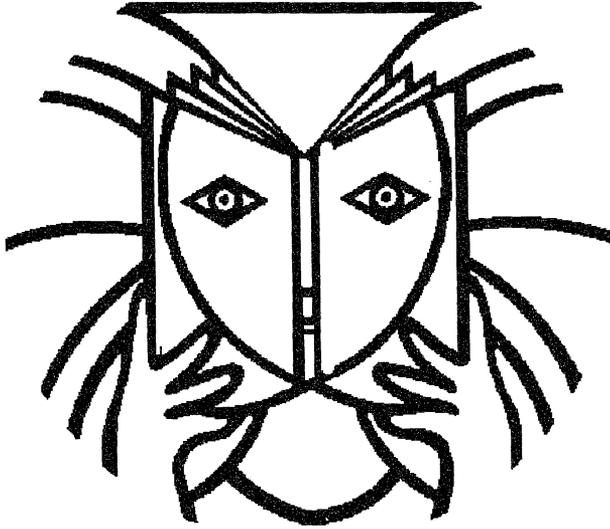




National Library
of Canada

Bibliothèque nationale
du Canada



Microfilmed 2002

for the

**OFFICIAL PUBLICATIONS
COLLECTION**

of the

**NATIONAL LIBRARY
OF CANADA**

OTTAWA

***Microfilmed by
the NATIONAL ARCHIVES
OF CANADA***

Microfilmé 2002

pour la

**COLLECTION
DES PUBLICATIONS
OFFICIELLES**

de la

**BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU CANADA**

OTTAWA

***Microfilmé par
les ARCHIVES NATIONALES
DU CANADA***

DOCUMENTS DE LA SESSION

VOLUME 12

DEUXIÈME SESSION DU HUITIÈME PARLEMENT

DU

CANADA

SESSION 1897



0 922310

Voir aussi la liste numérique, page 4.

INDEX ALPHABÉTIQUE
DES
DOCUMENTS DE LA SESSION
DU
PARLEMENT DU CANADA

SECONDE SESSION, HUITIÈME PARLEMENT, 1897.

NOTE.—Pour trouver promptement si un document a été imprimé ou non, on a ajouté les lettres (p. i.) en regard de ceux qui ne sont pas imprimés ; on comprendra que ceux qui ne sont pas ainsi marqués sont imprimés. On trouvera de plus amples renseignements concernant chaque document dans la liste qui commence à la page 4.

A	C
Acier et fer 30	Cabotage, Lois de..... 78
Actionnaires dans les banques chartées..... 3	Camp militaire, Aldershot. (p.i.) 68
Affaires indiennes, Rapport annuel..... 14	Canal de Grenville..... 71b
Agriculture, Rapport annuel..... 8	Canal de Montréal, Ottawa et Baie Geor- gienne.....(p.i.) 43
Alaska, Frontière de l'.....51, 77	Carmichael, Andrew.....(p.i.) 57s
Aldershot, Camp militaire d'..... (p.i.) 68	Chemins de fer et canaux, Rapport annuel... 10
Anderson, Thomas E..... (p.i.) 48	Chemins de fer, Subventions aux..... 66
Anglo-canadienne, Cie de prêt et de place- ments..... (p.i.) 34	Chemin de fer du Pacifique Canadien :
Approvisionnements des bateaux à vapeur (p.i.) 60	Affaires avec le département de l'inté- rieur.....(p.i.) 31a
Archives du Canada 8a	Terres vendues par.....(p.i.) 31
Aspy Bay..... (p.i.) 64	Chenal Nord, Fleuve Saint-Laurent..... 71c
Assurances, Compagnies d'.....4a, 4b	Collège militaire royal.....(p.i.) 69, 69a
Assurances, Rapport annuel..... 4	Colombie-Britannique, Saumon de la....(p.i.) 80
Auditeur général, Rapport de l'..... 1	Commerce, Rapport annuel..... 5
Augmentations statutaires..... 47	Commerce et navigation, Rapport annuel... 6
Avocats du gouvernement. (p.i.) 37	Commission géologique, Rapport de la..... 13a
	Comptes publics, Rapport annuel..... 2
B	Conférence au sujet du bétail et des chevaux. 59
Banques chartées..... 3	Congrès international des chemins de fer (p.i.) 70, 70a
Barrage à Hastings..... (p.i.) 44	Conseil de la Trésorerie, Rejets de décisions.. 23
Bateaux à vapeur, Inspection des..... 11c	Contrat pour les billets de banque..... 41
Beaulieu, Gédéon..... (p.i.) 58	Contrat pour le service des steamers..... 52
Belle-Rivière, Brise-lames de..... (p.i.) 72b	Contrat pour le service des malles..... 12a
Bibliothèque du parlement, Rapport de la... 17	Cour de l'échiquier, Ordres de la.....(p.i.) 24
Billets de banque, Contrat pour les..... 41	
Billets et timbres du gouvernement..... 41	D
Bompas, Bischoff et Cie.....(p.i.) 37	Daly, T. M., Rapport de..... (p.i.) 13b
Budget.....2a à 2e	Décoloration du homard en boîtes..... 11c
Bureau des douanes..... (p.i.) 38	

D		L	
Dépenses imprévues.....(p.i.)	28	Lynch, Daniel.....(p.i.)	79
Destitutions, Service civil.....(p.i.)	57 à 57s	M	
Destitutions, Service civil.....	57t	Malles, Contrats de.....(p.i.)	81 à 81b
Détenus libérés.....(p.i.)	42	Malles, Contrat pour le service de la.....	12a
Doutre, Alexis.....(p.i.)	57m	Mandats du gouverneur général.....(p.i.)	22
Duncan, Dr George.....(p.i.)	57c	Manitoba, Question des écoles du.....	35
E		Mara, J. A.....(p.i.)	26
Ecoles du Manitoba, Question des.....	35	Marine, Rapport annuel.....	11
Ecole industrielle de Saint-Paul.....(p.i.)	46	Marine et pêcheries, Sous-agents . . .	(p.i.) 57e
Elections générales, 1896.....	20	Milice et défense, Rapport annuel.....	19
Elections, Honoraires d'.....(p.i.)	39	Milice, Ordres de la.....(p.i.)	63
Emigration, Rapport sur l', par T.M.Daly(p.i.)	13b	Montréal, Ottawa, Baie Georgienne, Canal	
Emmagasinage frigorifique.....(p.i.)	74	de.....(p.i.)	43
Etats-Unis, Navires de pêche des.....(p.i.)	21	Monuments historiques.....(p.i.)	67
F		Mc	
Fairbrother, W. D.....(p.i.)	57j	McLeod, R., et McKay, R. ....(p.i.)	57p
Falsification des substances alimentaires.....	7b	McNeill, A. J.....(p.i.)	57b
Fer et acier.....	30	McPhee, Angus.....(p.i.)	57a
Fermes expérimentales.....	8c	N	
Fleuve Saint-Laurent, Chenal Nord.....	71e	Nord-Ouest, Police à cheval du.....	15
France, Traité avec la.....	54, 54a	Nord-Ouest, Territoires du.....(p.i.)	61
G		Northfield, Maître de poste de.....(p.i.)	33
Galops, Canal des.....71d, 71e		O	
Goderich, Havre de.....(p.i.)	72a	Oak Bay, Moulins de.....(p.i.)	75
Gouvernement, Billets et timbres du.....	41	Obligations et garanties.....(p.i.)	36
Gouverneur général, Mandats du.....(p.i.)	22	P	
Gratifications sur le fer et l'acier.....	30	Pêcheries, Rapport annuel.....	11a
Grenville, Canal de.....	71b	Pêches, Gratifications de.....(p.i.)	83
H		Penhallwick, Réclamations de MM.....(p.i.)	25
Hastings, Barrage à.....(p.i.)	44	Permis aux navires de pêche des E.-U.....(p.i.)	21
Havre du Nord, Aspy Bay.....(p.i.)	64	Petrel, Vapeur.....(p.i.)	55
Homard en boîtes, Décoloration du.....	11c	Poids, mesures, etc.....	7a
Honoraires d'élections.....(p.i.)	39	Police à cheval du Nord-Ouest.....	15
I		Pont à Québec.....(p.i.)	45
Ile du Prince-Edouard, Réclamations finan-		Port-Arthur, Havre de.....(p.i.)	72
cières de l'.....	56	Postes, Ministre des, Rapport annuel.....	12
Impressions publiques et papeterie.....	16c	Postes, Inspecteurs des.....	76
Inspecteurs des bureaux de poste.....	76	Price, David H.....(p.i.)	57k
Inspection des bateaux à vapeur.....	11e	Promotions par brevet.....(p.i.)	63
Instructions sur le tarif.....(p.i.)	40	Q	
Intérieur, Rapport annuel.....	13	Québec, Pont de.....(p.i.)	45
Internationales, Bureau des douanes....(p.i.)	38	R	
J		Rapport des élections, 1896.....	20
Jones, Dr.....(p.i.)	79	Réclamations financières de l'I.P.-E.....	56
Jones, Juge.....(p.i.)	82	Rejets par le Conseil de Trésorerie des déci-	
Justice, Rapport annuel.....	18	sions de l'A.G.....	23
K		Retraites, Service civil.....(p.i.)	29
Kingston, Pénitencier de.....	49	Revelstoke, Terres à.....(p.i.)	26, 26a
Kootenay, Compagnie de hauts-fourneaux et		Revenu de l'intérieur, Rapport annuel.....	7
de trafic de.....(p.i.)	26a	Rimouski, Bureau de poste de.....(p.i.)	58
		Russel, Charles.....(p.i.)	37

S

Saint-Paul, Ecole industrielle de	(p.i.) 46
Saumon, Colombie-Britannique.....	(p.i.) 80
Secrétaire d'Etat, Rapport annuel du.....	16
Service civil :	
Acte d'assurances	(p.i.) 50
Augmentations statutaires.	47
Commissaires enquêteurs.....	(p.i.) 73, 73a
Conseil des examinateurs	16b
Destitutions, etc.....	(p.i.) 57 à 57s
Destitutions, etc.....	57t
Retraite.....	(p.i.) 29
Service des steamers	(p.i.) 52
Sheilds, T. P.....	(p.i.) 57b
Smith, F. H.....	(p.i.) 57d
Smith, John L.....	(p.i.) 57q
Soulanges, Canal de.....	71, 71a
Sous-agents, Marine et pêcheries.....	(p.i.) 57e
Statistique criminelle.....	8d
Steamers rapides, Ligne de.....	(p.i.) 52
Stellarton, Destitutions à	(p.i.) 57r
Stuart, Dr	(p.i.) 79
Substances alimentaires, Falsification des....	7b
Subventions aux chemins de fer.....	66
Sullivan, Daniel Brien.....	(p.i.) 65

T

Tarif, Instructions sur le.....	(p.i.) 40
Terres fédérales	(p.i.) 27, 32
Timbres et billets du gouvernement.....	41
Traité avec la France.....	54, 54a
Travaux publics, Rapport annuel.....	9

V

Valleyfield, Maître de poste de.....	(p.i.) 57o
Verge, J. Albert.....	(p.i.) 57

W

Weller Bay.....	(p.i.) 62
West Prince, I.P.-E.....	(p.i.) 53

Z

Zone des chemins de fer, Colombie-Britannique.....	(p.i.) 27
--	-----------

☞ Voyez aussi l'Index alphabétique, page 1.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION

Arrangée par ordre numérique, avec leur titre au long ; les dates auxquelles ils ont été ordonnés et présentés aux deux Chambres du parlement ; le nom du député qui a demandé chacun de ces documents, et si l'impression en a été ordonnée ou non.

VOLUME 1.

- 1.** Rapport de l'auditeur général pour l'année expirée le 30 juin 1896. Présenté le 30 mars 1897, par l'hon. W. S. Fielding..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME 2.

- 2.** Comptes publics du Canada pour l'exercice expiré le 30 juin 1896. Présentés le 30 mars 1897, par l'hon. W. S. Fielding..... *Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*
- 2a.** Budget des sommes requises pour le service du Canada, pour l'année expirant le 30 juin 1898. Présenté le 8 avril 1897, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
- 2b.** Estimation supplémentaire d'une somme requise pour le service du Canada, pour l'année expirant le 30 juin 1887, pour le contingent militaire qui doit être envoyé en Angleterre pour le Jubilé de la reine. Présentée le 20 mai 1897, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.
- 2c.** Estimations supplémentaires pour l'exercice expirant le 30 juin 1897. Présentées le 10 juin 1897, par l'hon. W. S. Fielding..... *Imprimées pour la distribution et les documents de la session.*
- 2c.*** Estimation supplémentaire pour l'exercice expirant le 30 juin 1897 (ministère des postes). Présentée le 14 juin 1897, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.
- 2d.** Estimations supplémentaires additionnelles pour l'exercice expirant le 30 juin 1898. Présentées le 18 juin 1897, par l'hon. W. S. Fielding... *Imprimées pour la distribution et les documents de la session.*
- 2e.** Estimations supplémentaires additionnelles pour l'exercice expirant le 30 juin 1898. (Prolongement du chemin de fer Intercolonial jusqu'à Montréal.) Présentées le 23 juin 1897, par l'hon. W. S. Fielding... *Imprimées pour la distribution et les documents de la session.*
- 3.** Liste des actionnaires des banques chartées de la Puissance du Canada à la date du 31 décembre 1896. Présentée le 5 avril 1897, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.
- 3a.** Rapport des dividendes restant impayés et des soldes non réclamés dans les banques chartées du Canada depuis cinq ans et plus, antérieurement au 31 décembre 1896.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME 3.

4. Rapport du surintendant des assurances, pour l'année terminée le 31 décembre 1896.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
- 4a. Sommaire des rapports des compagnies d'assurance au Canada, pour l'année terminée le 31 décembre.
Présenté le 29 juin 1897, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
- 4b. Relevé préliminaire des affaires des compagnies d'assurance au Canada, pour l'année civile 1896.
Présenté le 5 avril 1897, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME 4.

5. Rapport du département du Commerce, pour l'année expirée le 30 juin 1896. Présenté le 25 mars 1897, par sir Richard Cartwright. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
6. Tableaux du Commerce et de la Navigation du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1896. Présentés le 30 mars 1897, par l'hon. W. Paterson.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME 5.

7. Rapport, relevés et statistiques du revenu de l'intérieur du Canada pour l'exercice expiré le 30 juin 1896. Présentés le 26 mars 1897, par sir Henri Joly de Lotbinière.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
- 7a. Inspection des poids et mesures, gaz et lumière électrique, pour l'exercice expiré le 30 juin 1896.
Présenté le 26 mars 1897, par sir Henri Joly de Lotbinière.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
- 7b. Falsification des substances alimentaires, pour l'exercice expiré le 30 juin 1896. Présenté le 26 mars 1897, par sir Henri Joly de Lotbinière. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
8. Rapport du ministre de l'Agriculture du Canada, pour l'année civile 1896. Présenté le 23 avril 1897, par l'hon. W. Mulock. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 8a. Rapport sur les archives du Canada, 1896. Présenté le 23 avril 1897, par l'hon. W. Mulock.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME 6.

- 8c. Rapport du directeur et des officiers des fermes expérimentales pour l'année 1896.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
- 8d. Statistique criminelle pour l'année 1896. . . *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME 7.

9. Rapport annuel du ministre des travaux publics, pour l'exercice clos le 30 juin 1896. Présenté le 9 avril 1897, par l'hon. J. I. Tarte. . . *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
10. Rapport annuel du ministre des chemins de fer et canaux pour l'exercice 1896. Présenté le 5 avril 1897, par l'hon. A. G. Blair *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME 8.

11. Rapport annuel du département de la marine et des pêcheries, pour l'exercice expiré le 30 juin 1896.
—Marine. Présenté le 26 mai 1897, par l'hon. L. H. Davies.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
- 11a. Rapport annuel du département de la marine et des pêcheries, pour 1896.—Pêcheries. Présenté le 26 mai 1897, par l'hon. L. H. Davies. . . *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME 8—*Suite.*

- 11b.** Rapports spéciaux contenant des notes sur l'histoire naturelle du homard, et spécialement sur l'histoire du homard au Canada.....*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*
- 11c.** Décoloration du homard en boîtes.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 11d.** Rapport de la commission conjointe relative à la préservation des pêcheries dans les eaux contiguës du Canada et des Etats-Unis..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME 9.

- 11e.** Rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur, etc., pour l'année civile terminée le 31 décembre 1896*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 12.** Rapport du directeur général des postes pour l'année expirée le 30 juin 1896. Présenté le 28 mai 1897, par l'hon. W. Mulock *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 12a.** Supplément au rapport du directeur général des postes pour 1896, concernant l'adjudication de certains contrats pour le service des malles. Présenté le 4 juin 1897, par l'hon. W. Mulock. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME 10.

- 13.** Rapport annuel du département de l'intérieur pour 1897, par l'hon. W. Mulock. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 13a.** Rapport sommaire de la commission de géologie pour 1896. Présenté le 29 juin 1897, par l'hon. S. A. Fisher. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 13b.** Rapport de l'honorable T. M. Daly sur sa visite dans la Grande-Bretagne et en Irlande dans les intérêts de l'immigration au Canada, 1896. Présenté le 14 avril 1897, par l'hon. C. Sifton. *Pas imprimé.*

VOLUME 11.

- 14.** Rapport annuel du département des affaires indiennes, pour l'année expirée le 30 juin 1896. Présenté le 5 avril 1897, par l'hon. C. Sifton. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 15.** Rapport du commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest, 1896. Présenté le 22 avril 1897, par l'hon. W. Laurier..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME 12.

- 16.** Rapport du secrétaire d'Etat du Canada pour l'année expirée le 31 décembre 1896. Présenté le 30 mars 1897, par l'hon. S. A. Fisher....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 16a.** Rapport des examinateurs du service civil du Canada pour l'année civile 1896. Présenté le 22 avril 1897, par l'hon. S. A. Fisher.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 16b.** Rapport annuel du département de l'imprimerie et de la papeterie publiques, pour l'année expirée le 30 juin 1896, avec rapport partiel pour le semestre terminé le 31 décembre 1896. Présenté le 29 juin 1897, par l'hon. S. A. Fisher...*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 17.** Rapport des bibliothécaires conjoints du parlement, pour la période comprise depuis la fin de la session en octobre 1896. Présenté le 25 mars 1897, par l'Orateur. *Imprimé pour les documents de la session seulement.*
- 18.** Rapport du ministre de la justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1896. Présenté le 9 juin 1897, par l'hon. C. Fitzpatrick. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME 13.

19. Rapport du département de la milice et de la défense du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre 1896. Présenté le 8 avril 1897, par sir Richard Cartwright.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.
20. Rapport sur la huitième élection générale pour la Chambre des communes du Canada. Présenté le 29 avril 1897.—*M. Laverge*..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
21. Copie d'un ordre en conseil concernant l'émission de licences à des navires de pêche des Etats-Unis. Présentée le 26 mars 1897, par l'hon. L. H. Davies..... *Pas imprimé.*
22. Relevé des mandats du gouverneur général émis depuis la dernière session du parlement à compte de l'exercice 1896-97. Présenté le 30 mars 1897, par l'hon. W. S. Fielding..... *Pas imprimé.*
23. Rejets par le conseil du Trésor des décisions de l'auditeur général entre les sessions de 1896 et 1897, par l'hon. W. S. Fielding..... *Imprimés pour les documents de la session seulement.*
24. Ordre général de la cour de l'échiquier. Présenté le 30 mars 1897, par l'hon. S. A. Fisher.
Pas imprimé.
25. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 septembre 1896,—Copie de tous papiers et correspondance concernant la réclamation de MM. Penhallwick, d'Edenwold, pour des machines détruites par les sauvages. Présentée le 5 avril 1897.—*M. Davin*..... *Pas imprimée.*
26. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 14 septembre 1896,—Copie de toute correspondance relative aux terrains dans la ville de Revelstoke donnés à J. A. Mara, ex-député de Yale et Caribou, et des ordres en conseil en vertu desquels ces octrois ont été faits. Présentée le 5 avril 1897.—*M. Bostock*..... *Pas imprimée.*
- 26a. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 14 septembre 1896,—Copie de toute correspondance et de l'ordre en conseil du 11 juillet 1890, concernant le terrain dans la ville de Revelstoke donné à la Compagnie de hauts-fourneaux et de trafic de Kootenay. Présentée le 5 avril 1897.—*M. Bostock*..... *Pas imprimée.*
27. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 14 septembre 1896,—Copie de toute correspondance relative aux octrois de terre dans les limites de la zone des chemins de fer, dans la Colombie anglaise, faits par la province subséquemment à l'époque où les terres comprises dans cette zone ont passé sous le contrôle du gouvernement fédéral, et copie des ordres en conseil du 29 mars et du 6 décembre 1896, énonçant les conditions de l'arrangement conclu entre le gouvernement du Canada et la province de la Colombie anglaise agissant au nom des concessionnaires. Présentée le 5 avril 1897.—*M. Bostock*.... *Pas imprimée.*
28. Relevé des dépenses faites à compte de frais divers imprévus, depuis le 1er juillet 1896 jusqu'au 24 mars 1897. Présenté le 5 avril 1897, par l'hon. W. S. Fielding..... *Pas imprimé.*
29. Etat de toutes les pensions et allocations de retraite accordées à des employés du service civil, donnant le nom et le grade de chaque employé pensionné ou mis à la retraite, son âge, son traitement et ses années de service, son allocation et la cause de sa retraite, et indiquant si la vacance créée a été remplie par promotion ou nouvelle nomination, et le salaire du nouveau titulaire, durant l'année expirée le 31 décembre 1896. Présenté le 5 avril 1897, par l'hon. W. S. Fielding. ... *Pas imprimé.*
30. Etat indiquant les deniers dépensés pour payer les primes sur le fer et l'acier fabriqués avec du minerai du Canada, les personnes auxquelles elles ont été payées, les endroits où le fer et l'acier ont été fabriqués ; et aussi copie des règlements passés au sujet de ces paiements, tel que requis par l'acte 57-58 Vic., chap. 9. Présenté le 7 avril 1897, par l'hon. W. Paterson.
Imprimé pour les documents de la session seulement.
31. État fourni annuellement aux termes de la clause 8, 49 Vic., chap. 9, qui donne la liste de toutes les terres vendues par la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien pendant l'année expirée le 1er octobre 1896. Présenté le 13 avril 1897, par l'hon. C. Sifton..... *Pas imprimé.*
- 31a. Rapport, aux termes de la résolution du 20 février 1882, concernant la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien, tel que fourni par le département de l'intérieur. Présenté le 13 avril 1897, par l'hon. C. Sifton..... *Pas imprimé.*

VOLUME 13—*Suite.*

32. État des arrêtés du conseil publiés dans la *Gazette du Canada* et dans la *Gazette* de la Colombie-Britannique, aux termes : 1. De la clause 91 de l'Acte des terres fédérales, chapitre 54 des Statuts Révisés du Canada. 2. Du paragraphe (d) de la clause 38 des règlements concernant l'arpentage, l'administration, l'affectation et la gestion des terres fédérales dans les limites de la zone de 40 milles des chemins de fer dans la province de la Colombie-Britannique. 3. De la clause 46 de l'Acte d'irrigation du Nord-Ouest. Présenté le 13 avril 1897, par l'hon. C. Sifton. *Pas imprimé.*
33. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mai 1897.—Copie de la preuve faite devant l'inspecteur Fletcher lorsqu'il a fait une enquête sur les accusations portées en novembre dernier contre le maître de poste de Northfield, C.-B. Présentée le 28 mai 1897.—*M. Davin.*
Pas imprimée.
34. Etat des affaires de la Compagnie Anglo-Canadienne de Prêt et de Placement, au 31 décembre 1896. Présenté le 20 avril 1897, par l'Orateur. *Pas imprimé.*
35. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 12 avril 1897.—Copie de tous ordres en conseil, rapports au conseil, pétitions, mémoires ou autres documents concernant la question des écoles du Manitoba, qui n'ont pas encore été soumis à cette Chambre. Présentée le 20 avril 1897.—*M. La Rivière.*
Inprimée pour la distribution et les documents de la session.
36. Relevé détaillé de toutes les obligations enregistrées dans le département du secrétaire d'Etat, depuis le dernier relevé, 1896, soumis au Parlement du Canada, en conformité de la clause 23, chap 19, des Statuts révisés du Canada. Présenté le 20 avril 1897, par l'hon. S. A. Fisher. *Pas imprimé.*
37. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 5 avril 1897.—Copie de toute correspondance concernant la démission de MM. Bompas, Bischoff et Cie, et la nomination de M. Charles Russell, comme avocats du gouvernement canadien à Londres. Présentée le 22 avril 1897.—*M. Foster* *Pas imprimée.*
38. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 28 septembre 1896.—Copie de toutes dépêches, minutes du conseil et correspondance concernant la création d'un bureau international des douanes à Bruxelles. Présentée le 26 avril 1897.—*Sir C. Hibbert Tupper* *Pas imprimée.*
39. Tarif des honoraires et frais pour la tenue des élections dans les Territoires du Nord-Ouest et la Colonie anglaise, fixé par le gouverneur en conseil en vertu de la clause 121 de l'Acte des Elections Fédérales, et les amendements au dit tarif. Présenté le 26 avril 1897, par l'hon. W. S. Fielding.
Pas imprimé.
40. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, demandant copie des instructions aux percepteurs des douanes *re* Résolutions du tarif et réciprocité de tarif. Présentée le 30 avril 1897—L'hon. W. Paterson. *Pas imprimée.*
41. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1897.—Copie de toutes demandes et spécifications pour soumissions, et de toutes réponses détaillées faites à ce sujet, depuis la dernière session du parlement, concernant l'impression des billets, timbres, etc., du gouvernement, copie de toute correspondance à ce sujet avec le gouvernement ou aucun de ses membres et avec le ministre des finances ou les officiers de son département ; aussi, copie de tous rapports faits à ce sujet au ministre des finances et au conseil, avec copie des arrêtés du conseil rendus à ce même sujet, et copie du contrat passé entre le gouvernement et le soumissionnaire heureux. Présentée le 3 mai 1897.—*M. Foster* *Imprimée pour la distribution seulement.*
42. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 5 avril 1897.—Etat donnant le nombre de criminels libérés dans les divers pénitenciers du Canada depuis le mois de juillet 1896, leurs noms, la date de la condamnation et la raison pour laquelle ils ont été libérés ; aussi, les noms des personnes qui ont obtenu pour eux leur libération ; ainsi que le nom des criminels dont les sentences ont été commuées. Présentée le 5 mai 1897.—*M. Bergerson.*
Pas imprimée.
43. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 28 septembre 1896.—Copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement et certaines personne ou personnes au sujet du projet du canal de Montréal, Ottawa et Baie Georgienne, et de tous papiers se rapportant à une demande de subvention pour aider à ce projet. Présentée le 5 mai 1897.—*M. Poupore.*
Pas imprimée.

44. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 septembre 1896,—Copie de tous rapports, évaluations et autres papiers concernant des terrains appartenant à Joseph Clarke et autres, dans le township de Monaghan-Sud, comté de Peterborough, qui ont été submergés par suite de la construction d'un barrage à Hastings, Ont. Présentée le 5 mai 1897.—*M. Kendry*... *Pas imprimée.*
45. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 septembre 1896,—Copie de tous mémoires, rapports, correspondance, plans et papiers en rapport avec la construction d'un pont en face de Québec ou dans le voisinage, pour raccorder le chemin de fer Intercolonial avec le chemin de fer du Pacifique Canadien. Présentée le 5 mai 1897.—*M. Langelier*... *Pas imprimée.*
46. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mai 1897,—Copie de toute correspondance échangée entre le département des affaires indiennes à Ottawa et les bureaux du dit département à Régina et à Winnipeg concernant la fourniture des approvisionnements à l'école industrielle de Saint-Paul; aussi copie de la correspondance entre le département à Ottawa et la Compagnie de la Baie-d'Hudson à Winnipeg. Présentée le 10 mai 1897.—*M. Davin*. *Pas imprimée.*
47. Réponse à un ordre de la Chambre pour copie de l'opinion du ministre de la justice sur les augmentations statutaires. Présentée le 11 mai 1897.—*L'hon. L. H. Davies.*
Imprimée pour les documents de la session seulement.
48. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 21 avril 1897,—Copie de tous documents, correspondance, rapports, etc., concernant la nomination de Thomas E. Anderson comme percepteur des douanes à Napanee. Présentée le 11 mai 1897.—*M. Wilson*... *Pas imprimée.*
49. Rapport des commissaires chargés de faire une enquête sur les affaires du pénitencier de Kingston. Présenté le 17 mai 1897, par sir Richard Cartwright... *Imprimé pour la distribution.*
50. Relevé conforme à la clause 17 de l'Acte d'assurance du service civil, pour l'exercice expiré le 30 juin 1896.—Présenté le 20 mai 1897, par l'hon. W. S. Fielding... *Pas imprimé.*
51. Extrait d'un rapport du comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général, le 23 janvier 1897, concernant la délimitation de la frontière de l'Alaska. Présenté le 26 mai 1897, par l'hon. C. Sifton... *Voir le n° 77.*
52. Contrat avec MM. Peterson, Tate et Cie, de Newcastle-on-Tyne, Angleterre, pour un service hebdomadaire rapide entre le Canada et le Royaume-Uni. Présenté le 28 mai 1897, par sir Richard Cartwright... *Voir les "Procès-verbaux", page 393.*
53. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général en date du 13 mai 1897, pour copie de toutes dépêches télégraphiques envoyées, entre le 15 et le 27 d'avril dernier, par le ministre de la marine et des pêcheries à Bernard D. McLellan, ou à toutes autres personnes dans l'île du Prince-Edouard, promettant pour des havres, jetées ou brise-lames situés dans cette division électorale, des octrois différents de ceux ou en sus de ceux compris dans le budget actuellement soumis au parlement. Présentée le 1er juin 1897.—*L'hon. M. Ferguson*... *Pas imprimée.*
54. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général en date du 19 mai 1897, demandant un état en forme de tableau, faisant voir les effets du traité commercial conclu entre le Canada et la France sur le commerce et le revenu du Dominion, comparativement aux trois années qui ont précédé la date à laquelle ce traité a été mis en vigueur, et tant que les divers articles compris dans le dit traité sont concernés. Présentée le 1er juin 1897.—*L'hon. sir Mackenzie Bowell.*
Imprimée pour les documents de la session.
- 54a. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général en date du 9 juin 1897, demandant un état sous forme de tableau indiquant la nature, la quantité et la valeur des différents articles exportés du Canada en France pendant les années finissant le 30 juin 1893, 1894, 1895 et 1896. Présentée le 17 juin 1897.—*L'hon. sir Mackenzie Bowell.*
Imprimée pour les documents de la session.
55. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général en date du 5 mai 1897, pour copie du contrat en vertu duquel le steamer *Petrel* a été employé pour la navigation d'hiver, cette année, entre l'île du Prince-Edouard et la terre ferme; aussi, la correspondance échangée entre le département de la marine et des pêcheries, ou quelque fonctionnaire de ce département, et les propriétaires du dit steamer *Petrel* relativement à ce contrat; aussi, un état de tous les frais faits par le gouvernement pour l'équipement, les réparations et l'entretien du dit steamer, et des sommes payées pour les gages de ses officiers et matelots, avec indication de leurs noms et des sommes reçues par eux; aussi, un état indiquant le nombre de voyages, aller et retour, faits par le dit

VOLUME 13—*Suite.*

vapeur entre le Cap Tormentine et le Cap Traverse, ou tout autre port de l'Île du Prince-Edouard, entre le 1er décembre 1896 et le premier mai de la présente année, avec mention de la date de ces voyages ; aussi, un état du nombre de passagers et de la quantité de marchandises transportées par le dit vapeur entre les dits ports, avec mention du montant reçu pour ces transports pendant la période ci-dessus ; aussi, un état du nombre de malles transportées par le dit vapeur pendant la même période. Présentée le 1er juin 1897.—*L'hon. M. Ferguson*..... *Pas imprimée.*

- 56.** Réponse à un ordre du Sénat à Son Excellence le gouverneur général en date du 5 mai 1897, demandant la correspondance échangée, depuis le 13 juillet dernier, entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial de l'Île du Prince-Edouard, relativement à certaines réclamations financières de cette province contre le gouvernement fédéral. Présentée le 1er juin 1897.—*L'hon. M. Ferguson* *Imprimée pour les documents de la session.*
- 57.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mai 1897,—Copie de toutes lettres, papiers, correspondance, pétitions, etc., concernant la destitution de J. Albert Verge, gardien des pêcheries pour la rivière Ristigouche et ses tributaires et les eaux de la Baie des Chaleurs, et la nomination de Charles Brown à sa place. Présentée le 3 juin 1897.—*M. McAlister*.
Pas imprimée.
- 57a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1897,—Copie de toute correspondance, papiers, pétitions, etc., concernant la destitution de Angus McPhee comme maître de poste à Hopefield, dans la province de l'Île du Prince-Edouard. Présentée le 3 juin 1897.
M. Martin..... *Pas imprimée.*
- 57b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mai 1897,—Copie de tous papiers, lettres, documents, pétitions, etc., concernant la destitution de A. J. McNeill, comme maître de poste à Stanley-Bridge, dans l'Île du Prince-Edouard. Présentée le 3 juin 1897.—*M. Martin*.
Pas imprimée.
- 57c.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mai 1897,—Copie de toutes lettres, papiers et télégrammes échangés entre le gouvernement et toutes personnes ou personnes au sujet de la destitution du Dr George Duncan, ci-devant surintendant de la quarantaine à la station de Williams' Head, C.A. Présentée le 4 juin 1897.—*L'hon. E. G. Prior*..... *Pas imprimée.*
- 57d.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mai 1897,—Copie de tous documents, rapports, affidavits, déclarations, papiers et correspondance, concernant la destitution de F. X. Smith, ci-devant gardien du phare au Cap Gaspé. Présentée le 8 juin 1897.—*M. Casgrain*.
Pas imprimée.
- 57e.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général en date du 14 septembre 1896,—Copie de tous ordres en conseil, rapports et correspondance concernant la nomination et la destitution des sous-agents du département de la marine et des pêcheries au port de Pictou. Présentée le 8 juin 1897.—*Sir C. Hibbert Tupper*..... *Pas imprimée.*
- 57f.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mai 1897,—Etat donnant les noms de toutes personnes envoyées du service dans le département du revenu de l'intérieur depuis le 1er juillet 1896, et les noms de toutes personnes nommées dans le dit département depuis la même date. Présentée le 14 juin 1897.—*M. Wood (Brockville)* *Pas imprimée.*
- 57g.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mai 1897,—Etat donnant les noms et l'emploi de toutes personnes mises à la retraite, destituées ou remplacées, dans le service du gouvernement canadien sous la présente administration, donnant les raisons de la mise à la retraite, de la destitution ou du remplacement dans chaque cas, et le nom et l'âge de l'officier ou employé nommé pour remplir la vacance dans chaque cas, et indiquant si une enquête régulière a eu lieu dans chaque cas, la nature de l'enquête, et si la personne intéressée a eu l'occasion de plaider sa cause avant sa destitution ou son remplacement. Présentée le 15 juin 1897.—*Sir Charles Tupper*.
Voir n° 57t.
- 57h.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 21 avril 1897,—Etat donnant les noms de toutes personnes nommées dans le département des douanes depuis le 1er juillet 1896, avec la désignation des charges à remplir par chacune respectivement, et les salaires attachés à ces positions. Aussi, les noms de toutes personnes qui ont été remerciées de leurs services depuis la même date, avec la désignation des charges qu'elles remplissaient, et les salaires respectifs attachés à ces positions. Présentée le 15 juin 1897.—*M. Wood (Brockville)*..... *Pas imprimée.*

VOLUME 13—*Suite.*

- 57i.** Réponse supplémentaire au n° 57g. Présentée le 16 juin 1897.—*Sir Charles Tupper*.... Voir le n° 57t.
- 57j.** Réponse à ordre de la Chambre des communes, en date du 6 mai 1897,—Copie de toutes lettres et correspondance entre le gouvernement ou aucun de ses membres, se rapportant en quelque manière à la destitution de M. W. D. Fairbrother comme maître de poste à Beamsville, avec copie des accusations et le nom de l'accusateur. Présentée le 18 juin 1897.—*M. McClure*.... *Pas imprimée.*
- 57k.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mai 1897,—Copie de toutes lettres, télégrammes, pétitions, rapports et autres communications au sujet de la nomination et de la destitution de David H. Price, maître de poste de Aylmer-Ouest, de la nomination de son successeur, Frederick Ashbaugh. Présentée le 18 juin 1897.—*M. Ingram*.... *Pas imprimée.*
- 57l.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mai 1897,—Copie de toute correspondance, pétitions et rapports, concernant la destitution de T. P. Shields, maître de poste de Upper-Maugerville, et la nomination de Emery Sewel à sa place, et au sujet de tous changements projetés dans l'emplacement du dit bureau de poste depuis 1891. Présentée le 18 juin 1897.—*M. Foster*.
Pas imprimée.
- 57m.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 12 avril 1897,—Copie de tous papiers, correspondance et pétitions, etc., concernant la destitution d'Alexis Doutré comme maître de poste de Beauharnois. Présentée le 18 juin 1897.—*M. Bergeron*.... *Pas imprimée.*
- 57n.** Réponse à un ordre de la chambre des Communes, en date du 5 avril 1897,—Etat donnant les noms de tous maîtres de poste et autres personnes au service du gouvernement dans les comtés de King et York, N.-B., qui ont été destitués depuis 1896, et copie de toute correspondance à ce sujet. Présentée le 18 juin 1897.—*M. Foster*.... *Pas imprimée.*
- 57o.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mai 1897,—Copie de la preuve faite à l'enquête tenue sur le bureau de poste de Valleyfield, par M. Wilfrid Mercier. Présentée le 18 juin 1897.—*M. Bergeron*.... *Pas imprimée.*
- 57p.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mai 1897,—Copie de tous rapports, correspondance et raisons alléguées, qui n'ont pas été soumis à la Chambre, concernant la destitution de Roderick McLeod et Robert McKay, gardiens du pont de l'Intercolonial à Pictou, N.-E., et la nomination de Thomas Fraser et A. Thomas en leur lieu et place. Présentée le 24 juin 1897.—*Sir C. Hibbert Tupper*.... *Pas imprimée.*
- 57q.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mai 1897,—Copie de tous papiers et documents concernant la destitution de John L. Smith comme gardien de pêcheries pour le district de New-Casliste, s'étendant depuis la Grande-Casapédia jusqu'à Pasbébiac-Est. Aussi, copie de toute recommandation faite à quelque membre du gouvernement par lettre ou autrement pour sa destitution, et de toute recommandation en faveur de son successeur. Présentée le 25 juin 1897.—*Sir A. P. Caron*.... *Pas imprimée.*
- 57r.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mai 1897,—Copie de toute correspondance, preuve, rapport et papiers concernant la destitution de l'inspecteur et du graisseur des wagons à Stellarton, N.-E., d'après instruction du surintendant du service des machines de l'Intercolonial à Moncton, le 5 février 1897. Présentée le 25 juin 1897.—*Sir C. H. Tupper*.
Pas imprimée.
- 57s.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 21 avril 1897,—Copie de tous papiers, pétitions, preuve, rapports et documents de toutes sortes concernant la destitution de Andrew Carmichael, maître de poste à Spencerville, Ontario. Présentée le 28 juin 1897.—*M. Reid*.
Pas imprimée.
- 57t.** Réponse partielle à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, datée le 9 avril 1897, demandant un état indiquant les noms, l'âge, les fonctions et le traitement de toutes les personnes employées dans les divisions intérieures et extérieures de chaque département du service civil ; aussi, les noms de ceux qui, ne faisant pas partie du service civil et étant employés par le gouvernement dans un département, ont été destitués, mis à leur retraite ou autrement démis de leurs fonctions depuis le 13 juillet 1896, dans le cas où il n'y a pas eu de commission d'enquête d'instituée ; le dit état spécifiant de quelle manière et pour quelles raisons la démission a été faite, la durée de l'avis donné aux personnes renvoyées, et le nom tant de la pension ou de la gratification accordée ; cet état indiquant aussi le nom, l'âge, l'emploi et le salaire ou la rétribution de chaque personne nommée dans le service civil à la place d'un employé démis ou en conséquence de cette démission. Présentée le 26 juin 1897.—*L'hon. M. Kirchhoffer*.

VOLUME 13—*Suite*

- 58.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 septembre 1896,—Copie du contrat accordé à M. Gédéon Beaulieu, entrepreneur, pour la construction du bureau de poste à Rimouski, de la correspondance échangée entre lui et le gouvernement à ce sujet, et de tous les documents concernant cette affaire. Présentée le 4 juin 1897.—*M. Fiset*.....*Pas imprimée.*
- 59.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mai 1897,—Copie du rapport fait par M. Gourdeau, sous-ministre de la marine et des pêcheries, sur la conférence qui a eu lieu en novembre dernier entre les compagnies de steamers et les exportateurs de bestiaux et de chevaux. Présentée le 4 juin 1897.—*M. Maclean*.....*Imprimée pour les documents de la session.*
- 60.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mai 1897,—Copie de toute correspondance échangée depuis le 20 juillet dernier entre le département de la marine et des pêcheries, à Ottawa, et ses officiers ou autres personnes, concernant les approvisionnements et les réparations des navires et steamers sous le contrôle de ce département qui ont l'habitude de faire relâche aux ports de Charlottetown, Georgetown et Pictou, ou qui sont employés à la protection des pêcheries du littoral ou au service et à l'entretien des phares ou au service d'hiver entre l'Île du Prince-Edouard et la terre ferme. Présentée le 4 juin 1897.—*Sir C. Hibbert Tupper*.....*Pas imprimée.*
- 61.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 21 avril 1897,—Copie de toutes lettres, pétitions, mémoires et suggestions reçus par le gouvernement ou par quelqu'un de ses membres depuis le 23 juin 1896, pour modifier l'Acte des Territoires du Nord-Ouest, en vue d'augmenter les pouvoirs de l'exécutif de ces territoires et les subsides qui leur sont accordés. Présentée le 4 juin 1897.—*M. Davin*.....*Pas imprimée.*
- 62.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mai 1897,—Etat indiquant, en ce qui concerne Weller-Bay, alors que c'était un port extérieur, savoir, pendant onze ans : 1. La valeur des articles imposables et le montant des droits perçus. 2. La valeur des articles admis en franchise. 3. Le nombre des navires entrés et sortis. 4. Le salaire total payé. Présentée le 8 juin 1897.—*M. Corby*.....*Pas imprimée.*
- 63.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mai 1897,—Copie de toute correspondance échangée entre les officiers de la milice et autres, et le ministre de la milice et le major général commandant, au sujet des promotions par brevet et de l'ordre général n° 73, 1896. Présentée le 8 juin 1897.—*Bain*.....*Pas imprimée.*
- 64.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mai 1897,—Copie de toute correspondance, plans et rapports d'ingénieurs concernant la création d'un port de refuge à North-Harbour, Aspey-Bay, comté de Victoria, N.-E. Présentée le 9 juin 1897.—*M. Bethune*....*Pas imprimée.*
- 65.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 3 mai 1897,—Copie de tous papiers, etc., concernant l'élargissement de Daniel Brien Sullivan, condamné à l'emprisonnement à Toronto, le 18 novembre 1896, y compris les rapports du magistrat de police des 21 et 27 novembre 1896. Présentée le 9 juin 1897.—*Sir Ch. Hibbert Tupper*.
Pas imprimée.
- 66.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 septembre 1896,—Etat indiquant le montant d'argent dépensé par le gouvernement fédéral depuis le 1er juillet 1873, pour construire, équiper et subventionner des lignes ferrées en Canada, le nombre d'acres de terre données à titre de subvention, et leur valeur estimative. Aussi, état indiquant séparément la part de dépenses faites pour lignes ferrées dans chaque province du Canada et les Territoires du Nord-Ouest, déduction faite de toutes sommes qui ont pu être portées au compte de chaque province ou des Territoires du Nord-Ouest lors du règlement de leur dette envers la Puissance. Présentée le 10 juin 1897.—*M. Martin*.....*Imprimée pour les documents de la session.*
- 67.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 septembre 1896,—Copie de toutes lettres, correspondance et soumissions, et état donnant les noms des soumissionnaires, les montants de leurs soumissions et les noms des personnes qui ont obtenu les contrats pour les monuments historiques de Lundy's-Lane, de la ferme Chrysler et de Châteauguay. Présentée le 10 juin 1897.—*M. Gibson*.....*Pas imprimée.*
- 68.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mai 1897,—Etat donnant une liste comparative des prix payés en rapport avec le camp militaire à Aldershot, comté de King, N.-E.,

VOLUME 13.—*Suite.*

pendant les saisons de 1895 et 1896 respectivement; aussi, copie de tous papiers, correspondance et instructions concernant la fourniture des approvisionnements pour le dit camp en 1897. Présentée le 10 juin 1897.—*Sir Ch. Hibbert Tupper*..... *Pas imprimée.*

69. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mai 1897,—Etat indiquant, d'après les changements annoncés dans l'organisation du collège militaire royal du Canada,—1. Les détails en ce qui concerne les membres du personnel supérieur et subalterne dans l'organisation projetée, les émoluments de chacun et les conditions de l'engagement, y compris les périodes de service à faire et de fonctions à remplir par chacun respectivement. 2. Le nombre de classes que l'on se propose d'établir pour l'instruction des cadets. 3. La répartition et distribution des heures consacrées à l'instruction en classe, aux exercices militaires et athlétiques, aux repas, récréations, etc., spécifiant les sujets, les professeurs et les instructeurs chargés respectivement des divers sujets enseignés dans chaque classe. 4. Le chiffre du dépôt à être fait par les cadets pour solder leurs dépenses personnelles pour une durée de trois ans, sous l'ancien système et sous le système de réorganisation, respectivement. 5. Le surplus de revenu produit par les honoraires payés par chaque cadet, déduction faite des frais de pension, sous l'ancien et le nouveau système, respectivement. 6. Les item détaillés, sous l'ancien et le nouveau système, constituant une augmentation ou une réduction des dépenses, et les montants résultant de cette différence. 7. Le nombre de demandes faites avant l'annonce de la réorganisation par des personnes qualifiées désirant concourir pour entrer au collège militaire royal en septembre prochain. Présentée le 10 juin 1897.—*M. Tyrwhitt*..... *Pas imprimée.*
- 69a. Réponse supplémentaire au n° 69. Présentée le 23 juin 1897.—*M. Tyrwhitt*..... *Pas imprimée.*
70. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 28 septembre 1896,—Copie de toutes dépêches, minutes du conseil et correspondance concernant le congrès international des chemins de fer tenu à Londres en 1895. Présentée le 14 juin 1897.—*Sir Ch. Hibbert Tupper*..... *Pas imprimée.*
- 70a. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, à Son Excellence le gouverneur général, en date du 28 septembre 1896,—Copie de toutes dépêches, minutes du conseil et autres documents concernant la réunion du congrès international des chemins de fer à Saint-Petersbourg, et des papiers soumis à ce congrès par le haut-commissaire du Canada. Présentée le 14 juin 1897.—*Sir Ch. Hibbert Tupper*..... *Pas imprimée.*
71. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mai 1897,—Copie des soumissions ouvertes le 16 mars 1897, pour les travaux sur la section 12 du canal de Soulanges, indiquant les prix des divers soumissionnaires pour chaque item, les quantités approximatives sur lesquelles les calculs des soumissions ont été basés et le montant total de chaque soumission. Présentée le 14 juin 1897.—*M. Clancy*..... *Imprimée pour les documents de la session.*
- 71a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mai 1897,—Copie des soumissions ouvertes le 16 mars 1897, pour les travaux sur les sections 4, 5, 6 et 7 du canal de Soulanges, indiquant les prix des divers soumissionnaires pour chaque item, les quantités approximatives sur lesquelles les calculs des soumissions ont été basés, et le montant total de chaque soumission. Présentée le 14 juin 1897.—*M. Clancy*..... *Imprimée pour les documents de la session.*
- 71b. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mai 1897,—Copie des soumissions ouvertes le 20 mars, pour les travaux d'agrandissement du canal de Grenville, indiquant les prix des divers soumissionnaires pour chaque item, les quantités approximatives sur lesquelles les calculs des soumissions ont été basés et le montant total de chaque soumission. Présentée le 14 juin 1897.—*M. Clancy*..... *Imprimée pour les documents de la session.*
- 71c. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 7 juin 1897,—Etat de toutes soumissions ouvertes le 7 mai 1897, pour les travaux dans le chenal nord du Saint-Laurent, indiquant les prix des divers soumissionnaires pour chaque item et les quantités approximatives d'après lesquelles les soumissions ont été calculées, ainsi que le chiffre total de chaque soumission. Présentée le 25 juin 1897.—*M. Clancy*..... *Imprimée pour les documents de la session.*

VOLUME 13—*Suite.*

- 71d.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 7 juin 1897,—Etat de toutes soumissions ouvertes le 30 avril 1897, pour les travaux sur la section Iroquois du canal des Galops, indiquant les prix des divers soumissionnaires pour chaque item et les quantités approximatives d'après lesquelles les soumissions ont été calculées, ainsi que le chiffre total de chaque soumission. Présentée le 25 juin 1897.—*M. Clancy*..... *Imprimée pour les documents de la session.*
- 71e.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 7 juin 1897,—Etat de toutes soumissions ouvertes le 24 avril 1897, pour les travaux sur la section Cardinal du canal des Galops, indiquant les prix des divers soumissionnaires pour chaque item et les quantités approximatives d'après lesquelles les soumissions ont été calculées, ainsi que le chiffre total de chaque soumission. Présentée le 25 juin 1897.—*M. Clancy*..... *Imprimée pour les documents de la session.*
- 72.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 9 septembre 1896,—1. Copie de tous les rapports faits au cours des derniers dix ans par les ingénieurs au département des travaux publics sur la condition du havre de Port-Albert et les travaux à y faire. 2. Relevé détaillé, avec dates, de tous les montants votés par le parlement pour l'amélioration du dit havre. 3. Etat indiquant quelle partie des dites sommes a été dépensée en vertu de contrats, et quelle partie a été dépensée autrement et comment ; avec la date des paiements et les noms des personnes auxquelles ces paiements ont été faits. Présentée le 15 juin 1897.—*M. Cameron*..... *Pas imprimée.*
- 72a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 28 septembre 1896,—1. Copie de tous rapports des ingénieurs des travaux publics depuis le 1er janvier 1890, sur la condition et l'amélioration du havre de Goderich et du brise-lames du Nord. 2. Relevé détaillé de tous les montants votés pour la construction et l'amélioration du dit havre. 3. Relevé indiquant le chiffre des dépenses faites pour le dit havre depuis que le gouvernement du Canada a entrepris les travaux à y faire comme port de refuge. Présentée le 15 juin 1897.—*M. Cameron*..... *Pas imprimée.*
- 72b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mai 1897,—Copie de toute correspondance, télégrammes, rapports d'ingénieurs, etc., concernant le prolongement du brise-lames à Belle-Rivière, I. P.-E. Présentée le 15 juin 1897.—*M. Martin*..... *Pas imprimée.*
- 73.** Réponse partielle (départements de l'intérieur et des affaires indiennes) à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 avril 1897,—Etat donnant les noms de tous les commissaires nommés par le gouvernement ou par aucun des ministres pour entendre les accusations et faire une enquête sur la conduite des employés civils du gouvernement ou d'aucun de ses départements, depuis juillet 1896, ainsi que le chiffre du traitement ou des allocations de chacun d'eux, et le temps pendant lequel chacun a été employé, et le montant total payé. Aussi, copie de l'autorisation et des instructions données à ces commissaires. Présentée le 16 juin 1897.—*M. Foster*..... *Pas imprimée.*
- 73a.** Réponse supplémentaire au n° 73. (Département de la marine et des pêcheries.) Présentée le 17 juin 1897.—*M. Foster*..... *Pas imprimée.*
- 74.** Copie de contrats pour emmagasinage à froid sur les steamers voyageant entre Montréal et la Grande-Bretagne, passée entre le ministre de l'agriculture et diverses compagnies de steamers. Présentée le 17 juin 1897, par l'hon. S. A. Fisher..... *Pas imprimée.*
- 75.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mai 1897,— Copie de toutes lettres, papiers, correspondance, etc., concernant la fermeture, en mars dernier, du bureau de poste de Oak-Bay Mills, Québec. Présentée le 18 juin 1897.—*M. McAlister*..... *Pas imprimée.*
- 76.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 3 mai 1897,—1. Copie de toute correspondance et autres documents concernant la création de charges d'inspecteurs des postes à Stratford, Barrie et Kingston, et les nominations d'inspecteurs et autres fonctionnaires se rattachant à ce service. 2. Etat donnant le nombre des employés attachés à chacun de ces services, le salaire payé et toutes autres dépenses afférentes à chacun des dits services. Présentée le 18 juin 1897.—*M. Cameron*..... *Imprimée pour les documents de la session.*
- 77.** Rapport du major général Cameron sur la convention proposée concernant une partie de la frontière de l'Alaska, et le memorandum à ce sujet. Présenté le 19 juin 1897, par l'hon. L. H. Davies.
Imprimé pour les documents de la session.

VOLUME 13—*Fin.*

- 78.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 7 juin 1897,—Copie de toute correspondance, s'il en est, échangée entre ce gouvernement et le gouvernement des Etats-Unis au sujet d'une égalisation ou d'un rajustement des lois, règles et règlements côtiers en vigueur dans les deux pays, et au sujet de toute convention ou proposition pour faire quelque arrangement en vertu duquel le gouvernement et les fonctionnaires américains concéderaient aux navires canadiens les mêmes privilèges que ceux accordés aux navires américains par les autorités du Canada sous l'empire des lois, règles et règlements actuellement en vigueur. Présentée le 25 juin 1897.—*M. Britton*. *Imprimée pour les documents de la session.*
- 79.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 7 juin 1897,—Copie de tous télégrammes et lettres échangés entre l'honorable Clifford Sifton, ministre de l'intérieur, et M. Charles B. Heyd, M.P., pour Brant-Sud, et M. Davis, du comté de Haldimand, concernant la nomination ou autrement de M. Daniel Lynch, du village de Hagersville, ou du Dr Stuart, du même lieu, comme agent des sauvages en remplacement du Dr Jones, de Hagersville. Présentée le 25 juin 1897.—*M. Clancy*. *Pas imprimée.*
- 80.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mai 1897,—Copie de tous papiers, correspondance et télégrammes concernant les faux rapports qui ont trait à la qualité du saumon de la Colombie anglaise vendu sur les marchés anglais. Présentée le 25 juin 1897.—*M. Maxwell*. *Pas imprimée.*
- 81.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 7 juin 1897,—Copie de l'avis récemment publié demandant des soumissions pour le transport de la malle entre Danville, dans le comté de Richmond, et Saint-Camille, dans le comté de Wolfe, province de Québec, de toutes les soumissions reçues, donnant les noms des soumissionnaires et le montant de la soumission dans chaque cas, le nom du soumissionnaire heureux et le montant auquel le contrat a été donné. Présentée le 28 juin 1897.—*M. Ives*. *Pas imprimée.*
- 81a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 7 juin 1897,—Copie de toute correspondance et papiers annulant le contrat passé avec S. E. Turner pour le transport des malles entre Tottenham et Athlone, dans le comté de Simcoe, Ontario. Présentée le 28 juin 1897.—*M. Tyrwhitt*. *Pas imprimée.*
- 81b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 17 mai 1897,—Etat indiquant les différentes routes postales et les divers contrats actuels pour le transport des malles entre la ville d'Annapolis-Royal et la ville de Liverpool, dans les comtés d'Annapolis et de Queen, respectivement; les noms de chaque entrepreneur et de ses cautions; la longueur de chaque route; le prix stipulé dans chaque contrat; et si le service est quotidien, ou deux fois ou trois fois la semaine. Présentée le 25 juin 1897.—*M. Mills*. *Pas imprimée.*
- 82.** Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 21 mai 1897,—Copie de la démission de S. I. Jones, écuyer, ci-devant juge de la cour de comté du comté de Brant, ainsi que de la correspondance échangée avec tout département du gouvernement au sujet de, ou se rapportant à cette démission; aussi, copie de toutes pétitions adressées au gouvernement demandant la nomination de A. D. Hardy à la position rendue vacante par la résignation et la mise à la retraite du dit juge Jones. Présentée le 2 juin 1897.—*L'hon sir Mackenzie Bowell*. *Pas imprimée.*
- 83.** Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 20 mai 1897,—Etat donnant les noms de toutes personnes qui ont déposé des réclamations pour primes de pêche entre les mains de Stanislas F. Perry, inspecteur intérimaire des pêcheries sur l'île du Prince-Edouard, jusqu'au 20e jour d'avril dernier; aussi, les noms de toutes personnes qui ont déposé de semblables réclamations entre les mains de James F. White, agent de primes, jusqu'à la même date; aussi, les noms de toutes les personnes qui ont reçu des primes de pêche dans la division électorale ouest du comté de Prince, pendant les mois de mars et avril derniers. Présentée le 25 juin 1897.—*L'hon. M. Ferguson*. *Pas imprimée.*

RAPPORT

DU

SECRÉTAIRE D'ÉTAT

DU

CANADA

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE

1896

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA

IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS-EXCELLENTE
MAJESTÉ LA REINE

1897

RAPPORT

DU

SECRÉTAIRE D'ÉTAT

DU CANADA

POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1896.

A San Excellence le très honorable sir John Campbell Hamilton-Gordon, comte d'Aberdeen, G. C. M. G., etc., etc., gouverneur général du Canada.

MILORD,—J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport des opérations du département du secrétaire d'État pour l'année expirée le 31 décembre 1896.

Ce rapport est accompagné des annexes suivantes :—

A.—Rapport du sous-registraire général du Canada, comprenant un sommaire de l'ouvrage fait dans la division du registraire de mon département, une liste des commissions délivrées aux fonctionnaires publics, et un état indiquant les compagnies autorisées par lettres patentes en vertu de "l'Acte des Compagnies," les pouvoirs, capital social, etc., de chaque compagnie, durant l'année.

B.—Une liste des nominations consulaires au Canada, enregistrés dans le département pendant l'année

C.—Tableaux des réponses aux adresses et ordres votés par le Sénat et la Chambre des Communes du Canada, pendant la session de 1896, reçus et préparés par le département et présentés par l'intermédiaire du secrétaire d'État, avec index.

D.—Liste des personnes à qui des passeports ont été délivrés pendant l'année écoulée.

E.—Rapport sommaire de l'ouvrage fait dans la division des archives de mon département.

F.—Tableau indiquant les élections faites sous l'empire de "l'Acte de Tempérance du Canada," et le nombre de votes donnés pour et contre l'acte.

G. Liste des officiers reviseurs nommés en vertu de l'Acte du cens électoral.

H. Liste des fonctionnaires, commis et employés du département, avec la date de leur nomination, leur rang et leurs appointements dans chaque cas.

Le rapport du bureau des examinateurs du service civil pour l'année 1896, exigé par l'article 58 de l'Acte du service civil, a été préparé et sera présenté sous forme de rapport séparé.

La liste du service civil du Canada pour l'année 1896, indiquant les noms de tous les employés dans les différents départements du service civil et dans les deux chambres du parlement le 1^{er} juillet dernier, avec les dates de leur nomination et de leur promotion, leur âge, années de services et appointements, a été publiée et distribuée.

Ci-joint l'état des honoraires reçus pendant l'exercice clos le 30 juin 1896 :

Chartes et chartes supplémentaires.....	\$6,920 50
Commissions.....	1,011 25
Passeports.....	408 00
Copies.....	69 45
Copies certifiées.....	59 00
Certificats de dépôt.....	57 00
Certificats d'incorporation de chambre de commerce.....	55 00
Certificats.....	48 00
Ampliations.....	40 00
Lettres patentes d'annuité.....	40 00
Certificats de légalisation.....	34 00
Recherches.....	25 35

\$8,767 55

Le travail qui incombe à mon département pour l'exécution de l'« Acte des compagnies » a été de beaucoup plus considérable que les années précédentes, ainsi que l'on pourra s'en convaincre en consultant la liste des compagnies autorisées. Il est à remarquer que le nombre des chartes et des chartes supplémentaires accordées pendant l'année a été de quatre-vingt-onze ; elles représentent un capital social total de \$11,952,000, et comprennent à peu près toutes les branches de l'industrie.

En exprimant ma satisfaction pour la manière dont les fonctionnaires de mon département se sont acquittés de leurs devoirs, je puis mentionner spécialement les longs et fidèles services, comprenant une période de près de quarante ans, de M. L. A. Catellier, ci-devant sous-secrétaire d'Etat, à qui Votre Excellence a bien voulu accorder la pension de retraite ordinaire au commencement de cette année.

J'ai l'honneur d'être, milord,

De Votre Excellence l'obéissant serviteur,

R. W. SCOTT,

Secrétaire d'Etat.

Secrétariat d'État.

ANNEXE A.

SECRETARIAT D'ÉTAT DU CANADA,

DIVISION DU REGISTRAIRE, OTTAWA, janvier 1897.

L'honorable R. W. SCOTT,
Secrétaire d'État du Canada.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le tableau suivant des travaux exécutés sous ma direction, dans cette division de votre département, pendant l'année dernière, c'est-à-dire depuis le 1^{er} janvier au 31 décembre 1896.

TABLEAU SYNOPTIQUE indiquant le travail fait dans la division du registraire du département du secrétaire d'État, depuis le 1^{er} janvier jusqu'au 31 décembre 1896.

Documents.	Grossoyés.	Enregistrés.	Total.
Certificats du bureau de commerce		6	6
*Obligations	5	210	215
Annulations		2	2
Chartes	90	90	180
Commissions	125	127	252
Décrets de cour.		1	1
Ampliations	3	3	6
Instructions aux lieutenants-gouverneurs.	2	2	4
Baux (pas-sages d'eau, terres, etc.)	11	11	22
Lettres patentes (accordant une annuité)	3	3	6
“ (assignations devant le Sénat)	18	18	36
Permis d'occupation	1	1	2
Arrêtés du conseil		1	1
Proclamations	7	13	20
Décharges, cessions, etc		249	249
Mandats	27	31	58
“ pour main-forte	4		4
“ d'élection	231	231	462
LETRES PATENTES—CONCESSIONS DE TERRES.			
† Ventes de terres de l'artillerie	33	33	66
Concessions spéciales	14	14	28
Total	574	1,046	1,620

* Un rapport annuel des obligations est présenté au parlement en vertu du chapitre 19, article 23, des “ Statuts révisés du Canada,” donnant des détails complets touchant les obligations enregistrées dans la division depuis le dernier rapport.

† Un rapport trimestriel de ces ventes de terres a été transmis au registraire de chaque cité et comté de la province d'Ontario, et au secrétaire-trésorier de chaque cité et comté de la province de Québec, dans lesquels des lettres patentes ont été émises, et copie des derniers rapports concernant l'Ontario a aussi été envoyée au secrétaire provincial de cette province.

En sus du travail indiqué au tableau précédent, 866 pages de pièces d'archives, de manuscrits, etc., ont été copiées.

Je vous transmets également un sommaire, avec index, des lettres patentes délivrées pendant l'année à toutes les compagnies constituées en corporation sous

l'autorité du chapitre 119 des Statuts révisés du Canada, comprenant le nom de la compagnie, la date de sa charte, le montant de son capital-actions, avec le nombre des actions et la valeur de l'action, les membres de la corporation avec mention du lieu de leur résidence, les directeurs primitifs ou provisoires de la compagnie, le siège principal des affaires de la compagnie, et les objets pour lequel elle s'est fait constituer en corporation ; aussi, la liste des compagnies auxquelles il a été accordé des lettres supplémentaires pendant la même période, en vertu de l'acte précité, et les objets pour lesquels les dites lettres patentes supplémentaires ont délivrées.

Je joins enfin au présent rapport une liste, telle que soumise au parlement, conformément à l'article 2 du chapitre 19 des Statuts révisés du Canada, indiquant tous les fonctionnaires et officiers publics qui ont reçu des commissions en vertu des dispositions du dit acte.

Le tout très respectueusement soumis.

JOSEPH POPE,

Député registraire du Canada.

SOMMAIRE DES LETTRES PATENTES

DÉLIVRÉES AUX

COMPAGNIES CONSTITUÉES EN CORPORATION

SOUS L'AUTORITÉ DU

CHAP. 119 DES "STATUTS RÉVISÉS DU CANADA"

DIT

"ACTE DES COMPAGNIES"

Depuis le 1er janvier au 31 décembre 1896.

"THE COTTINGHAM VARNISH COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 23 décembre 1895. Montant du capital-actions, \$20,000.
Nombre d'actions, 200.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Henry Aldin Sherwin, manufacturier, de Cleveland, Ohio, E.-U. A. ; Charles Millard Pratt, manufacturier, et William Henry Andrews, manufacturier, tous deux de la cité de New-York, E.-U. A. ; Walter Horace Cottingham, marchand, et Charles Lyman, pharmacien, tous deux de la cité de Montréal, P.Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Henry Aldin Sherwin, Walter Horace Cottingham et Charles Lyman.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—La fabrication, la vente et le commerce de toutes espèces de vernis, laques, huiles et siccatifs.

"THE POWER ROPE AND BELTING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 23 décembre 1895. Montant du capital-actions, \$20,000.
Nombre d'actions, 200.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—John William Coy, manufacturier, Harry Ellis, surintendant mécanicien, Henry Flummerfelt, tanneur, et Florence Adélaïde Coy, femme mariée, tous de la cité de Sainte-Catherine, Ont. ; et Lorenzo Clarke Raymond, avocat, de la ville de Welland, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John William Coy, Harry Ellis, Henry Flummerfelt, Florence Adélaïde Coy et Lorenzo Clarke Raymond.

Siège d'affaires principal :—La cité de Sainte-Catherine, Ont.

Objets de la compagnie :—Fabriquer et vendre des cordes, courroies et cuirs tannés.

“THE CONTINENTAL TWINE AND CORDAGE COMPANY” (LIMITED.)

Constituée en corporation le 28 déc. 1895. - - Montant du capital-actions, \$50,000.
Nombre d'actions, 500.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—John Connor, manufacturier, de la cité de Saint-Jean, N.-B.; Nicholas K. Connolly, entrepreneur, de la cité de Québec, P.Q., et Michael Connolly, entrepreneur, Edouard A. D. Morgan, avocat, et John Ogilvy, gentilhomme, tous de la cité de Montréal, P.Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John Connor, Nicholas K. Connolly, Michael Connolly, Edward A. D. Morgan et John Ogilvy.

Siège d'affaires principal :—La cité de Brantford, Ont.

Objets de la compagnie :—Fabriquer, acheter et vendre toutes espèces de cordes et ficelles, étoupe, et autres produits de chanvre, jute, agavé, lin, manille, coton et autres matières fibreuses; acheter, vendre et produire de ces matières; acheter, fabriquer, vendre toutes espèces de machines, outillages et accessoires nécessaires pour cette industrie.

“THE CANADIAN FIBRE CHAMOIS COMPANY” (LIMITED.)

Constituée en corporation le 28 déc. 1895. - - Montant du capital-actions, \$100,000.
Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—John Cameron McLaughlin, manufacturier, de la cité de Brooklyn, E.-U.A.; Franklyn Morgan Cowperthwait, manufacturier, Charles Cowperthwait Gray, manufacturier, et Farquhar Stuart Maclellan avocat, tous de la cité et du district de Montréal, P.Q.; et Fred. Howard Gray, manufacturier, de la cité de Toronto, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John Cameron McLaughlin, Franklyn Morgan Cowperthwait, Charles Cowperthwait Gray, Fred. Howard Gray et Farquhar Stuart Maclellan.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—(a) Acheter et acquérir l'exploitation de John Cameron McLaughlin, Franklyn Morgan Cowperthwait, Charles Cowperthwait Gray et Fred. Howard Gray, de la cité de Montréal, associés sous la raison sociale *The Canadian Fibre Chamois Company*, y compris tout le matériel, les machines, le fonds de commerce, les droits, la clientèle, et généralement tout l'actif de cette exploitation; (b) Fabriquer et vendre des tissus, convertir la fibre de bois en une substance molle et flexible ressemblant à la peau de daim ou de chamois apprêtée; (c) Fabriquer et vendre des effets d'habillement, couvertures ou autres marchandises; (d) Acheter et acquérir les brevets, marques de commerce, raisons commerciales qu'il pourra être jugé nécessaire ou avantageux pour les objets de la compagnie mentionnés aux clauses (b) et (c), et accorder des permis pour leur usage; (e) Faire les opérations mentionnées dans la clause (a) et en étendre l'exercice aux différentes provinces du Canada et ailleurs.

Secrétariat d'État.

"THE BAIN WAGON COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 31 décembre 1895—Montant du capital-actions, \$250,000.
Nombre d'actions, 2,500.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation.—John A. Bain, David Lowrey, Ezra A. Brown, James A. Wallace, et John D. Patterson, tous de la cité de Brantford, Ont.; et Lyman M. Jones et Walter E. H. Massey, manufacturiers, tous deux de la cité de Toronto, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires.—John A. Bain, David Lowrey, Ezra E. Brown, James A. Wallace, John D. Patterson, Lyman M. Jones et Walter E. H. Massey.

Siège d'affaires principal.—La ville de Woodstock, Ont.

Objets de la compagnie.—(a.) Manufacturer, acheter et vendre des wagons, voitures, traîneaux, omnibus, tramways, ou leurs parties détachées. (b.) Avec pouvoir de prendre et posséder des mortgages, hypothèques ou gages sur des meubles et immeubles comme garantie du prix des articles et marchandises fabriqués et vendus par la compagnie, et en disposer à volonté. Et nous ordonnons que, conformément aux dispositions de l'article 5, paragraphe 6, de l' "Acte des compagnies" les clauses suivantes seront insérées dans nos lettres patentes et en feront partie: (a.) Dix pour cent des profits nets annuels seront versés au crédit d'un fonds de réserve ou de dépenses imprévues jusqu'à ce que ce fonds ait atteint la somme de trente mille dollars (\$30,000), auquel chiffre il devra être maintenu; et chaque fois que cette somme sera diminuée elle devra être rétablie et maintenue à ce montant au moyen de ce prélèvement de dix pour cent; et ensuite ces dix pour cent, ou toute partie de cette quotité, seront appliqués suivant que le décideront les directeurs de la compagnie. (b.) Au moins cinquante pour cent des profits nets annuels seront distribués sous forme de dividendes en argent d'époque ou époque, aux actionnaires de la dite compagnie. (c.) Le reste des profits nets annuels se distribuera par dividendes en actions aux actionnaires de la compagnie, jusqu'à ce que son capital-actions autorisé soit complètement payé, après quoi il en sera disposé suivant que les directeurs le décideront. Néanmoins, aucune des dispositions ci-dessus n'aura l'effet de limiter ou de restreindre le droit et le pouvoir de la compagnie, agissant par l'entremise de ses directeurs ou autrement, comme ils peuvent légalement le faire, d'émettre et attribuer des actions de la compagnie sur paiement du prix de ces actions.

Lettres patentes supplémentaires accordées le 31 décembre 1895 à la compagnie dite :

"THE CANADIAN CONE COUPLER CARRIAGE COMPANY" (LIMITED).

Portant le capital-actions de la compagnie à \$50,000, par addition au capital actuel de 1,000 actions de vingt-cinq dollars chacune.

"THE DESCHENES ELECTRIC COMPANY" (LIMITED.)

Constituée en corporation le 3 janvier 1896. Montant du capital actions, \$60,000.
Nombre d'actions 600.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation.—Robert Hughes Conroy, commerçant; David Bankier Gardner, teneur de livre (comme fidéicommissaire), tous deux de la ville d'Aylmer, P.Q.; William Jackson Conroy, commerçant; Ernest R. Bisson, agent, tous deux de Deschênes Mills, P.Q.; et John Stoughton Dennis, employé civil, de la cité d'Ottawa, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Robert Hughes Conroy, William Jackson Conroy et Ernest R. Bisson.

Siège d'affaires principal:—La ville d'Aylmer, P.Q.

Objets de la compagnie:—Faire, entreprendre et exploiter des travaux; produire de l'électricité pour l'éclairage, le chauffage et la fourniture de force motrice, et la distribuer dans la ville d'Aylmer, township de Hull, et autres endroits du comté d'Ottawa, province de Québec, et dans le township de Nepean et la cité d'Ottawa, province d'Ontario.

“ THE BRANTFORD BICYCLE SUPPLY COMPANY ” (LIMITED).

Constituée en corporation le 3 janvier 1896. — Montant du capital-actions, \$25,000.
Nombre d'actions, 250.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation:—Edward L. Goold, manufacturier; William J. Knowles, manufacturier; William H. Shapley, manufacturier; Hélène J. Reville, femme mariée; et Lizzie H. Goold, fille majeure, tous de la cité de Brantford, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Edward L. Goold, William J. Knowles et William S. Shapley.

Siège d'affaires principal:—La cité de Brantford, Ont.

Objets de la compagnie:—Faire le commerce de toutes espèces de bicycles, tricycles, d'articles de carrosserie et autres.

Lettres patentes supplémentaires accordées le 3 janvier 1896, à la compagnie dite:

“ THE CHANTELOUP MANUFACTURING COMPANY ” (LIMITED).

Portant le capital-actions de la compagnie à \$200,000, soit une addition au capital actuel de 1,900 actions de \$100 chacune.

“ THE LACHINE RAPIDS HYDRAULIC AND LAND COMPANY ” (LIMITED).

Constituée en corporation le 8 janvier 1896. — Montant du capital-actions, \$1,000,000.
Nombre d'actions, 10,000.—Montant de chaque action, \$100.

Membres de la corporation:—Thomas Pringle, ingénieur-mécanicien; William McLea Walbank, ingénieur civil; George Bull Burland marchand; Jeffrey Hale Burland, marchand; Samuel Carsley, marchand; Edward Kirk Greene, marchand; William Shanks Evans, gentleman; Peter Lyall, entrepreneur; James Shearer, manufacturier; Hugh Graham, éditeur; Alexander Pringle, ingénieur-mécanicien; John Buchanan Hutcheson, comptable; Georgina N. MacPhail, femme mariée; Joseph Misaël Fortier, manufacturier; Henry Herbert Lyman, marchand; sir William Hales Hingston, Chevalier, et Robert Davidson McGibbon, C.R. tous de la cité et du district de Montréal, P.Q.; Michael Patrick Davis, entrepreneur; Alexandre Fraser, marchand de bois; et Robert Cox, marchand, tous de la cité d'Ottawa, Ont.; James Armstrong, agent d'immeubles, et John J. Cook, agent d'immeubles, tous deux de la cité de Toronto, Ont.; Frederick Hellyer, importateur, de la cité de Chicago, E.U.A.; William Henry Davis, entrepreneur, de la ville de Cornwall Ont.; et George Herrick Duggan, ingénieur civil, du village de Dorval, P. Q.

Secrétariat d'État.

Directeurs primitifs ou provisoires :—George Bull Burland, William McLea Walbank, Thomas Pringle, Hugh Graham, Samuel Carsley, Peter Lyall et Edward Kirk Greene.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie : (a.) Construire des appareils fonctionnant par l'eau, le gaz ou l'électricité, pour la production de la lumière, de la chaleur et de la force motrice; les exploiter, concéder, employer, louer et vendre à toutes personnes ou corporations; acquérir, acheter, posséder, entretenir, bâtir, ériger ou construire des barrages, coursiers, biez, déversoirs et autres accessoires et, à cette fin, acquérir des pouvoirs hydrauliques, les développer, employer, vendre ou louer, et acheter les immeubles contigus à ces pouvoirs d'eau et les développer, louer ou les vendre. (b.) Fabriquer et posséder, acheter et vendre les machines à employer pour l'exploitation de l'entreprise, et construire des ateliers aux Rapides de Lachine, province de Québec, conformément aux termes de l'arrêté du conseil du 3 août 1895, pour la production de la force motrice nécessaire pour les objets de la compagnie. (c.) Acquérir des brevets pour les fins ci-dessus mentionnées, les céder ou les louer à volonté, et faire généralement, en Canada, toutes les opérations se rapportant à la production, application, transmission et emploi de l'électricité, du gaz ou autres moyens d'éclairage, ainsi qu'à la construction, exploitation, usage des travaux et forces hydrauliques et toutes autres opérations se rapportant à ces objets. (d.) Acquérir la propriété, la charte, les privilèges et les droits de la "Citizens Light and Power Company" (Limited) ou se fusionner avec cette compagnie aux conditions dont on pourra convenir.

Lettres patentes supplémentaires accordées, le 6 juillet 1896, à la compagnie dite :
"THE LACHINE RAPIDS HYDRAULIC AND LAND COMPANY" (LIMITED).
Portant le capital-actions de la compagnie à \$2,000,000, soit une addition au capital actuel de 10,000 actions de \$100 chacune.

"THE NORTH AMERICAN TRANSPORTATION COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 15 janvier 1896. Montant du capital-actions, \$250,000.
Nombre d'actions, 2,500.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Nicholas Knight Connolly, entrepreneur; John Baker Murphy, marchand; James Swift, expéditeur, tous de la cité de Kingston, Ont.; Michael Connolly, entrepreneur, et Edouard André D. Morgan, avocat, tous deux de la cité de Montréal, P.Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Nicholas Knight Connolly, John Baker Murphy, James Swift, Michael Connolly et Edouard André D. Morgan.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la Compagnie :—Construire, acquérir, fréter, vendre des bateaux à vapeur et autres pour le transport des passagers, des malles postales, marchandises et autre fret, aussi des bâtiments remorqueurs, sur toutes les eaux navigables en Canada et ailleurs; posséder et louer des quais et des entrepôts; exercer l'industrie de messagerie et d'emmagasinage, et passer contrats ou traités avec tout gouvernement, corporation ou société pour des objets rentrant dans l'exploitation de la compagnie. (b.) Emprunter de l'argent sur le crédit de la compagnie et émettre des obligations, débetures ou autres effets pour le remboursement des sommes ainsi empruntées, aux prix qu'il sera jugé nécessaire ou

avantageux,—ces débetures ne devant pas être d'un somme inférieure à cent dollars;—hypothéquer ou engager les meubles et immeubles de la compagnie pour garantir le paiement des argents empruntés; mais le montant des emprunts ne devra en aucun temps dépasser soixante et quinze pour cent de son capital-actions effectivement payé. Cette restriction ne s'appliquera pas néanmoins aux effets de commerce que la compagnie pourra faire escompter.

“ THE GRANITE CREEK MINING COMPANY ” (LIMITED).

Constituée en corporation le 15 janvier 1896. - Montant du capital-actions, \$150,000.-
Nombre d'actions, 15,000.—Valeur de chaque action, \$10.

Membres de la corporation :—Robert Stevenson, de la ville de Chilliwack, C.-B.; William Lovett Hogg, inspecteur de la “ Western Loan and Trust Company ” (limited); William Barclay Stephens, gérant de la “ Western Loan and Trust Company ” (limited); Clarence Richard Gillard, médecin; et James Naismith Greenshields, avocat, tous de la cité de Montréal, P.-Q.; Andrew Walker Fleck, esquire, et William Dale Harris, ingénieur civil, tous deux de la cité d'Ottawa, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Robert Stevenson, Lovitt Hogg, William Barclay Stephens, Clarence Richard Gillard, James Naismith Greenshields, Andrew Walker Fleck et William Dale Harris.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P. Q.

Objets de la compagnie :—(a) Acheter, prendre, ou autrement acquérir, en tout ou en partie, et en une fois ou de temps à autre, comme elle jugera préférable, les terrains miniers, mines, meubles et immeubles, crédits, affaires, clientèle, actif de la compagnie dite “ The Stevenson Gold and Platinum Hydraulic Mining Company, Limited Liability ”; assurer, prendre à sa charge et payer tout ou partie des charges et obligations qui les grèvent et aussi assumer prendre à sa charge et payer toutes les dettes de la compagnie dite “ The Stevenson Gold and Platinum Hydraulic Mining Company, Limited Liability, ” relativement à ces biens. (b.) Acquérir par achat, bail ou autrement, une ou des étendues de terrains miniers dans la province de la Colombie-Britannique et ailleurs en Canada, et en exploiter et développer les ressources. (c.) Faire en Canada et ailleurs des opérations dans le but de chercher, miner et recueillir de l'or, de l'argent, du cuivre, du nickel, du plomb, du fer et autres métaux, minéraux et minerais, sous quelque forme qu'ils se présentent. (d.) Extraire, miner, broyer, fondre, réduire et fabriquer ces métaux, minéraux et minerais, et les expédier et vendre, soit en leur état brut ou autrement, dans toute l'étendue du Canada et ailleurs et, pour ces fins, établir des ateliers, fabriques et entrepôts, et les exploiter. (e.) Acheter ou acquérir d'individus la totalité ou quelque partie de leurs opérations d'un caractère semblable à celles que la compagnie est autorisée à faire, ainsi que la clientèle et tous terrains, propriétés, privilèges, droits, entreprises et engagements dépendant de ces opérations en tout ou en partie. (f) Construire, acquérir, posséder, prêter ou louer, faire naviguer et employer des bateaux à vapeur et autres, en tant que nécessaire ou utile pour le transport des produits des mines de la compagnie ou tout autre objet semblable. (g.) Aider, au moyen de primes, dons d'argent ou autrement, à l'établissement et à l'entretien d'une ou plusieurs lignes de remorqueurs à vapeur, bateaux à vapeur, barges ou autres navires pour le service des terres et les propriétés de la compagnie. (h.) Bâtir, construire et entretenir tous les quais et entrepôts nécessaires, et faire construire, fournir, exploiter et employer des tramways mus par la vapeur, l'électricité ou autre force motrice, des lignes de télégraphe et de téléphone, des réservoirs, aqueducs, canaux, barrages, pouvoirs hydrauliques, chemins, rues et autres travaux qui pourront être trouvés nécessaires ou utiles pour les objets de

Secrétariat d'État.

la compagnie. (i.) Acheter et vendre de l'or, de l'argent, du cuivre, du nickel, du plomb, du fer et autres métaux, minéraux et minerais où qu'ils se trouvent en Canada et ailleurs. (j.) Exploiter des mines par le procédé hydraulique. (k.) Acquérir pour les objets ci-dessus, ou pour un ou plusieurs de ces objets, par achat, bail ou autrement, des baux, privilèges et droits hydrauliques; creuser des fossés et canaux, bâtir et construire des coursiers, fossés, aqueducs ou autres genres de conduites d'eau; amener l'eau d'un endroit à un autre par tout moyen que la compagnie jugera à propos. (l.) Acquérir par achat ou autrement des actions, débetures et effets d'autres compagnies semblables, en paiement d'articles et marchandises vendus à ces compagnies au cours ordinaire des affaires. (m.) Acquérir par achat ou autrement des brevets pour toute invention se rapportant à quelque objet sus mentionné, lorsque la compagnie le jugera à propos, et vendre les brevets acquis par elle ou le droit de vendre, exploiter et fabriquer en vertu de ces brevets.

Pourvu que rien de contenu dans les présentes ne soit interprété de manière à empiéter sur des droits particuliers, ou à conférer à la compagnie le droit de construire des ponts, jetées ou autres ouvrages, en Canada, sur une rivière navigable, sans le consentement du gouverneur en conseil, ou de planter des poteaux, ou d'établir des lignes télégraphiques ou téléphoniques sur une ligne de chemin de fer sans le consentement de la compagnie ou de ceux à qui appartiendra le chemin de fer.

Pourvu aussi que toute dépêche relative à l'administration de la justice, l'arrestation de criminels, la découverte et la poursuite de crimes, ainsi que les dépêches du gouvernement, soient toujours transmises de préférence à toute autre, lorsque demande en sera faite par un fonctionnaire du service de la justice ou une personne autorisée par un ministre du Canada.

"THE WALTER H. COTTINGHAM COMPANY" (LIMITED.)

Constituée en corporation le 17 janvier 1896. - Montant du capital-actions, \$100,000.
Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action \$100.

Membres de la corporation :—Henry Aldin Sherwin, manufacturier, et Edward Porter Williams, manufacturier, tous deux de la cité de Chicago, Ill., E.U.; Walter Horace Cottingham, marchand, et Archibald William Stevenson, comptable, tous deux de la cité de Montréal, P.Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Henry Aldin Sherwin, Walter Horace Cottingham et Archibald William Stevenson.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—La fabrication et le commerce de peintures, couleurs, plomb, huiles, verre, vernis et articles pour les peintures.

"THE CANADIAN COMPOSING COMPANY" (LIMITED.)

Constituée en corporation le 18 janvier 1896. - Montant du capital-actions, \$21,000.
Nombre d'actions 210.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—William Wallace Wotherspoon, gentleman, de la cité de New-York, E.U.A.; Francis Arthur Cowan Bickerdike, étudiant; William Smith, commerçant; John Ogilvy, agent, et Saumarez Carmichael, avocat, tous de la cité et du district de Montréal, P.Q.

Directeurs primitifs ou provisoires.—William Wallace Wotherspoon, Francis Arthur Cowan Bickerdike, William Smith, Saumarez Carmichael et John Ogilvy.

Siège d'affaires principal.—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie.—Fabriquer, construire, acheter, vendre toutes espèces de mécanismes et machines à imprimer, à composer et fondre les caractères d'imprimerie, en faire le commerce, et acquérir et vendre des brevets et droits d'inventeurs pour ces machines.

“THE OKOTOKS IRRIGATION COMPANY” (LIMITED.)

Constituée en corporation le 27 janvier 1897. - Montant du capital-actions, \$10,000.
Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, \$10.

Membres de la corporation.—Harold Gruner, Arthur Wellesly Rowland, et Williams Adams, *ranchers*, tous de la ville de Okotoks, T.N.-O., Henry William Christian Meyer, avocat, et John D. O'Neil, *rancher*, tous deux de la cité de Calgary, T.N.-O.

Directeurs primitifs ou provisoires.—Harold Gruner, Arthur Willesley Rowland, William Adams, Henry William Christian Meyer et John O'Neil.

Siège d'affaires principal.—La cité de Calgary, T.N.-O.

Objets de la compagnie.—Acquérir, posséder et fournir de l'eau ou des droits de prise d'eau, irriguer les terres et faire les opérations d'irrigateurs et fournisseurs d'eau; autoriser et faire la perception de loyers, péages ou autres rétributions pour l'irrigation des terres ou pour la fourniture et la vente d'eau; acquérir par achat ou autrement les terrains nécessaires pour les objets de la compagnie; construire et exploiter les fossés, barrages, réservoirs et autres travaux trouvés nécessaires pour les objets de la compagnie, dans les limites et le voisinage du township vingt, rang vingt-neuf, à l'ouest du quatrième méridien initial, Territoires du Nord-Ouest; posséder et vendre les dits terrains, fossés, barrages, réservoirs et autres travaux, et acquérir et céder des brevets et droits de brevets relativement à ces terrains, fossés, barrages, réservoirs et travaux.

“THE NORTH AMERICAN GRAPHITE COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 1^{er} février 1896. Montant du capital-actions, \$250,000.
Nombre d'actions, 2,500.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation.—Alexander Lumsden, entrepreneur; Nicholas Charles Sparks, capitaliste; George Halsey Perley, capitaliste; Henry Peareth Hawden Brumell, ingénieur des mines; et William Robert Askwith, ingénieur des mines, tous de la cité d'Ottawa, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires.—Alexander Lumsden, Nicholas Charles Sparks, George Halsey Perley, Henry Peareth Hawden Brumell et William Robert Askwith.

Siège d'affaires principal.—La cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie.—(a.) Acquérir par achat ou autrement une ou des étendues de terrains miniers dans la province de Québec et ailleurs en Canada, et en exploiter et développer les ressources. (b.) Faire des opérations dans le but de chercher, miner et recueillir du graphite, du fer, du plomb, du nickel, du cuivre, de l'argent, de l'or et autres métaux, minéraux et minerais sous la forme où ils se trouvent. (c.) Extraire, miner, broyer, fondre, réduire et manufacturer ces

Secrétariat d'État.

métaux, minéraux et minerais, les expédier et vendre, à l'état brut ou autrement, en Canada et ailleurs; et, à ces fins, établir des ateliers, usines et entrepôts et les exploiter. (d.) Acheter ou acquérir de toute personne tout ou partie d'une exploitation d'un caractère semblable à celle que la compagnie est autorisée à exercer, ainsi que la clientèle et les terrains, biens, privilèges, droits, entreprises et engagements dépendant en tout ou en partie de cette exploitation. (e.) Construire, acquérir, posséder, fréter ou louer, faire naviguer et employer des bateaux à vapeur et autres, en tant que nécessaires ou utiles pour le transport des produits des mines de la compagnie ou pour d'autres opérations de cette nature. (f.) Aider, au moyen de primes, dons d'argent ou autrement, à l'établissement et à l'entretien d'un ou plusieurs remorqueurs à vapeur ou autres, bateaux à vapeur, barges et autres bateaux pour desservir ses terrains et propriétés. (g.) Bâtir, construire et entretenir tous les quais et entrepôts nécessaires et faire, construire, fournir, exploiter et employer des tramways mus par la vapeur, l'électricité ou autre force motrice, des lignes de télégraphe et de téléphone, des réservoirs, aqueducs, canaux, barrages, pouvoirs hydrauliques, chemins, rues et autres travaux nécessaires ou utiles pour les objets de la compagnie. (h.) Acheter et vendre du graphite, du fer, du plomb, du nickel, du cuivre, de l'argent, de l'or et tous autres métaux, minéraux et minerais qui seront trouvés en Canada. (i) Acquérir pour les objets ci-dessus, ou pour un ou plusieurs de ces objets, par achat, bail ou autrement, des baux ou des privilèges et droits hydrauliques, creuser des fossés et canaux, bâtir et construire des coursiers, fossés, aqueducs et conduites d'eau de tout autre genre, et amener de l'eau d'un endroit à un autre par tous les moyens que la compagnie jugera à propos. (j.) Acheter ou autrement acquérir des actions, débentures et effets d'autres compagnies semblables, comme prix d'articles ou marchandises vendus à ces compagnies au cours ordinaire des affaires. (k.) Acheter ou autrement acquérir des brevets pour toute invention applicable aux objets ci-dessus, et vendre les brevets acquis par elle, ou le droit de vendre, exploiter et fabriquer en vertu de ces brevets.

Pourvu que rien de contenu dans les présentes ne soit interprété de manière à empiéter sur des droits particuliers, ou à conférer à la dite compagnie le droit de construire des ponts, jetées, ou autres ouvrages en Canada sur une rivière navigable, sans le consentement du gouverneur en conseil, de planter des poteaux ou établir des lignes télégraphiques ou téléphoniques sur une ligne de chemin de fer sans le consentement de la compagnie ou de ceux à qui ce chemin de fer appartient.

Pourvu aussi que toute dépêche relative avec l'administration de la justice, l'arrestation, la découverte et la poursuite de criminels, ainsi que les dépêches du gouvernement soient toujours transmises de préférence à toute autre, lorsque demande en sera faite par un fonctionnaire du service de la justice ou par une personne autorisée par un ministre du Canada.

Lettres patentes supplémentaires accordées le 1^{er} février 1896 à la Compagnie dite:

“THE CAREY WIRE SEWING MACHINE COMPANY” LIMITED.)

Portant le capital-actions de la dite compagnie à \$350,000, soit une addition de 1,000 actions de \$100 chacune au capital-actions actuel.

“THE BLAISDELL PAPER PENCIL COMPANY OF CANADA” (LIMITED).

Constituée en corporation le 25 février 1896. — Montant du capital-actions, \$50,000.
Nombre d'actions, 500.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Thomas Malcolm McCaw, comptable; William Thomas Martin, caissier; Francis Longueville Snow, gentleman; Edward Hobson Barker, gentleman; et Arthur William Patrick Buchanan, avocat, tous de la cité de Montréal, P. Q.

Directeur primitifs ou provisoires :—Francis Longueville Snow, Edward Hobson Barker et Arthur William Patrick Buchanan.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P. Q.

Objets de la compagnie :—Acquérir des brevets et autres droits pour la fabrication et la vente du crayon de papier *Blaisdell*; fabriquer ce crayon et en faire le commerce; accorder des permis et autres droits en vertu des brevets acquis, et aussi fabriquer des articles de papeterie, et en faire le commerce.

“THE DOMINION WOOLLEN MANUFACTURING COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 7 mars 1896. — Montant du capital-actions, \$300,000.
Nombre d'actions, 3,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Edward Alfred Small, William Cassils McIntyre, Duncan McIntyre, Charles Henry Dobbin et Edmund Arthur Robert, marchands, tous de la cité de Montréal, P. Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Edward Alfred Small, William Cassils McIntyre, Duncan McIntyre, Charles Henry Dobbin, et Edmund Arthur Robert.

Siège d'affaire principal :—La cité de Montréal, P. Q.

Objets de la compagnie :—(a.) Fabriquer des couvertures, des étoffes de laine, de jute et de coton, des vêtements, articles de chaussetterie et autres produits textiles, et en faire commerce. (b.) Bâti, acquérir louer et posséder des moulins et fabriquer, et acquérir et posséder, par bail ou par achat, des privilèges hydrauliques pour la production de force motrice et d'électricité, en rapport avec son exploitation. (c.) Construire des maisons pour les employés de la compagnie et autres personnes y attachées, ainsi que les magasins et autres bâtiments nécessaires pour les besoins des employés de la compagnie. (d.) Construire les tramways nécessaires pour communiquer entre les ateliers de la compagnie et le bord de l'eau; faire les quais et autres constructions nécessaires pour le chargement et le déchargement des navires. (e.) Construire, acquérir et louer les bateaux à vapeur et autres nécessaires pour le transport des matériaux et marchandises de la compagnie. (f.) Construire un aqueduc pour les besoins des employés de la compagnie et autres personnes à son service. (g.) Obtenir, acheter ou autrement acquérir des droits exclusifs, brevets d'invention, droits ou privilèges de brevets relatifs aux objets de la compagnie, ainsi que des permis de les employer, exploiter ou utiliser.

Secrétariat d'État.

"THE CANADIAN HAMMOCK MANUFACTURING COMPANY" (LIMITED.)

Constituée en corporation le 11 mars 1896. - - - Montant du capital-actions, \$6,000.
Nombre d'actions, 120.—Valeur de chaque action, \$50.

Membres de la corporation :—William Henry Croft, voyageur, et William Albert Wilkes, voyageur, tous deux de la cité de Toronto, Ont.; David Brown, manufacturier; John Allan, manufacturier; Annie Louisa Wilkes, femme mariée, et James Camelford, manufacturier, tous de la ville de Paris, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—William Henry Croft, David Brown, William Albert Wilkes, John Allan, Annie Louisa Wilkes et James Camelford.

Siège d'affaires principal :—La ville de Paris, Ont.

Objets de la compagnie :—Fabriquer et vendre des hamacs et autres articles en filet.

"THE BEAVER LINE" (LIMITED.)

Constituée en corporation le 13 mars 1896. - Montant du capital-actions, \$250,000.
Nombre d'actions, 2,500.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Hugh McLennan, marchand; James Crathern, marchand; Georges Hyde, comptable; Abner Kingman, marchand, et Henry Esson Murray, gentleman, tous de la cité de Montréal, P.Q., et Alexander Buntin, marchand, de la cité de Toronto, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Hugh McLennan, George Hyde, James Crathern, Abner Kingman, Henry Esson Murray et Alexander Buntin.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Acquérir par achat, bail ou autrement, et construire des steamers et autres navires, docks, quais et autres installations de débarcadère; faire les opérations d'une compagnie organisée pour le transport des passagers et des marchandises sur les eaux intérieures du Canada, sur les mers et sur les eaux étrangères, et toutes autres opérations rentrant dans une exploitation de transport.

"THE GARTSHORE-THOMSON PIPE AND FOUNDRY COMPANY" (LIMITED.)

Constituée en corporation le 13 mars 1896. - - Montant du capital-actions, \$50,000.
Nombre d'actions, 500.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Alexander Gartshore, fondeur en fer; James Graham Allan, teneur de livres; James Thomson, fondeur en fer; et William James Thomson, teneur de livres, tous de la cité de Hamilton, Ont., et William Moir Gartshore, fondeur en fer, de la cité de London, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Alexander Gartshore, James Thomson, James Graham Allan, William Moir Gartshore et William James Thomson.

Siège d'affaires principal :—La cité de Hamilton, Ont.

Objets de la compagnie :—Exercer l'industrie de fondeurs en fer.

“ THE SMOKE PREVENTER COMPANY ” (LIMITED).

Constituée en corporation le 1er avril 1896. - - Montant du capital-actions, \$10,000.
Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, \$10.

Membres de la corporation :—John Macfarlane, manufacturier, de la ville de Westmount; Smeaton White, éditeur; William John White, avocat; Francis Longueville Snow, gentleman, et Edward Hobson Baker, gentleman, tous de la cité et du district de Montréal, P. Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John Macfarlane, Smeaton White et William John White.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P. Q.

Objets de la compagnie :—Fabriquer, vendre, etc., des appareils pour retenir ou supprimer la fumée; acquérir les brevets ou autres droits nécessaires ou utiles à ces opérations; fabriquer ou donner des permis de fabriquer en vertu de ces brevets ou autres droits, ou en disposer.

“ THE ONTARIO GRAPHITE COMPANY ” (LIMITED).

Constituée en corporation le 1er avril 1896. - - Montant du capital-actions, \$200,000.
Nombre d'actions, 2,000.—Valeur de chaque action \$100.

Membres de la corporation :—George Patrick Brophy, ingénieur civil; Sandford Hall Fleming, ingénieur civil; John William McRae, expéditeur; John Byrne Brophy, ingénieur civil, et Hector McRae, marchand, tous de la cité d'Ottawa, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—George Patrick Brophy, Sandford Hall Fleming, John William McRae, John Byrne Brophy et Hector McRae.

Siège d'affaires principal :—La cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Faire la recherche de terrains miniers et mines, et acquérir par achat, bail ou autrement, de ces terrains et des droits de mine et les exploiter, vendre, louer ou en disposer autrement en tout ou en partie; construire et entretenir des édifices et autres bâtiments et améliorations sur les terrains ou ailleurs pour les besoins de la compagnie; extraire, broyer, fondre et autrement traiter des minéraux et les convertir en produits marchands par tout procédé quelconque; acheter, vendre des minéraux et leurs produits ou en disposer autrement; acquérir par bail, permis ou achat et revendre tous brevets d'invention ou droits découlant de ces brevets pour un procédé pouvant être employé aux opérations de la compagnie.

“ THE GAULT BROTHERS COMPANY ” (LIMITED).

Constituée en corporation le 6 avril 1896. - - Montant du capital-actions, \$750,000.
Nombre d'actions, 7,500.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Andrew Frederick Gault, marchand; Robert Walters MacDougall, marchand; Leslie Hamilton Gault, marchand; James Rodger, marchand; Dame Charlotte Dorwin, épouse de feu Robert Leslie Gault, de la cité de Montréal, marchand, Andrew Frederick Gault et James Rodger, exécutrice et exécuteurs en vertu du testament du dit Robert Leslie Gault, décédé, tous de la cité de Montréal, P.Q.

Secrétariat d'État.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Andrew Frederick Gault, Robert Walters Mac-Dougall, Leslie Hamilton Gault et James Rodger.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Acquérir et continuer l'exploitation mercantile et manufacturière exercée, dans la cité de Montréal et dans tout le Canada, par la maison Gault Frères et Compagnie, maintenant dissoute, pour la fabrication, l'importation et la vente d'effets et marchandises, et généralement faire les opérations de manufacturiers, marchands et commerçants dans tout le Canada.

"THE OTTAWA TIMES PRINTING AND PUBLISHING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 13 avril 1896. - Montant du capital-actions, \$10,000.
Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, \$10.

Membres de la corporation :—Edward Fitzroy Hubbell, courtier; Charles Henry Thorburn, libraire; Thomas Payment, pharmacien; John George Kilt, imprimeur, et Patrick Redmond Quain, marchand de charbon, tous de la cité d'Ottawa, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Edward Fitzroy Hubbell, Charles Henry Thorburn, Thomas Payment, John George Kilt et Patrick Redmond Quain.

Siège d'affaires principal :—La cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—(a.) Imprimer et publier un journal ou des journaux, et faire les opérations générales d'un établissement de journal, de lithographie, de galvanoplastie, d'imprimerie, de reliure et d'impressions d'occasion, dans la cité d'Ottawa ou ailleurs en Canada. (b.) Acquérir, par achat ou autrement, tout journal et tout établissement ou matériel d'imprimerie, lithographie, galvanoplastie, publication, reliure et impressions d'occasion, ou un titre ou droit de propriété.

"THE ACADIAN STEAMSHIP COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 23 avril 1896. - Montant du capital-actions, \$12,000.
Nombre d'actions, 120.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Henry Dobell, marchand; Henry E. Hardisty, commis, et William Patterson, commis, tous de la cité de Montréal, P.Q.; John Delisle, capitaine de vaisseau, de Saint-Jean d'Orléans, P.Q.; Charles Archibald, gentleman, et William Henry Archibald, gentleman, tous deux de Sydney, Cap-Breton, N.-E.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Henry Dobell, John Delisle, Charles Archibald et William Henry Archibald.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Acquérir, posséder, faire naviguer, exploiter et tenir en service le steamer *Acadian*, actuellement enregistré à la cité de Montréal, ou tout autre bateau, steamer ou navire qu'elle pourra juger utile ou nécessaire, soit maintenant soit dans l'avenir, d'ajouter ou de substituer au dit steamer, pour le transport de marchandises, fret et chargements de toute espèce, et aussi de passagers, malles postales et autre trafic, entre tels ports que bon lui semblera dans toute partie du monde; acheter, vendre, etc., des cargaisons, et exercer le louage ou frètement.

“ THE DOMINION CAR AXLE LUBRICATING COMPANY ” (LIMITED.)

Constituée en corporation le 23 avril 1896. - Montant du capital-actions, \$50,000.
Nombre d'actions, 5,000.—Valeur de chaque action, \$10.

Membres de la corporation :—John Bell Wright, médecin, de la cité de Détroit, E. U. A. ; William Woollatt, surintendant général, de la ville de Walkerville, Ont. ; Eric Emma Wright, fille majeure ; Annie Frances Wright, fille majeure, et Julia Elizabeth Wright, fille majeure, tous de la cité de Windsor, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John Bell Wright, William Woollatt, Eric Emma Wright, Annie Frances Wright et Julia Elizabeth Wright.

Siège d'affaires principal :—La cité de Windsor, Ont.

Objets de la compagnie :—Acquérir par achat ou autrement les brevets de perfectionnement nouveaux et utiles pour le graissage des essieux de wagons, dont Arthur W. Wright, de Détroit, est l'inventeur ; fabriquer et vendre ces procédés, ou tous autres, pour le graissage des essieux de wagons.

Lettres patentes supplémentaires accordées le 23 avril 1896 à la compagnie dite :

“ THE PROVINCIAL NATURAL GAS AND FUEL COMPANY OF ONTARIO ”
(LIMITED.)

Réduisant son capital-actions de \$510,000 à \$300,000, et réduisant la valeur des actions de \$85 à \$50 chacune.

“ THE ROBERT MITCHELL COMPANY ” (LIMITED)

Constituée en corporation le 6 mai 1896. - - Montant du capital-actions, \$200,000.
Nombre d'actions, 2,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Robert Mitchell, manufacturier ; Richard R. Mitchell, manufacturier ; Norman Mitchell, étudiant ; Ewing Smith, surintendant, et William Stanhouse, contremaître, tous de la cité et du district de Montréal.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Robert Mitchell, Richard R. Mitchell, Norman Mitchell, Ewing Smith et William Stanhouse.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P. Q.

Objets de la Compagnie :—(a.) Acquérir, prendre et continuer dans toutes ses branches l'exploitation en activité exercée par Robert Mitchell sous la raison sociale de “ Robert Mitchell et Compagnie. (b.) Fabriquer, acheter, vendre toutes espèces d'articles en métal ; établir des machines pour le travail des métaux, y compris le finissage du cuivre dans toutes ses branches, le montage et l'ajustage des appareils à gaz et à électricité, la fabrication des fils électriques, la fonte du cuivre, la chaudronnerie et la ferblanterie, le placage, la plomberie, le posage d'appareils à vapeur de toutes sortes, y compris la fabrication des gazomètres, hydromètres et électromètres, et tous ouvrages s'y rapportant ; aussi le droit de faire des contrats pour fabriquer, fournir et vendre ces divers articles, et établir les ateliers nécessaires à cette fin.

Secrétariat d'État.

"THE WILLIAM KENNEDY & SONS COMPANY," (LIMITED).

Constituée en corporation le 6 mai 1896. - - Montant du capital-actions, \$95,000.
Nombre d'actions, 950.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Matthew Kennedy, fondateur; William Kennedy, ingénieur civil et hydrographe; Alexander Kennedy, fondateur; David John Kennedy, machiniste; Matthew Kennedy, jeune, machiniste, et Isaac Markle Kennedy, machiniste, tous de la ville d'Owen Sound, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Matthew Kennedy, William Kennedy et Alexander Kennedy.

Siège d'affaires principal :—La ville de Owen Sound, Ont.

Objets de la compagnie :—(a.) Exercer généralement l'industrie de fondeurs, y compris la fabrique, l'achat et la vente des objets en acier et en cuivre coulés, du fer malléable et des autres espèces de fonte en métal. (b.) Fabriquer, acheter, vendre, toutes espèces de machines. (c.) Obtenir, posséder et exploiter, et acheter, louer etc., des brevets ou droits de brevets, dessins et marques de commerce applicables de quelque manière que ce soit aux opérations mentionnées aux articles (a.), (b.) et (d.), et les vendre, louer, ou en disposer autrement. (d.) Fabriquer, fournir, acheter et vendre des modèles et formes de machines et mécanismes de tous genres. (e.) Faire des études, plans, descriptions et devis pour l'exploitation de forces hydrauliques, entreprendre et surveiller les travaux hydrauliques et de génie civil nécessaires ou ayant trait aux opérations de la compagnie mentionnées aux clauses (a.), (b.) et (d.). (f.) Acquérir et posséder des actions du capital-actions de toute compagnie semblable, pour le prix d'articles et marchandises vendus à cette compagnie au cours ordinaire des affaires. (g.) Acquérir les terrains, bâtisses, machines, outillage, fonds de commerce et autre nature d'actif de l'établissement de William Kennedy & Sons, dans la ville d'Owen Sound, province d'Ontario.

"THE BEAVER BAG COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 20 mai 1896. - - Montant du capital-actions, \$100,000.
Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation : Edward Kirk Green, jeune, marchand, John Leckie Galletti, marchand; Charles Cushing, notaire; John Edgar, marchand; et Eben McAdam, commis, tous de la cité et du district de Montréal, P.Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Edward Kirk Green, jeune, John Leckie Galetti et Charles Cushing.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Exercer dans tous ses branches l'industrie de manufacturiers et commerçants de sacs de toute espèce; fabriquer et calandrer le jute, le coton, les étoffes, ficelles et tous produits dérivés, et en faire commerce; imprimer ou autrement achever ces produits; acquérir et vendre des brevets se rapportant à cette industrie.

“THE ECONOMIC GAS COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 20 mai 1896. - Montant du capital-actions, \$100,000.
Nombre d'actions, 10,000.—Valeur de chaque action, \$10.

Membres de la corporation:—Robert Bickerdike, commerçant; Guillaume N. Ducharme, banquier; Frances J. Freese, gérant; l'honorable Alexander Walker Ogilvie, sénateur; James G. Ross, comptable; William P. O'Brien, manufacturier, et Patrick Francis Doody, gérant, tous de la cité de Montréal, Qué.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Robert Bickerdike, Guillaume N. Ducharme, Frances J. Freese, l'honorable Alexander Walker Ogilvie, James G. Ross et P. O'Brien.

Siège d'affaires principal:—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(a.) Fabriquer du gaz, construire des usines et poser des tuyaux à gaz pour l'usage des cités, villes et villages du Canada. (b.) Acquérir, construire, exploiter et entretenir toute installation de fourniture de gaz, ainsi que le matériel et les appareils nécessaires pour la tenir en service et l'exploiter dans les cités, villes, villages, paroisses, etc., en Canada, et la vendre à toute corporation ou personne. (c.) Acquérir tout procédé pour augmenter la puissance d'éclairage et de chauffage et effectuer une épargne dans la consommation du gaz de houille dans les cités et grandes villes, ainsi que tout procédé pour la fabrication et la fourniture d'un nouveau gaz d'air hydro carboné à l'usage des villes et villages, fabriques, maisons de campagne, etc., en Canada, pour la cuisine, la manufacture, l'éclairage et autres usages; exploiter ces procédés, les vendre, etc. (d.) Acquérir, vendre, etc., tous droits de brevets d'inventions utiles à cette industrie, et plus particulièrement acquérir employer et vendre tous droits et privilèges accordés en vertu des lettres patentes du Dominion du Canada, numéro 44,943, sous le nom de “Laurence Gas Mixing and Atomizing process.” (e.) Acheter ou acquérir et exploiter tout autre système de production de gaz pour le chauffage, l'éclairage, la cuisson des aliments, le travail industriel, etc., ainsi que l'outillage, les machines, les matériaux et autres accessoires nécessaires de cette exploitation.

“THE W. R. GARDNER TOOL COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 12 juin 1896. - Montant du capital-actions, \$100,000.
Nombre des actions, 1,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation:—William Reid Gardner, manufacturier; William McLeod Gardner, manufacturier, tous deux de la ville de Brockville, Ont.; John Adams Bangs, banquier, de la ville de Carleton Place, Ont.; Robert H. Cram, entrepreneur, de la cité d'Ottawa, Ont., et John Murphy, marchand, de la cité de Montréal, Qué.

Directeurs primitifs et provisoires:—William Reid Gardner, William McLeod Gardner, John Murphy, John Adams Bangs et Robert H. Cram.

Siège d'affaires principal:—La ville de Brockville, Ont.

Objets de la compagnie:—Acquérir et continuer l'exploitation entreprise par la “W. R. Gardner Tool Company,” à Brockville, Ont.; fabriquer, acheter, vendre tous articles de taillanderie, scies, marteaux et autres outils destinés au travail du bois, du fer, du cuivre et autres métaux et matières; acquérir et posséder par louage, achat ou autrement des privilèges de force hydraulique pour se procurer l'énergie motrice nécessaire à l'exploitation de la compagnie.

Secrétariat d'État.

"THE DOMINION DISTRIBUTING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 12 juin 1896. - - Montant du capital-actions, \$5,000.
Nombre d'actions, 100.—Valeur de chaque action, \$50.

Membres de la corporation :—Arthur William Lee, manufacturier ; Herbert Blake Andrews, comptable ; Charles Cecil Sheriff, manufacturier ; James Russell Lovett Starr, avocat, et John Henderson Goodall, distributeur, tous de la cité de Toronto, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Arthur William Lee, Herbert Blake Andrews, Charles Cecil Sheriff, James Russell Lovett Starr et John Henderson Goodall.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(a.) Distribution et livraison des journaux, périodiques et autres imprimés, des échantillons, paquets et autres colis de marchandises et objets de toute sorte, dans les cités, villes et autres lieux en Canada. (b.) Exploitation d'un service spécial de messagerie.

Lettre patentes supplémentaires délivrées le 12 juin 1896 à la compagnie dite

"THE SAWYER & MASSEY COMPANY" (LIMITED).

Portant le capital-actions de la compagnie à \$500,000, par addition de 4,000 actions de \$100 chacune à son capital actuel.

Lettres patentes supplémentaires en date du 12 juin 1896, en faveur de la compagnie dite :

"THE INTERNATIONAL TRADING COMPANY" (LIMITED).

Portant son capital-actions à \$100,000, par addition de 136 actions de \$500 chacune au capital actuel et changeant le nom social en celui de

"THE INTERNATIONAL NAVIGATION AND TRADING COMPANY," (LIMITED).

"THE LINDE BRITISH REFRIGERATION COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 1^{er} juillet 1896. - - - Capital-actions, \$100,000.
Nombre des actions 1,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Carl William Vollman, ingénieur ; James A. Wright, ingénieur ; James Cooper, marchand ; William Herbert Clarendon Mussen, commis, et Frank Hartwell Hopkins, commis, tous de la cité de Montréal, Qué.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Carl William Vollman, James A. Wright ; et James Cooper.

Siège d'affaires principal :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(a.) Fabriquer, acheter, vendre et louer des appareils frigorifiques pour la conservation par réfrigération des produits susceptibles d'altération et autres. (b.) Acheter, acquérir, posséder, exploiter et vendre des

brevets canadiens, américains et étrangers, déjà existants ou qui seront émis par la suite, pour la fabrication d'appareils frigorifiques et pour la construction de machines et l'emploi de procédés applicables à la fabrication ou à l'utilisation de ces appareils; et vendre le droit de manufacturer ces appareils et machines à d'autres, moyennant soit un prix une fois payé, soit une *royalty*. (c.) Fabriquer, acheter, posséder, louer et employer toutes machines, mécanismes, outillages et procédés nécessaires pour l'exploitation de l'industrie sus mentionnée, dans tout le Canada.

“THE TROY LAUNDRY COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 1^{er} juillet 1896. - - Montant du capital-actions, \$20,000.
Nombre d'actions, 200.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—James Henry McKeown, marchand; Stewart James Carter, marchand; John Bothwell Tresidder, agent; George James Crowdy, marchand, et William Laurie Chipchase, marchand, tous de la cité de Montréal, Qué.

Directeurs primitifs ou provisoires :—James Henry McKeown, Stewart James Carter et John Bothwell Tresidder.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Faire dans tout le Canada les opérations de blanchisseurs, fabriquer et vendre des chemises, faux cols et autres vêtements, et fournir ses clients dans tout le Canada d'articles de toilette.

“THE JEAN REUSE CIGAR MAKING MACHINE COMPANY OF CANADA” (LIMITED).

Constituée en corporation le 1^{er} juillet 1896. - - Montant du capital-actions, \$225,000.
Nombre d'actions, 2,250.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—L'honorable sir Joseph Adolphe Chapleau, C.C.M.G., lieutenant-gouverneur de la province de Québec; l'honorable Pierre Garneau, M.C.L., de la cité de Québec; Peter Alexander Peterson, ingénieur en chef, C.F.P., Henry Hogan, marchand; James Naismith Greenshields, C.R., tous de la cité de Montréal, Qué., et Ferdinand Charles Van Bruyssel, de la cité de Bruxelles, Belgique.

Directeurs primitifs ou provisoires :—L'honorable sir Joseph Adolphe Chapleau, C.C.M.G., l'honorable Pierre Garneau, Peter Alexander Peterson, Henry Hogan, James Naismith Greenshields et Ferdinand Charles Van Bruyssel.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Acquérir certains brevets d'invention délivrés par le gouvernement fédéral, comprenant une machine employée pour la fabrication des cigares et notamment des brevets d'invention relatifs à la machine dite “The Jean Reuse Cigar Making Machine”; se livrer à la fabrication des cigares à l'aide de cette machine conformément aux brevets, ou à l'aide de toute autre machine ultérieurement brevetée ou acquise; faire commerce de machineries pour la manufacture des cigares; fabriquer des cigares et exercer l'industrie de la fabrication des cigares, et passer toute convention de louage ou location avec d'autres personnes ou corporations pour l'exploitation de la dite machine brevetée connue sous le nom de “The Jean Reuse Cigar Making Machine.”

Secrétariat d'État.

"THE DAVIDSON AND HAY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 1^{er} juillet 1896 - - - Capital-actions, \$100,000.
Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—John Irvine Davidson, marchand ; John Dunlop Hay, marchand ; Mary Davidson, épouse du dit John Irvine Davidson ; Elizabeth Strathearn Hay, épouse du dit John Dunlop Hay, et William Logan, comptable, tous de la cité de Toronto, Ont., et William Hendrie, de la cité de Hamilton, Ont., entrepreneur.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John Irvine Davidson, John Dunlop Hay, William Hendrie et William Logan.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—Acheter, ou acquérir de toute autre manière, le fonds de commerce et la clientèle de la maison d'épicerie en gros "Davidson and Hay," Toronto, Ont., ou toute part que la compagnie voudra en acheter ; et exercer dans toutes ses branches de négoce général l'industrie de marchands en gros, et de commerçants en vins et liqueurs.

"THE CARSLY SONS COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 1^{er} juillet 1896. - - - Capital-actions, \$100,000.
Nombre d'actions, 10,000.—Valeur de chaque action, \$10.

Membres de la corporation :—Samuel Carsley, marchand ; William Francis Carsley, marchand ; Samuel Carsley, jeune, marchand ; James Stewart, gérant, et Jean Marie Roy, commis, tous de la cité de Montréal, Qué.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Samuel Carsley, William Carsley et Samuel Carsley, jeune.

Principal siège d'affaires :—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Faire le commerce de toute marchandise en gros.

"THE AMERICAN TIRE COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 4 juillet 1896. - - Montant du capital-actions, \$25,000.
Montant des actions, 500.—Valeur de l'action, \$50.

Membres de la corporation :—Harry Poyntz Davies, marchand ; Charles Percy Miller, marchand ; Emélie Louisa Davies, fille majeure, et Hawdon Brumell, voyageur de commerce, tous de la cité de Toronto, Ont., et Nicholas Charles Sparks, esquire, de la cité d'Ottawa, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Harry Poyntz Davies, Charles Percy Miller, et Nicholas Charles Sparks.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—Se procurer, acheter et posséder les machines, outillage, existences en magasin, stock de matériaux, etc., de l'exploitation exercée en la cité de Toronto, sous son nom social, par l'"American Tire Company," ainsi que sa clientèle ; fabriquer et vendre des bandes de roues de bicycles et voitures, et toutes pièces détachées d'icelles, articles en caoutchouc pour bicycles et voitures, tissus-coton à doublure ou garniture, bicycles et pièces de bicycles, et tous articles rentrant dans ces catégories d'objets ; et acquérir, exploiter et vendre tous brevets d'invention, et toutes inventions, et tous permis d'exploiter quelque invention relative aux bicycles, voitures, bandes et pièces détachées.

“ THE ROCHE PERCÉE COAL COMPANY ” (LIMITED).

Constituée en corporation le 7 juillet 1896. - - Montant du capital-actions, \$50,000.
Nombre d'actions, 500.—Valeur de l'action, \$100.

Membres de la corporation :—Howard Edwin Mitchell, esquire ; Charles Henry Cordingley, comptable ; Thomas Henry Gilmour, *solicitor* ; Clifford Bannister Deacon, comptable, tous de la cité de Winnipeg, Man., et Robert Rogers, marchand, du village de Clearwater, Man.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Robert Rogers, Thomas Henry Gilmour, et Clifford Bannister Deacon.

Siège d'affaires principal :—Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie :—(a.) Exercer l'industrie d'exploitants de houillères, fabricants de coke, maîtres de forges, fabricants de briques, tuyaux et tuiles, et de mineurs, en Canada. (b.) Chercher, extraire, produire et vendre de la houille, du coke, du fer et autre métal ; fabriquer de la brique, des tuyaux, tuiles et tous autres articles en terre cuite ou en argile. (c.) Construire et tenir en service des tramways, chemins, magasins et autres constructions et travaux nécessaires pour les objets ou les intérêts de la compagnie. (d.) Acheter et vendre de la houille, de la brique, des tuiles et des tuyaux. (e.) Acquérir des actions ou débentures de toute autre compagnie faisant des opérations en tout ou en partie semblables aux siennes, comme prix de marchandises vendues par elle à telle autre compagnie au cours ordinaire de ses affaires.

“ THE ANGLO-CANADIAN MINING EXCHANGE ” (LIMITED).

Constituée en corporation le 7 juillet 1896. - Montant du capital-actions, \$50,000.
Nombre des actions, 5,000.—Valeur de chaque action, \$10.

Membres de la corporation :—John Juchereau Kingsmill, président de la “ Mining Institute ” d'Ontario ; Ewen Mackenzie, esquire ; Henry O'Brien, avocat ; James Gunn, esquire ; George Plunkett Magann, marchand ; Alexander Fraser, marchand ; George Gurd, comptable, et Jacob Dolmage, mineur, tous de la cité de Toronto, Ont., et John Geale Dickson, esquire, de Shirley, Southampton, Angleterre.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John Juchereau Kingsmill, Ewen Mackenzie, Henry O'Brien, George Plunkett Magann et George Gurd.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(a.) Exercer l'industrie d'agents et courtiers généraux de mines, emplacements et terrains miniers en Canada. (b.) Acheter ou prendre en location pour les revendre, échanger, donner à bail, etc., toutes espèces de mines, terres ou propriétés minières, ou obtenir des facultés d'option aux mêmes fins. Mais aucun achat de propriété minière ne pourra être effectué qu'avec l'approbation des deux tiers des membres de la direction. (c.) Explorer, examiner et inspecter toute propriété de cette nature, en vue d'en obtenir un meilleur placement sur le marché. (d.) Ouvrir les terrains miniers qui, après examen, paraîtront avoir une valeur suffisante, dans la mesure que les directeurs jugeront nécessaire, pour les rendre vendables. (e.) Acheter et se procurer des facultés d'option sur des terres à bois ou autres que, à raison de leur proximité des terrains miniers dont la compagnie a la disposition, il pourrait être désirable d'acquérir. (f.) Prospector et acquérir des gouvernements provinciaux tous droits de mines et autres. (g.) Agir comme promoteurs ou mandataires pour former des compagnies par actions ou syndicats ayant pour objet la vente ou disposition de propriétés minières. (h.) Faire office d'agents pour la vente ou

Secrétariat d'État.

l'achat d'actions ou parts de mines. (i.) Faire office de bureau de renseignements en tout ce qui concerne les mines en Canada. (j.) La compagnie aura le droit de recevoir des actions libérées et non sujettes à contribution de toute compagnie par actions à qui elle aura vendu des mines ou propriétés minières, en paiement intégral ou partiel du prix d'achat; et (k) pourra émettre de semblables actions en paiement de mines, terrains, droits ou intérêts miniers.

"THE WINDSOR SALT COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 17 juillet 1896. - - Montant du capital-actions, \$200,000.
Nombre d'actions, 2,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Sir William C. Van Horne, C.C.M.G., président de chemin de fer; John Morrow, agent; James Sutherland, agent, tous de la cité de Montréal, Québec; Ernest G. Henderson, ingénieur, et Robert F. Sutherland, avocat, tous deux de Windsor, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Sir William C. Van Horne, C.C.M.G., Ernest G. Henderson et Robert F. Sutherland.

Siège d'affaires principal :—La cité de Windsor, Ont.

Objets de la compagnie :—Extraire, fabriquer acheter et vendre du sol sous ses diverses formes dans les provinces et territoires du Canada, et faire acquisition de brevets et propriétés nécessaires ou désirables pour ces objets.

"THE TAYLOR IRON AND STEEL COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 17 juillet 1896. - - Montant du capital-actions, \$30,000.
Nombre des actions, 600.—Valeur de chaque action, \$50.

Membres de la corporation :—John Mitford Taylor, ingénieur; Robert Cowan, manufacturier; William Currie, marchand; et Theodore Charles Haynes, commis; tous de la cité de Montréal, Qué.; et Georges A. McLean, fabricant, de la cité de Pittsburg, Pensylvanie, E.-U.A.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John Mitford Taylor, Georges A. McLean, Robert Cowans, William Currie et Theodore Charles Haynes.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(a.) Faire acquisition et se charger des opérations présentement exercées par la maison J. et H. Taylor, dans la cité de Montréal, comme marchands et manufacturiers d'articles en fer. (b.) Faire la fabrication et le négoce de toutes espèces de machines et de fournitures de chemins de fer, et exercer généralement le commerce d'articles en fer, acier et autre métal. (c.) Se procurer, posséder, exploiter, et acheter, louer ou autoriser des brevets, droits de brevets, dessins industriels et marques de commerce se rapportant aux opérations de la compagnie susmentionnée, et les vendre, donner à location ou autrement aliéner. (d.) Acquérir et posséder des actions de capital de toute autre compagnie faisant des opérations en tout ou en partie semblables aux siennes, en paiement du prix de marchandises et articles vendus, ou des droits à l'exploitation ou à la possession de brevets, dessins industriels ou marques de commerce cédés, loués ou consentis à telle autre compagnie selon le cours ordinaire des affaires, la dite compagnie autorisée ayant le pouvoir de vendre ces actions.

“THE DOMINION GLASS COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 17 juillet 1896. - Montant du capital-actions, \$20,000.
Nombre d'actions, 200.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Henry Hogan, hôtelier; Joseph Barsalou, encanteur; l'honorable Alphonse Desjardins, président de la banque Jacques-Cartier; J. Gustave Laviolette, médecin, et Maurice Barsalou, marchand de fer, tous de la cité et du district de Montréal, P.Q.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Henry Hogan, Joseph Barsalou, Alphonse Desjardins, J. Gustave Laviolette, Maurice Barsalou.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, P.Q.

Objets de la compagnie :—Fabriquer du verre et des articles en verre, de toute sorte, et en faire le commerce dans tout le Canada.

“THE MACGREGOR GOURLAY COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 11 août 1896. - Montant du capital-actions, \$300,000.
Nombre d'actions, 3,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Robert MacGregor, manufacturier; Alexander Graham Gourlay, manufacturier; Robert Boyd MacGregor, manufacturier; Robert Morton Hamilton, manufacturier; et James Ferguson MacGregor, comptable, tous de la ville de Galt, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Robert MacGregor, Alexander Graham Gourlay, Robert Boyd MacGregor, Robert Morton Hamilton et James Ferguson MacGregor.

Siège d'affaires principal :—La ville de Galt, Ont.

Objets de la compagnie :—La fabrication et la vente de toutes espèces de machines à travailler le bois, le fer, et autres machines, objets en fonte coulée, métiers à tisser, etc.

“THE CALLENDER TELEPHONE EXCHANGE COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 11 août 1896. - Montant du capital-actions, \$100,000.
Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Romaine Callender, électricien; Edward Hart, dentiste; Edward Lyman Goold, manufacturier; William James Knowles, manufacturier, tous de la cité de Brantford, Ont., et John Enoch Thompson, gentleman, de la cité de Toronto, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Romaine Callender, Edward Hart, Edward Lyman Goold, William James Knowles et John Enoch Thompson.

Siège d'affaires principal : La cité de Brantford, Ont.

Objets de la compagnie :—(a.) Acheter, exploiter, louer et vendre les brevets du système dit “Callender Automatic Telephone Exchange.” (b.) Fabriquer, exploiter, vendre, prendre en location, acheter ou affermer toutes espèces d'appareils électriques, connections, instruments et accessoires, matériel, outillages et brevets de téléphone. (c.) Construire, établir, acheter, louer ou acquérir, tenir en service ou exploiter en Canada une ou des lignes de téléphone ou de télégraphe électrique (d.) Etablir et percevoir un tarif de prix pour l'usage de

Secrétariat d'Etat.

ses lignes. (e.) Acquérir, employer, vendre ou louer toutes inventions ou perfectionnements brevetés d'instruments, machines ou appareils destinés à utiliser ou transmettre la force électrique ou magnétique. (f.) Acquérir des actions de toute compagnie auxiliaire ou alliée, constituée pour faire localement, dans une province ou une municipalité du Canada, le même service, la dite acquisition étant faite à titre de paiement pour des articles ou marchandises, brevets ou autres droits vendus ou transférés à la dite compagnie auxiliaire ou alliée au cours ordinaire des affaires. (g.) Louer ses lignes et intérêts à cette autre compagnie, ou prendre en location des lignes semblables de toute autre compagnie.

Aucune de ces conventions néanmoins ne devra s'interpréter de manière à porter atteinte aux droits privés, ni à conférer à la compagnie le droit de construire des ponts, jetées ou autres ouvrages en Canada sur les rivières navigables, sans le consentement du gouverneur en conseil, non plus que le droit de planter des poteaux ou placer ses lignes télégraphiques ou téléphoniques sur la voie d'un chemin de fer sans le consentement de la compagnie ou des parties auxquelles celui-ci appartiendra.

En outre, toute dépêche relative à l'administration de la justice, à l'arrestation de criminels, ou à la découverte ou poursuite de crimes, et les messages et dépêches du gouvernement devront toujours se transmettre avant toute autre communication, lorsque demande en sera faite par un fonctionnaire du service de la justice ou une personne autorisée par un ministre du Canada.

"THE QUICKCURE COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 11 août 1896 - Montant du capital-actions, \$100,000.
Nombre d'actions, 2,000.—Valeur de chaque action, \$50.

Membres de la corporation :—L'honorable James Sharples, Edson Fitch, Harold Kennedy, Arthur Furneaux Hunt, marchands, et Harrison D. Ross, dentiste, tous de la cité de Québec, Qué.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John Sharples, Edson Fitch, Harold Kennedy, Arthur Furneaux Hunt et Harrison D. Ross.

Siège d'affaires principal :—La cité de Québec, Qué.

Objets de la compagnie :—Fabriquer, acquérir, acheter et vendre la nouvelle composition dite "Quickcure ou Pheno-Banum," et autres remèdes, ainsi que des eaux et poudres dentifrices, en Canada.

"THE MONTREAL LITHOGRAPHING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 août 1896. - Montant du capital-actions, \$100,000.
Nombre des actions, 2,000.—Valeur de chaque action, \$50.

Membres de la corporation :—David Morrice, marchand; Richard White et Smeaton White, éditeurs, tous de la cité de Montréal, Qué.; Frederick William Heath, William Stone, William Crowley Jephcott, lithographes, et John Irving, artiste, tous de la cité de Toronto, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—David Morrice, Richard White, Smeaton White, Frederick William Heath, William Stone, William Crowley Jephcott et John Irving.

Siège d'affaires principal;—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer l'industrie de lithographes, graveurs, imprimeurs, éditeurs, importateurs et annonceurs de nouveautés.

“THE PORT HOPE PRESERVING AND CANNING COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 août 1896. - Montant du capital-actions, \$20,000.
Nombre d'actions, 200.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—William M. Miller, de la ville de Newark, E.U.A., fabricant de conserves alimentaires; John Hume, grainetier; William Craig, tanneur; Stanley Paterson, banquier, et Hugh Cameron Paterson, commis, tous de la ville de Port-Hope, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—William M. Miller, John Hume, William Craig, Hugh Cameron Paterson et Stanley Paterson.

Siège d'affaires principal :—Port-Hope, Ont.

Objets de la compagnie :—L'achat, vente, conservation et mise en boîtes de légumes, viandes, poissons, et autres substances alimentaires, et fabrication de boîtes pour ces produits.

“THE SELKIRK TRANSPORTATION AND COLD STORAGE COMPANY”
(LIMITED).

Constituée en corporation le 14 août 1896. - Montant du capital-actions, \$50,000.
Nombre d'actions, 500.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—William Robinson, marchand; Albert Elswood Richards, avocat; Francis Lawrence Patton, gérant de banque, tous de la cité de Winnipeg, Manitoba; William Overton, gérant, de la ville de Selkirk, Manitoba; Hugh Armstrong, marchand, de la ville de Portage-la-Prairie, et John Coventry, médecin, de la cité de Windsor, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—William Robinson, Albert Elswood Richards, William Overton et Hugh Armstrong.

Siège d'affaires principal :—Ville de Selkirk, Man.

Objets de la compagnie :—(a.) Frigorification, emmagasinage froid, et expédition de poisson frais pêché dans les eaux du lac Winnipeg et de ses tributaires. (b.) Exploitation de la pêche dans le dit lac et ses tributaires, pour le compte de toutes personnes dûment pourvues de permis par le gouvernement fédéral. (c.) Construction de glaciers et magasins, d'appareils de frigorification chimique, et de tous autres appareils employés pour la conservation par le froid, l'emmagasinage et la manutention du poisson. (d.) Acquisition ou construction de bateaux à vapeur ou autres qu'il pourra être nécessaire ou utile d'avoir pour le transport du poisson mentionné dans les clauses (a.) et (b.). (e.) Emploi des bâtiments mentionnés en la clause (d.) pour le transport de fret, marchandises et passagers, dans le temps où ils ne seront pas nécessaires en entier ou en partie pour le transport du poisson mentionné dans les clauses (a.) et (b.).

“THE OTTAWA TRUSS AND SURGICAL MANUFACTURING COMPANY”
(LIMITED).

Constituée en corporation le 20 août 1896. - Montant du capital-actions, \$30,000.
Nombre d'actions, 300.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Norman A. Goodwin, médecin; Albert Hudson, agent; Frederick W. Bindon, agent; Robert P. Robinson, médecin, et Alexander Bannerman, conducteur, tous de la cité d'Ottawa, Ont.; et Robert H. Preston, de Newboro, Ont., et John M. Cullis, manufacturier, de Buffalo, E.-U. A.

Secrétariat d'État.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Robert H. Preston, John M. Cullis, Norman A. Goodwin, Albert Hudson, Alexander Bannerman, Frederick W. Bindon et Robert P. Robinson.

Siège d'affaires principal:—La cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie:—Fabrication et vente en Canada de bandages herniaires, suspensoirs, bas élastiques, membres artificiels et autres appareils de chirurgie.

“THE CANADIAN WHISKY EXPORTING COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 25 août 1896. - Montant du capital-actions, \$50,000.
Nombre d'actions, 500.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation:—Edward Chandler Walker, distillateur, et William Robins, secrétaire, tous deux de la ville de Walkerville, Ont.; Franklin Hiram Walker, distillateur; James Harrington Walker, distillateur, et William Aikman, jeune, avocat, tous de la cité de Détroit, E.-U. A.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Edward Chandler Walker, Franklin Hiram Walker et William Robins.

Siège d'affaires principal:—La ville de Walkerville, Ont.

Objets de la compagnie:—Exporter, importer, faire, acheter et vendre des liqueurs spiritueuses, fermentées, non fermentées et autres, telles que whisky, vins, bières, cordiaux, eaux minérales et autres eaux et boissons.

“THE MONTREAL CONSTRUCTION COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 31 août 1896. - Montant du capital-actions, \$500,000
Nombre d'action, 5,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation:—Herbert S. Holt, entrepreneur; Alfred A. Thibaudeau, marchand; William Strachan, manufacturier; Alfred Brunet, gentilhomme; Frédéric L. Béique, avocat, tous de la cité de Montréal, Qué.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Herbert S. Holt, Alfred A. Thibaudeau, Alfred Brunet et Frédéric L. Béique.

Siège d'affaires principal:—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Exercer l'industrie d'entrepreneurs de construction de chemins de fer, ponts, barrages, ponceaux, et généralement de toute nature de travaux pour l'exploitation ou l'usage des forces motrices de toute sorte.

“THE MONTREAL TOILET SUPPLY COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 7 septembre 1896. - - Montant du capital-actions, \$25,000.
Nombre d'actions, 625.—Valeur de chaque action, \$40.

Membres de la corporation:—Sévérin Lachapelle, médecin; Amédée Anaclét Bernard, médecin; Adhémar Delorme, marchand; Emile Joseph Hébert, commis; et Achille Cléophile Amédée Bissonnette, notaire, tous de la ville de Saint-Henri,

Qué.; Lionel John Smith, marchand; John Edward Schultze, marchand; Louis Rubenstein, manufacturier, et James Dyer Miller, commerçant, tous de la cité de Montréal Qué., et Jeffrey Gordon Brock, agent de compagnie de steamers, de la ville de Lachine, Qué.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Sévérin Lachapelle, Lionel John Smith, Amédée Anaclét Bernard, John Edward Schultze, Adhémard Delorme, Louis Rubenstein, Emile J. Hébert, Jeffrey Gordon Brock, Achille Cléophile Amédée Bissonnette, et James Dyer Miller.

Siège d'affaires principal:—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(a.) Exercer l'industrie d'exploitants de buanderie dans la cité de Montréal et tout autre lieu du Canada. (b.) Confectionner des chemises, faux-cols, manchettes, et autres articles d'habillement. (c.) Exercer l'industrie de teinturiers, dégraisseurs et nettoyeurs de tapis. (d.) Fournir aux bureaux, locaux d'affaires, établissements publics et maisons privées en Canada, des mobiliers et articles de toilette.

“ LA COMPAGNIE DE PUBLICATIONS ARTISTIQUES ” (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 septembre 1896. Montant du capital-actions \$50,000. Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, \$50.

Membres de la corporation:—Guillaume Narcisse Ducharme, banquier, de Sainte-Cunégonde de la cité de Montréal, Qué.; Louis Joseph Odilon Beauchemin, libraire; Aphrodise Mathias Charbonneau, commissionnaire; Joseph Adam, avocat, et Ubalde Plourde, avocat, tous de la cité de Montréal, Qué.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Guillaume Narcisse Ducharme, Louis Joseph Odilon Beauchemin, Aphrodise Mathias Charbonneau, Joseph Adam et Ubalde Plourde.

Siège d'affaires principal:—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—(a.) Acquérir les droits nécessaires pour publier des œuvres littéraires, artistiques et autres, (b.) Acheter, vendre, exécuter et produire de ces œuvres. (c.) Obtenir, exploiter, vendre, acheter, louer ou autoriser l'usage de brevets et droits de brevets applicables aux opérations de la compagnie mentionnées dans les clauses (a.) et (b.), en vendre ou louer l'exploitation, et en disposer de toute autre manière. (d.) Acquérir et posséder tout le matériel d'impression et de gravure sur bois ou sur métal pour l'exercice de l'art et des industries ci-dessus qui sera nécessaire à la compagnie, et le vendre ou en disposer de toute autre manière. (e.) Acquérir et posséder des actions de toute compagnie semblable ou alliée, en paiement de marchandises ou effets vendus à la dite compagnie au cours ordinaire des affaires.

“ THE MIDWAY COMPANY ” (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 septembre 1896. Montant du capital-actions, \$60,000. Nombre d'actions, 1,200.—Valeur de chaque action, \$50.

Membres de la corporation:—Robert C. Adams, gentleman; Hartland St. Clair Macdougall, agent de change; Alexander Paterson, agent de change; Peter Lyall, entrepreneur; Charles Cushing, notaire; William Strachan, manufacturier; James P. Cleghorn, marchand; Samuel C. Stevenson, gentleman; James W. Withell, gentleman; John Withell, gentleman, et George Dawson, agent, tous de la cité de Montréal, Qué., et John C. Haynes, marchand, de la cité de Boston, E.-U. A.

Secrétariat d'État.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Peter Lyall, Alexander Paterson, Willian Strachan, John Withell et Robert C. Adams.

Siège d'affaires principal:—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Acquérir des terrains par achat, location ou autrement, dans la Colombie-Britannique, le Manitoba et les autres parties du Canada, du gouvernement fédéral, d'un gouvernement provincial ou de toute autre corporation ou personne; vendre, louer, mortgager, hypothéquer, échanger ces terrains ou en disposer de toute autre manière; arpenter, coloniser, améliorer et bâtir ces terrains; établir, exploiter, donner à bail et entretenir dans ces terrains des routes, rues, aqueducs et installations d'éclairage et de force motrice électrique.

"THE NATIONAL ELECTROTYPE AND STEREOTYPE COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 septembre 1896. Montant du capital-actions, \$30,000.
Nombre d'actions, 300.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation:—Arthur Wellesley Croil, éditeur; Andrew Scott Irving, gérant; Traton Blaber, comptable; Joseph Crawford Vaughan, électrotypiste, et James Edward Beasley Littlejohn, comptable, tous de la cité de Toronto, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Arthur Wellesley Croil, Andrew Scott Irving et James Edward Beasley Littlejohn.

Siège d'affaires principal:—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie:—Acheter, ou acquérir de toute autre manière, la clientèle et l'actif de la manufacture "Arthur Wellesley Croil," autorisée à opérer dans tout le Canada sous la raison sociale: "The National Electrotpe and Stereotype Company," ou toute partie de cet actif que la compagnie projetée voudra acheter; et généralement imprimer, relier, publier et vendre des livres, de la musique, etc.; exécuter des ouvrages stéréotypes et électrotypes, et des impressions à la tâche et autres; publier des journaux, œuvres musicales et des *magazines*, et faire le commerce général de librairie dans tout le Canada.

"THE STALWART SHIPPING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 septembre 1896. - Montant du capital-actions, \$16,000.
Nombre d'actions, 300.—Valeur de chaque action, \$50.

Membres de la corporation:—George G. Sanderson, armateur; George H. Guest, *high sheriff*; J. Leslie Lovitt, marchand; Joseph H. Cann, armateur; Jacob Bingay, armateur; George B. Cann, capitaine de navire; et Alice Allen, veuve, tous de la ville de Yarmouth, N.-E.

Directeurs primitifs ou provisoires:—George S. Sanderson, George H. Guest et George B. Cann.

Siège d'affaires principal:—La ville de Yarmouth, N.-E.

Objets de la compagnie:—Acquérir, posséder, faire naviguer, gérer et entretenir le navire *Stalwart*, enregistré au port d'Yarmouth, province de la Nouvelle-Ecosse, et tout autre navire qu'il pourra être jugé à propos ou nécessaire, soit actuellement ou ultérieurement, de lui substituer; transporter sur ce navire des marchandises, fret et chargements de toute nature, ainsi que des passagers, malles postales, etc., entre tous ports, en quelque lieu du monde qu'ils soient situés, que la compagnie jugera avantageux pour le transport, le frètement, etc.

"THE McMILLAN AND HAYNES COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 septembre 1896. - Montant du capital-actions, \$30,000.
 Nombre d'actions, 300.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Alexander McMillan, manufacturier ; Jacob Price Haynes, manufacturier ; Charles Robert Haynes, manufacturier ; John Armour McMillan, comptable, et Mary Langlands McMillan, fille majeure, tous de la cité de Sainte-Catherine, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Alexander McMillan, Jacob Price Haynes et John Armour McMillan.

Siège d'affaires principal :—La cité de Sainte-Catherine, Ont.

Objets de la compagnie :—Faire et vendre des scies, haches, faux, houes, râpeaux, et autres articles de taillanderie, et des lits métalliques.

"THE WROUGHT IRON RANGE COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 14 septembre 1896. Montant du capital-actions, \$100,000.
 Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—William Wallace Culver, manufacturier ; Henry Harrison Culver, manufacturier ; Henry Harrison Culver, jeune, manufacturier ; Walter Llewellyn Culver, manufacturier ; Edwin Raymond Culver, manufacturier, tous de la cité de Saint-Louis, Etat ; du Missouri, E.-U.A. ; Lucius Llewellyn Purinton, manufacturier, de la cité de Toronto, Ont. ; et James Brashear, manufacturier, de la cité de Montréal, Qué.

Directeurs primitifs ou provisoires :—William Wallace Culver, Lucius Llewellyn Purinton et James Brashear.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—Acheter ou acquérir autrement la clientèle et l'actif de la manufacture opérant dans tout le Canada sous la raison sociale : "The Wrought Iron Range Company," ou telle partie de cet actif que la compagnie voudra acheter ; et, généralement, fabriquer et vendre des fourneaux, ainsi que les ustensiles accessoires.

"THE STANDARD FIBRE-LINING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 21 septembre 1896. Montant du capital-actions, \$40,000.
 Nombre d'actions, 400.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Thomas James Stevenson, comptable, du village de Merritton, Ont. ; John Anderson Marquis, comptable ; Charles Ingersoll Benson, avocat ; Henry Yale, avocat, et Robert Gregory Cox, avocat, tous de la cité de Sainte-Catherine, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John Anderson Marquis, Henry Yale et Robert Gregory Cox.

Siège d'affaires principal :—Le village de Merritton, Ont.

Objets de la compagnie :—(a.) Manufacturer, acheter et vendre de la fibre et malleure de fibre, ainsi que tous autres produits fibreux faits de papier ou autre matière. (b.) Manufacturer, acheter et vendre toute sorte de pulpe et de papier. (c.) Exporter du Canada et y importer toutes marchandises ou articles susmentionnés. (d.) Acquérir des brevets, droits de brevets, marques de commerce, qui seront nécessaires ou utiles à la compagnie pour l'exploitation de son industrie.

Secrétariat d'État.

"THE TALBOT BRUSSELS CARPET COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 21 septembre 1896. Montant du capital-actions, \$200,000.
Nombre d'actions, 2,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Frédéric Talbot, fabricant de tapis; Edward Hobson Barker, gentleman; Arthur William Patrick Buchanan, avocat; William Thomas Martin, caissier, et Francis Longueville Snow, gentleman, tous de la cité de Montréal, Qué.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Frédéric Talbot, Edward Hobson Barker, et Arthur William Patrick Buchanan.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Manufacturer des tapis, faire du fil et, généralement, exercer l'industrie de la fabrication des tapis.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 28 septembre 1896 à la compagnie dite :

"THE GENERAL IMPORTATION COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Réduisant son capital-actions de \$150,000 à \$100,000, le nombre de parts du capital-actions ainsi réduit devant être de 1,000, de \$100 chacune.

"THE WILKES-WESTWOOD COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 28 septembre 1896. Montant du capital-actions, \$10,000.
Nombre d'actions, 200.—Valeur de chaque action, \$50.

Membres de la corporation :—William Albert Wilkes, marchand; Charles Herbert Westwood, marchand; Annie Louisa Wilkes, femme mariée; Maggie May Westwood, femme mariée, et Annie Jane Clare, veuve, tous de la cité de Toronto, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—William Albert Wilkes, Charles Albert Westwood, Annie Louisa Wilkes, Maggie May Westwood et Annie Jane Clare.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto, Ontario.

Objets de la compagnie :—Faire l'importation et le commerce des ustensiles de pêche, articles de mercerie, articles divers de pharmacie, et autres marchandises.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 5 octobre 1896, à la compagnie dite

"THE AMES-HOLDEN COMPANY OF MONTREAL" (LIMITED).

Portant son capital-actions à \$800,000, par addition de 2,000 actions de \$100 chacune au capital-actions actuel.

“THE CANADA CAN COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 7 octobre 1896. - Montant du capital actions, \$200,000.
Nombre d'actions, 2,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la compagnie :—William Waugh, médecin; John Chauncey Woods, marchand; John Alexander McLerie, comptable; George Tyler Brown, agent d'assurance; John Henry Alfred Beattie, *solicitor*, tous de la cité de London, Ont., et Richard Spencer Allan, lithographe, de la cité de Hamilton, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Richard Spencer Allan, John Chauncey Woods et John Alexander McLerie.

Siège d'affaires principal :—La ville de Dundas, Ont.

Objets de la compagnie :—Acquérir par achat, cession, transfert, louage, permis ou autrement, toute invention relative aux boîtes perfectionnées pour conserves et au mode d'emballage de ces boîtes, ainsi que des brevets pour ces inventions, exploitables en Canada, déjà délivrés ou qui le seront par la suite, à Henry Clarkson Hunter, avec tous les privilèges quelconques accordés ou conférés par les brevets; fabriquer ou acquérir autrement et vendre, louer ou céder de toute autre manière les machines ainsi brevetées ou tous perfectionnements y relatifs; vendre ou céder par louage, permis ou autrement tout ou partie de droits et privilèges acquis en vertu des brevets en Canada; et acquérir ou obtenir de nouveaux brevets de perfectionnements des mêmes machines en Canada, pour le bénéfice de la compagnie.

“THE PROMOTIVE OF ART ASSOCIATION” (LIMITED).

Constituée en corporation le 7 octobre 1896. - Montant du capital-actions, \$50,000.
Nombre d'actions, 1,000.—Valeur de chaque action, \$50.

Membres de la corporation :—James Isaac Bogue, comptable; Hugh Dolan, marchand; Ernest Felley, marchand; Henry Bogue, agent d'immeubles; Nestor Henri Thibault, marchand de bois, tous de la cité de Montréal, Qué.

Directeurs primitifs ou provisoires :—James Isaac Bogue, Hugh Dolan, Ernest Felley, Henry Bogue, et Nestor Henri Thibault.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Encourager les arts en achetant et plaçant par vente ou autrement des peintures, dessins et autres œuvres artistiques; fournir aux artistes les moyens de disposer facilement de leurs œuvres, les aider dans leurs études et les engager à se perfectionner, en leur facilitant l'accès de galeries et de musées pour étudier et copier des morceaux de maîtres célèbres dans les beaux-arts, et en publiant et distribuant des peintures et autres objets d'art exécutés sous la direction des membres de l'association ou sous leur commande.

“THE H. A. NELSON AND SONS COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 13 octobre 1896. - Montant du capital-actions, \$180,000.
Nombre d'actions, 1,800.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Albert Daniel Nelson, marchand; Frederick Eaton Nelson, marchand; George Warren Nelson, commis, tous de la cité de Montréal, Qué.; Horatio William Nelson, marchand, et Charles Henry Nelson, marchand, tous deux de la cité de Toronto, Ont.

Secrétariat d'État.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Albert Daniel Nelson, Frederick Eaton Nelson et George Warren Nelson.

Siège d'affaires principal:—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Faire les opérations générales de manufacturiers et de marchands de gros et de détail.

“THE CAPITAL CASH REGISTER COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 13 octobre 1896. - Montant du capital-action, \$15,000.
Nombre d'actions, 300.—Valeur de chaque action, \$50.

Membres de la corporation:—David Maclaren, exploitant de bois; William Dowler Morris, marchand de gros; José Alexander Banfield, agent; Mary Jane Sharp, femme mariée, et Robert George Code, avocat, tous de la cité d'Ottawa, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires:—David Maclaren, William Dowler Morris et José Alexander Banfield.

Siège d'affaire principal:—La cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la Compagnie:—(a.) Fabriquer, acheter, vendre, louer, réparer, etc., des tiroirs-caisse à enregistreur, à indicateur, et toutes sortes de machines à compter ou autres appareils mécaniques de même nature. (b.) Acquérir des brevets et droits de brevets pour de ces machines ou appareils, ou pour des perfectionnements apportés ou relatifs à ces objets, et les vendre, louer ou en disposer de toute autre manière. (c.) Acquérir de particuliers toute exploitation rentrant dans les objets de la compagnie, et tous terrains, propriétés, droits ou entreprises y relatifs. (d.) Acquérir des actions d'autres compagnies semblables en paiement de marchandises ou effets à elles vendus au cours ordinaire des affaires.

“THE BRITISH AND CANADIAN GOLD AND SILVER MINES COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 21 octobre 1896. - Montant du capital-actions, \$15,000
Nombre d'actions 150.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation:—Nathaniel Clarke Wallace, marchand; John George Hallett, banquier; John Condy Thom, médecin; Nathaniel Clarke Wallace et Thomas Frazier Wallace, faisant commerce sous les nom et raison de Wallace Frères, marchands généraux, tous du village de Woodbridge, Ont.; Solon William McMichael, gentleman; John Jeremiah Cook, courtier en immeubles; John Alexander Ferguson, avocat; James Armstrong, courtier en immeubles; John Eaton, négociant; Edward Thomas Carter, comptable; Charles Howard Glassford, avocat; James Armstrong et John Jeremiah Cook, de la maison Armstrong et Cook, courtiers en immeubles, et William John McDonald, avocat, tous de la cité de Toronto, Ont., et John Franklin McIntosh, receveur des douanes, de la ville de Kaslo, C.-B.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Nathaniel Clarke Wallace, John George Hallett, John Condy Thom, Solon William McMichael, John Jeremiah Cook, James Armstrong et John Alexander Ferguson.

Siège d'affaires principal:—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(a.) Prospector, acheter, louer, acquérir, posséder, vendre, céder, ouvrir et exploiter des mines et terrains miniers. (b.) Acheter, vendre, affiner, manufacturer, extraire et réduire, les minerais d'or, d'argent, de plomb et autres et, à ces fins, acquérir et posséder par achat, louage ou à tout autre titre légal, les bocards, fourneaux de fusion, séparateurs, machines, outillage et mobilier d'exploitation, et les terrains miniers, droits de mines et lots ou autres immeubles qui seront nécessaires pour l'exploitation et les travaux de la compagnie. (c.) Construire et entretenir les cours d'eau, édifices, machines et autres constructions qui seront jugés nécessaires ou utiles pour ces objets. (d.) Acquérir par achat, louage ou autre titre légal, des élévateurs et autre nature de matériel, et les chalands, remorqueurs, dragueurs et autres barques nécessaires ou utiles pour le transport des produits de la compagnie ou pour tout autre emploi semblable. (e.) Etablir et faire fonctionner sur les terres de la compagnie, ou sur des terres acquises à cette fin, les tramways ou autres moyens de transport qui seront nécessaires pour transporter les minerais, combustible au autres matières au cours de son exploitation. (f.) Recevoir ou acquérir de toute autre manière des actions de toute autre compagnie faisant, en tout ou en partie, les mêmes opérations, à titre de paiement du prix de propriétés minières, marchandises ou effets à elle vendues au cours ordinaire des affaires. (g.) Faire office de promoteurs ou d'agents pour la formation de compagnies par actions ou de syndicats en vue d'acheter, vendre, etc., des propriétés minières ; avec le droit de passer des actions d'une autre compagnie par elle possédées en paiement de mines et emplacements miniers, ou de droits et intérêts dans les mines. (h.) Et vendre, louer, transférer ou céder de toute autre manière les terrains miniers, droits de mine, matériel, constructions ou autres propriétés de la compagnie, comme elle le jugera nécessaire ou désirable, ou selon les exigences de l'exploitation entreprise par elle.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 21 octobre 1896 à la compagnie dite

“ THE CANADA SWITCH AND SPRING COMPANY ” (LIMITED).

Portant son capital-actions à \$250,000, par addition de 500 actions de \$100 à son présent capital.

“ THE D. F. BROWN PAPER BOX AND PAPER COMPANY ” (LIMITED).

Constituée en corporation le 22 octobre 1896. - - Montant du capital-actions, \$9,000.
Nombre d'actions, 90.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—David Faulkner Brown, manufacturier ; Charles Winter Brown, manufacturier ; David Barrie Doig, dessinateur, tous de la cité de Saint-Jean, N.-B. ; Havelock McColl Hart, manufacturier, de la cité de Halifax, N.-E., et David Allison, jeune, commis, de Sheet Harbour, N.-E.

Directeurs primitifs ou provisoires :—David Faulkner Brown, Charles Winter Brown et Havelock McColl Hart.

Siège d'affaires principal :—La cité de Saint-Jean N.-B.

Objets de la compagnie : (a.) Produire, fabriquer et vendre toute sorte de papeterie et exercer l'industrie de la fabrication de boîtes en papier et autres articles semblables, dans tout le Canada. (b.) Acquérir, acheter et prendre de particuliers des biens, propriétés et la clientèle de toute exploitation semblable à celle que la compagnie est autorisée à exercer. (c.) Acheter, louer ou acquérir de

Secrétariat d'État.

toute autre manière et exploiter des brevets, droits de brevets, ou procédés de toute sorte, applicables, nécessaires ou utiles aux opérations susmentionnées de la compagnie. (d.) Etablir, construire et entretenir les quais, chemins et tramways nécessaires ou convenables pour les objets de la compagnie.

“THE FOSTER COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 22 octobre 1896. Montant du capital-actions, \$10,000.
Nombre d'actions, 100.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Edward Gurney, William Henry Carriek, et Frederick F. Skinner, manufacturiers, tous de la cité de Toronto, Ont.; William H. Biggar, avocat, et Edmund Henry LaRoche, agent d'assurance, tous deux de la cité de Belleville, Ont.

Directeurs primitifs et provisoires :—Edward Gurney, William Henry Carriek et Frederick F. Skinner.

Siège d'affaires principal :—La cité de Belleville, Ont.

Objets de la compagnie :—(a.) Acheter, acquérir et prendre l'établissement exploité sous la raison sociale Foster et Foster, exerçant le commerce de poêles, fournaies, quincaillerie et ferblanterie, et l'industrie de plombier et ferblantier, ainsi que tout son fonds de commerce, sa clientèle, ses droits, créances et biens quelconques. (b.) Continuer cette exploitation dans toutes ses branches et l'étendre; fabriquer, acheter et vendre toutes sortes de poêles, fourneaux, fournaies, bouilloires, calorifères, radiateurs, métaux pour quincaillerie, articles de quincaillerie, appareils de chauffage et d'éclairage et accessoires, et tous autres semblables objets, ainsi que toute machinerie, matériel, outillage, matières et fournitures employés pour leur fabrication; et exercer l'industrie de plombier, ferblantier, poseurs d'appareils à vapeur, gaziers, entrepreneurs et mécaniciens de chauffage et d'éclairage. (c.) Acheter ou acquérir autrement des droits exclusifs, brevets d'inventions, droits ou privilèges de brevets se rapportant à l'exploitation de la compagnie, et tous permis de les exploiter, employer ou utiliser. (d.) Acheter ou acquérir autrement toute exploitation rentrant dans les objets de la compagnie avec les terrains, propriétés, privilèges et droits, entreprises et engagements en dépendant. (e.) Acquérir des actions ou débentures d'une autre compagnie faisant des opérations en tout ou en partie semblables aux siennes, en paiement de marchandises ou effets à elle vendus au cours ordinaire des affaires, avec pouvoir de s'en défaire à sa convenance.

“THE DOMINION PAVING AND CONTRACTING COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 11 novembre 1896. Montant du capital-actions, \$25,000.
Nombre d'actions, 250.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Darwin Lewis Van Vlack, entrepreneur; Royal Sykes, esquire; Cornelius Arthur Masten, avocat; Joseph Kilgour, manufacturier, et Frederic Roper, gérant de la “Dominion Telegraph Co.”, tous de la cité de Toronto, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Darwin Lewis Van Vlack, Cornelius Arthur Masten, et Joseph Kilgour.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(a.) Entreprendre la construction de toutes sortes de travaux privés et publics. (b.) Exercer l'industrie générale de la vente et de la manufacture d'articles en bois, pierre, fer ou autres matériaux propres à la construction des ouvrages susmentionnés, avec pouvoir d'acquérir par achat, louage, ou autrement, et de transporter ou vendre, tous droits de brevets utiles ou avantageux pour l'exécution des travaux entrepris par la compagnie, et de payer ou percevoir une *royalty* pour ces droits; et généralement acquérir et vendre ou louer tous autres droits incorporels relatifs aux objets de la compagnie.

“THE HULL LUMBER COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 13 novembre 1896. Montant du capital-actions, \$600,000.
Nombre d'actions, 6,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Andrew A. Buell, exploitant de bois, de Burlington, E.-U.A.; Walter G. White, exploitant de bois de la cité d'Albany, E.-U.A.; Frederick W. Avery, exploitant de bois, et Charles E. Read, exploitant de bois, tous deux de la cité d'Ottawa, Ont., et John Malcolm McDougall, avocat, de la cité de Hull, Qué.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Andrew A. Buell, Frederick W. Avery et Charles E. Read.

Siège d'affaires principal :—La cité de Hull, Qué.

Objets de la compagnie :—(a.) Exercer dans toutes ses branches, en Canada et ailleurs, l'industrie d'exploitants, de marchands et de manufacturiers de bois, et toute autre industrie accessoire, y compris la fabrication des meubles de ménage, des portes, châssis, persiennes et tous autres objets de même nature, de la pâte de bois, du papier de pâte et autres produits du bois ou de matières ligneuses; exercer l'industrie d'exploitants de quais, expéditeurs et armateurs, en tant que nécessaire pour les objets de la compagnie et, à ces fins, acheter, posséder, louer ou acquérir autrement des permis de coupe de bois, coupes de bois, des terres, constructions, docks, ateliers, bateaux, navires, voitures, marchandises et autres biens meubles et immeubles, et les améliorer, augmenter, administrer, exploiter, louer, échanger, vendre ou en disposer de toute autre manière; établir des magasins ou boutiques sur ces terrains, acheter et vendre toute marchandise, faire de la culture et de l'élevage en tant que nécessaire pour permettre à la compagnie d'exercer son exploitation, et faire usage des propriétés acquises par elle pour son exploitation. (b.) Construire, tenir en service, améliorer des chemins, tramways, docks, jetées, quais, viaducs, aqueducs et autres ouvrages nécessaires ou utiles pour les objets de la compagnie et y aider et contribuer; construire, affréter et employer des navires pour les objets susmentionnés et pour transporter les produits des moulins à tout endroit en Canada ou ailleurs; aussi, construire, établir, tenir en service et exploiter des outillages, machines, maisons, édifices et autres ouvrages pour la production de l'électricité nécessaire pour fournir le chauffage, l'éclairage ou la force motrice aux usines, édifices, plateformes, docks, machines et autres constructions et propriétés de la compagnie. (c.) Aussi acheter ou acquérir autrement de particuliers toute exploitation rentrant dans les objets de la compagnie, et les terres, propriétés, privilèges, droits, entreprises et engagements en dépendant; et spécialement, si la compagnie le juge à propos, acheter ou autrement acquérir, en tout ou en partie, par les moyens légaux et convenables, l'exploitation actuellement faite par la maison Buell, Hurdman et Compagnie, ainsi que celle faite ci-devant par la maison Buell, Orr, Hurdman et Compagnie, dans la cité de Hull, province de Québec, et ailleurs, et la totalité ou partie de la clientèle, du fonds de commerce, de

Secrétariat d'Etat.

l'actif et des biens meubles et immeubles des dites maisons Buell, Hurdman et Compagnie et Buell, Orr, Hurdman et Compagnie, sous la charge des obligations de ces compagnies, s'il en existe; aussi prendre, ou autrement acquérir et posséder des actions dans toute compagnie de bômes ou d'améliorations fluviales.

"THE BRIDGEBURG AND BLACKROCK FERRY COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 16 novembre 1896. Montant du capital-actions, \$30,000.
Nombre d'actions, 300.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Benjamin Baxter, marchand; Edwy Baxter, marchand, tous deux du village de Fort Erié, Ont.; James Moss, gentleman, du village de Dunnville, Ont.; Peter Paul Miller, propriétaire de bateau; William Horatio Davis, propriétaire de bateau, et Edward Christopher Maytham, propriétaire de remorqueur, tous de la cité de Buffalo, E.-U. A.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Benjamin Baxter, Edwy Baxter, James Moss, Peter Paul Miller, William Horatio Davis, et Edward Christopher Maytham.

Siège d'affaires principal :—Le village de Bridgeburg, Ont.

Objets de la compagnie :—(a.) Exploiter, gérer et contrôler un service de bateaux-passeurs entre un point situé au village de Bridgeburg, comté de Welland, province d'Ontario, ou dans le voisinage, et la cité de Buffalo, comté d'Erié, Etat de New-York, un des Etats-Unis d'Amérique. (b.) Acheter, construire, louer et vendre des navires, barges et bateaux à vapeur pour le service entre le village de Bridgeburg et la cité de Buffalo. (c.) Acheter, construire, louer et vendre des quais, docks, entrepôts et bureaux pour ce service.

"THE S. S. RYCKMAN MEDECINE COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 6 novembre 1896. - - Montant du capital-actions, \$200,000.
Nombre d'actions, 2,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Samuel Shobal Ryckman, commerçant; George Marlatt Ryckman, gentleman, tous deux de la cité de Hamilton, Ont.; Rufus Henry Pope, cultivateur, et Alexander P. Pennoyer, étudiant en médecine, tous deux de la ville de Cookshire, Qué.; et John Edward Martin, avocat, de la cité de Montréal, Qué.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Samuel S. Ryckman, George M. Ryckman, Rufus Henry Pope, Alexander R. Pennoyer et John Edward Martin.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(a.) Acheter et acquérir le droit de fabriquer et vendre le médicament connu sous le nom de "Kootenay Cure," et acquérir les formules et secrets de sa composition, ainsi que les brevets et marques de commerce y relatifs. (b.) Fabriquer et vendre ce médicament. (c.) Fabriquer et vendre des drogues, produits chimiques, médecines, préparations chimiques, médicinales et spéciales, et autres médecines particulières et brevetées de toute sorte. (d.) Acquérir et posséder tous brevets d'invention, marques et dessins de commerce relatifs à ces médecines particulières et brevetées. (e.) Louer et vendre à d'autres le droit de fabriquer et vendre de ces médecines particulières et brevetées, ainsi que les formules et recettes secrètes, les brevets et les marques de commerce y relatifs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 16 novembre 1896 à la compagnie dite :

“THE YARMOUTH AND SHELBOURNE STEAMSHIP COMPANY” (LIMITED).

Réduisant son capital-actions à \$30,000, le capital ainsi réduit devant consister en 400 actions de \$75 chacune.

“THE ST. JÉRÔME POWER AND ELECTRIC LIGHT COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 19 novembre 1896. Montant du capital-actions, \$30,000.
Nombre d'actions, 3,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—Charles Leander Higgins, manufacturier ; Joseph John Westgate, manufacturier ; John Simpson, marchand, tous de la cité de Montréal, Qué. ; James Pearson, avocat ; James Albert Young, commissionnaire, tous deux de la cité de Toronto, Ont. ; et Benjamin Workman Higgins, marchand, de la Côte Saint-Paul, Qué.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Charles Leander Higgins, Joseph John Westgate, John Simpson, James Pearson et James Albert Young.

Siège d'affaires principal :—Saint-Jérôme, Qué.

Objets de la compagnie :—Acheter et acquérir le matériel d'exploitation électrique actuellement en opération à Saint-Jérôme, comté de Terrebonne, province de Québec, ainsi que ses forces motrices et ses privilèges d'usines et les terres et locaux contigus au pouvoir d'eau et en dépendant, y compris les barrages et autres constructions ; produire de la force motrice électrique et hydraulique, de l'éclairage, et faire par bail ou vente toute fourniture d'éclairage et de force motrice aux particuliers ou corporations qui en feront la demande ; exercer les mêmes facultés en tout autre endroit du Canada, comme la compagnie le trouvera bon.

“THE BEATTY GOLD DREDGING AND MINING COMPANY” (LIMITED).

Constituée en corporation le 27 novembre 1896. Montant du capital-actions, \$50,000.
Nombre d'actions, 500.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation :—William Leverton Beatty, manufacturier ; Harvey Le Grand Beatty, manufacturier ; Alvin Oscar Beatty, manufacturier, tous de la ville de Welland, Ont. ; Henry Charles Symmes, entrepreneur ; Banker Reuben Paine, courtier en immeubles, et Charles Henry Morse, entrepreneur, tous du village de Niagara Falls, Ont. ; Hugh Edward McSloy, manufacturier, et James Augustine McSloy, manufacturier, tous deux de la cité de Sainte-Catherine, Ont. ; Arthur Clarke Denniston, avocat, de Philadelphie, E.-U.A. ; Mary Elizabeth Ferguson, veuve, de la cité de Toronto, Ont. ; et Hugh McCulloch, jeune, manufacturier, de la ville de Galt, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—Wm Leverton Beatty, Henry Charles Symmes, Hugh Edward McSloy, James Augustine McSloy, Harry LeGrand Beatty et Alvin Oscar Beatty.

Siège d'affaires principal :—Le district de Yale, C.-B.

Secrétariat d'État.

Objets de la compagnie :—(a.) Acquérir de MM. Beatty & Sons, de la ville de Welland, comté de Welland, la location de la "Boston Bar," sur la rivière Fraser, près de North Bend, Colombie-Britannique, avec un matériel de dragage pour son exploitation en vertu du bail. (b.) Extraire de l'or et autres minéraux et exercer l'industrie générale d'exploitation de mines d'or et autres minéraux. (c.) Acquérir des locations minières et faire le commerce de mines, droits et privilèges de mines, dans toute autre localité de la province et du Canada.

"THE THOMAS MANUFACTURING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 27 novembre 1896. Montant du capital-actions, \$500,000.
Nombre d'actions, 10,000.—Valeur de chaque action, \$50.

Membres de la corporation :—Henry Abram Lozier, manufacturier, de la cité de Cleveland, E.U.A.; Edwin Ross Thomas, manufacturier; Robert Edwin Van Dyke, manufacturier; Charles Crosbie Going, esquire, et Allan Henry Royce, esquire, tous de la cité de Toronto, Ont.

Directeurs primitifs et provisoires :—Henry Abram Lozier, Edwin Ross Thomas et Robert Edwin Van Dyke.

Siège d'affaires principal :—La cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(a.) Exercer, en Canada et ailleurs, la fabrication, le commerce et le louage des voitures automobiles, bicyeles, tricyles, bicyeles de livreurs, jantes de roues, bandes de roues en caoutchouc et tubes pour bâti, des clavigraphes, accessoires et parties détachées de cycles et clavigraphes, ainsi que tous droits de brevets et procédés de toute sorte applicables à son industrie. (b.) Acheter ou acquérir autrement de particuliers toute exploitation rentrant dans les objets de la compagnie et tous terrains, privilèges, droits, entreprises et engagements relatifs à cette exploitation; et spécialement, si la compagnie le juge à propos, acheter, prendre ou acquérir autrement, en tout ou en partie, la présente exploitation de la maison H. A. Lozier et compagnie, dans la ville de Toronto Junction et ailleurs en Canada, ainsi que tout ou partie de sa clientèle, de son fonds de commerce ou de ses propriétés mobilières et immobilières, sous la charge des obligations existantes.

"THE CROIL McCULLOUGH DAIRY COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 27 novembre 1896. - Montant du capital-actions, \$150,000
Nombre d'actions, 6,000.—Valeur de chaque action, \$25.

Membres de la corporation :—John Hunter Croil, commerçant, et Alexander McCullough, commerçant, tous deux de la cité de Montréal, Qué.; John D. McCrimmon, Murdoch J. Munroe, Benjamin Clark et David Angus Grant, cultivateurs, tous du township de Charlottenburg, dans le comté de Glengarry, Ont.; Alexander M. Campbell et Archibald Dewar, cultivateurs, tous deux du township de Kenyon, dans le comté de Glengarry, Ont.; John T. Campbell et John Munro, cultivateurs, tous deux du township de Finch, dans le comté de Stormont, Ont.; Andrew Kennedy et Charles Middagh, cultivateurs, du township de Mountain, comté de Dundas, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires :—John Hunter Croil, Alexander McCullough et Archibald Dewar.

Siège d'affaires principal :—La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie: Exercer l'industrie laitière en général; acheter et vendre du lait et de la crème, des produits de laiterie, du matériel d'exploitation laitière, du fourrage, etc., pour les animaux; faire du beurre, du fromage et tous les produits de lait; exploiter des systèmes d'emmagasiner froid pour les fins de l'industrie susmentionnée.

“THE BOSTON RUBBER COMPANY OF MONTREAL” (LIMITED).

Constituée en corporation le 27 novembre 1896. - Montant du capital-actions, \$200,000.
Nombre d'actions, 2,000.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation:—Charles Leander Higgins, manufacturier; Joseph John Westgate, manufacturier; et John Simpson, marchand, tous de la cité de Montréal, Qué.; Benjamin Workman Higgins, marchand, de la Côte Saint-Paul, Qué.; Benjamin Ball, manufacturier, de Rock Island, Qué.; James Pearson, avocat, et James Albert Young, commissionnaire, tous deux de la cité de Toronto, Ont., et Joshua Amos Hanway, de la cité de New-York et Fargo, E.U.A.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Charles Leander Higgins, Joseph John Westgate, John Simpson, James Pearson et James Albert Young.

Siège d'affaires principal: La cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie:—Exercer l'industrie de la fabrication de toutes espèces d'articles en caoutchouc et en gutta-percha et de tous produits dans la fabrication desquels entrent le caoutchouc et la gutta-percha, et généralement faire le commerce et la manufacture de tels et autres articles de même nature.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 27 novembre 1896 à la compagnie dite:

“THE NORTHERN ELEVATOR COMPANY” (LIMITED).

Portant son capital-actions à \$500,000, par addition de 2,500 actions de \$100 chacune à son présent capital.

“THE PHRENOLINE MEDICINE COMPANY” (LIMITED.)

Constituée en corporation le 14 décembre 1896. - Montant du capital-actions, \$40,000.
Nombre d'actions, 400.—Valeur de chaque action, \$100.

Membres de la corporation: Alfred Crawley, gentleman; William James Flood, comptable; Nicholas Surrey Garland, employé civil; Thomas Acres Shore, entrepreneur; et William John Kidd, avocat, tous de la cité d'Ottawa, Ont.

Directeurs primitifs ou provisoires:—Alfred Crawley, William James Flood, Nicholas Surrey Garland, Thomas Acres Shore et William John Kidd.

Siège d'affaires principal:—La cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie:—Acquérir les marques de commerce, formules et recettes secrètes de la préparation des remèdes dits: “Phrenoline Remedies”; manufacturer et vendre de ces remèdes; acheter et vendre en gros des médicaments brevetés et articles de pharmacie; faire les ouvrages d'impression, de gravure, et de lithographie nécessaires pour l'annonce de l'exploitation de la compagnie.

INDEX DU SOMMAIRE DES LETTRES PATENTES.

	PAGE.
Acadian Steamship Co	19
American Tire Co.....	25
Ames Holden Co. of Montreal (Let. pat. sup.).....	35
Anglo-Canadian Mining Exchange.....	26
Bain Wagon Co.....	9
Beatty Gold Dredging and Mining Co.....	42
Beaver Bag Co.....	21
Beaver Line.....	17
Blaisdell Paper Pencil Co. of Canada.....	16
Boston Rubber Co. of Montreal.....	44
Brantford Bicycle Supply Co.....	10
Bridgeburg and Black Rock Ferry Co.....	41
British and Canadian Gold and Silver Mines Co.....	37
Callender Telephone Exchange Co.....	28
Canada Can Co.....	36
Canada Switch and Spring Co. (Let. pat. sup.).....	38
Canadian Composing Co.....	13
Canadian Cone Coupler Carriage Co. (Let. pat. sup.).....	9
Canadian Fibre Chamois Co.....	8
Capital Cash Register Co.....	37
Canadian Hammock Manufacturing Co.....	17
Canadian Whisky Exporting Co	31
Carey Wire Sewing Machine Co. (Let. pat. sup.).....	15
Carsley Sons Co.....	25
Chanteloup Manufacturing Co. (Let. pat. sup.).....	10
Continental Twine and Cordage Co.....	8
Cottingham Varnish Co.....	7
Croil and McCullough Dairy Co.....	43
D. F. Brown Paper Box and Paper Co.....	38
Davidson and Hay.....	25
Deschenes Electric Co.....	9
Dominion Car Axle Lubricating Co.....	20
Dominion Distributing Co.....	23
Dominion Glass Co.....	28
Dominion Paving and Contracting Co.....	39
Dominion Woollen Manufacturing Co.....	16
Economic Gas Co.....	22
Foster Co.....	39
Gartshore-Thomson Pipe and Foundry Co.....	17
Gault Bros: Co.....	18
General Importation Co. of Canada (Let. pat. sup.).....	35
Granite Creek Mining Co.....	12
H. A. Nelson and Sons Co.....	36
Hull Lumber Co.....	40
International Trading Co. (Let. pat. sup.).....	23
Jean Reuse Cigar Making Machine Co. of Canada.....	24

	PAGE
La Compagnie de Publications Artistiques.....	32
Lachine Rapids Hydraulic and Land Co.....	10
Lachine Rapids Hydraulic and Land Co. (Let. pat. sup.).....	11
Linde British Refrigeration Co.....	23
MacGregor Gourlay Co.....	28
McMillan and Haynes Co.....	34
Midway Co.....	32
Montreal Construction Co.....	31
Montreal Lithographing Co.....	29
Montreal Toilet Supply Co.....	31
National Electrotpe and Stereotype Co.....	33
North American Graphite Co.....	14
North American Transportation Co.....	11
Northern Elevator Co. (Let. pat. sup.).....	44
Okotoks Irrigation Co.....	14
Ontario Graphite Co.....	18
Ottawa Times Printing and Publishing Co.....	19
Ottawa Truss and Surgical Manufacturing Co.....	30
Phrenoline Medicine Co.....	44
Port Hope Preserving and Canning Co.....	30
Power Rope and Belting Co.....	7
Promotive of Arts Association.....	36
Provincial Natural Gas and Fuel Co. of Ontario (Let. pat. sup.).....	20
Quick-cure Co.....	29
Robert Mitchell Co.....	20
Roche Percée Coal Co.....	26
S. S. Ryckman Medicine Co.....	41
Sawyer and Massey Co. (Let. pat. sup.).....	23
Selkirk Transportation and Cold Storage Co.....	30
Smoke Preventer Co.....	18
St. Jérôme Power and Electric Light Co.....	42
Stalwart Shipping Co.....	33
Standard Fibre-Lining Co.....	34
Talbot Brussels Carpet Co.....	35
Taylor Iron and Steel Co.....	27
Thomas Manufacturing Co.....	43
Troy Laundry Co.....	24
Walter H. Cottingham Co.....	13
W. R. Gardner Tool Co.....	22
William Kennedy and Sons Co.....	21
Wilkes-Westwood Co.....	35
Windsor Salt Co.....	27
Wrought Iron Range Co.....	34
Yarmouth and Shelburne Steamship Co. (Let. pat. sup.).....	42

Secrétariat d'État.

LISTE des fonctionnaires publics qui ont reçu des commissions, en vertu du chap. 19
des Statuts révisés du Canada, pendant l'année 1896.

Nom.	Emploi ou charge.	Date de la commission.	Quand publiée dans la Gazette.
Allworth, Edward.....	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté.....	2 déc. 1895	8 fév. 1896
Almas, Augustus Albert.....	Agent du serv. prév. des douanes de Sa Majesté.....	29 juin 1896	1er août 1896
Angers, Phou. Auguste Réal.....	Président du Conseil privé.....	1er mai 1896	2 mai 1896
Atwater, l'hon. Albert William.....	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté.....	19 mai 1896	30 mai 1896
Bain, James William.....	Inspecteur des postes de la division postale de Montréal, Qué.....	7 janv. 1896	18 janv. 1896
Barker, D.C.L., l'hon. Frederick Eustace.....	Administrateur du gouvernement de la province du Nouveau-Brunswick.....	13 oct. 1896	7 nov. 1896
Bédard, Joseph E.....	Commissaire nommé en vertu du ch. 114 (S.R.C.) pour faire une enq. au suj. d'une accus. de cond. fraud. portée contre Emile Dubé, un entrepren. chargé de fourn. du bois au ch. de fer Intercol.....	25 nov. 1896 5 mars 1896	12 déc. 1896 30 mai 1896
Bergin, John.....	Percepteur des douanes de Sa Majesté.....	25 juil. 1896	15 août 1896
Bird, Robert.....	Juge suppléant de la cour de comté du comté d'Oxford, Ont.....	13 juil. 1896	18 juil. 1896
Blair, l'hon. Andrew George.....	Ministre des chemins de fer et canaux.....	13 juil. 1896	18 juil. 1896
Borden, l'hon. Frederick William.....	Ministre de la milice et de la défense du Canada.....	13 juil. 1896	18 juil. 1896
Bourret, Arthur.....	Commis dans les douanes de Sa Majesté.....	24 janv. 1896	25 janv. 1896
Boyle, Arthur.....	Percepteur des douanes de Sa Majesté.....	1er mai 1896	6 juin 1896
Boyle, Patrick F.....	Douanier.....	28 mai 1895	18 avril 1896
Brady, John C.....	do.....	7 mars 1896	23 mai 1896
Brunet, Ludovic.....	Commissaire pour agir judiciairement en matières d'extradition sous 1 ^{er} acte d'extradition, pour la province de Québec.....	20 août 1896	5 sept. 1896
Burbidge, l'hon. George Wheelock.....	Commissaire pour administrer les serments d'office, etc., à toute personne nommée comme juge <i>pro hac vice</i> , relativement à toute cause pendante devant la cour de l'échiquier.....	29 janv. 1896	1er fév. 1896
Burbidge, Phou. George Wheelock.....	Commissaire nommé pour faire une enquête au sujet des réclamations de MM. Bancroft, Connolly et Cie, résultant de leur contrat pour la construction du bassin de radoub de Kingston.....	7 mai 1896	13 juin 1896
Burbidge, l'hon. George Wheelock.....	Commissaire pour faire une enquête au sujet de la réclamation de l'entrepreneur Jabez Bunting Snowball, résultant de la construction de la branche de "Indiantown" du ch. de fer Intercol.....	28 mai 1896	13 juin 1896
Burbidge, l'hon. George Wheelock.....	Commissaire pour faire une enquête au sujet de la réclamation de Gershon S. Mayes, résultant de la constr. d'un pont sur pilotis et chev., sur la branche de la ville de Pictou du ch. de fer Intercol.....	29 juin 1896	4 juil. 1896
Burke, Timothy.....	Commissaire pour administrer les serments d'allégeance et d'office à tous les officiers du revenu de l'intérieur (service extérieur).....	27 nov. 1896	12 déc. 1896
Burns, John.....	Commis dans les douanes de Sa Majesté.....	2 mars 1896	18 avril 1896
Cartwright, C.C.M.G., l'hon. Sir Richard John.....	Ministre du commerce du Canada.....	13 juil. 1896	18 juil. 1896
Chapman, Allan W.....	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté.....	9 oct. 1895	29 fév. 1896
Charlebois, Jean Alfred.....	Commissaire pour administrer les serments dans la cour suprême et la cour de l'échiquier du Canada.....	23 avril 1896	2 mai 1896
Chisholm, Duncan.....	Juge de la cour de comté pour le comté de Waterloo, Ont.....	12 déc. 1896	19 déc. 1896
Clewlo, Orlando Sampson.....	Agent du serv. prév. des douanes de Sa Majesté.....	11 mars 1895	14 mars 1896
Crearer, John.....	Commissaire nommé en vertu du chap. 114, S.R.C., pour s'enquérir des raisons pour lesquelles l'élection d'un député, devant représenter le district électoral d'Algoma dans la Chambre des Communes, a eu lieu le 30 juin, au lieu du 23 juin 1896.....	16 nov. 1896	28 nov. 1896

LISTE des fonctionnaires publics qui ont reçu des commissions, en vertu du chap. 19 des Statuts révisés du Canada, pendant l'année 1896.

Nom.	Emploi ou charge.	Date de la commission.	Quand publiée dans la Gazette.
Dartnell, George Henry Frewen	Juge de la cour de comté pour le comté d'Ontario, Ont.	12 déc. 1896	19 déc. 1896
Davie, l'hon. Theodore	Administrateur du gouvernement de la province de la Colombie-Britannique	27 juin 1896	11 juil. 1896
Davie, et al., l'hon. Theodore.	Commissaires <i>per dedimus potestatem</i> , dans les limites de la prov. de la Colombie-Britannique.	21 oct. 1896	31 oct. 1896
Davies, l'hon. Louis Henry.	Ministre de la marine et des pêcheries du Canada.	13 juil. 1896	18 juil. 1896
Davis, Donald Watson	Percepteur des douanes de Sa Majesté.	11 mai 1896	23 mai 1896
Desjardins, l'hon. Alphonse.	Ministre de la milice et défense	15 janv. 1896	18 janv. 1896
Desjardins, l'hon. Alphonse.	Ministre des travaux publics	1er mai 1896	2 mai 1896
Dickey, l'hon. Arthur Rupert	Ministre de la justice du Canada.	15 janv. 1896	18 janv. 1896
Drake, B. H. Tyrwhitt	Registraire de l'Amirauté en cour de l'échiquier du Canada, pour le dist. de la Colombie-Britannique.	18 janv. 1896	1er fév. 1896
Dupuis, Joseph Alfred	Douanier	11 mars 1895	12 sept. 1896
Farrell, James Macalister	Registraire local de l'Amirauté, district d'amirauté de Toronto, à Kingston, Ont.	26 sept. 1896	31 oct. 1896
Fielding, l'hon. William Stevens	Ministre des finances du Canada	13 juil. 1896	18 juil. 1896
Fisher, l'hon. Sidney Arthur.	Ministre de l'agriculture du Canada.	13 juil. 1896	18 juil. 1896
Fitzpatrick, Charles.	Solliciteur général du Canada.	13 juil. 1896	18 juil. 1896
Fitzpatrick, l'hon. Charles	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté.	26 août 1896	29 août 1896
Forin, John Andrew	Juge de la cour de comté de Kootenay, Col.-Brit.	27 nov. 1896	12 déc. 1896
Foster, l'hon. George Eulas.	Ministre des finances et receveur général du Canada.	15 janv. 1896	18 janv. 1896
Gourdeau, François Frédéric.	Sous-ministre de la marine et des pêcheries du Canada.	1er mai 1896	9 mai 1896
Green, Seymour Noël de Puis-sage	Magistrat de police dans les territoires du Nord-Ouest, avec jurid. dans et p. Moose-Jaw, T.N.O.	21 avril 1896	2 mai 1896
Gzowski, C. C. M. G., Sir Casimir Stanislaus	Administrateur du gouvernement de la province d'Ontario	7 nov. 1896	21 nov. 1896
Haggart, l'hon. John Graham	Ministre des chemins de fer et canaux.	15 janv. 1896	18 janv. 1896
Hallett, Jeremiah	Percepteur des douanes de Sa Majesté.	13 janv. 1896	12 sept. 1896
Hill, George March	Commissaire pour administrer les serments dans la cour suprême et la cour de l'échiq. du Canada.	28 sept. 1896	31 oct. 1896
Hurd, Augustine Samuel	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté.	11 juin 1896	29 août 1896
Ives, Hon. William Bullock.	Ministère du commerce.	15 janv. 1896	18 janv. 1896
Johnston, Frederick William	Commissaire pour faire une enquête et un rapport au sujet des plaintes faites p. M. M. J. et C. Noble, relat. à de prétend. viol. de l'acte des pêcheries.	30 sept. 1895	15 fév. 1896
Johnston, James Herbert	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté	14 nov. 1896	26 déc. 1896
Joly de Lotbinière, Sir Henri Gustave	Contrôleur du revenu de l'intérieur du Canada.	13 juil. 1896	18 juil. 1896
Klein, Alphonse Basil	Officier-reviseur pour le district électoral de la division ouest du comté de Bruce, Ont.	10 mars 1896	4 avril 1896
Laurier, l'hon. Wilfrid	Président du Conseil privé de la reine pour le Canada.	11 juil. 1896	18 juil. 1896
Lawson, James	Percepteur des douanes de Sa Majesté.	31 déc. 1895	3 fév. 1896
McAnn, Charles Whitfield.	Un des savants conseiller en loi de Sa Majesté.	11 juin 1896	12 sept. 1896
McCandlish, Alfred.	Commis dans les douanes de Sa Majesté.	2 mars 1895	18 avril 1896
McClelan, l'hon. Abner Reid.	Lieutenant-gouverneur de la province du Nouveau-Brunswick	9 déc. 1896	12 déc. 1896
McColl, Angus John	Juge puîné de la cour suprême de la Colombie-Britannique	13 oct. 1896	17 oct. 1896
McDougald, John	Commissaire des douanes de Sa Majesté	1er mai 1896	20 juin 1896
McGinnis, Arthur L.	Commis dans les douanes de Sa Majesté	5 oct. 1894	14 mars 1896
McKay, Alexander.	Inspecteur des douanes de Sa Majesté.	1er mai 1896	23 mai 1896
McKechnie, Robert.	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté.	10 janv. 1896	9 mai 1896
McLeod, l'hon. Ezekiel.	Juge puîné de la cour suprême de la province du Nouveau-Brunswick	13 mai 1896	23 mai 1896
McLeod, l'hon. Ezekiel.	Juge local de l'amirauté, cour de l'échiquier, dans et pour le district du Nouveau-Brunswick.	13 mai 1896	23 mai 1896
McMichael, Solon W.	Inspecteur en chef des ports, service des douanes de Sa Majesté.	28 mai 1895	18 avril 1896
MacDonald, l'hon. Hugh John	Ministre de l'intérieur.	1er mai 1896	2 mai 1896

Secrétariat d'État.

LISTE des fonctionnaires publics qui ont reçu des commissions, en vertu du chap. 19
des Statuts révisés du Canada pendant l'année 1896—Fin.

Nom.	Emploi ou charge.	Date de la commission.	Quand publiée dans la <i>Gazette</i> .
Masson, James.....	Juge de la cour de comté pour le comté de Huron, Ont.....	6 avril 1896	11 avril 1896
Masson, James.....	Juge local de la Haute cour de justice pour Onta- rio.....	6 avril 1896	11 avril 1896
Merriman, Lucius Thomas.....	Percepteur des douanes de Sa Majesté.....	16 mai 1896	1er août 1896
Meyer, Frederick Adrian.....	Sous-percepteur do do.....	31 mars 1896	30 mai 1896
Montague, l'hon. Walter H.....	Ministre de l'agriculture du Canada.....	21 déc. 1895	28 déc. 1895
Montague, l'hon. Walter H.....	do do.....	15 janv. 1896	18 janv. 1896
Morehouse, George A.....	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté.....	7 déc. 1895	8 fév. 1896
Mowat, C.C.M.G., l'hon. sir Oliver.....	Ministre de la justice et procureur général du Canada.....	13 juill. 1896	18 juill. 1896
Mulock, l'hon. William.....	Directeur général des postes du Canada.....	13 juill. 1896	18 juill. 1896
Mulvena, Henry Walter.....	Commissaire pour agr. judiciairement en matières d'extradition dans la province de Québec.....	14 oct. 1896	31 oct. 1896
Osborne, Frank.....	Commissaire pour recevoir les affidavits de la cour suprême et la cour de l'échiquier du Canada.....	14 nov. 1896	21 nov. 1896
Osborne, James E.....	Offic. du serv. prév. dans le serv. des douan. de Sa Maj. Ouimet, l'hon. Joseph Aldéric.....	22 mai 1896	15 août 1896
Paterson, William.....	Juge puiné de la cour du banc de la Reine dans et pour la province de Québec.....	19 mai 1896	23 mai 1896
Pearson, George William.....	Contrôleur des douanes du Canada.....	13 juill. 1896	18 juill. 1896
Pelletier, l'hon. Charles Al- phonse P.....	Agent des pêcher. en vertu de l'Acte des pêcheries. Président du Sénat du Canada.....	25 mars 1896	18 avril 1896
Pelletier, Narcisse Georges.....	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté.....	13 juill. 1896	18 juill. 1896
Peters, l'hon. Frederick.....	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté.....	8 juin 1894	17 oct. 1896
Pope, Joseph.....	Sous-secrétaire d'Etat du Canada.....	1er mai 1896	2 mai 1896
Pope, Joseph.....	Sous-registraire général du Canada.....	1er mai 1896	2 mai 1896
Pratt, John Henry.....	Officier des pêcher. en vertu de l'Acte des pêcheries. Price, Cornelius Valleau.....	21 fév. 1896	11 avril 1896
Prior, lieut.-col. Edward G.....	<i>Surrogate Judge</i> de l'amirauté, cour de l'échi- quier.....	25 mars 1896	4 avril 1896
Renaud, Joseph Adolphe.....	Contrôleur du revenu de l'intérieur.....	17 déc. 1895	28 déc. 1895
Roscoe, Wentworth E.....	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté.....	13 mars 1896	21 mars 1896
Scott, l'hon. Richard William.....	do do.....	8 nov. 1895	15 fév. 1896
Seager, Charles.....	Secrétaire d'Etat du Canada.....	13 juill. 1896	18 juill. 1896
Seager, Charles.....	Commissaire nommé en vertu du ch. 114, S.R.C., pour faire une enquête au sujet de la démiss. de Wm. Sykes comme m. de poste de Cobourg, Ont., et de la nom. de Charles Guillet à cette position Commis. nommé en vertu du ch. 114, S.R.C., p. faire une enq. au sujet de cert. mises à la retr. et promot. dans les douanes de Sa Majesté, à Cobourg, Ont. Seager, Charles.....	24 oct. 1896	7 nov. 1896
Sherritt, James.....	Douanier.....	25 nov. 1896	28 nov. 1896
Sifton, l'hon. Clifford.....	Ministre de l'intérieur.....	31 janv. 1895	18 avril 1896
Smith, Albert Hoffman.....	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté.....	12 déc. 1896	19 déc. 1896
Smith, C.C.M.G., sir Donald Alexander.....	Haut-commissaire pour le Canada.....	16 mai 1896	15 août 1896
Steeves, Joshua M.....	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté.....	24 avril 1896	2 mai 1896
Stevenson, Rufus.....	Percepteur do do.....	13 janv. 1896	7 mars 1896
Stewart, James McGregor.....	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté.....	10 janv. 1896	14 mars 1896
Taillon, l'hon. Louis Olivier.....	Directeur général des postes du Canada.....	8 nov. 1895	2 mai 1896
Tanner, Charles Elliott.....	Un des savants conseillers en loi de Sa Majesté.....	1er mai 1896	2 mai 1896
Tarte, l'hon. Joseph Israël.....	Ministre des travaux publics du Canada.....	8 nov. 1895	4 juill. 1896
Thompson, Marshall.....	Officier du serv. prév., serv. des douan. de Sa Maj. Tisdale, l'hon. David.....	13 juill. 1896	18 juill. 1896
Tuck, l'hon. William Henry.....	Ministre de la milice et de la défense.....	14 juill. 1896	18 juill. 1896
Tupper, bart. C.C.M.G., C.B., l'hon. sir Charles.....	Juge en chef de la cour suprême de la province du Nouveau-Brunswick.....	1er mai 1896	9 mai 1896
Tupper, C.C.M.G., l'hon. sir Charles Hibbert.....	Secrétaire d'Etat du Canada.....	13 mai 1896	23 mai 1896
Webb, Peter J.....	Solliciteur général du Canada.....	15 janv. 1896	18 janv. 1896
Webster, George R.....	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté.....	1er mai 1896	16 mai 1896
Wink, Alexander Stronach.....	Premier commis dans le ministère des douanes.....	31 mars 1896	30 mai 1896
Wood, l'hon. John F.....	Juge suppléant de la cour de comté du distr. judi- ciaire provisoire de la Baie du Tonnerre, Ont.....	18 juin 1896	4 juill. 1896
Wood, l'hon. John F.....	Contrôleur des douanes.....	4 juill. 1896	18 juill. 1896
Wood, l'hon. John F.....	do.....	17 déc. 1895	28 déc. 1895
Wood, l'hon. John F.....	do.....	15 janv. 1896	18 janv. 1896

ANNEXE B.

LISTE des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux dont les nominations ont été enregistrées dans le département du secrétaire d'Etat, depuis le 1^{er} janvier jusqu'au 31 décembre 1896.

Pays.	Nom.	Désignation.	Résidence.
Autriche-Hongrie.....	Chipman, H. L.	Consul	Halifax, N.-E.
Bésil.....	Jarvis, C. E. L.	Vice-consul.....	Saint-Jean, N.-B.
Danemark	Ward, W. A.....	do	Victoria, C.-B.
Equateur.....	MacQuillan, J.....	Consul	Vancouver, C.-B.
France.....	Jordon, J. E. C.....	do	do
	Graham, K. M.....	Agent consulaire.....	Victoria, C.-B.
Allemagne.....	Brinckman, Hy.....	Consul intérimaire.....	Winnipeg, M.
Hawai.....	Macfarlane, J. W.....	Vice-consul.....	Vancouver, C.-B.
Mexique	Würtele, J.....	do	Ottawa, Ont.
Pays-Bas	Johnson, M. C. G.....	Consul général.....	Vancouver, C.-B.
Républiq. de Nicaragua	Morris, M. P.....	Consul	do.
Espagne.....	Burroughs, G. H.....	Vice-consul.....	Québec, P. Q.
	Bouilla, Don Eusebis.....	Consul	Montréal, P. Q.
Suède et Norvège.	Meyer, R. H.....	Vice-consul.....	Minnedosa, M.
	Helander, A. C. H.....	do	Portage-du-Rat, Ont.
	Young, E.....	Vice-consul intérimaire.....	Baie S.-Marguerite, N.-E.
	Hillier, E.....	do	Saint-Etienne, P. Q.
	Napier, W. F.....	do	Bathurst, N.-B.
	Jensen, Johan.....	do	Montréal, P. Q.
	Call, R. R.....	do	Newcastle, N.-B.
	Maclure, J. C.....	Vice-consul.....	Vancouver, C.-B.
Etats-Unis.....	Gordon, Wm.....	do	Chatham, Ont.
	Davies, J. R.....	do	Pictou, N.-E.
	Jewett, L. M.....	Vice-consul et dép. du cons.	Saint-Jean, N.-B.
	Turcotte, J. H.....	Agent consulaire.....	Hochelaga, P. Q.
	Stericker, W. P.....	do	Oshawa, Ont.
	Stapleton, Thos.....	do	Coteau, P. Q.
	Mack, J. M.....	do	Liverpool, N.-E.
	Guy, J. A.....	do	Edmundston, N.-B.
	Smythe, T. T.....	V.-cons.gén. et d. du cons.g.	Ottawa, Ont.
	Lay, J. G.....	Consul	Windsor, Ont.

ANNEXE C.

TABLEAU synoptique des réponses aux adresses du Sénat, 1896.

1RE SESSION.

Numéro de renvoi.	Auteur de la motion.	Sujet.	Date de l'adresse.	A quel département transmise.	Date.	RÉPONSE.	
						Reçue.	Renvoyée.
1	L'hon. M. Clemow	Tous documents relatifs au canal de Montréal, Ottawa et la Baie Géorgienne.	1896.		1896.	1896.	
2	L'hon. M. Poirier	Renseignements touchant les personnes mises à la retraite depuis le 1er janvier 1894, ou devant être mises à la retraite, dans les départements de l'agriculture et du secrétaire d'Etat.	10 février.	Chem. de fer et canaux.	13 fév.	13 mars.	13 mars.
3	Sir Wm. Hingston	Documents relatifs à la construction de l'ouvrage appelé "la jetée de protection," dans le port de Montréal.	11 do	(Agriculture. (Secrétaire d'Etat.	14 fév.	26 fév.	28 fév.
4	L'hon. M. Dever	Correspondance au sujet du transport des malles, entre les ports d'embarquement du Canada et ceux des autres pays avec lequel le gouvernement a un traité ou doit prochainement en conclure	5 mars.	Travaux publics.	9 mars	2 avril.	2 avril.
			13 avril.	(Commerce. (Postes.	18 avril.	21 avril.	Pas de rap- port.

2E SESSION.

1	Sir Mackenzie Bowell	Documents relatifs à la nomination de M. J. L. Payne à la position de greffier-adjoint du Conseil privé, et toutes pièces relatives à l'examen que M. Payne a subi en mai dernier; aussi copies des questions soumises et des réponses à ces questions.	3 sept.	Conseil privé.	8 sept.	15 sept.	15 sept.
2	L'hon. M. Ferguson	Documents relatifs au renvoi ou à la nomination d'agents des pêcheries dans la province de l'Île du Prince-Edouard, depuis le onzième jour de juillet dernier.	3 do	Marine et pêcheries.	8 do	21 do	21 do
3	L'hon. M. Ferguson	Renseignements touchant les personnes qui ont été destituées, ou qui ont été nommées à quelque emploi sur le chemin de fer de l'Île du Prince-Edouard, depuis le onze juillet dernier.	3 do	Chem. de fer et canaux.	8 do	29 do	29 do
4	L'hon. M. McClellan	Renvoi de certains fonctionnaires dans le comté d'Albert, N.-B.	1er oct.	Marine et pêcheries.	22 oct.		

TABLEAU synoptique des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des communes, 1896.

1^{re} SESSION.

Numéro de réponse.	Auteur de la motion.	Sujet.	Date de l'adresse ou de l'ordre.	A quel département transmis.	Date.	Réponse.	
						Reçue.	Renvoyée.
			1896.		1896.		1896.
1	Adresse : M. Casey	Correspondance au sujet de la visite actuelle au Canada de sir Charles Tupper, Bart.	27 janv.	Conseil privé.	28 janv.	4 fév.	4 fév.
2	Adresse : M. Flint	Documents relatifs à la mise à la retraite de J. B. Grévéromont.	27 do	Postes.	28 do	17 avril.	17 avril.
3	Ordre : M. Martin	Documents relatifs à l'exposition territoriale tenue à Regina, pendant l'été de 1895	27 do	Finances.	28 do	29 fév.	17 do
4	Adresse : M. Casey	Documents relatifs à la nomination d'un haut-commissaire à Londres, ou à la nature de ses devoirs, qui n'ont pas encore été transmis à la Chambre	27 do	(Agriculture	28 do	29 do	17 do
5	Adresse : M. McMillan	Renseignements concernant les personnes nommées à quelque position que ce soit, en rapport avec les douanes à Toronto, depuis le 1 ^{er} juillet 1891.	27 do	Secrétariat d'État.	28 do	15 do	15 fév.
6	Ordre : M. McMullen	Renseignements détaillés concernant le chemin de fer intercolonial à travers le Canada du bétail venant des États-Unis, spécialement pour ce qui concerne le port de Saint-Jean, N. B.	28 do	Douanes.	28 do	15 do	15 do
7	Adresse : M. Foster	Arrêtés du conseil, etc., concernant le service rapide de l'Albanique, et le câble projeté du Pacifique.	28 do	Chemins de fer et canaux	28 do	23 mars	23 mars
8	Ordre : M. McMullen	Renseignements concernant les employés qui n'ont pas contribué aux fonds de retraite, pour chacune des années 1892-93-94 et 1895.	28 do	Agriculture.	29 do	13 fév.	13 fév.
9	Adresse : M. LaRivière	Documents, non encore soumis à la Chambre, se rapportant à la question des écoles du Manitoba.	29 do	Aux divers départements	29 do	Pas de rapport complet.	5 do
10	Ordre : M. LaRivière	Honneurs perçus sous l'autorité de l' " Acte McCarthy " et réclamations non payées, dans le district électoral de Provencher, Manitoba	29 do	Conseil privé.	30 do	17 do	Pas de renseignem.
11	Adresse : M. Bergeron	Tous documents relatifs à la commutation en emprisonnement pour la vie de la sentence de mort prononcée par M. le juge Mathieu contre Valentine Shorak.	29 do	(Intérieur.	30 do	24 do	24 fév.
12	Ordre : M. Bowers	Correspondance et pétitions concernant les fraudes relatives aux primes de pêche commises dans les provinces de la N.-Bosse et du N.-Ouv.-Brunswick, depuis l'année 1890 jusqu'à cette date.	3 fév.	(Revenu de l'intérieur.	17 fév.	24 do	24 fév.
13	Adresse : M. Laurier	Correspondance concernant le service rapide de l'Albanique, et le câble projeté du Pacifique.	3 do	Justice.	30 janv.		
14	Adresse : M. Laurier	Correspondance ayant rapport au retrait du <i>modus vivendi</i> existant en vertu du traité de 1888.	3 do	Marine et pêcheries.	4 fév.		
				Commerce.	4 do		
				Marine et pêcheries.	4 do		
15	Adresse : M. Laurier	Arrêtés du conseil, etc., relatifs à la nomination de l'hon. E. G. Prior et de l'hon. J. F. Wood au Conseil privé du Canada.	3 do	Secrétariat d'État.	4 do	7 do	7 do
16	Ordre : M. Martin	Correspondance et pétitions se rapportant à l'octroi d'un permis pour la fabrication et la vente de la bière dans la ville de Neepawa, dans le Manitoba.	3 do	Revenu de l'intérieur.	4 do	21 do	21 do
17	Ordre : Sir Richard Cartwright	Recettes et dépenses imputables sur le fonds consolidé, du 1 ^{er} juillet 1895 au 1 ^{er} février 1896, et états comparatifs du 1 ^{er} juillet 1894 au 1 ^{er} février 1895.	3 do	Finances	4 do	Réponse transmise directement à la C. des C. par le ministre des finances.	Pas de renseignem.
18	Ordre : M. McMullen	Renseignements concernant les moulins où il a été moulu du maïs pour la nourriture humaine, pendant l'année terminée le 30 juin 1895.	3 do	(Revenu de l'intérieur.	4 do	11 fév.	Pas de renseignem.
19	Ordre : M. Perry	Rapport de l'ingénieur sur l'état du bris-lames à Tigrish, Ile du Prince-Edouard, pendant l'année 1895	3 do	Douanes	11 do	17 do	17 fév.
20	Ordre : M. McMillan	Recettes et dépenses en rapport avec la ferme expérimentale Centrale à Ottawa, jusqu'au 1 ^{er} janvier 1896	3 do	Travaux publics	4 do	2 avril	2 avril
21	Adresse : M. Tarte	Arrêtés du conseil nommant l'hon. D. Girouard l'un des juges de la cour suprême du Canada	3 do	Agriculture	4 do	15 do	15 fév.
22	Ordre : M. Tarte	Etat indiquant les montants payés à Israël Tarte, et aux journaux <i>Le Canadien</i> ou <i>Le Cultivateur</i> , par les différents départements, depuis le 1 ^{er} janvier 1880	10 do	Secrétariat d'État.	11 do	13 do	13 do
				(Auditeur général.	11 do	19 mars	19 mars
				Aux divers dépts.	23 mars	Rapport non encore comp.	18 fév.
23	Adresse : M. Tarte	Arrêtés du conseil relatifs aux nominations de sénateurs, faites depuis le 1 ^{er} janvier 1896.	10 do	Conseil privé.	11 fév.	17 fév.	18 fév.
24	Ordre : M. Tarte	Renseignements concernant l'ouvrage fait à la salle d'exercice de Montréal, depuis le 1 ^{er} janvier 1895	10 do	Milice et défense.	11 do		
25	Ordre : M. Martin	Recensement des Territoires du Nord-Ouest, fait récemment par la police à cheval.	10 do	Intérieur	11 do	27 do	27 do
26	Ordre : M. Mills (Bothwell).	Primes payées pendant l'année 1890 à même l'allocation pour encourager la production de la betterave.	10 do	(Agriculture.	11 do	13 do	Pas de renseignem.
27	Ordre : M. Mills (Bothwell).	Quantités de maïs et d'autres grains importées par chacun des distillateurs, pendant l'année 1895	10 do	(Douanes	13 do	4 mars	4 mars
28	Adresse : M. Martin	Tous documents se rapportant à l'élargissement de Charles Chambein du pénitencier de la Montagne-de-Pierre.	10 do	Douanes.	11 do	9 do	9 mars
29	Adresse : M. Mulock	Renseignements détaillés relatifs aux propriétés dont la Couronne a pris possession ou qu'elle a expropriées p. les fins du canal Tay.	10 do	Justice.	11 do		
30	Ordre : Sir James Grant	Renseignements concernant les personnes à l'emploi du gouvernement le 30 juin 1895, qui contribuaient au fonds de retraite tel qu'établi antérieurement à l'adoption de l' " Acte modificatif des pensions du service civil, 1894 "	10 do	Chemins de fer et canaux	11 do		
31	Ordre : M. Colter	Améliorations financières sur la rivière Saint-Jean, N.-B. et ses tributaires, pendant les années écoulées dep. 1887 à 1895 inclusivement.	10 do	Finances.	11 do		
32	Ordre : M. Tarte	Renseignements concernant les personnes nommées à des emplois publics, depuis le 1 ^{er} décembre 1895.	10 do	Travaux publics	11 do	22 avril	22 avril
				Aux divers départements	12 do	Rapport non encore complet.	Rapport non encore complet.

TABLEAU synoptique des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des Communes, 1896—Suite.

1^{RE} SESSION—Suite.

Numéro de renvoi.	Auteur de la motion.	Sujet.	Date de l'adresse ou ordre.	A quel département transmis.	Date.	Réponse.	
						Régué.	Renvoyée.
33	Ordre : M. Mills (Bothwell).....	Documents relatifs à l'achat, la cession et le transport d'aucune portion de la réserve indienne Walpole, sur la rivière Saint-Clair.	17 fév.	Affaires indiennes.....	18 fév.	1896.	1896.
34	Ordre : M. Gibson.....	Réclamations faites par le gouvernement pour des dommages qu'il prétendait avoir été causés par des navires dans le nouveau canal Welland, depuis son ouverture jusqu'au 31 déc. 1895.	17 do	Chemins de fer et canaux.....	18 do	7 mars	7 mars
35	Ordre : M. Forbes.....	Documents relatifs à toute accusation ou accusations, pendant les années 1895 ou 1896, contre tout employé du département des douanes à London, Ont.	17 do	Chemins de fer et canaux.....	18 do	7 mars	7 do
36	Ordre : M. McMillen.....	Documents relatifs au transport des malles postales entre l'OS <i>Mile House</i> , C.-B., et <i>Horsety</i>	do 17	Douanes.....	18 do	14 avril	15 avril
37	Ordre : M. Joncas.....	Pétitions, etc., demandant au gouvernement de prendre les mesures nécessaires pour s'assurer la propriété du chemin de fer de la Baie des Chaleurs.	do 17	Postes.....	18 do	7 mars	7 mars
38	Ordre : M. McMillen.....	Contrats faits, ou en vigueur, avec la <i>British Columbia Express Company</i> , pour le transport des malles postales dans la Colombie-Britannique, depuis 1882.	17 do	Chemins de fer et canaux.....	18 do	7 mars	7 mars
39	Ordre : M. Martin.....	Dépenses faites dans la confédération jusqu'au 30 juin 1895, pour le transport ordinaire par terre des malles postales.	17 do	Postes.....	18 do	7 mars	7 mars
40	Ordre : M. Langelier.....	Documents relatifs à la vente ou à l'affrètement du steamer "Alert".	26 do	Marine et pêcheries.....	27 do	9 do	9 do
41	Ordre : M. Langelier.....	Renseignements concernant les navires qui ont passé dans le canal Chamby, pendant chacune des années 1892-93-94 et 1895.	26 do	Chemins de fer et canaux.....	28 do	7 do	7 do
42	Ordre : M. Perry.....	Renseignements concernant certains brise-lames, jetées et quais dans le comté de Prince, I.P.-E.	26 do	Travaux publics.....	28 do	2 avril	2 avril
43	Ordre : M. Yeo.....	Pétitions, etc., concernant l'établissement d'un bureau de poste à Linkletter, comté de Prince, I.P.-E.	26 do	Postes.....	28 do	2 do	2 do
44	Ordre : M. Joncas.....	Pétitions, etc., demandant au gouvernement de construire des quais ou jetées à Paspébiac, dans le comté de Bonaventure.	26 do	Travaux publics.....	28 do	2 do	2 do
45	Adresse : M. Hazen.....	Contrat passé avec la "Canadian Shipping Company" pour un service de steamers entre Saint-Jean, N.-B., et Liverpool, Angleterre.....	2 mars.	Commerce.....	3 mars	4 mars	4 mars.
46	Ordre : M. Bruneau.....	État indiquant en détail les sommes d'argent payées à H. C. Charland et Cie, de Sorel, P.-Q., du 1er janvier 1880 jusqu'à date.....	10 do	Auditeur général.....	11 mars	16 mars	Suggère transmis aux divers départements.
47	Ordre : M. Bruneau.....	État indiquant les comptes et le détail des sommes d'argent payés à H. C. Charland, du 1er janvier 1880 jusqu'à cette date.....	10 do	Aux divers départements.	Rapport non encore complété.		
48	Adresse : M. Stairs.....	Arrêtés du conseil établissant un bureau des douanes et en déterminant les pouvoirs et les devoirs, sous l'autorité de la 58-59 Vict., chap. 22, art. 22.....	10 do	Aux divers départements.	Rapport non encore complété.		Suggère transmis aux divers départements.
49	Adresse : M. Borden.....	Documents concernant les demandes d'augmentation de l'octroi payé à la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique pour le transport des malles postales.....	10 do	Auditeur général.....	11 mars	16 mars	Suggère transmis aux divers départements.
50	Ordre : M. Forbes.....	Documents concernant le dragage de <i>Liverpool Harbour</i>	10 do	Aux divers départements.	Rapport non encore complété.		
51	Adresse : M. McCarthy.....	Tous documents concernant le renvoi de R. J. Wicksteed du service de la Chambre des Communes du Canada.....	10 do	Auditeur général.....	11 mars	13 mars	Suggère transmis aux divers départements.
52	Ordre : M. Dawson.....	Documents relatifs à l'achat de l'emplacement J. U. Carver pour l'édifice public projeté à Pictou, et le projet d'achat d'un emplacement de David J. Baker.....	10 do	(Conseil privé.)	11 mars	13 mars	Pas de renseignements.
53	Ordre : M. Davies.....	Correspondance concernant le service du bateau passeur dans le havre de Saint-Jean.....	10 do	(Douanes.)	11 do	14 mars	14 mars.
54	Ordre : M. Martin.....	État détaillé du coût de la commission des taux de fret.....	10 do	Postes.....	11 do	17 avril	17 avril.
55	Ordre : M. Davies.....	Documents relatifs à la mise à la retraite de Allan McBeath, évaluateur, de Saint-Jean, N.-B., et à sa demande de réintégration.....	10 do	Travaux publics.....	11 do	17 do	17 do.
56	Ordre : Sir Richard Cartwright.	Montant dépensé, ou dont la dép. a été autorisée, p. les ch. de fer et canaux, le serv. rapide de l'Atlantique, le canal Chignecto, le serv. du câble du Pacifique et pour autres travaux publics.....	10 do	Conseil privé.....	11 do	14 mars	14 mars.
57	Adresse : M. Davies.....	Tous les documents concernant les contrats passés avec George Goodwin pour la construction des divisions 4, 5, 6, 7 et 12 du canal Soulanges.....	10 do	Travaux publics.....	11 do	22 avril	22 avril.
58	Ordre : M. Davies.....	Documents, non encore transmis à la Chambre, relatifs aux réclamations dites : "Hard Pan Claims.".....	10 do	Justice.....	11 do	16 do	Pas de renseignements.
59	Ordre : M. Davies.....	Documents relatifs à la possession actuelle des terrains militaires à Sussex, N.-B.....	10 do	(Chem. de fer et canaux.)	11 do	16 do	16 do.
60	Adresse : M. LeRivière.	Tous documents concernant la construction d'un pont pour chemin de fer dans ou vis-à-vis la ville d'Emerson, Man.....	10 do	Milice et défense.....	11 do	16 do	16 mars.

TABLEAU synoptique des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des Communes, 1896—Suite.

1ÈRE SESSION—Suite.

N ^o de renvoi.	Auteur de la motion.	Sujet.	Date de l'adresse ou ordre.	A quel département transmis.	Date.	RÉPONSE.	
						Reçue.	Renvoyée.
61	Ordre : M. Davies.	Documents concernant les réclamations pour dommages présentées par D. Wall, d'Ennema, I. P. E., à raison des blessures qu'il prétend avoir subies sur le ch. de fer de l'île du Pr.-Edouard.	1896. 10 mars.		1896. 11 mars.	17 mars.	1896. 17 mars.
62	Adresse : M. McCarthy.	Rapport de son Honneur le lieutenant-gouverneur des Territoires du Nord-Ouest re Ordnance pour modifier et refondre telles que modifiées les ordonnances concernant les écoles.	16 do		17 do	25 do	25 do
63	Ordre : M. Martin.	Liste des électeurs du district de Yale et Caribou.	16 do		17 do	20 do	23 do
64	Adresse : M. Martin.	Arrêté du conseil et correspondance concernant la Compagnie de chemin de fer du sud de la Colombie-Britannique, et le subside à elle accordé.	16 do		17 do		
65	Ordre : M. Martin.	Correspondance, non encore transmise à la Chambré, ayant rapport aux améliorations faites aux rapides St. Andrews.	16 do		17 do	2 avril.	2 avril.
66	Adresse : M. Tarte.	Documents relatifs à l'enquête tenue par Geo. W. Young sur la conduite de Thomas Scott, percept. des douanes à Winnipeg.	16 do		17 do	24 mars.	22 do
67	Adresse : Sir James Grant.	Tous documents relatifs aux réclamations impayées de la Compagnie du gaz d'Ottawa, pour gaz consommé dans les bâtisses du parlement, pendant les années 1866 et 1867.	16 do		17 do	22 avril.	22 avril.
68	Ordre : M. McMullen.	Le salaire ou les alloc. de toute sorte, y compris la part dans les saisies, etc., payés aux offic. de douanes d. le port de Montréal.	16 do		17 do		
69	Ordre : M. Hughes.	Sommes payées pendant les dix dernières années pour la milice permanente et active.	16 do		17 do		
70	Ordre : M. Charlton.	Renseignements concernant les permis de pêche accordés par David Sharp, de Port Dover, Ont., p. les années 1894 et 1895.	16 do		17 do	30 mars.	30 mars.
71	Ordre : M. Charlton.	Documents conc. la venue à W. A. Mitchell des lois 15 et 16, situées sur le côté ouest de la rue Cayuga, d. le village de Cayuga, Ont.	16 do		17 do	24 do	24 do
72	Ordre : M. McMillan.	Détails concernant les articles importés et exportés, du 1er juillet 1891 au 1er janvier 1896.	16 do		17 do	11 avril.	11 avril.
73	Ordre : M. McShane.	Copie des procès-verbaux de la conférence tenue à Montréal, en avril 1893, par le ministre des Finances et le ministre du Commerce, au sujet des plaintes relatives à l'effet défavorable du tarif sur le commerce d'imp. fait avec la Gr.-Bretagne, etc.	25 do		27 do		
74	Ordre : M. Borden.	Documents concernant les accusations portées par E. Adams contre E. Donnelly, inspecteur des coques, à Kingston.	25 do		27 do	8 do	17 do

56

75	Ordre : M. McShane.	Documents relatifs à un hâvre de refuge à la baie de Petit Métais.	25 do		27 do	22 do	22 do
76	Ordre : M. Yeo.	Pétitions, etc., demandant au gouvernement de construire un brise-james à l'entrée du havre de Summerside, I. P. E., et rapports des ingénieurs et autres sur ces travaux.	25 do		27 do	4 do	7 do
77	Ordre : M. Perry.	Carte indiquant les sondages faits dans le détroit de Northumberland jusqu'à cette date, et tous documents y relatifs.	25 do		27 do	2 do	Aucun renseign.
78	Ordre : M. Casey.	Détaillé la dépense de \$5,000 faite dans le havre de Port-Stenley, il y a quatre ans.	25 do		27 do	2 do	2 do
79	Ordre : M. Casey.	Demandes de permis de pêche à Carville, West Elgin, Ont., pour la saison de 1896, et tous documents s'y rapportant.	25 do		27 do	22 août.	22 août.
80	Ordre : sir R. Cartwright.	Contrats passés avec le ch. de fer C. du P. pour le transport des mailles post. de Winnipeg à Pilot Mound, et à l'ouest de ces endroits.	25 do		27 do	1er avril.	7 avril.
81	Ordre : M. Yeo.	Pétitions, etc., demandant au gouvernement que le steamer <i>Stagley</i> fasse le service entre le Cap <i>Foran</i> , N.-B., et le Cap <i>Traverse</i> ou Summerside, Ile du Prince-Edouard, pendant le présent hiver.	25 do		27 do		
82	Ordre : M. Campbell.	Documents concernant les travaux de dragage faits à l'embouchure de la rivière Ithames, Ont., depuis l'année 1887.	1er avril.		4 avril.		
83	Ordre : M. Burnham.	Ordres des départements réduisant le traitement du directeur des postes à Peterborough, et toute correspondance à ce sujet.	1er do		4 do		
84	Ordre : M. Devlin.	Documents concernant la construction d'un pont à la Pointe-Nepesee, dans la cité d'Ottawa.	1er do		4 do		
85	Ordre : M. Bruneau.	Pétitions, etc., demandant une indemnité en faveur de Joseph Bétyrean, pour blessures subies pendant qu'il travaillait pour le département des travaux publics, à Sorel.	1er do		4 do		
86	Ordre : M. Casey.	Correspondance concernant la citation prétendue inexacte, faite dans le rapport sur le comité de l'immigration, 1895, d'une certaine lettre sur le succès des jeunes garçons envoyés comme colons en Canada par le Dr. Barnardo.	1er do		3 do	21 do	21 do
87	Ordre : M. Mara.	Rapport de F. C. Gamble au sujet de son exploration et du projet d'améliorations fluviales sur la rivière Columbia, de Revelstoke à Beaver.	1er do		4 do		
88	Ordre : M. Bruneau.	Documents concernant l'octroi d'un subside pour le renouvellement, la réparation et la reconstruction du pont du chemin de fer du Sud-Est traversant la rivière Yamaska.	1er do		4 do		
89	Ordre : M. Mara.	Rapport de F. C. Gamble, ingénieur résidant dans la province de la Colombie-Britannique, concernant l'exploration des rivières Duncan et Larrick, dans le district de Kootenay.	1er do		4 do		

57

TABLEAU synoptique des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des Communes, 1896—Suite.

2e SESSION.

Numéro de renvoi.	Auteur de la motion.	Sujet.	Date de l'adresse ou ordre.	A quel département transmis.	Date.	Réponse.	
						Reçue.	Renvoyée.
1	Adresse : sir Charles Tupper.	Rapports à Son Excellence en conseil et toutes les minutes du conseil approuvés après la résignation de sir John A. Macdonald en 1893; rapports à Son Excellence en conseil et les minutes du conseil approuvés après la défaite de l'hon. A. Mackenzie en 1878; rapports à Son Excellence en Conseil et les minutes du Conseil approuvés après le 23 juin 1896, et rapports subséquemment annulés.	31 août	Conseil privé	1er sept.	8 sept.	8 sept.
2	Ordre : sir C. H. Tupper	Correspondance concernant les allocations pour réparation des vaisseaux et steamers visitant les ports de Charlottetown, Georgetown et Pictou.	31 do	Marine et pêcheries	1er do	3 oct.	3 oct.
3	Ordre : M. Quimm.	Correspondance relative à la question du mesurage du bois dans le port de Montréal et dans le voisinage.	31 do	Revenu de l'intérieur	1er do		
4	Ordre : M. Quimm.	Renseignem. concern. le bois de const. exporté chac. année du port de Montréal à compt. de et compren. 1896 jusqu. 30 juin 1896.	31 do	Revenu de l'intérieur	1er do		
5	Ordre : sir C. H. Tupper	Documents relatifs au renvoi de Rodrick McLeod et Robert McKay, gérant du pont du chemin de fer Interoceanique à Pictou, N.-E., et à la nomination à leur place de Thomas Fraser et A. Thomas.	31 do	Chemins de fer et canaux	1er do	15 sept.	15 sept.
6	Adresse : M. Oliver.	Mémoires, etc., de l'assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest demandant une augmentation de subsides, et toute correspondance à ce sujet.	31 do	Intérieur	1er do	25 do	25 do
7	Adresse : sir C. H. Tupper.	Renseignements détaillés concernant les embranchem. de chemin de fer se raccordant au chemin de fer Interoceanique.	31 do	Chemins de fer et canaux	1er do	12 do	12 do
8	Adresse : M. Charlton.	Documents relatifs au changement du nom du bureau de poste de Boston, comté de Norfolk en celui de Shawmut.	31 do	Postes	1er do	12 do	12 do
9	Ordre : M. Charlton.	Documents concernant le changement du directeur de poste de Waterford, Ont., en octobre 1894.	31 do	Postes	1er do	12 do	12 do
10	Ordre : M. Hackett.	Documents relatifs au renvoi de James Currie et Sylvain Wedge, inspecteurs de voie sur chem. de fer de l'île du Prince-Édouard.	31 do	Chemins de fer et canaux	1er do	14 do	14 do
11	Ordre : M. Hackett.	Documents relatifs au renvoi de Patrick McBride, ci-devant surintendant des pêcheries pour le comté de Prince, I. P. E.	31 do	Marine et pêcheries	1er do	14 do	14 do
12	Ordre : M. Gibson.	Noms des pêcheurs porteurs de permis de pêche dans le comté de Lincoln et Niagara pendant les années 1895 et 1896, et montants payés par eux.	2 sept.	Marine et pêcheries	3 do	11 do	11 do
13	Ordre : M. Domville.	Instructions données de déplacer les employés sur le chemin de fer Interoceanique un peu avant le 23 juin 1896.	2 do	Chemins de fer et canaux	3 do	30 do	30 do
14	Adresse : M. Langelier.	Documents concernant l'établissement d'une ligne de steamers rapides entre le Canada et le Royaume-Uni.	2 do	Commerce	3 do		
15	Ordre : M. Langelier.	Tous les documents relatifs à la construction d'un pont vis-à-vis Québec, ou dans le voisinage, pour relier le chemin de fer Interoceanique avec le chemin de fer Canadien du Pacifique.	2 do	Chemins de fer et canaux	3 do		
16	Ordre : M. Beausoleil.	Documents relatifs à la grande fondation sur le Saint-Laurent, entre Québec et Montréal, pendant les mois d'avril et mai 1896.	2 do	Travaux publics.	3 do		
17	Ordre : M. Tolmie.	Tous documents concernant les accusations portées contre M. Rae, gardien de phare à la pointe Clark, dans le comté de Bruce, Ont.	2 do	Marine et pêcheries.	3 do	16 do	16 do
18	Adresse : M. Gibson.	Arrêtés du conseil nommant des personnes dans les divers départements, depuis le 1er mai 1896 au 10 juillet 1896; aussi les noms, etc., des personnes recommandées pour une promotion durant la même période.	2 do	Conseil privé.	3 do		
19	Ordre : M. Haggart.	Renseignements concernant les personnes qui ont été déstituées de leurs fonctions ou renvoyées, qui ont été mises à la retraite, qui ont résigné ou qui ont été requises de résigner, ou qui ont été nommées à un emploi, depuis le 23 juin 1896.	2 do	Aux divers départements	3 do	Rapp. non encore compl.	
20	Ordre : M. Cameron.	Documents concernant les améliorations faites au havre de Port-Albert, depuis les derniers dix années.	9 do	Travaux publics.	10 do		
21	Adresse : M. Fauvel.	Correspondance entre l'hon. E. J. Flynn et sir Charles Tupper, et aussi entre l'hon. E. J. Flynn et le présent gouvernement, concernant le chemin de fer de l'Atlantique et du lac Supérieur.	9 do	Chemins de fer et canaux	10 do	26 sept.	28 do
22	Ordre : M. Borden.	Certains rapports concernant le collège militaire royal.	9 do	Rapports présentés immédiatement.			
23	Ordre : M. Davin.	Documents relatifs à l'inspection du grain dans le Manitoba et les Territ. du N.-O., et toute correspondance sur la question du mélange du grain et sur la manière de le peser et de l'acheter.	14 do	Revenu de l'intérieur	15 do		
24	Ordre : M. Cameron.	Docum. concern. les réclam. de M. M. Connolly contre le gouvern. pour \$44,459, et une réclamation modifiée de \$70,418.	14 do	Travaux publics.	15 do		
25	Adresse : sir C. H. Tupper.	Documents relatifs à la nomination et au renvoi des sous-agents du département de la marine et des pêcheries au port de Pictou.	14 do	Marine et pêcheries	15 do		
26	Ordre : sir C. H. Tupper.	Docum. relat. au renvoi de M. Daniel McLean, capit. du nav. de sauvetage de l'île de Pictou et la nomination de A. Currie.	14 do	do	15 do	29 do	29 do
27	Ordre : M. Bostock.	Documents relatifs à l'octroi de terrains, dans la ville de Revelstoke, à la "Kootenay Smelting and Trading Co."	14 do	Intérieur	15 do		
28	Adresse : M. Bostock.	Documents relatifs à des octrois de terrains, dans la ville de Revelstoke, à J. H. Mara, ex-député de Yale et Cariboo.	14 do	do	15 do		
29	Adresse : M. Bostock.	Documents concernant des octrois de terres, dans la zone du chemin de fer dans la Colombie-Britannique, faits subséquemment à la date où ces terres sont passées sous le contrôle du gouvernement du Canada.	14 do	do	15 do		

TABLEAU synoptique des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des Communes, 1896—Fin.

2e SESSION—Suite.

Numéro de renvoi.	Auteur de la motion.	Sujet.	Date de l'adresse ou ordre.	A quel département transmis.	Date.	Réponses.	
						Reçue.	Renvoyée.
30	Adresse : M. Laurier...	Documents relatifs à la nomination projetée de M. J. L. Payne au poste de greffier-adjoint du Conseil privé	1896. 16 sept.	Rapport présenté immédiatement.	1896. 22 sept.	1896.	1-96.
31	Adresse : M. Choquette.	Rapports de la Trésorerie, et tous arrêtés du Conseil, soumis à Son Excellence entre le 23 juin et le 8 juillet dernier	16 do	(Finances.)	17 sept.		28 sept.
32	Ordre : M. Richardson.	Documents relatifs à la détention d'un garçon sauvage dans une cellule étroite, à l'école industrielle de Batfileford, détention qui aurait causé sa mort	16 do	(Conseil privé.)	17 do		
33	Ordre : M. Quinn	Correspondance concernant la nomination d'un bureau de commis-saires ou d'un juge, pour le règlement des contestations entre le département des douanes et les personnes du dehors.	16 do	Affaires indiennes.	17 do		
34	Ordre : M. Maxwell	Félicitations, etc., au sujet de l'immigration chinoise.	16 do	Douanes.	17 do		
35	Ordre : M. Cameron.	Etat indiquant le nombre de jours pendant lesquels un nommé Dalton, courrier sur chemin de fer dans la division de London, a été absent de son poste pendant les mois de janvier et juin 1896, la raison de cette absence, et toute la correspondance à ce sujet.	16 do	Commerce.	17 do		
36	Ordre : M. Cameron.	Etat indiquant le nombre de jours pendant lesquels John Austin, courrier sur chemin de fer dans la division de Stratford, a été absent de son poste pendant les mois de janvier et juin 1896, la raison de cette absence, et toute la correspondance à ce sujet.	16 do	Postes.	17 do		
37	Adresse : M. Belcourt.	Rapport indiquant le sujet de tous les arrêtés du Conseil pris par l'hon. A. Mackenzie et approuvés après sa résignation en 1878, aussi ceux pris par sir M. Bowell après qu'il eut résigné, et approuvés avant l'entrée en fonctions de sir Charles Tupper.	16 do	do	17 do		
38	Ordre : M. Quinn.	Félicitations, etc., demandant que le système de huit heures soit adopté dans le service public	16 do	Conseil privé.	17 do		
39	Ordre : M. Wood (Brookville).	Documents relatifs à l'acquisition, par le chemin de fer d'Ottawa et Brockville, de l'île autrefois connue sous le nom de l'Île des Soldats, vis-à-vis la ville de Brockville	16 do	do	17 do		
40	Ordre : M. Borden (Kings).	Documents concernant les contrats pour habillem. pour la milice.	17 do	do	21 do		
41	Ordre : M. Fisher.	Recensement de la population du Manitoba en 1896, comparé à celui de 1891	18 do	Secrétaire d'Etat.	21 do		
42	Ordre : M. Mulock.	Documents relatifs au contrat de John Morrison pour le transport des malles postales entre Hawkesbury et Sydney	19 do	Rapport présenté immédiatement.			
43	Ordre : M. Leaverne.	Rapport de la huitième élection générale pour la Chambre des Communes du Canada	22 do	Greffier de la couronne en chancellerie.	29 do		
44	Adresse : Sir C. H. Tupper.	Documents relatifs au congrès de chemins de fer international de Londres.	28 do	Conseil privé.	29 do		
45	Adresse : Sir C. H. Tupper.	Documents concernant les droits mortuaires imposés aux habitants des colonies domiciliés en Angleterre	28 do	do	29 do		
46	Adresse : Sir C. H. Tupper.	Documents relatifs à la réunion du congrès de chemins de fer international à Saint-Petersbourg	28 do	do	29 do		
47	Adresse : Sir C. H. Tupper.	Documents relatifs au droit de timbre impérial imposé sur les garanties des gouvernements coloniaux.	28 do	do	29 do		
48	Adresse : Sir C. H. Tupper.	Documents concernant la formation d'un bureau international des douanes pour Bruxelles	28 do	do	29 do		
49	Adresse : Sir C. H. Tupper.	Docum. relatifs au placem. de fonds reçus en fideicommiss, en 1888.	28 do	do	29 do		
50	Adresse : Sir C. H. Tupper.	Documents concernant l'exposition d'Anvers.	28 do	do	29 do		
51	Ordre : M. Casey.	Renseignements concernant le havre de Port-Stanley	28 do	do	29 do		
52	Ordre : M. Poupore.	Documents relatifs au canal projeté de Montréal, Ottawa et la baie Georgienne.	28 do	Travaux publics.	29 do		
53	Ordre : M. Gibson.	Documents relatifs aux contrats accordés pour l'érection de monuments historiques à Lundy's Lane, Chrysler's Farm et Château Bay.	28 do	Chemins de fer et canaux.	29 do		
54	Ordre : M. Martin.	Renseignements concernant les chemins de fer construits, équipés et subventionnés par le gouvernement du Dominion, depuis le 1er jour de juillet 1878	28 do	Milice et défense.	29 do		
55	Ordre : M. Mignault.	Documents concernant l'accusation portée contre A. A. Monodoux, agent des sauvages au village abénaquis de St-François de Sales.	28 do	Chemins de fer et canaux.	29 do		
56	Ordre : M. Davin.	Documents concernant la réclamation de Wm. Anderson, des Buttes-du-Tondre, pour la destruction de sa propriété par des Sauvages appartenant à la réserve indienne	28 do	Affaires indiennes.	29 do		
57	Ordre : M. Davin.	Documents concernant les réclamations de MM. Penhalliwick, de Edenwold, pour la destruction de machines par les sauvages.	28 do	do	29 do		
58	Ordre : M. Fiset.	Tous les documents se rapportant au contrat accordé à M. Gédéon Beaulieu, pour la construction du bureau de poste à Rimouski.	28 do	do	29 do		
59	Ordre : M. Cameron.	Rapports faits depuis le 1er janvier 1896, sur l'état et les besoins du havre de Goderich et du brise-lames du Nord, avec états des sommes votées et dépensées pour le dit havre.	28 do	Travaux publics.	29 do		
60	Ordre : M. Kendry.	Documents concernant les terres situées dans le township de South Monaghan qui ont été inondées par suite de la construction d'une écluse à Hastings, Ont.	28 do	do	29 do		

INDEX du tableau synoptique des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des Communes, 1896.

1ERE SESSION.

Auteur de la motion.	Numéro de renvoi.	Auteur de la motion.	Numéro de renvoi.
Bergeron, M.	11.	Hazen, M.	45.
Borden, M.	49, 74.	Hughes, M.	69.
Bowers, M.	12.	Joncas, M.	37, 44.
Bruneau, M.	46, 47, 85, 88.	Langelier, M.	40, 41.
Burnham, M.	83.	LaRivière, M.	9, 10, 60.
Campbell, M.	82.	Laurier, M.	13, 14, 15.
Cartwright, Sir R.	17, 56, 80.	Mara, M.	87, 89.
Casey, M.	1, 4, 78, 79, 86.	Martin, M.	3, 16, 25, 28, 39, 54, 63, 64.
Charlton, M.	70, 71.	Mills, M. (Bothwell)	26, 27, 33. [65.
Colter, M.	31.	Mulock, M.	29.
Davies, M.	53, 55, 57, 58, 59, 61.	McCarthy, M.	51, 62.
Dawson, M.	52.	McMillan, M.	5, 20, 72.
Devlin, M.	84.	McMullen, M.	6, 8, 18, 36, 38, 68.
Flint, M.	2.	McShane, M.	73, 75.
Forbes, M.	35, 50.	Perry, M.	19, 42, 77.
Foster, M.	7.	Stairs, M.	48.
Gibson, M.	34.	Tarte, M.	21, 22, 23, 24, 32, 66.
Grant, Sir James	30, 67.	Yeo, M.	43, 76, 81.

INDEXE du tableau synoptique des réponses aux adresses et ordres de la Chambre des Communes, 1896.

2E SESSION.

Auteur de la motion.	Numéro de renvoi.	Auteur de la motion.	Numéro de renvoi.
Beausoleil, M.	16.	Langelier, M.	14, 15.
Belcourt, M.	37.	Laurier, M.	30.
Borden, M. (King)	22, 40.	Lavergne, M.	43.
Bostock, M.	27, 28, 29.	Martin, M.	54.
Cameron, M.	20, 24, 35, 36, 59.	Maxwell, M.	34.
Casey, M.	51.	Mignault, M.	55.
Charlton, M.	8, 9.	Mulock, M.	42.
Choquette, M.	31.	Oliver, M.	6.
Davin, M.	23, 56, 57.	Poupore, M.	52.
Domville, M.	13.	Quinn, M.	3, 4, 33, 38.
Fauvel, M.	21.	Richardson, M.	32.
Fiset, M.	58.	Tolmie, M.	17.
Fisher, M.	41.	Tupper, Sir Charles.	1.
Gibson, M.	12, 18, 53.	Tupper, Sir Charles Hibbert	2, 5, 7, 25, 26, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50.
Hackett, M.	10, 11.	Wood, M. (Brockville)	39.
Haggart, M.	19.		
Kendry, M.	60.		

Secrétariat d'État.

ANNEXE D.

LISTE des personnes à qui des passeports ont été délivrés, du 1^{er} janvier au 31 décembre 1896.

Agranovich, L.
Ah, Hop.
Amos, A.
Al'an, W. A.
Allan, Mme W. A., et fille.
Archambault, rév. A.
Asfor, Salem.

Bell, Dr Gordon.
Blumensteil, Alex.
Boulton, Mlle M.
Burnham, Mme E. E.
Butters, Mlle Mary I.

Chew, Yin Hing.
Chin, Dan.
Chrysler, Mme M.
Chung, Tung.
Cochrane, rév. Wm.
Cowans, Mme M. S.
Cowans, R.

Drolet, lt-col. G. A.

Eaton, E. Y.

Fisher, A. J.
Fong, Hong.
Fox, Max.
Fraser, rév. M.
Freedman, Nathan.
Freyseng, P.
Fry, F. M.
Fry, Henry.

Gagné, rév. L.
Gardner, Dr Wm.
Garrett, rév. R.
Gillespie, Geo.
Gillies, Wm.
Glazer, Max.
Glazer, Moses.
Goldfine, E.
Gordon, Geo. H.
Graham, F. T.
Grandbois, rév. J. E.
Grenier, rév. L. A.

Hingane, J.
Hoo, King.
Hore, Wing.

Ing, Tie.
Ingres, Max.

Jarvis, Mme Marg.
Jong, Mee Mok.

Kiefer, C. L.

Lamb, Mlle A. L.
Lee, Ging.
Lee, King.
Lee, Chong.
Lee, King.
Lee, Seng.
Lee, Tang.
Lee, Wang.

Lee, My.
Lefebvre, J. A.
Lemmens, Très-rév. I. N.
Levasseur, rév. J. V.
Low, On.
Low, Chang Hoy.
Low, Hun.
Low, Lon.
Lussier, Mme P.

MacCarthy, Geo. S.
Mackenzie, R. F.
Mak, Gon.
McConnell, Mme M.
McDonald, H.
McDonald, N.
Monsarat, M. R.
Montague, l'hon. W. H.
Morrice, R. B.
Muller, Mme Marie.
Murphy, Wm. S.

Otto, Zepf.

Pang, Ginn.
Parsons, Dr H. C.
Pelletier, Arthur.
Penhallow, P.
Phelan, Joseph.
Pickering, rév. J.
Pitcher, Mlle E. R.
Pope, Mlle G. F.
Prendergast, M.
Puddicombe, H.

Reid, Geo. A.
Rickie, A. B.
Riddell, A. F.
Roger, Mme E.
Rosenback, J.
Rouleau, rév. T. G.

Sabetay, Z. L.
Sam, Wee.
Sam, Lim.
Sam, Wing.
Sam, Sing Lee.
Shepherd, Dr F. J.
Silver, M.
Silver, Lazarus.
Stewart, Mlle E. M.
Sweetnam, L. M.
Switzer, Wm.

Thompson, A. S.
Topping, Mme M. E.
Tum, Soon Wo.

Waldron, G.
Walter, A. C.
White, H.
Wong, Hing Fook.
Wong, Wo.
Wong, Wo.
Wong, You.

Zip, Sang.

ANNEXE E.

RAPPORT SOMMAIRE DU TRAVAIL ACCOMPLI DANS LA DIVISION
DES ARCHIVES, PENDANT L'ANNÉE 1896.

Les dossiers, les registres, les répertoires et les livres de lettres ont été reçus de bonne heure de la division de la correspondance. Il en a été aussitôt dressé un inventaire qui fait voir que soixante et seize des dossiers entrés dans les registres ne se trouvaient pas parmi les documents reçus; sur ce nombre, trente-neuf n'ont pu être retrouvés. Ce fait fut alors régulièrement signalé au sous-secrétaire d'Etat intérimaire.

Les dossiers judiciaires de 1894 ont été reçus dans le même temps. Cinq de ces dossiers n'ont pu être retrouvés et quarante-sept étaient entrés au compte du département de la justice.

Dans la section B de la division des archives, il a été reçu pendant l'année deux cent vingt-quatre demandes; elles ont nécessité onze cent trois recherches, dont cinquante ont été infructueuses et mille cinquante-trois ont été couronnées de succès.

Les communications et livraisons de pièces comprennent huit cent vingt-huit dossiers et deux cent vingt-cinq documents imprimés.

Dans la section C, la classification des documents de la première période a été continuée pendant la plus grande partie de l'année.

Seize mille sept cent soixante et deux pièces ont été classifiées; il en a été formé quatre mille quatre cent quarante et un nouveaux dossiers.

Quant aux divers autres travaux entrepris pendant l'année et en cours d'exécution, je ne crois pas qu'il soit à propos d'en faire mention avant qu'ils soient terminés.

A. AUDET,

Conservateur des archives.

OTTAWA, janvier 1897.

ANNEXE F.

ACTE DE TEMPÉRANCE DU CANADA.

La seule élection faite en vertu de l'Acte de Tempérance du Canada, pendant l'année 1896, a eu lieu dans le comté de Westmoreland, N.-B., sur une pétition demandant la révocation de l'arrêté du conseil qui mettait l'acte en vigueur dans ce comté. Le résultat de l'élection fut le renvoi de la pétition, les votes donnés étant divisés comme suit :

En faveur de l'acte.....	2,720
Contre "	2,443

ANNEXE G.

LISTE DES OFFICIERS REVISEURS, ET DES DISTRICTS ÉLECTORAUX.

LISTE DES OFFICIERS REVISEURS.

Nom.	District.	Qualité.	Adresse.
Archibald, J. S.	St-Antoine (Montréal)	Juge, cour supérieure.	Montréal, Qué.
Ardagh, J. A.	Simcoe, E.	Juge de cour de comté.	Barrie, Ont.
Archambault, J. A.	Sherbrooke	Notaire	Sherbrooke, Qué.
Archambault, Gaspard Alexis.	Montcalm	"	Sainte-Julienne, Qué.
Armstrong, R. W.	Burrard	Avocat	Vancouver, B.C.
Bampton, G. E.	Argenteuil	"	Lachute, Qué.
Barrett, W.	Bruce, N.	Juge, cour de comté.	Walkerton, Ont.
Barrett, Gregory	Marquette	Avocat	Carberry, Man.
Beauchamp, J. J.	Hochelaga	"	Montréal, Qué.
Bedard, Chs.	Saint-Hyacinthe Napierville (partie du district électoral de La-prairie et Napierville).	Notaire.	Saint-Rémi, Qué.
Belcourt, J. L.	Yamaska	"	Baie du Febvre, Qué.
Bell, Arch.	Bothwell	Juge, cour de comté	Chatham, Ont.
Bell, Wm.	Hamilton	Avocat	Hamilton, Ont.
Benson, T. M.	{ Durham, E. Durham, W }	Juge, cour de comté.	Port-Hope, Ont.
Bingay, J. W.	Yarmouth	Avocat	Yarmouth, N.-E.
Blanchard, F. C.	Shelburne (partie du district électoral de Shelburne et Queen).	"	Shelburne, N.-E.
Bouchard, M.	Charlevoix	"	Baie Saint-Paul, Qué.
Boyd, J.	{ Toronto, E. York, W }	"	Toronto, Ont.
Boys, W. F. A.	{ Simcoe, N. Simcoe, S. }	Juge puiné, cour de comté	Barrie, Ont.
Brais, P.	Chambly et Verchères.	Notaire.	Longueuil, Qué.
Brien, F. A.	{ Richmond et Wolfe. Ontario, S. }	"	Danville, Qué.
Burwash, Arthur.	{ Ontario, W. Renfrew, S. }	Avocat	Arnprior, Ont.
Capsey, George.	{ Missisquoi Dundas }	"	Bedford, Qué.
Carman, R. B.	{ Glengarry. Stormont et Cornwall }	Juge, cour de comté.	Cornwall, Ont.
Chadwick, A. C.	Wellington, S.	"	Guelph, Ont.
Chapdelaine, E. M.	Maskinongé	Notaire	Saint-Justin, Qué.
Chisholm, Andrew G.	Middlesex, S.	Avocat	London, Ont.
Couillard, F. X.	Lévis	Notaire	St-Joseph de Lévis, Q.
Coy, Havelock	Sunbury et Queen's	Avocat	Frédéricton, N.-B.
Crease, Sir H. P. P.	Vancouver	Juge ret., cour suprême.	Victoria, C.-B.
Crankshaw, James.	St-Laurent (Montréal).	Avocat	Montréal, Qué.
Cumberland, Thomas Dickey	Brandon	Juge, Cour de Comté.	Brandon, Man.
Cutler, W. R.	Richmond, N.-E.	Avocat	Aricbat, N.-E.
Dartnell, G. H. F.	Ontario, N.	Juge puiné, cour de comté	Whitby, Ont.
Darveau, Chs.	Montmagny	Notaire.	Lévis, Qué.
Deacon, John.	Renfrew, N.	Juge, cour de comté.	Penbroke, Ont.
Dean, W. W.	Victoria, S.	"	Lindsay, Ont.
DeBily, J. A.	Gaspé	Juge, cour supérieure.	New-Carlisle, Qué.
Derome, I. J. L.	Chateauguay.	Notaire.	St-Chrysostôme, Qué.
Desrochers, U. B.	Laval	"	Saint-Martin, Qué.
DeWolfe, Chs. E.	Hants, N.-E.	Avocat	Windsor, N.-E.
DeLorimier, C. C.	L'Assomption.	Juge, cour supérieure.	L'Assomption, Qué.
Dionne, L. B.	Témiscouata	Avocat	R. du Loup (en bas), Q.
Doyle, B. L.	{ Huron, E. Huron, W }	Juge puiné, cour de comté	Goderich, Ont.
Drapeau, R. A.	Rimouski	Avocat	Rimouski, Qué.
Duff, W. A. H.	{ Wentworth Nord et Brant. Wentworth, S. }	"	Hamilton, Ont.
Dumesnil, J. E.	Soulanges.	Notaire.	Côteau Landing, Qué.
Dumouchel, G. L.	Wright	"	Aylmer, Qué.
Eaton, B. H.	Halifax	Avocat	Halifax, N.-E.

Secrétariat d'État.

Nom.	District.	Qualité.	Adresse.
Elliot, J. K.	Huntingdon	Avocat	Beauharnois, Qué.
Elliot, W.	Middlesex, E.	Juge de cour de comté.	London, Ont.
Elliott, Ed.	London.	Juge puiné, cour de comté	"
Evans, Robert William	Grey, E.	Avocat	Owen-Sound, Ont.
Fay, John E.	Brome.	Notaire.	Knowlton, Qué.
Fitzgerald, W. W.	Welland.	Juge de cour de comté.	Welland, Ont.
Fitzgerald, Francis	Algoma, O. (partie du district électoral d'Algoma)	Juge, district prov. de la Baie du Tonnerre.	Port-Arthur, Ont.
Finkle, A.	{ Oxford, N Oxford, S. Deux-Montagnes..	Juge de cour de comté.	Woodstock, Ont.
Fontaine, A.	Joliette.	Avocat	Joliette, Qué.
Fortin, J. B. E.	Dorchester	Notaire.	Saint-Anselme, Qué.
Fraleck, E. B.	{ Hastings, E Hastings, N.	Juge puiné, cour de comté	Belleville, Ont.
Gagnon, Amédée	Maisonneuve	Avocat	Montréal, Qué.
Gosselin, Jean.	Montmorency	"	Québec, Qué.
Gendreau, J. B.	Stanstead.	Notaire	Coaticook, Qué.
Gill, C. I.	Richelieu.	Juge de la cour supérieure	Sorel, Qué.
Greig, Alfred M.	Lanark, N.	Avocat	Almonte, Ont.
Gray, William Myers	New-Westminster	"	N.-Westminster, C.-B.
Guillet, L. P.	Trois-Rivières (partie du district électoral de Trois-Rivières et Saint-Maurice)	Avocat	Trois-Rivières, Qué.
Goodman, K.	Middlesex, N.	"	Park-Hill, Ont.
Haggart, Alex.	Selkirk	"	Winnipeg, Man.
Hearn, Jas. H.	Cap-Breton.	"	Sydney, N.-E.
Hemming, E. J.	Drummond (partie du district électoral de Drummond et Arthabaska)	Avocat	Drummondville, Qué.
Horne, C. R.	{ Essex, N. Essex, S.	Juge de cour de comté.	Windsor, Ont.
Hughes, D. J.	{ Elgin, E. Elgin, O.	" "	Saint-Thomas, Ont.
Hutchison, Robert	Kent, N.-B.	Avocat	Richibouctou, N.-B.
Jamieson, J.	Wellington, C.	Juge puiné, cour de comté	Guelph, Ont.
Johnston, F. W.	Algoma, E. (partie du district électoral d'Algoma)	Juge, district prov. d'Algoma	Sault-Ste-Marie, Ont.
Jones, S. J.	Brant, S. Sainte-Anne (Montréal).	Juge de cour de comté.	Brantford, Ont.
Ketchum, Jay	{ Northumberland E. Northumberland, W. Bruce, W.	Juge puiné, cour de comté	Cobourg, Ont.
Klein, Alphonse B.	Bruce, E. Saint-Jean, cité de.	Juge puiné, cour de comté	Walkerton, Ont.
Knowles, Edward T. C.	{ Saint-Jean, cité et comté. Waterloo, N. Waterloo, S.	Avocat	Saint-Jean, N.-B.
Lacourcière, N. E.	Portneuf	Notaire.	Saint-Casimir, Qué.
Landry, Narcisse A.	Gloucester, N.-B.	Avocat	Bathurst, N.-B.
LaRue, J. E.	Comté de Québec Québec-Centre	Juge de la cour supérieure	Québec.
Lavery, J. I.	L'Islet	Avocat	Québec.
Layton, N. J.	Colchester	"	Truro, N.-E.
Lazier, T. A.	Hastings, O.	Juge de cour de comté.	Belleville, Ont.
Lefebvre, Jos. H.	Shefford	Notaire	Waterloo, Qué.
Lemay, Ls	Lotbinière	"	Sainte-Croix, Que.
LePailleur, A. N.	Jacques-Cartier	"	Lachine, Qué.
Lippé, H.	Bagot	"	Acton Vale, Qué.
Locke, Corbet.	Lisgar	Juge de cour de comté.	Morden, Man.
Maguire, G. F.	Bonaventure	Avocat	New-Carlisle, Qué.
Mahaffy, W. C.	Muskoka.	"	Bracebridge, Qué.
Marchand, Louis	Beauharnois	Notaire.	Valleyfield, Qué.
Masters, F. A.	King's, N.-E.	Avocat	Kentville, N.-E.

Nom.	District.	Qualité.	Adresse.
Mathieu, M.	Saint-Jaques (Montréal).	Juge de la cour supérieure	Montréal, Qué.
Methot, J. E.	Arthabaska (partie du district électoral de Drummond et Arthabaska).	Avocat	Arthabaskaville, Qué.
Merrill, Edward	Prince-Édouard.	Juge de cour de comté.	Picton, Ont.
Milot, Jules	Saint-Maurice (partie du district électoral de Trois-Rivières et Saint-Maurice)	Notaire.	Yamachiche, Qué.
Morgan, E.	{ York, E. York, N.	Juge puiné, cour de comté	Toronto, Ont.
Morrison, Duncan.	{ Grey, N. Grey, S.	" "	Owen-Sound, Ont.
Morse, W. A. D.	Cumberland.	Juge de cour de comté.	Amherst, N.-E.
Mosgrove, Wm.	{ Ottawa. Carleton.	Juge puiné, cour de comté	Mosgrove, Ont.
Moore, F. D.	Victoria, N., Ont.	Avocat	Lindsay, Ont.
Macdonald, H. S.	{ Brockville Leeds, S., Grenville S.	Juge de cour de comté.	Brockville, Ont.
Macdonald, Jno. S.	{ Leeds-N. et Grenville King's, I.P.-E.	Avocat	Charlottetown, I.P.-E.
MacKenzie, J. A.	{ Lambton, E. Lambton, W.	Juge puiné, cour de comté	Sarnia, Ont.
Mackenzie, E. M.	Bellechasse.	Notaire	Saint-Gervais, Qué.
Macmillan, D.	Haldimand et Monck	Juge de cour de comté.	Cayuga, Ont.
Mackie, J. I.	Compton	Notaire.	Cookshire, Qué.
McCabe, J. J.	Victoria, N.-E.	Avocat	Baddeck, N.-E.
McCarthy, T. A. M.	Cardwell	Juge de cour de comté.	Orangeville, Ont.
McCready, James W.	York, N.-B.	Avocat	Fredericton, N.-B.
McDougall, J. L.	Inverness	"	Strathlorne, N.-E.
McDougall, J. E.	{ Toronto, C. Toronto, O.	Juge de cour de comté.	Toronto, Ont.
McGibbon, Duncan	Peel	" "	Milton West, Ont.
McGillivray, A. H.	Guysborough	Avocat	Guysborough, N.-E.
McGillivray, J.	Pictou	"	New-Glasgow, N.-E.
McLean, James A.	Lunenburg Queen, Est.	"	Bridgewater, N.-E.
McLeod, Neil	Prince, Est.	Juge de cour de comté.	Charlottetown, I.P.-E.
McNamara, John M.	Nipissing	Avocat	North-Bay, Ont.
McPhie, Wm. F.	Antigonish Prince, Ouest	"	Antigonish, N.-E.
Nantel, B.	Terrebonne	Avocat	Saint-Jérôme, Qué.
O'Brian, P.	{ Prescott Russell	Juge de cour de comté.	L'Orignal, Ont.
Pacaud, A.	Beauce.	Avocat	St-Joseph de Beauce, Q.
Pelletier, E. G.	Saint-Jean et Iberville	"	Saint-Athanase, Qué.
Pepin, C.	Rouville	Notaire	Saint-Césaire, Qué.
Perras, François-Xavier	Sainte-Marie (Montréal).	Avocat	Montréal, Qué.
Plant, B. R.	Victoria, N.-B.	"	Edmundston, N.-B.
Price, C. V.	{ Frontenac Lennox	Juge de cour de comté.	Kingston, Ont.
Prud'homme, L. A.	Provencher	" "	Saint-Boniface, Man.
Pyke, John G.	Queen, N.-E. (partie du district électoral de Shelburne et Queen).	Avocat	Liverpool, N.-E.
Raby, Hyacinthe N	Labelle	Notaire	St-André Avellin, Qué.
Robb, James	{ Norfolk, N. Norfolk, S.	Juge de cour de comté.	Simcoe, Ont.
Roberge, A. J. A.	Laprairie (partie du district électoral de Laprairie et Napierville).	Notaire.	Laprairie, Qué.
Ryan, J.	McDonald.	Juge de cour de comté	Portage la Prairie, Man.
Savary, A. W.	{ Annapolis Digby	" "	Annapolis, N.-E. Digby, N.-E.
Schambier, A.	Mégantic	Notaire	St-Fer. d'Halifax, Q.
Senkler, W. S.	Lanark, S.	Juge de cour de comté.	Perth, Ont.
Senkler, E. J.	{ Lincoln et. Niagara	" "	Sainte-Catherine, Ont.
Shanly, Jas	Middlesex, O.	Avocat	London, Ont.
Smith, E. S.	{ Perth, N. Perth, S.	"	Stratford, Ont.

Secrétariat d'État.

Nom.	District.	Qualité.	Adresse.
Stevens, J. G.	{ Québec, O. Carleton, N.-B. Charlotte. }	Juge de cour de comté.	Saint-Stephen, N.-B.
St. Julien, J. T.	Queen-Ouest, I.P.-E.	Magistrat stipendiaire.	Aylmer, Qué.
Taché, P. V.	Pontiac.	Avocat.	Fraserville, Qué.
Tellier, P.	Kamouraska.	Notaire.	Berthier (en haut), Qué.
Tizard, George L.	Berthier.	Avocat.	Oakville, Ont.
Tourigny, J. L.	Halton.	Notaire.	Gentilly, Qué.
Tremblay, Lucien	Huron, S.		
	Nicolet.		
	Chicoutimi (partie du district électoral de Chicoutimi et Saguenay)	"	Bagotville, Qué.
Trudel, D. T.	Champlain.	"	Batiscan, Qué.
Turcotte, H. A.	Québec, E.	Avocat.	Québec.
Turcotte, F. De S. O.	Vaudreuil.	Notaire.	Vaudreuil, Qué.
Vallée, R. P.	Saguenay (partie du district électoral de Chicoutimi et Saguenay)	Magistrat stipendiaire.	Québec, Qué.
Walkem, G. A.	Yale et Caribou.	Juge de la cour suprême.	Kamloops, C.-B.
Walker, D. M.	Winnipeg.	Juge de cour de comté.	Winnipeg, Man.
Wells, William W.	Wellington, N.	Juge de cour de comté.	Moncton, N.-B.
Wedderburn.	Westmoreland, N.-B.	" "	Hampton, N.-B.
Wilkinson, W.	{ Albert King, N.-B. }	" "	Chatham, N.-B.
Wilkison, W. H.	{ Northumberland, N.-B. Ristigouche. }	" "	Napanee, Ont.
Woods, R. S.	{ Addington Kingston }	Juge puiné, cour de comté	Chatham, Ont.
Weller, C. A.	{ Kent Peterboro', E. }	Juge de cour de comté.	Peterboro', Ont.
Wootten, Edward E.	{ Peterboro', O. Victoria, C.-B. }	Avocat.	Victoria, C.-B.

LISTE DES DISTRICTS ÉLECTORAUX ET DES OFFICIERS REVISEURS.

District.	Province.	Nom.	District.	Province.	Nom.
Addington	Ont.	William Henry Wilkison.	Gaspé	Qué.	L'hon. J. A. DeBilly.
Albert	N.-B.	William Wedderburn.	Glengarry	Ont.	Robert Baldwin Carman.
Algoma-Ouest	Ont.	Francis Fitzgerald.	Gloucester	N.-B.	Narcisse A. Landry.
Algoma-Est	"	Frederick W. Johnson.	Grenville, D. S.	Ont.	Herbert Stone McDonald.
Annapolis	N.-E.	Alfred W. Savary.	Grey, D. S.	"	Duncan Morrison.
Antigonish	"	William F. McPhie.	Grey, D. N.	"	"
Argenteuil	Qué.	George Edwin Bampton.	Grey, D. E.	"	Robert William Evans.
Arthabaska (partie du district électoral de Drummond et Arthabaska)	Qué.	J. E. Methot.	Guysborough	N.-E.	Alex. H. McGillivray.
Bagot	"	Hubert Lippé.	Haldimand et Monck	Ont.	D. MacMillan.
Beauce	"	Auguste Pacaud.	Halifax	N.-E.	Brenton H. Eaton.
Beauharnois	"	Louis Marchand.	Halton	Ont.	Geo. L. Tizard.
Bellechasse	"	Edouard M. McKenzie.	Hamilton	"	William Bell.
Berthier	"	Pierre Tellier.	Hants	N.-E.	Charles Edgar De Wolf.
Bonaventure	"	G. F. Maguire.	Hastings, D. O.	Ont.	Thomas Appleby Lazier.
Bothwell	Ont.	Archibald Bell.	Hastings, D. E.	"	Edison Baldwin Fraleck.
Brandon	Man.	Thos. Dickey Cumberland.	Hastings, D. N.	"	"
Brant, D. S.	Ont.	Steven James Jones.	Hochelaga	Qué.	J. J. Beauchamp.
Brockville	"	Herbert Stone McDonald.	Huntingdon	"	J. K. Elliott.
Brome	Qué.	John T. Fay.	Huron, D. E.	Ont.	Bernard Louis Doyle.
Bruce, D. N.	Ont.	William Barrett.	Huron, D. O.	"	"
Bruce, D. O.	"	"	Huron, D. S.	"	"
Bruce, D. E.	"	Alphonse B. Klein.	Inverness	N.-E.	John L. McDougall.
Burrard	C.-B.	R. W. Armstrong.	Jacques-Cartier	Qué.	A. N. Le Pailleur.
Cap-Breton	N.-E.	James H. Hearn.	Joliette	"	A. Fontaine.
Cardwell	Ont.	Thomas Anthony Maitland McCarthy.	Kamouraska	"	Paschal Vincelas Taché.
Carleton	N.-B.	James Grey Stevens.	Kent	N.-B.	Robert Hutchinson.
Carleton	Ont.	Wm. Mosgrove.	Kent	Ont.	Robert Stewart Woods.
Chambly et Verchères	Qué.	Pierre Brais.	King's	N.-E.	Frederick A. Masters.
Champlain	"	David Tancrede Trudel.	King's	N.-B.	William Wedderburn.
Charlotte	N.-B.	James Grey Stevens.	King's	I. P. E.	John S. McDonald.
Charlevoix	Qué.	Morille Bouchard.	Kingston	Ont.	William Henry Wilkison.
Chateauguay	"	Isaïe Jérémie Liboire De-rome.	Labelle	Qué.	Hyacinthe N. Raby.
Chicoutimi (partie du district électoral de Chicoutimi et Saguenay)	Qué.	Lucien Tremblay.	Lambton, D. E.	Ont.	John Alex. Mackenzie.
Colchester	N.-E.	Norman J. Layton.	Lambton, D. O.	"	"
Compton	Qué.	Joseph I. Mackie.	Lanark, D. N.	"	Alfred M. Greig.
Cumberland	N.-E.	W. A. D. Morse.	Lanark, D. S.	"	William Stevens Senkler.
Deux-Montagnes	Qué.	"	Laprairie (partie du district électoral de Laprairie et Napierville)	Qué.	Aimé Joseph Achille Roberge.
Digby	"	Alfred W. Savary.	L'Assomption	"	Hon. C. C. DeLorimier.
Dorchester	Qué.	Jean Baptiste Edouard Fortin.	Laval	"	U. B. Desrochers.
Drummond (partie du district électoral de Drummond et Arthabaska)	Qué.	Edward John Hemming.	Leeds et Grenville, D. N.	Ont.	Herbert Stone McDonald.
Dundas	Ont.	Robert Baldwin Carman.	Leeds, D. S.	"	"
Durham, D. E.	"	Thomas Moore Benson.	Lennox	"	Cornelius Valteau Price.
Durham, D. O.	"	"	Lévis	Qué.	François Xavier Couillard.
Elgin, D. E.	"	David John Hughes.	Lincoln et Niagara	Ont.	Edmund John Senkler.
Elgin, D. O.	"	"	Lisgar	Man.	Corbet Locke.
Essex, D. N.	"	Charles Robert Horne.	L'Islet	Qué.	Joseph Isaac Lavery.
Essex, D. S.	"	"	London	Ont.	Ed. Elliott.
Frontenac	"	Cornelius Valteau Price.	Lotbinière	Qué.	Louis Lemay.
			Lunenburg	N.-E.	James A. McLean.
			Marquette	Man.	Gregory Barrett.
			Maisonneuve	Qué.	Amédée Gagnon.
			Maskinongé	"	Emile Martial Chapdelaine.
			MacDonald	Man.	Joseph Ryan.
			Megantic	Qué.	Augustin Schambier.
			Middlesex, D. N.	Ont.	Kenneth Goodman.

Secrétariat d'Etat.

District.	Province.	Nom.	District.	Province.	Nom.
Middlesex, D. S.	Ont.	Andrew G. Chisholm.	Shelburne (partie du district électoral de Shelburne et		
Middlesex, D. E.	"	William Elliot.	Queen).....	N.-E.	Frank C. Blanchard.
Middlesex, D. O.	"	James Shanly.	Sherbrooke.....	Qué.	Joseph Azaire Archambault.
Missisquoi.....	Qué.	G. Capsey.	Simcoe, D. N.....	Ont.	William Fuller Alves Boys.
Montcalm.....	"	Gaspard Alex. Archambault	Simcoe, D. S.....	"	"
Montmagny.....	"	Chs. Darveau.	Simcoe, D. E.....	Qué.	J. A. Ardagh.
Montmorency.....	"	Jean Gosselin.	Soulanges.....	Qué.	Joseph Emile Dumesnil.
Muskoka.....	Ont.	W. C. Mahaffy.	Stanstead.....	"	Jean-Baptiste Gendreau.
Napierville (partie du district électoral de Laprairie et Napierville).....	Qué.	Chas. Bédard.	Stromont et Cornwall.....	Ont.	Robert Baldwin Carman.
New Westminster	C.-B.	William Myers Gray.	Sunbury et Queen.....	N.-B.	Havelock Coy.
Nicolet.....	Qué.	J. L. Tourigny.	Saint-Hyacinthe.	Qué.	
Nipissingue.....	Ont.	John M. McNamara.	Saint-Jean et Iberville.....	"	Edouard G. Pelletier.
Norfolk, D. N.....	"	James Robb.	Saint-Jean, cité.....	N.-B.	E. T. C. Knowles.
Norfolk, D. S.....	"	"	Saint-Jean, cité et comté.....	"	"
Northumberland, D. E.....	"	Jay Ketchum.	Ste-Anne.....	Qué.	"
Northumberland, D. O.....	"	"	St-Antoine.....	"	Hon. John S. Archibald.
Northumberland, D. O.....	N.-B.	William Wilkinson.	Ste-Marie.....	"	François-Xavier Perras.
Ontario, D. N.....	Ont.	George H. Frewen Dartnell.	St-Laurent.....	"	James Crankshaw.
Ontario, D. S.....	"	"	St-Jacques.....	"	Hon. Michel Mathieu.
Ontario, D. O.....	"	"	St-Maurice (partie du district électoral de		
Ottawa.....	"	William Mosgrove.	Trois-Rivières et St-Maurice).	Qué.	Jules Milot.
Oxford, D. N.....	"	Alexander Finkle.	Témiscouata.....	"	Louis Benjamin Dionne.
Oxford, D. S.....	"	"	Terrebonne.....	"	Bruno Nantel.
Peel.....	"	Duncan McGibbon.	Trois-Rivières (partie du district électoral de		
Perth, D. N.....	"	Edward Sydney Smith.	Trois-Rivières et St-Maurice).	Qué.	Louis Philippe Guillet.
Perth, D. S.....	"	"	Toronto-Est.....	Ont.	John Boyd.
Peterboro', D. E.....	"	Charles A. Weller.	Toronto-Ouest.....	"	Joseph Éaston McDougall.
Peterboro', D. O.....	"	"	Toronto-Centre.....	"	"
Pictou.....	N.-E.	John McGillivray.	Vancouver.....	C.-B.	Sir H. Perrin Pellew Crease
Pontiac.....	Qué.	Jos. Timoléon St. Julien.	Vaudreuil.....	Qué.	François de Salles Octave Turcotte.
Portneuf.....	"	Napoléon Edouard Lacourcière.	Victoria, D. N.....	Ont.	Francis Drake Moore.
Prescott.....	Ont.	P. O'Brian.	Victoria, D. S.....	"	William Warren Dean.
Prince-Est.....	I. P. E.	Neil McLeod.	Victoria.....	C.-B.	Edward E. Wootten.
Prince-Ouest.....	"	"	Victoria.....	N.-B.	Barry R. Plant.
Prince Edward.....	Ont.	Edward Merrill.	Victoria.....	N.-E.	J. J. McCabe.
Provencher.....	Man.	Louis Arthur Prudhomme.	Waterloo, D. N.....	Ont.	"
Québec-Est.....	Qué.	H. Adjuitor Turcotte.	Waterloo, D. S.....	"	W. W. Fitzgerald.
Québec-Centre.....	"	"	Welland.....	"	"
Québec-Ouest.....	"	"	Wellington, D. N.....	"	"
Québec, comté.....	"	L'hon. Jules LaRue.	Wellington, D. S.....	"	A. C. Chadwick.
Queen-Est.....	I. P. E.	"	Wellington, D. C.....	"	Jos. Jamieson.
Queen-Ouest.....	"	"	Wentworth Nord et Brant.....	"	W. A. H. Duff.
Queen (partie du district électoral de Shelburne et Queen).....	N.-E.	John George Pyke.	Wentworth, D. S.....	N.-B.	William W. Wells.
Renfrew, D. N.....	Ont.	John Deacon.	Westmoreland.....	Man.	David Mair Walker.
Renfrew, D. S.....	"	Arthur Burwash.	Winnipeg.....	Qué.	George L. Dumouchel.
Restigouche.....	N.-B.	William Wilkinson.	Wright.....	C.-B.	Hon. G. Anthony Walkem.
Richelieu.....	Qué.	L'hon. C. F. Gill.	Yale et Cariboo.....	Qué.	Joseph Ludger Belcourt.
Richmond.....	N.-E.	William R. Cutler.	Yamaska.....	N.-E.	James Wentworth Bingay.
Richmond et Wolfe.....	Qué.	F. A. Brien.	Yarmouth.....	N.-E.	Edward Morgan.
Rimouski.....	"	R. A. Drapeau.	York, D. N.....	Ont.	"
Rouville.....	"	Césaire Pepin.	York, D. E.....	"	"
Russell.....	Ont.	P. O'Brian.	York, D. O.....	"	John Boyd.
Saguenay (partie du district électoral de Chicoutimi et Saguenay).....	Qué.	R. P. Vallée.	York.....	N.-B.	James W. McCready.
Selkirk.....	Man.	Alexander Haggart.			
Shefford.....	Qué.	Joseph H. Lefebvre.			

ANNEXE H.

LISTE des fonctionnaires, commis et employés du secrétariat d'Etat, avec la date de leur première nomination, leur rang et leurs appointements respectifs.

Nom.	Rang.	Date de la première nomination.	Appointements.
Pope, Joseph	Sous-secrétaire d'Etat et sous-régistrare général du Canada	3 déc. 1878.	\$ 3,200
<i>Division de la correspondance.</i>			
Pelletier, Philippe	Premier commis	1er mars 1888.	2,200
Colson, Frederick	Commis de 1re classe et comptable	20 janv. 1885.	1,800
Emond, Gustave	do	8 déc. 1880.	1,650
*Waters, John Francis, M.A.	do	9 do 1885.	1,600
Roy, Henri	Commis de 2e classe	3 mai 1881.	1,400
Harrison, Edward	do	30 juillet 1882.	1,400
Nicholson, M. Vernon C.	do	10 do 1879.	1,400
†Foran, William	do	1er do 1890.	1,200
Gordon, Wm. Chas.	do	26 janv. 1881.	1,100
Steele, Evelyn Y.	Commis de 3e classe	1er nov. 1885.	900
Dubé, Louis J. A.	do	1er juill. 1890.	700
Paradis, Eugène.	do	18 août 1893.	600
<i>Division d'enregistrement.</i>			
Storr, Ira William	Commis de 1re classe	20 oct. 1873.	1,650
Learoyd, Arthur Gilpin.	do	20 do 1873.	1,550
Kirwan, Philip Treacy	do	10 sept. 1878.	1,550
Drouin, Alphonse	Commis de 2e classe	18 avril 1885.	1,400
Matton, Albert O.	do	1er juill. 1890.	1,400
Arcand, Arthur	do	1er do 1890.	1,400
McDonald, Donald D.	do	1er oct. 1878.	1,350
Globensky, Lambert F.	Commis de 3e classe	1er août 1887.	800
Baker, Frederick M.	do	7 fév. 1891.	700
<i>Division des archives.</i>			
Audet, Alphonse	Premier commis et conservateur des archives.	12 fév. 1879.	2,400
Audet, François J.	Commis de 3e classe	1er do 1888.	900
Archambault, Alfred.	do	31 août 1891.	650
<i>Messagers.</i>			
Robertson, Jas. Alexander.	Messenger	6 juin 1874.	500
Elie, Alfred	do	15 janv. 1884.	500
de Grosbois, Guillaume B.	do	1er juill. 1800.	500
Ricard, Urgel	do	20 déc. 1886.	500
Codd, George	Messenger surnuméraire	1er juill. 1889.	330

*Est aussi secrétaire du bureau des examinateurs du service civil. †Reçoit aussi \$100 par année, comme secrétaire du bureau des examinateurs du service civil.

LISTE
DU
SERVICE CIVIL
DU CANADA
1896

Contenant les noms de tous les employés dans les différents départements du service civil, et dans les deux Chambres du parlement, le 1er juillet 1896, avec les dates de leur première nomination et de leur promotion au rang qu'ils occupent actuellement, leur âge et leurs appointements.

AVEC

“L'Acte du Service Civil” et les Actes le modifiant (c. 12, 51 V.; c. 12, 52 V.; c. 14, 55-56 V.; c. 18, 57-58 V.; cc. 14, 15, 58-59 V.) refondus, et l’“Acte des Pensions du Service Civil,” tel que modifié par le c. 12, 56 V., refondu, et l’“Acte d'Assurance du Service Civil,” Index Analytique, etc.

PRÉPARÉE ET ARRANGÉE D'APRÈS LES INSTRUCTIONS DE L'HONORABLE
SECRÉTAIRE D'ÉTAT EN VERTU DE L'ARTICLE 59 DE
L'ACTE DU SERVICE CIVIL.



OTTAWA

IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ
LA REINE.

1896

[No. 16A, 1897.] Prix: 15 centins.

INDEX DES MATIÈRES

	PAGE.
Acte des pensions du service civil, avec index analytique.....	211
Acte du service civil, avec index analytique.....	185
Acte d'assurance, avec index analytique.....	221
Affaires des Sauvages, ministère des.....	173
Agences des terres fédérales et des bois de la Couronne.....	23
Agriculture, ministère de l'.....	143
Arbitres officiels du Canada.....	4
Auditeur général, bureau de l'.....	30
Bibliothèque du parlement.....	184
Bureau du Conseil privé.....	2
Bureau du secrétaire du Gouverneur général.....	1
Bureau du haut-commissaire à Londres.....	3
Cabinet, membres du.....	vi
Canada, Arbitres officiels du.....	4
Canaux, officiers et employés des.....	163
Chancellerie, greffier de la couronne en.....	2
Chemins de fer et canaux, ministère des.....	161
Chemin de fer Intercolonial, officiers du.....	162
Colombie anglaise, pénitencier de la.....	13
Commerce, ministère du.....	34
Commission de géologie.....	26
Communes du Canada, officiers, etc., de la Chambre des.....	181
Conseil des douanes.....	86
Conseil des examinateurs du service civil.....	17
Conseil privé, bureau du.....	2
Conseil privé de la Reine.....	vi
Cour de l'échiquier.....	5
Cour suprême.....	5
Contrôleur des douanes.....	vi
Contrôleur du revenu de l'intérieur.....	vi
Départements, sous-chefs des.....	vii
Dorchester, pénitencier de.....	11
Douanes, conseil des.....	86
Douanes, ministère des.....	49
Echiquier, cour de l'.....	5
Examineurs du service civil, conseil des.....	17
Finances, ministère des.....	31
Géologie, commission de.....	26
Gouverneur général, bureau du secrétaire du.....	1

	PAGE.
Gouverneur général et état-major.....	v
Greffier de la couronne en chancellerie.....	2
Haut-commissaire du Canada à Londres.....	vi
Haut-commissaire du Canada, à Londres, bureau du.....	3
Immigration.....	25
Immigration chinoise.....	34
Impressions publiques et de la papeterie, bureau des.....	18
Index des noms des employés.....	227
Inspection des bateaux à vapeur.....	149
Inspection des ports, etc.....	86
Inspection du sucre.....	86
Intérieur, ministère de l'.....	19
Justice, ministère de la.....	4
Kingston, pénitencier de.....	6
Manitoba, pénitencier du.....	12
Marine et pêcheries, ministère de la.....	147
Milice et de la défense, ministère de la.....	15
Nord-Ouest, police à cheval du.....	28
Pénitenciers :—Kingston, 6 ; Saint-Vincent de Paul, 9 ; Dorchester, 11 ; Manitoba, 12 ; Colombie anglaise, 13.	
Pensions du service civil, acte des.....	211
Pisciculture.....	156
Police à cheval du Nord-Ouest.....	28
Postes, ministère des.....	88
Quarantaine, officiers de.....	144
Régina, prison de.....	14
Revenu de l'intérieur, ministère du.....	35
Saint-Vincent de Paul, pénitencier de.....	9
Sauvages, ministère des affaires des.....	173
Sénat du Canada, officiers, etc., du.....	180
Secrétaire du Gouverneur général, bureau du.....	1
Secrétariat d'Etat.....	16
Service civil, acte du.....	185
Service météorologique.....	149
Service des signaux.....	150
Sous-chefs des départements.....	vii
Terres fédérales, agences des.....	23
Terres fédérales, bureau des.....	23
Travaux publics, ministère des.....	159

A V I S .

Les membres du service civil désirant signaler aucune erreur qui aurait pu se glisser dans la compilation de cette liste, relativement à leur nomination, etc., devront en informer le sous-chef de leur département avant le 30 juin prochain, afin que les corrections nécessaires puissent être faites dans les éditions futures.



GOVERNEUR GÉNÉRAL

Gouverneur général.—Son Excellence le Très-honorable COMTE d'ABERDEEN, C.P., C.C.M.G., LL.D., etc., etc.

ÉTAT-MAJOR.

Secrétaire du Gouverneur général et Secrétaire de la Milice.—John Sinclair, écr., ancien Capitaine du 5^{ème} Lancier.

Intendant de la maison.—David Erskine, écr.

Secrétaire particulier.—W. T. S. Hewett, écr.

Médecin.—Thomas Gibson, écr., M.D.

Aides de camp.—

Le capitaine B. C. Urquhart, *The Queen's Own Cameron Highlanders.*

Le capitaine Herbert Wilberforce, *Queen's Bays.*

Aides de camp surnuméraires.—

Robert Munro Ferguson, écr, *Royal Scottish Archers.*

L'honorable Archibald J. Marjoribanks, *Royal Scottish Archers.*

Aides de camp honoraires.—

Lieutenant-colonel Henry R. Smith, 14^e bataillon, Ottawa.

Lieutenant-colonel l'hon. J. M. Gibson, Hamilton, Ont.

Lieutenant-colonel l'hon. A. C. P. R. Landry.

Lieutenant-colonel Hector Prevost, 65^e bataillon.

Lieutenant-colonel James A. L. Strathy, 5th *Royal Scots* du Canada.

Lieutenant-colonel Arthur Edmund Curren, Artillerie de place d'Halifax.

Lieutenant-colonel Charles M. Boswell, 90^e bataillon.

Lieutenant-colonel Edward Gawler Prior, M.P., Artillerie de place de la Colombie-Anglaise.

Major Henry Collings Sheppard.

Major Griesbach, surintendant, police à cheval du Nord-Ouest.

Capitaine D. H. Macpherson, police à cheval du Nord-Ouest.

MEMBRES DU CABINET.*

(Par ordre de préséance.)

L'honorable WILFRID LAURIER, C.R., B.C.L., président du Conseil privé de la Reine pour le Canada, *premier ministre*.

L'honorable sir RICHARD JOHN CARTWRIGHT, C.C.M.G., ministre du Commerce.

L'honorable RICHARD WILLIAM SCOTT, C.R., LL.D., secrétaire d'Etat.

L'honorable sir OLIVER MOWAT, C.C.M.G., C.R., LL.D., ministre de la Justice.

L'honorable LOUIS HENRY DAVIES, C.R., ministre de la Marine et des Pêcheries.

L'honorable FREDERICK WILLIAM BORDEN, B.A., M.D., ministre de la Milice et de la Défense.

L'honorable WILLIAM MULOCK, C.R., M.A., LL.D., directeur général des Postes.

L'honorable SYDNEY ARTHUR FISHER, B.A., ministre de l'Agriculture.

L'honorable JOSEPH ISRAEL TARTE, ministre des Travaux publics.

L'honorable RICHARD REID DOBELL (*sans portefeuille*).

L'honorable WILLIAM STEVENS FIELDING, ministre des Finances.

L'honorable ANDREW GEORGE BLAIR, ministre des Chemins de fer et Canaux.

L'honorable CHRISTOPHE ALPHONSE GEOFFRION, C.R., D.C.L. (*sans portefeuille*).

L'honorable CLIFFORD SIFTON, C.R., ministre de l'Intérieur.

(*Ces messieurs forment le Cabinet.*)

L'honorable CHARLES FITZPATRICK, C.R., Solliciteur général.

L'honorable WILLIAM PATERSON, Contrôleur des Douanes.

L'honorable sir HENRI GUSTAVE JOLY DE LOTBINIÈRE, C.C.M.G., Contrôleur du Revenu de l'Intérieur.

HAUT-COMMISSAIRE DU CANADA À LONDRES.

L'honorable sir DONALD ALEXANDER SMITH, C.C.M.G., LL.B. (*Cantab.*).

*Les membres du cabinet, le Haut-Commissaire et les sous-chefs des départements sont donnés selon la date de publication, 15 décembre 1896.

SOUS-CHEFS DES DÉPARTEMENTS.

JOHN JOSEPH MCGEE, greffier du Conseil privé.

EDOUARD J. LANGEVIN, N.P., greffier du Sénat.

JOHN GEORGE BOURINOT, C.M.G., LL.D., D.C.L., greffier de la Chambre des Communes.

JOHN SINCLAIR, écri, secrétaire du Gouverneur général.

JOHN LORN MCDUGALL, M.A., auditeur général.

Colonel CHARLES EUGÈNE PANET, sous-ministre de la Milice et de la Défense.

JOHN MORTIMER COURTNEY, sous-ministre des Finances

EDWARD MIALI, commissaire du Revenu de l'Intérieur.

ALEXANDER MACKINNON BURGESS, sous-ministre de l'Intérieur.

Lt.-col. WILLIAM WHITE, sous-directeur général des Postes.

ANTOINE GOBEL, sous-ministre des Travaux Publics.

SAMUEL EDWARD DAWSON, D.Lit., M.S.R.C., Imprimeur de la Reine et contrôleur de la Papeterie.

COLLINGWOOD SCHREIBER, I.C., C.M.G., sous-ministre des Chemins de fer et Canaux.

WILLIAM GRANNIS PARMELEE, sous-ministre du Commerce.

EDMUND LESLIE NEWCOMBE, C.R., sous-ministre de la Justice.

HAYTER REED, sous-surintendant général des affaires des Sauvages.

FREDERICK WHITE, contrôleur de la police à cheval du Nord-Ouest.

G. M. DAWSON, C.M.G., LL.D., M.S.R., chef et directeur du département de la Commission de géologie.

WILLIAM BAIN SCARTH, sous-ministre de l'Agriculture et de la Statistique.

JOSEPH POPE, sous-secrétaire d'Etat

FRANÇOIS FREDERIC GOURDEAU, sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.

LES DIFFÉRENTS DÉPARTEMENTS

DU

SERVICE CIVIL DU CANADA.

BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Jones, Charles Jerome, B.A.	Premier commis.....	1er juill. '83	\$ c. 2,400 00	4 déc. '47	1er juill. '75
Campbell, William.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '83	1,800 00	20 déc. '52	1er nov. '72
Walker, Wm. Henry, B. A...	do 2e classe....	1er août '91	1,300 00	2 oct. '64	1er déc. '86
Sladen, Arthur French.....	do 3e do ...	1er janv. '91	850 00	30 avril '66	1er janv. '91
Smith, George.....	Messageur.....	11 mai '52	600 00	13 nov. '19	11 mai '52
Rogers, Thomas.....	Ordonnance	21 juin '93	500 00	27 nov. '49	16 sept. '76

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements. \$ c.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
McGee, John Joseph.....	Sous-chef, greffier du Conseil privé.	20 mai '82	3,200 00	6 août '45	1er août '67
.....	Premier commis et greffier - adjoint du Conseil privé.	.....	1,800 00	.....	.....
Lee, William Horace.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '81	1,800 00	12 fév. '44	23 déc. '61
Bennetts, Francis Kents.....	do	1er juill. '91	1,650 00	25 avril '54	16 fév. '75
Foley, James Gervaise.....	Adjoint du greffier de la couronne en chan., commis de 1re classe.	2 avril '92	1,600 00	21 oct. '52	23 avril '83
Baldwin, Robert Warren.....	Commis de 2e classe...	1er juill. '83	1,400 00	3 avril '49	5 sept. '73
Lelièvre, Siméon.....	do	1er juill. '84	1,400 00	3 nov. '59	— avril '82
Burke, Dennis.....	do	1er juill. '93	1,250 00	16 janv. '47	13 oct. '74
Loux, William.....	do	1er juill. '93	1,250 00	10 oct. '52	11 juill. '88
de Lanaudière, Charles Tarrieu.	do	18 janv. '92	1,300 00	10 sept. '61	20 oct. '86
Wood, Ebin Burns.....	do	14 oct. '91	1,300 00	21 août '56	20 nov. '73
Payne, John Lambert.....	do	13 avril '93	1,250 00	24 oct. '59	13 avril '93
May, Henry Arthur.....	Commis de 3e classe...	1er mai '84	1,000 00	6 août '65	28 mars '84
McElroy, James.....	do	17 déc. '87	800 00	11 oct. '51	17 déc. '87
Keating, Charles Joseph.....	do	1er mai '89	1,000 00	19 sept. '67	1er mai '89
Lefebvre, Jean Marie Joseph	do	26 juill. '92	700 00	24 janv. '66	2 fév. '90
Kezar, George Gilbert.....	do	26 juill. '92	600 00	2 janv. '70	8 oct. '90
Plunkett, Joseph Mary.....	do	1er juill. '93	750 00	22 oct. '65	— janv. '84
Bliss, Henry Anson.....	do	1er juill. '93	800 00	9 juill. '62	8 oct. '90
DeBrisay, William Charles..	do	1er août '94	850 00	21 sept. '51	22 mars '67
Fraser, John Russel.....	do	1er août '94	650 00	21 sept. '47	— mars '91
Chadwick, Francis.....	do	1er août '94	850 00	21 mars '49	25 mai '91
Lothrop, Henry Webster.....	do	1er août '94	500 00	12 août '75	16 janv. '94
Lemaire, Ernest Joseph.....	do	1er août '94	500 00	22 oct. '74	11 janv. '94
Naughten, Michael.....	Concierge et messenger.	10 fév. '41	700 00	— sept. '18	1er oct. '40
Chilton, Benjamin.....	Messenger.....	4 janv. '79	500 00	— sept. '33	4 janv. '79
Burns, Lawrence.....	do	1er juill. '94	360 00	18 mars '60	5 janv. '91
*Gérin, Léon.....	Secrétaire particulier du ministre.	1er mai '96	600 00	17 mai '63	.....

GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE.

Attaché au Bureau du Conseil Privé.

Chapleau, Sam. E. St. Onge	Premier commis, greffier de la couronne en chan.	27 déc. '87	2,400 00	15 juill. '39	15 sept. '73
----------------------------	--	-------------	----------	---------------	--------------

*Est aussi commis de deuxième classe dans le ministère de l'Agriculture.

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

BUREAU DU HAUT-COMMISSAIRE DU CANADA.

17 RUE VICTORIA, LONDRES, S.O., ANGLETERRE.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Colmer, Joseph Grose, CMG,	Secrétaire du bureau du haut-commissaire.	1er juill. '88	3,000 00	3 janv. '56	— mars '80
Reynolds, Arthur Williams,	Sous-sec et comp. et com. de 1re classe.	1er juill. '88	1,800 00	2 fév. '58	— janv. '84
Just, Conradin Frederick,	Commis de 1re classe...	1er juill. '93	1,550 00	8 nov. '56	1er avril '81
Taylor, Christopher Joseph,	do 2e classe ...	1er juill. '93	1,250 00	8 août '61	30 mai '82
Luke, Edwin Philip.....	do 3e classe ...	1er oct. '87	900 00	3 nov. '68	1er oct. '87
Allin, Thomas.....	do do ...	1er juill. '92	650 00	21 août '70	1er juill. '92

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Newcombe, Edm'd Leslie, } M.A., LL.B., C.R.	Sous-ministre.....	13 mars '93	3,600 00	} 17 fév. '59	13 mars '93
	Solliciteur des affaires des sauvages.....	13 mars '93	400 00		
Power, Augustus, B.C.L., C.R.	Premier commis	1er janv. '79	2,600 00	22 déc. '47	7 déc. '74
Fraser, Geo. Levack Bower, B.A.	do — avocat.	24 oct. '89	2,300 00	14 oct. '51	13 sept. '76
Leslie, John	Commis de 1re classe...	1er juin '82	1,800 00	10 oct. '47	1er mai. '72
Gisborne, Francis Hernaman	Commis de 1re classe— avocat	1er juill. '83	1,800 00	19 mai, '58	13 fév. '82
Hodgins, Wm. Egerton, M.A.	Commis de 1re classe— avocat.	1er janv. '86	1,800 00	3 oct. '51	1er nov. '83
Côté, Pierre Martial.....	Commis de 1re classe....	2 mars '95	1,450 00	30 avril '61	11 janv. '83
Chisholm, John.....	Commis de 2e classe— avocat.	1er janv. '86	1,400 00	21 sept. '57	1er janv. '86
Blackadar, Wm. Hill.....	Commis de 2e classe ...	12 mai '89	1,400 00	29 mars '32	12 mai '80
Narraway, Jas. Ephraim, B.A	Commis de 2e classe et comptable.	11 juill. '92	1,250 00	11 juin '57	1er juill. '87
Mullin, Jeremiah.....	Commis de 2e classe....	1er avril '95	1,100 00	9 janv. '65	1er juill. '83
Harris, Robert Frederick ...	Commis de 3e classe ...	13 mars '93	600 00	22 mai '72	1er juin '88
Burpee, Lawrence J.....	{ do do ... Secrét. particulier du min de la Justice.	1er juill. '94 15 janv. '96	550 00 600 00	} 5 mars '73	22 oct. '90
*Gordon, Wm Chas.....	Sec. par. du sol. gén....	6 mai '96	600 00		22 déc. '50	26 janv. '91
Morse, Frank A.....	Messenger.	1er août '89	480 00	29 mai '70	1er août '89
Pickens, Thomas.....	do	15 nov. '90	300 00	22 oct. '56	1er juill. '92

DIVISION DES PÉNITENCIERS.

Stewart, Douglas	Inspecteur des péniten- ciers.	31 janv. '95	2,600 00	20 juin '50	9 janv. '79
Foster, Geo. Lawrence... }	Commis de 1re classe et comptable	1er juill. '83	} 1,800 00	13 mai '40	11 août '74
Lane, Hy. Bowyer Smith.....		Commis de 2e classe ...				14 oct. '91	1,300 00	12 oct. '55	1er mars '79

ARBITRES OFFICIELS DU CANADA.

Compton, William.....	Arbitre officiel.....	16 nov. '78	1,000 00	12 fév. '26	24 mai '69
Halifax, N.-E.					
Muma, Henry.....	do	1er oct. '83	1,000 00	2 oct. '25	2 sept. '73
Drumbo, Ont.					

*Est aussi commis de deuxième classe au secrétariat d'Etat.

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

COUR SUPRÊME. *

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Cassels, Robert, C. R.....	Regist. de la c. sup ^{me} et éditeur des décisions de la cour suprême.....	8 oct. '75	2,600 00	27 avril '43	8 oct. '75
		A. du C. 21 juin 1884..	600 00		
Masters, Charles Harding...	Premier commis et rapporteur de la cour suprême.	2 oct. '95	1,800 00	26 mars '52	1er juill. '86
Coutlee, Louis William.....	Commis de 2e classe et rapporteur-adjoint.	2 déc. '95	1,400 00	17 déc. '51	2 déc. '95
Lawson, James.....	Commis de 2e classe.....	19 fév. '96.	1,100 00	22 fév. '55	1er avril '81
Bligh, Harris Harding, C. R.	do	26 juill. '95	1,150 00	14 avril '42	26 juill. '92
Stewart, Mlle H. E.....	Commis de 3e classe.....	31 déc. '95	700 00	15 fév. '70	4 nov. '90
Davis, Rupert George.....	do	27 juill. '95	800 00	15 sept. '57	24 mars '93
O'Regan, James.....	Gardien	30 nov. '92	700 00	11 déc. '59	30 nov. '91
Curran, Francis.....	Huissier et messenger....	1er juin '75	600 00	— mars '27	21 fév. '65
Morel, François.....	2e messenger.....	27 janv. '76	500 00	31 août '49	17 janv. '76
Lynch, Joseph.....	3e messenger.....	— juill. '82	500 00	13 janv. '65	— juill. '82

COUR DE L'ÉCHIQUIER DU CANADA.*

Audette, Louis Arthur, LL.B.	Registraire, avocat et éditeur des rapports.	8 nov. '87	2,275 00 } 300 00 }	14 déc. '56	8 nov. '87
Morse, Charles, LL.B.....	Commis de 2e classe, avocat et rapporteur.	1er juill. '88	1,400 00	24 déc. '60	3 mars '88
McDonald, John.....	Commis de 3e classe ...	1er juill. '88	1,000 00	9 janv. '54	1er juill. '88
Clark, Duncan.....	do	13 avril '93	550 00	16 nov. '65	27 nov. '91
Labelle, Wilfrid.....	Messenger	5 janv. '92	420 00	1er nov. '70	1er janv. '91

* Sous le contrôle du ministre de la justice.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE KINGSTON.—PORTSMOUTH, ONT.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Metcalf, James Henry	Préfet	22 mai '96	2,000 00	8 juill. '48	22 mai '96
Sullivan, William	Sous-préfet	1er sept. '81	1,500 00	6 mai '36	1er fév. '60
Strange, Orlando Samuel.....	Chirurgien.....	9 fév. '85	1,800 00	13 juin '26	9 fév. '85
Creighton, R. R.....	Comptable.....	29 déc. '92	1,050 00	29 août '61	1er fév. '82
Cartwright, Rév. Conway Edward.	Aumônier protestant...	25 oct. '75	1,200 00	15 mai '37	25 oct. '75
Neville, Rév. Jas. Vincent....	Aumônier catholique...	1er mars '94	1,200 00	6 déc. '62	1er mars '94
Macleod, William John.....	Commis du préfet.....	1er janv. '96	500 00	7 août '68	1er janv. '96
Devlin, James	Mécanicien.....	1er juill. '85	1,300 00	2 nov. '50	1er déc. '74
Hughes, William S.....	Gardien en chef et commis des métiers.	1er janv. '96	1,200 00	2 juin '61	13 janv. '93
Adams, Edwin J	Instructeur en chef.....	1er fév. '96	1,000 00	26 fév. '61	4 avril '96
O'Donnell, Patrick.....	Garde-magasin	15 juill. '70	1,000 00	17 mars '36	19 juin '57
Wood, Neil P.....	Aide-garde-magasin ...	1er mars '96	600 00	5 fév. 40	1er juin '85
Weir, James C.....	Econome.....	1er sept. '81	900 00	15 oct. '50	31 oct. '76
Gunn, William A.....	Surveillant de l'hôpital et instituteur.	1er mars '96	800 00	16 fév. '45	1er juin '90
Thompson, Thomas	Sous-surveill de l'hôpital et aide-institut.	1er mars '96	600 00	17 mars '43	18 mai '83
Baylie, Charles.....	Electricien	13 sept. '90	800 00	19 janv. '69	13 sept. '90
McDonald, Roderick.....	Aide-électricien	1er juin '94	500 00	8 mars '52	1er juin '94
Kennedy, Michael J.....	Messager.....	1er avril '84	600 00	18 avril '57	1er avril '72
Fahey, Rose Ann.....	Directrice.....	6 mars '86	600 00	15 août '49	6 mars '86
Smith, Mary.....	Sous-directrice	1er juin '89	400 00	4 juin '52	1er juin '89
Young, Richard.....	Maçon instructeur.....	22 déc. '90	700 00	31 oct. '50	6 avril '86
Sherring, B. H.....	do do	22 déc. '92	690 00	13 mai '57	22 août 92
Gordon, John.....	Taill. de pierre instruct.	2 oct. '94	630 00	7 mai '60	2 oct. '94
Macneil, Neil.....	Aide-forgeron instruct.	1er oct. '94	500 00	17 mars '52	1er oct. '94
Burns, Robt. J.....	Charpentier do ...	1er juin '95	700 00	23 juill. '55	1er juin. '95
Pogue, Robert.....	Cordonnier do ...	1er sept. '87	700 00	1er juin '48	1er sept. '87
Conley, Thomas.....	Tailleur instructeur...	20 janv. '88	700 00	25 fév. '36	20 janv. '88
Mathewson, Jas. B. P.....	Aide du tailleur instructeur.	28 nov. '91	700 00	4 juill. '36	26 sept. '72
Moncrieff, Peter.....	Ferblantier instructeur	5 sept. '95	700 00	6 mars '62	1er août '88
McCaugherty, John A.....	Fermier et jardinier....	1er avril '93	700 00	22 déc. 65	1er avril 93

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE KINGSTON—Suite.

Nom	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Coward, William.....	Boulangier instructeur..	6 juin '78	700 00	19 juin '55	6 juin '78
Connor, Thos. P.....	Surint. de la ficelle à lier	1er juill. '94	1,500 00	2 nov. '62	1er juill. '94
Price, John.....	Sous-surint. do	1er juill. '94	900 00	11 avril '48	1er juill. '94
O' Connor, Patrick.....	Surveillant do	18 déc. '93	700 00	7 août '53	18 déc. '82
Macdonell, Æ. D.O.....	Gardien de la prison isolée.	5 fév. '94	700 00	8 juin '46	5 fév. '94
Evans, James.....	Gardien.....	1er nov. '81	600 00	12 juill. '36	16 janv. '68
Mooney, Edward.....	do	1er juill. '87	600 00	10 août '43	7 sept. '64
Brennan, Michael.....	do	1er juill. '89	600 00	4 juill. '43	3 oct. '65
Mills, John.....	do	1er août '89	600 00	1er janv. '51	17 juin '74
McCauley, Robert.....	do	1er déc. '90	600 00	22 juin '42	21 janv. '68
Atkins, Alexander.....	do	1er juill. '91	600 00	— avril '57	1er juill. '78
Hurst, William.....	do	8 nov. '94	530 00	20 janv. '41	13 nov. '77
Kennedy, John.....	do	24 sept. '95	600 00	12 juill. '52	1er juin '81
McGeein, Bernard.....	Garde.....	1er mars '59	500 00	20 nov. '37	1er mars '59
Moore, Thomas.....	do	9 mai '70	500 00	8 août '44	9 mai '70
Walsh, Lawrence.....	do	8 déc. '76	500 00	19 janv. '44	18 déc. '76
Donnelly, John.....	do	7 nov. '79	500 00	8 mai '55	7 nov. '79
Bostridge, Charles.....	do	10 avril '82	500 00	20 nov. '48	10 avril '82
Rutherford, Jas. A.....	do	1er mars '84	500 00	17 fév. '51	1er mars '84
Beaupré, Peter.....	do	10 janv. '85	500 00	29 juill. '60	10 janv. '85
Bannister, John.....	do	23 mai '85	500 00	13 sept. '51	23 mai '85
Doyle, James.....	do	27 mai '85	500 00	19 oct. '60	27 mai '85
McConville, Arthur.....	do	1er juill. '85	500 00	4 juill. '62	1er juill. '85
Mooney, William.....	do	4 juill. '85	500 00	1er mars '58	4 juill. '85
Koen, Michael.....	do	12 juill. '86	500 00	25 mai '42	12 juill. '86
Tobin, Thomas.....	do	1er sept. '87	500 00	20 nov. '49	1er sept. '87
Newman, William.....	do	1er oct. '88	500 00	23 déc. '48	1er oct. '88
Madden, Patrick.....	do	1er août '89	500 00	27 avril '64	1er août '89
Fowler, Thomas.....	do	1er août '89	500 00	22 mars '60	1er août '89
Thompson, Andrew.....	do	1er août '89	500 00	20 juin '50	1er août '89
Holland, William.....	do	1er août '89	500 00	26 mars '50	1er août '89

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE KINGSTON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Davis, Ebenezer R.....	Garde.....	1er fév. '90	500 00	29 mars '50	1er fév. '90
Ryan, William.....	do	31 mai '90	500 00	14 nov. '53	31 mai '90
Bermingham, J. R.....	do	8 sept. '90	500 00	16 déc. '58	8 sept. '90
Wood, Chester W.....	do	1er janv. '91	500 00	10 avril '56	1er janv. '91
Amey, G. B.....	do	15 juin '91	500 00	22 déc. '53	15 juin '91
Givens, John.....	do	7 juin '92	500 00	6 juin '66	7 juin '92
Spence, Alexander.....	do	9 juin '92	500 00	12 août '54	9 juin '92
Wheeler, Calvin S	do	23 juill. '92	490 00	7 oct. '52	23 juill. '92
Johnston, Edward.....	do	23 août '92	490 00	21 nov. '51	23 août '92
McCauley, Geo., jeune.....	do	24 août '92	490 00	19 sept. '63	24 août '92
Hornbrook, Francis.....	do	1er sept. '92	490 00	15 déc. '55	1er sept. '92
Kenny, William.....	do	1er mars '93	490 00	5 nov. '58	1er mars '93
Milliken, G. N.....	do	9 fév. '94	460 00	27 fév. '56	9 fév. '94
Graham, James J.....	do	12 fév. '94	460 00	22 avril '72	12 fév. '94
O'Neil, John.....	do	1er fév. '94	460 00	5 déc. '60	1er fév. '94
Bennett, James.....	do	14 fév. '94	460 00	8 janv. '54	14 fév. '94
Patterson, Robert.....	do	7 août '94	430 00	1er avril '49	7 août '94
Hughes, John.....	do	22 fév. '95	430 00	4 nov. '69	22 fév. '95
Tover, J. B.....	do	23 sept. '95	500 00	6 juill. '70	23 sept. '95
McCormack, Samuel.....	do	26 juill. '95	500 00	3 nov. '55	26 juill. '95
Hennessy, Thomas E.....	do	26 sept. '95	500 00	nov. '61	26 sept. '95
Marsh, Thomas.....	do	25 sept. '95	500 00	23 août '66	25 sept. '95
Greer, James Samuel.....	do	1er oct. '95	500 00	17 mars '59	1er oct. '95
Corrigan, William Neil.....	do	1er janv. '96	500 00	16 août '74	1er janv. '96
Reid, Albert Franklin.....	do	9 mars '96	500 00	30 mars '64	9 mars '96
Dowsley, Richard D.....	do	6 mai '96	500 00	3 déc. '58	6 mai '96
Sullivan, George.....	Surnuméraire	13 déc. '94	500 00	20 avril '75	13 déc. '94
Sullivan, Charles A.....	Surint. des canaux.....	1er juill. '96	500 00	25 mars '69	1er janv. '94
Coffee, William.....	Chauffeur	1er déc. '85	500 00	16 oct. '38	1er déc. '85
Healy, Patrick.....	do	1er juil. '96	500 00	1er mars '53	1er juill. '96
Houghton, Isaac.....	Charretier.....	1er déc. '91	400 00	20 mars '38	1er déc. '91

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE KINGSTON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Tobin, Michael.....	Charretier.....	7 déc. '91	\$ c. 400 00	— '46	7 déc. '91
Stover, Philip.....	do	1er sept. '94	330 00	6 avril '54	1er sept. '94
Weir, James	do	4 mai '96	500 00	4 août '56	4 mai '96

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL—SAINT-VINCENT-DE-PAUL, P. Q.

Quimet, Téléphore.....	Préfet.....	31 janv. '87	2,800 00	19 janv. '44	10 fév. '70
McCarthy, Thomas.....	Sous-préfet.....	31 janv. '87	1,500 00	27 avril '37	1er déc. '56
Gaudet, Michel Henri Edouard M.D.	Chirurgien.....	31 janv. '87	1,400 00	22 mai '31	31 janv. '87
Malépart, Geo. Stanislas.....	Comptable.....	1er juin '82	1,100 00	23 mai '49	— sept. '80
Harel, Rév. Lazare Olivier.	Aumônier cathol. rom.	27 avril '87	1,200 00	30 août '47	27 avril '87
Rollit, Rév. John.....	Aumônier protestant...	25 oct. '95	800 00	9 avril '41	25 oct. '95
Papineau, Gordon Benjamin	Commis du préfet.....	1er janv. '86	800 00	22 juin '56	1er janv. '86
Contant, Charles Nicolas....	Gardien en chef.....	25 juin '87	900 00	13 nov. '46	25 juin '87
Lamarche, Geo. Bricot.....	Garde-magasin.....	1er mars '80	900 00	23 avril '42	20 mai '73
Labelle, Louis Octave.....	Commis des travaux ...	1er sept. '88	1,000 00	28 sept. '44	1er sept. '88
Charbonneau, Napoléon.....	Econome.....	30 juin '88	800 00	28 juin '50	1er juill. '73
Champagne, Eugène Ferd...	Mécanicien.....	1er fév. '90	900 00	20 déc. '53	1er fév. '90
Trudeau, Ephrem.....	Aide-mécanicien	1er juill. '90	500 00	17 juill. '71	1er juill. '90
O'Shea, David.....	Surveillant de l'hôpital	24 janv. '90	650 00	2 mars '60	23 août '82
Dorais, Jos. Théodore.....	Instituteur	24 juill. '82	700 00	16 oct. '43	24 juill. '82
Kenny, Edward.....	Fermier.....	1er janv. '76	700 00	16 mai '51	1er janv. '76
Rochon, Aristide.....	Boulangier instructeur.	1er mai '94	630 00	20 oct. '42	1er mars '82
Dumas, Procope.....	Charpentier do ..	20 mai '73	700 00	1er juin '38	20 mai '73
Nantel, Trefflé.....	Forgeron do ...	10 mars '87	700 00	31 août '45	10 mars '87
O'Berne, Dolphus.....	Maçon do ...	22 juin '82	700 00	4 déc. '43	1er juin '77
Brissette, Bénoni Adélard...	Tailleur do ...	1er août '88	700 00	20 août '54	1er août '88
Labelle, Gédéon.....	Maçon do ...	8 sept. '86	700 00	15 oct. '29	8 sept. '86
Sigouin, Onésime.....	Tail. de pierre do ...	22 mai '89	700 00	21 sept. '36	19 mai '73
Leclair, Eugène.....	Voiturier do ...	1er mars '92	690 00	28 avril '44	1er mars '92
Lortie, Vincent.....	Cordonnier do ...	15 juill. '95	600 00	14 fév. '54	15 juill. '95
Taillon, Charles.....	Messager.....	1er mai '94	500 00	18 août '38	1er mai '80

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Demers, Joseph.....	Gardien.....	1er janv.'78	600 00	1er juin '47	19 mai '73
Chartrand, Gilbert.....	do	1er mars '87	600 00	6 juill. '41	1er juill. '76
Chartrand, Ubald.....	do	1er avril '87	600 00	1er janv. '43	1er janv. '78
Lemay, Jean-Baptiste.....	do	30 juin '88	600 00	2 août '38	1er juin '79
Prévost, Edouard.....	do	22 mai '89	600 00	22 août '50	15 déc. '76
Plouffe, Napoléon.....	do	1er mai '94	530 00	17 mai '50	6 mars '82
Bisson, Vincent.....	do	1er mai '94	530 00	24 juin '50	12 juill. '84
Nixon, George.....	do	21 août '94	500 00	22 oct. '46	6 août '83
Lamère, Olivier.....	Garde.....	21 avril '82	500 00	22 sept. '30	21 avril '82
Plouffe, Antoine.....	do	14 juin '83	500 00	9 avril '46	14 juin '83
Lesage, Félix.....	do	29 août '83	500 00	10 juill. '45	29 août '83
Paré, Albéric Victor.....	do	17 avril '85	500 00	16 août '41	17 avril '85
Bertrand, Elzéar.....	do	1er août '85	500 00	9 fév. '59	1er août '85
Filion, Samuel.....	do	3 août '85	500 00	15 juill. '55	3 août '85
Bastien, Napoléon.....	do	19 mai '86	500 00	4 juill. '48	19 mai '86
Monette, Godefroi.....	do	25 mai '86	500 00	26 janv. '60	25 mai '86
Plouffe, Martin O.....	do	5 mars '87	500 00	4 oct. '55	5 mars '87
Charlebois, Isidore.....	do	4 mai '87	500 00	8 janv. '46	4 mai '87
Chabot, Théodore.....	do	2 juin '87	500 00	6 juill. '48	2 juin '87
FitzGibbon, John Daniel....	do	25 juin '87	500 00	23 mai '60	25 juin '87
Charbonneau, George.....	do	30 juin '88	500 00	13 juill. '46	30 juin '88
McLellan, D. J.....	do	16 août '88	500 00	1er déc. '55	16 août '88
Roger, Hilaire.....	do	1er janv. '89	500 00	20 nov. '40	1er janv. '89
Clermont, Félix.....	do	19 juill. '89	500 00	17 juin '63	19 juill. '89
Sherritt, George.....	do	30 nov. '89	500 00	14 déc. '49	30 nov. '89
Nadon, Alfred.....	do	13 janv. '90	500 00	23 fév. '59	13 janv. '90
Desloges, Joseph.....	do	1er fév. '90	500 00	14 fév. '64	1er fév. '90
Charbonneau, Jean-Baptiste	do	22 avril '91	500 00	22 juin '51	22 avril '91
Flood, James.....	do	1er mars '92	490 00	15 avril '48	1er mars '92
Sigouin, Gédéas.....	do	11 oct. '92	480 00	20 juin '61	11 oct. '92
Clapperton, Robert.....	do	17 août '93	430 00	21 oct. '50	17 août '93

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Desjardins, Abondius.....	Garde.....	9 nov. '93	430	00	7 juin '63	9 nov. '93
Gibson, William Wright.....	do	2 avril '94	500	00	23 oct. '43	6 août '86
Fontaine, Henri.....	do	1er mai '94	430	00	16 août '64	1er mai '84
Déprès, Michel.....	do	1er mai '94	430	00	18 oct. '66	1er mai '94
Lynch, Patrick John George	do	1er mai '94	430	00	16 fév. '70	1er mai '94
Corby, Robert.....	do	1er mai '94	430	00	9 mai '67	1er mai '94
Fatt, H. C.....	do	21 août '94	400	00	14 avril '69	21 août '94
Letang, E.	do	27 août '94	400	00	25 août '58	27 août '94
Cloutier, Isaïe.....	Charretier.....	4 nov. '81	400	00	25 déc. '43	4 nov. '81
Leblanc, Jérémie.....	do	9 nov. '81	400	00	21 oct. '48	9 nov. '81

PÉNITENCIER DE DORCHESTER—DORCHESTER, N.-B.

Forster, John Baker.....	Préfet	11 avril '87	2,400	00	5 avril '42	1er déc. '68
Ross, Charles.....	Sous-préfet.....	4 juin '89	1,500	00	5 mars '35	1er nov. '67
Mitchell, Robert, M.D.....	Chirurgien.....	1er juill. '80	1,400	00	25 juin '35	1er juill. '80
Gray, John Andrew.....	Comptable et instituteur.	1er avril '89	1,200	00	30 mai '53	1er déc. '79
Campbell, Rév. John Roy...	Aumônier protestant...	1er oct. '83	600	00	7 août '41	1er oct. '83
Cormier, Rév. André David.	Aumônier cathol. rom.	1er déc. '89	600	00	27 nov. '54	1er déc. '89
Fraser, John.....	Garde-magasin et économe.	1er juill. '89	980	00	15 nov. '36	1er juill. '80
Forster, John Russell.....	Commis du préfet.....	1er juill. '94	500	00	14 août '75	1er juill. '94
Piercy, James A.....	Mécanicien.	12 mai '85	900	00	15 août '52	12 mai '85
Landry, Ferdinand A.....	Surveillant de l'hôpital	15 nov. '86	700	00	28 janv. '43	15 nov. '86
Bartlett, Clara A.....	Directrice	19 mai '96	500	00	13 août 60	19 mai '96
Miller, Charles.....	Charpent'r instructeur	1er mars '68	700	00	13 nov. '47	1er mars '68
Downey, John.....	Forgeron do ...	1er mai '68	700	00	17 mars '40	1er mai '68
Tattrie, Nathan.....	Cordonnier do ...	1er sept. '77	700	00	3 avril '44	1er sept. '77
Burns, Wm. Robert.....	Tailleur do ...	10 mai '91	700	00	14 mars '58	10 mai '91
McDonald, A. M.....	Boulangier do ...	7 mai '95	600	00	26 nov. '65	1er juin '91
Hogan, William.....	Instructeur, dépt. de la fabrication.	1er juill. '90	700	00	17 avril '43	1er janv. '69
Godsoe, Henry.....	do	1er juill. '90	700	00	25 déc. '33	1er août '69
Pipes, Arthur Brown.....	Fermier	25 juin '89	700	00	31 oct. '53	25 juin '89

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Johnston, John	Gardien.....	20 mars '71	600 00	11 juill. '41	20 mars '71
McDougall, James.....	Messager	1er janv.'73	550 00	19 juill. '41	1er janv.'73
Alexander, William.....	Garde.....	1er juill.'80	500 00	31 août '46	1er juill.'80
Corcoran, John.....	do	1er juill.'80	500 00	12 avril '47	1er juill.'80
Léger, Vital.....	do	1er juill.'80	500 00	1er mai '44	1er juill.'80
Connell, Patrick.....	do	1er juill.'80	500 00	6 août '49	1er juill.'80
Lane, James Ambrose.....	do	1er juill.'80	500 00	14 oct. '43	1er juill.'80
Cormier, Jude.....	do	8 nov. '81	500 00	30 nov. '36	8 nov. '81
Colburn, Robert.....	do	1er août '81	500 00	10 juill. '56	1er août '81
Luther, James.....	do	9 mai '82	500 00	1er juin '40	9 mai '82
Leblanc, Joseph.....	do	1er mai '83	500 00	29 juin '49	1er mai '83
Allain, Adolphus.....	do	10 juill.'83	500 00	1er fév. '55	10 juill.'83
Chambers, Lorenzo H.....	do	1er mai '86	500 00	20 avril '53	1er mai '86
Forster, James Percy.....	do	1er sept.'89	500 00	12 oct. '73	1er sept.'89
McDougall, John	do	5 avril '91	500 00	6 mai '61	5 avril '91
Gillespie, Thomas Francis...	do	18 oct. '91	460 00	3 juill. '73	18 oct. '91
Burden, Nicholas A.....	do	1er oct. '92	460 00	25 juill. '52	1er oct. '92
McDonald, Angus A.....	do	1er fév. '93	460 00	27 fév. '66	1er fév. '93
Hutchinson, Leonard S.....	do	1er fév. '93	430 00	18 oct. '74	1er fév. '93
McCaull, John.....	do	23 juill.'94	430 00	1er mars '50	23 juill.'94
Edson, Charles Stewart.....	do	23 juill.'95	500 00	4 sept. '69	23 juill.'95
McDougall, Sinclair.....	do	23 juill.'95	500 00	18 oct. '71	23 juill.'95
Milton, John S.....	Charretier.....	1er mai '94	330 00	22 nov. '53	1er mai '94
Melanson, Philip F.....	do	1er août '95	500 00	2 mai '55	1er août '95

PÉNITENCIER DU MANITOBA—MONTAGNE-DE-PIERRE, MAN.

Irvine, Acheson Gosford....	Préfet.....	13 oct. '92	2,150 00	7 déc. '37	7 mai '75
Fitzsimmons, James.....	Sous-préfet.	1er mars '92	1,500 00	21 mars '38	1er sept. '57
Sutherland, William Robert Douglas.	Chirurgien.....	1er mai '82	1,200 00	24 nov. '57	1er mai '82
Goulding, Rév. Arthur Wm.	Aumônier protestant...	11 avril '86	1,000 00	26 juin '60	11 avril '86
Cloutier, Rév. George.....	Aumônier cathol. rom..	4 avril '83	800 00	1er fév. '51	4 avril '83

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DU MANITOBA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Mustard, John.....	Comptable.....	1er juill. '94	1,100	00	12 juin '44	16 avril '83
Durden, William.....	Commis du préfet.....	1er nov. '87	750	00	24 janv. '59	1er nov. '87
Power, Benjamin Franklin...	Garde-magasin et économe.	1er juill. '94	1,000	00	14 oct. '46	18 fév. '92
Beaupré, Joseph Octave.....	Surveillant de l'hôpital et instituteur.	7 nov. '92	790	00	2 juill. '59	28 juill. '85
Smith, John.	Mécanicien et forgeron.	7 nov. '89	930	00	8 déc. '48	10 déc. '83
Lusignan, Eli.....	Instructeur (charpentier).	1er avril '92	720	00	11 mai '52	1er avril '92
Farquhar, David.....	Instructeur (maçon et carrier)	16 mars '93	1,000	00	15 fév. '49	16 mars '93
Grahame, William.....	Instructeur (fermier).	24 oct. '93	660	00	19 oct. '60	1er juill. '91
Miller, Thomas.....	Instructeur (cordonnier).	23 juill. '95	700	00	17 déc. '57	10 nov. '92
Freeman, Edward.....	Garde et messenger....	1er juin '86	650	00	12 mai '56	1er fév. '86
Abbott, William.....	Gardien.....	1er nov. '95	600	00	10 janv. '53	14 juill. '77
Addison, George.....	Garde.....	20 oct. '85	650	00	15 mai '38	29 sept. '81
Eddles, William.....	do	19 août '85	650	00	17 juill. '58	19 août '85
Puigh, John.....	do	1er avril '92	650	00	24 juin '44	— mai '71
McFarlane, Peter.....	do	1er fév. '88	600	00	29 mars '54	1er fév. '88
Sutherland, Donald Gunn...	do	11 déc. '88	600	00	6 mars '50	11 déc. '88
Gingras, Charles.....	do	1er fév. '91	600	00	27 janv. '64	1er fév. '91
Manseau, Amédée.....	do	1er juill. '91	600	00	14 janv. '58	1er juill. '91
Bourke, Edmund.....	do	1er sept. '91	600	00	2 mars '67	1er sept. '91
Bourke, William.....	do	6 déc. '92	590	00	20 avril '63	6 déc. '92
Salmon, John.....	do	1er déc. '93	560	00	29 mai '65	1er déc. '93
Harris, Edward.....	do	7 août '95	500	00	15 juill. '57	7 août '95

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE ANGLAISE—NEW-WESTMINSTER, C. A.

Moresby, William.....	Préfet.....	27 janv. '96	2,000	00	.....	29 juin '95
Bourke, D. D.....	Sous-préfet	1er avril '96	1,500	00	15 août '45	23 juill. '86
Gowen, Rév. Herbert H.....	Aumônier protestant...	21 mai '94	600	00	29 mai '64	21 mai '94
Whelan, Rév. Père.....	Aumônier cathol. rom.	7 déc. '95	800	00	1er fév. '64	7 déc. '95
Smith, W. A. De Wolf.....	Chirurgien.....	1er nov. '87	600	00	6 oct. '59	30 juin '90
Harvey, J. W.....	Comptable et commis du préfet.	27 fév. '96	1,200	00	23 fév. '56	29 juin '95
Jackson, Adam.....	Garde-magasin	1er oct. '95	700	00	26 mars '48	18 mai '88
Robertson, Robert Joseph...	Econome.....	1er oct. '95	700	00	26 janv. '64	11 oct. '87

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE ANGLAISE—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Carroll, William James.....	Surveillant de l'hôpital et instituteur.	1er oct. '95	\$ c. 800 00	15 mars '60	23 juill. '86
Mackenzie, George.....	Instructeur de métier.	1er nov. '83	750 00	4 juill. '54	1er nov. '83
Coutts, Alexander.....	do	1er oct. '86	750 00	13 sept. '51	1er oct. '86
McRae, William.....	do	1er janv. '96	700 00	12 juill. '55	1er janv. '96
Miller, James.....	do	24 sept. '88	700 00	18 mai '41	24 sept. '88
Disney, H.....	do	1er mars '95	600 00	17 déc. '66	1er mars '95
McNiven, John.....	do	1er oct. '95	700 00	6 mai '56	1er juin '89
Quilty, Thomas William.....	Gardien.....	18 janv. '82	700 00	1er juill. '50	18 janv. '82
McKee, Hamilton.....	do	26 sept. '95	600 00	24 mai '49	7 nov. '84
Stewart, Findlay.....	Garde.....	1er avril '85	600 00	16 août '52	1er avril '85
Doyle, James.....	do	1er oct. '86	600 00	8 mars '62	1er oct. '86
Smyth, Patrick.....	do	21 fév. '79	600 00	17 mars '43	21 fév. '79
Burr, Benjamin.....	do	1er oct. '88	600 00	26 mars '44	1er oct. '88
Sampson, Thomas.....	do	1er avril '90	600 00	25 mai '59	1er avril '90
McMaster, Daniel.....	do	1er fév. '91	600 00	28 oct. '64	1er nov. '88
Patchell, W. A.....	do	18 août '90	600 00	12 août '62	18 août '90
Muldoon, E. J.....	do	1er oct. '90	600 00	4 nov. '58	1er oct. '90
Atkins Richard.....	do	1er sept. '92	590 00	3 déc. '60	1er avril '85
Dynes, Ralph.....	Messager et garde.....	1er janv. '94	530 00	31 oct. '67	1er janv. '94
McNeil, Alexander.....	Garde.....	29 janv. '94	530 00	17 juin '62	29 janv. '94
Johnson, J. A.....	do	1er oct. '95	500 00	7 juill. '56	1er oct. '95
Lobb, Thos G.....	do	1er oct. '95	500 00	31 mai '57	1er oct. '95
Walsh, William.....	Garde surnuméraire....	1er juin '96	400 00	14 fév. '64	1er juin '96

PRISON DE RÉGINA—RÉGINA, T.N.-(1).

Lunan, Alex'r Lawson.....	Geôlier.....	28 mars '87	900 00	22 déc. '51	28 mars '87
Bennett, Thos. Joseph.....	Aide-geôlier.....	1er mars '92	750 00	1er avril '56	1er août '86
Cotton, Robt. D., M.D.....	Chirurgien.....	28 mars '87	120 00	28 mai '53	28 mars '87
Evoy, Matthew F.....	Tourne-clefs.....	1er mars '91	500 00	23 juill. '58	1er mars '91
Bradner, Joseph.....	do	1er mars '92	500 00	15 juill. '68	1er mars '92
Dowling, George Whitfield..	do	1er juill. '96	500 00	28 août '59	1er juill. '96
McKee, James.....	Mécanicien.....	1er juill. '90	840 00	11 déc. '59	1er juill. '90

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Panet, col. Chas. Eugène...	Sous-ministre de la milice et de la défense.	4 fév. '75	3,200 00	17 nov '30	4 fév. '75
Macpherson, lt.-col. John...	Premier commis, directeur de l'intendance.	25 avril '81	3,000 00	8 janv. '30	1er sept. '72
O' Meara, Cornewall Herbert	Premier commis et comptable.	1er juill. '81	2,400 00	25 mai '33	1er juin '61
Sulte, Benjamin.....	1er commis	1er juill. '89	2,000 00	17 sept. '41	19 nov. '67
Macdonald, lt.-col Donald A	Commis de 1re classe...	2 fév. '75	1,800 00	31 oct. '45	1er nov. '73
Lambert, François-Xavier...	do	1er juill. '79	1,800 00	6 fév. '33	10 déc. '59
Bacon, lt.-col. Thomas.....	do	1er déc. '83	1,800 00	21 mai '25	14 déc. '66
Benoit, capit. Alphonse.....	Commis de 1re classe, secrétaire.	1er juill. '89	1,750 00	14 sept. '42	1er juill. '73
Aumond, Wm. Henry.....	Commis de 1re classe.	1er juill. '89	1,750 00	15 janv. '40	6 mars '67
Larose, Téléphore Chagnon	do	1er juill. '93	1,550 00	20 juill. '37	12 août '62
Holt, Edmund Burnham.....	do	7 mars '94	1,500 00	1er juin '40	23 mai '82
Lane, Henry David James...	Commis de 2e classe...	1er juill. '79	1,400 00	7 oct. '49	1er déc. '67
*Campbell, Colin, (M. R. retiré.)	do	1er avril '82	1,400 00	9 oct. '46	13 janv. '72
Donaldson, major Jas. Ball..	do	1er juill. '83	1,400 00	5 août '42	1er sept. '82
White, lieut. Frederick Wm.	do	1er juill. '87	1,400 00	16 juin '64	1er juill. '84
Clarke, Patrick.....	do	1er juill. '89	1,400 00	17 mars '32	22 mai '77
Aldrich, Frederick Ernest P.	do	1er juill. '89	1,400 00	2 mai '54	1er mai '82
Guy, lt.-col. George.....	do	1er juill. '89	1,400 00	7 avril '38	16 mars '64
Jarvis, Ernest F	do	1er juill. '93	1,250 00	16 sept. '62	23 mars '81
Knight, Francis Edward.....	do	20 janv. '94	1,200 00	21 juin '50	15 fév. '84
Campbell, W. W., M.S.R.C.	do	1er juill. 93	1,250 00	1er juin '61	18 mai '91
Lemieux, Emile Edmond.....	do	25 juill. '94	1,150 00	14 mai '63	1er juill. '83
Foley, Lawrence.....	do	30 déc. '95	1,100 00	4 juill. '55	5 août '85
Davidson, William James...	Commis de 3e classe ...	1er juill. '86	1,000 00	18 fév. '47	1er juill. '86
McCann, John A.....	do	1er juill. '90	1,000 00	26 août '54	1er juill. '90
Panet, Charles L.....	do	1er août '94	750 00	15 déc. '70	2 déc. '89
Roy, L. G.....	do	18 juin '94	600 00	21 mars '72	18 juin '94
Young, G. W.....	do	1er août '94	500 00	27 mars '60	1er août '94
Maunsell, George Stopford...	do	2 mars '95	550 00	2 juill. '65	2 mars '95
Wallace, R. B.....	Secrétaire particulier du ministre.	2 mai '96	600 00	.....	.....
Casault, Napoléon.....	Messenger	7 août '67	500 00	15 juin '41	1er nov. '58
Verreault, Eugène.....	do	29 janv. '82	500 00	29 juin '51	29 janv. '82
Courtman, John.....	do	1er janv. '93	500 00	20 mars '54	1er nov. '83
Watterson, E. A.....	do	1er août '94	330 00	27 janv. '74	1er août '94

*Décédé.

R

SÉCRÉTARIAT D'ÉTAT—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Pope, Joseph	Sous-secrét. d'Etat et sous-registraire gén.	1er mai '96	3,200 00	16 août '54	3 déc. '78

DIVISION DE LA CORRESPONDANCE.

Pelletier, Philippe.....	Premier commis.....	1er mars '88	2,200 00	20 fév. '49	1er mars '88
Colson, Frederick.....	Commis de 1re classe et comptable.	1er juill. '88	1,800 00	23 juill. '54	20 janv. '85
Emond, Gustave.....	Commis de 1re classe...	31 août '91	1,600 00	21 oct. '62	8 déc. '80
†Waters, John Francis, M.A	do	26 juill. '92	1,550 00	21 oct. '55	9 sept. '85
Roy, Henri.....	Commis de 2e classe ...	1er juill. '89	1,400 00	19 avril '60	3 mai '81
Harrison, Edward.....	do	1er juill. '90	1,400 00	24 mai '52	30 juill. '82
Nicholson, M. Vernon C.....	do	20 août '90	1,350 00	10 juill. '46	10 juill. '79
*Foran, William.....	do	1er août '94	1,150 00	8 fév. '71	1er juill. '90
§Gordon, William Charles...	do	13 avril '96	1,100 00	22 déc. '72	26 juin '91
Steele, Evelyn Yelverton.	Commis de 3e classe....	1er oct. '86	900 00	8 mars '58	1er nov. '85
Dubé, Louis Joseph Arthur.	do	1er juill. '90	700 00	18 sept. '64	1er juill. '90
Paradis, Eugène.....	do	18 août '93	550 00	4 oct. '72	18 août '93
†Payne, Jno. Lambert.....	Secrét. particulier du ministre.	1er mai '96	600 00	24 oct. '59	.....

DIVISION DE L'ENREGISTREMENT

Storr, Ira William.....	Commis de 1re classe...	31 août '91	1,600 00	17 sept. '47	20 oct. '73
Learoyd, Arthur Gilpin.....	do	1er juill. '93	1,550 00	15 juin '53	20 oct. '73
Kirwan, Philip Treacy.....	do	1er juill. '93	1,550 00	29 sept. '50	10 sept. '78
Drouin, Alphonse M. P.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '87	1,400 00	29 juin '51	18 avril '85
Matton, Albert Onésime.....	do	1er juill. '90	1,400 00	7 sept. '62	1er juill. '90
Arcand, Arthur.....	do	1er juill. '90	1,400 00	16 avril '63	1er juill. '90
McDonald, Donald D.....	do	31 août '91	1,300 00	7 fév. '48	1er oct. '78
Globensky, Lambert F.	Commis de 3e classe....	1er août '87	800 00	3 sept. '55	1er août '87
Baker, Frederick M.....	do	7 fév. '91	700 00	15 août '67	7 fév. '91

† Aussi secrétaire du bureau d'examineurs du service civil.

* Reçoit aussi \$100 par année pour services dans le bureau des examineurs du service civil.

‡ Est aussi commis de 2e classe au bureau du Conseil privé, q. v.

§ Est aussi secrétaire particulier du solliciteur général.

R

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

SECRETARIAT D'ÉTAT.—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES ARCHIVES.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Audet, Alphonse.....	Gardien des archives et premier commis.	6 juin '83	\$ c. 2,400 00	14 nov. '40	12 fév. '79
Audet, François Joseph.....	Commis de 3e classe.....	1er fév. '88	900 00	29 juill. '67	1er fév. '88
Archambault, Alfred.....	do	31 août '91	600 00	11 mai '67	31 août '91

MESSAGERS.

Robertson, James Alex.....	Messenger.....	6 juin '74	500 00	25 janv. '60	6 juin '74
Elie, Alfred.....	do	15 janv. '84	500 00	14 oct. '42	15 janv. '84
Ricard, Urgel.....	do	20 déc. '85	500 00	27 juill. '57	20 déc. '85
De Grosbois, Wm. Boucher..	do	1er juill. '90	500 00	13 mai '50	1er juill. '90

CONSEIL DES EXAMINATEURS DU SERVICE CIVIL.

Sous le contrôle du secrétaire d'État

*Thorburn, John, M.A., LL.D	Président du conseil des exam. du serv. civil	24 juill. '82	400 00	10 oct. '30	24 juill. '82
†DeCelles, Alfred Duclos. D.Lit., M.S.R.C.	Examinat. du serv. civil	24 juill. '82	400 00	13 août '43	24 juill. '82
‡Glashan, John C.....	do	21 sept. '95	250 00	23 janv. '44	21 sept. '95
†Waters, John Francis, M.A.	Sec. du Conseil.....	8 août '95	250 00	21 oct. '55	9 sept. '85

*Aussi bibliothécaire de la commission géologique.

†Aussi bibliothécaire général du parlement.

‡Aussi inspecteur des écoles publiques pour la ville d'Ottawa.

†Aussi commis de 1re classe au secrétariat d'État.

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES—SERVICE
INTÉRIEUR.

Sous la direction du Secrétaire d'État.

BUREAU DE L'IMPRIMEUR DE LA REINE.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Dawson, S. E., D.Lit., M.S. R.C.	Sous-chef, imprimeur de la reine et con- trôleur de la pape.	7 nov. '91	3,200 00	1er juin '33	7 nov. '91
Grison, Louis Armand.....	Commis de 2e classe....	1er juill '90	1,400 00	9 avril '31	1er juill. '76
Emond, Emery.....	do	25 avril '92	1,300 00	28 fév. '67	21 nov. '87
Farrell, Frank J.....	Commis de 3e classe....	1er août '94	850 00	17 juin '55	1er août '94
Allen, Harry.....	Messenger.....	1er janv. '80	500 00	12 janv. '47	1er janv. '74

DIVISION DE LA COMPTABILITÉ.

Gliddon, William.....	Premier commis et comptable.	5 mars '88	2,200 00	18 mars '33	1er oct. '71
Barrette, Joseph Gilbert.....	Commis de 2e classe,	1er juill. '90	1,400 00	26 fév. '63	27 août '86
Andrews, George.....	Commis de 3e classe....	7 janv. '84	1,000 00	25 août '48	5 déc. '83
Frigon, Joseph Arthur.....	do	19 sept. '89	750 00	27 nov. '65	30 avril '88

DIVISION DE LA PAPETERIE.

Roxborough, Thomas.....	Commis de 1re classe et surint. de la papeterie	26 juill. '92	1,600 00	13 août '38	1er déc. '69
Larochelle, Norbert.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '88	1,400 00	9 avril '51	1er juin '82
Gouldthrite, Frank Slocum.	do	1er juill. '89	1,400 00	2 nov. '63	— déc. '78
Walsh, William.....	do	1er juill. '90	1,400 00	1er août '32	1er janv. '76
Beaulieu, A. H.....	Commis de 3e classe...	31 août '91	1,000 00	2 mars '47	5 sept. '81
Hughes, John.....	do	2 fév. '88	950 00	28 mars '46	1er juin '70
Proulx, Isidore.....	do	1er juill. '90	700 00	29 janv. '69	8 mai '89
Beahen, Dennis.....	do	31 août '91	700 00	3 fév. '50	3 déc. '83
Patenaude, J. O.....	do	26 juill. '92	550 00	20 mai '67	14 déc. '88.
Foran, John.....	Gardien de bureau.....	1er juill. '90	700 00	17 mars '43	1er juin '83
Andrews, Geo P.....	Emballeur et messenger.	31 août '91	420 00	28 déc. '72	1er fév. '87

DIVISION DES IMPRESSIONS.

McMahon, William.....	Premier commis et su- rint. des impress.	1er juill. '93	2,000 00	9 mai '56	11 juill. '88
Potvin, Auguste.....	Commis de 1re classe...	1er août '94	1,500 00	3 mai '39	7 déc. '69
Snow, Alfred T.....	do 3e classe	1er juill. '93	1,000 00	6 nov. '58	8 mars '89
Lefebvre, Moïse.....	do do	1er juill. '93	1,000 00	9 juill. '60	16 sept. '89

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Burgess, Alex. Mackinnon...	Sous-ministre.....	1er juill. '83	3,200 00	21 oct. '50	1er déc. '76
Hall, John Richard.....	Secrétaire, premier commis.	1er juill. '83	2,800 00	13 août '47	1er juill. '65
Rothwell, Thos. Gainsford.	Commis de 1re classe...	1er juill. '89	1,750 00	1er fév. '52	1er janv. '83

DIVISION DE LA CORRESPONDANCE.

Pereira, Lyndwode Charles..	Commis de 1re classe { et sous-secrétaire...}	1er juill. '89 26 juin '89	1,800 00	19 fév. '52	1er janv. '83
Henry, Kossuth Jarvis.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '82	1,800 00	5 avril '52	25 juin '71
Checkley, Frank Stéwart...	do ...	21 juill. '91	1,600 00	7 juin '51	13 avril '73
Rogers, Chris' pher Chapman	Commis de 2e classe....	1er juill. '78	1,400 00	24 nov. '40	26 sept. '70
Chisholm, Arthur.....	{ do ... Secrétaire particulier	17 juin '83 1er juill. '91	1,400 00	11 nov. '50	7 janv. '74
Bell, George.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '87	1,400 00	14 janv. '50	2 avril '83
Sparkes, George Angove Southwell.	do ...	1er juill. '90	1,400 00	21 mai '64	3 mai '81
Hume, Herbert Elsworth... ..	do ...	1er mai '91	1,350 00	31 août '67	27 mai '84
Nelson, Frank.....	do ...	1er juill. '87	1,300 00	12 juin '59	4 nov. '82
Pelletier, Charles Caron... ..	do ...	25 juill. '94	1,150 00	21 juin '62	31 oct. '85
Côté, Joseph Arthur.....	do ...	25 juill. '94	1,150 00	24 nov. '62	23 oct. '82
De l'Etoile, Joseph.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '79	1,000 00	1er nov. '47	9 sep. '71
Capreol, Frederick Chase ...	do ...	15 fév. '84	1,000 00	17 oct. '60	24 avril '82
Lambart, l'hon. Octavius Henry.	do ...	21 juin '84	1,000 00	10 janv. '55	1er oct. '82
York, Brown Lee	do ...	1er déc. '86	1,000 00	27 déc '64	20 avril '85
Lee, Mary Pyne	do ...	1er mai '91	1,000 00	29 oct. '30	— mars '82
Eagleson, James Shore.....	do ...	1er juill. '87	900 00	1er août '56	26 mars '86
Dunne, Joseph Patrick.	do ...	1er janv. '87	850 00	24 mai '65	16 fév. '85
Campbell, Robert Henry....	do ...	1er mai '91	800 00	26 mai '67	4 oct. '87
Ricard, Joséphine.....	do ...	1er mai '91	797 00	25 déc. '61	— '78
Macdonald, Fred. Carrall....	do ...	1er mai '91	750 00	10 janv. '62	1er juill. '85
Yielding, Annabella Blan- nerhassette.	do ...	21 sept. '91	747 00	2 mars '50	— mars '80
Connelly, Edward.....	do ...	31 mai '90	700 00	26 juin '54	12 mars '83
May, Kathleen Maud Weir...	do ...	1er mai '91	700 00	8 fév. '63	19 oct. '83
Bell, Marion Elizabeth.....	do ...	1er mai '91	700 00	10 fév. '61	16 juin '86

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DE LA CORRESPONDANCE—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Dunlop, Robert.....	Commis de 3e classe ...	26 juill. '92	\$ c. 650 00	19 nov. '55	16 fév. '82
Coleman, Lillian.....	do ...	21 juill. '91	650 00	7 janv. '65	1er juin '89
Pereira, Godfrey Pereira.....	do ...	14 oct. '91	650 00	17 oct. '57	1er mars '88
Barber, Beatrice.....	do ...	1er mai '91	650 00	11 mars '67	16 fév. '85
Shaw, Mary.....	do ...	1er mai '91	650 00	11 fév. '67	1er nov '83
Curley, John	do ...	1er mai '91	650 00	1er janv. '59	3 mai '88
Ellis, Mlle R. G.....	do ...	26 juill. '92	600 00	20 déc. '66	1er mai '88
Macnamara, Daniel.....	do ...	20 janv. '94	500 00	1er nov. '64	1er oct. '86

DIVISION DES ARPENTAGES TOPOGRAPHIQUES.

Deville, Edouard Gaston D.....	Prem. com. et arp. gén.	1er janv. '85	2,600 00	21 fév. '49	13 juin '81
King, Wm. Frederick.....	do et astronome.	1er juill. '90	2,100 00	19 fév. '54	13 juin '81
Ogilvie, Wm.....	Premier commis et astronome.	1er juill. '96	1,800 00	7 avril '46	juin '75
Klotz, Otto J.....	do	1er juill. '93	1,800 00	31 mars '52	— '79
Johnston, John	Premier commis, géographe.	1er juill. '90	2,100 00	3 juin '30	26 mai '57
Clayton, Frank	Commis de 1re classe...	1er juin '82	1,800 00	22 déc. '47	5 avril '72
Whitcher, Arthur Henry.....	do ...	1er juill. '90	1,800 00	10 avril '40	8 mai '72
Symes, Peter Barclay.....	do ...	1er juill. '90	1,700 00	24 sept. '47	1er juin '70
Rauscher, Rudolph E. F.....	Commis de 2e classe...	1er juill. '89	1,400 00	2 oct. '34	1er sept. '69
Brady, Martin.....	do ...	1er juill. '89	1,400 00	13 nov. '56	5 mars '79
Topley, Horatio Needham...	do ...	1er août '94	1,150 00	25 juin '47	25 avril '87
Sowter, Thomas Walter E...	Commis de 3e classe...	1er avril '82	1,000 00	9 oct. '60	28 fév. '80
Steers, Connell John.....	do ...	1er juin '85	1,000 00	10 juill. '49	1er juill. '73

DIVISION DES TITRES (LETTRES PATENTES) DE TERRES.

Goodeve, William Morgan...	Premier commis.....	1er janv. '85	2,300 00	6 janv. '49	8 fév. '66
Côté, Narcisse Omer.....	Commis de 1re classe...	30 janv. '92	1,600 00	14 sept. '59	1er juill. '78
Wallis, Brown.....	Commis de 2e classe...	1er juin '82	1,400 00	21 juin '34	1er mai '73
Gliddon, Wm. Searle.....	do ...	1er juill. '90	1,400 00	7 avril '58	1er janv. '74
Newcomb, George H.	do ...	1er juill. '93	1,350 00	13 août '47	1er fév '73
Sherwood, Henry.....	Commis de 3e classe...	1er juill. '82	1,000 00	8 août '55	26 avril '80
Paterson, Geo. Washington	do ...	1er juill. '79	1,000 00	6 août '58	1er août '76

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES TITRES (LETTRES PATENTES) DE TERRES.—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
*Bruce, Henry Barnard D....	Commis de 3e classe....	1er juin '85	1,000 00	29 juill. '48	24 déc. '80
Low, Philip de Villeneuve..	do ...	1er mai '91	1,000 00	23 oct. '52	13 mars '82
Cuming, F. Wm. Chambers.	do ...	1er déc. '86	950 00	17 mai '62	15 janv. '82
Lemieux, Guillaume.....	do ...	1er mai '91	750 00	15 août '58	10 avril '86

DIVISION DE LA COMPTABILITÉ.

Pinard, Joseph Achille.....	Prem. commis, compt...	1er juill. '85	2,350 00	11 mars '42	11 janv. '79
Beddoe, Charles Henry.....	Commis de 1re classe, adjoint du comptable	1er juill. '85	1,800 00	17 août '50	30 avril '83
Brough, James Simpson.....	Commis de 2e classe...	1er juill. '89	1,400 00	21 janv. '50	15 oct. '72
Turner, Henry Hamish	Commis de 3e classe ...	1er mars '84	1,000 00	21 sept. '49	20 juin '83
Pope, George Dalrymple....	do ...	1er mai '91	1,000 00	7 juill. '67	31 mars '84
Robertson, Peter.....	do ...	1er avril '87	950 00	4 nov. '53	27 fév. '77
Grant, Alpine Finlay.....	do ...	1er mai '91	910 00	31 mars '63	24 déc. '80
Willoughby, Samuel J.....	do ...	1er janv. '87	850 00	22 mars '65	12 janv. '86
Stuart, Fitzmaurice E.....	do ...	1er mai '91	700 00	11 juill. '64	1er janv. '82
Dunnet, James.....	do ...	1er juill. '93	650 00	4 fév. '47	1er avril '78

DIVISION DES TERRES DE L'ARTILLERIE ET DE L'AMIRAUTÉ.

Keyes, Perley George.....	Commis de 2e classe....	1er janv. '86	1,400 00	15 fév. '53	17 juill. '78
Genest, Ernest.....	Commis de 3e classe....	1er juin '82	1,000 00	16 août '58	1er mai '80

DIVISION DES FORÊTS ET MINES.

Ryley, George Urquhart.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '83	1,800 00	16 juin '52	18 fév. '82
Loyer, Francis.	Commis de 3e classe....	1er juill. '82	1,000 00	15 juin '63	16 fév. '82
Belleau, M. R. A. Eugène...	do ...	1er juin '85	1,000 00	21 août '58	1er juin '84
Rowatt, Hugh Howard.....	do ...	1er janv. '88	1,000 00	17 août '61	1er nov. '87
Pinard, Arthur A.....	do ...	9 fév. '92	700 00	28 août '72	24 déc. '89

* Décédé.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DE L'IMMIGRATION.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Fortier, Loftus Morton.	Commis de 1re classe...	1er juill. '93	1,550 00	27 avril '58	— '74
Boardman, William Frears..	Commis de 2e classe....	29 juin '82	1,400 00	1er mars '48	12 fév. '80
Badgley, Charles W.....	Commis de 3e classe....	1er déc. '86	850 00	24 mai '64	10 nov. '84
Ridley, Constance R. Juliet	do	1er juill. '91	750 00	8 fév. '54	19 avril '83
Lewis Rowland Alexander..	do	1er août '94	500 00	12 fév. '67	27 fév. '93

EMBALLEUR, ETC.

Mason, John.....	Emballeur, etc.....	1er juill. '91	732 00	27 mars '36	— '78
------------------	---------------------	----------------	--------	-------------	-------

MESSAGERS.

Swinburn, Arthur Richard ..	Messenger	1er janv. '75	500 00	9 juin '55	1er oct. '73
Beaudoin, Joseph	do	21 juin '84	500 00	25 avril '36	25 nov. '80
Pegg, Alfred.....	do	1er oct. '87	500 00	3 avril '63	22 sept. '84
Turton, Edwin Ernest.....	do	9 fév. '92	480 00	16 juill. '62	16 juin '90
Ackland, Henry.....	do	1er avril '93	390 00	4 juin '71	3 mars '92
Wright, B. H	do	7 mars '94	360 00	6 avril '72	7 mars '93

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DES TERRES À WINNIPEG; AGENCES DES TERRES FÉDÉRALES ET DES BOIS DE LA COURONNE POUR LE MANITOBA, LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET LA COLOMBIE ANGLAISE, ETC., ETC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Smith, Henry Hall..... Winnipeg, Man..	Commissaire des terres fédérales pour le Manitoba et les T.N.-O.	11 mars '85	4,000 00	17 déc. '46	15 mai '84
Pearce, William..... Calgary, T. N.-O.	Surintendant des mines pour le Manitoba et les T.N.-O. et membre du bureau des terres, Winnipeg.	15 mai '84	3,000 00	1er fév. '48	4 fév. '82
Gordon, John Macdonald..... Ottawa,	Inspect des agences des terres féd., et membre du bureau des terres, Ottawa.	3 sept. '85	2,000 00	10 déc. '56	25 avril '75
Burpé, Thomas Richard..... Winnipeg, Man..	Secrétaire du bureau des terres, Winnipeg.	1er sept. '82	1,800 00	22 août '48	5 août '64
Taylor, Ernest Henry..... Winnipeg, Man.	Aide dans le bur. du commissaire, Winnipeg.	1er janv. '88	1,200 00	2i juill. '51	14 avril '85
Scott, Mme Margaret Ruttan Winnipeg, Man.	do	21 juill. '91	600 00	28 juill. '56	30 août '86
Stephenson, Edwin Freder'k Winnipeg, Man.	Agt des terres fédérales et des bois de la cour., district de Winnipeg.	8 avril '82	1,800 00	29 nov. '58	25 mars '81
Sutherland, Jas Macpherson Winnipeg, Man.	Sous-agent des terres fédérales pour le district de Winnipeg.	25 mars '92	1,200 00	1er janv. '61	11 juill. '79
Wade, A. R.....	Commis, bureau des terres, Winnipeg.....	26 juill. '92	800 00	4 fév. '59	1er avril '86
Hiam, William Henry..... Brandon, Man.	Agent des terres fédérales, distr. de Souris	9 sept. '87	1,400 00	19 mai '33	7 août '82
Flesher, John..... Minnedosa, Man.	Agent des terres fédér., district de la Petite-Saskatchewan.	1er juill. '93	1,200 00	8 juin '33	13 juin '84
Fraser, Alex. James..... Régina, T. N.-O.	Commis, district de Qu'Appelle.	1er mai '84	1,095 00	25 fév. '57	1er mai '79
Pearce, Wm.....	Agt des terres fédérales et des bois de la cour., district de Calgary.	17 janv. '96	(Pas de salaire supplément.	1er fév. '48	4 fév. '82
Rickards, Chas. Dudley..... Calgary, T. N.-O.	Commis.....	27 nov. '85	1,095 00	14 mars '49	8 sept. '73
McTaggart, John..... Prince-Albert, T. N.-O.	Agt des terres fédérales et des bois de la cour., dist. de Prince-Albert	1er mai '84	1,400 00	14 sept. '46	1er mai '84
Ruttan, Robert Anderson... Edmonton, T.N.-O.	Agt des terres fédérales district d'Edmonton.	1er juill. '95	1,400 00	16 avril '55	10 mars '84
Royal, Jules Auguste..... Edmonton, T.N.-O.	Commis.....	8 nov. '87	1,000 00	24 sept. '64	17 juin '82
Herchmer, F. K.....	Agent des terres fédér., dist. de Touchwood.	20 janv. '94	1,200 00	2 août '55	11 juin '85
Brokovski, Edmund Freder'k Thomas Battleford, T. N.-O.	Agent des terres fédér., dist. de Battleford.	1er nov. '87	1,200 00	1er oct. '38	1er mai '85
Cottingham, W. H..... Lethbridge, T. N.-O.	Agt. des terres fédér., dist de Lethbridge..	10 juill. '93	1,200 00	— août '43	14 mai '83
Ferguson, Thomas Brooks... Wetaskiwin, T.N.-O.	Agent des terres fédérales, district de Wetaskiwin.	22 mai '89	1,200 00	10 juill. '48	6 juill. '83
McKenzie, John..... New-Westminster, C.A.	Agent des ter. féd., dist. de New-Westminster	27 janv. '90	1,400 00	31 oct. '47	1er janv. '84
Nash, Edward Augustus... Kamloops, C.A.	Agent des terres fédér., dist. de Kamloops.	31 mai '90	1,400 00	25 juin '51	5 avril '84

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DES TERRES À WINNIPEG; AGENCES DES TERRES FÉDÉRALES ET DES BOIS DE LA COURONNE POUR LE MANITOBA, LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET LA COLOMBIE ANGLAISE, ETC., ETC.—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Higginson, Thomas Sheriff... New-Westminster, C. A.	Agent des bois de la couronne pour la province de la Col. anglaise.	16 oct. '86	\$ c. 1,650 00	8 mars '38	16 juill '84

PARC CANADIEN DES MONTAGNES ROCHEUSES.

Stewart, George Alexander. Banff, T.N.-O.	Surintendant du parc canadien des Montagnes Rocheuses.	1er janv.'87	1,800 00	26 août '30	14 sept. '59
--	--	--------------	----------	-------------	--------------

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Gordon, Robert Bell..... Régina, T.N.-O.	Greffier du cons'l des T. N.-O., et sec. du lt.-gouverneur.	3 août '88	2,400 00	20 janv.'43	10 nov '85
---	---	------------	----------	-------------	------------

DISTRICT DE KÉWATIN.

Patterson, Chas. Colebrooke	Secrétaire part. du lieutenant-gouvern. du district de Kéwatin	1er oct. '95	600 00	24 août '68	1er oct. '95
-----------------------------	--	--------------	--------	-------------	--------------

RÉGISTRATEURS POUR LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, ETC.

Barker, Peter McGill..... Régina, T.-N.-O.	Inspecteur des bureaux d'enregistrement des terres.	17 oct. '88	2,000 00	12 sept. '43	27 déc. '86
Scott, William James..... Battleford, T.N.-O.	Régistrateur pour Saskatchewan-Ouest.	7 oct. '76	2,000 00	13 avril '42	7 oct. '76
Brewser, Stephen Gladstone Prince-Albert, T.N.-O.	Régistrateur pour Saskatchewan-Est.	12 déc. '90	1,200 00	11 juin '59	12 déc. '90
McLean, Thomas Alexander Calgary, T.N.-O.	Régistrateur pour Alberta-Sud.	12 juin '84	1,600 00	28 mai '28	12 juin '84
Clarke, Lawrence J..... Calgary, T. N.-O.	Sous-régistrateur pour le dist. d'Alberta-sud	7 janv. '95	1,200 00	24 déc. '60	1er oct. '86
Roy, Georges..... Edmonton, T.N.-O.	Régistrateur pour Alberta-Nord.	3 août '85	1,600 00	26 janv. '48	3 août '85
Montgomery, Geo. Archibald Régina, T.N.-O.	Régistrateur pour Assiniboia	1er juill.'84	1,600 00	8 fév. '25	1er juill. '84

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

IMMIGRATION.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Clay, Edwin McCully..... Halifax, N.-E.	Agent d'immigration, Halifax, N.-E.	22 avril '84	1,200 00	20 juill. '59	1er nov. '82
Doyle, Patrick..... Québec, Qué.	Agent d'immigration, Québec, Qué.	17 mai '92	1,400 00	21 mai '38	20 avril '69
Stein, Léonce Frs. Ludovic.. Québec, Qué.	Premier commis, bureau de l'immigrat., Que.	8 juin '77	1,200 00	21 fév. '50	1er mai '74
Lamontagne, Théophile..... Québec, Que.	Commis du bureau de l'immigrat., Québec.	5 mars '96	900 00	14 juin '43	17 avril '79
Anderson, William..... Québec, Qué.	Interprète du bureau de l'immigrat., Québec.	24 avril '68	730 00	22 juin '40	— avril '67
Hoolahan, John..... Montréal, Qué.	Agent d'immigration, Montréal, Qué.	6 fév. '93	1,200 00	24 déc. '41	1er mai '83
McGovern, James Michael... Port-Arthur, Ont.	Agent d'immigration, Port-Arthur, Ont.	5 juin '84	1,000 00	29 sept. '54	23 mai '82
Dyke, J. H. S.....	Agent d'immigr. et de commerce du Canada, Liverpool, Ang.	1er août '93	3,200 00	13 mars '49	— '69
Mitchell, G. H.....	Commis, bureau de l'immigration, Liver- pool, Ang.	1er août '93	958 73	12 août '60	— mars '80
Down, J. W.....	Agent d'immigration, Bristol, Ang.	1er août '93	486 67	23 avril '39	31 juill. '79
Graham, Thomas.....	Agent d'immigration, Glasgow, Ecosse.	1er août '93	2,151 62	20 mars '40	12 oct. '72

GARDIENS DES TERRES DE L'ARTILLERIE.

Conover, Peter..... Leamington, Ont.	Gard. des propriétés de l'artillerie.	1er fév. '81	75 00	22 déc. '22	1er fév. '81
Walker, Joseph..... Queenston, Ont.	do	... 17 oct. '88	50 00	13 fév. '44	8 sept. '85

DÉPARTEMENT DE LA COMMISSION GÉOLOGIQUE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Dawson, Geo. Mercer, C.M.G., LL.D., M.S.R.C.	Sous-chef et directeur.	1er janv.'95	3,200	00	1er août '49	19 juill.'75
<i>Employés de la division Techni- nique.</i>						
Bell, Robert, M.D., C.M., LL.D., M.S.R.C.	Sous-direct., géologue.	1er juill.'83	2,400	00	3 juin '41	1er mars '57
Whiteaves, Joseph Frederick, M.S.R.C.	Sous-direct., paléontologiste et zoologiste.	1er juill.'83	2,400	00	26 déc.'35	1er janv.'75
Hoffmann, George Christian, LL.D., M.I.C., M.S.R.C.	Sous-direct., chimiste et minéralogiste.	1er juill.'83	2,400	00	7 juin '37	1er sept.'72
Macoun, John, M.S.L., M.S.R.C.	Sous-direct., botaniste et naturaliste.	27 déc.'87	2,150	00	17 avril '32	1er janv.'82
Ells, Robt. Wheelock, LL.D., M.A., M.S.R.C.	Géologue.....	1er juill.'91	2,000	00	26 juill.'45	1er mai '72
Fletcher, Hugh, B.A.	do	1er juill.'91	2,000	00	9 déc.'48	1er sept.'72
McConnell, Richard George B.A.	do	1er juill.'91	1,800	00	26 mars '57	12 mai '79
Tyrrell, Joseph Burr, B.A., B. Sc., M.S.G.	do	1er juill.'91	1,800	00	1er nov.'58	15 août '81
Ingall, Elfric Drew, Assoc. E.R.M.	Ingénieur des mines...	1er juill.'91	1,800	00	13 mai '58	1er juill.'84
Low, Albert Peter, B.S. Ap.	Géologue.....	1er juill.'91	1,550	00	24 mai '61	1er juin '81
Lambe, Lawrence Morris, M.S.G.	Artiste et aide-paléontologiste.	1er juill.'91	1,550	00	27 août '63	1er déc.'84
Chalmers, Robert, M.S.G.A.	Géologue.....	1er juill.'91	1,500	00	31 déc.'33	20 mai '82
Ferrier, Walter Fred., B. Sc. Ap., M.S.G.	Lithologiste.....	1er juill.'91	1,500	00	4 mai '65	4 mai '89
Faribault, Eugène Rodolphe M.S.G.A.	Géologue.....	1er juill.'91	1,400	00	4 nov.'60	1er juill.'81
McInnes, William, B.A.	do	1er juill.'91	1,400	00	21 janv.'58	12 mai '81
Ami, Henri Marc, D.Sc., M.S.G.	Aide-paléontologiste...	1er juill.'91	1,350	00	23 nov.'58	13 juin '82
Barlow, Alfred Ernest, M.A.	Géologue.....	1er juill.'91	1,300	00	17 juin '61	1er mai '83
Giroux, Napoléon Julien, M. S.G.A.	do	1er juill.'91	1,300	00	22 oct.'59	1er juin '83
Wait, Frank Goodell, M.A., M.S.G.	Aide-chimiste et minéralogiste.	27 janv.'90	1,400	00	24 oct.'64	27 janv.'90
McEvoy, James, B Sc Ap....	Aide-géologue.....	2 mars '95	1,112	50	7 fév.'62	9 juin '85
Johnston, Robert A. A.	Aide-chimiste et minéralogiste.	25 oct.'95	1,110	00	3 juill.'67	25 nov.'87
Marshall, John.....	Commis de 1re classe et comptable.	1er juill.'83	1,800	00	18 sept.'56	1er mars '72
White, James, I.C.....	Commis de 1re classe, géographe et dessinateur en chef.	18 juin '94	1,500	00	3 fév.'63	28 janv.'84
Willimott, Charles William.	Commis de 2e classe....	1er juill.'88	1,400	00	1er fév.'52	15 janv.'72
Broadbent, Ralph Lawton...	do	1er juill.'90	1,400	00	14 avril '59	26 janv.'81
Dowling, Donaldson Bogart, B.Sc.Ap.	do	7 janv.'95	1,112	50	5 nov.'58	12 mars '84
Senécal, Clovis Omer, I.C....	do	31 janv.'95	1,112	50	30 janv.'63	5 juill.'84

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

DÉPARTEMENT DE LA COMMISSION GÉOLOGIQUE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointe- ments.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Richard, Louis Napoléon, B. Ap. Sc.	Commis de 3e classe....	1er juill.'90	1,000 00	12 déc. '59	1er fév. '83
Thorburn, John, LL. D.....	Bibliothécaire.....	12 avril '82	800 00	10 oct. '30	12 avril '82
Burke, Thomas.....	Gardien résident et commissionnaire.	1er juill.'89	700 00	17 mars '41	— sept. '81
McKinnon, Allan.....	Messageur.....	22 mai '89	500 00	1er avril '67	22 mai '89

BUREAU DU CONTRÔLEUR DE LA POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE
INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
White, Frederick.....	Contrôleur et sous-chef	1er juill. '83	3,200 00	16 fév. '47	3 mars '69
Fortescue, Laurence.....	Premier commis.....	17 mai '92	1,950 00	17 août '45	1er juin '75
Fisher, Alexander.....	Commis de 1re classe...	17 mai '92	1,550 00	11 oct. '30	1er juill. '75
Gallwey, Reginald Munro M.	Commis de 3e classe....	1er juill. '84	1,000 00	16 déc. '63	1er juill. '84
Duplessis, Léonidas J. T. R.	do	... 1er juill. '84	1,000 00	1er sept. '63	1er juill. '84
Bishop, Richard Samuel.....	do	... 9 mai '83	900 00	28 sept. '62	9 mai '83
Hinchey, Edward Henry.....	Messenger	1er juill. '87	500 00	7 mars '72	1er juill. '87

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE EXTÉRIEUR.

Herchmer, Lawrence Wm...	Commissaire	1er avril '86	2,600 00	25 avril '40	5 oct. '78
McIlree, John Henry	Sous-commissaire.....	1er nov. '92	1,600 00	28 fév. '49	14 nov. '70
Gagnon, Sévère.....	Surintendant	1er avril '83	1,400 00	8 janv. '45	3 avril '74
Deane, Richard Burton.....	do	1er avril '84	1,400 00	30 avril '48	1er juill. '83
Steele, Samuel Benfield.....	do	1er août '85	1,400 00	5 janv. '49	31 août '78
Perry, Aylesworth Bowen...	do	1er août '85	1,400 00	21 août '60	24 janv. '82
Griesbach, Arthur Henry.....	do	15 sept. '85	1,400 00	22 oct. '39	1er juin '75
Moffatt, George Buchanan...	do	1er nov. '90	1,400 00	13 déc. '54	1er sept. '83
Howe, Joseph.....	do	4 mai '93	1,400 00	5 sept. '55	1er juill. '83
Cotton, John.....	do	1er janv. '81	1,400 00	19 oct. '53	1er mars '79
White-Fraser, Montague Hy.	Inspecteur	1er mai '84	1,000 00	24 juin '53	1er mai '84
Morris, William S. M.	do	1er mai '84	1,000 00	6 sept. '47	1er mai '84
Sanders, Gilbert Edward....	do	1er sept '84	1,000 00	25 déc. '63	1er sept. '84
Allan, John Beresford	do	1er août '85	1,000 00	28 nov. '45	1er août '85
Wood, Zachary Taylor.....	do	1er août '85	1,000 00	27 nov. '60	1er août '85.
Primrose, Philip Carteret Hill.	do	1er août '85	1,000 00	23 oct. '64	1er août '85
Cuthbert, Albert Edw. Ross	do	1er août '85	1,000 00	1er août '60	1er août '85
Snyder, Arthur Edward.....	do	1er août '85	1,000 00	24 mars '61	1er août '85
McGibbon, John Alexander.	do	15 sept. '85	1,000 00	1er fév. '57	15 sept. '85
Wilson, James Osgood.....	do	15 sept. '85	1,000 00	17 août '58	15 sept. '85
Moodie, John Douglas.....	do	15 sept. '85	1,000 00	21 nov. '49	15 sept. '85

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Bégin, Joseph Victor.....	Inspecteur.....	22 oct. '85	1,000 00	15 fév. '56	22 oct. '85
Starnes, Cortlandt.	do	1er mars '86	1,000 00	31 janv. '64	1er mars '86
Constantine, Charles.....	do	20 oct. '86	1,000 00	13 nov. '49	20 oct. '86
Casey, Henry Samuel.....	do	20 oct. '86	1,000 00	23 juill. '48	20 oct. '86
Harper, Frank.....	do	1er janv. '87	1,000 00	28 juin '58	1er janv. '87
Baker, Montague.....	do	1er janv. '87	1,000 00	5 janv. '59	1er janv. '87
Routledge, Walton H.....	do	1er mai '87	1,000 00	16 janv. '63	1er mai '87
Macpherson, David H....	do	1er sept. '88	1,000 00	21 déc. '56	1er sept. '88
Davidson, Hugh Jas. Alexr.	do	1er fév. '89	1,000 00	6 janv. '57	1er fév. '89
Macdonell, Archib. Cameron	do	28 sept. '89	1,000 00	6 oct. '64	28 sept. '89
Scarth, William Hamilton...	do	15 oct. '89	1,000 00	18 juin '70	15 oct. '89
Howard, Donald Macdonald	do	1er nov. '90	1,000 00	6 fév. '61	1er nov. '90
Strickland, D'Arcy Edward..	do	15 nov. '91	1,000 00	26 nov. '68	15 nov. '91
Belcher, Robert.....	do	1er fév. '93	1,000 00	23 avril '49	1er fév. '93
Irwin, William H.....	do	4 mai '93	1,000 00	29 déc. '46	4 mai '93
Jarvis, Arthur Murray.....	do	16 mai '93	1,000 00	6 avril '62	16 mai '93
Brown, Edward Gilpin.....	do	8 fév. '94	1,000 00	19 oct. '54	8 fév. '94
Williams, W. Martin de Ray	do	8 fév. '94	1,000 00	8 sept. '54	8 fév. '94
Paré, Louis Alphonse, M.D.	Chirurgien-adjoint.....	1er juill. '87	1,000 00	15 fév. '48	1er juill. '87
Fraser, Samuel Martin, M.D.	do	1er mai '89	1,000 00	23 nov. '67	1er mai '89
Haultain, Charles Selby, M D	do	1er juill. '89	1,000 00	16 août '63	1er juill. '89
Wiils, Alfred Ernest, M.D..	do	1er fév. '93	1,000 00	23 déc. '67	1er fév. '93
Bell, George Pearson, M.D...	do	8 fév. '94	1,000 00	5 fév. '48	8 fév. '94
Burnett, John, C. V.....	Vétérinaire	1er juill. '87	1,000 00	— déc. '59	1er juill. '87
Wroughton, Théodore Am- brose, C. V.	Aide-vétérinaire	1er janv. '88	900 00	11 nov. '62	1er janv. '88

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointe-	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			ments.		
			\$ c.		
McDougall, John Lorn, M.A.	Auditeur général.....	1er août '78	4,000 00	6 nov. '38	1er août '78
Sutherland, Edward Davenport.	Premier commis.....	5 fév. '90	2,100 00	19 nov. '53	13 juill. '71
Gorman, John.....	do	9 juill. '90	2,100 00	7 juin '48	13 août '79
Hayter, Frederick, B.A.....	do	9 juill. '90	2,100 00	30 juin '56	20 août '79
Simpson, John Barker.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '80	1,800 00	16 fév. '42	4 déc. '65
Hudson, Arthur Bartlett, B.A.	Commis de 2e classe...	1er juill. '87	1,400 00	15 avril '59	11 fév. '84
Reid, John Warren, B.A.....	do	1er juill. '87	1,400 00	28 janv. '60	1er juill. '85
Kearns, William.....	do	1er juill. '89	1,400 00	24 août '55	4 oct. '83
Bissonnette, Louis Adolphe B.A., B.D.C.	do	5 fév. '90	1,400 00	15 nov. '54	25 janv. '83
Hayes, Edwin Clay.....	do	11 juill. '92	1,300 00	7 avril '58	9 fév. '84
Stevenson, James Shannon..	do	4 déc. '94	1,150 00	15 nov. '63	13 oct. '84
Gibson, John Hugh Peden...	Commis de 3e classe....	1er juin '79	1,000 00	23 sept. '34	29 janv. '79
MacDonald, John Carroll ...	do	10 juin '79	1,000 00	19 avril '52	17 janv. '79
Sherwood, Beverly Wilmot..	do	1er nov. '83	1,000 00	13 juin '59	1er nov. '83
Baldwin, Harma Adelaide...	do	1er juill. '85	1,000 00	7 août '51	1er juill. '85
Belford, Ethel.....	do	1er juill. '87	850 00	28 mai '66	1er juill. '85
Gross, Harrison, B.A.....	do	9 oct. '91	800 00	31 oct. '63	9 oct. '91
Tucker, Walter.....	do	15 juill. '90	750 00	23 mars '66	15 juill. '90
Stockton, Edmond Ebenezer	do	26 janv. '91	700 00	5 déc. '70	26 janv. '91
Wagner, David John.....	do	1er juill. '92	650 00	3 nov. '61	1er juin '92
O'Connell, Ellen Mary.....	do	1er avril '92	600 00	10 mars '65	2 déc. '85
Allen, Singleton Somerville	do	1er nov. '92	550 00	12 mars '62	1er nov. '92
Folkins, Harry Allison.....	do	7 janv. '95	550 00	27 déc. '69	7 janv. '95
Steeves, Charles Watson....	do	22 juin '95	450 00	23 mars '70	22 juin '95
Johnston, Edward S.....	do	12 juill. '95	400 00	13 juin '67	12 juill. '95
Pender, John.....	Messageger.....	11 nov. '57	500 00	15 sept. '33	11 nov. '57
Connolly, Patrick.....	do	1er janv. '90	480 00	19 oct. '72	1er janv. '90

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointe- ments.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Courtney, John Mortimer...	Sous-ministre et sec. du conseil de la Trésorerie	1er août '78	4,200 00	22 juill. '38	2 juin '69
Fitzgerald, William, M A...	Sous-ministre-adjoint et surintendant des assurances.	1er déc. '85	3,500 00	29 juill. '45	1er déc. '85
Toller, Frederick.....	Premier commis et contrôleur de la monnaie du Canada.	1er juill. '81	2,600 00	21 juin '41	1er oct. '71
Anderson, Charles Joseph...	Prem. comm et chef de la div. des caisses d'épar.	1er juill. '74	2,400 00	21 fév. '35	16 nov. '58
Dickieson, Matthew George.	Premier commis et teneur de livres fédér.	1er juill. '86	2,400 00	7 fév. '49	1er janv. '74
Treadwell, Clarence William B.A.	Premier commis et secrétaire.	1er juill. '91	2,050 00	5 juill. '54	1er nov. '82
Lowe, George, jeune.....	Commis de 1re classe...	1er janv. '85	1,800 00	25 déc. '41	5 fév. '75
Gough, Charles Archer.....	do	1er avril '85	1,800 00	16 août '52	3 nov. '69
McNichol, John	do	1er juill. '86	1,800 00	28 août '40	1er sept. '75
Fraser, John	do	1er juill. '86	1 800 00	13 déc. '52	21 mai '75
Garland, Nicholas Surrey, M.S.S., M.S.A.	do	1er juill. '91	1,650 00	8 juin '45	22 juin '70
Jenkins, Samuel Judson, { B.A.	do	1er juill. '95	1,450 00 }	10 nov. '49	21 janv. '86
Neeve, John Bonnor Harrington.	Sec. part. du ministre. Commis de 2e classe...	29 mars '65	400 00 }	4 janv. '35	29 mars '65
Turgeon, Charles Edward...	do	1er fév. '76	1,400 00	22 mars '46	1er juill. '72
Street, Charles Frederick, M.A.	do	1er juill. '73	1,400 00	7 sept. '34	1er juill. '73
Clayton, James Alfred.....	do	1er oct. '76	1,400 00	3 sept. '42	26 janv. '71
Wiggins, Ezekiel Stone, M.A., M.D., LL.D.	do	5 déc. '79	1,400 00	4 déc. '39	12 fév. '79
Belfour, John	do	1er oct. '83	1,400 00	10 mars '37	27 août '77
Blair, William Livingston...	do	1er janv. '85	1,400 00	28 déc. '52	15 nov. '71
Boville, Thomas Cooper, B.A.	do	1er janv. '86	1,400 00	14 mars '60	26 janv. '83
Capbert, Emile.....	do	1er juill. '86	1,400 00	7 mars '40	12 fév. '80
Black, Ernest Augustus	do	1er juill. '86	1,400 00	17 juin '60	29 mai '79
Coffin, Frederick Ashley....	do	1er janv. '89	1,400 00	12 fév. '58	27 sept. '75
Scott, Charles Stenson. ...	do	4 juin '89	1,400 00	22 déc. '42	7 juill. '67
Brittain, Edwin Lester.	do	1er juill. '91	1,350 00	1er fév. '66	1er mai '84
Foster, Albert Brunswick...	do	1er juill. '91	1,350 00	11 oct. '58	1er oct. '84
Hayes, William Hazen.....	do et compt. des dép. imprévues.	1er juill. '91	1,350 00	17 juill. '59	15 oct. '84
Saunders, John Cramp.....	Commis de 2e classe...	1er juill. '94	1,200 00	19 juill. '62	23 mars '82
Tasker, Charles James.....	Commis de 3e classe...	1er fév. '73	1,000 00	13 nov. '33	19 fév. '72
Gilmour, Thomas.....	do	1er fév. '82	1,000 00	11 mars '37	18 sept. 81

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Connolly, Peter.....	Messageur	1er nov. '67	500 00	17 mars '47	1er nov. '67
Ostrom, William Henry.....	do	1er juill. '78	500 00	13 avril '42	1er juill. '78
Evans, Frederick Augustus..	do	1er juill. '87	500 00	16 nov. '63	1er mai '87
Ostrom, Wm. N.....	do	1er avril '95	350 00	13 déc. '70	1er avril '95

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Blackadar, Alfred Kimball, B.A., M.I.A. Ottawa.	Premier commis, divi- sion des assurances.	1er juill. '93	1,900 00	24 oct '52	1er mars '77
McMinn, William John R., M.A. Ottawa.	Commis de 2e classe, div. des assurances.	1er juill. '83	1,400 00	21 avril '56	1er juill. '83.
O'Reilly, Anthony..... Ottawa.	Commis de 3e classe....	1er oct '85	950 00	17 août '66	1er oct. '85
Henderson, Robert, B.A., M.I.A. Ottawa.	do	1er juill. '93	850 00	24 mai '71	1er juill. '93.
Creighton, D..... Toronto.	Sous-receveur général. Toronto.	10 mai '95	3,000 00	— '43	10 mai '95.
Ridout, John Grant..... Toronto.	Comptable	22 juill. '77	1,500 00	20 avril '45	8 juill. '72
Fleming, C. E..... Toronto	Commis	1er nov. '90	600 00	28 janv. '46	1er nov. '90.
Stewart, Matthew..... Toronto	Messageur et gardien....	25 janv. '86	600 00	5 oct. '56	11 mars '78
Kirkpatrick, Gordon S..... Toronto.	Commis	7 déc. '95	800 00	12 avril '72	7 déc. '95
Wallace, John Roberts..... Halifax.	Sous-receveur général, Halifax.	30 nov. '63	2,200 00	15 fév. '23	— sept. '42
Parker, Lewis..... Halifax.	Compt., bur. du S. R. G..	28 mars '72	1,300 00	16 oct. '44	5 nov. '69.
Johnston, Arthur Clement. Halifax.	Compt., caisse d'éparg.	1er juill. '74	1,250 00	15 déc. '53	— nov. '71
Balcom, John Horton	Payeur.....	15 juin '77	950 00	— '41	15 juin '77
Lithgow, John Thomas..... Halifax	Commis.....	11 oct. '80	950 00	25 janv. '56	11 oct. '80.
Ring, M. J..... Halifax.	do	29 nov. '93	400 00	3 oct. '73	29 nov. '93
McLeod, Howard D..... Saint-Jean, N.-B.	Sous-receveur général, Saint Jean.	1er fév. '93	2,200 00	29 juill. '38	1er juin '92
Sancton, Frederick G..... Saint-Jean, N.-B.	Payeur, caisse d'éparg.	1er juill. '76	1,300 00	6 juill. '42	1er juill. '76
Cowan, R. S..... Saint-Jean, N.-B.	Commis.	2 oct. '93	800 00	28 juill. '38	2 oct. '93
Rourke, J. E..... Saint-Jean, N.-B.	do	20 janv. '94	600 00	4 sept. '73	20 janv. '94
Ewing, R..... Saint-Jean, N.-B.	do	2 mars '95	600 00	28 mai '49	2 mars '95
Lawson, Thomas Stanford... Saint-Jean, N.-B.	Concierger des édific.féd.	28 mai '79	550 00	4 déc. '38	28 mai '79
Drummond, Henry Mowat... Winnipeg.	Sous-receveur général, Winnipeg.	20 mai '79	2,250 00	19 août '48	1er mai '72
McMicken, Albert Clifton... Winnipeg.	Commis.....	21 mai '79	1,400 00	10 sept. '57	21 mai '79
Armstrong, Edward Wm. H. Winnipeg.	Payeur.....	23 mai '82	1,200 00	1er mai '60	23 mai '82

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Deacon, C. B.....	Commis.....	28 août '86	1,200 00	15 déc. '60	28 août '86
Winnipeg.					
Maclaughlin, Joseph Hugh...	Sous-receveur général,	1er janv.'90	1,800 00	15 avril '39	1er juill.'84
Victoria.	Victoria, C.-B.				
McConnan, D. B.....	Commis	10 juin '93	1,000 00	25 mai '69	1er mai '91
Victoria.					
Finlaison, Kenneth A.....	do	1er juill.'93	550 00	22 mai '75	1er juill.'93
Victoria.					
Pope, Percy	Sous-receveur général,	1er juill.'83	1,950 00	8 mai '56	1er juill.'83
Charlottetown.	Charlottetown.				
Leitch, William.....	Commis.....	9 janv. '74	1,000 00	20 déc. '54	9 janv. '74
Charlottetown.					
Loughram, Francis	do	1er juill.'82	800 00	7 nov. '52	1er juill.'82
Charlottetown					

MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Parmelee, William Grannis..	Sous-ministre.....	1er janv.'93	3,200 00	27 août '33	19 janv.'76
Nutting, James Peasley.....	Commis de 1re classe...	1er juill.'95.	1,450 00	1er août '56	1er mars '76
Belford, Edith.....	Commis de 3e classe....	1er juill.'95	700 00	11 juill.'69	9 fév.'92
Buck, Howard P.....	{ Commis de 3e classé et secrétaire particulier	1er juill.'95	650 00 } 800 00 }	5 oct.'71	1er janv.'93
Robertson, Alice Maude... ..	Commis de 3e classe ...	1er août '94	450 00	13 janv.'69	1er août '94
Shaw, Margaret.....	do ...	7 déc.'95	400 00	31 déc.'64	7 déc.'95
Robertson, Alexander.....	Messager.....	22 déc.'94	500 00	22 juill.'55	— déc.'77

MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Parmelee, William Grannis..	Contrôleur en chef de l'immigrat. chinoise.	20 août '85	800 00	27 août '33	20 août '85
Milne, Alex. R.....	Contrôleur do Victoria, C.-A.	1er janv.'90	400 00	20 déc.'42	1er janv.'90
Bowell, John M.....	Contrôleur do Vancouver, C.-A.	1er juill.'90	400 00	1er oct.'56	1er juill.'90

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Miall, Edward.....	Sous-ministre, commis. du revenu de l'intér. Com. des poids étalons	26 janv.'83	3,200 00	24 déc '38	1er juin '70
Gerald, William John.....		1er janv.'83	800 00		1er janv.'83
		7 fév. '87 22 juin '95	3,000 00		27 juill. '50	4 avril '67
Himsworth, William.....	Premier commis, secrét.	1er juill. '84	2,350 00	23 déc. '47	1er mars '68
Campeau, Fabien René Edo'd	Comptable, premier commis.	27 juill. '95	1,800 00	8 juill. '44	6 nov. '71
Hall, Charles Russell.....	Aide-comptable, commis de 1re classe.	19 mai '84	1,800 00	16 sept. '54	18 janv. '77
Heron, William Lewis.....	Commis de 1re classe...	1er oct. '78	1,800 00	2 sept. '42	7 oct. '72
Valin, Joseph Elzéar.....	do	1er juill. '83	1,800 00	17 oct. '49	12 juin '74
Carter, William.....	do et	1er juill. 88	1,800 00	4 nov. '33	1er juill. '73
Nettle, Richard.....	aide-secrétaire Commis de 1re classe...	1er juill. '91	1,650 00	29 juill. '15	13 juill. '57
Shaw, James Fitzwilliam....	do	27 juill. '95	1,450 00	14 mai '56	1er janv. '72
Blatch, Frederick Kendall...	Commis de 2e classe....	1er juill. '80	1,400 00	11 fév. '41	1er janv. '73
Doyon, Joseph Alfred.....	do	1er juill. '84	1,400 00	23 mars '51	7 fév. '76
Newby, Frank.....	do	1er juill. '86	1,400 00	1er avril '51	— mars '72
Byrnes, John.....	do	1er juill. '87	1,400 00	29 mai '59	16 janv. '83
Quain, Redmond.....	do	1er juill. '88	1,400 00	27 mars '59	1er mai '80
McCarthy, John Patrick....	do	1er juill. '90	1,350 00	22 mars '62	1er déc. '85
Fowler, George.....	do	1er janv. '91	1,350 00	10 mai '49	9 juin '69
Burns, John.....	do	31 août '91	1,350 00	10 juin '32	7 fév. '73
Dunne, John Patrick.....	do	9 oct. '91	1,300 00	27 mai '61	14 janv. '83
Winter, Charles Francis. }	do	1er août '95	1,150 00	3 fév. '63	9 sept. '83
Brunel, George, M. A.	Secrétaire particulier... Commis de 3e classe...	1er juin '82	600 00 } 1,000 00		
McCullough, Anthony.....	do	1er juill. '94	630 00	22 janv. '71	9 août '87
Halliday, Wm. Arthur.....	do	7 déc. '95	500 00	27 mars '67	7 déc. '95
Potvin, Napoléon	Messenger.....	31 déc. '95	400 00	8 déc. '68	31 déc. '95
Yetts, Robt. Peter.....	do	1er juill. '95	330 00	13 sept. '70	1er juill. '95

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Adams, John Stavrick	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er mai '76	750 00	4 avril '30	1er fév. '75
Toronto, Ont.					
Alexander, Thomas	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '83	1,800 00	13 oct. '45	1er déc. '70
London, Ont.					
Allen, George Alpheus.....	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er sept. '91	1,000 00	15 août '67	22 mars '88
Windsor, Ont.					
Allison, Charles	Inspecteur des P. et M.	1er nov. '79	1,000 00	22 sept. '21	1er nov. '79
Yarmouth, N.-E.					

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Amor, William Hamilton.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '87	850 00	6 juill. '41	9 oct. '82
Archambault, R. A. Ottawa.	Gardien, dépôt esprit méthylié.	7 janv. '96	.....	21 mai '52	7 mai '75
Armstrong, Walter..... Ottawa.	Surintend. dépôt esprit méthylié.	9 oct. '91	1,600 00	9 nov. '55	10 juin '87
Atherton, Robert..... St-Jean, N.-B.	Percepteur du rev. de l'intérieur.	17 avril '91	1,600 00	23 juin '35	s sept. '77
Aubin, Aimé..... Montréal.	Inspecteur de gaz..... do lumière élec. } Ingénieur consultant } 2e analyste adjoint.	5 mai '93	1,400 00	30 avril '42	— juin '75
		27 mai '95			
		1er juin '89			
Babington, Frederick Wm... Ottawa.		1er juill. '92	1,400 00	1er fév. '59	1er janv. '87
Baby, Joseph..... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl.	1er nov. '80	750 00	5 juin '51	1er nov. '80
Baby, Wolstan Alex. Dixie... Hamilton, Ont.	do cl. spéc.	1er janv. '88	1,400 00	13 avril '57	30 nov. '76
Baker, Joseph Stevens..... Montréal.	Sous-insp. des P. et M.	1er déc. '87	700 00	19 juill. '37	1er déc. '87
Barber, John Sortis..... Toronto.	Prép. à l'accise, 2e cl.	20 oct. '80	850 00	25 nov. '52	20 juin '79
Barrett, John Kelley..... Winnipeg.	Inspecteur de district.	1er mai '85	2,500 00	6 juin '50	5 sept. '73
Battle, Martin..... Ottawa.	Percep. du rev. de l'int.	1er janv. '73	1,600 00	— août '28	— avril '60
Bayard, Gilbert Alphonse... London, Ont.	Préposé à l'accise, 2e cl.	16 août '95	787 50	8 juin '41	12 déc. '89
Beauchamp, Jos. Pantaléon... Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '84	1,000 00	4 août '54	1er juin '75
Bélair, Plessis dit, Arthur... Montréal.	do 3e cl.	1er mars '92	720 00	4 déc. '56	1er sept. —
Bell, James Edward..... Toronto.	do 1re cl.	1er juill. '94	935 50	31 janv. '67	1er fév. '91
Bellerive, George..... Québec.	Commis (I. M. B.).....	25 oct. '92	750 00	13 sept. '59	25 oct. '92
Belyea, Theodore Harding... Saint-Jean, N.-B.	Comptable.....	1er juill. '88	1,000 00	1er juill. '57	20 nov. '86
Bennett, James..... Toronto.	Sous-percepteur du rev. de l'intér., classe A.	1er janv. '81	1,500 00	7 oct. '27	11 fév. '71
Bernier, Chas. Cléophas.....	do classe B.	12 juill. '94	200 00	4 avril '53	12 juil. '94
Bickle, John Watkins..... } Peterborough. }	do classe B. {	1er nov. '87	700 00	20 janv. '49	1er nov. '87
		1er juin '89	100 00		
Bish, Philip..... Guelph, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '88	1,000 00	12 sept. '38	10 oct. '82
Bishop, Chas A. P. A..... Kaslo, C.B.	Sous-percep du rev. de l'int. (classe B).	6 nov. '93	250 00	27 août '64	2 oct. '93
Blackman, Chas..... Hamilton.	Mess. du rev. de l'int.	1er déc. '94	450 00	23 mai '40	12 juill. '93
Blair, James Burns..... Toronto.	Comptable.....	1er déc. '88	1,400 00	24 juill. '48	6 oct. '73
Blethen, Charles William... Halifax, N.-É.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '94	941 25	22 oct. '57	11 oct. '86
Blundell, Richard..... Vancouver, C.-A.	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe B).	14 août '91	600 00	7 août '59	14 août '91
Blyth, Alexander..... Owen Sound.	Prép. à l'accise, stag.	4 mars '96	500 00	18 mars '72	4 mars '96
Boivin, Charles Alphonse... Saint-Hyacinthe.	Percep. du rev de l'int.	19 janv. '69	1,000 00	25 déc. '44	19 janv. '69
Bolster, George Ievers..... Orillia.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,000 00	17 mai '35	14 août '79
Boomer, Joseph Boyle..... Toronto.	Aide-comptable.....	1er avril '87	1,200 00	12 nov. '50	6 août '79

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date	Appointements		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Boucher, Octavien Narcisse Ernest, Sherbrooke.	Percepteur du revenu de l'intér., (classe A).	1er janv. '93	835	00	2 juill. '51	14 nov. '89
Bourassa, Joseph..... Québec.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er nov. '93	675	00	7 juin '70	1er mai '93
Bourassa, Philippe Edouard Québec.	Inspecteur des P. et M.	1er juill. '87	1,200	00	15 janv. '54	14 août '79
Bourget, Onésime..... Québec.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er sept. '80	750	00	21 fév. '55	1er sept. '80
Bouteiller, George Antoine.. Guelph.	do cl. spéc.	1er janv. '83	1,500	00	14 oct. '59	19 août '78
Bowen, Frederick C..... Sherbrooke.	do stag.....	16 mai '96	500	00	8 juill. '76	16 mai '96
Bowman, Allan..... Guelph, Ont.	do 1re cl..	1er juill. '94	935	00	11 mars '41	8 oct. '90
Boyd, James Fred. Sheppard Toronto.	Messager	9 oct. '95	500	00	14 avril '78	9 oct. '95
Boyd, Samuel Irwin..... Toronto.	Sous-percep. du revenu de l'intér., (classe B).	3 sept. '91	1,200	00	31 janv. '39	3 sept. '91
Boyle, Patrick..... Brantford.	Prép. à l'accise, 1re cl.	16 août '95	892	50	16 nov. '41	16 sept. '90
Brabant, Jean-Bte Gilbert Nicéphore. Montréal.	do 3e cl..	1er oct. '90	750	00	16 avril '55	1er oct. '90
Brace, Richard Knight..... Charlottetown, I.P.-E.	Inspecteur du gaz.....	10 janv. '96	200	00	25 août '50	10 janv. '96
Brain, Alphonis Frederick.. Guelph, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl..	1er juill. '96	600	00	20 avril '70	1er janv. '96
Brennan, David Joseph..... Toronto, Ont.	do 2e cl..	1er juill. '93	892	50	20 juin '72	14 fév. '91
Brennan, John..... Windsor, Ont.	Comptable.....	27 juill. '92	1,100	00	24 juin '47	3 janv. '87
Broadfoot, Samuel..... Guelph.	do	1er juin '89	1,000	00	20 déc. '53	12 juill. '80
Browne, George Wheatland. Kingston, Ont.	Inspecteur du gaz.....	12 sept. '90	100	00		
Bulmer, William..... Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl..	1er juill. '73	850	00	21 janv. '33	22 fév. '69
Burke, Timothy..... Saint-Jean, N.-B.	do 2e cl.	1er oct. '72	850	00	9 août '29	1er oct. '72
Burrows, William..... Kingston, Ont.	Inspecteur de district, revenu de l'intérieur.	17 avril '91	2,200	00	9 juin '45	8 juill. '86
Cahill, John William..... Windsor, Ont.	Inspecteur du gaz.....	8 avril '81	400	00	22 mars '29	14 août '79
Cahill, Joseph Hickey..... Québec.	Prép. à l'accise, 3e cl.	10 nov. '87	750	00	31 mars '65	10 nov. '87
Cahill, Thomas..... Peterboro'.	Sous-perc., revenu de l'intér., (classe A).	1er avril '82	1,300	00	7 janv. '38	1er mai '60
Cameron, Donald McPherson Hamilton, Ont.	do et	1er juin '89	1,000	00	20 déc. '39	14 août '79
Carroll, Daniel..... Halifax.	Inspecteur du gaz.....	1er nov. '80	200	00		
Caven, Alexander..... Stratford.	Prép. à l'accise, cl. spéc	1er nov. '80	1,500	00	5 déc. '55	1er mars '72
Caven, William..... Montréal.	do 1re cl.	1er janv. '87	1,000	00	4 août '42	16 mai '76
Chabot, François-Xavier..... Québec.	Percept. du rev. de l'int.	1er janv. '73	1,600	00	13 sept. '36	1er mars '69
Chalut, Joseph Olier..... Montréal.	Prép. à l'accise, cl. spéc	1er janv. '88	1,300	00	12 janv. '60	— oct. '77
Chartier, Etienne..... Sherbrooke.	Sous-insp. des P. et M.	7 juin '80	600	00	6 avril '36	7 juin '80
Chisholm, John Joseph..... Pictou, N.-E.	Inspecteur des P. et M.	20 août '81	1,600	00	22 mars '47	18 déc. '78
	Sous-perc., revenu de l'int., (classe A).	1er janv. '94	880	00	25 nov. '46	1er janv. '94
	Sous-insp. P. et M.....	1er sept. '89	600	00	5 juill. '50	1er sept. '89

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Chisholm, Wm. Noble..... Owen-Sound, Ont.	Sous-perc., revenu de l'int., (classe B).	21 juill. '90	\$ c. 787 50	9 mars '65	21 juill. '90
Christie, William John..... Winnipeg.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe A).	1er janv. '87	1,500 00	18 mars '56	6 fév. '80
Clark, Albert Forneret..... Stratford.	Comptable.....	1er juill. '85	1,000 00	21 oct. '36	28 sept. '74
Clark, James Alfred..... St-Jean, N.-B.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe A).	24 avril '91	1,200 00	1er sept. '43	24 avril '91
Codd, Hubert James Sam'l, Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl.	1er sept. '89	750 00	5 nov. '59	1er sept. '89
Code, Abraham, aîné..... Ottawa.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,300 00	28 déc. '29	14 août '79
Code, Abraham, jeune..... Winnipeg.	Comptable.....	1er nov. '94	1,200 00	3 janv. '68	20 mars '86
Cocleugh, John Wm..... Winnipeg, Man.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe B).	4 nov. '90	500 00	1er juin '50	1er sept. '90
Coleman, Charles..... Toronto.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe B).	21 déc. '86	1,000 00	28 sept. '47	10 fév. '81
Coleman, James John..... Québec.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '93	977 50	20 juill. '57	1er oct. '85
Coles, Frank Halstaff..... London, Ont.	Comptable.....	9 fév. '92	1,000 00	15 juill. '38	16 avril '72
Conway, Bartholomew Jas. Hamilton, Ont.	Prép. à l'ac., cl. spéciale	1er janv. '81	1,500 00	25 juill. '59	22 janv. '75
Cook, Wm. Reid..... Toronto.	Préposé à l'accise, 2e cl.	6 août '95	750 00	5 sept. '49	1er juill. '92
Cosgrove, John..... Ottawa.	Sous-inspec. des P. et M.	6 fév. '85	700 00	24 mai '36	6 fév. '85
Costello, John William..... Winnipeg.	do	26 déc. '85	700 00	14 fév. '42	26 déc. '85
Costigan, Henry Alfred..... Winnipeg.	Percep. du rev. de l'int.	1er janv. '87	2,200 00	26 déc. '60	1er oct. '80
Costigan, James Joseph..... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '86	750 00	7 janv. '55	18 mars '86
Coughlin, Daniel..... London, Ont.	Insp. des subst. aliment.	4 avril '88	250 00		
Coulter, Alex..... Toronto.	Sous-inspecteur-mécanicien des P. et M.	8 août '87	800 00	11 mars '41	8 août '87
Courtney, John J..... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er mai '96	600 00	21 janv. '65	1er janv. '95
Cowan, Edgar..... Saint-Jean, N.-B.	do 2e cl.	1er juill. '85	850 00	29 nov. '56	13 janv. '79
Crawford, William Patrick..... Hamilton.	Sous-inspec. des P. et M.	14 août '79	700 00	7 fév. '44	14 août '79
Crotty, John..... Windsor, Ont.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er juill. '72	892 50	29 sept. '38	6 mars '69
Crowe, Walter..... Windsor, Ont.	do 3e cl.	18 mai '86	750 00	— août '32	18 mai '86
Curlless, Charles..... Ottawa.	Comptable.....	1er juin '96	1,400 00	16 sept. '46	29 déc. '79
Daoust, Joseph A..... Montréal.	Douanier.....	1er août '87	1,200 00	27 mai '47	1er juill. '84
Daveluy, Joseph Pierre..... Montréal.	Sous-insp. des P. et M.	4 juin '80	800 00	14 oct. '44	4 juin '80
Davis, Thomas George..... London, Ont.	Prép. à l'ac., 3e classe	17 juill. '90	750 00	20 mai '68	17 juill. '90
Dawson, William..... Toronto.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe A).	1er janv. '87	1,500 00	15 août '47	1er nov. '73
Dennis, William Alfred..... Galt, Ont.	Prép. à l'ac., cl. spéc.	1er déc. '88	1,200 00	9 fév. '48	12 nov. '83
Desroches, David..... Terrebonne, P.Q.	Sous-insp. du gaz.....	1er juin '89	100 00	14 fév. '53	1er juin '89
Devine, Patrick..... Renfrew, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er mars '80	700 00	10 mars '38	1er fév. '80
	Sous-perc. rev. de l'int. (classe B).	1er juin '96	400 00	11 sept. '58	1er juin '96

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Dibblee, William..... Saint-Jean, N.-B.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	27 août '77	300 00	19 oct. '34	9 nov. '75
Dick, James Walter..... Toronto.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	18 juin '96	1,200 00	11 oct. '57	4 janv. '83
Dickson, Charles Thompson Kingston, Ont.	Comptable	1er déc. '88	1,200 00	20 juin '48	15 déc. '68
Dingman, Norman Jones..... Stratford, Ont.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	1er nov. '80	1,200 00	25 mai '45	17 fév. '75
Dixon, Henry George Smith Montréal.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er juill. '93	850 00	18 déc. '57	12 août '87
Dodds, Edward William..... Toronto.	Sous-percepteur, cl. B.	16 mai '96	900 00	12 sept. '62	21 nov. '81
Donaghy, William..... Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	1er avril '75	1,400 00	30 oct. '41	1er août '73
Dorion, George Théophile... Montréal	Sous-insp. des P. et M.	14 août '79	800 00	24 mai '46	14 août '79
Dowling, Thomas..... Calgary.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	18 fév. '89	1,000 00	15 mai '30	— sept. '78
Doyle, Bernard Joseph..... Toronto.	Préposé à l'accise, 2e classe.	1er juill. '93	892 50	6 fév. '57	17 déc. '88
Doyle, Jas. Eug. Higginson Ottawa.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er avril '94	690 00	22 sept. '62	1er sept. '92
Dudley, William Hipwell.... Toronto...	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er août '86	1,600 00	15 avril '43	22 déc. '79
Dumbrille, John..... Prescott, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	6 avril '85	1,800 00	2 mai '23	6 avril '85
Dumbrille, Richard Willie... Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	16 août '95	892 50	17 juill. '59	11 sept. '82
Dumouchel, Léandre..... Montréal.	do 2e cl.	1er juill. '85	850 00	24 déc. '46	17 juin '82
Dunlop, Charles Windsor, Ont.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	1er janv. '76	1,200 00	9 déc. '39	4 mars '73
Duplessis, Charles Zéphirin. Tros-Rivières, P.Q.	Préposé à l'accise, 3e c.	1er juill. '83	750 00	2 janv. '49	13 déc. '80
Dustan, William Moffatt..... Yarmouth, N.-E.	Percep. du rev. de l'int.	9 juill. '90	1,000 00	8 oct. '57	7 fév. '82
Earle, Robert Henry..... Kingston, Ont.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er juill. '75	1,200 00	1er juill. '50	17 fév. '73
Egan, James..... London, Ont.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,200 00	19 juill. '30	14 août '79
Egener, Adolph..... Stratford, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	16 août '95	892 50	26 sept. '54	13 août '79
Elliott, George Mulholland... Napanee.	Inspecteur du gaz.....	26 avril '90	100 00	17 oct. '52	1er fév. '84
Elliott, Thomas Henry..... Orillia, Ontario.	Sous-insp. des P. et M.	16 juin '93	500 00	22 juill. '59	16 juin '93
Errett, Richard William Peterboro.	do do	1er août '95	200 00	13 avril '36	1er août '95
Esmonde, Jos. R..... Ottawa.	Sous-perc., rev. de l'in.	1er août '95	1,155 00	28 déc. '45	1er août '95
Evans, George Thomas..... Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '85	1,000 00	25 nov. '54	1er nov. '80
Fahey, Edward..... Kingston, Ont.	do 3e cl.	1er nov. '77	400 00	13 juill. '41	30 déc. '75
Fahey, Owen..... Québec.	do do	1er fév. '85	750 00	18 juill. '48	31 juill. '84
Falconer, James E..... Windsor, Ont.	do do	1er nov. '77	750 00	20 juill. '56	23 déc. '76
Ferguson, John..... Prescott, Ont.	do do	1er nov. '77	750 00	17 avril '26	16 nov. '76
Ferguson, John C..... Saint-Jean, N.-B.	Préposé à l'acc., 2e cl. Insp. des subst. aliment.	1er juill. '93 1er juill. '88	850 00 150 00	4 mai '39	18 mai '87
Findley, Hugh..... Victoria, C. A.	Inspecteur des poids et mesures.	18 mars '93	800 00			6 sept. '32	1er juill. '90

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Fiset, Arthur.....	Sous-percep. du rev. de l'intérieur. (cl. B).	12 avril '90	200 00	22 nov. '54	12 avril '90
Terrebonne, P. Q.					
Fitzgerald, Edwin Wellington Hamilton.	Sous-insp. des P. et M.	26 mars '91	750 00	2 sept. '53	20 mai '90
Fitzpatrick, Wm. John.....	Préposé à l'acc., 1re cl.	1er juill '94	935 00	8 fév. '69	19 oct. '91
Saint-Jean, N.-B.					
Flynn, Daniel J.....	do 1re cl.	1er janv. '91	1,000 00	4 déc. '44	24 déc. '83
Toronto.					
Forest, Eugène Roch.....	Caissier.....	1er juill. '88	1,200 00	5 sept. '54	1er mars '85
Montréal.					
Fortier, Jean Jacques Odilon Sorel, P. Q.	Percep. du rev. de l'in.	17 mars '85	980 00	25 sept. '48	17 mars '85
Foster, Henry.....	Prép. à l'acc., 3e cl.....	20 nov. '93	675 00	26 avril '54	20 mai '93
Petrolia, Ont.					
Fournier, Louis Aimé.....	Sous-insp. des P. et M.	1er juin '94	500 00	12 oct. '61	1er juin '94
Montréal.					
Fox, John David.....	Sous-comptable.....	4 mai '93	1,200 00	25 mars '65	5 juin '85
Montréal.					
Fox, Thomas.....	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er nov. '80	1,000 00	10 août '45	21 avril '76
Montréal.					
Fraser, George James.....	Sous-perc., cl. B.....	1er juill. '90	1,000 00	6 juill. '41	10 juill. '84
Brantford, Ont.					
Fraser, Peter.....	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '94	920 00	2 avril '54	1er fév. '91
Pictou, N.-E.					
Freed, Augustus Toplady... Hamilton.	Inspecteur des P. et M.	23 mai '94	1,400 00	8 oct. '35	23 mai '94
Gallagher, Francis..... Québec.	Commis de l'aspécificat.	12 déc. '83	750 00	24 déc. '34	12 déc. '83
Gatien, Félix.....	Sous-percept. (cl. C).	16 mai '96	1,000 00	26 sept. '49	11 avril '89
Saint-Jean, P. Q.					
Geldart, Oliver Alexander.. Saint-Jean, N.-B.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er janv. '96	871 25	26 mai '63	1er juill. '92
George, John.....	Sous-percept. (cl. B)...	14 mars '94	200 00	5 nov. '59	14 mars '94
Eganville, Ont.					
Gerald, Charles.....	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er nov. '80	1,600 00	23 oct. '52	16 déc. '76
Toronto, Ont.					
Gerald, Walter Henry..... Prescott.	do do	1er janv. '88	1,500 00	7 sept. '57	14 avril '84
Gervais, Samuel..... Montréal.	Sous-insp. des P. et M..	6 juin '91	800 00	25 juill. —	1er oct. '86
Gill, William..... Victoria, C.A.	Inspecteur de district..	1er juill. '87	2,500 00	1er juill. '37	19 déc. '70
Girard, Irénée..... London, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '88	1,000 00	24 juill. '47	3 mai '80
Girdlestone, Rob't John M. } Winnipeg. } Sous-percept. (cl. B.) et Sous-insp. des P. et M.		19 sept. '89	1,000 00	} 14 nov. '43	} 17 fév. '73
Good, Henry Leslie..... Nanaimo, C.A.	Inspecteur du gaz.....	1er juill. '87	200 00		
Goodman, Arthur William.. Windsor.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill. '88	1,000 00	22 fév. '66	1er déc. '85
Gorman, Arthur Matthias.. Halifax, N.-E.	Messenger.....	1er sept. '91	500 00	22 oct. '64	1er sept. '91
Gorman, Michael..... Ottawa.	Sous-insp. des P. et M.	14 août '79	700 00	15 déc. '25	14 août '79
Gosnell, Thomas Salter..... Calgary.	Percep. du rev. de l'int.	1er nov. '94	1,400 00	— juin '50	27 janv. '76
Gow, James..... Windsor, Ont.	Inspecteur de district..	1er janv. '87	2,500 00	17 oct. '26	28 nov. '66
Gow, John Eckford..... Prescott, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er sept. '91	1,000 00	14 janv. '69	7 nov. '88
Graham, Wm. Johnstone. } Owen-Sound, Ont. } Percep. du rev. de l'int. Inspecteur du gaz.....		1er avril '74	1,150 00	} 16 fév. '44	} 1er juin '68
Graham, William Thomas.. Toronto.	Préposé à l'acc. 2e cl....	27 nov. '89	200 00		
		1er juill. '93	892 50	11 mai '66	18 mars '90

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Grant, Henry Hugh	Percep. du rev. de l'int.	15 oct. '81	1,800	00	15 avril '39	1er oct. '79
Halifax, N.-E.						
Grimason, Thomas.....	Sous-perc. rev. de l'int.	1er avril '87	1,200	00	23 fév. '56	7 avril '81
Kingston, Ont.	(classe A).					
Guay, Alphonse.....	Sous-insp. des P. et M.	24 déc. '92	600	00	3 mai '62	24 déc. '92
Québec.						
Hagan, James.....	Préposé à l'entrepôt.....	16 mai '96	550	00	17 mars '56	15 déc. '92
Ottawa.						
Hagarty, Patrick.....	Prép. à l'accise, 3e cl.	6 avril '69	750	00	5 avril '37	6 avril '59
Halifax, N.-E.						
Hall, John Joseph.....	Percep. du rev. de l'int.	1er sept. '73	1,200	00	28 mars '31	1er sept. '73
Peterborough, Ont.						
Hamilton, William L.....	Inspecteur de district,	1er fév. '82	2,500	00	26 mars '42	7 déc. '68
Kingston, Ont.	revenu de l'intérieur					
Hanley, Archibald.....	Comptable adjoint.....	12 déc. '89	1,000	00	20 juin '46	1er juill. '80
Kingston, Ont.						
Harney, Thomas.....	Teneur de livres et	1er sept. '95	700	00	27 nov. '47	1er mai '82
Québec	caissier.					
Hart, Philip Dacres.....	Préposé à l'accise, 2e cl.	10 déc. '80	850	00	18 déc. '51	7 janv. '80
Brantford, Ont.						
Harty, Michael James	Sous-perc. rev. de l'int.	21 nov. '90	400	00	14 mai '56	21 nov. '90
Perth, Ont.	(classe B).					
Harvey, Edward Arthur....	Sous-perc., rev. de l'int.	25 mars '92	900	00	3 avril '66	3 juill. '91
Vancouver, C.A.	(classe A).					
Hawkins, Alfred St-George.	Inspecteur du gaz.....	19 sept. '89	100	00	23 avril '50	19 sept. '89
Listowel, Ont.						
Hawkins, Augustus Carayon	Prép. à l'accise, 1re cl.	16 août '95	892	50	16 mars '70	13 fév. '91
Montréal.						
Hawkins, William Louis....	Comptable.....	1er déc. '88	1,200	00	26 janv. '64	18 sept. '79
Winnipeg.						
Hayward, Walter John.....	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,200	00	18 fév. '39	14 août '79
Windsor, Ont.						
Hébert, Charles Dupont....	Percep. du rev. de l'int.	20 oct. '80	1,200	00	6 oct. '45	11 oct. '76
Trois-Rivières, P.Q.						
Hébert, Jos. Alph. Pacifique.	Sous-insp. des P. et M.	2 avril '92	800	00	31 mai '76	28 mars '92
Montréal.						
Helliwell, Horatio Nelson...	Préposé à l'ac., 1re cl.	1er janv. '88	1,000	00	18 oct. '53	7 nov. '81
Toronto.						
Henderson, Wilbur.....	Sous-percepteur, (cl. A)	25 sept. '95	1,348	75	3 oct. '56	8 mars '83
Toronto.						
Henwood, George.....	Préposé à l'accise, non	1er juill. '85	950	00	22 sept. '64	19 déc. '81
Victoria, C.-A.	classé.					
Hesson, Charles Ashton....	Percep. du rev. de l'int.	1er fév. '88	1,200	00	28 mars '60	17 janv. '83
Sainte-Catherine, Ont.						
Hicks, William Henry.....	Sous-perc., rev. de l'in.	1er mai '88	1,000	00	13 mars '55	14 mars '81
London.	(classe B).					
Hill, Arthur Marcus.....	do	28 sept. '75	500	00	4 juill. '41	28 sept. '75
Saint-Jean, N.-B.						
Hobbs, George Nixon.....	Préposé à l'ac., 2e cl.	1er janv. '85	850	00	19 fév. '55	15 mai '80
Hamilton, Ont						
Howard, Wm Walter Shanly	Préposé à l'ac., 2e cl.	16 août '95	750	00	3 fév. '58	23 sept. '90
Toronto.						
Howden, Richard.....	Sous-per. du rev. de l'in.	25 fév. '89	800	00	20 fév. '30	25 fév. '89
Peterboro'.	(classe B).					
Howie, Alexander.....	Préposé à l'ac., 3e cl.	20 oct. '80	750	00	1er janv. '37	18 août '79
Guelph, Ont						
Hubleby, Howard Hy.....	Préposé à l'ac., 2e cl.	16 août '95	787	50	3 fév. '69	9 mai '92
Halifax, N.-E.						
Hudon, Alphonse.....	do non classé	1er août '77	1,000	00	31 janv. '43	1er août '77
Montréal.						
Huggard, Richard Thomp- son.	Inspecteur des P. et M. do du gaz.....	14 août '79 1er janv. '86	1,200 200	00 00	6 juin '34	9 juill. '77
Winnipeg.						

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Hughes, Henry.....	Sous-insp. des P. et M.	1er juill. '92	600 00	28 juin '42	29 mars '91
Charlottetown.					
Hughes, Richard Anderson.	do	5 oct. '88	650 00	28 août '47	5 oct. '88
Windsor, Ont.					
Hurst, Levi Brown.....	Préposé à l'accise, 3e cl.	16 août '95	600 00	23 nov. '70	8 mars '92
Toronto.					
Iler, Burritt.....	Pré. à l'acc., cl spéciale	1er nov. '80	1,300 00	27 nov. '51	4 janv. '76
Toronto.					
Ironside, George Arthur.....	Percep. du rev. de l'int.	1er avril '70	1,000 00	2 janv. '40	1er avril '70
Port-Arthur, Ont.					
Irwin, Robert.....	Préposé à l'ac., 1re cl.	1er juill. '93	977 50	11 mars '41	22 déc. '87
Hamilton, Ont.					
Irwin, Samuel.....	Sous-insp. des P. et M.	9 avril '85	700 00	8 mai '28	9 avril '85
Belleville, Ont.					
Îves, Geo. Canning.....	Sous-percepteur (classe B) et douanier.	1er avril '96	400 00	1er sept. '48	10 mai '95
Calgary.					
James, Thomas Cuthbert.....	Comptable.....	1er juill. '83	1,000 00	29 avril '56	11 sept. '82
Halifax, N.-E.					
Jameson, S. B.....	Sous-percept. (classe B)	7 déc. '95	300 00	19 'fév. 53	— juin '88
Winnipeg.					
Jamieson, Robert C.....	Prép. à l'ac., 1re classe	1er janv. '91	1,000 00	22 mars '43	1er juill. '87
Toronto.					
Johnson, John Jas.....	do 2e classe.	1er juill. '93	850 00	26 avril '61	12 fév. '92
Windsor, Ont.					
Johnson, William.....	Inspecteur des P. et M. do du gaz..... do lumière élec.	14 août '79 1er nov. '80 27 mai '95	1,200 00 250 00	28 sept. '42	14 août '79
Belleville, Ont.					
Johnston, George Elliott.....	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '83	750 00	17 juin '32	21 oct. '81
Prescott, Ont.					
Johnstone, James Kennedy {	Inspecteur du gaz.....	25 juill. '87	1,400 00	28 oct. '49	— sept. '83
Toronto.	do lumière élec.	27 mai '95			
Jones, Andrew.....	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er mars '92	720 00	30 nov. '63	1er sept. '91
Toronto.					
Jones, Edward Hughes.....	Sous-perc. rev. de l'int. (classe B).	1er août '95	400 00	23 sept. '56	1er août '95
Vancouver.					
Jones, Richard.....	Percept. du rev. de l'int. Inspecteur du gaz.....	1er juin '87 1er août '84	1,500 00 200 00	4 fév. '51	1er août '84
Victoria, C.-A.					
Jubenville, J. P.....	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '88	850 00	19 juin '54	5 janv. '87
Windsor, Ont.					
Keeler, George Samuel.....	do 2e cl.	1er juill. '93	850 00	9 avril '36	7 déc. '87
Prescott, Ont.					
Keilty, Thomas.....	Sous-perc., rev de l'int. (classe A).	1er juill. '85	1,300 00	26 juill. '38	15 déc. '79
Prescott, Ont.					
Kelly, Edward.....	Sous-insp. des P. et M. et Insp. de subst. alim.....	1er déc. '88 1er janv. '89	600 00 300 00	16 fév. '44	1er déc. '88
	Douanier.....	17 mars '96	1,000 00	1er sept. '60	17 mars '96
Saint-Jean.					
Kelly, John Thomas.....	Douanier.....	9 juill. '90	700 00	13 mai '48	15 avril '89
Saint-Jean, N.-B.					
Kelly, Mencer John.....	Sous-insp. des P. et M.	27 déc. '80	800 00	3 fév. '53	27 déc. '80
Québec.					
Kenning, James Hogan.....	Percep. du rev. de l'int.	1er août '82	2,200 00	26 avril '35	24 janv. '67
Windsor, Ont.					
Keogh, Peter Mary.....	Préposé à l'accise, 3e cl.	20 fév. '80	750 00	24 juin '42	1er sept. '79
Windsor, Ont.					
Kidd, Thomas.....	Insp. des subst. aliment.	31 mai '90	500 00	7 sept. '30	29 mai '56
Seaforth, Ont.					
Kilroy, Edmond Thomas.....	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '94	750 00	27 déc. '72	1er juill. '92
Windsor.					
King, Richard Marsters.....	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er sept. '87	1,300 00	22 fév. '43	14 août '79
Halifax, N.-E.					

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Knowlson, James Baine..... Peterboro', Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er juill. '72	700 00	15 avril '33	1er oct. '63
Laidman, Richard Herbert..... Hamilton, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	12 avril '90	700 00	27 déc. '57	12 oct. '89
Lane, Thos. Michael..... Montréal.	Préposé à l'accise, 2e cl.	25 oct. '91	750 00	3 sept. '68	25 mars '91
Laporte, George..... Montréal.	do 3e cl.	1er oct. '83	750 00	13 juill. '45	1er sept. '82
Larivière, Alexandre C..... Winnipeg.	do do	29 oct. '93	675 00	11 nov. '71	29 avril '93
LaRue, George..... Québec.	Percep. du rev. de l'int.	16 fév. '78	1,800 00	21 déc. '34	16 fév. '78
Lawlor, Henry..... Montréal.	do do	1er juill. '93	2,070 00	15 déc. '53	1er oct. '79
Lawlor, Richard Alban..... Chatham, N.-B.	Percep. du rev. de l'int. Inspecteur du gaz.....	1er juin '83	1,200 00 } 300 00 }	11 juill. '52	1er juin '83
Lecours, Henri Théophile... Montréal		4 mai '93				1,400 00	22 fév. '35	1er déc. '79
Lee, Edward..... London, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '88	1,000 00	14 fév. '41	23 août '81
Leighton, Wm. Kirkwood..... Victoria, C.A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B). Sous-insp. des P et M.	22 mai '89	300 00 } 350 00 }	21 nov. '54	22 mai '89
Lemoine, James McPherson..... Québec.		21 juill. '90				2,500 00	21 fév. '25	23 juin '47
Lemoine, Jules..... Québec.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '83	750 00	19 oct. '54	20 juill. '80
Lépine, Louis..... Québec.	do do	1er oct. '83	750 00	19 oct. '38	18 oct. '80
Leprohon, Roch Martial..... Joliette, P.Q.	Percep. du rev. de l'int.	20 oct. '80	1,000 00	14 oct. '32	8 juill. '79
Lett, Fred'k Piercy Austin..... Ottawa.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '83	750 00	17 avril '63	8 nov. '81
Levasseur, Louis Nazaire Z..... Québec.	Inspecteur du gaz..... do lumière élec.	2 oct. '78	1,000 00	6 fév. '48	2 oct. '78
Logan, John..... Hamilton, Ont.		27 mai '95				22 nov. '30	— '75
Looby, John..... Winnipeg.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '88	850 00	22 nov. '30	— '75
Lynes, Kiernan..... Guelph.	Sous-insp. des P. et M.	11 mars '91	500 00	16 oct. '54	11 mars '91
Lyons, Edward..... Kingston, Ont.		Prép. à l'acc., cl. spéc. Inspecteur du gaz.....	26 mars '91	1,200 00 } 100 00 }	25 oct. '56	9 oct. '82
Macdonald, Archibald B..... Prescott, Ont.	Prép. à l'acc., 1re classe	21 sept. '90	892 50				22 sept. '62	10 mai '87
Macdonald, Dugald..... Montréal.	do do	1er sept. '91	1,000 00	30 déc. '55	2 août '87
Macdonald, John A..... Kingston, Ont.	Sous-perc., revenu de l'intérieur, classe A.	1er janv. '93	1,500 00	28 déc. '38	14 déc. '70
Macfarlane, Thos., M.S.E.C..... Ottawa.	Inspecteur des P. et M.	20 juill. '86	1,200 00	25 oct. '35	20 juill. '86
Macintyre, Donald..... Guelph, Ont.	Analyste en chef.....	20 mars '86	2,200 00	5 mars '34	20 mars '86
Mackay, George William..... Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '93	977 50	17 fév. '46	10 fév. '90
Magness, Robert..... Hamilton.	do 3e cl.	20 oct. '80	750 00	4 sept. '41	13 août '79
Mainville, Charles Philéas..... Montréal.	Inspecteur des fabriq. de balances.	1er juill. '93	900 00	21 fév. '50	1er janv. '89
Malo, Toussaint..... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl.	12 juin '93	690 00	13 avril '69	12 déc. '92
	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er juin '76	850 00	16 juill. '29	27 juill. '74

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Manning, James..... Montréal.	Préposé à l'accise, non classifié.	1er nov. '75	850 00	22 nov. '33	— nov. '69
Marçon, Frank Evans..... Windsor, Ont.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er juill. '94	892 50	7 mars '69	21 mai '89
Marentette, Alexandre..... Hamilton, Ont.	Sous-insp des P. et M.	14 août '79	800 00	19 fév. '34	14 août '79
Marion, J. Eugène Edmond Joliette, P. Q.	Prép. à l'acc., 3e cl.....	8 juill. '91	750 00	20 oct. '59	8 janv. '91
Marshall, Ferdinand..... Prescott, Ont.	Prép. à l'accise, non-classifié.	1er nov. '77	850 00	5 fév. '35	5 déc. '76
Mason, Frederick..... Perth, Ont.	Prép. à l'acc. cl. spéc.	1er juill. '75	1,500 00	5 avril '50	24 fév. '72
Metcalf, William Franklin... Toronto.	do do	1er janv. '92	1,200 00	23 nov. '37	15 juill. '71
Miller, Archibald..... Halifax, N.-E.	{ Inspecteur du gaz..... do lum. élect.	{ 1er déc. '75 } { 27 mai '95 }	{ 1,200 00 }	1er juin '35	1er déc. '75
Miller, Joseph Elwood..... Vancouver, C. A.	{ Percep. du rev. de l'int Inspecteur du gaz.	{ 31 mai '90 1er déc. '93 }	{ 1,500 00 } { 100 00 }	19 mars '59	12 déc. '83
Miller, William Frederick... Hamilton, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er nov. '87	2,160 00	23 nov. '41	15 juill. '73
Millier, Elie..... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er juill. '83	750 00	11 déc. '44	7 juill. '79
Milligan, Robert John..... Toronto.	Sous-insp. des P. et M.	25 oct. '86	750 00	24 oct. '37	25 oct. '86
Milliken, Edwin..... Ste-Catherine, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er juill. '84	850 00	11 nov. '47	2 mai '74
Mills, A. E..... Smith's Falls.	Sous-percept., (cl. B)...	1er juill. '94	150 00	1er nov. '44	1er juin '91
Mongeon, Cyrille..... Trois-Rivières, P. Q.	Sous-insp. des P. et M.	18 janv. '93	500 00	28 sept. '48	18 janv. '93
Moore, Theophilus..... Charlottetown, I.P.-E.	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B).	12 déc. '90	1,000 00	6 mai '42	1er janv. '74
Moreau, Joseph Alfred..... Québec.	{ Gardien, bur. des P et M do bur. du gaz.....	{ 1er mai '84 1er mai '84 }	{ 300 00 } { 300 00 }	15 jan. '34	1er mai '84
Morrow, John..... Toronto.	Inspecteur de district et insp. de fab. en entrep.	1er déc. '80 1er juill. '87	2,500 00	17 nov. '32	28 nov. '66
Mulhern, Michael Matthew Cornwall, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '83	1,000 00	9 fév. '55	7 août '76
Munro, Hugh David..... Yarmouth, N.-E.	{ Insp. du gaz Prép. à l'accise, 3e cl...	{ 31 mai '90 1er juill. '82 }	{ 100 00 } { 750 00 }	28 juil. '46	1er janv. '81
Murray, Alfred Sutton E..... Toronto, Ont.	Sous-inspecteur du gaz Prép. à l'accise, 2e cl...	1er juill. '84 20 oct. '80	100 00 850 00	17 août '48	1er janv. '71
Murray, David..... Montréal.	do 1re cl...	1er juill. '94	935 00	23 janv. 70	2 janv. 90
McAllister, Andrew..... Belleville, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er fév. '82	1,600 00	14 août '43	21 mai '72
McClanaghan, Michael..... Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv. '88	850 00	24 déc. '59	1er fév. '86
McClosky, John Richard.... Saint-Jean, N.-B.	do 1re cl...	7 mars '94	977 50	4 déc. '54	12 juill. '87
McCoy, William..... Belleville, Ont.	do 1re cl...	1er janv. '91	1,000 00	7 juill. '55	1er mars '84
McCuaig, Augustus Finlay... Belleville, Ont.	Sous-perc., (classe B)...	30 juill. '86	800 00	29 mars '50	30 juill. '86
McDonald, A. W..... Fleming, Assa.	Sous-insp. des P. et M.	1er juill. '94	600 00	26 nov. 68	19 oct. '93
McDonald, John..... Hamilton, Ont.	do	14 fév. '81	800 00	1er mai '36	14 fév. '81
McDonald, John Arthur..... Toronto.	Préposé à l'accise, 1re c.	1er janv. '88	1,000 00	19 sept '57	7 mars '83
McDonald, Michael Allan... Sydney, C.-B., N.-E.	Percep. du rev. de l'int.	9 juill. '79	750 00	22 sept. '52	9 juill. '79
McFarland, Chas. Davis..... Kingston, Ont.	Prép. à l'acc., 1re cl...	1er juill. '94	935 00	25 sept. '69	8 août '91

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
McFarlane, Jas., aîné Ottawa.	Sous-insp. des P. et M.	1er janv. '96	560 00	28 oct. '41	17 avril '90
McFee, Allan Cameron..... Belleville.	Prép. à l'acc.. stagiaire	28 mai '96	500 00	11 août '76	28 mai '96
McGill, Anthony, B.A., B.Sc. Ottawa.	Analyste en chef-adjt..	1er juill. '87	1,800 00	18 avril '47	1er juill. '87
McKay, John..... Picton, N.-E.	Inspecteur des P. et M.	3 sept. '80	900 00	1er janv. '29	3 sept. '80
McKimm, Uriah Henry..... Pembroke, Ont.	Sous-perc. rev. de l'int. (classe B).	1er mai '86	800 00	5 mai '46	1er mai '86
McLenaghan, Nathaniel..... Perth, Ont.	Perc. du revenu de l'int.	6 mai '96	1,200 00	17 nov. '37	28 déc. '93
McPherson, Andrew Fraser. Hamilton, Ont.	Comptable.....	1er juill. '85	1,400 00	14 fév. '40	16 nov. '71
McPhie, Donald..... Hamilton, Ont.	} Inspecteur du gaz..... do lumière élec.	1er sept. '76	1,600 00	28 juin '36	1er sept. '76
McSween, James..... London, Ont.		Préposé à l'accise, 1re c.				28 mai '95	1er fév. '84	26 nov. '51	30 mai '76
Nash, Samuel C..... Charlottetown, I.P.-E.	Percep. du rev. de l'int.	1er janv. '78	1,200 00	4 oct. '34	12 déc. '70
Nichols, James Thomas..... Owen-Sound, Ont.	Sous-percepteur, (cl. B).	19 sept. '89	1,000 00	16 déc. '33	7 juill. '73
O'Brien, Edward Charles..... Guelph.	Prép. à l'acc., 2e classe	1er juill. '93	850 00	27 mars '68	1er nov. '86
O'Brien, James Francis..... Hamilton, Ont.	do 1re cl.	1er janv. '88	1,000 00	20 déc. '58	9 oct. '82
O'Donnell, John..... Kingston, Ont.	do 3e cl....	1er juill. '84	750 00	7 nov. '42	17 fév. '83
O'Donohue, Michael John..... Guelph, Ont.	do 2e cl....	16 août '95	750 00	12 nov. '69	1er janv. '92
O'Flaherty, Edward John..... Montréal.	do 3e cl....	12 sept. '90	750 00	— Vers '40	27 déc. '86
O'Flaherty, M. J..... Québec.	Sous-insp. du gaz.....	24 avril '93	800 00	13 juill. '48	24 avril '93
O'Leary, Thomas Joseph..... Toronto.	Préposé à l'acc., 1re cl....	1er juill. '88	1,000 00	14 juill. '53	1er janv. '83
Osborne, Arsemous Dalton..... Calgary, T. N.-O.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	22 juill. '94	200 00	22 nov. '29	22 avril '92
O'Sullivan, Daniel..... Vancouver, C.-A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er août '94	900 00	6 fév. '71	12 mai '90
Panneton, George Edouard..... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er janv. '83	750 00	23 janv. '49	5 août '82
Pape, James..... Toronto.	} Sous-inspect. du gaz..... do lum. élect....	20 mai '93	800 00	6 août '44	20 mai '93
Parent, Frederick..... Ottawa		Sous-gérant de l'entr. des esprits méthylés..				25 sept. '95	7 janv. '96	23 juin '67	1er mai '91
Parkinson, Edward Bailey... Vancouver, C.-A.	Préposé à l'acc., 3e cl.	1er mars '94	660 00	29 nov. '63	12 mai '93
Parson, Chas. Herbert..... Golden, C. A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er avril '96	200 00	16 mai '68	1er avril '96
Patton, James..... Québec.	Surint. des I.-M. B.....	30 juin '82	1,800 00	5 juin '29	30 juin '82
Perkins, Levi Allan..... Sherbrooke, P. Q.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	16 avril '68	440 00	25 juill. '24	16 avril '68
Petit, Jean-Baptiste..... Québec.	Sous-insp. des P. et M.	6 janv. '80	500 00	23 déc. '45	6 janv. '80
Pinhey, Henry..... Québec.	Sous-inspecteur méca. des P. et B.	23 mai '93	600 00	14 avril '34	23 mai '93
Pinsonnault, Alfred..... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er mai '84	750 00	20 mai '40	4 nov. '80
Piper, Harry..... Toronto.	Inspecteur des P. et M.	1er juin '81	1,300 00	29 oct. '39	14 août '79
Pole, Charles William..... Belleville, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er déc. '86	1,200 00	15 déc. '45	1er juin '82

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Powell, John Bleeker Guelph, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er mai '87	1,800 00	5 août '48	9 juill. '73
Pringle, Jas..... Whitby, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	25 mars '95	200 00	10 juin '34	25 mars '95
Provost, Jean Jacques..... Trois-Rivières, P.-Q.	Sous-insp. des P. et M.	1er nov. '80	700 00	9 sept. '39	1er nov. '80
Purdie, Steven Anderson..... Frédéricton, N.-B.	Sous-inspecteur du gaz	1er fév. '86	200 00	28 mars '30	1er fév. '86
Quinn, John Dwyer..... Granby, P. Q.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er déc. '88	1,200 00	6 janv. '49	1er janv. '84
Ramon, Pierre..... Windsor, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	29 oct. '79	1,500 00	28 août '33	17 fév. '73
Reddan, Charles Joseph..... Toronto, Ont.	Préposé à l'accise, 3e cl.	10 mai '88	750 00	1er oct. '66	10 nov. '87
Reddin, James..... Charlottetown, I. P.-E.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,200 00	16 juin '22	14 août '79
Reilly, John Stuart..... Montréal.	Prép. à l'acc., 2e classe	1er juill. '93	787 50	23 déc. '59	28 avril '90
Renaud, Albert H..... Montréal.	do 3e classe	7 juin '96	500 00	25 janv. '64	7 déc. '94
Rennie, George..... Stratford, Ont.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe A).	21 déc. '85	1,200 00	2 août '42	24 janv. '67
Richard, Desithé..... Sussex, N.-B.	Inspecteur de gaz.....	9 juill. '90	200 00		
Richard, Jean Urgèle..... Montréal.	Sous-insp. des P. et M.	7 juill. '80	600 00	26 juill. '34	7 juill. '80
Richard, Jean-Bapt. Trefflé. Joliette.	do	14 août '79	700 00	17 oct. '41	14 août '79
Richard, Jean-Bapt. Trefflé. Joliette.	Sous-percept. rev. de l'int. (classe B).	7 déc. '95	300 00	23 nov. '57	1er juill. '90
Ridgman, A. H..... Victoria.	Prép. à l'accise, 3e cl....	1er juill. '95	630 00	28 fév. '64	1er juill. '95
Roche, H. G..... Ottawa.	{ Inspecteur du gaz.... do lumière élec.	{ 1er juill. '89 27 mai '95	{ 900 00	30 janv. '50	1er juill. '89
Rogerson, James Mounsey... Toronto.	Prép. à l'acc., cl. spéciale	1er juill. '76	1,200 00		
Ross, Harold Edward..... Winnipeg.	Sous-insp. des P. et M.	1er juin '87	600 00	22 janv. '56	1er juin '87
Ross, Samuel Foster..... Hamilton, Ont.	Sous-percept. (classe B)	1er avril '96	100 00		
Rouleau, Joseph..... Québec.	Sous-percept., rev. de l'int. (classe A).	1er déc. '73	1,500 00	6 avril '24	21 juin '68
Rowan, Archibald..... Saint-Jean, N.-B.	Prép. à l'acc., non classé	6 déc. '67	750 00	2 nov. '28	6 déc. '67
Rowland, Edward..... London, Ont.	{ Inspecteur du gaz.... do lumière élec.	{ 17 nov. '75 27 mai '95	{ 1,000 00	30 oct. '30	17 nov. '75
Rowland, Fleming..... Kingston, Ont.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '80	850 00		
Ryan, John Bernard..... Halifax, N.-E.	Percep. du rev. de l'in.	1er mai '76	1,600 00	10 août '39	7 juill. '68
Ryan, W..... Montréal.	Inspect. des P. et M....	1er sept. '87	1,000 00	1er déc. '36	25 sept. '86
Saucier, Xavier..... Winnipeg.	Prép. à l'accise, 3e cl....	1er juill. '93	720 00	12 juill. '40	— janv. '68
Schram, Richard Louis H..... Saint-Catherine, Ont.	{ Prép. à l'accise, 2e cl... Insp. des subst. alim....	{ 1er janv. '91 1er août '95	{ 850 00 200 00	27 juin '69	14 nov. '89
Scott, Matthew Wm..... Windsor, Ont.	Prép. à l'acc., stagiaire	1er juin '96	500 00		
Scovil, Walter Bates..... Sussex, N.-B.	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B).	16 avril '95	200 00	1er nov. '37	16 avril '95
Scullion, Patrick James..... Montréal.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	800 00	2 nov. '24	14 août '79
Scullion, William James..... Montréal.	Préposé à l'acc., 3e cl....	1er janv. '94	675 06	21 sept. '73	2 juill. '92
	do 2e cl.	1er juill. '94	977 50	6 sept. '57	1er août '82

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Sexton, John Québec.	Prép. à l'accise 3e cl...	14 mai '89	750 00	1er déc '37	14 mai '89
Shanacy, Michael..... Toronto.	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B).	8 déc. '85	1,100 00	2 nov. '49	8 déc. '85
	Inspecteur du gaz.....	9 juill. '90	100 00		
Simpson, Arthur Fisher... Sherbrooke, P. Q.	Percept. du rev. de l'int.	18 janv. '85	1,400 00	31 juill. '48	18 juin '85
	Inspecteur du gaz..... do lumière élec.	1er oct. '92 27 mai '95	100 00		
Sinon, Eugène Henry..... Brantford, Ont.	Sous-percepteur (cl. A)	26 mai '91	1,200 00	5 mai '63	14 fév. '87
Slattery, Ralph..... Ottawa, Ont.	Préposé à l'accise, 1re cl.	1er janv. '88	1,000 00	3 fév. '42	16 avril '83
Slattery, Thomas..... Belleville Ont.	Sous-insp. des P. et M. } etaide-mécanicien. }	20 mai '84	700 00	20 juin '38	28 mai '84
Smyth, Bernard Brunswick. Saint-Jean, N.-B.	Préposé à l'accise, 2e cl.	16 août '95	787 50	24 nov. '46	1er oct. '85
Spence, Francis Henry..... Stratford, Ont.	do 1re cl.	1er juill. '85	1,000 00	28 mai '63	1er janv. '83
Spence, John Brantford, Ont.	Perc. du rev. de l'int...	1er mai '76	1,600 00	28 juill. '30	15 juin '68
Spereman, James Joseph..... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	1er nov. '80	1,600 00	28 mai '54	6 avril '78
Standish, Joseph Gerald..... Belleville.	do do	1er janv. '91	1,400 00	25 janv. '49	18 janv. '83
Stewart, James..... London, Ont.	do 1re cl.	1er janv. '87	1,000 00	10 juin '48	7 mai '83
Stratton, William Cox..... Toronto.	Perc. du rev. de l'int...	1er déc. '80	2,200 00	31 juill. '46	11 fév. '71
Taylor, George Wilson..... Toronto.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	21 sept. '93	1,200 00	23 juin '66	3 déc. '88
Taylor, James Ferguson..... London, Ont.	do 2e cl...	6 fév. '73	850 00	13 juill. '54	16 avril '72
Thériault, Levite..... Saint-Jean, N.-B.	Sous-insp. des P. et M.	1er oct. '94	600 00	14 mai '35	1er oct. '94
Thomas, Joseph Smith..... London, Ont.	Aide-mécanicien..... }	1er fév. '88	800 00	5 sept. '43	1er fév. '88
	Inspect. des P. et M. }				
Thomas, Philip..... Winnipeg.	Sous-perc. rev. de l'int. (classe B).	25 mars '92	900 00	11 juin '38	1er avril '86
Thomas, Robert..... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er juill. '93	850 00	27 juin '41	5 janv. '91
Till, Thomas Mercer..... Guelph, Ont.	Sous-perc. rev. de l'int. (classe A).	1er juill. '87	1,300 00	18 mai '47	5 oct. '82
Timmons, Patrick..... Québec.	Messenger.....	1er avril '96	500 00	1er nov. '56	16 mars '92
Todd, Thomas..... Toronto.	Sous-insp. des P. et M...	6 août '92	600 00	17 sept. '32	6 août '92
Tomlinson, Walter Morecroft Montréal.	do	1er août '89	600 00	2 déc. '56	1er août '89
Tompkins, Patrick..... Halifax, N.-E.	Prép. à l'accise, 3e cl.	1er déc. '83	750 00	12 déc. '46	14 août '79
Toupin, François-X. J. A..... Montréal.	Sous-percep. du revenu de l'int., (classe A)..	1er juill. '93	1,495 00	29 nov. '47	24 oct. '83
Tourchot, Anatole Léon Jean Ottawa.	Sous-analyste, 3e cl....	1er août '92	1,150 00	5 avril '47	1er août '92
Tracey, John Philip..... London.	Préposé à l'accise, 2e cl.	16 août '96	787 50	19 janv. '40	3 août '92
Tremaine, Louis E..... Sydney, C.-B., N.-E.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	800 00	1er nov. '30	28 oct. '75
Verner, François..... Montréal.	Prép. à l'acc., 2e classe	1er janv. '91	850 00	7 juill. '44	1er juill. '89
Villeneuve, Jacques..... Montréal.	do 1re cl.	9 fév. '92	1,000 00	30 janv. '38	— oct. '68

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Vincent, Joseph Louis... Montréal.	Inspecteur de district...	1er juill. '93	2,500 00	19 mars '35	1er août '67
Wainwright, Frederick G... Halifax	Prép. à l'accise, 2e cl.	1er janv. '87	850 00	1er août '40	21 nov. '73
Waller, John..... Ottawa.	do 3e classe	1er nov. '89	750 00	25 oct. '65	18 juin '88
Walsh, Daniel Joseph..... Brantford.	do cl. spéc.	1er juill. '95	1,200 00	10 nov. '65	1er juill. '87
Wardell, Reginald Stuart R. Hamilton.	do 2e classe	1er janv. '96	768 75	9 juin '74	1er juin '94
Watkins, John Andrew..... Montréal.	do 3e classe	1er juill. '83	750 00	20 janv. '31	10 oct. '81
Watson, James..... Ottawa.	Commis au laboratoire	1er juill. '89	900 00	} 5 avril '41	— janv. '88
	Insp. des subst. aliment.	12 sept. '90	200 00		
Webbe, Cecil Ephraim Arth. London, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl.	1er juill. '93	850 00	19 mars '67	1er août '91
Weir, James..... Hamilton, Ont.	do 1re cl.	16 août '95	892 50	5 août '63	1er janv. '89
Westman, Thomas..... Toronto.	do cl. spéc.	21 sept. '93	1,200 00	26 janv. '63	3 mai '84
Weyms, Charles..... Toronto.	do 1re cl.	1er janv. '88	1,000 00	4 mars '42	5 fév. '72
Wheatley, Alfred Edward... Hamilton, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	11 fév. '91	650 00	29 sept. '67	11 fév. '91
Whelan, William Frederick Québec.	Commis de la spécific...	1er juill. '89	750 00	17 mai '32	26 mai '74
Whitaker, William..... Kingston, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	14 août '79	600 00	13 sept. '34	14 août '79
Williams, John..... London, Ont.	{ Inspecteur du gaz.....	15 nov. '80	} 1,000 00	27 nov. '26	15 nov. '80
		do lumière élec.				28 mai '95
Wilmot, John Bentley..... Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,200 00	9 fév. '42	14 août '79
Wilson, David..... London, Ont.	Sous-comptable.....	10 juin '93	900 00	8 mars '40	1er août '73
Wood, James A..... Prescott, Ont.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe B).	1er mai '96	800 00	7 oct. '48	1er mai '96
Woodward, George W..... Guelph, Ont.	Préposé à l'accise, cl.sp.	1er janv. '83	1,200 00	22 avril '40	11 juill. '76
Wolfenden, William..... Vancouver, C.A.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	3 oct. '91	700 00	} 8 août '43	3 oct. '91
do New-Westminster	Inspecteur du gaz.....	1er déc. '93	100 00		
Wright, Robert J..... Toronto.	Sous-insp. des P. et M.	1er janv. '81	750 00	24 déc. '51	1er janv. '81
Yates, James McGee..... Guelph, Ont.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er nov. '80	850 00	27 fév. '46	11 fév. '71

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
McDougald, John.....	Commissaire	1er mai '96	2,800	00	13 mars '48	1er mai '96
Webster, George Richard....	Premier commis.....	18 juin '96	1,800	00	6 sept. '52	18 juin '96
Bennet, Frederick George...	Commis de 1re classe...	1er juill. '89	1,750	00	10 mars '52	24 août '71
Ince, George Vincent.....	do	1er juill. '89	1,750	00	11 janv. '35	1er fév. '70
Bleakney, Arthur Crawley..	do	1er juill. '89	1,750	00	12 août '53	1er sept. '72
McKiel, Charles Edward....	do	1er sept. '90	1,600	00	24 avril '46	1er déc. '74
Fawcett, Guilford Heber....	do	1er juill. '89	1,700	00	13 nov. '50	6 fév. '73
Farrow, Robinson Russell...	do	1er juill. '95	1,650	00	7 mars '63	15 janv. '81
Baker, William Chipman....	Commissaire comptable. Commis de 2e classe....	1er juill. '82	1,400	00	16 juill. '53	18 oct. '73
Russell, William.....	do	1er juill. '89	1,400	00	28 mai '44	1er juin '76
Sanders, Edwin Lewis.....	do	1er sept. '90	1,400	00	17 mars '56	1er août '82
Ackers, John	do	1er sept. '91	1,300	00	16 juill. '46	1er fév. '79
Bliss, Thomas Alder Dickson	do	1er oct. '91	1,300	00	28 juin '57	23 mai '82
Courtney, John.....	do	1er sept. '91	1,300	00	27 juin '48	7 fév. '82
Code, Thomas James.....	do	1er avril '92	1,300	00	29 janv. '64	1er avril '82
Campbell, James Joseph....	do	1er juill. '89	1,250	00	10 juill. '51	12 avril '70
Dunlevie, Sidney Alfred....	do	1er juill. '92	1,300	00	4 juin '47	4 juin '80
Morin, Alfred.....	do	1er juill. '92	1,300	00	10 janv. '57	15 juin '76
Christie, Jessie Blackburn...	do	1er juill. '93	1,250	00	26 juin '61	1er mai '84
Breadner, Robt. Walker....	do	1er juill. '95	1,150	00	13 janv. '65	13 sept. '84
Bristol, John R. Ketcheson	do	13 janv. '96	1,100	00	23 sept. '68	27 nov. '89
Roper, Sydney C. D.....	Sec. particul. du Contrôleur des douanes. Commis de 3e classe....	1er juill. '89	600	00	30 juin '49	18 déc. '85
Grafton, William Henry....	do	1er fév. '85	1,000	00	29 nov. '50	1er janv. '85
Lacerte, Alide.....	do	1er juin '82	1,000	00	4 juill. '65	1er juin '82
Frost, Samuel L. Tilley....	do	1er nov. '90	750	00	30 juill. '57	1er nov. '90
Watson, John Archibald...	do	1er juill. '95	650	00	6 déc. '66	10 déc. '91
Lafontaine, Adélar Marie Lesiège.	do	1er juill. '95	650	00	30 mars '56	15 mai '91
Rorke, Herbert Victor.....	do	1er juill. '95	650	00	25 avril '69	15 mai '91
Moir, R. Huntington.....	do	31 déc. '95	400	00	18 août '73	26 mars '94
Carleton, Wm. Henry.....	Emballleur.....	1er janv. '91	500	00	23 mai '72	27 mai '82
Bales, Wm. Daniel Pye	Messageur	12 avril '90	500	00	27 déc. '66	12 avril '90
Gow, John Wm.....	do	1er juill. '67	500	00	25 sept. '37	1er sept. '56

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
PROVINCE D'ONTARIO.			\$	c.	
Amherstburg.					
Gott, George.....	Percepteur.....	24 juill. '84	1,000 00	18 oct. '27	1er nov. '73
Bailey, Henry Albert.....	Préposé au débarquem.	1er sept. '81	600 00	14 mars '52	1er sept. '81
Caldwell, William.....	Douanier.....	1er mai '86	550 00	29 oct. '32	1er mai '86
Allworth, Edward.....	Sous-percepteur.....	1er janv. '96	450 00	26 nov. '37	1er janv. '96
Scott, Mathew William.....	do	10 janv. '81	450 00	1er nov. '37	10 janv. '81
McCormick, Francis Burwell, South-Port, Ile Pelée.	do	1er déc. '88	500 00	30 oct. '39	1er déc. '88
Belleville.					
Webster, William.....	Percepteur.....	18 oct. '78	1,400 00	4 déc. '44	18 oct. '78
Covert, John.....	Douanier.....	1er juin '81	300 00	6 janv. '25	1er juin '81
Hambly, Philip Hail.....	do	1er juill. '87	600 00	20 oct. '35	1er juill. '87
McGinnis, Arthur.....	do	9 fév. '92	900 00	25 déc. '52	9 fév. '92
Bowmanville.					
Brittain, Joseph.....	Préposé au débarquem.	1er avril '87	500 00	4 déc. '39	1er avril '87
Brantford.					
Leeming, Henry Blakey.....	Percepteur.....	1er mai '76	1,400 00	5 oct. '30	1er mai '76
Heath, Edwin Lee.....	Sous-percepteur.....	1er sept. '79	800 00	9 janv. '39	1er sept. '79
Foster, Thomas.....	Préposé au débarquem.	27 oct. '76	800 00	7 déc. '39	27 oct. '76
Brockville.					
Jones, Wm. Hamilton.....	Percepteur.....	1er mars '88	1,300 00	17 fév. '37	1er mars '88
Montgomery, Wm. Henry.....	Commis et préposé au débarquement.	12 avril '90	700 00	5 nov. '56	12 avril '90
Stewart, Alexander.....	Préposé au débarquem.	24 janv. '50	800 00	5 janv. '29	24 janv. '50
Stayner, Thomas Allan.....	Préposé aux arrivages.	1er juill. '85	600 00	13 août '53	1er juill. '85
Mills, Albert Edward.....	Sous-percepteur.....	1er août '89	500 00	— '44	1er août '89
Smith's Falls.					
Chatham.					
Stepnenson, Rufus.....	Percepteur.....	25 avril '92	1,300 00	14 janv. '35	23 mai '82
Duck, John.....	Sous-percepteur.....	13 fév. '65	600 00	7 fév. '24	13 fév. '65
Ridgetown.					
Fellows, Wm. Risley.....	do	1er avril '91	400 00	4 mars '90	29 août '82
Rondeau, Blenheim.					
Coastworth, Caleb.....	Douanier.....	5 avril '70	400 00	6 nov. '28	5 avril '70
Romney.					
Eberts, Joseph Melchior.....	Préposé au débarquem.	1er sept. '84	850 00	21 août '40	1er sept. '84

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Cobourg.					
Ewing, Charles Eldon.....	Percepteur	6 nov. '65	1,200 00	13 avril '30	6 nov. '65
McAllister, Daniel.....	Préposé au débarquem.	2 mars '82	850 00	2 fév. '31	2 mars '82
Hagerman, John G.....	Douanier.....	1er fév. '92	650 00	28 juill. '39	1er fév. '92
Lockwood, Milton Kingsley Brighton.	Sous-percepteur....	6 avril '71	600 00	27 juin '25	6 avril '71
Fowler, George Orchard..... Cramahe.	do	15 juill. '77	550 00	5 juill. '32	13 juill. '77
Collingwood.					
Watson, George.....	Percepteur	22 nov. '66	1,000 00	2 déc. '28	22 nov. '66
Cameron, Alex. McKinnon.. Meaford.	Sous-percepteur.....	1er nov. '88	600 00	11 sept. '56	1er nov. '88
Hogg, William Ashton.....	Préposé au débarquem.	3 avril '82	550 00	23 janv. '59	3 avril '82
Galna, John..... Parry-Sound.	do	5 juill. '81	500 00	22 fév. '49	5 juill. '81
Cornwall.					
Bergin, John.....	Percepteur	5 mars '96	1,300 00	15 juill. '29	5 mars '96
Cline, John H.....	Douanier.....	11 sept. '94	400 00	20 juill. '64	11 sept. '94
Cook, Durham..... Aultsville.	Préposé au débarquem.	15 oct. '78	350 00	1er nov. '38	15 oct. '78
Desoronto.					
Rayburn, Richard.....	Percepteur.....	1er août '92	700 00	1er fév. '41	1er août 92
Fort-Erié.					
Lawson, James.....	do	1er janv. '96	1,400 00	6 janv. '40	1er janv. '96
Johnson, John Thomas.....	Douanier.....	18 juin '80	600 00	4 oct. '40	18 juin '80
Scholfeld, Thomas.....	do	1er juin '90	600 00	23 juin '46	1er juin '90
Lewis, Charles Wesley.....	Commis et préposé au débarquement.	1er déc. '75	700 00	9 oct. '47	1er déc. '75
Newbigging, Thomas Leslie	do	27 fév. '74	600 00	13 juin '42	27 fév. '74
House, William Taylor.....	do	1er juin '87	600 00	28 mars '42	1er juin '87
Wilkins, Oscar Fitzalwyn...	do	1er sept. '84	600 00	2 juill. '36	1er sept. '84
Young, Charles.....	Préposé aux arrivages.	18 mai '92	500 00	12 déc. '44	18 mai '92
Noble, John .....	.....	20 fév. '95	600 00	— '26	1er déc. '93
Galt					
Peck, Thomas.....	Percepteur.....	1er nov. '86	850 00	14 oct. '56	1er nov. '86
Dennis, William Alfred.....	Douanier.....	6 juin '87	600 00	14 fév. '53	6 juin '87

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Gananoque.			\$ c.		
Ormiston, John.....	Percepteur.....	17 avril '58	1,100 00	3 mars '34	17 avril '58
Dixon, William..... Rockport.	Sous-percepteur.....	6 juin '87	500 00	14 fév. '38	6 juin '87
Goderich.					
Farrow, Asher.....	Percepteur.....	1er juill. '84	1,000 00	17 avril '40	1er juin '84
Williamson, Archib. Martin. Kincardine.	Sous-percepteur.....	8 sept. '82	600 00	4 juill. '37	8 sept. '82
Davis, Henry..... Wingham.	do.....	1er oct. '82	600 00	4 juin '43	1er oct. '82
Whitely, William Thomas... Clinton.	do.....	13 avril '92	600 00	16 janv. '37	13 avril '92
Neelen, Fred. G..... Seaforth.	do.....	1er août '94	400 00	8 mai '53	1er août '94
Smith, George E..... Southampton.	do.....	12 juill. '95	400 00	25 août '50	12 juill. '95
Guelph.					
Heffernan, Thos. Augustus..	Percepteur.....	16 mai '79	1,300 00	11 mai '37	16 mai '79
Hutton, Edwin Henry.....	Commis.....	1er nov. '75	900 00	6 nov. '55	1er nov. '75
Costello, John.....	Préposé au débarquem.	1er nov. '73	600 00	25 déc. '40	1er nov. '73
McNamara, Michael..... Walkerton.	Sous-percepteur.....	1er oct. '80	600 00	7 mars '41	1er oct. '80
Hamilton.					
Kilvert, Francis Edwin.....	Percepteur.....	1er fév. '87	3,000 00	27 déc. '38	1er fév. '87
Thomson, John.....	Estimateur.....	1er mars '73	1,400 00	— juin '35	1er mars '73
Murray, Hugh.....	Commis.....	1er nov. '83	1,200 00	26 juin '43	1er nov. '83
Townsend, Samuel Watton..	do.....	1er mai '77	700 00	4 nov. '21	1er mai '77
Alexander, Andrew.....	do.....	1er juin '84	900 00	29 juill. '32	1er juin '84
Park, Robert Hood.....	do.....	1er juin '87	800 00	25 janv. '34	1er juin '87
McKenna, John Adam P.....	do.....	1er avril '90	600 00	5 juin '40	1er avril '90
Cape, John.....	do.....	1er déc. '81	1,200 00	30 déc. '41	— août '76
Colvin, Robert.....	Commis et préposé au débarquement.	12 avril '90	600 00	5 juill. '70	12 avril '90
Wingfield, Alex. Hamilton..	Préposé au débarquem.	8 oct. '77	600 00	1er août '28	8 oct. '77
Halcrow, James.....	Garde-clefs et jaugeur.	1er juin '74	600 00	9 janv. '39	1er juin '74
Cleary, Stephen.....	Douanier.....	1er sept. '89	600 00	— déc. '33	6 mai '74
Ferguson, Alexander.....	Messager.....	1er mai '80	450 00	20 nov. '46	1er mai '80
Seymour, David J..... Hagarville.	Sous-percepteur.....	1er juin '94	350 00	.....	1er juin '94
McKechnie, M. R..... Dundas.	do.....	10 janv. '96	1,200 00	25 juin '35	10 janv. '96

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Hamilton.—Fin.			\$ c.		
Moblo, John..... Dunnville.	Sous-percepteur.....	23 juin '93	800 00	4 mars '42	23 juin '93
Galbraith, Thomas Jefferson Dunnville.	Prép. au débarquement	6 avril '76	100 00	5 mars '41	6 avril '76
McCandelish, A.....	Commis.....	1ermars'95	500 00	24 mai '60	1ermars'95
Burns, John.....	do	1ermars'95	600 00	2 janv. '55	1ermars'95
O'Dell, Alexander.....	Prép. au débarquement	16 mai '96	500 00	3 mars '68	16 mai '96
Foster, Henry..... Wellington Square.	Sous-percepteur.....	24 sept. '80	400 00	5 fév. '24	24 sept. '80
Felan, Morris..... Oakville.	do	13 juill. '94	450 00	30 déc. '42	13 juill. '94
Port-Hope.					
Burton, Edmund John W ...	Percepteur.....	15 sept. '72	1,200 00	5 janv. '48	15 sept. '72
Beatty, Johnston.....	Douanier.	10 juin '93	550 00	12 sept. '38	10 juin '93
Hagerman, Christopher A...	Préposé au débarquem.	1er juin '80	750 00	18 oct. '42	1er juin '80
Kingston.					
Hamilton, Clarke	Percepteur.....	29 juin '82	1,800 00	17 mars '33	29 juin '82
Shaw, Abraham	Contrôleur intérimaire	1ermars'88	1,200 00	11 déc. '48	19 janv. '75
Anglin, Robert D.....	Premier commis.	1ermars'88	1,000 00	8 déc. '38	23 fév. '73
Neish, William.....	Commis	23 juill. '77	750 00	18 janv. '34	23 juill. '77
Gaskin, Thomas	do	1erjuill.'90	1,000 00	27 mars '50	1er juin '85
Driver, Thomas	Estimateur	23 juin '75	1,100 00	15 août '42	23 juin '75
Hogle, John..... Bath.	Sous-percepteur.....	1erjanv. '77	450 00	25 nov. '26	1erjanv. '77
Quigley, Joseph.....	Douanier	1eravril '88	550 00	29 avril '45	1eravril '88
Robinson, William.....	do	1er juin '88	550 00	17 juin '47	1er juin '88
Graves, Wm. Daws.....	Préposé aux arrivages..	1er mai '92	550 00	16 juill. '48	1eravril '91
Hogan, Thomas..... Wolfe Island.	Douanier	10 avril '93	500 00	28 fév. '47	10 avril '93
Joslin, Almon	do	16 mai '85	150 00	28 mai '46	16 mai '85
Rankin, David J..... Port-Metcalf.	do	16 mars '82	150 00	30 mars '33	16 mars '82
Raymond, Richard..... Collins Bay.	do	19 sept. '89	300 00	27 nov. '50	19sept. '89
Comer, Geo. Wm. Henry. ...	Préposé aux arrivages.	1eravril '92	550 00	21 oct. '40	1eravril '91
Hanley, James.....	do	27 nov. '89	550 00	8 fév. '43	27 nov. '89
Geoghegan, John.....	do	4 mai '93	400 00	23 janv. '50	4 mai '93
Nugent, Peter	Emballeur.....	1er mai '81	500 00	27 juill. '57	1er mai '81
Hitchens, Henry.....	Douanier.....	1er août '94	450 00	24 déc. '37	6 mai '72

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Kingston.—Fin.			\$ c.		
Horne, W. E.....	Douanier.....	5 oct. '94	200 00	14 nov. '30	1er juin '88
Carson, Richard.....	Messenger.....	1er nov. '95	500 00	— '46	1er nov. '95
Lindsay.					
Browne, David.....	Percepteur.....	1er juill. '95	900 00	— '28	5 avril '73
London.					
Reid, Robert.....	do	1er janv. '78	2,000 00	1er janv. '22	1er janv. '78
Collett, Edward Stephen M.	Contrôleur intérimaire	1er juill. '85	1,400 00	19 juill. '26	19 juill. '65
Siddons, John.....	Estimateur.....	28 oct. '73	1,300 00	4 avril '27	28 oct. '73
Sutherland, George Daniels	do	1er mai '82	1,300 00	17 janv. '32	1er mai '82
Williams, John Lang	Commis et garde-clefs..	7 fév. '80	750 00	— '30	7 fév. '80
Brett, William.....	Emballeur.....	1er janv. '88	500 00	10 mai '59	1er janv. '88
Talbot, Oscar Henry.....	Caissier	1er mai '94	900 00	29 déc. '60	11 mai '88.
Taylor, James Ferguson.....	Sous-percepteur.....	4 sept. '82	300 00	13 juill. '54	4 sept. '82
McDiarmid, Finlay.....	Douanier.....	5 avril '70	100 00	28 mars '29	5 avril '70
McLean, Hugh Allen.....	do	1er mai '91	550 00	6 janv. '58	1er mai '91
Dreaney, Thomas Henry.....	Commis... ..	7 fév. '91	600 00	22 mars '71	7 fév. '91
Finnigan, Edward.....	Commis et préposé au débarquement.	11 mai '88	600 00	20 août '68	11 mai '88
Minhinnick, Wm. Brown ...	do do	11 mai '88	600 00	19 mars '63	11 mai '88
Donaldson, Donald Alex....	do do	12 avril '90	700 00	30 juill. '68	12 avril '90
Orr, Robinson John.....	Emballeur et messenger	12 août '89	450 00	5 sept. '64	12 août '89
McFadden, John.....	Préposé au débarquem.	1er août '92	500 00	9 nov. '71	1er août '92
Brady, John C.....	do do	7 mars '94	500 00	.....	7 mars '94
Boyle, Patrick F.....	do do	1er juin '95	500 00	— '47	1er juin '95
Morrisburg.					
Perkins, James.....	Sous-percepteur.....	24 déc. '79	500 00	22 juin '28	24 déc. '79
Iroquois.					
Napanee					
Elliott, George Mullholland	Percepteur.....	1er fév. '84	900 00	17 oct. '52	1er fév. '84
Perry, Charles Benjamin....	Préposé au débarquem.	1er mai '75	500 00	16 sept. '27	1er mai '75
Niagara.					
Boyle, Arthur.....	Percepteur.....	1er mai '96	1,800 00	13 mars '42	1er mai '96
Brown, Joseph Pell.....	Premier commis.....	1er avril '87	1,000 00	10 fév. '37	18 déc. '65

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointe- ments.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Chutes Niagara—Fin.			\$ c.		
Rogers, Henry Blanckley....	Préposé au débarquem.	— juin '54	900 00	20 août '27	— juin '54
Cannon, John Henry.....	do	... 11 nov. '69	650 00	16 avril '41	11 nov. '69
Culhane, Patrick.....	do	... 1er juill.'72	650 00	— '29	1er juill.'72
Bender, Hiram.....	do	... 2 sept. '79	600 00	16 oct '42	2 sept. '79
Harvey, Thomas Brunswick Chippawa.	Sous-percepteur.....	11 sept. '79	750 00	25 nov. '38	11 sept. '79
Flynn, James Joseph.....	Préposé au débarquem.	—mars. '80	600 00	31 août '58	— mars '80
Jackson, James.....	do	... — nov. '79	600 00	2 août '22	— nov. '79
Bartle, John Clarence.....	do	... 14 mars '82	700 00	21 août '57	14 mars '82
Parker, Wm. McMicking....	do	... 29 mars '82	600 00	30 juin '51	29 mars '82
Keller, Chas Frederk Daniel	Douanier.....	1er janv.'86	750 00	6 sept. '44	8 fév. '84
House, William Henry.....	do	1er juill.'86	600 00	18 sept. '57	21 oct. '85
Brown, James.....	Commis et préposé au débarquement.	1er oct. '84	750 00	20 mai '44	1er oct. '84
McKenzie, Charles James...	do do	... 1er oct. '84	750 00	22 mars '47	1er oct. '84
Robertson, Augustus R.....	do do	... 5 déc. '91	600 00	3 janv. '53	5 déc. '91
Nidh, Henry.....	Préposé au débarquem.	14 mars '88	600 00	24 mars '50	14 mars '88
Wood, Fred F.....	do	... 1er avril '93	600 00	23 juill. '62	1er avril '93
Sando, John.....	Sous-percepteur.....	1er août '95	600 00	29 sept. '46	1er juin '88
Walker, Joseph..... Niagara. Queenston.	Préposé au débarquem.	1er sept. '85	400 00	13 fév. '44	8 sept. '85
Oshawa.					
Blamey, Geo. Frederick.....	Percepteur.....	1er janv. '82	800 00	26 nov. '33	1er janv. '82
Ottawa.					
Batson, B.....	Percepteur.....	1er oct. '94	1,800 00	— '32	1er oct. '94
Bartram, Joseph Thomas....	Contrôleur.....	9 juin '76	1,400 00	24 juin '41	1er janv. '57
Patterson, Thomas.....	Estimateur.....	1er avril '83	1,400 00	11 mai '21	1er avril '83
Steady, John Butler.....	Commis et préposé au débarquement.	5 avril '73	950 00	10 fév. '27	5 avril '73
McGovern, John James.....	Douanier.....	1er janv. '88	800 00	4 fév. '52	1er sept. '76
Russel, Colin.....	Commis.....	1er mai '86	950 00	14 avril '41	9 mai '81
Clark, Robt. Alex.....	do	1er juill. '89	750 00	25 juill. '68	1er juill. '89
Waggoner, Stephen Hooper.	Commis et préposé au débarquement.	1er juill. '90	650 00	13 mars '59	1er juill. '90
Payne, Edward.....	do	... 1er fév. '92	600 00	25 sept. '44	1er août '88
Hinds, Hugh.....	Commis.....	1er juill. '93	600 00	25 sept. '68	10 juin '89

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Ottawa—Fin.			\$ c.		
Champness, Weldon.....	Douanier.....	22 mai '89	700 00	3 janv. '39	22 mai '89
Spittal, Robert.....	do	1er mars '88	650 00	18 mars '48	1er mars '88
Ryan, Patrick Eugene.....	do	1er déc. '92	750 00	4 janv. '36	1er déc. '92
Hood, Thos. Andrew.	do	1er avril '92	700 00	13 déc. '65	1er déc. '87
Warren, Joseph.....	Sous-percepteur.....	19 mai '76	700 00	15 avril '26	19 mai '76
Pembroke.					
Munro, John McNab.....	do	1er août '83	550 00	4 avril '43	1er août '83
Almonte.					
Stewart, Donald.....	do	1er déc. '85	400 00	29 avril '29	1er déc. '85
Renfrew.					
Donald, Frank.....	do	6 déc. '86	500 00	22 mars '43	6 déc. '86
Carleton Place.					
Neilson, George Edward....	do	17 avril '90	400 00	12 mars '34	17 avril '90
Arnprior.					
Gagné, C.....	Douanier.....	5 oct. '94	600 00	7 juin '43	12 déc. '92
Owen-Sound.					
Stephens, James Crispin....	Percepteur.....	1er août '82	800 00	23 janv. '47	1er août '82
Wabb, Samuel Alfred.....	Douanier.....	1er juin '89	300 00	30 avril '53	1er juin '89
French River.					
Parke, Simon.....	do	1er juin '96	600 00	20 sept. '45	1er juin '96
Paris.					
Hall, Thomas.....	Percepteur.....	1er mars '78	1,000 00	31 janv. '35	1er mars '78
Kinnear, Alexander Molson	Préposé au débarquem.	10 mai '75	600 00	— avril '26	10 mai '75
Peterboro'.					
Steveuson, Rufus.....	Percepteur.....	10 janv. '96	1,200 00	14 mars '66	10 janv. '96
Snyder, C. J.....	Commis.....	1er juill. '95	600 00	24 juin '64	22 juin '95
Picton.					
Ross, Walter T	Percepteur.....	23 mai '78	800 00	22 janv. '47	23 mai '78
Maclean, William Henry....	Préposé au débarquem.	20 oct. '64	250 00	22 sept. '22	20 oct. '64
Pringer, John.....	Douanier	13 sept. '66	200 00	2 sept. '19	13 sept. '66
Shannon, John	do	1er avril '87	200 00	2 juill. '39	1er avril '87
Chadd, George James.....	Sous-percepteur.....	1er oct. '85	400 00	21 août '37	1er oct. '85
Wellers Bay.					
Niles, Stephen Philip.....	do	1er janv. '92	200 00	4 fév. '25	1er janv. '92
Wellington.					
Prescott.					
Jessup, Edward.....	Percepteur.....	1er août '85	1,200 00	11 janv. '32	1er août '85
Dowsley, Matthew.....	Commis, préposé au débarquem. et visiteur.	21 déc. '70	900 00	8 avril '27	21 déc. '70
Murphy, John.....	Préposé au débarquem.	1er juill. '74	600 00	28 mars '45	1er juill. '74

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Prescott—Fin.			\$ c.		
Gerald, Asahel Scott.....	Douanier.....	25 janv. '62	600 00	31 août '38	25 janv. '62
Keeler, Robert M.....	Commis et préposé au débarquement.	1er avril '92	600 00	6 oct. '55	1er août '91
Hollingsworth, Samuel.....	Douanier.....	1er juill. '83	600 00	8 déc. '32	1er juill. '83
Mooney, John.....	Sous-percepteur.....	28 mars '76	400 00	7 oct. '24	28 mars '76
McMillan, Robert Pringle.....	do ..	6 juin '90	400 00	12 mars '43	6 juin '90
Maitland. Cardinal.					
Port-Arthur.					
Wiley, A. M.....	Percepteur.....	1er nov. '95	1,000 00	31 oct. '64	1er nov. '95
Livingstone, John.....	Sous-percepteur.....	1er mai '72	800 00	30 oct. '26	1er mai '72
Fort-William.					
Boyce, Thomas Riddell.....	Commis.....	14 mai '89	800 00	1er fév. '64	14 mai '89
Colcleugh, John W.....	Sous-percepteur.....	21 sept. '91	250 00	1er juin '50	21 sept. '91
Portage-du-Rat.					
Newcombe, William.....	Prép. au débarquement	1er janv. '98	500 00	25 nov. '54	1er janv. '96
Sainte-Catherine.					
Cuffé, John E.....	Percepteur ..	11 nov. '92	1,000 00	4 mars '40	11 nov. '92
Hodge, Archibald.....	Commis et préposé au débarquement.	13 mars '76	800 00	17 juill. '32	— juin '74
McClive, John.....	Préposé au débarquement et visiteur	15 mars '76	700 00	5 janv. '50	15 mars '76
Spillette, Silas William.....	Sous-percepteur.....	29 mai '82	700 00	15 janv. '37	29 mai '82
Port-Dalhousie.					
Battle, John.....	do ..	23 juill. '74	750 00	31 janv. '57	23 juill. '74
Thorold.					
McFarland, Duncan Elliott..	do ..	1er sept. '75	300 00	1er janv. '31	1er sept. '75
Port-Colborne.					
Ramsden, John.....	Douanier ..	27 mai '90	300 00	26 avril '46	27 mai '90
Port-Colborne.					
Clark, Wm. Beverly.....	do ..	1er août '89	200 00	2 mars '56	1er août '89
Port-Dalhousie.					
Saint-Thomas.					
Emery, Wm. Y.....	Percepteur.....	16 mai '93	1,200 00	— '32	16 mai '93
Smellie, John Reid.....	Préposé au débarquem	12 juill. '75	800 00	31 mars '29	12 juill. '75
Finlay, James Thos. Clark..	Sous-percepteur.....	28 mars '74	750 00	7 déc. '39	28 mars '74
Walker, Geo. Isaac.....	do ..	16 mai '96	450 00	28 déc. '41	21 oct. '92
Aylmer.					
Payne, Manuel.....	do ..	1er juill. '84	300 00	10 fév. '45	1er juill. '84
Port-Stanley.					
Backhouse, William.....	do ..	5 juill. '81	300 00	— mars '39	5 juill. '81
Burwell.					
Thompson, Thomas.....	Douanier.....	5 avril '70	100 00	— '20	5 avril '70
Port-Bruce.					

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Sarnia.			\$ c.		
Matheson, George Nair.....	Percepteur.....	26 janv. '56	1,800 00	2 déc. '35	26 janv. '56
Adams, Joshua Fourth.....	Préposé au débarquem.	10 août '74	800 00	22 avril '40	10 août '74
McLagan, John.....	do.....	1er août '79	600 00	31 oct. '41	1er août '79
Macvicar, Alfred Fisher.....	do.....	1er fév. '87	550 00	24 août '68	1er fév. '87
Ostrom, Wm. Albert.....	Commis et préposé au débarquement.	1er janv. '84	700 00	29 août '53	1er janv. '84
Alcock, James.....	Douanier.....	18 juin '84	600 00	11 juill. '45	18 juin '84
Couse, James Albert.....	Sous-percepteur.....	14 déc. '88	500 00	— '44	14 déc. '88
Parmelee, John D.....	Courtright. Douanier.....	1er juin '96	600 00	1er sept. '62	1er juin '96
Cronk, Asa.....	Sous-percepteur.....	7 juin '84	500 00	— '33	7 juin '84
Clark, O. S.....	do.....	1er juill. '92	700 00	17 août '48	1er juill. '92
Dawson, Daniel.....	Point Edward. do.....	16 oct. '73	800 00	16 mars '35	16 oct. '73
Almas, A. A.....	Petrolia. Douanier.....	1er juill. '95	600 00	10 oct. '49	29 juin '95
Sault-Sainte-Marie.					
Plummer, Henry.....	Percepteur.....	1er fév. '89	1,200 00	29 déc. '51	1er fév. '89
Ironside, James Symington..	Commis et préposé au débarquement.	31 août '80	750 00	13 juill. '35	31 août '80
Prout, John W.....	Sous-percepteur.....	1er mai '92	400 00	13 déc. '67	1er mai '92
English, Richard.....	Bruce Mines. do.....	19 avril '71	500 00	7 fév. '34	19 avril '71
Monck, Alfred.....	Manitowaning. do.....	1er nov. '92	300 00	17 juin '38	1er nov. '92
McGuire, Gloss Crysler.....	Cockburn Island. do.....	1er janv. '92	500 00	.....	1er janv. '92
Smith, A. H.....	Algoma Mills. do.....	1er juin '96	400 00	19 nov. '53	1er juin '96
Flesher, Thos.....	Sudbury. do.....	1er déc. '94	400 00	23 août '46	26 nov. '94
Howe, A. W.....	Rivière des Espagnols Douanier.....	31 mars '96	600 00	24 mai '51	31 mars '96
Simcoe.					
Matthews, John.....	Percepteur.....	1er janv. '92	850 00	29 juin '39	1er nov. '84
Law, William S.....	Sous-percepteur.....	1er janv. '87	600 00	21 déc. '33	1er janv. '87
Davis, John R.....	Tilsonburg. do.....	1er janv. '92	500 00	24 sept. '53	1er janv. '92
Stewart, Geo.....	Port-Dover. do.....	1er nov. '94	250 00	21 mars '42	17 oct. '94
Hall, Heury.....	Douanier.....	5 mars '96	600 00	21 sept. '62	5 mars '96
Stratford.					
Hess, John George.....	Percepteur.....	6 nov. '93	1,200 00	8 nov. '38	6 nov. '93
Knox, Wellington J. Thos...	Préposé au débarquem.	18 avril '87	700 00	24 mai '59	18 avril '87

Secrétariat d'Etat—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Stratford—Suite.			\$ c.		
MacGregor, Chas. John	Commis	9 avril '85	850 00	19 fév. '33	9 avril '85
Hawkins, Alfred St. George Listowel.	Sous-percepteur.....	1er sept. '85	400 00	23 avril '50	1er sept. '85
Tyson, Albert Monroe..... Warton.	do	25 août '88	400 00	8 avril '43	25 août '88
Moyes, Wm..... St. Mary's.	do	11 nov. '92	500 00	6 janv '53	11 nov. '92
Cull. Dr J. W..... Mitchell.	do	1er déc. '93	400 00	.....	1er déc. '93
Toronto.					
Small, John.....	Percepteur	10 mars '91	4,000 00	8 oct. '31	10 mars '91
Douglas, John.....	Contrôleur.....	1er janv. '58	2,250 00	19 mars '26	1er janv. '58
Paton, Robert Graham Alex.	Garde-clefs en chef.....	1er janv. '88	1,200 00	16 mars '30	16 nov. '55
Fleming, John Beverley.....	Caissier	1er janv. '91	1,400 00	22 août '54	1er déc. '72
Baxter, Charles Wesley.....	Adjoint du caissier	1er janv. '91	1,100 00	19 janv. '57	22 oct. '73
McCaffry, James Robert.....	Premier commis, intér.	1er janv. '96	1,200 00	6 fév. '51	26 mai '69
Heakes, James Robert.....	Commis	1er mai '78	750 00	11 juill. '49	1er mai '78
Cowan, John Arpen.....	do	1er juill '78	1,000 00	11 oct. '50	1er juill. '78
Taylor, Conyngham Crawford	do	22 janv. '83	700 00	9 août '23	22 janv. '83
Ardagh, Henry Hatton.....	do	6 fév. '83	800 00	11 sept. '53	6 fév. '83
Woods, Wm. Patrick.....	do	1er déc. '87	700 00	27 août '63	1er déc. '87
Greer, James.....	do	1er janv. '96	800 00	5 oct. '53	1er juill. '86
Thompson, John.....	do	1er janv. '96	750 00	15 juill '70	5 déc. '88
Tinning, William Karr S....	do	1er mai '82	750 00	29 août '62	1er mai '82
Walton, Robert F	do	1er fév '89	650 00	29 mars '46	1er fév. '89
Reiddy, Charles	do	1er juill. '83	750 00	22 juill. 40	1er juill. '83
Harris, Samuel T. H.....	do	1er juin '89	600 00	26 avril '60	1er juin '89
Griffith, William.....	do	1er sept. '81	750 00	27 mars '27	1er sept. '81
Bovell, Howard.....	do	1er avril '84	700 00	29 mars '40	1er avril '84
MacMurphy, Jno. C.....	do	1er janv. '91	600 00	2 janv. '69	1er janv. '91
Baker, Charles.....	Estimateur.....	1er avril '72	1,400 00	26 août '33	1er avril '72
Pearson, Wesley.....	Sous-estimateur.....	1er janv. '93	1,200 00	17 fév. '51	13 mai '82
Patterson, Alexander, jeune.	do	1er juill. '89	1,200 00	4 août '57	1er juill. '82
McCaw, Hugh.....	do	1er juill. '77	800 00	10 déc. '32	1er juill. '77
Davidson, John James.....	do	1er déc. '91	1,600 00	13 sept. '43	1er déc. '91

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Toronto—Suite.			\$ c.		
Mitchell, Thos.....	Sous-estimateur.....	1er janv.'96	750 00	5 sept. '54	1er janv.'63
Westman, S. J.....	do	31 mars '92	1,000 00	1er nov. '63	31 mars '96
Bell, Robert.....	Jaugeur.....	1er avril '83	1 200 00	8 juin '32	1er avril '83
Yorston, James.....	Garde-clefs.....	1er juill.'77	700 00	12 juill. '44	1er juill.'77
Anderson, Bouchette.....	Premier préposé au débarquement.	1er janv.'88	1,000 00	29 déc. '47	1er juin '70
Howe, William.....	Préposé au débarquem.	17 mars '64	750 00	6 mai '26	17 mars '64
Monro, George.....	do	20 mai '72	750 00	8 août '31	20 mai '72
Sharp, Daniel M.....	Douanier.....	1er mai '85	200 00	26 juin '31	1er mai '85
Loarden, Cornelius.....	Préposé au débarquem.	1er janv.'96	700 00	21 déc. '33	16 mai '72
Scott, Andrew.....	do	1er avril '73	800 00	10 nov. '47	1er avril '73
Lefroy, George.....	do	28 fév. '74	650 00	29 déc. '29	28 fév. '74
Dickey, Walter.....	do	1er juill.'77	700 00	24 juin '32	1er juill.'77
Mitchell, Thomas.....	do	1er mai '78	700 00	22 janv. '44	1er mai '78
Bickerstaff, Joseph.....	do	15 août '81	700 00	19 nov. '32	15 août '81
Black, David Nathaniel.....	do	1er sept. '83	650 00	1er nov. '37	1er sept. '83
Plunkett, William.....	do	1er mai '84	700 00	1er juill.'52	1er mai '84
Gray, Chas. L.....	do	1er nov. '95	600 00	13 mars '68	1er nov. '95
Beale, James.....	Commis et préposé au débarquement.	16 mai '96	700 00	19 oct. '60	1er juin '91
Meredith, Wm. Edward.....	do	1er janv.'96	650 00	15 oct. '50	1er mars '86
Somers, Frank, jeune.....	do	1er fév. '91	700 00	3 août '68	1er fév. '91
Winter, A. W.....	Commis.....	1er juin '96	750 00	25 oct. '64	24 sept. '89
Evans, R. H.....	do	18 mai '96	600 00	23 nov. '67	18 mai '96
Fowler, Edwin.....	Préposé aux arrivages.	22 oct. '73	600 00	9 oct. '34	22 oct. '73
Burns, William.....	do	22 oct. '73	600 00	2 juin '26	22 oct. '73
Lowther, John.....	do	22 oct. '72	600 00	22 mai '35	22 oct. '72
Campbell, Frank A.....	do	18 mai '96	300 00	3 nov. '77	18 mai '96
Pape, Oswald.....	do	16 mai '96	600 00	18 juill.'57	16 mai '96
Milburn, Robert Baldwin.....	Douanier.....	1er juill.'81	650 00	22 déc. '48	1er juill.'81
Lloyd, Frank.....	do	16 mai '96	700 00	1er déc. '52	1er juill.'82
Loughrane, Lawrence.....	do	1er janv.'96	650 00	15 sept. '44	25 avril '92
Graham, Nicholas.....	Emballleur.....	1er juill.'81	550 00	12 juill. '33	1er juill.'81

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointe- ments.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Toronto.—Fin.			\$ c.		
Hudson, John Wilkinson.....	Emballeur.....	1er juill. '81	500 00	14 fév. '41	1er juill. '81
O'Farrall, Robert.....	do	1er juill. '81	500 00	13 nov. '38	1er juill. '81
Thompson, John.....	do	25 mars '83	500 00	23 juill. '40	1er juill. '82
Wright, Robert.....	do	1er juill. '83	500 00	13 mars '58	1er juill. '83
Byers, Henry.....	do	1er juill. '83	500 00	3 mars '56	1er juill. '83
Reid, William.....	do	1er juill. '83	500 00	10 juin '45	1er juill. '83
Trowbridge, John.....	do	1er juill. '83	500 00	29 juill. '52	1er juill. '83
Dunlop, Wm. John.....	Emballeur et messager.	1er fév. '89	500 00	17 mars '62	1er fév. '89
Slean, John.....	do	1er mars '86	500 00	15 juin '59	1er mars '86
Giroux, Octave.....	do	18 avril '87	500 00	23 janv. '53	18 avril '87
Ferguson, Wm.....	Emballeur, messager et portefaix.	20 août '90	500 00	3 mars '66	20 août '90
Davis, Thomas Jefferson.....	Emballeur et messager.	1er juin '87	500 00	21 juill. '64	1er juin '87
Rutland, Sinclair A.....	do	18 oct. '89	500 00	8 janv. '41	18 oct. '89
Jackman, Josiah.....	Emballeur, messager et portefaix.	20 août '90	500 00	13 juill. '64	20 août '90
Slemin, Charles.....	Gardien et messager....	4 juin '70	500 00	20 déc. '31	4 juin '70
Williams, Thomas.....	Messenger.....	1er mai '78	500 00	10 août '39	1er mai '78
Cook, Marshall Edwin.....	Embal. et portefaix....	1er janv. '90	500 00	10 août '66	1er janv. '90
McCuaig, Donald Alex.	Portefaix.....	9 fév. '92	500 00	11 mai '47	9 fév. '92
Clewlo, O. S.....	Douanier	11 mars '95	550 00	30 juill. '65	11 mars '95
Gellespie, John S.....	Emballeur.....	.....	500 00	4 juill. '54	31 janv. '95
Fowlie, Albert.....	Sous-percepteur.	17 avril '89	500 00	16 oct. '41	17 avril '89
Manning, John J.....	do	4 nov. '90	550 00	17 août '52	4 nov. '90
Parkhill, Wm. James.....	do	1er mars '89	800 00	27 déc. '40	1er mars '89
Graydon, Robert.....	do	1er juill. '88	200 00	1er juill. '47	1er juill. '88
Gilchrist, Jno.....	do	21 janv. '93	500 00	2 nov. '36	21 janv. '93
Foy, Augustus.....	Douanier.....	1er fév. '96	600 00	2 juill. '58	1er fév. '96
Trenton.					
McGuire, Francis James.....	Percepteur.....	9 juill. '75	600 00	— '25	9 juill. '75
Wallaceburg.					
Deming, Henry Vilender....	Préposé au débarquem.	23 juill. '74	600 00	3 juill. '30	23 juill. '74
Roebuck, Henry.....	Douanier.....	20 août '90	400 00	12 déc. '40	20 août '90
Sombra.					

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Whitby.			\$ c.		
Philp, James Rowe.....	Percepteur	1er mars '94	600 00	23 fév. '35	1er mars '94
Taylor, Charles.....	Préposé au débarquem.	1er mars '78	600 00	28 août '36	1er mars '78
Moody, Thomas.....	do	1er avril '87	300 00	3 nov '30	1er avril '87
Windsor.					
Martin, Stewart Edward....	Percepteur	1er déc. '92	1.800 00	19 fév. '39	1er déc. '92
Killackey, W. P.....	Douanier.....	1er juin '96	1,000 00	21 août '62	1er juin '96
Marentette, Joseph Laurent.	Préposé au débarquem.	26 sept '55	700 00	19 mars '34	26 sept. '55
Hanrahan, Patrick.....	do	5 mai '82	600 00	5 juin '48	5 mai '82
Drouillard, Albert.....	do	19 déc. '83	500 00	12 mai '51	19 déc. '83
Bushell, Wm. Crampton.....	do	1er juin '86	600 00	4 mars '57	1er juin '86
McKee, Thomas.....	Douanier.....	24 sept. '80	350 00	16 mai '27	24 sept. '80
Sandwich.					
Dench, Thos. Q.....	do	1er janv.'91	600 00	4 juill. '45	1er janv.'91
Barnett, John.....	do	21 sept. '91	750 00	25 nov. '44	21 sept. '91
Beers, James M. R.....	do	1er déc. '91	700 00	13 sept. '50	1er déc. '91
Janisse, James David	do	16 déc. '84	600 00	2 avril '46	16 déc. '84
Laing, John Wilfred.....	do	1er juin '86	600 00	3 mai '50	1er juin '86
Crampton, James.....	do	1er janv.'89	600 00	10 déc. '39	1er janv '89
Thompson, Marshall.....	do	5 janv. '92	650 00	30 juin '46	5 janv. '92
Stokes, William.....	do	1er juin '96	600 00	18 oct. '40	1er juin '96
Woodstock.					
Van Ingen, William Henry..	Percepteur.....	22 nov. '66	1,300 00	31 oct. '32	6 avril '58
Hook, William.....	Sous-percepteur.....	11 août '75	700 00	30 juill. '27	11 août '75
Ingersoll.					
Banting, Charles.....	Commis et préposé au débarquement.	1er juill.'84	700 00	7 avril '39	1er juill. '84
Wilson, Wm. Foster.....	do do	1er juin '93	600 00	8 juin '74	1er juill.'91
PROVINCE DE QUÉBEC.					
Coaticook.					
Daly, John Baptist.....	Percepteur.....	20 août '90	1,200 00	29 avril '37	20 août '90
Churchill, James.....	Commis et préposé au débarquement.	1er août '83	800 00	1er sept.'47	1er août '83
Durocher, Jean-Baptiste....	Préposé au débarquem.	12 juill. '83	600 00	8 mai '50	12 juill. '83
Jenks, John Nathaniel.....	Douanier.....	1er janv. 94	800 00	18 juill. '50	1er janv.'94
Baldwin, Eugene O.....	do	1er mai '92	500 00	1er juill.'66	1er mai '92

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Coaticook—Fin.			\$ c.		
Williams, J.....	Douanier	1er janv.'94	250 00	.....	1er janv.'94
Webster, O. H.E.....	do	16 mai '96	400 00	31 août '59	16 mai '96
Cookshire.					
Ross, Alexander.....	Percepteur.....	1er janv.'91	600 00	1er août '50	— mai '79
Bean, Leslie Eugene.....	Sous-percepteur.....	1er janv.'92	450 00	13 mars '70	1er janv.'92
Hereford.					
Gendreau, A. Bagnes.....	do	1er janv.'88	600 00	8 mai '54	1er janv.'88
Agnes.					
Graham, Donald.....	Douanier	1er mai '92	500 00	26 avril '46	1er mai '92
Agnes.					
Gaspé.					
Kavanagh, Arthur J.....	Percepteur.....	19 juin '94	800 00	27 août '23	19 juin '94
McGie, Donald Barnabas....	Sous-percepteur.....	5 mai '71	400 00	11 oct. '37	5 mai '71
Hemmingford.					
Proper, Frederick Scrine....	Percepteur.....	1er janv.'77	700 00	14 déc. '39	12 mars '68
Rowe, Geo.....	Sous-percepteur.....	4 mai '93	400 00	8 fév. '31	4 mai '93
Russeltown.					
Saunders, Wm.....	do	1er mai '91	500 00	22 juill. '42	1er mai '91
Athelstan.					
Fiddes, Alex.....	Douanier.....	1er mai '89	350 00	14 août '37	1er mai '89
Frontier.					
Kingsbery, William Clayton.....	do	1er avril '82	450 00	28 août '41	1er avril '82
Roxham.					
Montréal.					
White, Robert Smeaton.....	Percepteur.....	1er janv.'96	4,000 00	15 mars '56	1er janv.'96
O'Hara, William Jerrold.....	Sous-percepteur.....	1er juill.'92	2,400 00	14 avril '48	1er juill.'69
Boyer, Rémi.....	Contrôleur.....	8 juin '92	1,600 00	1er oct. '42	7 avril '72
Blomeley, Edwin.....	Premier commis.....	1er déc. '91	1,400 00	31 janv. '24	16 déc. '63
Laurin, Alphonse.....	do	1er juill.'93	1,400 00	2 juill.'43	1er juill.'69
McLaughlin, Henry.....	Contr'r des arrivages..	1er août '92	900 00	7 oct. '64	1er janv.'88
Lamer, Joseph Emmanuel...	do	1er avril '74	750 00	— fév. '44	1er juill.'72
Charland, Magloire.....	do	1er avril '74	750 00	4 sept. '36	1er avril '74
Mercier, Edouard Henri.....	do	1er avril '74	750 00	26 oct. '38	1er avril '74
Porteus, John.....	do	1er nov. '89	800 00	10 mai '44	1er mars '84
Lavoie, François Arthur.....	Caissier.....	1er avril '88	1,700 00	26 sept. '33	20 janv. '65
Scott, Edward Taylor.....	Sous-caissier.....	1er avril '88	1,500 00	12 fév. '30	1er avril '88
Jordan, John Astralake.....	Commis.....	1er août '71	700 00	17 mars '32	1er août '71
Malbœuf, Arthur.....	do	1er juill.'72	1,100 00	8 déc. '36	1er juill.'72

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			\$ c.		
Lemieux, Hermidas A.....	Commis.....	— avril '74	1,000 00	19 janv.'37	— avril '74
Chambers, Thomas.....	do	— avril '74	1,100 00	26 mai '43	— avril '72
Lantier, Arthur Aurélien....	do	14 mars.'79	1,200 00	15 oct. '45	23 oct. '73
Laurin, Alphonse, jeune....	do	1er juill.'89	550 00	13 mars '65	1er juill.'89
Smith, George.....	do	24 juin '76	800 00	30 juin '50	24 juin '76
Tighe, Edward.....	do	1er avril '82	1,200 00	26 nov. '47	1er avril '82
Barrett, Robert Phipps.....	do	1er juill.'83	800 00	28 mai '44	1er juill.'83
Duncan, David Logan	do	1er juill.'83	800 00	22 avril '52	1er juill.'83
Miller, John Stewart.....	do	1er juill.'83	800 00	22 avril '34	1er juill.'83
Davis, John	do	1er juill.'83	1,000 00	9 nov. '39	1er juill.'83
Ryan, George William.....	do	1er juill.'83	700 00	22 août '48	1er juill.'83
Monsell, Wm. Henry.....	do	1er fév. '91	700 00	27 janv.'40	1er fév.'91
Cross, Samuel.....	do	1er juill.'83	850 00	9 déc. '47	1er juill.'83
Sorley, James Stewart.....	do	1er juill.'83	800 00	14 août '60	1er juill.'83
Isaacson, Herbert Noël.	do	1er juill.'83	850 00	6 nov. '55	1er juill.'83
Bélaïr, Gaspard Adélaré P.	do	1er juill.'83	700 00	15 sept. '58	1er juill.'83
McKenna, William John.....	do	4 nov. '89	700 00	23 déc. '68	4 nov. '89
Perham, Louis Daniel	do	1er juill.'90	900 00	3 avril '54	1er juill.'85
Butler, Tobias.....	do	1er juill.'84	600 00	5 juin '56	1er juill.'84
Tansey, Timothy Peter.....	do et préposé au débarquement.	10 avril '89	600 00	28 janv. '56	10 avril '89
Loyer, Joseph Samuel.....	do do	1er juill.'90	600 00	15 avril '59	1er avril '90
Lunny, Richard.....	do do	1er déc. '87	700 00	19 mars '60	1er déc. '87
Bourret, Arthur.....	Commis	1er juill.'95	650 00	4 nov. '42	— nov. '73
Latouche, A. M.....	do	1er oct. '93	650 00	8 janv. '60	1er oct. '93
Moore, James Thos.....	do	1er nov. '93	550 00	25 déc. '53	1er nov. '93
Douglas, James Henry.....	Estimateur fédéral.....	1er juill.'89	1,800 00	21 mai '44	1er janv.'88
Ambrose, John David Long, B.D.L.	do do	1er avril '82	1,800 00	28 janv. '38	1er avril '82
Brossard, Téléphore.....	do	6 juin '91	1,800 00	28 oct. '48	1er juill.'86
Hatchette, John.....	do	1er juill.'82	1,800 00	24 mai '34	1er juill.'82
Lanthier, Auguste.....	Sous-estimateur.....	4 avril '74	1,300 00	20 mars '38	4 avril '74
Lavoie, Jos. Adélaré.....	do	1er déc. '90	800 00	9 fév. '69	— juill. '85

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite			\$ c.		
Dufresne, Joseph.....	Sous-estimeur.....	7 fév. '91	900 00	21 avril '51	1er avril '86
Cuthbert, Robert.....	do	1er juill. '93	1,200 00	21 juin '44	1er juill. '93
Dawson, T. J.....	do	1er avril '96	700 00	29 avril '45	1er avril '96
Corbeil, Joseph Zéphirin....	Jaugeur	1er sept. '86	1,100 00	14 déc. '50	1er oct. '83
Jones, Thomas Michael.....	Aide-jaugeur	1er avril '96	600 00	1er mai '67	1er avril '96
Coallier, Jean-Baptiste.....	Garde-clefs.	30 avril '72	800 00	26 oct. '44	30 avril '72
Murray, John.....	do	1er juill. '88	500 00	8 fév. '62	1er juill. '88
Morrison, John.....	do	10 nov. '85	500 00	16 mai '48	10 nov. '85
Labelle, Grégoire	do	1er avril '74	500 00	16 déc. '42	15 fév. '65
Matheson, John	do	1er janv. '90	500 00	15 mars '49	1er janv. '90
McAulay, Joachim Joseph..	Préposé aux arrivages..	1er juill. '89	650 00	25 nov. '62	1er juill. '89
Dixon, James McKean H....	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er juill. '85	600 00	2 août '44	1er juill. '85
Lemieux, Damase Joseph....	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er juill. '85	600 00	2 janv. '53	1er juill. '85
Losey, Taylor.....	do do ..	1er juill. '85	600 00	24 sept. '44	1er juill. '85
Cahill, Thos. Alexander.....	do do ..	1er juill. '85	600 00	16 déc. '45	1er juill. '85
McCaffrey, Wm. John	Préposé aux arrivages.	1er fév. '89	600 00	23 janv. '64	1er fév. '89
Mullins, Henry.....	do ..	— '66	600 00	29 déc. '40	— '66
Garault, Maxime.	do ..	— oct. '74	600 00	26 juill. '34	— oct. '74
Tuff, David	do ..	1er juill. '95	700 00	1er déc. '46	— juin '72
Nicholson, Thomas William	do ..	— juin '72	550 00	17 janv. '38	— juin '72
McCluskey, John	Préposé aux arrivages et garde-clefs	— juin '72	700 00	25 déc. '45	— juin '72
Tessier, Louis Joseph.....	Préposé aux arrivages.	— juin '72	600 00	20 mai '42	— juin '72
Fenoglio, Alexander.....	do ..	— '72	600 00	2 avril '34	— '72
Sanguinette, Léonidas.....	do ..	30 juin '72	550 00	21 fév. '48	30 juin '72
Johnston, James.....	do ..	— mai '72	550 00	9 sept. '35	— mai '72
Martin, Napoléon Pierre.....	do ..	1er déc. '87	600 00	9 déc. '61	1er déc. '87
Roberts, William.	do ..	1er déc. '87	600 00	— '40	1er déc. '87
Roach, Michael	do ..	1er déc. '87	550 00	30 juill. '64	1er déc. '87
Murren, Henry.....	do ..	27 sept. '72	550 00	25 mars '26	27 sept. '72
Lambert, Jeremiah.....	do ..	1er avril '74	550 00	— avril '37	1er avril '74
Vallée, Henri	do ..	1er avril '74	600 00	27 mai '47	1er avril '74
Valois, Joseph Almeida.....	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er avril '84	600 00	29 avril '52	1er avril '84

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			\$ c.		
Dupuis, Jos. Alfred.....	Préposé au débarquem.	11 mars '95	800 00	22 fév. '61	16 mai '93
Wilkes, Edward Thomas....	Préposé aux arrivages.	1er mai '84	600 00	19 juin '44	1er mai '84
Richardson, William Henry	do ...	1er mai '84	600 00	9 sept. '52	1er mai '84
McNeil, Peter.....	do ...	1er fév. '85	600 00	31 oct. '49	1er fév. '85
Rawley, William.....	do ...	1er juin '85	500 00	31 oct. '40	1er juin '85
Paré, Adhémar.....	do ...	14 mai '89	600 00	19 juin '62	14 mai '89
Martin, P.....	do ...	1er juill. '95	500 00	27 janv '51	1er juill. '95
Isaacson, J. E.....	do ...	1er juill. '95	500 00	6 sept. '60	1er juill. '95
Holdbrook, B. T.....	do ...	1er juill. '95	500 00	3 oct. '61	1er juill. '95
Balthazard, B.....	do ...	1er juill. '95	500 00	8 mars '61	1er juill. '95
Guérin, Louis Joseph.....	do ...	16 mai '96	500 00	28 janv. '65	16 mai '96
Flynn, T. T.....	do ...	1er nov. '95	500 00	28 sept. '37	1er nov. '95
Renaud, H.....	Garde-clefs.....	16 mai '96	500 00	29 déc. '50	16 mai '96
Lafleur, L. H.....	Douanier.....	1er nov. '94	700 00	15 oct. '42	1er nov. '94
Neher, Martin.....	do	1er fév. '95	500 00	21 fév. '47	1er fév. '95
Ryan, T.....	do	1er juill. '95	500 00	4 mars '54	1er juill. '95
Locat, Joseph Wilfrid.....	do	1er déc. '95	500 00	24 avril '60	1er déc. '95
Nugent, Arthur.....	Emballeur.....	1er mars '96	450 00	28 sept. '42	1er mars '96
Sherritt, James.....	Préposé aux arrivages.	18 juin '96	1,000 00	14 nov. '44	1er mai '91
Galbraith, J.....	Douanier.....	1er juill. '95	500 00	26 juill. '58	1er juill. '95
Patterson, William Low.....	Préposé aux arrivages.	1er mai '91	600 00	25 janv. '53	1er mai '91
Phoenix, John.....	do ...	1er mai '91	550 00	13 mai '44	1er mai '91
Morgan, Geo.....	Douanier	1er juill. '95	550 00	22 fév. '66	1er juill. '95
Cooney, P. J.....	Préposé aux arrivages.	16 mai '96	500 00	22 juill. '64	16 mai '96
L'Africain, Napoléon.....	do ...	1er oct. '92	550 00	21 sept. '61	1er oct. '92
Brière, J. C. O.....	do ...	1er août '94	475 00	— '69	1er août '94
Boyd, William Stewart.....	do ...	1er nov. '95	500 00	29 juin '45	1er nov. '95
Slattery, Timothy F.....	do ...	1er nov. '95	500 00	9 janv. '63	1er nov. '95
Montenari, A. N. P.....	do ...	1er fév. '96	500 00	9 nov. '55	1er fév. '96
Allen, George Miles.....	do ...	1er avril '96	500 00	28 fév. '63	1er avril '96
Smith, Merrit Munson.....	Sous-percepteur	15 sept. '79	550 00	8 déc. '34	14 mars '64
Dundee.					

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			\$ c.		
Long, George.....	Sous-percepteur.....	18 avril '87	400 00	24 mars '39	18 avril '87
Saint-Régis.					
O'Reilly, Charles B.....	do	1er fév. '88	300 00	19 nov. '49	1er fév. '88
Riv. à la Truite.					
Fiset, Arthur.....	do	12 avril '90	300 00	22 oct. '54	12 avril 90
Saint-Jérôme.					
New-Carlisle.					
Beauchesne, Pierre Clovis...	Percepteur	1er juin '83	1,000 00	8 juin '41	5 mai '71
Allard, William.....	Préposé au débarquem.	1er août '74	400 00	12 août '37	1er août '74
Carleton.					
Christie, Hugh.....	Douanier	23 mai '73	400 00	25 sept. '32	23 mai '73
Paspébiac.					
Leblanc, Joseph.....	do	16 mai '88	100 00	25 mai '40	16 mai '88
New-Richmond.					
Percé.					
Flynn, William.....	Percepteur	1er avril '79	600 00	22 juill. '36	18 juin '58
Sirois, Joseph O. tave.	Préposé au débarque- ment et visiteur.	25 juin '79	450 00	29 janv. '35	25 juin '79
Potton.					
Lynch, Walter.....	Percepteur	1er mai '79	600 00	7 mars '47	1er mai '79
Perkins, Calvin Colburn....	Préposé au débarquem.	3 oct. '74	500 00	5 déc. '33	3 oct. '74
Mooney, Amos Austin	Douanier.	1er janv. '78	500 00	8 août '31	1er janv. '7
Québec.					
Forsyth, Joseph Bell.....	Percepteur	17 avril '91	3,000 00	30 juin '31	17 avril 91
Carter, William Henry.....	Contrôleur.....	1er sept. '91	1,600 00	17 mai '36	9 ma 71
Dion, Aurélien V.....	Estimateur	4 juin '89	1,100 00	18 mai '39	27 oct. '77
Martineau, Ferdinand.....	do	20 nov. '86	900 00	6 déc. '34	20 nov. '86
Watters, James Giblin.....	Sous-estimateur.....	2 juin '88	700 00	16 déc. '48	2 juin '88
Gouin, Charles.....	Commis.....	28 avril '60	1,200 00	2 août '30	28 avril '60
Giroux, Elzéar Louis Joseph	do	1er oct. '73	800 00	6 janv. '39	1er oct. '73
Doucet, Eugène.....	do	1er mars '74	750 00	21 août 49	1er mars '74
Larue, Panet Edouard.....	Contrôleur des arriva- ges.	1er oct. '93	1,000 00	3 janv. '43	1er sept. '73
Gray, Frost Wood	Sous-contrôleur des ar- rivages.	1er oct. '93	1,000 00	4 avril '42	9 avril '84
Bélanger, François-Xavier...	Jaugeur.....	1er oct. '95	1,000 00	— déc. '50	5 août '81
Bolger, Michael Kingsley...	Préposé au débarquem	1er janv. '86	800 00	12 juill. '48	1er janv. '86
Laurin, Louis Napoléon.....	do	16 mai '96	900 00	8 juill. '52	12 juin '82
Dugal, Léandre.....	Gardien d'entrepôt.....	31 oct. '70	1,000 00	4 sept. '36	31 oct. '70

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Québec—Fin.			\$	c.	
Morin, Joseph..... Beauce.	Sous-percepteur.....	1er sept. '92	300 00	27 mars '51	1er sept. '92
Pelletier, N. G..... Rivière-du-Loup.	do	1er janv. '96	500 00	6 mars '57	1er janv. '96
Joncas, Pierre Léger..... Iles de la Madeleine.	do	1er juill. '90	500 00	10 mai '51	— sept. '75
Bilodeau, Ambroise..... Baie de la Trinité.	Douanier.....	1er déc. '81	100 00	— '32	1er déc. '81
Hillier, Edwin..... Tadoussac.	do	1er août '92	300 00	23 fév. '56	1er août '92
Griffiths, Jacob	Gardien de bureau.....	1er juill. '69	550 00	24 fév. '32	1er mai '54
Rouillard, Jean.....	Garde-clefs	— déc. '72	650 00	31 juill. '40	— déc. '72
Batterton, James	do	23 oct. '73	600 00	15 juin '34	23 oct. '73
Cauchon, Romain.....	do	10 nov. '74	600 00	6 mai '33	10 nov. '74
Edge, W. E	do	1er sept. '75	750 00	24 juin '34	1er sept. '75
Trudel, J. Edmond.....	Préposé aux arrivages.	22 sept. '74	650 00	3 mars '42	22 sept. '74
Vallerand, Louis Napoléon..	do	1er janv. '86	600 00	28 fév. '56	1er janv. '86
Griffiths, Geo. Anthony.....	do	20 août '90	600 00	7 sept. '60	20 août '90
Hannon, Henry M.....	Emballleur et messenger.	20 août '90	500 00	10 oct. '66	20 août '90
Deavy, John	Portefaix	— '69	400 00	— juill. '26	— '69
Hannon, Owen.....	do	— mai '53	400 00	8 déc. '30	mai '53
Lamere, C.....	Commis	1er avril '96	550 00	12 sept. '72	1er avril '96
Fortier, O	Préposé aux arrivages.	1er nov. '95	550 00	26 fév. '38	1er nov. '95
Rimouski.					
Martin, Joseph Adhémar....	Percepteur.....	8 mai '84	400 00	12 mars '47	8 mai '84
Patton, John Hoopteller..... Matane.	Préposé au débarquem.	11 juin '72	100 00	10 déc. '34	11 juin '72
Côté, Marjorique..... Pointe-au-Père.	Douanier	27 mai '80	150 00	29 nov. '23	27 mai '80
Saint-Armand.					
Bourret, Edmond Augustus.	Percepteur.....	1er juin '77	700 00	16 nov. '40	13 fév. '65
Smith, Peter.....	Douanier.....	1er août '87	600 00	25 janv. '22	1er août '87
Futvoye, Fred. Franc. Booth	do	1er juill. '89	500 00	25 fév. '64	1er juill. '89
Luke, Philip Edward..... Philipsburg.	Sous-percepteur.....	1er nov. '77	250 00	23 juill. '28	1er nov. '77
Saint-Hyacinthe.					
Hamel, Joseph Antoine.....	Percepteur.....	11 fév. '79	750 00	13 août '33	11 fév. '79

Secrétariat d'État—Liste du service civil

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Jean.			\$ c.		
Wood, Hannibal Whitney...	Percepteur.....	1er fév '90	1,200 00	10 juill. '40	1er fév. '90
Latour, Joseph Cyprien.....	Douanier.....	1er juill. '89	500 00	20 janv. '62	1er juill. '89
Gallet, Alphonse	Préposé aux arrivages et garde-clefs.	1er mai '72	600 00	20 sept. '36	— mai '62
Brouillet, Pierre	Douanier.....	21 juill. '90	600 00	29 juill. '42	21 juill. '90
Pinsonneault, Joseph E.....	Sous-percepteur.....	17 janv. '88	600 00	19 nov. '50	17 janv. '88
Rowe, Chas. Sylvester.....	Préposé au débarquem.	1er janv. '88	500 00	13 sept. '32	1er janv. '88
Danis, Antoine Dosithee.....	Sous-percepteur.....	1er juill. '88	500 00	5 fév. '39	1er juill. '88
Pattison, William Mead	do	3 nov. '73	600 00	8 fév. '28	28 nov. '71
Baker, Joel Homer.....	do	13 janv. '86	650 00	19 janv. '62	1er nov. 83
Sherbrooke.					
Hunt, William Josiah	Préposé au débarquem.	19 juin '81	700 00	18 sept. '43	19 juin '81
Murphy, James.....	Sous-percepteur.....	12 avril '90	700 00	20 juill. '48	12 avril '90
Héroux, Blaise.....	Préposé au débarquement et commis.	16 mai '96	800 00	29 sept. '58	1er août '86
O'Dell, Henry A.....	Estimateur.....	1er avril '93	600 00	15 fév. '55	1er avril '93
Sorel.					
Mathieu, Joseph.....	Percepteur.....	9 avril '84	600 00	20 fév. '37	9 avril '84
Stanstead.					
Merriman, Lucien Thomas..	Percepteur.	16 mai '96	1,000 00	20 mars '31	1er avril '73
Paquette, John Flavien.....	Préposé au débarquem.	1er nov. '87	500 00	9 juin '62	1er août '82
Elder, John Wallace.....	Sous-percept. intérim...	1er juill. '80	600 00	22 janv. '62	1er juill. '80
Moore, Ralph Merry.....	Sous-percepteur.....	1er août '90	600 00	25 oct. '59	1er août '90
McGowan, William, jeune..	Préposé au débarquem.	6 déc. '80	580 00	24 fév. '49	6 déc. '80
Sutton.					
Dunn, John.....	Percepteur.	1er juill. '85	700 00	10 mai '43	1er août '77
Currie, Edgar Prentis.....	Douanier.	1er juill. '85	400 00	14 sept. '44	1er juill. '85
Allen, Jeremy.....	do	16 sept. '73	100 00	17 mai '23	16 sept. '73
Trois-Rivières.					
Vanasse, Pierre Benjamin...	Percepteur.....	1er mars '89	1,100 00	3 oct. '38	1er mars '89
Gouin, A. J.....	Douanier.....	18 mai '93	500 00	28 mars '60	18 mai '93

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Prov. du Nouv.-Brunswick.			\$	c.	
Bathurst.					
Baldwin, John E.....	Percepteur.....	1er déc. '94	800 00	28 fév. '48	1er déc. '94
Leahy, David.....	Commis et préposé au débarquement.	1er août '83	500 00	13 mai '54	1er août '83
Benoit, Joseph.....	Douanier.....	16 juin '83	60 00	15 juin '37	16 juin '83
Sormany, Henry Armand.....	Sous-percepteur.....	1er août '77	600 00	23 oct. '35	1er août '77
Blackhall, James George C. Shippegan.	do	16 avril '59	600 00	27 janv. '27	16 avril '59.
Bourgeois, Médéric E. Caraquette.	do	17 avril '75	200 00	15 avril '38	17 avril '75
Foley, Patrick James Tracadie.	do	25 août '74	400 00	1er mai '42	25 août '74
New-Bandon.					
Chatham, N.-B.					
Ferguson, Daniel.....	Percepteur.....	27 mars '65	1,200 00	30 avril '26	27 mars '65
Crimmen, Thomas.....	Estimateur.....	1er déc. '81	800 00	22 sept. '48	2 août '71
Connors, William T.....	Préposé au débarquem.	1er juill. '73	450 00	3 janv. '47	18 mai '70
Johnson, Basil Eloi.....	Sous-percepteur.....	1er janv. '90	800 00	4 mai '59	1er janv. '90
LeBlanc, Jude J.....	do	1er juill. '91	500 00	28 avril '48	1er juill. '91
Russ, Wm. Horen Bolsford..	Préposé aux arrivages.	16 juill. '77	400 00	23 janv. '38	16 juill. '77
Keswick, David.....	do	1er juin '78	300 00	30 janv. '35	1er juin '78
Richard, Damien O.....	Douanier.....	1er oct. '86	60 00	15 mai '30	1er oct. '86
L- Cap					
Dalhousie.					
Montgomery William.....	Percepteur.....	1er juill. '71	1,000 00	6 oct. '38	1er juill. '71
McKenzie, Archibald.....	Sous-percepteur.....	12 juill. '83	500 00	29 mai '41	12 juill. '83
Campbelltown.					
Frédéricton.					
Street, Alfred Foxcraft.....	Percepteur.....	1er janv. '73	1,500 00	28 janv. '44	1er janv. '73
Winter, Herbert Gayner.....	Estimateur.....	1er janv. '71	1,000 00	9 nov. '50	1er janv. '71
Richards, James Frederick..	Commis.....	1er mai '78	700 00	28 nov. '52	1er mai '78
Moncton.					
Binney, Irvine Whitty.....	Percepteur.....	1er nov. '83	1,200 00	10 juill. '41	16 déc. '74
Rayworth, John Snowball..	Préposé au débarquem.	1er juill. '85	700 00	1er nov. '57	1er juill. '85
Wood, William Rufus.....	Douanier.....	1er janv. '88	400 00	12 oct. '52	1er janv. '88
Steeves, Joshua M.....	Sous-percepteur.....	13 janv. '96	600 00	— août '37	13 janv. '96
Dysart, Andrew Huot.....	do	27 juin. '73	500 00	30 août '38	27 juin '73
Cocagne.					

Secrétariat d'État—Liste du service civil

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointe- ments.	Date de la naissance.	Date de la première nominatior..
Moncton—Fin.			\$ c.		
Robidoux, Ferdinand..... Shédiac.	Sous-percepteur.....	1er août '85	700 00	14 juill. '49	1er août '85
Cleaveland, David..... Alma.	do	1er mai '85	300 00	14 sept. '39	1er mai '85
McKinley, Charles Hamilton..... Alma.	Douanier.....	1er sept. '75	200 00	20 mars '40	1er sept. '75
Brewster, Gilbert..... Harvey.	do	1er mai '85	300 00	3 sept. '30	1er mai '85
Anderson, Charles Wm..... Waterside.	do	1er mai '85	100 00	7 janv. '43	1er mai '85
Chapman, A. W..... Dorchester	Sous-percepteur.....	1er nov. '95	400 00	13 mars '61	1er nov. '95
Newcastle.					
Park, William Adam.....	Percepteur.....	4 nov '87	1,100 00	27 juin '53	4 nov. '87
Wheeler, Patrick.....	Préposé aux arrivages..	1er nov. '73	700 00	25 déc. '46	1er nov. '73
Sackville.					
Milner, William Cochran.....	Percepteur.....	10 déc. '81	800 00	20 janv. '46	10 déc. '81
Prescott, William..... Baie Verte.	Sous-percepteur.....	1er mai '73	200 00	24 fév '46	1er mai '73
Ward, Rufus Cote..... Rockport.	Percepteur.....	1er déc. '81	100 00	1er juill. '44	1er déc. '81
Ford, Alexander.....	Douanier.....	1er juill. '88	200 00	29 mars '52	1er juill. '88
Saint-André.					
Gove, Charles Morrell.....	Percepteur.....	1er janv. '70	1,200 00	4 sept. '14	1er juill. '68
Whitlock, William.....	Préposé au débarque- ment et commis.	2 janv. '70	800 00	1er avril '48	1er mars '68
Stinson, Thomas.....	Douanier.....	1er avril '74	500 00	17 janv. '44	1er avril '74
Chubb, George..... Back Bay.	do	1er juin '88	200 00	24 mai '41	1er juin '88
McKay, Samuel..... Beaver Harbour	do	1er juin '88	200 00	— '39	1er juin '88
Clark, Alexander John..... Campo Bello.	do	1er mars '88	600 00	1er déc. '50	1er mars '88
Brown, Owen Alendo..... Campo Bello.	do	1er nov. '89	300 00	8 fév. '59	1er nov. '89
McLaughlin, Daniel Isaac..... Woodward. Seal Cove.	do	1er nov. '89	300 00	2 mars '57	1er nov. '89
Trecarten, Thomas Lord..... West Isles.	Sous-percepteur.....	2 août '89	350 00	22 sept. '60	2 août '89
Calder, Edward Allen..... North Head.	do	1er janv. '88	400 00	30 nov. '60	1er janv. '88
Saint-Jean.					
Ruel, James R.....	Percepteur.....	1er nov. '70	3,000 00	22 oct. '20	1er nov. '70
Matthew, George F.....	Contrôleur.....	1er juill '93	1,600 00	12 août '37	1er mai '53
Atcheson, Anthony.....	Commis.....	— déc. '70	950 00	10 août '41	— déc. '70
Sandall, Henry P.....	do	4 mai '71	1,100 00	18 mars '50	4 mai '71

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Jean—Suite.			\$ c.		
Kain, Samuel W.	Commis	1er oct. '95	750 00	13 janv. '64	1er fév. '83
Barber, Keith A.	do	1er nov. '83	700 00	11 oct. '57	1er nov. '83
Jenkins, George	do	1er fév. '89	800 00	17 mars '50	1er fév. '89
Gleeson, David J.	do	1er nov. '83	800 00	21 janv '60	1er nov. '83
Turner, Henry	do	1er nov. '83	550 00	27 oct. '61	1er nov. '83
Gallagher, Frank	do	1er déc. '86	650 00	30 déc. '40	— '75
Mott, Jas. Austin Smith	do	1er déc. '85	1,200 00	13 oct. '42	1er juill. '83
Stevens, William Edwin	do	19 juin '80	1,000 00	22 fév. '39	19 juin '80
Wilkins, Samuel Watt	do	1er juill. '91	700 00	25 mai '57	4 nov. '90
Tilley, Chas F.	do	1er juill. '93	450 00	20 sept. '70	1er juill. '93
Berton, John F.	do	1er juill. '93	450 00	7 sept. '73	1er juill. '93
Johnson, William	Contrôleur des arriv...	1er août '74	1,000 00	2 juill. '29	1er avril '54
Whittaker, James E.	Estimateur.	1er mars '84	1,200 00	30 juin '31	1er mars '84
Roulston, Joseph.	Emballeur	— juill. '68	600 00	25 déc. '25	— juill. '68
Buist, Andrew	Préposé aux arrivages et emballeur.	20 mars '86	600 00	22 mars '30	20 mars '86
Robinson, Samuel	Jaugeur	1er juill. '93	900 00	10 mai '35	1er nov. '71
Bustin, Thomas E.	Garde-clefs	1er juill. '67	650 00	17 mars '25	1er juill. '67
Carleton, William	do	19 juin '65	650 00	20 nov. '31	19 juin '65
Pigeon, Charles	do	1er sept. '75	650 00	— déc. '43	3 sept. '70
Owens, Michael B	do	1er juill. '76	650 00	— sept. '36	1er juin '71
Foley, Thomas Bain	do	3 sept. '73	650 00	4 janv. '33	3 sept. '73
Sandall, Thomas O.	Préposé aux arrivages.	1er janv. '96	750 00	29 août '34	10 mai '60
Whiting, James M. F.	do	1er juill. '73	650 00	— oct. '28	1er juill. '73
Hanson, Gedeon Knight	Sous-percepteur	26 sept. '70	400 00	— '29	26 sept. '70
Carson, Joseph	do	1er sept. '71	400 00	4 juill. '38	1er sept. '71
McKay, James	do	1er oct. '79	600 00	11 fév. '37	1er oct. '79
Wallace, George H.	do	16 mai '79	500 00	25 mars '37	16 mai '79
Hoyt, J. Wesley	do	1er nov. '92	1,000 00	26 sept. '63	1er nov. '92
Connolly, J. G.	Préposé au débarquem.	1er août '84	700 00	2 fév. '53	1er août '84
Goodspeed, Millard Herbert.	Préposé au débarque- ment et commis.	10 déc. '86	600 00	12 juill. '64	10 déc. '86
Clinch, Calvin C.	Sous-percepteur	20 déc. '93	400 00	8 sept. '50	20 déc. '93

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Jean—Fin.			\$ c.		
Forsyth, William.....	Préposé aux arrivages.	4 fév. '73	600 00	sept. '38	4 fév. '73
Roxborough, William.....	do	4 nov. '90	600 00	1er août '42	4 nov. '90
Dobbin, Wilson L.....	do	19 août '74	600 00	15 fév. '50	— juin '67
Dixon, John.....	do	1er janv. '96	600 00	— — '35	13 fév. '91
Farren, William.....	do	1er août '74	600 00	18 janv. '32	1er août '74
Condon, Thomas.....	do	20 mars '86	600 00	16 sept. '44	20 mars '86
Connor, Frank R.....	Commis	1er déc. '95	700 00	22 août '43	25 avril '92
McCart, Peter.....	Préposé aux arrivages..	1er juill. '89	600 00	29 juin '43	1er juill. '89
Price, George.....	Chaloupier et préposé aux arrivages.	1er janv. '84	600 00	— oct. '39	— sept. '76
Fulton, Robert.....	Chaloupier	1er janv. '84	600 00	— oct. '44	— sept. '75
Cowan, Charles W.....	Préposé aux arrivages.	1er juill. '76	600 00	13 sept. '36	1er juill. '76
McAdoo, Robert J.....	do	1er mai '78	600 00	15 juill. '44	1er juill. '76
Dougherty, William A.....	do	8 juin '82	600 00	25 fév. '41	8 juin '82
Lowry, John.....	do	13 janv. '96	650 00	2 juill. '57	1er nov. '83
Rogerson, John.....	do	1er janv. '87	600 00	2 avril '37	1er janv. '87
Cochran, John.....	do	1er fév. '85	600 00	17 août '37	1er fév. '85
Wills, Robert.....	Portefaix et emballeur.	1er juin '90	600 00	24 mars '35	1er juin '90
Thompson, David.....	Douanier	1er juill. '90	200 00	11 août '51	1er juill. '90
Chance Harbour.					
Mullin, John J.....	Préposé aux arrivages.	14 janv. '96	550 00	— — '48	1er juill. '94
O'Keeffe, P. J.....	Chef, préposé au débarquement	1er fév. '96	1,400 00	6 sept. '49	6 sept. '79
Hamilton, Jas. H.....	Estimateur.....	22 mai '96	1,000 00	26 janv. '60	22 mai '96
Noble, J. J.....	Douanier.....	1er fév. '96	500 00	25 oct. '48	1er fév. '96
St-Stephen.					
Graham, Henry.....	Percepteur.....	10 sept. '91	1,600 00	6 mai '40	10 sept. '91
Hill, Arthur Marcus.....	Contrôleur et jaugeur..	30 oct. '75	750 00	1er juill. '41	30 oct. '75
McGowan, Moses.....	Sous-estimateur	1er juill. '87	700 00	3 juin '32	1er mars '84
Stevens, William Henry.....	Préposé aux arrivages et visiteur.	6 juin '76	650 00	19 mars '36	6 juin '76
McAdam, Hugh.....	Douanier.....	3 juin '79	700 00	8 fév. '36	3 juin '79
Bixby, Jas. H. Parker.....	do	1er juill. '87	600 00	— '35	1er juill. '87
Hitchings, Henry Stephen..	do	2 août '89	500 00	22 avril '42	2 août '89
Shaughnessy, J.....	do	1er janv. '86	600 00	15 sept. '45	1er janv. '86

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
St-Stephen—Fin.			\$ c		
Hyslip, Samuel N	Douanier.....	4 avril '92	500 00	23 déc. '51	4 avril '92
Hacker, Henry.....	do	1er nov. '94	100 00	— '51	1er nov. '94
Osborne, James E.....	do	22 mai '96	600 00	30 juin '50	22 mai '96
Woodstock.					
Merritt, David Finley.....	Percepteur.....	1er fév. '75	1,400 00	1er sept. '40	1er fév. '75
Lynch, Thomas.....	Commis (suppléant)....	16 mars '89	500 00	— '54	16 mars '89
Kirkpatrick, Robert.....	Sous-percepteur.....	1er juill. '87	400 00	23 juill. '39	15 déc. '76
Bedell, George Augustus....	do	5 nov. '74	600 00	30 juin '33	5 nov. '74
Aroostook Junction. Scholey, Henry Tysou.....	do	15 sept. '74	400 00	6 juin '38	15 sept. '74
Centreville. Gyr, Levite J.....	do	15 août '95	500 00	12 août '67	15 août '95
Edmundston. Cyr, Honoré.....	do	16 mai '93	200 00	28 mars '51	16 mai '93
Saint-Hilaire. Nadeau, Mathias.....	do	1er déc. '90	500 00	21 fév. '39	1er déc. '90
Middle St. Francis. Taylor, Hugh.....	do	9 oct. '91	500 00	30 oct. '60	9 oct. '91
Grand Falls. Kearney, Charles.....	Douanier.....	5 avril '82	200 00	— mai '36	5 avril '82
Florenceville. Violette, Francis.....	do	24 mars '73	450 00	— '40	24 mars '73
Saint-Léonard. Lynch, John.....	do	31 août '80	150 00	9 mars '30	31 août '80
Tobin, Richard.....	do	15 août '53	300 00	15 mai '38	15 août '53
Robinson, George.....	do	15 sept. '74	500 00	11 nov. '32	15 sept. '74
Howard, Edward Roger.....	do	1er avril '92	100 00	28 mai '40	1er avril '92
Lower Andover.					
Prov. de la Nouv.-Écosse.					
Amherst.					
Main, William Dick.....	Percepteur.....	1er nov. '86	1,200 00	19 janv. '37	1er nov. '86
Ratchford, Charles Edward.	Commis et estimateur..	17 nov. '77	800 00	9 mai '45	27 nov. '72
Forrest, Isaac Thompson....	Douanier.....	23 oct. '86	60 00	— '45	23 oct. '86
Wilson, Alex.....	Sous-percepteur.....	1er janv. '92	400 00	26 mai '39	1er janv. '92
Pugwash Moffatt, John.....	do	22 nov. '65	300 00	3 oct. '35	11 mai '64
Joggins. Lowe, Thos. Road.....	do	14 janv. '88	200 00	18 nov. '35	14 janv. '88
Tidnish. Burus, John Moore.....	do	1er avril '80	100 00	9 juin '46	1er avril '80
Northport. Kerr, Charles Edward.....	do	2 nov. '84	250 00	3 juin '33	2 nov. '84
Wallace. Murray, Robt. B.....	do	1er juill. '93	400 00	1er oct. '54	1er juill. '93
Springhill.					

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Annapolis.			\$ c.		
McCormick, Edgar.....	Percepteur.....	1er sept.'90	850 00	31 août '62	1er sept.'90
Ditmars, Charles.....	Sous-percepteur.....	1er juill.'87	200 00	10 déc. '37	1er juill.'87
Porter, Edgar Harold.....	do	11 août '75	150 00	5 avril '51	11 août '75
Buckler, Thomas Madison...	Douanier.....	1er juill.'89	600 00	20 avril '61	1er juill.'89
Antigonish.					
Boyd, Angus.....	Percepteur.....	1er nov. '88	800 00	28 déc. '33	1er nov.'88
Webb, Peter J.	Sous-percepteur.....	31 mars '96	150 00	11 juill. '70	31 mars '96
Randall, Edward George...	do	1er juill.'65	250 00	25 mai '36	1er juill.'65
McDonald, Alexander.....	Douanier.....	1er août '84	100 00	15 janv. '20	1er août '84
McInnis, Lewis.....	do	1er fév. '87	100 00	10 mai '34	1er fév. '87
Arichat.					
Benoit, Rémi	Percepteur.....	12 fév. '79	800 00	3 janv. '42	12 fév. '79
Fuller, Charles James.....	Douanier.....	30 juill. '83	300 00	1er janv.'40	30 juill. '83
Shaw, James Allen.....	do	1er sept.'67	200 00	24 déc. '38	1er sept.'67
Brymner, William.....	Sous-percepteur.....	10 oct. '72	150 00	2 nov. '26	10 oct. '72
Urquhart, Donald.....	do	7 oct. '72	350 00	25 juin '29	7 oct. '72
Boyd, William S.	do	6 juin '76	150 00	31 oct. '56	6 juin '76
LeLacheur, Peter.....	Douanier.....	1er août '83	100 00	24 avril '31	1er août '83
LeLacheur, Colin Priault....	do	10 déc. '83	150 00	13 déc. '55	10 déc. '83
Fougère, Peter Thomas.....	do	1er oct. '84	100 00	1er nov. '43	1er oct. '84
Baddeck.					
Macdonald, John.....	Percepteur.....	7 fév. '91	700 00	27 déc. '48	3 sept. '89
Kerr, Duncan.....	Douanier.....	6 avril '77	100 00	— '34	6 avril '77
McAuley, Donald.....	Sous-percepteur.....	27 sept. '75	150 00	15 juill. '45	27 sept. '75
McDonald, David.....	do	1er juill.'71	200 00	14 mai '40	1er juin '71
Campbell, Donald.....	do	25 août '74	160 00	10 juin '32	25 août '74
Shea, James.....	do	1er juin '77	150 00	4 août '45	1er juin '77
McLeod, Duncan.....	Douanier.....	15 juin '71	240 00	— '26	15 juin '71

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Barrington.			\$ c.		
Sargent, Daniel	Percepteur.....	4 avril '68	650 00	27 sept. '26	4 avril '68
Trefry, Hervey Doane	Préposé aux arrivages..	3 oct. '74	60 00	4 janv. '40	3 oct. '74
Taylor, John Wesley.. Port-Latour.	Sous-percepteur.....	15 sept. '79	150 00	9 déc. '37	15 sept. '79
Smith, A. K.... Ile du Cap Sable.	Douanier.....	1er fév. '95	200 00	2 juill. '54	1er fév. '95
Bridgetown					
Ruggles, Stephen Sneden....	Percepteur.....	1er juill. '73	650 00	10 avril '45	1er juill. '73
Chute, Aaron Moise.....	Douanier.	29 mai '65	60 00	10 avril '26	29 mai '65
Graves, Walter..... Port-Lorne.	Sous-percepteur	4 mai '65	150 00	27 sept. '27	4 mai '65
Canso.					
Cook, Thos. Cutter.....	Percepteur.....	1er août '92	600 00	20 août '28	1er août '92
Cameron, Wm..... Guysboro'	Sous-percepteur.....	1er juill. '91	400 00	25 déc. '52	1er juill. '91
Giffin, Joseph D..... Isaac's Harbour.	do	29 avril '74	100 00	— '27	29 avril '74
Hemlow, James..... Liscombe.	do	1er juill. '75	100 00	24 mai '30	1er juill. '75
Milward, Thomas Frederick Country Harbour.	Douanier.....	1er juill. '75	60 00	— '17	1er juill. '75
McKenzie, William S..... Crow Harbour.	do	1er juill. '75	60 00	9 août '39	1er juill. '75
McCutcheon, Hugh..... Sonora.	do	1er nov. '77	60 00	2 juin '52	1er nov. '77
McDonald, Valentine..... Whitehaven.	do	1er fév. '94	100 00	15 déc. '39	1er fév. '94
Cameron, A. F..... Sherbrooke.	Sous-percepteur	11 sept. '94	400 00	13 oct. '40	11 sept. '94
Digby.					
Viets, John Moore.....	Percepteur.....	1er juin '88	800 00	11 déc. '39	1er juin '88
Reardon, William.....	Douanier.....	2 mai '65	60 00	14 mars '29	2 mai '65
Troop, John..... Bear River.	Sous-percepteur.....	27 mai '80	400 00	3 avril '26	27 mai '80
Payson, Chas. H..... Westport.	do	26 oct. '91	150 00	10 sept. '27	26 oct. '91
Outhouse, A. F..... Free Port.	do	1er août '95	100 00	1er oct. '41	1er août '95
Morehouse, Geo. A..... Sandy Cove.	do	1er janv. '96	150 00	1er sept. '40	1er janv. '96
Halifax.					
Harrington, William Daniel.	Percepteur.....	14 fév. '89	3,000 00	22 juin '34	14 fév. '89
Garrison, William Albert....	Contrôleur.....	1er juill. '89	1,500 00	10 juin '42	8 juin '68
Almon, Charles McColla.....	Premier commis et ré- gist. du traf. mar.	26 juin '65	1,400 00	24 août '47	26 juin '65

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Halifax—Suite.			\$ c.		
Eckersley, John.....	Premier commis.....	27 nov. '91	1,400 00	21 avril '37	1er juill. '68
O'Brien, James.....	do	1er nov. '92	1,200 00	15 nov. '38	— sept. '68
Crawford, Samuel.....	Commis.....	3 mai '82	750 00	26 janv. '40	3 mai '82
Richardson, James Forman..	do	5 mai '68	800 00	12 sept. '26	5 mai '68
Fenerty, Arthur.....	do	5 janv. '77	700 00	12 mai '51	5 janv. '77
Tupper, Conrad West.....	do	1er sept. '74	700 00	26 oct. '49	1er sept. '74
Pryor, Oswald.....	do	1er juill. '75	700 00	20 juill. '50	1er juill. '75
Creighton, Henry Spurr....	Caissier	1er nov. '92	1,000 00	12 déc. '60	1er août '85
Caldwell, Thomas.....	Commis.....	1er juin '73	900 00	24 juin '50	1er juin '73
Stimpson, Francis Clifford...	do	9 juin '86	600 00	2 août '66	9 juin '86
Dav s, John Charles.....	do	1er juill. '88	600 00	19 mai '44	1er juill. '88
Meynell, Walter F.....	do	1er nov. '92	500 00	10 janv. '59	1er nov. '92
Hagarty, Henry Basil	do	9 déc. '81	700 00	14 juin '58	9 déc. '81
Roche, Geo.....	do	1er nov. '88	550 00	30 mars '57	1er nov. '88
Blackwood, David.....	Estimateur	1er mai '83	1,200 00	20 janv. '34	19 mai '74
Beckwith, Robert Nelson....	do	1er mai '83	1,200 00	2 avril '34	1er mai '83
O'Connor, Francis.....	Sous-estimateur.....	8 nov. '87	1,000 00	17 oct. '44	8 nov. '87
Robertson, Alex.....	Jauteur	19 août '85	1,000 00	17 mars '32	1er déc. '72
Geldert, John Morris.....	Préposé au débarquem.....	30 sept. '72	800 00	8 nov. '24	30 sept. '72
Artz, John Wm.....	do	29 mai '76	800 00	2 mars '30	29 mai '76
Pitts, William.....	Garde-clefs.....	11 mars '68	600 00	1er avril '32	11 mars '68
Bashford, Wm. Henry	do	20 juin '72	650 00	15 nov. '28	20 juin '72
Doyle, Andrew	Préposé aux arrivages et emballer.	1er août '90	500 00	29 août '62	1er août '90
Mason, Peter Stamage.....	Préposé aux arrivages	11 avril '68	600 00	25 fév. '38	11 avril '68
Fleming, Alex.....	do	1er nov. '88	500 00	28 avril '35	1er nov. '88
Shanks, William Encas.....	do	13 déc. '72	600 00	29 août '40	13 déc. '72
Trider, Henry Wm	do	1er mars '71	550 00	2 janv. '45	1er mars '71
Berry, William.....	do	26 avril '72	600 00	26 oct. '42	26 avril '72
Langenburg, Albert Carl....	do	1er oct. '88	500 00	9 sept. '39	1er oct. '88
Kennedy, Robt. Duncan.....	do	9 juin '86	600 00	24 sept. '51	9 juin '86
Gould, William	do	9 juin '86	550 00	— '30	9 juin '86

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Halifax—Fin.			\$ c.		
Thomson, David.....	Préposé aux arrivages..	10 déc. '86	550 00	19 mars '30	10 déc. '86
Godwin, James.....	do	1er janv. '93	500 00	23 mars '49	1er janv. '93
Tremaine, Richard W.....	do	1er janv. '93	500 00	14 avril '40	1er janv. '93
McDonald, Jas. J.....	do	1er janv. '93	600 00	24 oct. '50	1er janv. '93
Carlton, Robert.....	do	1er déc. '80	550 00	26 fév. '45	1er déc. '80
Hamilton, Hugh Francis.....	do	23 avril '78	600 00	13 janv. '39	23 avril '78
Edwards, John Thelison.....	do	1er août '83	550 00	12 janv. '44	1er août '83
Mitchell, James Alex.	do	18 nov. '83	550 00	13 mai '63	18 nov. '83
O'Donnell, John Michael....	do	1er mars '84	550 00	23 déc. '49	1er mars '84
Harris, Henry J.....	do	25 avril '92	500 00	1er oct. '30	25 avril '92
Gleeson, William E.....	do	1er nov. '92	600 00	13 août '54	1er fév. '87
Hall, Edmund.....	do	1er déc '94	500 00	22 avril '54	1er déc. '94
Delaney, John.....	do	1er déc. '94	500 00	20 mai '45	1er déc. '94
Foote, Jeffrey.....	do	1er fév. '95	500 00	— mars '42	1er fév. '95
Howe, Philip John.....	Chaloupier.....	1er janv. '72	500 00	21 juill. '39	1er janv. '72
Blackman, William.....	Messenger.....	1er janv. '63	550 00	19 mars '23	1er janv. '63
Power, John Robert.....	Prép. au débarquem. et cont. d. arriv. intérim.	6 fév. '93	900 00	7 oct. '52	12 avril '81
Briand, Alfred.....	Préposé au débarquem. et emballer.	1er août '90	500 00	18 nov. '41	1er août '90
Dwyer, Mortimer.....	Préposé aux arrivages et emballer.	1er août '90	500 00	24 juin '60	— août '90
Caldwell, Albert H.....	Garde-clefs	6 août '81	600 00	30 juill. '61	6 août '81
Ashwood, Joseph Charles..	do	1er janv. '93	650 00	1er janv. '40	1er mars '84
Keating, Michael Edward..	Emballer.....	1er déc. '84	600 00	24 juill. '60	1er déc. '84
Sheehan, Maurice Joseph....	do	1er janv. '93	400 00	28 mai '64	1er janv. '93
McFarlane, Malcolm.....	Sous-percepteur.....	7 mars '73	200 00	2 avril '22	7 mars '73
Sheet Harbour					
O'Leary, Thos A' Kempf... Salmon River.	do	1er juill. '87	60 00	11 oct. '48	1er juill. '87
Stuart, Daniel Calvin	Douanier.....	15 juill. '87	750 00	15 janv. '45	15 juill. '87
Stmr. "Argus."					
Henley, William Charles.... Spry Bay.	do	9 nov. '80	60 00	24 janv. '54	9 nov. '80
Gibbons, John.....	do	9 nov. '80	60 00	31 janv. '38	9 nov. '80
Hubbard's Cove.					
Rawlings, George Alex..... Musquodoboit.	do	9 nov. '80	60 00	4 nov. '44	9 nov. '80
Kentville.					
Rand, Frederick Clarence..	Percepteur.....	1er mai '88	800 00	7 mars '58	1er mai '88
Orpen, John Edwin..... French Cross.	Sous-percepteur.....	14 mars '74	200 00	31 janv. '12	— '53

Secrétariat d'Etat—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Kentville—Fin.			\$ c.		
Morris, Charles Eugene..... Harbourville.	Sous-percepteur.....	1er janv. '86	200 00	17 fév. '59	1er janv. '86
Rawding, Stephen Wm..... Canada Creek.	do	18 juin '79	200 00	28 janv. '35	18 juin '79
Lockwood, George S..... Port-Williams.	do	1er juill. '73	200 00	7 fév. '29	1er juill. '60
Bill, C. R..... Wolfville.	do	1er fév. '96	400 00	31 juill. '52	1er fév. '96
Harris, Edward..... Canning.	do	1er août '88	500 00	10 janv. '26	1er août '88
Porter, Simon Newton..... Canada Creek.	Douanier.....	30 déc. '64	60 00	11 avril '17	30 déc. '64
Ilsley, Stephen..... Berwick.	Sous-percepteur.....	15 juill. '94	300 00	— '36	15 juill. '94
Liverpool.					
Dunlap, John Hugh.....	Percepteur.....	17 mai '78	900 00	4 nov. '38	27 mai '75
Freeman, Newton Perkins...	Préposé au débarquem.	1er mai '77	600 00	17 nov. '53	1er mai '77
Letson, Edgar Ethelbert.... Port-Medway.	Sous-percepteur.....	1er sept. '86	500 00	2 fév. '51	1er sept. '86
Lockeport.					
Ruggles, Jas R.....	Percepteur.....	1er août '94	600 00	23 oct. '57	1er août '94
Lunenburg.					
Caldwell, Aubrey Butterfield	do	6 juin '90	800 00	10 déc. '45	6 juin '90
Acker, William Christian...	Commis.....	1er avril '90	500 00	22 juin '63	1er avril '90
Reinhardt, Henry Nicholas.. Getson's Cove.	Sous-percepteur.....	5 oct. '80	400 00	28 avril '53	5 oct. '80
Owen, Nepean C..... Bridgewater.	do	1er fév. '94	400 00	4 nov. '44	1er fév. '94
Smith, Charles, Arnold..... Chester.	do	1er fév. '87	150 00	18 mai '45	1er fév. '87
Bates, James William..... Bridgewater.	Préposé au débarquem.	5 avril '74	100 00	11 déc. '16	5 avril '74
Rudolf, Josiah..... La Have.	Douanier.....	1er mai '65	100 00	18 juin '27	1er mai '65
Mills, George Henry..... Chester.	do	1er mai '66	100 00	— sept. '26	1er mai '66
Wentzel, James..... Ritcey's Cove.	do	1er déc. '94	100 00	9 juin '35	1er déc. '94
Zwicker, A. F..... Mahone Bay.	Sous-percepteur.....	1er mars '95	300 00	17 nov. '34	1er mars '95
Myra, Wm. G.....	Préposé aux arrivages..	31 mars '96	400 00	18 nov. '59	31 mars '96
Margaretsville.					
Landers, David Wm.....	Percepteur.....	1er oct. '63	500 00	13 mai '34	1er oct. '63
Elliott, Charles A..... Port-Grange.	Sous-percepteur.....	17 juin '81	200 00	11 fév. '30	17 juin '81

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Sydney-Nord.			\$ c.		
Hamilton, Alexander G.....	Percepteur.....	1er mai '79	1,100 00	16 mars '35	1er mai '79
Plant, Samuel.....	Douanier	1er oct. '91	150 00	28 oct. '28	1er oct. '91
Phoran, Martin J.....	do	25 janv. '82	500 00	29 août '43	25 janv. '82
Eagen, Denis.....	Chaloupier	1er août '80	300 00	15 sept. '32	1er août '80
Parsboro'.					
Gillispie, Edward.....	Percepteur.....	1er juill. '95	700 00	1er mai '62	16 août '81
Moore, Wm.....	Sous-percepteur.....	1er avril '96	150 00	.....	1er juill. '95
Mosher, Havelock Henry	do	1er sept. '91	150 00.	8 juill. '59	1er sept. '91
Corbett, H.....	do	17 oct. '94	150 00	14 oct. '55	17 oct. '94
Kerr, James	do	1er sept. '86	200 00	7 déc. '28	1er sept. '86
Phinney, Mark.....	Douanier.....	1er fév. '88	150 00	7 mars '40	1er fév. '88
Pictou.					
McDonald, Daniel.....	Percepteur et régis- trateur	1er juill. '74	1,200 00	31 oct. '35	1er juill. '74
Russell, James Anthony.....	Commis	1er mars '77	600 00	22 oct. '55	1er mars '77
Johnston, George Elliott.....	do	16 déc. '81	700 00	4 juin '49	16 déc. '81
Harper, Montgomery.....	Estimateur.....	1er déc. '79	700 00	3 mai '29	1er déc. '79
Sutherland, George.....	Préposé aux arrivages	13 juill. '85	500 00	28 août '29	13 juill. '85
Campbell, James Alex. Glen Tatamagouche.	Sous-percepteur.....	26 oct. '76	300 00	25 août '50	26 oct. '76
McDonald, John Frederick.. New-Glasgow.	do	1er mai '79	1,100 00	30 sept. '50	1er mai '79
McGregor, Donald..... Merigomish.	do	24 août '81	100 00	27 avril '37	24 août '81
Connell, William.....	Préposé au débarquem	8 mai '73	500 00	22 janv. '34	8 mai '73
Campbell, David.....	Douanier	22 oct. '73	100 00	14 janv. '27	22 oct. '73
Henry, John Robert..... Pointe Brûlée	do	12 avril '75	200 00	25 janv. '51	12 avril '75
McDonald, Angus..... River John.	do	1er nov. '84	500 00	17 août '33	1er nov. '84
Port-Hawkesbury.					
Bourinot, John Charles.....	Percepteur	1er mai '86	600 00	18 juill. '63	1er mai '86
Forbes, Henry Arthur..... Port-Hastings.	Sous-percepteur	23 mai '78	150 00	19 juill. '43	3 août '66
Murray, David, jeune..... Port-Mulgrave.	do	12 mai '73	350 00	19 mai '33	12 mai '73
Hadley, George Bradalbane Port-Mulgrave.	Douanier.....	27 déc. '65	60 00	30 août '41	27 déc. '65
Watters, Albert E..... Whycocomagh	do	16 mai '96	100 00	12 nov. '64	7 mars '94

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Port-Hood.			\$ c.		
Tremain, Edward Dunsier...	Percepteur.....	8 mai '59	500 00	18 mai '39	8 mai '59
Dunn, Miles Andrew.....	Sous-percepteur... ..	1er nov. '83	150 00	16 oct. '51	1er nov. '83
Margaree.					
Au Coin, Severin.....	Douanier.....	1er juill. '85	150 00	15 fév. '42	1er juill. '85
Chéticamp.					
Shelburne.					
Atwood, Warren Wilson....	Percepteur.....	1er déc. '75	500 00	16 avril '41	1er déc. '75
McKenzie, Mathew Dripps...	Sous-percepteur.....	7 avril '73	150 00	3 avril '27	7 avril '73
Jordan's Bay.					
Swaine, George Ball.....	Douanier.....	1er avril '87	150 00	10 août '48	1er avril '87
North East Harbour.					
Bolman, Robert Henry.....	do	1er juill. '87	150 00	2 avril '32	1er juill. '87
Sand Point.					
Sydney.					
McDonald, Rowald.....	Percepteur.....	1er août '82	950 00	20 nov. '40	1er août '82
Rigby, Charles Henry.....	Sous-percepteur.	16 janv. '66	300 00	28 oct. '43	16 janv. '66
Baie-Glacée.					
O' Tool, Patrick.....	do	1er juill. '87	150 00	1er nov. '38	1er juill. '87
Louisbourg.					
McDougall, Ronald.....	do	1er oct. '91	150 00	17 nov. '57	1er oct. '91
Main-à-Dieu.					
Bown, William Waine.....	do	14 juin '61	400 00	26 sept. '24	14 juin '61
Port-Morien.					
McLean, Roderick.....	do	5 mars '80	200 00	24 déc. '30	5 mars '80
Gabarouse.					
Mullins, Vincent.....	Douanier.	1er fév. '91	250 00	16 déc. '54	1er fév. '91
South Bar.					
McVarish, Joseph.....	do	1er janv. '92	300 00	.....	1er janv. '92
Truro.					
Nelson, George Phillips ...	Percepteur.....	1er mai '85	1,200 00	11 sept. '41	1er mai '85.
Blair, Henry C.....	Commis... ..	1er juin '82	750 00	8 mai '59	1er juin '82.
Layton, George Albert.....	Douanier.....	12 août '89	500 00	4 avril '40	12 août '89.
McCurdy, James.....	Sous-percepteur.....	3 nov. '60	200 00	15 déc. '33	3 nov. '60.
Clifton.					
Blaikie, John Arthur.....	do	9 juill. '90	500 00	25 mai '62	9 juill. '90.
Londonderry.					
Lewis, George.....	do	1er mai '87	225 00	7 août '29	1er mai '87
Bass River.					
Fulmer, William A.....	do	14 déc '81	200 00	21 août '30	12 déc. '71
Economy.					
Weymouth.					
Jones, Norman Bond.	Percepteur.....	6 déc. '81	700 00	18 mai '34	6 déc. '81
Jones Brenton St. Clair	Douanier	1er juill. '93	400 00	20 avril '68	1er juill. '93
Doucet, Edouard Urbain.....	Sous-percepteur... ..	1er juill. '90	300 00	9 fév. '61	1er juill. '90
Meteghan.					
Thériau, Edouard E.....	do	1er nov. '92	300 00	29 mars '68	1er nov. '92
Belliveau's Cove.					
Bingay, Jas.....	do	1er fév. '95	250 00	29 avril '39	1er fév. '95
Port-Gilbert.					

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—MANITOBA.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Windsor.			\$ c.		
Dimock, Henry Wilson.....	Percepteur.....	1er nov. '86	1,200 00	9 janv. '40	1er nov. '86
Spence, Andrew Herbert.....	Douanier.....	1er nov. '86	500 00	9 sept. '64	1er nov. '86
Lawrence, James Walter. ...	Sous-percepteur.....	14 juill. '81	300 00	26 mars '45	14 juill. '81
Malcom, Thomas Armstrong Cheverie.	do	24 avril '61	200 00	14 juill. '28	24 avril '61
Roy, Alexander.....	do	26 mars '74	200 00	— janv. '26	26 mars '74
Woolaver, Howard.....	do	6 avril '91	150 00	21 juill. '36	6 avril '91
O'Brien, C.....	Douanier.....	1er août '95	60 00	— — '32	1er août '95
Yarmouth.					
Moody, William Henry.....	Percepteur	1er juill. '83	1,200 00	18 nov. '36	1er juill. '83
McGill, William.....	Commis	1er fév. '75	900 00	29 juill. '42	1er fév. '75
Bown, Thomas Lamont.....	Officier spécial.....	1er mars '81	800 00	26 juill. '36	1er mai '74
Campbell, William Laughlin	Estimateur intérimaire	1er mai '79	800 00	20 sept. '35	6 déc. '75
Coaldwell, Marsden.....	Jaugeur.....	1er juill. '83	650 00	2 mars '33	1er juill. '83
Robbins, Ansel	Préposé au débarquem.	1er juill. '84	500 00	29 août '32	1er juill. '84
Porter, David Leo.....	Sous-percepteur.....	9 août '83	200 00	2 avril '47	9 août '83
Lent, Adolphus Smith.....	Douanier.....	19 avril '84	75 00	2 mars '48	19 avril '84
D'Entremont, Jos. Alpheus.	do	1er avril '86	150 00	26 avril '56	1er avril '86
Perry, Harvey Cann.....	Sous-percepteur.....	1er mai '88	200 00	26 déc. '50	1er mai '88
PROVINCE DU MANITOBA.					
Winnipeg.					
Scott, Thomas.....	Percepteur.....	1er mars '87	3,000 00	16 fév. '41	1er mars '87
Bennie, Thos	Sous-estimateur.....	1er avril '96	1,100 00	11 nov. '39	1er oct. '92
Allan, Francis John.....	Premier commis de la statistique.	1er juill. '83	1,200 00	3 fév. '56	1er juill. '83
Thompson, William Henry...	Premier commis.....	1er avril '92	1,400 00	28 juin '59	10 avril '81
Heintz, Robert Muralt.....	Commis.....	1er juill. '83	1,000 00	15 mars '52	1er juill. '83
Boyce, Edward Theodore...	do	1er oct. '88	1,000 00	4 oct. '65	1er oct. '88
Jones, Richard Inglis	Commis intérimaire.....	1er sept. '86	1,100 00	4 juin '50	15 juill. '73
Sutton, Richard.....	Préposé au débarquem.	1er déc. '84	1,000 00	23 fév. '33	1er déc. '84
McLean, Archibald.....	do do	9 fév. '92	800 00	12 nov. '61	9 fév. '92
McInnis, John Lindsay.....	et commis. Préposé au débarquem.	1er nov. '81	850 00	22 janv '34	1er nov. '81

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Winnipeg—Fin.			\$ c.		
Alexander, James Peterkin.. Deloraine.	Sous-percepteur.....	18 avril '89	600 00	28 juin '36	8 avril '89
Tennant, Joseph Francis.... Gretna.	do	1er nov. '88	1,000 00	25 déc. '49	1er nov. '88
Marshall, James Alex..... Portage-la-Prairie.	do	15 déc. '85	1,000 00	11 déc. '58	15 déc. '85
Hesson, F. H..... Brandon.	do	1er juin '83	1,300 00	17 juin '58	1er juin '83
Allen, Geo G..... Emerson.	Douanier.....	1er nov. '92	600 00	9 nov. '50	1er nov. '92
Cooper, W. J..... Emerson.	Sous-percepteur.....	1er juill. '95	900 00	10 déc. '64	1er oct. '88
Shannon, Thos..... Killarney.	do	1er mars '95	750 00	16 juin '41	1er mars '95
Auger, J. C.....	Commis.....	31 fév '96	600 00	13 mai '53	31 mars '96
Calgary, T.N.-O.					
Rowe, Amos.....	Percepteur.....	1er janv. '96	1,300 00	22 déc. '36	11 sept. '85
Shaw, F. D..... St Mary's.	Sous-percepteur.....	1er juill. '95	700 00	— '57	1er juill. '95
McRatney, R. T.....	Premier commis.....	1er juill. '83	1,000 00	20 janv. '58	1er juill. '83
Kirkpatrick, R. N.....	Commis.....	1er oct. '88	850 00	23 mai '64	1er oct. '88
Jameson, S. B..... Régina.	Sous-percepteur.....	5 janv. '89	500 00	19 fév. '53	— juin '88
Paterson, A. C..... North Portal.	do	1er août '95	800 00	13 avril '53	1er août '95
Champness, F..... Lethbridge.	do	9 oct. '91	1,000 00	7 mars '36	1er janv. '88
Ives, G. C..... Fort Macleod.	do	1er avril '96	500 00	1er sept. '48	1er avril '96
PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.					
Charlottetown.					
Currie, James.....	Percepteur et régistat.	10 mai '80	1,800 00	7 janv. '35	10 mai '80
Bremner, George.....	Premier commis.....	1er juill. '73	1,200 00	31 janv. '40	— avril '67
MacLeod, Alexander Duncan	Caissier.....	8 mai '77	800 00	20 août '43	8 mai '77
White, Edwin.	Commis.....	1er janv. '96	650 00	3 janv. '54	1er oct. '78
McNeill, Duncan.....	do	1er janv. '96	650 00	25 déc. '54	5 nov. '81
Moren, Michael Joseph.....	do	1er janv. '96	650 00	15 juin '55	1er juin '85
Hogg, Robert.....	Estimateur.....	18 mai '80	1,000 00	13 avril '46	18 mai '80
Lawson, James David.....	Jaugeur.....	1er sept. '80	700 00	12 août '52	1er sept. '80
Macdonald, James.....	Préposé au débarquem.	13 janv. '74	500 00	25 janv. '36	13 janv. '74
Kelley, Lucius Owen.....	Garde-clefs et prép. au débarquement.	1er janv. '96	550 00	18 juin '58	1er sept. '91
Curtis, James Frederick.....	Préposé au débarquem.	1er avril '81	600 00	23 fév. '43	1er juin '79

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Charlottetown—Fin.			\$ c.		
Sullivan, Andrew.....	Douanier.....	1er juin '90	400 00	11 avril '40	1er janv.'90
McEachern, Bennett..... Souris	do ..	13 nov. '80	100 00	31 mars '36	13 nov. '80
Owen, Charles..... Georgetown.	Sous-percepteur.....	1er juill.'74	700 00	1er avril '38	1er juill.'74
Dalziel, William..... Georgetown.	Garde-clefs.....	1er juill.'73	300 00	4 juin '26	1er juill.'73
McLaine, John Alex..... St. Peter's Bay.	Sous-percepteur.....	1er août '88	120 00	7 mars '34	1er août '88
Leard, Solomon Jas. Benj..... Crapaud.	do ..	1er juill.'74	250 00	— '40	1er juill.'74
Aitken, James Montague..... Montague.	do ..	1er nov.'82	300 00	21 juill.'38	11 août '81
Brehaut, Henry James..... Murray Harbour	do ..	1er nov.'74	150 00	5 janv.'35	1er nov.'74
Stephen, Montague..... Orwell.	do ..	1er avril '87	75 00	— '59	1er avril '87
McEwen, Edward..... New-London.	do ..	1er nov.'74	100 00	13 mars '15	1er nov.'74
Lewis, William Peterson..... Cardigan.	do ..	23 janv.'80	150 00	— '31	23 janv.'80
Morrison, Hector D..... Pinette.	do ..	1er juill.'91	100 00	— nov.'40	1er juill.'91
Doyle, Thomas..... Rustico	do ..	1er juill.'74	100 00	8 déc.'44	1er juill.'74
Morrow, Fred E..... Souris.	do ..	1er août '93	450 00	14 oct.'43	1er avril '93
Flynn, Thomas E.....	Douanier.....	13 janv.'96	500 00	1 ^r fév.'42	13 janv.'96
Peake, Ernest de B.....	do ..	1er avril '96	500 00	18 déc.'74	1er avril '96
MacDonald, D. F..... Vernon River Bridge.	do ..	13 janv.'96	75 00	15 juill.'52	13 janv.'96
Ross, James..... Mount Stewart.	do ..	13 janv.'96	75 00	18 oct.'28	13 janv.'96
McInnes, A. J..... Murray River.	do ..	13 janv.'96	150 00	10 juin '51	13 janv.'96
Summerside.					
Strong, Charles Wesley.....	Percepteur.....	5 mai '73	1,000 00	2 juill.'29	5 mai '73
Murphy, Charles.....	Commis.....	1er oct.'82	750 00	15 juill.'49	1er oct.'82
Barry, Francis..... Egmont Bay.	Douanier ..	1er juill.'74	50 00	— '32	1er juill.'74
McNutt, James Marshall..... Malpèque.	Sous-percepteur.....	1er nov.'74	150 00	4 juin '26	1er nov.'74
Conroy, George..... Tignish.	do ..	31 janv.'81	400 00	13 juin '60	31 janv.'81
Hopgood, William..... Port-Hill.	do ..	20 nov.'75	250 00	14 fév.'22	20 nov.'75
Brennan, John Peter..... Alberton.	do ..	— oct.'79	400 00	— mai '54	— oct.'79
Callaghan, William..... Alberton.	Douanier.....	— mars '77	50 00	24 juin '32	— mars '77
McArthur, Samuel..... Port-Hill.	do ..	1er juill.'74	60 00	3 août '43	1er juill.'74

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE ANGLAISE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
PROVINCE DE LA COLOMBIE ANGLAISE.			\$ c.		
Nanaimo.					
Smith, Bedford H	Percepteur.....	22 oct. '84	1,350 00	1er juin '49	22 oct. '84
Gordon, Herschel.....	Douanier.....	19 sept. '89	1,000 00	24 mai '67	19 sept. '89
Good, Henry Leslie.....	do	1er fév. '92	900 00	16 oct. '63	1er fév. '92
Roe, Henry Comox.....	Sous-percepteur.....	11 sept. '94	800 00	5 juin '65	11 sept. '94
New-Westminster.					
Clute, John Stillwell.....	Percepteur.....	1er avril '80	1,600 00	15 juin '40	1er août '78
Grant, Peter.....	Préposé au débarquement et commis.....	— mai '83	1,200 00	27 déc. '47	— mai '83
McMartin, Jas. Archer.....	Commis.....	1er août '91	800 00	29 oct. '66	1er août '91
McDonald, B. R.....	Préposé au débarquement intér. et commis	1er nov. '89	900 00	9 avril '65	1er nov. '89
Green, Chas. Frederick	Douanier.....	1er fév. '90	400 00	7 nov. '40	1er fév. '90
Ladner's Landing.					
Chantrell, Henry D.....	Sous-percepteur.....	20 fév. '92	1,000 00	10 juin '51	1er juin '90
Douglas.					
Clark, Charles.....	do	1er juin '91	600 00	6 sept. '39	1er juin '91
Kootenay.					
Jones, Edward H.....	do	1er août '92	500 00	23 sept. '56	1er août '92
Kamloops.					
Myer, F. Adam.....	do	1er avril '96	300 00	23 mai '39	1er avril '96
Vernon.					
Dunn, H. K.....	Douanier.....	1er avril '95	900 00	20 nov. '46	1er avril '95
Huntingdon.					
Nelson.					
Johnstone, Geo.....	Percepteur.....	1er août '95	1,400 00	15 nov. '58	1er juill. '87
McIntoch, John Franklin.....	Sous percepteur.....	1er août '95	1,200 00	7 juin '49	1er août '95
Kaslo.					
Victoria.					
Milne, Alex. Roland, C.M.G.	Percepteur.....	1er janv. '90	3,000 00	20 déc. '42	1er janv. '75
Shears, Walter.....	Estimateur	12 avril '90	1,800 00	2 janv. '53	12 avril '90
Fawcett, Edgar.....	Commis	— sept. '83	1,050 00	1er fév. '47	— sept. '83
Newbury, John C.....	Premier commis.....	4 nov. '90	1,500 00	6 fév. '62	1er sept. '83
Fletcher Cecil.....	Commis.....	1er juill. '88	1,000 00	25 sept. '64	1er juill. '88
Graves, Hessay Wilkinson...	do	1er juin '88	750 00	18 nov. '58	1er juin '88
Morrison, Frederick J.....	Préposé aux arrivages.	1er juill. '80	700 00	3 sept. '47	1er juill. '80
Franklin, William A.....	Préposé au débarquem.	8 avril '84	800 00	2 sept. '33	8 avril '84
Atkins, William.....	Commis et garde-clefs.	1er nov. '88	1,000 00	13 août '46	1er nov. '88
Davey, Frederick Wm.....	do et préposé au débarquement.	1er juill. '90	750 00	28 nov. '90	3 sept. '88

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE ANGLAISE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Victoria—Fin.			\$ c.		
Simpson, George F. D.....	Commis et proposé au débarquement.	1er juill. '90	750 00	6 juill. '58	1er juin '86
Joule, Alfred J.....	do do	8 juin '92	800 00	6 fév. '50	8 juin '92
Berry, Francis.....	do do	1er juill. '90	900 00	25 mars '65	1er juill. '90
Roberts, Thomas.....	do do	8 juin '92	900 00	11 déc. '50	8 juin '92
Beckwith, Herbert Ed.....	Douanier.....	4 nov. '90	900 00	14 déc. '44	4 nov. '90
Godson, John.....	Commis.....	11 sept '94	700 00	27 nov. '61	11 sept. '94
McTavish, John A.....	Commis et secrétaire du percepteur.	16 mai '96	600 00	4 déc. '77	1er mai '96
Vancouver.					
Bowell, John Moore.....	Percepteur.....	1er juill. '87	2,000 00	1er oct. '56	— oct. '78
Worsnop, Charles Arthur ..	Commis.....	1er mai '89	1,200 00	18 oct. '58	1er mai '89
Bowser, Francis.....	Préposé en chef au débarquement.	1er fév. '93	1,000 00	13 sept. '58	1er fév. '93
Fort Cudahy, dist. du Yukon.					
Davis, Donald Watson.....	Percepteur.....	11 mai '96	3,000 00	.....	11 May '96
<i>Conseil des douanes, Ottawa.</i>					
Jessop, Geo. Walter.....	Estimateur fédéral.....	16 mai '96	1,300 00	18 nov. '40	1er nov. '82
† MacFarlane, Thomas.....	Analyste en chef.....	1er avril '86	800 00	5 mars '34	— '64
Robertson, George S.	Officier spécial.....	1er avril '92	1,150 00	22 avril '55	1er juill. '81
Bogue, Jas.....	Douanier.....	1er juill. '95	600 00	11 sept. '34	1er oct. '86
May, George Musgrave.	do	2 avril '92	250 00	31 juill. '66	2 avril '92
Stunden, Jesse.....	do	5 oct. '94	600 00	6 nov. '37	5 oct. '94
Belton, Francis Sydney.....	do	16 mai '96	900 00	18 mars '48	16 mai '96
Leavitt, T. W. H.....	do	16 mai '96	900 00	16 nov. '49	16 mai '96
<i>Conseil des douanes—(Sucre)</i>					
Bremner, James John	Inspect. des sucres, etc.	1er déc. '88	2,000 00	23 mai '28	1er avril '86
<i>Inspecteurs des ports, etc.</i>					
McMichael, Solon Wm.....	Inspecteur en chef	1er juin '95	2,500 00	18 nov. '48	5 mars '73
Hill, William H	Inspecteur.....	1er juin '84	2,000 00	13 oct. '36	5 avril '65
McLaren, John Smith	do	1er janv. '86	2,000 00	20 fév. '45	— avril '68
Young, Geo. Holmes.....	do	1er août '88	2,000 00	7 août '51	7 août '71

† Est aussi analyste en chef au ministère du revenu de l'intérieur.

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—INSPECTEURS.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
<i>Inspect. des ports, etc.—Suite</i>			\$ c.		
Clute, John Stilwell..... New-Westminster, C.A.	Inspecteur.....	19 sept. '89	400 00	15 juin '40	1er août '78
O'Meara, Dom. Daly.....	do	1er mai '91	2,000 00	15 janv. '40	1er nov. '70
Boulton, Alfred..... Toronto, Ont.	do	20 déc. '93	2,000 00	5 mars '29	20 déc. '93
McKay, Alexander..... Hamilton.	do	1er mai '96	2,000 00	19 avril '43	1er mai '96

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
White, lieut.-col. William J.P.	Sous-directeur général des postes	1er juill. '88	3,200	00	6 janv. '30	1er déc. '54
LeSueur, Wm Dawson, B.A	Premier commis.....	1er juill. '80	2,600	00	19 fév. '40	23 fév. '56
	do secrétaire.....	1er juill. '88				
	do do et surint., div. des mand.-poste.	1er oct. '81 1er juill. '88				
Everett, George Frederick	Premier commis.....	1er oct. '81	2,400	00	1er mars '30	8 janv. '75
Matheson, David.....	do do et surint., div. des caisses d'ép.	1er fév. '88				
	Prem. com. et sur., div. des impressions et des fournitures.	1er juin '82				
	Smith, Sidney.....	Prem. com. et contról. des magasins post....	1er janv. '95	2,400	00	29 juill. '50	23 janv. '70
Walsh, John.....	Premier commis et surint., div. des rebuts	1er juill. '90	2,100	00	13 nov. '43	21 mars '62
Lindsay, Arthur.....	Prem. com. et surint., div. du service de p.	1er mai '91	2,050	00	17 avril '40	1er juill. '64
Barrett, William John.....	Premier commis, comptable.	1er juill. '95	1,850	00	3 avril '44	15 juin '74
Stanton, Edmund Patrick...	Prem. comm. et surint., div. des estampilles.	1er juill. '95	1,850	00	25 mars '54	14 fév. '74
Harrington, William Hague	Commis de 1re classe...	1er juill. '84	1,800	00	19 avril '52	30 nov. '70
Fortier, Joseph Octave.....	do	1er avril '85	1,800	00	16 nov. '40	15 juin '72
Throop, Arthur Wilkinson.	do	1er juill. '88	1,800	00	3 déc. '51	20 août '69
White, George Rivers.....	do	14 oct. '91	1,600	00	3 oct. '56	27 oct. '71
Thorne, Stephen Saeden.....	do	14 oct. '91	1,600	00	31 déc. '51	1er janv. '68
Johnstone, Washington J....	do	14 oct. '91	1,600	00	20 oct. '54	25 oct. '76
Ardouin, Geo. G V.....	do et secrét. part. D. G. P.	28 avril '94	1,500	00 } 600 } 00 }	30 mars '51	15 janv. '83
		25 janv. '92				
Graham, John.....	Commis de 1re classe...	25 juill. '94	1,450	00	12 fév. '45	28 mai '64
Anderson, George Clayton..	do	12 juill. '95	1,400	00	1er avril '58	15 mai '82
Pope, Charles.....	do	27 juill. '95	1,400	00	24 mars '58	17 oct. '73
Daubney, Edwin.....	Commis de 1re cl., stag.	16 mai '96	1,400	00	27 déc. '45	1er juill. '83
Benjamin, Emanuel Hyman..	Commis de 2e classe....	1er juill. '70	1,400	00	21 nov. '32	1er janv. '57
Griffin, Henry Wilmot.....	do	1er juill. '72	1,400	00	5 août '40	1er avril '60
Smith, John Rose.....	do	1er janv. '79	1,400	00	31 août '50	1er juill. '67
Blanchet, Ludger.....	do	1er janv. '79	1,400	00	24 mars '39	27 avril '67
Eagleson, William Henry....	do	1er juill. '83	1,400	00	12 mars '51	20 oct. '70
O'Leary, James Manus.....	do	1er juill. '83	1,400	00	11 avril '37	26 déc. '71
Fairweather, James Hedly...	do	1er juill. '83	1,400	00	27 juill. '59	28 avril '76
McLennan, Andrew.....	do	1er juill. '84	1,400	00	28 juill. '40	12 mars '74
Binks, George John.....	do	1er juill. '84	1,400	00	24 fév. '48	13 août '74

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c		
Brennan, Patrick John.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '84	1,400	00	31 déc. '53	7 mars '81
McCarthy, Denis Francis.....	do	1er juin '85	1,400	00	18 fév. '46	22 mai '68
Bell, Edward Bowen.....	do	1er juill. '85	1,400	00	6 fév. '44	— juin '70
Wall, James Francis.....	do	1er mai '85	1,400	00	11 avril '31	19 fév. '70
Kreps, William Henricus....	do	1er juill. '85	1,400	00	30 juin '50	4 août '70
Pouliot, capit. Louis Her- ménégilde.	do	1er juill. '85	1,400	00	15 mai '52	12 fév. '75
D'Auteuil, Norbert George..	do	1er juill. '85	1,400	00	16 avril '43	4 janv. '79
O'Brien, William Daniel.....	do	1er juill. '85	1,400	00	17 mars '45	8 mai '62
Greaves, Walter.....	do	1er juill. '86	1,400	00	10 déc. '51	19 mai '79
Devine, Andrew.....	do	1er juill. '86	1,400	00	17 mai '60	3 avril '82
Rowan, Walter.....	do	1er juill. '86	1,400	00	25 mai '57	1er oct. '74
Barrett, Donald Alexander..	do	1er fév. '87	1,400	00	19 sept. '49	18 déc. '73
McCuaig, William Haile.....	do	1er juill. '87	1,400	00	17 juill. '52	2 fév. '72
McGrail, Thomas.....	do	1er juill. '87	1,400	00	25 juin '59	8 oct. '78
Moon, Francis Graham.....	do	1er juill. '87	1,400	00	8 oct. '60	1er oct. '77
Brown, John Henry.....	do	1er mars '88	1,400	00	29 avril '59	1er mai '82
Dunlevie, Michael Krumm...	do	26 juin '89	1,400	00	14 fév. '50	28 juin '68
Northrop, Bradbury Mills...	do	1er juill. '89	1,400	00	19 août '54	7 juin '83
Gray, capitaine Hamilton Ormond.	do	1er juill. '89	1,400	00	7 avril '55	1er juin '72
Lally, Conrad Whitley.....	do	1er mai '91	1,350	00	3 oct. '57	27 janv. '80
Smith, William, B.A.....	do	1er mai '91	1,350	00	31 janv. '59	11 nov. '76
Shaw, Henry Soden.....	do	1er mai '91	1,350	00	12 juin '55	11 nov. '72
Lampman, Archibald, B. A., M.S.R.C.	do	28 oct. '93	1,200	00	17 nov. '61	16 janv. '83
Doucet, Charles Odilon.....	do	28 avril '94	1,200	00	9 janv. '32	1er oct. '76
Bunel, Edmond Lucien.....	do	26 oct. '94	1,150	00	30 juill. '54	24 sept. '83
Bonner, John Cid.....	do stagiaire.	28 mai '95	1,150	00	30 janv. '44	7 déc. '71
Jones, Edmund Alexander D	Commis de 3e classe...	1er oct. '72	1,000	00	22 mai '48	19 sept. '71
Wall, Arthur William.....	do	1er janv. '74	1,000	00	14 sept. '48	12 juin '72
Spencer, James Hervey.....	do	1er janv. '74	1,000	00	3 fév. '48	19 juin '72
Beatty, John Charles.....	do	23 mai '82	1,000	00	21 juill. '54	23 mai '82
Macdonald, John Archibald	do	1er mai '75	1,000	00	30 mars '57	24 août '74
Morton, Henry Hawtry.....	do	1er oct. '76	1,000	00	16 nov. '47	7 oct. '75

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Carter, James.....	Commis de 3e classe....	1er janv.'77	1,000	00	13 mai '46	15 avril '73
Knauf, Henry.....	do	25 avril '79	1,000	00	30 mai '46	15 déc. '77
Bollard, Joseph Henry.....	do	11 sept. '79	1,000	00	19 janv. '58	11 sept. '79
Taylor, Plunket Bouchier..	do	17 fév. '80	1,000	00	11 août '63	17 fév. '80
Taylor, Edward Ellegood F.	do	24 juill. '80	1,000	00	19 déc. '65	16 juill. '80
Chesley, Henry Neville P....	do	1er janv.'81	1,000	00	29 oct. '62	1er janv.'81
Scott, John Hugh.....	do	1er janv.'82	1,000	00	13 juill. '49	1er janv.'82
Heming, Albert Edward.....	do	4 janv. '82	1,000	00	17 avril '63	13 déc. '81
Stewart, William Charles E.	do	22 juin '81	1,000	00	13 juill. '64	22 juin '81
Mailleue, George Alfred Duff	do	1er oct. '81	1,000	00	23 fév. '62	1er oct. '81
Powell, Percy Brigham.....	do	1er janv.'82	1,000	00	12 juill. '63	1er janv '82
Jenkins, Frank Maurice S...	do	23 janv '82	1,000	00	6 juill. '59	23 janv. '82
Oliver, Thomas Mackey.....	do	24 avril '82	1,000	00	1er août '56	24 avril '82
Mercer, Francis Hubert F....	do	23 mai '82	1,000	00	19 août '67	18 avril '82
Grout, Francis Eric Sewell..	do	1er juin '82	1,000	00	11 juin '66	1er juin '82
Roy, Théophile.....	do	28 juin '82	1,000	00	6 juin '63	28 juin '82
Rochester, Francis King.....	do	23 mars '83	1,000	00	31 juill. '61	20 mars '83
McGillivray, Hugh.....	do	27 mars '83	1,000	00	9 janv. '57	27 mars '83
Hanley, William Robert.....	do	25 mai '83	1,000	00	16 déc. '58	14 mai '83
Wilson, William Thomas.....	do	25 mai '83	1,000	00	4 janv.'58	19 mars '83
Taylor, Ernest Livingston ..	do	28 juin '83	1,000	00	9 sept. '64	28 juin '83
Lemieux, François-Xavier...	do	1er juill. '83	1,000	00	8 avril '39	2 janv. '82
Méthot, Joseph Eugène.....	do	1er juill.'83	1,000	00	5 nov. '57	24 déc. '80
Learoyd, Edward Long.....	do	21 sept. '83	1,000	00	19 oct. '64	8 sept. '83
Campbell, Herbert Sheridan	do	1er oct. '83	1,000	00	30 avril '62	1er oct.'83
Jones, William Alpheus.....	do	*28 nov. '90	900	00	8 déc. '51	27 avril '74
Ainsborough, Thomas.....	do	26 janv. '83	1,000	00	— août '48	26 janv. '83
Hayes, George Hobart.....	do	22 avril '84	1,000	00	19 nov. '63	15 avril '84
Brenot, Honoré Alexandre, B.A.	do	15 fév. '84	1,000	00	13 juin '56	15 fév. '84
Alford, William.....	do	5 mai '84	1,000	00	8 janv. '50	5 mai '84
Conroy, Joseph Matthew.....	do	30 sept. '84	950	00	12 nov. '63	30 sept. '84

*Date de sa nouvelle nomination.

Secrétariat d'Etat—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Robertson, Charles Robert..	Commis de 3e classe....	1er oct. '84	950	00	17 avril '61	1er oct. '84
Prendergast, Jérémie.....	do	... 1er janv. '85	950	00	7 sept. '64	19 déc. '84
Jackson, John Anderson.....	do	... 1er avril '85	1,000	00	4 fév. '64	1er avril '85
Merrick, Kathleen.....	do	... 1er avril '85	950	00	6 oct. '61	1er avril '85
Robinson, Lucy.....	do	... 1er juin '85	950	00	24 janv. '61	1er juin '85
Regan, Patrick.....	do	... 17 juin '85	950	00	21 oct. '65	17 juin '85
Plunkett, George Lynn.....	do	... 1er juill. '85	1,000	00	24 déc. '57	4 août '73
Greenfield, Robert ..	do	... 1er juill. '85	1,000	00	24 fév. '54	1er juin '76
Samuels, Annie.....	do	... 1er juill. '85	950	00	1er nov. '40	1er mai '76
Seymour, Anne J. Bleecker...	do	... 1er juill. '85	950	00	27 fév. '38	1er janv. '82
Adams, Wm. John Hugh.....	do	... 24 juill. '85	900	00	9 nov. '64	24 juill. '85
Hunt, George Arthur.....	do	... 19 sept. '85	900	00	15 mai '49	19 sept. '85
Howard, John Patrick.....	do	... 19 sept. '85	950	00	29 juill. '55	19 sept. '85
Short, Samuel.....	do	... 1er oct. '85	900	00	21 mars '67	21 oct. '84
Séguin, Frs. Olivier Ovilva...	do	... 17 oct. '85	900	00	6 janv. '57	17 oct. '85
Matthewman, Ernest H.....	do	... *20 août '90	790	00	8 oct. '64	5 mars '84
Hale, John Strong.....	do	... *13 mai '86	1,000	00	25 juill. '55	26 avril '73
Anderson, Frederick Chas...	do	... 1er juill. '86	950	00	23 juin '61	2 janv. '86
Fortier, James Gordon.....	do	... 12 janv. '86	900	00	11 fév. '62	12 janv. '86
Parish, Geo. Herbert.....	do	... 1er juill. '86	950	00	16 juin '62	22 juin '82
Ferguson, William.....	do	... 1er juill. '86	1,000	00	27 mars '43	15 oct. '75
Briggs, John.....	do	... 1er juill. '86	970	00	31 août '49	1er juill. '78
Martin, John Clatworthy....	do	... 1er août '86	850	00	30 nov. '66	1er août '86
Glover, William John.....	do	... 1er janv. '87	900	00	1er janv. '63	29 nov. '86
Walker, Edward Maxwell...	do	... 1er janv. '87	900	00	1er mars '65	23 nov. '86
Bentley, Percy Robt. Darley.	do	... 1er janv. '87	850	00	9 août '67	1er janv. '87
Waddell, Kath. Thompson..	do	... 18 janv. '87	900	00	26 juin '65	18 janv. '87
Stewart, Harriet Stewart....	do	... 26 janv. '87	850	00	13 janv. '63	26 janv. '87
McGuire, Horace ..	do	... 26 janv. '87	950	00	6 juill. '64	26 janv. '87
Moffat, Thos. Inglis Dunlop.	do	... 1er fév. '87	850	00	29 août '68	25 janv. '87
Buckley, James.....	do	... 1er juill. '87	950	00	2 sept. '64	21 avril '87

*Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$. c.		
Cousineau, Edouard Joseph.	Commis de 3e classe....	1er janv.'88	800 00	4 déc. '67	24 sept. '86
Campbell, Arthur William.	do	1er janv.'88	850 00	10 nov. '63	10 oct. '87
May, Maude Ida.....	do	1er janv.'88	800 00	4 fév. '67	22 nov. '87
Ballantine, Elizabeth.....	do	1er oct. '85	880 00	15 juill. '58	1er août '85
Gibson, Nina Mary Hartley.	do	1er avril '88	800 00	24 mars '55	31 mars '88
Mahon, Martin Joseph.....	do	1er juill '88	820 00	16 août '59	10 mars '84
Campbell, Angus Peter.....	do	1er août '88	700 00	3 mai '68	1er août '88
Code, William Abraham.....	do	1er oct. '88	750 00	27 fév. '61	27 août '88
Scribner, John Franklin.....	do	19 oct. '88	800 00	12 oct. '60	19 oct. '88
Beatty, William John.....	do	23 oct. '88	750 00	7 juin '60	23 oct. '88
Buell, Margaret Castlemaine	do	1er juill '90	700 00	12 oct. '61	4 fév. '90
Taché, Emma.....	do	1er juill. '90	700 00	25 mars '64	1er mars '89
Duhamel, Marie Thérèse.....	do	1er juill. '90	850 00	20 fév. '70	20 sept. '87
Taylor, Ellen Hunt.....	do	1er juill. '90	700 00	31 janv. '62	15 oct. '88
Hicks, Anna Matilda.....	do	1er juill. '90	750 00	25 déc. '68	29 juill. '89
Gray, Margaret Donald.....	do	1er juill. '90	750 00	8 janv. '56	6 fév. '89
Collins, Michael.....	do	1er juill. '90	700 00	12 avril '55	3 avril '88
Fraser, Lucius Chas.....	do	1er juill. '90	690 00	6 août '63	21 juin '88
Webb, Vincent.....	do	1er mai '91	700 00	21 janv. '69	8 oct. '87
Landor, Annie.....	do	26 mai '91	650 00	10 mars '60	3 août '88
Jamieson, Percy.....	do	26 mai '91	650 00	26 fév. '71	10 fév. '90
Balderson, William.....	do	21 juill. '91	600 00	22 nov. '65	9 juill. '89
Lally, Patrick Joseph.....	do	21 juill. '91	600 00	15 fév. '6	11 juill. '89
Ferguson, Roydon Cattanagh.	do	21 juill. '91	600 00	29 juill. '72	26 août '90
Barber, Anna Victoria.....	do	21 juill. '91	590 00	24 mai '72	26 déc. '89
Charlebois, Louis Philippe...	do	27 nov. '91	650 00	21 nov. '68	21 fév. '88
McNeely, James.....	do	20 fév. '92	600 00	28 avril '60	8 fév. '92
O'Connor, James.....	do	1er sept. '92	550 00	28 mars '59	29 août '92
Lewis, Joseph Henry.....	do	22 juill. '93	580 00	1er janv. '56	26 sept. '86
Clark, Mary Amelia Gertr'd.	do	21 sept '93	500 00	23 fév. '66	18 sept. '88
Merrick, Louise Lauriston...	do	18 nov. '93	550 00	19 oct. '72	15 juin '91
Lambert, Ernest Téléphore	do	18 juin '94	550 00	25 mars '70	24 août '92

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Béroard, Charles Pierre V....	Commis de 3e classe...	1er août '94	1,000	00	3 août '45	1er juill. '92
Webber, Sybella	do	1er août '94	500	00	3 mai '69	6 oct. '87
Corcoran, Blanche May	do	11 sept. '94	550	00	26 août '71	4 juill. '88
Carson, George.....	do	11 sept. '94	450	00	5 juill '69	20 juin '92
Bell, Alice Mary.....	do	7 janv. '95	450	00	3 janv. '73	22 juill. '93
Spence, John Lancaster.....	do	28 mai '95	550	00	23 déc. '66	18 fév. '87
Simpson, Augusta Maria.....	do	22 juin '95	450	00	7 avril '56	— déc. '78
Williams, Mabel Agnes.....	do	22 juin '95	450	00	18 nov. '74	16 fév. '92
Barrett, James.....	do	1er juill. '95	550	00	— '60	— avril '81
Brophy, William Martin.....	do	1er janv. '71	790	00	10 mai '56	1er janv. '74
LeMay, Joseph Oliver T.....	Commis de 3e classe,	31 déc. '95	400	00	8 mars '75	28 janv. '92
Farrell, Florence Maud.....	stagiaire. do	31 déc. '95	450	00	28 sept. '74	9 août '92
Heney, Philip A.....	do	31 déc. '95	400	00	6 juin '73	15 mars '94
Bennett, Maurice.	Messageur.....	15 juin '63	500	00	— '39	15 juin '63
Dodd, John.....	do	25 avril '79	500	00	16 oct. '26	27 janv. '76
Graham, Samuel.....	do	22 juin '81	500	00	— '47	22 juin '81
Courtney, Denis.....	do	23 mai '82	500	00	—mars '45	23 mai '82
Cherry, William	do	1er juill. '86	500	00	1er juin '62	1er juill. '86
Greenfield, Samuel.....	Emballeur et trieur....	1er juill. '82	500	00	14 mars '23	1er juill. '66
Clark, Charles Allnatt.....	do	1er juill. '82	500	00	18 juin '35	1er juill. '82
Cooch, William.....	do	1er juill. '82	500	00	30 mai '40	5 août '72
Galvin, Michael	do	1er juill. '82	500	00	13 mai '45	1er oct. '74
Caffarati, Thomas Angelo...	do	1er juill. '82	500	00	9 oct. '41	21 déc. '76
Elbourne, George	do	1er juill. '82	500	00	7 janv. '44	1er sept. '77
Elliott, James Henry.....	do	1er juill. '82	500	00	14 mai '43	16 juill. '72
Laurie, John Burnet.....	do	1er juill. '82	500	00	19 mai '33	1er juill. '82
Marier, Joseph	do	17 juin '83	500	00	14 fév. '50	1er janv. '80
Bell, William James.....	do	28 juin '83	500	00	28 juill. '68	28 juin '83
Bradley, John.....	do	24 mars '84	500	00	27 mai '56	10 mars '84
Bell, John.....	do	21 oct. '84	500	00	25 avril '46	19 juin '72
Cheney, William Henry.....	do	1er oct. '85	500	00	29 mai '58	1er oct. '85
Kehoe, Peter.....	do	1er août '86	500	00	29 avril '66	1er août '86

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Pearce, William Jos. Henry	Emballeur et trieur.....	18 mai '88	500	00	16 juill. '64	25 nov. '86
Edwards, Edward Thomas..	do	1er oct. '85	500	00	15 déc. '61	7 juill. '85
Nolan, Thomas Jos.....	do	30 janv. '92	420	00	30 oct. '61	13 avril '88
Milhe, Alexander Wm.....	do	30 janv. '92	420	00	12 mai '48	25 juin '89
Oliver, Frederick Augustus..	do	30 janv. '92	420	00	25 nov. '56	8 fév. '90
Durocher, Louis.....	do	30 janv. '92	420	00	27 juill. '68	13 fév. '90
Watson, Alexander.....	do	30 janv. '92	420	00	16 déc. '75	8 janv. '91
Taylor, William.....	do	30 nov. '92	500	00	16 nov. '48	15 sept '72
Taylor, Richard Peat.....	do	11 sept. '94	330	00	2 mai '63	22 janv. '94
Kehoe, Thomas Charles	do	31 déc '95	300	00	— '60	17 juill. '93

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE L'INSPECTEUR EN CHEF.

Sweetnam, Matthew.....	Inspecteur en chef.....	1er juill '89	2,800	00	17 oct '31	1er juill.'52
Bennett, Wm. Erlanson ...	Sous-inspecteur.....	1er mars '87	1,600	00	10 mai '55	25 nov. '71
Maingy, Lefeuve Anstruther	Commis de 1re classe et dessinateur.	1er janv.'82	1,400	00	17 nov. '47	15 nov. '75
Payne, Alonzo Nathaniel...	Commis de 3e classe....	1er janv.'86	760	00	15 nov. '65	12 oct '85
Bradley, Nerman Sinclair...	do	1er août '94	400	00	27 avril '64	1er mars '91
Walmsley, Alexander.....	Off. malle d'Angl.....	1er sept.'91	960	00	28 avril '25	11 juin '56
Fairman, Daniel.	do	1er sept. '91	960	00	3 oct. '44	9 août '72

DIVISION DE TORONTO.

Barker, Robert William.....	Inspecteur.....	25 mai '70	2,600	00	13 janv. '39	21 nov. '57
Burnham, George Albert.....	Sous-inspecteur.....	6 janv. '80	1,600	00	18 avril '41	30 juin '61
Smith, Frederick Howard...	do	1er juill. '89	1,550	00	2 déc. '59	30 juin '82
Griffith, William Edward...	Commis de 1re classe...	1er oct. '74	1,500	00	20 nov. '36	11 janv. '62
Gurnett, George Thomas B..	Commis de 2e classe...	1er juill.'79	1,200	00	27 oct. '42	18 oct. '73
Crocker, William.....	do	1er juin '82	1,200	00	15 juin '53	21 juin '72
Smallpiece, Henry William..	do	1er juill. '86	1,200	00	6 fév. '27	21 mai '79
Sweetnam, George Booker..	do	19 sept. '89	1,200	00	13 mars '63	7 avril '84

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE TORONTO.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Whiteside, James Arthur....	Commis de 3e classe...	4 juin '85	760 00	6 déc. '66	4 juin '85
McKillop, John.....	Messager	4 janv. '82	600 00	28 août '44	4 janv. '82
Harper, James Frederick.....	Agent pour le transfert des malles.	9 août '84	600 00	31 juill. '57	9 août '84
Scholes, Adam.....	do	5 juin '85	600 00	17 nov. '57	15 sept. '80
Lawless, Matthew.....	do	15 avril '86	600 00	25 mars '49	15 avril '86
Sullivan, Michael.....	do	24 fév. '87	600 00	16 mars '48	10 fév. '77
Ball, Thomas.....	do	26 juill. '92	520 00	16 nov. '70	12 juill. '89
Kidner, Edward	do	2 déc. '95	400 00	29 juill. '55	5 mars '95
Winstanley, Charles Jas. H.	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er juill. '84	1,500 00	29 avril '47	12 nov. '67
Saulter, Joseph.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er oct. '73	960 00	23 mai '32	16 août '58
Bennett, John Othniel.....	do	1er mars '74	960 00	14 mai '31	24 juin '64
Tyner, Frederick.....	do	1er sept '79	960 00	29 oct. '37	5 juin '66
Burns, George Ferrier	do	1er sept '79	960 00	4 août '35	5 juin '66
Birchall, Thomas Shivers....	do	1er oct. '79	960 00	27 oct. '33	22 janv. '68
Byrne, Lawrence Vincent ...	do	1er juill. '84	960 00	— juin '46	12 oct. '71
Higgins, Frank O'Connor...	do	9 fév. '89	960 00	24 août '58	1er oct. '78
Beatty, Alexander.....	do	12 déc. '90	960 00	13 oct. '57	23 déc. '78
McLeod, John Edmond.....	do	8 juin '92	960 00	3 juin '54	1er avril '76
Egan, John.....	do	21 sept. '73	960 00	20 août '35	8 août '68
Thompson, Andrew.....	do	25 juill. '94	960 00	14 août '30	1er juill. '72
Noble, William.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '73	800 00	3 janv. '52	7 janv. '71
Costello, Peter John.....	do	1er avril '76	800 00	9 juill. '39	5 janv. '74
Findlay, Andrew.....	do	1er juill. '79	800 00	10 août '42	30 oct. '76
Boyle, Edwin Osmund.....	do	1er oct. '81	800 00	12 mai '60	22 août '79
Platt, William Meredith.....	do	1er sept. '81	800 00	8 août '48	10 déc. '78
O'Connor, William.....	do	1er fév. '82	800 00	12 nov. '38	13 janv. '80
Smith, William Burton.....	do	1er août '82	800 00	31 déc. '57	13 juill. '80
Little, James.....	do	1er juill. '83	800 00	18 sept. '45	20 déc. '80
O'Loane, John Thomas.....	do	1er juill. '85	800 00	23 sept. '50	18 avril '82
Pringle, James.....	do	1er août '87	800 00	24 mars '52	26 juin '82
Mason, Thomas.....	do	1er août '81	800 00	28 sept. '54	28 juin '79

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE TORONTO—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Arland, Wm Henry.....	Courrier sur chemins de fer, 2 ^e classe	31 août '91	800 00	14 fév. '62	21 avril '82
Smellie, William.....	do	25 mars '92	800 00	9 fév. '42	2 oct. '78
Ramsey, William James.....	do	26 juill. '92	800 00	15 fév. '59	29 juill. '84
Mollard, John Thomas.....	do	26 juill. '92	800 00	20 mai '61	1 ^{er} janv. '85
Sloan, Merritt Wallace.....	do	— oct. '93	800 00	13 sept. '50	19 sept. '85
Wiley, William Edward.....	do	2 oct. '93	800 00	26 juin '55	19 sept. '85
Patterson, Thomas.....	do	5 oct. '94	800 00	24 déc. '50	30 déc. '79
Thompson, Harry Parsons...	do	26 oct. '94	800 00	6 sept. '59	26 sept. '85
McGill, Alexander.....	do	27 juill. '95	720 00	12 août '65	10 fév. '85
Griffin, Gilbert Wakefield...	Courrier sur chemins de fer, 3 ^e classe.	28 mai '95	640 00	21 oct '47	5 août '78
Clarke, Francis Carlisle.....	do	30 juin '82	640 00	13 mars '62	15 juill. '81
Thomson, John Davidson.....	do	*24 déc. '90	560 00	5 juill. '35	27 déc. '75
Frizzell, Albert Bright.....	do	1 ^{er} juill. '90	560 00	23 janv. '67	17 août '89
Patterson, Geo. Gordon.....	do	21 juill. '91	520 00	17 oct. '57	18 fév. '90
Ollerhead, Geo Elliott.....	do	17 mai '92	520 00	14 janv. '66	1 ^{er} avril '92
Brent, Thos. Henry.....	do	8 juin '92	520 00	3 fév. '51	5 juill. '89
Barke, Edward John.....	do	2 oct. '93	520 00	13 nov. '72	1 ^{er} déc. '90
Lawrence, Wm. John.....	do	20 déc. '93	520 00	18 oct '64	30 janv. '93
Wilson, John Thomas.....	do	11 sept. '94	480 00	26 fév. '72	2 août '94
Flinn, William.....	do	11 sept. '94	480 00	20 juill. '61	14 août '94
Blood, John Dobson.....	do	11 sept. '94	480 00	20 juin '74	2 août '94

DIVISION DE LONDON.

Spry, Daniel.....	Inspecteur.....	1 ^{er} juill. '76	2,400 00	29 nov. '35	19 avril '54
Fisher, Charles Edward.....	Sous-inspecteur.....	1 ^{er} juin '81	1,600 00	13 avril '49	10 nov. '68
Thomson, Andrew.....	Commis de 1 ^{re} classe...	1 ^{er} nov. '76	1,500 00	12 janv. '28	1 ^{er} juill. '60
Blair, William.....	Commis de 2 ^e classe...	1 ^{er} juill. '84	1,200 00	22 déc. '48	7 juin '72
Matthews, Frederick Wm....	do	1 ^{er} juill '85	1,200 00	11 oct. '57	1 ^{er} août '75
Cox, Willis Thomas.....	do	9 oct. '95	960 00	12 mars '51	20 août '69
Mercer, Richard Graham...	Commis de 3 ^e classe...	13 janv '72	800 00	18 oct. '54	13 janv. '72
Johnson, Joseph.....	do	16 janv. '83	800 00	1 ^{er} avril '54	16 janv. '83

*Date de sa nouvelle nomination.

Secrétariat d'Etat—Liste du service civil

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE LONDON.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Scraton, John Alex.....	Messenger	10 fév. '92	600 00	20 sept. '49	6 mars '77
McWhinney, Arthur Gordon	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er juill.'86	1,500 00	22 déc. '37	23 déc. '56
Purdou, Percy.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill.'57	960 00	6 sept. '27	15 mars '54
Rorison, Basil Dunbar D.....	do	1er juill.'57	960 00	19 juill. '34	11 nov. '56
Wright, Joshua Garrard.....	do	1er oct. '69	960 00	16 mai '36	18 mai '57
Cousins, Hugh.....	do	1er nov. '73	960 00	8 fév. '37	10 juill. '66
Essex, Theodore James.....	do	1er mai '75	960 00	18 janv. '41	22 sept. '65
Mitchell, William.....	do	1er juill.'84	960 00	27 déc. '51	24 oct. '70
Edgar, William.....	do	1er juill.'84	960 00	7 mai '47	13 janv. '72
O'Meara, Timothy James.....	do	1er juill.'86	960 00	17 juill. '48	7 avril '70
Wright, Richard Pennfather	do	26 mars '91	960 00	16 mai '54	21 mars '73
Flynn, John.....	do	1er juin '91	960 00	4 juin '51	29 déc. '73
McLaren, James William.....	do	31 août '91	960 00	4 nov. '53	28 janv. '73
Doyle, James Joseph.....	do	26 juill.'92	960 00	13 juin '52	16 août '77
Mitchell, John.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er fév. '77	800 00	10 avril '32	21 sept. '74
Gemmill, Francis Alexander	do	1er juin '77	800 00	1er avril '46	6 mai '74
Tye, William Daniel.....	do	1er juill.'80	800 00	5 oct. '59	29 oct. '77
Cousins, Walter.....	do	1er août '81	800 00	18 avril '57	10 juill. '79
Rogers, Edward O'Brien.....	do	1er nov. '81	800 00	29 nov. '59	20 oct. '79
Elliott, James Lewis Gordon	do	2 juin '82	800 00	—sept. '42	12 juin '80
Farrow, John Moses.....	do	1er juill.'84	800 00	2 déc. '61	1er juin '81
Coulter, Archibald F.....	do	1er juill.'84	800 00	4 janv. '60	23 mars '83
McLean, Duncan John.....	do	1er juill.'84	800 00	16 août '63	23 mars '83
Casgrain, Joseph Philippe ..	do	1er juill.'86	800 00	16 mars '61	8 mars '82
McMillan, William Gunning..	do	1er janv.'88	800 00	31 mai '48	1er oct. '83
Matthews, George.....	do	1er janv.'78	800 00	17 juin '45	1er janv.'76
Northwood, Alexander.....	do	27 nov. '91	800 00	25 nov. '56	5 nov. '83
Sinclair, Coll McLean.....	do	2 avril '92	800 00	13 mars '59	24 nov. '83
Young, George William.....	do	13 oct. '92	800 00	24 mars '59	24 nov. '83
McNeal, William Lewis.....	do	31 janv. '95	800 00	20 oct. '63	21 déc. '83
Crawford, Thos. W. Walker	do	1er janv.'96	800 00	21 avril '66	19 sept. '85

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE LONDON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Fox, Charles.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	26 sept. '85	640 00	27 déc. '50	26 sept. '85
Johnson, Robert William Stephenson.	do ...	1er nov. '86	560 00	4 mai '64	1er nov. '86
MacVicar, William Wallace	do ...	26 sept. '85	640 00	27 nov. '67	26 sept. '85
Johnson, John Edgar.....	do ...	26 janv. '91	560 00	15 juill. '70	21 mai '89
Simpson, Hector Elie.....	do ...	26 mai '91	560 00	3 juin '68	26 mai '91
Bealy, John Matthew.....	do ...	31 août '91	520 00	22 janv. '67	31 mars '91
Glendinning, Thomas.....	do	25 mars '92	520 00	12 sept. '68	2 fév. '92
Eliot, Fitzroy Emmet.....	do	1er fév. '93	520 00	2 sept. '72	9 avril '91
Dalton, James Augustus.....	do ...	1er août '94	480 00	27 mai '71	1er août '94
O'Leary, George Arthur.....	do ...	17 oct. '94	480 00	13 août '66	19 fév. '94
Morgan, Charles Joseph.....	do ...	28 mai '95	480 00	3 juin '76	24 mars '92
Dagg, Richard.....	Agent pour le transfert des malles.	1er juill. '84	600 00	18 juill. '34	26 juin '82

DIVISION DE BARRIE.

Jones, Allan.....	Inspecteur.....	13 avril 91	2,000 00	5 août '47	1er sept. '69
Henderson, James	Sous-inspecteur	14 déc. '77	1,600 00	14 janv. '42	16 déc. '71
Powell, John	Commis de 2e classe ...	13 fév. '89	1,200 00	10 sept. '45	8 avril '82
Ward, James.....	do ...	1er juin '91	1,150 00	20 août '44	17 avril '80
Boys, Thomas Ross.....	Commis de 3e classe.....	1er juill. '85	800 00	17 mars '64	6 avril '85
Murchison, Dalton.....	do ...	13 avril '91	600 00	— déc. '66	1er avril '91
Crease, Blandford Chas.....	Messager.....	6 fév. '93	450 00	13 août '39	11 juin '90
Bennett, John Henry.....	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er janv. '94	1,500 00	1er juin '57	28 juin '79
Stokes, William.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '86	960 00	7 juin '44	29 déc. '80
Moloney, Michael.....	do ...	26 juill. '92	960 00	21 oct. '57	23 juin '80
Kelly, Matthew Eyre.....	do ...	1er janv. '94	960 00	10 mai '42	16 janv. '71
Legate, James.....	do ...	20 janv. '94	960 00	1er oct. '56	10 déc. '80
Skelly, Edward Joseph.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er fév. '81	800 00	6 janv. '54	11 janv. '79
Martin, Thomas.....	do ...	1er mars '81	800 00	26 sept. '41	11 janv. '79
Atkins, Thomas James.....	do ...	1er c. '88	800 00	29 déc. '52	24 nov. '83
Leadley, William.....	do ...	1er janv. '94	800 00	31 mai '60	1er déc. '84
Swan, William Henry.....	do ...	20 janv. '94	800 00	7 fév. '58	1er déc. '84

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE BARRIE—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c		
Hartley, John McLean.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	28 avril '94	720 00	26 juin '63	17 déc. '86
Quinlan, Michael.....	do	28 avril '94	720 00	29 sept. '58	6 avril '91
Little, Robert Henry.....	do	11 sept. '94	640 00	24 oct. '63	17 déc. '91
McKenzie, Allan Charles.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	1er déc. '87	560 00	8 fév. '67	17 janv. '87
Palling, James.....	do	13 avril '91	560 00	17 juill. '65	1er avril '91
Marrs, Joseph Ernest.....	do	25 avril '92	520 00	19 juin '72	1er fév. '92
Brown, Harvey Milton.....	do	1er oct. '92	520 00	4 fév. '73	16 août '92
Stanton, George Burns.....	do	17 oct. '94	480 00	19 sept. '73	7 déc. '93
Kirkpatrick, William John..	do	2 mars '95	480 00	2 avril '63	12 fév. '94

DIVISION DE STRATFORD.

Hopkirk, Henry Glassford...	Inspecteur.....	1er fév. '87	2,200 00	26 nov. '51	20 juin '68
Moloney, Daniel.....	Sous-inspecteur.....	1er déc. '88	1,550 00	22 nov. '41	28 mars '71
Yorick, John.....	Commis de 1re classe...	20 août '90	1,200 00	14 mai '48	17 avril '60
Bruce, David Arthur.....	Commis de 2e classe....	30 nov. '92	1,050 00	26 août '60	17 juill. '84
Lawrence, Charles Main B..	do	25 juill. '94	950 00	17 nov. '60	4 juill. '87
Watson, William Sproule....	Commis de 3e classe....	1er avril '88	720 00	5 juin '67	1er avrnl '88
MacFarlane, Malcom Arthur	do	18 juin '94	560 00	14 juin '73	19 juin '93
Clark, Fred. Clement.....	Messenger.....	26 juill. '92	450 00	5 avril '75	26 nov. '91
Dundas, James.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	18 déc. '90	960 00	25 août '45	25 nov. '72
Jones, Albert.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er déc. '72	800 00	1er août '40	17 sept '70
Kelly, David Beggs.....	do	1er juill. '84	800 00	28 juill. '40	30 juin '82
Harris, George Michael.....	do	1er août '87	800 00	7 sept. '60	26 juin '82
Pierson, Charles.....	do	26 janv. '91	800 00	29 mars '54	26 juin '82
Golden, John Joseph.....	do	21 juin '93	800 00	15 nov. '55	30 juin '82
Freel, Edwin Jerome.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	15 fév. '84	640 00	2 oct. '60	15 fév. '84
Richardson, William.....	do	6 sept. '84	640 00	2 juin '56	6 sept. '84
Cheyne, Andrew Joseph.....	do	1er fév. '85	640 00	10 avril '61	1er fév. '85
Dinning, Harry Ferguson...	do	26 sept. '85	640 00	9 juill. '59	26 sept '85
Sharman, Frank Dean.....	do	30 juin '90	560 00	21 sept. '70	17 juin '90
Johnston, Lewis.....	do	7 fév. '91	560 00	16 fév. '68	23 sept. '89

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE STRATFORD—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Nelson, Robert.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	8 juin '92	520 00	4 juin '55	26 janv. '91
McKee, William.....	do	8 août '93	520 00	5 janv. '60	13 déc. '90
Allen, Frederick Newton....	do	8 août '93	520 00	26 mai '69	13 avril '92
Clark, Ross Cuthbert.....	do	8 août '93	520 00	22 mars '73	11 janv. '93
Farrow, Henry Ward.....	do	8 août '93	520 00	12 mars '73	15 fév. '93
Austin, John Joseph.....	do	2 mars '95	480 00	2 juill. '69	2 mars '95

DIVISION DE KINGSTON.

Merrick, Henry.....	Inspecteur.....	31 janv. '95	2,000 00	20 avril '36	31 janv. '95
Macarow, Philip Henry.....	Sous-inspecteur	1er mai '91	1,350 00	7 janv. '59	17 mars '73
Hopkirk, John Ewart.....	Commis de 1re classe...	31 août '91	1,250 00	26 nov '50	8 fév. '71
Strange, James Campbell...	Commis de 2e classe...	1er avril '88	1,200 00	24 sept. '62	10 déc. '79
Wilmot, Harry Frederick....	do	26 juill. '92	1,050 00	19 avril '60	1er juill. '87
O'Reilly, William James....	Commis de 3e classe...	1er fév. '86	790 00	24 août '65	16 oct. '82
Ketcheson, Henry Freeman...	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	10 avril '89	960 00	25 oct. '62	21 août '83
Walker, David James, jeune.	do	25 juill. '94	960 00	25 avril '62	31 déc. '84
Doller, Willet Jacob... ..	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	12 avril '90	800 00	27 juin '65	1er fév. '85
Sayers, John R.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	21 sept. '85	640 00	14 sept. '57	21 sept. '85
McKinnon, Murdoch... ..	do	13 juill. '86	560 00	9 oct. '64	13 juill. '86
Gillies, Angus.....	do	1er juill. '87	560 00	13 avril '52	1er juill. '87
Donaldson, Joseph Russel...	do	12 avril '90	560 00	15 sept. '68	18 juill. '89
Bower, Thomas Tofield.....	do	12 avril '90	560 00	12 avril '67	27 janv. '90
Doyle, Edward.....	do	4 mai '93	520 00	22 mai '67	10 avril '93
Halliwel, William Earl.....	do	17 oct. '94	480 00	3 oct. '56	18 janv. '94

DIVISION D'OTTAWA.

Hawken, Frank.....	Inspecteur.....	22 nov. '90	2,200 00	4 nov. '47	1er juill. '67
Le Sueur, Charles Philip....	Sous-inspecteur de B.P.	1er oct. '88	1,600 00	8 déc. '47	1er mars '74
Chamard, John.....	do	21 juill. '91	1,400 00	20 mai '56	12 juin '79
O'Connor, John Francis....	Commis de 1re classe...	1er oct. '88	1,300 00	30 juin '54	24 nov. '74
Whitty, Moses Joseph.....	Commis de 2e classe....	1er avril '87	1,200 00	15 déc. '55	1er août '75

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION D'OTTAWA—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Carroll, Henry.....	Commis de 3e classe...	23 mai '82	800	00	20 fév. '37	2 juin '77
Dunne, Peter Burt.....	do	1er juill. '87	720	00	29 juin '64	24 déc. '85
Cochrane, William Cuthbert	do	1er nov. '87	770	00	1er janv. '56	31 oct. '87
McNulty, John James.....	do	30 janv. '92	560	00	19 janv. '62	8 janv. '90
Pope, Theodore.....	do	1er août '94	500	00	12 fév. '50	27 nov. '91
Duggan, Cornelius.....	Messenger.....	1er janv. '86	600	00	11 janv. '68	17 juin '85
Gordon, Edward.....	Courrier en chef sur chemins de fer.	9 fév. '92	1,500	00	12 août '33	5 juin '66
Burnham, William Frederick	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er avrill' 76	960	00	28 juill. '44	17 déc. '66
Gorrell, George Taylor.....	do	1er mars '82	960	00	24 oct. '44	27 déc. '73
Peden, Robert.....	do	1er juill. '84	960	00	14 mai '49	5 janv. '71
Chevrier, Joseph Alphonse..	do	1er janv. '88	960	00	9 août '40	12 fév. '79
Skelly, Denis Joseph.....	do	1er janv. '88	960	00	11 août '50	4 mars '75
Legendre, Jean-Baptiste Z...	do	1er janv. '90	960	00	2 déc. '38	23 avril '78
Montgomery, Robert.....	do	1er janv. '90	960	00	24 mai '54	9 fév. '80
Leclair, Adolphus.....	do	2 avril '92	960	00	2 fév. '40	9 mars '77
Maingy, Philip Anstruther..	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '83	800	00	18 juin '49	25 oct. '71
Plumb, Charles.....	do	1er juill. '84	800	00	9 sept. '55	23 mai '82
Gillessie, Joseph Bennett....	do	1er juill. '84	800	00	15 août '51	1er sept. '78
Macdonald, Henry.....	do	1er oct. '84	800	00	30 oct. '57	3 mars '81
Houston, Stewart.....	do	1er janv. '88	800	00	2 mars '63	10 janv. '84
Gass, William Henry.....	do	1er juill. '88	800	00	5 nov. '59	9 avril '84
Eagleson, John.....	do	26 juin '89	800	00	13 mai '60	4 déc. '84
Griffith, John.....	do	12 avril '90	800	00	8 juill. '29	22 avril '84
Nevins, John James.....	do	1er juill. '90	800	00	6 mars '60	29 déc. '84
Lally, John Joseph.....	do	2 avril '92	800	00	8 mai '63	1er janv. '85
Coburn, Alexander Hugh J..	do	8 juin '92	800	00	17 nov. '62	1er janv. '85
Hetherington, Jason E.....	do	1er août '94	800	00	29 janv. '59	2 juin '85
McLaren, Robert.....	do	31 janv. '95	720	00	23 janv. '65	16 août '86
Corcoran, John.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	22 avril '84	640	00	17 mars '59	22 avril '84
Purcell, John.....	do	1er août '88	560	00	7 avril '67	1er août '88
York, Dunbar.....	do	19 sept. '89	560	00	13 avril '60	30 août '89

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION D'OTTAWA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Annable, William.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	12 déc. '89	560	00	16 sept. '66	12 déc. '89
Farrell, William John.....	do	12 déc. '89	560	00	14 fév. '70	8 juill. '89
McFarlane, James David C.	do	26 mars '91	560	00	23 fév. '65	26 sept. '89
Rochester, Chas. Dealtry....	do	31 août '91	520	00	27 janv. '63	13 avril '91
Evanson, Fred. Stapleton...	do	25 avril '92	520	00	24 sept. '67	4 janv. '92
Hawkins, Thos. Taylor.....	do	8 juin '92	520	00	19 janv. '68	11 janv. '91
McDonnell, Henry Michael..	do	6 fév. '93	520	00	20 sept. '73	15 déc. '90
Armstrong, John Gamble...	do	5 mai '93	520	00	1er sept. '58	18 oct. '86
Martin, Clarence Walker...	do	16 mai '93	520	00	7 nov. '62	10 mai '92
Gorrell, George Maxwell....	do	16 mai '93	520	00	30 oct. '71	27 janv. '93
Booth, Walter Scott	do stagiaire.	21 juin '93	480	00	9 août '66	20 fév. '93
Pelton, James Edward.....	do	1er avril '94	850	00	24 fév. '65	11 sept. '84
Simpson, Wm Herbert Snider	do stagiaire.	31 déc. '95	480	00	24 déc. '71	27 juill. '95

BUREAU DE POSTE DE BELLEVILLE.

Taylor, John.....	Directeur de poste.....	2 déc. '95	1,400	00	28 nov. '36	2 déc. '95
Duncan, Thomas.....	Sous-directeur de poste	1er juill. '88	1,350	00	28 mars '61	30 juin '82
Gillen, Alfred	Commis de 2e classe...	1er juill. '88	1,200	00	10 mai '59	28 juin '82
Walker, William Blaind....	Commis de 3e classe....	1er juill. '84	800	00	28 juin '63	15 janv. '84
Newbery, Isabella Mary.....	do	8 sept. '84	800	00	14 nov. '54	8 sept. '84
Embury, William James....	do	1er déc. '84	800	00	6 avril '56	25 oct. '82
Lynch, John Joseph.....	do	1er déc. '85	800	00	17 oct. '67	27 nov. '84
Reeves, James Henry.....	do	21 juill. '91	560	00	18 août '69	6 déc. '90
Kennedy, Mary.....	do	4 mai '93	520	00	19 oct. '63	1er avril '93
Hargrove, Benjamin Lyle....	do	2 mars '95	440	00	6 nov. '71	10 avril '93

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON.

Brown, Adam.....	Directeur de poste	1er juill. '91	2,800	00	3 avril '26	1er juill. '91
Eager, Henry Abram.....	Sous-directeur de poste	13 avril '91	2,000	00	1er avril '32	1er janv. '54
Burns, Thomas.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '88	1,400	00	21 août '40	12 mars '64
Ross, George.....	do	13 avril '91	1,300	00	21 fév. '53	14 juin '75

Secrétariat d'État—Liste du service civil

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Bull, George Harcourt.....	Commis de 2e classe....	1er janv.'85	1,200 00	8 mai '51	1er fév.'71
Crisp, Alfred Charles.....	do	1er janv.'87	1,200 00	17 janv.'55	17 mars '73
Mathews, John Sutherland..	do	30 nov.'92	1,050 00	3 août '51	12 juin '74
Dunnett, Edward Howard...	do	30 nov.'92	1,050 00	9 janv.'55	22 juill.'74
Barber, Benjamin Franklin..	Commis de 3e classe....	9 oct.'74	800 00	6 sept.'43	9 oct.'74
Ecclestone, William Robert.	do	10 oct.'75	800 00	7 déc.'56	10 mai '75
Fitzgerald, Robert Michael..	do	1er sept.'79	800 00	27 août '57	3 mai '79
Flynn, William.....	do	1er sept.'79	800 00	3 juin '56	13 mai '79
Campbell, Donald Denoon...	do	22 juin '80	800 00	6 nov.'57	22 juin '80
Waterman, Walter Lincoln.	do	24 janv.'81	800 00	13 juill.'62	24 janv.'81
Webber, John Albert.....	do	24 oct.'81	800 00	10 déc.'61	24 oct.'81
Filgiano, Henry Edward J..	do	3 avril '82	800 00	7 juin '61	27 mars '82
Judd, Charles.....	do	21 sept.'83	800 00	5 déc.'48	19 sept.'83
Beatty, Oliver.....	do	6 nov.'83	800 00	3 mars '67	6 nov.'83
Morden, Joseph Ralph.....	do	15 fév.'84	800 00	30 oct.'62	11 fév.'84
Mackay, Jane Emily Blanche	do	23 déc.'84	800 00	5 sept.'65	23 déc.'84
McCulloch, John Oliver.....	do	10 mars '85	800 00	15 déc.'67	9 mars '85
Harron, Robert James.....	do	10 mars '85	800 00	9 déc.'65	10 mars '85
Miller, Robert Simons.....	do	1er juill.'86	800 00	5 avril '48	1er sept.'85
Dempsey, J. Henry Culloden	do	16 août '86	760 00	3 oct.'62	2 août '86
Smith, Gertrude.....	do	16 août '86	760 00	24 avril '61	16 août '86
Ousack, Minnie Louise.....	do	1er oct.'88	680 00	25 mars '57	3 sept.'88
Hamilton, Augusta Mary....	do	12 avril '90	640 00	16 mars '64	1er mai '89
Kerr, Alfred James.....	do	12 avril '90	640 00	17 déc.'63	11 sept.'89
Kell, Robert Hawkins.....	do	21 juill.'91	560 00	19 janv.'68	29 juin '91
Richter, John Chas.....	do	2 avril '92	560 00	23 fév.'71	27 juill.'89
Winckler, Julia.....	do	1er fév.'93	520 00	18 juin '71	5 déc.'90
Carroll, Frederick.....	do stagiaire.	31 déc.'95	400 00	1er juin '65	2 mars '94
Austin, Thomas Bernard S...	Surintend. des facteurs	25 mars '92	800 00	15 nov.'55	10 mai '75
Fearnside, John Henry.....	Facteur.....	10 mai '75	600 00	18 août '58	10 mai '75
Coates, Henry Mansfield....	do	20 oct.'76	600 00	25 oct.'22	20 oct.'76

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Fielding, Chas. Walter W...	Facteur.....	3 nov. '76	600	00	16 oct. '56	3 nov. '76
Wilson, Joseph	do	14 nov. '76	600	00	11 mars '49	14 nov. '76
Gardner, John.....	do	17 janv. '78	600	00	24 déc. '30	17 janv. '78
Stratton, Robert.....	do	4 juill. '78	600	00	25 oct. '32	4 juill. '78
Dowrie, David Cook.....	do	24 août '81	600	00	25 oct. '56	24 août '81
James, William Henry	do	28 juin '82	600	00	5 oct. '55	28 juin '82
Frank, Emil.....	do	28 juin '82	600	00	28 juill. '59	28 juin '82
North, John Webster.....	do	21 sept. '83	600	00	14 sept. '53	21 sept. '83
Springate, George	do	4 déc. '83	600	00	20 juin '63	29 nov. '83
Sevier, Edward.....	do	7 janv. '84	600	00	21 août '35	31 déc. '83
Mundy, William Antipas....	do	10 mars '84	600	00	19 nov. '52	4 mars '84
Strongman, William.....	do	1er août '85	600	00	25 nov. '63	1er août '85
Lawrence, William.....	do	9 nov. '85	600	00	5 janv. '50	9 nov. '85
Charters, James.....	do	26 déc. '85	600	00	21 mai '59	24 déc. '85
Hanlon, George Patrick....	do	12 mars '87	600	00	6 avril '62	12 mars '87
Phillips, John.....	do	12 mars '87	600	00	6 déc. '50	12 mars '87
Thomas, James Reece.....	do	12 mars '87	600	00	17 avril '48	12 mars '87
Nunn, William.....	do	1er juill. '87	600	00	17 sept. '53	18 juin '87
McFarland, William.....	do	13 fév. '89	570	00	24 mai '62	6 juill. '87
Hodd, Frank.....	do	10 avril '89	570	00	3 avril '61	16 mars '89
McKeown, James Alexander	do	6 janv. '90	540	00	31 juill. '56	16 déc. '89
Rolston, Edward.....	do	12 avril '90	540	00	15 déc. '65	7 nov. '89
Cox, James Arthur.....	do	8 nov. '90	510	00	10 juin '68	16 oct. '90
Towers, George Trail	do	8 nov. '90	510	00	9 fév. '48	29 oct. '90
Cochrane, Thomas.....	do	31 août '91	480	00	9 nov. '66	11 avril '91
Bale, Thomas.....	do	27 nov. '91	480	00	30 mai '48	19 mai '91
Stipe, Samuel.....	do	2 avril '92	480	00	2 avril '65	28 sept. '91
Hutton, William.....	do	2 avril '92	480	00	4 nov. '64	17 août '91
Mitchell, Jas. Elijah.....	do	2 avril '92	480	00	13 avril '65	28 sept. '91
Guy, Robert.....	do	2 avril '92	480	00	6 déc. '65	28 sept. '91
Phillipo, Charles.....	do	2 avril '92	480	00	14 sept. '60	28 sept. '91

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Mitchell, Andrew.....	Facteur	2 avril '92	480 00	12 fév. '60	28 sept. '91
Morton, George.....	do	17 mai '92	480 00	2 août '59	4 avril '92
Paradine, Thomas.....	do	26 juill. '92	450 00	15 juin '45	22 sept. '90
Baskerville, Benjamin Wm...	do	27 août '92	450 00	10 fév. '68	19 avril '92
Logan, Hugh.....	do	13 avril '93	450 00	22 sept. '62	24 déc. '92
Hoey, William.....	do	13 avril '93	450 00	4 oct. '59	13 fév. '93
Blake, Albert Charles.....	do	21 sept. '93	420 00	7 avril '63	9 fév. '93
Walsh, David.....	Messageur	1er oct. '75	600 00	15 août '41	1er oct. '75
Strous, James.....	do	1er sept. '86	600 00	18 juin '52	19 août '86

BUREAU DE POSTE DE KINGSTON.

Shannon, James.....	Directeur de poste.....	6 janv. '80	2,000 00	2 juin '29	6 janv. '80
Renton, John Lockhart	Sous-directeur de poste	12 sept. '90	1,400 00	31 oct. '56	12 nov. '79
Kelly, John.....	Commis de 1re classe...	1er mars '82	1,500 00	29 avril '29	17 juin '54
Shannon, Charles Gay.....	Commis de 2e classe.	13 avril '93	1,050 00	22 janv. '65	1er juill. '89
McBride, James.....	Commis de 3e classe...	26 déc. '78	800 00	23 mai '51	26 déc. '78
Pense, James Phillips.....	do	1er oct. '75	800 00	31 déc. '50	20 sept. '75
McDonald, Frank.....	do	27 mars '75	800 00	17 avril '36	27 mars '75
D'Arcy, Robert James.....	do	19 avril '84	800 00	17 mai '62	19 avril '84
Chamberlain, Allan John...	do	1er janv. '88	720 00	25 juill. '69	27 sept. '86
Wells, William John	do	15 mai '88	720 00	9 nov. '53	15 mai '88
Kane, Francis.....	do	17 mai '92	560 00	7 sept. '69	14 avril '92
Cochrane, James Boyle	do	26 juill. '92	520 00	28 avril '69	27 mai '92
Genge, Robert Edward.....	do	6 fév. '93	540 00	29 mai '62	16 juill. '88
Collins, John.....	Facteur.....	1er janv. '80	600 00	8 déc. '47	24 mars '79
Lewers, Robert.....	do	28 juin '82	600 00	26 fév. '47	28 juin '82
Gilmour, Robert.....	do	14 août '85	600 00	8 juin '40	14 août '85
Kearns, Robert.....	do	1er fév. '86	600 00	11 déc. '39	24 déc. '85
Neill, William.....	do	1er juill. '86	600 00	18 mai '55	15 avril '85
Elliott, Robert John.....	do	12 avril '90	540 00	8 oct. '55	16 juill. '88
Maguire, John Joseph.....	do	12 avril '90	540 00	24 mai '55	10 janv. '90

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE KINGSTON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Puriell, James Joseph.....	Facteur	6 fév. '93	450 00	12 août '62	11 janv. '93
Christmas, William James..	do	25 juill. '94	390 00	5 juin '66	21 déc. '93
Morrissey, John.....	Messageur.....	1er janv. '88	600 00	10 août '57	1er janv. '88

BUREAU DE POSTE DE LONDON.

Dawson, Richard Joseph C..	Directeur de poste.....	1er juin '81	2,200 00	3 oct. '35	1er juill. '55
Sharman, John Denis	Sous-directeur de poste.	1er juin '81	1,600 00	29 déc. '32	1er fév. '59
Matthews, Rich'd Fitzg'd ...	Commis de 2e classe...	1er juill. '79	1,200 00	1er nov. '32	26 déc. '66
Hevey, Christopher	do	30 sept. '84	1,200 00	29 sept. '55	26 fév. '80
Shanly, Charles James N.....	do	1er juill. '90	1,200 00	20 déc. '49	13 janv. '72
Ward, John.....	Commis de 3e classe....	7 juin '72	800 00	7 oct. '54	7 juin '72
Ashton, Alfred Edwin.....	do	3 juin '74	800 00	15 déc. '38	3 juin '74
McNeil, Neil.....	do	1er avril '78	800 00	20 oct. '49	1er avril '78
Wheeler, Frederick Charles.	do	11 mai '81	800 00	7 sept. '56	11 mai '81
Nicholls, William.....	do	1er juill. '81	800 00	4 mars '52	13 juin '79
Skinner, William Henry.....	do	8 août '81	800 00	4 nov. '60	8 août '81
Murray, James Patrick.	do	26 sept. '83	800 00	11 mai '66	26 sept. '83
Carrother, Arthur.....	do	1er janv. '84	800 00	17 avril '59	11 avril '82
Devinney, Francis Joseph ...	do	1er sept. '84	800 00	24 oct. '59	1er sept. '84
McDonald, Jas. Alexander ..	do	11 mai '88	720 00	25 oct. '64	11 mai '88
Hilton, George.....	do	12 avril '90	800 00	21 oct. '55	19 avril '76
Reed, Charles Cooper.....	do	12 avril '90	660 00	10 mai '53	1er juin '87
Nash, George Bennett.....	do	*1er juill. '90	720 00	12 juin '57	26 juin '82
McCormick, Henry Kenzie...	do	13 avril '93	520 00	2 août '72	9 mars '93
Jones, Thomas.....	do	13 avril '93	520 00	7 sept. '73	17 mars '93
McMartin, Duncan.....	do	25 sept. '95	400 00	11 avril '65	11 janv. '95
Haystead, Martin.....	Surintend. des facteurs.	2 oct. '84	800 00	9 août '53	3 fév. '80
Beattie, John Nasmyth.	Facteur.....	19 avril '76	600 00	4 janv. '36	19 avril '76
Short, William Stephen	do	1er fév. '80	600 00	20 août '46	1er fév. '80
Ward, Joseph.....	do	3 fév. '80	600 00	18 nov. '58	3 fév. '80

* Date de sa nouvelle nomination.

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE LONDON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Birmingham, Frederick W...	Facteur	1er fév. '81	\$ c. 600 00	9 janv. '56	1er fév. '81
Burns, William Patrick.....	do	12 mai '81	600 00	6 déc. '54	12 mai '81
Brennan, Thomas.....	do	26 juin '82	600 00	23 nov. '62	26 juin '82
Phillips, Percy.....	do	26 juin '82	600 00	17 avril '57	26 juin '82
Wilson, John, jeune.....	do	26 juin '82	600 00	6 mai '54	26 juin '82
Pontey, Francis.....	do	26 juin '82	600 00	29 oct. '58	26 juin '82
Walsh, Robert.....	do	21 sept. '83	600 00	27 mars '58	26 juill. '83
Maitland, Malcolm John.....	do	2 mai '84	600 00	17 nov. '62	29 mars '84
Cushing, John.....	do	9 août '84	600 00	13 avril '62	2 juin '84
Southcott, William Fred'k...	do	1er sept '84	600 00	9 fév. '60	1er sept. '84
Cushing, James Joseph.....	do	1er avril '85	600 00	21 déc. '54	1er avril '85
Nicholson, James.....	do	1er juill. '85	600 00	20 juill. '55	1er juill. '85
Hiscott, William Charles.....	do	1er juill. '86	600 00	29 déc. '66	12 oct. '85
McKenna, William Gordon..	do	10 fév. '91	600 00	5 juin '57	1er sept. '87
Pate, William Robert.	do	1er mai '88	600 00	19 juin '57	1er mai '88
Harris, James Henry.....	do	12 avril '90	540 00	27 avril '60	17 juill. '89
Pugh, Charles.....	do	12 avril '90	540 00	27 janv. '63	18 janv. '90
Perrin, Charles Nelson.....	do	12 avril '90	540 00	2 sept. '61	7 avril '90
Dibbs, David Alexander.....	do	12 avril '90	540 00	1er avril '58	7 avril '90
Routledge, Geo. William....	do	5 déc. '91	480 00	23 avril '52	7 mai '91
Logan, Walter.....	do	7 mars '92	480 00	1er juill. '69	11 janv. '92
Brinacombe, John Page.....	do	17 mai '92	480 00	29 oct. '56	13 avril '92
Bernard, Henry	do	10 juin '93	450 00	16 fév. '64	20 mars '93
Francis, John.....	do	7 mars '94	420 00	10 mars '58	5 juin '93
Mercer, William.....	do	7 janv. '95	390 00	17 juin '41	19 mai '93
O'Meara, Martin.....	Messageur.....	1er avril '66	600 00	2 déc. '36	1er avril '66

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA.

Gouin, James Alfred.....	Directeur de poste.....	3 fév. '85	3,000 00	19 mars '35	3 fév. '85
Bates, Edward Bruce.....	Sous-directeur de poste.	18 déc. '90	1,700 00	12 sept. '49	1er juill. '67
French, Fleming.....	Commis de 1re classe..	1er nov. '82	1,400 00	8 nov. '39	1er avril '58

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE LONDON—Fin

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
O'Connor, Edward John....	Commis de 2e classe....	1er juill. '79	1,200 00	18 nov. '40	16 mars '70
Pennock, William Henry....	do	... 1er juill. '85	1,200 00	29 nov. '59	2 mai '78
Mercer, William Otterburn..	do	... 1er juill. '87	1,200 00	30 nov. '56	7 juin '72
Bartlett, John Henry.....	do	... 27 nov. '91	1,100 00	9 août '36	7 oct '78
Chevrier, Eugène Louis.....	do	... 2 avril '92	1,100 00	16 juin '60	6 fév. '83
Landrieau, Eugène N.....	do	... 2 oct '93	1,000 00	20 avril '63	4 janv. '82
Poole, Henry	do	... 8 fév. '94	1,000 00	17 avril '53	26 avril '75
O'Neill, Hugh.....	Commis de 3e classe....	30 avril '74	800 00	12 août '57	13 avril '74
York, Alexander.....	do	... 27 fév. '82	800 00	24 juin '53	27 fév. '82
McQueen, George Robert....	do	... 22 fév. '83	800 00	16 déc. '58	22 tév. '83
Gallup, Asa Henry.....	do	... 24 nov. '83	800 00	27 mars '66	24 nov. '83
Ketchum, Wm Quintard.....	do	... 1er janv. '86	740 00	3 déc. '58	1er avril '85
Binks, James Trivet.....	do	... 1er août '86	760 00	27 juill. '50	20 juill. '86
Allen, Francis George.....	do	... 1er oct. '86	760 00	27 avril '56	30 sept. '86
Bell, Basil Herbert.....	do	... 15 janv. '87	760 00	14 mars '65	15 janv. '87
Wills, George Washington..	do	... 1er juill. '87	760 00	30 oct. '53	31 janv. '87
Parent, Victor Amédé.....	do	... 1er juill. '87	760 00	31 mai '61	26 janv. '87
Chevrier, Louisa Desloges..	do	... 1er oct. '87	720 00	20 avril '52	12 sept. '87
Darcey, Mary Cecily.....	do	... 1er janv. '88	720 00	13 déc. '65	13 mars '86
Patrick, Mary	do	... 1er janv. '88	680 00	26 mars '46	21 janv. '87
Bangs, William Albert.....	do	... 1er avril '88	720 00	22 nov. '62	3 fév. '88
Coughlin, Mary Ann.....	do	... 1er juill. '88	720 00	28 mai '48	9 avril '88
Webber, Susan Agnes.....	do	... 1er juill. '90	640 00	27 mai '67	19 fév. '87
Powell, Arthur Ham. Hume	do	... 1er juill. '90	640 00	20 fév. '70	2 mars '87
Warwicker, Wm. Spurgeon.	do	... 1er juill. '90	640 00	11 avril '71	3 fév. '88
Archambault, Marie Pamélie	do	... 1er juill. '90	640 00	15 août '68	5 mai '88
Webber, Ellen Mary.....	do	... 1er juill. '90	640 00	16 avril '60	13 déc. '88
St. Denis, Marie Louise.....	do	... 1er juill. '90	640 00	26 oct. '68	10 avril '89
English, Frederick, Wm. P..	do	... 1er juill. '90	640 00	28 juin '60	18 déc. '89
Dontigny, Charles Philip ...	do	... 24 déc. '90	600 00	16 sept. '65	10 oct. '88
Duhamel, Séphora.....	do	... 24 déc. '90	600 00	20 fév. '63	7 juill. '90

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			\$ c.		
Faulkner, Eric.....	Commis de 3e classe....	21 juill. '91	560 00	20 mars '67	21 nov. '87
Chilton, James Pult.....	do	31 août '91	560 00	18 oct. '57	22 avril '87
Clewes, John Ralph.....	do	19 sept. '92	520 00	16 juill. '65	27 juill. '91
Murphy, William Henry.....	do	13 mars '93	660 00	14 avril '50	14 oct. '85
St Denis, Louis.....	do	6 juill. '93	480 00	27 déc. '72	1er sept. '92
Murphy, James	do	6 juill. '93	480 00	29 sept. 69	2 déc. '92
Mix, Hugh Wesley.....	do	6 juill. '93	480 00	6 mars '71	10 janv. '93
Lough, John Óberlin.....	do	28 avril '94	480 00	14 oct. 68	12 juin '93
Bell, John Clifford.....	do	1er janv. '95	610 00	16 sept. '73	2 fév. '87
Farrell, Ida Emily.....	do	31 janv. '95	440 00	2 fév. '75	12 fév. '92
Warwicker, Fred. Spurge..	Surintend. des facteurs.	18 nov. '80	800 00	18 mai '46	19 avril '75
Robert, Pierre.....	Facteur.....	17 juill. '76	600 00	25 oct. '55	17 juill. '76
Dupuis, Adolphe.....	do	3 juin '78	600 00	5 sept. '44	3 juin '78
George, Frederick.....	do	7 oct. '78	600 00	5 fév. '52	7 oct. '78
Cuddie, Thomas	do	9 juin '80	600 00	28 juill. '56	10 mai '80
Lamb, William.....	do	1er janv. '82	600 00	22 nov. '58	1er déc. '81
Egan, Michael James.....	do	23 janv. '82	600 00	23 déc. '62	19 déc. '81
Larue, Joseph Napoléon....	do	21 sept. '83	600 00	24 oct. '64	21 mars '83
Fagan, Michael.....	do	15 fév. '84	600 00	29 sept. '63	11 fév. '84
Fair, Robert William.....	do	1er janv. '86	600 00	22 janv. '63	3 oct. '84
Giroux, François-Xavier....	do	1er juill. '87	600 00	14 sept. '56	26 janv. '87
Noël, Joseph Octave.....	do	1er juill. '87	600 00	22 mai '55	31 janv. '87
Fair, James John.....	do	1er juill. '87	600 00	21 nov. '65	3 fév. '87
Cooch, Charles.....	do	1er avril '88	600 00	11 mai '61	4 fév. '88
Chamberlain, Howard.....	do	1er juill. '88	600 00	28 mai '64	18 avril '88
Roeske, Frederick William..	do	9 fév. '89	570 00	24 août '53	30 avril '87
Hayes, Jeremiah.....	do	1er juill. '90	540 00	6 janv. '52	1er août '88
Usher, William John.....	do	1er juill. '90	540 00	30 juin '70	24 déc. '88
Woodland, Isaac Henry.....	do	24 déc. '90	510 00	24 avril '66	1er juill. '90
Ross, James Walter.....	do	24 déc. '90	510 00	20 avril '52	5 juill. '90
Wilson, John Armstrong....	do	24 déc. '90	510 00	20 sept. '65	3 juill. '90

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
McCallum, John Arthur.....	Facteur.....	21 juill. '91	480 00	23 mai '66	13 avril '89
Ketcheman, Herbert.....	do	21 juill. '91	480 00	30 nov. '68	13 avril '89
Moss, Charles Henry.....	do	21 juill. '91	480 00	11 avril '64	1er juill. '90
Egan, James.....	do	21 juill. '91	480 00	19 juill. '71	21 juill. '90
Williams, Alfred.....	do	21 juill. '91	480 00	26 août '67	10 sept. '90
Birtch, Collar Sidney.....	do	31 août '91	480 00	4 mai '67	18 mai '91
Demers, Moïse Alphonse. ...	do	5 déc. '91	480 00	21 mai '65	20 mai '91
Béland, Joseph.....	do	5 déc. '91	480 00	13 janv. '67	2 nov. '91
Corbeil, Édouard.....	do	17 mai '92	480 00	2 sept. '66	11 mars '92
Legault, Oloric.....	do	16 mai '93	450 00	1er nov. '61	10 nov. '87
Brisebois, John	do	16 mai '93	450 00	19 juin '68	21 juill. '90
Jeffery, William Henry.....	do	16 mai '93	450 00	29 mai '65	16 mai '92
Spénard, Amable Emery....	do	16 mai '93	450 00	23 août '74	14 oct. '92
Carwardine, William Henry.	do	18 juin '94	420 00	12 avril '65	2 janv. '93
Kissick, William John.....	do	18 juin '94	420 00	25 déc. '68	17 janv. '93
McDonald, Thos. Edward....	do	18 juin '94	420 00	13 déc. '70	1er mars '94
Devlin, Charles Alexander..	do	25 juill. '94	390 00	15 avril '54	1er mars '93
Marks, Philip Henry.....	do	25 juill. '94	390 00	31 janv. '76	16 nov. '93
Brock, William Coffin.....	do	31 mars '96	360 00	1er janv. '49	1er mars '95
Darcey, William.....	Facteur-boîtier	4 janv. '75	600 00	19 nov. '39	4 janv. '75
Goodwin, William.....	do	8 janv. '75	600 00	24 avril '47	8 janv. '75
Perrie, Thomas Alexander..	Messenger	1er juill. '86	600 00	1er mai '54	24 sept. '85
McElligott, Patrick.....	do	26 mai '91	510 00	16 mars '36	25 janv. '89

BUREAU DE POSTE DE TORONTO.

Patteson, Thomas Chas., B.A	Directeur de poste	12 fév. '79	4,000 00	5 oct. '36	12 fév. '79
Carruthers, John.....	Sous-directeur de poste	1er fév. '74	2,000 00	12 nov. '31	7 mai '52
Moerschfelder, Jacob.....	Commis de 1re classe...	1er fév. '75	1,500 00	28 fév. '46	13 janv. 69
Thompson, Archibald G.....	do	1er janv. '85	1,500 00	16 août '53	12 fév. 74
Riddell, Robert William....	do	1er juill. '86	1,450 00	24 janv. '54	10 fév. '73
Armstrong Bartholomew M.	do	1er août '89	1,500 00	31 mars '49	5 nov. '67

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Chadd, Richard Edwin.....	Commis de 1re classe...	13 mars '93	1,300	00	31 déc '44	29 oct. '72
Loudon, William.....	do ...	5 oct. '94	1,200	00	4 déc. '36	12 nov. '66
Falkiner, Henry Frederick...	Commis de 2e classe...	1er janv. '75	1,200	00	13 janv. '34	20 mars '59
Langley, Benjamin.....	do ...	1er juill. '79	1,200	00	31 janv. '35	— avril '67
Hassard, Richard.....	do ...	1er juill. '84	1,200	00	15 mars '58	2 juin '79
Beatty, Alexander.....	do ...	1er juill. '84	1,200	00	24 juill. '42	6 déc. '69
Middleton, Alexander T. M..	do ...	1er juill. '85	1,200	00	17 août '53	7 janv. '71
Macpherson, William.....	do ...	1er juill. '86	1,200	00	17 oct. '48	10 fév. '73
Curran, Alfred.....	do ...	12 avril '90	1,200	00	14 sept. '57	16 avril '74
Gorman, James Alexander..	do ...	13 mars '93	1,050	00	6 mars '49	16 avril '74
Douglas, William Henry.....	do ...	13 mars '93	1,050	00	24 mai '51	7 oct '74
Allen, Henry Sherrard	do ...	13 mars '93	1,050	00	25 janv. '56	1er janv. '75
Dunbar, John.....	do ...	28 avril '94	1,000	00	23 déc. '48	29 déc. '74
Callaghan, James.....	do ...	5 oct. '94	950	00	15 nov. '37	1er août '75
Boulter, Henry.....	do stagiaire	19 fév. '96	900	00	29 janv. '37	11 janv. '82
Bonnick, William.....	Commis de 3e classe...	20 nov. '76	800	00	29 nov. '52	20 nov. '76
Thompson, Robert.....	do ...	1er sept. '79	800	00	10 mars '59	13 déc. '78
Aymong, Roch Amyot.....	do ...	9 oct. '79	800	00	26 août '63	9 oct. '79
Thomas, George Arthur.....	do ...	23 oct. '79	800	00	2 avril '55	23 oct. '79
Hynes, Michael Edward.....	do ...	8 sept. '80	800	00	20 sept. '62	8 sept. '80
Wright, Joseph.....	do ...	29 nov. '81	800	00	14 janv. '63	29 nov. '81
Newall, William John.....	do ...	28 déc. '81	800	00	29 sept. '64	26 déc. '81
Fraser, Joseph Robert.....	do ...	3 avril '82	800	00	22 mars '62	3 avril '82
Aikins, James.....	do ...	3 avril '82	800	00	5 avril '61	12 août '81
Lemon, William Edward....	do ...	5 avril '83	800	00	11 août '63	12 sept. '82
Kirkpatrick, John Alex'r ...	do ...	1er juill. '83	800	00	16 juill. '64	19 fév. '83
Macdonald, Murdoch.....	do ...	4 sept. '83	800	00	3 oct. '55	30 août '83
Boyd, Mòssom	do ...	4 sept. '83	800	00	28 mai '63	1er sept. '83
Riddle, William.....	do ...	21 sept. '83	800	00	12 juill. '60	4 juin '83
Rutherford, James.....	do ...	21 sept. '83	800	00	5 fév. '52	21 sept. '83
Boddy, James Somerville....	do ...	1er janv. '84	800	00	19 mai '53	16 juill. '83

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Smith, Charles Edmund.....	Commis de 3e classe....	19 avril '84	800	00	8 déc. '53	19 avril '84
Durham, Robert Francis.....	do	22 avril '84	800	00	17 avril '63	11 sept. '83
Dwyer, Henry Alexander....	do	22 avril '84	800	00	21 sept. '64	11 avril '84
Briggs, James Robert.....	do	30 avril '84	800	00	26 fév. '47	4 juin '83
Sparks, Walter.....	do	30 avril '84	800	00	8 avril '63	12 déc. '83
Spencer, Edward.....	do	1er juill.'84	800	00	3 déc. '63	30 avril '84
Hynes, William Albert.....	do	21 oct. '84	800	00	4 juill. '66	21 oct. '84
Stoddart, James.....	do	1er juill.'85	800	00	29 janv. '48	9 août '76
Watkins, John Lloyd.....	do	1er juill.'85	800	00	29 juill. '31	17 déc. '74
Huggard, John.....	do	1er août '85	800	00	24 sept. '63	29 juill. '85
Milligan, Wm. George.....	do	21 sept. '85	800	00	1er avril '63	22 août '85
McCague, Wm. Andrew.....	do	1er oct. '85	800	00	7 déc. '60	1er oct. '85
Herst, Samuel.....	do	12 mars '86	800	00	26 nov. '56	12 mars '86
Westman, Eldon.....	do	25 mai '86	760	00	2 août '66	25 mai '86
Booth, George.....	do	1er juill. '86	800	00	12 juill. '63	27 mai '84
Anderson, John.....	do	1er juill. '86	800	00	8 fév. '64	4 juin '83
Pollock, George.....	do	1er juill. '86	800	00	17 oct. '54	5 juin '83
Sparks, Robert.....	do	1er oct. '86	800	00	2 déc. '59	10 fév. '80
McCandless, John.....	do	1er janv. '87	800	00	2 fév. '54	15 déc. '80
Canniff, William Hamilton..	do	22 janv. '87	760	00	17 fév. '58	22 janv. '87
Gould, Thomas Dearie.....	do	1er juill. '87	760	00	25 fév. '53	16 juin '87
James, Clarkson Wightman..	do	1er juill. '87	760	00	7 mai '67	9 fév. '87
Crate, Arthur Edward.....	do	21 juill. '87	720	00	3 avril '64	20 juill. '87
Galbraith, John.....	do	1er oct. '87	720	00	19 sept. '61	1er oct. '86
Thompson George.....	do	1er juill. '88	770	00	10 fév. '66	17 déc. '84
Davis, William Edward.....	do	19 sept. '89	640	00	7 août '68	5 sept. '89
Campbell, Joseph.....	do	12 avril '90	640	00	3 juin '56	17 mars '90
Monkman, Arthur.....	do	21 sept. '83	800	00	8 oct. '57	21 sept '83
Bills, Thomas Henry.....	do	1er juill. '90	640	00	23 janv. '33	20 juill. '87
Watson, Charles.....	do	12 sept. '90	600	00	10 mai '60	3 mars '90
Cameron, William McCallum	do	4 nov. '90	600	00	10 oct. '56	4 oct. '90'

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointe- ments.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Parker, Alfred.....	Commis de 3e classe...	4 nov. '90	600 00	5 oct. '63	12 sept. '90
Jeffery, James Edward.....	do ...	4 nov. '90	600 00	15 déc. '63	23 mai '89
Ingram, John Albert	do ...	7 fév. '91	710 00	16 mai '61	4 avril '84
Parrett, James	do ...	21 sept. '91	730 00	18 oct. '51	27 déc. '81
Pope, James Alexander.....	do ...	14 oct. '91	640 00	9 mars '69	8 sept. '87
McConaghy, James Stephen.	do ...	27 août '92	520 00	22 avril '65	1er juin '92
Baird, Frederick.....	do ...	6 fév. '93	520 00	3 sept. '64	8 oct. '88
Hutty, Robt. Howland Gray	do ...	13 mars '93	720 00	17 mars '62	14 oct. '80
Benson, Thomas.....	do ...	4 mai '93	520 00	30 août '70	15 août '92
Thompson, James	do ...	21 oct. '93	450 00	10 mai '64	28 avril '93
Hyatt, Frederick Fowler....	do ...	29 nov. '93	680 00	1er mars '62	17 juill. '85
Reeve, Henry Joseph.....	do ...	25 juill. '94	440 00	11 oct. '68	2 oct. '93
Kennedy, James.....	do ...	25 juill. '94	440 00	8 fév. '72	3 avril '94
Harris, Henry James.	do ...	25 juill. '94	440 00	23 juin '57	1er mai '94
Elson, Edward Byron.....	do ...	7 janv. '95	440 00	21 mars '63	12 avril '94
Newell, Edward.....	do ...	7 janv. '95	490 00	20 fév. '75	1er mai '94
Reading, Wilmot Beverly ...	do ...	2 mars '95	440 00	9 fév. '75	12 janv. '95
Riggs, James.....	do ...	27 juill. '95	400 00	1er fév. '56	12 juil. '95
Peake, Thomas Britton.....	do stagiaire.	19 fév. '96	400 00	7 nov. '65	24 août '94
Foster, William.....	Facteur.....	19 juin '72	600 00	3 avril '37	19 juin '72
Reeves, Charles.....	do	17 déc. '74	600 00	24 juill. '49	17 fév. '74
Barnes, James.....	do	15 fév. '75	600 00	14 juill. '29	15 fév. '75
Yates, George.....	do	15 fév. '75	600 00	7 août '35	15 fév. '75
Williams, Joseph.....	do	18 mai '75	600 00	14 fév. '50	18 mai '75
Stewart, John.....	do	2 sept. '75	600 00	26 avril '41	2 sept. '75
Sargent, William Patrick....	do	1er juill. '76	600 00	20 mai '42	1er juill. '76
Culross, Charles.....	do	28 fév. '78	600 00	21 sept. '42	28 fév. '78
Cuthbertson, James Radcliffe	do	10 juin '78	600 00	6 sept. '48	10 juin '78
Murphy, Edward.....	do	16 mai '79	600 00	22 fév. '56	16 mai '79
Beale, Thomas.....	do	10 oct. '79	600 00	16 mars '57	10 oct. '79
Marks, John.....	do	22 déc. '79	600 00	24 juin '34	9 fév. '79

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Crawford, John.....	Facteur.....	22 déc. '79	600 00	23 mars '54	22 déc. '79
Berney, Thomas.....	do	6 janv. '80	600 00	12 déc. '53	6 janv. '80
Askin, John.....	do	19 avril '80	600 00	17 mars '53	19 avril '80
Gordon, John.....	do	22 nov. '80	600 00	1er fév. '58	22 nov. '80
Kimber, William.....	do	1er mars '81	600 00	31 déc. '54	4 fév. '81
Gardiner, Richard Beecher..	do	1er mars '81	600 00	14 fév. '60	14 fév. '81
Flack, David, jeune.....	do	6 fév. '82	600 00	15 sept. '61	6 fév. '82
Durston, Robert.....	do	22 mars '82	600 00	15 juill. '63	22 mars '82
Parry, William Stewart	do	15 avril '82	600 00	25 juill. '59	15 avril '82
Jackson, Albert Calvin W..	do	12 mai '82	600 00	2 nov. '57	12 mai '82
Loudon, Robert.....	do	23 mai '82	600 00	25 sept. '59	23 mai '82
Kennedy, Charles.....	do	28 juin '82	600 00	3 sept. '61	28 juin '82
Bowell, Byron Randolph. ...	do	5 avril '83	600 00	27 avril '55	19 mars '83
Meadows, Alfred Henri	do	4 sept. '83	600 00	24 sept. '63	4 sept. '83
Kirk, Frederick.....	do	21 sept. '83	600 00	14 avril '65	14 sept. '82
Swait, Charles Edward.....	do	10 mars '84	600 00	5 mars '57	7 mars '84
Langstone, William Henry..	do	24 mars '84	600 00	6 nov. '55	7 mars '84
Reid, Samuel	do	30 avril '84	600 00	7 août '56	17 sept. '83
Haycock, Thomas.....	do	15 mai '84	600 00	4 juill. '54	15 mai '84
Mankey, William Jennings..	do	13 mars '85	600 00	6 mars '61	11 mars '85
Weir, Robert.....	do	1er avril '85	600 00	26 fév. '60	1er avril '85
Reid, John	do	1er avril '85	600 00	20 oct. '62	1er avril '85
McNair, William Cameron.	do	1er mai '85	600 00	20 sept. '60	1er mai '85
Smith, Theophilus.....	do	22 mai '85	600 00	18 mars '64	20 mai '85
Ellis, George.....	do	1er juill. '85	600 00	31 janv. '54	15 août '84
Butler, John.....	do	1er juill. '85	600 00	26 déc. '56	15 août '84
McMordie, Alexander	do	1er juill. '85	600 00	12 août '54	17 déc. '84
Cummins, William.....	do	1er juill. '85	600 00	12 mai '61	19 janv. '85
Goad, Nelson Atkinson	do	10 oct. '85	600 00	10 déc. '62	8 oct. '85
Hurst, George.....	do	23 janv. '86	600 00	12 fév. '52	23 janv. '86
Rogers, James.....	do	13 fév. '86	600 00	7 juin '62	12 fév. '86

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Allen, Horace Ross.....	Facteur.....	13 fév. '86	600 00	20 déc. '66	13 fév. '86
Ashmead, Henry Archibald.	do	10 avril '86	600 00	31 août '53	10 avril '86
Mitchell, Robert.....	do	11 mai '86	600 00	18 sept. '65	11 mai '86
Knowlton, Joseph.....	do	22 mai '86	600 00	18 déc. '62	22 mai '86
Wood, John	do	16 août '86	600 00	6 juill. '49	16 août '86
Spicer, Benjamin.....	do	1er janv. '87	600 00	16 nov. '62	15 oct. '86
Richards, Frederick	do	1er juill. '87	600 00	25 nov. '67	13 avril '87
Tyner, William Edward.....	do	1er oct. '87	600 00	30 avril '63	21 juill. '87
Adam, John Walker.....	do	1er oct. '87	600 00	1er nov. '52	3 août '87
Cox, Robert Henry.....	do	1er juill. '88	570 00	23 fév. '55	1er juill. '88
Ward, William Richard	do	1er juill. '88	570 00	24 août '64	20 avril '88
Stanley, Thomas Robert.....	do	1er janv. '89	570 00	1er déc. '62	7 déc. '88
Rogers, William Thomas ...	do	10 avril '89	570 00	24 août '64	10 avril '89
Courtney, Jonathan Smith...	do	10 avril '89	540 00	27 nov. '64	25 avril '88
Barnhart, Darcy Boulton ...	do	14 mai '89	570 00	7 août '66	19 sept. '88
Rodgers, George.....	do	14 mai '89	570 00	19 nov. '63	9 oct. '88
Lettan, Herman	do	1er juill. '89	570 00	18 avril '60	23 mars '89
Stevens, William Francis...	do	1er juill. '89	570 00	15 nov. '63	23 mars '89
Sewell, Thomas Cawley.....	do	1er juill. '89	570 00	17 janv. '64	26 mars '89
Quinn, Thomas	do ..	1er juill. '89	570 00	10 mars '55	26 mars '89
Hayward, William George...	do	1er juill. '89	570 00	30 janv. '56	26 mars '89
Richardson, Hugh Edwin ...	do	1er juill. '89	570 00	17 mai '52	1er avril '89
Stewart, Edmund.....	do ..	1er juill. '89	570 00	16 déc. '54	2 avril '89
Lackey, John George.....	do ..	1er juill. '89	570 00	12 août '67	15 avril '89
Clarke, John Stones	do	1er juill. '89	570 00	19 juill. '57	15 avril '89
Knox, Edward Ezechiél.....	do	27 mai '90	540 00	23 mars '59	16 avril '88
Phillips, Julius	do	20 août '90	510 00	12 juill. '70	14 déc. '89
Edmondson, Robert.....	do	20 août '90	510 00	5 nov. '58	6 déc. '89
Miller, Thomas Albert.....	do	20 août '90	510 00	26 fév. '71	16 déc. '89
Hooey, Edwin Deyell.	do	20 août '90	510 00	17 mars '65	16 juill. '90
Clarke, Charles Frederick..	do	20 août '90	510 00	16 juin '66	15 juill. '90

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Saunders, Charles James.....	Facteur.....	4 nov. '90	510	00	16 fév. '62	5 déc. '88
Gordon, Alexander Hodge..	do	4 nov. '90	510	00	29 janv. '56	31 déc. '89
Price, Arthur Edward.....	do	4 nov. '90	510	00	23 juill. '64	31 déc. '89
Henderson, John.....	do	4 nov. '90	510	00	23 déc. '59	31 déc. '89
Moody, George Clifford.....	do	4 nov. '90	510	00	9 mars '55	31 déc. '89
Payne, Henry John.....	do	4 nov. '90	510	00	31 oct. '59	31 déc. '89
Alwell, Robert James.....	do	4 nov. '90	510	00	24 mai '56	31 déc. '89
Loan, John Bridle.....	do	4 nov. '90	510	00	11 déc. '65	7 janv. '90
Johnston, Adam.....	do	4 nov. '90	510	00	18 sept. '67	16 janv. '90
Foley, Philip	do	4 nov. '90	510	00	25 déc. '56	27 sept. '90
DeLong, Isaiah Peter E.....	do	4 nov. '90	510	00	28 avril '58	16 sept. '90
Secor, Franklin	do	4 nov. '90	510	00	12 déc. '69	17 sept. '90
Moore, William Deranzie....	do	4 nov. '90	510	00	3 oct. '53	15 sept. '90
Marks, James Thomas.....	do	4 nov. '90	510	00	1er juill. '70	18 oct. '90
Bythell, William Henry.....	do	18 déc. '90	510	00	16 oct. '64	14 mai '90
Foster, James.....	do	7 fév. '91	510	00	13 juill. '57	15 janv. '91
Ashby, Alfred Henry.....	do	7 fév. '91	510	00	10 juin '68	15 janv. '91
Tolley, William James.....	do	7 fév. '91	510	00	31 août '66	15 janv. '91
Adams, George	do	7 fév. '91	510	00	23 août '66	31 janv. '91
Latimer, David	do	7 fév. '91	510	00	19 juin '67	1er fév. '91
Smith, Vincent.....	do	1er juin '91	510	00	14 juin '68	1er juin '91
Orr, David Graham Erath...	do	31 août '91	480	00	29 oct. '70	5 mars '91
White, Wm. Richard..	do	27 nov. '91	480	00	25 nov. '63	26 mars '90
Vanderburg, Archibald.....	do	27 nov. '91	480	00	3 déc. '67	5 fév. '91
Humphries, Thomas.....	do	5 déc. '91	480	00	28 mars '69	19 nov. '91
Wilson, Richard Thos.....	do	30 janv. '92	480	00	3 fév. '59	15 janv. '90
Lynn, James.....	do	7 mars '92	480	00	27 juill. '64	23 mars '91
Bailey, Joseph.....	do	25 mars '92	480	00	21 déc. '65	3 nov. '91
Henderson, James Geo.....	do	8 juin '92	480	00	8 mai '57	13 mai '92
Reading, Thos. Joseph.....	do	8 juin '92	480	00	2 août '63	13 mai '92
Lepper, Wm David.....	do	8 juin '92	480	00	25 oct. '56	14 mai '92

Secrétariat d'État—Liste du service civil

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination
			\$	c		
Connolly, Robert.....	Facteur	8 juin '92	480	00	18 août '55	16 mai '92
Bloomer, Richard.....	do	26 juill. '92	450	00	28 mars '56	16 oct. '91
Manhard, Lewis Edson.....	do	26 juill. '92	450	00	20 janv. '56	2 fév. '92
Stubbs, Edwin.....	do	26 juill. '92	450	00	16 juill. '69	2 fév. '92
Armstrong, Thomas.....	do	1er oct. '92	450	00	23 août '64	13 août '92
Buck, John	do	19 déc. '92	450	00	20 mai '57	2 avril '92
Cluff, George Walker.....	do	13 mars '93	420	00	12 juill. '71	8 juin '92
Clark, Jason Herbert.....	do	13 mars '93	450	00	31 août '58	24 oct. '92
Scott, John Leslie.....	do	2 oct. '93	420	00	16 janv. '61	17 avril '93
Drew, John.....	do	21 oct. '93	420	00	9 janv. '61	19 janv. '93
Latornell, Thomas James...	do	21 oct. '93	420	00	5 mai '68	19 janv. '93
Blanchfield, Frank James...	do	21 oct. '93	420	00	20 sept. '68	19 janv. '93
Corp, Walter.....	do	2 nov. '93	420	00	12 fév. '63	24 mars '93
Fitzpatrick, John.....	do	20 janv. '94	420	00	3 sept. '71	17 oct. '92
Walton, George.....	do	20 janv. '94	420	00	3 juin '63	28 mars '93
Neely, James Francis	do	7 mars '94	420	00	23 déc. '61	11 mai '93
Johnstone, Henry Wallace...	do	7 mars '94	420	00	1er sept. '71	21 août '93
Gazey, James.....	do	28 avril '94	420	00	1er oct. '63	1er mars '94
Bentley, Joseph Samuel	do	18 juin '94	420	00	21 juill. '57	22 nov. '93
Cairns, James Joseph.....	do	25 juill. '94	390	00	7 janv. '63	28 déc. '93
Friers, John.....	do	25 juill. '94	390	00	18 déc. '66	3 mars '94
Cuthbert, William Alexand'r	do	25 juill. '94	390	00	21 fév. '69	2 mars '94
Harker, Henry Joseph.....	do	25 juill. '94	390	00	20 juin '69	14 mai '94
Fleming, Alexander.....	do	17 oct. '94	390	00	21 août '66	14 mai '94
McElnea, Francis.....	do	22 juin '95	390	00	10 avril '69	18 mars '95
Bobby, Herbert James.....	do	25 sept. '95	360	00	30 mai '67	22 oct. '94
Parrett, Wm Frederick	do	10 janv. '96	360	00	21 oct. '77	16 juill. '95
Allen, William.....	do	10 janv. '96	360	00	24 mai '73	20 juill. '95
McMullen, Henry James.....	do	10 janv. '96	360	00	17 sept. '65	25 juill. '95
Leake, Wm Worthington	do	16 mai '96	360	00	1er juin '69	30 déc. '95
Woodhouse, John.....	Portefaix	20 août '90	480	00	7 fév. '47	20 août '90

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Fin

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Sharpe, John.....	Portefaix.....	7 mars '92	480 00	10 sept. '62	23 sept. '91
Cheatley, Patterson.....	do.....	13 mars '93	450 00	15 sept. '63	30 janv. '93
Armstrong, T. B.	do.....	1er oct. '95	600 00	6 mai '58	6 fév. '88

BUREAU DE POSTE DE WINDSOR.

Wigle, Alfred.....	Directeur de poste.....	18 sept. '80	1,600 00	28 juill. '48	18 sept. '80
Meloche, François-Xavier....	Sous-directeur de poste	18 sept. '80	1,200 00	5 avril '40	18 sept. '80
Conway, William Alphonsus	Commis de 2e classe ...	1er juill. '85	1,200 00	27 oct. '58	18 sept. '80
O'Connor, Eleanor.....	Commis de 3e classe....	18 sept. '80	800 00	17 juill. '46	18 sept. '80
Wagner, Mary Antonia..	do.....	18 sept. '80	800 00	8 juin '57	18 sept. '80
Nesbitt, Margaret Wilson....	do.....	12 avril '81	800 00	28 juill. '50	12 avril '81
Ruthven, Adolphus.....	do.....	30 juin '82	800 00	3 mars '65	30 juin '82
Belleperche, Peter Alex'r....	do.....	1er juill. '85	800 00	9 mars '62	25 mars '85
Askin, John Frederick.....	do.....	1er juill. '88	720 00	22 fév. '60	10 déc. '85
McCarthy, Norah.....	do.....	1er juill. '89	640 00	18 mars '66	1er juill. '89
Rocheleau, Denis.....	do.....	25 juill. '94	440 00	7 mai '46	4 juill. '91
Jeffers, Joseph.....	Messenger.....	28 juin '82	600 00	16 mars '28	28 juin '82

DIVISION DE MONTRÉAL

Bain, James William,.....	Inspecteur.....	7 janv. '96	2,000 00	22 juin '38	7 janv. '96
Nelligan, David.....	Sous-inspecteur.....	14 déc. '77	1,600 00	11 juill. '48	22 nov. '67
Gervais, Joseph Eugène.....	do.....	1er avril '87	1,600 00	19 juill. '53	1er juill. '80
Madore, Joseph Adolphe.....	Commis de 2e classe...	1er juill. '84	1,200 00	3 mars '55	7 oct. '74
Larin, Arthur Ovila.....	do.....	4 mai '93	1,000 00	24 juill. '61	1er janv. '81
Tansey, Dennis.....	do.....	10 juin '93	1,050 00	11 mars '63	30 juin '82
Kearney, Matthew.....	Commis de 3e classe....	4 oct. '82	800 00	31 oct. '54	15 nov. '75
Renaud, Joseph Alex. Arthur	do.....	1er sept. '87	680 00	8 mai '59	1er sept. '87
Lacken, Hugh.....	Messenger.....	7 mars '88	600 00	28 oct. '55	1er sept. '87
Briegel, Frederick.....	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er oct. '79	1,500 00	3 avril '43	17 mars '66
Jones, George.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er janv. '74	960 00	14 sept. '35	26 mars '61
Menzies, Augustus.....	do.....	1er sept. '79	960 00	31 janv. '43	16 août '66

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE MONTRÉAL—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c		
Lachapelle, Alphonse	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er avril '84	960	00	13 nov. '43	30 mai '71
McLellan, Norman.....	do	30 avril '84	960	00	26 juin '52	7 juin '71
Anderson, Jacob Dewitt.....	do	1er juill. '86	960	00	20 nov. '44	19 oct. '71
Filion, Henri Dominique.....	do	21 sept. '91	960	00	21 mai '44	1er fév. '72
Goodfellow, Henry Groves..	do	26 juill. '92	960	00	23 août '40	2 fév. '70
O'Regan, William Henry ...	do	26 juill. '92	960	00	10 mai '44	26 mars '77
Beïque, Louis	do	7 janv. '95	960	00	19 sept. '29	25 avril '76
Armstrong, Arthur.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '80	800	00	19 mai '58	15 oct. '77
Dewar, Guy Richards.....	do	1er juill. '80	800	00	1er fév. '41	18 avril '78
Frost, Daniel Taylor.....	do	1er nov. '80	800	00	20 juill. '35	8 oct. '78
Tuck, Frederick.....	do	1er juill. '84	800	00	29 oct. '53	23 juill. '79
McRobie, James Alexander..	do	1er avril '85	800	00	18 août '58	20 mai '81
Ford, John.....	do	1er fév. '87	800	00	21 oct. '50	20 mars '83
Murphy, William	do	1er déc. '87	800	00	28 mai '55	1er avril '75
Chavot, Cyprien.....	do	1er juill. '88	800	00	22 avril '55	1er juill. '84
Lawrence, Geo. Washington	do	*12 avril '90	800	00	18 oct. '39	7 avril '76
Hall, John Miller	do	4 nov. '90	720	00	29 août '55	1er sept. '86
Urquhart, James Ronald.....	do	6 juin '91	800	00	2 avril '54	19 juin '80
Vinet, Ferdinand.....	do	8 août '93	720	00	31 mars '54	21 avril '91
Villeneuve, Mathias.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	4 nov. '90	560	00	15 oct. '68	11 mai '87
St. Arnaud, Urbain Henri...	do	31 janv. '91	560	00	31 oct. '49	10 juin '89
McRobie, John Thos.....	do	2 avril '92	520	00	18 janv. '63	25 sept. '86
Garceau, Louis Albert.....	do	2 avril '92	520	00	25 mai '71	24 nov. '90
Constantin, Jos. Edouard...	do	8 juin '92	520	00	21 sept. '64	26 avril '92
Laprairie, Richard Lucas....	do	26 nov. '94	480	00	27 nov. '68	26 nov. '94
Robertson, Philip Murray...	do	7 janv. '95	480	00	15 août '64	18 déc. '89
Chase, Clark.....	Agent pour le transfert des malles.	6 sept. '84	600	00	4 mars '51	1er avril '84
Gariépy, Louis Octave.....	do	20 août '90	600	00	15 juill. '39	9 mars '88

* Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE SHERBROOKE.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Thompson, Francis Charles.	Inspecteur.....	28 avril '94	2,000	00	3 nov. '56	1er juill. '90
Farwell, Edward Winn.....	Sous-inspecteur	9 août '95	1,200	00	14 sept. '64	2 janv. '93
Bonnallie, Archibald George	Commis de 3e classe.	7 mars '94	480	00	4 fév. '74	1er janv. '94
Channell, Henry Edgar.....	Courrier sur ch. de fer, 1re classe.	1er avril '88	960	00	27 fév. '54	8 juill. '73
Murphy, John.....	do	... 1er juill. '88	960	00	5 sept. '51	1er avril '74
Beaudoin, Charles.....	do	... 26 juill. '92	960	00	30 janv. '48	26 avril '73
Hall, John Peasley.....	do	... 4 mai '93	960	00	13 mars '52	31 mai '78
Dorion, Edouard.....	Courrier sur ch. de fer, 2e classe.	1er oct. '75	800	00	10 nov. '42	20 fév. '74
Smith, Eustache LaHaie.....	do	... 1er juill. '84	800	00	18 déc. '58	21 nov. '81
Peters, William Norman.....	do	... 1er juill. '84	800	00	14 janv. '42	30 juin '82
Brooks, E. Russell Hallowell	do	... 1er juin '86	800	00	10 nov. '57	11 oct. '79
Evans, Albert Hale.....	do	... 1er juill. '86	800	00	16 oct. '53	30 oct. '80
Jones, Wm Emerson Clarke	do	... 1er juill. '86	800	00	1er juill. '58	17 juin '84
French, Jonas Ludiah	do	... 1er oct. '88	800	00	27 janv. '50	19 sept. '85
Whitcher, Chas. Frank.....	do	... 21 juill. '91	800	00	1er déc. '55	28 fév. '81
Webb, Frederick Whitcomb.	do	... 8 août '93	800	00	20 déc. '59	22 mars '80
Crevier, Joseph Wilfrid.....	Courrier sur ch. de fer, 3e classe.	9 août '95	480	00	13 sept. '67	18 janv. '94

DIVISION DE QUÉBEC.

Bolduc, Archelas.....	Inspecteur	1er juill. '87	2,000	00	27 nov. '58	1er sept. '79
Green, Samuel Tanner.....	Sous-inspecteur.....	7 fév. '91	1,450	00	21 fév. '64	1er juill. '85
Caouette, Jean-Baptiste.....	Commis de 2e classe....	1er janv. '90	1,200	00	29 juill. '54	16 avril '75
Larue, Louis Joseph Henri..	do	... 5 déc. '91	1,100	00	19 avril '67	2 mars '85
Pelletier, Maxime.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '85	800	00	23 fév. '60	25 juin '79
Philibert, Joseph Edouard...	do	... 4 nov. '90	600	00	6 avril '51	26 sept. '90
McNaughton, Francis Maurice.	do	... 21 juill. '91	560	00	15 juin '72	22 déc. '90
Gray, Ethel Lilian Frost....	do	... 13 mars '93	520	00	20 janv. '71	25 sept. '90
Raymond, Antoine.....	Messenger.....	9 fév. '92	480	00	17 avril '48	22 sept. '87
Blondeau, F. E. dit Eugène.	Courrier en chef sur chemins de fer.	4 nov. '89	1,500	00	17 août '40	1er nov. '67
Talbot, Octave Zéphirin.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er janv. '87	960	00	10 sept. '52	8 oct. '75
Gaudry, Basile Tanerède....	do	... 1er juill. '88	960	00	4 juin '43	30 mai '71

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE QUÉBEC—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Blondeau, Donat Sévérin....	Courr sur chem. de fer, 1re classe.	1er mai '91	960 00	20 mai '48	25 nov. '71
Labbé, François-Xavier.....	do ...	9 oct. '91	960 00	1ermars '41	1er juin '65
Dagneau, David Calixte.....	do ...	27 nov. '91	960 00	8 janv. '38	12 fév. '79
Roy, Joseph Etienne.....	do ...	6 juill. '93	960 00	13 fév. '38	8 oct. '75
Hudon, Léon Emile.....	do ...	26 oct. '94	960 00	16 nov. '44	12 fév. '79
Furois, Joseph Léger.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '79	800 00	14 mai '38	1er juill. '76
Blondeau, Antoine.....	do ...	1er juill. '88	800 00	25 oct. '48	28 avril '84
Carrier, Joseph Emile.....	do ...	1er janv '89	800 00	29 août '48	20 sept. '75
Dorion, Pierre Chs. Napoléon	do ...	21 juill. '91	800 00	10 mars '51	10 oct. '85
Chabot, Alfred Frédéric Albert.	do ...	21 sept. '91	720 00	26 août '60	15 oct. '84
Rousseau, Honoré Benjamin.	do ...	21 sept. '91	720 00	16 oct. '45	30 juin '90
Simard, Louis Eugène.....	do ...	1er nov. '92	640 00	9 fév. '67	1er oct. '85
Audet, Charles.	do ...	30 nov. '92	640 00	21 nov. '63	1er juin '88
Nolet, Jean Guillaume.....	do ...	2 oct. '93	720 00	18 sept '51	22 janv. '87
Routhier, Antoine Alphonse	do ...	2 oct. '93	720 00	16 avril '43	27 janv. '87
Gauvreau, Louis Olivier Ulric	do ...	2 oct. '93	720 00	2 sept. '48	7 fév. '87
O'Dowd, Francis.....	do ...	2 oct. '93	720 00	11 juill. 55	6 fév. '83
Gagnon, Joseph Téléspore.	do ...	25 oct. '94	640 00	8 sept. '52	31 août '91
Gingras, Joseph Narc. Alph.	do ...	25 sep. '91	640 00	5 oct. '54	25 janv. '88
Simard, Euchariste Adolphe	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	26 juill. '92	520 00	9 déc. '69	14 juin '92
Goulet, Irénée.....	do ...	19 sept. '92	520 00	25 nov. '57	1er sept. '92
Marquette, Lactance.....	do ...	13 avril '93	520 00	6 avril '51	26 sept. '90
Rouillard, Adolphe.....	do ...	13 avril '93	520 00	25 nov. '57	3 mai '92
Germain, Ulric.....	do ...	13 avril '93	520 00	7 fév. '57	6 juin '92
Pelletier, Wilfred.....	do ...	18 juin '94	520 00	26 juin '61	4 avril '93
Gauvreau, Napoléon.....	do ...	28 mai '95	480 00	24 mai '65	25 mai '93
Thibault, Louis Philippe....	Agent pour le transfert des malles.	21 sept. '85	600 00	12 fév. '55	21 janv. '79

DIVISION DES TROIS-RIVIÈRES.

Désilets, Gédéon.....	Inspecteur	1er mars '91	2,000 00	4 juill. '45	1ermars '91
Chillas, James Philip.....	Sous-inspecteur.....	25 juin '81	1,600 00	27 oct. '50	7 janv. '71

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DES TROIS-RIVIÈRES—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Bailey, George Oscar.	Commis de 2e classe.	1er juill. '93	\$ c. 1,050 00	16 juill. '49	4 oct. '79
Normand, Nap. Michel.	Commis de 3e classe....	25 mars '92	560 00	28 sept. '58	26 août '90
Teasdale, Ephrem.....	Messenger.....	26 juill. '92	450 00	6 nov. '42	1er mai '88
Mackenzie, James Edward...	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv. '81	800 00	1er oct. '48	23 déc. '78
Beaudry, Pierre Aug. L. A. ..	do	14 janv. '84	800 00	25 août '48	23 déc. '78
Méthot, Jos. Charles Arthur.	do	1er janv. '87	800 00	18 juill. '58	11 fév. '82
Dorais, Louis Napoléon A...	do	1er juill. '87	800 00	17 janv. '59	6 fév. '83
DuSault, Rémi.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	19 sept. '92	520 00	14 oct. '40	10 août '89
Poliquin, Jules Désiré.....	do	4 mai '93	520 00	28 oct. '48	25 oct. '89
Richard, Louis Onésime.....	do	2 oct. '93	520 00	27 nov. '37	7 juin '93
Marineau, Joseph Philippe...	do	28 mai '95	480 00	8 déc. '64	18 oct. '94

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL.

Dansereau, Clément Arthur	Directeur de poste.....	31 janv. '91	4,000 00	5 juill. '44	31 janv. '91
Palmer, Joseph Lawrence...	Sous-direct. de poste.	30 janv. '92	2,000 00	2 déc. '40	9 août '61
Bourret, Hormisdas Alexis.	Commis de 1re classe..	1er janv. '71	1,500 00	3 fév. '39	9 août '61
Larseneur, Thomas François	do	1er juill. '74	1,400 00	27 janv. '35	9 août '61
Rostaing, Alfred de.....	do	26 mai '91	1,300 00	28 juill. '41	1er avri '75
Daoust, Jean-Baptiste A.....	do	10 juin '93	1,300 00	28 nov. '42	27 juin '70
Harding, Thomas.....	do	10 juin '93	1,300 00	18 sept. '48	20 mai '73
Larose, Anatole.....	do	10 juin '93	1,300 00	10 mars '53	31 oct. '72
Beaudoin, George.....	do	10 juin '93	1,200 00	30 janv. '52	29 fév. '72
Mayer, Edouard.....	Commis de 2e classe...	1er avril '74	1,200 00	16 sept. '33	— sept. '61
Sims, James Campbell.....	do	1er juill. '74	1,200 00	4 fév. '42	9 juin '64
Goyette, Henri.....	do	1er juill. '79	1,200 00	26 mars '46	3 avril '68
Lefebvre, Gaspard Jos. D...	do	1er avril '84	1,200 00	6 fév. '54	10 avril '74
Duncan, Robert.....	do	1er juill. '85	1,200 00	24 août '42	25 janv. '68
Gaudry, Horace Daniel.....	do	1er juill. '85	1,200 00	15 oct. '53	3 sept. '74
Chase, Isaac Sargison.	do	1er janv. '87	1,200 00	7 fév. '48	23 mai '72
Rondeau, Ulysse.....	do	1er janv. '87	1,200 00	27 août '50	10 août '74
Filiatrault, Marie Joseph T.	do	12 avril '90	1,200 00	10 avril '50	14 août '72

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Arless, Richard James.....	Commis de 2e classe...	26 juill. '92	1,050 00	26 déc. '39	18 janv. '65
Lefebvre, Louis.....	do ...	26 juill. '92	1,050 00	22 déc. '49	7 nov. '71
Chagnon, Edmond.....	do ...	26 juill. '92	1,050 00	9 nov. '58	18 déc. '73
Leduc, Charles Anatole T...	do ...	26 juill. '92	1,050 00	30 mai '49	1er juin '74
Lord, Alfred.....	do ...	26 juill. '92	1,050 00	11 juill. '45	9 nov. '74
Conlon, Bernard.....	do ...	26 juill. '92	1,050 00	4 janv. '39	28 déc. '74
Thimens, Joseph.....	do ...	26 juill. '92	1,050 00	23 mai '45	13 janv. '75
Daniel, Robert Thomas.....	do ...	26 juill. '92	1,050 00	2 janv. '43	1er janv. '76
Eckhardt, William Henry A.	do ...	25 sept. '95	900 00	28 déc. '56	7 janv. '84
Renaud, Joseph Edmond.....	Commis de 3e classe.	21 mars '73	800 00	15 oct. '54	21 mars '73
Lefebvre, Charles.....	do ...	1er janv. '82	800 00	—juill. '51	6 fév. '71
Ouellette, Edouard Henri...	do ...	7 déc. '78	800 00	27 avril '51	5 sept. '78
Forbes, Edmond Henri.....	do ...	1er sept. '79	800 00	15 oct. '26	29 avril '79
Prud'homme, Ls. Téléphore	do ...	29 nov. '93	800 00	4 janv. '60	18 sept. '79
McElroy, William Joseph.....	do ...	23 juin '80	800 00	10 mai '50	23 juin '80
Lapointe, Théophile Pierre..	do ...	13 juill. '80	800 00	8 mars '60	13 juill. '80
Whelan, James Patrick.....	do ...	9 fév. '82	800 00	6 juill. '59	9 fév. '82
O'Neill, Patrick	do ...	6 fév. '83	800 00	1er mai '48	6 fév. '83
Mayer, Louis Dominique E..	do ...	5 avril '83	800 00	18 déc. '61	21 mars '83
Larivière, Charles.	do ...	13 juin '83	800 00	22 déc. '57	5 juin '83
Beresford, John	do ...	21 sept. '83	800 00	15 mai '53	1er sept. '83
Guillemette, Joseph Edmond	do ...	4 oct. '83	800 00	17 oct. '58	4 oct. '83
Brown, Joseph H. Patrick....	do ...	1er avril '94	800 00	11 mars '63	5 nov. '83
O'Donoghue, Daniel.	do ...	1er janv. '84	800 00	27 fév. '58	28 juin '82
Plouffe, François.....	do ...	1er janv. '84	800 00	25 avril '59	8 juin '83
Lorange, Oscar.....	do ...	1er fév. '84	800 00	17 nov. '62	1er fév. '84
Chandler, Henry.....	do ...	10 mars '84	800 00	21 fév. '65	10 mars '84
Lamoureux, Edouard A.....	do ...	10 mars '84	800 00	16 juill. '65	4 mars '84
Lamoureux, Arthur Edouard	do ...	19 avril '84	800 00	30 oct. '64	8 avril '84
Giroux, Théophile Avila...	do ...	22 avril '84	800 00	25 juill. '62	22 avril '84
Sauriol, Alphonse.....	do ...	6 sept. '84	800 00	18 oct. '63	4 oct. '83

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Barbe, Wilfrid.....	Commis de 3e classe...	6 sept. '84	800	00	3 juin '65	5 sept. '84
Clermont, Uldéric.....	do	1er oct '84	800	00	14 déc. '63	28 juin '82
Côté, Allen Bernard.....	do	1er oct. '84	800	00	21 sept. '52	10 mars '84
Carpenter, George Arthur...	do	1er déc. '84	800	00	25 août '65	13 juin '83
Crowe, William Joseph.....	do	1er déc. '84	800	00	6 janv. '63	7 mars '84
Groncin, Albert Louis.....	do	1er déc. '84	800	00	5 août '60	24 nov. '84
Florence, Charles.....	do	1er déc. '84	800	00	18 déc. '60	1er déc. '84
Brophy, Thomas.....	do	23 déc. '84	800	00	9 déc. '65	23 déc. '84
LaManque, Thomas.....	do	19 fév. '85	800	00	10 juill. '54	19 fév. '85
Morin, Alcidas.....	do	16 mai '85	800	00	27 fév. '65	16 mai '85
Durack, John James.....	do	1er oct. '85	800	00	24 juill. '59	1er oct. '85
Coffee, Jeremiah.....	do	19 sept '85	800	00	17 nov. '63	19 sept. '85
Lalonde, Jean-Bte Alexis...	do	5 avril '86	800	00	3 nov. '65	5 avril '86
Massé, Arthur.....	do	1er juin '86	790	00	5 nov. '60	16 fév. '85
De Cotret, Louis Dominique Alexis René.	do	25 nov. '86	760	00	21 mars '60	25 nov. '86
Clarke, George.....	do	25 nov. '86	760	00	10 janv. '51	25 nov. '86
Dowd, Edward Christopher	do	1er juill '87	800	00	10 juin '48	14 fév. '70
Barcelo, Edouard.....	do	1er juill. '87	760	00	12 juill. '69	7 août '84
Dumont, Ovide.....	do	5 sept. '87	720	00	3 mars '67	5 sept. '87
Royal, Alfred Paul Sévère Marie Pie Joseph.	do	1er juill '87	720	00	28 nov. '68	27 nov. '86
Bourret, Roméo Edouard....	do	1er déc. '87	720	00	10 juill. '66	1er déc. '87
Bathurst, James.....	do	1er juill. '88	800	00	1er avril '57	18 fév. '75
Dufresne, Auguste.....	do	1er juill. '88	800	00	26 oct. '45	30 mars '70
Callaghan, Thomas.....	do	1er oct. '88	790	00	3 juill. '57	26 août '81
Dagenais, Fabien S.....	do	10 avril '89	760	00	8 août 52	4 oct. '83
Brophy, William Patrick....	do	27 mai '90	640	00	4 mai '70	14 août '88
Mercil, Louis.....	do	27 mai '90	650	00	25 mars '61	22 mai '86
Grenier, Arthur.....	do	4 nov. '90	600	00	4 déc. '56	1er nov. '90
Langevin, Amédée.....	do	4 nov. '90	600	00	12 août '60	2 sept. '89
Grant, G. James.....	do	1er sept. '91	700	00	7 janv. '62	21 fév. '82
Lefebvre, Germain.....	do	21 sept. '91	760	00	29 janv. '53	1er juill. '75

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Galbraith, Samuel.....	Commis de 3e classe...	5 janv. '92	560	00	1er nov. '67	5 mai '90
Germain, Clément.....	do	30 nov. '92	520	00	16 nov. '68	24 fév. '91
Poïtras, Joseph Roch Albert	do	13 avril '93	520	00	20 sept. '72	7 oct. '92
Lamb, James Dominick.....	do	13 avril '93	520	00	23 mai '59	7 déc. '92
Berthelet, Joseph.....	do	13 avril '93	520	00	26 sept. '65	6 oct. '87
Perrault, Denis Romulus....	do	13 avril '93	690	00	24 juin '61	22 mai '85
Delorme, Pierre.....	do	13 avril '93	520	00	18 sept. '54	20 avril '91
Doray, Jos. Louis Exilda....	do	4 mai '93	720	00	28 mai '50	28 janv. '82
Poitevin, Antonio.....	do	4 mai '93	660	00	10 mars '68	23 sept. '86
Taylor, James.....	do	21 sept. '93	680	00	15 août '65	30 août '83
MacGillis Grace Marie L....	do	7 mars '94	480	00	13 juin '66	15 juin '92
Vincent, François Pierre....	do	18 juin '94	500	00	29 mai '68	20 mars '88
Moore, Thomas Edward.....	do	25 juill. '94	580	00	13 juill. '65	1er juill. '87
Mayer, Jos. Alph. Alcibiade	do	25 juill. '94	440	00	4 mars '69	15 juin '92
Gould, Civilla.....	do	25 juill. '94	440	00	25 avril '67	17 janv. '90
De Rostaing, Emile.....	do	31 janv. '95	440	00	28 déc. '74	21 déc. '93
Marchand, Médéric Em'd G..	do	28 mai '95	440	00	30 juill. '72	4 juin '94
Grey, Francis William.....	do	27 juill. '95	400	00	8 janv. '60	9 oct. '94
Lapointe, Prospère.....	Facteur.....	28 mars '70	600	00	22 nov. '30	28 mars '70
Plante, Jean-Baptiste.....	do	1er août '71	600	00	20 janv. '38	1er août '71
Kelly, James.....	do	28 avril '73	600	00	26 déc. '31	28 avril '73
Callary, Patrick.....	do	19 mai '73	600	00	19 mai '44	19 mai '73
Dubé, Louis.....	do	4 août '73	600	00	20 oct. '27	4 août '73
Clark, Patrick.....	do	1er juill. '75	600	00	10 déc. '45	1er sept. '74
Plante, Gaspard.....	do	1er juill. '75	600	00	17 janv. '56	1er sept. '74
Lagacé, Philippe.....	do	1er juill. '75	600	00	23 août '51	11 sept. '74
Bissonnette, Antoine Isaïe..	do	1er juill. '75	600	00	2 déc. '43	24 mars '75
Gorman, Samuel.....	do	1er juill. '75	600	00	6 mars '37	28 mai '75
Giroux, Joseph.....	do	28 déc. '75	600	00	29 sept. '47	28 déc. '75
Cusson, Narcisse.....	do	4 janv. '77	600	00	29 déc. '39	4 janv. '77
Moreau, Jean-Baptiste.....	do	28 mars '77	600	00	30 déc. '45	28 mars '77

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
McShane, James Francis.....	Facteur	4 avril '78	600 00	12 juill. '54	4 avril '78
Lussier, Joseph.....	do	12 mai '81	600 00	5 nov. '48	12 mai '81
Boudreau, Jacques Achille..	do	23 janv. '82	600 00	18 déc. '63	23 janv. '82
Carrière, Alphonse.....	do	25 avril '82	600 00	12 avril '49	25 avril '82
Power, John.....	do	3 juin '82	600 00	17 mars '53	3 juin '82
McAfee, John.....	do	29 oct. '82	600 00	29 avril '57	11 sept. '82
Fenaughty, John.....	do	22 fév. '83	600 00	24 juin '61	15 fév. '83
Meehan, John.....	do	23 mars '83	600 00	10 août '62	5 mars '83
Carle, Louis Eugène.....	do	2 avril '83	600 00	9 fév. '65	2 avril '83
Mitchell, William Francis...	do	21 sept. '83	600 00	4 août 44	28 août '83
Bourgeois, Joseph.....	do	21 sept. '83	600 00	22 janv. '49	21 sept. '83
Dumesnil, Alfred Emile.....	do	4 oct. '83	600 00	5 mai '62	4 oct. '83
Mathieu, Alfred.....	do	24 nov. '83	600 00	6 août '60	24 nov. '83
Valeur, Joseph Alfred.....	do	10 déc. '83	600 00	27 mai '58	10 déc. '83
Nugent, James.....	do	15 fév. '84	600 00	11 nov. '58	15 fév. '84
Collard, Joseph Antoine	do	30 avril '84	600 00	11 mai '56	21 avril '84
King, Joseph	do	15 mai '84	600 00	20 juill. '64	15 mai '84
Duboulay, Adolphe	do	21 juill. '84	600 00	31 oct. '55	21 juill. '84
Latimer, Thomas.....	do	1er oct. '84	600 00	16 mars '52	29 sept. '84
Sauriol, Jean-Baptiste.....	do	3 oct. '84	600 00	1er sept. '62	20 sept. '84
Bisson, Joseph Louis	do	1er nov. '84	600 00	23 mai '58	1er nov. '84
Lortie, Alphonse.....	do	16 déc. '84	600 00	11 sept. '66	16 déc. '84
Moore, Thomas.....	do	1er avril '85	600 00	14 nov. '66	1er avril '85
Ledoux, Joseph.....	do	9 sept. '85	600 00	15 fév. '62	9 sept. '85
Miggins, Michael.....	do	16 mars '86	600 00	13 janv. '50	16 mars '86
Harney, William Thomas..	do	25 sept. '86	600 00	16 juin '57	25 sept. '86
McKenna, Edward.....	do	1er juill. '86	600 00	19 nov. '63	21 sept. '85
Valiquette, Joseph.....	do	1er juill. '87	600 00	13 août '56	17 mai '87
St. Onge, Arthur Louis.....	do	13 juill. '87	600 00	29 nov. '65	13 juill. '87
Gauthier, Aldéric.....	do	1er juill. '88	600 00	12 sept. '57	6 juin '87
Radikir, Alfred.....	do	18 janv. '89	570 00	18 août '69	18 janv. '89

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Miraglia, Joseph.....	Facteur.....	10 avril '89	570 00	24 mai '70	1er mars '89
Gauthier, Avila.....	do	27 mai '90	540 00	11 oct. '67	2 déc. '89
St. Jean, Louis Joseph.....	do	20 août '90	510 00	1er mars '55	12 fév. '87
Brunel, Moïse.....	do	20 août '90	510 00	11 juin '51	24 avril '88
Dusseault, Jean-Baptiste.....	do	20 août '90	510 00	24 juin '59	18 juill. '90
Cadotte, Alphonse.	do ..	18 déc. '90	510 00	10 nov. '51	17 oct. '87
Daoust, Omer.....	do	21 sept. '91	480 00	4 juill. '64	3 juill. '88
Doucet, Réal.....	do	9 oct. '91	480 00	6 nov. '67	21 sept. '91
McLennan, Duncan	do	9 oct. '91	480 00	1er janv. '56	27 mai '89
St-Onge, Joseph Alfred	do	23 déc. '91	480 00	29 janv. '54	16 juill. '90
Forest, Samuel.....	do	23 déc. '91	480 00	10 fév. '58	31 mars '90
Filion, Louis Joseph.....	do	23 déc. '91	480 00	19 fév. '70	19 déc. '90
Balthazard, François-Xavier	do	23 déc. '91	480 00	1er janv. '52	9 oct. '91
Téту, Joseph David Henri...	do	2 avril '92	480 00	10 juin '49	5 fév. '92
Ayotte, Joseph Elzéar.....	do	2 avril '92	480 00	6 nov. '55	5 fév. '92
Blanstein, Samuel.....	do	2 avril '92	480 00	17 août '70	2 avril '92
Lépine, Joseph Honoré.....	do	25 avril '92	480 00	22 mars '42	10 mai '89
McInerney, Lawrence.....	do ..	17 mai '92	480 00	3 juill. '65	15 oct. '90
Mathieu, Joseph.....	do	8 juin '92	480 00	18 avril '68	27 oct. '88
Delamadeleine, Théodore....	do	8 juin '92	480 00	8 fév. '68	1er août '89
Gosselin, Wilfrid.....	do	26 juill. '92	450 00	26 fév. '66	12 août '89
Johnson, Michael Francis....	do	19 sept. '92	450 00	6 janv. '57	10 mai '89
Frigon, Hubert Michel Ad...	do	19 sept. '92	450 00	2 janv. '67	19 août '92
Hayes, John James	do	13 oct. '92	450 00	11 juill. '70	8 mai '90
Simard, Maxime Jean-Bte...	do	30 nov. '92	450 00	13 nov. '63	20 avril '91
Fenaughty, Thomas.....	do	19 déc. '92	450 00	18 mars '67	27 mai '89
Valeur, Ernest Albert.....	do	19 déc. '92	450 00	13 juill. '64	3 mars '91
Demers, Joseph Wilfrid.....	do	16 mai '93	450 00	1er fév. '72	12 fév. '91
Ouellette, Joseph Wilbrod...	do	16 mai '93	450 00	12 oct. '67	25 juill. '92
Traynor, Steph. MacNaugh'n	do ..	16 mai '93	450 00	19 sept. '64	9 août '92
Jones, John James.....	do	16 mai '93	450 00	10 nov. '64	25 août '92

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Witzig, François-Xavier.....	Facteur.....	16 mai '93	450 00	11 déc. '59	29 août '92
Lamère, Joseph.....	do	16 mai '93	450 00	10 nov. '68	9 janv. '93
Leguerrier, Joseph Benjamin	do	10 juin '93	450 00	31 juill. '65	1er fév. '92
Frank, Raphael.....	do	6 juill. '93	420 00	10 oct. '50	25 août '92
Pepin, Dolphis.....	do	6 juill. '93	420 00	18 mars '52	3 juin '93
Destroismaisons, Rosario....	do	29 nov. '93	420 00	26 août '62	1er oct. '92
Jacques, Alfred.....	do	20 déc. '93	420 00	20 fév. '67	16 août '92
Labonté, Louis.....	do	20 déc. '93	420 00	15 août '57	27 mars '93
Ayotte, Théophile Edouard.	do	20 déc. '93	420 00	20 juill. '66	7 avril '93
Caron, Louis.....	do	20 janv. '94	420 00	28 août '63	15 mai '93
Conroy, James	do	20 janv. '94	420 00	11 juill. '50	21 juin '93
Ouellette, Alphonse.....	do	20 janv. '94	420 00	6 oct. '69	19 juin '93
Boucher, Adolphe.....	do	7 mars '94	420 00	23 déc. '61	12 mai '92
Ryan, John.....	do	7 mars '94	420 00	15 janv. '71	12 mai '92
Charbonneau, Roch.....	do	25 juill. '94	390 00	3 oct. '67	29 juin '93
Blouin, Alcide Wilfrid.....	do	25 juill. '94	390 00	12 mars '69	27 sept. '93
Barcelo, Joseph Chas Henri.	do	17 oct. '94	390 00	17 mars '65	24 juill. '93
O'Neil, Patrick.....	do	17 oct. '94	390 00	3 mai '71	27 juill. '93
Chartrand, Adélarde	do	17 oct. '94	390 00	28 mai '65	31 juill. '93
Bégin, Ludger.....	do	25 sept. '95	360 00	3 juill. '54	1er mai '94
Tierney, John Joseph.....	do	19 fév. '96	360 00	5 janv. '71	12 janv. '96
Lachapelle, Avila.....	do	16 mai '96	360 00	21 avril '72	20 déc. '93
Collins, John.....	Messager et portefaix...	1er oct. '74	600 00	29 juin '36	25 avril '74
Bennett, John.....	do	31 mars '82	600 00	25 avril '57	31 mars '82
Renois, Ludger.....	do	1er janv. '81	600 00	20 oct. '34	28 mai '79
Gariépy, Jean-Baptiste.....	do	27 août '92	450 00	15 août '54	13 août '87
Thompson, William Henry..	do	6 juill. '93	420 00	1er mai '62	3 avril '89
Quimet, Onésime.....	do	26 nov. '94	390 00	26 mars '60	1er janv. '94

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE QUÉBEC.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Paquet, Etienne Théodore...	Directeur de poste.....	13 oct. '94	2,200	00	8 janv. '50	12 oct. '94
Laberge, Michel Philéas.....	Sous-directeur de poste	4 nov. '90	1,600	00	28 sept. '58	20 mars '83
Rochette, Léon Ambroise...	Commis de 1re classe...	25 sept. '95	1,200	00	8 janv. '33	20 nov. '66
Lebel, Jean Alfred William.	Commis de 2e classe...	12 déc. '77	1,200	00	11 nov '38	13 avril '74
Gagnon, Zoël	do	25 mars '92	1,100	00	9 mars '42	17 août '72
Myler, Michael.....	do	28 avril '94	1,000	00	5 nov. '46	22 oct. '73
Vézina, Ulric.....	do	28 avril '94	1,000	00	26 août '51	24 juin '71
White, William.....	Commis de 3e classe...	*20 déc. '93	800	00	28 avril '51	6 nov. '71
Plamondon, Olivier.....	do	26 sept. '79	800	00	17 oct. '54	26 sept. '79
Lane, Patrick Edward.....	do	18 mars '80	800	00	7 janv. '47	18 mars '80
L'Heureux, Louis.....	do	23 janv. '82	800	00	29 juin '34	23 janv. '82
Battle, John James.....	do	3 oct. '84	800	00	29 mai '63	3 oct. '84
Batterton, William.....	do	1er janv. '88	720	00	17 juill. '63	7 nov. '87
Evanturel, Edouard Eric G..	do	1er déc. '88	800	00	13 fév. '52	12 déc. '77
Garneau, Louis Honoré.....	do	1er avril '89	800	00	14 juin '47	29 oct. '72
Dubé, Joseph	do	23 déc. '91	560	00	1er juin '47	23 nov. '91
Audet, Alfred Pierre.....	do	23 déc '91	560	00	23 mai '70	26 nov. '91
Martineau, François Norbert	do	2 avril '92	560	00	7 juin '52	1er fév. '92
O'Reilly, Mary Ann.....	do	30 nov. '92	520	00	Vers '46	25 fév. '92
Bittner, Joseph Elzéar Alfred	do	31 déc. '92	520	00	1er oct. '68	26 janv. '92
Darveau, Edmond	do	10 juin '93	520	00	24 déc. '69	18 oct. '92
Marcotte, Louise de L.....	do	1er août '94	440	00	18 janv. '55	18 janv. '93
Shaw, Minnie Maria... ..	do	9 oct. '95	400	00	21 juin '62	8 juin '91
Boulet, Wilfrid Joseph A....	Surint. des facteurs....	16 mai '96	800	00	20 oct. '52	15 avril '84
Reynar, Thomas.....	Facteur.....	15 juill. '74	600	00	6 fév. '46	9 juill. '73
Wilkinson, Rôbert.....	do	19 mars '75	600	00	22 sept. '45	19 mars '75
Houle, Victor.....	do	20 mars '75	600	00	27 juill. '51	20 mars '75
Pelletier, François-Xavier R.	do	23 mars '75	600	00	7 nov. '40	23 mars '75
Kelly, Henry Pierce.....	do	28 juin '78	600	00	9 août '59	28 juin '78
Guay, Louis.. ..	do	6 fév. '79	600	00	15 nov. '42	6 fév. '79

*Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE QUÉBEC.—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Gingras, Jean Philippe T....	Facteur	23 mars '79	600	00	7 mars '48	23 mars '79
Gauvin, Pierre Napoléon....	do	1er juin '82	600	00	18 août '55	1er juin '82
Desroches, Joseph.....	do	6 juin '82	600	00	20 août '44	27 sept. '79
Mercier, Jean Adolphe D....	do	4 janv. '83	600	00	16 nov. '56	4 janv. '83
Duhault, Charles Eusèbe....	do	1er fév. '83	600	00	24 oct. '45	28 juin '82
Pelletier, Joseph Amable....	do	6 nov. '83	600	00	25 juill. '53	15 juin. '83
Ouellet, François-Xavier....	do	1er juill. '84	600	00	21 mars '55	15 avril '84
Blackburn, Robert.....	do	1er nov. '84	600	00	25 juill. '53	3 sept. '84
Samson, Jos. Elzéar Alfred..	do	13 mai '86	600	00	10 déc. '59	12 mai '86
Langlois, Cyrille Napoléon..	do	1er juill. '86	600	00	22 fév. '59	17 avril '86
Gingras, Adolphe Elie.....	do	1er sept. '87	600	00	9 juill. '65	1er sept. '87
Dubé, Antoine.....	do	27 mai '90	540	00	5 fév. '51	27 mai '90
Bussièrre, Alphonse.....	do	9 fév. '92	480	00	21 août '59	15 oct. '89
Gagnon, Herménégilde.....	do	9 fév. '92	480	00	29 sept. '65	22 janv. '92
Trépanier, Wilfrid.....	do	2 avril '92	480	00	1er mai '49	12 mars '92
Emond, Joseph.....	do	26 juill. '92	450	00	29 nov. '65	2 fév. '92
Légaré, Etienne.....	do	30 nov. '92	450	00	4 nov. '41	— mai '92
Augé, Désiré Lemaitre....	do	19 fév. '96	360	00	8 août '63	24 août '92
Cannon, John Frederick....	Messenger.....	7 janv. '95	390	00	5 août '66	4 mai '92

BUREAU DE POSTE DE SHERBROOKE.

Robertson, Joseph Gibb.....	Directeur de poste.....	19 déc. '92	1,600	00	Vers 1820	19 déc. '92
Miquelon, Arsène Cyr.....	Sous-direct. de poste....	4 nov. '90	1,200	00	25 juin '61	19 mai '79
Norcross, Alton Arlington..	Commis de 3e classe.	4 nov. '90	600	00	30 août '64	1er juill. '90
Fisette, Amelia Alexandrina	do	27 août '92	520	00	3 avril '67	1er juill. '90
White, Charlotte Anna.....	do	2 mars '95	440	00	14 janv. '40	1er mars '93
Genest, Joseph Arthur.....	do	2 mars '95	440	00	12 juin '65	7 mars '93

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

King, Stephen James.....	Inspecteur.....	10 nov. '86	2,200	00	16 janv. '38	11 fév. '80
Whittaker, Wm Croscombe.	Sous-inspect. de poste..	1er juill. '90	1,600	00	6 sept. '37	9 déc. 65

Secrétariat d'Etat—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c		
Avery, William Richard	Commis de 1re classe.	1er juill.'90	1,400	00	16 avril '56	25 juin '69
Hatch, Willoughby.....	Commis de 2e classe ...	1er juill.'87	1,200	00	29 juin '56	16 juin '76
Murray, Charles Alexander.	do ...	1er juill.'90	1,200	00	7 mars '48	1er avril '81
Freeze, Richard John.....	do ...	9 oct. '91	1,100	00	26 juill.'48	30 juin '82
Thompson, Alexander.....	Commis de 3e classe....	6 sept. '77	800	00	29 août '57	6 sept. '77
Ervin, Bessie Watson.....	do ...	22 juin '95	440	00	15 sept. '71	19 fév. '92
MacLeod, Malcolm Alex.....	Messenger.....	*8 août '93	510	00	24 juin '50	1er juill.'87
Ryan, George Melville.....	Courrier en chef sur chemins de fer.	23 déc. '91	1,500	00	3 nov. '54	16 janv. '71
Blizard, Fred'k Wiggins....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er janv.'80	960	00	17 oct. '46	1er juill.'67
Weldon, William John	do ...	1er janv.'88	960	00	13 mai '54	1er août '72
Caldwell, Bruce McGregor..	do ...	10 avril '89	880	00	4 nov. '58	1er juill.'82
Pidgeon, Jacob Robert	do ...	1er août '94	960	00	10 avril '30	1er fév. '73
Estey, Frederick Augustus..	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er janv '73	800	00	5 août '39	16 janv. '71
Gross, Albert John	do ...	1er oct. '76	800	00	28 sept '55	1er oct. '74
Wathen, Henry.....	do ...	1er juill.'79	800	00	17 déc. '39	1er juill.'76
Price, David	do ...	1er juill.'79	800	00	25 juill '43	1er juill.'76
Miller, John Gardiner	do ...	1er juill '79	800	00	30 nov. '45	1er juill.'76
McKendrick, Dawson	do ...	1er sept.'81	800	00	5 avril '59	1er sept.'79
Magee, Richard Graham	do ...	1er avril '84	800	00	11 juin '52	20 mars '82
Jack, Samuel Rutherford ...	do ...	1er avril '84	800	00	23 mars '54	20 mars '82
Maxwell, Samuel Rice.....	do ...	1er juill.'86	800	00	17 sept. '45	1er janv.'82
Willis, Edward LeRoi	do ...	1er juill.'86	800	00	18 déc. '61	20 mars '82
Oulton, George Heber.....	do ...	1er avril '88	800	00	14 avril '44	4 oct. '83
Murray, Alexander.....	do ...	1er juill.'88	800	00	16 juin '56	24 mars '84
Edgecombe, Arthur Clarence	do ...	26 oct. '89	800	00	25 avril '66	28 fév. '85
Ketchum, Francis Edwin ...	do ...	26 juill. '92	800	00	12 nov. '58	6 mars '85
Hoben, Charles Frederick...	do ...	26 juill. '92	800	00	17 janv. '49	1er mars '84
Watt, John Henry.....	do ...	26 juill. '92	800	00	18 mars '54	1er mars '84
Peck, Henry Brougham.....	do ...	21 juin '93	800	00	13 août '65	21 avril '86
Hall, William Seymouth.....	do ...	25 juill.'94	720	00	13 déc. '50	11 juin '84

* Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.
DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Smith, Rufus Reid.....	Courriersur chemins de fer, 2e classe.	31 janv. '95	720 00	2 mars '57	21 juill. '88
Belding, Herbert Woodville.	Courriersur chemins de fer, 2e cl., stagiaire.	30 déc. '95	720 00	8 oct. '56	10 juin '89
D'Aigle, Denis.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.....	*1er août '94	520 00	23 juill. '62	16 déc. '87
Emerson, John	do	7 fév. '91	560 00	26 avril '71	1er juill.'90
Hipwell, John Parkenson....	do	9 fév. '92	640 00	10 avril '58	30 mai '85
Budge, Benjamin.....	do	16 mai '93	520 00	8 juill. '53	5 mai '93
Albert, Emile Victor.....	do	28 avril '94	520 00	28 déc. '72	1er fév. '92
Bedell, Thomas Byron.....	do	28 avril '94	520 00	3 mai '75	23 juin '93
Wilkins, Robert John.....	do	7 janv. '95	480 00	22 avril '59	30 mars '94
McLeod, Edwin Bliss.....	do	7 janv. '95	480 00	17 mai '52	31 oct. '92
Belyea, Arthur Sefton.....	do	29 juin '95	480 00	27 mai '74	26 mars '94
O'Rielly, Charles Emmet....	do stagiaire.	7 janv. '96	480 00	19 sept. '67	20 déc. '95
Mercure, Prudent Louis	do do	10 janv. '96	480 00	20 fév. '73	24 juill. '95
Humphrey, Wyndham	do do	10 janv. '96	480 00	9 juill. '58	10 janb. '96

BUREAU DE POSTE DE FRÉDÉRICTON.

Hilyard, Frederick Simonds	Directeur de poste.....	12 avril '90	1,600 00	5 fév. '50	12 avril '90
Cameron, John.....	Commis de 1re classe....	12 sept. '92	1,200 00	31 août '33	1er juill. '67
Phair, William Barry.....	Commis de 2e classe....	1er mai '88	1,200 00	25 juill. '53	13 janv. '72
Vavasour, Edwin W.....	do	12 sept '92	1,050 00	4 oct. '54	1er janv. '76
Phillips, Robert Bedford H..	Commis de 3e classe....	1er juill. '85	800 00	24 juill. '61	2 avril '85
Gardiner, Robinson.....	do	14 juin '88	720 00	22 déc. '59	14 juin '88
Phair, Lewis Byron C.....	Facteur.....	19 sept. '92	450 00	16 avril '72	8 janv. '89

BUREAU DE POSTE DE SAINT-JEAN.

Hanington, Thos. Benjamin.	Directeur de poste	17 avril '91	2.200 00	30 juill. '36	17 avril '91
Woodrow, James.....	Sous-directeur de poste	1er juill.'68	1,600 00	17 mars '33	22 oct. '58
Potter, Michael James.....	Commis de 1re classe..	1er mars '77	1,300 00	3 déc. '44	6 avril '63
Re-d, Augustus William.....	do	1er juill. '85	1,300 00	3 oct. '54	1er sept. '70
McNichol, Andrew.....	Commis de 2e classe....	1er juill. '81	1,200 00	24 mars '45	2 nov. '68

* Date de sa nouvelle nomination.

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE SAINT-JEAN—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
McIntyre, Robert Charles....	Commis de 2e classe....	1er juill. '81	1,200	00	27 fév. '45	7 janv. '69
Ring, George Frederick	do	31 janv. '82	1,200	00	2 mars '41	31 janv. '82
Flaglor, James Secord.....	do	1er juill. '82	1,200	00	15 mars '53	1er août '70
Finen, James Louis.....	do	1er juill. '85	1,200	00	7 déc. '59	15 août '77
Woodrow, Ross Douglas.....	do	1er juill. '86	1,200	00	23 mai '57	6 oct. '73
Ring, John Wightman.....	do	27 nov. '91	1,100	00	2 juill. '54	1er août '71
Hamlin, Ross Alexander.....	do	22 juin '95	950	00	18 déc. '55	1er janv. '74
Jenkins, Thomas.....	Commis de 3e classe....	6 août '75	800	00	24 avril '57	6 août '75
Ritchie, Joseph Hunter.....	do	6 août '75	800	00	1er mai '54	6 août '75
Clark, James Clarence.....	do	1er janv. '82	800	00	8 sept. '61	1er janv. '82
Lee, Henry Percy.....	do	27 sept. '82	800	00	30 août '56	27 sept. '82
Wilson, Albert Edward.....	do	21 sept. '83	800	00	8 juin '61	21 sept. '83
Ferguson, Frederick.....	do	1er déc. '84	800	00	28 fév. '66	27 nov. '84
Copp, John Rowe.....	do	1er avril '85	800	00	19 janv. '60	1er avril '85
Malcolm, James.....	do	11 mai '86	800	00	11 juill. '53	11 mai '86
Montgomery, John.....	do	4 nov. '90	600	00	22 janv. '69	23 déc. '89
Clark, James Stackhouse ...	do	2 avril '92	560	00	21 mars '60	8 mars '92
Reed, Thomas Lawrence.....	do	13 mars '93	520	00	23 oct. '58	28 fév. '93
McClaverty, Wm James.....	do	7 mars '94	480	00	24 déc. '67	9 sept. '92
McMullen, Alexander.....	do	7 mars '94	480	00	15 oct. '58	10 avril '93
Finley, Frederick Scott.....	do	11 mars '95	440	00	8 oct. '60	31 juill. '93
Kierstead, Edwin Bell.....	do	22 juin '95	440	00	14 nov. '66	1er fév. '94
Moore, Andrew Thomas.....	do	22 juin '95	440	00	15 juin '61	18 fév. '95
Lingley, Allen Wilmot.....	do stagiaire	25 oct. '95	400	00	10 oct. '69	25 oct. '95
Withers, George Edward....	Surintend. des facteurs.	1er janv. '86	740	00	22 avril '63	1er nov. '82
Belyea, Caleb.....	Facteur.....	18 mai '75	600	00	12 juill. '45	18 mai '75
Plumpton, George William..	do	19 mai '75	600	00	21 mai '29	19 mai '75
Lane, William.....	do	29 mai '75	600	00	25 mars '58	29 mai '75
McManus, James.....	do	16 nov. '77	600	00	8 mai '38	16 nov. '77
Beamish, John.....	do	16 janv. '80	600	00	19 juill. '41	16 janv. '80
Belyea, Uriah.....	do	21 sept. '83	600	00	8 mai '37	27 fév. '83

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE SAINT-JEAN—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Morgan, Archibald.....	Facteur.....	19 avril '84	600	00	4 avril '49	19 avril '84
Elston, Charles Henry.....	do	1er déc. '84	600	00	16 juill. '39	11 mars '84
Mailman, John Albert.....	do	20 fév. '86	600	00	3 août '60	20 fév. '86
Cassily, Patrick.....	do	18 mars '86	600	00	28 avril '36	18 mars '86
Ryan, Jeremiah Jos.....	do	23 déc. '91	480	00	13 juin '51	1er déc. '91
Rossiter, Jas. Edward.....	do	17 mai '92	480	00	2 oct. '63	24 déc. '89
Killorn, Dominick.....	do	17 mai '92	480	00	12 oct. '61	29 juin '91
Roberts, Linley Hebbard....	do	17 mai '92	480	00	22 juin '60	1er janv. '92
Bridges, Henry Thomas.....	do	1er oct. '92	450	00	9 oct. '65	2 mai '92
Perkins, Francis Newman...	do	1er oct. '92	450	00	20 mars '52	9 mai '92
Damery, Thomas.....	do	21 sept. '93	420	00	27 fév. '52	6 mars '91
Macauley, Marshall.....	do	21 sept. '93	420	00	23 déc. '52	29 juin '91
Thompson, James.....	do	21 sept. '93	420	00	25 juill. '41	28 avril '92
Brown, James Thomas.....	do	20 janv. '94	420	00	26 sept. '66	1er juill. '93
McMonagle, James.....	do	20 janv. '94	420	00	12 avril '59	1er juill. '93
Harrison, George.....	Messager et gardien de bureau.	13 mars '93	450	00	26 juin '51	28 juin '91

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

Macdonald, Charles John...	Inspecteur.....	19 mai '79	2,400	00	4 avril '41	19 mai '79
Stewart, Douglas.....	Sous-inspecteur.....	1er janv. '90	1,500	00	17 janv. '55	1er avril '73
Costley, Alfred.....	do	26 janv. '91	1,450	00	25 juill. '62	20 janv. '82
Davison, Thomas Edmund...	Commis de 2e classe...	1er juill. '84	1,200	00	11 sept. '56	9 sept. '75
Sircorn, Stephen John Rupert	do	1er juill. '87	1,200	00	1er oct. '58	23 nov. '76
Page, William Walsh.....	do	19 sept. '92	1,050	00	14 juin '63	13 mai '86
Curren, Thomas Joseph	Commis de 3e classe...	29 janv. '87	760	00	30 sept. '67	29 janv. '87
Curren, Lucilla Devarenne..	do	13 mars '93	520	00	28 oct. '67	18 juin '91
Macdonald, Ethel Annie.....	do	7 fév. '94	480	00	4 nov. '74	3 nov. '93
Griffin, George. Francis...	Messager.....	31 août '91	480	00	1er fév. '73	19 juin '91
Browne, Alfred.....	Courrier en chef sur chemins de fer.	1er juill. '88	1,500	00	10 juill. '48	2 fév. '72
Gabriel, James McNutt	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er avril '85	960	00	23 sept. '55	26 nov. '72
Cameron, John William H..	do	1er avril '88	960	00	24 mai '41	10 sept. '73

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES.—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.	
Davison, Robert.....	Courriers sur chemins de fer, 2e classe.	1er déc. '74	\$ c.	6 fév. '34	25 nov. '72	
Hall, Samuel.....		1er nov. '81	800 00	2 déc. '44	4 oct. '79	
Hawkesworth, George Alex.		1er nov. '81	800 00	17 juill. '58	4 oct. '79	
Ross, John David.....		1er avril '85	800 00	10 déc. '50	17 déc. '80	
Keith, James Thomas.....		1er janv. '87	800 00	7 mai '58	3 mai '82	
Bennett, William.....		1er avril '88	800 00	22 juill. '43	3 mai '82	
McKinnon, William Crane		1er oct. '88	800 00	15 sept. '59	20 janv. '82	
Campbell, John.....		1er janv. '90	800 00	20 août '51	17 déc. '80	
McRobert, William Henry...		1er janv. '90	800 00	26 fév. '54	3 mai '82	
Power, Charles Edward.....		1er janv. '90	800 00	27 mai '63	28 juin '82	
Eaton, William Payzant.....		1er janv. '90	800 00	7 août '54	21 sept. '83	
Southall, Frederick.....		8 juin '92	800 00	20 fév. '60	21 juill. '84	
Little, Hugh Robert.....		Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	7 juin '86	640 00	3 juin '62	7 juin '86
O'Sullivan, Dennis.....			4 déc. '86	560 00	19 janv. '63	4 déc. '86
Ross, Robert Howard.....	6 juill. '87		560 00	12 janv. '66	6 juill. '87	
Rolston, Edward.....	1er janv. '88		560 00	12 sept. '54	11 août '87	
McDonald, Archibald.....	1er juill. '88		560 00	20 août '64	30 juin '88	
Bigney, Joseph Edward.....	10 avril '89		560 00	26 déc. '54	29 déc. '87	
McLeod, John Simon Fraser	22 nov. '90		560 00	17 juin '65	14 nov. '90	
Blenkinsop, Thomas Wm.....	26 juill. '92		520 00	13 mars '64	31 mai '92	
Keating, James Patrick.....	22 oct. '92		520 00	16 mars '59	11 janv. '92	
McRae, Christopher.....	21 sept. '93		520 00	2 janv. '54	16 mai '92	
McMillan, Francis Neil.....	21 sept. '93		520 00	22 déc. '67	17 mai '92	
Kelly, John Henry.....	2 nov. '93	520 00	25 oct. '66	1er sept. '88		

BUREAU DE POSTE D'HALIFAX.

Blackadar, Hugh William...	Directeur de poste.....	5 nov. '74	2,400 00	4 mars '43	5 nov. '74
Tremain, Fred. Valentine...	Sous-directeur de poste	1er mars '75	1,800 00	17 janv. '45	*4 juin '68
Bent, Frank Pierce.....	Commis de 1re classe..	1er juill. '88	1,300 00	7 mai '56	7 juin '72
O'Bryan, Joseph Stanislas..	do	8 fév. '94	1,200 00	8 fév. '59	16 avril '73

* Employé au bureau de poste d'Halifax depuis le 1er septembre 1862 jusqu'au 1er avril 1866.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'HALIFAX—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Chamberlain, William H.....	Commis de 2e classe ...	1er juill. '84	1,200 00	4 sept. '40	15 mars '69
Creighton, Thomas Grassil.	do ...	1er juill. '84	1,200 00	23 nov. '50	1er sept. '73
Casey, Thomas William	do ...	1er juin '91	1,150 00	27 juill. '49	1er avril '73
Mulcaby, Patrick Joseph....	do ...	28 avril '94	1,000 00	28 fév. '55	1er janv. '75
Fraser, Charles Daniel.	Commis de 3e classe ...	15 juill. '75	800 00	12 oct. '57	15 juill. '75
Lownds, Charles Matthew R.	do ...	15 juill. '75	800 00	17 juin '57	15 juill. '75
Power, Frank Joseph.....	do ...	1er janv. '76	800 00	16 août '60	1er nov. '75
Travis, Lewis Whitney.....	do ...	1er mai '73	800 00	23 avril '40	1er mai '73
Parker, William	do ...	1er déc. '76	800 00	2 fév. '59	1er déc. '76
Delaney, Edward Joseph....	do ...	16 déc '76	800 00	5 août '54	16 déc. '76
Crowe, Albern Crawley....	do ...	26 mars '79	800 00	29 oct. '45	26 mars '79
Walker, William Henry.....	do ...	1er sept. '79	800 00	15 juill. '60	16 mai '79
Boggs, Herbert Alfred	do ...	23 mars '83	800 00	21 juin '58	23 mars '83
Sullivan, Edmund Addy.....	do ...	15 fév. '84	800 00	13 août '61	4 fév. '84
King, Donald Alfred.....	do ...	13 mai '86	800 00	29 oct. '64	13 mai '86
Brennan, Patrick Frank.....	do ...	1er juill. '87	760 00	17 déc. '57	30 mai '87
McLennan, Duncan Alex....	do ...	25 sept. '88	640 00	29 avril '60	25 sept. '88
Fultz, William Silver.....	do ...	1er juin '91	600 00	31 mars '72	1er juin '91
Meagher, John Nicholas.....	do ...	31 août '91	560 00	18 juin '72	15 août 91
Harris, William Clarence....	do ...	23 déc '91	560 00	26 sept. '67	7 août '89
Saunders, Sampson.....	Surintend. des facteurs	1er juill. '75	800 00	15 avril '50	1er nov. '70
Wilson, John	Facteur	1er juill. '71	600 00	15 août '36	1er juill. '71
Laurilliard, Henry Salter ...	do	7 fév. '74	600 00	28 juin '36	7 fév. '74
Mahar, John.....	do	18 juin '75	600 00	28 nov. '43	18 juin '75
Myers, Robert.....	do	9 nov. '77	600 00	16 oct. '50	9 nov. '77
Grant, John Archibald.....	do	28 juin '81	600 00	21 juill. '57	28 juin '81
Davis, George.....	do	17 fév. '82	600 00	16 fév. '27	17 fév. '82
Lindsay, Joseph Philip.....	do	1er juill. '85	600 00	23 avril '39	2 déc. '82
Smyth, Joseph Howe.....	do	22 mars '86	600 00	7 juill. '55	31 juill. '85
Theakston, major John.....	do	1er juill. '87	600 00	5 nov. '58	5 avril '83
O'Donnell, James Joseph....	do	1er fév. '88	600 00	18 avril '56	1er fév. '88

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'HALIFAX—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Robb, Donald.....	Facteur.....	10 avril '89	570 00	16 sept '65	4 mars '89
Hancock, William.....	do	26 mars '91	510 00	18 fév. '53	28 août '90
Mulcahy, Joseph James.....	do	2 nov. '93	600 00	22 août '47	20 juill. '78
DeYoung, George Henry.....	do	20 déc. '93	420 00	14 fév. '60	24 nov. '92
Linloff, William.....	do	20 déc. '93	420 00	31 janv. '74	27 fév. '93
DeFreytas, Francis Edmond	do	2 mars '95	390 00	17 déc. '67	5 oct. '94
Payne, Edward.....	Facteur-boîtier.....	25 juill. '81	600 00	17 mars '46	25 juill. '81
Beattie, Victor Benjamin....	do	20 déc. '93	420 00	28 mars '72	27 oct. '93
Quinane, William Patrick...	Messenger.....	1er juill. '87	600 00	8 mars '64	28 avril '87

DIVISION DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Crabbe, Otto Russell.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	1er juill. '79	800 00	11 avril '57	23 juin '75
Haszard, Thomas Walter....	do	1er oct. '81	800 00	27 janv. '54	11 août '75
Macdonald, Daniel Joseph...	do	16 mai '93	800 00	4 mai '58	1er sept. '81
McEwen, Harvey David.....	Courrier sur ch. de fer, 3e classe, stagiaire.	27 juill. '95	480 00	8 fév. '60	19 fév. '95

BUREAU DE POSTE DE CHARLOTTETOWN.

Brecken, l'hon. Frederick de Sainte-Croix, C.R.	Directeur de poste et sous-inspecteur.	1er août '84	2,200 00	9 déc. '28	1er août '84
Harris, William Henry.....	Commis de 1re classe, stagiaire.	31 janv. '95	1,200 00	21 mars '45	20 juin '73
Lawson, John Auld	Commis de 2e classe....	1er juill. '88	1,200 00	23 juill. '42	29 juin '72
White, Nicholas.....	do	2 juill. '92	1,050 00	13 sept. '55	1er juill. '73
Trainor, Bernard.....	do	2 juill. '92	1,050 00	16 avril '56	1er oct. '74
Campbell, John Munro.....	do	13 oct. '92	1,050 00	13 avril '56	1er avril '75
McCarey, Joseph.....	do	31 janv. '95	950 00	15 janv. '64	6 déc. '80
Murphy, Mathew William....	Commis de 3e classe ...	6 sept. '84	800 00	13 nov. '60	6 sept. '84
Robertson, John Neill.....	do	1er juill. '85	800 00	30 janv. '51	19 janv. '85
Gill, William Henry Fenwick	do	21 janv. '88	720 00	10 mars '65	21 janv. '88
Callaghan, James Augustine	do	30 juin '90	640 00	14 fév. '62	28 fév. '88
Clarkin, John Thomas.....	do	2 avril '92	560 00	4 juin '68	16 juill. '89
Hughes, John M.....	do	2 juill. '92	520 00	22 déc. '67	1er juill. '91

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DU MANITOBA.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
McLeod, Wm. Wallace.....	Inspecteur.....	1er mars '82	2,400	00	25 mars '49	6 juin '66
Cairns, Albert Wm.....	Sous-inspecteur	1er juill. '85	1,600	00	25 mai '54	14 mars '82
Phinney, Henry Havelock...	do	31 août '91	1,400	00	19 fév. '62	23 mai '82
McGillis, Alexander.....	Commis de 1re classe...	20 août '90	1,500	00	23 déc. '32	19 fév. '74
Tuck, Charles Favor.....	Commis de 2e classe...	1er juill. '86	1,200	00	1er juill. '61	28 juin '82
Broughton, James Leeman..	do	9 sept. '89	1,200	00	7 janv. '52	23 mars '83
Macpherson, William T.	do	4 nov. '90	1,150	00	21 juill. '59	11 juin '84
Simons, John Robinson.....	Commis de 3e classe....	3 avril '82	800	00	20 sept. '61	3 avril '82
Stevenson, Edwin Ralph Antoine.	do	1er janv. '87	760	00	18 mai '63	8 sept. '82
Morice, Jessie M.....	do	12 avril '90	640	00	23 avril '62	10 sept. '88
Miller, Robert.....	Messageur	18 nov. '95	600	00	27 fév. '61	28 juin '82
Kavanagh, Charles E	Courrier en chef sur chemins de fer.	15 avril '82	1,500	00	31 mars '56	1er août '80
Norris, James George.....	Courrier sur chemins de fer, 1re classe.	1er janv. '90	960	00	27 nov. '57	4 oct. '79
Stewart, Charles Richard...	do	2 avril '92	960	00	26 juin '53	1er mai '82
Moore, John Green.....	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	19 juill. '89	800	00	21 sept. '35	10 oct. '81
Gleeson, Cornelius.....	do	12 avril '90	800	00	11 juill. '61	1er sept. '84
Colton, John Thomas.....	do	8 nov. '90	800	00	27 nov. '52	1er oct. '85
Scott, Thomas Albert.....	do	27 nov. '91	800	00	31 oct. '60	27 sept. '84
Kinney, John.....	do	26 juill. '92	800	00	27 juill. '48	15 avril '86
James, Arthur Charles.....	do	16 mai '93	800	00	18 déc. '66	19 avril '86
Pridham, Richard.	do	21 sept. '93	800	00	27 août '36	1er janv. '72
Smith, Thomas James.....	do	7 janv. '95	800	00	1er fév. '61	19 avril '86
Hicks, Amos.....	do	1er avril '95	800	00	13 juin '58	15 mai '86
Barrett, Wm. Thomas.....	Courrier sur chemins de fer, 3e classe.	25 mai '86	640	00	31 janv. '67	25 mai '86
Ferguson, Arch. Macdon'd..	do	1er oct. '86	560	00	4 déc. '62	30 sept. '86
Holland, Richard William...	do	1er juill. '87	560	00	24 mai '63	11 janv. '87
Lipsett, William Stewart. ...	do	1er janv. '88	560	00	28 avril '61	4 août '86
Parson, Byron Ashton.....	do	1er janv. '89	560	00	15 déc. '57	17 avril '85
McCulloch, Henry Hamilton	do	1er mai '89	560	00	27 janv. '53	27 déc. '87
Wilkins, Ernest Drummond Hay.	do	19 sept. '89	560	00	1er mai '59	27 mai '89
Auger, Arthur Lemaitre.....	do	31 janv. '91	560	00	16 sept. '63	18 fév. '89

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DU MANITOBA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c .		
Sproule, James Frederick.....	Courrier sur chemins de fer, 3e cl.	26 mars '91	560 00	27 mai '53	5 sept. '88
Davidson, Geo. Duncan.....	do	26 mars '91	560 00	23 avril '69	21 fév. '91
Porter, Thomas Albert.....	do	30 janv. '92	520 00	21 fév. '69	22 déc. '91
McCracken, Wm. Humphrey	do	30 janv. '92	520 00	21 juin '67	23 déc. '91
Scott, Thomas Wm.....	do	25 mars '92	520 00	21 janv. '65	15 fév. '92
Farrow, Martin Young.....	de	25 avril '92	520 00	22 sept. '67	23 mars '92
Macdonald, John Geo.....	do	8 juin '92	520 00	2 mars '50	20 sept. '89
McEwen, Arthur Louis.....	do	8 août '93	520 00	4 oct. '61	4 avril '93
Dorland, Philip Niles.....	do	8 août '93	520 00	3 juill. '59	30 juin '93
O'Neil, Thomas Joseph.....	do	8 août '93	520 00	3 juin '74	24 fév. '93
D'Amour, Joseph Edouard...	do	29 nov. '93	640 00	12 avril '65	6 août '85
Reid, Alexander Laing.....	do	26 oct. '94	480 00	14 mars '71	9 déc. '92
Johnston, Rowan.....	do	2 mars '95	480 00	24 juill. '67	17 nov. '93
Might, Samuel Henry.....	do	22 juin '95	480 00	3 oct. '56	15 mai '95
Tempest, George.....	do	27 juill. '95	480 00	4 avril '55	17 mars '94

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG.

Hargrave, William.....	Directeur de poste.....	14 déc. '77	2,600 00	9 mai '38	30 avril '74
Brough, Richard Redmond...	Sous-directeur de poste	1er oct. '84	2,000 00	30 mai '42	29 fév. '72
Boswell, Charles Musgrave..	Commis de 1re classe.	1er juill. '88	1,500 00	10 juill. '49	23 mars '81
Barrett, Edward.....	Commis de 2e classe....	3 avril '82	1,200 00	1er fév. '36	3 avril '82
Allen, George Henry.	do	1er sept. '82	1,200 00	1er août '55	1er sept. '82
Scott, John.....	do	1er janv. '87	1,200 00	21 juill. '36	3 avril '82
Dumas, Henri Cregg.....	do	1er janv. '87	1,200 00	3 août '58	3 avril '82
Rice, William Anglin.....	do	26 juill. '92	1,050 00	25 juin '63	16 fév. '81
Hargrave, George Arthur....	Commis de 3e classe....	28 juin '82	800 00	21 nov. '64	28 juin '82
Braden, William.....	do	27 mars '83	800 00	6 janv. '58	7 sept. '82
Smith, Daniel James.....	do	1er mars '72	800 00	19 janv. '51	1er mars '72
Broad, Thomas.....	do	22 juin '86	800 00	16 juin '59	22 juin '86
Keizer, David Anthony.....	do	1er janv. '87	760 00	24 fév. '57	8 déc. '84
Pridham, Richard Alfred....	do	21 sept. '83	800 00	21 oct. '64	25 avril '83

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Ducharme, Louis Joseph O.	Commis de 3e classe.	1er fév. '93	520 00	20 mars '60	26 sept. '92
Rowan, Mary Elizabeth.....	do	6 fév. '93	520 00	10 nov. '65	1er déc. '88
Jackson, Emeline.....	do	6 fév. '93	520 00	3 oct. '58	27 mai '90
Scarlett, Helen Louise.....	do	6 fév. '93	520 00	2 janv. '66	17 déc. '92
Harrison, Claude Edward....	do	6 fév. '93	520 00	22 août '56	15 août '92
Moore, Isabella Caroline.....	do	6 fév. '93	520 00	4 oct. '75	6 janv. '93
Abbott, Lala Kathleen.....	do	20 janv. '94	480 00	23 juin '74	1er juin '93
Callaway, Lizzie Pittam....	do	18 juin '94	480 00	4 nov. '72	14 déc. '92
Bouche, Louis Frank.....	Courriersur chemins de fer, 3e classe, stag.	19 fév. '96	400 00	19 mars '70	6 mars '94
Gow, Walter John.....	Surintend. des facteurs.	1er mai '88	800 00	24 déc. '64	14 janv. '85
Cuthbert, Wm. Jas., jeune..	Facteur.....	1er juill. '85	600 00	8 mars '61	25 janv. '83
Taylor, Amos.....	do	*1er oct. '85	600 00	23 mars '35	1er oct. '55
Taylor, William Henry.....	do	1er déc. '85	600 00	15 août '53	15 mai '84
Cuthbert, Wm. James, aîné.	do	1er juill. '86	600 00	10 oct. '39	25 janv. '83
Close, Jarvis.....	do	6 août '86	600 00	1er janv. '57	6 août '86
Bussell, John.....	do	12 avril '90	540 00	12 sept. '59	21 mai '88
Morris, Francis.....	do	12 avril '90	540 00	11 fév. '58	1er oct. '88
Smith, Mark.....	do	27 nov. '91	480 00	19 fév. '60	13 avril '91
Bushby, Henry Thos.....	do	25 mars '92	480 00	1er juin '73	1er juill. '91
Beckett, John Henry.....	do	25 mars '92	480 00	29 nov. '67	18 déc. '91
Wilson, William.....	do	25 avril '92	480 00	29 sept. '71	18 déc. '91
Cox, Roberst Stavert.....	do	19 déc. '92	450 00	2 mars '60	6 oct. '86
Bush, Henry Thomas.....	do	13 mars '93	450 00	17 avril '59	11 janv. '92
Simmons, James Thornton..	do	4 mai '93	450 00	19 nov. '68	11 janv. '92
Bloomfield, George Henry...	do	4 mai '93	450 00	23 avril '49	23 mai '92
Wood, Sydney John.....	do	26 oct. '94	390 00	20 oct. '65	19 déc. '93
Godfree, Henry.....	do	2 mar '95	390 00	3 oct. '54	24 août '92
Morgan, Marmaduke H.....	do	7 déc. '95	360 00	14 oct. '70	28 nov. '95
Burrows, William.....	Portefaix.....	12 août '90	600 00	11 mars '60	1er juill. '85
Sutton, Edgar William.....	Messageur.....	26 oct. '94	390 00	15 sept. '67	9 août '93

*Date de sa nouvelle nomination

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DE LA COLOMBIE ANGLAISE.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Fletcher, Everard Hyde.....	Inspecteur.....	1er juill. '84	\$ c. 2,000 00	8 mai '51	4 juin '68
Dorman, William Henry.....	Sous-inspecteur.....	1er mai '88	1,600 00	23 oct. '56	1er mai '76
Greenfield, John Richard Murray.	Commis de 1re classe...	5 oct. '94	1,350 00	5 nov. '51	1er juill. '83
Rogers, Herbert Burritt.	Commis de 2e classe.	10 avril '89	1,200 00	8 mai '66	19 avril '86
Babbage, Frederick.....	Messenger.....	28 mai '95	390 00	9 fév. '62	11 juill. '93
Rooney, John.....	Courriersur chemins de fer, 1re classe.	1er juill. '86	960 00	16 oct. '56	11 juill. '71
Drummond, Robert Fraser...	Courrier sur chemins de fer, 2e classe.	26 mai '91	720 00	21 août '54	1er juin '85
Ellis, Richard Yates... ..	do stagiaire.	1er juill. '96	720 00	18 sept. '57	1er juill. '86
Reynard, Marmaduke Chas..	Courriersurcheminsde fer, 3e classe.	21 sept. '91	520 00	18 juin '72	2 sept. '89
Atkinson, Edward Octavius.	do ...	5 déc. '91	520 00	5 juill. '68	11 juin '89
Morton, Thomas.....	do ...	2 avril '92	520 00	11 juin '62	1er mars '92
Cliff, Alfred Atherton.	do ...	1er fév. '93	520 00	18 janv. '66	15 nov. '92
Stewart, Herbert Duncan R.	do ...	29 nov. '93	520 00	22 août '73	1er mai '91
Powell, Ernest Clemow.....	do ...	29 nov. '93	520 00	12 juin '72	1er juin '93
Black, Alexander Pineo.....	do ...	29 nov. '93	520 00	26 janv. '63	1er juin '93
Trew, Archibald Newland...	do ...	22 juin '95	480 00	15 mai '74	15 oct. '92

BUREAU DE POSTE DE VICTORIA

Shakespeare, Noah.....	Directeur de poste.....	2 janv. '88	2,000 00	26 janv. '39	2 janv. '88
Cairns, Thomas Alfred.	Sous-directeur de poste	20 août '90	1,400 00	18 août '52	6 juin '82
Newberry, Cowper William.	Commis de 2e classe....	1er oct. '88	1,200 00	21 avril '66	20 mai '84
Finlaison, Charles William	do ...	1er oct. '88	1,200 00	20 oct. '66	1er déc. '82
Chadwick, Thomas.....	do ...	20 août '90	1,150 00	16 juill. '63	15 déc. '80
Butler, Robert James.....	Commis de 3e classe....	1er janv. '87	760 00	23 nov. '67	3 janv. '84
Smith, James Sterling.....	do ...	1er juill. '87	760 00	2 août '64	25 mars '87
Murray, James.....	do ...	12 avril '90	640 00	19 janv. '71	22 fév. '90
Godson, Ernest.....	do ...	16 mai '93	520 00	14 janv. '64	1er déc. '91
Brown, Edgar.....	do ...	2 mars '95	440 00	11 mai '73	23 avril '94
Shepherd, Berkeley Fred...	do ...	9 août '95	400 00	28 déc. '68	8 aéc. '91
Brown, John.....	Messenger.....	*26 janv. '91	600 00	29 déc. '46	28 juin '82
McRoberts, John Elliott.....	do	1er juill. '87	600 00	17 fév. '62	1er avril '86

†Chargeur depuis le 1er juillet 1887.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE LA COLOMBIE ANGLAISE—Fin.

BUREAU DE POSTE DE VICTORIA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Malpas, Abiathar.....	Facteur.....	16 mai '93	450 00	19 juin '56	9 janv. '90
Smith, Francis.....	do	16 mai '93	450 00	10 mai '63	1er nov. '90
Taylor, John George.....	do	16 mai '93	450 00	12 juin '50	9 janv. '93
Shaw, Robert Wheatley.....	do	28 avril '94	420 00	20 avril '55	18 mai '92
Cave, Albert Edward.....	do	28 avril '94	420 00	17 août '73	9 juin '93
Kay, Frederick.....	do	7 janv. '95	390 00	14 janv. '71	8 nov. '93

BUREAU DE POSTE DE VANCOUVER.

Miller, Jonathan.....	Directeur de poste.....	7 janv. '95	2,000 00	5 sept. '36	1er janv. '95
Harrison, Francis Edgar....	Sous directeur de poste.	7 janv. '95	1,400 00	1er fév. '61	1er sept. '84
Grant, Donald.....	Commis de 2e classe...	7 janv. '95	950 00	27 mars '66	1er janv. '95
McLeod, John Orlebar.....	do	18 oct. '95	900 00	8 sept. '60	1er fév. '87
Wintermute, Rachel Annie..	Commis de 3e classe...	7 janv. '95	440 00	2 mars '71	1er janv. '95
Parker, Maud Mary Matilda..	do	29 juin '85	440 00	24 août '73	18 mars '95
Cornwall, Samuel Challace.	Facteur.....	7 janv. '95	390 00	14 juill. '66	7 janv. '95
Carr, George Philip.....	do	31 mars '96	360 00	—juill. '53	1er fév. '95
Marshall, Edgar Athelstane	do	31 mars '96	360 00	29 août '70	17 juin '95

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Scarth, William Bain.....	Sous-ministre.....	1er déc. '96	3,200	00	10 nov. '37	1er déc. '95
Pope, Richard.....	Sous-commissaire des brevets.	1er juill. '88	2,800	00	19 oct. '27	7 avril '65
Jarvis, Arthur Leonard.....	1er commis et secrétaire	1er mars '96	1,800	00	17 juin '52	1er sept. '68
Johnson, George.....	1er commis et prép. à la statistique.	1er juill. '89	2,400	00	29 oct. '37	1er juill. '87
Brymner, Douglas, LL.D., M.S.R.C.	Premier commis et archiviste.	1er juill. '90	2,100	00	3 juill. '23	26 juin '72
Jackson, Josias Barnwall....	Premier commis, droits d'auteur, etc.	14 oct. '91	2,200	00	31 oct. '46	12 sept. '65
Dionne, Joseph Ferréol.....	Premier commis.....	25 juill. '94	1,850	00	8 mars '35	8 avril '68
Lynch, William Joseph.....	Commis de 1re classe et caissier, div. d. brev.	1er juill. '88	1,800	00	30 janv. '53	15 août '66
Routhier, David Alfred	Commis de 1re classe...	1er juill. '89	1,750	00	1er oct. '44	1er juin '61
McCabe, Thomas	do	14 oct. '91	1,600	00	22 juill. '34	4 août '75
Bailey, Horace Henry	do	14 oct. '91	1,600	00	7 déc. '47	19 oct. '84
Saint-Denis, Emery Henry..	do	18 oct. '91	1,600	00	18 juill. '51	9 fév. '74
D'Auray, Louis.....	do	1er août '95	1,450	00	29 avril '49	22 avril '72
Lyster, John Henry.....	Commis de 2e classe....	14 oct. '91	1,300	00	17 oct. '55	18 fév. '80
Gérin, Léon.....	do	14 déc. '92	1,250	00	17 mai '63	14 déc. '92
Caron, Albert Edouard.....	do	13 oct. '92	1,200	00	11 oct. '60	20 fév. '85
Hanright, William.....	do	25 juill. '94	1,150	00	13 mars '49	20 déc. '81
Bate, Charles W. Crockford.	do	1er août '94	1,150	00	11 oct. '63	15 avril '82
Ide, William	do	1er fév. '96	1,100	00	.....	.....
Verner, James William D...	Commis de 3e classe....	1er juin '84	1,000	00	14 mars '45	12 mai '81
Copping, John George E....	do	20 mai '84	1,000	00	15 juill. '38	— fév. '79
Taché, Arthur.....	do	1er juill. '79	1,000	00	24 déc. '59	7 fév. '78
Morison, Malcolm James....	do	1er juill. '90	1,000	00	7 mars '59	— fév. '81
Tremblay, Wenceslas O.....	do	1er juill. '90	1,000	00	7 mars '59	8 juill. '81
Wilkins, Joseph.....	do	1er juill. '90	1,000	00	11 oct. '57	17 mai '82
Gravel, Ignace Nap.....	do	1er juill. '90	1,000	00	27 avril '42	14 fév. '81
Dewhurst, Edward R.....	do	25 juill. '94	962	50	28 mai '38	— janv. '79
Skead, James.....	do	25 juill. '94	962	50	22 janv. '51	9 mai '81
Reiffenstein, Julia.....	do	1er juill. '88	950	00	9 sept. '48	— juill. '80
Chittick, Frederick Charles.	Commis de 3e classe et sous-comptable.	1er juill. '88	950	00	5 avril '68	4 déc. '86
Duff, Alexander.....	Commis de 3e classe....	6 fév. '93	880	00	6 nov. '32	— janv. '81
Desjardins, Alfred Wilfred..	do	28 nov. '87	800	00	26 juill. '59	28 mars '81

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Walsh, William John	Commis de 3e classe....	1er juill. '88	800 00	2 sept. '63	21 déc. '81
Steady, Charlotte	do	1er fév. '90	800 00	24 mai '54	— janv. '78
Copping, Louis Edouard.....	do	1er déc. '89	700 00	13 janv. '66	— avril '85
Veilleux, Chs. Jos. Léon.....	do	20 août '90	650 00	11 avril '67	2 fév. '85
Lemaitre, G. H	do	1er août '94	597 50	19 nov. '27	23 janv. '70
Powell, Arthur E.....	do	1er juill. '93	500 00	9 mai '71	3 oct. '89
Bonneville, Ls Montézuma...	do	1er juill. '93	500 00	12 avril '66	10 juill. '90
Graham, Geraldine.....	do	31 déc. '95	400 00	27 déc. '77	31 déc. '95
Leyden, M.....	do .....	.....	600 00	8 janv. '64	2 fév. '85
Basset, T. B.....	do	12 juill. '95	550 00	10 oct. '43	— fév. '86
Davieau, P	Messenger.....	10 juill. '93	360 00	22 mai '48	28 mai '81
Dostaler, Louis Jos. Henri...	do	5 oct. '94	330 00	11 juin '73	5 oct. '94
Beaudoin, Jos. Pierre.....	do	5 oct. '94	330 00	1er août '76	5 oct. '94
Durocher, Z	do	— oct. '95	300 00	2 déc. '73	— sept. '91

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Anderson, Andrew.....	Interprète, Grosse-Isle	1er mai '55	475 00	26 mai '30	1er mai '55
Québec, P.Q.					
Allan, Thos. A., M.V.	Inspecteur des animaux en transit.	1er juill. '92	1,200 00	28 fév. '50	1er juill. '92
London, Ont.					
Babineau, Rév. Joseph Aug.	Chaplain, lazaret de Tracadie.	3 déc. '80	200 00	29 avril 44	— oct. '71
Tracadie, N.-B.					
Baker, Malcolm Clapp, M.V.	Sous-inspecteur vétérinaire.	12 mai '84	1,000 00	23 déc. '49	26 mai '79
Montréal, P.Q.					
Bedford, Spencer Argyle.....	Surintendant de la ferme expérimentale.	18 avril '87	1,400 00	1er fév. '51	18 avril '87
Brandon, Man					
Bowler, James, M.V.....	Inspecteur des animaux en transit.	18 août '91	1,150 00	3 avril '41	18 août '91
Windsor, Ont.					
Blanchard, M. G., M.V.....	Inspecteur vétérinaire.	6 fév. '86	Payé par hono:air	24 janv. '64	6 fév. '86
Victoria, C.-B.			1,500 00	6 mars '50	1er avril '90
Chapais, Jean Charles.....	Sous-commissaire, industrie laitière	1er avril '95			
St-Denis (en bas), P.Q.					
Church Frederick W., M.D.	Aide-médecin, Grosse-Isle.	26 oct. '94	1,448 00	14 fév. '57	5 août '90
Grosse-Isle, P.Q.					
Jonroy, P., M.D.....	Médecin inspecteur.....	1er juin '90	400 00	— '54	1er juin '90
Charlottetown, I.P.-E					
Côté, Joseph Valère, M.D....	Aide-médecin, Grosse-Isle.	26 oct. '94	1,448 00	29 janv. '58	17 avril '93
Grosse-Isle, P.Q.					
Couture, Joseph Alph. M. V.	Surintendant de la quarantaine des bestiaux	21 mai '79	800 00	15 déc. '50	21 mai '79
Pointe-Lévis, P.Q.					
Craig, John	Horticulturiste à la ferme expérimentale.	1er juill. '92	1,400 00	27 avril 64	13 janv. '90
Ottawa.					
Daucause, George.....	Chaloupiier et charpentier, Grosse-Isle.	1er juill. '79	475 00	4 sept. '41	1er juill. '79
Québec, P.Q.					

Secrétariat d'État—Liste du service civil

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Dann, Joseph, M.V. Deloraine, Man.	Inspecteur vétérinaire.	24 juin '90	Payé par honorair.	18 juin '48	24 juin '90.
Devlin, William Halifax, N.-E.	Econome, station de la quarantaine.	1er juill. '90	500 00	.....	1er juill. '90
Devlin, Mary. Halifax, N.-E.	Econome, station de la quarantaine.	13 août '73	150 00	— '37	13 août '73
Duncan, George H., M.D. Fort-McLeod, T.N.-O.	Médecin inspect. pour vaisseaux côtiers.	1er mai '96	2,500 00	— juin '58	4 mai '93
Evans, Robert, M. V. Fort-McLeod, T.N.-O.	Inspecteur vétérinaire.	1er sept. '89	1,400 00	25 nov. '44	1er sept. '84
Fletcher, James. Ottawa, Ont.	Entomologiste et botaniste, ferme expérim	1er janv. '96	1,750 00	28 mars '52	1er août '76
Forcier, Joseph Emerson, Man.	Gardien.....	10 oct. '84	\$1.50 par jour.	.....	10 oct. '84
Forrest, Geo. W. Nappan, N.-E.	Surint. de la ferme expérimentale.	21 avril '96	1,400 00	— janv. '40	21 avril '96
Frink, James Henry, M.V. Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur vétérinaire.	1er janv. '88	400 00	22 nov. '58	1er janv. '88
Gauvreau, Pierre A., M.D. Rimouski, P.Q.	Médecin inspecteur.....	— août '84	\$15 par ins- pection.	15 oct. '57	— août '84
Golden, Robert F., M.V. Windsor, Ont.	Inspecteur des animaux en transit.	1er sept. '91	1,150 00	17 juill. '63	1er sept. '91
Henry, M. Charlottetown, I.P.-E.	Econome, station de la quarantaine.	15 juin. '92	300 00	.....	15 juin '92
Hyde, F. Halifax, N.-E.	Gardien, station de la quarantaine.	31 mai '86	400 00	— juin '48	31 mai '86
Jakeman, Wm., M. V. Halifax, N.-E.	Inspecteur vétérinaire..	1er sept. '86	500 00	— juill. '53	1er sept. '86
Langlois, Como Québec, P.Q.	Capitaine du vapeur "Challenger."	20 avril '72	580 00	2 fév. '49	20 avril '72
Lewis, W. Johnstone, M.D. Sydney-Nord, N.-E.	Sous-officier de la quarantaine.	1er avril '96	1,000 00	10 avril '62	1er avril '96
March, John Edgar, M.D. Saint-Jean, N.-B.	Médecin inspecteur.....	1er juill. '94	1,400 00	21 juin '60	1er juill. '94
Masson, Edouard. Québec, P.Q.	Boulangere t charretier, Grosse-Isle.	8 avril '74	525 00	22 sept. '42	8 avril '74
Montizambert, Fred., M.D. M.S.R.C. Québec, P.Q.	Surint. génér. des quarantaines du Canada	8 fév. '94	4,000 00	3 fév. '43	11 mai '66
Macdonald, P. A., M.D. Port-Hawkesbury, N.-E.	Médecin inspecteur....	3 août '86	300 00	17 mars '42	— '80
McDonald, John, M.D. Chatham, N.-B.	do	14 août '86	300 00	12 fév. '52	15 avril '84
McDougall, Jno Pt.-Edward, Ont.	Gardien, station de la quarantaine	22 avril '87	600 00	— '30	22 avril '87
McEachran, Charles, M.V. Montréal, P.Q.	Sous-insp. vétérinaire..	16 mars '85	1,000 00	28 mai '63	16 mars '85
McEachran, Duncan, M.V. F.R.C.M.V., Montréal, P.Q.	Inspecteur vétérinaire en chef.	1er mars '96	2,500 00	27 oct. '41	12 mai '84
McFadden, David Hy, M.V. Emerson, Man.	Inspecteur, quarantaine des bestiaux.	10 sept. '84	600 00	17 fév. '56	10 sept. '84
McGowan, Thomas..... Saint-Jean, N.-B.	Econome et gardien....	1er août '90	300 00	.....	1er août '90
McIsaac, Donald John..... Sydney, C.-B.	Gardien, hôpital de la quarantaine.	12 janv. '85	400 00	4 juill. '42	12 janv. '85
McKay, Angus..... Indian-Head, T. N.-O.	Surintend. de la ferme expérimentale.	18 juill. '87	1,400 00	10 janv. '40	18 juill. '87
McLeod, Wm. McK., M.D. Sydney, C.-B.	Médecin inspecteur	1er août '83	1,000 00	4 juill. '54	1er août '83.
McMillan, John, M.D. Pictou, N.-E.	do	9 sept. '87	400 00	18 janv. '34	9 sept. '87
McMillan, James Lewis, M.V Charlottetown, I.P.-E.	Inspecteur vétérinaire..	25 janv. '94	150 00	26 déc. '57	25 janv. '94

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
O'Doherty, Catherine..... Saint-Jean, N.-B.	Directrice, station de la quarantaine.	1er fév. '75	300 00	1er mai '37	1er fév. '75
Poole, Walter..... Victoria, C.-B.	Gardien, quartier d'Albert, quarantaine.	6 déc. '91	400 00	— '55	6 déc. '91
Robertson, James Wilson..... Ottawa, Ont.	Commissaire d. l'indus. laitière et agricole.	1er fév. '90	5,000 00	2 nov. '57	1er fév. '90
Roy, Rév. Edward..... Halifax, N.-E.	Aumônier, quarantaine	1er mai '95	100 00	23 janv. '37	1er mai '95
Saunders, William..... Ottawa, Ont.	Directeur des fermes expérimentales.	12 oct. '86	4,000 00	16 juin '36	1er mai '82
Sharp, T. A. Agassiz, C.-B.	Surintend. de la ferme expérimentale.	1er juill. '89	1,200 00	.....	.....
Shutt, Frank T. M.A..... Ottawa, Ont.	Chimiste, ferme exper.	18 juill. '87	1,400 00	15 sept. '59	18 juill. '87
Smith, Andrew, M.V..... Toronto, Ont.	Inspecteur vétérinaire en chef pour Ontario.	20 mars '82	500 00	— '36	20 mars '82
Slater, Luke, M.V..... St-Thomas, Ont.	Inspecteur des animaux en transit.	1er mai '80	540 00	12 janv. '40	1er mai '80
Smith, Albert Corbett, M.D. Tracadie, N.-B.	Médecin visiteur, lazaret de Tracadie.	3 mai '65	1,200 00	7 juin '41	3 mai '65
Sœurs de la Merci..... Tracadie, N.-B.	Gardes-malades, lazaret de Tracadie.	3 déc. '80	800 00	.....	.....
Stafford, William, M.V..... Lyn, Ont.	Gardien, cour des best.	1er mai '80	180 00	24 mai '40	1er mai '80
Stapleton, Richard..... Chatham, N.-B.	Econome, hôpital de la quarantaine.	17 mai '87	300 00	6 janv. '25	17 mai '87
Sutherland, William..... Pictou, N.-E.	Econome, station de la quarantaine.	7 avril '91	300 00	.....	.....
Turcotte, François-Xavier... Québec, P.Q.	Second officier du vap. "Challenger."	20 avril '72	475 00	1er mai '49	20 avril '72
Turcotte, Jean-Baptiste..... Québec, P.Q.	Chaloupiier du vapour "Challenger."	1er juill. '79	437 50	13 janv. '52	1er juill. '79
Underwood, Rév. C..... Halifax, N.-E.	Aumônier de la quarantaine.	— mai '90	100 00	.....	— mai '90
Walsh, William..... Pointe-Lévis, P.Q.	Contremaître, quarantaine des bestiaux.	1er mai '77	600 00	21 sept. '52	13 mai '72
Westell, Edward Pringle..... Sarnia, Ont.	Inspecteur vétérinaire	26 juin '80	600 00	.....	26 juin '80
Wickwire, William N., M.D.. Halifax, N.-E.	Médecin inspecteur....	20 fév. '72	1,200 00	18 nov. '39	— '65
Young, Matthew, M.V..... Manitou, Man.	Inspecteur vétérinaire.	10 mai '89	Payé par hono're.	20 août '48	10 mai '89

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES.—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Gourdeau, François Frédéric	Sous-ministre.....	1er mai '96	3,200	00	20 oct. '44	30 juill. '61
Hardie, John.....	Premier commis.....	22 janv. '72	2,400	00	25 août '33	11 nov. '67
Anderson, William Patrick	Ingé. en chef et surint. gén. des phares.	1er juill. '91	2,600	00	4 sept. '51	23 oct. '74
Prince, E. E., B.A.....	Commissaire et inspecteur gén. des pêcheries du Canada.	1er oct. '92	2,000	00	23 mai '58	1er oct. '92
Dawson, W. Bell.....	Aide-ingénieur.....	11 sept. '94	2,050	00	2 mai '54	11 sept. '94
Magee, William Loftus.....	Premier commis.....	19 sept. '92	1,950	00	18 sept. '40	11 fév. '70
Venning, Robert Norris.....	do	11 mars '95	1,800	00	14 fév. '54	15 juill. '69
Alexander, Wm. Hewitson..	Commis de 1re classe.	20 août '90	1,650	00	5 mars '47	11 nov. '67
McElhinney, Mark Patton...	do	20 août '90	1,650	00	18 mars '37	1er août '82
Stanton, Cameron.....	do	19 sept. '92	1,550	00	12 juill. '61	1er juin '79
Owen, Alfred Wallace.....	do	19 sept. '92	1,550	00	19 avril '43	22 mars '81
Webster, James Sutton.....	do	11 mars '95	1,400	00	14 déc. '46	1er sept. '69
Walsh, Matthew Francis....	do	1er juill. '95	1,400	00	13 juill. '35	24 juin '82
Halkett, James B.....	Commis de 2e classe...	1er juill. '88	1,400	00	24 sept. '45	7 nov. '73
Kent, Silas Blair.....	do	1er juill. '87	1,400	00	28 avril '55	1er sept. '75
Belliveau, Aimé Henri.....	do	1er juill. '89	1,400	00	20 avril '54	8 oct. '78
Stumbles, William W.....	do	20 août '90	1,350	00	20 mars '46	8 juill. '79
Steele, Vivian H.....	do	20 août '90	1,350	00	18 juill. '47	28 juin '79
Halkett, Andrew.....	do	19 sept. '92	1,250	00	28 oct. '54	1er juill. '79
Cunningham, Francis Henry	do	1er nov. '92	1,250	00	3 mai '64	15 août '83
Murray, John Adam.....	do	11 mars '95	1,100	00	20 oct. '59	13 fév. '80
Aumond, Telmont.....	Commis de 3e classe...	1er juill. '83	1,000	00	15 sept. '51	11 fév. '81
McClenaghan, Jas. Edward.	do	1er juill. '83	1,000	00	21 janv. '62	7 fév. '83
Campbell, David Colin.....	do	1er juill. '93	1,000	00	14 sept. '62	1er juill. '93
Burnett, Bertram Florenzo...	do	15 mars '87	950	00	26 oct. '62	15 mars '87
Guiou, Alonzo Herrett.....	do	4 avril '87	850	00	30 déc. '66	4 avril '87
Roy, Régis.....	do	1er janv. '91	980	00	16 fév. '64	4 avril '84
Watson, James William.....	do	19 sept. '92	650	00	29 juin '52	19 nov. '83
Lalonde, J. M.....	do	2 avril '92	650	00	27 mars '68	2 avril '92
Doyle, Mary Cameron.....	do	12 sept. '92	900	00	2 janv. '66	12 sept. '92
Gilbert Emmanuel Webster.	do	19 sept. '92	600	00	25 fév. '66	18 fév. '84

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
White, Chas W	Commis de 3e classe...	29 nov. '93	500 00	21 janv. '60	29 nov. '93
McCharles, John.....	do	20 déc. '93	500 00	9 sept. '64	20 déc. '93
Skelly, John J.....	do	28 mai '95	400 00	17 sept. '75	28 mai '95
Beaulieu, Roméo.....	do	30 déc. '95	400 00	.....	30 déc. '95
Morin, Jules.....	Messenger.....	7 oct. '72	500 00	1er janv. '42	7 oct. '72
Archambault, R.....	do	7 mai '75	500 00	21 mai '52	7 mai '75
Kelly, Daniel.....	do	30 déc. '95	330 00	31 mars '73	30 déc. '95

EXPLORATION HYDROGRAPHIQUE.

Stewart, Wm J.....	Explorateur hydrographique.	18 juin '94	1,700 00	23 janv. '63	22 mars '84
Fraser, James Frederick.....	Explorateur hydrographique.	11 sept. '94	675 00	1er janv. '72	7 oct. '93
Anderson, Frederick.....	Explorateur hydrographique.	1er juill. '94	750 00	23 sept. '69	13 sept. '92
Fraser, B. H.....	Sous-ingénieur.....	16 août '95	1,100 00	.....	2 sept. '89
O'Hanly, John M.....	do	16 avril '95	1,100 00	.....	16 août '95

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES.—SERVICE EXTÉRIEUR.

AGENCE DE QUÉBEC.

Gregory, John Uriah.....	Agent.....	1er juill. '85	2,200 00	7 nov. '30	22 août '64
Blanchet, Louis Alfred.....	Commis de l'agent.....	1er juill. '95	1,250 00	28 mai '48	14 mai '72
Hamel, Alphonse.....	do	1er juill. '95	800 00	5 sept. '43	4 nov. '90

AGENCE DE SAINT-JEAN, NOUVEAU-BRUNSWICK.

Harding, Frederick J.....	Agent.....	2 mars '95	1,400 00	1er août '53	1er nov. '71
Allan, Robert.....	Concierge.....	26 mai '91	500 00	5 juill. '43	26 mai '91

AGENCE D'HALIFAX, NOUVELLE-ÉCOSSE.

Parsons, Jonathan.....	Agent.....	1er juill. '95	1,600 00	10 janv. '41	1er août '94
Tremain, Arthur D. B.....	Commis de l'agent.....	1er juill. '95	950 00	18 juin '56	1er août '84

AGENCE DE VICTORIA, COLOMBIE ANGLAISE.

Gaudin, James.....	Agent.....	1er juill. '94	1,500 00	23 janv. '40	3 juin '89
--------------------	------------	----------------	----------	--------------	------------

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

AGENCE DE CHARLOTTETOWN, ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Lord, Artemas Charlottetown, I.P.-E.	Agent.....	1er janv.'81	\$ c. 1,400 00	14 mai '36	1er janv.'81

SURINTENDANTS DES PHARES.

Hutchins, Charles Alfred... Halifax, N.-E.	Surintenda't des phares	25 juill.'94	1,600 00	4 déc. '42	15 fév '84
Harty, Patrick	do	1er janv.'96	1,400 00	25 mai '35	1er juin '80
O'Farrell, George D'Arcy... Ottawa Québec.	do	2 mars '95	1,000 00	24 juill.'62	20 déc. '77
Kelly, John..... Saint-Jean, N.-B.	do	2 mars '95	1,200 00	10 sept. '48	2 mars '95

SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE.

Stupart, R. F..... Toronto.	Surintendant et direc- teur de l'observatoire magnétique.	5 mars '96	1,700 00	24 oct. '57	1er juill '82
Stewart, William Alleyne... Toronto.	Observateur, observa- toire magnétique.	— avril '53	540 00	25 janv. '28	— avril '53
Davison, William Fletcher.. Toronto.	do	— juin '65	540 00	4 mai '37	— juin '65
Menzies, William..... Toronto.	do	1er juill.'87	540 00	15 oct. '48	— '70
Drake, Jeremiah..... Saint-Jean, N.-B.	Station des signaux.....	1er juill '90	650 00	10 mars '33	24 mars '81

BUREAU DE L'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR.

INSPECTEURS DES CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Adams, Edward..... Kingston.	Président du bureau....	16 mai '96	1,700 00	22 nov. '40	2 mai '83
Stevens, Douglas..... Halifax.	Inspecteur.....	1er juill.'95	1,300 00	12 juin '43	24 fév. '86
Samson, Joseph..... Québec.	do	24 janv. '67	1,200 00	4 nov. '33	2 janv. '67
Dodds, John..... Toronto	do	26 mai '91	1,050 00	12 mars '55	26 mai '91
Johnston, James..... Toronto.	do	1er nov. '94	1,150 00	30 août '44	27 nov. '89
Thomson, John Alex..... Victoria, C.A.	do	18 déc. '90	1,250 00	13 juin '47	18 déc. '90
Waring, W. L..... Halifax.	do	31 août '91	1,000 00	2 nov. '41	31 août '91
Laurie, Wm..... Montréal.	do	28 avril '94	1,200 00	.....	28 avril '94
Arpin, Louis..... Montréal	do	25 juill. '94	1,000 00	10 oct. '42	25 juill. '94
Thompson, Thomas P..... Kingston.	do	29 août '94	1,000 00	23 août '47	29 août '94
Phillips, George P..... Portage du Rat.	do	16 mai '96	1,000 00	2 juill. '50	16 mai '96

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

INSPECTEURS DES COQUES ET ÉQUIPEMENTS.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Evans, Wm	Inspecteur	31 janv. '95	\$ c. 1,000 00	.....	31 janv. '95
Toronto.	do	1er mars '96	1,150 00	29 janv. 29	5 avril '83
Brunelle, Pierre.....	do	Payé comme empl. du serv. intérieur de la marine.			
Québec.	do	10 avril '89	1,000 00	27 déc. '86	10 avril '89
McElhinney, Mark Patton.....	do	28 avril '94	1,000 00	22 avril '41	28 avril '94
Ottawa.	do	28 avril '94	1,000 00	14 sept. '52	28 avril '94
Donnelly, Thomas.....	do	29 juin '95	1,000 00	.....	29 juin '95
Kingston.					
Olive, I. J.....	do				
Saint-Jean, N.-E.					
Hill, S. R.	do				
Halifax, N.-E.					
Esdaille, John P.	do				
Halifax, N.-E.					

BUREAU DES EXAMINATEURS DES CAPITAINE ET SECONDS.

Smith, William Henry.....	Président	30 oct. '88	1,800 00	21 avril '37	30 oct. '88
Halifax, N.-E.					

SERVICE DES SIGNAUX.

McHugh, Henry J.....	Inspecteur.....	1er janv. '87	950 00	2 déc. '44	15 fév. '83
Québec.					

SERVICE DES PHARES.

PHARES EN AMONT DE MONTRÉAL.

Hackett, Andrew.....	Gardien de phare.	1er juill. '91	435 00	4 oct. '44	13 janv. '64
Amherstburg, Ont.	do	16 juin '88	350 00	1er avril '32	1er avril '75
Campbell, Thomas.....	do	2 juill. '88	500 00	20 sept. '44	1er oct. '80
Burlington, Ont.					
Lambert, William McGregor	Gardien de phare et du	1er mai '87	625 00	17 fév. '27	31 mai '54
Saugeen, Ont.	sifflet de brume.				
Durnan, George.....	Gardien de phare.....	15 déc. '63	250 00	1er janv. '37	15 déc. '63
Pointe-Gibraltar, Toronto.					
Root, Albert.....	do	26 janv. '66	240, allocation \$10.	2 fév. '36	26 janv. '66
Rockport, Ont.					
Laberge, Alfred.....	do	27 sept. '66	425, allocation \$10.	— '44	27 sept. '66
Templeton-Est, P. Q.					
Shannon, William.....	Aide-gardien de phare	27 sept. '66	175 00	18 mars '51	27 sept. '66
Valleyfield, P. Q.					
Shannon, George.....	Gardien de phare.....	— mars '72	500 00	2 janv. '40	— mars '72
Valleyfield, P. Q.					
Roddick, Robert.....	do	1er avril '78	650, allocation \$100.	15 sept. '44	1er avril '78
Port-Hope, Ont.					
Currie, George.....	do	1er avril '84	400 00	2 juill. '44	24 sept. '80
Port-Elgin, Ont.....					
De Lamorandière, Pierre R.	do	1er mai '80	* 250 00	22 mai '32	1er mai '80
Killarney, Ont.					
Meloche, Simon.....	do	1er juill. '84	325 00	10 avril '52	1er juill. '77
Lachine, P. Q.					
Hill, Thomas Henry.....	do	21 mai '74	350 00	28 janv. '28	20 mai '67
Lancaster, Ont.					
Mackenzie, Donald.....	do				
Little-Current, Ont.					

* \$8 d'allocation pour combustible.

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES EN AMONT DE MONTRÉAL—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Dickinson, William E Port-Rowan, Ont.	Gardien de phare.....	30 mai '79	\$ c. 400,alloca- tion \$10.	24 août '38	30 sept. '79
Cullis, William..... Ile Cockburn, via Col- lingwood, Ont.	Gardien de phare et mécanicien du sif- flet de brume	1er mai '88	740 00	24 août '50	1er oct. '77
Davieau, Hyacinthe..... Ile Michipicoten, Algoma.	Gardien de phare.....	1er juill. '81	400 00	15 août '30	1er juill. '81
Lawson, Adam Alexander... Parry-Sound, Ont.	do	11 mai '85	450 00	4 mai '46	1er nov. '81
Gloude, Benjamin..... Lachine, P.Q.	do	7 sept. '72	300 00	22 nov. '51	7 sept. '72
Burlingham, James..... Picton, Ont.	do	4 nov. '90	650 00	5 mars '37	1er mai '76
Wallace, John G..... Ile Lindoe, Lansdowne.	do	1er juill. '81	250 00	16 mai '54	1er juill. '81
Prinyer, John..... Prinyer, Ont.	do	4 janv. '67	300 00	2 sept. '19	4 janv. '67
Dick, Andrew..... Silver Islet, Ont.	do	10 août '80	400 00	13 oct. '32	10 août '80
Fortier, David Hugh A..... Port-Colborne, Ont.	Gard. de phare et méc. du sifflet de brume.	1er mai '94	550 00	12 juill. '40	11 avril '65
Hunter, David..... Port-Dalhousie, Ont.	Gardien de phare.....	1er juill. '83	350 00	4 août '34	29 oct. '79
Scholfield, Fergus..... Port-Maitland, Ont.	do	10 avril '71	350 00	4 juill. '44	10 avril '71
Sherwood, William Henry... Brighton, Ont.	do	1er avril '78	375 00	24 déc. '35	29 avril '74
Hudgins, Louis..... South Point, Ont.	do	25 mars '79	300 00	15 janv. '15	25 mars '79
Jackson, William..... Gananoque, Ont.	do	1er août '80	400,alloca- tion \$50.	30 juin '30	1er août '80
Kay, William..... Kincardine, Ont.	do	27 janv. '90	375 00	24 janv. '24	5 mars '75
Borron, Edward..... Midland, Ont.	do	13 sept. '75	500 00	9 janv. '56	13 sept. '75
Purvis, William..... Ile Cockburn, Ont.	do	8 oct. '88	700 00	21 août '35	21 mars '77
McKay, Charles Stephen.... Battle Isl' d, Red Rock, Ont.	do	27 août '77	500 00	15 fév. '38	27 août '77
Covert, John..... Belleville, Ont.	do	1er juin '81	200 00	6 janv. '25	1er juin '81
McIntosh, Daniel..... South Bay Point, Ont.	do	1er oct. '81	200 00	20 mars '33	1er oct. '81
Manson, John..... Colchester Reef, Ont.	do	9 juin '86	600 00	12 déc. '45	1er mai '80

PHARES ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC.

Fiset, Jean Hector..... Sorel, P.Q. (St-Cuthbert en hiver).	Gardien de phare.....	22 avril '75	500 00	4 nov. '44	22 avril '75
Martin, Paul, jeune	do	1er avril '75	150 00	10 juill. '33	28 avril '73
Rodrigue, François Frédéric Portneuf, P.Q.	do	22 janv. '58	250 00	26 déc. '37	22 janv. '58
Thurber, William..... Lotbinière, P.Q.	do	5 oct. '78	175 00	1er juin '35	5 oct. '78
Giguère, Denis..... Lavaltrie, P.Q.	do	1er avril '75	300 00	25 avril '37	24 avril '70
Lafleur, Léon..... Lotbinière, P.Q.	do	1er avril '87	175 00	7 août '23	15 mars '67

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES EN AVANT DE QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointe- ments.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Cormier, William..... Ile Amherst, Iles de la Ma- deleine, P.Q.	Gardien de phare.....	26 avril '71	300 00 alloc. \$50	21 juin '46	26 avril '71
Malouin, Alfred..... Pointe Ouest, Anticosti, <i>via</i> Gaspé, P.Q.	do	1er juill. '84	450 00	1er avril '52	1er juill. '77
Galibois, Jean-Baptiste..... Berthier (<i>en bas</i>).	do	23 juin '80	320 00	23 janv. '41	23 juin '80
Colton, Michael..... Belle-Isle (par vap. <i>Napoleon III</i>).	do	1er janv. '83	900 00 alloc. \$100	9 oct. '51	1er avril '82
Turbide, Téléphore..... Rocher-aux-Oiseaux, Iles de la Madeleine (par vapeur <i>Napoleon III</i> .)	do	16 sept. '81	1,300 00	6 juin '48	16 sept. '81
Richard, Alphonse..... Rivière-du-Loup, P.Q.	do	7 oct. '78	400 00	1er oct. '46	7 oct. '78
Côté, Louis Trefflé..... Cap-Chatte, Gaspé, P.Q.	do	10 sept. '74	300 00 alloc. \$25	26 août '37	10 sept. '74
Landry, Elimine..... Carleton, Baie-des-Chal., Bonaventure, P.Q.	do	27 oct. '72	300 00	7 avril '24	1er avril '72
Painchaud, Joseph..... Ile-aux-Grues, P.Q.	do	1er oct. '64	320 00	15 juill. '44	1er oct. '64
Cassidy, James..... Havre-Amherst, Iles de la Madeleine, P.Q.	do	9 oct. '74	300 00	24 sept. '36	23 sept. '73
McWilliams, John J..... Rimouski, P.Q.	do	1er juin '76	*200 00	1er août '55	1er juin '76
Boulliane, Pierre..... Pointe-aux-Bouleaux, Saguenay, P.Q.	do	2 déc. '74	200 00	12 juill. '30	1er sept. '72
Côté, Paul..... Ile-aux-Œufs, Rimouski.	do	3 nov. '71	500 00	29 mars '40	3 nov. '71
Bertrand, Auguste..... Anse-aux-Gascons, New- Port, Baie-des-Chaleurs.	do	21 déc. '77	300 00	25 déc. '45	21 déc. '77
Desjardins, Octave..... Matane, Rimouski, P.Q.	do	23 mai '79	250, allo- cation \$50	2 août '30	23 mai '79
Simard, Edouard..... Baie-Saint-Paul, comté de Charlevoix, P.Q.	do	1er juill. '83	400 00	18 déc. '44	28 oct. '70
Desjardins, David..... St-André de Kamouraska.	do	1er avril '81	340 00	9 avril '26	1er avril '81
Babin, Louis Damase, jeune. Saint-Jean-Port-Joli, P.Q.	do	23 fév. '74	450, allo- cation \$150	16 août '48	23 fév. '74
Chabot, Edouard..... Pointe Saint-Laurent, Ile d'Orléans, P.Q.	do	1er août '80	300 00	19 janv. '46	1er août '80
Tremblay, Dorilas..... Malbaie, P.Q.	do	1er mai '76	350 00	8 août '35	18 fév. '75
Langlois, Charles..... St-Jean, Ile d'Orléans, Q.	do	1er avril '75	300 00	13 juill. '53	1er mai '74
Martin, Jules..... Grand-Métis, P.Q.	do	23 déc. '79	300 00	— '56	23 déc. '79
Beck, John..... Anse du Cap, <i>via</i> Percé, Baie-des-Chaleurs.	do	1er sept. '74	†400 00	23 avril '29	1er sept. '74
Beaulieu, Joseph Hudon dit Saint-Denis, P.Q.	do	29 oct. '75	250 00	25 oct. '45	29 oct. '75

Allocations : * \$250 pour aide.

† \$20 pour le sifflet de brume.

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES EN AVAL DE QUÉBEC.—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Gauthier, Jean..... Riv.-Martin, Gaspé, P.Q.	Gardien de phare.....	21 fév. '76	300	00	7 janv. '41	21 fév. '76
Arcand, Flavien..... Betsiamits, via Rimouski.	do	20 avril '76	500	00	2 sept. '30	20 avril '76
Tremblay, Hilaire., ... Baie-Saint-Paul, P.Q.	do	4 juin '83	300	00	14 janv. '33	25 oct. '76
Ascah, James..... Pointe-Rennomée, Gaspé.	do	2 sept '80	400	00	17 mars '31	2 sept. '80
Leblanc, Régis..... St-Louis-de-Kamouraska.	do	11 janv. '78	*2,800	00	21 avril '38	11 janv. '78
Delisle, Trefflé..... Trois-Pistoles, P.Q.	Gardien, phare flottant, île Rouge.	27 mai '80	†2,400	00	24 mai '54	27 mai '80
Gourdeau, Isaac..... St-Roch-des-Aulnaies, Q..	Gardien, phare flottant, Traverse d'en bas.	8 mai '66	†2,300	00	29 mars '36	8 mai '66

PHARES DANS LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

Ellis, William Ensle..... Digby, N.-E.	Gardien de phare.....	8 mars '75	800	00	25 sept. '37	8 mars '75
DeCoste, Christopher..... Arichat, N.-E.	do	14 juin '75	250	00	24 déc. '44	14 juin '75
Ruggles, Henry M..... Tiverton, Digby, N.-E..	do	1er janv. '88	425	00	22 mars '37	1er déc. '64
Doane, Isaac..... Cap-Sable, Shelburne, N.-E.	do	21 nov. '76	800	00	13 sept. '54	1er juill. '71
McKenzie, Roderick..... Pictou, N.-E.	do	1er août '81	300	00	20 janv. '33	1er août '81
Johnson, Edward..... Anse-à-l'Ours, Halifax.	do	13 oct. '92	800	00	29 mai '30	14 mai '72
LeQuesne, John..... Chéticamp, N.-E.	do	18 mai '81	300	00	6 déc. '48	18 mai '81
Creighton, Henry H..... Arichat-Ouest, N.-E.	do	6 mai '74	200	00	11 sept. '37	6 mai '74
Smith, George Edward..... Île Cross, Lunenburg, N.-E.	do	7 juill. '80	800	00	30 mai '20	1er juill. '72
Condon, William, jeune..... Havre-aux-Navires, Halifax, N.-E.	do	6 mai '74	500	00	1er mars '55	6 mai '74
Duane, William..... Arichat, N.-E.	do	30 oct. '71	500	00	15 sept. '43	30 oct. '71
Pearl, Albert..... Baie-Sainte-Marguerite, Tancook, N.-E.	do	29 déc. '73	500	00	29 nov. '40	29 déc. '73
Orchard, Lorenzo, Dow..... Lockeport, N.-E.	do	1er janv. '77	400	00	30 mai '50	1er janv. '77
Firth, Charles Morrisson..... Liverpool, N.-E.	do	1er juill. '88	400	00	23 nov. '47	30 juin '80
Peters, John Grant..... Pointe-Basse, près Sydney, N.-E.	do	1er oct. '65	460	00	16 janv. '32	1er oct. '65
Ernst, John Andrew..... Lunenburg, N.-E.	do	29 oct. '64	300	00	19 fév. '04	29 oct. '64
Burke, James..... Main-à-Dieu, Cap-Breton.	do	2 mai '71	300	00	4 sept. '22	2 mai '71
McKinnon, James..... Cap-Negro, Barrington, Shelburne, N.-E.	do	1er juill. '85	300	00	10 mai '29	20 juin '72
McKay, Robie..... Havre-aux-Bouches, Antigonish, N.-E.	do	4 fév. '82	350	00	12 août '45	4 fév. '82

Allocation : *\$2,300 pour l'équipage et le mécanicien du sifflet de brume. † Fournit le mécanicien et l'équipage nécessaire. ‡ Paie l'équipage et le mécanicien du sifflet de brume.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES DANS LA NOUVELLE-ÉCOSSE—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Bonner, George..... Petit-Bras-d'Or, Cap-Breton, N.-E.	Gardien de phare.....	4 nov. '90	\$ c. 200 00	31 oct. '38	18 avril '74
McDonald, John Allan..... Port-Hood, N.-E.	do	10 mai '80	280 00	7 juin '45	10 mai '80
McDonald, James..... Port-Hawkesbury, N.-E.	do	8 oct. '88	300 00	17 mars '22	15 mars '70
Dunn, James M..... Port-Williams, Annapolis.	do	26 oct. '59	260 00	8 fév. '41	26 oct. '59
Beaton, Angus..... Pugwash, Cumberland.	do	1er nov. '78	300 00	12 août '24	1er nov. '78
Gilkie, Alfred..... Havre Ketch, Halifax.	do	1er oct. '92	*800 00	16 août '50	8 janv. '77
Mundell, Joseph..... Sand Point, Guysboro'.	do	18 oct. '69	400 00	23 fév. '44	18 oct. '69
De Mings, Francis..... Ile McNutt, Shelburne, N.-E.	do	10 mai '80	†400 00	12 mai '54	10 mai '80
Goudock, Edward..... Shelburne, N.-E.	do	1er juill. '89	280 00	13 oct. '28	7 juill. '73
Amerault, Basile..... Weymouth, Digby, N.-E.	do	17 avril '71	200 00	25 déc. '18	17 avril '71
Nunn, George..... Sydney, Cap-Breton, N.-E.	do	1er oct. '88	300 00	2 fév. '37	20 juin '72
Dillon, James P..... Whitehead, Guysboro'.	do	1er mai '67	‡400 00	1er janv. '39	1er mai '67
Doane, John Hiram..... Yarmouth, N.-E.	do	1er juill. '74	800 00	23 déc. '44	1er juill. '74
Doane, Joshua..... Yarmouth, N.-E.	do	23 fév. '74	\$350 00	30 janv. '31	23 fév. '74
Latimer, Charles..... Descousse, N.-E.	do	1er déc. '74	300 00	14 janv. '30	1er déc. '74
Hamilton, Heman H..... Lower Argyle, Yarmouth	do	15 oct. '75	350 00	25 juill. '34	15 oct. '75
Quinn, James..... Lingan, Cap-Breton, N.-E.	do	1er avril '75	200 00	— '24	13 avril '74
Saulnier, John Hilaire..... Clare, Digby, N.-E.	do	8 août '78	200 00	20 juin '49	8 août '78
Wrayton, William Walsh.... Barrington, N.-E.	do	13 janv. '80	350 00	22 mars '57	13 janv. '80
Crowell, Corning..... Barrington, N.-E.	Gard. de phare et méc. du sifflet de brume.	1er mai '80	||800 00	27 mars '46	1er mai '80
Samson, Cyrille..... Rivière Bourgeoise, N.-E.	Gardien de phare.....	1er déc. '74	350 00	15 sept. '31	1er déc. '74
Christian, Patrick, aîné..... Upper-Prospect, Halifax, N.-E.	do	27 sept. '75	500 00	28 juill. '31	27 sept. '75
Gerrior, Dennis..... Torbay, Guysboro', N.-E.	do	17 juin '78	300 00	25 mars '54	17 juin '78
Palmer, Howard Walter..... Rivière Lahave, Lunenburg N.-E.	do	22 mai '78	200 00	11 sept. '59	22 mai '78
Winton, Robert Bruce..... Gaberouse, Cap-Breton, N.-E.	do	1er mai '78	450 00	2 mars '30	28 avril '77
Bollong, James..... Havre de Pope, Halifax, N.-E.	do	6 août '77	300 00	12 avril '39	6 août '77

* Contribue au fonds de retraite sur un salaire de \$400. † Allocation \$400. ‡ Allocation \$110. § Allocation de \$30 par année pour le sifflet de brume. || Allocation de \$120 et contribue au fonds de retraite sur un salaire de \$500.

Secrétariat d'Etat—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES DANS LA NOUVELLE-ÉCOSSE—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Perry, John..... Sheet-Harbour, Halifax, N.-É.	Gardien de phare.....	17 déc. '78	500 00	20 mai '37	17 déc. '78
Baker, Thomas..... Ile Pease, Yarmouth, N.-É.	do	1er oct. '83	350 00	26 janv. '38	19 mai '79
Monroe, William Leander... Three-Top Island, Guysboro', N.-É.	do	1er janv. '80	300 00	21 oct. '52	28 oct. '79
McLeod, Angus..... Saint-Esprit, N.-É.	do	27 oct. '80	400 00	15 mars '37	27 oct. '80

PHARES DANS LE NOUVEAU-BRUNSWICK.

Sutherland, George A..... Bathurst, comté de Gloucester, N.-B.	Gardien de phare.....	5 juin '85	200 00	23 mars '39	20 mars '82
Bent, Arthur Wellesley..... Botsford, comté de Westmoreland, N.-B.	do	1er juill. '78	300 00	20 déc. '44	15 sept. '75
Leblanc, Charles Placide... Shédiac, N.-B.	do	4 mai '72	250 00	17 oct. '41	4 mai '72
Williston, William W..... Baie-du-Vin (en bas), Northumberland, N.-B.	do	31 mai '73	300 00	29 déc. '43	31 mai '73
Kent, Oliver Arthur..... Anse au Loup marin, Gr.-M.	do	20 juin '80	*700 00	3 avril '37	20 juin '80
Reinsburrow, Robert..... Baie-du-Vin (en bas), Northumberland, N.-B.	do	12 oct. '72	200 00	10 mai '15	12 oct. '72
McEwen, David..... Chatham, Miramichi, N.-B.	do	22 juill. '75	300 00	3 juill. '44	22 juill. '75
Rivers, Robert..... Pointe Miscou, comté de Gloucester, N.-B.	do	24 avril '77	†800 00	13 juill. '49	24 avril '77
Wilson, James..... Saint-Jean, N.-B.	do	5 déc. '57	†800 00	16 mai '32	5 déc. '57
Gallant, William Abel..... Dipper-Harbour, comté de Saint-Jean, N.-B.	do	1er avril '71	450 00	28 nov. '44	1er avril '71
Morrison, Duncan..... Lower-Newcastle, Miramichi, N.-B.	do	25 fév. '80	300 00	29 déc. '28	25 fév. '80
Robertson, Mier.....	do	7 avril '77	250 00	29 juill. '42	29 déc. '73
Dumaresq, François-Xavier. Shippégan, comté de Gloucester, N.-B.	do	30 avril '84	280 00	12 déc. '40	7 nov. '72
Munro, Ezra..... Southern Wolves, comté de Charlotte, N.-B.	do	15 janv. '76	500 00	12 mars '34	15 janv. '76
Archer, William..... Tracadie, comté de Gloucester, N.-B.	do	1er juill. '86	275 00	22 déc. '46	7 nov. '72
Dutch, John..... New-Mills Station, comté de Ristigouche, N.-B.	do	7 mai '75	200 00	10 janv. '35	7 mai '75
Forbes, Joseph..... Tracadie, comté de Gloucester, N.-B.	do	19 mars '77	150 00	15 fév. '20	19 mars '77

* Comprend toute allocation, et contribue au fonds de retraite sur un salaire de \$400. † Paie les services d'un mécanicien. ‡ Allocation, \$100.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES DANS LE NOUVEAU-BRUNSWICK—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Ross, Elijah.....	Gardien de phare.....	27 juill. '95	400 00	17 août '45	5 mars '78
Carleton, Saint-Jean, N.-B.					
Hamm, Charles Philip.....	do	14 janv. '79	300 00	20 fév. '32	14 janv. '79
Pisarinco, co. de St-Jean.					
Helms, George.....	do	3 mai '82	*400 00	4 fév. '33	3 mai '82
Letête, co. de Charlotte.					
McLaughlin, Walter B.....	do	29 oct. '79	500 00	24 janv. '29	1er avril '53
Anse au Loup-marin, Grand-Manan.					
Seely, Neil.....	do	3 mars '82	800 00	12 mai '46	3 mars '79
Campobello, comté de Charlotte, N.-B.					
Hachey, Octave.....	do	12 mai '91	180 00	— '34	12 juill. '81
Caraquette, comté de Glou- cester, N.-B.					

PHARES DANS L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD.

McLaine, Archibald.....	Gardien de phare.....	26 juill. '73	300 00	5 août '23	3 avril '67
Charlottetown, I.P.-E.					
Beaton, Alexander Renforth.	do	11 mai '85	†600 00	1er nov. '22	10 juill. '67
Pointe-Est, I.P.-E.					
McDonald, William	do	30 oct. '80	300 00	6 janv. '27	20 nov. '53
Gaspereaux, I.P.-E.					
McLeod, Michael	do	26 juill. '75	300 00	27 mars '24	3 juin '73
Pointe-Prime, I.P.-E.					
Ranaghan, Peter.....	do	26 juill. '75	250 00	16 avril '46	21 avril '73
Badègue, I.P.-E.					
McDonald, William.....	do	1er déc. '75	300 00	29 août '46	1er déc. '75
Pointe-Ouest, I.P.-E.					
McMillan, James.....	do	7 oct. '80	250 00	9 mai '29	7 sept. '76
Ile Wood, I.P.-E.					
Walsh, James.....	do	1er mai '86	350 00	20 fév. '30	15 nov. '81
Baie Badègue, I.P.-E.					
McDonald, Angus	do	1er juill. '92	300 00	10 mai '31	13 nov. '80
Souris, I.P.-E.					
Hewson, William.....	do	18 août '81	200 00	8 sept. '34	18 août '81
Ile St-Pierre, I.P.-E.					

PHARES DANS LA COLOMBIE ANGLAISE.

Erwin, Walter.....	Gardien de phare et de sifflet de brume.	12 janv. '89	†1,000 00	14 août '52	5 oct. '80
Moodyville, Burrard-Inlet.					
Gray, Robert.....	Gardien de phare.	25 juill. '76	\$900 00	12 oct. '35	5 nov. '76
Ile de l'Entrée, Havre de Nanaimo, C.A.					

PISCICULTURE.

Parker, William.....	En charge de la piscif. de Sandwich, Ont.	1er juill. '82	900 00	15 août '42	1er juill. '82
Sandwich, Ont.					
Walker, John.....	En charge de la piscif. d'Ottawa.	5 déc. '91	700 00	25 déc. '43	— oct '81
Ottawa.					
Catellier, Louis Napoléon...	En charge de la piscif. de Tadoussac, P.Q.	1er juill. '90	650 00	.....	1er juill. '86
Tadoussac, P.Q.					
Sheasgreen, Wm.....	En charge de la piscif. de Gaspé, P.Q.	4 sept. '94	600 00	.....	4 sept. '94
Bassin de Gaspé, P.Q.					

* Allocation, \$180. † Contribue au fonds de retraite sur un salaire de \$250 ‡ Paie un aide.
§ Paie le mécanicien.

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PISCICULTURE—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Mowat, Alexander..... Campbellton, N.-B.	En charge de la piscif. de Ristigouche, P.Q.	1er sept. '82	700 00	22 sept. '56	1er fév. '82
..... Magog, P.Q.	En charge de la piscif. de Magog, P.Q.	.....	600 00	.....	.....
..... Newcastle, Ont.	En charge de la piscif. de Newcastle, Ont.	.....	1,000 00	.....	.....
Ogden, Alfred..... Pictou, N.-E.	En charge de la homarderie de Bedford Basin et de Bayview, Pictou, N.-E.	1er juill. '91	900 00	.....	1er juill. '91
Sheasgreen, Isaac..... South Esk, N.-B.	En charge de la piscif. de Miramichi, N.-B.	1er janv. '74	500 00	20 déc. '35	1er janv. '74
.....	En charge de la piscif. de la rivière Saint-Jean, N.-B.	.....	600 00	.....	.....

SERVICE DE PROTECTION DES PÊCHERIES.

Spain, Osprey George Valentine, R. N.	Commandant du Service de protection des Pêcheries.	12 fév. '94	1,700 00	2 mai '63	16 mars '92
---------------------------------------	--	-------------	----------	-----------	-------------

INSPECTEURS DES PÊCHERIES.

McNab, John..... New-Westminster C. A.	Inspecteur des pêcheries de la Col. Angl.	9 oct. '91	1,500 00	.....	1er mai '91
.....	Inspect. des pêcheries de l'Île du P.-Edouard	.....	800 00	.....	.....
Bertram, Alexander Charles Sydney, C.B., N.-E.	Insp. des pêcheries, dist. n° 1, comprenant l'Île du Cap-Breton.	9 oct. '91	900 00	— '50	22 avril '84
Pratt, John Henry..... St. Andrews, N.-B.	Inspect. des pêcheries, dist. n° 1, pour le comté de Charlotte, comprenant les îles de Campo Bello et du Grand-Manan et les pêcheries de la baie de Passamaquoddy; aussi capitaine du steamer <i>Dream</i> , du service de protection des pêcheries.	16 sept. '89	900 00	.....	16 sept. '89
Hockin, Robert..... Pictou, N.-E.	Inspect. des pêcheries, dist. n° 2, pour les comtés de Cumberland, Colchester, Pictou, Antigonish, Guysborough, Halifax et Hants, N.-E.	9 oct. '91	900 00	.....	1er août '89
Chapman, Robert A..... Moncton, N.-B.	Inspect. des pêch., dist. n° 2, pour les comtés de Ristigouche, Gloucester, Northumberland, Kent et Westmoreland.	9 oct. '91	900 00	.....	16 sept. '89

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

INSPECTEURS DES PÊCHERIES.—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Ford, L. S	Inspect. des pêcheries, dist. n° 3, pour les comtés de Lunenburg, Queen, Shelburne, Yarmouth, Digby, Annapolis et King, N.-E.	1er avril '95	\$ c. 700 00	.....	1er avril '95
Miles, H. S.....	Inspect. des pêcheries, dist. n° 3, pour les comtés d'Albert, St-Jean, King, Queen, Sunbury, York, Carleton et Victoria.	1er oct. '92	600 00	.....	1er oct. '92
Tupper, R. L.....	Inspect. des pêcheries du Manitoba.	21 sept. '93	900 00	.....	21 sept. '93
Davidson, G. S	Inspect. des pêcheries, Territoires du N.-O.	16 mai '96	700 00	.....	16 mai '96
Wakeham, William	Commandant du vap. <i>La Canadienne</i> , préposé à la protect. des pêcheries, bas du golfe Saint Laurent.	2 juin '79	1,600 00	20 nov. '45	2 juin '79

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			\$ c		
Gobeil, Antoine	Sous-ministre	1er janv.'91	3,200 00	22 sept. '53	17 mai '72
Roy, Elzébert François Edouard.	{ Secrétaire	1er janv.'91	2,050 00	13 oct. '60	1er fév. '82
	{ Premier commis.....				
Dionne, Octave.....	Comptable et premier commis.	10 déc. '79	2,400 00	8 mars '35	27 avril '64
Coste, Louis, I.C.....	Ingénieur en chef	26 juin '92	3,400 00	31 juill. '57	1er oct. '83
*Fuller, Thomas, C.R.A.....	Architecte en chef.....	31 oct. '81	3,200 00	8 mars '23	— oct. '59
Steckel, Louis Jos. René, I.C.	Premier commis, divi- sion technique.	1er juill. '80	2,400 00	6 sept. '44	17 déc. '60
Lightfoot, Francis Cuthbert.	Commis de 1re classe...	1er oct. '85	1,800 00	3 avril '47	1er juill. '74
Taché, Joseph Charles	do	21 juill. '91	1,600 00	25 mars '50	— janv. '72
Smith, Edward Thomas.....	do et percepteur de péages, gliss. et estacades.	5 janv. '92	1,700 00	26 nov. '46	23 juin '64
Kingston, Alfred George.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '93	1,500 00	28 nov. '53	24 juin '72
Belleau, Antoine Emmanuel.	do	7 janv. '96	1,400 00	8 juill. '54	10 mars '84
Vincent, Joseph.....	Commis de 2e classe.....	1er janv. '86	1,400 00	17 mars '50	17 mars '66
O'Brien, Stephen Edward...	do	1er sept. '87	1,400 00	1er sept. '64	10 fév. '80
Fortier, Théophile.....	do	20 sept. '87	1,400 00	26 mai '45	27 juill. '71
Coté, Isidore.....	do	1er janv. '88	1,400 00	10 mai '42	22 août '79
Blais, Joseph Calixte.....	do	21 juill. '91	1,300 00	14 oct. '54	25 janv. '85
Thériault, Joseph Aimérid..	do	30 janv. '92	1,300 00	1er mars '47	1er juill. '73
Desrochers, Rodolphe Chas..	{ Commis de 2e classe.	26 juill. '92 8 janv. '96	1,250 00	20 janv. '68	13 fév. '79
	{ sous-sec.		600 00		
Robillard, Rodrigue Joseph.	Commis de 2e classe....	1er juill. '93	1,200 00	3 juin '65	26 janv. '86
Rouleau, Alfred.....	do	1er juill. '93	1,200 00	2 avril '55	19 juill. '80
Dionne, Ernest.....	do	7 mars '94	1,150 00	10 oct. '54	29 juin '81
McLaughlin, Thomas Joseph	do	1er août '94	1,150 00	3 déc. '53	13 oct. '79
Verreault, Jules Edouard ...	Commis de 3e classe.....	13 oct. '79	1,000 00	21 août '49	13 oct. '79
Slater, James.....	do	5 janv. '92	1,000 00	30 avril '47	21 avril '77
Hennessey, George Francis..	do	1er juill. '84	1,000 00	26 déc. '64	4 juin '83
Smith, Edmond John	do	18 mai '85	1,000 00	7 avril '62	4 juin '83
Guppy, Henry John.....	do	1er août '94	1,000 00	19 mai '52	— nov. '78
Hyndman, Isabella Forsyth.	do	1er juill. '93	830 00	16 sept. '48	23 janv. '76
Durocher, Olivier	do	1er juill. '93	500 00	16 mars '66	30 mars '87
Marion, Joseph Ernest.....	do	18 juin '94	450 00	4 mars '66	18 juin '94

* Architecte des bâtisses du parlement depuis octobre '59 jusqu'au 1er juillet '67.

DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Belliveau, Maxime	Commis de 3e classe.....	31 déc. '95	500 00	13 avril '69	20 déc. '87
Costigan, John Thomas.....	do	31 déc. '95	400 00	21 août '75	25 nov. '92
DesRivières, Edouard McGill	Messenger.....	13 déc. '86	500 00	3 janv. '64	13 déc. '86
Lepage, Victor.	do	6 déc. '88	500 00	14 mai '65	29 fév. '86
Champagne, Isidore.....	do	20 janv. '94	360 00	14 nov. '68	16 janv. '90

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Schreiber, Collingwood, I.C., C.M.G.	{ Sous-ministre et ing. en chef des ch. de fer et canaux.	1er déc. '92	\$ c.	14 déc. '31	1er mai '64
Balderson, John H., M.A.....		19 déc. '92	6,000 00	11 janv. '59	1er juill. '82
Jones, Louis Kossuth.....	Secrétaire et premier commis.	1er juill. '93	2,300 00	9 juin '50	— nov. '70
Maynard, Martin Wilkins....	Premier commis, bureau de l'ingénieur en chef, ch. de fer et canaux.	1er juill. '93	2,000 00	9 juin '50	— nov. '70
Shannon, Samuel Leonard..	Premier commis, per- sonnel des archives.	18 oct. '89	1,950 00	22 fév. '49	— mai '69
Dixon, Frederick Augustus.	Commis de 1re classe et comptable	18 oct. '89	1,800 00	18 janv. '62	12 fév. '80
Stewart, Neil.....	Commis de 1re classe....	1er janv. '81	1,800 00	7 mai '43	15 avril '73
Filteau, Louis Honoré.....	do	1er juill. '87	1,800 00	23 mars '41	1er sept. '64
Currier, Jas. Everett Wilson.	do	1er juill. '88	1,800 00	27 juin '44	8 mars '70
Chubbuck, Charles Edward Dixon.	do	1er août '94	1,450 00	26 juill. '49	1er nov. '78
Pugsley, John William.....	do	1er janv. '96	1,400 00	13 juill. '48	11 fév. '73
Almon, Andrew Uniacke....	do	1er avril '96	1,400 00	12 mars '61	25 fév. '80
Devlin, Richard.....	Commis de 2e classe....	1er mars '83	1,400 00	25 juill. '52	1er nov. '78
Hill, William Bruce Almon..	do	1er juill. '84	1,400 00	25 mai '44	— juin '73
Ross, Henry Le Breton.....	do	14 oct. '91	1,300 00	22 déc. '59	29 juin '81
Ross, Charles William.....	do	14 oct. '91	1,300 00	23 mars '63	1er déc. '79
Doull, Walter Scott, B.A., LL.B.	do	26 juill. '92	1,250 00	25 août '56	31 août '88
Fortier, Lucien Napoléon....	do	28 mai '95	1,150 00	6 sept. '53	28 mai '9
Dion, Louis Didier.....	do	1er juill. '96	1,100 00	6 avril '49	1er oct. '69
Cameron, Alexander Walker	Commis de 3e classe....	9 juill. '73	1,000 00	26 mai '43	1er juill. '65
Little, William Caruthers....	do	29 juin '82	1,000 00	25 mai '52	13 fév. '79
Beard, Frank.....	do	23 mars '81	1,000 00	12 déc. '61	23 mars '81
Bell, Graham Airdie.....	do	1er juill. '90	1,000 00	26 sept. '68	6 août '89
Gleason, Joseph Henry John	do	6 juill. '93	550 00	13 août '75	6 juill. '93
Lottus, Sydney Rupert.....	do	1er août '94	450 00	20 janv. '73	1er mai '88
Ryan, William Loughman...	do	25 sept. '95	450 00	22 oct. '72	— oct. '87
Wright, James Percy.....	do	25 sept. '95	450 00	27 avril '67	1er juin '95
Deslauriers, Isidore.....	do	25 sept. '95	400 00	5 mars '67	— juill. '88
Ide, Thomas.....	Messageur.....	1er juill. '82	500 00	24 mars '64	1er juin '79
	do	2 déc. '95	300 00	4 mai '79	9 sept. '95

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Pottinger, David..... Moncton, N.-B.	Gérant génér. des c. de fer du gouvernement	1er déc. '92	\$ c. 6,000 00	7 oct. '43	— juill. '63

DIVISION DE L'INTERCOLONIAL.

Archibald, Peter Souther... Moncton, N.-B.	Ingénieur en chef.	— avril '79	3,500 00	— mars '48	— sept. '67
Brown, Francis Robert Fon- taine	Surintend. mécanicien.	22 oct. '92	3,200 00	29 sept. '45	22 oct. '92
Williams, Thomas..... Moncton, N.-B.	Comptable en chef et trésorier	— juill. '82	2,400 00	— juin '46	— août '73
Wallace, Joseph James..... Moncton, N.-B.	Agent général du fret.	1er nov. '92	2,100 00	20 avril '47	— mai '65
Lyons, John M..... Moncton, N.-B.	Agent génér'l des voya- geurs.	1er nov. '92	2,100 00	1er juill. '50	.....
Cooke, Thomas Vincent. ... Moncton, N.-B.	Gardien général du matériel.	— nov. '80	1,900 00	— août '48	— janv. '65
Bruce, Joseph Robert	Auditeur du trafic.....	— mai '83	1,500 00	— sept. '48	— fév. '73
Trites, Edward Trueman.... Moncton, N.-B.	Payeur.	— oct. '73	1,400 00	— avril '44	— oct. '63

DIVISION DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Huggan, William Thomas... Charlottetown, I.P.-E.	Comptable et auditeur.	1er juill. '82	1,500 00	24 mai '51	14 janv. '70
---	------------------------	----------------	----------	------------	--------------

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL LACHINE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Dragueur à vapeur n° 1. Cockburn, Alexander..... Valleyfield, P.Q.	Capitaine.....	1er août '56	*\$2.50 par jour.	22 juin '22	1er août '56
Bureau de l'ingénieur-contrôleur. Lesage, Louis Alphonse..... Montréal.	Secrétaire et comptable	1er janv.'80	1,800 00	18 avril '49	17 juill. '71
Canal Lachine.					
Corbeille, François..... Montréal.	Gardien de quai	1er août '84	700 00	5 avril '50	20 juin '79
Simard, Léon	Sous-gardien de quai...	31 août '91	600 00	1er fév. '45	1er juin '70
			par mois.		
Neagle, John..... Lachine, P.Q.	Gardien d'estacade.....	1er juin '56	‡45 00 “	— mai '24	— mai '48
Fitzpatrick, Patrick..... Montréal.	Chef d'écluse n° 1.....	1er mai '81	‡38 00 “	16 janv.'32	1er nov.'54
Conway, John..... Montréal.	do n° 2.....	1er mai '75	‡38 00 “	20 déc. '35	1er mai '75
Enright, James..... Lachine, P.Q.	do n° 5.....	1er avril '82	‡38 00 “	25 nov. '43	21 juin '63
Gauthier, Pierre..... Lachine, P.Q.	Gardien de pont n° 6...	1er mars '77	‡38 00 “	29 juin '42	1er mars '77
Enright, Michael..... Montréal	Constable spécial.....	25 sept. '86	‡38 00 “	— nov. '45	— mai '63

* 50 centins par nuit comme gardien. Employé durant la saison de navigation.

‡ \$84 par année allouées pour loyer de maison. § \$72 par année allouées pour loyer de maison

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL BEAUHARNOIS.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Roy, Jean-Baptiste..... Melocheville, P.Q.	Chef d'écluse, n° 6.....	1er mai '81	\$ 38 00 " c. par mois.	26 août '37	1er mai '81
Lefort, Pierre..... Melocheville, P.Q.	do n° 7.....	1er juin '72	\$ 38 00 "	17 août '50	1er juin '72
Bertrand, Louis..... Saint-Timothée, P.Q.	do n° 12.....	14 fév. '80	\$ 38 00 "	5 sept. '50	14 fév. '80
DeGroseillier, Pierre..... Saint-Timothée, P.Q.	Gardien de pont.....	28 juin '76	\$ 38 00 "	20 déc. '33	28 juin '76
Lafleur, Olivier..... Saint-Timothée, P.Q.	Gardien, traverse n° 1.	1er sept. '65	\$ 38 00 "	15 avril '37	1er août '65
Chatigny, Pierre..... Melocheville, P.Q.	Eclusier, n° 6 ..	27 oct. '79	\$ 38 00 "	15 juin '52	27 oct. '79
Secours, Luc..... Melocheville, P.Q.	do n° 6.....	5 juill. '72	\$ 38 00 "	30 sept. '37	5 juill. '72
Auger, Israël..... Melocheville, P.Q.	do n° 8 ..	24 août '69	\$ 38 00 "	15 mars '40	24 août '69
Bonnin, Isidore..... Melocheville, P.Q.	do n° 8.....	5 fév. '80	\$ 38 00 "	16 août '49	5 fév. '80
Leduc, Clodomir..... Melocheville, P.Q.	do n° 9.....	5 fév. '80	\$ 38 00 "	10 nov. '46	5 fév. '80
Grenier, Adolphe..... Melocheville, P.Q.	do n° 11.....	7 août '76	\$ 38 00 "	21 juill. '41	7 août '76
*Pitre, Léon..... Valleyfield, P.Q.	do n° 14.....	25 avril '80	\$ 38 00 "	5 mai '49	25 avril 80

† Valeur du loyer de la maison qu'il occupe, par année \$40.

‡ do do 30

§ do do 25

* Mort le 15 juillet 1896.

Secrétariat d'État—Liste du service civil

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL CHAMBLY.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Benoit, Pierre Basile..... Bassin de Chambly, P.Q.	Surintendant.....	13 juill. '86	\$ c. * 1,800 00	8 oct. '37	13 juill. '86
Labossière, Israël..... Canton de Chambly, P.Q.	Chef d'écluse n° 3.....	1er janv.'81	par mois. † 38 00 "	15 fév. '39	1er janv.'81
Hender, André..... Canton de Chambly, P.Q.	do n° 4.....	1er mai '54	† 38 00 "	18 fév. '25	— juill. '46
Papineau, Louis..... Saint-Luc, P.Q.	Gardien de pont n° 4..	15 mai '79	† 38 00 "	15 nov. '51	15 mai '79
Mailhot, Edmond..... Bassin de Chambly, P.Q.	do n° 8...	20 juin '74	† 38 00 "	15 juin '45	20 juin '74

ÉCLUSE DE SAINT-OURS.

Coderre, Alfred..... Saint-Ours, P.Q.	Surintendant.....	1er sept. '88	par jour. ‡ 2 00 "	1er janv.'42	1er sept. '88
--	-------------------	---------------	-----------------------	--------------	---------------

* \$1,800 d'appointements, y compris \$300 pour loyer de maison.

† 50 par année pour valeur du loyer de la maison qu'il occupe.

‡ 30 do do do do do

‡ 150 par année pour valeur du loyer de la maison et du terrain qu'il occupe.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL WELLAND.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Ellis, William, I.C..... Ste-Catherine, Ont.	Surintendant.....	1er janv. '80	2,900 00	31 août '26	1er janv. '80
Demare, Jacob Griffith..... Port-Dalhousie, Ont.	Surveillant, div. 1.....	1er mai '82	*1,200 00	8 août '48	22 mars '71
Woodall, Jonathan May..... Port-Dalhousie, Ont.	Chef d'écluse et de pont	1er mai '82	par mois. †42 00 "	30 sept. '50	1er juill. '71
Howe, George..... Port-Dalhousie, Ont.	Aide-éclusier do	24 mars '75	45 00 "	4 nov. '57	24 mars '75
Paxton, John..... Port-Dalhousie, Ont.	do	24 mars '75	45 00 "	14 mars '37	24 mars '75
Flynn, John..... Port-Dalhousie, Ont.	Aide-éclusier.....	— avril '71	45 00 "	12 avril '54	— avril '71
Gorman, Cornelius..... Ste-Catherine, Ont.	do	24 mars '75	45 00 "	10 mars '41	24 mars '75
Hare, Connolly Briggs..... Ste-Catherine, Ont.	Chef d'écluse.....	1er mai '82	47 00 "	2 juin '52	19 oct. '74
Bradley, James..... Ste-Catherine, Ont.	do	4 mars '65	47 00 "	15 janv. '45	4 mars '65
Mulvey, James..... Ste-Catherine, Ont.	Aide-éclusier.....	20 juil. '81	45 00 "	8 sept. '45	20 juill. '81
Hare, Henry..... Ste-Catherine, Ont.	do	10 oct. '67	45 00 "	17 août '32	10 oct. '67
Strong, William..... Merriton, Ont.	Chef d'écluse.....	15 avril '73	47 00 "	2 fév. '53	15 avril '73
Flynn, Thomas..... Merriton, Ont.	Aide-éclusier.....	17 mars '76	45 00 "	18 déc. '47	17 mars '76
Collins, John..... Thorold, Ont.	Chef d'écluse.....	15 avril '75	47 00 "	17 mai '42	24 mars '75
Freel, Thomas..... Thorold, Ont.	Aide-éclusier.....	5 nov. '75	45 00 "	7 mars '58	5 nov. '75
Cummarford, Thomas..... Thorold, Ont.	do	2 nov. '76	45 00 "	— déc. '43	2 nov. '76
Corbett, John..... Thorold, Ont.	do	18 août '71	45 00 "	3 mai '36	18 août '71
McCarthy, Michael..... Thorold, Ont.	Chef d'écluse.....	17 mai '75	47 00 "	— mai '42	17 mai '75
Lay, Frederick..... Allanburgh, Ont.	Aide-éclusier.....	7 août '77	45 00 "	— mars '35	7 août '77
Collier, Charles Henry..... Thorold, Ont.	Eclusier en chef.....	13 oct. '74	47 00 "	27 nov. '42	13 oct. '74
Higgins, Richard..... Thorold, Ont.	Gardien de pont.....	24 juin '73	45 00 "	15 mars '44	24 juin '73
O'Leary, Daniel..... Allanburgh, Ont.	do	6 déc. '62	45 00 "	3 mars '32	6 déc. '62
O'Leary, Bartholomew..... Port-Robinson, Ont.	do	21 oct. '76	45 00 "	— août '40	21 oct. '76
Thompson, George..... Port-Robinson, Ont.	Aide do	10 juill. '59	45 00 "	11 déc. '25	10 juill. '59
Edmonds, James..... Welland, Ont.	Gardien de pont.....	23 avril '66	45 00 "	11 nov. '22	23 avril '66
Foster, James..... Welland, Ont.	do	29 août '68	45 00 "	2 déc. '22	29 août '68
Hannah, Charles..... Welland, Ont.	do	3 fév. '65	45 00 "	11 mai '33	3 fév. '65
Hannah, Alexander..... Welland, Ont.	Aide do	13 juill. '71	45 00 "	12 août '35	13 août '71
Bonaberg, Emile..... Humberston, Ont.	Gardien de pont.....	30 avril '80	45 00 "	1er juin '55	30 avril '80

* \$150 par année pour louage de cheval. Habite une maison du gouvernement dont le loyer est évalué à \$60 par année.

† Habite une maison du gouvernement dont le loyer est évalué à \$60 par année.

Secrétariat d'État—Liste du service civil

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL WELLAND—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
			par mois.		
Henshaw, John..... Port-Colborne, Ont.	Chef d'écluse.....	1er juill. '83	*42 00 "	— mars '31	13 mai '56
Cook, John..... Port-Colborne, Ont.	Aide-éclusier.....	27 mai '75	†42 00 "	12 mars '49	27 mai '75
Steffens, John..... Port-Colborne, Ont.	Régulateur d'eau.....	27 mai '75	†42 00 "	28 oct. '49	27 mai '75
Aikens, William..... Port-Colborne, Ont.	Aide-éclusier.....	13 mai '75	†42 00 "	16 mai '44	13 mai '75
Nestor, Martin..... Merritton, Ont.	do	14 sept. '63	45 00 "	— juill. '29	14 sept. '63
Duffin, Samuel..... Port-Dalhousie, Ont.	Chef d'écluse.....	15 avril '94	45 00 "	1er avril '29	24 mars '75
Charles, William Henry..... Ste-Catherine, Ont.	Chef d'écluse et pont(a).....	1er nov. '87	*42 00 "	17 fév. '31	24 mars '75
Johnson, Terrance..... Ste-Catherine, Ont.	Chef d'écluse.....	15 avril '94	45 00 "	22 mai '35	24 mars '75
Sullivan, Timothy..... Ste-Catherine, Ont.	do et gardien de pont.....	12 juin '77	†38 00 "	— '41	12 juin '77
Sullivan, John..... Ste-Catherine, Ont.	Chef d'écluse.....	15 avril '94	45 00 "	15 juin '32	15 mars '80
White, Michael..... Ste-Catherine, Ont.	Aide-éclusier.....	15 avril '94	45 00 "	— oct. '50	23 août '75
Bradley, Casper Wright..... Merritton, Ont.	Chef d'écluse (a).....	26 oct. '70	†38 00 "	12 mars '50	26 oct. '70
Bradley, Arthur Wellington..... Merritton, Ont.	Aide-éclusier.....	1er avril '94	45 00 "	12 juin '44	18 août '64
Gibson, Robert..... Merritton Ont.	do	15 avril '94	45 00 "	19 mai '37	17 mars '68
McLaughlin, Edward..... Merritton, Ont.	Chef d'écluse.....	15 avril '94	†38 60 "	25 sept. '29	15 avril '80
Bradley, Robert..... Merritton, Ont.	Aide-éclusier (a).....	4 juill. '62	†38 00 "	25 juin '35	4 juill. '62
Neil, John..... Thorold, Ont.	Chef d'écluse (a).....	5 juill. '79	§42 00 "	16 janv. '34	5 juill. '79
Higgins, Nelson..... Thorold, Ont.	Aide-éclusier.....	15 avril '94	45 00 "	18 juin '40	11 août '65
Upper, Albert Horatio..... Allanburgh, Ont.	do	15 avril '94	45 00 "	27 août '52	1er mai '81
Higgins, William..... Allanburgh, Ont.	Chef d'écluse (a).....	— juill. '51	§38 00 "	4 oct. '24	— juill. '51
Mosier, Lewis..... Allanburgh, Ont.	Aide-éclusier (a).....	24 mai '75	*38 00 "	— nov. '38	24 mai '75
Higgins, Aaron..... Allanburgh, Ont.	Chef d'écluse (a).....	— avril '50	§38 00 "	1er oct. '30	— avril '50
Scott, John Edwin..... Dunnville, Ont.	Surveillant (b).....	17 avril '71	||800 00	9 mars '37	12 mai '60
Corcoran, Michael..... Port-Maitland, Ont.	Aide-éclusier.....	15 avril '94	par mois. 45 00	15 oct. '35	9 juill. '75

* Habite une maison du gouvernement dont le loyer est évalué à \$60 par année. † Habite une maison du gouvernement dont le loyer est évalué à \$50 par année. ‡ \$50 par année, loyer de maison. § \$60 par année, loyer de maison. || Habite une maison du gouvernement dont le loyer est évalué à \$150 par année.

(a) Employé sur l'ancien canal Welland. (b) Employé sur le canal d'alimentation Welland.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL RIDEAU.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Cooper, Robert Wallace..... Ottawa.	Commis et comptable..	1er oct. '94	\$ c. 1,200 00	4 déc. '40	1er janv.'73
Carroll, James..... Ottawa.	Contremaître des trav..	11 nov. '72	750 00 par jour	21 avril '32	11 nov. '72
Shore, Robert..... Ottawa.	Gardien de pont.....	1er juill.'90	1 25 "	26 déc. '18	14 mai '70
Little, John..... Ottawa.	do	1er nov. '66	1 25 "	15 avril '33	1er nov. '66
Pilson, Henry	Chef d'écluse.....	19 mars '69	a1 25 "	10 août '39	19 mars '69
Nevins, Nicholas... Ottawa.	Journalier d'écluse.....	1er juill. '78	1 25 "	6 sept. '48	1er juill.'78
Hardy, Robert Ewins..... Merrivale.	Chef d'écluse.....	1er nov. '66	a1 25 "	15 mai '34	1er nov. '66
Clarke, George..... Manotick.	do	3 avril '82	b1 25 "	9 oct. '45	3 avril '82
Driscoll, Thomas..... Manotick.	Journalier d'écluse.....	2 sept. '70	1 25 "	3 août '51	2 sept. '70
Todd, James..... Burritt's-Rapids.	Chef d'écluse.....	16 janv. '80	e1 25 "	20 déc. '33	16 janv. '80
Newman, William..... Burritt's-Rapids.	do	1er juill.'71	d1 25 "	20 déc. '40	1er nov. '66
Lucas, John..... Burritt's-Rapids.	Journalier d'écluse.....	15 avril '72	1 25 "	10 janv. '40	15 avril '72
Newman, John Jarvis..... Merrickville.	Chef d'écluse.....	1er juill.'71	d1 25 "	29 août '45	15 avril '64
Johnston, Mathew Henry..... Merrickville.	do	1er sept. '69	e1 25 "	4 déc. '42	15 avril '64
Newsome, William Alfred... Kilmarnock.	do	1er juill.'71	d1 25 "	12 déc. '48	15 avril '67
Newsome, Albert Edward... Kilmarnock.	Journalier d'écluse.....	15 avril '72	1 25 "	31 août '52	15 avril '72
Mills, William Wesley..... Smith's-Falls.	Chef d'écluse.....	1er mai '67	d1 25 "	28 mai '35	15 avril '57
Lee, Henry..... Smith's-Falls.	Journalier d'écluse..	15 avril '81	1 25 "	20 janv. '60	18 avril '81
McCreary, Robert..... Smith's-Falls.	Chef d'écluse.....	20 mai '82	d1 25 "	11 juin '35	20 mai '82
Richey, William Metcalfe... Smith's-Falls.	do	13 mars '71	d1 25 "	8 avril '31	13 mars '71
Jones, James Gordon..... Smith's-Falls.	do	1er juill.'71	d1 25 "	26 oct. '53	1er juill.'71
Pearson, William Ormond... Smith's-Falls.	do	1er juill.'71	a1 25 "	13 déc. '51	1er juill.'71
Jones, Arthur Sydney..... Smith's-Falls.	Journalier d'écluse	12 juill. '72	1 25 "	1er juin '55	12 juill. '72
Carty, William..... Newboro'.	do	15 avril '75	1 25 "	15 avril '49	15 avril '75
Howarth, James..... Chaffey's-Lock.	do	4 août '68	1 25 "	9 août '27	4 août '68
Foster, Alfred..... Elgin.	Chef d'écluse.....	14 mai '64	c1 25 "	1er fév. '49	14 mai '64
Bolton, Robert..... Jones'-Falls.	do	1er juill.'71	d1 50 "	6 août '36	15 avril '61
Glover, John Ellis..... Jones'-Falls.	Journalier d'écluse	1er mai '81	1 25 "	2 mai '54	1er mai '81
Virtue, Crawford..... Jones'-Falls.	do	1er juill.'71	1 25 "	— juill. '45	1er juill.'71

a. Loyer de maison, \$36.00 par an. b. Loyer de maison, \$68.00 par an. c. Loyer de maison \$40.00 par année. d. Loyer de maison, \$30.00 par an. e. Loyer de maison, \$80.00 par an. f. Payé durant la saison de navigation seulement.

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL RIDEAU—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Smith, William..... Jones'-Falls.	Journalier d'écluse.....	15 avril '74	par jour. 1 25 "	— mai '34	615 avril '74
Deane, Patrick..... Brewer's-Mills.	Chef d'écluse.....	— '57	1 25 "	— nov. '28	15 sept. '44
Milne, Charles..... Brewer's-Mills.	Journalier d'écluse.....	15 avril '71	1 25 "	23 fév. '48	615 avril '71
Doyle, James..... Kingston-Mills.	do	15 avril '57	1 25 "	8 avril '26	615 avril '57
Sargent, Robert..... Kingston-Mills.	do	15 avril '68	1 25 "	25 oct. '53	615 avril '68

a. Loyer de maison, \$30.00 par an. *b.* Payé durant la saison de navigation seulement.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL GRENVILLE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Williamson, Thomas Hugh. Grenville, P. Q.	Chef d'écluse.....	9 mai '73	par jour. e1 25 "	18 mars '54	9 mai '73
Cox, William Richard. Greece's-Point, P. Q.	do	4 sept. '73	e1 25 "	28 nov. '44	4 sept. '73
Foreman, Thomas Greece's-Point, P. Q.	do	1er avril '68	e1 25 "	8 mars '48	1er avril '68
Poirier, Alphonse Greece's-Point, P. Q.	Journalier d'écluse.....	1er juill. '69	1 25 "	1er mars '42	1er juil. '69
Teck, Joseph Greece's-Point, P. Q.	do	1er juin '70	1 25 "	10 avril '54	1er juin '70

CANAL CARILLON.

Brophy, John Carillon, P. Q.	Chef d'écluse.	12 juin '72	par jour. a1 25 "	15 janv. '35	12 juin '72
Mason, Henry Edward Carillon, P. Q.	do	3 août '71	a1 25 "	8 nov. '48	3 août '71

ÉCLUSE SAINTE-ANNE.

Daoust, Joseph Lumina Ste-Anne de Bellevue, P. Q.	Surintendant.....	1er janv. '79	par année. 800 00	10 août '43	1er janv. '79
Larente, Régis Ste-Anne de Bellevue, P. Q.	Journalier d'écluse.....	23 janv. '77	par jour. 1 25 "	10 sept. '41	23 janv. '77

CANAL CORNWALL.

Adams, Alexander Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse.....	— mai '72	par jour d1 25 "	15 nov. '31	— mai '72
Bridges, John Cornwall, Ont.	do	— juill. '70	d1 25 "	4 nov. '39	— juill. '70
Bridges, William Cornwall, Ont.	do	— oct. '61	d1 25 "	19 avril '39	— oct. '61
Carr, Thomas Cornwall, Ont.	do	— oct. '80	d1 25 "	12 fév. '39	— oct. '80
Chisholm, John Milleroches, Ont.	do	— mars '75	d1 25 "	29 juill. '45	— mars '75
Degan, Lawrence Cornwall, Ont.	do	— nov. '79	d1 25 "	27 mars '43	— nov. '79
Denneny, James Cornwall, Ont.	Gardien de pont.....	— mars '69	b1 25 "	5 sept. '47	— mars '69
Denneny, Patrick Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse.....	— mai '64	d1 25 "	12 fév. '35	— mai '64
Gillie, John Cornwall, Ont.	Chef d'écluse.....	— mars '75	b1 25 "	9 janv. '45	— juin '63
Gillespie, David Cornwall, Ont.	Journalier d'écluse.....	— avril '80	d1 25 "	16 juin '59	— avril '80

a Valeur du loyer de la maison, \$40. b Valeur du loyer de la maison, \$50. c Valeur du loyer de la maison, \$60. d Valeur du loyer de la maison, \$30.

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX.—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL CORNWALL—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
			par jour.		
Gleason, James	Journalier d'écluse.....	— mai '70	e1 25 "	16 mai '42	— mai '70
Cornwall, Ont.					
Hurley, Robert.....	do	— sept. '81	e1 25 "	25 déc. '57	— sept. '81
Cornwall, Ont.					
Smith, John.....	do	— avril '77	e1 25 "	25 juill. '45	— avril '77
Cornwall, Ont.					
Sheals, Timothy.....	Chef d'écluse.....	1er mai '92	b1 25 "	29 août '43	— avril '69
Dickinson's-Landing.					
Tackaberry, William.....	do	— août '49	b2 00 "	28 oct. '28	aleraoût'49
Cornwall, Ont.					
Gillespie, Daniel.....	do	— juill. '84	b1 25 "	29 oct. '29	— mai '50
Cornwall, Ont.					

CANAUX DE WILLIAMSBURG.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			par jour.		
Casselman, William John....	Chef d'écluse.....	1er janv. '73	b1 25 "	28 mai '28	24 déc. '72
Morrisburg, Ont.					
Farley, Christopher Joseph..	do	1er avril '72	b1 25 "	16 juill. '47	1er avril '72
Cardinal, Ont.					
Cutler, Amelia.....	Journalier d'écluse.....	23 août '71	d1 25 "	5 juill. '29	23 août '71
Morrisburg, Ont.					
Mullen, Thomas.....	do	1er mai '73	b1 25 "	10 août '49	1er mai '73
Morrisburg, Ont.					
Johnston, James.....	do	1er juill. '79	b1 25 "	12 nov. '34	1er juill. '79
Morrisburg, Ont.					
Black, John.....	do	20 déc. '79	b1 25 "	3 mai '37	20 déc. '79
Iroquois, Ont.					
Beare, Alexander.....	do	15 oct. '72	b1 25 "	24 mai '37	15 oct. '72
Cardinal, Ont.					
Armstrong, Robert.....	Contremaître.....	3 oct. '78	1 75 "	22 déc. '36	1er mai '57
Cardinal, Ont.					

PÉAGES DES CANAUX.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Battle, Timothy.....	Sous-percepteur.....	1er juin '83	800 00	23 déc. '40	23 mai '73
Ottawa.					
Burrows, William	Percepteur.....	29 juin '82	600 00	22 mars '29	14 août '79
Kingston.					
Clark, Wm. Beverley.....	do	1er juill. '89	1,100 00	2 mars '56	1er mai '82
Port-Dalhousie					
Crevier, William.....	do	1er juill. '91	800 00	14 mai '40	17 août '81
Sainte-Anne, P.Q.					
Danis, Antoine Dositheé.....	do	1er oct. '79	850 00	5 fév. '39	1er oct. '79
Valleyfield, P.Q.					
Deschamps, Jean-Baptiste...	Commis.....	1er juill. '85	700 00	2 déc. '50	8 mai '79
Lachine, P.Q.					
Durocher, Charles.....	Sous-percepteur.....	1er janv. '87	500 00	1er janv. '41	1er janv. '87
Chambly, P.Q.					
Fahey, Edward	Commis.....	28 juin '83	500 00	13 juill. '41	30 déc. '75
Kingston, Ont.					
Farley, James Frederick.....	Percepteur.....	1er juill. '91	1,400 00	17 août '32	8 oct. '79
Ottawa.					
Fournier, Joseph Alfred.....	Sous-percepteur.....	1er juill. '84	500 00	21 déc. '30	1er mai '73
Saint-Jean, P.Q.					

a. Employé de '50 à '62 comme journalier d'écluse; congédié en '62; employé de nouveau en '64.
 b. Valeur du loyer de la maison, \$50. c. Valeur du loyer de la maison, \$30. d. Valeur du loyer de la maison, \$84.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉAGES DES CANAUX—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Galbraith, Thomas Jefferson Port-Maitland, Ont.	Sous-percepteur.....	9 sept. '65	500 00	5 mars '41	9 sept. '65
Giroux, Alphonse Philorome Montréal	Commis.....	1er juill. '89	800 00	23 fév. '47	14 oct. '82
Harvey, Thomas Brunswick Chippawa, Ont.	Percepteur.....	1er juill. '88	100 00	15 nov. '34	26 mai '81
Leggett, John Edward..... Port-Colborne, Ont.	Commis.....	1er juill. '82	800 00	18 oct. '46	10 mai '70
Martel, Michel Dosithee Stas- nias. Chambly, P.Q.	Percepteur.....	5 mars '88	1,000 00	11 janv. '38	5 mars '88
Murphy, Daniel..... Carillon, P.Q.	do	27 mai '90	800 00	— juin '46	1er juill. '72
McFarland, Duncan Elliott. Port-Colborne, Ont.	do	1er mars '78	1,400 00	1er janv. '31	1er sept. '75
McMillan, Robert Pringle... Cardinal, Ont.	Commis.....	1er juill. '85	400 00	12 mars '43	14 juin '64
McNally, Thomas..... Montréal.	do	1er juill. '83	1,200 00	4 mai '34	— '55
O'Neil, John..... Montréal.	Percepteur	1er juill. '87	2,000 00	3 sept. '35	1er avril '58
Paré, Louis..... Lachine, P.Q.	do	23 mai '82	1,000 00	7 fév. '23	23 mai '82
Pelletier, Pierre..... Montréal.	Commis.....	1er déc. '91	800 00	20 juin '36	5 juill. '86
Pirritte, John..... Port-Dalhousie, Ont.	Sous-percepteur.....	1er juill. '84	800 00	14 juin '33	6 mai '78
Pridham, Alexander..... Grenville, P.Q.	Percepteur.....	1er juill. '88	1,000 00	27 fév. '39	1er mai '79
Quesnel, Jules..... Saint-Jean, P.Q.	do	1er juill. '91	1,100 00	24 janv. '33	1er avril '79
Ramsden, John A..... Port-Colborne, Ont.	Commis.....	27 mai '90	500 00	26 avril '46	18 oct. '89
Richey, Wm. Metcalfe..... Smiths-Falls, Ont.	Percepteur.....	1er sept. '86	300 00	8 avril '31	1er juill. '72
Tipton, Thomas Lewis M.... Dunnville, Ont.	do	1er nov. '62	750 00	28 juill. '28	1er nov. '62
Witton, Henry Buckingham. Hamilton, Ont.	Inspecteur.....	1er juill. '91	2,000 00	21 oct. '31	1er déc. '79

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Reed, Hayter.....	Sous-surintend.général des affaires des sauv.	2 oct. '93	3,200 00	26 mai '49	1er mars '81
Scott, Duncan Campbell.....	Premier commis	6 juill. '93	1,850 00	2 août '62	8 oct. '80
*Newcombe, Edmund Leslie C.R.	Solliciteur.....	13 mars '93	400 00	17 fév. '59	13 mars '93
Austin, William Augustus, A.T.F.	Commis de 1re classe.	1er juin '83	1,800 00	11 mai '29	1er juin '83
McNeill, Allan Napier.....	do	... 1er juill.'86	1,800 00	20 nov. '46	1er juill.'74
McLean, John Douglas.....	do	... 20 sept.'87	1,800 00	13 mai '55	1er oct. '76
McGirr, William.....	do	... 1er juill.'93	1,800 00	17 déc. '55	14 juin '83
Smith, Frederick William...	do	... 4 nov. '89	1,650 00	8 oct. '48	— oct. '70
Stewart, Samuel.....	do	... 25 mars '92	1,600 00	6 janv.'52	1er juill.'79
McGirr, John.....	do	... 14 oct. '91	1,600 00	31 juill. '46	1er août '77
Dalton, Robert Gladstone ...	do	... 29 nov. '93	1,500 00	25 oct. '48	— juill. '71
Orr, William Andrew.....	do	... 1er août '94	1,450 00	25 avril '55	24 nov. '83
Benson, Martin.....	Commis de 2e classe...	1er déc. '84	1,400 00	15 juin '45	1er avril '76
Ross, Henry Clarkson.....	do	... 1er juill.'86	1,400 00	12 janv.'62	10 janv.'83
Bray, Samuel, A.T.F.....	do	... 1er juill.'87	1,400 00	5 nov. '46	14 juin '84
McKenna, James A. J.....	do	... 1er juill.'88	1,400 00	1er janv.'62	1er juill.'87
Campbell, James Jamieson..	do	... 1er août '94	1,400 00	14 août '50	30 déc. '86
Rochester, Edwin.....	do	... 5 juin '90	1,400 00	— sept '56	5 juin '90
McKay, Hiram.....	do	... 15 sept. '94	1,150 00	23 déc. '55	9 juill. '80
Brook, Henry John.....	Commis de 3e classe ...	3 avril '82	1,000 00	21 nov. '36	1er janv.'71
Delisle, Joseph.....	do	... 23 juin '80	1,000 00	15 fév. '60	23 juin '80
Kemp, Alfred E.....	do	... 1er fév. '84	1,000 00	25 août '54	1er fév. '84
Yeilding, Fanny.....	do	... 3 avril '82	1,000 00	12 juin '42	3 avril '82
Shore, John Willoughby.....	do	... 24 mars '84	1,000 00	3 janv. '58	24 mars '84
Reiffenstein, Caroline.....	do	... 24 nov. '83	1,000 00	23 avril '46	24 nov. '83
Dorval, Louis Adelmard.....	do	... 1er juill.'86	1,000 00	22 avril '48	1er juill.'86
McMeekin, Lizzie D.....	do	... 31 déc. '87	950 00	16 janv.'63	31 déc. '87
Wilson, Ida Helena.....	do	... 29 janv. '87	850 00	12 mars '55	29 janv. '87
Matheson, George Marshall.	do	... 21 juin '88	800 00	22 sept.'67	21 juin '88
Lyon, Edith Harriet.....	do	... 31 mai '90	750 00	27 mars '71	31 mai '90
Ogilvy, Helen Gordon.....	do	... 30 juin '90	750 00	29 avril '68	30 juin '90

*Aussi sous-minis'tre de la justice.

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Maxwell, Mary D.....	Commis de 3e classe....	31 mai '90	700 00	21 avril '66	31 mai '90
Taylor, Annie Crawford.	do	... 30 juin '90	700 00	21 janv. '58	30 juin '90
Moffatt, Robert B. E.	do	... 7 fév. '91	700 00	8 janv. '70	7 fév. '91
Maracle, Floretta K... ..	do	... 31 janv. '91	700 00	28 juin '67	31 janv. '91
Dale, Louisa Emily.....	do	... 21 juill. '91	650 00	6 nov. '67	21 juill. '91
Bysche, Frederick Richard...	do	... 26 juill. '92	650 00	31 mars '44	26 mars '91
Guthrie, James.....	do	... 21 juill. '91	600 00	1er mai '57	21 juill. '91
Moffatt, Thomas Potter.....	do	... 14 oct. '91	600 00	4 déc '58	14 oct. '91
Graham, Alice M. S.....	do	... 28 nov. '93	600 00	11 mai '69	28 nov. '93
Byshe, Frederick Henry	do	... 31 janv. '95	500 00	16 mars '71	6 fév. '93
Martin, Emma Sylvia	do	... 11 sept. '94	450 00	20 mai '62	11 sept. '94
Hayter, Benjamin.....	Emballeur.....	26 juill. '92	490 00	11 avril '55	26 juill. '92
Seale, Wm.....	Messenger.....	18 mars '93	390 00	28 mars '49	18 mars '93

EMPLOYÉS DU SERVICE EXTÉRIEUR AU BUREAU PRINCIPAL.

Macrae, James Ansdell.....	Inspecteur des agences et réserves des sauv.	1er oct. '92	1,400 00	18 juill. '59	26 juill. '81
Chitty, Geo. Lang.....	Inspecteur de bois.....	21 juin '93	1,000 00	11 avril '39	21 juin '93

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Abbott, William Van..... Sault-Sainte-Marie, Ont.	Ag. des terres des sauv.	16 avril '73	825 00	25 mai '31	16 avril '73
Bateman, William Port-Perry, Ont.	Agent des sauvages....	7 mars '94	100 00	7 fév. '36	7 mars '94
Beattie, John..... Highgate, Ont.	do	16 mai '79	500 00	15 avril '41	16 mai '79
Bennett, Edmund..... Castile, Ont.	do	18 mars '87	60 00	29 oct. '51	18 mars '87
Blomfield, Charles James.... Lakefield, Ont.	Agent des terres des sauvages.	1er juill. '89	Commis- sion.	18 mai '31	1er juill. '89
Cameron, Edwin Duncan.... Brantford, Ont.	Surintendant des sauvages.	13 avril '91	1,100 00	22 sept. '59	13 avril '91
Crowe, John Chippewa Hill, Ont.	Agent des sauvages....	28 mai '95	500 00	1er avril '37	28 mai '95
Donnelly, John Patrick..... Port-Arthur, Ont.	do	26 janv. '83	800 00	26 mars '33	26 janv. '83
Egar, Wm Geo Deseronto, Ont.	do	1er août '93	500 00	1er juill. '52	1er août '93
English, Adam..... Sarnia, Ont.	do	18 août '83	500 00	28 mai '30	18 août '83
Hagan, Samuel Thessalon, Ont.	Agent des terres des sauvages.	9 fév. '92	Commis- sion.	6 avril '40	9 fév. '92
Jermyn, John Webb..... Cape-Croker, Ont.	Agent des sauvages. ...	16 mars '85	500 00	17 juill. '45	16 mars '85
Jones, Peter E., M.D..... Hagersville, Ont.	do	27 déc. '87	600 00	30 oct. '44	27 déc. '87
Langrill, John A., M.D..... Ohsweken.	Médecin.....	6 déc. '88	2,000 00	.....	6 déc. '88
Mitchell, F. D., M.D..... Delaware.	do	17 janv. '96	280 00	.....	17 janv. '96
McDougall, Alex. S..... Melbourne.	Agent des sauvages....	26 nov. '94	600 00	25 oct. '54	26 nov. '94
McGibbon, Chas..... Penetanguishene.	do	26 nov. '94	500 00	20 nov. '56	26 nov. '94
McKelvey, Alexander..... Wallaceburg, Ont.	do	18 août '83	500 00	21 mars '28	18 août '83
McPhee, Duncan Joshua..... Atherley, Ont.	do	25 oct. '84	750 00	28 sept. '57	25 oct. '84
Price, William Herbert..... Baie Gore, Ont.	Agent des terres des sauvages.	18 juin '94	600 00 et comm.	6 janv. '49	18 juin '94
Ross, Benjamin Walker..... Manitowaning, Ont.	Surintendant des sauv.	18 juin '94	800 00 et comm'n	2 mai '38	24 juill. '79
Simpson, William..... Wiarton, Ont.	Agent des terres des sauvages.	24 juill. '84	Commis- sion.	3 juin '22	24 juill. '84
Smith, Alexander George.... Brantford, Ont.	Commis.....	23 mai '87	900 00	— mars '49	23 mai '87
Stephen, Rich'd Milne, M.D. Manitowaning, Ont.	Médecin	23 mai '82	1,000 00	13 oct. '55	23 mai '82
Thackeray, John..... Roseneath, Ont.	Agent des sauvages....	31 janv. '83	650 00	13 janv. '35	31 janv. '83
Wallace, John Ga rard..... Ivy Lea, Ont.	Gardien des îles.....	21 sept. '91	25 00	16 mai '54	21 sept. '91
Walton, Thomas S., M.D. Parry-Sound, Ont.	Surintendant des sauv.	1er avril '84	900 00	12 fév. '38	1er avril '84
Watson, Ebenezer Poole..... Sarnia, Ont.	Agent des terres des sauvages.	18 déc. '90	Commis- sion.	18 janv. '31	18 déc. '90

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Bastien, Antoine Oscar..... Jeune Lorette, Qué.	Agent des sauvages....	1er juill. '86	200 00	11 juill. '57	1er juill. '86
Brousseau, Alexander..... Caughnawaga, Qué	do	9 août '84	600 00	15 mars '38	9 août '84
Désilets, C O. Honoré, M.D. Bécancour, Qué.	do	30 juin '90	100 00	2 mai '63	30 juin '90
Gagné, Rév. Jacob..... Maria, Qué.	do	28 fév. '81	50 00	2 juill. '44	28 fév. '81
LeBel, Narcisse..... Cacouna, Qué.	do	10 avril '88	150 00 et comm'n	29 oct. '51	10 avril '88
Long, George..... Saint-Régis, Qué.	do	23 mai '87	Commis'n	24 mars '39	23 mai '87
Martin, James..... Maniwaki Qué.	do	6 fév. '85	600 00	17 sept. '45	6 fév. '85
Mulligan, Ed. Arthur, M.D. Maniwaki, Qué.	Médecin	6 fév. '93	200 00	24 juill. '68	6 fév. '93
Moudou, J. Archie Albéric, N.P. Pierreville, Qué.	Agent des sauvages....	9 nov. '94	200 00	3 fév. '72	9 nov. '94
Otis, Ladislas Eucher..... Pointe-Bleue, Qué.	do	13 janv. '73	400 00	17 mai '37	13 janv. '73
Venner, Victor John A., M.D. Campbellton, N.-B.	do	1er juill. '92	200 00	15 avril '49	1er juill. '78

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Beckwith, Charles Eugène . Steam-Mills, N.-E.	Agent des sauvages....	21 juin '88	50 00	2 juill. '48	21 juin '88
Butler, Rév. Thomas J..... Caledonia, N.-E.	do	23 mai '78	100 00	.....	23 mai '78
Campbell, John Edward.... Baddeck, N.-E.	do	1er avril '95	50 00	20 août '60	1er avril '95
Cameron, Rév. Angus, D.D. Christmas-Island, N.-E.	do	6 oct. '88	100 00	18 déc. '43	6 oct. '88
Chisholm, Rév. John Clem't St-Peter's, C.-B., N.-E.	do	5 déc. '91	100 00	18 oct. '59	5 déc. '91
Chisholm, William Colin.... Heatherton, N.-E.	do	10 sept. '86	100 00	2 déc. '56	10 sept. '86
de Molitor, John Jas. Edm'd. Shelburne, N.-E.	do	21 juin '93	50 00	26 avril '22	21 juin '93
Gass, James	do	18 mars '80	50 00	20 mars '23	18 mars '80
McDonald, Rév. Roderick... Pictou, N.-E.	do	25 oct. '81	100 00	7 sept. '47	25 oct. '81
McDormand, Freeman..... Bear-River, N.-E.	do	14 sept. '82	50 00	25 avril '29	14 sept. '82
McIsaac, Rév. Donald..... Glendale.	do	23 mai '78	100 00	— juill. '32	23 mai '78
Muir, David Holmes..... Truro, N.-E.	do	18 mars '80	50 00	18 oct. '47	18 mars '80
O'Sullivan, Rév. Daniel..... Sheet-Harbour, N.-E.	do	26 nov. '91	50 00	8 nov. '62	26 nov. '91
Rand, Fred. Augustus, M.D. Parrsboro', N.-E.	do	26 mars '91	50 00	— '54	26 mars '91
Smith, George Roland..... Yarmouth, N.-E.	do	19 janv. '88	50 00	9 avril '29	19 janv. '88
Wells, George..... Annapolis, N.-E.	do	14 sept. '82	50 00	22 juill. '25	14 sept. '82

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Carter, William D..... Richibouctou, N.-B.	Agent des sauvages....	2 oct. '93	400 00	5 oct. '62	2 oct. '93
Farrell, James..... Frédéricton, N.-B.	do	25 avril '84	300 00	5 fév. '35	25 avril '84
Benson, John Stafford, M.D., Chatham, N.-B.	Médecin	18 mars '93	100 00	10 mai '38	11 avril '71
Vauwart, Geo. C., M.D.....	do	10 juin '93	150 00	5 août '68	10 juin '93

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Arsenault, John Oliver..... Higgins'-Road, I.P.-E.	Surintendant des sauv.	2 juill. '78	200 00	24 sept. '36	2 juill. '78
---	------------------------	--------------	--------	--------------	--------------

COLOMBIE ANGLAISE.

Vowell, Arthur Welleslie... Victoria, C.-A.	Surintendant des sauv. pour la Colom. Ang.	4 nov. '89	3,000 00	17 avril '41	4 nov. '89
Mackay, Joseph William..... Victoria, C.-A.	Commis, classe ancienne.	29 juin '93	1,800 00	31 janv. '29	1er nov. '83
Maclaughlin, Wm. Barrows. Victoria, C.-A.	do	1er mai '91	900 00	24 mars '67	1er mai '91
O'Reilly, Peter..... Victoria, C.-A.	Commissaire des résér. des sauvages.	19 juill. '80	3,500 00	.....	19 juill. '80
Bell, Ewen..... Clinton, C.-A.	Agent des sauvages....	7 mars '94	900 00	28 nov. '36	7 mars '94
Devlin, Frank..... New-Westminster, C.-A.	do	13 oct. '92	1,200 00	29 mars '54	13 oct. '92
Galbraith, R. L. T..... Fort-Steele, C.-A.	do	7 mars '94	900 00	23 déc. '41	7 mars '94
Guillod, Henry..... Albérni, C.-A.	do	6 mars '82	1,200 00	20 août '38	6 mars '82
Lomas, William Henry..... Quamichan, C.-A.	do	5 avril '81	1,200 00	25 nov. '40	5 avril '81
Loring, Richard Ernest..... Hazelton, C.-A.	do	11 juill. '89	1,100 00	9 juill. '52	11 juill. '89
Pidcock, Richard Heber..... Baie-Alerte, C.-A.	do	14 juin '86	1,200 00	24 juin '40	14 juin '86
Todd, Charles..... Metlakatla, C.-A.	do	25 oct. '87	1,800 00	12 janv. '42	25 oct. '87
Wood, Wentworth F..... Kamloops, C.-A.	do	21 oct. '93	1,200 00	11 août '53	21 oct. '93

TERRITOIRES DU NORD-OUEST, MANITOBA ET KÉWATIN.

Forget, Amédée E..... Régina, T.N.-O.	Commissaire des sauvages.	26 oct. '95	2,400 00	12 nov. '47	7 oct. '76
Wadsworth, Thomas Page... Régina, T.N.-O.	Inspecteur en chef des agences des sauvages	7 mars '94	2,200 00	7 juin '42	27 juill. '79
McGibbon, Alexander..... Régina, T.N.-O.	Inspecteur des agences.	3 mai '86	2,200 00	15 fév. '29	3 mai '86
Ponton, Arch. Wm. A.F..... Régina, T.N.-O.	En charge des arpentages des réserves des sauvages du Manitoba, Kéwatin, Territoires du N.-Ouest et une part. d'Ontario	7 déc. '95	1,800 00	25 janv. '59	18 mars '87
Green, Thos D., A.F.....	Arpenteur-adjoint	7 déc. '95	1,400 00	21 déc. '58	21 sept. '91

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST, MANITOBA ET KÉWATIN—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Bétournay, Geo. Albert, M. A. Régina, T.N.-O.	Inspecteur des écoles sauvages C.R.	22 déc. '87	1,200	00	10 nov. '65	22 déc. '87
Pocklington, William Boleyn Régina, T.N.-O.	Garde-magasin.....	21 juin '93	1,300	00	28 janv. '47	17 oct. '81
Paget, Frederick Henry... Régina, T.N.-O.	Commis	5 juin '85	1,400	00	9 déc. '62	5 juin '85
Mitchell, John Alexander... Régina, T.N.-O.	do	16 juin '90	1,200	00	18 nov. '59	1er janv. '86
Jowett, John William..... Régina, T.N.-O.	do	30 déc. '86	1,100	00	4 mars '53	30 déc. '86
Gompertz, Arthur Wilkes L Régina, T.N.-O.	do	30 déc. '86	900	00	4 oct. '34	30 déc. '86
Hourie, Peter..... Régina, T.N.-O.	Interprète	3 déc. '86	900	00	— '27	3 déc. '86
McCull, Ebenezer..... Winnipeg, Man.	Insp. des agences des sauv. en ch. de la surintendance du Man.	1er sept. '77	2,400	00	13 août '35	1er sept. '77
Lévêque, Luc Joseph Arthur Winnipeg, Man.	Commis	28 oct. '81	1,400	00	27 nov. '46	28 oct. '81
Jean, George Emile..... Winnipeg, Man.	do	10 nov. '86	900	00	22 sept. '65	10 nov. '86
Orton, George Turner, M.D. Winnipeg, Man.	Médecin	10 fév. '88	800	00	19 janv. '37	10 fév. '88
<i>Surintendance du Manitoba.</i>						
Traité n° 1.						
Ogletree, Francis..... Portage-la-Prairie, Man.	Agent des sauvages....	11 mai '77	1,050	00	4 avril '26	11 mai '77
Muckle, Alexander Mont- gomery..... Selkirk, Man.	do	21 avril '81	900	00	3 déc. '44	21 avril '81
Traité n° 2.						
Martineau, Herman..... Manitoba-House, Man.	do	1er janv. '77	1,000	00	18 août '45	1er janv. '77
Traité n° 3.						
Pither, Robt. John Nichol- son. Portage-du-Rat, Ont.	do	— janv. '70	1,000	00	29 oct. '40	— janv. '70
Cornish, Francis Cole, M.D. Fort-Frances, Ont.	do	1er août '87	1,000	00	9 déc. '62	1er août '87
McIntyre, John..... Savanne, Ont.	do	25 nov. '80	900	00	8 août '18	25 nov. '80
Traité n° 5.						
McKay, Angus..... Grands Rapides, Beren's- River, Kéwatin.	do	10 oct. '78	1,000	00	1er nov. '36	10 oct. '78
Reader, Joseph..... Le-Pas, T.N.-O.	do	10 déc. '83	1,000	00	3 déc. '49	10 déc. '83
<i>Surintendance du Nord-O.</i>						
Traité n° 4.						
Markle, John A..... Birtle, Man.	do	1er juill. '86	1,200	00	10 juill. '51	1er juill. '86

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST, MANITOBA ET KÉWATIN—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
<i>Surintend'ce du N.-O.—Fin.</i>			\$		
Traité n° 4—Fin.			c.		
Jones, William Elias..... Côté, T. N.-O.	Agent des sauvages....	7 fév. '91	1,200 00	— '39	7 fév. '91
Campbell, John Joseph..... Cannington Manor, T.N.-O.	do ...	9 juin '86	1,200 00	9 août '59	9 juin '86
McDonald, Allan..... Broadview, T.N.-O.	do ...	11 mai '77.	1,400 00	19 mai '32	11 mai '77
Lash, John Bean..... Muscowpetung, Régina, T.N.-O.	do ...	9 fév. '86	1,200 00	9 nov. '47	9 fév. '86
Anderson, William..... Muscowpetung, T.N.-O.	Commis.....	1er fév. '81	720 00	8 avril '28	1er fév. '81
Wright, John Philip..... Kutawa, T.N.-O.	Agent des sauvages....	26 oct. '94	1,000 00	3 sept. '51	28 oct. '81
Carruthers, Henry Atkinson Kutawa, T.N.-O.	Commis.....	30 déc. '86	800 00	15 juin '57	30 déc. '86
Grant, William Samuel..... Indian-Head, T.N.-O.	Agent des sauvages....	1er juill. '86	1,200 00	8 mai '45	1er juill. '86
McKenzie, Robt. Sutherland Stobart, T.N.-O.	do ...	27 oct. '87	1,100 00	22 mai '44	27 oct. '87
Keith, Hilton..... Aldina, T.N.-O.	do ...	16 oct. '86	1,200 00	12 sept. '56	16 oct. '86
Williams, Peter Job..... Battleford, T.N.-O.	do ...	1er juill. '86	1,200 00	12 avril '41	1er juill. '86
McNeill, Alex. James..... Battleford, T.N.-O.	do ...	2 déc. '95	1,000 00	10 mars '53	31 janv. '88
Mann, George Gwynne..... Lac-aux-Oignons, T.N.-O.	do ...	14 déc. '86	1,200 00	— nov. '43	14 déc. '86
Carney, John..... Lac-aux-Oignons, T.N.-O.	Garde-magasin.....	5 mars '87	720 00	22 janv. '31	5 mars '87
Ross, John..... Pokan, T. N.-O.	Agent des sauvages...	5 déc. '91	1,200 00	23 mai '42	5 déc. '91
De Cazes, Chas..... Edmonton, T. N.-O.	do ...	27 janv. '90	1,200 00	11 nov. '45	27 janv. '90
Lake, Arthur Edward..... Edmonton, T.N.-O.	Commis.....	30 déc. '86	720 00	6 nov. '61	30 déc. '86
Clink, Daniel Livingston.....	Agent des sauvages....	26 juill. '92	1,200 00	11 déc. '41	26 juill. '92
Lucas, Samuel Brigham..... Calgary, T.N.-O.	do ...	1er janv. '86	1,200 00	— '44	9 oct. '79
Begg, Magnus..... Gleichen, T.N.-O.	do ...	21 sept. '84	1,200 00	20 oct. '53	21 sept. '84
Wilson, James..... Macleod, T. N.-O.	do ...	1er nov. '92	1,200 00	16 fév. '50	1er nov. '92
Girard, Frs-Xavier, M. D..... Macleod, T.N.-O.	Médecin.....	22 mai '88	1,000 00	15 déc. '41	18 mai '83
Nash, Harry Holdsworth..... Macleod, T. N.-O.	Agent des sauvages....	21 juin '93	1,000 00	9 fév. '57	21 juin '93

SÉNAT DU CANADA.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.		Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$	c.		
Langevin, Edouard Joseph, N.P.	Greffier du Sénat, maître en chancellerie, caissier et comptable	25 janv. '83	3,400	00	1er oct. '33	4 janv. '65.
Boucher, Antoine Alphonse.	Greffier-adjoint, maître en chancellerie et traducteur en chef franç.	1er mai '91	2,500	00	6 fév. '31	1er mai '57
Creighton, James George Aylwin.	Greffier en loi, maître en chancell., commis des comités et trad. angl.	3 mars '82	2,500	00	12 juin '50	3 mars '82
Lauder, Vénérable John S., D.D.C.	Chapelain.....	9 nov. '83	400	00	21 mars '29	9 nov. '83
Stephen, Robert William.....	Premier greffier angl. et greffier des journ. ang.	14 fév. '90	1,800	00	3 août '39	— '73
Soutter, Alexander Robert...	2 greffier angl. et greffier des bills privés.	14 fév. '90	1,650	00	11 juill. '46	1er nov. '74
Young, John Charles.	3e greffier anglais et greffier des affaires de routine, procès-verbaux.	14 fév. '90	1,400	00	29 janv. '52	28 fév. '60
Garneau, Alfred.....	Premier traduct. franç.	14 mai '73	2,000	00	20 déc. '36	28 mars '61
Trudel, J. Boutillier.....	Traduct'r franç's suppl.	9 juill. '95	1,200	00	25 juin '58	9 juill. '94
LeMoine, J. de St-Denis....	Sergent-d'armes et greffier du journal franç.	8 juin '87	1,600	00	13 juill. '50	18 mai '69
Garneau, Alfred Léon.....	Greffier-adjoint du journal français.	1er mars '89	1,000	00	15 janv. '66	1er mars '89
Gibbs, Charles Theophilus..	Aide-comptable.	10 mars '84	1,500	00	28 janv. '47	10 mars '84
Adamson, Agar, Stewart Allan Masterton.	Com. de classe cadette.	14 fév. '90	950	00	25 déc. '65	14 fév. '90.
Kimber, René Edouard.....	Gentilhomme huissier de la Verge Noire.	4 juin '75	†1,350	00	24 déc. '46	4 juin '75
Myrand, Jean-Baptiste.....	Directeur de poste.....	20 mars '68	1,400	00	10 oct. '29	7 fév. '59.
Carleton, John.....	Concierge.....	.....	†.....	.....	.....	.....
Gilbert, Frederick.....	Gardien de la chambre des journaux.	29 avril '91	850	00	24 août '26	23 janv. '56
Rathey, Pierre.....	Huissier.....	1er nov. '74	900	00	13 juin '32	7 fév. '59
Larose, Joseph.....	Messenger du président..	21 avril '87	800	00	19 août '49	— '65
Pelletier, Joseph Hermé- gilde.	Gardien du vestiaire...	29 avril '91	700	00	8 avril '50	15 avril '74
Dunne, John.....	Messenger de la banque.	10 mars '84	850	00	2 juin '39	— mars '66
Gravelle, André.....	Menuisier.....	9 avril '77	700	00	30 mars '29	— '66.
Ashe, Edward.....	Messenger permanent...	13 avril '87	600	00	28 déc. '50	13 avril '87
Lambkin, William Leonard..	do	10 juin '87	650	00	3 août '68	10 mars '84
Paquette, Théodule.....	do	15 fév. '90	600	00	26 oct. '51	7 mars '79
Choquette, Jean Albert.	do	6 mai '91	600	00	17 nov. '69	19 fév. '83
Ralph, Arthur Robt. Francis	do	6 mai '91	600	00	21 août '54	27 fév. '89

† Résidence, \$650. ‡ Résidence, \$400.

Secrétariat d'Etat—Liste du service civil.

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR.

EMPLOYÉS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
Bourinot, John George, CMG D.D.C., LL.D., D.L.	Greffier de la Chambre.	1er déc. '80	3,400 00	24 oct. '37	— '68
Smith, Lt.-col. Henry Robert	Sergent-d'armes.....	13 janv. '92	2,400 00	30 déc. '43	1er mai '59
Rouleau, François Fortunat.	Greffier adjoint.....	1er juin '82	2,800 00	4 juill. '49	1er juin '82
Bowie, Henry William.....	{ Sous-sergent-d'armes et commis de 2e classe. Secrét. de l'Orateur.....	1er juill. '92	1,150 00	10 nov. '62	29 avril 91
		29 avril '91	300 00		

DIVISION PRINCIPALE.

Taylor, Alexander George D.	Premier commis.....	1er janv. '87	2,400 00	10 nov. '30	— '49
Chapleau, Joseph Raoul E...	do	1er janv. '87	2,400 00	28 avril '44	— '69
Bowles, William Cochrane..	do	1er janv. '88	2,400 00	23 sept. '41	23 fév. '55
MacGillivray, Farquhar.....	do	1er juill. '90	2,400 00	4 janv. '33	— juin '54
Taylor, Isaac Bolton.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '88	1,800 00	20 fév. '30	1er janv. '79
Dalton, James	do ...	1er juill. '88	1,750 00	— juin '40	— '75
Ouimet, Trefflé.....	do ...	1er sept. '92	1,600 00	26 mars '47	— '81
Polkinghorne, John A.	Commis de 2e classe....	1er juill. '88	1,400 00	20 avril '44	— '71
Hartney, Edward Patrick...	Commis de 1re classe et examineur des bills privés.	1er juill. '88	2,000 00	6 mars '51	11 avril '72
Todd, Walter.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '90	1,750 00	6 oct. '56	1er juill. '74
Moffat, Robert McGowan D.	Commis de 2e classe....	1er juill. '85	1,400 00	22 avril '40	— nov. '70
Panet, Louis Charles.....	do ...	24 avril '86	1,400 00	25 mars '62	9 nov. '79
Tassé, Elie.....	do ...	1er juill. '92	1,150 00	23 nov. '51	1er janv. '79
King, Robert Powney.....	do ...	1er janv. '86	1,150 00	24 avril '67	1er janv. '86
McLeod, John Hugh.....	Commis de 3e classe....	1er juill. '90	1,000 00	15 sept. '44	13 fév. '79

DIVISION DES LOIS ET DE LA TRADUCTION.

McCord, Frederick Augustus	Greffier en loi.....	26 nov. '90	3,200 00	29 août '56	10 mars '84
O'Brien, Arthur Henry.....	Greffier adjoint en loi et premier commis.	22 avril '96	1,850 00	2 août '65	22 avril '96
Coursolles, Toussaint Gédéon.	Premier commis.....	1er juill. '85	2,400 00	1er oct. '32	— juin '57
Hayes, Finn Barr.....	do	1er juill. '90	2,400 00	7 nov. '30	26 fév. '58
Genand, Joseph Auguste....	Commis de 1re classe...	1er juill. '85	1,800 00	19 déc. '39	— août '65
Fréchette, Léonard Achille..	do ...	1er juill. '85	1,800 00	13 oct. '47	— mars '74

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES LOIS ET DE LA TRADUCTION—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Laframboise, Louis.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '85	\$ c 1,800 00	10 juill. '48	1er oct. '76
Desaulniers, D. L.....	do	1er juill. '85	1,800 00	21 août '53	1er janv. '81
Demers, François-Xavier.....	Commis de 2e classe...	1er juill. '85	1,400 00	28 fév. '46	— '84
Perrin, Emery.....	do	1er juill. '85	1,400 00	13 déc. '43	— '79
Quéry, Elie.....	do	1er juill. '85	1,400 00	12 oct. '49	— fév. '74
Loucks, H. H.....	do	1er mai '91	1,400 00	16 août '34	1er mai '91

DIVERS.

Chamberlain, D. C.....	Comptable.....	12 déc. '92	1,950 00	22 juill. '38	12 déc. '92
Clarke, Charles Edward.....	Commis de 1re classe...	1er avril '92	1,600 00	28 sept. '49	1er déc. '84
Cameron, Douglas Winder...	Commis de 2e classe....	12 déc. '92	1,250 00	9 fév. '62	12 déc. '92
Scott, Lockburn Bertie.....	Commis de 3e classe....	1er avril '93	900 00	21 janv. '62	1er avril '93
Cairns, William.....	do	1er juill. '87	1,000 00	9 avril '49	8 fév. '77
Dubé, Wilfred.....	do	20 juill. '85	1,000 00	18 mai '68	— '82
Macdonell, Harry Percy.....	do	8 avril '86	1,000 00	14 juin '61	1er mai '80
Robidoux, Narcisse	Commis de 2e classe....	1er juill. '93	1,250 00	— '55	— '80
Stansfeld, Joshua.....	Commis de 1re classe.	1er juill. '88	1,800 00	19 juill. '49	— '69
Lemieux, François-Xavier L.	Commis de 3e classe....	1er juill. '85	1,000 00	12 juin '52	— fév. '79
Deacon, John L.....	do	1er déc. '91	800 00	30 avril '54	1er déc. '91

DÉPARTEMENT DU SERGENT-D'ARMES.

Dubé, Lucien.....	Messenger en chef et concierge.	— mars '74	1,300 00	30 sept. '42	— mars '74
Turgeon, Narcisse.....	Aide-messenger et concierge.	1er juill. '82	1,000 00	31 mars '45	— '59
Smith, George.....	Messenger de la banque.	1er juill. '86	700 00	11 nov. '43	21 sept. '67
Asselin, Joseph Emile.....	Messenger.....	— mai '68	700 00	3 mai '54	— mai '68
Lizotte, Agappit.....	do	— oct. '76	600 00	— '27	— oct. '76
Craig, Robert.....	do	1er avril '87	650 00	1er mai '29	— fév. '76
Boudreault, George André...	Messenger du greffier....	1er mai '81	700 00	23 déc. '62	— mars '73
Hugg, Claire.....	Messenger.....	20 juill. '85	700 00	22 avril '59	— avril '72
Lafranchise, L.....	do	1er juill. '87	700 00	2 juill. '25	— fév. '63

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR.

DÉPARTEMENT DU SERGENT-D'ARMES—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
George, Charles.....	Messenger	12 mars '94	560 00	6 mars '68	12 mars '94
Patry, Joseph.....	do	1er juill.'94	460 00	29 juill. '45	1er mars '79
Sinclair, James.....	Charpentier.....	— '60	700 00	3 mars '29	— '60
Holder, George	Gardien de nuit.....	1er juill. '86	650 00	1er août '39	— fév. '79
Boyce, John.....	do	1er avril '93	600 00	12 juin '48	1er avril '93
Stewart, Charles	Portier	1er avril '95	330 00	5 nov. '58	12 fév. '80

DIVISION DES IMPRESSIONS DU PARLEMENT.

Polkinghorne, John A.....	Greffier du com. mixte des impressions.	1er mars '92	300 00	20 avril '44	— '71
Clarke, Charles Edward.....	Surint. de l'impression des documents de la session du parlement.	1er mars '92	300 00	28 sept. '49	1er déc. '84
Scott, Lockburn Bertie	Aide-correcteur d'épreuves.	— avril '94	200 00	21 janv. '62	— avril '94
Botterell, Edward.....	Distributeur des documents imprimés.	— '69	1,800 00	11 mai '34	15 fév. '56
Botterell, Henry Alfred.....	Aide-distributeur, commis de 2e classe.	1er juill. '93	1,250 00	23 fév. '59	— '79
Boulet, Napoléon.....	Distributeur au bur. des impressions.	— '90	1,400 00	27 oct. '47	12 fév. '63
Wiltshire, John.....	Messenger permanent....	— '85	850 00	12 sept. '47	— '84

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT.

Nom.	Emploi actuel.	Date.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			\$ c.		
DeCelles, Alfred Duclos..... D.Lit., M.S.R.C.	Bibliothécaire général.	6 août '85	3,200 00	15 août '43	12 fév. '80
Griffin, Martin Joseph.....	Bibliothécaire du parlement.	6 août '85	3,200 00	7 août '47	6 août '85
Todd, Alfred Hamlyn.....	Commis de 1re classe...	1er juill. '85	1,800 00	25 oct. '51	1er avril '69
Sylvain, Louis Phillipe.....	do	27 nov. '89	1,700 00	2 oct. '45	1er mai '78
MacCormac, Michael Con- nolly.	Commis de 2e classe....	27 nov. '85	1,400 00	29 sept. '55	14 mars '83
Thayne, E. Stewart....	do	27 nov. '89	1,200 00	6 mai '36	14 nov. '79
Smith, John.....	Commis de 3e classe....	27 nov. '85	1,000 00	20 janv. '42	2 mars '85
Martin, Charles Alphonse...	do	27 nov. '89	500 00	9 nov. '56	27 nov. '89
Gilmour, Thos. Chalmers....	do	5 sept. '91	650 00	6 nov. '50	5 sept. '91
Casault, Louis Joseph.....	Messenger en chef et gardien.	1er fév. '72	900 00	9 mai '38	1er fév. '56
Dunlop, James Henderson...	Messenger.....	1er fév. '77	700 00	13 mai '45	1er fév. '72
Lynton, Thos. Chas. Wm....	do	27 nov. '85	500 00	26 nov. '43	1er janv. '85
Beaudry, J. Albert.....	do	1er juill. '87	500 00	14 oct. '67	1er juill. '87

ANNEXE N^o 1.



CHAPITRE 17.

(Statuts révisés du Canada.)

Acte concernant le service civil du Canada.

(Tel qu'amendé par 51 V., c. 12; 52 V., c. 12; 55-56 V., c. 14; A.D. 1886. 57-58 V., c. 18, et 58-59 V., cc. 14 et 15)

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

TITRE ABRÉGÉ.

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte du service civil.* 48-49 V., c. 46, art. 1. Titre abrégé.

DÉFINITIONS.

2. Dans le présent acte, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente,— Définitions.

(a.) L'expression "chef d'un département" signifie le "Chef" ministre de la Couronne qui préside alors au département ;

(b.) Les expressions "député," "sous-chef," ou "sous-chef du département," signifient le député du ministre de la Couronne qui préside au département, et elles comprennent aussi "l'auditeur général" dans tous les cas où cette signification n'est pas incompatible avec ses pouvoirs et devoirs en vertu de l'*Acte du revenu consolidé et de l'audition.* 48-49 V., c. 46, art. 2 "Sous-chef."

CONSTITUTION DU SERVICE CIVIL.

3. Pour les fins du présent acte, le service civil se compose de toutes les classes d'employés, ailleurs que dans les territoires du Nord-Ouest, dans les différents ministères du gouvernement exécutif du Canada et dans le bureau de l'auditeur général, ou sous leur contrôle, énumérées et comprises dans les annexes A et B du présent acte, nommés soit par le Gouverneur en conseil ou autre autorité compétente avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, soit par la suite de la manière prescrite par l'*Acte du service civil* alors en vigueur,—et de tels fonctionnaires et employés dans les territoires du Nord-Ouest remplissant des charges qui, si elles étaient occupées dans toute autre partie du Canada, les assujétiraient aux dispositions du présent acte, et qui seront placées sous son opération par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 3. De qui se composera le service civil
Quant aux territoires du Nord-Ouest.

Deux divisions.

4. Le service est partagé en deux divisions :—

Division intérieure.

La première division, ou division administrative intérieure, comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe A, qui font partie du personnel administratif à Ottawa et du bureau de l'auditeur général ;

Division extérieure.

La seconde division, ou division administrative extérieure, comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe B, et qui remplissent leurs fonctions autrement que dans le personnel administratif à Ottawa. 48-49 V., c. 46, art. 4.

Règlements par le Gouverneur en conseil.

5. Le Gouverneur en conseil pourra en tout temps établir des règles et règlements généraux, non incompatibles avec les dispositions du présent acte, au sujet de la nomination et de la promotion des employés du service civil et de tout ce qui s'y rattache. 48-49 V., c. 46, art. 5.

Le Gouverneur en conseil fixera le nombre des employés.

6. Le Gouverneur en conseil fixera de temps à autre le nombre d'officiers, premiers commis, commis, messagers et autres employés nécessaires au service des divers ministères dans chaque division du service civil ; mais le montant collectif des appointements et salaires de chaque ministère ne devra en aucun cas dépasser le crédit voté par le parlement à cet effet :

Si le nombre en est alors trop grand

2. Si le nombre des employés alors attachés à un ministère, dans l'une ou l'autre de ses divisions, est plus élevé que le nombre d'employés attribué à ce ministère, ainsi que par le présent prescrit, le Gouverneur en conseil nommera les personnes qui devront remplir les différents emplois ; les autres seront des employés surnuméraires de la classe dans laquelle ils seront portés, qui n'auront droit à aucune augmentation de salaire, et qui resteront dans cette position jusqu'à ce qu'ils soient promus de la manière par le présent prescrite, ou qu'ils cessent d'être employés. 48-49 V., c. 46, art. 6.

7. Abrogé par 51 V., c. 12, art. 1.

BUREAU D'EXAMINATEURS.

Bureau des examinateurs des aspirants à des emplois dans le service : nomination et fonctions.

8. Il sera institué par le Gouverneur en conseil, au besoin, un bureau d'examineurs, qui, pour les fins du présent acte, sera, comme il l'est ci-après, appelé "le Bureau," et qui se composera de trois membres. Ce Bureau examinera tous les aspirants à des emplois dans le service civil, et délivrera des certificats de capacité à ceux qui seront reconnus admissibles, suivant les règlements que le Gouverneur en conseil autorisera pour la gouverne du Bureau. 48-49 V., c. 46, art 8 :

2. Le Gouverneur en conseil pourra nommer une personne qui sera greffier du Bureau, à des appointements n'excédant pas sept cents piastres par année. Salaire du greffier.
3. Chaque membre du Bureau recevra des appointements n'excédant pas quatre cents piastres par année, que fixera le Gouverneur en conseil. 52 V., c. 12, art. 1. Et des membres du bureau.
4. Les membres du Bureau recevront, lorsqu'ils vaqueront à leur travail, tels frais de voyage que le Gouverneur en conseil fixera : Frais de voyage.
5. Les personnes choisies par le Bureau pour l'aider à faire les examens recevront une rémunération qui sera fixée par le Gouverneur en conseil et qui n'excédera pas cinq piastres par jour : Rétribution des examinateurs adjoints.
6. Les réunions du Bureau auront lieu aux époques que le Gouverneur en conseil prescrira, et ses délibérations seront régies par des réglemens qu'il établira au besoin : Réunions et délibérations du Bureau.
7. Le Bureau sera sous le contrôle du Secrétaire d'Etat. 48-49 V., c. 46, art. 8. Contrôle.
9. Le Bureau pourra se procurer l'aide de personnes ayant acquis de l'expérience dans l'éducation de la jeunesse en Canada, et, avec cette aide, il tiendra ou fera tenir des sessions périodiques d'examen pour les admissions au service civil, dans les cités d'Halifax, de Saint-Jean, N.-B., de Charlottetown, de Québec, de Montréal, d'Ottawa, de Toronto, d'Hamilton, de London, de Winnipeg, de Victoria, et en tels autres endroits qui seront désignés par le Gouverneur en conseil. Il ne sera pas nécessaire de tenir chaque session à tous ces endroits ; mais les époques et les lieux où se tiendront les examens seront déterminés, de temps à autre, par le Gouverneur en conseil. Autant que possible, les examens se feront par écrit, et les dépenses qu'ils entraîneront seront soldées sur les crédits préalablement votés par le parlement à cet effet. 48-49 V., c. 46, art. 9. Qui pourra être employé comme examinateur adjoint.
2. Lorsque le Bureau sera convaincu qu'il a été commis quelque irrégularité ou manœuvre frauduleuse à un examen tenu par lui ou par quelque personne députée par lui pour le tenir, il pourra citer devant lui, par un instrument signé du président ou du président suppléant du Bureau, et pourra interroger, sous serment ou affirmation, toute personne qu'il croira être en mesure de rendre témoignage au sujet de cette irrégularité ou manœuvre frauduleuse. Tenue des sessions d'examen.
- (a) Si la personne ainsi citée ne comparait pas aux temps et lieu indiqués en cet instrument, le président ou le président suppléant du Bureau sera revêtu de tous les pouvoirs qui sont conférés à un juge de paix par l'article 582 du "Code Criminel, 1892," dans le cas où une personne citée à comparaître manque d'obéir à la citation. Dépenses comment soldées.
- Enquête sur les irrégularités commises aux examens.
- Assignation de témoins.
- Pouvoir de contraindre comparaitre

A rendre
témoin-
sage
sous serment
et à produire
des pièces.

(b) Lorsqu'une personne comparaisant en obéissance au dit instrument ou à la suite d'un mandat décerné en vertu du paragraphe (a) du présent article, refusera de prêter serment, ou, après avoir prêté serment, refusera de répondre aux questions qui lui seront posées, ou refusera ou omettra de produire les documents qu'il lui sera enjoint de produire, sans présenter, dans aucun de ces cas, une excuse valable de ce refus ou omission, le président ou le président suppléant du bureau sera revêtu de tous les pouvoirs qui sont conférés dans les cas semblables à un juge de paix par l'article 585 du "Code Criminel, 1892;" et si cette personne, lorsqu'elle sera ramenée à l'audience ajournée, refuse encore de faire ce qui est exigé d'elle, le président ou le président suppléant aura les mêmes pouvoirs que ceux conférés à un juge de paix par le dit article 585 dans le même cas, et pourra les exercer réitérativement jusqu'à ce que cette personne consente à faire ce qui est exigé d'elle.

Prestation du
serment.

3. Tout serment ou toute affirmation à faire pour les fins de cet interrogatoire pourra être prêté ou faite entre les mains de tout membre du Bureau.

Le nom de la
personne im-
pliquée sera
retranché de
la liste.

4. Si l'enquête démontre que quelqu'un a été impliqué dans quelque manœuvre frauduleuse ou s'est rendu coupable d'infraction aux règlements faits en vertu de l'article trente et un du présent acte, le Bureau en fera rapport au Secrétaire d'Etat, qui pourra alors faire retrancher le nom de cette personne de la liste des candidats admis.

Punition de
la supposition
de personne.

5. Quiconque, à un examen tenu en vertu du présent acte, se fera passer pour un autre, ou emploiera ou engagera un autre à se faire passer pour lui-même, ou permettra qu'il le fasse, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus, et, s'il est employé au service civil, il en sera destitué.

Punition de
ceux qui
reçoivent ou
fournissent
illégalement
des bulletins
d'examen.

6. Quiconque se procurera subrepticement d'un imprimeur ou de quelque autre personne, et quiconque, sans autorisation, fournira à une autre personne quelque bulletin des matières d'examen ou quelque autre document se rattachant à l'examen, comme susdit, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement, avec ou sans travaux forcés, de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus, et s'il est employé au service civil, il en sera destitué; et aucune de ces personnes ne pourra ensuite se présenter à aucun examen ultérieur. 51 V., c. 12, art. 2; 58-59 V., c. 14, art. 1.

NOMINATIONS ET APPOINTEMENTS.

- 10.** Sous réserve de toute disposition contraire du présent acte,—
- (a) Les nominations à des emplois dans le service civil se feront sous bon plaisir, et personne ne sera nommé ni promu à un emploi au-dessous de celui de sous-chef de département, avant d'avoir subi l'examen nécessaire et fait le stage ci-dessous mentionné;
- (b) Nul ne sera nommé à un emploi dans la première division, ou division administrative intérieure du service civil, autre que celui de sous-chef, comme stagiaire ou autrement, qui sera âgé de plus de trente-cinq ans, ou qui n'aura pas atteint l'âge de quinze ans révolus, dans le cas d'un chargeur, emballeur ou trieur, ou dix-huit ans révolus dans d'autres cas. 58-59 V., c. 15, art. 1.
- 11.** Les sous-chefs de département seront nommés par le Gouverneur en conseil et resteront en charge durant son bon plaisir; mais chaque fois que ce plaisir sera exercé dans le sens de la destitution d'un sous-chef de département, un exposé des raisons qui l'auront motivée sera soumis aux deux chambres du parlement dans les quinze premiers jours de la session alors suivante. 48-49 V., c. 46, art. 11.
2. Il y aura un sous-chef pour chaque département, et nul employé ne sera élevé au grade de sous-chef, sauf lorsqu'il surviendra une vacance ou lorsqu'un nouveau département sera créé par le parlement; mais rien de contenu au présent ne préjudiciera aux personnes qui ont jusqu'ici été promues au grade de sous-chef. 51 V., c. 12, art. 3.
- 12.** Les appointements des sous-chefs seront déterminés par le Gouverneur en conseil, suivant les devoirs et la responsabilité attachés à leurs départements respectifs: le minimum des appointements d'un sous-chef sera de trois mille deux cents piastres, et le maximum de quatre mille piastres. 48-49 V., c. 46, art. 12.
- 13.** Le sous-chef de chaque département sera chargé, sous la direction du chef du département, de surveiller et diriger les autres employés, commis et serviteurs du département; il aura le contrôle général des affaires du département et exercera les autres fonctions qui lui seront assignées par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 13.
- 14.** En l'absence du sous-chef, un premier commis désigné par le chef du département remplira les fonctions de sous-chef, à moins qu'un arrêté du conseil ne prescrive qu'elles seront remplies autrement; il y aura dans le bureau

Conditions des nominations.

Durant bon plaisir et après examen.

Limites d'âge.

Nomination des sous-chefs durant bon plaisir.

Sous-chefs de départements.

Appointements.

Minimum.

Maximum.

Devoirs et pouvoirs des sous-chefs.

Qui remplira leurs fonctions en leur absence.

de l'auditeur général un premier commis qui agira pour l'auditeur général en tout temps durant son absence. 48-49 V., c. 46, art. 14.

Premiers
commis.

15. Nul emploi de premier commis dans un département ne sera créé autrement que par arrêté du conseil, après que—

Conditions de
la création de
cet emploi.

(a) Le sous-chef du département aura fait rapport qu'un tel officier est nécessaire pour le bon accomplissement du service dans son département, rapport dans lequel il donnera les raisons qui motivent sa conclusion ;

Approbation
du chef, etc.

(b) L'approbation du chef du département aura été donnée à ce rapport ; et—

(c) Le parlement aura voté les appointements attribués à l'emploi. 48-49 V., c. 46, art. 15.

Appointe-
ments.

16. Le minimum des appointements des premiers commis sera de mille huit cents piastres, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à ce qu'ils atteignent le chiffre de deux mille quatre cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 16.

Commis
de première
classe ; créa-
tion de l'em-
ploi.

17. Nul emploi de commis de première classe ne sera créé autrement que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du département approuvé par le chef du département, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement aura voté les appointements qui lui sont attribués. 48-49 V., c. 46, art. 17.

Appointe-
ments.

18. Le minimum des appointements d'un commis de première classe sera de quatorze cents piastres par année, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de dix-huit cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 18.

Commis
de seconde
classe ; créa-
tion de l'em-
ploi.

19. Nul emploi de commis de seconde classe ne sera créé autrement que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du département approuvé par le chef du département, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement aura voté les appointements qui lui sont attribués. 48-49 V., c. 46, art. 19.

Appointe-
ments.

20. Le minimum des appointements d'un commis de seconde classe sera de onze cents piastres par année, avec augmentation de cinquante piastres tous les ans jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de quatorze cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 20.

21. Abrogé par 58-59 V., c. 15, art. 2.

22. Abrogé par 58-59 V., c. 15, art. 2.

23. Abrogé par 58-59 V., c. 15, art. 2.

24. Les appointements d'un commis, lors de sa nomination ou de sa promotion dans une classe quelconque, commenceront au minimum de cette classe. 58-59 V., c. 15, art. 3. Echelle des appointements

25. Les appointements des fonctionnaires, commis et employés mentionnés à l'annexe B du présent acte, seront réglés sur l'échelle qu'elle établit, et les appointements des fonctionnaires, commis et employés de la seconde division, ou division extérieure de départements autres que ceux des Douanes, du Revenu de l'intérieur et des Postes, seront, sans préjudice des dispositions de tout acte y relatif, fixés dans tous les cas par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 25. Les appointements seront réglés d'après l'annexe B.

26. Aucun officier, commis ou employé ne recevra d'augmentation d'appointements ou de salaire autrement que par arrêté en conseil passé sur le rapport du sous-chef, approuvé par le chef du département, exposant que cet officier, commis ou employé mérite cette augmentation : Conditions des augmentations d'appointements.

2. L'augmentation d'appointements de tout officier, commis ou employé autorisée par le présent acte, pour l'année alors courante, pourra être suspendue par le chef du département pour cause de négligence de devoirs ou pour inconduite, et elle pourra être subséquemment rétablie par le même chef, mais sans rappel. 48-49 V., c. 46, art. 26. Suspension et réintégration de l'augmentation.

27. L'augmentation d'appointements sera payable à compter du premier jour du trimestre officiel qui suivra immédiatement la date à laquelle, par ses états de service, le commis ou autre employé en faveur duquel cette augmentation est recommandée sera apte à la recevoir : Quand l'augmentation sera payable

2. Dans les cas d'avancement, l'augmentation d'appointements sera payable à dater du jour que l'avancement aura lieu. 48-49 V., c. 46, art. 27. Et en cas d'avancement.

28. Nuls appointements ne seront payés à aucun employé du service civil dont la nomination ou l'avancement, ou dont l'augmentation d'appointements, après le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, n'auront pas eu lieu de la manière prescrite par l'acte du service civil en vigueur lors de cette nomination, promotion ou augmentation. 48-49 V., c. 46, art. 28. Les nominations devront avoir été faites suivant la loi.

EXAMENS

29. Sauf les prescriptions du présent acte à ce contraires, nulle nomination ne sera faite dans l'une ou l'autre division Pas de nomination sans examen

du service civil, à moins que la personne nommée n'ait subi un examen de deux genres :—

Examen préliminaire. Le premier, ou examen "préliminaire," lui permettant d'être nommée aux emplois suivants :—

Messager.
 Chargeur,
 Trieur,
 Emballeur,
 Facteur de ville,
 Agent du transfert des malles,
 Facteur boîtier,
 Préposé des arrivages,
 Sous-inspecteur des poids et mesures, et—

A tels autres emplois de grades inférieurs qui seront déterminés par le Gouverneur en conseil ;

Examens d'aptitudes. Le second examen, ou celui "d'aptitudes," lui permettant d'être nommée aux emplois suivants :—

Commis de deuxième classe dans la première division ;
 Commis de troisième classe, préposé du débarquement et garde-clefs dans la seconde division, service des douanes ;
 Commis de troisième classe et agent d'accise, dans la seconde division, service du revenu de l'intérieur ;
 Commis de troisième classe, courrier sur chemins de fer et paquebots, et aux emplois de la seconde division, service des postes ;

Le candidat peut subir les deux examens. Mais rien dans le présent article n'empêchera l'aspirant de subir les deux examens s'il le désire. 48-49 V., c. 46, art. 29 ; 58-59 V., c. 15, art. 4.

Conditions d'admission aux examens. **30.** Personne ne sera admis, soit à l'examen préliminaire, soit à l'examen d'aptitudes, s'il n'a prouvé au Bureau—

Age. (a) Qu'à l'époque fixée pour cet examen, s'il a lieu pour un emploi auquel il peut être nommé après avoir subi l'examen préliminaire avec succès, il aura quinze ans révolus, et, dans les autres cas, qu'il aura dix-huit ans révolus, et, s'il se présente pour la division administrative intérieure, qu'il ne sera pas alors âgé de plus de trente-cinq ans ;

Santé. (b) Qu'il n'a aucune infirmité ou maladie physique qui pourrait l'empêcher de bien remplir les devoirs de son emploi ;

Mœurs. (c) Que ses mœurs le rendent propre à être employé dans le service. 48-49 V., c. 46, art. 30 ; 58-59 V., c. 15, art. 5.

Règlements concernant les examens. **31.** Les examens préliminaires et d'aptitudes ne se feront qu'une fois par année et dans le mois de novembre, d'après des règlements, non incompatibles avec le présent acte, qui seront au besoin établis par le Gouverneur en conseil et publiés en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*.

2. Les élèves diplômés du Collège militaire Royal et de toute université en Canada seront exempts des examens d'aptitudes. 51 V., c. 12, art. 5.

32. Les examens seront libres à toutes les personnes qui fourniront les preuves exigées par le présent acte sous le rapport de leur âge, de leur santé et de leurs vie et mœurs, et qui se conformeront aux règlements établis sous son autorité, sur paiement des droits fixés par le Gouverneur en conseil ; et les examens prescrits par le présent acte se feront en langue anglaise ou française, au choix de l'aspirant. 48-49 V., c. 46, art. 32. (Modifié par 51 V., c. 12, art. 6.)

Examens libres pour tous.
Honoraires.
Dans l'une ou l'autre langue.

33. Avis de chaque examen à faire en vertu du présent acte, pour admission au service civil, sera publié en anglais et en français dans la *Gazette du Canada* pendant un mois au moins avant la date fixée pour l'examen. 48-49 V., c. 46, art. 23. (Modifié par 51 V., c. 12, art. 7.)

Avis des examens.

34. Immédiatement après chaque examen, une liste de ceux qui auront justifié des qualités et aptitudes requises sera dressée et publiée dans la *Gazette du Canada*. 48-49 V., c. 46, art. 34.

Liste à préparer par les examinateurs.

NOUVELLES NOMINATIONS.

35. Chaque fois qu'il deviendra nécessaire de faire une nomination dans quelqu'une des classes dans lesquelles l'admission est par le présent acte subordonnée à un examen d'aptitudes, il sera fait rapport de cette nécessité au chef du département par le sous-chef, et si ce rapport est approuvé par le chef du département, et après que les appointements à payer auront été votés par le parlement, le chef du département choisira sur les listes des aspirants possédant les qualités requises, dressées par le Bureau, et soumettra au Gouverneur en conseil, pour le stage, le nom d'une personne apte à remplir l'emploi vacant :

Rapport à faire avant une nomination
Choix des candidats.

2. La personne ainsi choisie ne sera nommée à un emploi permanent qu'après avoir fait un stage d'au moins six mois :

Durée du stage.

3. Le chef ou le sous-chef du département pourront, en tout temps pendant la durée du stage, renvoyer tout commis ou employé nommé dans son département. 48-49 V., c. 46, art. 35.

Renvoi pendant le stage.

36. Nul commis stagiaire ne restera dans un département pendant plus d'une année, à moins qu'à la fin de l'année, ou plus tôt, le sous-chef ne signifie au chef du département, par écrit, qu'il considère le commis capable de remplir les devoirs de l'emploi dans le département :

Rapport du sous-chef sur ses capacités.

S'il est renvoyé.

2. S'il est renvoyé, le chef du département fera rapport au Gouverneur en conseil des raisons qui ont motivé ce renvoi, et il sera alors choisi un autre commis de la même manière pour le remplacer ; et le chef du département décidera si le nom de la personne renvoyée sera rayé de la liste comme manquant d'aptitudes pour le service en général, ou si on lui accordera un autre essai. 48-49 V., c. 46, art. 36.

Si l'emploi exige des connaissances spéciales.

37. Lorsque le sous-chef d'un département où une vacance se sera produite, représentera par un rapport, pour les raisons y énoncées,—

(a) Que les connaissances nécessaires pour l'office ou l'emploi vacant sont entièrement ou partiellement professionnelles ou techniques ;

(b) Qu'aucun des employés attachés au service du département ne possède les connaissances voulues ; et—

(c) Qu'il serait de l'intérêt public de dispenser entièrement ou partiellement, à l'égard de cette vacance, de l'examen exigé par le présent acte ;

Comment se feront les nominations aux vacances dans ce cas.

Le Gouverneur en conseil pourra, sans égard aux conditions d'âge, si le chef du département approuve le rapport, choisir et nommer la personne qui sera jugée la plus apte à remplir la vacance, pourvu qu'elle passe tel examen que recommandera le rapport ; et le choix se fera dans le corps du service civil, s'il s'y trouve quelque employé propre à remplir l'emploi. 48-49 V., c. 46, art. 37.

Nomination sans examen en certains cas.

2. Les maîtres de poste des cités et les inspecteurs des bureaux de poste,—les inspecteurs, percepteurs et agents du service préventif attachés au ministère des Douanes,—les inspecteurs des poids et mesures,—les sous-percepteurs et les agents du service préventif attachés au ministère du Revenu de l'intérieur, pourront être nommés sans examen et sans égard aux règles par le présent acte établies pour les promotions. 52 V., c. 12, art. 2 ; 57-58 V., c. 15, art. 6.

3. Abrogé par 58-59 V., c. 15, art. 6.

Vacances dans le bureau de l'auditeur général.

38. S'il survient une vacance dans le bureau de l'auditeur général, le rapport exigé au sujet de cette vacance sera fait au ministre des Finances et Receveur général. 48-49 V., c. 46, art. 38.

PROMOTIONS.

Examens pour promotion.

39. Nulle promotion dans l'une ou l'autre division du service civil ne se fera sans un examen spécial, d'après les règlements qu'établira le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 39.

Matières de l'examen.

2. Sous réserve de toute disposition contraire du présent acte, cet examen se fera une fois par année seulement dans le mois de mai et portera sur les matières qui seront détermi-

nées de temps à autre pour chaque département par le Gouverneur en conseil, et sur les matières qui, sur le rapport du sous-chef du département dans lequel doit se faire la promotion, approuvé par le chef du département, seront soumises au Bureau comme les plus propres à servir d'épreuve pour constater les aptitudes des aspirants à l'emploi vacant. 51 V., c. 12, art. 8.

3. Lorsque la vacance à remplir par promotion existera dans la division intérieure, les employés de la division extérieure qui, lors de leur première nomination, avaient plus de trente-cinq ans, ne seront pas admis à l'examen. 48-49 V., c. 46, art. 39.

Dans la division intérieure.

4. Quant aux avocats, procureurs, ingénieurs civils ou militaires, officiers d'artillerie dans le ministère de la Milice, les architectes, dessinateurs, et arpenteurs, lorsqu'ils seront employés ou chercheront à obtenir de l'avancement dans la ligne de leur profession, et dans le cas des agents d'accise de classe spéciale cherchant de l'avancement dans le ministère du Revenu de l'intérieur, ils pourront être dispensés de l'examen à la suite d'un rapport du sous-chef, approuvé par le chef du département, portant que cet examen n'est pas nécessaire. 51 V., c. 12, art. 8.

Certains hommes de professions pourront être dispensés des examens.

5. Ces examens ne seront pas nécessaires pour la réadmission ou la promotion des agents d'accise qui auront, avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, subi les examens prescrits par le département pour la classe spéciale du service de l'accise. 48-49 V., c. 46, art. 39.

Exceptions pour les agents d'accise.

40. Une fois par année, et pas plus tard que le quinzième jour de mars, le sous-chef de chaque département fera et soumettra au Bureau, par l'entremise du Secrétaire d'État, l'estimation du nombre des vacances qui devront probablement se produire pendant l'année suivante, dans la première division dans les classes de—

Une estimation devra être faite une fois par année.

(a.) Premiers commis ;

(b.) Commis de première classe ;

(c.) Commis de seconde classe. 51 V., c. 12, art. 9.

2. A ce nombre ainsi estimé sera ajouté tel autre nombre que le sous-chef du département croira nécessaire pour compenser les décès, maladies ou autres cas fortuits.

Additions.

3. Il sera fait en même temps une estimation semblable du nombre des vacances qui devront probablement se produire dans la seconde division, et qui pourront être remplies par promotion :

Dans la seconde division.

4. Les nombres ainsi estimés seront ceux en vue desquels auront lieu les examens pour promotion prescrits par le présent acte. 48-49 V., c. 46, art. 40.

Usage de l'estimation.

41. Avis de chaque examen pour promotion dans le service sera donné en français et en anglais dans la *Gazette du Canada*, au moins un mois avant que l'examen n'ait lieu, et

Avis des examens.

cet avis mentionnera le nombre probable des promotions à faire dans chaque classe et chaque division. 48-49 V., c. 46, art. 41.

Comment seront remplies les vacances dans les grades supérieurs.

42. Sous réserve de toute disposition contraire du présent acte, lorsqu'une vacance se produira dans les classes supérieures de l'une ou de l'autre division, le chef du département choisira sur la liste des aspirants à la promotion qui auront passé l'examen, celui qui lui paraîtra le plus propre à la remplir, en tenant dûment compte des fonctions spéciales attachées à cet emploi, de la capacité et des aptitudes que les aspirants auront respectivement montrées à leur examen, et de leurs antécédents dans le service. 48-49 V., c. 46, art. 42 (modifié par 51 V., c. 12, art. 10).

L'avancement est sujet à un stage.

43. Toute promotion ainsi faite sera sujette à un stage de six mois au moins ; mais en tout temps durant la première année, le chef du département pourra refuser l'employé promu, ou bien celui-ci pourra être définitivement accepté en tout temps durant la seconde période de six mois après son avancement.

Cas de renvoi.

2. Si celui qui est ainsi choisi est refusé, il reprendra l'emploi qu'il occupait auparavant. 48-49 V., c. 46, art. 43.

Nouveau choix.

44. Lorsqu'un employé qui aura été avancé à l'essai sera refusé, le chef du département en choisira un autre, pour le remplacer, parmi ceux des aspirants dont les noms resteront encore sur les listes dressées par le Bureau, qui auront justifié de leurs capacités. 48-49 V., c. 46, art. 44.

Fonctions du stagiaire, par qui remplies.

45. Pendant le temps qu'un employé fera le stage exigé pour son avancement, les fonctions qu'il remplissait auparavant seront, s'il est nécessaire, confiées à une personne choisie à cet effet par le chef du département. 48-49 V., c. 46, art. 45.

Permutation d'employés sans examen.

46. L'échange d'emplois entre deux employés de départements différents ou de divisions différentes du même département, et la nomination à un emploi vacant dans un département par le transfert d'un employé d'une autre division du même département ou d'un autre département, pourront être autorisés par le Gouverneur en conseil, sans que ces employés aient à subir d'examen ; mais cet échange ou ce transfert sera fait sans augmentation d'appointements d'aucun des employés permutants ou transférés, et on ne transférera d'une division extérieure à une division intérieure aucun employé qui sera entré dans le service après l'âge de trente-cinq ans. 48-49 V., c. 46, art. 46.

Condition.

EMPLOYÉS SURNUMÉRAIRES ET TEMPORAIRES.

47. Lorsque, par suite d'un surcroît temporaire d'ouvrage, ou pour toute autre cause, il deviendra nécessaire de se procurer l'aide d'employés temporaires dans quelque branche de la première ou de la seconde division, le Gouverneur en conseil pourra, sur le rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département, disant que cette aide est nécessaire, autoriser l'emploi de tel nombre de commis, copistes, messagers, chargeurs, emballeurs ou trieurs qu'il faudra pour expédier l'ouvrage du département. 58-59 V., c. 15, art. 7.

Emploi de surnuméraires en certains cas.

47a. Les commis surnuméraires maintenant employés pourront continuer de l'être lors même qu'ils n'auraient pas subi d'examen, à tel salaire par jour, n'excédant pas la rémunération qu'ils reçoivent actuellement, que le Gouverneur en conseil fixera ; mais, sauf comme susdit, personne ne pourra être employé comme commis ou copiste temporaire à moins qu'il n'ait passé l'examen d'aptitudes requis par l'*Acte du service civil*, et personne ne pourra être employé comme messenger, chargeur, emballer ou trieur, à moins qu'il n'ait passé l'examen préliminaire prescrit par le dit acte. 58-59 V., c. 15, art. 8.

Examen des employés temporaires nommés à l'avenir.

47b. Toute personne ainsi employée pourra continuer de l'être en vertu d'un arrêté en conseil rendu sur le rapport du sous-chef, approuvé par le chef du département, disant qu'il est nécessaire qu'elle continue d'être employée ; mais aucun emploi temporaire ne donnera à qui que ce soit droit à une nomination à titre permanent, ou à la continuation de son emploi temporaire. 58-59 V., c. 15, art. 9.

Continuation de l'emploi des surnuméraires.

47c. La rémunération des employés temporaires sera comme il suit :—

Rémunération.

(a.) Dans le cas d'un commis ou copiste temporaire, au taux de pas plus de quatre cents piastres par année au début, et, en sus, au taux de vingt-cinq piastres par année pour chaque sujet facultatif, n'excédant pas deux, sur lequel il aura passé l'examen avant sa nomination, les sujets facultatifs, pour les fins du présent article, étant la tenue des livres, la sténographie et l'usage du clavigrapher ; et

Commis ou copiste temporaires

(b.) Dans le cas d'un messenger, chargeur, emballer ou trieur temporaire, au taux de pas plus de trois cents piastres par année au début ;

Messagers, etc.

Pourvu, néanmoins, que si l'emploi est constant, le taux de la rémunération puisse être accru de temps à autre, par sommes de pas plus de trente piastres en une même année, jusqu'à un maximum de six cents piastres par année dans le cas d'un commis ou copiste temporaire, ou à un maximum de cinq cents piastres dans le cas d'un messenger, chargeur, emballer ou trieur temporaire, cette augmentation ne devant être accordée que sur un arrêté en conseil rendu à la suite

Proviso : augmentation si l'emploi se continue.

du rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département, disant que la personne en faveur de qui cette augmentation est recommandée y a droit et la mérite. 58-59 V., c. 15, art. 10.

Vote spécial
des fonds.

47d. Les personnes employées en vertu des quatre articles qui précèdent ne seront payées que sur les fonds spécialement votés par le parlement à cette fin. 58-59 V., c. 15, art. 11.

SECRÉTAIRES PARTICULIERS.

Secrétaires
particuliers
des chefs.

48. Tout membre du service civil pourra être nommé secrétaire particulier du chef d'un département et pourra recevoir, en sus de ses appointements, une somme n'excédant pas six cents piastres par année pendant qu'il remplira cette charge :

Les appointe-
ments doivent
être votés.

2. Il ne sera payé d'appointements à aucun secrétaire particulier, à moins que le montant n'en ait été voté par le parlement. 48-49 V., c. 46, art. 48.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES.

Congé
annuel.

49. Le chef d'un département, et en son absence le sous-chef de ce département, pourra accorder à chaque officier, premier commis, commis ou autre employé, des vacances n'excédant pas trois semaines chaque année ; et tout officier, commis ou employé, soit de la première, soit de la seconde division, prendra ces vacances à l'époque de l'année que le chef ou le sous-chef du département désignera :

En cas
de maladie

2. En cas de maladie, ou pour toute autre raison qui lui paraîtra suffisante, le Gouverneur en conseil pourra accorder à tout officier, premier commis, commis ou autre employé, un congé n'excédant pas douze mois. 48-49 V., c. 46, art. 49.

Droit de
suspension
des employés.

50. Le chef d'un département, et en son absence le sous-chef de ce département, pourra,—

(a) Suspendre l'exercice des fonctions ou le paiement des appointements de tout officier ou employé coupable d'inconduite ou de négligence dans l'accomplissement de ses devoirs ;

Réintégration.

(b) Faire cesser cette suspension ; mais aucun employé ne recevra d'appointements ou salaire pour le temps durant lequel il aura été suspendu :

Rapport à
faire.

2. Chaque fois que le sous-chef d'un département suspendra un employé de ses fonctions, il en fera rapport au chef du département. 48-49 V., c. 46, art. 50.

Pas de rému-
nération sup-
plémentaire.

51. Il ne sera payé d'appointements cumulatifs ou de rémunération supplémentaire d'aucune nature quelconque à aucun sous-chef, officier ou employé du service civil du Canada, ni à aucune autre personne employée au service public à titre permanent. 51 V., c. 12, art. 12.

2. (Abrogé par 51 V., c. 12, art. 13.)

3. Lorsque l'absence d'un officier ne résulte pas de son emploi à d'autres fonctions par le gouvernement, de vacances ou d'un congé, ou d'une maladie attestée par un médecin légalement autorisé à pratiquer et désigné par le Gouverneur en conseil à cet effet, ses appointements pour chaque jour d'absence seront déduits de ses appointements du mois. 48-49 V., c. 46, art. 51.

Dédaction sur les appointements pour absence non autorisée.

52. Les paiements de deniers à des employés permanents, à part les appointements, qui doivent être faits sous l'empire du présent acte, et spécialement mentionnés dans le budget soumis au parlement, n'auront lieu que par autorisation du Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 52.

Certains paiements ne se feront qu'en vertu d'un arrêté du conseil.

53. Tout fonctionnaire, commis ou employé qui se sera démis de son emploi pourra, sans examen, en vertu d'un arrêté en conseil, rentrer dans le service avec le même traitement et dans la classe où il était employé lors de sa démission, pourvu qu'il y ait des fonds disponibles pour le paiement de son traitement. 48-49 V., c. 46, art. 53.

Employés démissionnaires qui désirent rentrer au service.

54. Rien dans le présent acte ne préjudiciera aux appointements ou émoluments d'aucun sous-chef de département, officier, commis ou employé dans le service civil du Canada et nommé le ou avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, tant qu'il restera en charge, et rien dans le présent acte ne modifiera aucuns des appointements ou émoluments accordés et fixés par aucun acte en vigueur à la date ci-dessus mentionnée dans le présent article. 48-49 V., c. 46, art. 54.

Les appointements actuels resteront les mêmes qu'à présent.

55. Nulle disposition du présent acte ne dérogera au pouvoir du Gouverneur en conseil de déplacer ou destituer tout sous-chef, officier, commis ou employé; mais nul sous-chef, officier, commis ou employé dont la nomination est à titre permanent ne sera destitué autrement que sur l'autorisation du Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 55.

Pouvoir du Gouverneur en conseil de déplacer ou destituer.

56. Il sera tenu dans chaque département et dans le bureau de l'auditeur général au siège du gouvernement, et dans chaque bureau de la seconde division, un livre ou des livres qui seront appelés " Livres de Présence "; ces livres seront tenus dans la forme que déterminera le Gouverneur en conseil, et chaque officier, commis et employé de ce bureau ou département s'y inscrira à telles heures qui seront fixées par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 56.

Livre de présence à tenir.

57. Les sous-chefs des départements et tous les officiers, premiers commis, commis, messagers, trieurs et emballeurs

Serments que prêteront

certains employés et autres.

du service civil, s'ils ne l'ont déjà fait, et tout sous-chef, officier, premier commis, commis, messenger, trieux ou emballer nommé à l'avenir, devront, avant qu'aucun traitement ne leur soit payé, prêter et souscrire le serment d'allégeance et un serment suivant la formule de l'annexe C du présent acte, ou tel autre serment prescrit par quelque autre acte à la même fin :

Additions aux serments en certains cas.

2. En ce qui concerne le greffier du Conseil privé et tous les officiers, commis et employés sous son contrôle, et dans le cas de tout officier, commis ou employé de qui le Gouverneur en conseil exigera ce complément, les mots contenus dans l'annexe D du présent acte seront ajoutés au serment là où se trouvent les astérisques dans la formule de serment de l'annexe C :

Par le greffier du Conseil privé.

3. Le greffier du Conseil privé de la Reine pour le Canada prêtera et souscrira ces serments devant le Gouverneur général ou quelqu'un nommé par lui pour les faire prêter.

A Ottawa.

4. À l'égard des personnes demeurant ou appelées à demeurer en la cité d'Ottawa, elles prêteront et souscriront les serments devant le greffier du Conseil privé.

Ailleurs.

5. Dans les autres cas, les serments pourront être prêtés et souscrits devant un juge de paix ou quelque autre autorité compétente, qui en transmettra les actes au greffier du Conseil privé.

Il en sera tenu registre.

6. Le greffier du Conseil privé tiendra registre de tous ces serments. 48-49 V., c. 46, art. 57.

Rapport annuel par le secrétaire d'Etat.

58. Le secrétaire d'Etat soumettra au parlement, dans les quinze premiers jours de chaque session, un rapport des délibérations du Bureau des examinateurs, en vertu du présent acte, durant l'année précédente, lequel rapport comprendra une copie des programmes d'examen, un exposé de tous les examens faits et du nombre des aspirants qui se seront présentés à chaque examen, et les noms des aspirants heureux, ainsi que les règles et règlements établis durant l'année, en vertu des dispositions de l'article cinq du présent acte :

Liste des nominations, etc.

2. Le secrétaire d'Etat soumettra au parlement, de la même manière, une liste de tous les noms et appointements des personnes nommées ou promues dans le service civil durant la même année, en spécifiant la charge à laquelle chacune aura été nommée ou promue. 48-49 V., c. 46, art. 58.

Liste annuelle des employés à soumettre au parlement.

59. Le secrétaire d'Etat fera imprimer chaque année une liste qui sera appelée la " Liste du service civil du Canada," de toutes les personnes employées dans les différents départements du service civil, ainsi que de celles employées dans les deux chambres du parlement, le premier jour de juillet alors dernier, indiquant les dates de leurs nominations et

promotions, respectivement, leur âge, leur grade dans le service, et leurs appointements ; et il soumettra cette liste au parlement dans les quinze premiers jours de chaque session. 48-49 V., c. 46, art. 59.

60. Toute personne qui, au premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, était au service ou à l'emploi du gouvernement du Canada ou de quelqu'un de ses départements, et qui depuis y a été constamment employée, pourra, nonobstant toute disposition de l'Acte du service civil, être nommée à tout emploi dans le service civil, sans égard à son âge et sans être obligée de subir l'examen préliminaire ou d'aptitudes prescrit par le dit acte, sauf cependant les règlements qui seront faits par le Gouverneur en Conseil ou par le chef d'un département, prescrivant des examens pour nomination ou promotion dans le service civil ; et toute telle personne pourra aussi, nonobstant toute disposition du dit acte, être temporairement maintenue dans le service public.

Nominations
ou promotions
sans examen.

2. Toutes nominations de ces personnes, et tous paiements de leurs appointements faits jusqu'ici, sont par le présent légalisés et ratifiés.

Rétroactivité.

3. Aucune nomination ou promotion ne sera faite en vertu des dispositions du présent article après le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-seize. 58-59 V., c. 15, art. 13.

Temps limité.

ANNEXE A.

- (a) Sous-chefs de département.
- (b) Officiers exerçant une profession spéciale ou possédant des connaissances techniques spéciales.
- (c) Premiers commis.
- (d) Commis de première classe
- (e.) Commis de seconde classe. 58-59 V., c. 15, art. 12.

ANNEXE B.

Tous les officiers, commis et employés ci-dessous énumérés, ainsi que les autres employés de grades inférieurs qui seront désignés par arrêtés en conseil.

DOUANES.

	Echelle des Appointements.
Inspecteurs.....	\$1,600 à 2,500
Percepteurs.....	300 à 4,000
Contrôleurs.....	1,200 à 2,400
Premiers commis.....	1,200 à 2,000
Commis.....	400 à 1,200

	Echelle des Appointements.
Premiers préposés du débarquement.....	800 à 1,200
Préposés du débarquement.....	400 à 1,000
Jaugeurs.....	600 à 1,200
Garde-clefs en chef.....	800 à 1,200
Garde-clefs.....	400 à 800
Surveillants des arrivages.....	800 à 1,000
Préposés des arrivages.....	400 à 600
Emballeur en chef.....	500 à 600
Emballeurs.....	300 à 500
Messagers.....	200 à 500
Estimateurs.....	800 à 2,000
Aides-estimateurs.....	600 à 1,500

51 V., c. 12, art. 14.

REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Inspecteur en chef.....	\$2,800
Inspecteurs.....	\$1,600 à 2,500
Percepteurs.....	500 à 2,200
Sous-percepteurs.....	400 à 1,500
Commis (comptables).....	600 à 1,400
Agents d'accise de la classe spéciale, (premiers commis chargés de la surveillance des distilleries).....	1,400 à 1,600
Agents d'accise de la classe spéciale autres que les précédents.....	1,200
Agents d'accise des 1re, 2me et 3me classes.....	600 à 1,000
Agents d'accise stagiaires.....	500
Messagers.....	200 à 500

Une somme n'excedant pas deux cents piastres par année pourra être ajoutée au salaire des agents d'accise de la classe spéciale chargés de faire la visite des manufactures importantes. 52 V., c. 12, art. 3.

POSTES.

Inspecteurs des postes.

Inspecteur en chef.....	\$2,800
1ère classe, au début.....	2,200
Après 10 années de service.....	2,400
" 20 " ".....	2,600
2ème classe, au début.....	2,000
Après 10 années de service.....	2,200
" 20 " ".....	2,400

Sous-inspecteurs des postes.

Au début, \$1,200, avec une augmentation annuelle de \$50 jusqu'à un maximum de \$1,600.

Secrétariat d'Etat—Liste du service civil.

L'échelle des appointements des commis des bureaux des inspecteurs des postes sera la même que celle des commis employés dans les bureaux de poste des cités. 48-49 V., c. 46.

Courriers sur chemins de fer.

	Au début.	Après 2 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.	Après 5 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.	Après 10 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.
	\$	\$	\$	\$
Premiers commis.....	1,000	1,200	1,350	1,500
1ère classe.....	720	800	880	960
2me classe.....	600	640	720	800
3me classe.....	480	520	560	640

En sus de leurs appointements réguliers, les courriers sur chemins de fer recevront une allocation n'excédant pas un demi-centin par mille parcouru par eux dans l'exercice de leurs fonctions dans les wagons-poste, et une allocation supplémentaire d'un demi-centin par mille ainsi parcouru par eux entre dix heures du soir et six heures du matin.

Maîtres de poste des cités.

1re classe.—	Si les perceptions dépassent \$250,000.....	\$4,000
2e id.	Si elles sont de \$200,000 à 250,000.....	3,750
3e id.	id. de 150,000 à 200,000.....	3,500
4e id.	id. de 100,000 à 150,000.....	3,250
5e id.	id. de 80,000 à 100,000.....	2,800
6e id.	id. de 60,000 à 80,000.....	2,400
7e id.	id. de 40,000 à 60,000.....	2,200
8e id.	id. de 20,000 à 40,000.....	2,000
9e id.	id. n'atteignent pas 20,000.....	1,400

à \$1,800, suivant que le maître général des Postes décidera. Ces appointements ne devront jamais être accompagnés d'allocations, commissions ou revenants-bons d'aucune sorte.

Sous-maîtres de poste.

1re classe.—	Si les perceptions dépassent \$80,000.....	\$2,000
2e id.	Si elles sont de \$60,000 à 80,000.....	1,800
3e id.	id. de 40,000 à 60,000.....	1,600
4e id.	id. de 20,000 à 40,000.....	1,400
5e id.	id. n'atteignent pas 20,000.....	1,100

à \$1,400, suivant que le maître général des Postes décidera. 52 V., c. 12, art. 3.

Commis des bureaux de poste des cités.

3e classe, \$400, avec augmentation annuelle de \$40 jusqu'à \$800.

2me classe, \$900, avec augmentation annuelle de \$50 jusqu'à \$1,200.

1re classe, composée de commis ayant, dans tous les cas, des fonctions spéciales à remplir et des appointements fixes, que le maître général des Postes déterminera, mais aucun traitement ne sera au-dessous de \$1,200 ou au-dessus de \$1,500.

Surintendant des facteurs de ville, n'excédant pas \$800.

Agents du transfert des malles, \$400, avec augmentation annuelle de \$40 jusqu'à un maximum de \$600.

Facteurs de ville, messagers, facteurs-boitiers et chargeurs, de \$360 à \$600, au moyen d'augmentations annuelles de \$30.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

Inspecteurs des pénitenciers.

Même échelle que pour les inspecteurs des postes. 48-49 V., c. 46, annexe B.

ANNEXE C.

“ Je (A. B.), jure solennellement et sincèrement de remplir
 “ fidèlement et honnêtement les devoirs que m'impose mes
 “ fonctions de _____ et de ne demander
 “ ni recevoir de sommes d'argent, de services, de récom-
 “ penses ou quoi que ce soit, directement ou indirectement,
 “ pour ce que j'ai fait ou pourrai faire dans l'accomplisse-
 “ ment des devoirs de ma charge, excepté mes appointements
 “ ou ce qui pourra m'être accordé par la loi ou par un arrêté
 “ du Gouverneur en conseil. * * * * Ainsi Dieu me
 “ soit en aide.” 48-49 V., c. 46, annexe C.

ANNEXE D.

(A la suite des astérisques dans l'annexe C.)

“ Et de ne révéler ou faire connaître, sans y être dûment
 “ autorisé, quoi que ce soit dont j'aurai eu connaissance dans
 “ l'exercice de mes fonctions comme (selon le cas).” 48-49 V.,
 c. 46, annexe D.

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE DU SERVICE CIVIL.

(Statuts Révisés, chap. 17.)

Tel que modifié par les Actes 51 V. c. 12, 52 V. c. 12, 55-56 V. c. 14, 57-58 V. c. 18 et 58-59 V. cc. 14-15.

	Article.	Para- graphe.	Page.
ABSENCE :			
congé d'—de 3 semaines, chaque année.....	49	1	198
" pour maladie ou autre raison suffisante.....	49	2	198
sans permission—déduction de paie.....	51	3	199
ACTE DU SERVICE CIVIL :			
interprétation de l'.....	2	<i>a-b</i>	185
n'affecte pas le pouvoir du Gouverneur en conseil de démettre ou de destituer aucun employé.....	55	...	199
n'est pas applicable aux employés nommés avant le 1er juillet '82, quant à ce qui regarde les examens pour promotion. (58-59 V., c. 13, art. 13).....	60	...	201
ANNEXES :			
A, membres du service civil.....	...	...	201
B, membres du service civil et échelle des appointements.....	...	...	201
C, formule de serment prêté par tous les employés.....	...	...	204
D, mots à ajouter au serment dans le cas des employés du Conseil privé, et d'autres employés s'ils en sont requis.....	...	...	204
APPOINTEMENTS :			
ne doivent pas en totalité excéder le crédit voté.....	6	1	186
pas d'augmentation d'—pour les surnuméraires quand les commis d'un département sont trop nombreux.....	6	2	186
du commis ou greffier du Bureau des Examineurs.....	8	2	187
des membres du " ".....	8	3	187
des sous-chefs.....	12	...	189
des premiers commis.....	16	...	190
des commis de 1ère classe.....	18	...	190
" " 2e ".....	20	...	190
lors d'une nomination ou promotion.....	24	...	191
réglés par l'annexe B.....	25	...	191
conditions requises pour une augmentation de.....	26	1	191
augmentation d'—peut être suspendue.....	26	2	191
" depuis quand payable.....	27	1	191
" en cas de promotion.....	27	2	191
" payable seulement lorsque la nomination ou promotion est conforme à la loi.....	28	...	191
pas d'augmentation d'—en cas d'échange.....	46	...	196
des commis ou copistes temporaires.....	47c	<i>a</i>	197
des messagers, chargeurs, etc., temporaires.....	47c	<i>b</i>	197
des secrétaires particuliers.....	48	1	198
" " non payés si un crédit à cet effet n'a pas été voté.....	48	2	198
ne sont pas payés pendant une suspension.....	50	<i>b</i>	198
supplémentaires—non permis.....	51	1	198
déduction sur—pour absence sans autorisation.....	51	3	199
de certains officiers non affectés par cet acte.....	54	...	199
échelle des—service extérieur, annexe B.....	...	...	201
AUDITEUR GÉNÉRAL :			
son bureau fait partie du service civil.....	3	...	185
qui le remplacera en cas d'absence.....	14	...	189
vacance dans ce bureau—à qui il en est fait rapport.....	38	...	194

	Article.	Para- graphe.	Page.
AVOCATS, PROCUREURS, Etc. :			
peuvent être nommés à un office sans examen.....	39	4	195
BUREAU DES EXAMINATEURS :			
comment nommé—nombre de membres—leurs devoirs.....	8	1	186
nomination et appointements du commis ou greffier du.....	8	2	187
appointements des membres du.....	8	3	187
frais de voyages des membres du.....	8	4	187
nomination et appointements des adjoints.....	8	5	187
assemblées dn.....	8	6	187
le secrétaire d'Etat à la direction du.....	8	7	187
qui pourra être examinateur-adjoint aux examens.....	9	1	187
enquête concernant les irrégularités dans les examens.....	9	2	187
le président aura le pouvoir d'un juge de paix.....	9	2a	187
pouvoir de contraindre à comparaître.....	9	2a	187
administration des serments relatifs aux examens.....	9	3	188
rapport des transactions du—au parlement.....	58	...	200
CANDIDATS :			
peuvent passer les deux examens, à leur choix.....	29	...	192
conditions requises des—quant à l'âge, etc.....	30	a-c	192
liste des candidats qualifiés publiée dans la <i>Gazette du Canada</i>	34	...	193
nominations faites d'après la liste ci-dessus.....	35	1	193
commis temporaires choisis d'après la même liste.....	47a	...	197
CHEF DE DÉPARTEMENT :			
qui est le.....	2	a	185
CHOIX :			
nouveau—lorsqu'un commis stagiaire est rejeté.....	36	2	194
le Gouverneur en conseil peut nommer un employé à son.....	37	1	194
nouveau—quand une promotion stagiaire est annulée.....	44	...	196
d'une personne pour remplacer un employé promu, en stage.....	45	...	196
COMMIS :			
nombre et appointements des.....	6	1	186
surnuméraires—leurs appointements.....	6	2	186
ou greffier du Bureau des examinateurs—quand et comment nommé.....	8	2	187
premier—quand et comment nommé.....	15	a-c	190
appointements d'un premier.....	16	...	190
de 1ère classe—nomination.....	17	...	190
de 1ère “ appointements.....	18	...	190
de 2e “ nomination.....	19	...	190
de 2e “ appointements.....	20	...	190
appointements d'un—lorsque nommé ou promu.....	24	1	191
augmentation d'appointements—suspendue sur rapport du sous-chef... spécial—choisi dans le service civil, si possible.....	26 37	2 1	191 194
spécial—nommé sans examen pour qualification.....	37	2	194
peut-être rejeté après promotion.....	43	2	196
surnuméraire—quand et comment nommé.....	47	1	197
temporaire ou surnuméraire—terme d'emploi limité.....	47	1	197
commis ou copistes temporaires—appointements.....	47c	a	197
taux de rémunération des messagers, chargeurs, etc., temporaires.....	47c	b	197
temporaires—à même quel fonds payé.....	47d	...	198
peut rentrer au service sans examen, après avoir résigné.....	53	...	199
doit signer le livre de présence.....	56	...	199
doit prêter le serment d'allégeance et celui contenu dans l'annexe C... du conseil privé, et autres lorsque requis, doivent prêter serment sui- vant les annexes C et D.....	57	1 2	199 200
courriers sur chemins de fer—appointements, annexe B.....	...	...	201
de poste dans les cités—appointements, annexe B.....	...	...	201
CONGÉ D'ABSENCE :			
trois semaines, chaque année.....	49	1	198
pour maladie ou autre bonne raison.....	49	2	198
sans permission—déduction sur appointements.....	51	3	199
COURRIERS (sur chemins de fer) :			
échelle d'appointements, annexe B.....	...	...	201
DOUANE :			
service extérieur—échelle d'appointements.— <i>Annexe B</i>.....	...	...	201

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

	Article.	Para- graphe.	Page
ÉCHANGES :			
permis sans examen, sous certaines conditions.....	46	...	196
EMPLOYÉS DE L'ACCISE :			
pas d'examen pour promotion d'une classe spéciale d'.....	39	5	195
ESTIMATION :			
des emplois qui deviendront probablement vacants dans l'année, pré- parée annuellement.....	40	1, 4	195
EXAMENS :			
dépenses pour les—comment payées.....	9	1	187
enquête concernant les irrégularités dans les.....	9	2	187
manœuvres frauduleuses dans les.....	9	2	187
pénalité pour avoir reçu ou fourni frauduleusement des papiers d'.....	9	6	188
pas de nominations sans.....	29	...	192
préliminaires—pour quelles positions.....	29	...	192
d'aptitudes—pour quelles positions.....	29	...	192
les candidats peuvent passer les deux—à leur choix.....	29	...	192
conditions requises pour les deux.....	30	...	192
temps fixé et règles pour les deux.....	31	1	192
personnes exemptes des.....	31	2	193
qui peut se présenter—honoraires—dans l'une ou l'autre langue.....	32	...	193
avis du lieu et de la date des—dans la <i>Gazette du Canada</i>	33, 41	...	193-95
qui peuvent être nommés sans.....	37, 60	...	194, 201
pas de promotion sans.....	39	1	194
sujets d'.....	39	2	194
non ouverts à tous, pour vacance dans la division intérieure.....	39	3	195
exemptés des—dans certains cas.....	39	4	195
employés nommés avant le 1er juillet 1882, exemptés des.....	60	...	201
employés de l'Accise en service avant le 1er juillet 1882 promus ou réadmis avec examen par le département seulement.....	39	5	195
échanges de positions sans.....	46	...	196
ceux qui ont résigné leur position peuvent rentrer sans.....	53	...	199
rapport annuel des.....	58	...	200
EXAMINATEURS : (Voir Bureau des Examineurs.)			
EXEMPTIONS (Examens) :			
gradués du Collège Militaire Royal et des Universités.....	31	2	193
avocats, etc., employés ou désirant une promotion.....	39	4	195
employés de l'Accise avant le 1er juillet 1882.....	39	5	195
employés du service civil avant le 1er juillet 1882. (57-58 V. c.15, art. 3.)	60	...	201
FACULTATIFS, SUJETS :			
appointements supplémentaires pour—que sont-ils.....	47c	a	197
GRADUÉS (du Collège Militaire Royal et des Universités) :			
exemptés des examens de qualification.....	31	2	193
INSPECTEURS-ADJOINTS (de bureaux de poste) :			
échelle d'appointements des— <i>Annexe B</i>.....	...	...	201
INSPECTEUR (de Pénitenciers) :			
échelle d'appointements— <i>Annexe B</i>.....	...	...	201
INTERPRÉTATION (de l'Acte du Service Civil).....	2	a b	185
IRRÉGULARITÉS (dans les examens) Voir Manœuvres Frauduleuses.			
LISTE :			
des personnes ayant les qualités voulues—noms rayés de la.....	9	4	188
des candidats qui ont passé l'examen publiée dans la <i>Gazette du Canada</i> ..	34	...	193
du Service Civil—imprimée et présentée chaque année au parlement..	59	...	200
MAITRES DE POSTE ADJOINTS :			
échelle d'appointements des— <i>Annexe B</i>.....	...	...	201
MAITRES DE POSTE (dans les cités) :			
échelle d'appointements des— <i>Annexe B</i>.....	...	...	201

	Article.	Para- graphe.	Page.
MANŒUVRES FRAUDULEUSES (Examens):			
enquête concernant les irrégularités ou.....	9	2	187
pénalité pour refus de témoigner à l'enquête.....	9	2	187
noms rayés de la liste des personnes qualifiées pour.....	9	4	188
pénalité pour représenter une autre personne.....	9	5	188
pénalité pour avoir reçu ou fourni frauduleusement des papiers d'examen.....	9	6	188
MESSAGERS, CHARGEURS, Etc :			
Appointments des messagers, etc., temporaires.....	47c	...	197
examen préliminaire requis.....	29	...	192
NOMINATION :			
conditions requises pour une.....	10	a	189
limite d'âge.....	10	b	189
d'un sous-chef de département.....	11	1, 2	189
d'un premier commis.....	15	a-c	190
d'un commis de 1re classe.....	17	...	190
" " 2e ".....	19	...	190
de commis temporaires, en qualité de copistes.....	47c	a	197
sans examen, pas de.....	29	...	191
nouvelle—comment faite.....	35	1	193
aux positions exigeant des qualifications spéciales.....	37	1	194
faite parmi les employés, s'il y en a de disponibles.....	37	1	194
exceptions aux règles pour certaines nominations.....	37	2	194
sans examen.....	60	1, 2, 3	201
OFFICIERS :			
non astreints aux règles relatives aux promotions.....	37	2	194
de l'Accise qui peuvent être promus sans examen.....	39	5	195
peuvent rentrer au service sans examen, après avoir résigné leur posi- tion.....	53	...	199
le Gouverneur en conseil seul peut destituer un employé permanent...	55	...	199
PAIEMENTS :			
supplémentaires à des employés permanents faits sur arrêtés en con- seil seulement.....	52	...	199
PÉNALITÉ :			
pour refus de paraître comme témoin à une enquête devant le Bureau des Examineurs.....	9	2	187
pour manœuvres frauduleuses aux examens.....	9	4	188
pour représenter un autre candidat à un examen.....	9	5	188
pour avoir reçu ou fourni frauduleusement des papiers d'examen.....	9	6	188
pour absence sans autorisation.....	51	3	199
PÉNITENCIERS (INSPECTEURS DES):			
échelle d'appointements des, <i>annexe B</i>.....	...	...	201
POSITIONS :			
exigeant des qualifications spéciales.....	37	1	194
POUVOIRS (DU GOUVERNEUR EN CONSEIL) :			
non affectés par cet acte.....	55	...	199
PRÉSENCE (LIVRE DE):			
devra être tenu—son usage.....	56	...	199
PROMOTION :			
appointements après.....	24	...	191
aucune, dans les deux divisions, sans examen.....	39	1	194
dans le service intérieur—examens non ouverts aux employés du ser- vice extérieur ayant plus de 35 ans lors de leur première nomina- tion.....	39	3	195
substituée à un stage.....	43	1	196
employés du service civil avant le 1er juillet 1882 non sujets aux règles relatives aux examens pour. (58-59 V., c. 15, art. 13).....	60	...	201
QUALITÉS :			
spéciales pour certaines positions.....	37	1	194

	Article.	Para- graphe.	Page.
SOUS-CHEF DE DÉPARTEMENT :—Fin.			
appointements d'un.....	12	...	189
devoirs et pouvoirs d'un.....	13	...	189
qui remplace le—quand il est absent.....	14	...	189
le Gouverneur en conseil seul peut destituer un.....	55	...	199
STAGE :			
période de—avant nomination permanente.....	35	2	193
employé rejeté pendant son.....	35	3	193
rapport sur la compétence d'un commis pendant son.....	36	1	193
ce qui est fait en cas de rejet d'un employé stagiaire.....	36	2	194
toute promotion est sujette à un stage.....	43	1	196
commis stagiaire rejeté est rendu à son service ordinaire.....	43	2	196
qui remplit les devoirs d'un commis stagiaire.....	45	...	196
SUJETS D'EXAMEN :			
facultatifs—augmentation de salaire.....	47c	a	197
pour promotion.....	39	2	194
SUSPENSION :			
de l'augmentation de salaire.....	26	2	191
d'un officier pour cause.....	50	1	198
“ “ dans quels cas.....	50	a	198
levée de la.....	50	b	198
pas de salaire pendant une.....	50	b	198
de salaire, pour absence sans autorisation.....	51	3	199
TITRE ABRÉGÉ :			
de l'acte relatif au service civil.....	1	...	185
VACANCES :			
dans le bureau de l'auditeur général—comment remplies.....	38	...	194
dans la division du service intérieur.....	39	3	195
probable dans l'année suivante—estimation des.....	40	1	195
additions à faire à l'estimation des.....	40	2	195
dans la division du service extérieur.....	40	3	195
dans les emplois supérieurs—comment remplies.....	42	...	196

ANNEXE N^o 2.



CHAPITRE 18.

(Statuts Révisés.)

(Modifié par 56 V., c. 12.)

Acte concernant les pensions de retraite des employés du service civil du Canada. A. D. 1886

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :

TITRE ABRÉGÉ.

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte des pensions du service civil.* 46 V., c. 8, art. 18. Titre abrégé.

APPLICATION DE L'ACTE.

2. Sont compris dans le service civil et le constituent, pour les fins du présent acte,— Le service civil se composera :—

(a) Tous les fonctionnaires, commis et employés, dans les différents départements du gouvernement exécutif ou sous le contrôle de ces départements, qui reçoivent des appointements annuels et à qui l'*Acte du service civil* est applicable; De ceux auxquels s'applique l'acte du service civil.

(b) Tous les fonctionnaires, commis et employés de la seconde division, ou division extérieure du service civil, que désignera, de temps à autre, le Gouverneur en conseil et auxquels l'*Acte du service civil* n'est pas applicable, et qui reçoivent des appointements annuels et sont employés en une qualité reconnue; De certains employés du service extérieur.

(c) Les employés et serviteurs permanents du Sénat, de la Chambre des Communes et de la bibliothèque du parlement, lesquels seront, pour les fins du présent acte, censés faire partie du service civil, sous réserve des droits et privilèges de l'une et de l'autre chambre en tout ce qui concerne la nomination ou la révocation de leurs employés et serviteurs; Des employés du Sénat et des Communes.

(d) Toutes les personnes qui contribuent actuellement au fonds de retraite; Des contribuables au fonds.

De certaines autres personnes.

Le c. 18 des S.R.C. ne s'appliquera pas à certains employés nommés à l'avenir.

(e) Toutes les personnes auxquelles le présent acte est, par quelque autre acte, déclaré s'appliquer. 46 V., c. 8, art. 1.

(f.) Nonobstant tout ce qu'il contient ou tout ce que contient tout autre acte, les dispositions de l'Acte des pensions du service civil, chapitre dix-huit des Statuts Révisés, ne s'appliqueront à aucune personne qui sera nommée à un emploi dans aucune division du service civil du Canada, après la sanction du présent acte, dont l'âge dépassera, lors de cette nomination, quarante-cinq ans. 56 V., c. 12, art. 2.

PENSIONS DE RETRAITE.

Conditions de la pension.

3. Le Gouverneur en conseil pourra accorder à toute personne qui aura été employée en une qualité reconnue dans le service civil pendant dix ans ou plus, et qui aura atteint l'âge de soixante ans, ou qu'une infirmité corporelle rendra incapable de continuer convenablement l'exercice de ses fonctions, une pension de retraite basée sur le traitement annuel moyen qu'elle aura reçu pendant les trois dernières années, et n'excédant pas les taux suivants, savoir :—

Quotité de la pension.

(a) Si cette personne a servi dix ans et moins de onze, une pension annuelle de dix cinquantièmes du dit traitement moyen, et si elle a servi onze ans et moins de douze, une pension annuelle de onze cinquantièmes de ce traitement, et ainsi de suite, en ajoutant toujours un cinquantième du traitement moyen pour chaque année de service de plus, jusqu'au terme de trente-cinq ans, alors qu'une pension annuelle de trente-cinq cinquantièmes pourra lui être accordée; mais il n'y sera rien ajouté pour des services de plus de trente-cinq ans de durée;

Maximum pour 35 ans.

Les interruptions de service ne comptent pas

(b) Si les services n'ont pas été continus, la période ou les périodes d'interruption ne seront pas comptées, et l'arrêté en conseil rendu dans ce cas sera déposé sur le bureau des chambres du parlement pendant la session en cours ou à la session alors prochaine. 46 V., c. 8, art. 2.

Le Gouverneur en conseil peut ajouter à la durée effective des services en cas de capacités spéciales.

4. Dans le cas d'une personne entrée dans le service civil après l'âge de trente ans, à raison de certaines capacités ou connaissances spéciales, soit professionnelles ou autres, requises pour l'emploi qu'elle a reçu et qui ne s'acquièrent pas ordinairement dans le service public, le Gouverneur en conseil pourra ajouter au nombre effectif d'années de service de cette personne tel autre nombre d'années, n'excédant pas dix, qu'il paraîtra juste de lui accorder pour les raisons énoncées dans l'arrêté en conseil rendu à son égard; et ce nombre d'années additionnel sera réputé faire partie de la durée de service sur laquelle se calculera la pension de retraite de cette personne; et en pareil cas, l'arrêté en conseil sera déposé sur le bureau des chambres du parlement pendant la session en cours ou à la session alors prochaine. 46 V., c. 8, art. 3.

5. La mise à la retraite d'un employé du service civil sera précédée d'une enquête que fera le Conseil du Trésor pour s'assurer,—

Enquête préliminaire par le Conseil du Trésor.

(a) Si la personne dont on propose la retraite y est admissible aux termes du présent acte; et—

(b) Si sa mise à la retraite doit être avantageuse au service, et conséquemment est de l'intérêt public; ou—

(c) Si elle est devenue nécessaire par suite de l'infirmité mentale ou physique de l'employé.

2. Aucun membre du service civil ne sera mis à la retraite à moins que le Conseil du Trésor n'ait fait rapport qu'il peut y être admis aux termes du présent acte, et que sa mise à la retraite est de l'intérêt public. 46 V., c. 8, art. 4.

Rapport du Cons. il.

6. *Il sera fait sur le traitement de chaque employé du service civil à qui le présent acte est applicable, à titre de contribution aux allocations de retraite ci-dessus mentionnées, une retenue au taux de trois et demi pour cent par année sur ces appointements ou ce salaire, si leur chiffre est de six cents piastres ou plus, et de trois pour cent par année si leur chiffre est inférieur à six cents piastres, cette retenue devant être versée au crédit d'un fonds appelé le "Fonds n° 2 des pensions du service civil," auquel il sera ajouté par le gouvernement, chaque année, une somme suffisante pour en porter le montant à un chiffre égal à celui des annuités probablement payables sur ce fonds, ainsi que ci-après mentionné, à ceux qui y contribuent, d'après une estimation ou évaluation basée sur la table de mortalité H. M. de l'Institut des Actuaires de la Grande-Bretagne et un taux d'intérêt de six pour cent par année; mais la retenue ne se fera que pendant les trente-cinq premières années de service. 46 V., c. 8, art. 5, et 56 V., c. 12, art. 3.

Retenues sur les traitements.

Fonds spécial.

Proviso.

7. L'entière allocation de retraite ne sera accordée qu'aux employés qui auront été assujétis à la retenue pendant dix ans ou plus,—la pension de tout employé qui n'aura pas subi cette retenue, ou qui l'aura subie pendant moins de dix ans, étant sujette à une diminution de un pour cent pour chaque année au-dessous de dix pendant laquelle il n'aura pas subi la retenue; toutefois, la pension des employés qui se retireront du service à l'avenir ne sera point diminuée à raison de ce qu'ils n'auront pas subi la retenue susmentionnée, une ou plusieurs années durant, après avoir accompli leurs trente-cinq premières années de service. 46 V., c. 8, art. 6.

La pension entière ne sera accordée qu'après 10 ans de retenue.

Diminution pour période de contribution moindre. Exception.

* Les taux ici mentionnés ne s'appliquent qu'aux personnes nommées après le 1er avril 1893, lorsque cet acte, tel que modifié, est devenu en vigueur. Ceux nommés avant cette date paient 2 et $1\frac{1}{2}$ pour 100 respectivement.

La retraite sera obligatoire.

8. La retraite sera obligatoire pour tout employé à qui sera offerte l'allocation de retraite susmentionnée, et l'offre de cette allocation ne sera point considérée comme impliquant aucun blâme contre la personne à qui elle sera faite; nul ne sera non plus regardé comme ayant un droit absolu à une pareille allocation, mais elle sera seulement accordée en considération des fidèles et bons services rendus pendant l'espace de temps sur lequel elle sera calculée:

Et accordée pour bons services.

Droit de destitution maintenu.

2. Rien dans le présent acte ne sera censé amoindrir ou diminuer le droit du Gouverneur en conseil de révoquer ou destituer d'un emploi dans le service civil. 46 V., c. 8, art. 7.

Pension moindre en cas de rapport défavorable par le chef.

9. Si le chef d'un département fait rapport, à l'égard d'un employé dans son département qui est sur le point d'être mis à la retraite pour une cause autre que la mauvaise santé ou l'âge, que ses services n'ont pas été satisfaisants, le Gouverneur en conseil pourra accorder à cet employé, suivant qu'il le jugera à propos, une allocation de retraite moindre que celle à laquelle, sans cela, il aurait eu droit. 46 V., c. 8, art. 8.

Gratification quand le droit à la pension n'est pas acquis

10. Si un employé auquel s'applique le présent acte est contraint, par quelque infirmité mentale ou physique, de quitter le service civil avant d'avoir complété le temps exigé pour qu'il soit admis à la pension, le Gouverneur en conseil pourra lui allouer une gratification n'excédant pas un mois de traitement pour chaque année de services rendus; et si cet employé est ainsi contraint de se retirer avant ce temps-là, par suite d'une blessure grave reçue par lui, sans qu'il y ait eu de sa faute, dans l'exercice de ses fonctions publiques, le Gouverneur en conseil pourra lui allouer soit une gratification n'excédant pas trois mois de traitement pour chaque deux années de service, soit une pension n'excédant pas le cinquième de son traitement moyen des trois années alors dernières. 46 V., c. 8, art. 9.

Et en cas de blessures corporelles reçues au service.

Cas de suppression d'emploi, de réduction du personnel, etc.

11. Si un employé auquel s'applique le présent acte est révoqué, par suite de la suppression de son emploi opérée en vue d'améliorer l'organisation du département auquel il appartient, ou si on le révoque ou le retire d'emploi en vue d'obtenir plus d'efficacité ou d'effectuer une économie dans le service civil, le Gouverneur en conseil pourra lui accorder telle gratification ou telle pension de retraite qui le dédommagera équitablement de la perte de son emploi, sans excéder celle à laquelle il aurait eu droit s'il se fût retiré pour cause d'infirmité mentale ou physique d'une nature permanente, en ajoutant dix ans à la durée effective de ses services. 46 V., c. 8, art. 10.

12. Toute personne en jouissance d'une pension de retraite, âgée de moins de soixante ans, et qu'aucune infirmité physique ou mentale ne rend incapable, pourra être appelée à remplir, dans toute partie du Canada, tout office ou emploi public que ses services antérieurs l'ont rendue apte à exercer, et qui ne sera pas inférieur, sous le rapport du grade ou des émoluments, à celui qu'elle a quitté; et si elle refuse ou néglige de le faire, elle perdra ses droits à la pension. 46 V., c. 8, art. 11.

Les pensionnaires de moins de 60 ans peuvent être rappelés au service.

13. Les services rendus, en une qualité reconnue, dans les départements du gouvernement exécutif ou les bureaux de la législature d'une des provinces actuellement comprises dans la Confédération du Canada, avant que cette province en soit devenue partie intégrante, par toute personne qui, subséquemment, est entrée dans le service civil, seront comptés dans le calcul de son temps d'activité pour l'application du présent acte. 46 V., c. 8, art. 12.

Les services rendus avant la Confédération sont comptés.

14. Dans tous les cas de doute, le Gouverneur en conseil pourra, par un règlement général ou spécial, déterminer à quelles personnes sont ou ne sont pas applicables les dispositions du présent acte, et à quelles conditions et comment celles-ci seront appliquées à un certain cas ou à une certaine catégorie de cas. 46 V., c. 8, art. 13.

Pouvoir discrétionnaire du Gouverneur en conseil.

15. La pension de retraite à laquelle auront droit toutes les personnes à qui le présent acte devient applicable sera imputable et payable sur le dit fonds 56 V., c. 12, art. 4.

Paiement des pensions.

RAPPORT DES MISES A LA RETRAITE.

16. Le ministre des Finances et Receveur général présentera au parlement, dans les quinze jours à compter du commencement de chacune de ses sessions, un état complet des retraites et des allocations de retraite dans le service civil pendant l'année, relatant le nom et le grade de chaque employé mis à la retraite ou retiré, son traitement, son âge, la durée de ses services, l'allocation qui lui aura été accordée en se retirant d'emploi, la cause de sa mise à la retraite, et si la vacance a été ensuite remplie, et, dans le cas affirmatif, si elle l'a été par promotion ou par une nomination nouvelle, et les appointements du nouvel employé, et aussi un relevé indiquant l'état de situation du dit fonds au trentième jour de juin précédent. 46 V., c. 8, art. 15, et 56 V., c. 12, art. 5.

Etat annuel à communiquer au parlement.

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE DES PENSIONS DU SERVICE CIVIL.

(Statuts Révisés, chap. 18, et 56 V., ch. 12.)

	Article.	Para- graphe.	Page.
ABOLITION D'OFFICE : gratification ou pension en cas d'.....	11	...	214
ACTE : relatif aux pensions de retraite—à qui applicable.....	2	a-f	211
ARRÊTÉ DU CONSEIL : soumis au parlement, en cas d'interruption de service.....	3	b	212
soumis au parlement, en cas de service additionnel accordé pour qua- lification spéciale.....	4	...	212
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT : employés de la—tombent sous les dispositions de cet acte.....	2	c	211
BUREAU DU TRÉSOR : enquête par le—, dans tout cas de mise à la retraite.....	5	1	213
CAISSE DE RETRAITE : déductions sur salaires pour le soutien de la.....	6	...	213
CENSURE : la mise à la retraite n'implique aucune idée de.....	8	1	214
CHAMBRE DES COMMUNES : officiers permanents de la—sont affectés par les dispositions de cet acte.....	2	c	211
CONTRIBUTIONS À LA CAISSE DE RETRAITE : pourcentage de—sur les salaires.....	6	...	213
après 35 ans de service, pas de.....	6	..	213
dix ans de—pour le maximum de la pension.....	7	...	213
1 pour cent de déduction sur la pension pour chaque année de moins que 10 ans de.....	7	...	213
DIVISION DU SERVICE EXTÉRIEUR : employés de la—jouissent du bénéfice du présent acte.....	2	b	211
DROIT : à la pension—il n'est pas absolu.....	8	1	214
de destituer un employé n'est pas affecté par le présent acte.....	8	2	214
EMPLOYÉS DU SERVICE CIVIL : ceux qui sont soumis aux dispositions du présent acte.....	2	a-f	211
du service extérieur tombent sous les dispositions du présent acte.....	2	b	211
des deux Chambres et de la Bibliothèque jouissent du bénéfice de cet acte.....	2	c	211
certaines autres—sont aussi régis par le présent acte.....	2	d-e	211
ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE : le Bureau du Trésor fera une—dans chaque cas de mise à la retraite...	5	1	213

	Article.	Para- graphe.	Page.
GOUVERNEUR EN CONSEIL :			
peut accorder une pension de retraite à certaines conditions, graduée d'après le terme de service.....	3	a b	212
peut ajouter aux années de service, pour qualifications spéciales, dans certains cas.....	4	...	212
son pouvoir de destituer un employé n'est pas affecté par le présent acte.....	8	2	214
peut réduire la pension si le service n'a pas été satisfaisant.....	9	...	214
peut accorder des gratifications dans certains cas.....	10	...	214
peut décider quelles sont les personnes à qui cet acte est applicable ou non, etc.....	14	...	215
GRATIFICATIONS :			
payées dans certains cas au lieu de pension.....	10	...	214
taux de ces.....	11	...	214
payées à même les fonds du revenu consolidé.....	15	...	215
INTERRUPTION DANS LE SERVICE :			
Il n'est pas tenu compte des— pour la pension.....	3	b	212
MINISTRE DES FINANCES :			
doit faire rapport au Parlement de toutes les pensions accordées pendant l'année, dans les 15 premiers jours de chaque session.....	16	...	215
PARLEMENT :			
l'arrêté du conseil, s'il y a interruption de service, doit être soumis au.....	3	b	212
l'arrêté du conseil, dans le cas de service additionnel accordé pour qualification spéciale doit être soumis au.....	4	...	212
rapport du ministre des finances sur les pensions accordées dans l'année présenté au.....	16	...	215
PENSION :			
conditions requises pour obtenir une.....	3	...	212
accordée d'après le terme de service et le salaire,.....	3	a	212
maximum de la—après 35 ans de service.....	3	a	212
n'augmente plus après 35 ans de service.....	3	a	212
les interruptions dans le service ne comptent pas pour la pension.....	3	b	212
pleine—après 10 ans de contribution à la caisse de retraite.....	7	...	213
diminuée de 1 pour cent pour chaque année de contribution au-dessous de 10 ans.....	7	...	213
n'est pas diminuée pour non paiement de contributions après 35 ans de service.....	7	...	213
pas de droit absolu à une.....	8	1	213
dépend de l'efficacité des services rendus.....	8	1	213
diminuée sur rapport du sous-chef que les services n'ont pas été satisfaisants.....	9	...	214
en cas d'abolition d'office, etc., le Gouverneur en conseil peut accorder une.....	11	...	214
perdue, si un pensionnaire âgé de moins de 60 ans, refuse de servir lorsqu'il en est requis.....	12	...	214
payées à même les fonds du revenu consolidé.....	15	...	215
PENSIONNAIRES :			
ils perdent leur pension si, âgé de moins de 60 ans, ils refusent de servir, lorsque requis.....	12	...	214
PERSONNEL DU SERVICE CIVIL :			
ce qui se fait en cas de réduction du.....	11	...	214
QUALIFICATIONS SPÉCIALES :			
service additionnel accordé aux personnes entrées au service civil, âgées de plus de 30 ans, pour.....	4	...	212
arrêté du conseil, dans ces cas, soumis au parlement.....	4	...	212
RAPPORTS :			
du bureau du Trésor avant la mise à la retraite de tout employé.....	5	1	213
de tous les employés pensionnés dans l'année, par le ministre des finances, dans les 15 premiers jours de chaque session.....	16	...	215

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

	Article.	Para- graphe.	Page.
RETENUE :			
sur les salaires pour alimenter la caisse de retraite.....	6	...	213
après 35 ans de service, il n'y a plus de.....	6	...	213
fonds spécial.....	6	...	213
RETRAITE :			
caisse de—ceux qui y contribuent.....	2	<i>a-f</i>	211
enquête préliminaire du bureau du Trésor avant chaque cas de mise à la.....	5	...	213
contributions pour la caisse de.....	6	...	213
pas de droit absolu à la pension de.....	8	1	214
gratification—au lieu d'une pension de.....	10	...	214
SÉNAT :			
employés du—jouissent du bénéfice de cet acte.....	2	<i>c</i>	211
TAUX :			
de la pension de retraite.....	3	<i>a</i>	212
de la retenue sur les salaires pour l'alimentation de la caisse de retraite.....	6	...	213
des gratifications payées au lieu de pension.....	10	...	214
TITRE ABRÉGÉ :			
du présent acte.....	1	...	211

ANNEXE N° 3



56 VICTORIA

CHAP. 13.

Acte concernant l'Assurance du service civil par l'État.

[Sanctionné le 1er avril 1893.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte d'assurance du service civil.* Titre abrégé

2. Dans le présent acte, à moins que le contexte ne l'exige autrement, l'expression "ministre" signifie le ministre des Finances et Receveur général. "Ministre" défini.

3. Le ministre pourra passer contrat avec toute personne à qui s'applique l'Acte des pensions du service civil, ou qui sera à l'avenir nommée à un emploi permanent dans l'une ou l'autre division du service public du Canada, pour le paiement d'une certaine somme de deniers à faire à la mort de cette personne. Contrats d'assurance autorisés.

2. Tout tel contrat est ci-après appelé "contrat d'assurance;" la personne passant ce contrat avec le ministre est appelée "l'assuré;" et le montant dont le paiement sera ainsi convenu est appelé "la somme assurée." Définitions.

4. Si l'assuré est un homme marié ou un veuf avec enfants, le contrat d'assurance sera fait au bénéfice de son épouse ou de son épouse et de ses enfants, ou de son épouse et de quelqu'un ou plusieurs de ses enfants, ou de ses enfants seulement, ou de quelqu'un ou plusieurs d'entre eux; et si le contrat d'assurance est fait au bénéfice de plus d'un, l'assuré pourra partager entre eux la somme assurée selon qu'il le jugera à propos. Partage de l'assurance s'assuré est marié ou veuf avec enfants

Partage si l'assuré n'est pas marié.

5. Si l'assuré n'est pas marié, le contrat d'assurance sera fait au bénéfice de sa future épouse, ou de sa future épouse et ses futurs enfants, et l'assuré pourra partager la somme assurée entre eux selon qu'il le jugera à propos ; mais si, à l'expiration du contrat, il n'est pas encore marié, ou s'il est devenu veuf et n'a pas d'enfants, la somme assurée formera partie de sa succession.

Forme du partage.

6. Tout partage fait en vertu des deux articles précédents pourra se faire dans le contrat d'assurance même, ou au moyen d'une déclaration qui y sera inscrite au verso ou annexée et signée par l'assuré.

"Enfants" définis.

7. Lorsqu'il sera dit dans un contrat d'assurance, ou dans une déclaration y inscrite ou annexée, que le contrat d'assurance est fait au bénéfice de l'épouse et des enfants en général, ou des enfants en général, de l'assuré, sans indiquer leurs noms, le mot "enfants" signifiera alors tous les enfants de l'assuré, indistinctement, vivants à l'époque de sa mort, qu'ils soient d'une même femme ou de différentes femmes.

Part d'une personne décédant avant l'assuré.

8. Lorsqu'un partage aura été fait ainsi qu'il est dit ci-dessus et que l'une ou plusieurs des personnes en faveur desquelles le partage aura été fait décéderont durant la vie de l'assuré, celui-ci pourra, par un instrument écrit au verso du contrat d'assurance ou y annexé, déclarer que les parts précédemment afférentes aux personnes ainsi décédées reviendront à l'épouse et aux enfants de l'assuré, ou à l'un ou plusieurs d'entre eux, selon qu'il le jugera à propos ; et à défaut de cette déclaration, les parts afférentes aux personnes ainsi décédées reviendront au survivant ou aux survivants de ces personnes par parts égales s'il y en a plus d'une ; et si toutes les personnes qui auront ainsi droit décèdent durant la vie de l'assuré, la somme assurée tombera dans la succession de l'assuré et en fera partie.

S'il n'est pas fait de partage.

9. S'il n'est pas fait de partage de la somme assurée ainsi que ci-dessus prévu, toutes les personnes intéressées seront censées y avoir droit par parts égales.

Le ministre peut refuser d'assurer.

10. Le ministre pourra refuser de passer un contrat d'assurance dans tous les cas où, à son avis, il y aura des raisons suffisantes pour justifier son refus.

Tables à préparer.

11. Le ministre fera dresser des tables fixant les primes à payer par les assurés au ministre comme considération de ces contrats d'assurance, et aussi toutes autres tables nécessaires pour la mise à exécution des dispositions du présent acte.

Base des tables.

2. Ces tables seront basées sur la table de mortalité H. M. de l'Institut des Actuaire de la Grande-Bretagne, et sur un

taux d'intérêt de six pour cent par année, sans rien allouer pour les dépenses.

3. Ces tables seront dressées de manière que la prime à payer pour obtenir un contrat d'assurance puisse l'être en un seul paiement, ou par versements annuels, semestriels, trimestriels ou mensuels, et soit la vie durant de l'assuré ou pendant un temps limité.

Primes, comment payables.

12. Le minimum et le maximum des sommes payables au décès de l'assuré, pour lesquelles il pourra être passé un contrat en vertu du présent acte, seront de mille piastres et de deux mille piastres respectivement.

Montant de l'assurance limité.

13. Tout employé qui demandera une assurance devra fournir avec sa demande un certificat de médecin, dressé d'après une formule prescrite par le ministre.

Certificat de médecin.

14. Le Gouverneur en conseil pourra en tout temps établir des règlements pour les fins suivantes en vertu du présent acte:—

Règlements par le Gouverneur en conseil.

(a.) Pour régler le mode et la forme des contrats ;

(b.) Pour prescrire la manière de prouver l'âge et l'identité, et l'existence ou le décès des personnes ;

(c.) Pour prescrire le mode de paiement des sommes de deniers au sujet des contrats d'assurance ;

(d.) Pour dispenser de l'obligation de produire la vérification d'un testament ou des lettres d'administration, soit en général, soit dans toute classe particulière de cas ;

(e.) Pour prescrire les comptes à tenir et le mode de leur tenue ;

(f.) Pour déterminer d'avance les cas ou les classes de cas où des contrats d'assurance pourront être abandonnés et où il pourra être payé une somme déterminée pour cet abandon, ou un contrat d'assurance libéré ou acquitté émis en remplacement, et pour prescrire la manière dont ces sommes ou le montant de l'assurance acquittée seront déterminés ;

(g.) Pour tout autre objet pour lequel il sera jugé à propos de faire des règlements pour la mise à exécution du présent acte.

15. Dans le cas où quelque personne à qui s'applique maintenant l'Acte des pensions du service civil* profiterait de l'avantage offert par le présent acte, une retenue au taux de trois pour cent par année sera faite sur le traitement de cette personne à titre de contribution aux allocations de retraite prescrites par le dit acte, cette retenue devant remplacer celle qui est actuellement payable en vertu de l'article six du dit acte.

Paiements supplémentaires si l'assuré est assujéti au c. 18 des S. R. C.

16. Les dispositions du présent acte seront mises à exécution par le personnel du département des Finances, sous la direction et surveillance du surintendant des assurances.

Surintendant des assurances.

* L'Acte en vigueur avant d'être modifié par 56 V., chap. 12.

Rapport
annuel.

17. Le dit surintendant devra, dans les trois mois qui suivront le trentième jour de juin de chaque année, dresser pour le ministre un état indiquant le montant reçu comme primes durant les douze mois finissant au dit trentième jour de juin, pour tous les contrats d'assurance passés avant la dite date, et le montant de toutes les sommes payées à leur égard durant la même période de temps, le nombre des nouveaux contrats faits depuis l'état précédent, et le chiffre total de ces contrats, ainsi que tous autres détails et particularités qui seront jugés à propos.

Sera soumis
au parlement.

2. Le ministre soumettra cet état au parlement dans les trente premiers jours de la session qui suivra immédiatement la date du dit état.

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE D'ASSURANCE DU SERVICE CIVIL

(56 Victoria, chap. 13.)

	Article.	Para- graphe.	Page
ASSURANCES :			
montant de l', limité.....	12	...	223
CONTRATS D'ASSURANCES :			
autorisés par le ministre.....	3	...	221
au bénéfice de certaines personnes y nommées.....	4	...	221
définition.....	3	2	221
ministre pourra refuser de passer un contrat.....	10	...	222
tables à préparer.....	11	...	222
bases des tables.....	11	2	222
primes, comment payables.....	11	3	223
minimum et maximum.....	12	...	223
formules.....	14	a	223
DÉFINITIONS :			
ministre.....	2	...	221
contrat d'assurance.....	3	2	221
assuré.....	3	2	221
somme assurée.....	3	2	221
ENFANTS:			
définition.....	7	...	222
FORMULES :			
de certificat de médecin.....	13	...	223
de contrats.....	14	a	223
GOUVERNEUR EN CONSEIL :			
peut faire des règlements.....	14	...	223
MÉDECIN :			
certificat par un.....	13	...	223
MINISTRE :			
définition.....	2	...	221
peut refuser d'assurer.....	10	...	222
devra dresser des tables.....	11	...	222
PARTAGES:			
si l'assuré est marié ou veuf avec enfants.....	4	...	221
si l'assuré n'est pas marié.....	5	...	222
forme.....	6	...	222
si le bénéficiaire meurt avant l'assuré.....	8	...	222
s'il n'est pas fait de partage.....	9	...	222
PRIMES :			
comment payables.....	11	3	223
RAPPORT ANNUEL :			
sera soumis au parlement par le ministre.....	17	2	224
RÈGLEMENTS :			
par le gouverneur en conseil.....	14	1	223

	Article.	Para- graphe.	Page.
RETENUE :			
de trois pour cent si l'assuré tombe sous le ch. 18, S. R. C.....	15	...	223
SURINTENDANT DES ASSURANCES :			
fera exécuter l'acte.....	16	...	223
préparer un rapport annuel.....	17	...	224
tables à préparer.....	11	...	222
seront basées sur la table de mortalité H. M.....	11	2	222
TITRE ABRÉGÉ :			
Acte d'assurance du service civil.....	2	...	221

INDEX DES NOMS

CONTENUS DANS LA

LISTE DU SERVICE CIVIL
POUR L'ANNÉE 1896.

	Page.		Page.
Abbott, Lala Kathleen.....	140	Ami, Henri Marc.....	26
Abbott, William.....	13	Amor, William.....	36
Abbott, William Van.....	175	Anderson, Andrew.....	144
Acker, Wm. Christian.....	79	Anderson, Bouchette.....	60
Ackers, John.....	49	Anderson, Charles Joseph.....	31
Ackland, Henry.....	22	Anderson, Charles Wm.....	71
Adam, John Walker.....	115	Anderson, Frederick.....	148
Adams, Alexander.....	170	Anderson, Frederick Charles.....	91
Adams, Edward.....	149	Anderson, George Clayton.....	88
Adams, Edwin J.....	6	Anderson, Jacob Dewitt.....	119
Adams, George.....	116	Anderson, John.....	112
Adams, John Stavrick.....	35	Anderson, William (Québec).....	25
Adams, Joshua Fourth.....	58	Anderson, William (Muscowpetung).....	179
Adams, Wm. John Hugh.....	91	Anderson, William Patrick.....	147
Adamson, Adam Stewart Allan Masterton.....	180	Andrews, George.....	18
Addison, George.....	13	Andrews George P.....	18
Aikens, William.....	167	Anglin, Robert D.....	53
Aikins, James.....	111	Annable, William.....	102
Ainsborough, Thomas.....	90	Arcand, Arthur.....	16
Aitken, James Montague.....	84	Arcand, Flavien.....	153
Albert, Emile Victor.....	132	Archambault, Alfred.....	17
Alcock, James.....	58	Archambault, Marie Pamélie.....	108
Aldrich, Frederick Ernest P.....	15	Archambault, Romuald A.....	36
Alexander, Andrew.....	52	Archambault, R.....	148
Alexander, James Peterkin.....	83	Archer, William.....	155
Alexander, Thomas.....	35	Archibald, Peter Souther.....	162
Alexander, William.....	12	Ardagh, Henry Hatton.....	59
Alexander, William Hewitson.....	147	Ardouin, Geo. G. V.....	88
Alford, William.....	90	Arland, William Henry.....	96
Allain, Adolphus.....	12	Arless, Richard James.....	123
Allan, Francis John.....	82	Armstrong, Arthur.....	119
Allan, John Beresford.....	28	Armstrong, Bartholomew M.....	110
Allan, Robert.....	148	Armstrong, Edward Wm. H.....	32
Allan, Thos. A.....	144	Armstrong, John Gamble.....	102
Allard, William.....	67	Armstrong, Robert.....	171
Allen, Francis George.....	108	Armstrong, Thomas.....	117
Allen, Frederick Newton.....	100	Armstrong, T. B.....	118
Allen, George Alpheus.....	35	Armstrong, Walter.....	36
Allen, George C.....	83	Arpin, Louis.....	149
Allen, George Henry.....	139	Arsenault, John Oliver.....	177
Allen, George Miles.....	66	Artz, John Wm.....	77
Allen, Harry.....	18	Asch, James.....	153
Allen, Henry Sherrard.....	111	Ashby, Alfred Henry.....	116
Allen, Horace Ross.....	115	Ashe, Edward.....	180
Allen, Jeremy.....	69	Ashmead, Henry Archibald.....	115
Allen, Singleton Somerville.....	30	Ashton, Alfred Edwin.....	106
Allen, William.....	117	Ashwood, Joseph Charles.....	78
Allin, Thomas.....	3	Askin, John.....	114
Allison, Charles.....	35	Askin, John Frederick.....	118
Allworth, Edward.....	50	Asselin, Joseph Emile.....	182
Almas, A. A.....	58	Atcheson, Anthony.....	71
Almon, Andrew Uniacke.....	161	Atherton, Robert.....	36
Almon, Charles McColla.....	76	Atkins, Alexander.....	7
Alwell, Robert James.....	116	Atkins, R.....	14
Ambrosse, John David Long.....	64	Atkins, Thomas James.....	98
Amerault, Basile.....	164	Atkins, William.....	85
Amey, G. B.....	8	Atkinson, Edward Octavius.....	141

	Page.		
Atwood, Warren Wilson.....	81	Barnes, James.....	113
Aubin, Aimé.....	36	Barnett, John.....	62
Au Coin, Séverin.....	81	Barnhart, Darcy Boulton.....	115
Audet, Alfred Pierre.....	129	Barrett, Donald Alexander.....	89
Audet, Alphonse.....	17	Barrett, Edward.....	139
Audet, Charles.....	121	Barrett, James.....	93
Audet, François Joseph.....	17	Barrett, John Kelley.....	36
Audette, Louis Arthur.....	5	Barrett, Robert Phipps.....	64
Augé, Désiré Lemaitre.....	130	Barrett, William John.....	88
Auger, Arthur LeMaître.....	138	Barrett, Wm. Thomas.....	138
Auger, Israël.....	164	Barrette, Jos. Gilbert.....	18
Auger, J. C.....	83	Barry, Francis.....	84
Aumond, Telmont.....	147	Bartle, John Clarence.....	55
Aumond, Wm Henry.....	15	Bartlett Clara A.....	11
Austin, John Joseph.....	100	Bartlett, John Henry.....	108
Austin, Thomas Bernard S.....	103	Bartram, Joseph Thomas.....	55
Austin, William Augustus.....	173	Bashford, Wm Henry.....	77
Avery, William Richard.....	131	Baskerville, Benjamin Wm.....	105
Aymong, Roch Amyot.....	111	Basset, T. B.....	144
Ayotte, Jos. Elzéar.....	127	Bastien, Antoine Oscar.....	176
Ayotte, Théophile Edouard.....	128	Bastien, Napoléon.....	10
		Bate, Chs. Wm. Crookford.....	143
Babbage, Frederick.....	141	Bateman, William.....	175
Babin, Louis Damase jeune.....	152	Bates, Edward Bruce.....	107
Babincau, Rév. Jos. Auguste.....	144	Bates, James William.....	79
Babington, Frederick Wm.....	36	Bathurst, James.....	124
Baby, Joseph.....	36	Batson, B.....	55
Baby, Wolstan Alexander Dixie.....	36	Batterton, James.....	63
Backhouse, William.....	57	Batterton, William.....	129
Bacon, Lt-col. Thomas.....	15	Battle, John.....	57
Badgley, Charles W.....	22	Battle, John James.....	129
Bailey, George Oscar.....	122	Battle, Martin.....	36
Bailey, Henry Albert.....	50	Battle, Timothy.....	171
Bailey, Horace Henry.....	143	Baxter, Charles Wesley.....	59
Bailey, Joseph.....	116	Bayard, Gilbert Alphonse.....	36
Bain, James William.....	118	Baylie, Charles.....	6
Baird, Frederick.....	113	Beahen, Dennis.....	18
Baker, Charles.....	59	Beale, James.....	60
Baker, Frederick M.....	16	Beale, Thomas.....	113
Baker, Joel Homer.....	69	Bealy, John Matthew.....	93
Baker, Joseph Stevens.....	36	Beamish, John.....	133
Baker, Malcolm Clapp.....	144	Bean, Leslie Eugene.....	63
Baker, Montague.....	29	Beard Frank.....	161
Baker, Thomas.....	155	Beare, Alexander.....	171
Baker, William Chipman.....	49	Beaton, Alex. Renforth.....	156
Balcom, John Horton.....	32	Beaton, Angus.....	154
Balderson, John H.....	161	Beattie, John.....	175
Balderson, William.....	92	Beattie, John Nasmyth.....	106
Baldwin, Eugene O.....	62	Beattie, Victor Benjamin.....	137
Baldwin, John E.....	70	Beatty, Alexander (Div. postale, Toronto.).....	95
Baldwin, Harma Adelaide.....	30	Beatty, Alexander (B. de poste, Toronto.).....	111
Baldwin, Robert Warren.....	2	Beatty, John Charles.....	89
Bale, Thomas.....	104	Beatty, Johnston.....	53
Bales, Wm. Daniel Pye.....	49	Beatty, Oliver.....	103
Ball, Thomas.....	95	Beatty, William John.....	92
Ballantine, Elizabeth.....	92	Beauchamp, Joseph Pantaléon.....	36
Balthazard, B.....	66	Beauchesne, Pierre Clovis.....	67
Balthazard, F. X.....	127	Beaudoin, Charles.....	120
Bangs, William Albert.....	108	Beaudoin, George.....	122
Bannister, John.....	7	Beaudoin, Joseph.....	22
Banting, Charles.....	62	Beaudoin, Jos. Pierre.....	144
Barbe, Wilfrid.....	124	Beaudry, J. Albert.....	184
Barber, Anna Victoria.....	92	Beaudry, Pierre Auguste L. A.....	122
Barber, Beatrice.....	20	Beaulieu, A. H.....	18
Barber, Benjamin Franklin.....	103	Beaulieu, Joseph Hudon dit.....	152
Barber, John Sortiss.....	36	Beaulieu, Roméo.....	148
Barber, Keith A.....	72	Beaupré, Joseph Octave.....	13
Barcelo, Edouard.....	124	Beaupré, Peter.....	7
Barcelo, Joseph Chas. Henri.....	128	Beck, John.....	152
Barker, Edward John.....	96	Beckett, John Henry.....	140
Barker, Peter McGill.....	24	Beckwith, Chs Eugene.....	176
Barker, Robert William.....	94	Beckwith, Herbert Ed.....	86
Barlow, Alfred Ernest.....	26	Beckwith, Robert Nelson.....	77
		Beddoe, Charles Henry.....	21

Secrétariat d'Etat—Liste du service civil.

	Page.
Bedell, George Augustus.....	74
Bedell, Thomas Byron.....	132
Bedford, S. A.....	144
Beers, James M. R.....	62
Begg, Magnus.....	179
Bégin, Joseph Victor.....	29
Bégin, Ludger.....	128
Beique, Louis.....	119
Bélaïr, Gaspard Adélaïd P.....	64
Bélaïr, Plessis dit, Arthur.....	36
Béland, Joseph.....	110
Bélangier, François-Xavier.....	67
Belcher, Robert.....	29
Belding, Herbert Woodville.....	132
Belford, Edith.....	34
Belford, Ethel.....	30
Belfour, John.....	31
Bell, Alice Mary.....	93
Bell, Basil Herbert.....	108
Bell, Edward Bowen.....	89
Bell, Ewen.....	177
Bell, George.....	19
Bell, George Pearson.....	29
Bell, Graham Airdie.....	161
Bell, James Edward.....	36
Bell, John.....	93
Bell, John Clifford.....	109
Bell, Marion Elizabeth.....	19
Bell, Robert (Ottawa).....	26
Bell, Robert (Toronto).....	60
Bell, William James.....	93
Belleau, Antoine Emmanuel.....	159
Belleau, M. R. A. Eugène.....	21
Belleperche, Peter Alexandre.....	118
BelleRives, George.....	36
Belliveau, Aimé Henri.....	147
Belliveau, Maxime.....	160
Belton, Francis Sydney.....	86
Belyea, Arthur Sefton.....	132
Belyea, Caleb.....	133
Belyea, Theodore Harding.....	36
Belyea, Uriah.....	133
Bender, Hiram.....	55
Benjamin, Emanuel Hayman.....	88
Bennett, Edmuud.....	175
Bennet, Frederick George.....	49
Bennett, James (Toronto).....	36
Bennett, James (Kingston).....	8
Bennett, John.....	128
Bennett, John Henry.....	98
Bennett, John Othniel.....	95
Bennett, Maurice.....	93
Bennett, Thomas Joseph.....	14
Bennett, William.....	135
Bennett, William Erlandson.....	94
Bennetts, Francis Kents.....	2
Bennie, Thos.....	82
Benoit, Capt. Alphonse.....	15
Benoit, Joseph.....	70
Benoit, Pierre Basile.....	165
Benoit, Rémi.....	75
Benson, John S.....	177
Benson, Martin.....	173
Benson, Thomas.....	113
Bent, Arthur Wellesley.....	155
Bent, Frank Pierce.....	135
Bentley, Joseph Samuel.....	117
Bentley, Percy Robt. Darley.....	91
Beresford, John.....	123
Bergin, John.....	51
Bermingham, J. R.....	8
Bernard, Henry.....	107
Berney, Thomas.....	114
Bernier, Chas. Cléophas.....	36

	Page.
Béoard, Chas. Pierre V.....	98
Berry, Francis.....	85
Berry, William.....	77
Berthelet, Joseph.....	125
Berton, John F.....	72
Bertram, Alexandre Chas.....	157
Bertrand, Auguste.....	152
Bertrand, Elzéar.....	10
Bertrand, Louis.....	164
Bétournay, G. A.....	178
Bickerstaff, Joseph.....	60
Bickle, John Watkins.....	36
Bigney, Joseph Edward.....	135
Bill, C. R.....	79
Bills, Thos Henry.....	112
Bilodeau, Ambroise.....	68
Bingay, James.....	81
Binks, George John.....	88
Binks, James Trivet.....	108
Binney, Irvine Whitty.....	70
Birchall, Thomas Shivers.....	95
Birmingham, Frederick W.....	107
Birch, Collar Sidney.....	110
Bish, Philip.....	36
Bishop, Charles A. P. A.....	36
Bishop, Richard Samuel.....	28
Bisson, Joseph Louis.....	126
Bisson, Vincent.....	10
Bissonnette, Antoine Isaïe.....	125
Bissonnette, Louis Adolphe.....	30
Bittner, Joseph Elzéar Alfred.....	129
Bixby, Jas. H. Parker.....	73
Black, Alexander Pineo.....	141
Black, David Nathaniel.....	60
Black, Ernest Augustus.....	31
Black, John.....	171
Blackadar, Alfred Kimball.....	32
Blackadar, Hugh William.....	135
Blackadar, William Hill.....	4
Blackburn, Robert.....	130
Blackhall, James George C.....	70
Blackman, Charles.....	36
Blackman, William.....	78
Blackwood, David.....	77
Blaikie, John Arthur.....	81
Blair, Henry C.....	81
Blair, James Burns.....	36
Blair, William.....	96
Blair, William Livingston.....	31
Blais, Jos. Calixte.....	159
Blake, Albert Charles.....	105
Blaney, George Frederick.....	55
Blanchard, M. G.....	144
Blanchet, Louis Alfred.....	148
Blanchet, Ludger.....	88
Blanchfield, Frank James.....	117
Blanstein, Samuel.....	127
Blatch, Frederick Kendall.....	35
Bleakney, Arthur Crawley.....	49
Blenkinsop, Thomas William.....	135
Blethen, Charles William.....	36
Bligh, Harris Harding.....	5
Bliss, Henry Anson.....	2
Bliss, Thomas Alder Dickson.....	49
Blizard, Frederick Wiggins.....	131
Blomfield, Charles James.....	175
Blomeley, Edwin.....	63
Blondeau, Antoine.....	121
Blondeau, Donat Séverin.....	121
Blondeau, F. E. dit Eugene.....	120
Bloomer, Richard.....	117
Bloomfield, George Henry.....	140
Blouin, Alcide Wilfrid.....	128
Blundell, Richard.....	36

	Page.		Page.
Blyth, Alexander.....	36	Boyd, Samuel Irwin.....	37
Boardman, William Frears.....	22	Boyd, William Stewart.....	66
Bobby, Herbert James.....	117	Boyd, William S.....	75
Boddy, James Somerville.....	111	Boyer, Rémi.....	63
Boggs, Herbert Alfred.....	136	Boyle, Arthur.....	54
Bogue, Jas.....	86	Boyle, Edwin Osmund.....	95
Boivin, Charles Alphonse.....	36	Boyle, Patrick.....	37
Bolduc, Archelaus.....	120	Boyle, Patrick F.....	54
Bolger, Michael Kingsley.....	67	Boys, Thomas Ross.....	98
Bollard, Joseph Henry.....	90	Brabant, Jean Bte Gilbert Nicéphore.....	37
Bollong, James.....	154	Brace, Richard Knight.....	37
Bolman, Robert Henry.....	81	Braden, William.....	139
Bolster, George Ievers.....	36	Bradley, Arthur Wellington.....	167
Bolton, Robert.....	168	Bradley, Casper Wright.....	167
Bonaberg, Emile.....	166	Bradley, James.....	166
Bonnallie, Archibald George.....	120	Bradley, John.....	93
Bonner, George.....	154	Bradley, Norman Sinclair.....	94
Bonner, John Cid.....	89	Bradley, Robert.....	167
Bonneville, L. M.....	144	Bradner, Joseph.....	14
Bonnick, William.....	111	Brady, John C.....	54
Bonnin, Isidore.....	164	Brady, Martin.....	20
Boomer, Joseph Boyle.....	36	Brain, Alphonis Frederick.....	37
Booth, George.....	112	Bray, Samuel.....	173
Booth, Walter Scott.....	102	Breadner, Robert Walker.....	49
Borron, Edward.....	151	Brecken, hon. Frederick de St. Croix.....	137
Bostridge, Charles.....	7	Bréhaut, Henry James.....	84
Boswell, Charles Musgrave.....	139	Bremner, George.....	83
Botterell, Edward.....	183	Bremner, James John.....	86
Botterell, Henry Alfred.....	183	Brennan, David Joseph.....	37
Bouche, Louis Frank.....	140	Brennan, John.....	37
Boucher, Adolphe.....	128	Brennan, John Peter.....	84
Boucher, Antoine Alphonse.....	180	Brennan, Michael.....	7
Boucher, Octavien Narcisse Ernest.....	37	Brennan, Patrick Frank.....	136
Boudreau, Jacques Achille.....	126	Brennan, Patrick John.....	89
Boudreault, George André.....	132	Brennan, Thomas.....	107
Boulliane, Pierre.....	162	Brenot, Honoré Alexandre.....	90
Boulet, Napoléon.....	133	Brent, Thos. Henry.....	96
Boulet, Wilfred Jos. A.....	129	Brett, William.....	54
Boulton, Alfred.....	87	Brewster, Gilbert.....	71
Boulter, Henry.....	111	Brewster, Stephen Gladstone.....	24
Bourassa, Joseph.....	37	Briand, Alfred.....	78
Bourassa, Philippe Edouard.....	37	Bridges, Henry Thomas.....	134
Bourgeois, Joseph.....	126	Bridges, John.....	170
Bourgeois, Médéric E.....	70	Bridges, William.....	170
Bourget, Onésime.....	37	Briegel, Frederick.....	118
Bourinot, John Charles.....	80	Brière, J. C. O.....	66
Bourinot, John George.....	181	Briggs, James Robert.....	112
Bourke, D. D.....	13	Briggs, John.....	91
Bourke, Edmund.....	13	Brisbois, John.....	110
Bourke, William.....	13	Brinacombe, John Page.....	107
Bourret, Arthur.....	64	Brissette, Bénoni Adélard.....	9
Bourret, Edmond Augustus.....	68	Bristol, John R. Ketcheson.....	49
Bourret, Hormidas Alexis.....	122	Brittain, Edwin Lester.....	31
Bourret, Roméo Edouard.....	124	Brittain, Joseph.....	50
Boutellier, George Antoine.....	37	Broad, Thomas.....	139
Bovell, Howard.....	59	Broadbent, Ralph Lawton.....	26
Boville, Thomas Cooper.....	31	Broadfoot, Samuel.....	37
Bowell, Byron Randolph.....	114	Brock, William Coffin.....	110
Bowell, John Moore.....	86	Brokovski, Edwin Fred. Thos.....	23
Bowen, Frederick C.....	37	Brook, Henry John.....	173
Bower, Thos. Tofield.....	100	Brooks, Ernest Russell Hallowell.....	120
Bowie, Henry William.....	181	Brophy, John.....	170
Bowler, James.....	144	Brophy, Thomas.....	124
Bowles, William Cochrane.....	181	Brophy, William Martin.....	93
Bowman, Allan.....	87	Brophy, William Patrick.....	124
Bown, Thomas Lamont.....	32	Brossard, Téléspore.....	64
Bown, William Waine.....	81	Brosseau, Alexander.....	176
Bowser, Francis.....	86	Brough, James Simpson.....	21
Boyce, Edward Theodore.....	82	Brough, Richard Redmond.....	139
Boyce, John.....	183	Broughton, James Leeman.....	138
Boyce, Thomas Riddell.....	57	Brouillet, Pierre.....	69
Boyd, Angus.....	75	Brown, Adam.....	102
Boyd, James Fred Sheppard.....	37	Brown, Edgar.....	141
Boyd, Mossom.....	111	Brown, Edward Gilpin.....	29

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

	Page.		Page.
Brown, Francis Robert Fontaine.....	162	Cadotte, Alphonse.....	127
Brown, Harvey Milton.....	99	Caffarati, Thomas Angelo.....	93
Brown, James.....	55	Cahill, John William.....	37
Brown, James Thomas.....	134	Cahill, Joseph Hickey.....	37
Brown, John.....	141	Cahill, Thomas.....	37
Brown, John Henry.....	89	Cahill, Thos. Alexander.....	65
Brown, Jos. Hy. Patrick.....	123	Cairns, Albert William.....	138
Brown, Joseph Pell.....	54	Cairns, James Joseph.....	117
Brown, Owen Alendo.....	71	Cairns, Thomas Alfred.....	141
Browne, Alfred.....	134	Cairns, William.....	182
Browne, David.....	54	Calder, Edward Allen.....	71
Browne, George Wheatland.....	37	Caldwell, Albert H.....	78
Bruce, David Arthur.....	99	Caldwell, James Aubrey Butterfield.....	79
Bruce, Henry Bernard D.....	21	Caldwell, Bruce McGregor.....	131
Bruce, Jos. Robert.....	162	Caldwell, Thomas.....	77
Brunel, George.....	35	Caldwell, William.....	50
Brunel, Moïse.....	127	Callaghan, James.....	111
Brunelle, Pierre.....	150	Callaghan, Jas. Augustine.....	137
Brymner, Douglas.....	143	Callaghan, Thomas.....	124
Brymner, William.....	75	Callaghan, William.....	84
Buck, Howard P.....	34	Callary, Patrick.....	125
Buck, John.....	117	Callaway, Lizzie Pittam.....	140
Buckley, James.....	91	Cameron, A. F.....	76
Buckler, Thomas Madison.....	75	Cameron, Alex. McKinnon.....	51
Budge, Benjamin.....	132	Cameron, Alexander Walker.....	161
Buell, Margaret Castlemaine.....	92	Cameron, Rev. Angus.....	176
Buist, Andrew.....	72	Cameron Douglas Winder.....	182
Bull, George Harcourt.....	103	Cameron, Donald McPherson.....	37
Bulmer, William.....	37	Cameron, Edwin D.....	175
Bunel, Edmond Lucien.....	89	Cameron, John.....	132
Burden, Nicholas A.....	12	Cameron, John Wm. H.....	134
Burgess, Alexander McKinnon.....	19	Cameron, William.....	76
Burke, Denis.....	2	Cameron, William McCallum.....	112
Burke, James.....	153	Campbell, Angus Peter.....	92
Burke, Thomas.....	27	Campbell, Arthur William.....	92
Burke, Timothy.....	37	Campbell, Colin.....	15
Burlingham, James.....	151	Campbell, David.....	80
Burnham, George Albert.....	94	Campbell, David Colin.....	147
Burnham, William Frederick.....	101	Campbell, Donald.....	75
Burnett, Bertram Florenzo.....	147	Campbell, Donald Denoon.....	103
Burnett, John.....	29	Campbell, Frank A.....	60
Burns, George Ferrier.....	95	Campbell, Herbert Sheridan.....	90
Burns, John (Ottawa).....	35	Campbell, James Joseph.....	49
Burns, John (Hamilton).....	53	Campbell, James Jamieson.....	173
Burns, John Moore.....	74	Campbell, Jas. Alex. Glen.....	80
Burns, Lawrence.....	2	Campbell, John.....	135
Burns, R. J.....	6	Campbell, John Edward.....	176
Burns, Thomas.....	102	Campbell, John Joseph.....	179
Burns, William.....	60	Campbell, John Munro.....	137
Burns, William Patrick.....	107	Campbell, Kév. John Roy.....	11
Burns, William Robert.....	11	Campbell, Joseph.....	112
Burpee, Thomas Richard.....	23	Campbell, Robert Henry.....	19
Burpee, Lawrence J.....	4	Campbell, Thomas.....	150
Burr, Benjamin.....	14	Campbell, William.....	1
Burrows, William (Winnipeg).....	140	Campbell, William Laughlin.....	82
Burrows, William (Kingston).....	37, 171	Campbell, W. W.....	15
Burton, Edmund John W.....	53	Campeau, Fabien René Edouard.....	35
Bushby, Henry Thomas.....	140	Canniff, William Hamilton.....	112
Bush, Henry Thomas.....	140	Cannon, John Frederick.....	130
Bushell, William Crampton.....	62	Canon, John Henry.....	55
Bussell, John.....	140	Caouette, Jean-Baptiste.....	120
Bussière, Alphonse.....	130	Capbert, Emile.....	31
Bustin, Thomas E.....	72	Cape, John.....	52
Butler, John.....	114	Capreol, Frederick Chase.....	19
Butler, Robt. Jas.....	141	Carle, Louis Eugène.....	126
Butler, Rev. Thomas J.....	176	Carleton, John.....	180
Butler, Tobias.....	64	Carleton, William.....	72
Byers, Henry.....	61	Carleton, William Henry.....	49
Byrne, Lawrence Vincent.....	95	Carlton, Robert.....	78
Byrnes, John.....	35	Carney, John.....	179
Byshe, F. R.....	174	Caron, Albert Edouard.....	143
Byshe, F. H.....	174	Caron, Louis.....	128
Bythell, William Henry.....	116	Carpenter, George Arthur.....	124
		Carr, George Philip.....	142

	Page.		Page.
Carr, Thomas.....	170	Chartier, Etienne.....	37
Carrier, Joseph Emile.....	121	Chartrand, Adélaïde.....	128
Carrière, Alphonse.....	126	Chartrand, Gilbert.....	10
Carroll, Daniel.....	37	Chartrand, Ubald.....	10
Carroll, Frederick John.....	103	Chase, Clark.....	119
Carroll, Henry.....	101	Chase, Isaac Sargison.....	122
Carroll, James.....	168	Chatigny, Pierre.....	164
Carroll, William James.....	14	Chavot, Cyprien.....	119
Carruther, Arthur.....	106	Cheatley, Patterson.....	118
Carruthers, John.....	110	Checkley, Frank Stewart.....	19
Carruthers, Henry A.....	179	Cheney, Wm. Henry.....	93
Carson, George.....	93	Cherry, William.....	93
Carson, Joseph.....	72	Chesley, Henry Neville P.....	90
Carson, Richard.....	54	Chevrier, Eugène Louis.....	108
Carter, James.....	90	Chevrier, Joseph Alphonse.....	101
Carter, William.....	35	Chevrier, Louisa Desloges.....	108
Carter, William D.....	177	Cheyne, Andrew Joseph.....	99
Carter, William Henry.....	67	Chillas, James Philip.....	121
Cartwright, Rév. Conway Edward.....	6	Chilton, Benjamin.....	2
Carty, William.....	168	Chilton, James Pult.....	109
Carwardine, Wm. Henry.....	110	Chisholm, Arthur.....	19
Casault, Louis Joseph.....	184	Chisholm, Rev. J. C.....	176
Casault, Napoléon.....	15	Chisholm, John (Ottawa).....	4
Casey, Henry Samuel.....	29	Chisholm, John (Mille Roches).....	170
Casey, Thomas William.....	136	Chisholm, John Joseph.....	37
Casgrain, Joseph Philippe.....	97	Chisholm, Wm. Colin.....	176
Casselman, William John.....	171	Chisholm, Wm. Noble.....	38
Cassels, Robert.....	5	Chittick, Frederick Charles.....	143
Cassidy, James.....	152	Chitty, George Lang.....	174
Cassily, Patrick.....	134	Choquette, Jean A.....	180
Catellier, Ls. Napoléon.....	156	Christian, Patrick, aîné.....	154
Cauchon, Romain.....	68	Christie, Hugh.....	67
Cave, Albert Edward.....	142	Christie, Jessie Blackburn.....	49
Caven, Alexander.....	37	Christie, William John.....	38
Caven, William.....	37	Christmas, William James.....	106
Chabot, Alfred Fred. Albert.....	121	Chubb, George.....	71
Chabot, Edouard.....	152	Chubbuck, Charles Edward.....	161
Chabot, François-Xavier.....	37	Church, Fred. W.....	144
Chabot, Théodore.....	10	Churchill, James.....	62
Chadd, Geo. James.....	56	Chute, Aaron Moise.....	76
Chadd, Richard Edwin.....	111	Clapperton, Robert.....	10
Chadwick, Francis.....	2	Clark, Albert Forneret.....	38
Chadwick, Thomas.....	141	Clark, Alexander John.....	71
Chagnon, Edmond.....	123	Clark, Charles.....	85
Chalmers, Robert.....	26	Clark, Charles Allnatt.....	93
Chalut, Joseph Olier.....	37	Clark, Duncan.....	5
Chamard, John.....	100	Clark, Fred. Clement.....	99
Chamberlain, Allan John.....	105	Clark, James Alfred.....	38
Chamberlain, D. C.....	182	Clark, James Clarence.....	132
Chamberlain, Howard.....	109	Clark, Jas. Stackhouse.....	132
Chamberlain, Wm. H.....	136	Clark, Jason Hebert.....	117
Chambers, Lorenzo H.....	12	Clark, Mary Amelia Gertrude.....	92
Chambers, Thomas.....	64	Clark, O. S.....	58
Champagne, Eugène Ferdinand.....	9	Clark, Patrick.....	125
Champagne, Isidore.....	160	Clark, Robert Alex.....	55
Champness, Frederick.....	83	Clark, Ros Cuthbert.....	100
Champness, Weldon.....	56	Clark, William Beverly.....	57, 171
Chandler, Henry.....	123	Clarke, Charles Edward.....	182, 183
Channell, Henry Edgar.....	120	Clarke, Charles Frederick.....	115
Chantrell, Henry D.....	85	Clarke, Francis Carlisle.....	96
Chapais, J. C.....	144	Clarke, George (Manotick).....	168
Chapleau, Joseph Raoul E.....	181	Clarke, George (Montréal).....	124
Chapleau, Samuel E. St. Onge.....	2	Clarke, John Stones.....	115
Chapman, A. W.....	71	Clarke, Lawrence J.....	24
Chapman, Robert A.....	157	Clarke, Patrick.....	15
Charbonneau, George.....	10	Clarkin, John Thomas.....	137
Charbonneau, Jean-Baptiste.....	10	Clay, Edwin McCully.....	25
Charbonneau, Napoléon.....	9	Clayton, Frank.....	20
Charbonneau, Roch.....	128	Clayton, James Alfred.....	31
Charland, Magloire.....	63	Cleary, Stephen.....	52
Charlebois, Isidore.....	10	Clermont, Félix.....	10
Charlebois, Ls. Philippe.....	92	Clermont, Uldéric.....	124
Charles, Wm. Henry.....	167	Cleaveland, David.....	71
Charters, James.....	104	Clewlo, O. S.....	61

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

	Page.		Page.
Clewes, John Ralph.....	109	Conway, William Alphonus.....	118
Cliff, Alfred Atherton.....	141	Cooch, Charles.....	109
Clinch, Calvin C.....	72	Cooch, William.....	93
Cline, John H.....	51	Cook, Durham.....	51
Clink, Daniel L.....	179	Cook, John.....	187
Close, Jarvis.....	140	Cook, Marshall Edwin.....	61
Cloutier, Rév. George.....	12	Cook, Thos. Cutter.....	76
Cloutier, Isaie.....	11	Cook, Wm. Reid.....	31
Cluff, George Walker.....	117	Cooke, Thomas Vincent.....	162
Clute, John Stillwell.....	85, 87	Cooney, P. J.....	66
Coaldwell, Marsden.....	82	Cooper, Robert Wallace.....	168
Coallier, Jean-Bte.....	65	Cooper, W. J.....	83
Coastworth, Caleb.....	50	Copp, John Rowe.....	133
Coates, Henry Mansfield.....	103	Copping, John George E.....	143
Coburn, Alexander Hugh J.....	101	Copping, Louis Edouard.....	144
Cochran, John.....	73	Corbeil, Edouard.....	110
Cochrane, James Boyle.....	105	Corbeil, Jos. Zéphirin.....	65
Cochrane, Thomas.....	104	Corbeille, François.....	163
Cochrane, William Cuthbert.....	101	Corbett, John.....	166
Cockburn, Alexander.....	163	Corbett, H.....	80
Codd, Hubert James Samuel.....	38	Corby, Robert.....	11
Code, Abraham, aîné.....	38	Corcoran, Blanche May.....	93
Code, Abraham, jeune.....	38	Corcoran, John (Dorchester, N.-E.).....	12
Code, Thomas James.....	49	Corcoran, John (Ottawa).....	101
Code, William Abraham.....	92	Corcoran, Michael.....	167
Coderre, Alfred.....	165	Cormier, Rév. André David.....	11
Coffee, William.....	8	Cormier, Jude.....	12
Coffey, Jeremiah.....	124	Cormier, William.....	152
Coffin, Frederick Ashley.....	31	Cornish, Francis Cole.....	178
Colburn, Robert.....	12	Cornwall, Samuel Challace.....	142
Colclough, John William.....	38, 57	Corp, Walter.....	117
Coleman, Charles.....	58	Corrigan, William Neil.....	8
Coleman, James John.....	38	Cosgrove, John.....	38
Coleman, Lillian.....	20	Coste, Louis.....	159
Coles, Frank Halstaff.....	38	Costello, John.....	52
Collard, Joseph Antoine.....	126	Costello, John William.....	38
Collett, Edward Stephen M.....	54	Costello, Peter John.....	95
Collier, Charles Henry.....	166	Costigan, Henry Alfred.....	38
Collins, John (Thorold, Ont.).....	166	Costigan, James Joseph.....	38
Collins, John (Montréal).....	128	Costigan, John Thomas.....	160
Collins, John (Kingston).....	105	Costley, Alfred.....	134
Collins, Michael.....	92	Côté, Allen Bernard.....	124
Colmer, Joseph Grose.....	3	Côté, Isidore.....	159
Colson, Frederick.....	16	Côté, Joseph Arthur.....	19
Colton, John Thomas.....	138	Côté, Joseph Valère.....	144
Colton, Michael.....	152	Côté, Louis Tréfilé.....	152
Colvin, Robert.....	52	Côté, Marjorique.....	63
Comer, George Wm. Henry.....	53	Côté, Narcisse Omer.....	20
Commarford, Thomas.....	166	Côté, Paul.....	152
Compton, William.....	4	Côté, Pierre Martial.....	4
Condon, Thomas.....	73	Cottingham, W. H.....	23
Condon, William, jeune.....	153	Cotton, John.....	28
Conley, Thomas.....	6	Cotton, Robert D.....	14
Conlon, Bernard.....	123	Coughlin, Daniel.....	88
Counell, Patrick.....	12	Coughlin, Mary Ann.....	108
Connell, William.....	80	Coulter, Alex.....	38
Connolly, Edward.....	19	Coulter, Archibald F.....	97
Connolly, J. G.....	72	Coursolles, Toussaint Gédéon.....	181
Connolly, Peter.....	32	Courtman, John.....	15
Connolly, Robert.....	117	Courtney, Denis.....	93
Connolly, Patrick.....	30	Courtney, John.....	49
Connor, Frank R.....	73	Courtney, John J.....	38
Connor, Thos. P.....	7	Courtney, John Mortimer.....	31
Connors, William T.....	70	Courtney, Jonathan Smith.....	115
Conover, Peter.....	25	Couse, Jas. Albert.....	58
Conroy, George.....	84	Cousineau, Edouard Jos.....	92
Conroy, James.....	128	Cousins, Hugh.....	97
Conroy, Joseph Matthew.....	90	Cousins, Walter.....	97
Conroy, P.....	144	Coutlee, Louis Wm.....	5
Constantin, Jos. Edouard.....	119	Coutts, Alexander.....	14
Constantine, Charles.....	29	Couture, Joseph Alphonse.....	144
Contant, Charles Nicholas.....	9	Covert, John.....	50, 151
Conway, Bartholomew James.....	38	Cowan, Charles W.....	73
Conway, John.....	163	Cowan, Edgar.....	38

	Page		Page
Cowan, John Arpen	59	Dagneau, David Calixte.....	121
Cowan, R. S.	32	D'Aigle, Denis	132
Coward, William.....	7	Dale, L. E.	174
Cox, James Arthur	104	Dalton, James	181
Cox, Robert Henry.....	115	Dalton, James Augustus	98
Cox, Robert Stavert.....	140	Dalton, Robert Gladstone	173
Cox, William Richard	170	Daly, John Baptist.....	62
Cox, Willis Thomas.....	96	Dalziel, William	84
Crabbe, Otto Russell.....	137	Damery, Thomas.....	134
Craig, John	144	D'Amour, Joseph Edouard.....	139
Craig, Robert	182	Dancause, George.....	144
Crampton James.....	62	Daniel, Robert Thomas.....	123
Crate, Arthur Edward.....	112	Danis, Antoine Dositheé.....	69, 171
Crawford, John	114	Dann, Joseph.....	145
Crawford, Samuel.....	77	Dansereau, Clément Arthur.....	122
Crawford, Thos. Wm. Walker.....	97	Daoust, Jean-Bte A.....	122
Crawford, William Patrick.....	38	Daoust, Joseph A.....	38
Crease, Blandford Chas.....	98	Daoust, Joseph Lumina.....	170
Creighton, D.....	32	Daoust, Omer.....	127
Creighton, Henry H.....	153	Darcey, Mary Cecily.....	108
Creighton, Henry Spurr.....	77	Darcey, William.....	110
Creighton, James Geo. A.....	180	D'Arcy, Robert James.....	105
Creighton, R. R.....	6	Darveau, Edmond.....	129
Creighton, Thomas Grassil.....	136	Daubney, Edwin.....	88
Crevier, Joseph Wilfrid.....	120	D'Auray, Louis.....	143
Crevier, William.....	171	D'Auteuil, Norbert George.....	89
Crimmen, Thomas.....	70	Daveluy, Joseph Pierre.....	38
Crisp, Alfred Charles.....	103	Davey, Frederick Wm.....	85
Crocker, William.....	94	Davidson, G. S.....	158
Cronk, Asa.....	58	Davidson, Hugh Jas. Alex.....	29
Cross, Samuel.....	64	Davidson, Geo. Duncan.....	139
Crotty, John	38	Davidson, John James.....	59
Crowe, Albern Crawley.....	136	Davidson, William James.....	15
Crowe, John.....	175	Davieau, P.....	144
Crowe, Walter.....	33	Davieau, Hyacinthe.....	151
Crowe, William Joseph.....	124	Davis, Donald Watson.....	86
Crowell, Corning.....	154	Davis, Ebenezer R.....	8
Cuddie, Thomas.....	109	Davis, George.....	136
Cuffe, John E.....	57	Davis, Henry.....	52
Culhane, Patrick.....	55	Davis, John.....	64
Cull, Dr. J. W.....	59	Davis, John Charles.....	77
Cullis, William.....	151	Davis, John R.....	58
Culross, Charles.....	113	Davis, Rupert George.....	5
Cuning, F. Wm. Chambers.....	21	Davis, Thomas George.....	38
Cummins, William.....	114	Davis, Thomas Jefferson.....	61
Cunningham, Francis Hy.....	147	Davis, Wm. Edward.....	112
Curless, Charles.....	38	Davison, Robert.....	135
Curley, John.....	20	Davison, Thomas Edmund.....	134
Curran, Alfred.....	111	Davison, William Fletcher.....	149
Curran, Francis.....	5	Dawson, Daniel.....	58
Curren, Lucilla Devarenne.....	134	Dawson, George Mercer.....	26
Curren, Thomas Joseph.....	134	Dawson, Richard Joseph C.....	106
Currie, Edgar Prentis.....	69	Dawson, S. E.....	13
Currie, George.....	150	Dawson, T. J.....	65
Currie, James.....	83	Dawson, William.....	33
Currier, Jas. Everett Wilson.....	161	Dawson, W. Bell.....	147
Curtis, James Frederick.....	83	Deacon, C. B.....	33
Cusack, Minnie Louise.....	103	Deacon, John L.....	182
Cushing, James Joseph.....	107	Deane, Patrick.....	169
Cushing, John.....	107	Deane, Richard Burton.....	28
Cusson, Narcisse.....	125	Deavy, John.....	68
Cuthbert, Albert Ed. Ross.....	28	DeBrisay, William Chas.....	2
Cuthbert, Robert.....	65	DeCazes, Charles.....	179
Cuthbert, William Alexander.....	117	DeCelles, Alfred Duclos.....	17, 184
Cuthbert, Wm. Jas. aîné.....	140	deCoste, Christopher.....	153
Cuthbert, Wm. Jas. jeune.....	140	de Cotret, Louis Dominique Alexis René.....	124
Cuthbertson, James Radcliffe.....	113	DeFreytas, Francis Edmond.....	137
Cutler, Amelia.....	171	Degan, Lawrence.....	170
Cyr, Honoré.....	74	de Grosbois, William Boucher.....	17
Cyr, Levite J.....	74	DeGrosseillier, Pierre.....	164
		Delamadeleine, Théodore.....	127
		DeLamorandière, Pierre R.....	150
Dagenais, Fabien S.....	124	de Lanaudière, Charles T.....	2
Dagg, Richard.....	98	Delaney, Edward Joseph.....	136

Secrétariat d'Etat—Liste du service civil.

	Page.		Page.
Delaney, John	78	Doane, Isaac	153
De l'Etoile, Joseph	19	Doane, John Hiram	154
Delisle, Joseph	173	Doane, Joshua	154
Delisle, Trefflé	153	Dobbin, Wilson L.	73
DeLong, Isaiah Peter Euratus	116	Dodd, John	93
Delorme, Pierre	125	Dodds, Edward William	39
Demare, Jacob Griffith	166	Dodds, John	149
Demers, François-Xavier	182	Doller, Willet Jacob	100
Demers, Joseph	10	Donaghy, William	39
Demers, Joseph Wilfrid	127	Donald, Frank	56
Demers, Moïse Alphonse	110	Donaldson, Donald Alex.	54
Deming, Henry Vilender	61	Donaldson, Jas. Ball	15
DeMings, Francis	154	Donaldson, Joseph Russel	100
deMolitor, J. J. E	176	Donnelly, John	7
Dempsey, Jos. Henry Culloden	103	Donnelly, John Patrick	175
Dench, Thos. Q.	62	Donnelly, Thomas	150
Denneneu, James	170	Dontigny, Charles Philip	108
Denneneu, Patrick	170	Dorais, Joseph Théodore	9
Dennis, William Alfred	38, 51	Dorais, Louis Nap. A.	122
D'Entremont, Jos. Alphéus	82	Doray, Joseph Ls. Exildo	125
Déprés, Michel	11	Dorion, Edouard	120
de Rostaing, Emile	125	Dorion, George Théophile	39
Desaulniers, D. L.	182	Dorion, Pierre Charles Napoléon	121
Deschamps, Jean-Baptiste	171	Dorland, Philip Niles	139
Desilets, Gédéon	121	Dorman, William Hy.	141
Desilets, C. O. Honoré	176	Dorval, Ls. Adelmard	173
Desjardins, Abondius	11	Dostaler, Louis J. H.	144
Desjardins, Alfred Wilfred	143	Doucet, Charles Odilon	89
Desjardins, David	152	Doucet, Edouard Urbain	81
Desjardins, Octave	152	Doucet, Eugène	67
Deslauriers, Isidore	161	Doucet, Réal	127
Desloges, Joseph	10	Dougherty, William A.	73
Des Rivières, Edouard McGill	160	Douglas, James Henry	64
Desrochers, Rodolphe Charles	159	Douglas, John	59
Desroches, David	33	Douglas, William Henry	111
Desroches, Joseph	130	Doull, Walter Scott	161
Destroismaisons, Rosario	123	Dowd, Edward Christopher	124
Deville, Edouard Gaston Daniel	20	Dowling, Donaldson Bogart	26
Devine, Andrew	89	Dowling, George Whitfield	14
Devine, Patrick	33	Dowling, Thomas	39
Deviney, Francis Joseph	106	Down, J. W.	25
Devlin, Charles Alexander	110	Downey, John	11
Devlin, Frank	177	Dowrie, David Cook	104
Devlin, James	6	Dowsley, Matthew	56
Devlin, Mary	145	Dowsley, Richard D.	8
Devlin, Richard	161	Doyle, Andrew	77
Devlin, William	145	Doyle, Bernard Joseph	39
Dewar, Guy Richards	119	Doyle, Edward	160
Dewhurst, Edward R.	143	Doyle, James Eugène Donaldson	39
De Young, George Henry	137	Doyle, James (Kingston)	7
Dibblee, William	39	Doyle, James (New Westminster, C.-B.)	14
Dibbs, David Alexander	107	Doyle, James (Kingston Mills, Ont.)	169
Dick, Andrew	151	Doyle, James Joseph	97
Dick, James Walter	39	Doyle, Mary Cameron	147
Dickey, Walter	60	Doyle, Patrick	25
Dickieson, Matthew George	31	Doyle, Thomas	84
Dickinson, William E.	151	Doyon, Joseph Alfred	35
Dickson, Charles Thompson	39	Drake, Jeremiah	149
Dillon, James P.	154	Dreaney, Thos. Henry	54
Dimock, Henry Wilson	82	Drew, John	117
Dingman, Norman Jones	39	Driscoll, Thomas	168
Dinning, Harry Ferguson	99	Driver, Thomas	53
Dion, Aurélien V.	67	Drouillard, Albert	62
Dion, Louis Didier	161	Drouin, Alphonse M. P.	16
Dionne, Ernest	159	Drummond, Henry Mowat	32
Dionne, Jos. Ferréol	143	Drummond, Robert Fraser	141
Dionne, Octave	159	Duane, William	153
Disney, H.	14	Dubé, Antoine	130
Ditmars, Charles	75	Dubé, Joseph	129
Dixon, Frederick Augustus	161	Dubé, Louis	125
Dixon, Henry George Smith	39	Dubé, Louis Joseph Arthur	16
Dixon, Jas. McKean H.	65	Dubé, Lucien	182
Dixon, John	73	Dubé, Wilfred	182
Dixon, William	52	Duboulay, Adolphe	126

	Page.		Page.
Ducharme, Louis Joseph O.	140	Earle, Robert Henry	39
Duck, John	50	Eaton, William Payzant	135
Dudley, William Hipwell	39	Eberts, Joseph Melchior	50
Duff, Alexander	143	Ecclestone, William Robert	103
Duffin, Samuel	167	Eckersley, John	77
Dufresne, Auguste	124	Eckhardt, William Henry A	123
Dufresne, Joseph	65	Eddles, William	13
Dugal, Léandre	67	Edgar, William	97
Duggan, Cornelius	101	Edge, W. E.	68
Duhamel, Marie Thérèse	92	Edgecombe, Arthur Clarence	131
Duhamel, Séphora	108	Edmonds, James	166
Duhault, Charles Eusèbe	130	Edmondson, Robert	115
Dumaresq, Frs. Xavier	155	Edwards, Edward Thomas	94
Dumas, Henri Cregg	139	Edwards, John Thelison	78
Dumas, Procope	9	Egan, James (London)	39
Dumbrille, John	39	Egan, James (Ottawa)	110
Dumbrille, Richard Willie	39	Egan, John	95
Dumesnil, Alfred Emile	126	Egan, Michael James	109
Dumont, Ovide	124	Egar, William George	175
Dumouchel, Léandre	39	Egener, Adolphe	39
Dunbar, John	111	Elbourne, George	93
Duncan, David Logan	64	Elder, John Wallace	69
Duncan, George H.	145	Elie, Alfred	17
Duncan, Robert	122	Eliot, Fitzroy Emmet	98
Duncan, Thomas	102	Elliott, Charles A.	79
Dundas, James	99	Elliott, George Mulholland	39, 54
Dunlap, John Hugh	79	Elliott, James Henry	93
Dunlevie, Michael Krumm	89	Elliott, James Lewis Gordon	97
Dunlevie, Sidney Alfred	49	Elliott, Robert John	105
Dunlop, Charles	39	Elliott, Thomas Henry	39
Dunlop, James Henderson	184	Ellis, George	114
Dunlop, Robert	20	Ellis, Rachel Green	20
Dunlop, Wm. John	61	Ellis, Richard Yates	141
Dunn, H. K.	85	Ellis, William	166
Dunn, James M.	154	Ellis, William Enslie	153
Dunn, John	69	Ells, Robert Wheelock	26
Dunn, Miles Andrew	81	Elsdon, Charles Stewart	12
Dunne, John	180	Elson, Edward Byron	113
Dunne, Joseph Patrick	19	Elston, Charles Henry	134
Dunne, John Patrick	35	Embury, William James	102
Dunn, Peter Burt	101	Emerson, John	132
Dunnet, James	21	Emery, Wm. Y.	57
Dunnett, Edward Howard	103	Emoud, Emery	13
Duplessis, Charles Zéphirin	39	Emond, Eugene	129
Duplessis, Léonidas J. T. R.	28	Emond, Gustave	16
Dupuis, Adolphe	109	Emond, Joseph	130
Dupuis, Joseph Alfred	66	English, Adam	175
Durack, John James	124	English, Fredk. Wm. P.	108
Durden, William	13	English, Richard	58
Durham, Robert Francis	112	Enright, James	163
Durnan, George	150	Enright, Michael	163
Durocher, Charles	171	Ernst, John Andrew	153
Durocher, Jean-Baptiste	62	Errett, Richard William	39
Durocher, Louis	94	Ervin, Bessie Watson	131
Durocher, Olivier	159	Erwin, Walter	156
Durocher, Z.	144	Esdaile, John P.	150
Durston, Robert	114	Esmonde, Jos. R.	39
DuSault, Rémi	122	Essex, Theodore James	97
Dusseault, Jean-Baptiste	127	Estey, Frederick Augustus	131
Dustan, William Moffatt	39	Evans, Albert Hale	120
Dutch, John	155	Evans, Frederick Augustus	32
Dwyer, Henry Alexander	112	Evans, George Thomas	39
Dwyer, Mortimer	78	Evans, James	7
Dyke, J. H. S.	25	Evans, Robert	145
Dynes, Ralph	14	Evans, R. H.	60
Dysart, Andrew Huot	70	Evans, William	150
		Evanson, Fr-d. Stapleton	102
		Evanturel, Edouard Eric Gus	129
		Everett, George Frederick	88
Eagen, Denis	80	Evoy, Matthew F.	14
Eager, Henry Abram	102	Ewing, Charles Eldon	51
Eagleson, James Shore	19	Ewing, R.	32
Eagleson, John	101		
Eagleson, William Henry	88		

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

	Page.		Page.
Fagan, Michael	109	Fitzpatrick, John	117
Fahey, Edward	39, 171	Fitzpatrick, Patrick	163
Fahey, Owen	39	Fitzpatrick, Wm. John	40
Fahey, Rose Ann	6	Fitzsimmons, James	12
Fair, James John	109	Flack, David, jr.	114
Fair, Robert William	109	Flaglor, James Secord	133
Fairman, Daniel	94	Fleming, Alexander (Halifax)	77
Fairweather, James Hedly	88	Fleming, Alexander (Toronto)	117
Falconer, James E.	39	Fleming, C. E.	32
Falkiner, Henry Frederick	111	Fleming, John Beverley	59
Faribault, Eugène Rodolphe	26	Flesher, John	23
Farley, Christopher Jos.	171	Flesher, Thomas	58
Farley, James Frederick	171	Fletcher, Cecil	85
Farquhar, David	13	Fletcher, Everard Hyde	141
Farrell, Florence Maud	93	Fletcher, Hugh	26
Farrell, Frank J.	18	Fletcher, James	145
Farrell, Ida Emily	109	Flinn, William	96
Farrell, James	177	Flood, John Dobson	96
Farrell, William John	102	Flood, James	10
Farren, William	73	Florence, Charles	124
Farrow, Asher	52	Flynn, Daniel J.	40
Farrow, Henry Ward	100	Flynn, James Joseph	55
Farrow, John Moses	97	Flynn, John (London, Ont.)	97
Farrow, Martin Young	139	Flynn, John (Port Dalhousie, Ont.)	166
Farrow, Robinson Russell	49	Flynn, Thomas	166
Farwell, Edward Winn	120	Flynn, Thos. E.	84
Fatt, H. C.	11	Flynn, T. T.	66
Faulkner, Eric	109	Flynn, William (Percé, Que.)	67
Fawcett, Edgar	85	Flynn, William (Hamilton)	103
Fawcett, Guilford Heber	49	Foley, James Gervaise	2
Fearnside, John Henry	103	Foley, Lawrence	15
Felan, Morris	53	Foley, Patrick James	70
Fellows, William Risley	50	Foley, Philip	116
Fenaughty, John	126	Foley, Thomas Bain	72
Fenaughty, Thomas	127	Folkins, Harry Allison	30
Fenerty, Arthur	77	Fontaine, Henri	11
Fenoglio, Alexander	65	Foote, Jeffrey	78
Ferguson, Alexander	52	Foran, John	18
Ferguson, Archibald Macdonald	138	Foran, William	16
Ferguson, Daniel	70	Forbes, Edmond Henri	123
Ferguson, Frederick	133	Forbes, Henry Arthur	80
Ferguson, John	39	Forbes, Joseph	155
Ferguson, John C.	39	Forcier, Joseph	145
Ferguson, Royden Cattanagh	92	Ford, Alexander	71
Ferguson, Thomas Brooks	23	Ford, John	119
Ferguson, William (Toronto)	61	Ford, L. S.	157
Fergusson, William (Ottawa)	91	Foreman, Thomas	170
Ferrier, Walter Fred.	26	Forest, Eugène Roch.	40
Fiddes, Alexander	63	Forest, Samuel	127
Fielding, Charles Walter W.	104	Forget, Amédée E.	177
Filgiano, Henry Edward J.	103	Forrest, Geo. W.	145
Filiatrault, Marie Joseph T.	122	Forrest, Isaac Thompson	74
Filion, Henri Dominique	119	Forster, James Percy	12
Filion, Louis Joseph	127	Forster, John Baker	11
Filion, Samuel	10	Forster, John Russell	11
Filteau, Louis Honoré	161	Forsyth, Joseph Bell	67
Findlay, Andrew	95	Forsyth, William	73
Findley, Hugh	39	Fortescue, Laurence	28
Finen, James Louis	133	Fortier, David Hugh A.	151
Finlaison, Chs. Wm.	141	Fortier, Jean Jacques Odilon	40
Finlaison, Kenneth A.	33	Fortier, James Gordon	91
Finlay, James Thomas Clark	57	Fortier, Joseph Octave	88
Finley, Frederick Scott	133	Fortier, Loftus Morton	22
Finnigan, Edward	54	Fortier, Lucien Napoléon	161
Firth, Charles Morrison	153	Fortier, O.	68
Fiset, Arthur	40, 67	Fortier, Théophile	159
Fiset, Jean Hector	151	Foster, Albert Brunswick	31
Fisette, Amelia Alexandrina	130	Foster, Alfred	168
Fisher, Alexander	28	Foster, George Lawrence	4
Fisher, Charles Edward	96	Foster, Henry (Petrolia)	40
Fitzgerald, Edwin Wellington	40	Foster, Henry (Carré Wellington)	53
Fitzgerald, Robert Michael	103	Foster, James (Toronto)	116
Fitzgerald, William	31	Foster, James (Welland, Ont.)	166
FitzGibbon, John Daniel	10	Foster, Thomas	50

	Page.		Page.
Foster, William.....	113	Galvin, Michael.....	93
Fougère, Peter Thomas.....	75	Gallwey, Reginald Munro M.....	28
Fournier, Jos. Alfred.....	171	Garault, Maxime.....	65
Fournier, Louis Aimé.....	40	Garceau, Louis Albert.....	119
Fowler, Edwin.....	60	Gardiner, Richard Beecher.....	114
Fowler, George.....	35	Gardiner, Robinson.....	132
Fowler, George Orchard.....	51	Gardner, John.....	104
Fowler, Thomas.....	7	Gariépy, Jean-Baptiste.....	128
Fowlie, Albert.....	61	Gariépy, Louis Octave.....	119
Fox, Charles C.....	98	Garland, Nicholas Surrey.....	31
Fox, John David.....	40	Garneau, Alfred.....	180
Fox, Thomas.....	40	Garneau, Alfred L.....	180
Foy, Augustus.....	61	Garneau, Louis Honoré.....	129
Francis, John.....	107	Garrison, William Albert.....	76
Frank, Emil.....	104	Gass, James.....	176
Frank, Raphael.....	128	Gass, William Henry.....	101
Franklin, William A.....	85	Gaskin, Thomas.....	53
Fraser, Alexander James.....	23	Gatien, Félix.....	40
Fraser, B. H.....	148	Gaudet, Michel Henri Edouard.....	9
Fraser, Charles Daniel.....	136	Gaudin, James.....	148
Fraser, George James.....	40	Gaudry, Basile Tancrede.....	120
Fraser, George Levaek Bower.....	4	Gaudry, Horace Daniel.....	122
Fraser, James Frederick.....	148	Gauthier, Aldéric.....	126
Fraser, John (Dorchester, N.-E.).....	11	Gauthier, Avila.....	127
Fraser, John (Ottawa).....	31	Gauthier, Jean.....	153
Fraser, John Russel.....	2	Gauthier, Pierre.....	163
Fraser, Joseph Robert.....	111	Gauvin, Pierre Napoléon.....	130
Fraser, Lucius Charles.....	92	Gauvreau, Ls. Olivier Ulric.....	121
Fraser, Peter.....	40	Gauvreau, Napoléon.....	121
Fraser, Samuel Martin.....	29	Gauvreau, Pierre.....	145
Fréchette, Léonard Achille.....	181	Gazey, James.....	117
Freed, Augustus Toplady.....	40	Geldart, Oliver Alexander.....	40
Freel, Edwin Jerome.....	99	Geldert, John Morris.....	77
Freel, Thomas.....	166	Gellespie, John S.....	61
Freeman, Edward.....	13	Gemmill, Francis Alexander.....	97
Freeman, Newton Perkins.....	79	Genand, Jos. Auguste.....	181
Freeze, Richard John.....	131	Gendreau, A. Bagnes.....	63
French, Fleming.....	107	Genest, Ernest.....	21
French, Jonas Ludiah.....	120	Genest, Joseph Arthur.....	130
Friers, John.....	117	Genge, Robert Edward.....	105
Frigon, Jos. Arthur.....	18	Geoghegan, John.....	53
Frigon, Hubert Michel Ad.....	127	George, Charles.....	133
Frink, James Henry.....	145	George, Frederick.....	109
Frizzell, Albert Bright.....	96	George, John.....	40
Frost, Daniel Taylor.....	119	Gerald, Asahel Scott.....	57
Frost, Samuel L. Tilley.....	49	Gerald, Charles.....	49
Fuller, Charles James.....	75	Gerald, Walter Henry.....	40
Fuller, Thomas.....	159	Gerald, William John.....	35
Fulmer, William A.....	81	Gérin, Léon.....	2, 143
Fulton, Robert.....	73	Germain Clément.....	125
Fultz, Wm. Silver.....	136	Germain, Ulric.....	121
Furois, Joseph Léger.....	121	Gerrior, Dennis.....	154
Futvoye, Fred. Francis Booth.....	68	Gervais, Joseph Eugène.....	118
		Gervais, Samuel.....	40
		Gibbons, John.....	78
Gabriel, James McNutt.....	134	Gibbs, Charles Theophilus.....	180
Gagné, C.....	56	Gibson, John Hugh Peden.....	30
Gagné, Rev. Jacob.....	176	Gibson, Nina Mary Hartley.....	92
Gagnon, Herménégilde.....	130	Gibson, Robert.....	167
Gagnon, Jos. Téléphore.....	121	Gibson, William Wright.....	11
Gagnon, Sévère.....	28	Giffin, Joseph D.....	76
Gagnon, Zoël.....	129	Giguère, Denis.....	151
Galbraith, J.....	66	Gilbert, Emmanuel Webster.....	147
Galbraith, John.....	112	Gilbert, Frederick.....	180
Galbraith, R. L. T.....	177	Gilchrist, John.....	61
Galbraith, Samuel.....	125	Gilkie, Alfred.....	154
Galbraith, Thos. Jefferson.....	53, 172	Gill, William.....	40
Galibois, Jean-Bte.....	152	Gill, Wm. Hy. Fenwick.....	137
Gallagher, Francis.....	40	Gillen, Alfred.....	102
Gallagher, Frank.....	72	Gillespie, Daniel.....	171
Gallant, William Abel.....	155	Gillespie, David.....	170
Gallet, Alphonse.....	69	Gillespie, Thos. Francis.....	12
Gallup, Asa Henry.....	108	Gillessie, Joseph Bennett.....	101
Galna, John.....	51	Gillie, John.....	170

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

Page.	Page.		
Gillies, Angus.....	100	Gould, Civilla.....	125
Gillispie, Edward.....	80	Gould, Thos. Dearie.....	112
Gilmour, Robert.....	105	Gould, William.....	77
Gilmour, Thomas.....	81	Goulding, Rev. Arthur Wm.....	12
Gilmour, Thos. Chalmers.....	184	Gouldthrite, Frank Slocum.....	18
Gingras, Adolphe Elie.....	130	Goulet, Irénée.....	121
Gingras, Charles.....	13	Gourdeau, François Frédéric.....	147
Gingras, Jean Philippe T.....	130	Gourdeau, Isaac.....	153
Gingras Jos. Narcisse Alph.....	121	Gove, Charles Morrell.....	71
Girard, François-Xavier.....	179	Gow, James.....	40
Girard, Irénée.....	40	Gow, John Eckford.....	40
Girdlestone, Robert John N.....	40	Gow, John William.....	49
Giroux, Alphonse Philorome.....	172	Gow, Walter John.....	140
Giroux, Elzéar Louis Joseph.....	67	Gowen, Rev. Herbert H.....	13
Giroux, François-Xavier.....	109	Goyette, Henri.....	122
Giroux, Joseph.....	125	Grafton, William Henry.....	49
Giroux, Nap. Julien.....	26	Graham, Alice M. S.....	174
Giroux, Octave.....	61	Graham, Donald.....	63
Giroux, Théophile Avila.....	123	Graham, Geraldine.....	144
Gisborne, Francis Hernaman.....	4	Graham, Henry.....	73
Givens, John.....	8	Graham, James J.....	8
Glashan, John C.....	17	Graham, John.....	88
Gleason, James.....	171	Graham, Nicholas.....	60
Gleason, Joseph Henry John.....	161	Graham, Samuel.....	93
Gleeson, Cornelius.....	138	Graham, William Johnstone.....	40
Gleeson, David J.....	72	Graham, Wm. Thos.....	40
Gleeson, William E.....	78	Graham, Thomas.....	25
Glendinning, Thomas.....	98	Grahame, William.....	13
Gliddon, William.....	18	Grant, Alpine Finlay.....	21
Gliddon, William Searle.....	20	Grant, Donald.....	142
Globensky, Lambert F.....	16	Grant, Henry Hugh.....	41
Gloude, Benjamin.....	151	Grant, G. James.....	124
Glover, Wm. John.....	91	Grant, John Archibald.....	136
Glover, John Ellis.....	168	Grant, Peter.....	85
Goad, Nelson Atkinson.....	114	Grant, Wm. Samuel.....	179
Gobeil, Antoine.....	159	Gravel, Ignace Nap.....	143
Godfree, Henry.....	140	Gravelle, André.....	180
Godsoe, Henry.....	11	Graves, Hessay Wilkinson.....	85
Godson, Ernest.....	141	Graves, Walter.....	76
Godson, John.....	86	Graves, Wm. Daws.....	53
Godwin, James.....	78	Gray, Charles L.....	60
Golden, John Jos.....	99	Gray, Ethel Lilian Frost.....	120
Golden, Robert F.....	145	Gray, Frost Wood.....	67
Gompertz, A. W. L.....	178	Gray, Hamilton Ormond.....	89
Good, Henry Leslie.....	40, 85	Gray, John Andrew.....	11
Goodeve, William Morgan.....	20	Gray, Margaret Donald.....	92
Goodfellow, Henry Groves.....	119	Gray, Robert.....	156
Goodman, Arthur William.....	40	Graydon, Robert.....	61
Goodspeed, Millard Herbert.....	72	Greaves, Walter.....	89
Goodwin, William.....	110	Green, Chas. Frederick.....	85
Gordon, Alexander Hodge.....	116	Green, Samuel Tanner.....	120
Gordon, Edward.....	101	Green, Thomas D.....	177
Gordon, Herschel.....	85	Greenfield, John Richard Murray.....	141
Gordon, John (Toronto).....	114	Greenfield, Robert.....	91
Gordon, John (Kingston).....	6	Greenfield, Samuel.....	93
Gordon, John Macdonald.....	23	Gregory, John Uriah.....	148
Gordon, Robert Bell.....	24	Greer, James.....	59
Gordon, William Charles.....	4, 16	Greer, James Samuel.....	8
Gorman, Arthur Matthias.....	40	Grenier, Adolphe.....	164
Gorman, Cornelius.....	166	Grenier, Arthur.....	124
Gorman, James Alexander.....	111	Grey, Francis William.....	125
Gorman, John.....	30	Griesbach, Arthur Henry.....	28
Gorman, Michael.....	40	Griffin, Geo. Francis.....	134
Gorman, Samuel.....	125	Griffin, Gilbert Wakefield.....	96
Gorrell, George Maxwell.....	102	Griffin, Henry Wilmot.....	88
Gorrell, George Taylor.....	101	Griffin, Martin Joseph.....	184
Gosnell, Thomas Salter.....	40	Griffith, John.....	101
Gosselin, Wilfrid.....	127	Griffith, William.....	59
Gott, George.....	50	Griffith, William Edward.....	94
Goudock, Edward.....	154	Griffiths, Geo. Anthony.....	68
Gough, Charles Archer.....	31	Griffiths, Jacob.....	68
Gouin, A. J.....	69	Grimason, Thomas.....	41
Gouin, Charles.....	67	Grison, Louis Armand.....	18
Gouiu, James Alfred.....	107	Grondin, Albert Ls.....	124

	Page.		Page.
Gross, Albert John.....	131	Harel, Rev. Lazare Olivier.....	9
Gross, Harrison.....	30	Hargrave, George Arthur.....	139
Grout, Francis Eric Sewell.....	90	Hargrave, William.....	139
Guay, Alphonse.....	41	Hargrove, Benjamin Lyle.....	102
Guay, Louis.....	129	Harker, Henry Joseph.....	117
Guérin, Louis Joseph.....	66	Harney, Thomas.....	41
Guillemette, Joseph Edmond.....	123	Harney, Wm Thomas.....	126
Guillod, Harry.....	177	Harper, Frank.....	29
Guiou, Alonzo Herrett.....	147	Harper, James Frederick.....	95
Gunn, William Alexander.....	6	Harper, Montgomery.....	80
Guppy, Henry John.....	159	Harrington, Wm. Daniel.....	76
Gurnett, George Thomas B.....	94	Harrington, William Hague.....	88
Guthrie, James.....	174	Harris, Edward (Canning).....	79
Guy, Lt.-Col. George.....	15	Harris, Edward (Montagne-de-Pierre).....	13
Guy, Robert.....	104	Harris, George Michael.....	99
		Harris, Henry J.....	78
Hachey, Octave.....	156	Harris Henry James.....	113
Hacker, Henry.....	74	Harris, James Henry.....	107
Hackett, Andrew.....	150	Harris, Robert Frederick.....	4
Hadley, George Bradalbane.....	80	Harris, Samuel T. H.....	59
Hagan, James.....	41	Harris, Wm. Clarence.....	136
Hagan, Samuel.....	175	Harris, William Henry.....	137
Hagarty, Henry Basil.....	77	Harrison, Claude Edward.....	140
Hagerman, Christopher A.....	53	Harrison, Edward.....	16
Hagerman, John G.....	51	Harrison, Francis Edgar.....	142
Hagarty, Patrick.....	41	Harrison, George.....	134
Halerow, James.....	52	Harron, Robert James.....	103
Hale, John Strong.....	91	Hart, Philip Daeres.....	41
Halkett, Andrew.....	147	Hartley John McLean.....	99
Halkett, James Brooke.....	147	Hartney, Edward Patrick.....	181
Hall, Chas. Russell.....	35	Harty, Michael James.....	41
Hall, Edmund.....	78	Harty, Patrick.....	149
Hall, Henry.....	58	Harvey, Edward Arthur.....	41
Hall, John Joseph.....	41	Harvey, J. W.....	13
Hall, John Miller.....	119	Harvey, Thomas Brunswick.....	55, 172
Hall, John Peasley.....	120	Hassard, Richard.....	111
Hall, John Richard.....	19	Haszard, Thomas Walter.....	137
Hall, Samuel.....	135	Hatch, Willoughby.....	131
Hall, Thomas.....	56	Hatchette, John.....	64
Hall, William Seymour.....	131	Haultain, Chas. Selby.....	29
Halliday, William Arthur.....	35	Hawken, Frank.....	100
Halliwell, William Earl.....	100	Hawkesworth, Geo. Alex.....	135
Hambly, Philip Hail.....	50	Hawkins, Alfred St. George.....	41, 59
Hamel, Alphonse.....	148	Hawkins, Augustus Carayon.....	41
Hamel, Joseph Antoine.....	68	Hawkins, Thos. Taylor.....	102
Hamilton, Alexander G.....	80	Hawkins, William Louis.....	41
Hamilton, Augusta Mary.....	103	Haycock, Thomas.....	114
Hamilton, Clarke.....	53	Hayes, Edwin Clay.....	30
Hamilton, Heman H.....	154	Hayes, Finn Barr.....	181
Hamilton, Hugh Francis.....	78	Hayes, George Hobart.....	90
Hamilton, James H.....	73	Hayes Jeremiah.....	109
Hamilton, William L.....	41	Hayes, John James.....	127
Hamlin, Ross Alexander.....	133	Hayes, William Hazen.....	31
Hamm, Chas. Philip.....	156	Haystead, Martin.....	106
Hancock, William.....	137	Hayter, Benjamin.....	174
Hanington, Thos. Benj.....	132	Hayter, Frederick.....	30
Hanley, Archibald.....	41	Hayward, Walter John.....	41
Hanley, James.....	53	Hayward, Wm. George.....	115
Hanley, William Robert.....	89	Heakes, James Robert.....	59
Hanlon, Geo. Patrick.....	104	Healey, Patrick.....	8
Hannah, Alexander.....	166	Heath, Edwin Lee.....	50
Hannah, Charles.....	166	Hébert, Charles Dupont.....	41
Hannon, Henry M.....	68	Hébert, Jos. Alph. Pacifique.....	41
Hannon, Owen.....	68	Hefferan, Thomas Augustus.....	52
Hanrahan, Patrick.....	62	Heintz, Robert Muralt.....	82
Hanright, William.....	143	Helliwell, Horatio Nelson.....	41
Hanson, Gedeon Knight.....	72	Helms, George.....	156
Hardie, John.....	147	Heming, Albert Edward.....	90
Harding, Frederick J.....	148	Hemlow, James.....	76
Harding, Thomas.....	122	Hender, André.....	165
Hardy, Robert Ewins.....	168	Henderson, James.....	98
Hare, Connolly Briggs.....	166	Henderson, Jas. Geo.....	116
Hare, Henry.....	166	Henderson, John.....	116
		Henderson, Robert.....	32

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

	Page.		Page.
Henderson, Wilbur.....	41	Houghton, Isaac.....	8
Heney, Philip A.....	93	Houle, Victor.....	129
Henley, William Charles.....	78	Hourie, Peter.....	178
Hennessey, George Francis.....	159	House, William Henry.....	55
Hennessy, Thos. E.....	8	House, William Taylor.....	51
Henry, Kossuth Jarvis.....	19	Houston, Stewart.....	101
Henry, John Robert.....	80	Howard, Donald Macdonald.....	29
Henry M.....	145	Howard, Edward Roger.....	74
Henshaw, John.....	167	Howard, John Patrick.....	91
Henwood, George.....	41	Howard, Wm. Walter Shanly.....	41
Herchmer, F. K.....	23	Howarth, James.....	168
Herchmer, Lawrence William.....	28	Howden, Richard.....	41
Heron, William Lewis.....	35	Howe, A. W.....	58
Héroux, Blaise.....	69	Howe, George.....	166
Herst, Samuel.....	112	Howe, Joseph.....	28
Hess, John George.....	58	Howe, Philip John.....	78
Hesson, Charles Ashton.....	41	Howe, William.....	60
Hesson, F. H.....	83	Howie, Alexander.....	41
Hetherington, Jason E.....	101	Hoyt, John Wesley.....	72
Hevey, Christopher.....	106	Hubley, Howard Henry.....	41
Hewson, William.....	156	Hudgins, Louis.....	151
Hiam, William Henry.....	23	Hudon, Alphonse.....	41
Hicks, Amos.....	138	Hudon, Léon Emile.....	121
Hicks, Anna Matilda.....	92	Hudson, Arthur Bartlett.....	30
Hicks, William Henry.....	41	Hudson, John Wilkinson.....	61
Higgins, Aaron.....	167	Hugg, Claire.....	182
Higgins, Frank O'Connor.....	95	Huggan, William Thomas.....	162
Higgins, Nelson.....	167	Huggard, John.....	112
Higgins, Richard.....	166	Huggard, Richard Thompson.....	41
Higgins, William.....	167	Hughes, Henry.....	42
Higginson, Thomas Sheriff.....	24	Hughes, John (Ottawa).....	18
Hill, Arthur Marcus.....	41, 73	Hughes, John (Kingston).....	8
Hill, S. R.....	150	Hughes, John M.....	137
Hill, Thomas Henry.....	150	Hughes, Richard Anderson.....	42
Hill, William Bruce Almon.....	161	Hughes, W. S.....	6
Hill, William H.....	86	Hume, Herbert Elsworth.....	19
Hillier, Edwin.....	68	Humphrey, Wyndham.....	132
Hilton, George.....	106	Humphries, Thos.....	116
Hilyard, Frederick Simonds.....	132	Hunt, George Arthur.....	91
Himsworth, William.....	35	Hunt, William Josiah.....	69
Hinchey, Edward Henry.....	28	Hunter, David.....	151
Hinds, Hugh.....	55	Hurley, Robert.....	171
Hipwell, John Parkenson.....	132	Hurst, George.....	114
Hiscott, Wm. Charles.....	107	Hurst, Levi Brown.....	42
Hitchens, Henry.....	53	Hurst, William.....	7
Hitchings, Henry Stephen.....	73	Hutchins, Charles Alfred.....	149
Hobbs, George Nixon.....	41	Hutchinson, Leonard S.....	12
Hoben, Chas. Frederick.....	131	Hutton, Edwin Henry.....	52
Hoekin, Robert.....	157	Hutton, William.....	104
Hodd, Frank.....	104	Hutty, Robert Howland Gray.....	113
Hodge, Archibald.....	57	Hyatt, Frederick Fowler.....	113
Hodgins, William Egerton.....	4	Hyde, F.....	145
Hoey, William.....	105	Hyndman, Isabella Forsythe.....	159
Hoffmann, George Christian.....	26	Hynes, Michael Edward.....	111
Hogan, Thomas.....	53	Hynes, William Albert.....	112
Hogan, William.....	11	Hyslip, Samuel N.....	74
Hogg, Robert.....	83		
Hogg, William Ashton.....	51	Ide, Thomas.....	161
Hogle, John.....	53	Ide, William.....	143
Holdbrook, B. T.....	66	Iler, Burritt.....	42
Holder, George.....	133	Ilsley, Stephen.....	79
Holland, Richard Wm.....	138	Ince, George Vincent.....	49
Holland, William.....	7	Ingall, Elfric Drew.....	26
Hollingsworth, Samuel.....	57	Ingram, John Albert.....	113
Holt, Edmund Burnham.....	15	Ironside, George Arthur.....	42
Hood Thomas Andrew.....	56	Ironside, James Symington.....	58
Hoey, Edwin Deyell.....	115	Irvine, Acheson Gosford.....	12
Hook, William.....	62	Irwin, Robert.....	42
Hoolahan, John.....	25	Irwin, Samuel.....	42
Hopgood, William.....	84	Irwin, William H.....	29
Hopkirk, Henry Glassford.....	99	Isaacson, Herbert Noel.....	64
Hopkirk, John Ewart.....	100	Isaacson, J. E.....	66
Horne, Edward.....	54		
Hornbrook, Francis.....	8		

	Page.
Ives, George Canning.....	42
Ives, G. C.....	83
Jack, Samuel Rutherford.....	131
Jackman, Josiah.....	61
Jackson, Adam.....	13
Jackson, Albert Calvin W.....	114
Jackson, Emeline.....	140
Jackson, James.....	55
Jackson, John Anderson.....	91
Jackson, Josias Barnwall.....	143
Jackson, William.....	151
Jacques, Alfred.....	128
Jakeman, William.....	145
James, Arthur Chas.....	138
James, Clarkson Wightman.....	112
James, Thomas Cuthbert.....	42
James, Wm. Henry.....	104
Jameson, S. B.....	42, 83
Jamieson, Percy.....	92
Jamieson, Robert C.....	42
Jamisse, James David.....	62
Jarvis, Arthur Leonard.....	143
Jarvis, Arthur Murray.....	29
Jarvis, Ernest Frederick.....	15
Jean, George Emile.....	178
Jeffers, Joseph.....	118
Jeffery, James Edward.....	113
Jeffery, William Henry.....	110
Jenkins, Frank Maurice S.....	90
Jenkins, George.....	72
Jenkins, Samuel Judson.....	31
Jenkins, Thomas.....	133
Jenks, John Nathaniel.....	62
Jermyn, John Webb.....	175
Jessop, Geo Walter.....	86
Jessup, Edward.....	56
Johnson, Basil Eloi.....	70
Johnson, Edward (Bear Cove, N.-E.).....	153
Johnson, Edward (Kingston).....	8
Johnson, George.....	143
Johnson, J. A.....	14
Johnson, John Edgar.....	98
Johnson, John James.....	42
Johnson, John Thomas.....	51
Johnson, Joseph.....	96
Johnson, Michael Francis.....	127
Johnson, Robert William Stephenson.....	98
Johnson, Terrance.....	167
Johnson, William (St-Jean, N.-B.).....	72
Johnson, William (Belleville, Ont.).....	42
Johnson, Adam.....	116
Johnston, Arthur Clement.....	32
Johnston, Edward S.....	30
Johnston, George Elliott (Prescott, Ont.).....	42
Johnston, George Elliott (Pictou, N.-E.).....	80
Johnston, John (Dorchester, N.-E.).....	11
Johnston, John (Ottawa).....	20
Johnston, James (Montreal).....	65
Johnston, James (Toronto).....	149
Johnston, James (Morrisburg, Ont.).....	171
Johnston, Lewis.....	99
Johnston, Matthew Hy.....	168
Johnston, Robert A. A.....	26
Johnston, Rowan.....	139
Johnstone, George.....	85
Johnstone, Henry Wallace.....	117
Johnstone, James Kennedy.....	42
Johnstone, Washington Jos.....	88
Joncas, Pierre Léger.....	68
Jones, Albert.....	99
Jones, Allan.....	98
Jones, Andrew.....	42

	Page.
Jones, Arthur Sydney.....	168
Jones, Brenton St. Clair.....	81
Jones, Charles Jerome.....	1
Jones, Edmund Alexander D.....	89
Jones, Edward Hughes (Vancouver).....	42
Jones, Edward H. (Kamloops).....	85
Jones, George.....	118
Jones, James Gordon.....	168
Jones, John James.....	127
Jones, Louis Kossuth.....	161
Jones, Norman Bond.....	81
Jones, Peter E.....	175
Jones, Richard.....	42
Jones, Richard Inglis.....	82
Jones, Thomas.....	106
Jones, Thomas Michael.....	65
Jones, William Elias.....	179
Jones, William Alpheus.....	90
Jones, William Emerson Clarke.....	120
Jones, William Hamilton.....	50
Jordan, John Astralake.....	63
Joslin, Almon.....	53
Joule, Alfred J.....	86
Jowett, John W.....	178
Jubenville, J. P.....	42
Judd, Charles.....	103
Just, Conradin Frederick.....	3
Kain, Samuel W.....	72
Kane, Francis.....	105
Kavanagh, Arthur J.....	63
Kavanagh, Charles E.....	138
Kay, Frederick.....	142
Kay, William.....	151
Kearney, Charles.....	74
Kearney, Matthew.....	118
Kearns, Robert.....	105
Kearns, William.....	30
Keating, Charles Joseph.....	2
Keating, James Patrick.....	135
Keating, Michael Edward.....	78
Keeler, George Samuel.....	42
Keeler, Robert M.....	57
Kehoe, Peter.....	93
Kehoe, Thomas Charles.....	94
Keilty, Thomas.....	42
Keith, Hilton.....	179
Keith, James Thos.....	135
Keizer, David Anthony.....	139
Kell, Robt. Hawkins.....	103
Keller, Charles Frederick Dan.....	55
Kelly, Daniel.....	148
Kelly, David Beggs.....	99
Kelly, Edward.....	42
Kelly, Henry Pierce.....	129
Kelly, James (St-Jean, N.-B.).....	42
Kelly, James (Montreal).....	125
Kelly, John (Kingston).....	105
Kelly, John (Saint-Jean).....	149
Kelly, John Henry.....	135
Kelly, John Thomas.....	42
Kelly, Lucius Owen.....	83
Kelly, Matthew Eyre.....	98
Kelly, Mencer John.....	42
Kemp, Alfred E.....	173
Kennedy, Charles.....	114
Kennedy, James.....	113
Kennedy, John.....	7
Kennedy, Mary.....	102
Kennedy, Michael.....	6
Kennedy, Robt. Duncan.....	77
Kenning, James Hogan.....	42
Kenny, Edward.....	9

Secrétariat d'État—Liste du service civil

	Page.		Page.
Kenny, William.....	8	Lagacé, Philippe.....	125
Kent, Oliver Arthur.....	155	Laidman, Richard Herbert.....	43
Kent, Silas Blair.....	147	Laing, John Wilfred.....	62
Keogh, Peter Mary.....	42	Lake, Arthur Edward.....	179
Kerr, Alfred James.....	103	Lally, Conrad Whitley.....	89
Kerr, Charles Edward.....	74	Lally, John Joseph.....	101
Kerr, Duncan.....	75	Lally, Patrick Jos.....	92
Kerr, James.....	80	Lalonde, Jean-Bte. Alexis.....	124
Keswick, David.....	70	Lalonde, J. M.....	147
Ketchum, Francis Edwin.....	131	LaManque, Thomas.....	124
Ketchum, William Quintard.....	108	Lamarche, George Briot.....	9
Ketcheman, Herbert.....	110	Lamb, James Dominick.....	125
Ketcheson, Henry Freeman.....	100	Lamb, William.....	109
Keyes, Perley George.....	21	Lambart, Hon. Octavius Henry.....	19
Kezar, George Gilbert.....	2	Lambe, Lawrence Morris.....	26
Kidd, Thomas.....	42	Lambert, Ernest Telesphore.....	92
Kidner, Edward.....	95	Lambert, François-Xavier.....	15
Kierstead, Edwin Bill.....	133	Lambert, Jeremiah.....	65
Killackey, W. P.....	62	Lambert, William McGregor.....	150
Killorn, Dominick.....	134	Lambkin, Wm. Léonard.....	180
Kilroy, Edmund Thomas.....	42	Lamer, Joseph Emmanuel.....	63
Kilvert, Francis Edwin.....	52	Lamere, C.....	68
Kimber, René Edouard.....	180	Lamère, Joseph.....	128
Kimber, William.....	114	Lamère, Olivier.....	10
King, Donald Alfred.....	136	Lamontagne, Théophile.....	25
King, Joseph.....	126	Lamouneau, Arthur Edouard.....	123
King, Richard Marsters.....	42	Lamoureux, Edouard A.....	123
King, Robert Powney.....	181	Lampman, Archibald.....	89
King, Stephen James.....	130	Landers, David Wm.....	79
King, William Frederick.....	20	Landor, Annie.....	92
Kingsbery, William Clayton.....	63	Landrieau, Eugène N.....	108
Kingston, Alfred Geo.....	159	Landry, Elmire.....	152
Kinnear, Alexander Molson.....	56	Landry, Ferdinand A.....	11
Kinney, John.....	138	Lane, Henry Bowyer Smith.....	4
Kirk, Frederick.....	114	Lane, Henry David James.....	15
Kirkpatrick, Gordon S.....	32	Lane, James Ambrose.....	12
Kirkpatrick, John Alexander.....	111	Lane, Patrick Edward.....	129
Kirkpatrick, R. N.....	83	Lane, Thos. Michael.....	43
Kirkpatrick, Robert.....	74	Lane, William.....	133
Kirkpatrick, William John.....	99	Langenburg, Albert Carl.....	77
Kirwan, Philip Treacy.....	16	Langevin, Édouard Joseph.....	180
Kissick, William John.....	110	Langevin, Amédée.....	124
Klotz, Otto J.....	20	Langley, Benjamin.....	111
Knauf, Henry.....	90	Langlois, Charles.....	152
Knight, Francis Edward.....	15	Langlois, Côme.....	145
Knowlson, James Baine.....	43	Langlois, Cyrille Nap.....	130
Knowlton, Joseph.....	115	Langrill, John A.....	175
Knox, Edward Ezechiel.....	115	Langstone, William Henry.....	114
Knox, Wellington J. Thomas.....	58	Lanthier, Auguste.....	64
Koen, Michael.....	7	Lantier, Arthur Aurélien.....	64
Kreps, Wm. Henriens.....	89	Lapointe, Prospère.....	125
		Lapointe, Théophile Pierre.....	123
		Laporté, George.....	43
Labbé, François Xavier.....	121	Laprairie, Richard Lucas.....	119
Labelle, Gédéon.....	9	Larente, Régis.....	170
Labelle, Grégoire.....	65	Larin, Arthur Ovila.....	118
Labelle, Louis Octave.....	9	Larivière, Alexandre C.....	43
Labelle, Wilfrid.....	5	Larivière, Charles.....	123
Laberge, Alfred.....	150	Larochelle, Norbert.....	18
Laberge, Michel Philéas.....	129	Larose, Anatole.....	122
Labonté, Louis.....	128	Larose, Joseph.....	180
Labossière, Israël.....	165	Larose, Telesphore Chagnon.....	15
Lacerte, Alide.....	49	Larseneur, Thomas François.....	122
Lachapelle, Alphonse.....	119	LaRue, George.....	43
Lachapelle, Avila.....	128	Larue, Joseph Napoléon.....	109
Lacken, Hugh.....	118	Larue, Louis Joseph Henri.....	120
Lackey, John George.....	115	Larue, Panet Edouard.....	67
Laffeur, Léon.....	151	Lash, John Bean.....	179
Laffeur, L. H.....	66	Latimer, Charles.....	154
Laffeur, Olivier.....	164	Latimer, David.....	116
Lafontaine, Adélar Marie Lesiège.....	49	Latimer, Thomas.....	126
Laframboise, Louis.....	182	Latornell, Thomas James.....	117
Lafranchise, L.....	182	Latouche, A. M.....	64
L' Africain, Napoléon.....	66	Latour, Joseph Cyprien.....	69

	Page.		Page.
Lauder, Venerable J. S.	180	Lemaître, G. H.	144
Laurie, John Burnet.	93	Lemay, Jean-Baptiste.	10
Laurie, William.	149	LeMay, Joseph Oliver T.	93
Laurillard, Henry Salter.	136	Lemieux, Damase Joseph.	65
Laurin, Alphonse.	63	Lemieux, Emile Edmond.	15
Laurin, Alphonse, jr.	64	Lemieux, François-Xavier.	90
Laurin, Louis Napoléon.	67	Lemieux, Frs.-Xavier L.	182
Lavoie, François Arthur.	63	Lemieux, Guillaume.	21
Lavoie, Jos. Adélar.	64	Lemieux, Hermidas A.	64
Law, William S.	58	Le Moine, James McPherson.	43
Lawless, Matthew.	95	Le Moine, J. de Saint-Denis.	180
Lawlor, Henry.	43	Lemoine, Jules.	43
Lawlor, Richard Alban.	43	Lemon, William Edward.	111
Lawrence, Charles Main B.	99	Lent, Adolphus Smith.	82
Lawrence, George Washington.	119	Lepage, Victor.	160
Lawrence, James Walter.	82	Lépine, Jos.-Honoré.	127
Lawrence, William.	104	Lépine, Louis.	43
Lawrence, Wm. John.	96	Lepper, Wm. David.	116
Lawson, Adam Alexander.	151	Leprohon, Roch Martial.	43
Lawson, James (Ottawa).	5	LeQuesne, John.	153
Lawson, James (Fort Erie).	51	Lesage, Félix.	10
Lawson, James David.	83	Lesage, Louis Alphonse.	163
Lawson, John Auld.	137	Leslie, John.	4
Lawson, Thomas Stanford.	32	LeSueur, Charles Philip.	100
Lay, Frederick.	166	LeSueur, William Dawson.	88
Layton, George Albert.	81	Letang, E.	11
Leadley, William.	98	Letson, Edgar Ethelbert.	79
Leahy, David.	70	Lett, Frederick Piercy Austin.	43
Leake, William Worthington.	117	Lettan, Herman.	115
Leard, Solomon James Benj.	84	Le Vasseur, Louis Nazaire Z.	43
Learoyd, Arthur Gilpin.	16	Lévéque, Luc Joseph Arthur.	178
Learoyd, Edward Long.	90	Lewers, Robert.	105
Leavitt, T. W. H.	86	Lewis, Charles Wesley.	51
Lebel, Jean Alfred Wm.	129	Lewis, George.	81
LeBel, Narcisse.	176	Lewis, Joseph Henry.	92
Leblanc, Charles Placide.	155	Lewis, Roland Alexander.	22
Leblanc, Jérémie.	11	Lewis W. Johnstone.	145
Leblanc, Joseph (Dorchester, N.-E.).	12	Lewis, William Peterson.	84
Leblanc, Joseph (New-Richmond, P.Q.).	67	Leyden, M.	144
LeBlanc, Jude J.	70	L'Heureux, Louis.	129
Leblanc, Régis.	153	Lightfoot, Francis Cuthbert.	159
Leclair, Adolphe.	101	Lindsay, Arthur.	88
Leclair, Eugène.	9	Lindsay, Jos. Philip.	136
Lecours, Henri Théophile.	43	Lingley, Allen Wilmot.	133
Ledoux, Joseph.	126	Linloff, William.	137
Leduc, Charles Anatole T.	123	Lipsett, Wm. Stewart.	138
Leduc, Clodomir.	164	Lithgow, John Thomas.	32
Lee, Edward.	43	Little, Hugh Robert.	135
Lee, Henry.	168	Little, James.	95
Lee, Henry Percy.	133	Little, John.	163
Lee, Mary Pyne.	19	Little, Robert Henry.	99
Lee, William Horace.	2	Little, William Canruthers.	161
Leeming, Henry Blakey.	50	Livingstone, John.	57
Lefebvre, Charles.	123	Lizotte, Agappit.	182
Lefebvre, Gaspard Joseph D.	122	Lloyd, Frank.	60
Lefebvre, Germain.	124	Loan, John Bridle.	116
Lefebvre, Jean Marie Joseph.	2	Loarden, Cornelius.	60
Lefebvre, Louis.	123	Lobb, Thos. G.	14
Lefebvre Moise.	18	Locat, Joseph Wilfrid.	66
Lefort, Pierre.	164	Lockwood, Geo. S.	79
Lefroy, George.	60	Lockwood, Milton Kingsley.	51
Légaré, Etienne.	130	Loftus, Sydney Rupert.	161
Legate, James.	98	Logan, Hugh.	105
Legault, Oloric.	110	Logan, John.	43
Legendre, Jean-Bte Z.	101	Logan, Walter.	107
Léger, Vital.	12	Lomas, William Henry.	177
Leggett, John Edward.	172	Long, George.	67, 176
Leguerrier, Joseph Benjamin.	128	Looby, John.	43
Leighton, William Kirkwood.	43	Lorange, Oscar.	123
Leitch, William.	33	Lord, Alfred.	123
Le Lacheur, Colin Priault.	75	Lord, Artemas.	149
Le Lacheur, Peter.	75	Loring, Richard Ernest.	177
Lelièvre, Siméon.	2	Lortie, Alphonse.	126
Lemaire, Ernest Joseph.	2	Lortie, Vincent.	9

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

	Page.		Page.
Losey, Taylor.....	65	Mackay, George Wm.....	43
Lothrop, Henry Webster.....	2	Mackay, Joseph Wm.....	177
Loucks, H. H.....	182	Mackenzie, Donald.....	150
Loudon, Robert.....	114	Mackenzie, George.....	14
Loudon, William.....	111	Mackenzie, James Edward.....	122
Lough, John Oberlin.....	109	MacLaughlin, Joseph Hugh.....	33
Loughram, Francis.....	33	MacLaughlin, Wm. Burrows.....	177
Loughrane, Lawrence.....	60	Maclean, Wm. Henry.....	56
Loux, William.....	2	Macleod, William John.....	6
Low, Albert Peter.....	26	MacLeod, Alex. Duncan.....	83
Low, Philip de Villeneuve.....	21	MacLeod, Malcolm Alex.....	131
Lowe, George, jr.....	31	MacMurchy, John C.....	59
Lowe, Thos. Road.....	74	Macnamara, Daniel.....	20
Lownds, Chas. Matthèw R.....	136	Macneil, Neil.....	6
Lowry, John.....	73	Macoun, John.....	26
Lowther, John.....	60	Macpherson, David H.....	29
Loyer, Francis.....	21	Macpherson, Lt.-Col. John.....	15
Loyer, Joseph Samuel.....	64	Macpherson, William.....	111
Lucas, John.....	168	Macpherson, William T.....	138
Lucas, Samuel Brigham.....	179	Macrae, James Ansdell.....	174
Luke, Edwin Philip.....	8	Macvicar, Alfred Fisher.....	58
Luke, Philip Edward.....	68	MacVicar, William Wallace.....	98
Lunan, Alex. Lawson.....	14	Madden, Patrick.....	7
Lunny, Richard.....	64	Madore, Jos. Adolphe.....	118
Lusignan, Eli.....	13	Magee, Richard Graham.....	131
Lussier, Joseph.....	126	Magee, William Loftus.....	147
Luther, James.....	12	Magness, Robert.....	43
Lynch, John.....	74	Maguire, John Joseph.....	105
Lynch, John Joseph.....	102	Mahar, John.....	136
Lynch, Joseph.....	5	Mahon, Martin Joseph.....	92
Lynch, Patrick John George.....	11	Mailhot, Edmond.....	165
Lynch, Thomas.....	74	Mailleue, Geo. Alfred Duff.....	90
Lynch, Walter.....	67	Mailman, John Albert.....	134
Lynch, William Joseph.....	143	Main, William Dick.....	74
Lynes, Kieran.....	43	Maingy, Lefeuve Anstruther.....	94
Lynn, James.....	116	Maingy, Philip Anstruther.....	101
Lynton, Thomas Charles Wm.....	184	Mainville, Charles Philéas.....	43
Lyon, Edith H.....	173	Maitland, Malcolm John.....	107
Lyons, Edward.....	43	Malboeuf, Arthur.....	63
Lyons, John M.....	162	Malcolm, James.....	133
Lyster, John Henry.....	143	Malcom, Thomas Armstrong.....	82
		Malépart, George Stanislas.....	9
Macarow, Philip Henry.....	100	Malo, Toussaint.....	43
Macaulay, Marshall.....	134	Malouin, Alfred.....	152
MacCormac, Michael Connolly.....	184	Malpas, Abiathar.....	142
Macdonald, Archibald B.....	43	Manhard, Lewis Edson.....	117
Macdonald, Chas. John.....	134	Mankey, William Jennings.....	114
Macdonald, Daniel Joseph.....	137	Mann, George Gwynne.....	179
Macdonald, Lieut.-Col. Donald A.....	15	Manning, James.....	44
MacDonald, D. F.....	84	Manning, John J.....	61
Macdonald, Dugald.....	43	Mansean, Amédée.....	13
Macdonald, Ethel Annie.....	134	Manson, John.....	151
Macdonald, Frederick Carrall.....	19	Marcel, F. K.....	174
Macdonald, Henry.....	101	March, John Edgar.....	145
Macdonald, James.....	83	Marchand, Méderic Edmond G.....	125
Macdonald, John.....	75	Marcon, Frank Evans.....	44
Macdonald, John A. (Kingston).....	43	Marcotte, Louise de L.....	129
Macdonald, John Archibald (Ottawa).....	89	Marentette, Alexandre.....	44
MacDonald, John Carroll.....	30	Marentette, Joseph Laurent.....	62
Macdonald, John George.....	139	Marier, Joseph.....	93
Macdonald, Murdoch.....	111	Marineau, Joseph Phillippe.....	122
Macdonald, P. A.....	145	Marion, Joseph Ernest.....	159
Macdonell, Archibald Cameron.....	29	Marion, Joseph Eugène Edmond.....	44
Macdonell, Æ. D. O.....	7	Markie, John A.....	178
Macdonell, Harry Percy.....	182	Marks, James Thos.....	116
MacFarlane, Malcolm Arthur.....	99	Marks, John.....	113
MacFarlane, Thomas.....	43, 86	Marks, Philip Henry.....	110
MacGillis, Grace Marie Louise.....	125	Marquette, Lactance.....	121
MacGillivray, Farquhar.....	181	Marrs, Jos. Ernest.....	99
MacGregor, Chas. John.....	59	Marsh, Thomas.....	8
Macintyre, Donald.....	43	Marshall, Edgar Athelstane.....	142
Mackay, Angus.....	178	Marshall, Ferdinand.....	44
Mackay, Jane Emily Blanche.....	103	Marshall, James Alex.....	83
		Marshall, John.....	26

	Page.		Page.
Martel, Michel Dosithée Stanislas.....	172	Metcalfe, James Henry.....	6
Martin, Chs. Alphonse.....	184	Méthot, Joseph Chas. Arthur.....	122
Martin, Clarence Walker.....	102	Méthot, Joseph Eugène.....	90
Martin, Emma Sylvia.....	174	Meynell, Walter F.....	77
Martin, James.....	176	Miall, Edward.....	35
Martin, John Clatworthy.....	91	Middleton, Alexander T. M.....	111
Martin, Joseph Adhémar.....	68	Miggins, Michael.....	126
Martin, Jules Gabriel.....	152	Might, Samuel Henry.....	139
Martin, Napoléon Pierre.....	65	Milburn, Robert Baldwin.....	60
Martin, Paul, jr.....	151	Miller, Archibald.....	44
Martin, P. (Montréal).....	66	Miller, Charles.....	11
Martin, Stewart Edward.....	62	Miller, James.....	14
Martin, Thomas.....	98	Miller, Jonathan.....	142
Martineau, Ferdinand.....	67	Miller, John Gardiner.....	131
Martineau, François Norbert.....	129	Miller, John Stewart.....	64
Martineau, Herman.....	178	Miller, Jos. Elwood.....	44
Mason, Frederick.....	44	Miller, Robert.....	138
Mason, Henry Edward.....	179	Miller, Robert Simons.....	103
Mason, John.....	22	Miller, Thomas.....	13
Mason, Peter Stamage.....	77	Miller, Thos. Albert.....	115
Mason, Thomas.....	95	Miller, William Frederick.....	44
Massé, Arthur.....	124	Miles, H. S.....	158
Masson, Edouard.....	145	Millier, Elie.....	44
Masters, Charles Harding.....	5	Milligan, Robert John.....	44
Matheson, David.....	88	Milligan, Wm. George.....	112
Matheson, George Marshall.....	173	Milligan G. N.....	8
Matheson, George Nair.....	58	Milliken, Edwin.....	44
Matheson, John.....	65	Mills, A. E.....	44
Matthew, George F.....	71	Mills, Albert Edward.....	50
Matthewman, Ernest H.....	91	Mills, George Henry.....	79
Matthews, Frederick William.....	96	Mills, John.....	7
Matthews, George.....	97	Mills, William Wesley.....	168
Matthews, John.....	58	Milne, Alexander Roland.....	34, 85
Mathews, John Sutherland.....	103	Milne, Alexander William.....	94
Mathews, Richard Fitzgerald.....	106	Milne, Charles.....	169
Mathewson, James Brewer P.....	6	Milner, William Cochran.....	71
Mathieu, Alfred.....	126	Milton, John S.....	12
Mathieu, Joseph (Sorel, Qué.).....	69	Milward, Thomas Frederick.....	76
Mathieu, Joseph (Montréal).....	127	Minhinick, Wm. Brown.....	54
Mattou, Albert Onézime.....	16	Miquelon, Arsène Cyr.....	130
Maunsell, George Stopford.....	15	Miraglia, Joseph.....	127
Maxwell, Mary D.....	174	Mitchell, Andrew.....	105
Maxwell, Samuel Rice.....	131	Mitchell, F. H.....	175
May, George Musgrave.....	86	Mitchell, G. H.....	25
May, Henry Arthur.....	2	Mitchell, James Alex.....	78
May, Kathleen Maud Weir.....	19	Mitchell, James Elijah.....	104
May, Maud Ida.....	92	Mitchell, John.....	97
Mayer, Edouard.....	122	Mitchell, John A.....	178
Mayer, Jos. Alph. Alcibiade.....	125	Mitchell, Robert (Dorchester, N.-E.).....	11
Mayer, Louis Dominique E.....	123	Mitchell, Robert (Toronto).....	114
Maynard, Martin Wilkins.....	161	Mitchell, Thomas (Sous-estimateur).....	60
Meadows, Alfred Henri.....	114	Mitchel, Thomas (Prép. au débarquem.).....	60
Meagher, John Nicholas.....	136	Mitchell, William.....	97
Meehan, John.....	126	Mitchell, William Francis.....	126
Melanson, Philip F.....	12	Mix, Hugh Wesley.....	109
Meloche, François Xavier.....	118	Moblo, John.....	53
Meloche, Simon.....	150	Moerschfelder, Jacob.....	110
Menzies, Augustus.....	118	Moffat, Thos. Inglis Dunlop.....	91
Menzies, William.....	149	Moffat, Robt. McGowan D.....	181
Mercer, Francis Hubert F.....	90	Moffatt, John.....	74
Mercer, Richard Graham.....	96	Moffatt, Geo. Buchanan.....	28
Mercer, William.....	107	Moffatt, R. B. E.....	174
Mercer, William Otterburn.....	108	Moffatt, T. P.....	174
Mercier, Edward Henry.....	63	Moir, R. Huntington.....	49
Mercier, Jean Adolphe D.....	130	Mollard, John Thomas.....	96
Mercil, Louis.....	124	Moloney, Daniel.....	99
Mercure, Prudent Louis.....	132	Moloney, Michael.....	98
Meredith, Wm Edward.....	60	Monck, Alfred.....	53
Merrick, Henry.....	100	Mondou, J. Archie Albéric.....	176
Merrick, Kathleen.....	91	Monette, Godefroi.....	10
Merrick, Louise Lauriston.....	92	Mongeon, Cyrille.....	44
Merriman, Lucien J.....	69	Monkman, Arthur.....	112
Merritt, David Finley.....	74	Monro, George.....	60
Metcalfe, William Franklin.....	44	Monroe, William Leander.....	155

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

	Page.		Page.
Monsell, Wm. Henry.....	64	Mulligan, E. A.....	176
Montcrieff, Peter.....	6	Mullin, Jeremiah.....	4
Moutenari, A. N. P.....	66	Mullin, John J.....	73
Montgomery, George Archibald.....	24	Mullins, Henry.....	65
Montgomery, John.....	133	Mullins, Vincent.....	81
Montgomery, Robert.....	101	Mulvey, James.....	166
Montgomery, William.....	70	Muma, Henry.....	4
Montgomery, Wm. Henry.....	50	Mundell, Joseph.....	154
Montizambert, Frederick.....	145	Mundy, Wm. Antipas.....	104
Moodie, John Douglas.....	28	Munro, Ezra.....	155
Moody, Geo. Clifford.....	116	Munro, Hugh David.....	44
Moody, Thomas.....	62	Munro, John McNab.....	56
Moody, William Henry.....	82	Murchison, Dalton.....	98
Moon, Francis Graham.....	89	Murphy, Charles.....	84
Mooney, Amos Austin.....	67	Murphy, Daniel.....	172
Mooney, Edward.....	7	Murphy, Edward.....	113
Mooney, John.....	57	Murphy, James (Richmond, Qué.).....	69
Mooney, William.....	7	Murphy, James (Ottawa).....	109
Moore, Andrew Thomas.....	133	Murphy, John (Prescott, Ont.).....	56
Moore, Isabella Caroline.....	140	Murphy, John (Sherbrooke).....	120
Moore, James Thomas.....	64	Murphy, Matthew Wm.....	137
Moore, John Green.....	138	Murphy, William.....	119
Moore, Ralph Merry.....	69	Murphy, William Henry.....	109
Moore, Theophilus.....	44	Murray, Alexander.....	131
Moore, Thomas (Montréal).....	126	Murray, Alfred Sutton E.....	44
Moore, Thomas (Kingston).....	7	Murray, Charles Alexander.....	131
Moore, Thos. Edward.....	125	Murray, David.....	44
Moore, William.....	80	Murray, David, jr.....	80
Moore, Wm. Deranzie.....	116	Murray, Hugh.....	52
Morden, Joseph Ralph.....	103	Murray, James.....	141
Moreau, Jean-Baptiste.....	125	Murray, James Patrick.....	106
Moreau, Joseph Alfred.....	44	Murray, John.....	65
Morehouse, George A.....	76	Murray, John Adam.....	147
Morel, François.....	5	Murray, Robt. B.....	74
Moren, Michael Joseph.....	83	Murren, Henry.....	65
Moresby, William.....	13	Mustard, John.....	13
Morgan, Archibald.....	134	Myer, F. Adrian.....	85
Morgan, Chas. Joseph.....	98	Myers, Robert.....	136
Morgan, Geo.....	66	Myler, Michael.....	129
Morgan, Marquaduke H.....	140	Myra, William G.....	79
Morice, Jessie Marion.....	138	Myrand, Jean-Bte.....	180
Morin, Alcidas.....	124		
Morin, Alfred.....	49	McAdam, Hugh.....	73
Morin, Joseph.....	68	McAdoo, R. J.....	73
Morin, Jules.....	148	McAfee, John.....	126
Morison, Malcolm James.....	143	McAllister, Andrew.....	44
Morris, Charles Eugène.....	79	McAllister, Daniel.....	51
Morris, Francis.....	140	McArthur, Samuel.....	84
Morris, William S. M.....	28	McAulay, Joachim Joseph.....	65
Morrison, Duncan.....	155	McAuley, Donald.....	75
Morrison, Frederick J.....	85	McBartney, R. T.....	83
Morrison, Hector D.....	84	McBride, James.....	105
Morrison, John.....	65	McCabe, Thomas.....	143
Morrissey, John.....	106	McCaffrey, Wm. John.....	65
Morrow, Fred. E.....	84	McCaffry, James Robert.....	59
Morrow, John.....	44	McCague, Wm. Andrew.....	112
Morse, Charles.....	5	McCallum, John Arthur.....	110
Morse, Frank A.....	4	McCandlish, A.....	53
Morton, George.....	105	McCandless, John.....	112
Morton, Henry Hawtry.....	89	McCann, John A.....	15
Morton, Thomas.....	141	McCarey, Joseph.....	137
Mosher, Havelock Henry.....	80	McCart, Peter.....	73
Mosier, Lewis.....	167	McCarthy, Denis Francis.....	89
Moss, Charles Henry.....	110	McCarthy, John Patrick.....	35
Mott, Jas. Austin Smith.....	72	McCarthy, Michael.....	166
Mowat, Alexander.....	157	McCarthy, Norah.....	118
Moyes, William.....	59	McCarthy, Thomas.....	9
Muckle, Alex. Montgomery.....	178	McCaugherty, John A.....	6
Muir, David Holmes.....	176	McCaulay, George, jr.....	8
Mulcahy, Joseph James.....	137	McCaulay, Robert.....	7
Mulcahy, Patrick Joseph.....	136	McCaul, John.....	12
Muldoon, E. J.....	14	McCaw, Hugh.....	59
Mulhern, Michael Matthew.....	44	McCharles, John.....	148
Mullen, Thomas.....	171		

	Page.
McClanaghan, Michael	44
McClaverty, Wm. James	133
McClenaghan, James Edward	147
McClive, John	57
McClosky, John Richard	44
McCluskey, John	65
McCull, Ebenezer	178
McConaghy, James Stephen	113
McConnan, D. B.	33
McConnell, Richard George	26
McConville, Arthur	7
McCord, Frederick Augustus	181
McCormack, Samuel	8
McCormick, Edgar	75
McCormick, Francis Burwell	50
McCormick, Henry Kenzie	106
McCoy, William	44
McCracken, William Humphrey	139
McCreary, Robert	168
McCuaig, Augustus Finlay	44
McCuaig, Donald Alex.	61
McCuaig, William Haile	89
McCullough, Anthony	35
McCulloch, Henry Hamilton	188
McCulloch, John Oliver	103
McCurdy, James	81
McCutcheon, Hugh	76
McDiarmid, Finlay	54
McDonald, Alexander	75
McDonald, Allan	179
McDonald, Angus A.	12
McDonald, Angus (Pictou, N.-E.)	80
McDonald, Angus (Souris, I. P.-E.)	156
McDonald, Archibald	135
McDonald, A. M.	11
McDonald, A. W.	44
McDonald, B. R.	85
McDonald, Daniel	80
McDonald, David	75
McDonald, Donald D.	16
McDonald, Frank	105
McDonald, James	154
McDonald, James Alexander	106
McDonald, James J.	78
McDonald, John (Chatham, N.-B.)	145
McDonald, John (Hamilton)	44
McDonald, John (Ottawa)	5
McDonald, John Allan	154
McDonald, John Arthur	44
McDonald, John Frederick	80
McDonald, Michael Allan	44
McDonald, Rév. Roderick	176
McDonald, Roderick	6
McDonald, Thomas Edward	110
McDonald, Rowald	81
McDonald, Valentine	76
McDonald, William (Gaspereaux)	156
McDonald, William (West Point)	156
McDonnell, Henry Michael	102
McDormand, Freeman	176
McDougall, Alexander S.	175
McDougall, John	49
McDougall, James	12
McDougall, John (Dorchester, N.-E.)	12
McDougall, John (Point Edward, Ont.)	145
McDougall, John Lorn	30
McDougall, Ronald	81
McDougall, Sinclair	12
McEachern, Bennett	84
McEachran, Charles	145
McEachran, Duncan	145
McElhinney, Mark Patton	147, 150
McElligott, Patrick	110
McElnea, Francis	117

	Page.
McElroy, James	2
McElroy, William Joseph	123
McEvoy, James	26
McEwen, Arthur Louis	139
McEwen, David	155
McEwen, Edward	84
McEwen, Harvey David	137
McFadden, D. H.	145
McFadden, John	54
McFarland, Chas. Davis	44
McFarland, Duncan Elliott	57, 172
McFarland, William	104
McFarlan, James, sr.	45
McFarlane, James David Craig	102
McFarlane, Malcolm	78
McFarlane, Peter	18
McFee, Allan Cameron	45
McGee, John Joseph	2
McGeein, Bernard	7
McGibbon, Alexander	177
McGibbon, Charles	175
McGibbon, John Alexander	28
McGie, Donald Barnabas	63
McGill, Alexander	96
McGill, Anthony	45
McGill, William	82
McGillis, Alexander	138
McGillivray, Hugh	90
McGinnis, Arthur	50
McGirr, John	173
McGirr, William	173
McGovern, James Michael	25
McGovern, John James	55
McGowan, Moses	73
McGowan, Thomas	145
McGowan, William, jeune	69
McGrail, Thomas	89
McGregor, Donald	80
McGuire, Francis James	61
McGuire, Gloss Crysler	58
McGuire, Horace	91
McHugh, Henry J.	150
McIlree, John Henry	28
McInerney, Lawrence	127
McInnes, A. J.	84
McInnes, William	26
McInnis, John Lindsay	82
McInnis, Lewis	75
McIntosh, Daniel	151
McIntosh, John Franklin	85
McIntyre, John	178
McIntyre, Robert Chas.	133
McIsaac, Rev. Donald	176
McIsaac, Donald John	145
McKay, Alexander	87
McKay, Angus	145
McKay, Charles Stephen	151
McKay, Hiram	173
McKay, James	72
McKay, John	45
McKay, Robie	153
McKay, Samuel	71
McKechnie, M. R.	52
McKee, Hamilton	14
McKee, James	14
McKee, Thomas	62
McKee, William	100
McKelvey, Alexander	175
McKendrick, Dawson	131
McKenna, Edward	126
McKenna, J. A. J.	173
McKenna, John Adam P.	52
McKenna, William Gordon	107
McKenna, Wm. John	64

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

	Page.		Page.
McKenzie, Allan Charles.....	99	McNaughton, Francis Maurice.....	120
McKenzie, Archibald.....	70	McNeal, Wm. Lewis.....	97
McKenzie, Charles James.....	55	McNeely, James.....	92
McKenzie, John.....	23	McNeil, Alexander.....	14
McKenzie, Mathew Dripps.....	81	McNeil, Neil.....	106
McKenzie, Roderick.....	153	McNeil, Peter.....	66
McKenzie, Robt. Sutherland.....	179	McNeill, Allan Napier.....	173
McKenzie, William S.....	76	McNeill, Duncan.....	83
McKeown, Jas. Alexander.....	104	McNeill, Alexander James.....	179
McKiel, Charles Edward.....	49	McNichol, Andrew.....	132
McKillop, John.....	95	McNichol, John.....	31
McKimm, Uriah Henry.....	45	McNiven, J.....	14
McKinley, Charles Hamilton.....	71	McNutt, Jas. Marshall.....	84
McKinnon, Allan.....	27	McNulty, John James.....	101
McKinnon, James.....	153	McPhee, Duncan Joshua.....	175
McKinnon, Murdoch.....	100	McPherson, Andrew Fraser.....	45
McKinnon, Wm. Crane.....	135	McPhe, Donald.....	45
McLaine, Archibald.....	156	McQueen, George Robert.....	108
McLaine, John Alex.....	84	McRae, Christopher.....	135
McLagan, John.....	58	McRae, William.....	14
McLaren, James William.....	97	McRobert, William Henry.....	135
McLaren, John Smith.....	86	McRoberts, John Elliott.....	141
McLaren, Robert.....	101	McRobie, James Alexander.....	119
McLaughlin, Daniel Isaac Woodward.....	71	McRobie, John Thomas.....	119
McLaughlin, Edward.....	167	McShane, James Francis.....	126
McLaughlin, Henry.....	63	McSween, James.....	45
McLaughlin, Thos. Joseph.....	159	McTaggart, John.....	23
McLaughlin, Walter B.....	156	McTavish, John A.....	86
McLean, Archibald.....	82	McVarish, Joseph.....	81
McLean, Duncan John.....	97	McWhinney, Arthur Gordon.....	97
McLean, Hugh Allen.....	54	McWilliams, John J.....	152
McLean, John Douglas.....	173		
McLean, Roderick.....	81	Nadeau, Mathias.....	74
McLean, Thomas Alexander.....	24	Nadon, Alfred.....	10
McLellan, D. J.....	110	Nantel, Trefflé.....	9
McLellan, Norman.....	119	Narraway, Jas. Ephraim.....	4
McLenaghan, Nathaniel.....	45	Nash, Edward Augustus.....	23
McLennan, Andrew.....	88	Nash, George Bennett.....	106
McLennan, Duncan.....	127	Nash, Harry H.....	179
McLennan, Duncan Alex'r.....	136	Nash, Samuel C.....	45
McLeod, Angus.....	155	Naughten, Michael.....	2
McLeod, Duncan.....	75	Neagle, John.....	163
McLeod, Edwin Bliss.....	132	Neelen, Fred. G.....	52
McLeod, Howard D.....	32	Neely, James Francis.....	117
McLeod, John Edmond.....	95	Neeve, John Bonnor Harrington.....	31
McLeod, John Hugh.....	181	Neher, Martin.....	66
McLeod, John Orlebar.....	142	Neil, John.....	167
McLeod, John Simon Fraser.....	135	Neill, William.....	105
McLeod, Michael.....	156	Neilson, George Edward.....	56
McLeod, Wm. McK.....	145	Neish, William.....	53
McLeod, William Wallace.....	138	Nelligan, David.....	118
McMahon, William.....	18	Nelson, Frank.....	19
McManus, James.....	133	Nelson, George Philips.....	81
McMartin, Duncan.....	106	Nelson, Robert.....	100
McMartin, James Archer.....	85	Nesbitt, Margaret Wilson.....	118
McMaster, Daniel.....	14	Nestor, Martin.....	167
McMeekin, Lizzie D.....	173	Nettle, Richard.....	35
McMichael, Solon Wm.....	86	Neville, Rév. Jas. Vincent.....	6
McMicken, Albert Clifton.....	32	Nevins, John James.....	101
McMillan, Francis Neil.....	135	Nevins, Nicholas.....	163
McMillan, James.....	156	Newall, William John.....	111
McMillan, James Lewis.....	145	Newberry, Cowper Wm.....	141
McMillan, John.....	145	Newbery, Isabella Mary.....	102
McMillan, Robert Pringle.....	57, 172	Newbigging, Thomas Leslie.....	51
McMillan, William Gunning.....	97	Newbury, John C.....	85
McMinn, William John R.....	32	Newby, Frank.....	35
McMonagle, James.....	134	Newcomb, George H.....	20
McMordie, Alexander.....	114	Newcombe, Edmund Leslie.....	4, 173
McMullen, Alexander.....	133	Newcombe, William.....	57
McMullen, Henry James.....	117	Newell, Edward.....	113
McNab, John.....	157	Newman, John Jarvis.....	163
McNair, William Cameron.....	114	Newman, William (Kingston).....	7
McNally, Thomas.....	172	Newman, William (Burritt's Rapids).....	163
McNamara, Michael.....	52		

	Page.		Page.
Newsome, Albert Edward.....	168	O'Connor, Edward John.....	108
Newsome, Wm. Alfred.....	168	O'Connor, Eleanor.....	118
Nicholson, James.....	107	O'Connor, Francis.....	77
Nicholson, M. Vernon C.....	16	O'Connor, James.....	92
Nicholson, Thomas William.....	65	O'Connor, John Francis.....	100
Nicholls, William.....	106	O'Connor, Patrick.....	7
Nicholls, James Thomas.....	45	O'Connor, William.....	95
Nidh, Henry.....	55	O'Dell, Alexander.....	58
Niles, Stephen Philip.....	56	O'Dell, Henry A.....	69
Nixon, George.....	10	O'Doherty, Catherine.....	146
Noble, John.....	51	O'Donoghue, Daniel.....	123
Noble, J. J.....	73	O'Donnell, James Jos.....	136
Noble, William.....	95	O'Donnell, John.....	45
Noël, Joseph Octave.....	109	O'Donnell, John Michael.....	78
Nolan, Thomas Jos.....	94	O'Donnell, Patrick.....	6
Nolet, Jean Guillaume.....	121	O'Donoghue, Michael John.....	45
Norcross, Alton Arlington.....	130	O'Dowd, Francis.....	121
Normand, Nap. Michel.....	122	O'Farrell, Geo. D'Arcy.....	149
Norris, James George.....	138	O'Farrall, Robert.....	61
North, John Webster.....	104	O'Flaherty, Edward John.....	45
Northrup, Bradbury Mills.....	89	O'Flaherty, M. J.....	45
Northwood, Alexander.....	97	O'Hanly, John M.....	148
Nugent, Arthur.....	66	O'Hara, William Jerrold.....	63
Nugent, James.....	126	O'Keefe, P. J.....	73
Nugent, Peter.....	53	O'Leary, Bartholomew.....	166
Num, George.....	154	O'Leary, Daniel.....	166
Nunn, William.....	104	O'Leary, George Arthur.....	98
Nutting, James Peasley.....	34	O'Leary, James Manus.....	88
		O'Leary, Thomas A' Kempis.....	78
		O'Leary, Thomas Joseph.....	45
Ogden, Alfred.....	157	O'Loane, John Thomas.....	95
Ogilvie, Wm.....	20	O'Meara, Cornewall Herbert.....	15
Ogilvy, Helen G.....	173	O'Meara, Dom. Daly.....	86
Ogletree, Francis.....	178	O'Meara, Martin.....	107
Olive, I. J.....	150	O'Meara, Timothy James.....	97
Oliver, Fred. Augustus.....	94	O'Neil, John (Montreal).....	172
Oliver, Thomas Mackey.....	90	O'Neil, John (Kingston).....	8
Ollerhead, George Elliott.....	96	O'Neil, Patrick.....	128
Orchard, Lorenzo Dow.....	153	O'Neil, Thomas Joseph.....	139
Ormiston, John.....	52	O'Neill, Hugh.....	108
Orpen, John Edwin.....	78	O'Neill, Patrick.....	123
Orr, David Graham Erath.....	116	O'Regan, James.....	5
Orr, Robinson John.....	54	O'Regan, William Henry.....	119
Orr, Wm. Andrew.....	173	O'Reilly, Anthony.....	32
Orton, George Turner.....	178	O'Reilly, Charles B.....	67
Osborne, A. Dalton.....	45	O'Rielly, Charles Emmet.....	132
Osborne, James E.....	74	O'Rielly, Mary Ann.....	129
Ostrom, William Albert.....	58	O'Reilly, Peter.....	177
Ostrom, William Henry.....	32	O'Reilly, William James.....	100
Ostrom, William N.....	32	O'Shea, David.....	9
Otis, Ladislav Eucher.....	176	O'Sullivan, Daniel (Vancouver).....	45
Ouellet, Frs-Xavier.....	130	O'Sullivan, Rév. Daniel (Sheet Harbour, N.-E.).....	176
Ouellette, Alphonse.....	128	O'Sullivan, Dennis.....	135
Ouellette, Edouard Henri.....	123	O'Tool, Patrick.....	81
Ouellette, Joseph Wilbrod.....	127		
Quimet, Onésime.....	128	Page, William Walsh.....	134
Quimet, Téléspore.....	9	Paget, Frederick Henry.....	178
Quimet, Trefflé.....	181	Painchaud, Joseph.....	152
Oulton, George Heber.....	131	Palling, James.....	99
Outhouse, A. F.....	76	Palmer, Howard Walter.....	154
Owen, Alfred Wallace.....	147	Palmer, Joseph Lawrence.....	122
Owen, Charles.....	84	Panet, Col. Chas. Eugène.....	15
Owen, Nepean C.....	79	Panet, Charles L.....	15
Owens, Michael B.....	72	Panet, Louis Charles.....	181
O'orne, Dolphus.....	9	Panneton, George Edouard.....	45
O'Brien, Arthur Henry.....	181	Pape, James.....	45
O'Brien, Edward Charles.....	45	Pape, Oswald.....	69
O'Brien, G.....	82	Papineau, Gordon Benjamin.....	9
O'Brien, James.....	77	Papineau, Louis.....	165
O'Brien, James Francis.....	45	Paquet, Etienne Théodore.....	129
O'Brien, Stephen Edward.....	159	Paquette, John Flavien.....	69
O'Brien, William Daniel.....	89	Paquette, Théodule.....	180
O'Bryan, Joseph Stanislas.....	135	Paradine, Thomas.....	105
O'Connell, Ellen Mary.....	30		

Secrétariat d'Etat—Liste du service civil.

	Page.
Paradis, Eugène.....	16
Paré, Adhémar.....	66
Paré, Albéric Victor.....	10
Paré, Louis.....	172
Paré, Louis Alphonse.....	29
Parent, Frederick.....	45
Parent, Victor Amédée.....	108
Parish, George Herbert.....	91
Park, Robert Hood.....	52
Park, William Adam.....	71
Parke, Simon.....	56
Parker, Alfred.....	113
Parker, Lewis.....	32
Parker, Maud M. M.....	142
Parker, William (Halifax).....	136
Parker, William (Sandwich, Ont.).....	156
Parker, William McMicking.....	55
Parkhill, Wm. James.....	61
Parkinson, Edward Bailey.....	45
Parmelee, John D.....	58
Parmelee, William Grannis.....	34
Parrett, James.....	113
Parrett, William Frederick.....	117
Parry, William Stewart.....	114
Parson, Byron Ashton.....	138
Parson, Charles Herbert.....	45
Parsons, Jonathan.....	148
Patchell, W. A.....	14
Pate, Wm. Robert.....	107
Patenaude, J. O.....	18
Paterson, A. C.....	83
Paterson, Geo. Washington.....	20
Paton, Robert Graham Alex.....	59
Patrick, Mary.....	108
Patry, Joseph.....	183
Patterson, Alexander, jr.....	59
Patterson, Charles Colebroke.....	24
Patterson, George Gordon.....	96
Patterson, Robert.....	8
Patterson, Thomas (Ottawa).....	55
Patterson, Thomas (Toronto).....	96
Patterson, Wm. Low.....	66
Patterson, Thos. Chas.....	110
Pattison, William Mead.....	69
Patton, James.....	45
Patton, John Hoopteller.....	68
Paxton, John.....	166
Payne, Alonzo Nathaniel.....	94
Payne, Edward (Ottawa).....	55
Payne, Edward (Halifax).....	187
Payne, Henry John.....	116
Payne, John Lambert.....	2, 16
Payne, Manuel.....	57
Payson, Chas. H.....	76
Peake, Ernest de B.....	84
Peake, Thomas Britton.....	113
Pearce, William.....	23
Pearce, William Jos. Henry.....	94
Pearl, Albert.....	153
Pearson, Wesley.....	59
Pearson, William Ormond.....	168
Peck, Henry Brougham.....	131
Peck, Thomas.....	51
Peden, Robert.....	101
Pegg, Alfred.....	22
Pelletier, Charles Caron.....	19
Pelletier, Frs.-X. R.....	129
Pelletier, Joseph Amable.....	130
Pelletier, Joseph H.....	130
Pelletier, Maxime.....	120
Pelletier, N. G.....	68
Pelletier, Philippe.....	16
Pelletier, Pierre.....	172
Pelletier, Wilfred.....	121

	Page.
Pelton, James Edward.....	102
Pender, John.....	30
Pennock, William Henry.....	108
Pense, James Phillips.....	105
Pepin, Delphis.....	128
Pereira, Godfrey Pereira.....	20
Pereira, Lyndwode Charles.....	19
Perham, Louis Daniel.....	64
Perkins, Calvin Colburn.....	67
Perkins, Francis Newman.....	134
Perkins, James.....	54
Perkins, Levi Allan.....	45
Perrault, Denis Romulus.....	125
Perrie, Thos. Alexander.....	110
Perrin, Charles Nelson.....	107
Perrin, Emery.....	182
Perry, Aylesworth Bowen.....	28
Perry, Charles Benj.....	54
Perry, Harvey Cann.....	82
Perry, John.....	155
Peters, John Grant.....	153
Peters, William Norman.....	120
Petit, Jean-Baptiste.....	45
Phair, Lewis Byron C.....	132
Phair, William Barry.....	132
Philibert, Joseph Edouard.....	120
Phillippo, Chas.....	104
Phillips, George P.....	149
Phillips, John.....	104
Phillips, Julius.....	115
Phillips, Percy.....	107
Phillips, Robert Bedford H.....	132
Philp, James Rowe.....	62
Phinney, Henry Havelock.....	138
Phinney, Mark.....	80
Phoenix, John.....	66
Phoran, Martin J.....	80
Pickens, Thomas.....	4
Pidecock, Richard Heber.....	177
Pidgeon, Jacob Robert.....	131
Piercy, James A.....	11
Pierson, Charles.....	99
Pigeon, Charles.....	72
Pilson, Henry.....	168
Pinard, Arthur A.....	21
Pinard, Joseph Achille.....	21
Pinhey, Henry.....	45
Pinsonnault, Alfred.....	45
Pinsonneault, Joseph E.....	69
Piper, Hary.....	45
Pipes, Arthur Brown.....	11
Pirritte, John.....	172
Pither, Robert John Nicholson.....	178
Pitre, Léon.....	164
Pitts, William.....	77
Plamondon, Olivier.....	129
Plant, Samuel.....	80
Plante, Gaspard.....	125
Plante, Jean-Bte.....	125
Platt, William Meredith.....	95
Plouffe, Antoine.....	10
Plouffe, François.....	123
Plouffe, Martin O.....	10
Plouffe, Napoléon.....	10
Plumb, Charles.....	101
Plummer, Henry.....	58
Plumpton, George Wm.....	133
Plunkett, George Lynn.....	91
Plunkett, Joseph Mary.....	2
Plunkett, William.....	60
Pocklington, William Boleyn.....	178
Pogue, Robert.....	6
Poirier, Alphonse.....	170
Poitevin, Antonio.....	125

	Page.		Page.
Poitras, Joseph Roch Albert.....	125	Quesnel, Jules.....	172
Pole, Charles William.....	45	Quigley, Joseph.....	53
Poliquin, Jules Désiré.....	122	Quilty, Thomas William.....	14
Polkinghorne, John A.....	181, 183	Quinane, Wm. Patrick.....	187
Pollock, George.....	112	Quinlan, Michael.....	99
Pontey, Francis.....	107	Quinn, James.....	154
Ponton, Archibald Wm.....	177	Quinn, John Dwyer.....	46
Poole, Henry.....	108	Quinn, Thomas.....	115
Poole, Walter.....	146		
Pope, Charles.....	88	Radikir, Alfred.....	126
Pope, George Dalrymple.....	21	Ralph, Arthur Robert Francis.....	180
Pope, James Alexander.....	113	Ramon, Pierre.....	46
Pope, Joseph.....	16	Ramsden, John.....	57
Pope, Percy.....	33	Ramsden, John A.....	172
Pope, Richard.....	143	Ramsey, William James.....	96
Pope, Theodore.....	101	Ranaghan, Peter.....	156
Porteus, John.....	63	Ran, Fred. Augustus.....	176
Porter, David Leo.....	82	Rand, Fred. Clarence.....	78
Porter, Edgar Harold.....	70	Randall, Edward George.....	75
Porter, Simon Newton.....	79	Rankin, David J.....	53
Porter, Thos. Albert.....	139	Ratchford, Charles Edward.....	74
Potter, Michael James.....	132	Rattay, Pierre.....	180
Pottinger, David.....	162	Rauscher, Rudolf Emil F.....	20
Potvin, Auguste.....	18	Rawding, Stephen W.....	79
Potvin, Napoléon.....	35	Rawley, William.....	66
Pouliot, Louis Herménégilde.....	89	Rawlings, George Alex.....	78
Powell, A. E.....	144	Rayburn, Richard.....	51
Powell, Arthur Ham. Hume.....	108	Raymond, Antoine.....	120
Powell, Ernest Clemow.....	141	Raymond, Richard.....	53
Powell, John.....	98	Rayworth, John Snowball.....	70
Powell, John Bleeker.....	46	Reader, Joseph.....	178
Powell, Percy Brigham.....	90	Reading, Thos. Joseph.....	116
Power, Augustus.....	4	Reading, Wilmot Beverly.....	113
Power, Charles Edward.....	135	Reardon, William.....	76
Power, Frank Joseph.....	136	Reddan, Charles Joseph.....	46
Power, Benjamin Franklin.....	13	Reddin, James.....	46
Power, John.....	126	Reed, Augustus Wm.....	132
Power, John Robert.....	78	Reed, Charles Cooper.....	106
Pratt, John Henry.....	157	Reed, Hayter.....	173
Prendergast, Jérémie.....	91	Reed, Thomas Lawrence.....	133
Prescott, William.....	71	Reeve, Henry Joseph.....	113
Prévost, Edouard.....	10	Reeves, Charles.....	113
Price, Arthur Edward.....	116	Reeves, James Henry.....	102
Price, David.....	131	Regan, Patrick.....	91
Price, George.....	73	Reid, Albert Franklin.....	8
Price, John.....	7	Reid, Alexander Laing.....	139
Price, W. H.....	175	Reid, John.....	114
Pridham, Alexander.....	172	Reid, John Warren.....	30
Pridham, Richard.....	138	Reid, Robert.....	54
Pridham, Richard Alfred.....	139	Reid, Samuel.....	114
Primrose, Philip Carteret Hill.....	28	Reid, William.....	61
Prince, E. E.....	147	Reiddy, Charles.....	59
Pringer, John.....	56	Reiffenstein, Caroline.....	173
Pringle, James (Whitby).....	46	Reiffenstein, Julia.....	143
Pringle, James (Toronto).....	95	Reilly, John Stuart.....	46
Prinyer, John.....	151	Reinhardt, Henry Nicholas.....	79
Proper, Frederick Scrince.....	63	Reinsburrow, Robert.....	155
Proulx, Isidore.....	18	Renaud, Albert H.....	46
Prout, John W.....	58	Renaud, H.....	66
Provost, Jean Jacques.....	46	Renaud, Joseph Edmond.....	123
Prud'homme, Ls. Téléphore.....	123	Renaud, Jos. Alexandre Arthur.....	118
Pryor, Oswald.....	77	Rennie, George.....	46
Pugh, Charles.....	107	Renois, Ludger.....	123
Pugsley, John Wm.....	161	Renton, John Lockhart.....	105
Puigh, John.....	13	Reynar, Thomas.....	129
Purcell, John.....	101	Reynard, Marmaduke Chas.....	141
Purdie, Steven Anderson.....	46	Reynolds, Arthur Williams.....	3
Purdon, Percy.....	97	Ricard, Joséphine.....	19
Purtell, James Joseph.....	106	Ricard, Urgel.....	17
Furvis, William.....	151	Rice, William Anglin.....	139
		Richard, Alphonse.....	152
Quain, Redmond.....	35	Richard, Damien O.....	70
Quéry, Elie.....	182	Richard, Dosithé.....	46

Secrétariat d'Etat—Liste du service civil.

	Page.		Page.
Richard, Jean-Baptiste Trefflé.....	46	Rogers, Thomas.....	1
Richard, Jean Urgéle.....	46	Rogerson, James Mounsey.....	46
Richard, Louis Napoléon.....	27	Rogerson, John.....	73
Richard, Louis Onésime.....	122	Rollit, Rev. John.....	9
Richards, Frederick.....	115	Rolston, Edward (Hamilton).....	104
Richards, James Frederick.....	70	Rolston, Edward (P. O., N.-E.).....	135
Richardson, Hugh Edwin.....	115	Rondeau, Ulysse.....	122
Richardson, James Forman.....	77	Rooney, John.....	141
Richardson, William.....	99	Root, Albert.....	150
Richardson, William Henry.....	66	Roper, Sydney C. D.....	49
Richey, Wm. Metcalfe.....	168, 172	Rorison, Basil Dunbar D.....	97
Richter, John Chas.....	103	Rorke, Herbert Victor.....	49
Rickards, Charles Dudley.....	23	Ross, Alexander.....	63
Riddell, Robert William.....	110	Ross, Benj. Walker.....	175
Riddle, William.....	111	Ross, Charles.....	11
Ridgman, A. H.....	46	Ross, Charles Wm.....	161
Ridley, Constance R. Juliet.....	22	Ross, Elijah.....	156
Ridout, John Grant.....	32	Ross, George.....	102
Rigby, Charles Henry.....	81	Ross, Harold Edward.....	46
Riggs, James.....	113	Ross, Henry Clarkson.....	173
Ring, George Frederick.....	133	Ross, Henry LeBreton.....	161
Ring, John Wightman.....	133	Ross, James.....	84
Ring, M. J.....	32	Ross, James Walter.....	109
Ritchie, Joseph Hunter.....	133	Ross, John.....	179
Rivers, Robert.....	155	Ross, John David.....	135
Roach, Michael.....	65	Ross, Robert Howard.....	135
Robb, Donald.....	137	Ross, Samuel Foster.....	46
Robert, Pierre.....	109	Ross, Walter T.....	56
Roberts, Linley Hebbard.....	134	Rossiter, Jas. Edward.....	134
Roberts, Thomas.....	86	Rostaing, Alfred de.....	122
Roberts, William.....	65	Rothwell, Thos. Gainsford.....	19
Robertson, Alexander (Ottawa).....	34	Rouillard, Adolphe.....	121
Robertson, Alex. (Halifax).....	77	Rouillard, Jean.....	68
Robertson, Alice Maude.....	34	Rouleau, Alfred.....	159
Robertson, Augustus R.....	55	Rouleau, François Fortunat.....	181
Robertson, Charles Robert.....	91	Rouleau, Joseph.....	46
Robertson, George S.....	86	Roulston, Joseph.....	72
Robertson, James Alexander.....	17	Rourke, J. E.....	32
Robertson, John Neill.....	137	Rousseau, Honoré Benjamin.....	121
Robertson, Joseph Gibb.....	130	Routhier, Antoine Alphonse.....	121
Robertson, James Wilson.....	146	Routhier, David Alfred.....	143
Robertson, Mier.....	155	Routledge, Geo. Wm.....	107
Robertson, Peter.....	21	Routledge, Walton H.....	29
Robertson, Philip Murray.....	119	Rowan, Archibald.....	46
Robertson, Robert Joseph.....	13	Rowan, Mary Elizabeth.....	140
Robidoux, Ferdinand.....	71	Rowan, Walter.....	89
Robidoux, Narcisse.....	182	Rowatt, Hugh Howard.....	21
Robillard, Rodrigue Jos.....	159	Rowe, Amos.....	83
Robbins, Ansel.....	82	Rowe, Chas. Sylvester.....	69
Robinson, George.....	74	Rowe, George.....	63
Robinson, Lucy.....	91	Rowland, Edward.....	46
Robinson, Samuel.....	72	Rowland, Fleming.....	46
Robinson, William.....	53	Roxborough, Thomas.....	18
Roche, George.....	77	Roxborough, William.....	73
Roche, H. G.....	46	Roy, Alexander.....	82
Rocheleau, Denis.....	118	Roy, Rev. Edward.....	146
Rochester, Chas. Dealtry.....	102	Roy, Elzébert Frs. Leonard.....	159
Rochester Edwin.....	173	Roy, Georges.....	24
Rochester, Francis King.....	90	Roy, Henri.....	16
Rochette, Léon Ambroise.....	129	Roy, Jean-Baptiste.....	164
Rochon, Aristide.....	9	Roy, Joseph Etienne.....	121
Roddick, Robert.....	150	Roy, L. G.....	15
Rodgers, George.....	115	Roy, Régis.....	147
Rodrigue, François Frédéric.....	151	Roy, Théophile.....	90
Roe, Henry Comox.....	85	Royal, Alfred Paul Sévère Marie Pie Joseph.....	124
Roebuck, Henry.....	61	Royal, Jules Auguste.....	23
Roeske, Frederick William.....	109	Rudolf, Josiah.....	79
Roger, Hilaire.....	10	Ruel, James R.....	71
Rogers, Christopher Chapman.....	19	Ruggles, Jas. R.....	79
Rogers, Edward O'Brien.....	97	Ruggles, Henry M.....	153
Rogers, Henry Blankley.....	55	Ruggles, Stephen Sneden.....	76
Rogers, Herbert Burritt.....	141	Russ, William Horen Bolsford.....	70
Rogers, James.....	114	Russel, Colin.....	55
Rogers, William Thomas.....	115	Russell, James Anthony.....	80

	Page.		Page.
Russell, William West.....	49	Scullion, Patrick James.....	46
Rutherford, James.....	111	Scullion, William James.....	46
Rutherford, James A.....	7	Seale, William.....	174
Ruthven, Adolphus.....	118	Secor, Franklin.....	116
Rutland, Sinclair A.....	61	Secours, Luc.....	164
Ruttan, Robert Anderson.....	23	Seely, Neil.....	156
Ryan, George Melville.....	131	Séguin, François Olivier Ovila.....	91
Ryan, George William.....	64	Senécal, Clovis Omer.....	26
Ryan, Jeremiah Jos.....	134	Sevier, Edward.....	104
Ryan, John.....	128	Sewel, Thos. Cawley.....	115
Ryan, John Bernard.....	46	Sexton, John.....	47
Ryan, Patrick Eugene.....	56	Seymour, Anne Jane Bleecker.....	91
Ryan, T.....	66	Seymour, David J.....	52
Ryan, William (Kingston).....	8	Shakspeare, Noah.....	141
Ryan, W. (Montreal).....	46	Shanacy, Michael.....	47
Ryan, William Loughman.....	161	Shanks, William Eneas.....	77
Ryley, George Urquhart.....	21	Shanly, Charles Jas. N.....	106
Saint-Denis, Emery Henri.....	143	Shannon, Charles Gay.....	105
Salmon, John.....	13	Shannon, George.....	150
Sampson, Thomas.....	14	Shannon, James.....	105
Samson, Cyrille.....	154	Shannon, John.....	56
Samson, Joseph.....	149	Shannon, Samuel Leonard.....	161
Samson, Jos. Elzéar Alfred.....	130	Shannon, Thomas.....	83
Samuels, Annie.....	91	Shannon, William.....	150
Sancton, Frederick G.....	32	Sharman, Frank Dean.....	99
Sandall, Henry P.....	71	Sharman, John Denis.....	106
Sandall, Thomas O.....	72	Sharp, Daniel M.....	60
Sanders, Edwin Lewis.....	49	Sharp, T. A.....	146
Sanders, Gilbert Edward.....	28	Sharpe, John.....	118
Sando, John.....	55	Shaughnessy, J.....	73
Sanguinette, Léonidas.....	65	Shaw, Abraham.....	53
Sargent, Daniel.....	76	Shaw, F. D.....	83
Sargent, Robert.....	169	Shaw, Henry Soden.....	89
Sargent, William Patrick.....	113	Shaw, James Allen.....	75
Saucier, Xavier.....	46	Shaw, James Fitzwilliam.....	35
Saulnier, John Hilaire.....	154	Shaw, Margaret.....	34
Saulter, Joseph.....	95	Shaw, Mary.....	20
Saunders, Charles James.....	116	Shaw, Minnie Maria.....	129
Saunders, John Cramp.....	31	Shaw, Robert Wheatherly.....	142
Saunders, Sampson.....	136	Shea, James.....	75
Saunders, William (Atheistan, Qué.).....	63	Sheals, Timothy.....	171
Saunders, William (Ottawa).....	146	Shears, Walter.....	85
Sauriol, Alphonse.....	123	Sheasgreen, Isaac.....	157
Sauriol, Jean-Bte.....	126	Sheasgreen, William.....	156
Sayers, John R.....	100	Sheehan, Maurice Joseph.....	78
Scarlett Helen Louise.....	140	Shepherd, Berkeley Fred.....	141
Scarth, William Bain.....	143	Sherring, B. H.....	6
Scarth, William Hamilton.....	29	Sherrit, George.....	10
Scholes, Adam.....	95	Sherritt, James.....	66
Scholey, Henry Tyson.....	74	Sherwood, Beverly Wilmot.....	30
Scholfield, Fergus.....	151	Sherwood, Henry.....	20
Scholfield, Thomas.....	168	Sherwood, William Henry.....	151
Schram, Burwell.....	46	Shore, John Willoughby.....	173
Schreiber, Collingwood.....	161	Shore, Robert.....	168
Scott, Andrew.....	60	Short, Samuel.....	91
Scott, Charles Stenson.....	31	Short, William Stephen.....	106
Scott, Duncan Campbell.....	173	Shutt, Frank T.....	146
Scott, Edward Taylor.....	63	Siddons, John.....	54
Scott, John.....	139	Sigouin, Onésime.....	9
Scott, John Edwin.....	167	Sigouin, Gédéas.....	10
Scott, John Hugh.....	90	Simard, Edouard.....	152
Scott, John Leslie.....	117	Simard, Euchariste Adolphe.....	121
Scott, Lockburn Bertie.....	182, 183	Simard, Léon.....	163
Scott, Mrs. Margaret Ruttan.....	23	Simard, Louis Eugène.....	121
Scott, Matthew William.....	46, 50	Simard, Maxime Jean-Baptiste.....	127
Scott, Thomas.....	82	Simmons, James Thornton.....	140
Scott, Thomas Albert.....	138	Simons, John Robinson.....	138
Scott, Thos. Wm.....	139	Simpson, Arthur Fisher.....	47
Scott, William James.....	24	Simpson, Augusta Maria.....	93
Scovil, Walter Bates.....	46	Simpson, George F. D.....	86
Screaton, John Alexander.....	97	Simpson, Hector Elie.....	98
Scribner, John Franklin.....	92	Simpson, John Barker.....	30
		Simpson, William.....	175
		Simpson, Wm. Herbert Snider.....	102

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

Page.	Page.		
Sims, James Campbell.....	122	Somers, Frank, junior.....	60
Sinclair, Coll McLean.....	97	Sorley, James Stewart.....	64
Sinclair, James.....	183	Sormany, Henry Armand.....	70
Sinon, Eugène Henry.....	47	Southall, Frederick.....	135
Siroom, Stephen John Rupert.....	134	Southcott, William Frederick.....	107
Sirois, Joseph Octave.....	67	Soutter, Alexander Robert.....	180
Skoad, James.....	143	Sowter, Thomas Walter E.....	20
Skelly, Denis Joseph.....	101	Sparkes, George Angove Southwell.....	19
Skelly, Edward Joseph.....	98	Sparks, Robert.....	112
Skelly, John J.....	148	Sparks, Walter.....	112
Skinner, William Henry.....	106	Spénard, Amable Emery.....	110
Sladen, Arthur French.....	1	Spence, Alexander.....	8
Slater, James.....	159	Spence, Andrew Herbert.....	82
Slater, Luke.....	146	Spence, Francis Henry.....	47
Slattery, Ralph.....	47	Spence, John.....	47
Slattery, Thomas.....	47	Spence, John Lancaster.....	93
Slattery, Timothy F.....	66	Spencer, Edward.....	112
Slean, John.....	61	Spencer, James Hervey.....	89
Slemm, Charles.....	61	Spereman, James Joseph.....	47
Sloan, Merritt Wallace.....	96	Spicer, Benjamin.....	115
Small, John.....	59	Spillette, Silas William.....	57
Smallpiece, Henry Wm.....	94	Spittal, Robert.....	56
Smellie, John Reid.....	57	Springate, George.....	104
Smellie, William.....	96	Sproule, Jas. Frederick.....	139
Smith, Albert Corbett.....	146	Spry, Daniel.....	96
Smith, Alex. George.....	175	Stafford, William.....	143
Smith, A. H.....	58	Standish, Joseph Gerald.....	47
Smith, A. K.....	76	Stanley, Thomas Robert.....	115
Smith, Andrew.....	146	Stansfeld, Joshua.....	182
Smith, Bedford H.....	85	Stanton, Cameron.....	147
Smith, Charles Arnold.....	79	Stanton, Edmund Patrick.....	88
Smith, Charles Edmund.....	112	Stanton, George Burns.....	99
Smith, Daniel Jas.....	139	Stapleton R.....	146
Smith, Edmond John.....	159	Starnes, Cortlandt.....	29
Smith, Edward Thomas.....	159	Stayner, Thomas Allan.....	50
Smith, Eustache LaHaie.....	120	Steady, Charlotte.....	144
Smith, Francis.....	142	Steady, John Butler.....	55
Smith, Frederick Howard.....	94	Steckel, Louis Jos. René.....	159
Smith, Frederick William.....	173	Steele, Evelyn Yelverton.....	16
Smith, George (Bur. Gov. général, Ottawa).....	1	Steele, Vivian H.....	147
Smith, George (Montréal).....	64	Steele, Samuel Benfield.....	28
Smith, George (Bur. du serg. d'arme, Ottawa).....	182	Steers, Connell John.....	20
Smith, George Edward.....	153	Steeves, Charles Watson.....	30
Smith, George E.....	52	Steeves, Joshua M.....	70
Smith, George R.....	176	Steffens, John.....	167
Smith, Gertrude.....	103	Stein, Léonce François Ludovic.....	25
Smith, Henry Hall.....	23	Stephen, Montague.....	84
Smith, Lt.-Col. Henry Robert.....	181	Stephen, Richard Milne.....	175
Smith, Jas. Sterling.....	141	Stephen, Robert Wm.....	180
Smith, John (Cornwall, Ont.).....	171	Stephens, James Crispin.....	56
Smith, John (Ottawa).....	184	Stephenson, Edwin Frederick.....	23
Smith, John (Stony Mountain, Man.).....	13	Stephenson, Rufus.....	50
Smith, John Rose.....	88	Stevens, Douglas.....	149
Smith, Mark.....	140	Stevens, William Edwin.....	72
Smith, Mary.....	6	Stevens, William Francis.....	115
Smith, Merritt Munson.....	66	Stevens, Wm. Henry.....	73
Smith, Peter.....	68	Stevenson, Edwin Ralph Antoine.....	138
Smith, Rufus Reid.....	132	Stevenson, James Shannon.....	30
Smith, Sidney.....	88	Stevenson, Rufus.....	56
Smith, Theophilus.....	114	Stewart, Alexander.....	50
Smith, Thos. James.....	138	Stewart, Charles.....	183
Smith, Vincent.....	116	Stewart, Charles Richard.....	138
Smith, William.....	169	Stewart, Donald.....	56
Smith, W. A. DeWolf.....	13	Stewart, Douglas (Ottawa).....	4
Smith, William Burton.....	95	Stewart, Douglas (P. O., N.-E.).....	134
Smith, Wm.....	89	Stewart, Edmund.....	115
Smith, William Henry.....	150	Stewart, Finlay.....	14
Smyth, Bernard Brunswick.....	47	Stewart, George.....	58
Smyth, Jos. Howe.....	136	Stewart, George Alexander.....	24
Smyth, Patrick.....	14	Stewart, Mlle H. E.....	5
Snow, Alfred T.....	18	Stewart, Harriet Stewart.....	91
Snyder, Arthur Edward.....	23	Stewart, Herbert Duncan R.....	141
Snyder, C. J.....	56	Stewart, James.....	47
Sœurs de la Merci.....	146	Stewart, John.....	113

	Page.		Page.
Stewart, Matthew.....	32	Tansey, Denis.....	118
Stewart, Neil.....	161	Tansey, Timothy Peter.....	64
Stewart, Samuel.....	173	Tasker, Charles James.....	31
Stewart, William Alleyne.....	149	Tassé, Elie.....	181
Stewart, Wm. Charles E.....	90	Tattrie, Nathan.....	11
Stewart, William J.....	148	Taylor, Alexander Geo. D.....	181
Stimpson, Francis Clifford.....	77	Taylor, Amos.....	140
Stinson, Thomas.....	71	Taylor, Annie C.....	174
Stipe, Samuel.....	104	Taylor, Charles.....	62
Stockton, Edmond Ebenezer.....	30	Taylor, Christopher Joseph.....	3
Stoddart, James.....	112	Taylor, Conyngnam Crawford.....	59
Stokes, William (Douanes, Windsor).....	62	Taylor, Edward Ellegood F.....	90
Stokes, William (Div. postale, Barrie.).....	98	Taylor, Ellen Hunt.....	92
Storr, Ira William.....	16	Taylor, Ernest Henry.....	23
Stover, Philip.....	9	Taylor, Ernest Livingston.....	90
Strange, James Campbell.....	100	Taylor, George Wilson.....	47
Strange, Orlando Sampson.....	6	Taylor, Hugh.....	74
Stratton, Robert.....	104	Taylor, Isaac Boulton.....	181
Stratton, William Cox.....	47	Taylor, James.....	125
Street, Alfred Foxcraft.....	70	Taylor, James Ferguson (London, Ont.).....	47
Street, Charles Frederick.....	31	Taylor, James Ferguson (Strathroy).....	54
Strickland, D'Arcy Edward.....	29	Taylor, John.....	102
Strong, Chas. Wesley.....	84	Taylor, John George.....	142
Stroug, William.....	166	Taylor, John Wesley.....	76
Strongman, William.....	104	Taylor, Plunket Bouchier.....	90
Strous, James.....	105	Taylor, Richard Peat.....	94
Stuart, Daniel Calvin.....	78	Taylor, William.....	94
Stuart, Fitzmaurice E.....	21	Taylor, Wm. Henry.....	140
Stubbs, Edwin.....	117	Teasdale, Ephrem.....	122
Stumbles, William W.....	147	Teck, Joseph.....	170
Stunden, Jesse.....	86	Tempest, George.....	139
Stupart, R. F.....	149	Tennant, Joseph Francis.....	83
Sullivan, Andrew.....	84	Tessier, Louis Joseph.....	65
Sullivan, Chas. A.....	8	Tétu, Jos. David Henri.....	127
Sullivan, Edmund Addy.....	136	Thackeray, John.....	175
Sullivan, George.....	8	Thayne, E. Stewart.....	184
Sullivan, John.....	167	Theakston, Major John.....	136
Sullivan, Michael.....	95	Theriau, Edouard E.....	81
Sullivan, Timothy.....	167	Thériault, Jos. Aimérid.....	159
Sullivan, William.....	6	Thériault, Léville.....	47
Sulte, Benjamin.....	15	Thibault, Louis Philippe.....	121
Sutherland, Donald Gunn.....	13	Thimens, Joseph.....	123
Sutherland, Edward Davenport.....	30	Thomas, George Arthur.....	111
Sutherland, George.....	80	Thomas, Jas. Reece.....	104
Sutherland, George A.....	155	Thomas, Joseph Smith.....	47
Sutherland, George Daniells.....	54	Thomas, Philip.....	47
Sutherland, James Macpherson.....	23	Thomas, Robert.....	47
Sutherland, William.....	146	Thompson, Alexander.....	131
Sutherland, Wm. Robert Douglas, M.D.....	12	Thompson, Andrew (Kingston).....	7
Sutton, Edgar Wm.....	140	Thompson, Andrew (Toronto).....	95
Sutton, Richard.....	82	Thompson, Archibald Graham.....	110
Swaine, George Ball.....	81	Thompson, David.....	73
Swait, Charles Edward.....	114	Thompson, Francis Chas.....	120
Swan, William Henry.....	98	Thompson, George (Toronto).....	112
Sweetnam, George Booker.....	94	Thompson, George (Port Robinson, Ont.).....	166
Sweetnam, Matthew.....	94	Thompson, Harry Parsons.....	96
Swinburn, Arthur Richard.....	22	Thompson, James (Toronto).....	113
Sylvain, Louis Philippe.....	184	Thompson, James (St-Jean, N.-B.).....	134
Symes, Peter Barclay.....	20	Thompson, John (Commis, Toronto).....	59
St-Arnaud, Urbain Henri.....	119	Thompson, John (Emballeur, Toronto).....	61
St-Denis, Louis.....	109	Thompson, Marshall.....	62
St-Denis, Marie Louise.....	108	Thompson, Robert.....	111
St-Jean, Louis Joseph.....	127	Thompson, Thomas (Kingston).....	6
St-Onge, Arthur Louis.....	126	Thompson, Thomas (Port Bruce, Ont.).....	57
St-Onge, Jos. Alfred.....	127	Thompson, Thomas P.....	149
		Thompson, William Henry (Winnipeg).....	82
Taché, Arthur.....	143	Thompson, William Henry (Montréal).....	123
Taché, Emma.....	92	Thomson, Andrew.....	96
Taché, Joseph Chs.....	159	Thomson, David.....	78
Tackaberry, William.....	171	Thomson, John.....	52
Tailon, Charles.....	9	Thomson, John Alex.....	149
Talbot, Oscar Henry.....	54	Thomson, John Davidson.....	96
Talbot, Octave Zéphirin.....	120	Thorburn, John.....	17, 27
		Thorne, Stephen Sneden.....	88

Secrétariat d'État—Liste du service civil

	Page.		Page.
Throop, Arthur Wilkinson.....	88	Urquhart, James Ronald.....	119
Thurber, William.....	151	Usher, William John.....	109
Tierney, John Joseph.....	128		
Tighe, Edward.....	64	Valeur, Ernest Albert.....	127
Till, Thomas Mercer.....	47	Valeur, Joseph Alfred.....	126
Tilley, Chas. F.....	72	Valin, Joseph Elzéar.....	35
Timmmons, Patrick.....	47	Valiquette, Joseph.....	126
Tinning, Wm. Karr S.....	59	Vallée, Henri.....	65
Tipton, Thomas Lewis M.....	172	Vallerand, Louis Napoléon.....	68
Tobin, Michael.....	8	Valois, Joseph Almeida.....	65
Tobin, Richard.....	74	Vanasse, Pierre Benj.....	69
Tobin, Thomas.....	7	Vanderburg, Archibald.....	116
Todd, Alfred Hamlyn.....	184	Van Ingen, Wm. Henry.....	62
Todd, Charles.....	177	Vanwart, Geo. C.....	177
Todd, James.....	168	Varasour, Edwin W.....	132
Todd, Walter.....	181	Veilleux, Chs. Jos. Léon.....	144
Todd, Thomas.....	47	Venner, Victor John A.....	176
Toller, Frederick.....	31	Venning, Robert Norris.....	147
Tolley, Wm. James.....	116	Verner, François.....	47
Tomlinson, Walter Morecroft.....	47	Verner, Jas. Wm. David.....	143
Tompkins, Patrick.....	47	Verreault, Eugène.....	15
Topley, Horatio Needham.....	20	Verreault, Jules Edouard.....	159
Toupin, François-X. J. A.....	47	Vézina, Ulrich.....	129
Tourchot, Anatole Léon J.....	47	Viets, John Moore.....	76
Towers, Geo. Trail.....	104	Villeneuve, Jacques.....	47
Townsend, Samuel Watton.....	52	Villeneuve, Mathias.....	119
Tracey, John Philip.....	47	Vincent, Frs. Pierre.....	125
Trainor, Bernard.....	137	Vincent, Joseph.....	159
Travis, Lewis Whitney.....	136	Vincent, Joseph Louis.....	48
Traynor, Steph. MacNaughton.....	127	Vinet, Ferdinand.....	119
Treadwell, Clarence William.....	31	Violette, Francis.....	74
Trecarten, Thomas Lord.....	71	Virtue, Crawford.....	168
Trefry, Hervey Doane.....	76	Vowell, Arthur W.....	177
Tremain, Arthur D. B.....	148		
Tremain, Edward Dunsier.....	81	Wabb, Samuel Alfred.....	56
Tremaine, Frederick Valentine.....	135	Waddell, Katherine Thompson.....	91
Tremaine, Louis E.....	47	Wade, A. R.....	23
Tremaine, Richard W.....	78	Wadsworth, Thomas Page.....	177
Trenblay, Dorilas.....	152	Waggoner, Stephen Hooper.....	55
Trenblay, Hilaire.....	153	Wagner, David John.....	30
Trenblay, Wenceslas O.....	143	Wagner, Mary Antonia.....	118
Trépanier, Wilfrid.....	130	Wainwright, Frederick G.....	48
Trew, Archibald Newland.....	141	Wait, Frank Goodell.....	26
Trider, Henry Wm.....	77	Wakeham, William.....	158
Trites, Edward Trueman.....	162	Walker, David Jas., jeune.....	100
Troop, John.....	76	Walker, Edward Maxwell.....	91
Trowbridge, John.....	61	Walker, George Isaac.....	57
Trudeau, Ephrem.....	9	Walker, John.....	156
Trudel, J. Boutillier.....	180	Walker, Joseph.....	25, 55
Trudel, J. Edmond.....	68	Walker, William Blaind.....	102
Tuck, Charles Favor.....	138	Walker, William Henry (Ottawa).....	1
Tuck, Frederick.....	119	Walker, William Henry (Halifax).....	136
Tucker, Walter.....	30	Wall, Arthur William.....	89
Tuff, David.....	65	Wall, James Francis.....	89
Tupper, Conrad West.....	77	Wallace, George H.....	72
Tupper, R. L.....	153	Wallace, John Garrard (Ivy Lea, Ont.).....	175
Turbide, Téléphore.....	152	Wallace, John G. (Lausdowne, Ont.).....	151
Turcotte, François-Xavier.....	146	Wallace, John Roberts.....	32
Turcotte, J.-Bte.....	146	Wallace, Joseph James.....	162
Turgeon, Charles Edward.....	31	Wallace, R. B.....	15
Turgeon, Narcisse.....	182	Waller, John R.....	48
Turner, Henry.....	72	Wallis, Brown.....	20
Turner, Henry Hamish.....	21	Walmsley, Alexander.....	94
Turton, Edwin Ernest.....	22	Walsh, Daniel Joseph.....	48
Tye, William Daniel.....	97	Walsh, David.....	105
Tyner, Frederick.....	95	Walsh, James.....	156
Tyner, Wm. Edward.....	114	Walsh, John.....	88
Tyrell, Joseph Burr.....	26	Walsh, Lawrence.....	7
Tyson, Albert Munroe.....	59	Walsh, Matthew Francis.....	147
		Walsh, Robert.....	107
Underwood, Rév. C.....	146	Walsh, William (New-Westminster).....	14
Upper, Albert Horatio.....	167	Walsh, William (Ottawa).....	18
Urquhart, Donald.....	75		

	Page.		Page.
Walsh, William (Pointe Lévis, Que.)	146	White, Michael	167
Walsh, Wm. John	144	White, Nicholas	137
Walton, George	117	White, Robert Smeaton	63
Walton, Robert F.	59	White, Lt.-col. William	88
Walton, Thomas Smith	175	White, William	129
Ward, James	98	White, William Richard	116
Ward, John	106	Whiteaves, Joseph Frederick	26
Ward, Joseph	106	Whitely, Wm. Thomas	52
Ward, Rufus Cote	71	Whiteside, James Arthur	95
Ward, William Richard	115	Whiting, James M. F.	72
Wardell, Reginald Stuart R	48	Whitlock, William	71
Waring, W. L.	149	Whittaker, James E.	72
Warren, Joseph	56	Whittaker, William Crocombe	130
Warwicker, Frederick Spurge	109	Whittaker, William	48
Warwicker, Wm. Spurgeon	108	Whitty, Moses Joseph	100
Waterman, Walter Lincoln	103	Wickwire, William N.	146
Waters, John Francis	16, 17	Wiggins, Ezekiel Stone	31
Wathen, Henry	131	Wigle, Alfred	118
Watkins, John Andrew	48	Wiley, A. M.	57
Watkins, John Lloyd	112	Wiley, William Edward	96
Watson, Alex.	94	Wilkes, Edward Thomas	66
Watson, Charles	112	Wilkins, Ernest Drummond Hay	188
Watson, E. P.	175	Wilkins, Joseph	143
Watson, George	51	Wilkins, Oscar Fitzalwyn	51
Watson, James	48	Wilkins, Robert John	132
Watson, James William	147	Wilkins, Samuel Watt	72
Watson, John Archibald	49	Wilkinson, Robert	129
Watson, William Sproule	99	Williams, Alfred	110
Watt, John Henry	131	Williams, J.	63
Watters, Albert E.	80	Williams, John	48
Watters, Jas. Giblin	67	Williams, John Lang	54
Watterson, E. A.	15	Williams, Joseph	113
Webb, Frederick Whitcomb	120	Williams, Mabel Agnes	98
Webb, Peter J.	75	Williams, Peter Job	179
Webb, Vincent	92	Williams, Thomas (Toronto)	61
Webbe, Cecil Ephraim Arthur	48	Williams, Thomas (Moncton, N.-B.)	162
Webber, Ellen Mary	108	Williams, W. Martin de Ray	29
Webber, John Albert	103	Williamson, Archibald Martin	52
Webber, Susan Agnes	108	Williamson, Thomas Hugh	170
Webber Sybella	93	Willimott, Charles William	26
Webster, George Richard	49	Willis, Edward LeRoi	131
Webster, James Sutton	147	Williston, William W.	155
Webster, O. H. E.	63	Willoughby, Samuel J.	21
Webster, William	50	Wills, Alfred Ernest	29
Weir, James (Kingston)	9	Wills, George Washington	108
Weir, James (Hamilton, Ont.)	48	Wills, Robert	73
Weir, James C.	6	Wilmot, Harry Frederick	00
Weir, Robert	114	Wilmot, John Bentley	48
Weldon, William John	131	Wilson, Albert Edward	133
Wells, George	176	Wilson, Alexander	74
Wells, Wm. John	105	Wilson, David	48
Wentzel, James	79	Wilson, Ida Helena	173
Westell, E. P.	146	Wilson, James (Macleod)	179
Westman, Eldon	112	Wilson, James (St-Jean, N.-B.)	155
Westman, S. J.	60	Wilson, James Osgood	28
Westman, Thomas	48	Wilson, John	136
Weyms, Charles	48	Wilson, John, jr.	107
Wheatley, Alfred Edward	48	Wilson, John Armstrong	109
Wheeler, Calvin S.	8	Wilson, John Thomas	96
Wheeler, Frederick Charles	106	Wilson, Joseph	104
Wheeler, Patrick	71	Wilson, Richard Thomas	16
Whelan, Rev. Father	13	Wilson, William	140
Whelan, James Patrick	123	Wilson, William Foster	62
Whelan, William Frederick	48	Wilson, William Thomas	90
Whitcher, Arthur Henry	20	Wiltshire, John	183
Whitcher, Chas. Frank	120	Winckler, Julia	103
White, Charles W.	148	Wingfield, Alex. Hamilton	52
White, Charlotte Anna	130	Winstanley, Chs. Jas. H.	95
White, Edwin	83	Wintemute, Rachel Annie	142
White-Fraser, Montague Henry	28	Winter, A. W.	60
White, Frederick	28	Winter, Chs. Francis	35
White, Lt. Frederick Wm.	15	Winter, Herbert Gayner	70
White, George Rivers	88	Winton, Robert Bruce	154
White, James	26	Withers, George Edward	133

Secrétariat d'État—Liste du service civil.

	Page.		Page.
Witton, Hy. Buckingham.....	172	Wright, Joshua Garrard.....	97
Witzig, François Xavier.....	128	Wright, Richard Pennefather.....	97
Wolfenden, William.....	48	Wright, Robert.....	61
Wood, Chester W.....	8	Wright, Robert J.....	48
Wood, Ebin Burns.....	2	Wroughton, Theodore Ambrose.....	29
Wood, Hannibal Whitney.....	69		
Wood, James A.....	48	Yates, George.....	113
Wood, John.....	115	Yates, James McGee.....	48
Wood, Neil P.....	6	Yeilding, Fannie.....	173
Wood, Sydney John.....	140	Yetts, Robert Peter.....	35
Wood, Wentworth F.....	177	Yielding, Annabella Blannerhassette.....	19
Wood, William Rufus.....	70	Yorick, John.....	99
Wood, Zachary Taylor.....	28	York, Alexander.....	108
Woodall, Jonathan May.....	166	York, Brown Lee.....	19
Woodhouse, John.....	117	York, Dunbar.....	101
Woodland, Isaac Henry.....	109	Yorston, James.....	60
Woodrow, James.....	132	Young, Charles.....	51
Woodrow, Ross Dougal.....	133	Young, G. W.....	15
Woods, Wm. Patrick.....	59	Young, John Charles.....	180
Woodward, George W.....	48	Young, George Holmes.....	86
Woolaver, Howard.....	82	Young, George William.....	97
Worsnop, Charles Arthur.....	86	Young, Matthew.....	146
Wrayton, William Walsh.....	154	Young, Richard.....	6
Wright, B. H.....	22		
Wright, James Percy.....	161	Zwicker, A. F.....	79
Wright, John Philip.....	179		
Wright, Joseph.....	111		

RAPPORT

DE LA

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DECEMBRE

1896

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA

IMPRIME PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LA REINE

1897

Commission d'examen du Service civil.

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL,

OTTAWA, 29 janvier 1897.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser le présent rapport de la commission d'examen du service civil pour l'année expirée le 31 décembre 1896.

Ce rapport comprend les renseignements généralement fournis sous les titres suivants:—

1. Relevé des examens d'avancement et d'admission tenus pendant l'année, le nombre des candidats qui s'y sont présentés et le nombre de ceux qui les ont passés avec succès.
2. Copies des questions soumises aux candidats à ces examens, sauf une exception mentionnée dans le rapport même.
3. Listes des candidats heureux aux examens d'admission.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JNO. FRANCIS WATERS,

Secrétaire.

L'honorable RICHARD WILLIAM SCOTT, C.R., LL.D.,
Secrétaire d'Etat du Canada.

Commission d'examen du Service civil.

RAPPORT

DE LA

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1896.

Dans leur rapport pour l'année 1895 les soussignés, formant la commission d'examen du service civil du Canada, faisaient brièvement allusion aux changements faits dans son personnel et ses opérations et avaient le plaisir de déclarer qu'ils avaient constaté, après une courte expérience, que l'emploi comme secrétaire de la commission d'un fonctionnaire du département du secrétaire d'Etat avait donné des résultats très satisfaisants. Après une autre année pendant laquelle le nombre des candidats aux examens d'admission a été exceptionnellement grand, ils sont heureux de pouvoir confirmer cette expression d'opinion. Ils constatent aussi avec plaisir que leur recommandation au sujet de M. Foran, qui aide très effectivement le secrétaire de la commission dans l'exercice de ses devoirs, a été suivie, en partie du moins.

EXAMENS D'AVANCEMENT.

Ces examens (interrompus pendant l'année 1895 pour les raisons mentionnées dans le rapport de cette année-là) ont été régulièrement tenus pendant le mois de mai 1896, ainsi que le prescrit l'"Acte du service civil," dans tous les centres où il s'est présenté un nombre de candidats suffisant pour justifier les frais occasionnés par une session. La commission est bien aise de pouvoir faire rapport qu'aucune irrégularité grave se rattachant à ces examens ne lui a été signalée. Il est vrai qu'une accusation a été portée par l'un des candidats faisant partie du bureau du Conseil privé, relativement au programme d'examen sur les "devoirs de bureau" de ce département; mais lorsque le plaignant fut appelé à produire les témoins qui pouvaient, suivant lui, corroborer ses dires, il notifia régulièrement le secrétaire de la commission que, pour des raisons qu'il est inutile de donner ici, il désirait retirer sa plainte. En justice pour les autres personnes intéressées, cette accusation doit donc être considérée comme non avenue.

On trouvera annexées au présent rapport les questions soumises aux candidats aux examens d'avancement, y compris les questions sur les "devoirs de bureau", sauf celles soumises aux candidats venant du département du Conseil privé. Dans le cas particulier de ces questions, un arrêté a été pris par Son Excellence en conseil, le 6 mai, déclarant que "les questions sur les devoirs de bureau du Conseil privé étant nécessairement d'un caractère confidentiel, elles ne doivent pas être publiées par les examinateurs du service civil, mais renvoyées au greffier du Conseil privé."

En conséquence d'une certaine enquête parlementaire, ces questions ont depuis été soumises aux deux chambres et, de la sorte, rendues publiques; copies non seulement des questions, mais aussi des réponses officielles à ces questions auraient été imprimées et publiées par des particuliers; mais, dans les circonstances, les sous-ignés ne peuvent que se conformer aux instructions de l'arrêté susmentionné.

EXAMENS D'ADMISSION.

Les soussignés ont l'honneur de faire rapport que, aux jours ordinaires en novembre dernier, ils ont tenu en personne à Ottawa, Toronto et Montréal, et par l'entremise de sous-examineurs dans les centres suivants: Halifax, Saint-Jean, Charlottetown, Québec, Kingston, Hamilton, London, Winnipeg, Calgary, Vancouver et Victoria, les examens préliminaires et d'aptitudes prescrits par "l'Acte du service civil" pour l'admission dans le service public. Il n'a pas été tenu d'examen à Regina, ni au Saut Sainte-Marie, le secrétaire n'ayant reçu aucune demande venant de ces centres dans le délai prescrit par les règlements de la commission pour l'inscription des noms des candidats. Une demande venant de Port-Arthur a été faite régulièrement et dans le délai prescrit; mais la commission a jugé qu'il ne serait pas dans l'intérêt public de faire, pour un seul candidat, les dépenses nécessaires pour tenir un examen dans l'un des centres désignés par l'arrêté du conseil. Le candidat de Port-Arthur reçut en conséquence instruction de se présenter au centre le plus rapproché, qui était Winnipeg.

L'EXAMEN D'APTITUDES ET LES EMPLOIS DE COMMIS DE DEUXIÈME CLASSE.

Sous ce titre, le rapport de la commission pour 1895 appelait l'attention sur le doute qui existe de savoir si les commis de troisième classe dans la première division qui sont obligés de subir l'examen de capacité avant d'être nommés, sont tenus de passer un examen d'avancement avant de pouvoir être promus à des situations de commis de deuxième classe. (Voir article 39 du chap. 17, S. R. C.) La commission soumet respectueusement que l'intérêt public demande qu'une loi fasse disparaître ces anomalies dans l'interprétation de l'"Acte du service civil".

EXAMENS FACULTATIFS, ETC.

Le nombre des candidats qui se sont présentés à l'examen facultatif sur la tenue des livres en partie double a de beaucoup dépassé le nombre réuni de ceux qui avaient choisi les deux autres matières facultatives, savoir: la sténographie et la clavigraphie. Le travail de plusieurs de ces candidats était cependant très médiocre et indiquait qu'ils ne s'étaient nullement rendu compte des exigences de l'examen. De fait, cette observation peut s'adresser à plusieurs des candidats qui se sont présentés à l'examen d'aptitude ou de classe supérieure; un certain nombre d'entre eux ont échoué non pas sur une ou deux, mais sur quatre ou cinq des huit matières prescrites par le programme d'examen. D'un autre côté, nous sommes heureux de constater que les réponses de plusieurs des candidats sur toutes les matières de l'examen de capacité ont été exceptionnellement satisfaisantes.

RÉSULTATS.

On trouvera aux pages suivantes les résultats des examens préliminaires et d'aptitudes de novembre dernier, ainsi que des examens facultatifs, avec d'autres états.

Commission d'examen du Service civil.

IRRÉGULARITÉS, FRAUDES, ETC.

Les soussignés sont heureux, comme ils l'ont déjà dit, de constater qu'aucune plainte ou accusation n'a été portée relativement aux examens d'avancement et d'admission tenus pendant l'année qui fait l'objet de ce rapport; cependant une enquête a été faite, en décembre dernier, à la demande de l'honorable directeur général des postes, au sujet de certaines accusations de substitution de personnes portées contre deux fonctionnaires, l'un employé dans le bureau des impressions du gouvernement et l'autre dans le département même du ministre. L'offense de substitution de personne et celle d'avoir consenti à la substitution avaient été commises, paraît-il, dans la cité de Toronto, aux examens d'admission de 1892. Les deux accusés furent examinés par la commission; l'employé du bureau des impressions fut complètement exonéré et en conséquence, l'accusation portée contre son complice doit être abandonnée. Cependant, ce dernier fit sa déposition d'une manière très peu satisfaisante et comme malgré lui, laissant les examinateurs sous l'impression fâcheuse que sa manière d'agir aux examens d'aptitudes de 1892 n'avait peut-être pas été parfaitement honorable. Toutefois aucune preuve positive de culpabilité ne fut produite. Le résultat de l'enquête fut dûment communiqué à l'honorable directeur général des postes.

NOMBRE DES CANDIDATS.

Dans le rapport de l'année dernière, on lit ce qui suit :

“ Dans le cours ordinaire des choses, les changements récemment opérés dans la loi sur le service civil auront vraisemblablement pour effet de diminuer le nombre des candidats à l'examen préliminaire * * * ; le temps seul peut dire si l'abolition des emplois de commis de troisième classe dans la première division influera sur le nombre des candidats à l'examen de capacité.”

Les soussignés ne sont pas prêts à dire si c'est le résultat de circonstances extraordinaires, mais le temps a certainement démontré que le nombre des candidats aux examens d'admission de 1896, tant pour la classe supérieure que pour la classe inférieure, a de beaucoup excédé celui de toute autre année antérieure depuis l'établissement de la commission. Il faut se rappeler que leur nombre déjà si grand aurait été beaucoup plus considérable encore sans le rejet de quantité de demandes reçues après le délai passé. A ce sujet, la commission soumet respectueusement qu'il est non seulement désirable mais nécessaire d'appliquer rigoureusement la règle qui défend de recevoir des demandes d'admission à un examen, une fois que le délai mentionné dans les avis y relatifs est expiré; et cela, dans l'intérêt de tous, sans égard aux influences favorables à un candidat désappointé.

LES SOUS-EXAMINATEURS.

La comparaison de la liste des sous-examineurs donnée ci-dessous avec celle imprimée dans le rapport de 1895 témoigne de plusieurs changements importants dans le personnel.

Les messieurs suivants ont été nommés par l'honorable secrétaire d'Etat pour agir comme sous-examineurs pour cette commission aux examens d'admission tenus, ou qui devaient être tenus, en novembre dernier :

M. N. Doyle, avocat, Halifax.

Le révérend Dr Bennet, Saint-Jean, N.-B.

M. Ewan Stewart, inspecteur des écoles publiques, Charlottetown, I.P.-E.

M. Charles DeGuise, avocat, Québec.

M. J.-B. McKay, principal du *Business College* de Kingston, Kingston, Ontario.

M. A. C. Stewart, London, Ontario.

M. A. H. McDougall, avocat, Port-Arthur.

M. James Bassingthwaighe, Sault Sainte-Marie.

Le vénérable *Archdeacon* Fortin, Winnipeg.

M. J. W. Harrison, Régina, T.N.-O.

M. Horace Harvey, B.A., L.L.B., Calgary, T.N.-O.

M. George F. Burpee, M.A., Vancouver, C.-B.

Le révérend Dr Campbell, Victoria, C.-B.

Comme nous l'avons déjà dit, il n'a pas été tenu d'examen à Port-Arthur, Winnipeg et Régina pendant l'année qui fait l'objet du présent rapport et, en conséquence, les sous-examineurs nommés pour présider aux examens dans ces centres n'ont pas reçu d'émoluments en cette qualité.

La commission est heureuse de pouvoir certifier que tous les sous-examineurs, y compris, sans exception, ceux nouvellement nommés, se sont acquittés de leurs devoirs d'une manière extrêmement satisfaisante.

RECETTES, ETC.

Les honoraires reçus des candidats à l'examen d'avancement de mai et déposés au crédit du receveur général se sont élevés à \$212.

Les honoraires reçus des candidats aux examens d'admission de novembre et déposés aussi au crédit du receveur général ont été de \$3,356. Les candidats à l'examen d'avancement étaient au nombre de 106, et ceux aux examens d'admission, de 1,186.

Le tout respectueusement soumis:—

J. THORBURN, M.A., L.L.D., président.	} <i>Examineurs du service civil.</i>
A. D. DECELLES, L.D. (Lav.) M.S.R.C.	
J. C. GLASHAN.	

JNO. FRANCIS WATERS, M.A.,

Secrétaire de la commission.

Commission d'examen du Service civil.

ANNEXE.

On trouvera annexés au présent rapport :

1. Copie des questions qui ont servi à l'examen d'avancement.
2. Copie des questions qui ont servi à l'examen préliminaire d'admission, avec indication des endroits où les candidats se sont présentés.
3. Copie du programme de l'examen d'aptitudes.
4. Copie des matières facultatives.
5. Liste des candidats qui ont passé l'examen préliminaire ou de classe inférieure.
6. Liste des candidats heureux à l'examen d'aptitudes.
7. Liste des candidats qui ont réussi sur des matières facultatives, avec énumération de ces matières.

À l'examen général d'avancement comme à l'examen de capacité, les candidats qui ont échoué sur une matière seulement ont droit de se présenter au prochain examen pour répondre sur cette matière, pourvu qu'ils aient obtenu la moyenne de points nécessaire; et s'ils ont réussi en matières facultatives lors de leur premier examen on leur tient compte de celles sur lesquelles ils ont passé, mais on ne leur permet pas de se présenter de nouveau à l'examen facultatif.

EXAMENS D'ADMISSION.

PRÉLIMINAIRE OU DE CLASSE INFÉRIEURE.

Ville.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué.
Charlottetown, I.P.-E.	5	5	.....
Halifax, N.-E.	32	31	1
Saint-Jean, N.-B.	28	25	3
Québec	33	27	6
Montréal	129	107	22
Ottawa	99	93	6
Kingston	18	17	1
Toronto	109	98	11
Hamilton	36	34	2
London	27	26	1
Winnipeg	10	9	1
Calgary, T.N.-O.	.....	.....	.....
Vancouver, C.-B.	5	3	2
Victoria, C.-B.	3	2	1
	534	477	57

EXAMEN D'APTITUDE OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

Ville.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué.
Charlottetown, I.P.-E.....	13	12	1
Halifax, N.-E.....	28	14	14
Saint-Jean, N.-B.....	46	31	15
Québec.....	22	11	11
Montréal.....	71	40	31
Ottawa.....	149	90	59
Kingston.....	35	19	16
Toronto.....	101	70	31
Hamilton.....	29	15	14
London.....	56	36	20
Winnipeg.....	19	14	5
Calgary, T.N.-O.....	2	1	1
Vancouver, C.-B.....	9	5	4
Victoria, B.-C.....	8	4	4
	588	362	226

MATIÈRES FACULTATIVES.

Ville.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué.
Charlottetown, I.P.-E.....	2	0	2
Halifax, N.-E.....	2	1	1
Saint-Jean, N.-B.....			
Québec.....	4	2	2
Montréal.....	5	1	4
Ottawa.....	25	12	13
Kingston.....	6	1	5
Toronto.....	7	3	4
Hamilton.....	3	1	2
London.....	6	3	3
Winnipeg.....	2	1	1
Calgary, T.N.....			
Vancouver, C.-B.....	1	1	0
Victoria, C.-B.....	1	0	1
	64	26	38

SERVICE CIVIL DU CANADA.

N° 1.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

ÉCRITURE.

Mardi, le 12 mai 1896, de 10 à 10.30 du matin.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

RENOUVEAU DE L'ART.

100

On a écrit des romans, des drames émouvants dont toute l'intrigue s'est déroulée autour d'un chef-d'œuvre depuis longtemps ignoré et enfin providentiellement exhumé de la poussière de l'oubli. C'est quelque Titien, quelque Poussin, quelque Murillo tellement enfumé et noirci, qu'on n'y distingue plus ni figures ni nuances, et ignominieusement mis au rebut dans quelque décharge ou galetas. Mais un beau jour, l'œil d'un connaisseur a discerné, sous l'épaisse croûte qui masquait le tableau, le coup d'un artiste de génie, et voilà que la fortune sourit au possesseur inconscient de cette "perle cachée," voilà que tout est rose dans le dénouement de l'histoire.

Mais il y a des romans qui sont des réalités, ou plutôt des réalités surprenantes qui ne sont pas des romans.

Des chefs-d'œuvre de peinture perdus et retrouvés, je pourrais vous en citer, sans m'éloigner de notre pays et de notre fin de siècle. Je pourrais vous nommer tel évêché de la province, où une croûte réputée absolument méprisable a été métamorphosée, sous la main d'un spécialiste, en une "Flagellation" de Van Dyck, dûment authentiquée au Musée Van Dyck, d'Anvers, par les directeurs du Musée, qui l'ont comparée avec le même sujet, traité plus en grand par le maître, et figurant parmi les plus célèbres tableaux de leur collection. Cette toile, ainsi réhabilitée, vaut...je vous laisse à deviner combien de milliers de piastres!

Je pourrais vous signaler, dans une communauté religieuse de notre province, une collection de sept grands tableaux qui attendent impatiemment le lavage qui doit "renouveler leur face," et leur rendre leur gloire première. Ces tableaux, qui représentent les Sept Sacrements, sont...de Murillo. On en a vérifié l'origine par le catalogue du prince Joseph Bonaparte, leur ancien propriétaire, catalogue où le nom d'auteur, avec les dimensions des tableaux, sont indiqués.

N^o. 2.

COMPOSITION FRANÇAISE.

Mardi, 12 mai 1896, de 10.30 du matin à midi.

Points.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

15

1. Mettez la ponctuation nécessaire au passage qui suit :
 le chêne dit un jour au roseau vous avez bien sujet d'accuser la nature
 Le moindre vent qui d'aventure fait rider la face de l'eau vous oblige à
 baisser la tête cependant que mon front au caucase pareil brave l'effort de
 la tempête tout vous est aquilon tout me semble zéphire

35

2. Corrigez les phrases qui suivent et donnez la raison de vos corrections.

(a) Cet orateur a fait une belle adresse au peuple.

(b) J'ai été au théâtre ce soir; il y avait une belle salle et les comédiens actaient bien.

(c) Comment vendez-vous ces volumes?—Je les vends une piastre chacun.

(d) Ce contracteur du gouvernement a bien exécuté son contrat.

(e) Il faut obéir et respecter ses supérieurs pour réussir dans le monde.

(f) Aucun homme est satisfait de sa situation dans la société.

50

Traitez le sujet qui suit :
 Supposez qu'un grand malheur—incendie, ou inondation—ait dévasté
 votre ville ou paroisse—ruiné une foule d'individus, et écrivez aux journaux pour faire un appel à la charité publique, en faveur des inondés ou incendiés.

N^o. 3.

ORTHOGRAPHE.

Mardi, le 12 mai 1896, de 1.30 à 2 de l'après-midi.

Points.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

100

Transcrire le paragraphe suivant, en corrigeant les fautes d'orthographe : on retranchera cinq points pour chaque faute.

La nuit s'approchait à grand pas et nous n'eûmes pas resté longtemps sur cette plage glaciale avant de sentir que nous allions être enjournés par le froid. Il fallut nous traîner à travers la neige qui s'enfonçait sous nos pieds, jusqu'à l'entrée d'un petit bois, environ à deux cents vargues du rivage, dont l'abrit nous défendit un peu du souffle perçant du nord-ouest. Cependant il nous menaçait du feu pour rechauter nos membres transis, et nous n'avions au qu'un moyen d'en alumer. La boîte d'amadou que nous avions eu la précaution de prendre dans la chaloupe avait été bénigne par la dernière oule que nous venions d'essuyer. Il n'y avait que l'exersice qui pût nous garantir de la gèle en tennant notre sang en circulation. Mieux instrui que mes compagnons de la nature de ses après climats, je leur recommandai de se livrer à un grand mouvement pour repousser le

Commission d'examen du Service civil.

sommeil. Mais le jeune passagé, dont les habits tranpés des eaux de la maire s'étaient roidits en glassons sur son cors, ne peut résister à la sensation asoupis-ante que donne toujours le froid extrême qu'il éprouvait. Vainement j'emploiai tour à tour la persuasion et la forcé pour le fair tenir sur ses piés. Je fus obligé de l'abandonner à son asoupissement.

N° 4.

DÉPARTEMENT DES POSTES.—DEVOIRS.

Mardi, le 12 mai 1896, de 2 à 4 heures de l'après-midi.

BUREAUX DE POSTE DE VILLE.

Points.	(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)
15	1. Quels sont les pouvoirs du directeur général des postes relativement à la levée des boîtes, le transport et la distribution des lettres; et quelles sont les exceptions à la règle générale à cet égard?
10	2. Que doit-il être fait des lettres ordinaires et enregistrées non affranchies ou dont le port est insuffisamment payé, adressées à des endroits du Canada.
15	3. Quels sont les règlements concernant les lettres ré-adressées?
10	4. D'après quelles conditions les articles de la seconde classe peuvent-ils être envoyés francs de port?
10	5. Quels sont les règlements qui régissent la transmission de patrons et échantillons de marchandises?
10	6. Peut-on envoyer par la poste des liquides et des huiles?—si oui, d'après quelles conditions?
5	7. Quels sont les frais de port pour des paquets adressés à Terre-Neuve?
5	8. Quels sont les articles qui peuvent être expédiés aux Etats-Unis sans être soumis à l'inspection?
5	9. Quelle est la pénalité imposée pour l'insertion d'une correspondance dans un paquet destiné à la poste aux paquets?
15	10. Quels sont les frais de port pour les articles suivants: (a.) Livres; (b.) Cartes et gravures; (c.) Documents légaux et de commerce; (d.) Patrons et échantillons?

100

BUREAUX DES INSPECTEURS DES POSTES.

Points.	(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)
10	1. Donnez un aperçu de l'ensemble de l'ouvrage accompli dans un bureau d'inspecteur des postes?
10	2. Nommez la division dans laquelle vous êtes employé, et mentionnez quels comtés ou parties de comtés y sont compris?
10	3. Nommez les principaux bureaux où doivent se tenir les comptes de la division dans laquelle vous êtes employé?
10	4. Quels sont les pouvoirs respectifs d'un inspecteur des postes et d'un aide-inspecteur relativement aux enquêtes?

- 5 5. Quels sont les rapports périodiques faits par les inspecteurs au département à Ottawa ?
- 10 6. Quels sont les principaux points à considérer lorsqu'il s'agit d'abolir une ancienne route postale et d'y substituer une ou plusieurs nouvelles routes ?
- 10 7. Quelles sont les mesures ordinairement prises relativement à l'établissement d'un nouveau bureau de poste ?
- 10 8. Décrivez la méthode suivie pour contrôler les rapports de voyage d'un courrier sur chemin de fer, et faites voir l'importance qui doit s'attacher à l'examen de ces rapports ?
- 5 9. Quelle est la manière de déterminer si les entrepreneurs de transport de la malle remplissent régulièrement les conditions de leurs contrats ?
- 10 10. Dites quelles enquêtes doivent être faites dans les cas de soustraction de lettres enregistrées ?
- 10 11. Quelles sont les pénalités imposées pour les délits suivants:—
- (a.) Emettre illégalement des mandats postaux ?
- (b.) Mettre une lettre dans un paquet ?
- (c.) Détourner des fonds des postes ?
- (d.) Faire usage de timbres-poste qui ont déjà servi ?
- (e.) Voler une lettre déposée à la poste, de l'argent ou un article de valeur ?

100

COURRIERS SUR CHEMINS DE FER.

Points.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

- 10 1. Nommez la route sur laquelle vous êtes employé et donnez les principales routes postales desservies par cette dernière ainsi que les bureaux de poste qui s'y trouvent.
- 15 2. Nommez les principales routes postales par chemins de fer dans la province où vous êtes employé ainsi que quelques uns des bureaux importants desservis par chacune.
- 10 3. Décrivez quelles sont les diverses inscriptions qui doivent être faites dans le compte des malles reçues et envoyées pendant un voyage.
- 10 4. Quelle est la procédure ordinaire suivie dans la préparation d'une malle pour station intermédiaire et quelles précautions doivent être prises pour s'assurer que les matières postales sont correctement expédiées ?
- 15 5. Qu'est-ce que le courrier doit faire des matières postales enregistrées dès qu'il commence son service, chaque voyage, jusqu'à ce qu'il l'ait déterminé ?
- 10 6. Que doit-il être fait des lettres non affranchies ou dont le port est insuffisamment payé adressées à des endroits du Canada ?
- 5 7. Que doit-il être fait des lettres ou autres matières postales sur lesquelles ont été posés des timbres qui paraissent avoir déjà servi ?
- 5 8. Que doit-on faire des articles de nature immorale envoyés par la poste ?
- 5 9. Quels sont les règlements régissant les matières postales sujettes à l'imposition de droits ?
- 15 10. Dites comment vous deviez expédier les lettres pour les endroits suivants et quelle serait la route postale parcourue par chacune à partir du moment qu'elles sortiraient de vos mains jusqu'à leur arrivée à destination ?

HALIFAX, N.-E.,
 SAINT-JEAN, N.-B.,
 SHERBROOKE, QUÉ.,
 TROIS-RIVIÈRES, QUÉ.,

PERTH, ONT.,
 BRANTFORD, ONT.,
 WINNIPEG, MAN.,
 VANCOUVER, C.-B.

100

Commission d'examen du Service civil.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX.

Points.	DEVOIRS.
	N ^o
10	1. En vertu de quelle loi le ministère des chemins de fer et canaux a-t-il été constitué ?
10	2. Indiquez les différentes branches du ministère des chemins de fer et canaux.
10	3. Nommez les différentes lignes de chemins de fer et les canaux sous la charge du ministère des chemins de fer et canaux.
10	4. Dites ce qui se fait habituellement au ministère des chemins de fer et canaux pour les lettres qui se reçoivent et qui s'envoient.
10	5. Quand les évaluations, les bordereaux de paye et les comptes sont reçus, par quelle filière passent-ils avant d'être payés ?
10	6. Que fait-on des soumissions après les avoir reçues ?
10	7. Écrivez une lettre à l'ingénieur surintendant d'un canal, lui demandant un état détaillé au sujet d'une réclamation pour de prétendus dommages causés aux terres par l'eau.
10	8. Indiquez la longueur et les points terminus du chemin de fer Intercolonial.
10	9. Quand une compagnie de chemin de fer veut ouvrir sa ligne au trafic, quelles sont les opérations ordinaires qu'il faut faire avant que l'ordre de l'ouvrir soit donné ?
10	Quand une ligne de chemin de fer est en construction sous l'autorité d'un acte de subvention et que rapport est fait au ministère qu'une partie du chemin est complétée, qu'y a-t-il ordinairement à faire avant que la subvention puisse être payée ?
100	

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

Points.	DEVOIRS.
10	Nommez les différentes divisions du ministère de l'intérieur.
10	Quel est le prix actuel, par acre, des terres fédérales et quel en était le prix antérieurement ?
10	Quel est le prix le plus bas, par acre, auquel les terres des écoles sont offertes à l'encan ?
10	La faculté de s'assurer une préemption lors d'une inscription de <i>homestead</i> existe-t-elle encore ?
20	Le droit à un second établissement gratuit a-t-il été aboli ?
20	Quelles sont les terres publiques administrées par le ministère de l'intérieur, outre les terres d'établissements gratuits ?
20	Est-il légal de céder un intérêt éventuel dans un établissement gratuit avant que l'expédition de la patente soit recommandée ?
100	

Points.	DEVOIRS.
10	Indiquez les superficies respectives des locations minières pour l'extraction des métaux précieux et du charbon.
10	Dites quelle est la pratique suivie par le ministère relativement aux demandes de locations minières dans la zone du chemin de fer, Colombie-Britannique.
10	Combien d'acres de terres à foin peuvent actuellement être loués à une seule personne ? Aussi quel est le loyer des pâturages ?
10	Indiquez la nature des changements récemment opérés dans la méthode de mesurage du bois dans la Colombie-Britannique et la raison de ces changements.

- 20 Quelles sont les dispositions de la loi relative aux terres à bois de la Compagnie de la Baie-d'Hudson ?
- 20 La concession par la Couronne de propriétés de franc-tènement ou moindres que de franc-tènement emporte-t-elle celle des mines d'or ou d'argent qui s'y trouvent ?
- 20 Décrivez quels sont nos devoirs en vertu de la loi sur l'irrigation de 1895.

100

MINISTÈRE DES DOUANES.—DEVOIRS.

CONNAISSANCES PRATIQUES ET DEVOIRS DE L'ÉVALUATEUR
(SERVICE EXTÉRIEUR.)

Points.

- 10 Combien compte-t-on de livres dans la tonne avoir-du-poids, pour la douane ?
- 10 Quels mots représentent les initiales " n.s.a." et " n.a.p." d'après le tarif des douanes de 1894 ?
- 10 Sous quel titre doivent être entrés, et à quel taux de droits sont sujets les effets imposables qui ne sont pas énumérés dans l'annexe A du tarif des douanes de 1894, lorsqu'ils sont mentionnés comme sortant de l'entrepôt ou du navire ?
- 10 Quel est le taux des droits imposables en vertu du tarif des douanes de 1894, sur les marchandises suivantes :
- (a.) Soie grège ou filée, moulinée seulement, trame et organzine dévidée, non teinte ;
- (b.) Soie à coudre et à broder, soie torse ;
- (c.) Velours de soie, et tous articles de soie ouvrée ou dont la soie est la partie de plus grande valeur, n.s.a., excepté les habits sacerdotaux ;
- (d.) Rubans de toutes sortes et de toutes matières. Comment détermine-t-on pour l'impôt la valeur des marchandises importées ?
- 10 Lorsque le tarif accorde un drawback à l'importation de marchandises étrangères, le droit se perçoit-il à l'entrée en Canada ?
- 10 Dites quelles sont celles des matières suivantes qui sont imposables quand elles sont employées dans la préparation et l'emballage des marchandises à expédier :
- (a.) Emballages.
- (b.) Ficelles.
- (c.) Cordes.
- (d.) Rogures.
- 10 Dans quelles circonstances une remise de droits sur les marchandises endommagées est-elle permise, et dans quel délai la réclamation à cet effet, certifiée par l'évaluateur, doit-elle être déposée par l'importateur ?
- 10 Dans quel délai après l'entrée n'est-il plus permis à l'évaluateur de certifier régulièrement la demande en remboursement de droits pour cause de tare sur des marchandises importées et entrées en douane et qui sont passées en la garde de l'importateur ?
- 10 Dans le cas où dix colis sont inscrits à l'entrée par un importateur, le percepteur ordonne le transport d'un seul colis à l'entrepôt de vérification, et l'évaluateur est dans l'impossibilité de se convaincre par l'examen de ce seul colis que toutes les marchandises ont été régulièrement décrites et cassi fiées dans l'inscription ; quel est dans ce cas le devoir de l'évaluateur ?

Commission d'examen du Service civil.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES.

DEVOIRS.

Points.

100

1. Donnez :
 - (a.) La date de la création du ministère de la marine et des pêcheries.
 - (b.) La date où ce ministère a été divisé en deux départements
 - (c.) La date à laquelle les deux départements ont été réunis en un seul.
2. Indiquez les principaux services contrôlés par le ministère.
3. Quels sont les devoirs du député du ministre ?
4. Indiquez le mode ministériel de correspondance.
5. Combien y-a-t-il de classes dans la division intérieure ministérielle du service civil ? Indiquez les traitements attachés à chaque classe.
6. Y a-t-il une limite d'âge pour la nomination dans le service intérieur ? Si oui, quelle est-elle ?
7. Combien de fois les navires out-ils à payer le droit pour les marins malades, et quels sont les avantages de ce paiement ?
8. Comment sont donnés les contrats pour la construction d'un phare ?
9. Quand il est besoin de provisions pour le service des phares, comment les soumissions sont-elles obtenues ?
10. Que fait le ministère en cas de demande, par une chambre de commerce, de remboursement de dépenses faites pour un marin malade ?
11. Lorsque le ministère désire faire parvenir les remerciements du gouvernement à un non-résident en Canada, que fait-il ?
12. Lorsqu'il y a lieu de présenter à un capitaine de navire un *testimonial* pour services par lui rendus à un équipage naufragé, que doit faire le ministère depuis la réception du rapport énonçant les services rendus jusqu'à la présentation du *testimonial* ?

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE.

DIVISION DE L'ADJUDANT GÉNÉRAL.

DEVOIRS.

Points.

- 2 1. Comment est intitulé l'acte qui régit les forces de terre du Canada ?
- 3 2. Qui est revêtu du commandement en chef, et comment ce commandement est-il exercé ?
- 10 3. En quoi consiste la milice du Canada ? (5.) Énumérez les quatre classes de personnes comprenant la population sujette au service, dans l'ordre où elles seraient appelées ? (5.)
- 4 4. Qui a l'initiative des mesures du ressort de la milice susceptibles de donner lieu à des dépenses ? (2) Qui a charge de la discipline de la milice ? (2).
- 10 5. Comment sont établies les compagnies de cadets dans les maisons d'éducation ? (2) De combien d'hommes doit se composer une compagnie pour avoir droit de recevoir des carabines et effets d'équipement ? (2) Pendant combien de temps chaque année le gouvernement fournit-il l'instructeur ? (2) Comment les dépenses de cet instructeur sont-elles payées ? (2) Les compagnies de cadets peuvent-elles être employées en service actif ? (2).
- 2 6. Quelle est la durée du service dans la milice ?
- 2 7. Nommez les différentes armes dont se compose la milice ?
- 2 8. Pour quels objets sont employés les corps enrôlés pour service continu ?

- 3 9. Quelles sont les qualités exigées de l'officier commandant la milice ?
- 5 10. Faites connaître brièvement la différence entre le département du ministre ou département civil et le département du général ou département militaire ?
- 3 11. Quelles conditions sont requises pour être nommé officier dans la milice ?
- 3 12. Indiquez quel est le nombre maximum et le nombre minimum de jours pendant lesquels la milice peut être exercée chaque année.
- 2 13. A qui la correspondance concernant les affaires internes d'un bataillon de milice s'adresse-t-elle des quartiers généraux ?
- 5 14. Quels sont les sujets à l'égard desquels la correspondance doit être adressée directement à l'adjutant général ?
- 5 15. Un officier demande un congé de deux mois pour visiter les Etats-Unis; qu'y a-t-il à faire avant de le lui accorder ?
- 2 16. Comment la milice est-elle payée quand elle est appelée par les autorités civiles ?
- 8 17. Que signifie l'expression " corps " ? (3) En quoi consiste la milice active, et comment son effectif est-il réglé ?
- 2 18. Quelle est la rétribution allouée aux instructeurs dans les différentes armes du service ?
- 10 19. Comment détermine-t-on, aux quartiers généraux, quelles associations de tir ont droit à participer dans les sommes votées par le gouvernement pour ces associations ? (5) Que doit exiger le département des associations qui reçoivent de l'aide ? (5.)
- 18 20. Ecrivez une réponse à la lettre suivante (on accordera 10 points pour la dictée et 8 points pour l'exactitude de la réponse.)

LONDRES, ANGLETERRE, 1^{er} avril 1895.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de demander la permission de me présenter aux prochains examens pour être admis comme cadet au collège militaire royal du Canada. Je suis né à Toronto, Ontario, le 20 mars 1880, et j'ai suivi ces deux années dernières une école privée en Angleterre.

Je suis, monsieur,

Votre serviteur,

JOHN SMITH.

A l'adjutant général
de la milice.

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES.

Points.

DEVOIRS.

- 10 1. Faites un exposé général de la politique suivie à l'égard des sauvages dans les Territoires du Nord-Ouest et le Manitoba et comment il conviendrait de traiter ceux des autres provinces.
- 10 2. Quelles sont les dispositions des traités conclus avec les sauvages dans les Territoires du Nord-Ouest ?
- 5 3. Relatez les circonstances du découvert qui s'est produit dans le fonds d'administration et les mesures qui sont prises pour reconstituer le montant de ce découvert.

Commission d'examen du Service civil.

- 10' 4. Où sont situées les réserves suivantes? Quels en sont les agents et quel salaire reçoivent-ils?
Eel-Ground.
Tobique.
Whycocomagh.
Bécancour.
Caughnawaga.
Doncaster.
Ile aux Serpents.
Beausoleil.
Sheguiandah.
Rivière des Jardins.
Rivière Berens.
Terre Rouge.
Rivière Creuse.
Rivière Rosseau.
Peau-d'Hermine.
Couverte Etoilée.
Geo. Gordon.
Aigle-Blanc.
- 10 5. Faites connaître les circonstances dans lesquelles un sauvage peut posséder des terres en toute propriété et le détail de ce qui se fait en pareil cas.
- 10 6. Faites connaître la conduite du ministère relativement à la distribution des secours, des instruments d'agriculture, et au système dit "des ordres."
- 10 7. Faites connaître les dispositions des règlements concernant la présence obligatoire des sauvages dans les écoles, pourquoi ces règlements ont été faits et sous quelle autorité?
- 5 8. Dites ce qu'il y a à faire depuis le jour où un chercheur d'or demande la permission de prospecter sur une réserve indienne jusqu'à celui où la permission d'exploiter lui est accordée.
- 5 9. Sous quelles conditions le surintendant général possède-t-il des terres dans la Colombie-Britannique en fidéicomis pour les Sauvages?
- 5 10. Expliquez le pouvoir du surintendant général de réduire le prix des terres vendues ou louées.
- 5 11. Est-il permis de tirer sur le compte capital des bandes de sauvages et, si oui, pour quels objets et sous quelles conditions?
- 5 12. Dites ce que vous savez relativement à l'établissement des sauvages sur l'île Manitouline et à l'histoire de leurs affaires sur l'île depuis l'époque de leur établissement.
- 5 13. A quelle bande de sauvages appartiennent les Mille-Iles? Où se trouvent les sauvages, et qui est leur agent?
- 5 14. Où est située la réserve Gibson? Comment et pourquoi a-t-on fait cette réserve? Pour quels sauvages le township de Maniwaki a-t-il été réservé?
- 5 15. Combien les sauvages reçoivent-ils maintenant en vertu des traités Robinson? Que recevaient-ils auparavant? Le montant qu'ils reçoivent peut-il maintenant être augmenté?

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

Points.

DEVOIRS.

1. Sous l'autorité de quelle loi et quand le ministère de l'agriculture a-t-il été organisé?
2. En combien de branches est divisé le ministère de l'agriculture? Quelles sont-elles et comment sont-elles organisées?
3. Quel fonctionnaire agit dans les ports où il n'y a pas de station régulière de quarantaine?

4. Pouvez-vous nommer les ports du Canada où sont établies les stations de quarantaine pour le bétail ?
5. Le bétail venant des Etats-Unis est-il admis en Canada ?
6. Quelle réponse feriez-vous à une demande pour l'admission en Canada de porcs venant des Etats-Unis ?
7. Quelle réponse feriez-vous à une demande pour l'admission en Canada de bêtes à cornes venant des Etats-Unis ?
8. Pouvez-vous nous donner les différents sujets qui sont de la compétence du ministère de l'agriculture ?
9. Les étrangers ou les personnes demeurant dans le Royaume-Uni ou les colonies sœurs peuvent-ils obtenir des brevets en Canada, et dites si les personnes demeurant en Canada peuvent obtenir des brevets dans le Royaume-Uni ou les Etats-Unis ?
10. Le pouvoir administratif dans les matières qui intéressent la santé publique appartient-il au gouvernement fédéral ou au gouvernement local ?

MINISTÈRE DES FINANCES—DIVISION DES ASSURANCES.

DEVOIRS.

Candidats à la promotion de la seconde à la première classe.

Points.

1. Préparez un mémoire pour le conseil du trésor recommandant l'acceptation des effets suivants comme dépôt fait par la *Millers' Life Insurance Company*: (a) \$10,000 d'obligations à 3 pour 100 de Toronto, dont la valeur vénale est de 86; (b) \$10,000 d'obligations de Toronto à 4 pour 100, valeur vénale, 102; \$25,000 d'obligations de la province de Québec à 3½ pour 100, valeur 95, avec indication du taux auquel ces obligations devraient être acceptées respectivement.
2. Dans quelles circonstances les obligations d'un chemin de fer peuvent-elles être acceptées comme dépôt? Exposez brièvement les règlements relatifs à l'acceptation comme dépôt des obligations des compagnies de prêt.
3. Rédigez une licence pour les cas suivants:
 - (a) Lorsqu'une compagnie, autorisée par sa charte à faire des opérations d'assurance sur la vie seulement, fait le dépôt requis en effets du Canada.
 - (b) Lorsqu'une compagnie, ayant le pouvoir de faire des opérations d'assurances sur la vie et contre le feu et les accidents, reçoit une licence d'assurance sur la vie et fait le dépôt requis en débetures de Hull.
4. Lorsqu'une compagnie étrangère d'assurance sur la vie désire cesser ses opérations en Canada et retirer le dépôt et les autres biens qu'elle y possède, quelles sont à cette fin les mesures nécessaires à prendre par la compagnie et le ministère ?
Définissez les mots "actif en Canada," lorsqu'ils s'appliquent à une compagnie autre qu'une compagnie canadienne.
5. Une charte pour une compagnie d'assurance peut-elle être obtenue en vertu de l'acte fédéral des compagnies ? Sinon, pourquoi ?
6. Quels états une compagnie étrangère d'assurance sur la vie est-elle tenue de produire au bureau du surintendant des assurances ? A quelle date ces états doivent-ils être produits ; et, en cas de défaut, quelle est l'amende pour chaque infraction ?

Commission d'examen du Service civil.

7. Rédigez un rapport au conseil du trésor pour recommander le remboursement d'une partie du dépôt fait par une compagnie d'assurance contre l'incendie qui a cessé de faire des opérations en Canada, en y énonçant les faits nécessaires pour justifier cette remise, lorsque la compagnie s'est conformée à toutes les conditions voulues, et que le reste du dépôt est retenu à raison des oppositions produites par des assurés dont les réclamations sont contestées par la compagnie.

8. Donnez la formule pour trouver la valeur actuelle d'une annuité de p . piastres, commençant dans m . ans de cette date et se continuant pendant la vie conjointe de A, âgé de x , et de B, âgé de x .

9. Définissez le mot "réserve" appliqué à une police d'assurance sur la vie.

Faites la preuve de la formule déterminant la réserve sur :

(a.) Une police de dotation à paiement limité.

(b.) Une police acquittée sur la vie.

MINISTÈRE DES FINANCES.—DIVISION DES ASSURANCES.

DEVOIRS.

Promotion de la troisième à la seconde classe.

1. Quel est le dépôt requis, avant la délivrance de la licence, (a.) d'une compagnie d'assurance contre l'incendie; (b.) d'une compagnie d'assurance sur la vie? Dans le cas de quelles compagnies le montant du dépôt est-il déterminé par le conseil du Trésor?

2. Quelles sont les pièces qu'une compagnie est tenue de produire avant d'obtenir la délivrance d'une licence?

3. Une compagnie d'assurance contre l'incendie offre de faire le dépôt requis en effets du Canada; que lui faut-il faire de plus avant d'obtenir la délivrance d'une licence?

4. Dites ce que la loi exige avant qu'une licence puisse être délivrée à une compagnie par cotisation sur la vie (a.) lorsqu'elle n'a pas déjà fait d'opérations, (b.) lorsqu'elle fait des opérations en dehors du Canada.

5. Quels états les compagnies suivantes sont-elles tenues de déposer au bureau du surintendant: (a.) les compagnies d'assurance sur la vie canadienne; (b.) les compagnies d'assurance sur la vie autres que les compagnies canadiennes; (c.) les compagnies étrangères autres que les compagnies d'assurance sur la vie? A quelle date respectivement ces états doivent-ils être déposés?

6. Quelles compagnies ne sont pas tenues d'obtenir une licence sous l'autorité de l'acte concernant les assurances?

7. Un porteur de police d'une compagnie par cotisation écrit pour demander des renseignements sur la situation de la compagnie, son actif, le montant déposé entre les mains du receveur général, l'augmentation probable des primes, et demande qu'on l'avise s'il doit continuer à payer les primes ou laisser tomber sa police. Rédigez une réponse convenable.

8. L'agent d'une compagnie autorisée demande par lettre un certificat constatant la situation financière de cette compagnie et la recommandant comme une institution sûre et digne de confiance; il entend se servir de ce certificat au cours de ses opérations. Rédigez une réponse appropriée.

9. Qui est éligible sous l'autorité de l'Acte d'assurance du service civil? Indiquez ce qu'il faut faire du moment où le candidat demande une police jusqu'à ce que celle-ci lui soit délivrée.

10. Ecrivez les formules déterminant la réserve sur une police dans les cas suivants: (a.) sur une police à vie; (b.) sur une police à vie, à paiement limité; (c.) sur une police de dotation à paiement limité.

MINISTÈRE DES POSTES.

DEVOIRS—SERVICE INTÉRIEUR.

Points.

- 5 Combien y a-t-il de taux de port sur les lettres et matières postales sou-
mises au port en Canada ?
- 5 Quelle est la pénalité pour tentative d'employer pour l'affranchissement
un timbre ayant déjà servi au même usage ?
- 5 Que faut-il faire des lettres portant des initiales pour adresse ?
- 5 Quelle différence y a-t-il entre une lettre " avec demande de renvoi " et
une lettre " avec adresse de l'expéditeur " ?
- 5 Quelle est la limite de poids et de dimension pour un colis de matières
diverses ?
- 5 Qu'entend-on par épreuves d'imprimerie ?
- 5 Quelle pénalité encourt une personne qui enferme une lettre, ou un écrit
correspondant à une lettre, dans un colis ?
- 5 Quelle surtaxe est exigible pour le renvoi d'une lettre tombée en rebut ?
- 5 Que doit-il être fait des journaux non délivrés ou refusés ?
- 5 Quelle est la différence entre un bureau de poste comptable et un bureau de
poste non comptable ?
- 5 De quelle pénalité est passible un maître de poste qui omet de rendre ses
comptes dans le délai prescrit ?
- 5 Quel est le délai dans lequel doit s'intenter la poursuite contre la caution
d'un maître de poste ?
- 5 Quelle est la pénalité en cas de délivrance d'un mandat-poste avec intention
de frauder ?
- 5 Quelle pénalité encourt un maître de poste qui délivre un mandat-poste
sans avoir reçu l'argent ?
- 5 Pourquoi " barre "t-on un mandat-poste ou un chèque ?
- 5 Après qu'une lettre a été mise à la poste, à qui appartient-elle ?
- 5 Indiquez au moins trois exceptions au privilège du directeur général
des postes de transporter et de délivrer des lettres ?
- 15 En combien de classes sont divisées les matières postales pour le service
de transmission intérieure ? Nommez ces différentes classes et dites d'une
manière concise ce que comprend chacune d'elles.

N° 5.

ARITHMÉTIQUE.

Mardi, le 13 mai 1896, de 9.30 du matin à midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

N.B. L'opération dans chaque problème doit être donnée au long.

- 12 1. Multipliez 79,654,837 par 7,869 et faites la preuve par la division,
pour établir que votre multiplication est bien faite.
2. Divisez 545,657,762 par 6,987 et prouvez par la multiplication que
l'opération est bien faite.
- 12 3. Faites un état de compte pour les ventes qui suivent, en date du 29
février 1896 : Le 1er février, W. Jones a acheté d'Henry Brown, $2\frac{1}{2}$ lbs de
sucre à 7 cents, 5 lbs de thé à 37 cents ; le 6 février, $2\frac{1}{2}$ lbs de café à 23
cents, et $4\frac{1}{4}$ lbs de fromage à 17 cents ; le 12 février, $3\frac{3}{4}$ lbs de beurre à
25 cents et 2 douzaines d'œufs à 23 cents ; le 18 février, 4 lbs de thé à $37\frac{1}{2}$
cents et $4\frac{3}{4}$ lbs de jambon à 15 cents ; le 27 février, 15 lbs de sucre à $6\frac{1}{4}$
cents et $7\frac{1}{4}$ lbs de lard fumé à 13 cents ; le 27 février, W. Jones a payé à
H. Brown, \$5 acompte sur ces achats.

Commission d'examen du Service civil.

- 12 4. Combien y a-t-il de verges carrées dans la superficie d'une chambre
rectangulaire de 21 pieds 6 pouces de longueur, par 14 pieds 6 pouces de
largeur, et de 10 pieds 6 pouces de hauteur ?
- 12 5. Un pied cube d'eau pèse 1,000 onces, combien de pieds cubes d'eau
dans une tonne du même liquide ?
- 12 6. Trouvez l'intérêt de \$746.80 pour $3\frac{1}{2}$ ans à $4\frac{1}{2}$ pour 100, (intérêt
simple).
- 14 7. Trouvez l'intérêt de \$3,486.45, à 5 pour 100, depuis le 6 mai au 18
novembre, (365 jours=une année).
- 14 8. Quel est le produit du billet qui suit escompté à Ottawa le 3 mars
1896, le taux de l'escompte étant à 7 pour 100.

OTTAWA, 28 février 1896.

\$215 $\frac{50}{100}$.

A trois mois de cette date, je promets payer à James Theo ou ordre, la
somme de deux cent quinze $\frac{50}{100}$ piastres, valeur reçue.

HENRY A. FIELD.

100

N° 6.

GÉOGRAPHIE.

Mercredi, le 13 mai 1896, de 1.30 à 3 de l'après-midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

- 10 1. Dites ce que vous connaissez de la Baie d'Hudson (superficie; tribu-
taires, etc. ;) ?
- 10 2. Qu'entendez-vous par les expressions : éclipique, latitude, longitude,
premier méridien ? Quelle est l'étendue d'un degré de longitude ?
- 15 3. Nommez les comtés, les provinces que traverse le chemin de fer du
Pacifique Canadien, depuis Halifax jusqu'à son terminus à l'Ouest, et les
villes importantes qu'il dessert.
- 10 4. Quels sont les principaux détroits et îles qui se trouvent dans la Co-
lombie-Britannique et les principales chaînes de montagnes de ce pays ?
- 10 5. Nommez les grands districts des Territoires du Nord-Ouest et la ville
principale de chaque district ?
- 10 6. Quelles sont les principales voies ferrées de la province d'Ontario ?
Nommez six de ses villes les plus peuplées.
- 10 7. Nommez les principaux tributaires du Saint-Laurent, en précisant
l'endroit où ils versent leurs eaux et l'ordre dans lequel ils se suivent de
l'ouest à l'est.
- 10 8. Nommez les principaux havres, baies, détroits, isthmes, îles des pro-
vinces maritimes.
- 15 9. Décrivez la route que suivrait un navire partant du fond du lac Supé-
rieur pour se rendre à Halifax, et dites quels sont les canaux qu'il trouve-
rait sur son passage.

100

N° 7.

MATIÈRES FACULTATIVES.

Clavigraphie.

Cet exercice peut être fait à toute heure fixée par l'examineur, mais sans déranger le temps assigné aux autres matières.

Temps accordé: huit (8) minutes. A l'expiration des huit minutes, l'examineur en avertira les candidats et se fera remettre leurs copies, qu'elles soient achevées ou non.

(Il n'y a pas eu de copie française.)

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL.

N° 8.

CONSTITUTION DU CANADA (Acte de l'A.-B. du N.)

TEMPS ACCORDÉ: 1 HEURE.

Points. (Questions soumises aux candidats du ministère de l'Intérieur et du bureau du Conseil privé.)

- | | |
|----|--|
| 5 | 1. A quel gouvernement est confiée la défense du pays ? |
| 10 | 2. Quels sont les pouvoirs du gouverneur général ? |
| 5 | 3. Quelles sont les causes pour lesquelles un sénateur peut perdre son siège ? |
| 10 | 4. Par quels moyens les constitutions provinciales et fédérale peuvent-elles être modifiées ? |
| 15 | 5. Quelle législature a le pouvoir de faire des lois sur les sujets suivants, savoir: la réglementation du trafic et du commerce, la navigation et la quarantaine; la propriété et les droits civils; les banques, les prisons, les maisons de réforme, les pénitenciers, le mariage et le divorce ? |
| 15 | 6. Quelles sont les dispositions de l'acte de 1867 concernant l'instruction publique ? |
| 10 | 7. Une résolution intéressant le trésor public peut-elle être présentée au Sénat ? |
| 10 | 8. Sous quels noms sont désignés le conseil du gouverneur général et celui du lieutenant-gouverneur ? |
| 10 | 9. Quelle est la durée du parlement fédéral et quand doit-il être convoqué ? |
| 10 | 10. Quels pouvoirs le Sénat exerce-t-il sur les affectations de deniers publics ? |

Commission d'examen du Service civil.

N° 1.

EXAMENS D'ADMISSION.

EXAMEN PRÉLIMINAIRE OU DE CLASSE INFÉRIEURE.

ÉCRITURE.

Mardi, 10 novembre 1896, 10.15 à 11 du matin.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points. | *(Copiez ce qui suit le mieux possible, de votre meilleure écriture.)*

60

Après chaque voyage, hors de notre pays, je me prends à me demander, —s'il me plairait d'achever ma vie au sein de la nation que je quitte. On peut vivre et mourir dans l'opinion que la France est un paradis terrestre, mais pour cela, il est prudent de ne pas faire le tour du monde.

N° 2.

ORTOGRAPHE.

Mardi, 10 novembre 1896, de 11 heures du matin à midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

(Copiez ce qui suit en corrigeant les fautes d'orthographe; on retranchera deux points pour chaque faute.)

Points.

60

Il y a quelques anés, un émigren français ala s'établir den le haut Canada, à Toronto. Sétait un cordognier qui n'avai poure tout bien que son industri et ses ustansiles de travaye; de plu un chardonneret qu'il aportait de son village de France, et don il avait u gran soin pandent la traversé. Il loua une échope et se mit à la bezogne, et, chaque matein en se levant, il suspendait à la fenaitre de son umble atelier la cage de son chardonneret. Pandent que l'ouvrié trava yait, l'oizeau batait des ailes et chantait poure récréer. Peu-être qu'il lui chentait des aires qui le fesaient pauser à son pei et lui réjouissaient le ceur. Tous les jours le cordognier chantait gaie-ment dans sa cellule, en face de son genti compaignon, et provablement il ne se doutait guère que cet oiseau devait aider à sa fortune. Mais un passant, eyant entendu les mélodies du chardonneret, en parla dans une riche maizon de la vile, puis dans une autre. Les belles dammes et les jeunes filles voulurent voir ce petit muzicien étranger qui chantait si bien, et s'intéressèrent au laborieux artizan qui l'avait apporté de si loin.

N° 3.

ARITHMÉTIQUE.

Mardi, 10 novembre 1896, 1.30 à 3 de l'après-midi.

Points.

Les candidats devront donner l'opération au long.

- | | |
|----|--|
| 3 | 1. Ecrivez en mots les nombres suivants : 371017 ; 7101701 ; 19191919. |
| 3 | 2. Ecrivez en chiffres : cent quatre mille quatorze ; cent quatre-vingt-trois mille quatre-vingts ; un million cent. |
| 6 | 3. Faites l'addition des nombres suivants : 78659, 48632, 98764, 58793, 87968, 57986 et 879868. |
| 6 | 4. Soustrayez 79864398 de 365834295. |
| 6 | 5. Multipliez 876958479 par 7. |
| 8 | 6. Multipliez 698759 par 8079. |
| 7 | 7. Divisez 13918765412 par 7. |
| 10 | 8. Divisez 699999888777 par 709. |
| 3 | 9. Jacques Cartier découvrit le Canada en juillet 1534. Combien s'est-il écoulé d'années entre cette époque et l'établissement de la Puissance du Canada en juillet 1867 ? |
| 8 | 10. Quel est le prix total de : 17 lbs de thé à 47 cents la lb. ; 8 lbs de café à 33 cents la lb. ; 27 lbs de sucre à 6 cents la lb. ; 18 lbs de fromage à 13 cents la lb. ; 37 lbs de jambon à 13 cents la lb. ; 28 lbs de riz à 8 cents la lb. ; et 13 lbs de raisins de Corinthe à 9 cents la lb. ? |

N° 4.

LECTURE DE L'IMPRIMÉ.

On a donné aux candidats trois ou quatre lignes d'imprimé à lire à haute voix, à tour de rôle.

LECTURE DU MANUSCRIT.

On a donné à lire aux candidats environ une demi-douzaine de lignes manuscrites qu'on ne peut reproduire ici.

La lecture est pour s'assurer qu'aucun des candidats ne bégaye ni n'a la vue courte.

N° 5.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

ÉCRITURE.

Mercredi, 13 novembre 1896, de 10 à 10.30 du matin.

Points.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

100

On se demande maintenant par quel prodige de sagesse politique la constitution anglaise, composée de tant d'éléments de conflit, a pu fonctionner si longtemps au milieu de l'admiration du monde, et si l'avenir lui réserve un pareil bonheur ? Pour se rendre compte de ce phénomène, il faut étudier le milieu social où il s'est produit. On se fait trop souvent une idée fautive de ce qu'a été le gouvernement anglais jusqu'à ces dernières

Commission d'examen du Service civil.

années. Il s'offre à l'esprit de la plupart de nos contemporains sous les apparences d'un gouvernement populaire où la voix des derniers électeurs se faisait entendre. Rien de plus erroné. Le régime qui est en passe de se modifier depuis que les lois élargissent de plus en plus les franchises électorales, fonctionnait sous l'influence d'une aristocratie qui tenait peu de compte des aspirations populaires. Encore à l'heure présente, quoi qu'elle soit battue en brèche par la démocratie, son influence continue à se faire sentir sur la Grande-Bretagne.

Le tableau que nous présentait, il y a trente ans, le régime anglais ressemble peu à ce qu'il est aujourd'hui. Solidement assis naguère sur un suffrage restreint, il offrait des éléments d'action aussi élastiques que puissants. Gouverner était alors l'apanage des grandes familles anglaises. Aussi élevaient-elles les mieux doués de leurs enfants en vue de la vie publique, transmettant d'une génération à l'autre les fortes traditions qui font les vrais hommes d'Etat et donnent aux gouvernements de l'esprit de suite dans leur politique extérieure ou coloniale.

N° 6.

COMPOSITION FRANÇAISE.

Mercredi, 11 novembre 1896, de 10.30 du matin à midi.

(Les candidats sont priés d'observer strictement les règlements.)

Points.	
100	N° 1. Mettez la ponctuation et les lettres majuscules nécessaires au passage qui suit :—
	une grenouille vit un bœuf qui lui sembla de belle taille
15	Elle qui n'était pas grosse en tout comme un œuf Envieuse s'étend et s'enfle et se travaille pour égaler l'animal en grosseur Disant regardez bien ma sœur est-ce assez dites dites-moi n'y suis-je point encore Nenni m'y voici donc point du tout m'y voilà Vous n'en approchez point." La chétive pécore S'enfla si bien qu'elle creva le monde est plein de gens qui ne sont pas plus sages tout bourgeois veut bâtir comme les grands seigneurs tout petit prince a des ambassadeurs tout marquis veut avoir des pages.
	N° 2. Corrigez les phrases qui suivent et dites en quoi elles sont fautives.
10	(a.) Cet homme a adressé une grande assemblée, qui a paru bien badrée par son discours.
5	(b.) C'est en obéissant et respectant leur supérieurs que les jeunes gens apprendront à commander un jour.
5	(c.) Il est venu et parti beaucoup de monde de la ville hier.
10	(d.) Il faut s'aider les uns aux autres ; personne peut se passer des services de ses semblables.
5	(e.) Ces volumes coûtent vingt-cinq sous chaque.
50	Ecrivez une lettre à un ami pour lui faire part de vos impressions, à la suite d'une promenade à la campagne, durant l'automne. Décrivez l'aspect des champs, des bois, etc. Cette lettre devra compter environ 250 mots.

N° 7.

ARITHMÉTIQUE.

Mercredi, 11 novembre 1896, de 1.30 à 3.30 de l'après-midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

N. B.—Aucun point ne sera alloué aux trois règles n° 1, 2 et 3, à moins qu'elles ne soient absolument correctes.

L'opération dans chaque problème doit être donnée au long.

Points.

- | | |
|----|---|
| 6 | 1. Faites l'addition des nombres suivants : 78645, 9384, 678596, 897687, 67938, 7498, 98649, 98979. |
| 8 | 2. Multipliez 7908697089 par 7098. |
| 8 | 3. Divisez 915666444222 par 987. |
| 10 | 4. Faites un compte acquitté pour les articles énumérés ci-après : M. A.-K. Sims a acheté de messieurs L.-J. Jones et C ^{ie} , 7 novembre 1896 ; $17\frac{1}{4}$ lbs de thé à 43 cents, $23\frac{1}{2}$ lbs de sucre à $6\frac{1}{2}$ cents, $17\frac{3}{4}$ lbs de café à 33 cents, $18\frac{1}{2}$ lbs de riz de la Caroline à $8\frac{1}{2}$ cents, $27\frac{1}{2}$ lbs de fromage à $12\frac{1}{2}$ cents, $18\frac{1}{2}$ lbs de jambon à $13\frac{1}{2}$ cents, et $16\frac{1}{2}$ douz. d'œufs à $12\frac{1}{2}$ cents.
(Il suffira de faire le calcul du prix de chaque article au nombre entier qui s'en rapproche le plus.) |
| 10 | 5. Que faudrait-il payer pour une clôture autour d'un terrain de forme rectangulaire de 109 pieds de longueur et de 59 pieds de largeur, à raison de 85 cents la verge pour la clôture du front et de 25 cents la verge pour la clôture des côtés et de la quatrième partie ? |
| 13 | 6. Quel est le poids de l'air dans une salle rectangulaire de 37 pieds 9 pouces de longueur, et de 28 pieds 4 pouces de largeur, et de 12 pieds 6 pouces de hauteur, si chaque pied cube de l'air pèse une once et quart ?
(Faites le calcul du poids à moins d'une livre près.) |
| 10 | 7. Une compagnie d'assurance contre l'incendie demande \$295.31 comme prime pour assurer une usine du montant de \$26250. Quel était le taux d'assurance ? |
| 10 | 8. Quel sera l'intérêt de \$74965.87 à $5\frac{1}{2}$ pour cent par année du 23 mars au 7 novembre, commission $\frac{1}{8}$ pour cent ; l'année étant de 365 jours ? |
| 15 | 9. Quel a été le produit du billet suivant négocié à Toronto, le 9 décembre 1895, au taux de 7 pour cent d'escompte, commission $\frac{1}{8}$ pour cent ?
\$84765 $\frac{50}{100}$. Ottawa, le 7 déc. 1895.
Trois mois après date, nous payerons à l'ordre de Messieurs H.-H. Henderson et C ^{ie} , de Toronto, la somme de quatre-vingt-quatre mille sept cent soixante-cinq $\frac{50}{100}$ dollars à la succursale de la Banque de Montréal, en cette ville. Valeur reçue. |
| 10 | 10. Une municipalité imposa un impôt au taux de \$20.60 pour \$1000 d'évaluation, mais donna 5 pour cent d'escompte pour paiement à courte échéance. L'impôt de G. C., moins l'escompte, s'éleva à \$126.23. A combien s'éleva son évaluation. |

A.-J. WISBEACH ET CIE.

Commission d'examen du Service civil.

N° 8.

GÉOGRAPHIE.

Mercredi, 11 novembre 1996, de 3.30 à 4.30 de l'après-midi.

Points.
100

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

- | | |
|----|---|
| 10 | N° 1. Nommez cinq des principaux détroits du Canada ? |
| 10 | N° 2. Donnez les noms de deux principales rivières de chaque province du Canada, moins l'île du Prince-Edouard. |
| 8 | N° 3. Nommez les grandes baies et les golfes de l'Amérique du Nord. |
| 12 | N° 4. Nommez les trois principales villes de l'île du Prince-Edouard, les lacs du Cap-Breton, et dites le nom de la ville de cette région qui fut très célèbre au siècle dernier. |
| 6 | N° 5. Quel fut le premier nom donné par les Européens à cette partie du pays appelé aujourd'hui le Nouveau-Brunswick ? |
| 20 | N° 6. Dites quelle route devrait suivre un navire qui irait de Halifax à Chicago ? Notez les canaux par lesquels il lui faudrait passer. |
| 10 | N° 7. Quels sont les états et les territoires qui forment la frontière septentrionale des Etats-Unis ? |
| 20 | N° 8. Quels sont les principaux pays de l'Amérique du Sud et quelles sont leurs villes capitales ? |
| 4 | N° 9. Nommez les districts des territoires du Nord-Ouest et la ville principale de chacun ? |

N° 9.

HISTOIRE DE FRANCE, D'ANGLETERRE ET DU CANADA.

Jeudi, 12 novembre 1896, de 9.30 à 10.30 du matin.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.
100

N.B.— Les examinateurs ne s'attendent qu'à des réponses concises et sommaires aux questions qui suivent :

- | | |
|---------------------|---|
| 15 | 1. Dites ce que vous savez des croisades et nommez les principaux personnages qui se sont occupés de la première croisade, ou y ont pris part. |
| 10 | 2. Nommez les dynasties qui ont fourni des rois à la Grande-Bretagne depuis la conquête normande jusqu'à nos jours. |
| 10 | 3. Quels sont les événements qui se passèrent sous Charles Ier d'Angleterre et qui amenèrent la fin de son règne ? |
| 10 | 4. Quels furent les personnages les plus remarquables sous le règne de la reine Elizabeth ? |
| 10 | 5. Dites quels furent les principaux événements du règne de François I ^{er} roi de France. |
| 10 | 6. Que se passa-t-il de remarquable durant le règne de Louis XV ? |
| 10 | 7. Quels souverains montèrent sur le trône de France après la chute de Napoléon I ^{er} et quand la monarchie disparut-elle dans ce pays ? |
| HISTOIRE DU CANADA. | |
| 10 | 8. Dites ce que vous savez de Frontenac |
| 10 | 9. Combien de guerres le Canada a-t-il eu à soutenir depuis qu'il est colonie anglaise, quels noms portent-elles et à quelle époque ont-elles eu lieu ? |
| 5 | 10. Quel fut le premier gouverneur anglais du Canada ? |

N^o. 10.

GRAMMAIRE FRANÇAISE.

Jeudi, 12 novembre 1896, de 10.30 du matin à midi..

100
Points.

Les candidats sont priés d'observer strictement les règlements.

Faites l'analyse grammaticale de la phrase qui suit :

- 15 1. Il faut lutter longtemps pour réussir dans le monde.
 10 2. Combien y a-t-il d'espèces d'adjectifs et quels sont-ils ?
 10 3. Dites ce que c'est qu'un verbe neutre, un verbe pronominal, avec
 exemple à l'appui de votre définition ?
 10 4. Qu'est-ce que l'adverbe—la préposition—la conjonction ? Donnez des
 exemples ?
 10 5. De combien de manière s'écrit quelque ?
 15 6. Conjuguez au présent de l'indicatif, au futur présent et à l'impératif
 les verbes faire, coudre—asseoir.
 30 7. Corrigez—s'il y a lieu—les phrases qui suivent et faites connaître
 les règles de la grammaire sur lesquelles vous vous appuyez pour faire
 vos corrections.
 (a) Nous sommes allé à la ville hier.
 (b) Ces personnes étaient fâché.
 (c) Les ennuis que nous avons éprouvé nous ont bien attristé.
 (d) Nos amis se sont promené toute la journée.
 (e) Ils se sont nui les uns aux autres.

N^o 11.

ORTHOGRAPHE.

Jeudi, 12 novembre 1896, de 1.30 à 2.15 de l'après-midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

Copiez ce qui suit en corrigeant les fautes d'orthographe ; on retranchera cinq points pour chaque faute.

100

Lors-que je crus que l'aire frais et piquent de la nuit avait assez rafraîchi mon san, je revin auprès du feu ; je m'envelopai soigneusement de mon manteau, et je fermé les ieux, espèrent ne pas les ouvrir avant le gour. Mais le sommeil me tient rigueur. Insenziblement mes pansés prenaient une tinte lugubre. Je me dizais que je n'avait pas un ami parmi les sent mille homés qui couvraient la plène. Si j'étais blesé, je serais, dens un ôpital, traité sens égare par des chirurgiens ignorents. Se que j'avais entendu dire des opérations chirurgicales me revint à la memoire. Mon ceur batait avec violense, et machinalement je disposais come une espesse de cuirrasse le mouchoire et le portefeuille que j'avais sur la poitrine. La fatigue m'acablait, je m'assoupisais à chaque einstant, et à chaque einstant quelque pansée sinnistre se reproduissait avec plus de forse et me reveilyait en surseau.

Cependant la fatigue l'avait anporté, et quant on batit la diane j'étais tout à fait andormi. Nous nous mîmes en bataille ; on fit l'appel, puis on remit les armes en faiseaux, et tout annonçait que nous alions passer une journée tranquille.

Ver les trois eures un aide de camp arriva apportant un ordre. On nous fit prandre les armes ; nos tiraiyeurs se répandirent dans la pléine ; nous les suivîmes leittément, et au bou de ving minutes nous vîmes tous les avan-postes des Russés se réplier et rentrer dans la redoute.

Commission d'examen du Service civil.

N° 12.

TRANSCRIPTION.

Jeudi, 12 novembre 1896, de 2.15 à 3.15 de l'après-midi.

N.B.—Il s'agit, dans l'exercice qui suit, de faire une copie au net du manuscrit remis à chaque candidat avec le présent avis. On devra d'abord lire attentivement le texte, pour en bien saisir le sens et ensuite faire entrer dans la copie, aux endroits indiqués, les mots écrits en marge, les renvois, etc.

(L'examinateur remettra à chaque candidat le présent avis avec le manuscrit.)

Le brouillon soumis aux candidats était un manuscrit lithographié qui ne peut être reproduit ici.—

N° 13.

MATIERES FACULTATIVES.

CLA VIGRAPHIE.

Jeudi, 12 novembre 1896.

Temps accordé : huit (8) minutes. A l'expiration des huit minutes, l'examinateur avertira les candidats et se fera remettre leurs copies, qu'elles soient achevées ou non.

N.B. Cet exercice peut être fait à toute heure fixée par l'examinateur, mais sans déranger le temps assigné aux autres matières.

N° 14.

TENUE DES LIVRES.

Vendredi, 13 novembre 1896 ; de 9.30 du matin à midi.

Points.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

75

1. Smith et Jones commencement des affaires comme associés le 2 janvier 1896, et leurs opérations sont comme suit :—

1896.

Jan. 2.	Smith verse à la Banque.....	\$5,000
2.	Jones verse à la Banque.....	7,500
6.	La société paie par chèque pour ameublement...	450
8.	Achète de G. Moor, divers.....	1,000
11.	Achète de W. Mason, divers.....	750
15.	Vend à A. Wilson, divers.....	140
20.	Vend à J. Anderson, divers.....	150
28.	Vend à H. Bowers, divers.....	60
31.	Reçoit pour ventes au comptant durant le mois.	750
31.	Verse à la Banque.....	650
31.	Paie comptant pour divers articles.....	75

Fév.	4.	Vend à Th. Proctor, divers.....	100
	4.	Vend à P. Taylor, divers	50
	6.	Reçoit à compte de A. Wilson.....	90
	12.	Achète de D. Weir, divers	1,800
	12.	Accepte traite D. Weir, due 15 mai.....	1,800
	28.	Reçoit de J. Anderson, pour règlement complet à jour.....	140
	28.	Reçoit pour ventes au comptant durant le mois.	1,000
	28.	Verse à la Banque.....	1,130
	28.	Paie comptant pour diverses dépenses ..	100
Mars	4.	Paie G. Moore par chèque en règlement complet	950
	4.	Paie W. Mason par chèque en règlement complet.	710
	10.	Reçoit de H. Bowers.....	60
	12.	Vend à Th. Proctor, divers.....	200
	12.	Reçoit de Th. Proctor, son billet due le 15 juin..	300
	31.	Reçoit pour ventes au comptant du mois.	1,100
	31.	Verse à la Banque.....	1,010
	31.	Paie comptant pour divers.....	150

Ouvrez les comptes nécessaires et entrez les affaires ci-dessus; préparez le bilan (balance sheet) de la société, et montrez la situation de chaque associé, le stock étant estimé à \$1,000 et l'ameublement au prix coûtant. Les associés doivent se partager les profits et les pertes proportionnellement à leur mise faite le 2 janvier.

- 9 2. Comment pourvoit-on en affaires aux dettes incertaines? Appuyez votre réponse en donnant l'exemple de l'entrée qu'il faut faire, à ce sujet, dans les livres.

STÉNOGRAPHIE.

(Cet exercice peut être fait à une heure fixée par l'examineur, mais sans déranger le temps assigné aux autres matières. Huit minutes sont accordées pour sténographier ce qui suit, et une demi-heure pour transcrire les notes sténographiques qui doivent être remises à l'examineur avec les transcriptions, pour qu'il transmette le tout au secrétaire de la commission.)

Les droits de douane, dont l'origine remonte bien loin dans le passé, sont une sorte de tribut que les nations prélèvent sur les produits naturels ou manufacturés de provenance étrangère qui pénètrent dans le pays et aussi sur certaines marchandises nationales à leur sortie du territoire. Dans les temps modernes, les droits de douane rentrent par leur nature dans la catégorie des impôts indirects, mais avec un caractère moins fiscal cependant que les autres taxes de consommation. Ils constituent, en effet, tout à la fois une importante ressource pour le budget et une véritable prime d'assurance perçue en faveur du commerce et de l'industrie nationale sur les marchandises similaires importées de l'étranger.

Dans les gaules, antérieurement à la conquête des Barbares, les échanges de marchandises entre peuplades étaient frappés de taxes qui furent maintenues par les conquérants. Les Francs, sous la première et la deuxième race de nos rois, établirent sur leur frontière des droits et des postes de douane. Ces taxes portaient le nom de traites qu'elles ont conservé en France jusqu'à la révolution de 1789.

L'influence que les droits de douane sont appelés à exercer, soit au point de vue fiscal, soit au point de vue du développement économique, est de nos jours souvent subordonnée à des faits de politique internationale, lesquels se traduisent par des traités de commerce quelquefois plutôt imposés que consentis, notamment à la suite de guerres malheureuses.

Commission d'examen du Service civil.

LISTE DES CANDIDATS QUI ONT PASSÉ À L'EXAMEN PRÉLIMINAIRE
OU DE CLASSE INFÉRIEURE DU SERVICE CIVIL.

NOVEMBRE 1896.

A Charlottetown, I. P.-E.

Angus, Robb.
Heartz, Fred. H.
Joy, John Peter.

Riley, D. J.
Sutherland, John D.

A Halifax, N. E.

Berridge, Isaac R.
Colquhoun, David.
Crosby, Anthony J.
Doherty, D. A.
Downie, George.
Esdaile, Wm. F.
Fitzgerald, Wm. Francis.
Fitzpatrick, John.
Gallagher, John Francis.
Hamilton, Newton A.
Hartigan, Thomas H.
Hill, James A.
Hire, John R.
Hubley, Caleb F.
Mansley, Thomas.
Martin, William F.

McDowell, James.
Mulcahey, Thomas.
Naylor, William H.
O'Brien, Thomas J.
Power, Patrick.
Quirk, George A.
Rielly, Mary G.
Robinson, William T.
Russell, Harold A.
Ryan, Arthur A.
Sanford, Clarence G.
Schwartz, Frederick.
Underwood, Richard.
Ward, Edward M.
Waugh, Richard J.

A Saint-Jean, N. B.

Abbott, Francis C.
Amland, Fred. W.
Buckley, Thomas J.
Carr, Robert H.
Casey, Thomas.
Dearness, David.
Doherty, Hugh J.
Driscoll, James L.
Duffy, James.
Durick, Harry.
Fitzgerald, Arthur J.
Freeze, Edwin H.
Graves, James C.

Haslam, William G.
Hourihan, Thomas H.
Jackson, George.
Johnson, Brougham F.
Lantalum, William F.
Lunney, James P. L.
Manson, James W.
McKnight, William C.
McPeake, Frank G.
O'Neill, William J.
Wigmore, Rupert W.
Wilson, Zeph. O.

A Québec.

Blondeau, Gaudiose.
Boucher Joseph P. W.
Casgrain, B. M.
Charpentier, Edouard.
Darveau, Charles.
Frederick, George.
Frenette, Eugène.

Lachance, Eugène.
Langlois, Josph O.
Levesque, Josph E. W.
Morency, F. F. X.
Nadeau, Alphonse.
Noël, Adolphe.
Paradis, Charles.

Gagnon, Ludger.
 Gaumond, J. L.
 Genest, D. Elzéar.
 Hardy, Hector.
 Jackson, J. B. P.
 Jobin, Arthur.
 Labbé, Adhémar.

Pineault, James.
 Redmond, Margaret M. J.
 Ross, George.
 Tessier, F. X. I., jr.
 Turcotte, Joseph N.
 Verret, Jules.

A Montréal.

Abel, Lévis.
 Archambault, Albert.
 Armstrong, Willie S.
 Audet, Albert.
 Barcelo, F. H.
 Bédard, Joseph E.
 Bélanger, Ernest.
 Bell, Marion.
 Bennett, Richard.
 Berthelet, Ferréol.
 Blurton, Edwin E.
 Bourdon, Henri.
 Boyle, John.
 Brazeau, Joseph D.
 Brennan, William.
 Brennan, Joseph.
 Brennan, Robert H.
 Brien, Joseph.
 Brossard, J. Adolphe.
 Carbonneau, Nestor.
 Carver, S. C.
 Chagnon, J. B.
 Charlifour, Hester M.
 Charpentier, Albert.
 Conroy, Bernard J.
 Courtemanche, J. W. Arthur.
 Cusson, J. Raymond.
 Dansereau, Adjuteur.
 Davis, Richard.
 Desjardins, Joseph E.
 Désy, Charles.
 Diamond, R.
 Dubois, Joseph A.
 Duncan, Robert F.
 Durocher, Ernest.
 Emond, Michel.
 Fredette, Léon.
 Fontaine, Rodolphe.
 Généreux, Henri.
 Girard, Louis.
 Giroux, Albert.
 Gladu, Omer.
 Gravel, George C.
 Gravel, Léonidas.
 Guernon, Adélar.
 Hébert, J. B. O.
 Homier, Albert.
 Jacques, Napoléon.

Lacroix, Joseph.
 L'Africain, Eugène.
 Langelier, Hercule.
 Laplante, J. André.
 Lapointe, Louis A.
 Laramée, Hector, H.
 Larente, Arthur.
 Latour, Georges.
 Leaby, John P.
 Leblanc, Arthur.
 Leclair, Joseph.
 Legault, Euclide.
 Lemieux, Antoine.
 Lemieux, J. E. M.
 Leroux, Damase.
 Longeway, Merit B.
 Lortie, Oscar.
 Love, James.
 Malhiot, Rodolphe.
 Manseau, Joseph.
 Mercier, Joseph M.
 Messier, Joseph.
 Mireault, Wilfrid.
 Neville, John.
 Normandin, Joseph.
 O'Donnell, Michael J.
 Paré, François.
 Parrot, E. Adolphe.
 Phélan, James Joseph.
 Pickering, Charles.
 Poirier, Joseph H.
 Prévost, Charles.
 Raymond, Thomas.
 Raymond, Zéphirin.
 Riendeau, J. Liguori.
 Roch, Joseph A.
 Rocheleau, Joseph.
 Rodier, J. B. A.
 Renaud, Amanda.
 Saucier, Joseph.
 Scott, Rodolphe.
 Shea, Maurice P.
 St. Denis, J. Albert.
 St. Sauveur, H. de Gallier de.
 Théoret, Raphaël.
 Timon, John.
 Trudel, Joseph C. F.
 Vaillancourt, Vitalis.

Commission d'examen du Service civil.

Johnstone, George.
Jolicœur, Rémi.
Labelle, Ovila.
Labrèche, Georges.

Vaillère, Georges.
Valois, Benoit.
Vermette, Georges.
Walsh, Mary E.

A Ottawa.

Alder, Robert.
Arbique, J. B.
Armstrong, Ida.
Bédard, Ada F. S.
Bélanger, Samuel.
Bériault, Zotique.
Berthiaume, Omer.
Blais, Cléophas.
Bordeleau Joseph.
Brackenridge, Hugh F.
Bristow, Beatrice.
Burns, Mary A.
Caron, Thomas.
Carter, Charles R.
Casey, Mary E.
Charette, Israël.
Cherry, William A.
Chénier, Joseph.
Clarke, Walter L.
Cleland, George R.
Costello, Catherine.
Cousineau, Joseph L.
Cottée, Herbert.
Cumming, Edwin.
Dorion, Henri.
Dorion, Louis.
Doyle, Hugh E.
Ellis, Francis.
Esdale, John.
Fairbanks, E. L.
Ferguson, William S.
Ferguson, Colquhoun.
Gaisford, Reginald C.
Garfoot, Annie May.
Gibson, William G.
Gilligly, Joseph.
Gorman, Louis F.
Grand, Florence S. M.
Haggarty, James F.
Harrington, Mary E.
Hanlon, Mary A.
Houde, F. X.
Hyndman, George W.
Iveson, Thomas H. H.
Jessup, James A.
Johnston, Charles W.
Kennedy, John G.

Lamoureux, Prime.
Lapointe, Frédéric
Larocque, Hermidas.
Latrémouille, Pellemont.
Lemieux, Mendoza.
Lyons, John James.
Monpetit, Alfred.
Moussette, Charles.
McCarthy, Helen.
McDonald, Catherine.
McGillcuddy, Francis.
McGuire, Mills.
McLean, Alice Mary.
McNicol, Catherine.
O'Brien, Daniel J.
O'Connell, Mary.
O'Connor, P. J.
O'Connor, Henry.
O'Leary, Kathleen.
O'Meara, William E.
O'Reilly, Edith.
Perras, Edmond.
Porter, William A.
Potter, Archibald.
Prindiville, Joanna.
Prindiville, Maurice.
Proulx, Emmanuel.
Quinn, Thomas.
Reardon, Katherine.
Richard, Ludger.
Robitaille E. H.
Rodgers, Sarah L.
Rodgers, Mary A.
Sarsfield, John.
Scott, Beresford.
Shaver, W. O.
Short, Lily L.
Smith, Annie.
Stevens, George H.
Taschereau, Paul Pierre.
Thompson, David.
Wall, William J.
Watt, James Thomas.
Webster, William.
Winsor, Thomas.
White, John P.

A Kingston.

Asselstine, William H.
Brough, Louise.

Harmer, Alfred S.
Hogle, Harold.

Corbett, Harold F.
 Corbett, Francis P.
 Davidson, Thomas.
 Davidson, Thomas A., jr.
 Galloway, John W.
 Grant, John K.
 Harkness, William T.

Kelly, Joseph.
 Little, George.
 Lougher, Frederick H.
 Lyons, Charles A.
 O'Neill, Joseph J.
 Walsh, William J.

A Toronto.

Armstrong, Alfred J.
 Bannon, William John.
 Bennett, Adam C.
 Black, Thomson N.
 Brown, Alexander.
 Buchanan, James.
 Byron, George E. J.
 Campbell, Colin.
 Clifford, James.
 Coble, Charles H.
 Connolly, Joseph.
 Coulson, Angus.
 Cowan, John P.
 Culross, William B.
 Doughty, John.
 Douglas, Bismark.
 Dowling, James.
 Draper, Selby.
 Duck, John.
 Dunn, William.
 Fliunegan, Francis.
 Gilding Joseph H.
 Graham, J. W.
 Green, Edward C.
 Hand, Daniel.
 Harrison, George.
 Heaslip, Amos.
 Hicks, John H.
 Hishon, Agnes.
 Holmes, David G.
 Hoover, Joseph R.
 Hume, Walter D.
 Hunter, William G.
 Hurst, George E.
 Halley, William J.
 Hand, Edward J.
 Harris, Walter.
 Jeffrey, James, jr.
 Johnson, William.
 Johnston, Fred. A.
 Kearns, Farrell A.
 Kelly, James.
 Kennedy, Alexander H.
 Kerwin, Samuel J.
 Killman, Jesse W.
 Langford, Thomas J.
 Lauder, William.
 Laughlen, William J.
 Ledgett, George.

Livingstone, George.
 Mansfield, Gordon B.
 Melrose, James W.
 Moat, Joseph.
 Montgomery, George.
 Murdoch, James.
 Murphy, William Henry.
 Murphy, James.
 Murphy, Patrick J.
 McArthur, Walter.
 McBrine, Frederick Wm.
 McCandlish, Alexander J.
 McCleary, William John.
 McClennand, Jacob.
 McClure, Mathew.
 McDermott, Walter H.
 McFarlane, William.
 New, Stephen J.
 Nighswander, Henry.
 O'Neill, M. Joseph.
 O'Reilly, William.
 Parkin, Frederick.
 Patchell, Howard.
 Powers, George.
 Quinn, John W.
 Rich, Samuel J.
 Robinette, Charles H.
 Robinson, R. T.
 Rutherford, David W.
 Rumble, Frederick.
 Ryan, James.
 Shaw, Albert H.
 Shea, Peter.
 Shea, Patrick.
 Shields, Frank G.
 Sheridan, Frederick A.
 Sherman, Hiram J.
 Skelton, Henry P.
 Slaght, Henry.
 Smith, Edward J.
 Smith, William E.
 Snider, Walter J.
 Stoneham, Mary.
 Tyers, John A.
 Walton, William George.
 Webster, Robert F.
 Whelan, Josephine.
 Williams, Robert.
 Young, William.

Commission d'examen du Service civil.

A Hamilton.

Aldredge, Merlin A.	Keegan, James.
Allan, Gordon.	Lay, Arthur W.
Annan, Robert.	Lay, George S.
Ballantyne Alexander B.	Lees, William A.
Barlow, William W.	McAuley, John N.
Beale, Samuel W.	McPhie, D. Norman.
Bradt, Harry L. M.	Smallwood, Walter F. II.
Brown, Edward B.	Soper, Herbert A.
Bryant, William H.	Spera, George.
Carroll, Joseph.	Stevenson, George.
Catchpole, Charles.	Stewart, Arthur T.
Donovan, Daniel J.	Stewart, Robert G.
Fletcher, Walter.	Taylor, John T.
Graham, Richard M.	Wark, William B.
Hanley, Martin.	Waterberry, John H.
Henwood, Arthur T.	Wrightman, George A.
Johnston, D. Edwards.	Wennesheimer, Philip.

A London.

Brown, John A.	Loughrey, Sam.
Burnside, Mary A.	Macfie, Hector.
Denahy, John E.	McConnell, Allan.
Empey, W. M.	Mohr, Philip.
Farnsworth, William R.	Moorhouse, Bertram L.
Finnie, Arthur F.	Neville, William John.
Flannery, Patrick.	Pendergast, John E.
Frayn, Sidney.	Perkin, John S.
Grange, Henry McL.	Spencer, Peter H.
Grant, John A.	Stapleton, Charles O.
Harper, John.	Stevenson, Robert.
Heaman, John, jr.	Walter, Charles.
Dewis, Philip C.	Weldon, James O.

A Winnipeg.

Burnham, Francis John.	McKee, Lucy Maude.
Cook, Charles E.	Simpkins, Arthur S. J.
Kennedy, Mary Louisa.	Stephens, William.
Lund, James.	Richardson, A. McDonald.
McCubbin, Wilfred.	

A Vancouver, C. B.

Peele, Percy Richard.	Shrapnel, Walter S.
Reid, Duncan R.	

A Victoria, C. B.

Colley, Frank.	Welsh, Harry W.
----------------	-----------------

Certifié correct,

J. THORBURN, M.A., LL.D., président. }
A. D. DECELLES, L.D. (Lav.), M.S.R.C. } *Examineurs du service civil.*
J. C. GLASHAN, }

JNO. FRANCIS WATERS, M.A., *secrétaire.*

LISTE DES CANDIDATS QUI ONT PASSÉ À L'EXAMEN D'APTITUDE OU
DE CLASSE SUPÉRIEURE DU SERVICE CIVIL.

NOVEMBRE 1896.

A Charlottetown, I. P.-E.

Angus, Robert.
Brown, Frederick A.
Coffin, Wallace.
Found, William A.
Heartz, Frederick H.
Maclean, Frederick C.

Martin, William A.
Moÿse, Ellis F.
Pigott, Arthur Wm.
Ramsay, R. Heber.
Sutherland, John David.
Williams, J. Harry.

A Halifax, N.-E.

Anderson, Bessie.
Briand, Alfred.
Corbin, Alice W.
Dodge, George B.
Farrell, Edward D.
Fraser, Thomas M.
Gillis, Ronald.

Macdougall, John H.
Mackenzie, Florence A.
McRae, Collin.
O'Brien, James R.
O'Donnell, Louise A.
Patterson, George E.
Tattrie, George L.

A Saint-Jean, N.-B.

Allan, G. H.
Allen, Harper R.
Belyea, Warren H.
Brown, William J.
Campbell, William Henry.
Carleton, James W.
Drake, James L.
Driscoll, John H.
Freeze, Edwin H.
Gaynor, George W.
Golding, H. E. D.
Graves, James C.
Hunter, William C.
Kee, John C.
Manson, James W.
McKnight, Samuel L. T.

Menzie, John William.
O'Neill, William J. C.
O'Blenes, Amos.
Perry, Charles H.
Porter, Howard D.
Pride, Samuel S.
Sear, Albert.
Sharp, Fred. E.
Starratt, William W.
Strong, Charles D.
Wallace, R. B.
Wetmore, George M.
Webb, Brunswick, H. C.
Wright, William W.
Wilmot, Robert James.
Young, Sara B.

A Québec.

Bolduc, Louis N.
Englefield, Francis L.
Gagnon, Francis.
Goulet, Joseph O.
Lachance, Hector.
LeMoine, Louis.

Lessard, Oscar.
Maguire, Joseph J.
Martin, Benjamin W. S.
Morissette, Adolphe R.
Timmons, Richard.

A Montréal.

Barcelo, Félix Horace.
Barral, Paul J.

Germain, R. T.
Giroux, Albert.

Commission d'examen du Service civil.

Beausoleil, C., jeune.
 Bessette, Joseph M.
 Bolduc, Hector.
 Bonin, Joseph.
 Bourdon, Henri.
 Brennan, William.
 Charpentier, Albert.
 Carter, Maude A.
 Comtois, Romeo.
 Courtemanche, J. W. Arthur.
 Dallaire, Louis P.
 David, Louis.
 Doheny, Michael.
 Doray, Alphonse.
 Emery, Henri.
 Fontaine, Rodolphe.
 Forest, J. Alfred.

Harwood, J. O. Allain.
 Hunter, Beatrice.
 Hunter, Agnes.
 Lalonde, Jean P. A.
 Lepage, Ovide.
 Laramée, Hector H.
 Lawrence, John C.
 Mariotti, F. A. C.
 Paquette, Oscar O.
 Proulx, Joseph.
 Raymond, Zéphirin.
 Raymond, Thomas.
 Renaud, Oscar.
 Rivet, Ludger.
 Timon, John.
 Turgeon, Zéphirin.
 Walsh, Mary E.

A Ottawa.

Almon, Susanna W. A.
 Armstrong, Ida.
 Balfe, Leone.
 Ballantine, George.
 Barrie, Jessie W.
 Bélanger, Alice.
 Bishop, William J.
 Bollard, John D.
 Bordeleau, Joseph.
 Boyce, Chas W.
 Braden, Lizzie.
 Brennan, Magaret.
 Brunet, J. Alphonse.
 Buchan, Ella F.
 Buckels, Florence.
 Caldwell, Thomas D.
 Campbell, John Douglas.
 Casey, Mary E.
 Charron, William J.
 Cherry, William A.
 Chevrier, Oscar A.
 Claffy, Nelly.
 Clarke, William N.
 Coons, Haldane C.
 Costello, Catherine.
 Costin, Florence M.
 Côté, Jules.
 Cram, Kate.
 Dostaler, Henri.
 Dunlop, James R.
 Doyle, Hugh E.
 Ferguson, Colquhoun.
 Ferguson, James N.
 Foran, Gertrude.
 Frechette, Joseph E. G.
 Goodwin, Francis E.
 Gorrell, Cecil Maude.
 Hart, Edgar J. M.

Loudon, Emma.
 Loughlin, Edwin.
 Mason, Barbara L.
 May, Lugo.
 May, Aileen.
 Mitchell, E. Gertrude.
 Moore, Arthur A. C.
 Morris, Michael P.
 Murphy, Anna.
 McCallum, Ernest A.
 McCarthy, Helen.
 McClenaghan, Magaret E.
 McConnell, James R.
 MacDougall, A. Gertrude.
 McIntosh, Charles E.
 McIvor, Gideon.
 McKee, Alfred E.
 McLatchie, Effie K.
 McNicoll, Catherine.
 O'Hara, Francis C. T.
 O'Meara, William Ed.
 Prentiss, George H.
 Quain, Bridget.
 Reardon, Katherine.
 Robertson, Nettie.
 Robillard, Gustave A.
 Rogers, Edith W.
 Sauvé, Narcisse A.
 Scott, Beresford.
 Scott, George D.
 Shaver, W. O.
 Shirley, Thomas.
 Sinclair, Barbara M.
 Slattery, William.
 Smith, Annie.
 Stagg, Frank E.
 Stewart, Jessie.
 Stewart, Florence B.

Harty, Pearl M.
 Hawley, Olivia.
 Haworth, Ethel Hope.
 Hurst, George William.
 Iveson, Thomas H. H.
 Jarvis, Elma M. M.
 Lewis, Lydia J.

Turnbull, James.
 Wain, Delie E.
 Wall, William J.
 Wainwright, Rosalie.
 Watts, Wilfred.
 Williams, Ed. Bayfield.
 Wright, Lillith K.

A Kingston.

Black, William L.
 Caldwell, Magaret M.
 Casey, Mrs. Agnes.
 Day, Percy L.
 Docter, Philinda G.
 Dolan, Katie.
 Driver, Emma Agnes.
 Eaton, Francis H.
 Hamilton, Isabel.
 Hewton, Jessie.

Kelly, Burton.
 McCallum, Lillian.
 McKim, James T.
 McRae, Lucy D.
 Montgomery, William A.
 Osborne, James J.
 Osborne, Arthur.
 Petrie, Christina J.
 White William.
 Wims, Minnie.

A Toronto.

Barkworth, Thomas G.
 Birmingham, Arthur H.
 Brunton, Randolph.
 Cain, Walter C.
 Campbell, Alexander G.
 Carey, F. Bruce.
 Clarkson, John.
 Cliff, Edgar P.
 Cragg, Cecil C.
 Curtis, John Harvey.
 Dee, Stephen J.
 DeFoe, Edward F.
 Douglas, Bismark.
 Downey, Melvin McK.
 Emes, Harry R.
 Gillies, Archibald L.
 Godfrey, T. A.
 Gowan, Samuel.
 Hall, Horace.
 Henderson, James jr.
 Holmes, Norman.
 Humphries, Thomas.
 Hunter, William George.
 Huntley, John Joseph.
 Jellett, Morgan.
 Johnson, Robert.
 Johnson, George I. B.
 Kennedy, Moss.
 Kennedy, Louis.
 Kennedy, Frank Judd.
 Kent, Ernest.
 Kilby, Elizabeth J.
 Landerkin, James H.
 Latta, E. E.

Ledgett, George.
 Livingston George.
 McKendry, William J.
 Mosgrove, Edward.
 Monkhouse, Bertram L.
 Muldoon, James.
 McClure, Matthew.
 McCrimmon, Duncan A.
 MacDonald, Henry B.
 McDonald, Donald.
 McDougall, Duncan C.
 McHugh, P. Burke.
 McLean, Ernest William.
 Norris, Fred.
 O'Brien, Benjamin J.
 Rae, David.
 Roberts, James Mitchell.
 Rodman, Emma Annie.
 Ross, Thomas U.
 Rumble, Fred. A.
 Scott, George A.
 Spears, Norman N.
 Stinson, A. H.
 Stone, Charles B.
 Thompson, Samuel.
 Throop, Milton R.
 Vallentyne, Mary.
 Vollmer, Francis J.
 Walton, Adam G.
 Wheat, Charles.
 White, Edith P.
 Wilkinson, H. S.
 Wright, James B.

Commission d'examen du Service civil.

A Hamilton.

Aldredge, Merlin A.
Beattie, William H.
Barlow, William W.
Cheseldine, James H.
Duff, William A.
DeWitt, Clara A.
Graham, Richard M.
Harvey, William M.

Hayhurst, Thomas H.
Henwood, Edwin D.
Johnson, Bertha Anno.
Lees, William A.
Morrison, Thomas.
O'Connor, Garrett.
Stringer, Charles H.

A London.

Burton, H. W.
Christie, Charles W.
Collingwood, George.
Cooper, James S.
Durand, George D.
Essery, A. T.
Ferguson, Charles D.
Ferguson, John B.
Fitzgerald, J. L.
Flannery, Patrick.
Gallagher, Michael.
Gemmill, Rayside A.
Grange, Henry McL.
Hardey, Fred W.
Henderson, Adam J.
Hogan, Michael.
Johnson, H. T.
Johnston, Richard.

Joslin, J. A.
Keown, John S.
Lang, Malcolm.
Lawless, Lizzie A.
Macfie, Charles M.
McIntyre, William M.
McPherson, Robert S.
McRae, John A.
Moran, John.
Pierson, Claude M.
Robertson, Isabella.
Room, William R.
Ross, Alexander.
Roy, James E.
Smith, Arthur.
Talbot, John.
Telfer, A. B.
Walsh, Robert.

A Winnipeg.

Adams, Mabel E.
Bushby, Henry Thos.
Dobie, Ed. J. B.
Hurley, Kate.
Kennedy, Mary L.
Leveque, J. O. Ernest.
McCubbin, Wilfred.
McKee, Lucy M.

McPherson, Belle S.
O'Meara, Frederick M.
Rowan, Madeline V.
Scott, Michael.
Trudel, Edmond.
Verner, Thomas Henry.
Pridham, Philip H.

A Calgary, T. N.-O.

Exham, Francis R.

A Vancouver, C. B.

Blair, Wesley A.
Lyster, Benjamin.
O'Connor, Robert Emery.

Willis, Walter.
Peele, Percy R.

A Victoria, C. B.

Armstrong, Frank.
Hardie, Mary E.
Winsby, Walter.

Wood, William Martin.
Watkins, Charles E.

Certifié correct.

J. THORBURN, M. A., LL.D., président.
A. D. DECELLES, L.D. (Lav.), M.S.R.C. } *Examineurs du service civil.*
J. C. GLASHAN, }

JNO. FRANCIS WATERS, M.A., secrétaire.

LISTE DES CANDIDATS QUI ONT PASSÉ SUR MATIÈRES FACULTATIVES À L'EXAMEN DU SERVICE CIVIL TENU EN NOVEMBRE 1896.

A Halifax, N.-E.

Corbin, Alice W.

Sténographie; clavigraphie.

A Québec.

Maguire, Joseph J.

Sténographie.

Lessard, Oscar.

Clavigraphie.

A Montréal.

Bessette, Joseph M.

Tenue des livres.

A Ottawa.

Almon, Susanna W. A.

Sténographie; clavigraphie

Bordeleau, Joseph.

Tenue des livres.

Brennan, Margaret.

Sténographie.

Buchan, Ella F.

Sténographie.

Campbell, John Douglas.

Tenue des livres; sténographie.

Charron, W. J.

do

Côté, Jules.

do

Ferguson, James N.

do

Iveson, Thos. H. H.

do

Lewis, Lydia J.

Sténographie; clavigraphie.

Mason, Barbara L.

do

do

McCallum, Ernest A.

Tenue des livres.

Turnbull, James.

do

A Toronto.

Vallentyne, Mary A.

Tenue des livres.

Rodman, Emma A.

Sténographie; clavigraphie.

Dee, Stephen J.

do

A Kingston.

McRae, Lucy D.

Sténographie.

A Hamilton.

Morrison, Thomas.

Tenue des livres; sténographie.

A London.

Ferguson, Charles D.

Tenue des livres.

Ferguson, John B.

do

Keown, John S.

do

Lawless, Lizzie A.

Sténographie.

Telfer, A. B.

Tenue des livres.

A Winnipeg.

Kennedy, Mary Louisa.

Sténographie.

A Vancouver.

Lyster, Benjamin.

Tenue des livres.

Certifié correct.

J. THORBURN, M.A., LL.D., président.

A. D. DECELLES, L.D. (Lav.), M.S.R.C. } *Examineurs du service civil.*

J. C. GLASHAN,

JNO. FRANCIS WATERS, M.A., secrétaire.

DÉPARTEMENT

DES

IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES

RAPPORT ANNUEL

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1896

AINSI QU'UN RAPPORT PARTIEL DES

OPÉRATIONS DURANT LE SEMESTRE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1896

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA

IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LA REINE

1897

Impressions et papeterie publiques.

A Son Excellence le très honorable sir John Campbell Hamilton-Gordon, comte d'Aberdeen, vicomte Formartine, baron Haddo, Methlic, Tarves et Kellie, dans la pairie d'Ecosse; vicomte Gordon d'Aberdeen, comte d'Aberdeen, dans la pairie du Royaume-Uni; baronnet de la Nouvelle-Ecosse, etc., etc., gouverneur général du Canada.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Le soussigné a l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport annuel du département des impressions et de la papeterie publiques pour l'exercice terminé le 30 juin 1896, ainsi qu'un rapport partiel des opérations durant le semestre expiré le 31 décembre 1896.

Le tout respectueusement soumis,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

OTTAWA, 2 mars 1897.

Impressions et papeterie publiques.

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES,

BUREAU DE L'IMPRIMEUR DE LA REINE ET DU CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE,

OTTAWA, 1^{er} juin 1897.

A l'honorable

R. W. SCOTT, C.R., LL.D.,

Secrétaire d'État.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les services des impressions et de la papeterie publiques pour l'exercice clos au 30 juin 1896; mais, suivant l'usage établi, cet exposé comprendra aussi les opérations de certaines divisions jusqu'à la fin de l'année civile.

Pendant toute cette durée, il y a eu une presse plus qu'ordinaire à ce département. Les deux sessions parlementaires qui se sont tenues dans les douze derniers mois, ont donné une somme énorme de travail; à quoi il faut encore ajouter le surcroît extraordinaire occasionné par l'incendie du Bloc Ouest, dans lequel ont été détruits quantité de formules et de livres de formules imprimées, qu'il a été nécessaire de remplacer en grande hâte.

La besogne, au reste, va toujours en augmentant; et, depuis cinq ans, il ne se passe plus une année qui n'impose au département quelque tâche nouvelle.

J'ai déjà, dans de précédents rapports, respectueusement demandé que l'on agrandisse le local occupé par les services. Le voilà encombré. Impossible d'y trouver place pour d'autres ouvriers. Et cependant il faudrait, pour les cas de travaux urgents, avoir de l'espace disponible, où installer les hommes pris par surcroît.

L'imprimerie a reçu très tard la copie des rapports des ministères, et si la présente session avait été convoquée à une époque moins avancée de l'année, ces rapports auraient bien fait faute. Qu'il me soit permis d'exprimer ici ma conviction que, quand le parlement rentrera en session au mois de janvier, les rapports seront bien en arrière, et que la discussion du budget sera retardée par là. Plusieurs de ces rapports ont été plus lents que jamais à venir. Tous devraient se préparer dans les vacances; mais, s'ils ne sont livrés à l'imprimerie qu'après l'ouverture du parlement, les travaux courants de celui-ci passent nécessairement alors avant tous les envois des ministères, fussent-ils de la dernière urgence.

A ce propos, j'ajoute qu'il y aurait grand avantage à remettre aux vacances l'impression des livres, des brochures dont n'a pas besoin le parlement pour ses délibérations. Cette besogne serait alors plus vite et mieux faite; et, d'autre part, le Bureau pourrait librement, durant les sessions, expédier l'ouvrage parlementaire, toujours pressé. Sans doute, tel de ces livres, telle de ces brochures, peut être aussi de nature à ne souffrir aucun retard; mais combien de copie a été adressée au Bureau avec le mot "urgent", qui reste "composée" des mois durant, avant que les

épreuves reviennent! De tout cela il résulte que, pendant une moitié de l'année, l'imprimerie n'est pas assez grande pour contenir tous les ouvriers typographes qu'il faut, et que, ce temps passé, il ne reste plus qu'à renvoyer une partie de ce monde, faute d'ouvrage. Certes, les impressions doivent s'exécuter le plus promptement possible. Seulement, il y a abus de ce mot d'urgence, ce qui ne peut que lui ôter de sa valeur; et en outre il est cause souvent que l'on recule l'impression de documents d'une importance réelle. L'imprimerie ne travaille point pour le dehors. Elle n'est chargée que des impressions du gouvernement. Le public, j'y insiste, ne gagne rien à l'habitude que je signale; au contraire et trop souvent elle a cet effet fâcheux, de retarder la publication des documents les plus nécessaires.

Les états du comptable présentent le détail des recettes et des dépenses. La *Gazette du Canada* accuse un profit de \$559.07, pour l'exercice. A ce rapport sont annexés les tableaux comparatifs ordinaires, qui montrent les augmentations et les diminutions dans les dépenses départementales; ainsi que des états des sommes employées, durant l'exercice, en frais d'annonces, de lithographie, etc. Le rapport du chef de la division des impressions donne les quantités d'ouvrage exécutées, et celui du chef du service de la papeterie, le relevé des distributions des statuts et documents officiels.

A part cela, je n'ai rien à mentionner de bien important. L'impression des rapports accoutumés est finie. On a attendu ce moment pour imprimer celui-ci, par désir de satisfaire aux exigences des autres départements.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

S. E. DAWSON,

Imprimeur de la Reine et contrôleur de la papeterie.

Impressions et papeterie publiques.

DIVISION DE LA COMPTABILITE.

OTTAWA, mars 1897.

Monsieur S. E. DAWSON, L. D.,

Imprimeur de la Reine et contrôleur de la papeterie.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les opérations de cette division du service pour l'exercice clos le 30 juin 1896, avec un relevé partiel jusqu'au 31 décembre dernier.

L'état général ci-dessous des recettes et des dépenses de l'exercice indique l'ensemble des opérations financières. A la suite viennent les états détaillés ordinaires.

RECETTES ET DEPENSES.

ETAT des recettes et des dépenses pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

Recettes.	Montant.	Dépenses.	Montant.
	\$ c.		\$ c.
Gouvernement civil :		Gouvernement civil —	
Crédit pour les appointements	28,162 50	Appointements	28,162 52
“ pour couvrir excédent, <i>id.</i>	0 02	Dépenses casuelles	2,727 61
“ pour les dépenses casuelles	5,000 00	Nettoyage	1,571 10
Par remboursements de dépenses casuelles	126 25	Divers—	
Crédit pour service de nettoyage	1,600 00	<i>Gazette du Canada</i> , impression, papier, etc	4,396 27
Lettres de crédit—		Distribution des docum. parlement. . . .	621 23
Crédit afférent à la <i>Gazette du Canada</i>	6,000 00	Outilage	3,281 37
“ pour la distribution des documents parlementaires	1,000 00	Lois : impression, reliure et distribution	6,164 95
“ pour outillage	5,000 00	Impressions diverses	24,957 36
“ pour l'impression, la reliure et la distribution des lois	6,000 00	Compte d'avances de l'impr. de la Reine, salaires, etc.	335,265 57
“ pour couvrir excédent de dépenses d'impressions	164 95	Papeterie : achats, appointements, etc	203,276 50
“ pour impressions diverses	25,900 00	Loi du cens électoral : impression, salaires, etc.	1,990 58
“ pour la loi du cens électoral	2,500 00	Gouvernement du Canada—	
Compte d'avances de l'imp. de la reine	332,263 38	Déposé au crédit du receveur général	547,421 27
Fonds de papeterie	167,777 77	Balance non dépensée sur les crédits, savoir :—	
Lettres de change—		Gouvernement civil—	
Sterling—importations de papeterie	35,497 28	Dépenses casuelles	2,272 39
“ de fournitures pour reliure	3,002 19	Nettoyage	28 90
Revenu général—		<i>Gazette du Canada</i>	1,603 73
Publications parlementaires : ventes aux ministères et au parlement	1,797 77		
A reporter	620,892 11	A reporter	1,163,741 35

ETAT des recettes et des dépenses pour l'exercice clos le 30 juin 1896—Fin.

Recettes.	Montant.	Dépenses.	Montant.
	\$ c.		\$ c.
Report.....	620,892 11	Report	1,163,741 35
Revenu général—Fin.		Balance non empl. des crédits—Fin.	
Publications parlementaires : toutes autres ventes.....	6,032 11	Matériel.....	1,718 63
<i>Gazette du Canada</i> : ventes, abonnements et annonces.....	4,955 34	Distribution de documents parlementaires.....	378 77
Listes électorales—ventes.....	1,893 23	Loi du cens électoral.....	509 42
Recettes casuelles—ventes de papier de rebut, etc.....	662 63	Impressions diverses.....	42 64
Impressions exécutées pour les ministères et le parlement.....	213,160 82		
Papier employé pour ces impressions.....	92,968 08		
Impressions—soldes de comptes de l'exercice 1894-95.....	1,429 57		
Lithographie, timbrage, etc., etc.....	20,262 76		
Papeterie, livres, etc., etc., fournis aux ministères et au parlement.....	199,538 62		
Lettre de crédit, remboursement de balance non employée.....	4,547 09		
Papeterie—comptes de 1894-95 non soldés.....	48 45		
Total.....	1,166,390 81	Total.....	1,166,390 81

Les détails de la dépense et des recettes de la division de la papeterie sont donnés ci-après sous des titres propres.

GAZETTE DU CANADA.

Voici un état détaillé des dépenses et des recettes du journal officiel pendant l'exercice 1895-96.

RECETTES.

Annonces et ventes.....	\$ 4,678 69
Abonnements.....	276 65
	<u>\$ 4,955 34</u>

DEPENSES.

Papier.....	\$ 1,129 52
Impression et distribution.....	3,007 00
Traduction, etc.....	259 75
	<u>\$ 4,396 27</u>

Le tirage de la dernière semaine de juin a été de 1,500 exemplaires, dont 72 ont été expédiés aux abonnés, et le reste gratuitement aux juges, services publics, etc.

Impressions et papeterie publiques.

Suit un état des recettes et des dépenses de la *Gazette du Canada*, depuis 1874 jusqu'à 1896, y compris ces deux années :—

Exercice clos le 30 juin.	DÉPENSE.					REVENU.			
	Exem- plaires gratuits.	Aux abon- nés.	Papier.	Impression et distribution	Traduc- tion.	Abonne- ments.	Annonces.	Pertes.	Profits.
1874	1,045	77	1,142 17	2,416 40	119 45	242 20	931 43	2,494 59	.....
1875	1,077	85	1,177 17	2,414 00	135 55	242 80	843 74	2,635 13	.....
1876	1,049	88	1,195 9	2,301 51	184 80	241 80	578 41	2,836 11	.....
1877	1,084	81	1,292 25	2,323 45	141 80	224 75	681 62	2,743 13	.....
1878	1,108	79	1,016 65	2,139 48	125 80	268 40	683 47	2,318 53	.....
1879	1,115	85	1,195 21	2,293 81	123 90	246 50	739 82	2,613 60	.....
1880	1,170	70	1,208 48	2,357 72	106 30	243 90	865 38	2,538 09	.....
1881	1,215	68	1,197 38	2,132 20	137 40	353 65	1,028 04	2,085 29	.....
1882	1,238	92	1,360 61	2,261 85	197 60	378 44	2,706 28	735 34	.....
1883	1,250	109	1,414 24	2,181 48	215 30	367 25	2,181 53	1,262 24	.....
1884	1,290	85	1,428 16	2,229 00	148 24	414 67	6,658 12	1,727 48	.....
1885	1,321	69	1,404 76	2,243 43	169 45	289 85	1,264 65	2,263 14	.....
1886	1,318	77	1,683 88	2,241 65	62 20	290 70	2,020 82	1,676 21	.....
1887	1,366	84	1,797 21	2,537 79	389 10	321 40	2,831 04	1,571 66	.....
1888	1,369	81	2,164 85	2,933 57	349 80	317 35	2,909 72	2,231 15	.....
1889	1,367	83	1,883 80	2,859 19	103 60	308 60	4,637 49	.....	99 47
1890	1,429	71	1,758 50	3,128 36	204 00	487 95	2,777 03	1,825 88	.....
1891	1,436	84	1,492 62	2,060 45	211 85	324 18	3,309 61	331 70	.....
1892	1,439	86	1,480 19	2,069 36	188 98	313 47	3,436 32	.....	11 26
1893	1,426	84	1,485 71	2,826 07	240 54	306 50	4,612 37	.....	366 55
1894	1,418	82	1,183 66	2,485 08	265 10	298 73	3,545 87	89 24	.....
1895	1,425	75	1,153 87	2,704 36	232 50	281 65	4,015 64	.....	206 56
1896	1,428	72	1,129 52	3,007 00	259 75	276 65	4,678 69	.....	559 07

STATUTS.

Détails de la dépense de ce chef :—

Papier.....	\$ 1,132 38
Impression.....	2,546 53
Traduction.....	582 37
Reliure.....	1,799 67
Distribution, etc.....	104 00
	\$ 6,164 95

IMPRESSIONS ET RELIURE.

Vous trouverez aux états tabulaires A, B et C ci-joints, les montants des comptes contre les ministères, la Chambre des Communes et le Sénat, pour impressions, ouvrages de reliure, lithographie, timbrage, etc.

Je mets à la suite—tableaux D et E—des relevés comparatifs, pour les cinq derniers exercices, de 1891-92 à 1895-96, concernant les impressions et la papeterie.

ANNONCÉS.

La dépense totale, certifiée par cette division, pour les annonces officielles, pendant l'année civile expirée le 31 décembre 1896, s'est élevée à \$30,760.76, dont les détails sont donnés au tableau F. Comme les ministères particuliers pour lesquels sont publiées les annonces paient eux-mêmes leurs comptes de ce chef, les montants de ceux-ci ne figurent point dans l'état des recettes et dépenses de ce département.

Le nombre des comptes d'annonces " audités " a été de 2,926 ; celui des circulaires publiées, de 2,200 ; outre, s'y rattachant, une quantité considérable de lettres.

Suit un relevé du montant total des comptes d'annonces audités par ce bureau de 1876 à 1896 inclusivement :—

1876.....	\$ 12,529 27	1887.....	\$ 48,596 03
1877.....	12,751 56	1888.....	44,520 30
1878.....	20,583 77	1889.....	35,939 47
1879.....	39,676 60	1890.....	26,102 48
1880.....	63,092 50	1891.....	27,519 59
1881.....	30,015 44	1892.....	24,819 54
1882.....	50,605 71	1893.....	26,704 27
1883.....	30,149 31	1894.....	26,423 72
1884.....	39,401 48	1895.....	27,424 68
1885.....	33,782 53	1896.....	30,760 76
1886.....	25,102 83		

COMPTE D'AVANCES DE L'IMPRIMEUR DE LA REINE.

Etat de situation au 30 juin dernier :—

Balance rapportée de 1894-95	\$ 1,896 22
Dépense de l'exercice.	335,265 57
Total.....	\$ 337,161 79
Imputé aux divers départements.....	\$ 339,837 85
A déduire—report pour la Chambre des Communes par épuisement du crédit.....	13,446 19
	<u>326,391 66</u>
Balance à reporter à 1896-97	\$ <u>10,770 13</u>

W. GLIDDON,

Comptable.

Impressions et papeterie publiques.

TABLEAU A.

Cout comparatif des impressions, etc., départementales et parlementaires, par service, pendant l'exercice clos le 30 juin 1895 et le 30 juin 1896.

Département.	Impression et reliure.		Papier.	
	1894-95.	1895-96.	1894-95.	1895-96.
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Agriculture.....	10,751 74	14,319 58	3,945 52	4,878 44
Auditeur général.....	248 64	318 95	198 07	291 32
Douanes.....	4,168 19	4,483 68	5,450 51	5,223 53
Ministères, généralement.....	9 65	17 91	8 92	15 51
Cour de l'échiquier.....	235 77	805 43	88 08	150 96
Finances.....	1,857 95	1,711 69	974 48	1,283 55
Commission des études géologiques.....	1,157 39	4,459 44	770 31	1,723 04
Secrétaire du Gouverneur général.....	77 84	55 15	434 09	221 80
Affaires indiennes.....	1,618 22	2,081 21	1,584 02	1,705 68
Revenu de l'intérieur.....	3,567 98	3,600 74	2,810 89	2,846 05
Division des assurances.....	292 49	560 27	113 24	80 48
Chemin de fer Intercolonial.....	484 84	304 47	430 16	482 26
Intérieur.....	4,015 75	6,651 25	3,654 51	3,505 41
Justice.....	488 92	971 48	423 14	492 69
Bibliothèque du parlement.....	1,414 19	1,987 69	53 43	118 87
Marine et pêcheries.....	2,751 72	3,145 70	2,688 86	2,901 82
Milice et défense.....	3,875 69	2,840 40	2,125 14	1,539 78
Impressions diverses.....	13,527 55	14,370 56	9,955 16	4,878 07
Assemblée législative du Nord-Ouest.....	84 36	.....	659 87	30 16
Police à cheval du Nord-Ouest.....	508 44	542 69	712 39	529 18
Impressions parlementaires.....	79,215 70	92,765 33	17,733 17	17,081 03
Pénitenciers.....	846 79	1,111 47	606 33	595 83
Postes.....	21,306 32	21,758 00	28,682 87	27,287 02
Conseil privé.....	1,667 98	759 19	341 41	524 96
Impressions et papeterie publiques.....	36,850 91	15,557 44	6,563 75	6,424 97
Travaux publics.....	2,263 10	1,757 03	1,120 12	1,095 25
Chemins de fer et canaux.....	1,565 73	2,153 90	1,324 11	1,375 71
Commission royale de la vente des liqueurs.....	4,934 38	6,611 04	1,239 73	3,108 43
Secrétaire d'Etat.....	401 18	503 45	469 44	407 66
Sénat.....	2,789 57	3,667 88	285 72	374 75
Cour suprême.....	2,131 45	3,162 88	873 49	1,664 30
Commerce.....	314 72	124 92	92 89	130 07
Grands totaux.....	205,425 15	213,160 82	96,413 82	92,968 08

W. GLIDDON,
Comptable.

TABLEAU B.

Cout des impressions, etc., départementales et parlementaires, par trimestre, pendant les exercices clos le 30 juin 1895 et le 30 juin 1896.

Trimestre.	Impression et reliure.		Papier.	
	1894-95.	1895-96.	1894-95.	1895-96.
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Trimestre clos le 30 septembre	21,967 03	36,521 65	14,835 30	16,819 75
“ 31 décembre	30,306 64	42,177 10	18,419 97	21,175 29
“ 31 mars	70,156 25	56,984 51	29,310 30	23,532 28
“ 30 juin	82,995 23	77,477 56	33,848 25	31,440 76
Totaux.	205,425 15	213,160 82	96,413 82	92,968 08

TABLEAU C.

Cout des ouvrages de lithographie, impression, timbrage, etc., commandés par l'entremise du département des impressions et de la papeterie publiques, pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

Département.	Montant.
	\$ c.
Agriculture	2,729 79
Douanes	195 00
Ministères, généralement	25 00
Cour de l'échiquier	5 00
Finances	203 25
Commission des études géologiques	4,913 37
Secrétaire du Gouverneur général	117 85
Affaires indiennes	288 35
Revenu de l'intérieur	1,490 95
Chemin de fer Intercolonial	780 65
Intérieur	1,737 82
Justice	189 55
Bibliothèque du parlement	60 75
Marine et pêcheries	1,137 89
Milice et défense	285 03
Impressions diverses	1,108 50
Assemblée législative du Nord-Ouest	29 25
Police à cheval du Nord-Ouest	3 00
Impressions parlementaires	1,388 40
Pénitenciers	106 50
Postes	2,178 36
Conseil privé	340 72
Impressions et papeterie publiques	137 54
Travaux publics	166 08
Chemins de fer et canaux	264 86
Secrétaire d'Etat	154 19
Cour suprême	46 66
Commerce	158 45
Grand total	20,262 76

W. GLIDDON,
Comptable.

Impressions et papeterie publiques.

D.—COUT COMPARATIF des impressions, etc., départementales et parlementaires, par service, pendant les cinq derniers exercices clos le 30 juin 1892, 1893, 1894, 1895 et 1896.

	1891-92.			1892-93.			1893-94.			1894-95.			1895-96.				
	Impression.		Papier.	Impression.		Papier.	Impression.		Papier.	Impression.		Papier.	Impression.		Papier.		
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	
Agriculture.....	6,345	53	5,560	81	11,287	26	4,874	09	9,088	96	4,156	28	3,945	52	4,878	44	
Auditeur général.....	203	62	287	86	2,269	62	298	86	374	66	301	64	198	67	318	95	
Commission royale du service civil.....	2	99	5	20													
Données.....	3,058	00	4,914	75	4,442	74	6,976	24	9,088	96	7,945	20	5,450	51	5,223	53	
Ministères, généralement.....	8	43	6	96	1,600	44	6	24	17	31	8	92	8	92	17	61	
Cour de l'échiquier.....	910	83	213	30	158	84	158	84	530	85	231	76	88	08	805	43	
Finances.....	1,831	46	1,797	86	2,888	78	1,700	70	2,724	42	1,205	83	974	48	1,711	69	
Commission géologique.....	2,474	60	425	31	3,152	28	1,689	09	6,525	71	2,249	21	770	31	4,459	44	
Secrétaire du Gouverneur général.....	65	58	182	45	90	40	220	26	86	79	302	33	77	84	484	09	
Affaires indiennes.....	1,418	42	1,254	81	1,414	98	1,667	80	1,939	19	2,115	96	1,584	02	2,081	21	
Revenu de l'intérieur.....	3,765	22	3,418	27	3,317	25	2,573	13	3,748	77	2,933	29	3,567	98	3,600	74	
Division des assurances.....					112	58	141	54	98	81	100	12	292	49	2,810	89	
Chemin de fer Intercolonial.....					331	55	701	08	38	41	105	36	484	84	560	27	
Intérieur.....	3,896	24	2,849	30	7,876	62	7,157	70	9,917	26	9,805	88	3,654	51	304	47	
Justice.....	749	82	570	93	514	46	372	32	830	26	4,015	75	423	14	6,651	25	
Bibliothèque du parlement.....	1,226	27	1,02	95	1,697	94	59	60	1,805	13	71	39	53	43	971	48	
Marine et pêcheries.....	2,798	99	2,639	06	6,003	62	3,072	92	5,384	55	3,703	29	2,688	86	1,987	69	
Milice et défense.....	1,096	80	1,190	73	2,096	44	1,777	97	3,876	69	2,379	35	2,125	14	3,145	70	
Impressions diverses.....					11,709	34	4,973	10	12,866	67	5,621	33	13,627	55	2,840	40	
Assemblée législative du N.-O.....					7	05	110	58	125	20	410	68	659	87	14,370	56	
Police à cheval du Nord-Ouest.....	860	20	1,321	94	675	45	794	77	752	76	1,322	15	508	44	542	69	
Préposés parlementaires.....	96,514	54	47,971	56	78,551	53	28,227	26	77,878	37	19,751	37	17,733	17	92,705	33	
Pénitenciers.....					756	83	523	46	696	43	367	94	606	33	1,111	47	
Postes.....	14,410	47	23,224	90	20,185	97	29,402	61	21,087	39	30,411	85	21,806	32	28,682	87	
Conseil privé.....	740	65	1,027	88	1,252	84	224	71	1,625	30	865	40	341	41	759	19	
Travaux publics.....	2,383	14	12,498	78	30,364	34	8,971	39	10,496	89	6,003	43	6,563	75	6,424	97	
Chemins de fer et canaux.....	1,712	57	1,719	77	2,859	99	2,041	99	2,214	01	1,552	05	1,320	12	1,757	03	
Comm. royale, vente des boissons.....	0	78	1,462	93	1,792	02	1,906	05	1,798	88	1,553	38	1,324	11	2,153	04	
Secrétaire d'Etat.....	779	82	482	49	8	11	19	79	3	20	6	17	4	934	38	6,611	04
Sénat du Canada.....	2,330	52	425	14	2,808	53	428	63	2,208	94	2,789	57	285	72	3,067	88	
Cour suprême.....	2,332	87	933	45	2,609	57	946	01	2,738	03	747	84	2,131	46	1,664	30	
Commerce.....					75	55	42	40	366	93	103	55	92	89	124	92	
Totaux.....	188,438	78	116,695	18	201,568	08	112,577	78	153,184	67	107,701	61	203,425	15	96,413	82	
																92,968	

E.—ÉTAT COMPARATIF de la valeur des fournitures livrées par le bureau de la papeterie dans les cinq derniers exercices.

Service.	1891-92.		1892-93.		1893-94.		1894-95.		1895-96.	
	Serv. intér.	Serv. extér.								
	\$	c.	$	c.	$	c.	$	c.	$	c.
Agriculture.	4,280	66	1,949	90	1,162	68	1,465	30	1,660	51
Auditeur général.	738	28	492	65	553	44	512	62	528	93
Frais d'administration.	983	75	2,622	05	1,870	30	1,707	55	1,856	40
Douanes et commerce.	420	83	421	51	359	74	316	68	213	45
Départements en général.	632	57	640	00	468	86	538	69	630	07
Finances.	183	54	116	26	295	30	220	82	229	99
Commission des études géologiques.	229	25	289	99	346	03	288	30	396	26
Hôtel du gouvernement.	688	77	16,476	36	14,549	25	13,808	13	14,432	24
Bureau du Gouverneur général.	932	20	4,288	02	3,551	94	4,159	03	4,113	06
Chambre des Communes.	932	20	1,241	82	1,395	50	851	74	1,272	50
Affaires indiennes.	5,037	30	5,637	91	710	61	5,166	76	5,078	12
Revenu de l'intérieur.	1,218	21	3,341	54	5,492	68	2,869	75	2,711	55
Intérieur.	1,218	21	3,646	03	1,601	75	1,639	40	2,903	62
Justice.	1,961	67	252	01	282	01	417	68	307	41
Bibliothèque du parlement.	1,203	07	1,328	00	1,958	99	2,037	57	1,653	53
Marine et pêcheries.	3,104	92	1,402	75	1,521	74	2,666	71	1,282	45
Milice et défense.	2,239	70	1,195	14	1,157	60	1,419	50	5,592	80
Gouvernement du Nord-Ouest.	3,104	92	885	59	672	73	1,029	53	652	36
Police à cheval du Nord-Ouest.	2,239	70	2,459	50	2,459	50	2,653	97	2,646	29
Postes.	687	75	13,741	39	13,741	39	12,318	71	8,747	05
Conseil privé.	1,201	87	4,048	03	3,141	84	2,986	81	1,403	32
Impressions et papeterie publiques.	3,929	42	1,424	65	1,403	66	1,106	26	316	51
Travaux publics.	1,426	87	603	33	474	18	365	08	100,409	12
Chemins de fer et canaux.	1,426	87	1,778	04	2,401	24	2,355	22	1,741	89
Secrétaire d'Etat.	1,426	87	7,599	13	2,094	27	2,364	44	3,921	81
Sénat du Canada.	3,110	23	946	95	1,136	00	1,359	50	1,631	39
			4,911	49	5,865	72	5,503	11	6,039	76
Total net, service exté leur.	188,639	67	194,244	10	178,307	23	178,307	23	168,455	32
“ “ intérieur.	31,110	23	31,170	49	27,566	10	27,566	10	30,747	46
Total net des livraisons.	219,749	90	225,414	59	205,873	33	205,873	33	199,538	62

Impressions et papeterie publiques.

TABLEAU F.

INSERTIONS d'annonces dans les journaux, du 1^{er} janvier au 31 décembre 1896.

Service.	Ontario.		Québec.		Nouvelle-Ecosse.		Nouveau-Brunswick.		Territoires du N.-O.		Manitoba.		Col.-Britannique.		Ile du Prince-Ed.		Pays étrangers.		Total.			
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.		
Ch. de fer et canaux.	4,889	17	1,218	94	89	35	13	95													6,211	41
Travaux publics.	1,296	86	1,019	83	299	24	120	65	88	63	146	68			25	85					2,997	74
Police à cheval.	4	80	4	80					325	04	16	77									351	41
Affaires indiennes.	722	20	139	52	18	00	9	10	168	74	202	36	15	20							1,275	12
Postes.	517	70	360	58	571	60	32	30	109	20	323	65	47	78	130	50					2,093	31
Marine et pêcheries.	40	50	58	40	19	90	21	02					5	50	2	50					147	82
Intérieur.									210	06	621	37	193	45							1,024	88
Milice et défense.	989	17	419	24	41	30	3	75							8	40					1,461	86
Gouverneur général.	226	30																			226	30
Impressions et papeterie publiques.	13	00																			13	00
Revenu de l'intérieur.	68	80	89	25																	158	05
Justice.	436	72	370	25	92	58	72	48	32	64	142	17	65	25	7	90					1,219	99
Chambre des Comm.	82	70	115	29	66	75	67	50	67	85	391	20	365	60	52	50					1,209	39
Sénat.	82	20	102	03	30	75	36	45	63	00	108	00	125	70	52	50					600	63
Ch. de fer Intercol.	3,875	00	2,371	37	1,888	42	2,462	21									573	78			11,170	78
“ de l'île du P.-E.					4	80									404	22					409	02
Commerce.	54	65	61	40	16	00	8	00													140	05
Douanes.			50	00																	50	00
	13,299	77	6,380	90	3,138	69	2,847	41	1,065	16	1,952	20	818	48	684	37	573	78			30,760	76

L. A. GRISON,
Auditeur.

W. GLIDDON,
Comptable.

DIVISION DES IMPRESSIONS.

OTTAWA, janvier 1897.

Monsieur S. E. DAWSON, L.D.,
Imprimeur de la Reine, etc.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser le rapport des impressions, exécutées par cette division, de documents à présenter au parlement dans les sessions de 1896, ainsi que de l'ouvrage fait pour les ministères, pendant l'exercice 1895-96,—le tout mis en tableaux sous les titres suivants:—

- N^o 1. Rapports annuels et supplémentaires.
- “ 2. Impressions courantes du parlement.
- “ 3. Débats de la Chambre des Communes et du Sénat.
- “ 4. Lois.
- “ 5. *Gazette du Canada*.
- “ 6. Listes électorales.
- “ 7. Brochures et autres labours.
- “ 8. Ouvrages divers pour les départements.
- “ 9. Reliure.
- “ 10. Perforations, numérotations et emballages.
- “ 11. Confection de blocs-notes et buvards.

Respectueusement soumis,

W. McMAHON,
Surintendant des impressions

TABLEAU n° 1.—Rapports annuels présentés au parlement, dans les sessions de 1896.

Titre du document.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	DISTRIBUTION.			
			Parlement.	Départements.	Réserve.	Exemplaires reliés.
6E SESSION DU 7E PARLEMENT.						
Rapport de l'auditeur général.....	anglais. 3,765	1,456	2,215	500	150	900
	français. 855	1,454	455	100	25	275
Falsification des substances alimentaires	anglais. 3,315	94	1,865	500	50	900
	français. 1,005	92	455	250	25	275
Archives du Canada.....	anglais. 4,290	384	1,865	1,500	25	900
	français. 1,240	364	455	500	10	275
Rapport du ministre de l'agriculture....	anglais. 3,290	198	1,865	500	25	900
	français. 895	200	455	150	15	275
Actionnaires des banques.....	anglais. 3,090	414	1,865	300	25	900
	français. 730	414	455	.....	.....	275
Liste du service civil.....	anglais. 3,390	266	1,865	500	125	900
	français. 830	266	455	100	.....	275
Rapp. des examinateurs du service civil.	anglais. 3,365	32	1,865	400	200	900
	français. 855	32	455	100	25	275
Statistique criminelle.....	anglais. 3,280	276	1,865	500	15	900
	français. 730	276	455	.....	.....	275
Rapport des services de l'excise.....	anglais. 3,315	214	1,865	500	50	900
	français. 995	214	455	250	15	275
Rapport des fermes expérimentales.....	anglais. 43,790	426	2,365	40,500	25	900
	français. 12,895	434	455	12,150	15	275
Budget du Canada.....	anglais. 3,265	82	1,865	500	.....	900
	français. 780	82	455	50	.....	275
supplément., 1895-96.	anglais. 3,065	12	1,865	300	.....	900
	français. 780	12	455	50	.....	275
Rapport du ministère des pêcheries.....	anglais. 3,315	266	1,865	500	50	900
	français. 840	266	455	100	10	275
Rapport sommaire de la commission des études géologiques	anglais. 3,390	156	1,865	600	25	900
	français. 745	176	455	.....	15	275
Rapport du haut-commissaire.....	anglais. 3,190	80	1,865	400	25	900
	français. 765	80	455	25	10	275
Rapp. du départ. des affaires indiennes.	anglais. 3,515	632	1,865	700	50	900
	français. 780	640	455	25	25	275
Rapport du ministère de l'intérieur....	anglais. 3,290	492	1,865	500	25	900
	français. 840	492	455	100	10	275
Rapp. somm. du service des assurances.	anglais. 5,765	62	1,865	3,000	.....	900
	français. 730	62	455	.....	.....	275
" complet "	anglais. 5,790	542	1,865	3,000	25	900
	français. 845	568	455	100	15	275
Catalogue supp. de la biblio. du parlem't.	ang. et fr. 500	88	.....	500	.....	.....
Rapp. du ministère de la milice et défense	anglais. 3,415	72	1,965	500	50	900
	français. 955	72	455	200	25	275
Rapport du ministère de la marine.....	anglais. 3,190	176	1,865	400	25	900
	français. 845	178	455	100	15	275
Rapport du commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest	anglais. 3,090	270	1,865	300	25	900
	français. 845	280	455	100	15	275
Rapport supplémentaire de la police à cheval du Nord-Ouest.....	anglais. 3,065	20	1,865	300	.....	900
	français. 830	20	455	100	.....	275
Décisions du conseil du trésor.....	anglais. 3,290	8	1,865	500	25	900
	français. 830	8	455	100	.....	275
Rapport du directeur général des postes	anglais. 3,240	420	1,965	350	25	900
	français. 795	420	455	50	15	275
Comptes publics.....	anglais. 3,565	212	2,115	450	100	900
	français. 805	204	455	50	25	275
Rapport sur les pénitenciers (ministère de la justice).....	anglais. 3,030	192	1,865	250	15	900
	français. 790	192	455	50	10	275
Rapp. du ministère des travaux publics.	anglais. 3,390	306	1,965	500	25	900
	français. 995	298	455	250	15	275
Relevé préliminaire, service des assurances.	anglais. 5,265	48	1,865	2,500	.....	900
	français. 730	48	455	.....	.....	275
Rapport du département des impressions et de la papeterie publiques.....	anglais. 2,965	70	1,865	200	.....	900
	français. 780	70	455	50	.....	275
A reporter.....	184,815	15,884	71,000	77,050	1,515	35,250

Impressions et papeterie publiques.

TABLEAU n° 1.—Rapports annuels présentés au parlement à la session de 1896—*Fin*

Titre du document.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	DISTRIBUTION.			
			Parlement.	Départements.	Réserve.	Exemplaires reliés.
Report	184,815	15,884	71,000	77 050	1,515	35,250
Rapport du minist. des ch. de f. et can.	{ anglais. 4,215 français. 1,005	572	2,115	1,150	50	900
Rapport du secrétaire d'Etat	{ anglais. 3,090 français. 845	52	1,865	300	25	275
Index des documents parlementaires.	{ anglais. 10,300 français. 3,125	16	9,900	.....	400	.....
Rap. du service d'insp. des bat. à vap.	{ anglais. 3,090 français. 945	316	1,865	300	25	900
Rap. du min. du com. et de la navig.	{ anglais. 3,865 français. 785	722	2,115	700	150	900
Rapport du ministère du commerce.	{ anglais. 3,565 français. 770	332	2,115	500	50	900
Etat des soldes non récl. dans les banq.	{ anglais. 3,090 français. 730	248	1,865	300	25	900
Rapport du service des poids et mesures	{ anglais. 3,290 français. 995	58	1,865	500	25	900
	{ français. 995	58	455	250	15	275
	228,420	20,526	100,915	81,555	2,475	43,475
1ÈRE SESSION, DU 8E PARLEMENT.						
Budget du Canada, 1896-97	{ anglais. 3,340 français. 780	88	1,915	500	25	900
“ supplémentaire, 1896-97.	{ anglais. 3,115 français. 730	16	1,915	300	.....	275
Autre budget supplém., 1896-97.	{ anglais. 3,115 français. 730	8	1,915	300	.....	900
Index des documents parlementaires.	{ anglais. 1,200 français. 375	8	900	.....	300	.....
	{ français. 375	8	275	.....	100	.....
	13,885	240	8,285	1,150	425	3,525

RAPPORTS SUPPLÉMENTAIRES.

6E SESSION DU 7E PARLEMENT.						
Rap. de la confér. sur la prop. lit. et art.	{ anglais. 3,540 français. 895	32	2,115	500	25	900
Déposition du commis. de l'indust. lait. devant le com. d'agr. et de colonis.	{ anglais. 112,500 français. 37,500	48	112,500	.....	.....	.....
List of Shipping, 31 déc. 1895.	{ anglais. 3,365 français. 730	400	1,865	500	100	900
Pièces concernant l'affaire des écoles du Man. (Réimp. du rap. et état de 1895).	{ anglais. 1,000	368	1,000	.....	.....	.....
Rap. des comm. des écoles du Man.	{ anglais. 500	12	500	.....	.....	.....
Enquête sur le pilotage à St-Jean	{ anglais. 2,865 français. 730	364	1,865	100	.....	900
Bulletin du commerce—	{ français. 730	364	455	.....	.....	275
30 septembre 1896.	2,265	56	1,865	400	.....	.....
31 décembre 1896.	2,265	80	1,865	400	.....	.....
31 mars 1897.	2,265	80	1,865	400	.....	.....
30 juin 1897.	2,365	92	1,865	500	.....	.....
	172,785	2,376	166,170	2,950	140	3,525

TABLEAU n° 2—Relevé des impressions courantes du parlement, session de 1896.

Titres des documents.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	DISTRIBUTION.			
			Parlement.	Départements.	Réserve.	Exemplaires reliés.
6 ^E SESSION, DU 7 ^E PARLEMENT.						
Votes et délibérations	anglais. 2,237	374	2,057			180
	français. 597	374	527			70
Ordres du jour	anglais. 560	354	560			
	français. 169	354	169			
Procès-verbaux du Sénat	anglais. 1,731	408	1,731			
	français. 411	404	411			
Bills publics (Communes).....	anglais. 2,035	228	2,035			
	français. 505	236	505			
Bills privés (Communes)	anglais. 750	208	750			
	français. 250	208	250			
Bills à la 3 ^e lecture (Communes).....	anglais. 350	149	350			
	français. 100	150	100			
Bills publics (Sénat).....	anglais. 2,035	70	2,035			
	français. 505	70	505			
Bills privés (Sénat).....	anglais. 750	8	750			
	français. 250	8	250			
Bills à la 3 ^e lecture (Sénat).....	anglais. 450	58	450			
	français. 150	59	150			
RÉPONSES pour distribution et insertion aux doc. parlam., (ou bien les deux).....	anglais. 2,885	258	1,985			900
	français. 780	262	505			275
JOURNAUX—						
Chambre des Communes.....	anglais. 900	290				900
(Annexe 1 : non imprimée).....	français. 275	312				275
(Ann. 2 : Comité spécial d'agriculture et de colonisation).....	anglais. 3,675	248	2,775			900
	français. 800	248	525			275
Déposit. de fonct. de la ferme expér. (500 exemp. de chacune des 5 dépos.).....	2,500	152	2,500			
	anglais. 900	238				900
Sénat	français. 275	234				275
	26,825	5,962	21,875			4,950
1 ^{ÈRE} SESSION, DU 8 ^E PARLEMENT.						
Votes et délibérations	anglais. 2,312	242	2,132			180
	français. 599	242	529			70
Ordres du jour	anglais. 560	268	560			
	français. 169	268	169			
Procès-verbaux du Sénat.....	anglais. 1,781	180	1,781			
	français. 411	182	411			
Bills publics (Communes).....	anglais. 2,110	34	2,110			
	français. 505	34	505			
Bills privés (Communes)	anglais. 750	100	750			
	français. 250	108	250			
Bills à la 3 ^e lecture (Communes)	anglais. 350	97	350			
	français. 100	99	100			
Bills publics (Sénat).....	anglais. 2,110	12	2,110			250
	français. 505	12	505			
Bills privés (Sénat).....	anglais. 750	6	750			
	français. 250	6	250			
Bills à la 3 ^e lecture (Sénat).....	anglais. 450	7	450			
	français. 150	7	150			
RÉPONSES (pour distribution et insertion aux docum. parlement. ou les deux).....	anglais. 2,910	172	2,010			900
	français. 780	178	505			275
Affaire de divorce.....	350	10	350			
JOURNAUX—						
Chambre des Communes.....	anglais. 900	210				900
	français. 275	224				275
Annexe 1 : Enquête sur des plaintes contre certains traducteurs franç.	anglais. 900	20	2,000			900
	français. 775	20	500			275
Ann. 2 : Comité spécial d'agriculture et de colonisation.....	anglais. 3,600	18	2,700			900
	français. 775	18	500			275
Sénat.....	anglais. 900	122				900
	français. 275	122				275
	28,552	3,018	22,427			6,125

Impressions et papeterie publiques.

TABLEAU N^o 3.—Etat relatif aux *Débats* de la Chambre des Communes et à ceux du Sénat, session de 1896.

Titre.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	DISTRIBUTION.			
			Chamb. des Com- munes.	Sénat.	Exem- plaires reliés.	Ré- serve.
6^e SESSION, 7^e PARLEMENT.						
CHAMBRE DES COMMUNES—						
<i>Débats</i> , édit. quotidienne.....anglais.	626	3,649	500			126
“ révisés (en volume).....“	2,520	3,778	1,800		600	120
“ ..français.	490	3,226	310		150	30
Exemplaires supplément. de discours, etc., tirage sur demande de députés et de sénateurs (en tout)	643,000	2,360	643,000			
SÉNAT—						
<i>Débats</i> , édit. quotidienne.....	1,501	596		1,475		26
“ en volume.....	545	560			500	45
	648,682	14,169	645,610	1,475	1,250	347
1^e SESSION, 8^e PARLEMENT.						
CHAMBRE DES COMMUNES—						
<i>Débats</i> , édit. quotidienne.....anglais.	576	1,356	450			126
“ en volume.....“	2,570	1,386	1,850		600	120
“ ..français.	490	1,208	310		150	30
Exemplaires supplément. de discours, etc., tirage sur demande de députés et de sénateurs (en tout)	62,756	348	62,756			
SÉNAT—						
<i>Débats</i> , édit. quotidienne.....anglais.	1,551	426		1,525		26
“ en volume.....	525	414			500	25
(Au 31 déc. 1896, l'édit. française n'est pas imprimée.)						
	68,468	5,138	65,366	1,525	1,250	327

TABLEAU N^o 4.—Impression, etc., des statuts, sessions de 1896.

Titres des documents. (Pour la distribution voir la page 36.)	Nombre de volumes.	Nombre de pages.	Réserve.
STATUTS.			
58-59 Victoria—6e session, 7e parlement—			
Volume 1.....anglais.	4,800	138	4,800
“ 2.....“	4,100	162	4,100
“ 1.....français.	1,600	138	1,600
“ 2.....“	900	162	900
Chapitres tirés à part (en totalité).....	5,150	174	5,150
	16,550	774	16,550
60 Victoria—1e session, 8e parlement—			
Volume 1.....anglais.	4,800	60	4,800
“ 2.....“	4,100	60	4,100
“ 1.....français.	1,600	60	1,600
“ 2.....“	900	62	900
Chapitres tirés à part (en totalité).....	975	64	975
	12,375	306	12,375

TABLEAU N^o 5.—Impression, etc., de la *Gazette du Canada*, vol. 29, 1895-96.

Titre.	Tirage total de l'exercice.	Nombre de pages du volume.	DISTRIBUTION HEBDO- MADAIRE.	
			Par l'imprimeur de la Reine.	Par voie postale.
<i>Gazette du Canada</i>	99,775	3,062	75	1,425

TABLEAU N^o 6.—Impression des listes électorales, exercice terminé le 30 juin 1896.

(Pour compléter la réserve.)

	Nombre d'exem- plaires.	Nombre total de pages.
De trente circonscriptions entières et de sections de sept autres.	2,043	1,565

Impressions et papeterie publiques.

TABLEAU N° 7.—Impressions de brochures et labours divers, exercice clos le 30 juin 1896.

DÉSIGNATION.	Nombre d'exemplaires.	Nombre total de pages.
Annuaire statistique du Canada, 1894.....	2,500	1,146
“ “ “ “ 1895.....	750	1,174
“ “ “ “ 1895.....	2,500	1,032
“ “ “ “ 1895.....	750	1,036
<i>Canadian Patent Office Record</i> , nos 7-12 et index, vol. XXIII, et nos 1-6, vol. XXIV. (1,200 chacun).....	15,600	1,340
Règlement et formules du bureau des brevets.....	3,000	26
Extraits de l'annuaire, relatifs aux chemins de fer et au recensement.....	750	108
Extrait du rapport de l'entomologiste du Dominion.....	100	10
“ des rapports sur la quarantaine du bétail.....	350	14
“ du Dr Montizambert sur la quarantaine.....	250	16
Règlement concernant la quarantaine (2 tirages).....	2,000	20
Extrait des rapports des directeurs des fermes expérimentales, 1895 (500 ex. des 10)	5,000	448
Bulletins des fermes expérimentales : n° 24, cultures d'essai, et n° 25, lin—a. et f..	104,000	84
Bulletin relatif à la greffe sur tête.....	500	6
“ sur le lait pour fromagerie.....	10,000	8
Règlements administratifs pour l'auditeur général.....	250	26
Classification des exportations, année 1897.....	750	12
Liste des ports maritimes et intérieurs, etc.....	1,250	28
Tableaux préliminaires du commerce et de la navigation, 1895.....	100	76
Court rapport sur les assurances, 1894.....	2,700	102
Enquête, commission de la vente des boissons alcooliques, vol. 1.....	2,000	1,048
“ “ “ “ “ 2.....	2,000	884
“ “ “ “ “ 3.....	2,000	712
“ “ “ “ “ 4.....	2,000	1,468
“ “ “ “ “ 5.....	2,000	816
Rapport “ “ “ “ “.....	3,000	1,012
Rapport sur les compagnies de prêt, 1894.....	400	212
Discours du budget, 1896 (anglais et français).....	26,000	60
Bills de finance, etc., imprimés pour les départements.....	600	58
Rapport sur les études géologiques, vol. VI. (Partie Q, R et S.)—français.....	3,000	378
“ “ “ “ “ vol. VII.—(Partie B, C, F, J, M, R, Set index)—anglais.....	27,500	1,136
“ “ “ “ “ vol. VII.—(Sommaire, 1894)—Français.....	750	138
“ “ “ “ “ vol. VIII.—(Partie L et sommaire, 1895)—anglais.....	7,600	542
“ “ “ “ “ (Sommaire, 1895)—français.....	750	176
Liste des publications de la commission géologique.....	2,000	52
Les fossiles paléozoïques; partie 2, vol. III.....	1,000	94
Relevé sommaire de la production minérale du Canada.....	2,700	8
Extrait : annexes imprimées pour la commission géologique : (a) les terrains de Kamloops; (b) l'aréa laurentienne de Saint-Jérôme; (c) les formations des cantons de l'Est; (d) Index, etc., vol. VII.....	550	154
Manuel des formes de procéder du Sénat.....	600	232
Index des “ Votes et délibérations,” 1896, (7e parlement)—anglais.....	218	40
“ “ “ “ “ 1896 “ français.....	80	34
Liste des membres du parlement, 1896.....	800	28
Liste des comités permanents spéciaux, 1896.....	500	8
Débats sur la question des écoles du Manitoba (réimpr. d'après les <i>Débats</i> —anglais.....	2,700	1,484
“ “ “ “ “ français.....	600	1,488
“ “ “ “ “ vol. II “.....	1,200	588
Liste des sénateurs, etc., 1896 (2 tirages).....	700	20
Liste officielle des fabricants autorisés, 1895-96.....	300	26
Bulletins départementaux, n° 42 (Vert de Paris), n° 43 (Lait), et n° 44 (anglais).....	3,000	64
Liste officielle des formules du département du revenu de l'intérieur.....	500	34
Discours (3) faits en parlement (imprimés pour le ministre du revenu de l'intérieur).....	836	52
Liste de celles de Mille Iles qui ne sont pas vendues.....	200	16
Extrait : re fourniture de boissons alcooliques à des sauvages.....	1,000	6
Imprimés relatifs à l'immigration—		
Manuel officiel.....	50,000	92
Septimus Field : Sur le nord-ouest canadien.....	10,000	16
Rapport du père Morin sur le nord-ouest, en français.....	500	8
Description, etc., du district d'Edmonton.....	2,000	10
Le Canada occidental : ses richesses.....	20,000	42
Déposition de A. M. Burgess, re agriculture et colonisation.....	300	18
“Handbook of Photographic Surveying”.....	500	248
A reporter.....	335,484	20,208

TABLEAU N^o 7.—Impression de brochures et labours divers, etc.—*Suite.*

DÉSIGNATION.	Nombre d'exemplaires.	Nombre total de pages.
Report.....	385,484	20,208
Rapport sur l'irrigation (inséré aussi dans un livre bleu).....	1,500	148
Acte refondu des terres fédérales (2 tirages).....	1,100	142
“ sur l'irrigation des terres du Nord-Ouest, 1865.....	500	20
Liste de plans (pour le ministère de l'intérieur).....	500	4
Législation fédérale et provinciale, 1867-95 (Voir dans le rapport précédent, la mention de 346 pages imprimées de l'ouvrage).....	2,000	1,460
Règlements de la cour de l'échiquier.....	100	32
Factums : (a) Pêcheries provinciales, (b) Coombs vs la Reine, (c) Bigamie.....	225	25
Rapports officiels de la cour suprême (12 numéros).....	36,000	1,542
“ sur certaines réclamations indiennes (traité de Robinson).....	50	120
Rapports officiels de la cour de l'échiquier (4 numéros).....	4,000	534
Dévoilement de la statue de Macdonald.....	2,500	24
Rapport du service météorologique, 1890.....	1,200	360
<i>Monthly Weather Review</i> (11 numéros).....	12,100	126
Règlement des ports.....	3,000	12
“ pour l'inspection des bateaux à vapeur.....	800	62
Extraits du rapport annuel : (a) protection des pêcheries, etc., (b) mer de Behring ; (c) marées et courants, (d) rapports sur les pêches par le prof. Prince, (e) étude hydrographique.....	2,600	216
Règlement pour l'examen des capitaines et seconds de navires (2 tirages).....	500	28
<i>Toronto Meteorological Register</i> , 1895.....	200	6
“ 1,200	12	
Liste des phares et signaux de brume, 1er janvier 1896.....	1,000	156
Règlement du collège militaire royal.....	250	60
Annuaire de la milice, 1er janvier 1896.....	1,900	140
Ordres généraux de la milice pour l'année—anglais.....	58,200	415
“ français.....	8,500	399
Instructions de l'artillerie.....	500	20
Ordres permanents pour la cavalerie.....	250	52
“ l'infanterie canadienne royale.....	500	42
Exercices d'infanterie, 1893—en français.....	1,000	176
Atlas électoral du Canada—(l'imprimé).....	1,500	20
Liste des prix des publications du gouvernement.....	500	26
Liste des officiers-reviseurs.....	50	8
Document parlementaire, 20, a, b, c, d, e, f, (Ecoles du Manitoba).....	200	364
Code criminel de 1892, et actes modificatifs.....	1,000	456
<i>Teredo Notes</i> —anglais.....	100	8
“ français.....	50	8
Budget supplémentaire du ministère des travaux publics, 1896-97.....	200	10
Règlement des canaux—anglais.....	500	26
“ français.....	500	26
Tarif des canaux—anglais.....	500	36
“ français.....	500	38
Extraits de rapports—		
Statistique des chemins de fer, 1894-95.....	500	74
“ canaux, 1894.....	500	170
Devis général pour des ponts.....	500	36
<i>Intercolonial Railway Tourist Guide</i>	10,000	88
Liste des journaux.....	100	20
Guide postal officiel, 1896—anglais.....	10,465	420
“ français.....	1,460	428
Suppléments trimestriels au guide postal officiel—anglais.....	36,600	50
“ français.....	5,085	52
Listes mensuelles des trains-postes (12 éditions).....	9,000	668
Revenus des bureaux de poste qui n'ont pas à rendre compte.....	110	148
Extrait du rapport—inventaire des fournitures postales, 1894-95.....	50	17
Circulaires trimestrielles de la division des mandats de poste.....	6,800	40
Liste des distributions postales, Ontario, 1895.....	800	172
“ Nouvelle-Ecosse, 1895.....	225	140
“ Manitoba et Territoires du Nord-Ouest.....	250	80
“ Colombie-Britannique.....	150	80
“ Nouveau-Brunswick.....	275	114
Actes du parlement, réimprimés pour divers ministères.....	52,299	1,392
Sections départementales du rapport de l'auditeur général, 1895 (14 en tout).....	240	1,104
	618,668	32,860

TABLEAU N° 8.—Impressions typographiques pour les départements, exercice 1895-96.

NOTE—(a) Le mot "exemplaire" est synonyme de feuille; (b) les "enveloppes" ne sont pas comprises dans le mot d' "exemplaire."

Département.	JUILLET.		AOÛT.		SEPTEMBRE.		OCTOBRE.		NOVEMBRE.		DÉCEMBRE.	
	Exem- plaires.	Enve- loppes.										
Agriculture	20,014	18,850	33,869	41,500	32,321	10,500	11,759	1,000	56,784	950	18,033	20,450
Auditeur général	176,000	51,060	171,505	15,000	34,175	.....	1,100	4,000	1,045	500	39,975	21,000
Données	25,860	31,000	37,435	1,000	76,680	20,500	9,350	33,000	106,127	122,000	12,331	.....
Finances .....	.....	.....	200	.....	.....	1,500	.....	500	.....	.....	800	.....
Gouverneur général	91,605	2,500	69,000	.....	30,790	.....	126,530	20,000	63,500	1,000	104,410	13,500
Revenu de l'intérieur	30,263	3,000	62,181	20,500	16,770	.....	84,109	22,500	14,345	1,500	31,465	.....
Intérieur	15,120	3,400	15,065	10,050	11,410	2,650	6,290	1,750	3,520	1,250	10,960	1,400
Affaires indiennes	31,815	3,000	42,000	.....	.....	.....	24,200	.....	17,000	.....	2,200	.....
Police à cheval du Nord-Ouest	5,500	.....	.....	.....	3,800	.....	17,555	3,000	16,450	.....	18,270	8,000
Commission des études géologi- ques	25,770	.....	15,590	.....	8,920	.....	23,840	3,000	13,988	1,500	64,247	4,000
Justice	700	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	250	.....	.....	.....
Bibliothèque du parlement	69,550	3,750	38,150	3,000	24,110	10,500	21,050	22,000	17,410	18,300	39,453	19,500
Marine et pêcheries	1,725	.....	8,280	7,500	66,589	52,450	37,190	250	10,917	3,500	62,050	3,850
Milice et défense	2,124,979	13,000	4,184,662	401,250	1,123,517	110,000	3,021,831	304,000	1,974,130	901,000	780,907	43,000
Postes	655	500	90	.....	513	.....	25,155	4,000	702	.....	300	1,100
Conseil privé	20,070	1,500	5,500	20,000	7,619	.....	23,175	13,000	7,550	.....	45,655	.....
Travaux publics	156,450	.....	250	.....	1,519	430	8,976	215	12,156	1,000	18,648	1,000
Parlement, Chambres du	38,325	12,000	10,630	3,000	7,342	12,750	16,735	1,000	12,690	2,000	66,485	11,000
Chemins de fer et canaux	53,955	22,600	37,353	.....	19,441	9,250	33,113	13,500	32,710	5,000	13,555	.....
Secrétaire d'Etat	2,876,907	168,100	4,731,760	536,800	1,465,466	230,530	3,924,058	446,715	2,366,429	1,069,000	1,330,746	147,800

TABLEAU N° 8.—Impressions typographiques pour les départements, exercice 1895-96.—Fin.

Département.	JANVIER.		FÉVRIER.		MARS.		AVRIL.		M.AI.		JUIN.	
	Exem- plaires.	Enve- loppes.	Exem- plaire.	Enve- loppes.								
Agriculture.....	13,626	6,000	32,124	55,500	65,374	61,000	28,404	75,000	41,164	5,750	56,809	24,800
Auditeur général.....	72		4,263		490		13,905		7,608	2,000	2,000	4,000
Douanes.....	125,184	5,000	100,171		241,265	20,000	400,053	90,000	279,540	5,000	250,150	134,850
Finances.....	25,069	500	41,580	11,000	6,735		4,331	1,000	22,280	23,000	103,065	1,150
Gouverneur général.....	1,012	350	50		1,000		480	500	1,680		92,180	50,000
Revenu de l'Intérieur.....	88,053		15,548	5,500	116,500	10,000	68,093	5,000	123,735	30,000	22,845	2,000
Intérieur.....	55,636	10,000	59,410	15,000	1,660	1,500	18,590	4,000	57,780	20,000	30,496	11,500
Affaires indiennes.....	11,257	750	45,925	10,600	22,375	900	77,250	16,200	13,650	3,700	23,855	48,000
Police à cheval du Nord-Ouest.....	17,500	10,000	1,000		13,350	5,000	12,125		1,450			
Commission des études géologiq.	580	2,000	500		27,260	5,000	3,000	4,000	5,620		11,836	1,000
Justice.....	30,132		32,786		7,635	1,000	588,600	500	21,135			
Bibliothèque du parlement.....	500		60		417,755	20,100	29,655	26,000	34,440	5,500	137,940	11,000
Marine et pêcheries.....	31,700	500	71,055	11,500	2,565	3,700	1,330	2,700	23,770		20,700	10,500
Milice et défense.....	80,650	10,750	10,385	10,000	5,000	113,500	4,745,342	65,500	1,485,366	614,550	1,300,235	13,000
Postes.....	3,037,383	312,000	433,419	257,250	1,025,565	1,200	91,625		23,100		5,600	2,000
Conseil privé.....	1,000		550		5,000						3,635	125
Travaux publics.....	20,705	10,000	1,472	1,500	11,830	11,000	11,825		36,069	10,500	6,525	
Parlement, Chambres du.....	24,47	435	95,346		10,345	8,000	7,042		150,075	1,000	32,000	7,500
Chemins de fer et canaux.....	18,225	1,000	22,145		3,325		3,475		12,385		133,962	16,000
Secrétaire d'Etat.....	10,581	8,300	5,550		49,005		80,774	1,000	20,190	3,000		
	3,602,352	377,585	973,339	377,850	2,148,984	201,900	6,186,219	291,400	2,361,617	724,000	2,233,833	337,425

Sommaire pour les douze mois.

Mois.	Exemplaires.		Enveloppes.		Mois.	Exemplaires.		Enveloppes.	
	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.		Exemplaires.	Enveloppes.		
Juillet.....	2,876,907	168,100	Février.....	973,339	377,850				
Août.....	4,371,760	536,800	Mars.....	2,148,984	261,900				
Septembre.....	1,465,466	230,530	Avril.....	6,186,219	291,400				
Octobre.....	3,924,658	446,715	Mai.....	2,361,617	724,000				
Novembre.....	2,366,420	1,069,000	Juin.....	2,233,833	337,425				
Décembre.....	1,330,746	147,800	Totaux.....	34,202,310	4,969,105				
Janvier.....	3,602,352	377,585							

Impressions et papeterie publiques.

TABLEAU N° 9—Nombre de livres reliés, etc.,—exercice 1895-96.

	Juillet.					Août.					Septembre.				
	Veau.	Basane marbrée	Mouton	Cuir fendu.	Percu- line.	Veau.	Basane marbrée	Mouton	Cuir fendu.	Percu- line.	Veau.	Basane marbrée	Mouton	Cuir fendu.	Percu- line.
Agriculture.....	40	1				8	1				5	6			225
Auditeur général.....						1	50							1	
Douanes.....	22	6		100	12	75	6				51	50			
Finances.....		13				10	29				53	7			
Marine et pêcheries.....	5	16			528	24	50			1066	12	12		36	50
Bureau du Gouver- neur général.....															
Affaires indiennes.....	31	11		32	225	9			1		9	27			300
Revenu de l'intérieur.....		100		200	200	118	1							200	
Intérieur.....	2	53			20	25	2			144	19	7			
Justice.....	76				144	19	5		2		43	1			
Police à cheval du Nord-Ouest.....	8	8				1	101								
Conseil privé.....	2	1								1	30				
Travaux publics.....	11					7	3				15	7			
Ch. de fer et canaux.....	26			10		15	9		74		45	101		4	
Secrétaire d'Etat.....	37						1				2	1			
Chamb. des Commun. Sénat.....	18	2			5	25				1	475	44			
Bibliot. du parlement Milice et défense.....	137	4				88					29	2			
Postes.....	6				2						11				350
Impressions et pape- terie publiques.....	163	3		250	350	82	7	50	100	1231	64	58		300	110
Commission géologi- que.....	23	82		965	432	119	3		4		110	3	1000		1
Commerce.....	3					130					2			3	
	2					2									
Total	612	300		1557	1919	758	268	50	181	2443	975	386	1000	544	1061

	Octobre.					Novembre.					Décembre.				
Agriculture.....	3			3	327	10		40	39	62	13	1			16
Auditeur général.....						1									
Douanes.....	30	40				5	21		25			78			
Finances.....	13	10				11					8	52			
Marine et pêcheries.....		25			12		5		12		9	102		1	20
Bureau du Gouver- neur général.....															
Affaires indiennes.....	1	51		18		1	2		18		9	24			6
Revenu de l'intérieur.....	88	155		15		4			100		45	61		272	
Intérieur.....	32	1				8	4		6	1	1	29			30
Justice.....	37	1		6	112	3			7		131	16		3	
Police à cheval du Nord-Ouest.....	3	9									1				
Conseil privé.....	2	1				2	1			3	4				1
Travaux publics.....	31	1				8	25				5	50			
Ch. de fer et canaux.....	27	24		26		61			16		76	5			
Secrétaire d'Etat.....	28	10				1					2				
Chamb. des Commun. Sénat.....	1227				5800	5	2			5500	18	4	1		7750
Bibliot. du parlement Milice et défense.....	4					10					113				
Postes.....	75			7		62			14		12	50			50
Impressions et pape- terie publiques.....	26			1350	251	42		80	300	500	78	249			275
Commission géologi- que.....	135	16				65				956	500	251	138		250
Commerce.....	205		4000	121	461	113	1	1000	361	500	251	138			
	6					7									
Total	1973	344	4000	1546	6962	400	141	1340	1098	7027	776	904	1	276	8398

TABLEAU N° 9—Nombre de livres reliés, etc.,—exercice 1895-96—*Suite.*

	Janvier.					Février.					Mars.				
	Veau.	Basane marbrée	Mouton	Cuir fendu.	Perca- line.	Veau.	Basane marbrée	Mouton	Cuir fendu.	Perca- line.	Veau.	Basane marbrée	Mouton	Cuir fendu.	Perca- line.
Agriculture.....	14			10		2				2	4			62	
Auditeur général.....	2					34	8				3	12			
Douanes.....	51	13				91	51			100	12	31			
Finances.....	6	75		100	103	6	11		100	9	5				
Marine et pêcheries.....	5	1		52		20				840	4				
Bureau du Gouver- neur général.....						1									
Affaires indiennes.....	49			3	10	7	2			50	85	3			
Revenu de l'intérieur.....	210	2				27	1		300	200	53	7			
Intérieur.....	5	251				2	6			100	32	32		640	
Justice.....	78	16		11		118					58	8			
Police à cheval du Nord-Ouest.....		1									4	5			
Conseil privé.....	13										1				2
Travaux publics.....	3	326					60				26				
Ch. de fer et canaux.....	6	29		112			1		56		1	49		16	
Secrétaire d'Etat.....	4			20		26					1				
Chamb. des Commun. Sénat.....	194	2			700	11				1	5	4			12
Bibliot. du parlement.....	1					2				301					
Milice et défense.....	252					145					87				
Postes.....	2	1	300	300		4	2		350		73	11		100	
Impressions et pape- terie publiques.....	224	41	270	25		105	19		2	8	74	10	500	456	
Commission géologiq. Commerce.....	114	2		588		72			144	1886	5	2		173	
	80								100		6				
	1	4									6	24			
	1314	764	570	1221	814	599	235		1052	3497	544	204	500	1447	164
	Avril.					Mai.					Juin.				
Agriculture.....	38			225		6				765	20	1		20	226
Auditeur général.....						6			1		4				
Douanes.....	302			137	250	26	106			325	35	105			100
Finances.....	79	64				3	11		2		2	17			
Marine et pêcheries.....	54	82				19					1	19		106	506
Bureau du Gouver- neur général.....	2														
Affaires indiennes.....	9	51		50	75	6	31				2	48		16	
Revenu de l'intérieur.....	67			288	192	50	83				11				
Intérieur.....	11	13				2	3		6	250	60	27			25
Justice.....	100	51		4	120	4	25		1	144	47	24			
Police à cheval du Nord-Ouest.....	2	2				2	5			100	2				
Conseil privé.....	1					1									
Travaux publics.....	15	12			144	21	3			86	2	51			
Ch. de fer et canaux.....	1			13		4	10				7	7		106	
Secrétaire d'Etat.....	5					18			27		7	5			
Chamb. des Commun. Sénat.....	3	4		2		3	5	500		1442	3	1			19
Bibliot. du parlement.....	114			1	11	88				1					
Milice et défense.....	3					16				56					
Postes.....	115	114	55	223		10	3	200	20	1428	17	48		232	2915
Impressions et pape- terie publiques.....	209	5		110	1200	2	2	6	104		269	182		216	514
Commission géologiq. Commerce.....	12			36		3					93				
											2				
	1142	398	55	1089	1992	322	782	206	283	3099	2088	538	1	721	4306

Impressions et papeterie publiques.

NOMBRE de livres reliés dans les douze mois.

	Veau.	Basane marbrée.	Mouton.	Cuir fendu	Percaline.
Juillet	612	300	. . . . .	1,557	1,919
Août.....	758	268	50	181	2,443
Septembre	975	386	1,000	544	1,061
Octobre	1,973	344	4,000	1,546	6,963
Novembre.....	400	141	1,340	1,098	7,027
Décembre	776	904	1	276	8,398
Janvier.....	1,314	764	570	1,221	814
Février.....	599	235	. . . . .	1,052	3,497
Mars.....	544	204	500	1,447	164
Avril.....	1,142	398	55	1,089	1,992
Mai.....	322	782	206	283	3,099
Juin.....	2,088	588	1	721	4,306
	11,503	5,264	7,723	11,015	41,683

TABLEAU n° 10--Travaux de perforation, numérotage et emballage--Exercice 1895-96.

	Perforation, pièces.	Numérotage, pièces.	Paquets.
Juillet	436,000	567,260	4,903
Août.....	726,250	549,000	3,872
Septembre	778,050	565,836	4,877
Octobre.....	817,500	361,888	7,090
Novembre.....	360,600	562,258	4,561
Décembre.....	402,800	638,860	3,567
Janvier.....	164,262	137,268	2,596
Février.....	680,668	648,802	3,391
Mars.....	262,858	236,712	1,663
Avril.....	130,568	345,552	7,148
Mai.....	170,484	245,476	4,586
Juin.....	987,346	174,544	11,141
	5,917,386	5,033,456	59,395

TABLEAU n° 11—Nombre de blocs-notes et buvards confectionnés.

	Juill.	Août.	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.
Agriculture.....	50		60		4			50	50			
Auditeur général.....	24					24						48
Douanes.....	200		480					155		500		
Finances.....			1	606	3	1	10	10		24		30
Marine et pêcheries.....	38	6			20	9	11	156		283	74	50
Bur. du Gouv. général.....												
Affaires indiennes.....	206	10	10	12	76	4	17	55	234	147		302
Revenu de l'intérieur.....	20	44		12	20		32		132	232	102	50
Intérieur.....	150	376	100					86	526		50	36
Justice.....	84	113	154	162	200	69	236	236	181	225	270	155
Police à cheval du Nord-Ouest.....		820		300		60						
Conseil privé.....	6	20	12	152				78				12
Travaux publics.....	75		6			60			6		900	100
Chem. de fer et canaux.....				48		20	50	26	20			29
Secrétaire d'Etat.....				12						79		
Ch. des Communes.....					750	410			500			
Sénat.....											300	
Biblioth. du parlement.....				100								
Milice et défense.....		50										
Bureau de poste.....	75	518	281		639	587	30	495	120		160	325
Impressions et papeterie publiques.....	1,500		6,532	30	32	1,510	4,500		20	500	3,520	
Commission géologique.....	50				100					100		
Commerce.....						10				30		
	2,478	1,957	7,636	1,434	1,844	2,764	4,886	1,347	1,789	2,120	5,376	1,137

Cartes et plans montés..... 1,405

Nombre de pieds carrés..... 14,942

W. McMAHON,

Surintendant des impressions.

Impressions et papeterie publiques.

DIVISION DE LA PAPETERIE.

OTTAWA, 30 janvier 1897.

Monsieur S. E. DAWSON, L. D.,

Imprimeur de la Reine et contrôleur de la papeterie.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter l'état de compte général de cette division pour l'exercice clos le 30 juin 1896:—

Valeur des fournitures reportées le 1 ^{er} juillet 1895.....	\$ 58,462 89
Valeur des fournitures reçues, 1 ^{er} juillet 1895 au 30 juin 1896.....	197,592 91
Gages, etc., portés au compte du fonds de papeterie....	5,683 59
Balance, profits.....	1,725 96
	\$ 263,465 35
Fournitures livrées aux départements—service inté- rieur.....	\$ 30,747 46
Fournitures livrées aux départements—service exté- rieur.....	70,745 82
Compte d'ouvrage d'imprimeur de la Reine—Division des impressions.....	98,045 34
	\$ 199,538 62
Total par livraison.....	
Compte impayé de l'Assemblée législative du Nord- Ouest—Payé depuis.....	19 13
Valeur des existences en magasin, au 30 juin 1896— vérification faite.....	63,907 60
	\$ 263 465 35

L'état comparatif C témoigne des diminutions suivantes:—

Agriculture—ferme expérimentale	\$ 171 46
Commerce.....	141 49
Finances—divisions des assurances.....	131 56
Marine et pêcheries—service intérieur.....	404 04
Milice et défense— “ extérieur.....	1,249 64
Travaux publics— “ “	584 72
Chemins de fer et canaux—service extérieur.....	1,204 58
“ “ —ch. de fer Intercolonial. ..	465 85
Postes—service extérieur.....	503 43
Commission des études géologiques.....	471 97
Intérieur—service extérieur.....	661 62
“ —gouvernement du Nord-Ouest.....	391 38
Affaires indiennes—service extérieur.....	791 59
Ministères, généralement.....	103 23
Police à cheval du Nord-Ouest.....	256 59
Autres départements, sommes moindres	959 06
	\$ 8,192 21

L'état comparatif C accuse aussi les augmentations suivantes :—

Agriculture—service extérieur.....	\$	195	21
“ —quarantaine		203	46
Donanes—service intérieur		290	34
Bureau du Gouverneur général.....		157	96
Revenu de l'intérieur—service intérieur.....		120	76
“ “ extérieur		142	83
Justice.....		680	31
Justice—pénitencier de Kingston		851	85
“ —pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.		132	22
“ —cour de l'échiquier.....		188	68
“ —bibliothèque de livres de loi à Régina.....		2,078	17
Marine et pêcheries—service extérieur		533	70
Conseil privé.....		291	81
Chemins de fer et canaux—service intérieur.....		957	37
Postes—service intérieur.....		731	81
Secrétaire d'Etat		293	00
Impressions et papeterie publiques—service extérieur		202	79
Compte des travaux de l'imprimeur de la Reine.....		944	46
Affaires indiennes—service intérieur.....		116	98
“ — “ extérieur, fournitures			
d'écoles.....		745	61
Sénat du Canada		531	65
Chambre des Communes du Canada.....		624	11
Autres départements, sommes moindres.....		650	92
	\$	11,861	00
A déduire la diminution nette.....		8,192	21
Soit une augmentation nette de.....	\$	3,768	79

On trouvera dans les états ci-joints le détail de tous les comptes, selon l'ordre suivant :—

(a) Etat des dépenses et livraisons, par mois, pendant l'exercice clos au 30 juin 1896.

(b) Etat général des dépenses et distributions de fournitures.

(c) Etat comparatif des livraisons de fournitures, exercices 1894-95 et 1895-96.

(d) Etat général de compte, exercice clos au 30 juin 1896.

Le nombre des demandes adressées au bureau, pendant l'exercice, s'est élevé à 18,899; il a été reçu 3,675 et envoyé par voie postale 9,132 lettres. Le bureau, en outre, a expédié par la poste 6,730 paquets, et par chemin de fer 1,469 colis.

Le tout respectueusement soumis,

THOMAS ROXBOROUGH,

Surintendant de la papeterie.

Impressions et papeterie publiques.

A.—ÉTAT des dépenses et livraisons de fournitures, par mois, pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

	Marchandises reçues.		Fournitures livrées.
	Sterling.	Cours canadien.	
	£ s. d.	\$ c.	\$ c.
1895.			
Juillet.....	369 14 4	11,900 13	16,008 53
Août.....	466 11 11	15,945 06	13,543 98
Septembre.....	319 12 0	9,787 44	12,066 50
Octobre.....	748 19 5	12,223 58	14,845 67
Novembre.....	1,702 17 10	15,042 04	18,713 18
Décembre.....	989 12 4	12,484 99	20,779 63
1896.			
Janvier.....	177 8 9	11,973 51	20,651 18
Février.....	1,164 13 9	14,698 40	13,752 32
Mars.....	408 14 6	12,277 26	18,947 78
Avril.....	210 6 5	9,578 25	16,373 32
Mai.....	343 15 7	18,391 44	14,957 31
Juin.....	391 18 6	17,792 08	18,899 22
Payé en cours canadien.....		162,094 18	
do sterling.....	7,294 5 4	35,498 73	
Dépense totale.....		197,592 91	
Valeur du fonds de papeterie, reportée au 1er juillet 1895.....		58,462 89	
Salaires portés au compte du fonds de papeterie.....		5,683 59	
Balance des profits.....		1,725 96	
Total des livraisons de fournitures.....			199,538 62
Valeur des existences en magasin le 30 juin 1896, inventaire fait.....			63,907 60
Par paiement du compte de l'assemblée législative du N.-O.....			19 13
		263,465 35	263,465 35

THOMAS ROXBOROUGH,
Surintendant de la papeterie.

B.—ÉTAT de compte général indiquant en détail la dépense pour les fournitures reçues et la valeur des fournitures livrées au service civil pendant l'exercice compris entre le 1er juillet 1895 et le 30 juin 1896.

Nature des articles.	Fournitures reçues pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.			Fournitures livrées pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.		
	£ s. d.	\$	c.	£ s. d.	\$	c.
Papier à livres.	405 12 7	11,270 04				
" écu, grand et petit.	578 7 10	3,500 84				386 37
" telleure double.		3,378 94				260 17
" telleure.	345 5 8	10,206 24				230 80
" coloré.	71 9 6	919 94				30 92
" special.		72 60				3,014 88
" parchemin.	91 6 0	4,888 87				432 32
" d'impression.	132 0 7	44,195 34				630 07
" coupé in-4 et in-8.	291 18 5	553 07				66 89
" et enveloppes avec bordure noire.	50 15 0					193 02
" bureau.	276 14 6	404 10				
" à cartouche.	34 6 10	14 00				
" à copier.	241 15 0	717 24				
" à dessin.		17,546 00				
" de manille.	592 5 0	7,768 45				
Enveloppes.	439 6 9	6,488 60				
Livres blancs.	53 7 5	733 30				
Papiers.	30 6 0	469 45				
Divers "B".	38 8 4					
Étiquettes bougran.	31 16 9	235 97				
Divers "C".	29 9 0	1,103 50				
Cartes et cartons.	517 5 0	747 76				
Instrumens et accessoires de dessin.	45 7 6	83 06				
Colours et encres de Chine.		47 22				
Divers "D".	88 10 0	294 25				
Boîtes et sacs.	37 1 8	1,602 32				
Bandes élastiques.	65 1 0	202 03				
Divers "E".	45 19 4	3,875 47				
Classes-papiers, etc.	23 12 9	371 67				
Agates à papiers.	21 6 0	3 75				
Floirs.	20 6 0	934 96				
Gomme et mucilage.	2 8 9	46 32				
Divers "G".	16 4 0					
Pierres à l'huile.	211 13 6	2,159 87				
Encres						

34

Détails de la dépense.	Fournitures reçues pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.			Fournitures livrées pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.		
	£ s. d.	\$	c.	£ s. d.	\$	c.
Encriers et godets.	113 1 6	246 66				
Divers "I".	351 0 6	0 50				
Couteaux et canifs.	16 18 0	17 55				
Matériaux de presses à copier.	418 2 10	1,732 21				
Divers "L".	20 11					
Agendas.	17 0 6	612 50				
Divers "N".	10 8 0	214 30				
Plumes.	301 19 9	2,165 84				
Porte-plumes.	41 19 6	468 07				
Crayons.	248 17 9	1,193 98				
Divers "P".	17 6 0	1,060 84				
Divers "R".	10 16 0	44 65				
Timbres, épreuves, etc.		1,068 85				
Gisieux.	198 2 6	1,148 00				
Divers "S".	13 17 0	241 52				
Gire à cacher et vestes.	649 6 8	52 90				
Livres et fournitures d'école.		1,478 84				
Ficelle "T".	35 0 1	5,051 03				
Divers "U".	3 4 0	456 98				
Clavigraphes et accessoires.		9,442 42				
Manuels, <i>etc.</i>	477 0 0	10,581 55				
Divers.	171 15 0	602 26				
Assurance maritime.	43 2 7					
Fret.	5 4 5	2,611 80				
Caisse d'emballage.	149 10 7	77 45				
Frais d'expédition.	57 8 6	26 24				
Escompte.	8,086 17 10	164,917 10				
Total net, en cours canadien.	792 12 6	2,822 92				
" " sterling.	7,294 5 4	162,094 18				
Existences en magasin, 1er juillet 1895.		35,408 73				
Gages et salaires.		197,502 91				
Gouvernement du Nord-Ouest.		58,462 80				
Compte inpayé, greffier de la couronne en chancellerie.	\$ 10 00	5,683 59				
" " agriculture.	44 57					
Balance des profits.	1,627 59					
Profits nets		1,725 96				
		263,465 35				

16c—34

35

THOMAS ROXBOROUGH,
Surintendant de la papeterie.

C.—ÉTAT COMPARATIF des livraisons de fournitures aux départements, pendant les exercices clos le 30 juin 1894-95 et 1895-96.

Départements.	Livraisons en 1894-95.		Livraisons en 1895-96.		Augmentation en 1895-96.		Diminution en 1895-96.			
	Département.	Service extérieur.	Département.	Service extérieur.	Département.	Service extérieur.	Département.	Service extérieur.		
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.		
Agriculture.....	1,465	80	557	83	1,660	51	195	21	171	46
Ferme expérimentale.....			56	71			386	37		
Quarantaine.....			282	11			260	17		
Laiterie.....			7	44			230	30		
Statistiques et recensement.....			3,109	69	1,424	08	30	92	23	48
Douanes.....					432	82	290	34		
Commerce.....			573	81	630	07	91	88	141	49
Finances.....							66	80		
Division des assurances.....			198	45			193	62		
Frais d'administration.....			280	51						
Commission royale de la vente des boissons alcooliques.....										
Bureau du gouverneur général.....			258	30	396	26	157	96		
Hôtel du Gouvernement.....			220	82	229	99	9	17		
Revenu de l'Intérieur.....			851	74	1,272	50	429	76	142	83
Justice.....			1,540	61	2,220	92	680	31	28	80
Soliciteur général.....			38	43	9	63				
Division des pénitenciers.....			60	36	96	21	35	85		
Férentier de Kingston.....					1,904	32			851	85
de Saint-Vincent-le-Paul.....					169	08	301	30	132	22
" de Dorchester.....					71	54	72	58	1	04
" de la Colombie-Britannique.....					167	69	238	20	70	51
Cour suprême.....			411	40			150	85		
Cour de l'échiquier.....			105	54			367	96	188	68
Préparations de rapports.....			180	40			234	22	41	40
Police fédérale.....							101	80	6	03
Bibliothèque de droit de Régina.....			538	90			56	29	2,078	17
Service secret.....							2,617	07		
Prison de Régina.....							20	83	30	83
Marine et pêcheries.....			2,057	57	1,282	45	1,653	53	533	70
Milices et défenses.....			1,315	26	5,592	80	1,394	78	79	52
Bureau de l'adjudant général.....			104	24			5	33		
Consul privé.....			1,066	94			1,358	75	291	81
Travaux publics.....			1,775	61	2,362	75	1,778	03	33	72
Chemins de fer et canaux.....			2,364	44	2,820	62	3,321	81	957	37
Chemin de fer Intercanadien.....					5,052	53				

Postes.....	2,864	58	11,996	47	3,596	39	11,493	04	731	51	503	43
Division des mandats-poste.....	117	60			150	66			33	06		
" des caisses d'épargne.....											4	63
Secrétaire d'Etat.....	1,112	29	1,405	29					293	00		
Division du registraire.....	108	13			71	95					36	18
Haut-commissaire canadien à Londres.....	80	39	90	53					19	14		
Examineurs du service civil.....	305	08	54	62							4	07
Impressions et papeterie publiques.....			2,100	99			2,303	78			202	79
Compte des travaux.....			97,100	88			98,045	34			944	46
Commission des études géologiques.....			1,234	79			702	82				
Intérieur.....	5,166	76	2,583	46	5,078	12	1,921	84			88	64
Frontière internationale.....			191	07			275	71				
Gouvernement du Nord-Ouest.....			652	36			260	98			84	64
Immigration.....	1,221	88	2,237	29	1,338	86	253	02			21	18
Affaires indiennes.....			1,921	74			2,067	35			745	61
Fournitures aux écoles des sauvages.....	316	68			213	45					103	23
Départements, généralement.....			220	28			307	41			87	13
Bibliothèque du parlement.....			512	62	528	93			16	31		
Auditeur général.....							2,389	70				
Police à cheval du Nord-Ouest.....	39	32	2,646	29	44	57			5	25		
Greffier de la Couronne en chancellerie.....			5,508	11			6,039	70			531	65
Sénat du Canada.....			13,808	13			14,432	24			624	11
Chambre des Communes.....												
Total des livraisons aux départements.....	27,314	51	168,455	32	30,747	46	108,791	16				
" an service extérieur.....												
Augmentation, pour les départements.....									4,425	23		
" le service extérieur.....											7,635	77
Diminution, pour les départements.....									992	28		
" le service extérieur.....											4,425	23
Augmentation totale.....											11,961	00
Diminution totale.....											8,192	21
Augmentation nette.....											3,768	79

THOMAS ROXBOROUGH,
Surintendant de la papeterie.

DIVISION DE LA PAPETERIE.

ÉTAT GÉNÉRAL de comptes pour l'exercice au 30 juin 1896.

Dr

			Montant.	Total.				Montant.	Total.							
£	s.	d.	\$	c.	\$	c.	£	s.	d.	\$	c.	\$	c.			
Balance au 1er juillet 1895.....				58,462	89		Report.....			7,261	6	0	35,338	30	58,462	89
Alex. Pirie et Fils (à resp. limitée).	513	19	8	2,501	38		Comptoir géologique, Paris.....	0	6	11		1	68			
Waterlow et Fils (à resp. limitée).	27	14	9	134	99		Troughton et Sims	8	14	6		42	46			
Millington et Fils	36	8	10	177	35		Harrison et Fils..	0	8	3		2	01			
Wm Mitchell.....	165	15	5	806	75		William George Fils.....	4	12	6		22	51			
Geo. Rowney et Cie	112	4	7	546	18		Ross et Cie.....	4	13	9		22	81			
Perry et Cie.....	19	9	6	94	78		Julius Springer..	3	17	11		18	96			
John Walker et Cie	357	1	9	6,604	50		E. Schweizerbart.	10	5	6		50	00			
F. A. Brockhaus.	12	16	7	62	43											
Wostenholm et Fils	182	9	0	887	92											
John Heath et Cie	97	18	6	476	57											
Rendal, Underwood et Cie.....	68	13	0	334	10											
Ch. Gaulon.....	11	0	7	53	66											
"Winterbottom Book Cloth Co".	244	13	6	1,190	75											
George Waterston et Fils.....	338	6	3	1,646	45		"Tower Manufacturing Co"				1,836	35				
Johann Faber.....	160	2	9	779	34		Queen et Cie.....				117	35				
H. Morrell.....	19	10	11	95	12		Cie Eagle Pencil.....				698	72				
H. C. Stephens....	155	14	9	757	92		"Burr Index Co"				98	70				
Wm F. Stanley....	1	9	0	7	06		Baker et Taylor et Cie				618	72				
Faber, Frères.....	43	2	7	209	90		"Judd Paper Co"				5,226	47				
Eyre et Spottiswoode.....	174	17	5	851	05		Greenough, Adams et Cushing				202	75				
J. D. Potter.....	10	6	6	50	25		W. H. Lowdermilk et Cie...				32	78				
Sampson, Low et Cie.....	224	1	10	1,090	59		Holmes, Booth et Haydens..				214	70				
Alex. Cowan et Fils.....	1,452	2	1	7,066	90		Cie Keuffel et Esser.....				352	92				
Jas Chesterman et Cie.....	93	8	10	454	75		"Boston Book Co"				12	00				
Evans, Adlard et Cie.....	174	18	2	851	22		John Hopkins Press.....				4	00				
Joseph Rodgers et Fils.....	238	8	9	1,160	39		Carter, Dinsmore et Cie.....				141	98				
Grosvenor, Chater et Cie.....	739	10	11	3,599	11		D. Appleton et Cie.....				7	00				
Bernard Quaritch.	36	4	4	176	25		W. et L. K. Gurlley.....				57	60				
Spottiswoode et Cie	12	8	7	60	49		S. Raymond Roberts.....				30	00				
Winsor et Newton.	61	12	7	299	93		Geo. E. Littlefield.....				17	50				
Ernest E. Sabel...	104	16	8	510	19		Little, Brown et Cie.....				14	50				
Marcus Ward et Cie	62	0	2	361	77		Bangs et Cie.....				6	31				
Maggs Frères.....	3	11	0	17	27		H. V. et H. W. Poor.....				7	50				
Robt Craig et Fils.	82	9	0	401	25		Francis P. Harper.....				6	07				
"Her Majesty's Stationery Office" Londres.....	30	19	2	150	66		Rand, McNally et Cie.....				42	50				
Elliott Frères.....	90	17	0	442	14		Howard, Lockwood et Cie...				9	00				
Leon'd C. Smithers	2	18	0	14	11		S. S. Stafford.....				44	38				
C. Gerhardt.....	38	18	8	189	48		Peter Adams et Cie.....				693	29				
Gurney et Jackson	14	3	10	69	07		Eberhard Faber.....				1,934	65				
Wm Brown.....	2	10	9	12	35		"Rogers Manifold et Carbon Paper Co"				47	75				
Wilson et Fils.....	4	12	0	22	39		"Illinois Iron & Bolt Co."				231	00				
M. Maburye.....	0	13	3	3	22											
J. R. Crompton et Frères.....	34	6	10	167	13		<i>Publisher of Science</i>				10	00				
Edward Stanford..	1	17	9	9	19		Geo. M. Eddy.....				18	50				
							"Fuchs & Langs Mfg Co"				86	40				
							R. R. Bowker.....				5	00				
							"Scientific Publishing Co."				10	00				
							G. R. Blanchard.....				0	43				
							Leroy W. Fairchild et Cie...				7	43				
							"A. M. Collins Mfg Co"				3	80				
							"The Harris Publishing Co"				3	00				
							"The C. A. Nichols Co"				4	64				
							"Natural Science Association of America.....				40	00				
							Dodd, Mead et Cie.....				9	24				
							E. S. Allen.....				2	50				
							Egbert T. Sees.....				20	00				
							Houghton et Mifflin.....				5	50				
							Bradlee Whidden.....				2	00				
A reporter.....	7,261	6	0	35,338	30	58,462	89	A reporter.....			228	44	106,668	12		

Impressions et papeterie publiques.

DIVISION DE LA PAPETERIE.

ÉTAT GÉNÉRAL de comptes pour l'exercice clos au 30 juin 1896—*Suite.*

Dr

	Montant.	Total.		Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.		\$ c.	\$ c.
Report.....	228 44	106,668 12	Report.....	100,355 52	107,084 01
“ American Architect and Building News Co.”.....	10 00		W. J. Gage et Cie.....	257 99	
“ Engraver and Printer Co.”.....	1 50		Morton, Phillips et Cie.....	7 25	
Cie Edward et Docker.....	4 00		M. B. Perine et Cie.....	2,142 71	
M. Patton.....	2 00		D. McFarlane et Cie.....	219 58	
<i>American Journal of Science.</i>	6 00		W. L. Carrie.....	30 30	
E. S. Dana.....	75		Kerry, Watson et Cie.....	25 00	
“ Inland Printer Co.”.....	2 00		Tees et Cie.....	28 60	
“ Chemical Publishing Co.”.....	5 75		“ Union Card and Paper Co.”.....	557 24	
“ Cambridge Botanical Supply Co.”.....	2 60		R. D. Richardson.....	7 50	
Frank Baker.....	2 00		A. et W. Mackinlay.....	75 32	
The Geological Publishing Co.	7 00		“ Might Directory Co.”.....	668 50	
<i>Botanical Gazette.</i>	3 25		D. et J. Sadlier et Cie.....	271 38	
“ Engineering News Publishing Co.”.....	4 05		T. N. Hibben et Cie.....	74 60	
J. Heidingsfeld.....	7 00		“ Canadian Rubber Co.”.....	17 54	
Bibliot. de l'univers. Columbia	1 50		“ Alpha Rubber Co.”.....	35 00	
Britton, N. L.....	2 00		“ Neostyle Co.”.....	360 43	
“ American Angler Co.”.....	4 00		“ Dovercourt Twine Mills Co.”	444 98	
Foote, A. E.....	2 03		Cie E. B. Eddy, à resp. lim.	2,845 80	
“ Mackay Print Paper Co.”.....	11 75		Hearn et Harrison.....	70 73	
H. L. Fairchild.....	1 85		Spackman et Archbald.....	1,441 49	
H. C. Smith.....	0 50		Imprim. de la Reine, Toronto.	32 44	
John Wiley et Fils.....	2 72		“ Caw's Pen and Ink Co.”.....	3 00	
E. J. Nolan.....	2 50		V. Marentette.....	14 90	
Université de Chicago.....	0 90		Selby et Cie.....	89 88	
Louis Dejonge.....	48 60		“ Gazette Printing Co.”.....	39 00	
Eimer et Amend.....	14 50		Imp. de la Reine, Winnipeg.	43 50	
Ginn et Cie.....	9 00		N. A. Bosworth.....	3 95	
J. G. Tucker.....	0 60		“ Henderson Directory Publishing Co.”.....	143 00	
F. M. Wuestner.....	17 10		Imprim. de la Reine, Québec.	4 55	
D. Van Nostrand et Cie.....	10 00		Alex Scott.....	6 00	
		415 89	P. Lamont.....	31 75	
Alex. Buntin et Fils.....	386 40		Eastwood et Bryce.....	229 96	
“ Canada Paper Co.” Montréal	3,642 82		Rowsell et Hutchison.....	13 55	
Rice, Sharpley et Fils.....	524 19		W. H. Irvine.....	67 50	
Austin et Robertson.....	54 00		“ Union Publishing Co.”.....	160 00	
Fabrique de papier Rolland	29,303 61		W. T. Slavin.....	2 50	
“ The Brown Bros., Ltd.”.....	3,585 02		Boulangier et Marcotte.....	126 00	
John Lovell et Fils.....	495 00		Imp. de la Reine, Victoria.....	19 50	
W. V. Dawson.....	1,260 27		“ Lincoln Paper Mills Co.”.....	534 43	
J. C. Wilson et Cie.....	5,485 64		H. M. Tomlinson et Cie.....	12 70	
Edward Auld.....	213 40		Edouard Arpin.....	9 80	
“ Auld Mucilage Co.”.....	40 80		“ James Smart Mfg. Co.”.....	35 66	
Barnes et Cie.....	63 48		F. G. Steinberger.....	760 65	
Alex. Taylor.....	163 35		John Britnell.....	15 25	
“ Royal Paper Mills Co.”.....	27,915 08		Funk et Wagnall.....	44 00	
W. J. et G. Mulrooney.....	133 05		C. O. Beauchemin et Fils.....	136 55	
“ Toronto Paper Co.”.....	5,012 35		P. V. Ayotte.....	3 90	
F. Nisbet.....	59 85		J. et A. McMillan.....	61 56	
Mlle C. Martin.....	7 65		H. A. Cropley.....	16 75	
Barber, Ellis et Cie.....	17,227 87		Copp, Clark et Cie.....	365 50	
Buntin, Reid et Cie.....	162 83		<i>Western Law Times</i>	10 00	
“ Canada Paper Co.” Toronto	27 72		Bailey Frères.....	12 20	
Carswell et Cie, à resp. lim.....	1,070 09		“ Royal Pulp & Paper Co.”.....	4,155 00	
“ Office Specialty Co.”.....	763 20		J. G. Foster et Cie.....	50 00	
“ Tingley & Stewart Mfg. Co.”	154 85		Whitefort et Théoret.....	33 00	
John Underwood et Cie.....	2,531 41		Chas F. Dawson.....	9 60	
Buntin, Gillies et Cie.....	71 59		Secrétaire provincial, Frédéric	0 50	
			n.....	0 90	
A reporter.....	100,355 52	107,084 01	A reporter.....	117,236 29	107,084 01

DIVISION DE LA PAPETERIE.

ETAT GÉNÉRAL de comptes pour l'exercice clos au 30 juin 1896—*Suite.*

Dr

		Montant.	Total.			Montant.	Total.
		\$ c.	\$ c.			\$ c.	\$ c.
Report.....	117,236 39	107,084 01		Report	743 75	228,561 66	
Geo. Carter et Cie.....	18 45			H. W. Bleckadar	2 39		
Harrison et Cie	3 40			Wm Briggs	3 00		
"Yarmouth Duck and Yarn Co., Ltd".....	1,181 50			"J.B. McLean Publishing Co." "Goodwin Law Book Pub- lishing Co.".....	1 50		
Ritchie et Ramsay.....	748 88			104 25			
Wm Foster Brown et Cie	13 50			<i>Canadian Law Journal</i>	32 00		
H. R. Ives et Cie.....	107 64			W. W. Cory.....	5 00		
R. Jellyman et Cie.....	157 92			E. H. Scott.....	10 65		
C. Théoret.....	122 00			Imprim. de la Reine, Régina.	2 00		
J. R. C. Dobbs et Cie.....	250 77			A. McKim et Cie.....	2 00		
"The Hamilton Cotton Co."..	1,251 00			M. J. Henry.....	10 00		
Thomson Frères	26 80			"Manufacturers List Co."..	5 00		
D. McAlpine et Fils.....	359 40			Henry Fry.....	4 00		
		121,477 65		Albert Gervais.....	0 75		
D. C. Ferguson.....	3 50			"Book and Novelty Co."..	2 20		
Wells et Richardson.....	102 75			Wm Slaughter.....	13 75		
J. W. Lyon.....	29 25			"Canadian Legal Pub'g Co." Grand et Toy.....	69 00		
"Montreal Stencil Works Co." J. Eveleigh et Cie.....	2 75			Warwick Freres et Rutter... John B. Snider.....	5 25		
Hunter, Rose et Cie	12 50			11 38			
Hart et McPherson	30 00			J. H. Brownlee et C. A. E. Shaw	17 00		
Hart et McPherson	3 25			H. Morey	16 00		
J. M. Valois.....	54 62			<i>Waghorns Guide</i>	8 00		
"The Manufacturing Station- ers Co.".....	4 50			Way et Ingram.....	4 05		
W. J. McCordock.....	12 00			"International Railway Pub- lishing Co.".....	22 75		
S. J. King	0 25			"Dennis Wire & Iron Works" Noah L. Piper et Fils.....	3 50		
Henry Vernon.....	8 00			J. A. Farrar et Cie.....	0 60		
G. et J. Esplin.....	69 50			11 40			
Thos W. Fletcher.....	0 40			C. Farling et Cie.....	1 50		
A. M. Stow	13 00			J. H. Brownlee.....	16 00		
Cie d'édition de Maisonneuve.	20 00			Wm Harker.....	1 80		
Maxime Hudon	5 00			John Dougall et Fils.....	9 25		
C. Pitt.....	8 75			P. Gagnon.....	7 00		
<i>Royal Gazette</i> , Halifax.....	0 75			Charles S. Riverin	3 75		
T. C. Allen et Cie	22 00			A. B. Smalley.....	0 60		
Nelson R. Butcher.....	21 00			Société historique de la Nou- velle-Ecosse	2 50		
Charles Potter.....	11 80			W. A. Murray et Cie.....	16 00		
Wm Masson	7 25			Newsome et Cie.....	1 00		
Cie Bradley, Garretson, à r. 1.	62 35			"Cole's National Mfg. Co." Directeur de la poste, Québec	0 60		
Charles Brazier	9 00			O. Prud'homme.....	0 60		
H. E. Clarke et Cie.....	8 50			Wm Keys.....	4 00		
Wm Watson.....	1 30			W. H. Gibbs.....	4 50		
"Stratford Bridge and Iron Works Co.".....	0 75			G. F. Baillairgé.....	12 50		
Mahaffy et Chinkskill.....	2 00			Geo. M. Fairweather.....	7 02		
E. L. Christie	23 80			W. J. Fraser.....	4 00		
E. M. Renouf.....	3 33			R. H. Locke.....	2 00		
McAinsh et Kilgour.....	15 00			G. M. Rose et Fils.....	5 76		
Albert Britnell.....	32 75			"Comparative Synoptical Chart Co.".....	5 00		
Williamson et Cie.....	2 50					1,242 65	
A. L. Maddox.....	38 05			James Hope et Fils	421 53		
J. G. Ramsay.....	8 10			John Durie et Fils.....	3,283 91		
Société entomologique d'On- tario.....	8 00			Geo. Cox.....	184 75		
Cie de la baie d'Hudson.....	18 00			Pritchard et Andrews.....	730 15		
H. H. Gaetz.....	4 50			J. M. Garland.....	991 67		
E. Bourinot.....	61 00			C. H. Thorburn.....	26 18		
D. Battersby.....	0 50						
"Canadian Colliery Guardian Co.".....	1 50						
A reporter.....	743 75	228,561 66		A reporter.....	5,638 19	229,804 31	

Impressions et papeterie publiques.

DIVISION DE LA PAPETERIE.

ÉTAT GÉNÉRAL de comptes pour l'exercice au 30 juin 1896—Fin.

Dr

	Montant.	Total.		Montant.	Total.
	\$ c.	\$ c.		\$ c.	\$ c.
Report.....	5,638 19	229,804 31	Report.....	253 85	245,532 62
S. et H. Borbridge.....	286 16		J. I. Dufresne.....	2 00	
Gustave Smith.....	8 00		George Bailey.....	6 00	
Robert Orr.....	18 00		C. W. Badgley.....	6 00	
McKinley et Northwood.....	119 80		P. Thomas.....	56 55	
F. Roger.....	59 55		Département de l'intérieur..	98 00	
F. E. Smith.....	441 28		Henry Watters.....	1 50	
"Eclipse Office Furniture Co"	2,726 81		George Low.....	4 50	
Robert Thackray.....	244 15		Jas S. Chamberlin.....	17 00	
Directeur de la poste, Ottawa.	211 20		Lady Marjorie Gordon.....	15 50	
Registr. de la cour suprême..	28 80		Commission géologique.....	0 30	
Alex. Begg.....	72 00		"N. T. C. Automatic Faste- ners Agency"	11 90	
H. F. MacCarthy.....	20 00		L. J. Coursolles.....	2 00	
Win Kingsford.....	38 00		A. F. McIntyre.....	1,026 75	
W. D. Lemieux.....	40 00		H. McRae.....	12 00	
R. A. L. Sproule.....	43 50		Sailsbury et Cie.....	1 90	
Wm J. Topley.....	47 50		Geo. H. Burleigh.....	5 50	
H. Kitchaman.....	226 40		Fotheringham et Popham...	3 38	
Geo. L. Blatch.....	2 00		Emile Beliveau.....	5 00	
R. A. McCormick.....	11 25		Macdonald et Cie.....	2 00	
George May et Fils.....	6 00		Geo. W. Robinson.....	1 25	
J. L. Orme et Fils.....	6 30		A. Rosenthal.....	4 00	
B. T. A. Bell.....	90 25		Graves Frères.....	1 75	
Dr K. D. Graham.....	345 87		Bristow et Stimpson.....	2 80	
T. G. Bell.....	239 26		Thos Birkett.....	5 55	
A. E. Mortimer.....	135 00		C. A. Blanchette, procureur de W. H. Walker.....	765 00	2,311 98
"Writers Supply Co".....	438 13				
L. A. Audette.....	216 00		Départ. des impressions et de la papeterie publ'ques.....		5,617 81
W. H. Fligg.....	2,576 51		Chemin de fer C. du Pacifig..	1,514 76	
Smith Frères.....	21 55		Ch. de fer Canada Atlantique	815 93	
Thoburn et Cie.....	160 00		Cie de messagerie canadienne	155 05	
Mortimer et Cie.....	249 30		Dominion.	107 65	2,593 39
R. A. Crouch.....	46 00				5,683 59
J. H. Smith.....	250 55		Gages.....		
J. P. et F. W. Esmonde.....	665 00	15,728 31	Gouvernement du Nord-Ouest.....		10 00
W. W. Campbell.....	6 00		Compte impayé, greffier de la couronne en chancellerie..	44 57	
C. P. Willimott et Cie.....	46 25		Compte impayé, agriculture..	43 80	
Percy H. Selwyn.....	2 00		Balance, profit.....	1,627 59	
Henry O. Heroit.....	16 50				
N. S. Garland.....	9 00		Profit net.....		1,715 96
Mme John Moore.....	33 00				
Stephens Frères.....	4 05				263,465 35
Registraire de la cour de l'échiquier.....	40 00				
Garrioch, Godard et Cie.....	97 05				
A reporter.....	253 85	245,532 62			

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 59 Victoria, 6e session du 7e parlement, 1896 ;
textes anglais et français ; demi-reliure en basane.

A qui distribués.	Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.
<i>Parlement du Canada.</i>		
Son Excellence le Gouverneur général.....	2	
Honorables ministres du cabinet.....	30	8
" sénateurs, Ontario.....	40	
" " Québec.....	24	24
" " Nouvelle-Ecosse.....	18	
" " Nouveau-Brunswick.....	14	
" " Manitoba.....	8	
" " Ile du Prince-Edouard.....	6	
" " Territoires du Nord-Ouest.....	4	
" " Colombie-Britannique.....	6	
Députés d'Ontario.....	268	4
" de Québec.....	71	115
" de la Nouvelle-Ecosse.....	69	
" du Nouveau-Brunswick.....	48	
" de l'Ile du Prince-Edouard.....	18	
" de la Colombie-Britannique.....	18	
" du Manitoba.....	14	1
" des Territoires du Nord-Ouest.....	12	
Totaux.....	670	152
<i>Départements.</i>		
Honorable juges, cour suprême.....	6	
Registraire ".....	1	
Chambres des juges ".....	2	1
Juge, cour de l'échiquier.....	1	
Registraire, cour de l'échiquier.....	1	1
Greffier en loi, Chambre des Communes.....	1	
" Sénat.....	1	
Adjoint du greffier en loi, Chambre des Communes.....	1	1
Bureaux de la chambre des Communes.....	9	4
Bureaux du Sénat.....	6	2
Greffier de la couronne en chancellerie.....	1	1
Bibliothèque du parlement.....	40	10
Départements.....	68	13
Département de la justice, pour les agents.....	75	
Totaux.....	213	33

Impressions et papeterie publiques.

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1896—*Suite.*

A qui distribués.	Volume 1.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
<i>Province d'Ontario.</i>				
Gouvernement provincial.....			12	
Bibliothèque de la législature.....			4	
Honorables juges.....			14	
Registraires des cours.....			4	
Archiviste ordinaire, cour supérieure.....			2	
Juges, cours de comté.....			45	
Juges puînés, cours de comtés.....			21	
Magistrats stipendiaires.....			5	
“ de police.....			90	
Sérifs.....			41	
Procureurs des cours de comtés.....			2	
Greffiers de la paix.....			42	
“ des cours de comtés.....			45	
Registrateurs.....			62	
Bibliothèques et collèges.....			15	2
Associations d'hommes de loi.....			44	
Corporations de cités, villes et comtés.....			288	
Maires de municipalités de cités.....			9	
Officiers reviseurs.....			16	
Journaux.....			362	3
Municipalités.....	502			
Totaux.....	502		1,220	5
<i>Province de Québec.</i>				
Gouvernement provincial.....			6	13
Bibliothèque de la législature.....			2	3
Honorables juges, cour du banc de la Reine.....			6	6
“ cour supérieure.....			30	30
Juge et greffier, cour de la vice-amirauté.....			2	2
Chambres des juges.....			5	5
Bibliothèques des avocats.....			11	11
Commissaire d'extradition.....			1	1
Juges et greffiers des sessions de la paix.....			3	3
Recorders et greffiers.....			3	3
Magistrats de police et greffiers.....			4	4
“ stipendiaires.....			4	11
Sérifs.....			3	18
Protonotaires.....			7	15
Greffiers de la paix.....			4	4
Registrateurs.....			19	49
Universités et collèges.....			11	16
Maires des cités.....			6	6
Corporations de cités, villes et comtés.....			19	69
Commissaire de port.....			1	
Greffiers des cours de circuit.....			15	51
Officiers reviseurs.....			12	52
Greffier de la couronne, Montréal.....			1	1
Conseil d'hygiène, Montréal.....			1	1
Journaux.....			43	55
Municipalités.....	186	638		
Totaux.....	186	638	213	425

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1896—*Suite.*

A qui distribués.	Volume 1.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>				
Gouvernement provincial.....			12	
Bibliothèque de la législature.....			4	
Juges, cour suprême.....			5	
“ “ de comté.....			7	
“ “ des curatelles.....			20	
Shérifs.....			18	
Protonotaires.....			18	
Chambres des juges.....			1	1
Juge et registraire, cour de vice-amirauté.....			2	
Greffiers des cours de comtés.....			20	
Corporations de cités, villes et comtés.....			34	
Maire de cité.....			1	
Bibliothèques et collèges.....			7	
Commissaire de port.....			1	
Journaux.....			56	1
Magistrat de police.....			1	
Officiers reviseurs.....			15	
Totaux.....			222	2
<i>Nouveau-Brunswick.</i>				
Gouvernement provincial.....			12	
Bibliothèque de la législature.....			4	
Juges, cour suprême.....			6	
“ cour de comté.....			7	
“ cour inférieure.....			10	
Chambres des juges.....			1	1
Juge et registraire, cour de vice-amirauté.....			2	
Greffiers des cours de comtés.....			10	
Corporations de cités, villes et comtés.....			26	
Registrateurs.....			15	
Shérifs.....			14	
Greffiers des cours de circuit.....			7	
Magistrats stipendiaires.....			4	
Journaux.....			28	1
Maires de cités.....			2	
Greffier de la cour suprême.....			1	
Officiers reviseurs.....			6	
Bibliothèques et collèges.....			7	
Totaux.....			162	2

Impressions et papeterie publiques.

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1896—*Suite.*

A qui distribués.	Volume 1.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
<i>Province de l'Île du Prince-Edouard.</i>				
Gouvernement provincial.....			10	
Bibliothèque de la législature.....			4	
Juges, cour suprême.....			3	
de comté.....			3	
Magistrats stipendiaires.....			3	
Protonotaires.....			3	
Chambres des juges.....			1	1
Shérifs.....			3	
Régistrateur.....			1	
Greffiers des cours de comtés.....			3	
Maire de cité.....			1	
Corporations de cité et de comté.....			3	
Journaux.....			12	1
Greffier de la couronne.....			1	
Société des hommes de loi.....			1	
Officiers reviseurs.....			4	
Totaux.....			56	2
<i>Province du Manitoba.</i>				
Gouvernement provincial.....			10	
Bibliothèque de la législature.....			4	1
Juges, banc de la reine.....			4	1
cours de comtés.....			5	1
Shérifs.....			5	
Magistrats de police.....			20	1
Greffiers des cours de comtés.....			15	
Régistrateurs.....			4	
Protonotaire.....			1	
Bibliothèque des juges.....			1	1
Corporation de la cité.....			1	
Universités et collèges.....			3	1
Maire de cité.....			1	
Journaux.....			38	1
Officiers reviseurs.....			2	
Totaux.....			114	7

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1896—*Suite.*

A qui distribués.	Volume 1.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
<i>Province de la Colombie-Britannique.</i>				
Gouvernement provincial.....			8	
Bibliothèque de la législature.....			4	
Juges, cour suprême.....			8	
" cours de comtés.....			5	
Greffiers des cours de comtés.....			12	
Chambres des juges.....			1	1
Maire de la cité.....			1	
Registrateurs.....			3	
Corporations de cités et villes.....			3	
Sérifs.....			6	
Journaux.....			23	
Officiers reviseurs.....			3	
Magistrats stipendiaires et de police.....			14	
Bibliothèques et collèges.....			11	
Totaux.....			102	1
<i>Territoires du Nord-Ouest.</i>				
Bureau du conseil.....			2	
Bibliothèque législative.....			4	
Membres du conseil.....			6	
Juges, cour suprême.....			6	1
Registraire, cour suprême.....			1	
Magistrat de police.....			1	
Sérifs.....			6	
Registrateurs.....			5	
Journaux.....			24	
Cours de circuit.....			5	
Bibliothèque de droit de Regina.....			2	
Totaux.....			62	1

Impressions et papeterie publiques.

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1896—*Suite.*

LISTE N° 2, reliure pleine en veau.

A qui distribués.	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Son Excellence le gouverneur général.....					3	
Leurs Honneurs les lieut.-gouverneurs.....					8	1
Secrétaire des colonies.....	1		1			
Registraire général.....	1	1	1	1		
Les membres du cabinet.....					28	4
Les conseillers privés.....					14	
Greffier du Conseil privé.....					1	1
Bureaux.....					5	
Les députés des ministres.....					16	
Les honorables juges, cour suprême.....					4	2
Registraire.....					1	
Chambres des juges, “ “.....					1	1
Bibliothèque.....					1	1
Juge, cour de l'échiquier.....					1	
Registraire.....					1	1
Archiviste, secrétariat d'Etat.....					1	1
“ agriculture.....					1	1
Bibliothécaires du parlement.....					2	2
Greffier du Sénat.....					2	2
Président.....					2	2
Orateur de la Chambre des Communes.....					2	2
Greffier.....					2	2
Adjoint du greffier “ “.....					1	1
“ “ du Sénat.....					1	1
Greffier en loi du Sénat.....					1	
“ de la Chambre des Communes.....					1	
Secrétaire de l'Orateur, “ “.....					1	
Les hon. sénateurs, Ontario.....					22	
“ Québec.....					8	16
“ Nouvelle-Ecosse.....					9	
“ Nouveau-Brunswick.....					7	
“ île du Prince-Edouard.....					3	
“ Colombie-Britannique.....					3	
“ Manitoba.....					3	1
“ Territoires du N.-O.....					2	
Chefs de corps religieux, Ontario.....					15	
“ Québec.....					2	9
“ Nouvelle-Ecosse.....					3	
“ Nouveau-Brunswick.....					4	
“ Ile du P.-E.....					1	
“ Colombie-Britannique.....					3	
“ Manitoba.....					2	1
“ Territoires du N.-O.....					8	2
Bibliothèque de la législature, Ontario.....					1	1
“ Québec.....					1	1
“ Nouvelle-Ecosse.....					1	1
“ Nouveau-Brunswick.....					1	1
“ Ile du P.-E.....					1	1
“ Colombie-Britannique.....					1	1
“ Manitoba.....					1	1
“ Territoires du N.-O.....					1	1
Totaux.....	2	1	2	1	201	61

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1896—*Fin.*

LISTE N° 3, reliure pleine en veau.

A qui distribués.	Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.
Gouvernement britannique	20	
<i>British Museum</i>	2	
Haut commissaire du Canada	2	1
Agence canadienne à Paris	1	1
Ministères des affaires étrangères	12	9
Etats-Unis, secrétaire d'Etat	1	1
“ procureur général	1	1
“ bibliothèque du Congrès	1	1
Préfet de la propagande à Rome		1
Collège canadien à Rome		1
Gouvernements coloniaux	22	
Consuls étrangers en Canada	4	2
Légation britannique à Washington	2	2
Totaux	68	20

RECAPITULATION.

	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Parlement du Canada					670	152
Liste départementale					213	33
Province d'Ontario	500				1,220	6
“ de Québec	188	638			213	425
“ de la Nouvelle-Ecosse					222	2
“ du Nouveau-Brunswick					162	2
“ de l'île du P.-E.					56	2
“ de la Colombie-Britannique					102	1
“ du Manitoba					114	7
“ des Territoires du N.-O.					62	1
Ventes encaissées	2				390	16
Commande du secrétaire d'Etat					3	
Arrêtés du conseil					90	26
<i>Exemplaires reliés—pleine et demi-reliure.</i>						
Liste n° 2	2	1	2	1	201	61
“ 3					68	20
Ventes encaissées					16	7
Distribution totale	692	639	2	1	3,802	761
En réserve, pleine reliure veau					71	12
“ demi-reliure basane	108	111	98	49	127	77
Quantités totales commandées	800	750	100	50	4,000	850

Impressions et papeterie publiques.

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 60 Victoria, 1^{re} session du 8^e parlement, 1896;
textes anglais et français—en brochures.

A qui distribués	Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.
<i>Parlement du Canada.</i>		
Son Excellence le Gouverneur général	2	
Les membres du cabinet	30	8
Les honorables sénateurs, Ontario	66	
" " Québec	33	42
" " Nouvelle-Ecosse	24	
" " Nouveau-Brunswick	27	
" " Manitoba	12	
" " Île du Prince-Edouard	12	
" " Territoires du Nord-Ouest	6	
" " Colombie-Britannique	9	
Les députés, Ontario	297	2
" " Québec	77	115
" " Nouvelle-Ecosse	69	
" " Nouveau-Brunswick	39	
" " Île du Prince-Edouard	15	
" " Colombie-Britannique	15	
" " Manitoba	14	1
" " Territoires du Nord-Ouest	12	
Totaux	736	160
<i>Liste départementale.</i>		
Les honorables juges de la cour suprême	6	
Le registraire	1	
Chambres des juges	2	1
Juge, cour de l'échiquier	1	
Registraire	1	1
Greffier, Chambre des Communes	1	
" Sénat	1	
Adjoint du greffier en loi, Chambre des Communes	1	1
Bureaux, Chambre des Communes	9	4
do Sénat	6	2
Greffier de la couronne en chancellerie	1	1
Bibliothèque du parlement	40	10
Départements	68	13
Département de la justice, pour les agents	75	
Totaux	213	33

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1896 (en brochure)—*Suite.*

A qui distribués.	Volume 1.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
<i>Province d'Ontario.</i>				
Gouvernement provincial.....			12	
Bibliothèque de la législature.....			4	
Honorables juges.....			14	
Registraires des cours.....			4	
Archiviste ordinaire, cour supérieure.....			2	
Juges, cours de comté.....			45	
Juges puînés, cours de comté.....			21	
Magistrats stipendiaires.....			5	
" de police.....			90	
Sherifs.....			41	
Procureurs des cours de comté.....			2	
Greffiers de la paix.....			42	
" des cours de comté.....			45	
Registrateurs.....			62	
Bibliothèques et collèges.....			15	2
Associations d'hommes de loi.....			44	
Corporations des cités, villes et comtés.....			288	
Maires de municipalités de cités.....			9	
Officiers-reviseurs.....			16	
Journaux.....			362	3
Municipalités.....	502			
Totaux.....	502		1,220	5
<i>Province de Québec.</i>				
Gouvernement provincial.....			6	13
Bibliothèque de la législature.....			2	3
Honorables juges, cour du banc de la reine.....			6	6
" cour supérieure.....			30	30
Juge et greffier, cour de vice-amirauté.....			2	2
Chambres des juges.....			5	5
Bibliothèques des avocats.....			11	11
Commissaire d'extradition.....			1	1
Juges et greffiers, sessions de la paix.....			3	3
Recorders et greffiers.....			3	3
Magistrats de police et greffiers.....			4	4
Magistrats stipendiaires.....			3	11
Sherifs.....			4	18
Protonotaires.....			7	15
Greffiers de la paix.....			4	4
Registrateurs.....			15	52
Universités et collèges.....			11	16
Maires des cités.....			6	6
Corporations des cités, villes et comtés.....			19	69
Commissaire du port.....			1	
Greffiers des cours de circuit.....			16	50
Officiers reviseurs.....			12	52
Greffier de la couronne, Montréal.....			1	1
Conseil d'hygiène, Montréal.....			1	1
Journaux.....			43	55
Municipalités.....	186	638		
Totaux.....	186	638	214	424

Impressions et papeterie publiques.

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1896 (en brochure)—*Suite.*

A qui distribués.	Volume 1.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
<i>Nouvelle-Ecosse.</i>				
Gouvernement provincial.....			12	
Bibliothèque de la législature.....			4	
Juges, cour suprême.....			5	
“ cours de comté.....			7	
“ cour de curatelles.....			20	
Shérifs.....			18	
Protonotaires.....			18	
Chambres des juges.....			1	1
Juge et registraire, cour de vice-amirauté.....			2	
Greffiers des cours de comté.....			20	
Corporations de cités, villes et comtés.....			34	
Maire de cité.....			1	
Bibliothèques et collèges.....			7	
Commissaire du havre.....			1	
Journaux.....			56	1
Magistrat de police.....			1	
Officiers-reviseurs.....			15	
Totaux.....			222	2
<i>Nouveau-Brunswick.</i>				
Gouvernement provincial.....			12	
Bibliothèque de la législature.....			4	
Juges, cour suprême.....			6	
“ cours de comté.....			7	
“ cour inférieure.....			10	
Chambres des juges.....			1	1
Juge et registraire, cour de vice-amirauté.....			2	
Greffiers des cours de comtés.....			10	
Corporations de cités, villes et comtés.....			26	
Registrateurs.....			15	
Shérifs.....			14	
Greffiers des cours de circuit.....			7	
Magistrats stipendiaires.....			4	
Journaux.....			28	1
Maires des cités.....			2	
Greffier de la cour suprême.....			1	
Officiers-reviseurs.....			6	
Bibliothèques et collèges.....			7	
Totaux.....			162	2
<i>Province de l'Île du Prince-Edouard.</i>				
Gouvernement provincial.....			10	
Bibliothèque de la législature.....			4	
Juges, cour suprême.....			3	
“ cours de comté.....			3	
Magistrats stipendiaires.....			3	
Protonotaires.....			3	
Chambres des juges.....			1	1
Shérifs.....			3	
Registraire.....			1	
Greffiers des cours de comté.....			3	
Maire de cité.....			1	
Corporations de cités, villes et comtés.....			3	
Journaux.....			12	1
Greffier de la couronne.....			1	
Société d'hommes de loi.....			1	
Officiers rapporteurs.....			4	
Totaux.....			56	2

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1896 (en brochure)—*Suite.*

A qui distribués.	Volume 1.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français	Anglais.	Français
<i>Province du Manitoba.</i>				
Gouvernement provincial			10	
Bibliothèque de la législature			4	1
Juges, banc de la reine			4	1
cours de comté			5	1
Shérifs			5	
Magistrats de police			20	1
Greffiers des cours de comté			15	
Régistrateurs			4	
Protonotaire			1	
Bibliothèque des juges			1	1
Corporation de cité			1	
Universités et collèges			3	1
Maire de cité			1	
Journaux			38	1
Officiers reviseurs			2	
Totaux			114	7
<i>Province de la Colombie-Britannique.</i>				
Gouvernement provincial			8	
Bibliothèque de la législature			4	
Juges, cour suprême			8	
cours de comté			5	
Greffiers cours de comté			12	
Chambres des juges			1	1
Maire de cité			1	
Régistrateurs			3	
Corporations de cité et de ville			3	
Shérifs			6	
Journaux			23	
Officiers-reviseurs			3	
Magistrats stipendiaires et de police			14	
Bibliothèques et collèges			11	
Totaux			102	1
<i>Territoires du Nord-Ouest.</i>				
Bureau du conseil			2	
Bibliothèque législative			4	
Membres du conseil			6	
Juges, cour suprême			6	1
Registraire, cour suprême			1	
Magistrat de police			1	
Shérifs			6	
Régistrateurs			5	
Journaux			24	
Greffiers de cours			5	
Bibliothèque d'hommes de loi de Regina			2	
Totaux			62	1

Impressions et papeterie publiques.

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1896—*Suite.*

LISTE N° 2—en brochures.

A qui distribués.	Volume 1.		Volume 2.		Vol. mes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Son excellence le Gouverneur général					3	
Leurs honneurs les lieutenants-gouverneurs.....					8	1
Secrétaire des colonies	1		1			
Registraire général.....	1	1	1	1		
Les membres du cabinet.....					28	4
Les conseillers privés.....					14	
Greffier du conseil privé.....					1	1
Bureaux					5	
Les députés des ministres.....					16	
Les honorables juges, cour suprême.....					4	2
Registraire.....					1	
Chambres des juges,					1	1
Bibliothèque,					1	1
Juge, cour de l'échiquier					1	
Registraire,					1	1
Archiviste, secrétaire d'Etat.....					1	1
" agriculture					1	1
Bibliothécaires du parlement.....					2	2
Greffier du Sénat					2	2
Président					2	2
Orateur de la Chambre des Communes					2	2
Greffier					2	2
Adjoint du greffier					1	1
" du Sénat.....					1	1
Greffier en loi					1	
" de la Chambre des Communes					1	
Secrétaire de l'Orateur					1	
Chefs des corps religieux, Ontario.....					15	
" Québec					2	9
" Nouvelle-Ecosse.....					3	
" Nouveau-Brunswick.....					4	
" Ile du Prince-Edouard					1	
" Colombie-Britannique.....					3	
" Manitoba.....					2	1
" Territoires du N.-O.					6	1
Bibliothèque de la législature, Ontario.....					1	1
" Québec					1	1
" Nouvelle-Ecosse.....					1	1
" Nouveau-Brunswick.....					1	1
" Ile du Pr.-Edouard					1	1
" Colombie-Britanniq.....					1	1
" Manitoba.....					1	1
" Territoires du N.-O.					1	1
Totaux.....	2	1	2	1	145	44

DISTRIBUTION des Statuts du Canada, 1896—Fin.

LISTE N° 3—en brochure.

A qui distribués.	Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.
Gouvernement britannique	20	
<i>British Museum</i>	2	
Haut-commissaire du Canada.....	2	1
Agence canadienne à Paris.....	1	1
Ministères des affaires étrangères.....	12	9
Etats-Unis, secrétaire d'Etat.....	1	1
“ procureur général.....	1	1
“ bibliothèque du Congrès.....	1	1
Préfet de la Propagande à Rome.....		1
Collège canadien à Rome.....		1
Gouvernements coloniaux.....	22	
Consuls étrangers en Canada.....	4	2
Légation britannique à Washington.....	2	2
Totaux.....	68.	20

RÉCAPITULATION.

A qui distribués.	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Parlement du Canada.....					736	160
Liste départementale.....					213	33
Province d'Ontario.....	502				1,220	5
“ de Québec.....	186	638			214	424
“ de la Nouvelle-Ecosse.....					222	2
“ Nouveau-Brunswick.....					162	2
“ Ile du Prince-Edouard.....					56	2
“ Colombie-Britannique.....					102	1
“ Manitoba.....					114	7
“ Territoires du Nord-Ouest.....					62	1
Ventes encaissées.....					179	
Liste n° 2.....	2	1	2	1	145	44
“ 3.....					68	20
Distribution totale.....	690	639	2	1	3,493	701
En réserve.....	110	111	98	49	507	149
Quantité totale commandée.....	800	750	100	50	4,000	850

Impressions et papeterie publiques.

DISTRIBUTION et vente des Statuts, etc., Statuts révisés du Canada, 1886.

Reliure.	Exemplaires en réserve le 1er janvier 1896.		Ventes au comptant.		Commandes du Secrétaire d'Etat.		Arrêtés du conseil.		Distribution totale.		En réserve au 31 décembre 1896.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Demi-reliure basane...	1,486	865	17	7	5	.....	89	27	111	34	1,375	831
Pleine reliure basane...	620	107	1	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	618	107
Demi-reliure veau.....	169	97	1	.....	1	1	.....	2	.....	4	165	96
Pleine reliure veau....	83	44	2	.....	.....	.....	.....	2	.....	4	81	44

ACTES NON RÉVOQUÉS DES PROVINCES ET DU CANADA, 1887.

Demi-reliure basane...	3,491	919	13	1	4	.....	90	26	107	27	3,384	892
Pleine reliure basane...	425	107	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	424	107
Demi-reliure veau.....	210	100	.....	.....	1	.....	.....	2	.....	3	207	100
Pleine reliure veau....	118	62	4	.....	.....	.....	.....	.....	4	.....	114	62

ARRÊTÉS REFONDUS DU CONSEIL, 1889.

Demi-reliure basane...	754	705	1	.....	.....	.....	75	25	76	25	678	680
Pleine reliure basane...	322	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	322	150
Demi-reliure veau.....	294	165	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	294	165
Pleine reliure veau....	246	112	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	246	112

CODE CRIMINEL, 1892.

Demi-reliure basane...	1,000	418	168	25	.....	.....	176	.....	344	25	656	393
Pleine reliure veau....	31	22	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	31	22

RELEVÉ de la vente et de la distribution officielle des Statuts du Canada

Table with columns: TITRE, En anglais. Nombre d'exemp. en magasin au 1er janvier 1896, En français. Nombre d'exemp. en magasin au 1er janvier 1896, En anglais. Ventés au comptant, En français. Ventés au comptant. Rows include: Actes et ordonnances, Bas-Canada, 1845; Tables; Edits et ordonnances, Bas-Canada, vol. 1, 1854; Index des Statuts, Haut-Canada, 1856; Tables des Statuts Revised Statutes, Haut-Canada, 1843; Statuts revisés, Bas-Canada, 1845; Statuts refondus du Canada, 1859; Consolidated Statutes, Haut-Canada, 1859; Statuts refondus du Bas-Canada, 1859; Statuts, province du Canada, 1851; Statuts du Canada, 1867-1883.

dans les douze mois expirés le 31 décembre 1896.

Table with columns: En anglais. Commandes du secrétaire d'Etat, En français. Commandes du secrétaire d'Etat, En anglais. Arrêtés du conseil, En français. Arrêtés du conseil, En anglais. Total expédié, En français. Total expédié, En anglais. Nombre en réserve au 31 déc. 1896, En français. Nombre en réserve au 31 déc. 1896. Rows include: Actes et ordonnances, Bas-Canada, 1845; Tables; Edits et ordonnances, Bas-Canada, vol. 1, 1854; Index des Statuts, Haut-Canada, 1856; Tables des Statuts Revised Statutes, Haut-Canada, 1843; Statuts revisés, Bas-Canada, 1845; Statuts refondus du Canada, 1859; Consolidated Statutes, Haut-Canada, 1859; Statuts refondus du Bas-Canada, 1859; Statuts, province du Canada, 1851; Statuts du Canada, 1867-1883.

RELEVÉ de la vente et de la distribution officielle des Statuts du Canada.

TITRE.	En anglais. Nombre d'exemp. en magasin au 1er janv. 1896.		En français. Nombre d'exemp. en magasin au 1er janv. 1896.		En anglais. Ventes au comptant.		En français. Ventes au comptant.	
	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.
Statuts du Canada, vol. 1, 1884.	225		258					
“ “ 2, 1884.	475							
“ “ 1 et 2, 1884.	240	26	411	11	2		1	
“ “ 1, 1885.	221		143					
“ “ 2, 1885.	482							
“ “ 1 et 2, 1885.	26	43	420	5	5		2	
“ “ 1, 1886.	191		970					
“ “ 2, 1886.	472							
“ “ 1 et 2, 1886.	76	39	415	3	4		1	
“ “ 1, 1887.	49		936		11			
“ “ 2, 1887.	693				11			
“ “ 1 et 2, 1887.	175*	17	400	4			1	
“ “ 1, 1888.			834					
“ “ 2, 1888.	599		48					
“ “ 1 et 2, 1888.	402†		306	4	22		1	
“ “ 1, 1889.	191		649					
“ “ 2, 1889.	96		47					
“ “ 1 et 2, 1889.	381	24	234	14	16		1	
“ “ 1, 1890.	185		650					
“ “ 2, 1890.	91		48					
“ “ 1 et 2, 1890.	320	13	231	12	14		2	
“ “ 1, 1891.	301		149					
“ “ 2, 1891.	95		48		1			
“ “ 1 et 2, 1891.	141	28	247	13	29		3	
“ “ 1, 1892.	297		60		24			
“ “ 2, 1892.	95		49		24			
“ “ 1 et 2, 1892.	270‡	20	242	14			3	
“ “ 1, 1893.	101		99		1			
“ “ 2, 1893.	95		49		1			
“ “ 1 et 2, 1893.	77	16	106	16	27		2	
“ “ 1, 1894.	103		92					
“ “ 2, 1894.	97		48				1	
“ “ 1 et 2, 1894.	167		89	18	36		2	
“ “ 1, 1895.	108		111		2			
“ “ 2, 1895.	98		49					
“ “ 1 et 2, 1895.	215	68	95	47	68	7	1	

* 175 exemplaires du vol. 1, réimprimés et reliés avec le vol. 2.

† 200 “ “ 1, “ “ 2.

‡ 175 “ “ 2, “ “ 1.

dans les douze mois expirés le 31 décembre 1896.

En anglais. Comman- des du secrétaire d'Etat.		En français. Comman- des du secrétaire d'Etat.		En anglais. Arrêtés du conseil.		En français. Arrêtés du conseil.		En anglais. Total expédié.		En français. Total expédié.		En anglais. Nombre en réserve au 31 déc. 1896.		En français. Nombre en réserve au 31 déc. 1896.	
Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.	Basane.	Veau.
												225		258	
												475			
				2				4		1		236	26	410	11
												221		143	
												482			
				2				7		2		19	43	418	5
												191		970	
												472			
				2				6		1		70	39	414	3
				32				49						936	
6				207				224				469			
6				57		26		57	17	27		118		373	4
														834	
				200				200				399		48	
				91		27		119		28		283		278	4
6												191		649	
												96		47	
												269	24	207	14
4				92		26		112		27		185		650	
												91		48	
												213	13	203	12
												301		149	
												94		48	
												15	28	218	13
5				92		26		126		29				60	
6				267				297							
6				60				95							
				70		26		70		29		200	20	213	14
				58				59				42		99	
				58				59				36		49	
						26		77		28			16	77	16
				45								103		92	
5												97		47	
												1		97	
												28	1	32	
												2		106	
7				92		26		135		2				61	17
												98		49	
														62	46
6				91		26		165		33	1	50	68		

RAPPORTS DES DÉPARTEMENTS.

Titre.	Ex. en réserve au 1er janv. 1896.		Ventes au comptant.		En réserve au 31 décembre 1896.	
	Anglais.	Fran- çais.	Anglais.	Fran- çais.	Anglais.	Fran- çais.
Agriculture—						
Rapport de l'entomologiste, 1895.....	15				15	
Statistique mortuaire, 1886.....	14				14	
“ “ 1890.....	9				9	
“ “ 1891.....	14				14	
“ “ 1892.....	14				14	
“ “ 1893.....	17				17	
“ “ 1894.....	25				25	
Statistique criminelle, 1885.....	13				13	
“ “ 1889.....	25				25	
“ “ 1890.....	20				20	
“ “ 1891.....	20				20	
“ “ 1892.....	24				24	
“ “ 1893.....	14				14	
“ “ 1894.....	24				24	
“ “ 1895.....	15				15	
Rapport du ministre, 1886.....	8	15			8	15
“ “ 1888.....	49				49	
“ “ 1889.....	43	24			43	24
“ “ 1890.....	5	10			5	10
“ “ 1891.....	26	10			26	10
“ “ 1892.....	22	15			22	15
“ “ 1893.....	23	10			23	10
“ “ 1894.....	21	15			21	15
“ “ 1895.....	25	15	3		22	15
Archives, 1886.....	11	15	2		9	15
“ “ 1887.....	11		2		9	
“ “ 1888.....	46		2		44	
“ “ 1889.....	23	19	2		21	19
“ “ 1890.....	21	24	2		19	24
“ “ 1891.....	22	5	2		20	5
“ “ 1892.....	22	15	2		20	15
“ “ 1893.....	18	15	3		15	15
“ “ 1894.....	24	15	2		22	15
“ “ 1895.....	25	25	4		21	25
Fermes expérimentales, 1889.....	42	25			42	25
“ “ 1890.....	3	10			3	10
“ “ 1891.....	39	15			39	15
“ “ 1892.....	19	15			19	15
“ “ 1893.....	17	15			17	15
“ “ 1894.....	25	15			25	15
“ “ 1895.....	25		1		24	
Beurre et fromage, 1893.....	12		1		11	
Commission de la laiterie, 1890.....		10				10
“ “ 1891.....	8				8	
“ “ 1892.....	23	15			23	15
“ “ 1893.....	21	15			21	15
Richesse forestière, 1894.....	33	25	3		30	25
Volailles et œufs, 1893.....	138	10	4	1	134	9
Annuaire statistique, 1886.....	4	12			4	12
“ “ 1887.....	4			4		
“ “ 1888.....	4			4		
“ “ 1889.....	4	12	1	1	3	11
“ “ 1890.....	7		7			
“ “ 1891.....	8		8			
“ “ 1892.....	6		6			
“ “ 1894.....	87	25	63	3	24	22
“ “ 1895.....	100		39		61	
Recensement du Canada, vol. 1, 1891.....	69		6		63	
“ “ 2, 1891.....	80		6		74	
“ “ 3, 1891.....	96		6		90	
Emigration et immigration.....	25				25	
Exposition de la Jamaïque, 1890.....	10				10	
Exposition universelle de Chicago, 1893.....	24		2		22	

Impressions et papeterie publiques

RAPPORTS DES DÉPARTEMENTS—*Suite.*

Titre.	Exemplaires en réserve au 1er janvier 1896.		Ventes au comptant.		En réserve au 31 décembre 1896	
	Anglais.	Fran- çais.	Anglais.	Fran- çais.	Anglais.	Fran- çais.
Auditeur général—						
Rapport de 1887	17		1		16	
" 1888	32		1		31	
" 1889	104	50	54	25	50	35
" 1890	176	50	126	25	50	25
" 1891	125	15	75		50	15
" 1892	36	25	2		34	25
" 1893	28	49	3	24	25	25
" 1894		6				6
" 1895	109	25	109			25
Douanes—						
Commerce et navigation, 1852	8				8	
" 1853	59	19			59	19
" 1854	74				74	
" 1855	11				11	
" 1856	62	12			62	12
" 1857	19	3			19	3
" 1858	18	16			18	16
" 1858	94	50		1	94	49
" 1859		48		1		47
" 1890	22	24		1	22	23
" 1891	2	10	2	1	2	9
" 1892	71	25	1	1	70	24
" 1893	78	25	2	1	76	24
" 1894	123	25	4	1	124	24
" 1895	150	25	30	1	120	24
Finances—						
Comptes publics, 1887	10		1		9	
" 1888	100	25	1		99	25
" 1889	70	48	1		69	48
" 1890	100	25	1		99	25
" 1891	100	25	1		99	25
" 1892	98	25	1		97	25
" 1893	92	25	3		89	25
" 1894	92	25	4		88	25
" 1895	100	15	17		83	15
Sociétés de construction et de prêt, 1887	10				10	
" 1892	10				10	
Statistique de Johnson, 1887	8				7	
Rapport des assurances, 1889	48				48	
" 1890	6	9			6	9
" 1891	4	6			4	6
" 1892	23	25			23	25
" 1893	17	9		1	17	8
" 1894	31	10	1	1	30	9
" 1895	25	15	6	1	19	14
Actionnaires des banques, 1887	11				11	
" 1888	25				25	
" 1889	25				25	
" 1891	6				6	
" 1893	10				10	
" 1894	11		1		10	
" 1895	25		13		12	
Dividendes non réclamés, 1890	28		2		26	
" 1894	19		3		16	
" 1895	25		25			
Commerce et débouchés du commerce, 1892	7				7	
Pêcheries—						
Service de protection des pêcheries, 1887	12				12	
" 1888	50				50	
" 1889	50	15			50	15
Rapport du ministre, 1888	49		1		48	
" 1889	6	9	1		5	9
" 1890	6	9	1		5	9
" 1891	23	5	1		22	5

RAPPORTS DES DÉPARTEMENTS—*Suite.*

Titre.	Exemplaires en réserve au 1er janvier 1896.		Ventes au comptant.		En réserve au 31 décembre 1896.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Pêcheries— <i>Fin.</i>						
Relevé des pêches, 1889.....	5		1		4	
" " 1890.....	9				9	
" " 1891.....	14				14	
" " 1892.....	22	15			22	15
Industrie de la pêche en Ontario, 1892.....	23				23	
" " dans la Col.-Britannique, '92.....	9				9	
Industrie de la pêche du hareng.....	25	24			25	24
Industrie de la pêche du homard.....	25	10			25	10
Commission géologique—						
Rapport sommaire, 1890.....		10				10
" " 1891.....	15				15	
" " 1892.....	15	10			15	10
" " 1894.....		10				10
" " 1895.....	15	15	4		11	15
Haut-commissaire—						
Rapport de 1888.....	50				50	
" " 1889.....	50	24			50	24
" " 1890.....	9	10			9	10
" " 1891.....	9	5			9	5
Revenu de l'intérieur—						
Rapport du ministre, 1887.....	19				19	
" " 1888.....	49	20			49	20
" " 1889.....	48	24			48	24
" " 1890.....	49	25			49	25
" " 1891.....	20	10			20	10
" " 1892.....	24	15			24	15
" " 1893.....	95	10	1		94	10
" " 1894.....	48	15	2		46	15
" " 1895.....	25	15	2		23	15
" " 1896.....	25	15	1		24	15
Falsification des substances alimentaires, 1888.....	50				50	
" " " 1889.....	49				49	
" " " 1890.....	10	5			10	5
" " " 1891.....	14	5			14	5
" " " 1892.....	24	15			24	15
" " " 1893.....	49	15			49	15
" " " 1894.....	49	15			49	15
" " " 1896.....	50				50	
Inspection des poids et mesures, du gaz, etc., 1889.....	50	25			50	25
" " " 1890.....	9	5			9	5
" " " 1891.....	15	5			15	5
" " " 1892.....	25	15			25	15
" " " 1893.....	24	15			24	15
" " " 1894.....	24	15			24	15
" " " 1895.....	25	15			25	15
" " " 1896.....	25	15			25	15
Affaires indiennes—						
Rapport du surintendant, 1887.....	12				12	
" " 1888.....	100	12			100	12
" " 1889.....	96	49			96	49
" " 1890.....	49	25			49	25
" " 1891.....	10	10			10	10
" " 1892.....	22	10			22	10
" " 1893.....	39	15			39	15
" " 1894.....	49	15			49	15
" " 1895.....	50	25	2		48	25
Intérieur—						
Rapport du ministre, 1875.....	12				12	
" " 1876.....	12				12	
" " 1877.....	12				12	
" " 1878.....	12				12	
" " 1879.....	12				12	
" " 1880.....	12				12	
" " 1882.....	12				12	
" " 1883.....	12				12	

Impressions et papeterie publiques.

RAPPORTS DES DÉPARTEMENTS—*Suite.*

Titre.	Ex. en réserve au 1er janv. 1896.		Ventes au comptant.		En réserve au 31 déc. 1896.	
	Anglais.	Fran- çais.	Anglais.	Fran- çais.	Anglais.	Fran- çais.
<i>Intérieur—Suite.</i>						
Rapport du ministre, 1884	12				12	
“ 1885	12				12	
“ 1886	12				12	
“ 1887	12				12	
“ 1888	48				48	
“ 1889	99	24			99	24
“ 1890	10	5			10	5
“ 1891	23	5			23	5
“ 1892	89	10			89	10
“ 1893	23	15			23	15
“ 1894	23	10	1		22	10
“ 1895	45	15			45	15
<i>Justice—</i>						
Rapport du ministre, 1886	20				20	
“ 1887	20				20	
“ 1888	25	25			25	25
“ 1889	25	9			25	9
“ 1890	25	10			25	10
“ 1891	36	5			36	5
“ 1892	15	10			15	10
“ 1893	14	10			14	10
“ 1894	10	10	1		9	10
“ 1895	15	7	13		2	7
<i>Marine—</i>						
Rapport du ministre, 1887	11		1		10	
“ 1888	49		1		48	
“ 1889	48	24	1		47	24
“ 1890	4		1		3	
“ 1891	28	5			28	5
“ 1892	96	10	2		94	10
“ (sur la marine) 1893	17	15	1		16	15
“ (sur les pêcheries) 1893	4	15	1		3	15
“ (sur la marine) 1894	24	10			24	10
“ (sur les pêcheries) 1894	47	10			47	10
“ (sur la marine) 1895	25	15	5		20	15
“ (sur les pêcheries) 1895	50	10	15		25	10
Inspection des bateaux à vapeur, 1889	50				50	
“ 1890	5				5	
“ 1891	27	5			27	5
“ 1892	25	10			25	10
“ 1893	24	15			24	15
“ 1894	25	15			25	15
“ 1895	25	15			25	15
<i>List of Shipping, 1892</i>	47				47	
“ 1895	100		5		95	
<i>Milice et défense—</i>						
Rapport du ministre, 1887	4		4			
“ 1888	40				40	
“ 1889	66	25			66	25
“ 1890		5				5
“ 1891		5				5
“ 1892	6	25			6	25
“ 1893	10	15			10	15
“ 1894	18	15	4		14	15
“ 1895	50	15	3		47	15
Règlement de la Reine pour l'armée, 1885	10				10	
<i>Police à cheval du Nord-Ouest—</i>						
Rapport du surintendant, 1888	48	25			48	25
“ 1889	49				49	
“ 1890	9	5			9	5
“ 1891	10	5			10	5
“ 1892	13	10			13	10
“ 1893	21	15			21	15
“ 1894	24	15			24	15
“ 1895	25	15	4		21	15

RAPPORTS DES DÉPARTEMENTS—*Suite.*

Titre.	Ex. en réserve au 1er janv. 1896.		Ventes au comptant.		En réserve au 31 déc. 1896.	
	Anglais.	Fran- çais.	Anglais.	Fran- çais.	Anglais.	Fran- çais.
Postes—						
Carte postale d'Ontario.....	7		5		2	
“ de Québec.....	12		6		6	
“ de la Nouvelle-Ecosse.....	25		3		19	
“ du Nouveau-Brunswick.....	85		3		82	
“ du Manitoba.....	9		4		5	
“ de la Colombie-Britannique.....	8		2		6	
Guide postal (papier) 1894.....	72		72			
“ 1896.....	200		145		55	
“ (toile) 1896.....	125		125			
Rapport du ministre 1888.....	23	20			23	20
“ 1889.....	20	19			20	19
“ 1890.....	17	20			17	20
“ 1891.....	41	10			41	10
“ 1892.....	10	14			10	14
“ 1893.....	34	13			34	13
“ 1894.....	14	14	2		12	14
“ 1895.....	25		13		12	
Impressions et papeterie publiques—						
Rapport de l'imprimeur de la Reine, 1888.....	25	25			25	25
“ “ 1889.....	24	25			24	25
“ “ 1890.....	24	25			24	25
“ “ 1891.....	25	25			25	25
“ “ 1892.....	49	25			49	25
“ “ 1893.....	50	5			50	25
“ “ 1894.....	50	5			50	25
“ “ 1895.....	50	25	1		49	25
Economie sociale, 1889.....	25	3			25	3
Commission royale du service civil, 1892.....	131	48			131	48
Débats, Sénat, 1891.....	17		2		15	
“ 1892.....	13		3		10	
“ 1893.....	22		4		18	
“ 1894.....	19		7		12	
“ 1895.....	20		5		15	
“ 1896—1ère session.....	25		6		19	
“ 1896—2de “.....	25		6		19	
Débats, Chambre des Comm., 1889.....	79	55	3		76	55
“ “ 1890.....	124	55	4		120	55
“ “ 1891.....	77	48	3		74	48
“ “ 1892.....	73	49	3		70	49
“ “ 1893.....	78	50	5		73	50
“ “ 1894.....	69	50	5		64	50
“ “ 1895.....	71	50	12		59	50
“ “ 1896—1ère session.....	100	25	45	4	55	21
“ “ 1896—2de “.....	100	25	50		50	25
Commission du travail—						
Rapport de la commission.....	4,495	1,890	4,293	1,790	200	100
Témoignages par provinces.....	779	1,148	579	1,048	200	100
Commission de la vente des liqueurs—						
Rapport de la commission.....	25		23		2	
Témoignages par provinces.....	17		8		9	
Rapport sur les questions seigneuriales, Bas-						
Canada, 3 vols., 1856.....		100				100
Code Civil du Bas-Canada, 3 vols.....	25				25	
“ “ 1866.....	250				250	
Code de procédure civile, Bas-Canada, 1867.....	250				250	
Index analytique du Code civil, 1867.....	250				250	
Code criminel, 1887.....	50	50			50	50
Atlas électoral, 1895.....	56		50		6	
Cause des écoles du Manitoba, 1895.....	47		47			
<i>Photographic Surveying</i>	50		31		29	
Bill remédiateur, Débats sur le, partie 1.....	195		72		123	
“ “ 2.....	200		30		170	
Travaux publics—						
Rapport du ministre, 1887.....	11	12			11	12
do 1888.....	48	25			48	25

RAPPORT

(17)

DES

BIBLIOTHÉCAIRES DU PARLEMENT

SESSION DE 1897.

A l'honorable Orateur du Sénat :

A l'honorable Orateur de la Chambre des communes :

Les bibliothécaires conjoints du parlement ont l'honneur de présenter le rapport suivant pour le temps qui s'est écoulé depuis la dernière session :—

Dans leur dernier rapport, les bibliothécaires annonçaient qu'ils avaient acquis pour la bibliothèque les journaux de l'Assemblée législative de la Nouvelle-Ecosse, pour la période de 1802 à 1840.

Depuis la dernière session, ils ont réussi à obtenir les journaux du Conseil législatif du Nouveau-Brunswick, de 1786 à 1836, et de l'Assemblée législative, de 1810 à 1816.

Quant aux journaux de la législature de la Colombie-Britannique, qui n'ont jamais été imprimés, la bibliothèque en a reçu des copies clavigraphiées pour les années 1856 à 1860. Le travail sera continué, et dûment indexé, jusqu'à l'époque de l'entrée de la Colombie-Britannique dans la Confédération.

Vu que le comité de la bibliothèque a décidé définitivement, en adoptant le rapport du bibliothécaire de l'année dernière, recommandant que les fonds de la bibliothèque ne soient pas employés à acheter des ouvrages pour les échanges, les bibliothécaires espèrent qu'ils seront à l'avenir en état de compléter les collections désirables.

Ils désirent attirer l'attention des nouveaux députés sur les règlements suivants qui ont été adoptés par le comité et approuvés par le parlement depuis quelques années.

1. Il ne sera point permis d'emporter hors de la bibliothèque les journaux reliés en volumes, excepté lorsqu'on en fera la demande pendant les séances de l'une ou de l'autre Chambre, pour les fins du débat, et ces journaux envoyés en Chambre devront être rapportés à la fin de la séance.

2. Les ouvrages suivants :—1. Les débats du parlement impérial ; 2. Les rapports judiciaires ; 3. Les revues légales ; 4. Les débats du parlement du Canada et des législatures coloniales ; 5. Les documents parlementaires de la Grande-Bretagne ; 6. Les statuts du Canada et des provinces ; 7. Les ouvrages sur le gouvernement et la pratique parlementaire ; 8. Les travaux de statistique ; 9. Les documents du Congrès des Etats-Unis, et autres ouvrages de même nature, qui sont souvent demandés par les députés, ne doivent pas être emportés hors de l'enceinte de la bibliothèque, si ce n'est pendant que la Chambre est en séance, et que les bibliothécaires voient à ce que ces ouvrages soient rapportés à la fin de la séance de la Chambre.

La mise en pratique de ces règlements aura pour résultat de rendre ces documents plus accessibles aux députés en général.

Le comité de 1893 qui a rédigé ces règlements ajoutait : " Votre comité est d'avis qu'il est utile d'attirer l'attention des députés sur ces règlements, et leur conseillait d'user de leurs privilèges en ayant égard aux intérêts de la bibliothèque et à ceux de leurs collègues, relativement au nombre de livres qu'ils empruntent et au temps qu'ils les gardent en leur possession.

Les additions faites à la bibliothèque, pendant la vacance, ont rapport comme d'habitude aux questions actuelles. C'est ainsi que l'on trouvera dans les différentes sections des livres et des brochures sur les questions du tarif, de la tempérance et du commerce. Les nécessités d'acheter, assez souvent, plusieurs exemplaires d'ouvrages d'actualité et que tout le monde veut lire, a contribué inévitablement à diminuer le peu d'espace qui reste sur les rayons, et fait des brèches sérieuses dans le crédit affecté à l'achat des livres, lequel, soit dit en passant, est demeuré le même depuis plusieurs années, bien que les publications périodiques, les comptes rendus des sociétés savantes, les statistiques, les nouvelles éditions, les encyclopédies aient augmenté en nombre, sans compter que la littérature en général se développe d'une façon encombrante.

Depuis la dernière session, la section canadienne s'est enrichie de plusieurs ouvrages importants. A citer entre autres : *The Book of Common prayer and administration of sacraments, and other rites and ceremonies of the Church, &c., translated into the Mohawk language, by Capt. Joseph Brant, London, 1787.* Ce livre rare, imprimé en anglais, avec traduction iroquoise en regard, est un ouvrage de nature à intéresser beaucoup les bibliophiles canadiens. Il s'est vendu à Londres £18, 18sh. L'exemplaire de la bibliothèque a été acheté à un prix fort modéré.

The Journal of Captain William Pote, jr., during his captivity in the French and Indian wars. Ce journal forme une page intéressante de l'histoire de nos guerres internationales. Pote, pendant qu'il commandait le sloop *Montague*, portant des artilleurs et des munitions à Annapolis Royal, en 1745, fut fait prisonnier. Les Français l'envoyèrent à Québec, où sa captivité dura deux ans. Pendant ce temps, il rédigea un journal qui, après avoir été perdu pendant 150 ans, fut découvert à Gènes en 1890.

Une petite brochure de la plus grande rareté a aussi été obtenue durant la vacance. Elle est intitulée : *All Canada in the hands of the English, or, an Authentick Journal of the Proceedings of the Army under General Amherst, from Oswego, to the reduction of Montreal, 8th September, 1760.* Boston, 1760. Le titre explique suffisamment le sujet de cet opuscule rarissime.

Au cours de l'année 1834, des organisations appelées "Comités constitutionnels", furent formées à Québec et à Montréal, pour amener des changements politiques dans le Bas-Canada. La bibliothèque a acquis dernièrement les procès-verbaux des séances de ces comités, et a ajouté par là des informations intéressantes qui feront partie des sources de l'histoire du Canada avant les troubles de 1837.

La liste des dons reçus depuis la dernière session accompagne le présent rapport.

Le catalogue des livres ajoutés à la bibliothèque, pendant la vacance, est maintenant prêt pour distribution.

Le tout humblement soumis.

A. D. DECELLES,

MARTIN J. GRIFFIN,

Bibliothécaires.

Bibliothèque du parlement,
25 mars 1897.

Rapport des bibliothécaires.

LISTE DES DONNS FAITS À LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT.

- L'auteur, L. Allison, écr, B.A., Saint-Jean :*
Sketch of the Life of Rev. Oliver Arnold, first Rector of Sussex, N.B. (P.), 1892.
- L'auteur, C. Baillairgé, écr, M.S.R.C., Québec :*
Diverses brochures, 1 vol. 8vo.
The New City Hall, Quebec, 1896.
Annual Report of the City Treasurer, Quebec, 1895-6.
- L'auteur, David Murray, écr, LL.D., etc., Glasgow :*
An Archæological Survey of the United Kingdom, 8vo., Glasgow, 1896.
- De Cyrus H. McCormick, écr, Chicago :*
Hubert, P. G. Men of Achievement, as Inventors.
- De Wm Michael McDermott, Chicago :*
The Civil Engineer and Surveyor's Manual.
- L'auteur, W. A. Watt, écr, Glasgow :*
The Theory of contract in its Social light, 8vo. Edinburgh, 1897.
- Du lt-col. White, Ottawa :*
P.E.I. Journals, 1872.
Fleming's Report of Surveys, &c., C. P. Railway.
- Par l'American Bankers' Association :*
Proceedings 22nd Annual Convention, 1896.
- Par le British Columbia Board of Trade :*
Report for 1896.
- Par la Connecticut Historical Society :*
Collections. Vol. 3.
- Par la The Dominion Alliance :*
Spence, F. S. Facts of the case. Summary of Royal Commission on Liquor Traffic.
Toronto, 1896.
- Par le Hartford Board of Trade :*
Annual Report for 1897.
- Par la Independent Order of Oddfellows :*
Proceedings of Grand Lodge, 1896.
- Par la Corporation of the City of London :*
Medal in commemoration of the Opening of the London Tower Bridge.
- Par le Montreal Board of Trade :*
Report for 1896.
- Par la New York Produce Exchange :*
Annual Report, 1895-6.
- Par la Ontario Land Surveyors' Association :*
Proceedings for 1896.
- Par la University of Pennsylvania :*
Catalogue of, for 1896-7.

- Par la cité de Québec :*
Treasurer's Report, 1895-6.
- Par le Royal Colonial Institute :*
Proceedings. Vol. 27.
- La Cour Suprême du Canada :*
Reports. Vol. 25.
- Par la San-Francisco Produce Exchange :*
Annual Report, 1896.
- Par la Society of Colonial Wars, E.-U. :*
Medal commemorating the taking of Louisburg, 1745.
- Par le Toronto Board of Trade :*
Annual Report for 1896.
- Par le Winnipeg Board of Trade :*
Annual Report, 1897.
- Par la Winnipeg Grain and Produce Exchange :*
Annual Report, 1897.
- Par le Wisconsin Bureau of Labour :*
Annual Report, 1895-6.
- Par le gouvernement de la République Argentine :*
Mitre, Gen. D. B. Historia de San Martin in 4 vols.
- Par le gouvernement de la Colombie-Britannique :*
Statutes, 1896.
Sessional Papers, 1896.
Official Gazette, 1896.
Journals, Leg. Assembly, 1896.
Journals, Leg. Assembly, 1856-1858.
- Par le gouvernement de la Guyane Anglaise :*
Report, Registrar General, 1895.
Law Reports, 1890-1892.
Digest of Cases, 1856-1891.
Index to Laws, 1870-1890.
- Etat de la Californie :*
Mineralogist Report, 1896.
- Par le gouvernement du Cap de Bonne-Espérance :*
Acts, 1895.
Votes and Proceedings, 1895-1896.
Reports of Council and Committee, 1896.
Appendix to Votes, 1895.
Statistical Registrar, 1895.
Agriculture and Stock Returns, 1895.
- Par l'Etat du Connecticut :*
Public Documents, 1896.
Law Reports, vol. 67.
Report, Board of Agriculture, 1895.
Report on Labour and Statistics, 1896.
- Par le gouvernement de la Grenade :*
Administration Reports, 1895.

Rapport des bibliothécaires.

Par le gouvernement de Hong-Kong :

Blue Books, 1895.
Sessional Papers, 1895.

Par le gouvernement impérial :

Statutes, 1896.
British and Foreign State Papers, vols. 80-81.
Current Parliamentary Sessional Papers, 1896.
Hansard, 1896.
Journals, House of Lords and Commons, 1895.

Par le gouvernement des Indes :

Forestry Report of N. W. Provinces of Oudh.
The Indian Contract Act, 1896.

Par le gouvernement de la Jamaïque :

Blue Book, 1895-6.

Par l'Etat du Kansas :

Court of Appeals Report, vols. 2, 3.
Law Reports, vol. 56.

Par le gouvernement des Iles Sous-le-vent :

Blue Books, 1894.

Par l'Etat du Massachusetts :

Laws, 1794-5.
Acts of the Province of Massachusetts Bay, vol. 6.
Law Reports, vols. 165, 166.
Statistics of Manufacture, 1895.
Labour Report, 1895.
Historical Society Proceedings, 1895.

Par l'Etat du Maine :

Statutes, 1885-1895.
Law Reports, vols. 87, 88.
Public Documents, 1895.
Historical Society Collections, vol. 6.

Par l'Etat du Michigan :

Law Reports, vols. 103, 104.

Par l'Etat du Minnesota :

Labour Report, 1895-6.

Par le gouvernement du Nouveau-Brunswick :

Journals, 1896.
Statutes, 1896.
Official Gazette, 1896.

Par l'Etat du New-Hampshire :

State Papers, vol. 27.
Annual Reports, 1893 and 1895.
Law Reports, vol. 66.

Par l'Etat du New-Jersey :

Laws, 1896.
Revised Laws, 1709-1895.

Par l'Etat de New-York :

Laws, 1896.
Appellate Reports, 10 vols.
Laws Reports, vol. 149.

Par l'Etat de New-York—Suite.

Senate Journal, 1895.
——— Documents, 1895.
Assembly Journals, 1895-6.
——— Documents, 1895-6.
Legislative Manual, 1896.
State University Reports, 1894.
Lunacy Report, 1895.
State Museum Report, vol. 3.

Par le gouvernement de la Nouvelle-Zelande :

Debates, 1896.
Statistics, 1892-1896.
Official Gazette, 1896.

Par le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse :

Laws, 1896.
Journals, 1896.
Official Gazette, 1896.

Par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

Official Gazette, 1896.
Ordinances and Journals, 1895.

Par l'Etat de Ohio :

Labour Statistics, 1895.

Par le gouvernement d'Ontario :

Statutes, 1896.
Journals, 1896.
Sessional Papers, 1896.
Report Bureau of Industries, 1895.
Official Gazette, 1896.

Par le gouvernement de l'Ile du Prince-Edouard :

Official Gazette, 1896.

Par l'Etat de la Pensylvanie :

Law Reports, vols. 172-176.
Superior Court Reports, vol. 1.
Senate Journal, 1895.
House Journal, 1895.
Official Documents, 1895. 10 vols.
Departmental Reports, 1895.

Par le gouvernement de Quebec :

Statutes, 1896.
Sessional Papers, 1896.
Journals, 1896.
Official Gazette, 1895.

Par le gouvernement de Queensland :

Acts, 1883-1888. 1885.
Debates, vols. 73-74.

Par l'Etat du Rhode Island :

Early records of the Town of Providence, vol. 10.

Par le gouvernement de Sainte-Lucie :

Ordinances, 1896.

Rapport des bibliothécaires.

Par le gouvernement de l'Australie-Sud :

Statistical Register, 1895.
Australasian Statistics, 1894.

Par le gouvernement de la Tasmanie :

Journals and Papers, 1895.

Par le gouvernement des Etats-Unis :

Public Documents, 1891-5. 17 vols.
Labour Commissioners' Report, 1894.
Fish and Fisheries Report, 1893-4.
Comptroller of Currency Report, 1896.
Statistical Abstract, 1896.
Engineers' Reports, 1896. 6 vols.
Finance Report, 1895.
Commerce and Navigation, 1895.
Census Report, 1890.

Par l'Etat du Vermont :

Law Reports, 1896.
Departmental Reports, 1895-6.

Par le gouvernement de Victoria :

Acts, 1896.
Debates, vols. 77-80.
Papers, 1895-6.
Council Minutes, 1895-6.

LISTE DES OUVRAGES ENREGISTRÉS DÉPOSÉS À LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT DEPUIS LE 20 JUILLET 1896.

8653. New Crokinole Directions. William Bryce, Toronto, Ont., 1st August, 1896.
8654. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 1st August, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 1st August, 1896.
8655. The Bell Telephone Company of Canada, Limited, Montreal Exchange, Subscribers' Directory, July, 1896. The Bell Telephone Company of Canada, Limited, Montreal, Que., 3rd August, 1896.
8656. Photograph of the late Sir Leonard Tilley. Hamilton C. Martin, St. John, N.B., 5th August, 1896.
8657. The Bell Telephone Company of Canada, Limited, Kingston Exchange, Subscribers' Directory, Ontario Department, June, 1896. The Bell Telephone Company of Canada, Ltd., Montreal, Que., 6th August, 1896.
8658. The Bell Telephone Company of Canada, Limited, Toronto and Toronto Junction Exchanges, Subscribers' Directory, Ontario Department, June, 1896. The Bell Telephone Company of Canada, Ltd., Montreal, Que., 6th August, 1896.
8659. Massey's Magazine, August, 1896. The Massey Press, Toronto, Ont., 7th August, 1896.
8660. Ludwig, The Emigrant. (A comedy in three acts.) By William and Louisa Schubart, Toronto, Ont., 7th August, 1896.
8661. Danse Aux Sabots (Wooden Shoe Dance.) Danse caractéristique, pour le piano, par F. Boscovitz. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 7th August, 1896.
8662. Stellina. Polish dance, pour le piano, par F. Boscovitz. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 7th August, 1896.

8663. The Bishops of the Church of England in Canada and Newfoundland. By Rev. Charles H. Mockridge, D.D. F. N. W. Brown, Toronto, Ont., 8th August, 1896.
8664. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 8th August, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 8th August, 1896.
8665. The Delineator, September, 1896. (A Journal of Fashion, Culture and Fine Arts.) The Butterick Publishing Co., Ltd., New York, N.Y., U.S.A., 12th August, 1896.
8666. The Canadian Magazine, August, 1896. The Ontario Publishing Co., Ltd., Toronto, Ont., 12th August, 1896.
8667. The Bell Telephone Company of Canada, Limited, Québec Exchange, Subscribers' Directory. The Bell Telephone Company of Canada, Ltd, Montreal, Que., 12th August, 1896.
8668. Cultures Fourragères, Paturages et Pelouses. Jean B. Plante, Stadacona (près Québec), Qué., 12 août 1896.
8669. Launch of the Corona. (The Niagara Navigation Company's new steamer.) Wm. T. Freeland, Toronto, Ont., 14th August, 1896.
8670. The High School Algebra. (Part I.) By W. J. Robertson, B.A., LL.B., and I. J. Birchard, M.A., Ph. D. (Second edition.) Wm. Briggs (Book-Steward of the Methodist Book and Publishing House), Toronto, Ont., 15th August, 1896.
8671. High School History of Greece and Rome. By W. J. Robertson, B.A. LL. B., and John Henderson, M.A. The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 15th August, 1896.
8672. Rev. James Callahan. (Photo A.) Wm. Notman & Son, Montreal, Que., 15th August, 1896.
8673. Rev. James Callahan. (Photo B.) Wm. Notman & Son, Montreal, Que., 15th August, 1896.
8674. Rev. James Callahan. (Photo C.) Wm. Notman & Son, Montreal, Que., 15th August, 1896.
8675. Rev. James Callahan. (Photo D.) Wm. Notman & Son, Montreal, Que., 15th August, 1896.
8676. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 15th August, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 15th August, 1896.
8677. Select Poems. (Being the literature prescribed for the Junior Matriculation and Junior Leaving Examinations, 1897.) Edited with Introduction, Notes and Appendix, by W. J. Alexander, Ph. D. The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 17th August, 1896.
8678. The Law of the Wheel. (A Handbook for the use of Cyclists.) William T. Murray and Henry Cartwright, Toronto, Ont., 17th August, 1896.
8679. Manuel Des Engrais. Par Dr. G. LaRoque, Québec, Qué., 19 août 1896.
8680. The Bell Telephone Company of Canada, Limited., London Exchange, Subscriber's Directory, Ontario Department, August, 1896. The Bell Telephone Company of Canada, Ltd., Montreal, Que., 21st August, 1896.
8681. Saddle, Sled and Snowshoe: Pioneering on the Saskatchewan in the Sixties. By John McDougall. William Briggs (Book-Steward of the Methodist Book and Publishing House), Toronto, Ont., 21st August, 1896.
8682. Dress, Pride and Beauty. (A plea for Plainness and Naturalness. By Rev. Reuben Stillwell, Frankville, Ont., 21st August, 1896.
8683. His Honour, and a Lady. By Mrs. Everard Cotes. Theodore W. Gregory, Toronto, Ont., 21st August, 1896.
8684. Cuthbert's Arithmetic Exercise Books, Nos. 2, 3, 4, 5. (For use in Second and Third Book Classes.) The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 21st August, 1896.
8685. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 22nd August, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 22nd August, 1896.

Rapport des bibliothécaires.

8686. The Ontario Digest, 1891-95. Compiled by order of the Law Society of Upper Canada. By J. F. Smith, Q.C., E. B. Brown and R. S. Cassels, Barristers-at-law. The Law Society of Upper Canada, Toronto, Ont., 22nd August, 1896.
8687. Sir J. A. Chapleau Grande Marche. Par Max Bachmann, Montreal, Que., 24th August, 1896.
8688. All Coons Look Alike to Me. Words and Music by Ernest Hogan. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 24th August, 1896.
8689. Isabelle. (A Girl who is one of the Boys) March Song. Words by Walter H. Ford, Music by John W. Bratton. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 24th August, 1896.
8690. My Gal is a High Born Lady. (Song and Chorus.) Words and Music by Barney Fagan. Arranged by Gustave Luders. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 24th August, 1896.
8691. Singing in a Trolley Car. (Song and Chorus.) Words and Music by John H. Fuchsius. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 24th August, 1896.
8692. The Last Rose of Summer. (Unaccompanied Part Song for Male voices.) Arranged by Stocks Hammond, Mus. D., Toronto, Ont., 24th August, 1896.
8693. Manuel De Droit Civique. (Notre Constitution et Nos Institutions.) Par C. J. Magnan, Québec, Qué., 24 août, 1896.)
8694. Appendix to High School Book-keeping. Illustrating Single and Double Entry Methods, by H. S. McLean. The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 25th August, 1896.
8695. Notes, Exercises and Vocabulary to "Le Voyage Autour De Ma Chambre," of Xavier De Maistre, and "La Grammaire," of Eugene Labiche. By F. H. Sykes, M.A., and E. J. McIntyre, B.A. The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 25th August, 1896.
8696. Calendrier Perpétuel. F. J. Audet, Ottawa, Ont., 25 août 1896.
8697. The Dandy. (Society Two-step March.) By C. M. Hattersley, Trenton, New Jersey, U.S.A., 26th August, 1896.
8698. A Kansas Two-step. Characteristic Dance by Arthur W. Pryor. Willimott H. Billing, Toronto, Ont., 26th August, 1896.
8699. Songs of the New World. By J. Alexander Armstrong, Toronto, Ont., 27th August, 1896.
8700. Iroquois March. (Two-step for piano.) By Vincenzo Glionna. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 27th August, 1896.
8701. March Rendezvous. (For piano.) By Otto Henneberg. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 27th August, 1896.
8702. A Practical English Grammar. By Mary F. Hyde. (Adapted to the use of Canadian Schools.) By Dr. Fred. W. Kelley and P. J. Leitch. The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 29th August, 1896.
8703. Practical Lessons in the use of English. By Mary F. Hyde. (Adapted to the use of Canadian Schools.) By Dr. Fred. W. Kelley and P. J. Leitch. The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 29th August, 1896.
8704. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 29th August, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 29th August 1896.
8705. Is the Sabbath Binding Upon the Christian Conscience? By John Haldane, Toronto, Ont., 29th August, 1896.
8706. Dominion of Canada Hotel Guide. Davis & Henderson, Toronto, Ont., 29th August, 1896.
8707. Livre de Lecture Courante. (Cours Élémentaire.) Les Frères du Sacré-Cœur, Arthabaskaville, Qué., 31 août 1896.
8708. Safe Citizenship; or, Canadian and American Citizenship. By J. Frith Jeffers, M.A., and J. L. Nichols, M.A. J. L. Nichols & Co., Toronto, Ont., 31st August, 1896.
8709. British Dead March. (For piano or organ.) By A. G. Dawdy, Southwold Station, Ont., 2nd September, 1896.

8710. King of the Mighty Sea. (Song.) Words and Music by S. T. Church. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 3rd September, 1896.
8711. My Love and I Waltz. (For piano.) By F. J. Hatton. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 3rd September, 1896.
8712. The Students' History Note Book. By Rev. J. O. Miller, M.A. The Copp, Clark Co. (Ltd.), Toronto, Ont., 3rd September, 1896.
8713. The Up to date March. (Two-step.) Arranged by G. Hermann. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 3rd September, 1896.
8714. Grande Marche Militaire. (Pour piano.) Par. Adè L. Mai, Toronto, Ont., 3 septembre, 1896.
8715. Massey's Magazine, September, 1896. The Massey Press, Toronto, Ont., 4th September, 1896.
8716. The Coming of Chloë. By Mrs. Hungerford. Book published in "The Globe," Toronto, Ont. (Temporary Copyright.) National Press Agency, London. E. C., England, 4th September, 1896.
8717. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 5th September, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 5th September, 1896.
8718. Larmes D'Amour. Paroles de Wilfrid Larose, Musique de Leon Medaer. Wilfrid Larose, Montréal, Qué., 5 septembre 1896.
8719. Hotel Register. (Interleaved with printed blotters, and Dominion of Canada and American Hotel Guides attached.) Davis & Henderson, Toronto, Ont., 8th September, 1896.
8720. Drames de la Vie Réelle. Roman Canadien, par G. I. Barthe. J. A. Chenevert, Sorel, Qué., 8 septembre 1896.
8721. Christ our Governor; or, A Message of Peace Unto all Men, Whosoever They may be, and An Election Warning Cry; or, God the Ruler Over all Things. By Donald McLennan, Anberley, Ont., 8th September, 1896.
8722. The Church Service Record. Church Record Publishing Co., Truro, N.S., 9th September, 1896.
8723. The Veterinary Science. The Anatomy, Diseases and Treatment of Domestic Animals. By J. E. Hodgins, V.S., and T. H. Haskett, Toronto, Ont., 9th September, 1896.
8724. Dreamland. (Lullaby.) Words by H. H. MacNamara, Music by Chas. R. Palmer. The Anglo Canadian Music Publishers' Association (Ltd.), London, England, 11th September, 1896.
8725. The Rock-a-by Lady. Words by Eugene Field, Music by M. Irene Gurney. The Anglo-Canadian Music Publishers' Association (Ltd.), London, England, 11th September, 1896.
8726. Select Poems of Goldsmith, Wordsworth, Scott, Keats, Shelley, Byron. Edited from Authors' Editions, with Introductions and Annotations. By Frederick Henry Sykes, M.A., Ph.D. The W. J. Gage Co. (Ltd.), Toronto, Ont., 11th September, 1896.
8727. La Grammaire, par Eugène Labiche, and Le Voyage Autour de ma Chambre, par Xavier de Maistre. Edited with Biographical and Critical Notices of the Authors, Notes, Vocabulary and Exercises in Composition, &c. By John Squair, B.A., and John MacGillivray, Ph.D. (French Literature, 1897.) The W. J. Gage Co. (Ltd.), Toronto, Ont., 11th September, 1896.
8728. Cæsar, de Bello Gallico. Books II, III and IV. With Introduction, Notes, Maps and Illustrations, Appendices with Hints and Exercises on Translation at Sight and on Re-Translation into Latin, and a Complete Vocabulary to Cæsar. By J. C. Robertson, B.A. The W. J. Gage Co. (Ltd.), Toronto, Ont., 11th September, 1896.
8729. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 12th September, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 12th September, 1896.
- 8730 The Delineator. (A Journal of Fashion, Culture and Fine Arts, October, 1896.) The Butterick Publishing Co. (Ltd.), New York, N.Y., U.S.A., 14th September, 1896.

Rapport des bibliothécaires.

8731. *The Glass of Fashion.* (October, 1896.) The Butterick Publishing Co. (Ltd.) New York, N.Y., U.S.A., 14th September, 1896.
8732. *Historical Chart of Canada.* (Second Edition.) James P. Taylor, Lindsay, Ont., 15th September, 1896.
8733. *History of the Counties of Argenteuil, Quebec ; and Prescott, Ontario, From the Earliest Settlement to the Present.* By C. Thomas, St. Andrews, Que., 17th September, 1896.
8734. *Miniature Painted on Ivory, by J. Hudson, of Major General Sir Isaac Brock.* Mrs. L. M. Taylor, Toronto, Ont., 18th September, 1896.
8735. *Art Supplement of the Daily Mail and Empire,* Toronto, Saturday, 19th September, 1896. The Mail Printing Company, Toronto, Ont., 19th September, 1896.
8736. *Life and Conduct.* By J. Cameron Lees, D.D., LL.D. Wm. Briggs (Book-Steward of the Methodist Book and Publishing House), Toronto, Ont., 21st September, 1896.
8737. *Walter Gibbs, The Young Boss, and Other Stories. (A Book for Boys.)* By Edward William Thompson. Wm. Briggs (Book-Steward of the Methodist Book and Publishing House), Toronto, Ont., 21st September, 1896.
8738. *Cuthbert's Drawing Exercise Book. (For Extra Practice Work.)* The Copp, Clark Co. (Ltd.), Toronto, Ont., 21st September, 1896.
8739. *Renouf's Book-keeping Blanks. (Consisting of a series lettered A, B and C.)* E. M. Renouf, Montreal, Que., 22nd September, 1896.
8740. *Canadian History Notes.* By G. E. Henderson, Toronto, Ont., 24th September, 1896.
8741. *Youthful Fancies.* By various authors. (For piano.) Revised, arranged and edited by Henrich Zoellner. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 24th September, 1896.
8742. *The Crew of the "Canada."* (Photo.) Josiah Bruce, Toronto, Ont., 24th September, 1896.
8743. *The Yacht "Canada."* (Photo marked A.) Josiah Bruce, Toronto, Ont., 24th September, 1896.
8744. *The Yacht "Canada."* (Photo marked B.) Josiah Bruce, Toronto, Ont., 24th September, 1896.
8745. *The Cabot Calendar, 1497-1897.* Mary Agnes FitzGibbon and Sara Mickle, Toronto, Ont., 25th September, 1896.
8746. *The Canadian Album. Encyclopedic Canada ; or the Progress of a Nation.* Edited by J. Castell Hopkins. (Volume V.) Thomas S. Linscott, Brantford, Ont., 26th September, 1896.
8747. *Art Supplement of the Daily Mail and Empire,* Toronto, Saturday, 26th September, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 26th September, 1896.
8748. *Around the Camp Fire.* By Charles G. D. Roberts, M.A., F.R.S.C. Wm. Briggs (Book-Steward of the Methodist Book and Publishing House), Toronto, Ont., 26th September, 1896.
8749. *Gems of Hope. (In memory of the faithful departed.)* Selected and arranged by Fanny Bate, Guelph, Ont., 28th September, 1896.
8750. *Calendar re The Toronto Brewing and Malting Company, Limited.* The Toronto Brewing and Malting Co., Ltd., Toronto, Ont., 29th September, 1896.
8751. *A Knight of the Nets.* By Amelia E. Barr. Wm. Briggs (Book-Steward of the Methodist Book and Publishing House), Toronto, Ont., 29th September, 1896.
8752. *History of Compton County. And Sketches of the Eastern Townships, &c. (Illustrated.)* Compiled by L. S. Channell, Cookshire, Que., 30th September, 1896.
8753. *Vanguard March. (Two-step.)* By Rupert Gliddon. The Anglo-Canadian Music Publishers' Association, Ltd., London, England, 30th September, 1896.
8754. *A Garden Party. (Photo.)* Joanna Martha Reeve, Toronto, Ont., 30th September, 1896.
8755. *Elementary Greek Prose Composition. With exercises based on Xenophon, Anabasis, B.I., Ch. I-VIII.* By J. Fletcher, M.A., LL. D., and A. B. Nicholson, B.A. The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 2nd October, 1896.

8756. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 3rd October, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 3rd October, 1896.
8757. Quick and Quiet Work Cards in Arithmetic and Geography. (Package No. 1.) The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 5th October, 1896.
8758. Three Per Cent Interest Table. (Card.) Charles A. Crosbie, Simcoe, Ont., 5th October, 1896.
- 8759 A Farewell to Ireland. Words by David Battle. Music by Helen M. Moore. David Battle, Thorold, Ont., 5th October, 1896.
8760. Now I'm Only a Tramp, or Now He's Only a Tramp. (Descriptive Waltz Song.) Words and Music by Wilfred C. Traher, London, Ont., 6th October, 1896.
8761. Canadian Catalogue of Books. (Part I.) By W. R. Haight, Toronto, Ont., 8th October, 1896.
8762. Pocket List of Safford Radiators. The Toronto Radiator Manufacturing Co., Ltd., Toronto, Ont., 8th October, 1896.
8763. Our Land. (Song.) Music by W. T. S. Hewitt. J. L. Orme & Son, Ottawa, Ont., 8th October, 1896.
8764. Statement of Grain Threshed. R. D. Richardson & Co., Winnipeg, Man., 9th October, 1896.
8765. Zanzibar March. For Piano. By Ludwig Waizmann. R. C. W. Lett, Ottawa, Ont., 9th October, 1896.
8766. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 10th October, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 10th October, 1896.
8767. Call Jehovah Thy Salvation. (Anthem, Quintette, Quartette and Chorus.) By T. C. Jeffers, Mus. Bac. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 10th October, 1896.
8768. The House of Clergy and Laity of the General Synod of the Dominion of Canada, held in St. John's College, Winnipeg, September, 1896. (Photo.) Frank Wootten, Toronto, Ont., 10th October, 1896.
8769. The Glass of Fashion. (November, 1896.) The Butterick Publishing Co., Ltd., New York, N.Y., U.S.A., 12th October, 1896.
8770. The Delineator. A Journal of Fashion, Culture and Fine Arts. (November, 1896.) The Butterick Publishing Co., Ltd., New York, N.Y., U.S.A., 12th October, 1896.
8771. Massey's Magazine. (October, 1896.) The Massey Press, Toronto, Ont., 12th October, 1896.
8772. Minuet in A. By I. J. Paderewski. Willcocks & Co., Ltd., London, England, 12th October, 1896.
8773. Panoramic View of Montreal. (Photo.) Wm. Notman & Son, Montreal, Que., 12th October, 1896.
8774. Mine Spirituelle; ou, Manuel Complet des Congréganistes. J. A. Langlais & fils, Québec, Que., 12 octobre 1896.
8775. MacCallum's Progressive Score Card. James J. MacCallum, Belleville, Ont., 13th October, 1896.
8776. The Canadian Magazine. (September, 1896.) The Ontario Publishing Co., Ltd., Toronto, Ont., 13th October, 1896.
8777. The Canadian Magazine. (October, 1896.) The Ontario Publishing Co., Ltd., Toronto, Ont., 13th October, 1896.
8778. Rowley's Unique Christmas Card. O. R. Rowley, Hamilton, Ont., 14th October, 1896.
8779. The Municipal Act, Consolidated, Condensed, Classified. (Text Book for the Municipal Law School, Toronto.) By Arthur L. Willson, B.A., Toronto, Ont., 14th October, 1896.
8780. Reception of Li Hung Chang, at Vancouver, British Columbia. (Photo marked A.) J. W. Jones, Vancouver, B.C., 14th October, 1896.
8781. Reception of Li Hung Chang, at Vancouver, British Columbia. (Photo marked B.) J. W. Jones, Vancouver, B.C., 14th October, 1896.

Rapport des bibliothécaires.

8782. Reception of Li Hung Chang, at Vancouver, British Columbia, Showing the Viceroy in Upper Corner. (Photo.) J. W. Jones, Vancouver, B.C., 14th October, 1896.
8783. Arch Erected in Honour of Li Hung Chang, at Vancouver, British Columbia. (Photo.) J. W. Jones, Vancouver, B.C., 14th October, 1896.
8784. The Tide Rises, The Tide Falls. (Song.) Words by H. W. Longfellow. Music by T. G. Mitcheltree. A. and S. Nordheimer, Toronto, Ont., 15th October, 1896.
8785. The Toronto World Rossland Special. Devoted to Mining, Thursday, 15th October, 1896. The World Newspaper Co., Ltd., Toronto, Ont., 15th October, 1896.
8786. Quick and Quiet Work Cards in Arithmetic and Geography. (Package No. 2.) The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 16th October, 1896.
8787. The Japanese Oracle. Series of Cards Answering Questions for the Amusement of Social Gatherings, through the medium of certain dolls. C. Stedman Fieroe, Toronto, Ont., 16th October, 1896.
8788. Instruction Book with Diagram and Measure Book of Professor Jean B. Peyry's System Metrique for Cutting Ladies', Children's and Gentlemen's Garments. J. B. Peyry, Montreal, Que., 16th October, 1896.
8789. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 17th October, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 17th October, 1896.
8790. Quick and Quiet Work Cards in Arithmetic and Geography. (Package No. 4.) The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 17th October, 1896.
8791. Satisfied. (Sacred Song.) Words by H. I. Graham. Music by Ernest A. Humphries, Toronto, Ont., 17th October, 1896.
8792. Queen Margaret Gavotte. By R. B. Greenwood. M. F. Ruhlman, Trenton, New Jersey, U.S.A., 19th October, 1896.
8793. Pocket Compendium of Useful Information. The Massey Press, Toronto, Ont., 19th October, 1896.
8794. Gage's Business and Social Forms in Vertical Writing. (Nos. 1 and 2.) By R. H. Eldon and A. C. Casselman. The W. J. Gage Co., Ltd., Toronto, Ont., 19th October, 1896.
8795. The Gold Dollar. (Dance.) By Karl Khan. W. H. Billing, Toronto, Ont., 21st October, 1896.
8796. Kate Carnegie and those Ministers. By Ian Maclaren. Hodder & Stoughton, London, England, 21st October, 1896.
8797. Foot Laws. Geo. T. Slater & Sons, Montreal, Que., 22nd October, 1896.
8798. Leather Food. Geo. T. Slater & Sons, Montreal, Que., 22nd October, 1896.
8799. The Sick Man of Leatherhouse. Geo. T. Slater & Sons, Montreal, Que., 22nd October, 1896.
8800. Geometrical Drawing. (For the use of Schools and Colleges.) By C. H. McLeod, Ma. E., Montreal, Que., 22nd October, 1896.
8801. Telegraph Code. Montreal Rolling Mills Co., Montreal, Que., 22nd October, 1896.
8802. Baptism: How? and for Whom? By Rev. W. W. Colpitts. Wm. Briggs, Book-Steward of the Methodist Book and Publishing House, Toronto, Ont., 23rd October, 1896.
8803. The Elite Method for the Guitar. Together with a Collection of Popular and Standard Solos. Selected and arranged by Geo. F. Smedley. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 23rd October, 1896.
8804. In the Days of the Canada Company. The Story of the Settlement of the Huron Tract and a View of the Social Life of the Period, 1825-1850. By Robina and Kathleen Macfarlane Lizars. Kathleen Macfarlane Lizars, Kingston, Ont., 24th October, 1896.
8805. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 24th October, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 24th October, 1896.
8806. I'm Your Girl. (Descriptive Song.) Words and Music by C. J. Reeves. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 24th October, 1896.

8807. You and Canoe. (Song.) Words and Music by M. de S. Wedd. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 24th October, 1896.
8808. Quick and Quiet Work Cards in Arithmetic and Geography. (Package No. 3.) The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 24th October, 1896.
8809. Helps to the Study of the Bible. Henry Frowde, London, England, 26th October, 1896.
8810. Bible Illustrations. Henry Frowde, London, England, 26th October, 1896.
8811. The Law of Landlord and Tenant in the Province of Quebec. (Exclusive of Farm Leases.) By F. Longueville Snow, Montreal, Que, 26th October, 1896.
8812. Excelsior Rhyming A B C Book, Illustrated. Wells & Richardson Co., Montreal, Que., 28th October, 1896.
8813. Circus Day. (Painting.) J. R. Seavey, Hamilton, Ont., 28th October, 1896.
8814. Be Your Own Lawyer. Being in Concise Form the Mercantile or Business Laws of Canada. By a Barrister-at-Law. William Henry Anger, Toronto, Ont., 29th October, 1896.
8815. A Portrait of Sir Frank Smith. (As per photographic illustration.) William Thomson Freeland, Toronto, Ont., 30th October, 1896.
8816. La Conversion de St. Hubert. (Tableau à l'huile.) Eva Renaud, Montréal, Qué., 30 octobre 1896.
8817. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 31st October, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 31st October, 1896.
8818. The Life of Jesus Christ. By James Stalker, D.D. T. & T. Clark, Edinburgh, Scotland, 31st October, 1896.
8819. The Life of St. Paul. By James Stalker, D.D. T. & T. Clark, Edinburgh, Scotland, 31st October, 1896.
8820. Pro-rata Calculating Disk *Re* Life Insurance Policies. Wm. A. Smith, Hartford, Conn., U.S.A., 2nd November, 1896.
8821. The S. Carsley Company, Limited, Winter Price List No. 9, 1896-97. The S. Carsley Co., Ltd., Montreal, Que., 4th November, 1896.
8822. Cuthbert's Primary Number Work; and Companion to the Common Sense Arithmetical Calculator. For Teachers' use only. The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 5th November, 1896.
8823. The Bell Telephone Company of Canada, Limited, Eastern Exchanges, Subscribers' Directory, Ontario Department, November, 1896. The Bell Telephone Company of Canada, Ltd., Montreal, Que., 5th November, 1896.
8824. Massey's Magazine. (November, 1896.) The Massey Press, Toronto, Ont., 6th November, 1896.
8825. Massey-Harris Telegraphic Code. (Parts I and II.) The Massey Press, Toronto, Ont., 6th November, 1896.
8826. A Map of the County of Bruce. By James Warren, Walkerville, Ont., 6th November, 1896.
8827. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 7th November, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 7th November, 1896.
8828. Macpher-on's Combined Cash Book and Voucher Register. (As applicable to Public and High Schools.) Frank Herbert Macpherson, Windsor, Ont., 7th November, 1896.
8829. The DeBrisay Analytical French Method. (Part II.) Charles T. DeBrisay, Toronto, Ont., 10th November, 1896.
8830. Rural Rhymes, and the Sheep Thief, by Eric Duncan. Wm. Briggs (Book-Steward of the Methodist Book and Publishing House), Toronto, Ont., 12th November, 1896.
8831. Let British Might Uphold the Right. (Baritone song.) Words by J. F. Le Maitre. Music by Adèle Le Maitre, Toronto, Ont., 12th November, 1896.
8832. The Dominion Pocket Memorandum Book with Calendars, 1897. The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 13th November, 1896.
8833. The Organ Voluntary. A choice collection of voluntaries for churches, schools and homes. Composed and arranged by A. J. Barrie, Port Arthur, Ont., 13th November, 1896.

Rapport des bibliothécaires.

8834. *The Delineator. A Journal of Fashion, Culture and Fine Arts.* (December, 1896.) The Butterick Publishing Co., Ltd., New York, N.Y., U.S.A., 13th November, 1896.
8835. *The Glass of Fashion.* (December, 1896.) The Butterick Publishing Co., Ltd., New York, N.Y., U.S.A., 13th November, 1896.
8836. *The House of Bishops of the General Synod of the Dominion of Canada* (held in St. John's College, Winnipeg, September, 1896.) Frank Wootten, Toronto, Ont., 13th November, 1896.
8837. *A New Course of Study in Book-keeping.* (With business forms. For the use of Elementary Schools.) By F. T. D. F. M. Sigebert, Sainte-Martine, Que., 13th November, 1896.
8838. *Le Trésor de la Beauté.* Par le Dr. Nemo. Edouard Hartmann, Montréal, Que., 14 novembre 1896.
8839. *Art Supplement of the Daily Mail and Empire*, Toronto, Saturday, 14th November, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 14th November, 1896.
8840. *Christianity Reviewed.* By Rev. Wm. Cheetham, Brockville, Ont., 14th November, 1896.
8841. *Substance of Lectures on Systematic Homiletics.* (Delivered in 1896.) By John J. A. Proudfoot, London, Ont., 16th November, 1896.
8842. *Livre D'Instructions : Avec Diagramme et Livre de Mesure du Systeme Metrique du Professeur Jean B. Peyry, Pour Couper Les Vetements D'Hommes, de Dames et D'Enfants.* J. B. Peyry, Montréal, Qué., 16 novembre, 1896.
8843. *The Girl of '99.* (March and Two-step.) By Harry H. Lickel. The R. S. Williams & Sons Co., Ltd., Toronto, Ont., 17th November, 1896.
8844. *McKinley March.* (Two-step.) By Paul Jones. W. H. Billing, Toronto, Ont., 19th November, 1896.
8845. *Art Supplement of the Daily Mail and Empire*, Toronto, Saturday, 21st November, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 21st November, 1896.
8846. *Louis Joseph Papineau.* (Portrait.) Albert Ferland, Montréal, Qué., 21 novembre 1896.
8847. *Sexton's Omnimetre.* (Enlarged and revised edition.) Thaddeus Norris, Washington, D.C., U.S.A., 21st November, 1896.
8848. *Become Your Own Landlord.* Alexander M. Campbell, Toronto, Ont., 23rd November, 1896.
8849. *Photographic Mental and Phrenologica! Chart.* A. H. Welch, Toronto, Ont., 23rd November, 1896.
8850. *Our Perpetual Catalogue.* The Anderson Furniture Co., Ltd., Woodstock, Ont., 23rd November, 1896.
8851. *Birds of the Island of Montreal.* By Ernest D. Wintle. W. Drysdale & Co., Montreal, Que., 25th November, 1896.
8852. *The Telephone City March, or Two-step.* By Albert I. Bowbeer, Brantford, Ont., 25th November, 1896.
8853. *The Sad Sweet Face of My Mother.* (Song.) Words and music by Henry G. S. Dixon, Montreal, Que., 27th November, 1896.
8854. *Napoleon, or Little Corsican.* (Game.) The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 27th November, 1896.
8855. *Over the Fence is Out.* (Song.) Words and music by Amelia McMillan. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 27th November, 1896.
8856. *Voice of Angels.* (Sacred Song.) Words and music by Hastings Webby. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 27th November, 1896.
8857. *Hill's Invoice Register.* Containing monthly statements of wholesale accounts, showing open accounts, notes and drafts coming due, &c. Joseph S. Hill, Brigden, Ont., 27th November, 1896.
8858. *The Canadian Almanac, and Miscellaneous Directory for the year 1897.* The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 27th November, 1896.
8859. *Art Supplement of the Daily Mail and Empire*, Toronto, Saturday, 28th November, 1896. Mail Printing Co., Toronto, Ont., 28th November, 1896.

8860. The Master's Memorial. (A manual on the Lord's Supper for class and private study.) By Rev. Thomas Macadam. Wm. Drysdale & Co., Montreal, Que., 28th November, 1896.
8861. Rossland Lancers. By E. E. Farringer. The Anglo-Canadian Music Publishers' Association, Ltd., London, Eng., 28th November, 1896.
8862. Manuel D'Economie Domestique. Par le Recorder Testard De Montigny. Cadieux et Dérome, Montréal, Qué., 28 novembre 1896.
8863. Sacred Songs. (No. 1.) By Ira D. Sankey, James McGranahan and Geo. C. Stebbins. The Copp, Clark Co., Ltd., Toronto, Ont., 30th November, 1896.
8864. Un Manifeste Libéral. (M. L.-O. David et le Clergé Canadien.) Léger Brousseau, Québec, Qué., 30 novembre, 1896.
8865. Manual of the Law of Landlord and Tenant. (For use in the Province of Ontario.) By R. E. Kingsford, M.A., LL. B. The Carswell Co., (Ltd.), Toronto, Ont., 1st December, 1896.
8866. Mary My Love. Words by J. Philip Cunmore. Music by Hastings Weblyn. The Anglo-Canadian Music Publishers' Association, (Ltd.), London, Eng., 2nd December, 1896.
8867. Historique des Journaux d'Ottawa. F. J. Audet, Ottawa, Ont., 3 décembre 1896.
8868. The Cure of Souls. By John Watson, M.A., D.D. Hodder & Stoughton, London, England, 4th December, 1896.
8869. The Canadian Magazine. (December, 1896.) The Ontario Publishing Co., (Ltd.), Toronto, Ont., 5th December, 1896.
8870. A Stormy Voyager. By Annie S. Swan. Wm. Briggs (Book-Steward of the Methodist Book and Publishing House), Toronto, Ont., 5th December, 1896.
8871. By Northern Lakes. (Reminiscences of Life in Ontario Mission Fields.) By Rev. W. W. Walker. Wm. Briggs (Book-Steward of the Methodist Book and Publishing House), Toronto, Ont., 5th December, 1896.
8872. Massey's Magazine. (December, 1896.) The Massey Press, Toronto, Ont., 5th December, 1896.
8873. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 5th December, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 5th December, 1896.
8874. The Traveller's Remembrancer, for Ladies. A. C. Greene, Liverpool, England, 5th December, 1896.
8875. Suc-a-ma-ta-mia. (Poundmaker.) Photo. Geraldine Moodie, Maple Creek, Assa., N.W.T., 5th December, 1896.
8876. The Traveller's Remembrancer, for Gentlemen. A. C. Greene, Liverpool, England, 5th December, 1896.
8877. Mabel Gray, and Other Poems. By Lyman C. Smith, Oshawa, Ont., 7th December, 1896.
8878. The Bell Telephone Company of Canada, Limited, Western Exchanges Subscribers' Directory, Ontario Department, December, 1896. The Bell Telephone Company of Canada, (Ltd.), Montreal, Que., 7th December, 1896.
8879. Almanach Pour Tous, Pour l'année 1897. Joseph Beauchamp, Québec, Qué., 9 décembre 1896.
8880. The Military Two-Step. By Albert Nordheimer. A. & S. Nordheimer, Toronto Ont., 9th December, 1896.
8881. Queen Victoria, Her Life and Reign. By J. Castell Hopkins. The Bradley-Garretson Co., (Ltd.), Brantford, Ont., 9th December, 1896.
8882. The Chronicles of Kartdale. Our Jeames. Edited by J. Murdoch Henderson. Wm. Drysdale & Co., Montreal, Que., 10th December, 1896.
8883. Nouveau Cours de Langue Anglaise. (Selon la Méthode d'Ollendorff.) A l'usage des Ecoles, Académies, Pensionnats et Collèges. C. O. Beauchemin et fils, Montréal, Que., 10 décembre 1896.
8884. Dictionnaire Complet Illustré de la Langue Francaise. Par F. Larousse. C. O. Beauchemin et fils, Montréal, Qué., 10 décembre 1896.

8885. Grammaire Française Élémentaire, Avec Une Méthode d'analyse Grammaticale et d'analyse Logique. (A l'usage des Ecoles Chrétiennes.) Par F. P. B. Nouvelle Edition conforme au Dictionnaire de l'Académie. (Edition de 1878.) C. O. Beauchemin et fils, Montréal, Qué., 10 décembre 1896.
8886. Le Livre de Musique. Par Claude Augé. (Avec Exercices, Morceaux et Gravures.) C. O. Beauchemin et fils, Montréal, Qué., 10 décembre 1896.
8887. History of the Ottawa Valley. By John L. Gourlay, A.M., Ottawa, Ont., 10th December, 1896.
8888. Traveller's Weekly Report. Robt. J. Lovell, Toronto, Ont., 11th December, 1896.
8889. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 12th December, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 12th December, 1896.
8890. While The Heart Beats Young. (Waltz.) By Agnes L. Chambers, Millbrook, Ont., 12th December, 1896.
8891. The Delineator. (A Journal of Fashion, Culture and Fine Arts. January, 1897.) The Butterick Publishing Co., (Ltd.), New York, N.Y., U.S.A., 14th December, 1896.
8892. The Glass of Fashion. (January, 1897.) The Butterick Publishing Co., (Ltd.), New York, U.S.A., 14th December, 1896.
8893. The Ontario Reports. Volume XXVII. (Containing Reports of cases decided in the Queen's Bench, Chancery and Common Pleas Divisions of the High Court of Justice for Ontario.) The Law Society of Upper Canada, Toronto, Ont., 14th December, 1896.
8894. Public School Writing Course, Vertical System, Business Forms. (No. 7.) The Canada Publishing Co., (Ltd.), Toronto, Ont., 14th December, 1896.
8895. L'almanach du Peuple Illustré, 1897. C. O. Beauchemin et fils, Montréal, Qué., 14 décembre 1896.
8896. Consultations Gratuites. Farce en un Acte. A trois personnages. Par Régis Roy. Suivie du Dialogue-Bouffe : "Le Sourd." C. O. Beauchemin et fils, Montréal, Qué., 14 décembre 1896.
8897. En Nouant sa Raquette. (Romance Manitobaine.) Paroles de E. Buron. Musique de P. Sale. Edmond J. P. Buron, St. Boniface, Man., 15 décembre 1896.
8898. The Snowflake, and Other Poems. By Arthur Weir, Montreal, Que., 16th December, 1896.
8899. U. C. C. March. (Upper Canada College.) By J. Bedford Campbell. The W. F. Shaw Publishing Co., Toronto, Ont., 16th December, 1896.
8900. Overland to Cariboo. (An Eventful Journey of Canadian Pioneers to the Gold Fields of British Columbia in 1862. By Margaret McNaughton. Wm. Briggs (Book-Steward of the Methodist Book and Publishing House), Toronto, Ont., 16th December, 1896.
8901. In Golden September. (Impromptu Romantique.) For Piano. By W. O. Forsyth. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 17th December, 1896.
8902. Rugby March. (Two-Step.) For Piano. By Elmer H. Smith. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 17th December, 1896.
8903. Sue Kittie March. (Two-Step.) For Piano. By Sim Samuel. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 17th December, 1896.
8904. Rhymes of the Kings and Queens of England. Being an Account of the Rulers of England from the Norman Conquest to the Reign of Victoria. (With Numerous Illustrations.) By Mary Leslie, Guelph, Ont., 17th December, 1896.
8905. Every-day Engagements and Invitations. By Marie H. Holmsted. G. M. Rose & Sons, Toronto, Ont., 18th December, 1896.
8906. Our Unseen Companions. By Sancho Quixote. G. M. Rose & Sons, Toronto, Ont., 18th December, 1896.
8907. Tisab Ting; or, The Electrical Kiss. By Dyjan Fergus. Ida May Ferguson, Moncton, N.B., 18th December, 1896.
8908. When Helen Smiles. Words by Wilfred S. Skeats. Music by Mary O'Hara. A. & S. Nordheimer, Toronto, Ont., 18th December, 1896.

8909. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 19th December, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 19th December, 1896.
8910. The Ontario Legal Chart, 1897. Compiled by H. R. Hardy, Barrister-at law, Toronto, Ont., 19th December, 1896.
8911. Canadian History, 1492—1897. Scaife's Comparative and Synoptical System of Teaching History. Applied to all Countries. (Student's Edition.) (Chart.) The Comparative Synoptical Chart Co., (Ltd.), Victoria, B.C., 19th December, 1896.
8912. Méthode de Lecture. (En Quatorze Tableaux.) Par les Frères du Sacré-Cœur, Arthabaskaville, Qué., 21 décembre 1896.
8913. Elementary Composition Exercise Book. No. 1. By S. E. Lang, B.A. (For use in Second Book Classes.) The Copp, Clark Co., (Ltd.), Toronto, Ont., 21st December, 1896.
8914. The Liberal Cabinet of Canada, 1896. (Lithograph.) Toronto Lithographing Co., Toronto, Ont., 21st December, 1896.
8915. Dream of Rossland Waltzes. By Kathleen Kerr Jarvis, Toronto, Ont., 22nd December, 1896.
8916. Grafton's Graded Arithmetic, Book I. By E. W. Arthy. F. E. Grafton Sons, Montreal, Que., 22nd December, 1896.
8917. Grafton's Graded Arithmetic, Book III. By E. W. Arthy. F. E. Grafton & Sons, Montreal, Que., 22nd December, 1896.
8918. Grafton's Graded Arithmetic, Book I. (Teachers' Manual with Answers.) By E. W. Arthy. F. E. Grafton & Sons, Montreal, Que., 22nd December, 1896.
8919. Grafton's Graded Arithmetic, Book III. (Teachers' Manual with Answers.) By E. W. Arthy. F. E. Grafton & Sons, Montreal, Que., 22nd December, 1896.
8920. Grafton's Historical Readers. Things New and Old; or, Stories from English History, Book III. By H. O. Arnold-Forster. (Illustrated.) F. E. Grafton & Sons, Montreal, Que., 22nd December, 1896.
8921. Grafton's Historical Readers. Things New and Old; or, Stories from English History, Book IV. By H. O. Arnold-Forster. (Illustrated.) F. E. Grafton & Sons, Montreal Que., 22nd December, 1896.
8922. Grafton's Historical Readers. Things New and Old; or, Stories from English History, Book V. By H. O. Arnold-Forster. (Illustrated.) F. E. Grafton & Sons, Montreal, Que., 22nd December, 1896.
8923. Grafton's Historical Readers. Things New and Old; or, Stories from English History, Book VI. By H. O. Arnold-Forster. (Illustrated.) F. E. Grafton & Sons, Montreal, Que., 22nd December, 1896.
8924. The Warden of the Plains. And Other Stories of Life in the Canadian Northwest. By John MacLean, M.A., Ph. D. Wm. Briggs (Book-Steward of the Methodist Book and Publishing House), Toronto, Ont., 24th December, 1896.
8925. Cowley's Comprehensive Class Book for Sunday School Teachers. C. E. Cowley, London, Ont., 24th December, 1896.
8926. Floating Waltzes. By J. W. B. Ford. Arthur Cox, Toronto, Ont., 24th December, 1896.
8927. Virgil's Æneid, Book I. (Edited with Introductory Notices, Notes, Complete Vocabulary and Illustrations.) By John Henderson, M.A., and E. W. Hagarty, B.A. The Copp, Clark Co., (Ltd.), Toronto, Ont., 26th December, 1896.
8928. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 26th December, 1896. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 26th December, 1896.
8929. Notice of Appointment. (Municipal.) Robt. D. Richardson, Winnipeg, Man., 26th December, 1896.
8930. If I Only Could Blot Out the Past. Words and Music by Gussie L. Davis. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 29th December, 1896.
8931. The Howes O' Buchan and Far Awa. With Other Poems. By Charles Minto, Montreal, Que., 30th December, 1896.

Rapport des bibliothécaires.

8932. Insurance Plans of Arkona, Athens, Aultsville, Bruce Mines, Burk's Falls, Coldwater, Courtright, Cutler, Delaware, Eganville, Fingal, French River, Glencoe, Gore Bay, Harrow, Havelock, Little Current, Lucan, Manitowaning, Massey, Maxville, Mount Brydges, Oil City, Osnabrock Centre, Port Burwell, Richard's Landing, Shedden, Spanish River, Spragge, Vienna, and Wales, and St. Anthony Lumber Company Mill and Yard, Whitby, in Ontario. Chas. E. Goad, Montreal, Que., 30th December, 1896.
8933. Insurance Plans of Baie St. Paul, Beauharnois, Beauport, Cacouna, Cap St. Ignace, Chateau Richer, Contrecoeur, Hébertville, Howick, Murray Bay and Pointe a Pic, Roberval, Ste. Anne de Beaupre, Ste. Anne de la Pocatiere, St. Charles, St. Denis, Ste. Flavie, St. Hilaire, St. Michel, St. Jérôme, St. Ours, St. Raymond, St. Vincent de Paul, and Trois Pistoles, in Quebec. Chas. E. Goad, Montreal, Que., 30th December, 1896.
8934. Insurance Plans of Dorchester, Grand Falls, Hartland, Moncton, Shediac and Sussex, in New Brunswick. Chas. E. Goad, Montreal Que., 30th December, 1896.
8935. Elementary Composition Exercise Book, No. 2. By S. E. Lang, B.A. (For use in Third Book Classes.) The Copp, Clark Co., (Ltd.), Toronto Ont., 31st December, 1896.
8936. Euphrosyne Gavotte, 20th Century Dance. Arranged by M. J. Sage. Music by Ludwig Waizmann. J. L. Orme & Son, Ottawa, Ont., 31st December, 1896.
8937. The Elements of English Grammar. By Alfred S. West, M.A. The Copp, Clark Co., (Ltd.), Toronto, Ont., 31st December, 1896.
8938. Selections for Sight Translation and Supplementary Reading in German. By A. Müller. The Copp, Clark Co., (Ltd.), Toronto, Ont., 31st December, 1896.
8939. The Westminster. (A Paper for the Home.) Vol. II. No. 1. January, 1897. The Westminster Co., Toronto, Ont., 2nd January, 1897.
8940. Grammaire Française. Cours Élémentaire, Cours Moyen, et Cours Supérieur.) Jean Routhier, Montréal, Qué., 2 janvier 1897.
8941. Course of Business Penmanship, 1st, 2nd and 3rd Orders, Avec Livret, de Modeles 5th, 6th and 7th Orders and Supplement. Jean Routhier, Montréal, Qué., 2 janvier 1897.
8942. The Khan's Canticles. By R. K. Kernighan, Rockton, Ont., 4th January, 1897.
8943. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 2nd January, 1897. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 4th January, 1897.
8944. The Life and Times of Sir Leonard Tilley. By James Hannay, St. John, N.B., 4th January, 1897.
8945. An Exposition of the Lawful and Unlawful Debts. By Donald McLennan, Amberley, Ont., 5th January, 1897.
8946. The Baby. (Song.) Words by Frank Lawson. Music by E. Roselle. Henry J. Jones & Co., London, Ont., 7th January, 1897.
8947. A Call to All Men and Women Who Have a Spark of Honesty Left in Them. By W. L. Sinton, Toronto, Ont., 7th January, 1897.
8948. Shorthand Simplified. A New and Logical Exposition of Phonography based on the Pitmanic Alphabet. Published in "The Montreal Star." R. S. Wright, Montreal, Que., 7th January, 1897. (Temporary Copyright.)
8949. Municipalités et Pâroisses Dans la Province de Québec. Compilées par C. E. Deschamps, Québec, Qué., 7 janvier 1897.
8950. The Bell Telephone Company of Canada, Limited, Toronto and Toronto Junction Exchanges, Subscribers' Directory, Ontario Department, December, 1896. The Bell Telephone Company of Canada (Ltd.), Montreal, Que., 7th January, 1897.
8951. Just When Thou Wilt. (Sacred Song.) Music by Chas. E. Wheeler. The Anglo-Canadian Music Publishers' Association (Limited), London, England, 8th January, 1897.

8952. General Book-keeping Blank for all Examinations. Prepared by J. A. Wisner, M.A. No. 12. With Hints and Explanations. The Copp, Clark Co. (Ltd.), Toronto, Ont., 8th January, 1897.
8953. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 9th January, 1897. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 9th January, 1897.
8954. The Canadian Magazine. (January, 1897.) The Ontario Publishing Co. (Ltd.), Toronto Ont., 9th January, 1897.
8955. Almanac for 1897. (In the Icelandic Language.) Olafur S. Thorgeirsson, Winnipeg, Man., 9th January, 1897.
8956. Massey's Magazine. (January, 1897.) The Massey Press, Toronto, Ont., 11th January, 1897.
8957. The Cross of Gold. Words and Music by Monroe H. Rosenfeld. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 11th January, 1897.
8958. My Contemporaries in Fiction. By David Christie Murray. Published in "The Canadian Magazine," Toronto. (Temporary Copyright.) National Press Agency (Limited), London, England, 11th January, 1897.
8959. Annals of Niagara. By Wm. Kirby, F.R.S.C., Niagara, Ont., 12th January, 1897.
8960. Don't Send Her Away. (Song.) Words by Raymond A. Browne. Music by Monroe H. Rosenfeld. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont. 13th January, 1897.
8961. The Delineator. (A Journal of Fashion, Culture and Fine Arts. February, 1897.) The Butterick Publishing Co. (Ltd.), New York, N.Y., U.S.A., 13th January, 1897.
8962. The Glass of Fashion Up To Date. (February, 1897.) The Butterick Publishing Co. (Ltd.), New York, N.Y., U.S.A., 13th January, 1897.
8963. Audit Note-book. Harry Vigeon, Toronto, Ont., 14th January, 1897.
8964. The Circular of The York County Loan and Savings Company. Joseph Phillips, Toronto, Ont., 14th January, 1897.
8965. In the Baggage Coach Ahead. (Song and Refrain.) Words and Music by Gussie L. Davis. Whaley, Royce & Co., Toronto, Ont., 15th January, 1897.
8966. Le Guide des Inventeurs. Joseph A. Marion, Montréal, Qué., 15 janvier 1897.
8967. L'école Aux Apparitions Mystérieuses. Par l'Abbé Ph. F. Bourgeois, Memramcook, N.B., 15 janvier, 1897.
8968. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 16th January, 1897. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 16th January, 1897.
8969. The Circuit Guide—Spring Assizes, 1897. By George Allan Kingston, Toronto, Ont., 18th January, 1897.
8970. The Farmer's Friend (*re* Horses.) George Pittock, Hamilton, Ont., 19th January, 1897.
8971. Map of the District of Montreal, and the Eastern Townships. E. R. Smith & Son, St. Johns, Que., 20th January, 1897.
8972. Elementary Composition Exercise Book, No. 3. By S. E. Lang, B.A. (For use in Fourth Book Classes.) The Copp, Clark Co., (Ltd.), Toronto, Ont., 22nd January, 1897.
8973. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 23rd January, 1897. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 23rd January, 1897.
8974. Cruise to the Mediterranean. Published in "The Flag," Ottawa. (Temporary Copyright.) Richard Nettle, Ottawa, Ont., 25th January, 1897.
8975. The Bell Telephone Co., of Canada, Limited, Hamilton and Dundas Exchanges, Subscribers' Directory, Ontario Department, January, 1897. The Bell Telephone Company of Canada, Ltd., Montreal, Que., 26th January, 1897.
8976. Macdonald's Universal System of Farming. Published in "The Patriot," Charlottetown, P.E.I. (Temporary Copyright.) J. A. Macdonald, Hermanville, P.E.I., 28th January, 1897.

Rapport des bibliothécaires.

8977. Map Showing Approximate Locations of Mineral Claims in the Vicinity of Shoal Bay and Phillip's Arm, British Columbia. Ernest A. Cleveland, Vancouver, B.C., 29th January, 1897.
8978. Exercises in Rhetoric. Edited by J. E. Wetherell, B.A. The Copp, Clark Co. (Ltd.), Toronto, Ont., 29th January, 1897.
8979. Snap Shots From Boy Life. By F. C. T. O'Hara, Ottawa, Ont., 29th January, 1897.
8980. Art Supplement of the Daily Mail and Empire, Toronto, Saturday, 30th January, 1897. The Mail Printing Co., Toronto, Ont., 30th January, 1897.
8981. The Westminster. (A Paper for the Home.) Vol. II. No. 2. February, 1897. The Westminster Co., Toronto, Ont., 30th January, 1897.
8982. Bread Pyramid. (Photograph.) The McClary Manufacturing Co., London, Ont., 30th January, 1897.
8983. The Canadian School System of Shorthand. By Pearson J. Wells, Toronto, Ont., 30th January, 1897.

RAPPORT

DU

MINISTRE DE LA JUSTICE

SUR LES

PÉNITENCIERS DU CANADA

POUR

L'EXERCICE CLOS LE 30 JUIN

1896

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA

IMPRIMÉ PAR S^J E DAWSON IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ
LA REINE

1897

Ministère de la Justice.

A Son Excellence le très honorable sir John Campbell Hamilton-Gordon, membre du Conseil privé, docteur en droit, comte d'Aberdeen, vicomte Formartine; baron Haddo, Methlic, Tarves et Kellie, dans la pairie d'Ecosse; vicomte Gordon d'Aberdeen, comté d'Aberdeen, dans la pairie du Royaume-Uni; Gouverneur général et vice-amiral du Canada, etc.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de soumettre sous ce pli à Votre Excellence le rapport annuel de l'inspecteur des pénitenciers pour l'exercice terminé le 30 juin 1896.

J'ai l'honneur d'être,
de Votre Excellence le très obéissant serviteur,

O. MOWAT,
Ministre de la justice.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE,
OTTAWA, 31 décembre 1896.

TABLE DES MATIÈRES

	PAGES.
Rapport de l'inspecteur	1
Annexe " A ". Rapports des préfets	15
do " B ". Coût par tête..	27
do " C ". Rapports des médecins.....	35
do " D ". Rapports des instituteurs.	51
do " E ". Rapports des aumôniers	57
do " E ". Rapports des bibliothécaires.....	68
do " F ". Rapports des directrices.....	71
do " G ". Statistiques criminelles	75
do " H ". Valeur du travail et distribution des détenus.....	121
do " I ". Etats des recettes.....	129
do " J ". Etats des dépenses...	137
do " K ". Liste des employés.....	175
do " L ". Rapports sur les fermes	183
do " M ". Prison de Régina.....	189

RAPPORT

DE

L'INSPECTEUR DES PÉNITENCIERS

POUR

L'EXERCICE 1895-96

L'honorable

Sir OLIVER MOWAT, C.C.M.G.,

Ministre de la Justice.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter les rapports et les statistiques relatifs aux pénitenciers et à la prison de Régina, pour l'exercice terminé le 30 juin 1896.

Afin de faciliter la comparaison avec les statistiques des années précédentes, les tableaux synoptiques ne font mention que des pénitenciers. Les statistiques qui concernent la prison des Territoires font l'objet d'un tableau distinct.

POPULATION DES PÉNITENCIERS.

Le tableau suivant donne le mouvement de la population pénitentiaire:—

Pénitencier.	Au pénitencier le 1 ^{er} juillet 1895.	Reçus.		Total.	Libérés.					Au pénitencier le 30 juin 1896.
		Des prisons.	Par transfert.		A l'expiration de leur peine.	Graciés.	Evadés.	Transférés.	Morts.	
Kingston	520	222	8	750	117	22	1	...	5	605
Saint-Vincent de Paul.. ..	396	120	...	516	114	10	...	8	1	333
Dorchester	167	80	...	247	37	16	...	...	2	192
Manitoba	96	14	...	110	28	2	...	...	...	80
Colombie-Britannique.....	98	33	...	131	28	2	...	...	...	101
	1,277	469	8	1,754	324	52	1	8	8	1,361

L'augmentation qu'accuse l'exercice est de six et demi pour cent; elle a été de plus de dix pour cent pendant les deux exercices précédents. La moyenne de la population journalière, pendant les trois derniers exercices, a été:—

En 1893-94 de.....	1,179
“ 1894-95 “	1,250
“ 1895-96 “	1,314

Evasions.—Un seul détenu a réussi à s'échapper. Le nombre des évasions pendant les trois derniers exercices est le suivant:—

1893-94.....	1 (dans la Colombie-Britannique)
1894-95.....	2 (à Kingston)
1895-96.....	1 (à Kingston)

Pardons.—Le nombre des détenus graciés pendant les trois derniers exercices est comme suit:—

1893-94.....	49
1894-95.....	73
1895-96.....	52

Mortalité.—La liste des décès est moins chargée que les années précédentes; on n'a compté que huit morts pour une population moyenne de 1,314, soit moins d'un demi d'un pour cent du nombre total des détenus pendant l'année. Sur ces huit décès, cinq ont eu lieu à Kingston, deux à Dorchester et un à Saint-Vincent de Paul. Il n'y en a pas eu au Manitoba, ni dans la Colombie-Britannique. Le pénitencier de Saint-Vincent de Paul a été visité par une épidémie de fièvres typhoïdes; mais, malgré les insuffisances de l'infirmerie, sur les quarante-quatre cas qui se sont déclarés il n'y en a eu qu'un seul de fatal.

Le tableau suivant donne la statistique mortuaire des cinq derniers exercices:—

	Population moyenne par jour.	Nombre des décès.	Tant pour cent des décès.
1891-92.....	1,228	11	·89
1892-93.....	1,225	12	·98
1893-94.....	1,179	18	1·52
1894-95.....	1,250	18	1·44
1895-96.....	1,314	8	·61

Sur le nombre total des décès pendant les cinq derniers exercices, 61 pour 100 ont eu lieu à Kingston, 18 pour 100 à Dorchester, 15 pour 100 à Saint-Vincent de Paul, 4½ pour 100 à la Colombie-Britannique, et 1½ pour 100 au Manitoba.

STATISTIQUE CRIMINELLE.

Les renseignements obtenus concernant l'âge, l'état civil, les habitudes antérieures, la nationalité et la croyance religieuse des détenus sont tirés des déclarations faites par eux-mêmes et, par conséquent, ne sont pas absolument sûrs; mais on les donne ici tels que reçus.

Âges:—

Au-dessous de 20 ans.....	126
De 20 à 30 ans.....	625
“ 30 à 40 “	348
“ 40 à 50 “	161
“ 50 à 60 “	81
Au-dessus de 60 ans.....	20

Total 1,361

Ministère de la Justice.

Il est regrettable de trouver tant de jeunes gens parmi les détenus. A Dorchester vingt pour cent de la population prisonnière ont moins de vingt ans.

Lieu de la condamnation.—Le tableau suivant donne le nombre de condamnations dans chaque province, ainsi que la proportion de ces condamnations pour chaque dix mille de la population d'après le dernier recensement décennal:—

Division politique.	Nombre.	Nombre pour chaque dix mille de population.
Ontario.....	577	2·7
Québec.....	402	2·7
Nouvelle-Ecosse.....	111	2·5
Nouveau-Brunswick.....	67	2·1
Ile du Prince-Edouard.....	21	1·9
Manitoba.....	46	3·
Colombie-Britannique.....	113	11·5
Territoires du Nord-Ouest.....	24	3·6
Canada.....	1,361	2·8

Durée des condamnations:—

Moins de 2 ans (prisonnier militaire).....	1
2 ans.....	199
Plus de 2 ans et moins de 3.....	51
3 ans.....	316
Plus de 3 ans et moins de 4.....	4
4 ans.....	109
Plus de 4 ans et moins de 5.....	6
5 ans.....	266
Plus de 5 ans et moins de 6.....	3
6 ans.....	25
6½ ".....	1
7 ".....	103
7½ ".....	1
8 ".....	11
9 ".....	7
10 ".....	88
12 ".....	18
13 ".....	4
14 ".....	38
15 ".....	31
16 ".....	2
17 ".....	1
20 ".....	17
21 ".....	1
24 ".....	1
25 ".....	5
30 ".....	1
A perpétuité.....	55

1,361

On remarquera que cinquante pour cent des condamnations sont pour des termes de moins de cinq ans. Les condamnations à perpétuité représentent quatre pour cent.

Races.—Voici la division ethnographique des détenus, comparée à celle de l'exercice précédent :—

	1895.	1896.
Blancs	1,167	1,258
De couleur	55	56
Sauvages	33	25
Métis	4	8
Mongols	18	14
Totaux	1,277	1,361

Religions.—Le tableau suivant donne le nombre et le pourcentage des détenus appartenant aux différentes croyances religieuses :—

	Nombre.	Tant pour cent.
Catholiques romains	643	47·25
Anglicans	288	21·17
Methodistes	200	14·63
Presbytériens	112	8·23
Anabaptistes	73	5·36
Bouddhistes	14	1·03
Luthériens	11	·81
Armée du salut	4	·29
Congrégationalistes	3	·22
Juifs	3	·22
Religions non classées ou inconnues	10	·74

Habitudes.—Le tableau suivant indique les habitudes antérieures des prisonniers, relativement à l'usage des boissons enivrantes :

Abstèmes	122
Tempérants	706
Intempérants	533
Total	1,361
<i>Pays d'origine :—</i>	
Canada	937
Etats-Unis	136
Angleterre	132
Irlande	58
Ecosse	34
Chine	14
Allemagne	9
France	8
Italie	5
Suède	5
Finlande	3
Pays de Galles	2
Espagne	2
Terreneuve	2
Australie	2
Indes Occidentales	2
Mexique	2
Autres pays	8
Total	1,361

Ministère de la Justice.

Etat civil :—

Célibataires.....	880
Mariés.....	472
Veufs.....	9
Total.....	1,361

Degré d'instruction :—

Ne sachant pas lire.....	235
Sachant lire seulement.....	80
Sachant lire et écrire.....	1,046
Total.....	1,361

Classification des crimes.—L'examen de la liste des crimes démontre que vingt pour cent environ sont des infractions contre les personnes, soixante et dix pour cent contre les propriétés, et dix pour cent contre le public en général. Les vols constituent environ un tiers du nombre total. Les prisonniers coupables de meurtre ou d'homicide non prémédité comptent pour environ cinq pour cent.

Professions antérieures.—Ce qui frappe surtout dans les états statistiques, c'est la grande proportion de ceux qui n'ont pas eu l'avantage d'étudier une profession ou d'apprendre un métier et qui se sont trouvés en conséquence dépourvus de moyens suffisants d'action dans la lutte pour l'existence. Les simples journaliers, qui constituent environ quatre pour cent de la population du pays, fournissent un contingent de trente-six pour cent à la population pénitentiaire. La part des cultivateurs et artisans est très petite.

FINANCES.

En comparant le coût d'institutions semblables établies ailleurs, le critique est souvent induit en erreur par la différence du système d'administration. J'ai devant moi des rapports sur les prisons de divers pays, états et provinces, et dans aucun d'eux les états du coût de l'entretien ne font voir le montant collectif des dépenses. Dans certains cas, toutes les dépenses autres que celles pour l'entretien ordinaire sont omises. Dans les uns, le coût des terrains, édifices, murs, ameublement, les frais de libération et des ateliers—toutes dépenses relevant d'autorités distinctes—n'apparaissent pas dans les tableaux de la dépense par tête. D'autres ne font pas mention des frais de chauffage, d'éclairage, etc., ou bien les argents dépensés pour les ateliers (y compris le salaire des instructeurs) sont, en tout ou en partie, mis à la charge du revenu et non compris dans les états des dépenses. L'examen des rapports des prisons d'état montre que le coût de l'entretien d'une grande proportion de la population pénitentiaire est à la charge des municipalités d'où viennent les détenus. Les dépenses de l'institution se trouvent ainsi réduites de beaucoup, bien que la dépense effective pour le contribuable ne soit aucunement diminuée.

En comparant le coût d'entretien de nos pénitenciers avec celui d'autres institutions semblables, il est nécessaire de tenir compte des différents modes adoptés pour leur administration. Les rapports constatent que, dans plusieurs de ces prisons, les frais ont été diminués aux dépens de l'humanité et de la moralité. Quand la civilisation en Canada aura rétrogradé à ce point de permettre de réduire la nourriture des prisonniers à "la bouillie de maïs et au bouillon de tête de bœuf" afin de diminuer le coût des rations; d'entasser plusieurs détenus dans la même cellule

pour économiser les dépenses de construction et d'entretien ; d'adopter le système d'escouades à la chaîne pour éviter les frais de surveillance, ou de louer nos détenus à des entrepreneurs, ce qui d'ailleurs les soumettrait aux abus qui caractérisent l'esclavage noir, il sera facile de soutenir les comparaisons que, de temps à autre, on se plaît à avancer.

La question de l'opportunité de permettre le libre accès sur le marché public au produit du travail des prisonniers aura sa place sous le titre : " Travail des prisonniers " ; il faut cependant en tenir compte sous le chef des dépenses.

Les tableaux suivants comprennent les dépenses faites par tous les départements et, par conséquent, le coût total.

Dépenses brutes.—Les chiffres qui suivent donnent la dépense brute pour les exercices mentionnés et comprennent le coût des terrains, des bâtisses, des murs, de l'entretien, des industries, et les dépenses imprévues de toute sorte à la charge des pénitenciers :—

1893-94	\$464,066 76
1894-95	468,750 42
1895-96	389,284 83

Dépenses nettes.—Les déboursés en argent faits pour les pénitenciers sont indiqués au tableau suivant dans la colonne " dépenses nettes " :—

	Dépenses brutes.	Revenu.	Dépenses nettes.
	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Kingston	162,964 03	36,276 55	126,687 48
Saint-Vincent-de-Paul	96,922 35	1,066 74	95,855 61
Dorchester	46,924 91	4,289 43	42,635 48
Manitoba	45,283 57	1,455 24	43,828 33
British Columbia	37,189 97	1,067 09	36,122 88
	389,284 83	44,155 05	345,129 78

Les dépenses nettes, comparées à celles des deux exercices précédents, sont comme suit :—

	1893-94.	1894-95.	1895-96.
	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Kingston	211,036 41	204,630 19	126,687 48
Saint-Vincent-de-Paul	119,163 42	113,879 98	95,855 61
Dorchester	41,930 98	43,492 27	42,635 48
Manitoba	37,731 10	36,691 01	*43,828 33
Colombie-Britannique	43,042 67	42,729 11	36,122 88
Totaux	452,904 58	441,422 56	345,129 78
Population moyenne	1,179	1,250	1,314

* Y compris \$4,893.50 pour terrains ajoutés aux dépendances.

Ministère de la Justice.

Coût effectif :—

Valeur des existences au 1 ^{er} janvier 1895.....	\$134,406
Dépenses.....	389,284
	\$523,690
A déduire—Existences le 30 juin 1896.....	\$156,404
Valeur approximative du travail pénitentiare employé à la production du revenu et du capital.....	75,000
	231,404
Coût net.....	\$292,286
Coût par tête.....	\$222.44
“ jour.....	61

Relevé sommaire.—Les dépenses et le coût effectif, comparés avec ceux de l'exercice précédent, peuvent se résumer comme suit :—

	1894-95.	1895-96.
	\$ c.	\$ c.
Dépenses brutes.....	468,750 42	389,284 88
“ nettes.....	441,422 56	345,129 78
Coût effectif net.....	344,559 00	292,286 00
Coût par tête—population pénitentiare.....	269 82	222 44
“ par jour.....	0 74	0 61

PRISON DE RÉGINA.

On trouvera à l'annexe “ M ” les rapports et statistiques relatifs à cette institution. C'est la seule prison régulièrement constituée dans les Territoires, et elle est employée pour trois objets différents :

- 1° Comme lieu de détention pour les prévenus.
- 2° Comme lieu de détention pour les aliénés attendant leur transfert à l'asile.
- 3° Comme institution pénale pour les prisonniers subissant leur condamnation.

Vu les fins diverses auxquelles sert la prison, sa population varie. A la date du rapport ci-annexé, il y avait vingt-neuf prisonniers, dont six femmes. Le tableau suivant donne la moyenne de la population quotidienne, la dépense annuelle et le coût par tête pendant les trois derniers exercices :—

	Popula- tion quotidienne moyenne.	Dépense.	Coût par tête, par année.
1893-94.....	.19 $\frac{3}{4}$	\$10,835 00	\$548 00
1894-95.....	.23 $\frac{1}{4}$	9,548 00	410 00
1895-96.....	.22 $\frac{1}{2}$	9,055 00	

Durant l'année dernière, le titre de propriété du lot sur lequel est située la prison a été transféré à ce département. Ceci a eu pour résultat de faire cesser l'incertitude existant autrefois au sujet de l'étendue de la propriété, et les opérations agricoles en ont été considérablement augmentées.

Les dispositions de l'acte des pénitenciers ne s'appliquent pas à la prison de Régina. Il s'y trouve en conséquence un certain nombre de détenus purgeant des condamnations à deux ans et plus qui désirent être transférés au pénitencier, afin de pouvoir profiter de l'avantage de la clause qui permet de gagner une rémission de peine. Il se peut que le désavantage de la position de ces détenus ait été pris en considération lors du prononcé des sentences. Si non, leurs griefs sembleraient bien fondés.

Je n'ai pas eu l'occasion de visiter cette institution depuis la date de mon dernier rapport annuel.

TRAVAIL DES PRISONNIERS.

L'insuffisance de travail convenable pour les détenus nuit sérieusement à la bonne administration des prisons, et il paraît extrêmement désirable, pour des raisons de finance, de discipline et de réforme, que l'on apporte quelque changement au système actuellement suivi. Il est assez singulier que l'on exige des autorités pénitentiaires l'exécution de condamnations aux travaux forcés prononcées contre treize cents forçats et qu'en même temps on restreigne les moyens de cette mise à exécution aux besoins ordinaires d'une demi-douzaine d'institutions. On doit supposer que lorsqu'une condamnation aux travaux forcés est prononcée, l'intention est que le jugement soit exécuté; l'administration économique et disciplinaire de la prison ainsi que le bien-être physique et moral des condamnés l'exigent; et cependant, par condescendance pour l'opinion publique, les moyens mis à la disposition des autorités sont si restreints que la chose devient impossible.

Nos ateliers ne devant produire que les articles nécessaires pour les besoins internes de la prison, leurs opérations entraînent souvent une perte d'argent. Il en est plus particulièrement ainsi dans les institutions peu considérables où la valeur de certains objets requis n'équivaut pas au coût de l'entretien des boutiques et du salaire des instructeurs. Les détenus bénéficient de l'instruction qui leur est donnée, mais l'institution est en perte financièrement et n'est pas dédommée de ses dépenses par le travail des détenus.

A propos de cette question du travail des détenus, qu'il me soit permis de citer le passage suivant d'un mémoire sur l'emploi des prisonniers, soumis par moi au département quelques mois après mon entrée en fonctions :

« Cette question est celle qui présente le plus de difficultés dans l'administration des pénitenciers. Actuellement, environ quarante forçats sont employés à la manufacture de la ficelle d'engerbage et une vingtaine font des seaux et des cuves; mais le seul emploi disponible pour les douze cents autres détenus se rapporte aux besoins des diverses prisons. A mon avis, ce travail peut être fait par la moitié de ce nombre; il reste donc environ six cents hommes dont on pourrait utiliser les services en leur trouvant quelque nouvel emploi.

« La fabrication, par les prisonniers, d'articles qui font concurrence sur les marchés aux produits de l'industrie ordinaire ne paraît justifiable que dans le cas de nécessité; or il s'agit d'établir si, oui ou non, cette nécessité existe. A ce sujet, je soumetts respectueusement l'avis que, si le gouvernement veut seulement favoriser

Ministère de la Justice.

ses propres ateliers et utiliser par là même le travail de ceux qui sont remis à ses soins, il n'y aura plus lieu d'établir ou de continuer des travaux industriels faisant concurrence sur le marché aux produits de l'industrie ordinaire.

"Il y a plusieurs articles nécessaires pour l'usage des divers départements du service public qui pourraient être fournis par les pénitenciers, mais qui ne le sont pas par suite de la répugnance qu'éprouvent des fonctionnaires des départements à accepter des effets manufacturés par les prisonniers.

"Parmi les articles, requis par le gouvernement, qui pourraient être fournis par les pénitenciers, se trouvent les suivants :

"Les sacs de malles, de toutes sorte et nature.

"Les bottes, les casquettes et les uniformes pour la milice, les écoles militaires, les facteurs et les courriers sur chemins de fer.

"Les uniformes des conducteurs sur les chemins de fer du gouvernement, des officiers des douanes et des officiers du service de protection des pêcheries.

"Les bottes, costumes d'écurie et selles pour la police à cheval, les habillements pour les sauvages et écoles industrielles.

"Les seaux, les balais et articles en ferblanc pour les phares et le service côtier.

"Le fil de fer à clôture pour les chemins de fer du gouvernement et pour les lignes subventionnées par lui.

"Les wagons à marchandises pour les chemins de fer du gouvernement."

"On nous dira peut-être que les produits du travail des forçats sont de qualité inférieure et peu acceptables; mais à cela on peut répondre que les autorités pénitentiaires s'engageront à donner satisfaction quant à la qualité et aux articles manufacturés. Si ce système était adopté, il faudrait l'établir graduellement. Dans certains cas, cela nécessiterait l'emploi d'une catégorie différente d'instructeurs de métiers et celui de machines supplémentaires dans les ateliers; mais en se trouvant dans les conditions voulues pour bien faire l'ouvrage, je ne vois pas que les prisonniers ne puissent fabriquer des articles de la qualité demandée.

"On prétendra peut-être aussi que de fournir des marchandises destinées à remplacer celles qui sont fabriquées dans les établissements industriels du dehors serait nuire indirectement au commerce tout autant que de mettre sur le marché le produit du travail des condamnés. On doit cependant admettre que le gouvernement a le droit moral de fournir à ses besoins par ses propres ressources. De plus, il semble difficile de justifier la dépense de deniers publics pour des travaux qui peuvent être faits sans cette dépense. Si le chef d'un département demandait des soumissions pour l'ouvrage de sa division et donnait le travail à faire au soumissionnaire du dehors le plus faible—tout en gardant son personnel dans l'oisiveté et lui payant salaire—sa conduite ne serait pas plus excusable que celle d'un gouvernement qui paie pour un ouvrage qui pourrait être fait par ceux qu'il a sous ses soins.

"Il n'est pas nécessaire, en adoptant ce système, de s'occuper de la question du coût de la fabrication. Que le prix des articles fournis soit bas ou élevé, le gouvernement bénéficiera toujours et la dépense sera à l'abri de toute critique.

"On doit aussi observer que le système actuellement suivi par le gouvernement pour se procurer les effets dont il a besoin ne profite qu'à un nombre limité de marchands et ne fournit de l'emploi qu'à un petit nombre d'ouvriers, tandis que la mesure projetée, en diminuant les dépenses, aurait pour effet pratique de diviser le profit entre les contribuables du Canada."

La question du travail des prisonniers a été étudiée par le *Departmental committee on prisons* qui a présenté son rapport au gouvernement impérial en 1895. Les recommandations du comité peuvent se résumer comme suit :

(a.) Abolir le travail improductif lorsque la chose est possible;

(b.) Etablir graduellement dans tous les pénitenciers, avec la précaution voulue, un système d'association pour obtenir un travail productif par une instruction technique;

(c.) Augmenter autant que possible les industries pénitentiaires productives, surtout en ce qui regarde le jardinage et la mise en culture de terrains incultes;

(d.) S'efforcer d'obtenir des commandes supplémentaires des départements du gouvernement ;

(e.) Fournir aux prisonniers le moyen de gagner quelque chose pendant toute la durée de leur condamnation.

Relativement à la recommandation " d," les directeurs des pénitenciers disent dans leur rapport de 1895-96 :

" Les efforts faits par les commissaires des prisons pour obtenir des commandes supplémentaires des départements du gouvernement ont déjà eu beaucoup de succès. Les commissaires se sont adressés au département de l'amirauté, au bureau de la guerre, au ministère des postes, à celui des travaux publics et au bureau de la police métropolitaine, et nous croyons pouvoir compter sur la cordiale coopération de ces divers départements. Plusieurs commandes ont déjà été reçues."

Dans mon dernier rapport annuel, je faisais observer les avantages qu'offre le travail de la terre. Mais comme on ne peut s'y livrer que pendant un temps de l'année relativement court, ce travail n'est pas nécessairement de nature à contrarier l'adoption d'un système d'ateliers du gouvernement pour la fabrication des articles requis par les divers départements du service.

SYSTÈME CELLULAIRE.

La prison d'isolement de Kingston continue à y exercer un effet salutaire sur les incorrigibles. Cette prison était originairement destinée à recevoir les incorrigibles de tous nos pénitenciers, mais le coût du transport des prisonniers a rendu la chose impossible pour ce qui regarde les institutions les plus éloignées. Il est extrêmement désirable qu'un certain nombre de cellules isolées soient construites dans chacune des autres prisons. Ces travaux entraîneraient comparativement peu de frais ; mais le plan de ces cellules devrait être fait, et leur construction surveillée, par un architecte expérimenté. L'expérience du traitement cellulaire ayant réussi à Kingston, je suggère respectueusement qu'on devrait l'étendre aux autres institutions.

RÉCIDIVISTES.

Les récidivistes constituent une proportion considérable de la population des prisons et, comme question de fait, les autorités pénitentiaires apprennent sur leur histoire, leurs complices et leurs inclinations au crime, une foule de détails qui seraient d'un grand secours pour la police fédérale et municipale, s'il l'on établissait un mode convenable et régulier de correspondance entre ces institutions.

Si l'on fondait un bureau de dossiers criminels qui serait en relation avec la police fédérale, les renseignements fournis par les autorités pénitentiaires pourraient être répandus et utilisés dans les intérêts de la justice et de la sûreté publique.

A ce sujet, qu'il me soit permis de faire mention du succès obtenu par le système anthropométrique d'identification mis en usage depuis quelques années par la police de Paris et introduit plus récemment en Angleterre avec des résultats satisfaisants.

Le registre des récidivistes, autrefois tenu par les directeurs des pénitenciers, en Angleterre, a été passé depuis peu à la police métropolitaine. En outre, on a enseigné aux officiers de chaque pénitencier et de chaque prison locale le système de mensuration " Bertillon " ; tous les prisonniers qui tombent sous le coup des articles du " *Prevention of Crimes Act,*" sont mesurés et les fiches anthropométriques trans-

Ministère de la Justice.

mises aux autorités de "Scotland Yard." Je sou mets respectueusement que l'adoption, en Canada, d'un système analogue rendrait plus facile l'identification de ceux qui ont choisi le crime comme moyen d'existence.

A ce sujet j'appelle respectueusement votre attention sur les observations contenues dans mon rapport pour 1895, relatif à l'opportunité d'autoriser par mesure législative l'imposition indéterminément de peines contre les récidivistes. Actuellement, des criminels notoires sont mis en liberté lorsqu'on est presque certain qu'ils se proposent de commettre de nouveaux crimes et, cependant, il n'existe aucun moyen de mettre le public en garde ou de le protéger.

J'é mets respectueusement l'avis que les lois criminelles devraient être modifiées de telle manière que la sentence imposée dans le cas d'une troisième ou subséquente condamnation soit indéterminée, sauf l'exercice par l'exécutif de la prérogative de la clémence ; et que, dans le cas de libération par suite de pardon, le récidiviste soit obligé à l'avenir de rendre compte de sa résidence et de ses mouvements à la police sous peine de réarrestation et de réincarcération. Le mode de surveillance de la police pourrait être le même que celui suivi en Angleterre, en Belgique et dans d'autres pays à l'égard des prisonniers sur parole ou mis à l'épreuve.

INDIGENTS ET ALIÉNÉS.

Dans la distribution des charges par l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, on ne voit point que l'intention ait été de faire payer l'entretien des indigents et des aliénés par le gouvernement fédéral, ni de faire des pénitenciers des bureaux de bienfaisance ou des asiles.

Dans la pratique, néanmoins, il arrive que l'on envoie de temps à autre dans les pénitenciers un nombre considérable de personnes incapables, pour cause de faiblesse mentale ou physique, de faire aucune espèce de travail et qui, en conséquence, languissent pendant toute la durée de leur condamnation dans la division des aliénés ou dans l'infirmerie. Dans ces cas, on abuse des fins pour lesquelles les pénitenciers sont établis, le but de la sentence pénale n'est pas atteint, et ces malheureux sont privés des soins et du traitement qui leur seraient fournis dans les établissements spécialement appropriés pour leur hospitalisation. Cette mauvaise application de la justice, qui a fait le sujet de plaintes réitérées de la part des autorités pénitentiaires en Canada, a dernièrement soulevé les commentaires des directeurs des pénitenciers en Angleterre. Dans leur dernier rapport ils disent :

"Plusieurs aliénés sont envoyés en prison par suite de l'opération des lois actuelles sur l'aliénation mentale et des difficultés que l'on éprouve à certifier qu'il y a folie. Certifier qu'une personne est aliénée est une responsabilité que l'on ne doit pas prendre à la légère et que l'on doit éviter tout à fait, si possible. En conséquence, on permet au fou d'errer dans une localité jusqu'à ce qu'il commette quelque crime, peut-être un attentat à la pudeur, un incendie, des dommages volontaires, un acte de rébellion, ou un méfait plus grave encore."

Condamner aux travaux forcés celui qui est physiquement ou mentalement incapable de subir cette peine, c'est commettre une injustice à l'égard de cet individu et en même temps imposer une charge abusive à l'institution qu'on oblige de subvenir à ses besoins.

CLASSIFICATION DES FORÇATS.

Dans mon dernier rapport, j'ai attiré l'attention sur les diverses catégories de criminels, ou les différents degrés de criminalité, qui sont représentés dans nos pénitenciers. Les criminels comprennent trois classes générales qui divisent les détenus en proportions à peu près égales :—

1. Ceux qui, dans l'état ordinaire, sont soumis aux lois et industriels, mais subissent la peine de quelque acte commis contre l'ordre public dans un moment où ils avaient perdu tout contrôle sur eux-mêmes ;

2. Les désœuvrés, dépourvus de tous principes de morale, qui ont choisi le crime comme un moyen facile d'existence ;

3. Ceux qui se plaisent dans le crime et passent leurs jours et leurs nuits à projeter de nouveaux méfaits.

La réunion de ces diverses classes d'hommes dans nos ateliers pénitentiaires et dans les escouades de condamnés est à la fois funeste aux détenus moins pervers et nuisible à l'Etat. Il y a peu de doute, je crois, que le système de travail pénitentiaire en commun, sans classification convenable, tend plutôt à augmenter qu'à diminuer le nombre des vrais criminels. Il devient donc nécessaire d'examiner comment cette classification peut être effectuée et par qui elle devrait l'être. A première vue, il paraîtrait raisonnable que le chef d'une institution pénale pût, par suite d'une observation continue, faire la distinction et la division nécessaire. On se convaincra cependant que la chose est impraticable. La décision du préfet sur une question de cette nature doit nécessairement être arbitraire et créerait du mécontentement et des difficultés parmi les criminels soumis à une discipline plus sévère. Dans son jugement, il serait naturellement guidé par la conduite de ceux qu'il a sous sa garde ; et la conduite, dans cette circonstance, serait le guide le moins sûr à suivre. C'est généralement celui qui subit une première condamnation qui ressent le plus vivement la sévérité des règlements de la prison et, conséquemment, sa conduite ne pourrait soutenir favorablement la comparaison avec celle du criminel instruit par l'expérience.

En tant qu'il s'agit de la population pénitentiaire actuelle, il semble difficile de faire une classification convenable ; mais il paraît désirable que, pour l'avenir, le juge qui prononce la sentence soit revêtu d'un pouvoir additionnel qui lui permette d'indiquer la classe dans laquelle devra être placé le condamné. La question d'accorder ce pouvoir est respectueusement soumise à votre considération.

COSTUME DES PRISONNIERS.

Il y a quelques années, le costume mi-partie a été aboli et on a adopté un habillement moins distinct et différent pour chaque classe de condamnés. L'expérience a démontré que le costume actuel est extrêmement coûteux, lourd et peu sûr. Le nombre de costumes distincts dont on peut avoir besoin entraîne une dépense excessive—l'entretien et la garde de ces habillements supplémentaires nécessitant l'entretien d'un dépôt, un travail et une surveillance qui pourraient être utilisés plus avantageusement—et le peu de différence dans ceux de la première et de la seconde catégorie favorise les évasions.

Je suggère respectueusement qu'un seul costume suffisamment distinctif soit substitué à celui actuellement en usage, et que la conduite *passable* ou *bonne* soit indiquée par des étoles ou boutons que l'on poserait à volonté, suivant que le justifierait la conduite du détenu.

CONVENTIONS DES PRÉFETS.

Le caractère tout à fait local du mode d'administration et de discipline des pénitenciers est un grave empêchement à leurs progrès. Il semble exister dans les localités respectives une impression que le pénitencier n'est pas une institution fédérale, mais une propriété locale affectée au bénéfice exclusif du public de l'endroit, que le patronage devrait être distribué et le pénitencier administré conformément au désir de ceux qui se croient en état d'indiquer les besoins de la prison parce qu'ils en ont examiné les murs extérieurs. Le personnel est imbu de ce localisme dont l'influence est un sérieux empêchement au progrès et rend impossible l'uniformité dans les modes d'administration. Il n'est pas un de nos pénitenciers qui n'offre des particularités que, à raison de leur excellence, il y aurait avantage à généraliser. Mais il est difficile de déterminer un préfet à faire un changement radical dans l'institution qu'il dirige, car il croirait admettre par là la supériorité d'un confrère.

Afin d'obvier à cette difficulté, je soumetts respectueusement à votre considération l'opportunité d'établir un système de conventions des préfets. Ces réunions pourraient avoir lieu tous les ans, pendant les vacances accordées à ces officiers. L'objet de ces conventions serait de conférer avec l'inspecteur et de faire un échange d'opinions basées sur l'expérience au sujet des affaires, des règlements, de la discipline et du détail de construction des pénitenciers, du travail des condamnés, des récompenses et des punitions, de la nourriture et, généralement, de toutes les questions ayant en vue un mode d'administration pénitentiaire plus uniforme, plus économique et plus efficace.

Si on le jugeait à propos, ces conventions pourraient comprendre les inspecteurs provinciaux des prisons et les préfets des prisons métropolitaines; elles constitueraient de la sorte un congrès canadien des prisons composé de *penologists* pratiques et expérimentés.

Le système proposé contribuerait non seulement à établir un mode d'administration plus uniforme, plus efficace et plus économique, mais il provoquerait un esprit de corps qui est essentiel au succès.

AIDE AUX PRISONNIERS LIBÉRÉS.

Les dispositions de l'acte des pénitenciers relatives au traitement des prisonniers lors de leur mise en liberté sont peut être plus libérales que celles que l'on applique aux forçats libérés dans les institutions semblables des autres pays; mais dans un grand nombre de cas, la libéralité du gouvernement est de la générosité mal placée. Trop souvent la somme d'argent destinée à aider le prisonnier libéré à commencer une nouvelle vie devient pour lui une tentation de s'abandonner aux excès qui le font retomber dans le crime. Dans les circonstances actuelles, on enjoint au préfet de donner au forçat libéré, outre un habillement complet, une somme d'argent suffisante pour payer ses dépenses de voyage jusqu'au lieu où il a reçu sa condamnation et, en plus, toute autre somme d'argent n'excédant pas vingt piastres que le préfet peut juger convenable. Pour le coupable par occasion ou pour celui qui veut s'amender, cette disposition a sa raison d'être; mais dans le cas d'un professionnel du crime ou d'un récidiviste, elle ne peut que lui procurer les moyens de se dégrader davantage. Quand le forçat libéré passe le seuil du pénitencier, il devient un homme libre et il n'existe aucune disposition légale pour assurer la surveillance ultérieure que j'ai indiquée. A ce point de vue, il paraît nécessaire qu'il

y ait une relation et une coopération plus étroite entre les pénitenciers et les autorités policières; il faudrait aussi que la police soit revêtue de l'autorité nécessaire pour empêcher l'abus des fonds fournis aux prisonniers libérés.

Il est sans doute impossible de trouver un mode d'assistance dont on ne puisse abuser; mais l'expérience des autres pays semble indiquer que l'établissement, dans les principaux centres de population dans chaque province, d'associations de secours pour les prisonniers soumises à une seule administration générale, constituerait l'intermédiaire le plus sûr et le plus efficace pour la distribution des allocations du gouvernement.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

DOUGLAS STEWART,

Inspecteur des pénitenciers.

OTTAWA, 31 décembre 1896.

ANNEXE A.

RAPPORTS DES PRÉFETS.

PÉNITENCIER DE KINGSTON.

PORTSMOUTH, QNT., 1^{er} juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter, conformément au statut, le rapport annuel de ce pénitencier pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

Nombre des détenus au pénitencier le 30 juin 1895.....	520
Reçus depuis des prisons communes.....	222
Reçus d'autres pénitenciers.....	8
	— 750
Libérés à l'expiration de leur peine.....	117
Graciés.....	22
Décédés.....	5
Évadés.....	1
	— 145

Au pénitencier, à minuit, le 30 juin 1896..... 605
 Sur ce nombre, 26 sont du sexe féminin.

Il y a eu, dans le cours de l'exercice, 38 réincarcérations, dont 13 étaient pour une 3^e, 4^e, et 5^e fois.

Les hommes sont classés comme suit :—

Première catégorie.....	392
Deuxième ".....	111
Troisième ".....	49
Infirmerie.....	3
Quartier des aliénés.....	24
	—
Total.....	579

Il s'est produit pendant l'exercice une évasion dont les détails ont été fournis dans le temps au département.

Vu le très peu de temps qui s'est écoulé depuis ma nomination comme préfet, je ne suis pas en position de faire un long rapport.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
 Votre obéissant serviteur,

J. H. METCALFE,
Préfet.

M. DOUGLAS STEWART,
 Inspecteur des pénitenciers,
 Ottawa.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL, 1^{er} juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de ce pénitencier, pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

Nombre de détenus au pénitencier le 30 juin 1895.....	396
Reçus depuis des prisons communes, 115 hommes, 5 femmes.	120

Total.....	516
------------	-----

	Hommes.	Femmes.
Libérés à l'expiration de leur peine 1895.....	114	—
Graciés.....	10	—
Décédé.....	1	—
Transférés au pénitencier de Kingston.....	3	5
	<u>133</u>	

Restant, à minuit, le 30 juin 1896.....	383
---	-----

Soit une diminution de 13 prisonniers pendant l'exercice.

Le nombre des réincarcérations a été le même que l'année dernière, soit : 29.

Je suis heureux de pouvoir constater de nouveau qu'il ne s'est pas produit d'évasion pendant l'année.

J'ai grand plaisir à déclarer que, sauf quelques exceptions, la conduite des détenus a été bonne. La majorité d'entre eux se rend compte des avantages de l'obéissance, de la discipline et du travail, et apprécie les privilèges qui en découlent.

Le tableau qui fait voir comment le travail pénitentiaire est distribué indique les diverses industries auxquelles sont employés les prisonniers.

Les métiers sont avantageux à ceux qui désirent les apprendre, car les détenus deviennent par là capables, après leur libération, de mettre à profit ce qu'on leur a enseigné et de gagner leur vie honorablement.

Les travaux qui se font ici sont presque entièrement pour la prison.

Deux prisonniers incorrigibles ont été envoyés au pénitencier de Kingston, en avril dernier, pour y être enfermés dans les cellules de discipline. Dans le cours de l'exercice, on a dû aussi transférer à Kingston un détenu irrémédiablement atteint de folie.

L'école est dirigée d'une manière efficace; elle produit beaucoup de bien parmi les condamnés dont un bon nombre font preuve du désir d'apprendre.

La condition sanitaire de la prison est excellente. Quoique le pénitencier ait été visité par une épidémie de fièvres typhoïdes contre laquelle nous étions mal préparés, je suis heureux de déclarer qu'il n'y a eu qu'un seul cas mortel.

Plusieurs améliorations ont été faites à la propriété par le travail des condamnés.

Une autre section de 125 pieds du mur d'enceinte et une tour ont été construites durant l'année. On a aussi commencé les travaux de la porte d'entrée qui sera terminée l'année prochaine, si l'ouvrage n'est pas retardé par des causes imprévues. Quand il sera complété, ce mur d'enceinte surpassera celui de toute autre prison en Canada au point de vue de l'aspect architectural, de la longueur, de la hauteur et de la solidité.

On a construit un égout en pierre de 150 pieds de long, se déversant dans la coulée, et le ravin a été rempli avec des débris de pierre. Quarante forçats travaillent à niveler la cour de la prison, et quinze mille charges de débris de pierre ont été transportées à la coulée.

Ministère de la Justice.

Les forçats sont aussi employés à jointoyer avec du ciment une autre section du mur d'enceinte.

Le plancher de la chapelle catholique a été renouvelé en partie.

Deux des logements ont été entièrement réparés.

Les hangars de la briqueterie ont aussi été réparés.

Des nouveaux châssis et des doubles-châssis ont été posés dans la chapelle protestante, dans la salle des gardiens, dans la sacristie catholique et dans les bureaux du sous-préfet et du gardien en chef. Les châssis destinés à la salle des classes et aux bureaux sur la façade sont maintenant prêts et seront bientôt posés.

Le jardin potager a été amélioré et agrandi en remplissant le reste du terrain, près de la porcherie, avec quatorze cents charges de terre arable, et il est maintenant d'une grande valeur pour la prison.

On a fait quatorze acres de clôture en fil de fer barbelé sur la ferme, et on a en outre construit huit acres de clôture de pierre le long de la ligne du tramway.

La ferme a de plus été améliorée par des travaux de drainage et des travaux de mise en culture qui donneront plus tard de bons rapports.

Aussitôt que le mur d'enceinte et la barrière seront terminés, il faudrait construire une écurie solide et à l'épreuve du feu, avec une remise pour les voitures, une sellerie, etc., y annexées.

Le bâtiment actuel est laid et nuit à la bonne apparence des ateliers; outre qu'il est insalubre, il doit être l'objet d'une surveillance constante pour éviter une conflagration qui causerait des dommages sérieux aux boutiques. L'endroit le meilleur et le plus convenable pour construire cette écurie serait le coin de la cour près de la tour n° 3, à côté de la barrière du nord conduisant aux jardins, à la ferme et à la carrière.

Il faudra aussi construire une infirmerie avec toutes les améliorations modernes; car, comme vous le savez, le local actuel est mal situé, mal ventilé et dépourvu de l'installation convenable pour le traitement des maladies contagieuses.

Pour être en harmonie avec notre magnifique mur d'enceinte, la vieille muraille en pierre qui fait face à la rue devrait être démolie et remplacée par une jolie grille en fer, posée sur un mur en pierre de taille. La rue pourrait être élargie de quelques pieds et un trottoir en pierre ou en ciment construit le long des terrains, devant la prison.

Dans le cas où l'on déciderait d'introduire la lumière électrique dans les édifices et sur les terrains du pénitencier, mode d'éclairage beaucoup plus commode que le système actuel, il deviendrait nécessaire soit d'agrandir le bâtiment de l'aqueduc, soit de construire un autre bâtiment avec hangars à charbon, pour y loger une chaudière supplémentaire et les dynamos nécessaires. Je suggérerais que ce nouveau bâtiment soit construit plus près de la digue pour éviter le passage à travers le jardin du préfet.

L'année dernière, la récolte de foin a été bonne et celle des racines très abondante; mais nous n'avons pu récolter d'avoine à cause des sauterelles.

Cette année les récoltes ont belle apparence, mais il y aura très peu de foin à cause de la sécheresse.

Le montant total des recettes en argent pour l'exercice clos le 30 juin 1896, déposé au crédit du receveur général, est de \$1,308.07; et le produit du travail des détenus pendant le même exercice représente une somme \$59,535.35.

Les dépenses de l'exercice ont été de \$88,504.16. En déduisant de cette somme le revenu déposé et les sommes payées pour des items qui ne devraient pas être portés au compte des dépenses ordinaires, la dépense réelle d'entretien des détenus se trouverait être \$80,113.06.

La moyenne des détenus pendant l'année a été de 397. Le coût moyen de l'entretien proprement dit, par tête, a été de \$201.79.

Si l'on tient compte du produit du travail des détenus, représentant une somme de \$59,535.35, les dépenses se trouvent réduites à \$20,577.71 et le coût annuel d'entretien de chaque détenu à \$51.83, ou 14½ cents par jour.

J'ai grand plaisir de pouvoir de nouveau faire un rapport favorable sur la conduite des fonctionnaires qui, en général, ont montré du zèle et de l'attention dans l'accomplissement de leurs devoirs.

Depuis mon dernier rapport, il est survenu des changements dans le personnel. Nous avons perdu notre aumônier protestant, le révérend *Canon* James Fulton, dont la mort nous a causé d'autant plus de regrets qu'elle était inattendue, et le garde Boyer a donné sa démission pour motif d'âge et de mauvaise santé.

Le révérend *Canon* John Rollit a été nommé aumônier protestant et M. V. Lortie nommé au poste vacant de cordonnier-instructeur.

En terminant ce rapport, qu'il me soit permis de vous offrir mes remerciements les plus sincères pour l'assistance bienveillante que vous m'avez donnée en différentes occasions au cours de l'exercice.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

TEL. OUMET,

Préfet.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers.
Ottawa, Ont.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER, 1^{er} juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel, avec les états ordinaires, pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

Le 30 juin 1895, il restait 167 détenus; reçus depuis, 77 hommes et 3 femmes, total 80; libérés pendant l'exercice, 53, décédés 2, total 55, ce qui laissait le 30 juin 1896, à minuit, 188 hommes et 4 femmes, total 192 prisonniers, soit une augmentation de 25.

Les dépenses totales de l'exercice qui vient de finir ont été de \$46,953.24, contre \$46,584.83 pour l'exercice précédent, soit une augmentation de \$368.41. Les augmentations prévues par la loi pour le dernier exercice se sont élevées à \$240. Les salaires d'une directrice, de deux gardes supplémentaires et d'un charretier forment une somme totale de \$2,000 et il y a eu une augmentation de \$352 dans le coût du combustible. Il nous faut maintenant faire usage exclusivement de charbon pour le chauffage, vu que nous sommes dans l'impossibilité de nous procurer du bois.

Le revenu pour l'exercice a été de \$4,317.70.

Le coût d'entretien par tête a été de \$259.20.

Nous avons, dans le cours de l'exercice, construit pour le personnel six cuisines, trois apprentis à bois et six étables à vaches. Il reste encore à construire le double de ce nombre de bâtiments et nous espérons le faire d'ici à deux ans.

Pendant l'exercice nous avons défriché et mis en culture environ vingt-deux acres de terre neuve, et nous avons coupé et brûlé les broussailles sur dix autres acres; les souches seront enlevées cet automne et le printemps prochain.

Afin d'avoir un approvisionnement d'eau suffisant pour l'usage de la prison et de la scierie, j'ai dû interrompre le service des logements des fonctionnaires du 9 juillet au 23 août, et de nouveau du 18 février au 16 mars. Pendant les saisons sèches, l'approvisionnement n'est pas suffisant pour la consommation de la prison et des maisons des fonctionnaires. Il y a une autre source, beaucoup plus près que celle dont on se sert actuellement, qui pourrait être utilisée pour le personnel. Il faudrait environ 1,800 pieds de tuyau de 4 pouces pour conduire l'eau de cette source et la relier à l'aqueduc actuel près des logements. Un réservoir d'une capacité d'environ 30,000 gallons devrait être construit. L'approvisionnement actuel est suffisant pour tous les besoins de la prison dans toutes les saisons de l'année. Quand on interrompt le service des logements, il faut y transporter l'eau et cette opération nécessite l'emploi d'un fonctionnaire, de trois prisonniers et d'une paire de bœufs.

Par un arrêté du conseil en date du 14 août dernier, le pénitencier de Dorchester a été constitué prison militaire sous l'autorité de l' "Army Act," et sept prisonniers militaires y ont été reçus pendant l'exercice.

Les femmes prisonnières sont maintenant gardées ici au lieu d'être envoyées au pénitencier de Kingston. Madame Kate Matheson a été nommée directrice le 12 février, mais a refusé d'accepter la position. Madame Clara Bartlett a alors été nommée et est entrée en fonctions le 19 mai.

Il est mort deux prisonniers pendant l'exercice; l'un par suite de blessures reçues pendant qu'il travaillait dans la scierie, l'autre d'une maladie des poumons. Je suis heureux de déclarer que, sauf ces deux exceptions, il n'y a pas eu de maladies sérieuses dans la prison pendant l'exercice.

J'ai fait bâtir sur la ferme, près de l'endroit où nous sommes à déblayer la terre neuve, une petite maison pour abriter les prisonniers quand il pleut et où ils prennent leur dîner quand ils travaillent en cet endroit, vu que ce serait une trop grande perte de temps que de les ramener à la prison pour les repas.

Le professeur Saunders, directeur de la ferme expérimentale d'Ottawa, et le colonel Blair, ci-devant directeur de la ferme expérimentale à Nappan, N.-E., sont venus nous voir le 16 octobre dernier. Ils ont parcouru la ferme et discuté des questions agricoles avec notre fermier.

Malgré la sécheresse de l'été dernier, toutes les récoltes ont été assez bonnes.

Avec votre approbation, j'ai acheté une paire de chevaux de trait.

Je regrette de dire que l'orgue de notre chapelle se dérange souvent et nous cause beaucoup d'ennui. Je suis convaincu qu'on a employé pour le faire des matériaux de qualité inférieure, et le travail n'en a pas été tel qu'on pouvait s'y attendre pour un instrument fait sur commande.

Deux prisonniers, John Doyle et John Reid, qui s'étaient évadés pendant qu'ils travaillaient sur la ferme, le 31 juillet dernier, ont été repris quatre jours plus tard par l'un de nos officiers, à sept milles de la prison.

Le prix des seaux est si bas, le bois de pin dont on les fait si rare et si mauvais, et le coût du transport par chemins de fer si élevé, que cette industrie est peu rémunérative; mais elle occupe un certain nombre de prisonniers qu'il serait difficile d'employer autrement. Dans les beaux jours des mois d'été, je puis trouver de l'emploi pour un grand nombre de détenus; mais il y en a toujours quelques-uns parmi eux qui sont condamnés à un long terme et qu'il est impossible de mener travailler en dehors du mur d'enceinte sans un grand risque; ensuite mener cette catégorie de prisonniers au dehors, dans le but de leur donner de l'ouvrage, ajoute aux frais, vu qu'il faut nécessairement employer des gardes supplémentaires; d'ailleurs, le travail au dehors est limité.

Le lot de terrain qui a servi de cimetière avant et jusqu'à 1887 n'était pas un endroit convenable pour plusieurs raisons, et quelques-uns des anciens habitants du village me demandèrent de n'y plus faire d'inhumations. Après avoir entendu leurs objections, je leur promis qu'il serait fait suivant leur désir et que je ferais enlever les corps déjà enterrés en cet endroit. J'ai choisi et réservé, le 25 juin dernier, un terrain que je considérais plus convenable et qui a depuis servi de lieu de sépulture, et j'y ai fait transporter tous les corps inhumés dans l'ancien cimetière.

Nous avons deux ou trois prisonniers incorrigibles qui devraient être soumis au système cellulaire; ce sont des criminels endurcis qui ont passé la plus grande partie de leur vie en prison. Ils exercent une très mauvaise influence sur les autres prisonniers, font tous leurs efforts pour gagner la confiance des nouveaux venus, surtout des plus jeunes, à qui ils donnent de très mauvais conseils et qu'ils poussent sans cesse à des actes de désobéissance, tout en trouvant le moyen d'échapper eux-mêmes aux punitions. L'influence de deux ou trois mauvais sujets dans un pénitencier est extraordinaire; ils répandent la corruption autour d'eux et rendent vaine l'œuvre réformatrice. Je recommanderais que ces incorrigibles soient transférés à Kingston, étant bien faits pour en habiter les cellules solitaires.

Pour obtenir de bons résultats dans un pénitencier, il faudrait qu'il y eut abondance de travail et, si possible, d'un travail d'une nature rémunérative. Aucun homme en effet, fût-il prisonnier ou libre, n'a de goût pour ce qu'il fait ou ce qu'on

lui fait faire sans autre résultat que d'épuiser sa force musculaire. Chaque condamné devrait être appliqué à une bonne tâche journalière, et non pas deux ou trois à exécuter le travail d'un seul homme; autrement, les détenus acquièrent des habitudes d'indolence dont ils ne se débarrassent plus après leur sortie. Le prisonnier qui constate qu'il lui faut travailler autant dans la prison qu'au dehors pour gagner sa vie, y pensera à deux fois avant de commettre un nouveau crime. Je crains qu'on ne juge pas assez sévèrement l'action criminelle et qu'on ne montre trop de sympathie à celui qui la commet. Ce que redoutent surtout les condamnés au pénitencier pour la première fois, c'est, je crois, le châtement qu'ils devront subir dans cette institution; mais une fois entrés, ils sont agréablement surpris de se voir traités comme la majorité d'entre eux ne l'a jamais été auparavant. Ils sont bien nourris, bien vêtus, bien couchés, logés dans une maison chauffée à la vapeur à une température toujours égale, ont des heures régulières, des livres de lecture en abondance, et peu de travail à faire. Ils n'ont plus cette salutaire horreur que leur inspirait le pénitencier; une fois libérés, ils retournent à leurs mauvaises habitudes, vont retrouver leurs anciens compagnons avec moins de crainte des conséquences qu'auparavant et, trop souvent, deviennent des criminels invétérés.

Depuis quelques années, ces provinces sont infestées, pendant l'été, de vagabonds effracteurs de maisons et briseurs de coffres-forts. Ce sont des hommes vieillis dans le crime, prêts à commettre un meurtre au besoin, et n'ayant aucun désir de changer de vie. Ils ne sont pas aussitôt sortis de prison qu'ils reprennent leur ancien métier. On devrait se montrer très sévère pour cette catégorie de criminels tant en les condamnant qu'en leur appliquant le régime disciplinaire, parce que dans les districts ruraux ils sont une cause de grande inquiétude et de crainte pour les femmes et les enfants dont les époux et les pères sont souvent absents de la maison pendant plusieurs semaines de suite, occupés à gagner honnêtement la vie de leurs familles.

L'honorable sir Charles H. Tupper, alors ministre de la justice, est venu visiter l'établissement le 9 août. Après en avoir vu les ateliers et les dépendances, il s'est déclaré bien satisfait. Environ quarante prisonniers ont pu lui adresser la parole.

Deux gardes supplémentaires et un charretier ont été nommés en juillet dernier.

J'ai grand plaisir à pouvoir constater qu'il existe parmi tous les membres du personnel les mêmes sentiments de concorde qu'autrefois.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN B. FORSTER,

Préfet.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

MONTAGUE-DE-PIERRE, 1er juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1896:—

Nombre des détenus au pénitencier le 30 juin 1895.....	96
Reçus depuis	14
	<hr/>
	110
Libérés depuis.....	30
	<hr/>
Restant le 30 juin 1896.....	80

Les états du comptable font voir que le coût par tête, par jour, a été réduit de 6 cents, de \$1.26 à \$1.20. Notre population étant peu considérable, les dépenses par tête sont toujours élevées, quoiqu'elles aient été réduites chaque année depuis que je suis entré en fonctions.

Des réparations considérables et des améliorations ont été faites à la prison.

On a posé du béton dans une grande partie du sous-sol (les cuisines, la boulangerie et les cabinets), et les égouts et les tuyaux ont été réparés. Ces travaux ont été sous la surveillance de M. Skead, plombier, qui a vu à ce que l'ouvrage fut fait d'une manière parfaite. L'autre partie du sous-sol devrait être réparée de la même manière et un escalier en fer, allant du sous-sol à la prison, devrait remplacer le vieil escalier en bois; ce serait une protection contre l'incendie.

L'allée de la porcherie a été couverte en béton et ciment. Je recommanderais que tout le sol de la porcherie soit couvert de la même manière.

Un logement confortable a été préparé dans la prison pour le sous-préfet.

Une partie du toit de la prison a été recouverte de papier goudronné et la couche de coal-tar a été renouvelée. Les couvertures d'autres parties des bâtiments font eau et ont besoin d'être refaites.

Le toit de la maison du préfet a été baissé par suite de l'enlèvement de l'étage supérieur. On a ajouté une galerie à la maison. Pour rendre ce logement habitable, il faudrait y faire des changements et des réparations à l'intérieur. Je dois ajouter que le préfet n'a pas eu de maison d'habitation depuis quatre ans qu'il est en fonctions.

L'ancienne muraille de pierres sèches entourant la cour d'écurie, et qui tombait en ruines, a été remplacée par une clôture en fil de fer.

Une nouvelle cuisine a été ajoutée à l'un des logements des fonctionnaires.

Une nouvelle bouilloire, une cheminée et une pompe ont été placées dans la buanderie. Ces dépenses ont contribué pour une grande part à élever le coût d'entretien par tête.

Les bâtiments suivants ont été peints: le magasin aux grains, la porcherie et les hangars pour le charbon et la pierre.

Tout l'extérieur de la prison a besoin de peinture pour la conservation des parties en bois et l'embellissement de l'édifice.

Deux portes-grilles en fer ont été faites dans l'atelier de forge. L'une a été mise à l'entrée principale de la prison et l'autre à l'étage supérieur de l'infirmerie. On a aussi posé des grillages à quelques-unes des impostes.

Nous avons agrandi notre réserve par l'achat de trois quarts de section. Avant que cette étendue supplémentaire de terrain puisse être rendue productive, il y aura beaucoup à faire pour rompre le sol et clôturer. A ce propos, je suggérerais de nouveau qu'un certain nombre de condamnés soient transférés ici du pénitencier de Kingston. Nous pouvons maintenant trouver un travail profitable pour un plus grand nombre de bras que nous n'en avons actuellement.

Nous avons cette année une superficie en culture de 154 acres, divisée comme suit: Orge, 20 acres; blé, 65; avoine, 50; pommes de terre, 10; navets, 2; en labours d'été, 7.

Nous avons vendu aux cultivateurs 91 boisseaux de grains de semence à 60 cents le boisseau, et je crois que nous aurions pu en placer beaucoup plus si nous avions annoncé dans les journaux que nous en avions à vendre. Si nous avons un surplus de grains l'année prochaine, je suggérerais que l'on adopte un plan quelconque pour le faire savoir aux cultivateurs des environs, en vue de leur en fournir pour leurs semailles.

Nous avons grandement besoin des bâtiments suivants :

Hangar à grains.—Le bâtiment actuellement en usage est beaucoup trop étroit pour emmagasiner la quantité de grain récoltée. Il a été construit, il y a douze ou quinze ans, pour servir de hangar pour le charbon et le bois, et a été provisoirement changé en hangar pour le grain. Aujourd'hui je suis obligé d'emmagasiner le blé dans les stalles des écuries du préfet.

Dépôt pour la farine.—Comme nous produisons maintenant notre farine, un dépôt convenable nous est nécessaire. Actuellement je suis obligé d'employer les

cachots à cet usage, ce qui est très incommode, car on peut naturellement avoir besoin de ces cellules à tout moment. J'ai dû aussi y mettre les châssis doubles cette année, n'ayant aucune autre place à ma disposition.

Remise pour les instruments aratoires et les voitures.—Nous avons un pressant besoin de cette remise, car tout ce matériel de valeur est maintenant exposé à toutes les intempéries. Il nous faudrait aussi une boutique de charpentier et de forgeron, avec une boutique de peintre au-dessus. Les boutiques actuelles sont trop petites, et quand le mur sera bâti, la forge se trouvera en dehors. Il n'y a pas de boutique de peintre, ce qui est très incommode quand les instruments aratoires et les voitures ont besoin d'être peinturées. Nous avons aussi besoin d'un abattoir pour les porcs; et comme nous produisons maintenant tout notre lard, il faudrait avoir un fumoir attaché à l'abattoir.

Il nous manque une grande cave à racines. Celles actuellement en usage sont situées dans la cour de la ferme, dans un terrain très bas, et sont trop humides. La nouvelle cave devrait être construite à l'extrémité ouest du jardin, où le terrain est élevé et sablonneux, plus convenable pour la conservation de la récolte. Notre ligne de téléphone, s'étendant d'ici à Winnipeg, doit être en partie refaite sur l'étendue d'un tiers environ. Le service est souvent interrompu pendant plusieurs jours. Cela provient de ce que les poteaux, qui n'ont pas été renouvelés depuis quinze ou vingt ans, sont pourris et tombent çà et là.

Le service de chemin de fer est très peu satisfaisant. Les trains ne viennent ici que trois fois et même deux fois par semaine, et ils partent de Winnipeg trop tôt pour nous apporter la malle du jour, venant de l'est. Il en résulte que la malle d'Ottawa reste quelquefois deux ou trois jours à Winnipeg en attendant le train suivant. Au printemps, nous sommes souvent complètement privés de communications avec Winnipeg; les trains ne se rendent pas jus- qu'ici, les chemins sont trop mauvais pour voyager en voiture, et le service téléphonique est interrompu. Pendant la plus grande partie de cet été humide, la route ordinaire a été presque impassable.

Le système de chauffage à la vapeur, dans le corps principal de la prison, est à peu près hors de service. Il a été posé il y a environ dix-sept ou dix-huit ans et les tuyaux ont été rongés par la rouille, ce qui entraîne un travail continuel pour arrêter les fuites d'eau qui se font partout; je recommanderais l'installation d'un nouvel appareil de chauffage.

Nous avons encore quatre condamnés aliénés; l'un d'eux spécialement, Duns-terville, nous cause un embarras considérable. Ce nous serait un grand soulagement que de les voir transférés ailleurs.

Nous avons reçu une demi-douzaine de revolvers Martin. Ils sont fort bons et je recommanderais qu'on en fournisse de semblables à tout le personnel; nous n'aurions ainsi besoin que d'une seule espèce de cartouches.

En parcourant le dernier rapport de l'inspecteur, je remarque un paragraphe se rapportant aux bibliothèques séparées des pénitenciers où il est dit que la même institution se trouve quelquefois à avoir des doubles de plusieurs ouvrages. Je partage tout à fait le sentiment exprimé par l'inspecteur à ce sujet. Une modification serait avantageuse de toute façon.

Comme vous le savez, les bottes et les uniformes du personnel, les bottes et le linge de dessus et de dessous des détenus, ainsi que les habillements donnés aux prisonniers lors de leur libération sont confectionnés par les forçats mêmes.

Je crois que l'on pourrait faire une économie importante en substituant des sous-vêtements en laine tricotée à ceux que l'on distribue actuellement dans ce pénitencier. Ceux-ci sont faits en gros tissu d'Halifax que je trouve trop coûteux, d'un usage incommode, trop rude à la peau. Un complet de cette étoffe, y compris trente-cinq cents pour la confection, revient à \$2.95. Je suis informé qu'on peut se procurer un vêtement de dessous en tissu fort presque tout laine, qui conviendrait mieux au but tout en épargnant beaucoup d'ouvrage à l'atelier des tailleurs, pour la somme de \$1 à \$1.25 en l'achetant directement à la manufacture. Un homme appliqué à un travail très fatiguant, le tailleur de pierre par exemple, use trois complets par année; en adoptant le tissu de laine on ferait une économie de \$5.10 par année par chaque détenu employé aux travaux de ce genre.

Ministère de la Justice.

Pendant les chaleurs que nous subissons ici en été, j'ai dû employer le coton ouaté pour les sous-vêtements; mais cette étoffe ne donne pas satisfaction. Le pelucheux disparaît au premier lavage, le coton devient non absorbant et celui qui le porte est exposé aux frissons. Ce sous-vêtement dure peu et coûte \$1.10. Si l'on se rendait à ma suggestion, le coton ouaté ne serait pas nécessaire, le tissu laineux, grâce à ses propriétés absorbantes, pouvant se porter également l'été comme l'hiver.

Vu le petit nombre d'hommes que nous avons, la construction du mur d'enceinte avance lentement. Les travaux sont souvent interrompus parce que je suis obligé d'employer les détenus à d'autres ouvrages; cependant l'ouvrage marche.

La conduite des détenus et leur application au travail ont été très bonnes. Je suis bien aise de pouvoir dire de nouveau qu'il ne s'est pas produit d'évasions depuis mon entrée en charge, il y a quatre ans.

M. Fitzsimmons, sous-préfet, qui a été transféré ici en août 1895, m'a donné toute l'assistance possible et m'a été d'un grand secours.

Les autres membres du personnel ont rempli les devoirs de leurs charges respectives à ma satisfaction.

Ci-inclus les rapports et les états ordinaires.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. G. IRVINE,

Préfet.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa, Ont.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

NEW-WESTMINSTER, 1er juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon premier rapport annuel sur ce pénitencier, pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

Nombre de détenus au pénitencier le 30 juin 1895.....	98
Regus pendant l'exercice 1895-96	33
Total.....	<u>131</u>
Nombre de prisonniers libérés pendant l'exercice 1895-96 :	
A l'expiration de leur peine.....	28
Graciés.....	2
Total.....	<u>30</u>
Restant, à minuit, le 30 juin 1896.....	<u>101</u>

Ce qui donne une augmentation de trois dans la population pendant l'exercice.

Je suis peiné d'avoir à dire que nous avons perdu l'un de nos officiers les plus habiles et les plus compétents dans la personne de M. D. C. McGillivray, mort d'une bronchite, le 3 mars 1896.

Je suis heureux de constater qu'il n'y a eu ni morts ni évasions parmi les forçats.

La discipline de l'institution a été bien observée et la conduite des détenus, sauf quelques rares exceptions, a été très bonne.

L'école fait des progrès très satisfaisants; elle est fréquentée par une moyenne de 2.07 des détenus qui paraissent apprécier les efforts que l'on fait pour leur instruction, spécialement les sauvages et les Chinois qui apprennent très vite.

Les travaux faits ici pendant l'exercice ont été surtout des réparations et améliorations.

La résidence du préfet et tous les logements des fonctionnaires ont été peints et réparés; ils étaient en très mauvais état, n'ayant pas été touchés depuis leur construction, il y a huit ou dix ans. Des changements ont aussi été faits dans la buanderie où l'on a mis de nouvelles écoutilles vitrés et renouvelé l'appareil de chauffage à la vapeur pour les bains, etc.; nous avons pu de la sorte installer sous le même toit la boutique de barbier, les bains et la salle de blanchissage, ce qui sauve beaucoup de temps et permet d'exercer une plus grande surveillance sur les détenus.

Le rejointoiment du bâtiment principal, dont il est fait mention dans le dernier rapport, est terminé et paraît être bien fait.

On est à faire une nouvelle route pour les voitures, depuis le ravin jusqu'en arrière de la réserve du pénitencier, qui rendra le charroiage du bois et de la pierre beaucoup plus facile et abrégera aussi la distance.

Nous ne sommes pas aussi avancés que nous l'espérons dans nos préparatifs pour la fabrication de la brique, mais j'espère qu'au printemps nous serons prêts à commencer à en faire. Nous avons fait des recherches pour la glaise et le sable et nous en avons trouvé en quantité inépuisable sur nos propres terrains, que les experts ont déclaré être de première qualité.

Aqueduc. Le barrage et les tuyaux ont été réparés; avec quelques autres améliorations comme la construction d'un grand réservoir, à part celui que nous sommes à faire actuellement pour l'utilisation des eaux du lavoir et des autres bâtiments, je ne doute pas que le vieil aqueduc puisse nous fournir de l'eau suffisamment pour tous nos besoins, à l'exception de l'eau pour boire et faire la cuisine. Nos dépenses, par suite, diminueront sensiblement.

Le bâtiment principal a aussi été réparé à l'intérieur; on y a renouvelé le lattis, le plâtrage et la peinture. Un nouveau parquet en ciment a été posé dans la cuisine.

On a réparé la clôture d'enceinte en plusieurs endroits en y plaçant de nouveaux poteaux que nous avons pris sur la réserve, mais il reste encore beaucoup à y faire.

La désagréable dépression de terrain qu'il y avait devant l'édifice a été comblée et mise de niveau avec le champ, de même qu'une grande partie des vides le long de la voie ferrée, en avant de la réserve.

En terminant, je dois dire que la conduite des fonctionnaires de cette institution a été très satisfaisante.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. MORESBY,

Préfet.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa, Ont.

ANNEXE B.

COÛT PAR TÊTE.

Ministère de la Justice.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL.

(Moyenne quotidienne, 550 $\frac{1}{3}$).

	Matériel en main, 1er juillet 1895.	Dépenses, 1895-96.	Produits du pénitencier consommés.	Total.	Moins matériel en main, 30 juin 1896.	Coût net.	Coût par tête.
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Appointem. { Direct. générale.		17,257 25		17,257 25		17,257 25	31 34·4
{ Police.		29,980 41		29,980 41		29,980 41	54 45·4
{ Service industriel.		15,088 86		15,088 86		15,088 86	27 40·6
Uniformes	1,366 08	2,701 93		4,068 01	1,432 74	2,635 27	4 78·6
Gratification de retraite.		551 40		551 40		551 40	1 00·2
Mess de la police		1,046 63		1,046 63		1,046 63	1 90·2
Vêtements des détenus.	8,398 70	3,260 91		11,659 61	6,037 06	5,622 55	10 21·2
Rations.	402 06	16,816 26	1,891 20	19,109 52	236 23	18,873 29	34 28·1
Infirmerie.	119 13	702 69		821 82	131 50	690 32	1 25·4
Tabac		529 42		529 42	12 02	517 40	0 93·8
Vêtements des détenus libérés.	823 89	1,211 72		2,035 61	887 90	1,147 71	2 08·2
Allocation de voyages.		1,837 00		1,837 00		1,837 00	3 33·8
Inhumations.		22 50		22 50		22 50	0 04·2
Chauffage.	748 90	5,820 61		6,569 51	560 00	6,009 51	10 91·5
Eclairage	349 40	2,722 53		3,071 93	312 14	2,759 79	5 01·2
Eau		3,647 02		3,647 02	2,751 56	895 46	1 62·8
Etables de la prison et voitures.		385 10	303 76	688 86		688 86	1 25·2
Entretien des bâtiments.	9,070 48	3,690 00		12,760 48	2,525 76	10,234 72	18 58·9
" du matériel.	7,610 27	2,118 75		9,729 02	8,196 53	1,532 49	2 78·3
" de la salle d'armes.		50 65		50 65		50 65	0 09·2
" des chapelles.		200 88		200 88		200 88	0 36·5
" de l'école.		453 20		453 20		453 20	0 79·8
Papeterie et imprim. de la reine		1,187 90		1,187 90	145 24	1,042 66	1 87·5
Frais de port.		95 30		95 30		95 30	0 17·3
Télégrammes.		33 21		33 21		33 21	0 06·
Téléphones.		90 00		90 00		90 00	0 16·3
Camionnage.		1 01		1 01		1 01	0 00·2
Fret		12 51		12 51		12 51	0 02·3
Mobilier et fournitures.	16 89	624 76		641 65	215 43	426 22	0 77·4
Matériel.		765 60		765 60		765 60	1 39·2
Literie	902 31	1,067 57	98 02	2,067 90	439 36	1,628 54	2 95·8
Ustensiles pour la prison.	230 21	539 76		769 97	138 13	631 84	1 14·7
Bibliothèque		251 25		251 25		251 25	0 45·6
Livres de bureau.		66 79		66 79	26 30	40 49	0 07·4
Armes pour la police.		142 05		142 05		142 05	0 25·8
Protection contre l'incendie		493 12		493 12		493 12	0 89·5
Récoltes.	125 00	256 42		381 42		381 42	0 69·3
Etables, ferme.	79 11	449 63	607 50	1,136 24	38 65	1,097 59	1 99·4
Instruments d'agriculture.		20 25		20 25		20 25	0 03·7
Porcherie		131 95	25 54	157 49		157 49	0 28·6
Ateliers généralement.		2,278 87		2,278 87	373 61	1,905 26	3 46·3
Ficelle d'engravage	58,446 46	29,245 34		87,691 80	89,257 79	14,735 12	26 76·3
Bâtiments	4,366 91	14,307 06		18,673 97	3,938 85	14,735 12	26 76·3
Evasions.		81 11		81 11		81 11	0 14·7
Annonces.		328 15		328 15		328 15	0 59·6
Frais de voyage.		469 12		469 12		469 12	0 85·2
Dépenses légales.		18 00		18 00		18 00	0 03·2
	93,055 80	163,052 45	2,926 02	259,034 27	117,656 80	142,943 46	

Coût par tête.....\$259 58·8
A déduire pour le revenu.....60 11·5

199 47·3
A déduire pour le revenu casuel.....2 87·5

\$196 59·8

Coût par jour par homme.....53·8c.

ROBT. R. CREIGHTON, comptable.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL.

Coût des détenus, par tête, pour l'exercice 1895-96.

(Moyenne quotidienne, 397.)

	Matériel en main, 1er juillet 1895.		Dépenses 1895-96		Produits du pénitencier consommés.		Total.	Moins matériel en main, 30 juin 1896.		Coût net.		Coût par tête.	
	¢	c.	¢	c.	¢	c.		¢	c.	¢	c.	¢	c.
Appointements			43,956	53			43,956	53			43,956	53	110 72·1
Uniformes.....	1,019	09	2,420	74			3,439	83	637	76	2,803	07	7 06
Mess de la police.....			454	42			454	42	17	30	437	12	1 10·1
Rations.....	1,911	24	14,043	11	2,320	03	18,274	38	2,285	75	15,988	63	40 27·3
Vêtements des détenus.....	10,707	48	4,172	58			14,880	06	10,092	09	4,787	97	12 06
Infirmerie.....	199	75	756	93			956	68	273	31	683	37	1 72·1
Tabac.....			649	50			649	50	151	50	498	00	1 25·4
Vêtements aux détenus libérés.....	871	70	1,170	55			2,042	25	596	32	1,445	93	3 64·2
Allocation de voyages.....			1,000	00			1,000	00			1,000	00	2 51·9
Transferts.....			213	01			213	01			213	01	0 53·6
Inhumations.....			26	00			26	00			26	00	0 06·5
Chauffage.....	182	30	4,435	30			4,617	60	20	17	4,597	43	11 58
Eclairage.....	348	48	811	99			1,160	47	350	15	810	32	2 04·1
Eau.....			1,084	20			1,084	20			1,084	20	2 73
Pénitencier, étable et voitures.....			935	49	236	85	1,172	34	521	30	651	04	1 63·9
Entretien des bâtiments.....	3,666	48	2,303	14			5,969	62	1,654	43	4,315	19	10 86·9
“ du matériel.....	13	30	95	60			108	90			108	90	0 27·4
“ de la salle d'armes.....	107	25	94	87			202	12	81	71	120	41	0 30·3
“ des chapelles.....			267	50			267	50			267	50	0 67·3
Papeterie et imprim. de la reine.....			391	73			391	73			391	73	0 98·6
Frais de port.....			50	00			50	09			50	09	0 12·6
Fret.....			156	48			156	48			156	48	0 39·4
Télégrammes.....			17	39			17	39			17	39	0 04·3
Téléphones.....			18	50			18	50			18	50	0 04·6
Meubles et fournitures.....			5	75			5	75			5	75	0 01·4
Matériel.....			65	28			65	28	3	00	62	28	0 15·6
Livres de bureau.....			2	60			2	68			2	60	0 00·6
Literie.....	1,080	16	741	43			1,821	59	591	46	1,230	13	3 09·8
Ustensiles pour le pénitencier.....			804	46			804	46	540	06	264	40	0 66·5
Bibliothèques.....			155	90			155	90			155	90	0 39·2
Protection contre l'incendie.....			70	00			70	00			70	00	0 17·6
Récoltes de la ferme.....			692	63			692	63	79	68	612	95	1 54·3
Etables.....			667	55	185	33	852	88	28	00	824	88	2 07·7
Instruments aratoires.....			234	53			234	53	55	00	179	53	0 45·2
Porcherie.....			244	48	321	04	565	52	497	00	68	52	0 17·2
Frais de voyages.....			494	65			494	65			494	65	1 24·5
Extras pour Noël.....			118	47			118	47			118	47	0 29·8
Annonces.....			227	95			227	95			227	95	0 57·4
	20,107	23	84,051	33	3,063	25	107,221	81	18,474	99	88,746	82	
Remboursem. de dépenses.....											242	66	
											88,504	16	

Revenu du pénitencier \$ 971 35
 Revenu casuel..... 94 06
 Remboursement des dépenses..... 242 66

Montant du revenu et remboursem. \$ 1,308 07

Coût par tête..... \$ 222 93
 A déduire pour le revenu..... 3 29

Coût réel..... \$ 219 64

Ministère de la Justice.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

COUR des détenus, par tête, pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

(Moyenne quotidienne, 181.)

	Matériel en main, 1er juillet 1896.		Depenses, 1895-96.		Produits du péniten- cier, consommés.		Total.	Moins matériel en main, 30 juin 1896.		Coût réel.		Coût par tête.		
	\$.	c.	\$.	c.	\$.	c.		\$.	c.	\$.	c.	\$.	c.	
Appointements			28,391	46			28,391	46			28,391	46	156	86
Uniformes	229	83	1,265	20	377	12	1,495	03	265	62	1,229	41	6	79
Mess de la police					69	41	446	53			446	53	2	47
Rations	313	58	5,553	42	983	04	6,850	04	460	02	6,390	02	35	30
Vêtements des détenus	520	27	1,988	19			2,508	46	420	19	2,088	27	11	43
Infirmerie	83	96	183	39			267	35	89	13	178	22	0	98
Tabac			180	40			180	40			180	40	0	99
Soin des détenus aliénés			200	00			200	00			200	00	1	11
Vêtements des détenus libérés	159	40	416	46			575	86	170	39	405	47	2	24
Allocations de voyages			383	00			383	00			383	00	2	11
Inhumations			11	25			11	25			11	25	0	06
Chauffage	325	00	2,267	98			2,592	98	273	00	2,319	98	12	82
Eclairage	18	58	349	95			368	53	15	82	352	71	1	95
Eau			7	10			7	10			7	10	0	04
Lavage et barbe			135	39			135	39			135	39	0	75
Étables de pénitencier et voitures			125	55			125	55			125	55	0	69
Entretien des bâtiments	83	55	568	96	391	62	1,044	13	216	10	828	03	4	57
" du matériel	74	39	420	34			494	73	91	23	403	50	2	23
" de la chapelle			168	10			168	10			168	10	0	93
Papeterie			82	94			82	94			82	94	0	46
Imprimeur de la reine			132	68			132	68			132	68	0	73
Frais de port			88	57			88	57			88	57	0	49
Télégrammes			17	17			17	17			17	17	0	09
Téléphones			57	70			57	70			57	70	0	32
Fret			10	85			10	85			10	85	0	06
Matériel			55	00			55	00			55	00	0	30
Literie	34	62	230	37			264	99	13	70	251	29	1	39
Ustensiles pour le pénitencier			94	38			94	38			94	38	0	52
Bibliothèque			32	00			32	00			32	00	0	18
Livres de bureau			11	40			11	40			11	40	0	06
Protection contre l'incendie			70	00			70	00			70	00	0	39
Récottes de la ferme			180	99	78	50	259	49			259	49	1	43
Étables do	1,705	00	1,287	08	2,244	60	5,236	68	2,238	35	2,998	33	16	60
Instruments pour la ferme			184	50			184	50			184	50	1	02
Porcherie do	353	00	5	60	224	00	582	60	327	00	255	60	1	41
Fabrication d'articles en bois	2,758	08	918	96	425	67	4,102	71	2,217	31	1,885	40	10	42
Boutique de forgeron			149	28			149	28			149	28	0	82
" tailleur			8	57			8	57			8	57	0	04
Evasions			64	46			64	46			64	46	0	36
Annonces			158	33			158	33			158	33	0	87
Frais de voyages			97	75			97	75			97	75	0	74
Dépenses légales			21	40			21	40			21	40	0	52
	6,659	26	46,953	24	4,416	84	58,029	34	6,797	86	51,231	48		

Montant du revenu pour l'exercice clos le 30 juin 1896. \$4,317 70

Coût par tête. 283 05
A déduire pour le revenu 23 85

Coût réel par tête. \$259 20

JOHN A. GRAY,
Comptable.

JOHN B. FOSTER.
Préfet.

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

ÉTAT par tête.

(Moyenne quotidienne 89.)

	Matériel en main, 1er juillet 1895.		Dépenses, 1895-96.		Produits du pénitencier, consommés.		Total.	Moins matériel en main, 30 juin 1896.		Coût réel.		Coût par tête.		
	\$	c.	\$	c.	\$	c.		\$	c.	\$	c.	\$	c.	
Appointements			22,209	69			22,209	69			22,209	69	249	55
Uniformes	306	82	1,058	71			1,365	53	261	77	1,103	76	12	40
Allocations de retraite			510	41			510	41			510	41	5	74
Mess de la police			109	64	13	81	123	45	3	89	119	56	1	34
Rations	714	57	3,093	90	782	63	4,591	10	662	29	3,928	81	44	14
Vêtements des détenus	350	35	1,361	04			1,711	39	497	20	1,214	19	13	64
Infirmerie	76	74	465	04			541	78	208	23	333	55	3	75
Tabac			249	49			249	49	48	57	200	92	2	26
Vêtements aux détenus libérés	95	04	213	64			308	68	113	06	195	62	2	20
Allocations de voyages			675	65			675	65			675	65	7	59
Chauffage	915	36	4,405	15			5,320	51	557	30	4,763	21	53	52
Eclairage	127	34	403	59			530	93	32	51	498	42	5	60
Eau			215	53			215	53			215	53	2	42
Etables du pénitencier et étables			31	55			31	55			31	55	0	35
Entretien des bâtiments	476	06	2,460	73			2,936	79	470	32	2,466	47	27	71
“ du matériel			771	42			771	42			771	42	8	67
“ de la salle d'armes			5	65			5	65			5	65	0	06
“ de la chapelle			100	63			100	63			100	63	1	13
Papeterie et impressions			607	85			607	85	180	00	427	85	4	81
Frais de port			63	00			63	00			63	00	0	71
Télégrammes			70	87			70	87			70	87	0	80
Téléphones			150	00			150	00			150	00	1	69
Fret			273	68			273	68			273	68	3	07
Mobilier et fournitures	28	41	41	37			69	78	58	14	11	64	0	13
Literie	60	00	245	24			305	24	155	20	150	04	1	69
Ustensiles pour le pénitencier	27	27	286	84			314	11	42	05	272	06	3	06
Bibliothèque			83	65			83	65			83	65	0	94
Livres de bureau			5	05			5	05			5	05	0	06
Armes pour la police			30	00			30	00			30	00	0	34
Protection contre l'incendie			42	50			42	50	20	12	22	38	0	25
Récoltes de la ferme	22	32	395	64			417	96			417	96	4	70
Etables	343	83	450	90	778	10	1,572	83	382	19	1,190	64	13	38
Instruments pour la ferme			212	04			212	04	16	30	195	74	2	20
Porcherie de	43	01	52	00	165	51	260	52	241	78	18	74	0	21
Ateliers, généralement			122	18			122	18	8	36	113	82	1	27
Terrain			4,893	50			4,893	50			4,893	50	54	98
Murs	56	11	810	06			866	17	33	05	833	12	9	36
Annonces			160	57			160	57			160	57	1	80
Frais de voyages			398	74			398	74			398	74	4	48
Dépenses légales			100	95			100	95			100	95	1	13
	3,643	23	47,838	09	1,740	05	53,220	37	3,992	33	49,229	04		

Montant du revenu pour l'exercice 1895-96. \$1,151 75
 “ des remboursements, fournis, vendues aux officiers. 2,941 47
 “ payé pour le terrain 4,893 50
 “ payé pour les murs 1,992 12

\$10,978 84

Coût par tête \$553 13

A déduire pour le revenu, remboursement et dépenses pour les murs et le terrain 123 36

Coût réel par tête 429 77

“ jour 1 19

JNO. MUSTARD,
Comptable.

A. G. IRVINE,
Préfet.

Ministère de la Justice

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

ÉTAT par tête, 1895-96.

(Population, 97,460.)

	Matériel en main, 1er juillet 1896.		Dépenses, 1895-96.		Produits du pénitencier consommés.		Total.	Moins matériel en main, 30 juin 1896.		Coût net.		Coût par tête, par année.		
	\$.	c.	\$.	c.	\$.	c.		\$.	c.	\$.	c.	\$.	c.	
Appointements.....			21,305	73			21,305	73			21,305	73	218	98
Uniformes.....	930	96	759	14			1,690	10	1,316	86	373	24	3	84
Mess de la police.....	127	98	206	67	41	28	375	93	9	66	366	27	3	76
Rations.....	112	46	4,559	41	682	20	5,354	07	168	44	5,185	63	53	30
Vêtements des détenus.....	2,048	63	1,094	95			3,143	58	1,824	27	1,319	31	13	56
Infirmierie.....	928	56	276	54	8	18	1,213	28	988	46	224	82	2	31
Tabac.....	10	45	138	00			148	45	34	50	113	95	1	17
Vêtements des détenus libérés.....	131	67	461	34			593	01	215	63	377	38	3	88
Allocations de voyages.....			394	65			394	65			394	65	4	05
Chauffage.....	70	88	836	44			907	32	45	12	862	20	8	86
Eclairage.....	9	67	1,390	54			1,400	21	24	99	1,375	22	14	12
Eau.....			403	07			403	07			403	07	4	14
Etables du pénitenc. et voitures.....			367	90			367	90	297	50	70	40	0	72
Entretien des bâtiments.....	442	96	1,817	13			2,260	09	215	44	2,044	65	21	01
“ du matériel.....	4	25	39	28			43	53			43	53	0	45
“ de la salle d'armes.....	14	45	68	67			83	12	49	59	33	53	0	35
“ des chapelles.....	16	00	102	09			118	09	1	00	117	09	1	20
“ des écoles.....	5	00					5	00			5	00	0	05
Papeterie et impr. de la reine.....	400	00	388	41			788	41	350	00	438	41	4	51
Frais de port.....	3	99	32	00			35	99	2	53	33	46	0	35
Télégrammes.....			128	25			128	25			128	25	1	31
Téléphones.....			90	45			90	45			90	45	0	93
Fret.....			53	33			53	33			53	33	0	55
Mobilier et fournitures.....	185	85	19	13			204	98	29	23	175	75	1	81
Matériel.....	695	00					695	00	695	00				
Literie.....	451	98	158	67			610	65	468	98	141	67	1	45
Ustensiles pour le pénitencier.....	365	54	116	66			482	20	154	32	327	88	3	37
Bibliothèque.....	30	85	13	00			43	85			43	85	0	45
Protection contre l'incendie.....	1,270	00	70	00			1,340	00	1,340	00				
Ferme.....	116	58	91	46	10	64	218	68			218	68	2	25
Etables.....	452	50	348	81	528	04	1,329	35	482	19	847	16	8	70
Instruments aratoires.....	14	00	55	04			69	04	13	09	55	95	0	57
Porcherie.....			206	17	252	99	459	16			459	16	4	72
Ateliers en général.....	1,075	65	42	10			1,117	75	747	48	370	27	3	80
Evasions.....	15	00	13	96			28	96	8	50	20	46	0	21
Annonces.....			92	40			92	40			92	40	0	95
Frais de voyages.....			1,019	62			1,019	62			1,019	62	10	48
Dépenses légales.....			14	32			14	32			14	32	0	15
Loyer de mobilier.....			20	15			20	15			20	15	0	21
	9,930	86	37,195	48	1,523	33	48,649	67	9,482	78	39,166	89		

Montant du revenu au 30 juin 1896..... \$865 94

Coût par tête sur la dépense nette..... \$402 53

A déduire pour le revenu..... 8 93

Coût net par tête, par année..... \$393 60

do par jour..... 1 08

J. W. HARVEY,
Comptable.

W. MORESBY,
Préfet.

Ministère de la Justice.

ANNEXE C.

RAPPORTS DES MÉDECINS.

PÉNITENCIER DE KINGSTON.

PORTSMOUTH, ONTARIO, 1er juillet 1896.

MONSIEUR,—Une fois encore j'ai l'honneur de vous présenter mon rapport, cette fois pour l'exercice qui vient d'expirer.

Je suis très heureux de pouvoir déclarer que, à tout prendre, l'état sanitaire de la population du pénitencier est excellent.

Les maladies qui ont nécessité un traitement sont celles que l'on rencontre au dehors dans la pratique journalière; et quoique le nombre des patients admis à l'infirmerie ait dépassé celui de l'exercice précédent, la mortalité n'a pas augmenté.

L'une des raisons de cette augmentation d'admissions à l'infirmerie dans ces derniers temps, c'est qu'un grand nombre de détenus souffrant d'indispositions légères, telles que mal de dents, nausées, indigestions, etc., ont été reçus en mon absence, lorsqu'ils auraient pu être traités dans leurs cellules. Comme par le passé, tous ceux qui se plaignent d'être malades ont le privilège de me voir, chaque matin, lors de ma visite au pénitencier; ceux qui, à mon avis, ont besoin d'être traités à l'infirmerie y sont admis; on donne aux autres des remèdes et ils sont renvoyés à l'ouvrage.

En examinant les rapports des médecins des différents pénitenciers du Canada pour 1894-95, je constate que le nombre total des admissions à notre infirmerie pendant cet exercice a été de 366 avec une population de 530, tandis qu'à Saint-Vincent-de-Paul, où il y a eu 396 détenus, le nombre de ceux qui ont été traités à l'infirmerie et dans les cellules a été de 847; qu'à Dorchester, avec une population de 167, il n'y a pas eu moins de 265 cas de traitement comme ci-dessus; qu'au Manitoba, où la population du pénitencier n'était que de 96, on a compté 605 cas de traitement, aucun des malades ne venant du dehors, et qu'au pénitencier de la Colombie-Britannique, contenant 98 détenus, 55 malades ont été reçus à l'infirmerie.

Comme je le disais dans mon rapport de l'année dernière, tous les malades, à l'exception des patients venant du dehors et de quelques-uns qui se trouvent dans la prison des femmes, dans le quartier des aliénés et dans le quartier d'isolement, sont traités dans notre infirmerie, vu que les cellules sont ici trop petites pour qu'on puisse y loger des malades. Les chiffres ci-dessus établissent donc clairement que, sauf le pénitencier de la Colombie-Britannique, celui de Kingston l'emporte sur tous les autres sous le rapport de l'état sanitaire.

Le 30 juin 1896, il y avait à l'infirmerie huit détenus dont trois y resteront probablement pendant toute la durée de leur incarcération.

Depuis mon dernier rapport, nous avons été exempts d'épidémie, sauf de la grippe; et je suis heureux de pouvoir dire qu'il s'est produit moins de cas de fièvre typhoïde pendant l'exercice qui vient de finir que pendant l'exercice précédent. On en a compté 25 cas en 1894-95 contre 8 en 1895-96.

J'ai été informé par le mécanicien, M. Devlin, que des mesures ont été prises pour prolonger la conduite qui amène l'eau au pénitencier à une distance de 500 pieds dans le lac. Je suggérerais la chose dans mon rapport de l'année dernière; mais, pensant que cette entreprise serait très coûteuse et ne donnerait peut-être pas tous les résultats qu'on en attendait, je recommandais que l'on fit bouillir l'eau pour boire ou que, si cela n'était pas possible, on creusât un puits dans la cour, près de celui qui existe déjà, à une profondeur de 45 à 70 pieds.

Si l'on m'eut consulté à ce sujet, comme médecin du pénitencier de Kingston, j'aurais conseillé que l'on fit d'abord analyser par un expert l'eau prise dans le voisinage de l'endroit où la conduite doit aboutir, afin de s'assurer si cette eau est pure; car on a eu beaucoup de difficultés à s'en procurer de pure pour les habitants de la ville de Kingston, et il a fallu prolonger le tuyau d'approvisionnement jusqu'à environ 2,700 pieds dans le lac au lieu de 1,300 pieds comme on le voulait d'abord.

Quartier des aliénés.

Les détenus de ce quartier sont traités avec bonté. Le gardien, M. Evans, qui est en charge de ce département depuis l'ouverture de l'asile, c'est-à-dire depuis environ 15 ans, est très attentif et remplit son devoir à mon entière satisfaction. La plupart de ceux qui se trouvent ici sont incurables. J'ai fait admettre à l'asile, aussitôt après l'avoir vu, un malheureux qui a été envoyé à ce pénitencier. Il est fou et, de plus, épileptique. J'ai fait un rapport sur son cas peu après son admission; mais, jusqu'à présent, aucune mesure n'a été prise pour son transfert. Son cas est un de ceux qui devraient être soumis à l'examen médical avant le procès; étant aliéné il aurait dû, à mon avis, non pas subir un procès, mais être envoyé dans un hospice. Huit détenus ont été congédiés du quartier comme guéris, cinq comme suffisamment rétablis pour se remettre à l'ouvrage; deux ont été transférés à l'asile provincial à l'expiration de leur peine; un est décédé et 24 restent encore au quartier. Au cas où le gouvernement aurait l'intention de continuer à enfermer les criminels aliénés dans le bâtiment actuel, je recommanderais fortement que les vases en fonte en usage dans les cabinets d'aisances soient remplacés par d'autres en porcelaine.

Quartier des femmes.

Je n'ai rien de nouveau à signaler relativement à ce quartier. Comme les années précédentes, la directrice et la sous-directrice se sont acquittées de leurs devoirs envers les malades de la manière la plus satisfaisante.

J'attire de nouveau votre attention sur les deux folles qui sont enfermées ici. Ne serait-il pas possible de les placer dans un asile provincial?

Il est arrivé plus d'accidents que d'ordinaire parmi les détenus durant les derniers douze mois. Un homme est tombé de la quatrième rangée de cellules; heureusement, il n'y a pas eu de fracture ni de lésions internes graves. Un autre s'est fait prendre l'index de la main gauche dans la machine à fabriquer la ficelle d'engrèbage, et il a fallu amputer le doigt à la deuxième jointure. Un troisième est tombé d'un échafaud et s'est disloqué le coude gauche. Un quatrième, s'étant élanqué d'une poutre sur laquelle il se trouvait, dans l'aile sud, pour saisir une corde qu'il croyait fixée par un crochet dans un anneau, où elle l'était généralement, est tombé d'une hauteur de douze pieds, se fracturant l'extrémité inférieure du péroné. Un cinquième, pendant qu'il était à travailler à la tour d'eau, est tombé d'une hauteur d'environ dix-huit pieds; il s'en est tiré avec une entorse au poignet et une contusion à la cuisse droite. Un sixième s'est fait prendre le petit doigt de la main droite dans une roue d'engrèbage, dans l'atelier de ficelle d'engrèbage, et j'ai dû en conséquence lui amputer ce doigt à la seconde jointure.

L'égoût intercepteur a été trop peu de temps en usage pour que je puisse me prononcer sur son utilité.

Pendant l'exercice qui vient de finir, il n'y a pas eu un grand nombre des employés retenus chez eux par la maladie.

Les tableaux ci-annexés font voir le nombre des patients traités à l'infirmerie et la nature de leurs maladies.

M. Gunn remplit bien ses fonctions d'infirmier en chef.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

O. S. STRANGE, M.D.,

Médecin du pénitencier de Kingston.

M. DOUGLAS STEWART,

Inspecteur des pénitenciers,

Ottawa, Ont,

Ministère de la Justice.

RELEVÉ annuel des maladies traitées à l'infirmerie, du 1^{er} juillet 1895 au 30 juin 1896.

Maladie.	Restés.	Admis.	Total.	Décédés.	Sortis.	Restant.	Observations.
Abcès.....		2	2		2		
Asthme.....		6	6		6		
Angine.....		3	3		3		
Anthrax.....		1	1		1		
Bronchite.....		17	17		17		
Vomissements bilieux.....		1	1		1		
Colique.....		23	23		23		
Contusion.....		11	11		11		
Congestion cérébrale.....		3	3		3		
du foie.....		3	3		3		
Constipation.....		2	2		2		
Débilité.....	1	1	2		1	1	
Diarrhée.....		7	7		7		
Dysenterie.....		29	29		29		
Démence.....		1	1		1		
Dislocation.....		2	2		2		
Epilepsie.....		5	5		5		
Entérite.....		1	1		1		
Fébricule.....		35	35		35		
Fièvre typhoïde.....		8	8		6	2	
" paludéenne.....		4	4		4		
Fracture du péroné.....		1	1		1		
Furuncles.....		1	1		1		
Maladie de cœur.....		2	2		2		
Hémoptysie.....		3	3		3		
Hernie.....		1	1		1		
Hémiplégie.....	1	1	1			1	
Hémorroïdes.....		5	5		5		
Hépatite.....		1	1	1			
Indigestion.....		7	7		7		
Blessures à l'œil.....		7	7		7		
Insomnie.....		4	4		4		
La grippe.....		80	80		80		
Maladie simulée.....		6	6		6		
Néuralgie.....		8	8		8		
Prostration nerveuse.....		2	2		2		
Orchite.....		4	4		4		
Odontalgie.....		6	6		6		
Ophthalmie.....		3	3		3		
Otorrhée.....		2	2		2		
Péritonite.....		1	1	1			
Parulie.....		10	10		9	1	
Phthisie.....	1	4	5	4		1	
Pneumonie.....	1	1	2		2		
Pleurésie.....		1	1		1		
Pleurodynie.....		1	1		1		
Rhumatisme.....		16	16		15	1	
Syncope.....		5	5		2		
Sciaticque.....		2	2		2		
Entorse.....		2	2				
Effort.....		7	7		7		
Amydalite.....		9	9		9		
Torticolis.....		1	1		1		
Ulcères.....		1	1		1		
Blessures.....		16	16		15	1	
Total.....	4	386	390	6	376	8	

**RELEVÉ annuel des décès à l'infirmerie du pénitencier de Kingston, du 1^{er} juillet 1895
au 30 juin 1896.**

Numéro.	Noms.	Age	Maladie.	Date de l'admission.	Date du décès.	Pays d'origine.	Nombre de jours à l'infirmerie.
B 794	Moore, Frank.....	30	Phthisie.....	29 mars 1895....	10 septemb. 1895.	Canada....	174
B 988	Sullivan, T.....	25	do.....	3 juin 1895.....	1er novemb. 1895	do.....	151
B 819	Archer, Wm.....	24	Hépatite.....	24 septemb. 1895.	15 janvier 1896..	do.....	113
C 296	Rowe, W. J.....	25	Péritonite.....	9 janvier 1896..	20 do 1896..	Angleterre..	11
*998	Maloney, Pat.....	62	Phthisie.....	2 février 1896..	23 février 1896..	Irlande.....	21
B 825	Wans, Albert.....	40	do.....	17 février 1896..	7 avril 1896....	E.-U. A....	50

* Aliéné.

**RELEVÉ des accidents arrivés à des détenus du pénitencier de Kingston, du 1^{er} juillet
1895 au 30 juin 1896.**

Date.	Noms.	Où employé.	Nature de l'accident.	Nombre de jours à l'infirmerie.
1895.				
23 oct.	Smith, Jas.....	Aile.....	Contusion.....	9
1896.				
4 avril	Campbell, T.....	Fabriq. de ficelle d'engerb.	Blessure.....	29
4 mai	Cronin, T.....	Porcherie.....	Dislocation du coude.....	8
8 do	Dickson, I. B.....	Aile sud.....	Fracture du péroné.....	51
23 do	Beamish, G.....	Tour d'eau.....	Contusion.....	4
23 juin	Postras, I.....	Fabriq. de ficelle d'engerb.	Blessure.....	8

**RELEVÉ annuel des aliénés criminels de l'hospice attaché au pénitencier de Kingston,
du 1^{er} juillet 1895 au 30 juin 1896.**

Distribution.	Hommes.	Femme.	Total.
Restés en traitement le 1er juillet 1895.....	29		29
Admis depuis:—			
Pénitencier de Kingston.....	10		10
do de Saint-Vincent-de-Paul.....	1		1
do de Dorchester.....			
do du Manitoba.....			
do de la Colombie-Britannique.....			
Total des aliénés en traitement pendant la susdite période..	40		40
Renvoyés:—			
Guéris.....	8		8
Suffisamment rétablis pour retourner au travail.....	4		4
Transférés à l'asile provincial à l'expiration de leur peine.....	2		2
Graciés, avec permis de retourner chez eux.....	1		1
Décédés.....	1		1
Restant en traitement au 30 juin 1896.....	24		24

Ministère de la Justice.

MORTALITÉ.

Nombre.	Numéro.	Age.	Date du décès	Durée de la folie.	Cause probable de la mort.
1	X998	62	23 fév. 1896.....	8 ans, 265 jours	Phthisie

LISTE nominale des détenus admis dans le quartier des aliénés de l'institution, du 1^{er} juillet 1895 au 30 juin 1896.

Numéro.	Nom.	Date de l'admission.	D'où reçus.		Ce qu'ils sont devenus.		Restant en traitement, 30 juin 1896.	Observations sur la condition actuelle de ceux en traitement.
			Pénitencier de Kingston.	Pénitencier de Saint-Vincent de Paul.	Sortis guéris.	Assez rétablis pour travailler.		
		1895.						
1	Rossio, Salvador	7 sept	1			1		
2	Stone, John	5 oct	1				1	Pas d'amélioration.
3	Ryan, John	15 do	1				1	Incurable
4	McDougal, John....	6 nov.	1		1			
5	Laurent, F. K.	4 déc.		1			1	Incurable.
6	Chandler, John	10 do	1			1		
7	Jackson, John	18 do	1			1		
		1896.						
8	Jackson, John	11 janv.	1		1			
9	Stock, Thomas	5 fév.	1				1	Epileptique; fou incurable.
10	Graham, John	18 mars	1		1			Transféré au quartier des aliénés à son arrivée.
11	Murphy, Wellington.	17 mai.	1		1			
			10	1	4	3	4	

O. S. STRANGE, M.D.,
Médecin du pénitencier de Kingston.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL.

SAINT-VINCENT DE PAUL, 18 août 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin dernier.

Je constate avec peine que nous avons eu plus de maladie cette année que les années précédentes.

Du 15 octobre au 26 janvier, nous avons eu 44 cas de fièvre typhoïde et de fièvre gastrique. Un patient est mort de la fièvre typhoïde.

Je désire attirer votre attention sur le fait que l'infirmerie est trop petite et mal ventilée. Les détenus s'y trouvent entassés et il est difficile d'obtenir une prompte guérison, surtout en temps d'épidémie. Pendant celle de l'automne dernier, j'ai dû me servir d'une autre chambre qui n'était pas ventilée. Pour ces raisons je recommande d'avoir une nouvelle infirmerie.

Pendant l'exercice, nous avons eu six détenus aliénés qui nous ont causé beaucoup d'embarras, vu que nous n'avons pas de local où ils puissent être soumis à un traitement suivi. L'un d'eux a été transféré à l'asile de Kingston, le transfert d'un second a été recommandé, et les quatre autres sont très incommodes.

Nous avons eu plusieurs accidents pendant l'exercice, mais aucun n'était grave.

Le 30 juin, il y avait à l'infirmerie trois patients en traitement.

Le tableau ci-annexé vous fera voir le nombre des patients traités à l'infirmerie et dans les cellules. M. David O'Shea, l'infirmier en chef, remplit les devoirs de sa charge à mon entière satisfaction.

Je remercie le préfet et les autres officiers de l'aide qu'ils me donnent dans l'exercice de mes devoirs,

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

M. H. E. GAUDET, M.D.,

Médecin.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

Ministère de la Justice.

RELEVÉ annuel des maladies traitées à l'infirmerie et dans les cellules du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

Maladie.	Admis.	Sortis.	Décédés.	Restant.	Maladie.	Admis.	Sortis.	Décédés.	Restant.
Amygdalite.....	40	40			Blenorrhée.....	15	15		
Asthme.....	05	05			Débilité générale...	05	05		
Abscès.....	12	12			Gastrite.....	10	10		
Acné.....	15	15			Hernie.....	04	04		
Anévrisme.....	04	04			Hémorrhoides.....	15	15		
Colique.....	35	35			Hémoptisie.....	05	05		
Contusions.....	10	10			Influenza.....	08	08		
Bronchite.....	20	20			Insomnie.....	20	20		
Brûlures.....	01	01			Laryngite.....	14	14		
Fièvres bilieuses.....	15	15			Lumbago.....	20	20		
Blennorrhée.....	20	20			Indigestion.....	12	12		
Catarrhe nasal.....	30	30			Névralgie, faciale.....	15	15		
Toux.....	40	40			Otite.....	20	20		
Cystite.....	10	10			Otorrhée.....	10	10		
Choléra, sporadique.....	20	20			Ophthalmie.....	15	14		1
Constipation.....	50	50			Ophthalmie purulante.....	01	01		
Diarrhée.....	50	50			Phthisie.....	04	04		
Dyspepsie.....	40	40			Rhumatisme.....	15	15		
Hydropisie.....	02	02			do articulaire.....	03	03		
Débilité.....	14	14			Scorbut.....	04	04		
Dysentrie.....	25	25			Spermatorrhée.....	25	25		
Erysipèle.....	04	03		1	Stricture.....	05	05		
Epilepsie.....	04	04			Syphilis.....	10	10		
Endocardite.....	08	08			Entorse.....	12	12		
Entérite.....	12	12			Scrofule.....	02	01		1
Epistaxis.....	10	10			Fièvre typhoïde.....	05	04	1	
Fièvre gastrique.....	40	40			Ténia.....	08	08		
Gastro entérite.....	08	08			Blessures.....	08	08		

RELEVÉ annuel des décès à l'infirmerie du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

N°	Nom.	Age.	Maladie.	Admis.	Décédé.	Pays d'origine.	Nombre de jours à l'infirm.
1	François X. Lamère...	23	Fièvre typhoïde.	9 novembre...	30 novembre...	Canada....	21 jours...

RELEVÉ annuel des aliénés criminels transférés à l'asile de Kingston, pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

N°	Nom.	Observations.
1	François Laurent.....	Manie religieuse.

LISTE des détenus devenus fous pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

N°	Nom.	Observations.
1	Joseph Latraverse.....	Pas d'amélioration.

RELEVÉ des accidents arrivés à des détenus du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul,
du 1^{er} juillet 1895 au 30 juin 1896.

Date.	Nom.	Où employé.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	N. de jrs à l'infir.
1895. 17 déc.	A. E. Chamberland.	Boutique des machinistes.	Brûlé.....	En nettoyant un égout au moyen de la vapeur.	27
1896. 17 mars.	F. V. C. Shortis	Boutiq. de charp.	Blessures au pouce.	Causée par une scie circulaire....	27

M. H. E. GAUDET, M.D.,
Médecin.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

DORCHESTER, N.-B., 30 juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

L'état sanitaire de notre pénitencier pendant le dernier exercice a été bon. Les égouts sont tenus en bon ordre, sont souvent nettoyés à grande eau et ne nous ont pas causé d'embarras depuis quelque temps. De temps à autre un égout a besoin d'être ouvert, nettoyé et réparé; mais, grâce à l'élévation du terrain, ces travaux rencontrent moins de difficultés ici que dans d'autres édifices du même genre moins favorablement situés.

La ventilation des cellules est très bonne. Elle se fait au moyen de conduits séparés partant de chaque cellule et se réunissant dans un conduit plus grand qui rejette l'air au dehors par de nombreux ventilateurs placés sur le toit de la bâtisse.

Les corridors et la salle à dîner sont ventilés au moyen d'un certain nombre de fenêtres placées dans le dôme et que l'on peut ouvrir et fermer à volonté du palier d'entrée. On peut augmenter le courant d'air en ouvrant une fenêtre ou plus sur les côtés ou aux extrémités des ailes ouest et est, ce qui se fait chaque jour. Pendant l'été, on laisse les fenêtres ouvertes toute la journée et la nuit, autant qu'il est nécessaire. Les cellules ont huit pieds de haut, neuf pieds neuf pouces de long et quatre pieds six pouces de large, ce qui donne une capacité de 351 pieds cubes; elles sont fermées au moyen de portes grillées. Les corridors ont neuf pieds sept pouces de large sur toute la hauteur de quatre rangées de cellules et sont placés au pourtour du bâtiment.

Les cellules et les corridors sont tenus en bon état de propreté; il n'y existe aucune mauvaise odeur et nous n'avons jamais eu de difficulté à obtenir une température convenable selon la saison. Notre système de chauffage nous donne toujours satisfaction.

L'approvisionnement d'eau suffit aux besoins de la population du pénitencier; mais comme il en faut une grande quantité pour le service des trente logements des officiers, bâtis à quelque distance de la prison et sur un niveau beaucoup moins élevé, je suis d'avis qu'il serait de la plus haute importance qu'on ajoutât à cet approvisionnement en posant des conduites qui amèneraient l'eau d'une source située dans le voisinage. Les habitants de ces logements auraient de la sorte toute l'eau pure, si essentielle à la santé, dont ils ont besoin.

Pendant l'exercice, 77 hommes et 3 femmes ont été admis au pénitencier. Sur ce nombre, 8 avaient moins de 16 ans; 65 avaient de 16 à 40 ans; 6, de 40 à 60 et 1 plus de 60 ans.

La condition physique des détenus écroués pendant l'année a été bonne, sauf quelques rares exceptions.

Ministère de la Justice.

Depuis le dernier rapport nous avons gardé ici les prisonnières au lieu de les envoyer à Kingston, comme autrefois. Notre directrice a actuellement quatre femmes sous ses soins.

La santé des détenus a été généralement bonne. Nous avons eu deux décès: l'un survenu à la suite d'un accident arrivé à un détenu qui a été frappé par une scie à douves, dans la scierie. Le malheureux a eu la cuisse et l'avant-bras droit profondément déchirés, et a reçu aussi des lésions internes graves qui ont amené la mort après 52 heures. L'autre était un cas de phthisie chez un jeune homme âgé de 23 ans. Il avait déjà été détenu dans ce pénitencier et, comme il le disait, il était content d'y revenir parce qu'il n'avait pas d'amis au dehors pour prendre soin de lui. Sauf ces deux exceptions, l'année s'est passée sans événement. Il n'y a pas eu autant de maladies générales d'un caractère sérieux que pendant plusieurs années précédentes, depuis seize ans que je suis entré en charge; et je suis heureux de dire que nous n'avons eu aucune épidémie ni maladie contagieuse. Le nombre des patients envoyés à l'infirmerie a été de 11, et le nombre de jours qu'ils y ont passés, de 360. Le nombre de demandes de traitement pour affections peu graves a été de 1,237.

Ci-annexés sont les tableaux donnant le nombre de cas traités dans le pénitencier et de ceux envoyés à l'infirmerie.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

ROBERT MITCHELL, M.D.,
Médecin.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa, Ont.

CAS traités sans être envoyés à l'infirmerie pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

Maladie.	Restés.	Admis.	Sortis.	Restant.	Maladie.	Restés.	Admis.	Sortis.	Restant.
Abcès		5	5		Iritis		2	2	
Accidents		2	2		Incontinence		2	2	
Bronchite		5	5		Jaunisse		1	1	
Brûlures		1	1		Lumbago		2	2	
Furoncles		8	8		Maladie simulée		6	6	
Constipation		13	13		Névralgie		2	2	
Contusions		12	12		Ophthalmie		13	13	
Colique		5	5		Otite		4	4	
Anthrax		1	1		Paronychie		1	1	
Rhumes		5	5		Phthisie	2	1	2	1
Céphalalgie		8	8		Rhumatisme		8	8	
Catarrhe		4	4		Entorse		4	4	
Diarrhée		31	31		Mal de gorge		19	19	
Dysenterie		4	4		Scrofule	1	6	5	2
Débilité		2	2		Synovite	1	2	3	
Eczéma		3	3		Syphilis	1	1	1	1
Fistule		1	1		Spermatorrhée		1	1	
Gastrite		1	1		Stricture		1	1	
Hémorroïdes		2	2		Ulcères		1	1	
Hémoptysie	1	2	3		Varicocèle	1			1
Hernie	1		1		Extraction de dents		41	41	
Herpès		1	1		Blessures		16	16	
Indigestion	1	5	6						

Cas traités à l'infirmérie pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

Maladie.	Admis.	Sortis.	Décédés.	Restant.
Accident.....	2	1	1	.....
Débilité.....	2	1	.....	1
Gastrite.....	1	1	.....	.....
Hémoptysie.....	1	1	.....	.....
Phthisie.....	1	.....	1	.....
Rhumatisme.....	2	2	.....	.....
Scrofule.....	1	.....	.....	1
Iritis.....	1	.....	.....	1
	11	6	2	3

LISTE des détenus à qui il est arrivé des accidents d'une nature sérieuse, pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

Date.	Nom.	Où employé.	Nature de l'accident.	Nomb. de jrs à l'infirm.	Observations.
1895.					
30 juillet	Arthur Palmer.	Scierie.....	Frappé par une scie à douve.	2	Déchirures profondes de la cuisse et de l'avant-bras droits et lésions internes. Décédé le 1er août 1895.
1896.					
21 avril.	Thomas Nixon..	Scierie.....	Frappé dans l'estomac par une dosse.	36	Gastrite.

ROBERT MITCHELL, M.D.,
Médecin.

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

MONTAGNE-DE-PIERRE, 1er juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

J'ai la grande satisfaction de dire qu'il s'est écoulé une autre année sans que j'aie de décès à rapporter.

Quelques cas de maladies sérieuses parmi les détenus se sont terminés favorablement. Il y a eu une augmentation de cas sans gravité pendant l'exercice.

Nous avons à l'infirmérie les quatre détenus aliénés au sujet desquels j'ai déjà fait rapport. Deux autres détenus sous traitement dans le pénitencier donnent des signes certains de dérangement d'esprit et peuvent à tout moment arriver à ce degré de maladie où la folie deviendra manifeste.

Les facilités manquant pour le soin et la surveillance de ces malades, le préfet et le personnel ont beaucoup de peine à empêcher que la discipline du pénitencier n'en soit troublée.

L'état ci-joint accuse un grand nombre de "jours à l'infirmérie". Cela est dû aux détenus aliénés. Le nombre de jours est de 2,571. Le nombre total des prescriptions est de 3,533. Les dépenses annuelles sont en harmonie avec ces états et sont à peu près les mêmes que pour le dernier exercice, ce qui est raisonnable.

Il y a eu plus de maladies légères que d'habitude chez les gardes et leurs familles. Les femmes et les enfants ont aussi grandement souffert à cause de la condition

Ministère de la Justice.

défectueuse de quelques-uns des logements. La plupart de ces maisons ont été mal bâties, et comme elles sont occupées constamment depuis longtemps et qu'on y a fait peu de réparations, elles sont dans un état de grand délabrement. Elles sont très froides en hiver et mal closes. J'espère que les réparations qui seront trouvées nécessaires seront complétées avant la saison froide. Cela ferait disparaître une juste cause de plaintes. On a fait beaucoup de travaux utiles en réparant et remplaçant les tuyaux d'égout, de chauffage et d'alimentation d'eau, tant dans le pénitencier que dans l'infirmerie. Ces travaux étaient grandement nécessaires. M. Beaupré, l'infirmier en chef, continue de s'acquitter de ses devoirs à mon entière satisfaction. Il est très bon et fidèle. Mes fonctions m'ont été rendue agréables par la bienveillance constante et la courtoisie du préfet et de son personnel. Ci-joints les états ordinaires.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. R. D. SUTHERLAND, M. D.,

Médecin.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

LISTE des aliénés détenus dans le pénitencier du Manitoba, le 1^{er} juillet 1896.

Numéro.	Nom.	Peine.	Crime.
12	Jackson, Fred.....	5 ans	Incendie.
18	Moreau, Joseph.....	5 "	Vol.
41	Dunsterville, Edw.....	5 "	"
92	Brown, Harry.....	15 "	Avoir arrêté la malle.

CAS traités dans les cellules du pénitencier du Manitoba, pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

Maladie.	Nombre de cas.	Maladie.	Nombre de cas.
Abscès	11	Insomnie	12
Aphasie.....	2	Maladie des rognons	7
Etat bilieux	97	Lumbago	15
Furoncles	1	Laryngite	9
Bronchite	1	Mélancolie	2
Contusions	8	Débilité nerveuse	20
Catarrhe	17	Néphrite	3
Rhumes	92	Neurasthénie	10
Constipation	39	Névralgie	5
Colique	2	Nectosis	13
Cystite	3	Orchite	1
Engelure	1	Otite	4
Dyspepsie	63	Ophthalmie	15
Diarrhée	31	Pemphigus	2
Débilité	11	Palpitation de cœur	9
Dandruff	1	Amygdalite	3
Ecthyma	1	Rhumatisme.....	42
Erythème	6	Scrofule	6
Eczéma	3	Entorses	14
Erysipèle	2	Stricture	6
Gonorrhée	2	Syphilis	22
Hydrocèle	3	Sycose	4
Hémorrhoides.....	10	Esquimancie	10
Mal de tête	1	Odontalgie	10
Hernie.....	9	Extraction de dents	11

Cas traités à l'infirmerie du pénitencier du Manitoba, pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

Maladie.	Restés.	Admis.	Graciés.	Sortis.	Restant.	Nombre de jours à l'infirmerie.
Abscès.....		1		1		31
Rhumes.....		1		1		9
Erysipèle.....		1			1	94
Hydrocèle.....		1		1		86
Hyperesthésie.....		1			1	21
Insomnie.....	2				2	732
Mélancolie.....		2		1	1	498
Neurasthénie.....		2		1	1	494
Rhumatisme.....	1	1		1	1	371
Scrofule.....	2	2	2	2		234
Total.....	5	12	2	8	7	2,571

W. R. D. SUTHERLAND, M.D.

Médecin.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

NEW-WESTMINSTER, C.B., 1er juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1896, avec les états ordinaires.

Le nombre des patients traités à l'infirmerie, 25, est moindre que l'année dernière; le nombre de jours passés à l'infirmerie a été de 535, soit une moyenne de 23.4 jours par chaque patient.

Heureusement, nous n'avons pas eu de maladies sérieuses. Aucune épidémie n'a, non plus, visité le pénitencier; vu les circonstances, nous devons en être reconnaissants.

Nous n'avons pas eu à enregistrer de décès pendant l'exercice.

Bien que le nombre des patients traités à l'infirmerie ait diminué, celui des malades traités dans les cellules est grand; il a été préparé pour ces derniers 944 ordonnances.

Nous souffrons toujours du désavantage de ne pas avoir une infirmerie convenable. Les défauts du local dont on se sert ont été signalés dans les rapports précédents.

Permettez que j'appelle votre attention sur le défaut du système actuellement suivi pour l'approvisionnement des remèdes nécessaires pour l'infirmerie et les délais qui en résultent. Ainsi, le 26 mai dernier, j'ai demandé certains médicaments qui n'ont pas encore été reçus. Ces délais nuisent au traitement convenable des malades et mettent le médecin dans une position embarrassante. Par un heureux hasard, il n'est pas arrivé d'accident sérieux depuis cette date. Comme, par suite de ce retard, nous nous sommes trouvés sans anesthésique dans l'infirmerie pendant au delà de cinq semaines, il est difficile de dire ce que nous aurions fait s'il s'était présenté un cas pour lequel nous en aurions eu besoin.

Les deux détenus aliénés, mentionnés dans mon dernier rapport, sont encore au pénitencier et nous causent toujours autant d'embarras. Ces hommes devraient être envoyés dans un asile d'aliénés; car plus on retardera de les soumettre à un traite-

Ministère de la Justice.

ment approprié, moins ils auront de chance de se rétablir. Un autre détenu, admis dans le cours de l'exercice, est pour le moins faible d'esprit, et l'aliénation mentale peut se déclarer à tout moment.

Un officier est mort pendant l'année. Il souffrait d'une bronchite depuis quelque temps; la pneumonie s'est soudainement déclarée et l'a emporté en trois jours.

En terminant, je dois remercier le préfet et les autres officiers de l'aide efficace qu'ils m'ont donnée dans l'exécution de mes devoirs, et exprimer ma satisfaction pour la manière dont M. Carroll remplit ses fonctions d'infirmier en chef.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. A. de WOLF, M. D., M. et C.B.C., Qué.
Médecin.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

RELEVÉ des maladies traitées à l'infirmierie, pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

Maladie.	Restés.	Admis.	Total.	Sortis.	Restant.	Observations.
Accidents		7	7	7		5 n'étaient pas de nature sérieuse et n'ont pas empêché les hommes de travailler.
Etat bilieux.....		1	1	1		
Contusion du pied..		1	1	1		
Blessure de balle..		1	1	1		
Conjonctivite.....		1	1	1		
Constipation.....		1	1	1		
Diarrhée.....		1	1	1		
Entéralgie.....		1	1	1		
Fracture de côtes..		1	1	1		
Maladie de cœur.....		2	2	2		
Hémorroïdes.....		1	1	1		
Influenza.....		1	1	1		
Aliénation mentale..	2		2		2	Pas d'amélioration dans les deux cas
Ophthalmie.....		1	1	1		
Phimosi.....		1	1	1		
Phthisie.....		2	2	2		
Pleurésie.....		1	1	1		
Rhumatisme.....		2	2	2		
Entorse du genou.....		1	1	1		
Amygdalite.....		1	1	1		
	2	28	30	28	2	
Extraction de dents.....			22			

RELEVÉ des accidents arrivés aux détenus du pénitencier de la Colombie-Anglaise,
pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

Date.	Nom.	Où employé.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Jours à l'infirmerie.
1895.					
3 août ..	Ross	Atelier de charpen- terie.	Blessure à la main.....	Faite avec une égoïne.....	
10 do ..	Phillips.....	Atelier de cordon- nerie.	do	Faite avec un tranchet.....	
23 do ..	Bradley	A bûcher du bois..	Blessure au crâne.....	Faite avec un coin d'a- cier.....	
30 do ..	Stoddart	Cuisine.....	Blessure à la main.....	Faite en coupant de la viande.....	
28 oct. ..	Ah Hoy.	Travaillant au che- min.	Echymose de la paupière..	Blessure infligée par dé- tenu 72.	
27 nov. ..	Gosmer.....	Aile	Fracture des côtes.....	En tombant de son siège dans sa cellule.	25
1896.					
27 janv. ..	Hailey	A bûcher du bois..	Contusion du pied.....	En abattant du bois...	4

W. A. DEWOLF SMITH, M.D., M. et C. B.C., Qué.,

Médecin.

ANNEXE D.

RAPPORTS DES INSTITUTEURS

Contrats pour service postal.

PÉNITENCIER DE KINGSTON.

PORTSMOUTH, ONT., 1er juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon premier rapport annuel sur l'école attachée à ce pénitencier, pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

L'école a été réorganisée en mars dernier en vue de donner plus d'attention aux détenus illettrés, et le système recommandé par vous d'enseigner dans les cellules le soir, en sus du temps assigné à cette fin dans le milieu du jour, a été mis en vigueur.

Depuis ce temps, nous avons constaté un progrès sensible; les élèves sont attentifs et studieux et apprécient grandement le surcroît de temps qui leur est accordé pour s'instruire.

La conduite est bonne et la discipline est rigoureusement observée.

Le nombre total des élèves sur le registre est de 59, et la moyenne quotidienne de présence de 56.

M. Thompson, l'assistant-instituteur, remplit ses devoirs d'une manière très satisfaisante.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. A. GUNN,

Instituteur.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL, 1^{er} juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon quatorzième rapport annuel, comme instituteur et bibliothécaire de cette institution, pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

Cent vingt-deux hommes ont eu l'avantage de suivre l'école pendant l'exercice.

La moyenne de la présence quotidienne a été de 41, indiquant, sur celle de l'année dernière, une diminution qui est due à la demande plus grande de travail des condamnés.

Le registre de l'école indique, jusqu'à date, un total de 40, distribué comme suit:

Epellation française	15
Lecture française 2 ^e livre.....	5
do do 4 ^e do	9
do anglaise 1 ^{er} do	5
do do 2 ^e do	6
Total.....	40

Les matières enseignées sont la lecture, l'écriture, l'arithmétique et la géographie orale.

Les heures de classe sont, comme à l'ordinaire, de 9 à 11 heures du matin et de 2 à 4 heures de l'après-midi; chaque élève ayant une heure d'école par jour.

Je suis bien aise de pouvoir dire que la plupart des élèves qui ont fréquenté l'école pendant l'exercice ont montré, par leur bonne conduite et leur application, un désir évident d'apprendre.

Le progrès en général a été satisfaisant.

Nous avons reçu dernièrement deux nouvelles cartes géographiques (le Dominion du Canada et la province de Québec) qui sont hautement appréciées par les élèves. Nous espérons qu'on nous fournira plus tard une carte du monde.

La bibliothèque et le département de la reliure sont, comme à l'ordinaire, en excellent état.

En terminant, je désire exprimer mes remerciements sincères aux révérends aumôniers et aux autres membres du personnel pour leur bienveillance à m'aider dans l'accomplissement de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. T. DORAIS, *Instituteur.*

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa, Ont.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

DORCHESTER, N.-B., 19 août 1896.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport comme instituteur, pour l'exercice terminé le 30 juin 1896.

L'assistance à l'école pendant le dernier exercice a plus que suivi l'augmentation de la population pénitentiaire. La moyenne de la présence quotidienne a été de 60.75, soit près de trente-quatre pour cent du nombre total des prisonniers.

Je crois pouvoir dire que, en général, la plupart des prisonniers qui ont fréquenté l'école ont fait des progrès très considérables dans leurs études. Il y en a naturellement un certain nombre qui sont assez avancés lors de leur entrée; mais ceux qui m'intéressent le plus et à qui je porte une attention plus particulière sont les détenus entièrement illettrés. Presque invariablement ils témoignent un vif désir de s'instruire; il me fait souvent grand plaisir de constater combien vite ils apprennent, passant dans le cours de quelques semaines de l'alphabet au second puis au premier *Royal Reader*. Je crois qu'ils apprécient les avantages que leur offre l'école à un bien plus haut degré que ceux qui ont plus ou moins d'instruction à leur entrée au pénitencier. J'ai peu à me plaindre de la conduite des élèves en général. Dans une ou deux circonstances, après des remontrances et des avertissements répétés, j'ai été obligé de renvoyer les coupables de l'école; mais sauf ces exceptions, la conduite des prisonniers pendant l'heure d'école a été excellente.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN A. GRAY, *Instituteur.*

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

MONTAGNE-DE-PIERRE, 18 juillet 1896.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous présenter mon quatrième rapport annuel comme instituteur et bibliothécaire de cette institution, pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

Trent-sept détenus ont été admis à l'école pendant l'exercice, et la moyenne de la présence quotidienne a été de 19.

Le changement fait dans l'horaire, en vertu duquel il est accordé trente-cinq minutes chaque jour pour l'école au lieu de vingt minutes comme par le passé, a grandement contribué aux progrès des détenus désireux de s'instruire. Je dois ajouter que ces progrès, dans la plupart des cas, ont été satisfaisants, et que la conduite des détenus à l'école a été excellente.

Ministère de la Justice.

Les bibliothèques sont en bon ordre.

La circulation des livres n'a pas été aussi grande que dans le passé; la raison en est qu'un plus grand nombre de détenus que d'ordinaire ont étudié l'arithmétique, l'algèbre, etc., dans leurs cellules, au lieu de lire des livres de la bibliothèque.

En terminant mon rapport, je dois remercier le préfet et les aumôniers pour l'aide qu'ils m'ont donnée dans l'exécution de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. O. BEAUPRÉ,

Instituteur.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

NEW-WESTMINSTER, 1er juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur l'école attachée à ce pénitencier, pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

La moyenne de la présence quotidienne a été de 24.7.

Nationalités des élèves : blancs, 4; sauvages, 13; chinois, 5; métis, 4; nègres, 3.

La conduite des élèves à l'école a été bonne.

Des remerciements sont dus au préfet et aux aumôniers pour leurs fréquentes visites.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. J. CARROLL,

Instituteur.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

Ministère de la Justice.

ANNEXE E.

RAPPORTS DES AUMONIERES

Ministère de la Justice.

PÉNITENCIER DE KINGSTON.

PORTSMOUTH, 30 juin 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'année qui vient de finir.

Dans le cours de l'exercice, la classe volontaire sur la Bible étant devenue trop considérable, j'ai trouvé nécessaire de la diviser. J'appelle une moitié des détenus le mardi et l'autre moitié le jeudi. Au moyen de la classe de discussion, qui a lieu le vendredi, et d'autres appels qui se font occasionnellement, environ cent détenus viennent en contact avec l'aumônier chaque semaine.

Le travail de l'infirmerie n'a pas été très grand cette année. J'ai visité, en moyenne, trente malades par semaine.

La chapelle a été embellie par l'addition de verres de couleur. Quoique un certain nombre des détenus aient murmuré, disant qu'il serait préférable de dépenser cet argent à améliorer leur nourriture, la plupart d'entre eux sont satisfaits et, je crois, sentent mieux qu'auparavant qu'ils sont dans un lieu du culte.

Il y a maintenant dix-huit mois que le système de prison cellulaire a été mis en vigueur. Lorsqu'il en a d'abord été question M. Moylan, dans son rapport de 1890, p.p. xii et xiii, disait: "Tous les détenus isolés devraient recevoir souvent la visite de leurs aumôniers respectifs, dans le cas où l'on pourrait faire des arrangements pour permettre à ces révérends messieurs de consacrer tout leur temps à l'accomplissement des devoirs qui sont absolument nécessaires pour la réforme des détenus confiés à leurs soins spirituels. La somme de bien qu'on pourrait espérer et qu'il serait désirable que les aumôniers fissent, ne peut s'accomplir dans les conditions actuelles. C'est hors de question. Est-il raisonnable de supposer que les résultats du ministère des aumôniers, pendant une couple d'heures le dimanche et une demi-heure environ le mercredi, puissent être aussi efficaces et avantageux que s'ils étaient tous les jours et à toute heure au milieu des prisonniers à leur donner des avis, des encouragements et de l'instruction?"

Étant moi-même d'avis qu'il est désirable de visiter fréquemment les criminels condamnés au régime cellulaire, j'ai pris l'habitude de les voir souvent, faisant en moyenne cinquante visites par semaine aux cellules. À ce sujet, je ne puis ne pas faire observer que le ci-devant inspecteur se trompe du tout au tout dans son appréciation du travail de l'aumônier. Pendant les derniers vingt et un ans, les services du dimanche et du mercredi, au lieu d'être notre principal travail, n'en ont formé que la huitième ou dixième partie, et cela sans compter ce que nous avons à faire à domicile pour la préparation des sermons, la correspondance et la lecture. La prison cellulaire, remplie seulement au tiers environ, a ajouté environ dix heures à mon travail de chaque semaine. Je crois que les isolés devraient être occupés plus constamment. Il n'est pas désirable de les laisser dans l'oisiveté; et bien que je m'occupe de leur fournir des livres, quelques-uns ne peuvent pas lire, et très peu d'entre eux veulent le faire, pendant plus de trois heures.

Je ne puis terminer mon rapport sans exprimer le regret que m'a causé la retraite du D^r Lavell à qui je suis redevable d'une bienveillance et d'une courtoisie constantes pendant plusieurs années.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Respectueusement votre,

C. E. CARTWRIGHT,

Aumônier protestant.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

PORTSMOUTH, 30 juin 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice terminé le 30 juin 1896.

Je regrette de dire que pendant l'année qui vient de s'écouler, le nombre des prisonniers confiés à mes soins a augmenté et qu'il est actuellement plus grand que pendant aucune des années précédentes de mon service d'aumônier. Cependant

notre jolie petite chapelle est suffisamment grande et spacieuse pour accommoder sans inconvénient cette augmentation de la population. Je ne mentionne le fait que pour attirer l'attention sur l'à propos d'y établir une meilleure ventilation. L'année dernière, grâce à la générosité du département, les verres ordinaires de nos fenêtres ont été changés pour de riches verres colorés. Pour empêcher ceux-ci de se briser, on les a placés dans des châssis fixes n'ayant qu'une étroite ouverture au centre. Il en est résulté que, durant les très grandes chaleurs, les détenus se sont plaint et ne sont pas venus au service avec le même empressement qu'auparavant. Je me suis toujours appliqué à rendre la chapelle et le service attrayants. Tous mes efforts ont eu pour but de faire comprendre à ces malheureux, pendant qu'ils étaient à la chapelle, qu'ils devaient oublier les misères et les souffrances humaines afin de rendre leurs âmes plus aptes à saisir les vérités éternelles qui leur sont enseignées, et ne penser qu'aux obligations qu'impose la religion et à la responsabilité qui incombe à chaque créature de vivre conformément à la loi établie par ce grand maître à tous, le Créateur. J'espère donc que vous prendrez ces remarques en considération et ferez faire les autres améliorations que vous avez eu l'obligeance de mentionner lors de votre dernière visite.

Le nombre de ceux qui se préparent à recevoir la confirmation a aussi beaucoup augmenté et dépasse maintenant la trentaine. Sa Grâce l'Archevêque se propose de visiter le pénitencier pendant l'été pour leur administrer ce sacrement.

Le préfet et les officiers sont toujours courtois et respectueux et prêts à aider les aumôniers dans l'exercice de leurs fonctions.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAMES VINCENT NEVILLE,

Aumônier catholique.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

SAINT-VINCENT DE PAUL, 30 juin 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur la chapelle, la bibliothèque et l'école catholique, pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

Je ne puis que faire des éloges aux détenus pour leur conduite dans la chapelle et l'assiduité de la plupart d'entre eux à remplir leurs devoirs religieux.

A l'exception des victimes invétérées de la paresse, de l'insouciance, de la fausse science et du sensualisme abrutissant que notre siècle de licence, plutôt que de liberté, infiltre dès le berceau dans les mœurs de toutes les classes de la société, nos pauvres détenus ressentent la nécessité de la religion, pratiquent ses préceptes, reçoivent souvent les sacrements, et toujours de la manière la plus édifiante.

Pour les aider à marcher dans le droit chemin, nous avons la généreuse coopération de tout le personnel, de notre organiste, si dévoué quoique si peu rémunéré, et de la plus grande partie des détenus qui font toujours preuve d'un grand zèle en prenant part au chant et au service et en donnant le bon exemple.

La bibliothèque est bien pourvue de livres et les détenus aiment de plus en plus la lecture.

L'école, à mon avis, est dans la meilleure condition possible pour l'instruction de ceux qui désirent et peuvent en profiter. Notre instituteur fait consciencieusement tous ses efforts pour avancer ses élèves, et je crois qu'il obtient tout le succès qu'on peut attendre.

Nous terminons l'année avec 316 catholiques. Durant l'exercice, nous avons compté 87 arrivées, 94 départs, 11 pardons ou commutations de peine, 1 décès et 2 envois à Kingston pour aliénation mentale ou autre cause.

Nous avons eu le chagrin de perdre, en septembre dernier, le révérend Canon Fulton, l'aumônier protestant, qu'une mort très soudaine a enlevé à sa famille, et qui

Ministère de la Justice.

a laissé partout tant de regrets; c'était le vieillard le plus aimable que l'on pût rencontrer.

Je dois remercier particulièrement le préfet dont l'excellente administration et le complet dévouement ont rendu si facile l'accomplissement de mes devoirs. Ses officiers savent si bien le seconder que je dois leur exprimer toute ma gratitude.

Comptant toujours, monsieur, sur votre zèle pour promouvoir les intérêts—surtout les intérêts moraux,—de nos prisonniers, je vous remercie de votre coopération et je me souscris, avec un profond respect,

Votre humble serviteur,

L. O. HAREL, *prêtre,*
Aumônier catholique.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

SAINT-VINCENT DE PAUL, 30 juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

Détenus au pénitencier le 30 juin 1895	56
do reçus pendant l'exercice	28
	—
Total	84
	==

Mouvement de la population dans le cours de l'exercice :—

Libérés	17
Graciés	1
Transféré à Kingston	1
Restant le 30 juin, 1896	65

Religion :—

Anglicans	40
Methodistes	10
Presbytériens	9
Luthérien	1
Anabaptistes	1
Unitariens	1
Congrégationalistes	1
Évangélique	1
Sans religion	1
	—
	65
	==

Pays d'origine :—

Canada	35
Etats-Unis	6
Angleterre	13
Ecosse	4
Irlande	3
Allemagne	1
France	1
Suède	1
Belgique	1
	—
	65
	==

Ecole.

Quinze des détenus confiés à mes soins ont fréquenté l'école et la majorité d'entre eux, par leur attention et leur diligence, ont fait preuve du désir de profiter du pri-

vilège qui leur est accordé. Les matières enseignées, l'épellation, la lecture, la dictée, l'arithmétique et l'écriture, sont de nature à aider les détenus à commencer une meilleure vie après leur mise en liberté. Dix d'entre eux ont profité de l'occasion qui leur était offerte d'acquérir quelque connaissance de la langue française, et cinq ont pris des leçons d'anglais seulement.

Bibliothèque.

Je regarde la bibliothèque non seulement comme un bienfait pour les détenus, mais comme un avantage réel, croyant qu'elle peut contribuer grandement à leur réformation. Je suis persuadé qu'on pourrait faire beaucoup dans ce sens en remplaçant graduellement les romans à sensation par des livres plus sérieux et instructifs choisis avec soin, des récits de voyages et d'aventures, des ouvrages biographiques, d'histoire et de science élémentaire.

Chapelle.

Pendant les services à la chapelle, les détenus répondent bien et chantent avec entrain; leur tenue en général, sauf quelques rares exceptions, est respectueuse et attentive. Quatre hommes suivent actuellement les instructions préparatoires à la réception du saint Baptême.

En terminant, je désire reconnaître la bienveillance constante avec laquelle le préfet et le sous-préfet m'ont aidé à remplir mes fonctions, ainsi que la courtoisie des officiers en général à mon égard.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN ROLLIT,

Aumônier protestant.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT DE PAUL, 18 juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

Nombre sur le registre, 1er juillet 1895.....	2	
“ de ceux admis pendant l'exercice.....	0	
Transféré de la chapelle catholique.....	1	
		3
Libéré à l'expiration de la peine.....		1
		2
Restant le 30 juin 1896.....		2

Nombre de volumes à la bibliothèque 39.

Les détenus sous mes soins sont convaincus de la justice de leur condamnation. Vingt-un volumes du “*Hebrew Sabbath Visitor*” ont été ajoutés à la bibliothèque. Ce département est un grand bienfait pour les prisonniers qui paraissent reconnaissants, non seulement du privilège qui leur est accordé, mais aussi de ce qu'on leur permet d'observer le sabbat et les fêtes.

Je désire offrir mes sincères remerciements au préfet et aux autres officiers pour la bienveillance qu'ils m'ont témoignée dans l'accomplissement de mes devoirs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. VELD,

Rabbin, aumônier juif

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

Depuis que le rapport ci-dessus a été écrit, trois autres prisonniers de religion juive ont été admis, faisant un total de cinq dans le pénitencier.

H. V., A. J.

PENITENCIER DE DORCHESTER.

DORCHESTER, 1er juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport comme aumônier protestant du pénitencier de Dorchester, pour l'exercice clos le 30 juin 1896. Ce jour là, il y avait 117 détenus sous ma charge, contre 100 à la date correspondante de l'année précédente.

Deux d'entre eux sont morts pendant l'exercice et leurs corps ont été inhumés avec les cérémonies religieuses dans le cimetière du pénitencier.

Il ne s'est rien produit pendant l'année pour troubler l'accomplissement normal de mes devoirs officiels, mais trois faits méritent d'être notés :

1. Le gouvernement ayant ouvert le pénitencier des provinces maritimes aux condamnés militaires de la garnison d'Halifax, cette innovation a naturellement augmenté mon travail.

2. La même autorité a réannexé à cette institution la prison des femmes. De là, nécessité d'un cours d'instruction religieuse pour les femmes à certains jours de semaine, sous la surveillance immédiate de madame Bartlett, la directrice nouvellement nommée qui, ainsi que madame J. B. Forster, la directrice intérimaire, ont, par leur politesse, facilité mon travail dans cette circonstance.

3. Pendant l'exercice, un lot de terrain qui avait été déblayé, préparé et clôturé a été consacré par un service religieux, comme cimetière pour l'inhumation des corps des prisonniers décédés sans laisser de parents ou d'amis capables ou désireux d'obtenir leurs restes. Au jour indiqué, le jeudi, 25 juin, le préfet, l'aumônier, le médecin et les autres officiers disponibles, accompagnés du chœur du pénitencier, se sont rendus au terrain et, en la manière voulue en pareille occasion, en ont fait le tour pendant que l'on récitait les psaumes 39 et 90. On fit ensuite la lecture de l'écriture et des prières appropriées et le chœur chanta des hymnes. La cérémonie fut très solennelle.

Les instructions à la chapelle, les classes de bible et les conseils personnels ont été donnés sans interruption pendant l'année, et nous avons la preuve qu'ils ne l'ont pas été en vain.

L'attention respectueuse pendant le service divin et l'intérêt constant que les détenus portent à la classe de bible sont remarquables.

En tant que j'ai pu le constater, je suis heureux de pouvoir déclarer qu'on ne peut attendre que du bien de la "société de prières du pénitencier de Dorchester", établie l'été dernier.

L'école de jour continue de produire des fruits très précieux. Je l'ai visitée de temps à autre et je dois dire que la direction de M. Gray est des plus efficace.

La bibliothèque générale et les bibliothèques religieuses augmentent graduellement, et les détenus ne cessent pas d'en profiter. Les envois assez fréquents qui nous sont faits de paquets de livres religieux salis et déchirés montrent combien de personnes pieuses et bien intentionnées n'ont pas idée des collections qui conviennent pour l'éducation intellectuelle, morale et religieuse de notre population pénitentiaire.

Mes relations avec mon confrère, le révérend M. Cormier, sont toujours des plus cordiales, et je suis redevable au préfet et à tout le personnel de leur constante courtoisie.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. ROY CAMPBELL,

Aumônier protestant.

DORCHESTER, 1er août 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel, comme aumônier catholique de ce pénitencier, pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

A la fin de l'exercice, il y avait 70 noms de détenus inscrits sur mon registre, contre 67 qui y figuraient douze mois auparavant.

L'attitude des prisonniers catholiques, pendant la célébration de la sainte messe et pendant les autres services divins tenus dans la chapelle, a été pour moi une source de consolation et un sujet d'éducation pour les officiers chargés de leur surveillance. De fait, la discipline générale parmi les détenus ici mérite les plus grands éloges, d'autant plus qu'elle a le caractère doux et paternel qui constitue la discipline chrétienne. Le cœur laisse très peu à désirer et l'excellence de la musique sacrée ajoute beaucoup à la solennité et au caractère touchant du saint sacrifice.

L'assistance à la classe de catéchisme est bonne et l'intérêt qu'y prennent les détenus est satisfaisant.

Les bibliothèques sont bien fréquentées. On a fait des améliorations légères mais très appropriées dans les chambres de lecture. Les livres ont beaucoup circulé et ont actuellement une apparence de grande propreté. Ils se distribuent régulièrement et reviennent rarement difformés et gâtés.

Sous la direction de M. Gray, l'école continue à faire une œuvre excellente. L'encouragement donné par le gouvernement au département de l'éducation dans tous nos pénitenciers ne peut manquer d'avoir de très bons résultats.

Je ne puis terminer ce rapport sans exprimer de nouveau en toute sincérité ma haute appréciation de la courtoisie que m'ont témoignée le préfet et tout le personnel.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. D. CORMIER,

Aumônier catholique.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

MONTAGNE-DE-PIERRE, 3 juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

Nombre de détenus restés sur le registre le 1er juillet 1895.....	71	
Nombre de détenus admis pendant l'exercice... ..	10	
" " transférés de la prison de Régina....	1	
" " de la chapelle catholique....	1	— 83
		—
Total des détenus reçus pendant l'exercice.....		83
Nombre de détenus libérés à l'expiration de leur peine... 18		
" " graciés.....	2	— 20
		—
Nombre de détenus protestants, restant le 1er juillet 1896.		63
		==
Religion :		
Anglicans.....		31
Méthodistes.....		15
Presbytériens.....		12
Luthériens.....		2
Anabaptiste.....		1
Armée du Salut.....		1
Athée.....		1
		—
Total.....		63

Ministère de la Justice.

Les deux détenus graciés appartenait à la tribu des *Gens-du-sang*. Ils étaient atteints de phthisie galopante et furent l'objet de toute l'attention et des soins généreux du médecin pendant leur séjour à l'infirmerie. Ils étaient très faibles lors de leur départ et l'un deux, "Wolf-child", mourut à bord du train, près de Moose-Jaw. La police à cheval du Nord-Ouest prit soin de ses restes et les fit transporter sur la réserve des Gens-du-sang pour y être inhumés.

Les devoirs de ma charge ont été dûment remplis. La conduite générale des hommes a été bonne.

L'école est assez bien fréquentée et reçoit tous les soins et l'attention de M. Beaupré et de ses auxiliaires.

M. Durden, l'organiste, fait tout en son pouvoir pour rendre la partie musicale des services ce qu'elle devrait être. Il rencontre plusieurs obstacles de tous genres et mérite les remerciements de tous.

La bibliothèque est très recherchée, mais elle a grandement besoin d'un nouvel approvisionnement de livres. Nous n'en avons reçu aucun pendant l'exercice. Lors de la visite de l'inspecteur, l'année dernière, on suggéra que les bibliothèques devraient être réunies et que les livres traitant de sujets religieux devraient être déposés dans la bibliothèque appartenant à chaque chapelle et prêtés à ceux qui désireraient les lire. De cette façon, on pourrait obtenir plus de livres avec le même octroi et il n'y aurait pas lieu d'avoir plusieurs des principaux auteurs en doubles et en triples exemplaires, comme cela existe aujourd'hui en certains cas. Je suis absolument de cet avis et j'espère qu'on se rendra à cette suggestion.

La chapelle a grandement besoin de réparations. Les murs n'ont pas été blanchis à la chaux depuis notre entrée dans l'institution. Je sais le travail considérable qu'il y a à faire dans le pénitencier et ses dépendances, mais j'espère que l'on fera aussi quelque chose pour notre chapelle avant longtemps.

Je dois remercier tous les officiers de la bienveillance avec laquelle ils m'ont aidé à remplir mes fonctions.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ARTHUR W. GOULDING,

Aumônier protestant.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

(Textuel.)

MONTAGNE-DE-PIERRE, 2 juillet 1896.

MON CHER MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel pour l'année fiscale terminée au 30 juin dernier.

Il y a dix-sept détenus confiés à mes soins dans le moment. Le nombre a été en diminuant depuis un an.

D'une manière générale, je dois dire que tous ceux confiés à mes soins se sont bien conduits pendant le temps des offices religieux, et m'ont donné satisfaction.

Dans le cours de juillet dernier j'ai fait deux réquisitions pour avoir des livres et pour la bibliothèque et pour la chapelle—je n'ai reçu ni les uns ni les autres.

LECTURE.

La lecture peut aider sérieusement à ramener dans l'ordre des hommes qui se sont éloignés temporairement de leur devoir. Mais pour obtenir cet heureux résultat, je crois que seule la lecture de livres sérieux et d'un caractère religieux peut y contribuer. La lecture doit être de nature à produire une impression profonde et durable dans l'âme du lecteur. Une lecture frivole ne produira rien de bon; les résultats seront passagers. La lecture de romans n'avancera à rien et la lecture de récits d'aventures où le fortuit, l'audace, le crime sont toujours louangés ne produit que des résultats déplorables.

Il faut en outre que la lecture soit la nourriture de l'âme et du cœur. Il faut que cette nourriture soit saine et de nature à donner des forces pour réparer le passé et faire face à l'avenir. Autrement, à la fin de son terme, le pauvre infortuné ne sera pas plus avancé qu'au commencement. Je puis ajouter que des détenus ne lisant que des ouvrages frivoles ou légers pendant leur séjour ici, ne sont jamais restés longtemps au dehors avant d'être repris par la justice et renvoyés pour un second terme. Tandis que ceux qui ont retrempe leurs forces dans des lectures sérieuses pendant leur séjour ici, n'ont jamais été dans l'occasion de faire un second terme.

Espérant qu'il vous sera possible de me laisser avoir les livres demandés,

Je demeure, monsieur,

Votre tout dévoué,

G. CLOUTIER, ptre,
Chapelain.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

NEW-WESTMINSTER, C.-B., 10 juillet 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel, comme aumônier protestant, pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

J'ai maintenant charge d'un détenu de plus qu'à la fin de l'exercice de 1895. A cette date, j'en avais soixante et sept. Depuis, vingt-deux détenus ont été libérés et vingt-trois admis à leur place, de sorte que j'ai aujourd'hui soixante-et-huit prisonniers à administrer.

Sur ce nombre, deux se trouvent dans l'impossibilité d'assister aux services religieux pour cause de folie. L'un d'eux serait peut-être mieux dans un asile; mais comme son terme expire dans quelques mois et que son état n'a pas empiré dernièrement, je ne crois pas qu'il souffre beaucoup en restant ici. Sauf ces exceptions, tous les détenus assistent aux services et sont raisonnablement attentifs et pieux. J'ai raison d'être bien satisfait du changement d'état d'esprit de quelques-uns d'entre eux et j'espère que mon travail auprès des autres n'aura pas été inutile. Trois hommes ont été baptisés pendant l'exercice et plusieurs autres suivent une instruction à cette fin.

Un service spécial est donné chaque semaine pour les Chinois par un catéchiste de cette nationalité, M. S. Jen-Yong. Ils en retirent de grands avantages.

Nous souffrons toujours de l'exiguïté de notre chapelle, mais nous espérons qu'on remédiera à cet inconvénient pendant l'année.

Les détenus prennent un grand intérêt à la partie musicale du service et, à ce sujet, je crois devoir dire combien je suis redevable de l'aide importante que m'ont donné le garde H. McKee et l'instructeur des métiers Disney.

La bibliothèque est un auxiliaire important dans le travail de l'aumônier; les livres sont lus avec grand plaisir et sont sérieux et instructifs. L'ancien système d'avoir deux bibliothèques séparées, une protestante et une catholique, a été abandonné durant l'exercice en faveur de celui d'une bibliothèque générale d'où sont exclus les livres ayant une tendance religieuse. Ce système a plusieurs avantages, mais paraît être de nature à priver les aumôniers du pouvoir de mettre entre les mains des détenus des livres enseignant des vérités religieuses définies, d'autant que peu de livres religieux de quelque valeur sont écrits au point de vue d'une opinion neutre.

L'école, sous l'habile direction de M. Carroll, fait une bonne œuvre, surtout pour les sauvages et les Chinois. Les progrès faits par quelques-uns de ces derniers sont réellement surprenants. D'autres, plus avancés, peuvent continuer leurs études dans leurs cellules.

En terminant, je puis exprimer la conviction—conviction basée sur l'expérience—que la discipline et le régime pénitentiaire exercent une très heureuse influence sur la plupart des détenus. Les occasions de travailler qu'on leur fournit ici et qui leur manquent au dehors, l'instruction qu'ils reçoivent et qui eut été négligée ailleurs,

Ministère de la Justice.

sont grandement propres à leur donner la fermeté de caractère et la force de volonté, et les soustraient aux influences funestes à leur sort moral.

S'il existe chez quelques-uns d'entre eux un sentiment d'injustice ou une disposition à murmurer, cela provient non pas tant de leur rébellion contre le régime pénitentiaire que d'une tendance à croire que leur sentence est hors de proportion avec leur faute. Ceci ne s'applique qu'à un petit nombre; la majorité des détenus admettent volontiers la justice de leur condamnation et sont disposés à en tirer le meilleur parti possible.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
HERBERT G. GOWEN,
Aumônier protestant.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

NEW-WESTMINSTER, 7 février 1896.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1896.

Le nombre des détenus confiés à mes soins a légèrement augmenté pendant le dernier service. Leur conduite à la chapelle a toujours été satisfaisante. Généralement parlant, ils se sont efforcés de profiter des avantages qui leur sont offerts pour leur avancement moral. Leur obéissance aux règlements et leur soumission à la discipline du pénitencier sont une preuve de ce que j'avance. Je n'entends pas dire, cependant, qu'il n'y ait pas encore des progrès à faire. Si le prêtre, eu égard à la catégorie de personnes qu'il a à administrer dans un pénitencier, croit avoir raison d'éprouver quelque satisfaction du bien qu'il a fait, il sait aussi qu'il reste encore beaucoup à faire.

Dans l'œuvre de réformation des détenus la lecture, je crois, joue un très grand rôle. Sans doute il est très bon de leur mettre entre les mains des livres de renseignements utiles, des ouvrages d'histoire, des récits de voyages, mais je voudrais aussi pouvoir fournir aux prisonniers confiés à mes soins des sujets de lecture plus sains et d'un esprit plus catholique que ceux que l'on trouve généralement dans les ouvrages de fiction. D'ordinaire, le roman n'est pas fait pour élever l'âme et améliorer le cœur, mais bien plutôt pour les ravaler et les corrompre.

Les efforts de l'aumônier, à mon avis, sont aussi puissamment secondés là où la discipline est rigoureusement observée et où les détenus sont traités avec humanité et égards. Si le prisonnier peut se convaincre que les officiers du pénitencier, quoique forcés d'être vigilants et sévères, ont à cœur ses vrais intérêts, il est probable qu'il suivra plus volontiers les avis de son guide spirituel que s'il en était autrement. Si mes efforts ont été couronnés de quelque succès, je considère que j'en suis redevable en grande partie à la bonne volonté des officiers et à leur habile direction du pénitencier.

Parmi les nombreux détenus qui profitent des avantages que leur offre l'école, un bon nombre ont fait des progrès satisfaisants dans la lecture et l'écriture.

En terminant, je désire offrir mes sincères remerciements au préfet et aux autres officiers du pénitencier pour la bienveillance qu'ils m'ont témoignée dans l'accomplissement de mes fonctions.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
J. I. WHELAN, O.M.I.,
Aumônier catholique.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

BIBLIOTHÈQUES DES PÉNITENCIERS.

KINGSTON.

Etat donnant le nombre de volumes à la bibliothèque générale, le nombre de détenus qui s'en sont servi, le nombre de volumes sortis pendant l'exercice, et le nombre de ceux qu'on y a ajoutés :—

Nombre de volumes au commencement de l'exercice.....	3,593
do do ajoutés depuis.. .. .	160
	3,753
Nombre des détenus se servant de la bibliothèque	547
do des volumes sortis.....	18,903

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

ETAT de la bibliothèque protestante, exercice 1895-96.

Nombre de volumes à la bibliothèque.....	1,146
do do ajoutés pendant l'exercice.....	46
Dépenses totales, etc.....	\$21.75
Nombre des détenus se servant des livres	65
do des livres sortis pendant l'exercice	2,860

ETAT de la bibliothèque catholique, exercice 1895-96.

Nombre de volumes à la bibliothèque.....	2,007
do do ajoutés pendant l'exercice.....	222
Dépenses totales, etc., etc.....	\$80.24
Nombre des détenus qui ont pris des livres.....	253
do des livres sortis pendant l'exercice.....	22,900

J. T. DORAIS,

Bibliothécaire.

DORCHESTER.

	Total des volumes à la bibliothèque.	Volumes ajoutés pendant l'exercice.	Nombre des détenus qui ont pris des livres.	Nombre total des livres sortis pendant l'exercice.
Bibliothèque générale.....	593	108	137	7,124
do protestante.....	112	...	42	1,092
do catholique.....	290	.....	45	540
	995	108	224	8,756

J. A. GRAY,

Bibliothécaire.

Ministère de la Justice.

MANITOBA.

ETAT donnant le nombre et la valeur des volumes aux bibliothèques protestante, catholique et générale respectivement; le nombre de ceux condamnés comme hors de service ou ajoutés, ainsi que le nombre des détenus qui se sont servi des livres de chaque bibliothèque et le nombre des livres sortis.

	Protestante.		Catholique.		Générale.		Total.	
	Nombre de volumes.	Valeur.	Nombre de volumes.	Valeur.	Nombre de volumes.	Valeur.	Nombre de volumes.	Valeur.
	\$ c.		\$ c.		\$ c.		\$ c.	
Nombre de volumes au commencement de l'exercice	426	447 30	249	373 50	118	122 25	793	943 55
“ condamn. comme hors d'usage pend. “	3	3 15			4	3 80	7	6 90
“ ajoutés “	3	10 00					3	10 00
“ restant le 1er juillet 1896	426	454 15	249	373 50	114	118 45	789	946 10
Nombre des détenus qui se sont servi des livres.	70		19		89		178	
“ livres sortis	2,941		414		779		4,134	

J. O. BEAUPRÉ,
Bibliothécaire.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

	Nombre total de volumes à la bibliothèque.	Nombre de volumes ajoutés pendant l'exercice.	Nombre de détenus qui se sont servi des livres.	Nombre de livres sortis pendant l'exercice.
* Bibliothèque générale	433		81	1,440
“ protestante	354	34	45	4,680
“ catholique	206		30	1,277

* La bibliothèque générale a été en usage pendant dix semaines.

H. McKEE,
Bibliothécaire.

Ministère de la Justice.

ANNEXE F.

RAPPORTS DES DIRECTRICES.

Ministère de la Justice.

KINGSTON.

PORTSMOUTH, 30 juin 1896.

MONSIEUR.—En vous présentant mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1896, je suis heureuse de dire que la conduite des prisonnières a été très satisfaisante, à l'exception de deux femmes qui sont complètement folles et sont une source d'ennuis continuels pour tout le personnel de l'institution.

Il y a actuellement ici 26 prisonnières; dix ont été reçues pendant l'exercice et neuf libérées.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Respectueusement vôtre,

R. A. FAHEY,
Directrice.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

RELEVÉ de l'ouvrage fait au département des femmes, pénitencier de Kingston, pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

Nombre d'articles.	Articles confectionnés.	Journées d'ouvrage.	Valeur de la journée.		Montant.	Total.
			\$ c.	\$ c.		
<i>Prison des hommes.</i>						
120	Mouchoirs.....	12	0 30		3 60	
1,200	Essuie-mains.....	120	0 30		36 00	
414	Taies d'oreillers.....	69	0 30		20 70	
1,331	Chaussettes.....	1,331	0 30		399 30	
151	Chemises d'homme.....	151	0 30		45 30	
235	Draps de lits.....	58	0 30		11 60	
384	Chemises de flanelle.....	384	0 30		115 20	
115	Couvertures de matelas.....	57	0 30		17 10	
253	Mitaines.....	253	0 30		75 90	
249	Chemises de coton.....	249	0 30		74 70	
33	Paires de caleçons.....	33	0 30		9 90	
2	Linceuls.....	2	0 30		0 60	
8,201	Paires de chaussettes raccommodées, 4c. la paire.....				164 00	
49½	“ mitaines.....				1 00	
43	Matelas.....				4 00	
..	Couture et raccommod. p. la prison des femmes.....				40 00	
....	Blanchissage des officiers.....				73 00	
10	“ cuisine, etc., 313 jours.....				939 00	
						2,030 90
<i>Contrat du gouvernement.</i>						
99	Chemises.....	99	0 30		29 70	29 70
						2,060 60

DORCHESTER.

DORCHESTER, 30 juin 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur le département des femmes du pénitencier de Dorchester.

N'ayant été nommée directrice de ce département que le 18 mai dernier, j'ai peu à dire.

Lors de mon entrée en fonctions il y avait dans ce département trois prisonnières; une autre a été reçue le 12 de juin, ce qui porte le total à quatre.

Leur conduite jusqu'à présent a été tout à fait satisfaisante.

Les prisonnières sont employées principalement à des travaux domestiques et à la confection de leurs propres vêtements.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissante servante,

C. A. BARTLETT,

Directrice.

M. DOUGLAS STEWART,
Inspecteur des pénitenciers,
Ottawa.

Ministère de la Justice.

ANNEXE G.

STATISTIQUES CRIMINELLES

Ministère de la Justice.

MOUVEMENT DES DÉTENUS.

KINGSTON.

Au pénitencier le 30 juin 1895.....	520
Reçus depuis—	
Des prisons communes.....	222
Par transfert.....	8
	750
Libérés—	
A l'expiration de leur peine.....	117
Graciés.....	22
Evadés.....	1
Décédés.....	5
	145
Au pénitencier le 30 juin 1896.....	605

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total
Au pénitencier, à minuit, le 30 juin 1895.....				396		396
Reçus depuis des prisons communes.....				115	5	120
				511	5	516
Libérés depuis—						
A l'expiration de leur peine.....	114		114			
Graciés.....	10		10			
Transférés à Kingston.....	3	5	8			
Décédés.....	1		1			
	128	5	133	128	5	133
Au pénitencier, à minuit, le 30 juin 1896.....				383		383

DORCHESTER.

	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.
Au pénitencier, le 30 juin 1895.....	166	1	167			
Reçus depuis des prisons communes.....	70	3	73			
do do militaires.....	7	.....	7			
				243	4	247
Libérés à l'expiration de leur peine.....	37	.....	37			
Graciés.....	16	.....	16			
Décédés.....	2	.....	2			
				55	.....	55
Au pénitencier, le 30 juin 1896.....	.....	.....	.....	188	4	192

MANITOBA.

Au pénitencier, le 30 juin 1895.....	96	
Reçus depuis.....	14	110
	
Libérés à l'expiration de leur peine.....	28	
Graciés.....	2	30
	
Au pénitencier, le 30 juin 1896.....	80	

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Au pénitencier, le 30 juin 1895.....	98	
Reçus depuis des prisons communes.....	33	131
	
Libérés à l'expiration de leur peine.....	28	
Graciés.....	2	30
	
Au pénitencier, le 30 juin 1896.....	101	

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

LISTE DES DÉTENUÉS reçus pendant l'exercice 1896-97, indiquant leur état civil, leur âge, profession ou métier, éducation, habitudes morales, religion, d'où envoyés, le crime, la date de la condamnation, sa durée, par qui ils ont été condamnés, et à quelle cour.

Quand reçus.	Nom.	Etat civil.	Age.	Occupation.	Sachant lire.	Sachant écrire.	Tempérants.	Intempérants.	Lieu de naissance.	Religion.	D'où envoyés.	Crime.	Date de la condamnation.	Durée.	Par qui condamnés.	A quelle cour.
1895.													1895.			
1er juill.	Ferdinand Julien.	Marié.	50	Forgeron.	Non	Non	1		Québec.	Eglise catholique.	Chicoutimi.	Voies de faits avec intention de faire des blessures graves.	29 juin.	10 ans.	Pierre d'Auteuil.	Sessions spéciales
11 "	Elizabeth Jones.	Mariée.	56		Oui.	Oui.	1	1	Angleterre.	" anglicane.	Montréal.	Vol sur la personne.	2 juill.	5 "	M. C. Desnoyers.	"
11 "	Marie Louise Deschênes.	Célibataire.	21				1		Québec.	" catholique.	Québec.	Effraction diurne, etc.	4 "	5 "	"	"
11 "	André Béchar.	Marié.	36	Journalier.	Non	Non		1	"	"	Gaspé.	Vol.	2 "	3 "	M. Tremblay.	"
12 "	Larry Lee.	Célibataire.	21				1		Etats-Unis.	Aucune.	Saint-Hyacinthe.	Poss. illégale d'instrum. d'effract. nocturne	3 "	3 "	C. Loupret.	"
12 "	John Clancy.	"	28	Cordier.	Oui.	Oui.	1		Écosse.	Eglise catholique.	Montréal.	Effraction de magasin.	11 "	3 "	M. C. Desnoyers.	"
16 "	Frank McDonald.	"	29	Matelot.	"	"	1		Écosse.	"	"	Vol sur la personne.	16 "	3 "	"	"
16 "	Peter Kelleher.	"	27	Cuisinier.	"	"	1		"	presbyterienne.	"	"	16 "	3 "	"	"
16 "	Peter Whelan.	"	16	Cordonnier.	"	"	1		Québec.	" catholique.	"	Effraction de magasin.	16 "	2 "	"	"
27 "	Aldéric Jarry.	Marié.	35	Peintre.	Non	Non	1	1	"	"	"	Vol.	26 "	3 "	Ulric Lafontaine.	"
9 août.	Albéric Lamothe.	Célibataire.	48	Homme d'écurie.	Oui.	Oui.		1	"	"	"	Effraction de magasin.	8 août.	5 "	M. C. Desnoyers.	"
14 "	Thomas Delorme.	"	30	Charretier.	Non	Non	1		"	"	"	Grossière indécence.	13 "	5 "	"	"
15 "	John Earl, aîné.	Marié.	48	Mécanicien.	Oui.	Oui.	1	1	"	anglicane.	Kamouraska.	Effraction nocturne.	13 "	2½ "	Alexandre Chauveau.	"
15 "	John Earl, jeune.	Célibataire.	21	Journalier.	"	"	1		"	"	"	"	13 "	2 "	"	"
15 "	Oscar St. Pierre.	"	18	"	"	"	1		"	catholique.	"	"	13 "	2 "	"	"
16 "	William alias Jean Larocque.	Marié.	28	Charpentier.	Non	Non	1		Ontario.	"	Montréal.	Obtention d'argent sous de faux prétextes.	15 "	3 "	M. C. Desnoyers.	"
20 "	Edouard Giroux.	Célibataire.	22	Cordonnier.	Oui.	Oui.	1		Québec.	"	Québec.	Vol.	17 "	3 "	Alexandre Chauveau.	"
20 "	Moise Vézina.	Marié.	60	Charpentier.	"	"	1		"	"	"	Emploi de faux document.	17 "	7 "	"	"
21 "	Moise St. Onge.	"	33	Peintre.	Non	Non	1	1	"	"	Montréal.	Vol.	20 "	3 "	Ulric Lafontaine.	"
26 "	Samuel Perron.	Célibataire.	16	Journalier.	"	"	1	1	"	"	Trois-Rivières.	Effraction de nuit.	3 "	4 "	J. M. Desilets.	"
26 "	J. A. F. Giroux alias Piedouche dit Bournivard.	"	32	Cond. de bestiaux.	Oui.	Oui.	1		"	"	"	Vol sur la personne.	24 "	7 "	"	"
28 "	James Chamsford.	Marié.	43	Journalier.	"	"	1		Angleterre.	anglicane.	Montréal.	Tentative de vol sur la personne.	27 "	5 "	M. C. Desnoyers.	"
30 "	John Crow.	"	43	"	"	"	1	1	"	"	"	Vol.	29 "	3 "	C. A. Dugas.	"
31 "	Alexandre Choquette.	Célibataire.	18	"	"	"	1		Québec.	catholique.	Saint-Hyacinthe.	Effraction de nuit.	30 "	5 "	C. Loupret.	"
31 "	Henri Blanchard.	"	21	"	"	"	1	1	"	"	"	"	30 "	5 "	"	"
4 sept.	Arthur Chevalier.	"	21	Cigariier.	"	"	1		"	"	Montréal.	Vol.	3 sept.	4 "	C. A. Dugas.	"
11 "	Joseph Fraser.	"	22	Boulangier.	"	"	1		"	"	"	Décharge d'arme à feu avec intent. de faire des blessures corporelles graves.	15 nov.	4 "	Hon. juge Hall.	Cour du B. de la R.
28 "	Joseph Guay.	"	20	Commis.	"	"	1		"	"	Québec.	Vol.	10 sept.	4 "	Alexandre Chauveau.	Sessions spéciales
2 oct.	Zéphirin Bernier.	"	23	Journalier.	Non	Non	1		"	"	Montmagny.	"	27 "	5 "	J. B. A. Lépine.	"
9 "	Edwin McLean.	Marié.	35	Cordonnier.	Oui.	Oui.	1		Angleterre.	anglicane.	Montréal.	"	8 oct.	3 "	C. A. Dugas.	"
9 "	Emery Malo.	Célibataire.	20	Journalier.	Non	Non	1		Québec.	catholique.	"	"	8 "	4 "	"	"
14 "	Frank Labelle.	Marié.	39	Hôtelier.	Oui.	Oui.	1		Etats-Unis.	"	"	Vol sur la personne.	14 "	3 "	Hon. juge Wurtèle.	Cour du B. de la R.
14 "	William Lalonde.	Célibataire.	34	Teneur de livres.	"	"	1		Québec.	"	"	Emploi de faux document.	14 "	3 "	"	"
22 "	Josiah Connor.	Marié.	53	Journalier.	"	"	1		Irlande.	anglicane.	"	Vol.	17 "	5 "	C. A. Dugas.	Sessions spéciales
18 "	Joseph Labella.	Célibataire.	19	Garçon d'écurie.	Non	Non	1	1	Québec.	catholique.	"	Bris de prison.	14 "	2 "	Hon. juge Wurtèle.	Cour du B. de la R.
22 "	Thomas Irwin.	Marié.	50	"	"	"	1	1	Irlande.	"	"	Vol.	22 "	3 "	C. A. Dugas.	Sessions spéciales
25 "	Alfred Lachance.	"	31	Charretier.	Non	Non	1	1	Québec.	"	"	Voies de faits avec intention de voler.	24 "	3 "	"	"
29 "	Frederick H. Goodsell.	Célibataire.	30	Charpentier.	Oui.	"	1	1	"	anglicane.	Saint-François.	Vol de cheval.	23 "	2 "	Hon. juge Archibald.	Cour du B. de la R.
29 "	Napoléon Giroux.	"	25	Journalier.	"	Oui.	1	1	"	catholique.	"	Vol.	28 "	2 "	"	"
29 "	Gédéon alias Paul Giroux.	"	25	"	Non	Non	1	1	"	"	"	"	28 "	2 "	"	"
29 "	Charles Bishop.	Marié.	42	"	Oui.	Oui.	1	1	Angleterre.	anglicane.	"	"	28 "	2 "	"	"
29 "	William Martin.	Célibataire.	22	Carrier.	"	"	1	1	Etats-Unis.	"	"	Incendie de récoltes.	28 "	2 "	"	"
29 "	Oscar MacDuff alias Jones.	"	27	Charpentier.	"	"	1	1	"	"	"	Vol.	28 "	2 "	"	"
29 "	Ernest Allan.	Marié.	23	Cordonnier.	"	"	1	1	Québec.	catholique.	Montréal.	Vol de cheval.	28 "	3 "	"	"
2 nov.	Julia Whelan.	Célibataire.	40	"	"	"	1	1	Irlande.	"	"	Vol.	11 "	3 "	C. A. Dugas.	Sessions spéciales
6 "	Joseph Proulx.	"	30	Sellier.	"	"	1	1	Québec.	"	Trois-Rivières.	Vol d'argent.	4 nov.	5½ "	J. M. Desilets.	"
6 "	Frédéric Barsalou.	"	19	Tailleur.	"	"	1	1	"	"	"	Vol de cheval.	4 "	5 "	"	"
6 "	William O'Brien.	Marié.	45	Porter (hôtel).	"	"	1	1	Irlande.	anglicane.	Montmagny.	Domages à la propriété.	31 oct.	2½ "	J. B. A. Lépine.	"
11 "	George Cyr.	"	25	Journalier.	Non	Non	1	1	Québec.	catholique.	Ottawa.	Incendie.	31 "	5 "	Hon. H. G. Malhiot.	Cour du B. de la R.
14 "	Peter Kennedy.	"	38	Fabricant d'encre pour l'imprim.	Oui.	Oui.	1	1	Angleterre.	anglicane.	Montréal.	Blessures faites avec intention.	14 nov.	2 "	Hon. juge Hall.	"
14 "	Arthur Désautels.	Célibataire.	22	Commis.	"	"	1	1	Québec.	catholique.	"	Effraction diurne.	14 "	3 "	C. A. Dugas.	Sessions spéciales
14 "	Edward Wallace.	"	23	Serre-frein.	"	"	1	1	Ontario.	anglicane.	"	Vol à main armée.	14 "	4 "	Hon. juge Hall.	Cour du B. de la R.
14 "	John Quinn.	"	22	"	"	"	1	1	Etats-Unis.	catholique.	"	"	14 "	4 "	"	"
14 "	James Grace.	"	25	Finiisseur en cuiv.	"	"	1	1	Ontario.	anglicane.	"	"	14 "	4 "	"	"
14 "	John Perry.	"	23	Cigariier.	"	"	1	1	"	"	"	"	14 "	4 "	"	"
14 "	Ernest Dureau.	"	40	Journalier.	"	"	1	1	Québec.	catholique.	"	Vol.	14 "	5 "	"	"
14 "	George Bennett.	Marié.	38	Dompt. de chev.	"	"	1	1	"	"	"	Recel d'objets volés.	14 "	5 "	"	"
14 "	Thomas Flaherty.	Célibataire.	27	Journalier.	"	"	1	1	Ontario.	méthodiste.	"	Effraction de magasin.	14 "	7 "	"	"
14 "	Nelson F. Martin.	"	44	Charpentier.	"	"	1	1	"	anglicane.	"	Vol.	14 "	9 "	"	"
20 "	John Haynes.	Marié.	43	Comptable.	"	"	1	1	Angleterre.	unitarienne.	"	Incendie.	20 "	10 "	"	"
27 "	Matthew Higgins.	Célibataire.	28	Mouleur en cuiv.	Non	Non	1	1	Québec.	catholique.	"	Vol.	30 "	3 "	C. A. Dugas.	Sessions spéciales
30 "	Joseph Deslauriers.	"	38	Charpentier.	"	"	1	1	"	"	"	"	27 "	5 "	M. C. Desnoyers.	"
7 déc.	Zeno Corey.	"	19	Briqueteur.	"	Oui.	1	1	"	presbyterienne.	Bedford.	"	6 déc.	3 "	C. Loupret.	"
16 "	George Cole.	Marié.	33	Journalier.	"	"	1	1	Etats-Unis.	baptiste.	Saint-François.	"	12 "	2 "	R. P. Vallée.	"
1896.													1896.			
6 janv.	Francis Valentine C. Shortis.	Célibataire.	20	Commis.	"	"	1		Irlande.	catholique.	Beauharnois.	Meurtre.	-	A perpétuité.	Hon. juge Mathieu.	Cour du B. de la R.
7 "	Elzéar Matte.	"	23	Charretier.	"	"	1	1	Québec.	"	Québec.	Vol.	4 janv.	3 ans.	Alexandre Chauveau.	Sessions spéciales
8 "	George Johnson.	Marié.	32	Ferblantier.	"	"	1	1	Ontario.	anglicane.	Montréal.	Décharge d'arme à feu avec intention.	3 "	7 "	Hon. juge Wurtèle.	Cour du B. de la R.
8 "	Philippe H. Métevier.	Célibataire.	21	Tailleur.	"	"	1	1	Québec.	catholique.	"	Vol.	7 "	2 "	M. C. Desnoyers.	Sessions spéciales
10 "	Edouard Hogue.	Marié.	30	Charretier.	Non	Non	1	1	"	"	"	Vol avec violence.	9 "	3 "	"	"

PÉNITENCIER DE KINGSTON.

État comparatif des mouvements des détenus pendant la décade antérieure au 30 juin 1896.

Exercices.	ENTRÉS.						SORTIS.												Moyenne annuelle.										
	Prisons communes.			Total.			Expiration de peine.		Grâces.		Invoqués à l'asile.		Suicides.		Décès.		Évasions.			Autres pénitenciers.		Envoyés à l'école de réforme.		Total.			Restant à la fin de l'exercice.		
	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.		Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	
1886-87.	148	2	150	148	2	150	123	14	23	2	2	6	..	..	6	..	..	..	..	..	1	160	16	176	526	28	554	571 ^{1/2}
1887-88.	145	10	155	149	10	159	143	13	22	..	2	4	1	..	4	..	..	2	..	..	..	174	13	187	501	25	526	553 ^{3/8}
1888-89.	176	7	183	179	10	189	126	4	17	1	1	6	1	..	6	1	1	..	..	..	..	151	6	157	530	24	554	552
1889-90.	175	4	179	180	8	188	113	6	17	5	3	7	1	..	7	1	6	..	..	..	..	146	12	158	505	21	526	577 ^{3/8}
1890-91.	154	10	164	156	14	170	126	9	17	1	5	8	1	..	8	1	2	..	..	..	..	158	11	169	562	24	586	577
1891-92.	108	2	110	108	8	116	121	2	32	2	1	8	1	..	8	1	2	..	..	..	..	164	6	170	506	26	532	562 ^{3/8}
1892-93.	101	1	102	107	11	118	137	3	17	1	3	7	..	..	7	..	..	..	..	..	..	105	4	109	448	33	481	513 ^{3/8}
1893-94.	165	4	169	166	7	173	121	7	14	..	3	14	..	..	14	..	..	..	..	..	..	152	8	160	462	32	494	472 ^{3/8}
1894-95.	153	5	158	160	10	170	95	12	19	3	6	6	..	..	6	..	2	..	..	1	..	129	15	144	493	27	520	510 ^{3/8}
95-96.	218	4	222	221	9	230	104	10	25	..	..	5	..	..	5	..	1	..	..	..	..	185	10	195	579	26	605	550 ^{3/8}

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Etat comparatif des mouvements des détenus, pendant la décade antérieure au 30 juin 1896.

Exercices.	Entrés.										Sortis.										Restant, à minuit, le 30 juin		Moyenne quotidienne.					
	Prisons communes.					Total.					A l'expiration de la peine.					Autres pénitenciers.					Total.					Hommes.	Total.	
	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.								
1886-87	102	1	1	1	103	1	104	86	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	101	1	102	280	282½	
1887-88	106	2	0	1	107	2	109	94	11	1	1	2	3	2	0	0	0	0	0	0	0	0	111	2	113	276	289½	
1888-89	132	2	0	0	132	2	134	71	7	0	0	5	3	2	0	0	0	0	0	0	0	86	2	88	322	298		
1889-90	119	4	0	1	120	4	124	89	4	0	0	1	4	4	0	0	0	0	0	0	0	100	4	104	342	337		
1890-91	130	6	0	0	130	6	136	112	6	0	0	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	122	6	128	350	343½		
1891-92	138	1	0	0	138	1	139	104	9	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	114	1	115	374	353		
1892-93	99	6	0	0	99	6	105	84	10	0	0	3	2	6	0	0	0	0	0	0	0	99	6	105	374	380		
1893-94	131	2	0	1	132	2	134	131	12	1	1	2	1	2	0	0	0	0	0	0	0	147	2	149	359	358		
1894-95	150	2	0	0	150	2	152	96	13	0	0	3	1	2	0	0	0	0	0	0	0	113	2	115	396	376		
1895-96	115	5	0	0	115	5	120	114	10	0	0	1	3	5	0	0	0	0	0	0	0	128	5	133	383	387		

PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

ÉTAT COMPARATIF des mouvements des détenus, pour la décade antérieure au 30 juin 1896.

EXERCICES.	ENTRÉS.			SORTIS.										Restant à la fin de l'exercice.			Moyenne quotidienne.
	Hommes.	Femmes.	Total.	A l'expiration de la peine.		Grâces.		Décédés.	Évadés.	Pénitencier de Kingston.		Total.		Hommes.	Femmes.	Total.	
				Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.			Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.				
1886-87.	51	.....	51	36	5	1	3	.....	2	.....	46	1	47	153	.....	153	144
1887-88.	50	3	53	28	14	.....	2	2	1	2	47	2	49	156	1	157	154
1888-89.	51	1	52	33	8	.....	4	.....	.....	2	45	2	47	162	.....	162	149½
1889-90.	70	2	72	33	22	.....	1	1	1	2	58	2	60	174	.....	174	173
1890-91.	46	2	48	41	9	.....	1	.....	.....	2	51	2	53	169	.....	169	175
1891-92.	72	4	76	54	13	.....	1	1	.....	4	69	4	73	172	.....	172	170
1892-93.	66	4	70	40	20	.....	.....	.....	1	3	61	3	64	177	1	178	175
1893-94.	62	1	63	37	16	.....	1	.....	.....	1	54	1	55	185	1	186	179
1894-95.	75	3	78	50	29	.....	8	.....	7	3	94	3	97	166	1	167	180
1895-96.	77	3	80	37	16	.....	2	.....	.....	.....	55	.....	55	168	4	192	181

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

MOUVEMENTS des détenus pour la décade terminée le 30 juin 1896.

Date.	ENTRÉS.			Transférés à Kingston.	SORTIS.				Total de ceux sortis.	Total de ceux restant.	Observations.
	Hommes.	Femmes.	Total.		À l'expiration de la peine.	Graciés.		Décédés.				Evadés.
	Hommes.	Femmes.	Total.		Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.			
30 juin 1886.....	24	.....	114	.....	15	13	2	1	31	83	
30 do 1887.....	15	.....	98	.....	28	2	1	.....	31	67	
30 do 1888.....	18	.....	85	.....	14	4	.....	1	19	66	
30 do 1889.....	34	.....	100	.....	23	2	1	1	27	73	
30 do 1890.....	27	1	101	*3	13	12	1	1	30	71	
30 do 1891.....	34	2	107	+1	28	1	.....	+2	32	75	
30 do 1892.....	20	.....	95	1	20	1	1	\$1	24	71	*1 femme.
30 do 1893.....	32	.....	103	.....	22	5	1	.....	27	76	+ Une femme.
30 do 1894.....	42	.....	118	.....	20	2	.....	.....	22	96	+ L'un d'eux a été repris un an après et envoyé au pénitencier de Kingston.
30 do 1895.....	14	.....	110	.....	28	2	.....	.....	30	80	§ Repris 60 jours plus tard.
30 do 1896.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	*12 détenus reçus du pénitencier de la Colombie-Britannique.

Ministère de la Justice.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

ETAT comparatif des mouvements des détenus, pour la décade terminée le 30 juin 1896.

—	1887.	1888.	1889.	1890.	1891.	1892.	1893.	1894.	1895.	1896.
Sous caution par ordre de la cour sup.			1							
Des prisons communes	20	24	44	18	33	20	38	39	37	33
Repris							1			
Totaux	20	24	45	18	33	20	39	39	37	33
Sortis—										
A l'expiration de leur peine	32	30	18	25	33	15	20	13	29	28
Graciés	1	6	2	8	2	1	2	2	5	2
Peine réduite		1								
Décédés	3	3			1		1	1	1	
Adm. à caut., p. ord. cour sup.		1								
Envoyés au pénit. de Kingston		4					1			
Evadés			2			2		1		
Transférés à l'asile provincial des aliénés								4		
Transférés au pénitencier de la Montagne-de-Pierre									12	
Totaux	36	45	22	33	36	18	24	21	47	30
Restant le 30 juin de chaque année, à minuit	89	68	91	76	73	75	90	108	98	101
Moyenne quotidienne	94	73$\frac{1}{3}$	72$\frac{1}{2}$	86$\frac{1}{2}$	68$\frac{3}{4}$	73	84	99$\frac{1}{5}$	102	97$\frac{1}{3}$

PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

Liste des prisonniers écroués pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

Nom.	Période d'emprisonnement.	Quand reçu.	Lieu d'origine.	Religion.	Marié ou célibataire.	D'où reçu.	Age.	Occupation.	Crime.
Henry McEwan.....	12 ans.	1895.	Canada.....	Eglise anglicane.....	Marié.....	Charlottetown, I. P.-E.	28	Aucune.....	Effraction diurne et larcin.
Charles White.....	5 "	3 "	"	" catholig. rom.	Célibataire.	"	21	"	"
William Mahar.....	3 "	3 "	"	" anglicane.	"	St-Jean, N.-B.	17	"	Voies de fait ay. causé des lés. corp.
Henry Hill.....	7 "	6 "	Irlande.	" catholig. rom.	"	Halifax, N.-E.	43	Cordonnier.	Larcin.
Edward Smith.....	2 "	6 "	Etats-Unis.	" anglicane.	"	"	41	Aucune.	Blessures faites av. int. de mutlier.
John Ingles.....	5 "	6 "	Canada.	" catholig. rom.	"	"	18	Cordonnier.	Larcin.
William Aikens.....	5 "	6 "	"	"	Marié.....	Liverpool, N.-E.	22	Aucune.	"
Patrick Dowling.....	15 "	9 "	"	" anabaptiste.	"	"	57	"	Incendie.
Charles Wear.....	6 "	9 "	"	"	"	"	30	"	Vol et obtention de marchandises sous de faux prétextes.
James McIntyre.....	2 "	18 "	"	presbytérienne	"	Charlottetown, I. P.-E.	42	Charpentier.	Voies de fait ay. causé des lés. corp.
Hans Devan.....	2 "	20 "	"	Méthodiste.....	Célibataire.	Halifax, N.-E.	21	Aucune.....	Blessures faites avec intention, etc.
Warren Day.....	2 "	20 "	"	" anglicane.	"	"	15	Aucune.	Larcin.
James McLaren.....	2 "	23 "	"	presbytérienne	"	Charlottetown, I. P.-E.	23	Matelot.	Attentat à la pudeur.
John Clynes.....	1 "	9 août.	Angleterre.	" catholig. rom.	"	Halifax, N.-E.	22	Soldat.	Vol.
Henry McConnell.....	2 "	9 "	Irlande.	"	"	"	23	"	"
William Phillips.....	6 mois.	9 "	Angleterre.	" anglicane.	"	Frédéricton, N.-B.	23	"	Vol avec effraction nocturne.
Charles Randolph.....	2 ans.	15 "	Canada.	" catholig. rom.	"	St-Jean, N.-B.	18	Aucune.	Errôlement frauduleux.
Harriet McDonald.....	2 "	17 "	Angleterre.	" méthodiste.	"	Halifax, N.-E.	30	"	Effraction, infraction et vol.
Thomas Ead.....	2 "	24 "	Canada.	" catholig. rom.	"	Halifax, N.-E.	21	"	Vol.
John H. Wetmore.....	3 "	21 sept.	"	" anabaptiste.	Marié.....	St-Jean, N.-B.	28	Barbier.	Attentat à la pudeur.
Wm. H. Rhone.....	3 "	27 "	Etats-Unis.	" méthodiste.	Célibataire.	"	40	Aucune.	"
Alfred Martin.....	54 "	3 oct.	Canada.	" anabaptiste.	"	Kentville, N.-E.	19	"	Incendie et vol.
Thomas Payne.....	3 "	3 "	Terre-Neuve.	" anglicane.	Marié.....	Baddeck, N.-E.	34	"	Effraction, infraction et vol.
Richard McLaughlin.....	2 "	4 "	Etats-Unis.	" catholig. rom.	"	Liverpool, N.-E.	33	"	Parjure.
Ethan Robar.....	2 "	4 "	Canada.	" anabaptiste.	Célibataire.	"	17	Forgeron.	"
Charles Jones.....	2 "	4 "	"	" méthodiste.	"	"	18	"	Vol.
Gertrude Loder.....	3 "	8 "	"	" anglicane.	"	Summerside, I. P.-E.	18	Aucune.	"
Fred Wilkes.....	5 "	15 "	"	" méthodiste.	"	Antigonish, N.-E.	25	"	Bris de magasin.
Percy H. James.....	6 "	1er nov.	"	" anabaptiste.	"	Halifax, N.-E.	17	"	Effraction, infraction et vol.
William Malcolm.....	10 "	2 "	Etats-Unis.	" catholig. rom.	"	Antigonish, N.-E.	18	"	Effraction de magasin et vol.
Alfred Gillis.....	12 "	2 "	Canada.	"	"	"	19	"	"
Frederick Reid.....	3 "	8 "	"	presbytérienne	Marié.....	St-Jean, N.-B.	26	Machiniste.	"
Frederick Golding.....	2 "	21 "	Angleterre.	" catholig. rom.	Célibataire.	Halifax, N.-E.	25	Tailleur.	Effraction nocturne et vol.
Peter Landry.....	2 "	22 "	Canada.	"	Marié.....	Amherst, N.-E.	20	Cordonnier.	Vol.
Israel Martell.....	10 "	22 "	"	" anglicane.	"	"	24	Aucune.	Effraction et vol.
John Hickey.....	10 "	22 "	Irlande.....	" catholig. rom.	"	"	30	"	"

PÉNITENCIER DE KINGSTON.

LISTE DES DÉTENUX reçus pendant l'exercice 1895-96, indiquant leur état civil, leur âge, profession ou métier, éducation, habitudes morales, religion, d'où envoyés, le crime, la durée de la condamnation, etc., etc.

Quand reçus.	Nom.	État civil.	Incarcérations.	Age.	Sachant lire.	Sachant écrire.	Abstèmes.	Tempérants.	Intempérants.	Occupation.	Lieu de naissance.	Religion.	D'où envoyés.	Crime.	Date de la condamnation.	Durée.	Par qui condamnés.	Cour.
1895.															1895.			
1er juill.	Jesse Davis	Mariée	2	41	Oui.	Oui.	1			Cultivateur.	Ontario	Eglise méthodiste.	Ontario	Vol	29 juin	2 ans	Juge Burnham	C. de C. J. de C.
4 "	Sidney John Hardey	Célibataire.	1	29	"	"		1		"	Angleterre.	"	Peel	"	2 juillet	2 "	McCibbon	Sessions spéc.
4 "	Ernest Bishop	"	1	21	Non	Non			1	Journalier.	Nouvelle-Ecosse.	"	Frontenac.	Incendie.	4 "	14 "	J. Duff	Cour de police.
10 "	Elizabeth Jones	Mariée.	1	55	Oui.	Oui.		1		"	Angleterre.	"	Montréal.	Vol sur la personne	2 "	15 "	Juge Desnoyers	Sessions spéc.
10 "	Marie Louise Descheus	Célibataire.	1	22	Non	Non				"	Ontario	"	"	Vol et effraction diurne.	4 "	5 "	"	"
15 "	Michael Burns	Marié.	1	44	Oui.	"			1	Journalier.	Terreneuve	"	Dundas, Stormont et Glengarry.	"	13 "	2½ "	A. Bethune	Cour de police.
16 "	Mark Lawrence	"	1	27	Oui.	Oui.		1		"	Etats-Unis	"	Lambton.	"	13 "	2 "	Juge McKenzie	C. de C. J. de C.
18 "	William J. Rowe	Célibataire.	1	24	"	"				Agent.	Angleterre.	"	Essex	Commerce charnel avec une fille de moins de 14 ans.	15 "	4 "	"	"
18 "	Geo. Davie	"	1	36	"	"			1	Instituteur	Ontario	"	Huron.	Vol de chevaux, voie de fait criminelle et commerce charnel avec une fille de moins de 14 ans	13 "	5 ans et 12 c. de f.	" Horn	"
19 "	Washington Jones	"	1	18	Non	Non		1		Journalier	"	"	Simcoe	Déplacem. d'une aiguille de ch. de fer.	16 "	7 ans	C. H. Ross.	Cour de police.
19 "	William Bailie	"	1	29	Oui.	Oui.		1		Garçon d'écurie.	Angleterre.	"	Frontenac	Vol	19 "	3 "	J. Duff	"
25 "	James O'Brien	"	3	28	"	"		1		Cardonnier	Ontario	"	Waterloo	Obstruction sur un chemin de fer et destruction de propriété	24 "	5 "	Juge Lacourse	C. de C. J. de C.
25 "	John Elliott	"	1	44	"	"			1	Journalier	"	"	"	"	24 "	7 "	"	"
25 "	James Smith	"	1	47	"	"			1	"	Angleterre.	"	"	"	24 "	7 "	"	"
25 "	Chas. McKnight	"	1	34	"	"			1	Doreur	Etats-Unis	"	"	"	24 "	5 "	"	"
25 "	Thos. Scott	"	1	21	"	"			1	Commis	Angleterre.	"	"	"	24 "	7 "	"	"
1er août	Elmer Biddle	"	2	45	"	"			1	Tailleur de pierre	Ontario	"	Prince Edouard	Effraction nocturne	30 "	5 "	" Merrill	"
6 "	John Palmer	Marié	2	34	Non	Non		1		Journalier	"	"	Middlesex.	Vol et ref. de pourv. aux bes. de sa f.	1er août	4 "	" Elliott	"
13 "	Fred. Scott	"	1	28	Oui.	Oui.		1		Peint. de voit.	Etats-Unis	"	Lambton.	Vol	9 "	3 "	" McKenzie	"
19 "	John Mullins	"	3	65	Non	Non		1		Journalier	Irland.	"	York	"	13 "	3 "	G. T. Denison	Cour de police.
19 "	Thos. John Morris	Célibataire.	1	23	Oui.	Oui.		1		"	Angleterre.	"	"	"	8 "	5 "	P. Ellis	"
19 "	W. B. Chisholm	"	5	72	"	"		1		Tonnelier	"	"	Middlesex	Vol	17 "	3 "	Juge Elliott	C. de C. J. de C.
19 "	Jos. Vahey	Célibataire.	1	38	"	"		1		Sellier.	Ontario	"	Perth	"	15 "	3 "	J. O'Loane	"
23 "	Robert Hannah	Marié.	1	67	"	"		1		Cardonnier	Irlande.	"	Halton	Tentative de commerce charnel avec une fille de moins de 14 ans.	21 "	2 "	Juge Snider	C. de C. J. de C.
26 "	Thos. Thornton	Célibataire.	4	34	"	"			1	Pos. de tuyaux.	Ontario	"	York	Effraction nocturne	23 "	5 "	G. T. Denison	Cour de police.
31 "	David Cross	Marié	1	22	"	"		1		Chapelier.	"	"	"	Vol	26 "	3 "	"	"
4 sept.	Wm. Roadhouse	"	1	19	"	"		1		Ouvrier en fer.	"	"	Wentworth	Voies de fait et vol	3 sept.	7 "	G. F. Jelfs	"
4 "	Robt. McCarkill	Célibataire.	2	26	"	"		1		Tailleur	"	"	Leeds et Grenville.	Vol et avoir apporté en Canada des marchandises volées	3 "	7 "	Juge McDonald	C. de C. J. de C.
9 "	Wm. Crandall	"	1	22	"	"		1		Cultivateur	Etats-Unis	"	Waterloo	Bris de magasin	3 "	5 "	" Lacourse	"
13 "	James Leonard	"	1	44	"	"		1		Cocher de place.	Angleterre	"	Wentworth	Effraction diurne et vol	11 "	5 "	G. F. Jelfs	Cour de police.
16 "	Albert O'Connell	Marié	1	27	"	"		1		Journalier	Ontario	"	Carleton	Vol de grand chemin.	13 "	6 "	Juge McMahan	Assises.
16 "	Chas. O'Connell	Célibataire.	1	18	Non	Non				"	"	"	"	"	13 "	7 "	"	"
18 "	William Roy	Marié	1	23	Oui.	Oui.		1		Poëlier	"	"	Grey	Effraction nocturne	13 "	7 "	" Ferguson	"
18 "	Charles Roy	Célibataire.	1	17	"	"		1		Journalier	"	"	"	"	13 "	7 "	"	"
18 "	Peabroke White	"	1	19	"	"		1		"	"	"	"	"	13 "	7 "	"	"
23 "	Edward Osborne	"	1	29	"	"		1		"	Angleterre.	"	Northumberland et Durham	Vol de cheval	20 "	5 "	" Bell	C. de C. J. de C.
25 "	D. M. McDonald	"	1	37	"	"		1		Boucher.	Ontario	"	Kent	Vol	21 "	5 "	" Cressor	"
26 "	Dixon Leslie	Marié	1	74	"	"		1		Tisserand	Ecosse	"	Grey	Incendie.	23 "	7 "	"	"
27 "	John Reid	Célibataire.	3	58	Non	Non		1		Journalier	Angleterre	"	Simcoe.	Vol	24 "	2½ "	C. H. Ross	Cour de police.
27 "	Samuel Clark	"	4	64	Oui.	Oui.		1		"	"	"	Frontenac.	"	27 "	10 "	J. Duff	"
30 "	Arthur Bolas	"	1	48	"	"			1	Garçon d'écurie.	Ontario	"	Wellington.	"	26 "	3 "	Juge Chadwick	C. de C. J. de C.
5 oct.	John Teiff	"	2	31	"	"		1		Cardonnier	Ontario	"	York	Effraction diurne	30 "	5 "	G. T. Denison	Cour de police.
5 "	Fred Roots	"	1	20	"	"		1		Horloger	"	"	"	Recel de marchandises volées	28 "	2 "	Juge McDougall	Sessions génér.
5 "	John Lee Kemp	"	1	22	"	"		1		Garçon	"	"	"	Vol	28 "	4 "	"	"
5 "	Sidney J. Clark	Marié	1	29	"	"		1		"	Angleterre.	"	"	Incendie	28 "	5 "	"	"
5 "	William Foster	"	1	26	"	"		1		Peintre	Ontario	"	"	Bestialité.	28 "	15 "	"	"
7 "	James Ryan	"	1	57	"	"		1		Musicien.	Irlande	"	Middlesex	Viol.	4 oct.	2 "	McMahon	Haute cour.
7 "	Chas. Bolland	Célibataire.	1	24	"	"		1		Journalier	Québec	"	"	Voies de fait et vol	4 "	2½ "	"	"
9 "	Wm. Murphy	"	1	45	"	"		1		"	Ontario	"	Victoria	Contrefaçon.	4 "	7 "	" Meredith	"
9 "	Wellington Murphy	Marié.	1	24	"	"		1		Cultivateur	"	"	"	"	4 "	5 "	"	"
9 "	Allan Murphy	Célibataire.	1	20	"	"		1		"	"	"	"	"	4 "	5 "	"	"
9 "	Richard Murphy	"	1	26	Non	Non		1		"	"	"	"	"	4 "	5 "	"	"
9 "	Henry Lester	"	1	35	Oui.	Oui.		1		Potier	Angleterre.	"	Wentworth.	Tentative d'incendie.	8 "	5 "	" Snider	C. de C. J. de C.
9 "	John Hardman	"	1	30	"	"		1		Serre-frein	Ontario	"	Perth.	Décharge d'arme à feu avec intention.	4 "	3½ "	" Street	Haute cour.
10 "	Austin Bowen	"	1	18	"	"		1		Charpentier	"	"	Grey	Conspiration de vol.	1er "	2 "	Geo. Spencer	Cour de police.
12 "	Patrick Canfield	"	1	30	"	"		1		Journalier	"	"	Wellington.	Commerce charnel avec une fille de moins de 14 ans.	" "	3 "	Juge Meredith	Assises.
15 "	Wm. G. Glenn	Marié.	1	35	"	"		1		Agent.	"	"	Bruce	Faux	11 "	2 ans	" Robertson	"
16 "	Fred. A. Filgiano	"	1	42	"	"		1		Comptable.	"	"	Wentworth.	Vol	15 "	3 "	" Meredith	"
16 "	Wylie B. Palmer	"	1	34	"	"		1		"	Etats-Unis	"	"	"	15 "	3 "	" Snider	C. de C. J. de C.
17 "	Fred. Murray	Célibataire.	1	26	"	"		1		Palefrenier	Ontario	"	Ontario	"	5 "	2 "	Major Haper	Cour de police.
17 "	Orville B. Garrett	"	1	22	"	"		1		Commis placier.	Etats-Unis	"	York	"	11 "	3 "	G. T. Denison	"
19 "	Frank J. Grant	"	1	19	"	"		1		Cultivateur	Ontario	"	Middlesex	"	11 "	3 "	E. Jones Parke	"
21 "	Jas. W. Ross	"	1	28	"	"		1		Dompt. de chev.	Etats-Unis	"	York.	Voies de fait et évas. de la pris. centr.	21 "	3½ "	Juge McDougall	Sessions génér.
23 "	John Ward	"	1	37	"	"		1		Journalier	Nouvelle-Ecosse.	"	Perth	Faux prétextes.	21 "	2 "	Jas. O'Loan	Cour de police.
28 "	Geo. Shipman	Marié.	1	24	"	"		1		"	Ontario	"	Leeds et Grenville.	Larcin	24 "	7 "	Juge Armour	Assises.
28 "	James Atkins	Célibataire.	1	18	"	"		1		"	"	"	"	Bestialité.	24 "	10 "	"	"
2 nov.	Julia Whelan	"	2	42	"	"		1		"	Irlande	"	Montréal	Torts et dommages.	11 "	3 "	" Dugas	Cour de police.
5 "	Henry Ryan	"	1	19	"	"		1		Journalier	Etats-Unis	"	Welland	Vol à main armée	2 nov.	23½ "	" Ferguson	Assises.
6 "	Wm. Cummings	"	3	30	"	"		1		"	"	"	Lincoln.	Effract. diurne et attent. à la pudeur.	24 oct.	20 "	J. H. Cowart	Cour de police.
6 "	Jas. Robinson	"	1	32	"	"		1		"	Québec	"	Grey.	Vol	1er nov.	2 "	Geo. Spencer	"
7 "	Hugh Carr	Marié.	2	23	Non	Non		1		"	Ontario	"	Frontenac	"	7 "	5 "	John Duff	"
7 "	George West	"	1	58	Oui.	Oui.		1		Machiniste	Angleterre.	"	Waterloo	Torts et dommages.	5 "	2 "	Juge Lacourse	C. de C. J. de C.
8 "	Michael Moore, alias Park Pattison	"	1	29	"	"		1		Barbier.	Ontario	"	Haldimand	Tentative de tuer	7 "	6 "	" McMahon	Assises.
8 "	Jacob Rudolph	Célibataire.	3	55	"	"		1		Charpentier.	Australie.	"	Wellington.	Vol	1 "	5 "	" Chadwick	C. de C. J. de C.
8 "	James Wellington	Marié.	1	29	Non	Non		1		Journalier	Ontario	"	Leeds et Grenville.	"	7 "	3 "	Joseph Deacon	Cour de police.
13 "	James Ray, alias Wray	Célibataire.	2	22	Oui.	Oui.		1		Colporteur	Nouv. Brunswick	"	Simcoe.	Vol de cheval	11 "	2½ "	Juge Artagh	C. de C. J. de C.
16 "	John Sherman	"	1	22	"	"		1		Journalier	Ontario	"	York.	Vol	13 "	3 "	G. T. Denison	Cour de police.

15	"	Antoine Gascon	"	1	30	"	"	1	Tailleur	Québec	"	"	Rivière-a-la-Lime	Tentative de bestialité	12	"	23	"	Jas. Robinson	"	"
18	"	Wm. Clouse	"	2	27	Oui.	Oui.	1	Tailleur	Ontario	"	"	Norfolk	Vol.	7	"	7	"	Juge Robb	"	"
18	"	John L. Clouse	"	2	24	Non	Non	1	Cordonnier	"	"	"	"	"	7	"	7	"	"	"	"
19	"	John McLeod	Marié	1	38	Oui.	Oui.	1	Journalier	Québec	"	presbytérienne	Nipissing	Effraction nocturne	14	"	3	"	"	Valin	"
22	"	Wm. Adair	Célibataire	1	28	"	"	1	Fais. de chaud.	Ontario	"	anglicane	Middlesex	Voies de fait	15	"	3	"	"	Elliott	"
27	"	Alex. Green	Marié	1	25	"	"	1	Machiniste	"	"	methodiste	Kent	Larcin	24	"	3	"	"	Wood	"
27	"	Wm. Clark	Célibataire	1	35	Non	Non	1	Cultivateur	Irlande	"	anglicane	"	"	24	"	5	"	"	"	"
27	"	Robert Blain	"	1	52	Oui.	Oui.	1	Colporteur	Angleterre	"	"	"	Grossière indécence	24	"	2	"	M. Houston	Cour de police.	"
3 mars.	"	Robert Cullen	"	1	23	"	"	1	Cultivateur	Écosse	"	presbytérienne	Carleton	Effraction diurne et larcin	29	"	5	"	M. O'Gara	"	"
4	"	Cath. Warbrick	"	1	63	"	Non	1	Domestique	Stockholm	"	anglicane	Lambton	Vol et apporter en Canada des marchandises volées	28	"	2	"	Juge Mackenzie	C. de C. J. de C.	"
4	"	Elizabeth Phalen	Mariée	1	48	"	Oui.	1	"	Angleterre	"	catholique	Montréal	Vol.	24	"	5	"	"	Dugas	Sessions.
6	"	Wm. Farmer	"	2	27	Non	Non	1	Cultivateur	Ontario	"	presbytérienne	Kent	Vol de cheval	3 mars	"	5	"	R. L. Gosnell	Cour de police.	"
13	"	Chas. Van Every	Célibataire	1	18	Oui.	Oui.	1	Boulangier	"	"	methodiste	Wentworth	Vol	12	"	4	"	G. F. Jelfs	"	"
13	"	Robt. Bird Bell	Marié	1	65	"	"	1	Huissier	"	"	"	Carleton	Voies de fait p. faire des bl. corp. gr.	9	"	2½	"	Juge Ross	C. de C. J. de C.	"
17	"	Geo. S. Niblock	Célibataire	1	17	"	"	1	Tailleur	"	"	anglicane	Wentworth	Effraction diurne et vol.	16	"	3	"	G. F. Jelfs	Cour de police.	"
17	"	Jos. Grenville	"	1	24	"	"	1	Peintre	"	"	methodiste	Essex	Effraction diurne et tentative de vol	13	"	2	"	Juge Horn	C. de C. J. de C.	"
17	"	Thos. Clark	Marié	1	28	Oui.	Non	1	Journalier	"	"	catholique	Frontenac	Vol.	17	"	3	"	"	Price	"
17	"	Patrick Clark	Célibataire	2	24	"	Oui.	1	Taill. de pierre.	"	"	"	"	"	17	"	3	"	"	"	"
18	"	Joseph Mitchell	"	1	23	Non	Non	1	Forgeron	"	"	"	Northumberland et Durham	"	"	"	"	"	"	"	"
19	"	Lorenzo Sutherland	"	1	16	Oui.	Oui.	1	Cordonnier	"	"	anglicane	Durham	Effraction diurne et vol	26 fév	"	2	"	J. H. Dumble	Cour de police.	"
24	"	Geo. E. Alger	Marié	1	43	"	"	1	Cultivateur	"	"	"	Simcoe	Conspiration de fraude	14 mars.	"	2½	"	Juge Ardagh	C. de C. J. de C.	"
24	"	Ed. Williams	Célibataire	2	24	"	"	1	Journalier	Ontario	"	catholique	York	Vol à main armée	20	"	7	"	"	Falconbridge	Assises.
25	"	Geo. H. Dewitt	Marié	1	62	"	"	1	Charpentier	Etats-Unis	"	methodiste	Wellington	Commerce charnel avec une fille de moins 14 ans	18	"	5	"	"	McDougall	Sessions génér.
3 avril.	"	Geo. Prevost	Célibataire	1	29	"	"	1	Tailleur	Québec	"	catholique	Nipissing	Vol.	17	"	5	"	"	Armour	Assises.
3	"	Geo. McLaughlin	"	1	34	"	"	1	Journalier	Ontario	"	anglicane	Simcoe	Contrefaçon	31	"	2	"	W. A. Quibell	Cour de police.	"
4	"	Alf. J. Bond	"	1	20	"	"	1	"	"	"	methodiste	York	Effraction nocturne	31	"	3	"	Juge Ardagh	C. de C. J. de C.	"
4	"	Edward Wilkie	"	1	21	"	"	1	"	"	"	presbytérienne	"	"	1er avril.	"	7	"	"	McDougall	"
8	"	John Matthews	"	1	21	"	"	1	Ferblantier	"	"	anglicane	Carleton	Blessures faites illégalement	1er	"	3	"	J. O'Gara	Cour de police.	"
10	"	Adolphus Binsette	"	1	34	"	"	1	Journalier	"	"	catholique	Essex	Faux	7	"	5	"	A. Bartlett	"	"
11	"	James Moran	"	1	22	"	"	1	"	"	"	"	York	Incendie	8	"	5	"	G. T. Denison	"	"
15	"	Larry Lee	"	1	22	"	"	1	Mouleur	Etats-Unis	"	anglicane	St-Vincent-de-Paul	Avoir en sa possession des instruments d'effraction	12 juillet	"	3	"	C. Loupret	"	"
15	"	D. Laframboise	Marié	1	30	"	"	1	Tapissier	Québec	"	catholique	"	Effract. diurne, voies de fait et larcin	26 nov	"	16	"	Juge Dugas	Cour de sessions.	"
20	"	Adolphe Gauthier	"	1	56	"	"	1	Avocat	Angleterre	"	anglicane	Carleton	Faux	18 avril	"	5	"	"	Robertson	Haute cour.
20	"	Jeremiah Couvrette	"	1	55	Non	Non	1	Cocher	Québec	"	catholique	"	Déch. d'une arme à feu avec intention	18	"	10	"	"	"	"
20	"	Geo. Thibault	"	1	38	"	"	1	Journalier	"	"	"	"	Faux et avoir en sa poss. un b. de b. f.	18	"	5	"	"	"	"
20	"	Cynthia Bell	"	1	51	Oui.	Oui.	1	"	Écosse	"	"	"	Av. fait des bl. c. gr. et voies de faits	17	"	A	perpét.	"	"	"
22	"	Ovilas Richer	Célibataire	3	27	"	"	1	Taill. de pierre.	Québec	"	"	Prescott et Russell	Vol sur la personne	20	"	10	ans	"	"	Sessions.
25	"	Harry Allen	"	1	23	"	"	1	Teneur de livres.	Angleterre	"	anglicane	Middlesex	Vol de cheval et vol.	21	"	2½	"	E. J. Parke	Cour de police.	"
1er mai.	"	Chas. Sweeney	"	1	21	"	"	1	Journalier	Etats-Unis	"	catholique	Wendell	Vol avec violence	28	"	6	"	Juge Boyd	Assises.	"
7	"	Robert McDonald	Marié	3	56	"	"	1	Cordonnier	Écosse	"	presbytérienne	Kent	Incendie	4 mai	"	14	"	"	Wood	C. de C. J. de C.
11	"	Edwin E. Thompson	"	1	28	"	"	1	Peintre	Ontario	"	methodiste	York	Décharge d'arme à feu avec intention	2	"	3	"	"	Ferguson	Haute cour.
13	"	John Mulligan	"	1	43	Non	Non	1	Journalier	"	"	catholique	Renfrew	Vol et recel de marchandises volées	9	"	2	"	"	Deacon	C. de C. J. de C.
16	"	Edward Le Bar	"	1	21	Oui.	Oui.	1	Dompt. de chev.	"	"	baptiste	York	Vol.	12	"	3	"	G. T. Denison	Cour de police.	"
18	"	Henry Garbutt	"	1	38	"	"	1	Journalier	Angleterre	"	methodiste	Wellington	Commerce charnel avec une fille de moins de 14 ans	8	"	12	"	Juge Chadwick	C. de C. J. de C.	"
18	"	John Mitchell	Célibataire	1	18	"	"	1	"	Ontario	"	baptiste	Wentworth	Vol qualifié	16	"	5	"	"	Street	Haute cour.
18	"	Michael Horne	"	1	23	"	"	1	"	"	"	catholique	"	"	16	"	12	"	"	"	"
18	"	Henry Michael	"	1	27	"	"	1	Cuisinier	"	"	anglicane	"	"	16	"	4	"	"	"	"
18	"	Mark Tompkins	"	1	23	"	"	1	Roleur de tabac	"	"	"	"	"	16	"	12	"	"	"	"
19	"	George Phippen	Marié	1	24	"	"	1	Peintre	"	"	methodiste	Huron	Voies de fait	13	"	3	"	"	Meredith	Assises.
19	"	Chas. Manser	"	1	33	"	"	1	Charpentier	"	"	"	"	"	13	"	2	"	"	"	"
19	"	Thos. Montgomery	"	1	37	"	Non	1	Cultivateur	"	"	anglicane	"	"	13	"	2	"	"	"	"
19	"	Robt. Harrison	"	1	28	"	Oui.	1	"	"	"	"	"	"	13	"	3	"	"	"	"
20	"	Jas. Garner	Célibataire	1	20	"	"	1	Garçon	"	"	methodiste	Wentworth	Effraction diurne et vol.	19	"	2½	"	G. F. Jelfs	Cour de police.	"
23	"	Joseph Prevost	"	3	36	Non	Non	1	Journalier	Québec	"	catholique	Carleton	Larcin	16	"	3	"	J. O'Gara	"	"
25	"	Jas. McMurray	"	1	22	Oui.	Oui.	1	Machiniste	Ontario	"	presbytérienne	York	Blessures faites avec intention, effraction nocturne et vol.	21	"	10	"	Juge McDougall	Cour de sessions.	"
25	"	Lymin Miller	Marié	1	28	"	Non	1	Charpentier	"	"	methodiste	"	Bigamie	22	"	2	"	"	"	"
25	"	John Henderson	Célibataire	1	28	"	Oui.	1	Matelot	Québec	"	anglicane	"	Blessures faites avec intention, effraction nocturne et vol.	21	"	15	"	"	"	"
25	"	Chas. McDonald	"	1	28	"	"	1	Charpentier	Nouv. Brunswick	"	presbytérienne	"	"	21	"	15	"	"	"	"
26	"	Peter Johnston	"	1	45	Non	Non	1	Cultivateur	Ontario	"	anglicane	Hastings	Vol	23	"	2	"	J. Flint	Cour de police.	"
28	"	Jas. Connors	Célibataire	1	22	Oui.	Oui.	1	Commis de buv.	Etats-Unis	"	catholique	Carleton	Effraction diurne	26	"	7	"	J. O'Gara	"	"
30	"	Thos. Hyland	"	2	25	Non	Non	1	Journalier	Ontario	"	"	York	nocturne	29	"	3	"	G. T. Denison	"	"
30	"	Robert Burns	"	1	19	Oui.	Oui.	1	"	"	"	methodiste	Wentworth	Effraction diurne et vol	29	"	3	"	G. F. Jelfs	"	"
30	"	Geo. Unsworth	"	1	22	"	"	1	Peintre	"	"	anglicane	"	"	29	"	3	"	"	"	"
4 juin.	"	Charles Davis	"	1	24	"	"	1	Commis	Angleterre	"	"	Lincoln	Vol	30	"	2	"	Juge Senkler	C. de C. J. de C.	"
4	"	Arthur Cardinal	"	1	20	"	"	1	Journalier	Québec	"	catholique	York	Voies de fait	21	"	2	"	"	McDougall	Sessions.
6	"	Henry Collins	"	1	30	"	"	1	"	Angleterre	"	anglicane	Simcoe	Effraction de magasin	5 juin	"	2½	"	"	Ardagh	C. de C. J. de C.
8	"	Edward Welsh	"	1	35	"	"	1	Imprimeur	Ontario	"	catholique	Essex	Voies de fait	24 avril	"	2	"	"	Burnham	"
8	"	C. J. Reid	Marié	1	40	"	"	1	Commis	"	"	presbytérienne	Essex	Vol	6 juin	"	4	"	"	Horn	"
9	"	John Singer	"	1	29	"	"	1	Garçon d'écurie.	"	"	methodiste	Wendell	Effraction diurne et vol.	5	"	3	"	A. Logan	Cour de police.	"
9	"	John Delaire	Célibataire	1	17	Non	Non	1	Journalier	"	"	catholique	Renfrew	Effraction de magasin et vol	5	"	5	"	S. F. Mitchell	"	"
11	"	Joseph Fisher	"	1	23	Oui.	Oui.	1	"	Angleterre	"	anglicane	Prescott et Russell	Effraction diurne et vol.	10	"	2	"	Juge O'Brien	Sessions.	"
11	"	Wm. Blake	Marié	1	23	"	"	1	Matelot	"	"	catholique	"	"	10	"	2	"	"	"	"
13	"	L. W. Hawksworth	"	1	36	"	"	1	Avocat	Ontario	"	anglicane	York	Faux prétextes et conspiration	12	"	5	"	"	McDougall	"
13	"	Thos. Griffin	"	1	29	"	"	1	Courtier en immeubles	"	"	presbytérienne	"	"	12	"	5	"	"	"	"
15	"	Chas. Lappin	Célibataire	2	27	"	"	1	Boulangier	Etats-Unis	"	catholique									

Ministère de la Justice.

Charles White.....	10	"	22	"	Canada.....	"	"	Célibat'v'e.....	36	Tail. de pier.....	"	"
Edmond Casey.....	2	"	30	"	"	"	Marié.....	26	Aucune.....	Vol.	"	"
Fred H. Davis.....	2	"	2 déc.....	"	Etats-Unis.....	"	Célibat'v'e.....	21	"	Effraction et vol.	"	"
John McDonald.....	5½	"	9	"	Canada.....	méthodiste.....	"	39	Soldat.....	Recel d'argent volé.	"	"
Henry Crutch.....	6 mois.	"	13	"	Angleterre.....	anglicane.....	"	23	Aucune.....	"	"	"
William Clarke.....	112 jrs.	"	13	"	Canada.....	catholiq. rom.....	"	23	"	"	"	et voies de fait.
Victor Brine.....	2 ans.	"	26	"	Canada.....	"	"	30	Aucune.....	Attentat à la pudeur.	"	"
1896.												
James Carter.....	4	"	13 janv.....	"	"	"	Célibat'v'e.....	16	Aucune.....	Effraction de magasin et vol.	"	"
Charles McMichael.....	2	"	14	"	"	"	Marié.....	21	Barbier.....	"	"	"
Thomas Nixon.....	2	"	14	"	"	"	Célibat'v'e.....	21	Aucune.....	Vol.	"	"
Thomas Nickerson.....	4	"	25	"	"	"	"	26	"	Effraction de magasin et vol.	"	"
Frederick Cochrane.....	4	"	25	"	"	"	"	25	Peuvre.....	"	"	"
Neil Morrison.....	3	"	6 fév.....	"	"	"	"	19	Aucune.....	"	"	"
John Sheppard.....	3	"	10	"	"	"	"	12	"	Larcin.	"	"
William McKinnon.....	3	"	10	"	"	"	"	15	"	"	"	"
George Brown.....	7	"	10	"	"	"	"	21	"	Vol à main armée.	"	"
Michael O'Brien.....	3	"	10	"	"	"	"	30	"	Effraction et infraction.	"	"
William Skinner.....	2 1/2	"	15	"	Irlande.....	presbytér'enne.....	"	16	Cordonnier.....	Larcin.	"	"
William Hagbourne.....	2 1/2	"	15	"	Canada.....	catholiq. rom.....	"	16	Aucune.....	Vol	"	"
William Beatty.....	3	"	21	"	Angleterre.....	anglicane.....	"	16	Aucune.....	Larcin.	"	"
James Wells.....	9 mois.	"	26	"	Canada.....	méthodiste.....	"	21	"	Effraction et infraction.	"	"
James Taylor.....	2 ans.	"	29	"	Canada.....	anglicane.....	"	30	"	"	"	"
Edward Armstrong.....	2	"	6 mars.....	"	"	anglicane.....	"	16	"	Menaces à un officier supérieur.	"	"
Robert Harold.....	3	"	6	"	"	méthodiste.....	"	16	"	Voies de fait.	"	"
Thomas Ryan.....	84 jours.	"	1er avril.....	"	Angleterre.....	anglicane.....	"	16	"	Recel de marchandises volées.	"	"
George O'Brien.....	4 ans.	"	2	"	Canada.....	anglicane.....	"	17	"	Voies de fait.	"	"
Oswald McNeill.....	2	"	24	"	"	anglicane.....	"	22	"	Perte de ses effets d'habillem., etc.	"	"
Robert Gillis.....	2	"	24	"	"	anglicane.....	"	23	"	Vol.	"	"
Frederick Burgeois.....	4	"	9 mai.....	"	"	anglicane.....	"	17	"	Effraction et vol.	"	"
William Hollis.....	2	"	9	"	"	anglicane.....	"	31	"	Décharge d'arme à feu avec intent.	"	"
James Dobson.....	2	"	15	"	"	anglicane.....	"	16	"	Effraction, infraction et vol.	"	"
Ralph Dobson.....	2	"	15	"	"	anglicane.....	"	21	"	"	"	"
William Smith.....	2½	"	19	"	Etats-Unis.....	presbytér'enne.....	"	17	"	Incendie.	"	"
Francis LeBrun.....	2	"	22	"	Canada.....	catholiq. rom.....	"	30	"	Dommmages à la propriété.	"	"
John W. Hart.....	2	"	11 juin.....	"	Angleterre.....	anglicane.....	"	57	Soldat.....	"	"	"
John Donovan.....	2	"	1er	"	"	anglicane.....	Veuif.....	26	Tailleur.....	Vol.	"	"
William Burrows.....	5	"	8	"	Canada.....	presbytér'enne.....	Célibat'v'e.....	20	Charpentier.....	Bestialité.	"	"
Robert Smith.....	5	"	8	"	"	anglicane.....	"	20	Aucune.....	Parjure.	"	"
Mary Thorpe.....	2½	"	12	"	"	anglicane.....	Mariée.....	39	Modiste.....	Larcin.	"	"
John Perry.....	2	"	17	"	"	catholiq. rom.....	Célibat'v'e.....	20	Peintre.....	Enlèvement.	"	"
Angus A. Grass.....	3	"	19	"	"	anglicane.....	"	27	Aucune.....	Larcin.	"	"
Charles Sabean.....	3	"	25	"	"	anglicane.....	"	44	"	"	"	"
Albert Caldwell.....	3	"	25	"	"	anglicane.....	"	16	"	"	"	"
Charles Caldwell.....	3	"	25	"	"	anglicane.....	Marié.....	"	"	"	"	"

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

Liste des prisonniers écroués pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

Numéro.	Nom.	Occupation.	Lieu d'origine.	Célibataire.	Marité.	Réligion.	Crime.	Période d'emprisonnement.	Date de la condamnation.	Où condamné.
9	Geo. Watson.....	Aucune.....	Canada.....	1		Eglise anglicane.....	Grossière indécence.....	2 ans et 15 coups de fusil	1er août 1895.	Winnipeg.
10	*Wm. Jones.....	Cuisinier.....	".....	1		".....	Effraction de magasin et vol.....	3 ans.....	13 juillet 1894.	Calgary.
11	Wm. Curran.....	Sténographe.....	Angleterre.....	1		" catholique.....	Incendie.....	5 ".....	26 oct. 1895.	Régina.
17	Wm. Farr.....	Mécanicien de locomotive.....	Canada.....	1		".....	Tentative de meurtre et incendie.....	10 ".....	19 nov. 1895.	Winnipeg.
21	Geo. Ayotte.....	Cultivateur.....	".....	1		" catholique.....	Inceste.....	2 ".....	19 " 1895.	"
22	Paul Brown.....	Journalier.....	Etats-Unis (nègre).....	1		".....	Blessures illégales, faites avec intent.....	3 ".....	20 " 1895.	Portage la Prairie
24	Jos. Cressman.....	Tailleur.....	Canada.....	1		".....	Incendie.....	5 ".....	27 " 1895.	Lethbridge.
25	Jno. C. Lane.....	Tailleur de pierre.....	Angleterre.....	1		".....	Faux prétextes et deux condamnations antérieures.....	2 ".....	20 déc. 1895.	Winnipeg.
26	Wm. Bygraves.....	Boucher.....	les Pays de Galles.....	1		".....	Vol de cheval.....	2 ".....	12 " 1895.	Winnipeg.
5	Albert T. Fraser.....	Mineur.....	Angleterre.....	1		".....	Effraction nocturne.....	5 ".....	15 janv. 1896.	Brandon.
6	Chas. A. Thompson.....	Aucune.....	Canada.....	1		".....	Parjure.....	14 ".....	11 fév. 1896.	Calgary.
27	John Nankeville.....	Peintre.....	Angleterre.....	1		".....	Blessures faites avec intent. de meurtre et décharge d'une arme à feu avec intention de tuer.....	A vie.....	16 mars 1896.	Winnipeg.
73	Wm. Fouse.....	Journalier.....	Mulâtre.....	1		" catholique.....	Effraction de magasin, vol et condamnation antérieure.....	2 ans.....	23 " 1896.	"
35	Francis E. Taylor.....	".....	Angleterre.....	1		" anglicane.....	Viol.....	5 ".....	25 " 1896.	Portage la Prairie

* Transféré de la prison de Régina.

Ministère de la Justice.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Liste des prisonniers écroués pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

Non.	Occupation.	Lieu d'origine.	Marié.	Religion.	Age	Crime.	Période d'emprisonnement.	Date de la condamnation.	Où condamné.	Observations.
Chung Lang.	Cuisinier	Chine	1	Infidèle.	35	Mise en circ. de monnaie contrefaite	2 ans.	9 juill.	Vancouver.	
Patrick Kane.	Journalier.	Canada	1	Eg. catholique	30	Meurtre	A vie.		New-West.	Peine de mort commuée.
Jos. Michell.	Pêcheur	"	1	Eg. anglicane	18	Efracction de magasin	2 ans.	5 août	"	
W. K. Jameson.	Arpenteur.	Angleterre.	1	"	52	Faux	3 "	9 sept.	Revelstoke.	
Ah Ghimp.	Aucune.	Chine	1	Infidèle.	43	Efracction nocturne	4 "	18 "	Clinton	
Farnell alias Cuttius Jack.	"	Canada	1	Eg. catholique	22	Décharge d'armes à feu avec intention d'infliger des lésions corpor.	5 "	19 oct.	"	
Geo. Garland.	"	Etats-Unis.	1	"	19	Vol	2 "	23 "	Victoria.	
John Smart.	Fab. de pompes.	Canada	1	Eg. presbytér.	51	Etre en possession d'outils de faux monnayeurs.	5 "	14 "	Vernon.	
Samuel Lippy.	Matelot	Angleterre.	1	Eg. anglicane	21	Vol dans une maison	4 "	6 nov.	New-West.	
Charles Turner.	Pêcheur	Canada	1	"	22	"	5 "	6 "	"	
Jimmy Page.	"	Canada	1	Eg. catholique	35	Homicide involontaire.	15 "	6 "	"	
Cowichan Jimmy.	"	"	1	"	30	Voies de fait avec intent. de tuer.	7 "	6 "	"	
Go Dop.	Cultivateur	Chine	1	Infidèle.	23	Vol	3 "	6 "	"	
Chung Chin.	Marchand	"	1	"	43	"	3 "	6 "	"	
F. R. Godrich.	Machiniste	Angleterre.	1	Eg. presbytér.	57	Faux	2 "	19 "	Victoria	
James Dolphin.	Journalier.	Ecosse.	1	Eg. catholique	26	Efracction de maison	4 "	19 "	"	
Thomas McAllister.	"	Irlande	1	Aucune.	27	Vol	3 "	19 "	Ashcroft.	
Peter Conolly.	Mineur.	Etats-Unis.	1	Eg. catholique	38	Grossière indécence	3 " et 2 fus. tigat. de 15 coups chac.	13 janv.	Nanaimo	
Alexander Brown.	Machiniste	Angleterre.	1	Eg. anglicane.	33	Vol	2 1/2 ans.	13 "	"	
J. C. Prevost.	Etud. en droit.	"	1	"	50	"	1 1/2 "	15 nov.	Victoria.	
"	"	"	1	"	50	"	6 mois.	15 "	"	
"	"	"	1	"	50	"	2 ans.	15 "	"	
Robert Irvine.	Journalier.	Ecosse.	1	Eg. presbytér.	50	Blessures illégalem. faites av. int.	10 ans.	28 janv.	"	

Liste des prisonniers écroués pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.—Fin.

Nom.	Occupation.	Lieu d'origine.	Marié.	Côlibataire.	Religion.	Age.	Crime.	Période d'emprisonnement.	Date de la condamnation.	Où condamné.	Observations.
John Urtke	Mineur	Autriche	1	1	Eg. catholique	21	Voies de fait et lésions corporelles	2½ ans.	4 mars.	Nanaimo.	
Chas. Warwick	Comptable	Canada	1	1	Eg. épisc. réf.	39	Vol	4 "	19 "	New-West'r	
Geo. W. Cathea	Commis	Angleterre	1	1	Eg. anglicane	32	Incendie d'une maison	3 "	17 avril.	Victoria	
Thomas Mansfield	Fleur de coton	"	1	1	Eg. catholique	29	Bris de prison	3 "	7 mars.	Nelson	La condamnation au pénitencier commença le 1er mai 1896. Concurrément
"	"	"	1	1	"	29	Voies de fait avec intention	3 "	7 "	"	
"	"	"	1	1	"	29	Larcin	3 "	7 "	"	
Ling Sing	Journalier	Chine	1	1	Infidèle	40	Recel d'articles volés	2 "	5 mai.	New-West'r	Concurrément
Jasper Hillgrass	"	Etats-Unis	1	1	Armée du salut	29	Effraction	3 "	7 "	Nanaimo	
Joseph Downham	Garçon	"	1	1	Eg. méthodiste	23	Vol de cheval	5 "	11 "	Gr'd-Forks	Concurrément
"	"	"	1	1	"	23	Larcin	5 "	11 "	"	
Claud Elmer Calhoun	Poseur de lattes	Canada	1	1	Eg. catholique	22	Vol de cheval	5 "	11 "	"	Concurrément
"	"	"	1	1	"	22	Larcin	5 "	11 "	"	
"	"	"	1	1	"	22	Apporter en Canada de l'argent volé	1 "	11 "	"	Concurrément
"	"	"	1	1	"	22	S'être introduit illégalement dans un hôtel avec intention	1 "	11 "	"	
Shird Chestnut	Cuisinier	Etats-Unis	1	1	Eg. presbytér.	28	Decharge d'armes à feu avec intention de tuer	2 "	21 "	Rossland	
David N. McCall	Journalier	"	1	1	Eg. anabaptiste	33	"	2 "	21 "	"	
Thomas Leddy	Mineur	"	1	1	Eg. catholique	43	Apporter en Canada d. effets volés.	5 "	8 juin	Vernon	
Theodore Booth	Journalier	"	1	1	Eg. méthodiste	27	"	2 "	8 "	"	

Ministère de la Justice.

RELEVÉ DES DÉTENUS RÉINCARCÉRÉS PENDANT L'EXERCICE.

PÉNITENCIER DE KINGSTON.

Numéro.	Nom.	1re réincarcé- ration.	2e réincarcé- ration.	3e réincarcé- ration.	4e réincarcé- ration.
1	Jesse Davis	1			
2	Ernest Bishop	1			
3	Jas. O'Brien <i>alias</i> Jas. Clark		1		
4	Elmer Biddle	1			
5	John Palmer	1			
6	John Mullins		1		
7	W. B. Chisholm <i>alias</i> W. B. Clark				1
8	Thos. Thornton			1	
9	Robt. McCorkill	1			
10	John Reid		1		
11	Samuel Clark			1	
12	John Teiff	1			
13	Julia Whelan	1			
14	Jacob Rudolph		1		
15	Thos. Ray <i>alias</i> Wray	1			
16	Wm. Saudon	1			
17	John J. Watson <i>alias</i> Watts <i>alias</i> Starke	1			
18	John Baker <i>alias</i> Thos. Baylie	1			
19	Isaac Arnold <i>alias</i> Arch. Arnold		1		
20	Henry Hyatt	1			
21	Jeremiah McCarthy	1			
22	Frank Smith				1
23	William Broom			1	
24	William Harlow				1
25	Edward Myers <i>alias</i> J. Walsh	1			
26	Wm. Clouse	1			
27	John L. Clouse	1			
28	William Adair	1			
29	William Farmer	1			
30	Patrick Clark	1			
31	Ed. Williams <i>alias</i> Shea	1			
32	Ovilas Richer	1			
33	Robert McDonald		1		
34	Jos. Prevost	1			
35	Thos. Hyland	1			
36	Chas. Lappin	1			
37	William Black		1		
38	James Kelly <i>alias</i> G. Young	1			

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Número.	Nom.	1re réincarcération.	2e réincarcération.	2e réincarcération.
1	William <i>alias</i> Jean LaRocque.....	1		
2	J. A. F. Giroux <i>alias</i> Piédouche dit Bournivard.....	1		
3	James Chamsford.....	1		
4	Thomas Irwin.....	1		
5	Frederick H. Goodsell.....	1		
6	Napoléon Giroux.....		1	
7	Gédéon <i>alias</i> Paul Giroux.....		1	
8	Ernest Dusureau.....		1	
9	George Bennett.....		1	
10	Nelson F. Martin.....		1	
11	Léon Hogue.....			1
12	Léon Miron.....		1	
13	Felix Miron.....	1		
14	Daniel Knight.....		1	
15	Albert Legault.....	1		
16	Urgèle Legault.....	1		
17	Francis Pelletier.....	1		
18	Joseph Dunn.....	1		
19	James Haney <i>alias</i> Harney.....		1	
20	Elzéar Matte.....	1		
21	Joseph Chaput.....		1	
22	Dieudonné Lecuyer.....	1		
23	John Bradley.....	1		
24	Ben Beausejour.....		1	
25	Eugène Gagnon.....	1		
26	Napoléon Labrèche.....		1	
27	William Dease <i>alias</i> Davis.....			1
28	Joseph Bélec.....		1	
29	Ferdinand Daignault.....	1		
	Totaux.....	15	12	2

DORCHESTER.

Nom.	Réincarcéré.
Henry McEwan.....	1re réincarcération.
Edward Smith <i>alias</i> Scanlan.....	do
John Ingles.....	do
Wm. Alkins.....	do
Harriet McDonald.....	do
Alfred Gillis.....	do
John Hickey <i>alias</i> Fox.....	do
Charles McMichael.....	do
Thomas Nickerson.....	do
Fredk. Cochran.....	do
Wm. Beatty.....	do
John Perry.....	do
Charles Sabears.....	do
Charles White.....	2e réincarcération.

Ministère de la Justice.

MANITOBA.

Numéro.	Nom.	Réincarcération.	Crime.	Terme.
27	John Nankeville.....	1	Infli ger des blessures avec intention de meurtre.	A vie. 5 ans.
73	Wm. Fouise.....	1	Décharger une arme à feu avec int. de meurtre. Bris de magasin et condamnation antérieure.	

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	Crime.	Où commis.
Robert Irvine.....	Infli ger des blessures avec intention criminelle.....	Victoria.

OU CONDAMNÉS.

KINGSTON.

Comté.	Hommes.	Femmes.	Total.	Comté.	Hommes.	Femmes.	Total.
Algoma.....	11		11	Montréal.....	6	9	15
Brant.....	5		5	Muskoka.....	3		3
Bruce.....	2		2	Northumberland et Durham.....	5		5
Carleton.....	26	1	27	Norfolk.....	6		6
Colchester, N.-E.....	1		1	Ontario.....	8		8
District de Nipissingue.....	7	1	8	Oxford.....	12		12
" Parry-Sound.....	1		1	Peterboro'.....	5		5
" Rivière de la Pluie.....	2		2	Peel.....	5		5
Dorchester, N.-B.....	5	1	6	Prescott et Russell.....	7		7
Dufferin.....	1		1	Perth.....	22		22
Essex.....	34		34	Prince-Edouard.....	5		5
Elgin.....	4		4	Québec.....		3	3
Frontenac.....	13		13	Renfrew.....	9		9
Grey.....	17		17	Simcoe.....	18		18
Huron.....	7	1	8	Stormont, Dundas et Glen- garry.....	4		4
Haldimand.....	8		8	Terrebonne.....	1		1
Hastings.....	15		15	Baie du Tonnerre.....	9		9
Halton.....	2		2	Victoria.....	7		7
Kent.....	24		24	Wellington.....	10		10
Lambton.....	16	1	17	Waterloo.....	17		17
Lincoln.....	11	1	12	Wentworth.....	34	3	37
Leeds et Grenville.....	17	1	18	Welland.....	12		12
Lennox et Addington.....	4		4	York.....	116	2	118
Lanark.....	3		3				
Middlesex.....	20	2	22				
Manitoba.....	2		2		579	26	605

OU CONDAMNÉS—*Fin.*

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

District.	Hommes.	District.	Hommes.
Montréal.....	273	Joliette.....	3
Québec.....	31	Iberville.....	3
Saint-François.....	15	Beaubarnois.....	2
Trois-Rivières.....	10	Ottawa.....	2
Richelieu.....	8	Chicoutimi.....	2
Kamouraska.....	6	Saint-Hyacinthe.....	1
Arthabaska.....	6	Beauce.....	1
Bedford.....	5	Gaspé.....	1
Montmagny.....	5		
Rimouski.....	4	Total.....	383
Terrebonne.....	4		

PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

Province.	Comté.	Hommes.	Femmes.	Total.	Province.	Comté.	Hommes.	Femmes.	Total.	
Nouv.-Ecosse...	Halifax.....	35		35	N.-Brunswick..	York.....	7		7	
	Cumberland.....	10		10		King.....	6		6	
	Yarmouth.....	9		9		Victoria.....	5		5	
	Cap-Breton.....	8		8		Carleton.....	3		3	
	Pictou.....	7	1	8		Mada-waska.....	1		1	
	Antigonish.....	7		7		Charlotte.....	1		1	
	Annapolis.....	6		6		Kent.....	1		1	
	Queen.....	6		6		Albert.....	1		1	
	Hants.....	5		5		Northumberland	1		1	
	King.....	4		4		Ristigouche.....	1		1	
	Colchester.....	4		4		Queen.....	1		1	
	Inverness.....	3		3		Sunbury.....	1		1	
	Lunenburg.....	2		2				59	2	61
	Digby.....	1		1						
	Guysboro'.....	1		1						
	Victoria.....	1		1						
		109	1	110						
Nouv.-Brunsw ^k	Saint-Jean.....	16	1	17	Ile du Prince-E.	Queen.....	12		12	
	Westmoreland..	14	1	15		Prince.....	8	1	9	
							20	1	21	

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

D'où reçus.	Numéro	Observations.
Manitoba.....	44	Transférés du pénit. de la Colombie-Britannique..
Territoires du Nord-Ouest.....	24	
Colombie-Britannique.....	12	
	80	

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

(Pas de rapports.)

Ministère de la Justice

TABLEAU DES CRIMES.

KINGSTON.

Crimes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Crimes.	Hommes.	Femmes.	Total.
Avortement.....	1	1	2	Vol de cheval et vol.....	1		1
Tentative de déch. une arme à f.	1		1	" et recel d'objets			
de viol.....	8		8	volés.....	1		1
de faire des bless. corp	4		4	Effraction.....	11	1	12
de meurtre.....	5	1	6	" et vol.....	71	2	73
d'empoisonnement.....		1	1	" et attent à la pud..	1		1
de meurtre et de viol.	1		1	" et tentative de vol..	1		1
d'incendie.....	2		2	" larcin, voies de fait			
de comm. charn. avec				sur des officiers et bless. illé-			
une fille de m. 14 ans.	1		1	galement faites avec intent.	1		1
d'homicide.....	1		1	Vol de grand chemin.....	16		16
Voies de fait.....	15		15	Avoir en sa possession des			
" et év. de la prison				billets de banque forgés.....	1		1
centrale.....	1		1	Avoir en sa possession des ins-			
" et vol à main armée..	3		3	truments d'effraction.....	1		1
" et vol.....	1		1	Attentat à la pudeur.....	4		4
" av. intent. de comm.				Inceste.....	6	1	7
un acte criminel..	1		1	Larcin.....	16	2	18
" av. intent. de voler.	2		2	" et ayant en possession de			
Incendie.....	30	1	31	l'argent contrefait.....	2		2
Enlèvement d'une fille	1		1	Avoir tué une vache ne lui			
Adultère et comm. charn. avec				appartenant pas.....	1		1
une fille de moins de 14 ans..	1		1	Homicide involontaire.....	19	2	21
Adultère par une femme.....	2		2	Meurtre.....	12	1	13
Vol qualifié.....	4		4	" (accessoire à un).....	1	1	2
Effraction.....	38		38	Dommage à la propriété intent	1	1	2
Bestialité.....	11		11	Tort.....	1		1
" tentative de.....	3		3	Obstruction sur ch. de fer..	2		2
Bigamie.....	4	1	5	" " et des			
" et faux prétexte.....	1		1	truction de propriété.....	5		5
" et faux.....	1		1	Vol dans un bur. de poste....	1		1
Effraction nocturne et vol.....	3		3	Filouterie.....	4		4
Contrefaçon.....	11	1	12	Parjure.....	1		1
Commerce charnel avec une				Viol.....	13		13
fille de moins de 14 ans.....	14		14	Recel de marchandises volées.	7	1	8
Conspiration de vol.....	1		1	Vol à main armée.....	15	2	17
" de fraude.....	1		1	" avec violence.....	8		8
Déplacem. d'aiguille de ch. de fer	1		1	" simple et larcin.....	1		1
Destruction de propriété.....	1		1	Recel et blessures illégale-			
Détournement de fonds.....	2		2	ment faites.....	1		1
Faux prétextes.....	3		3	Déch. d'arm. à feu av. intent.	10		10
" et vol de cheval.....	1		1	Vol de moutons.....	3		3
Félonie.....	1		1	Sodomie.....	1		1
Faux.....	16		16	Bris de magasin et larcin....	3		3
" voies de f. et vol de cheval.	1		1	" " et vol.....	2		2
" et empl. de faux documents	3		3	Vol.....	102	5	107
" et détournement de fonds..	1		1	" et refus de subvenir aux			
" vol à m. arm. et voies de f..	1		1	besoins de sa femme.....	1		1
" et vol au bur. de poste....				" et ayant apporté au Ca-			
" et dét. de lettre d'un b. de p.	1		1	des march. volées.....	1	1	2
" et possession de billets de				" félonie et recel de mar-			
banque forgés.....	1		1	chandises volées.....	1		1
Grossière incécence.....	2		2	Blessures.....	3		3
Vol de cheval.....	17		17				
" voies de f. et vol.....	1		1				
					579	26	605

TABLEAU DES CRIMES—*Suite.*

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Crimes.	Hommes.	Crimes.	Hommes.
Vol.....	109	Voies de fait av. intent. de faire des bless. grav	2
Effraction de magasin.....	59	Tentative de blesser avec intention, etc.....	1
Vol sur la personne.....	23	Vol d'un paquet déposé à la poste.....	1
Effraction nocturne.....	19	Voies de fait avec intention de meurtre.....	1
Recel de marchandises volées.....	17	Larcin dans une église.....	1
Effraction.....	17	Viol et larcin.....	1
Larcin.....	14	Décharge d'une arme à feu avec intention de blesser grièvement.....	1
Vol à main armée.....	12	Altération d'un billet fédéral.....	1
Blessures faites avec intention, etc.....	10	Tentat. de décharger une arme à feu avec intention de tuer.....	1
Vol de cheval.....	8	Voies de fait avec intention de voler.....	1
Incendie.....	7	Vol d'argent.....	1
Décharge d'arme à feu avec intent. de tuer.....	6	Tentative de bris de magasin.....	1
Viol.....	5	Dompage à la propriété.....	1
Tentat. de bris de mag. avec intent. de voler.....	4	Voies de fait avec intention de viol.....	1
Homicide.....	3	Incendie de récoltes.....	1
Inceste.....	3	Effraction dans une maison de caisse.....	1
Tentative de meurtre.....	3	Apporter en Canada des effets volés.....	1
Comm. charn. avec une fille de m. de 14 ans.....	3	Vol dans un navire.....	1
Vol qualifié.....	3	Destruction d'une lettre déposée à la poste.....	1
Grossière incécece.....	3	Recel d'argent approprié illégalement.....	1
Emploi d'un faux document.....	3	Attentat à la pudeur sur un homme.....	1
Bris de prison.....	3	Vol sur la personne et tentative de viol.....	1
Meurtre.....	2	Séduction.....	1
Tentative de vol.....	2	Soustraire une lettre déposée à la poste.....	1
Vol sur la personne.....	2	Voies de fait et blessures corporelles.....	1
Bigamie.....	2	Bestialité.....	1
Vol d'une lettre déposée à la poste.....	2	Tentative de vol sur la personne.....	1
Effraction et s'être introduit dans une maison avec l'intention de voler.....	2	S'être servi d'un faux billet de b. comme s'il eût été authent. sach. qu'il était faux.....	1
Faux.....	2		
Tentative de viol.....	2		
Voies de fait.....	2		
Faux prétexte.....	2		
		Total.....	383

DORCHESTER.

Crimes.				Crimes.			
	Hommes.	Femmes.	Total.		Hommes.	Femmes.	Total.
Larcin.....	52	3	55	Vol d'un cheval et voiture.....	2		2
Effraction, introduction dans une maison et vol.....	48		48	Recel de marchand. volées " d'argent volé.....	2		2
Incendie.....	11		11	Parjure.....	2	1	3
Effraction nocturne et larcin.....	9		9	Destruction de propriété.....	2		2
Effraction et larcin.....	7		7	Tentative de meurtre.....	1		1
Bless. faites avec intent., etc.....	6		6	Effraction noct. et incendie.....	1		1
Attentat à la pudeur.....	6		6	Enlèvement.....	1		1
Viol.....	5		5	Vol et voies de fait.....	1		1
Bris de magasin et larcin.....	5		5	Empoisonnement de bestiaux.....	1		1
Obstruction sur trains de ch. d. f.....	4		4	Inceste.....	1		1
Voies de fait.....	4		4	Menaces à un officier supérieur (prisonnier militaire).....	1		1
Déch. d'arme à feu avec intent.....	3		3	Vol de cheval.....	1		1
Homicide involontaire.....	3		3				
Vol à main armée.....	3		3				
Tentative de viol.....	2		2				
Meurtre.....	2		2				
					188	4	192

Ministère de la Justice.

TABLEAU DES CRIMES.—Fin.

MANITOBA.

Crimes.	Hommes.	Crimes.	Hommes.
Meurtre.....	6	Vol d'une lettre contenant de l'argent.....	1
Homicide involontaire.....	9	Effraction nocturne.....	4
Incendie.....	4	Vol de cheval.....	4
Effraction et vol.....	10	Viol.....	2
Larcin et condamnations antérieures.....	5	Faux.....	1
Tentative de meurtre.....	2	Bestialité.....	2
Effraction, voies de fait et blessures corporell.	4	Vol de grand chemin.....	1
Commerce charnel avec une fille mineure.....	3	Avoir arrêté la malle royale.....	1
Larcin.....	3	Blessures faites avec intention.....	3
Vol avec violence.....	1	Inceste.....	1
Vol de bestiaux.....	6	Parjure.....	1
Détournement de fonds.....	3	Faux prétextes et condamnations antérieures	1
Tentative de viol.....	1		—
S'être servi d'argent contrefait.....	1		80

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Crimes.	Hommes.	Crimes.	Hommes.
Homicide.....	9	Tentative d'évasion du pénitencier.....	1
Blessures faite avec intention de meurtre.....	2	Incendie.....	3
Effraction de nuit.....	5	Faux prétexte.....	1
Bestialité.....	1	Vol de grand chemin.....	2
Vol d'un cheval.....	1	Vol dans un entrepôt.....	1
Meurtre.....	5	Viol.....	3
Voies de faits avec intention de meurtre.....	1	Décharge d'une arme à feu avec intention...	3
Vol à main armée.....	2	Voies de fait avec intention.....	3
Parjure.....	1	do sur un officier.....	1
Effraction et larcin.....	2	Mise en circulation de monnaie contrefaite..	1
Vol de bestiaux.....	2	Bris de magasin.....	1
Intimidation avec intention de vol.....	1	Faux.....	2
Usage de fausses valeurs.....	1	Vol.....	2
Vol.....	11	Avoir été en posses. d'outils de faux monnay.	1
Larcin et recel.....	5	Effraction.....	2
Blessures avec un couteau.....	1	Grossière indécence.....	1
Larcin.....	4	Blessures faites illégalement avec intention..	1
Effraction, introduit. dans une maison et vol.	6	Vol de cheval et larcin.....	2
Recel de marchandises volées.....	3	S'être introd. illégal. dans un hôtel avec int.	1
Vol de malles.....	1	Apporter en Canada des objets volés.....	1
Larcin dans un coffre-fort.....	1		—
Voies de fait ayant causé des bless. corporell.	2	Total.....	101

OCCUPATION DES DÉTENUS, ANTÉRIEUREMENT À LEUR
CONDAMNATION.

KINGSTON

Occupation.	Hommes.	Total.	Occupation.	Hommes.	Total.
Agents	3		Mouleurs	7	
Comptables	4		Marchand	1	
Barbiers	7		Machinistes	4	
Boulangers	11		Maçons	4	
Cireurs de bottes	2		Musiciens	2	
Relieur	1		Mineur	1	
Briquetier	1		Pépinieriste	1	
Forgerons	8		Opticien	1	
Faiseurs de chaudières	2		Photographe	1	
Bouchers	6		Commis de bureau de poste	3	
Serre-freins	4		Colporteurs	3	
Faiseurs de balais	6		Commissionnaire	1	
Teneurs de livres	2		Peintres	25	
Commis de buvette	3		Plâtrier	1	
Huissier	1		Plombiers	2	
Commis	14		Poseur de tuyaux	1	
Charpentiers	19		Imprimeur	1	
Cigariers	6		Potier	1	
Cuisiniers	8		Carrier	1	
Tonneliers	2		Homme de chemin de fer	1	
Confiseur	1		Courtier en immeubles	1	
Chef de train	1		Cordonniers	13	
Cardeur	1		Poseurs d'appareils à vapeur	6	
Ingénieurs civils	2		Tailleurs de pierre	5	
Coupeur	1		Instituteur	1	
Cocher	1		Armateur	1	
Médecin	1		Stéréotypeur	1	
Mécaniciens	4		Poëlier	1	
Electriciens	2		Solliciteur	1	
Cultivateurs	84		Fripier	1	
Pêcheurs	2		Tailleurs	28	
Pompiers	5		Ouvriers en tabac	2	
Séranceur de lin	1		Ajusteur	1	
Jardiniers	6		Commerçant	1	
Valets	7		Charretiers	6	
Epicier	1		Ferblantiers	6	
Doreur	1		Tapissier	1	
Selliers	2		Horloger	1	
Chapeliers	2		Garçons de salle	7	
Cocher de place	1		Tisserand	1	
Valets d'écurie	2		Tourneur en bois	1	
Dompteurs de chevaux	2				
Ouvriers en fer	2		Femmes		578
Journaliers	187				26
Domestique	1				605
Avocat	1				

Ministère de la Justice.

OCCUPATION DES DÉTENUS, ANTÉRIEUREMENT À LEUR CONDAMNATION.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

	Hommes.		Hommes.
Boulangers	3	Mécaniciens	6
Commis du bureau de poste	3	Barbiers	4
Teneurs de livres	3	Machinistes	4
Serre-freins	3	Forgerons	4
Valets d'écurie	3	Chauffeurs	4
Matelots	2	Garçons de magasin	3
Poseurs d'appareils à vapeur	2	Plâtriers	3
Agents	2	Maçons	3
Finisseurs en cuivre	2	Selliers	3
Facteurs	2	Briquetiers	3
Acrobates	2	Cloutiers	1
Comptables	2	Tailleur de fourrures	1
Compositeurs d'imprimerie	2	Jockey	1
Palefreniers	2	Polisseur en cuivre	1
Plombiers	2	Confiseur	1
Herboriste	1	Jardinier	1
Faiseur de patrons ou modèles	1	Garçon de salle	1
Graveur	1	Menuisier	1
Détective	1	Fabricant de formes de cordonnier	1
Professeur	1	Commis du service civil	1
Photographe	1	Architecte	1
Aiguilleur	1	Étudiant	1
Voyageur de commerce	1	Interprète	1
Couvreur	1	Marchand	1
Tailleur en cuir	1	Musicien	1
Peintre en bâtiments	1	Doreur	1
Journaliers	120	Electricien	1
Charretiers et cochers de place	24	Mécanicien de tramway	1
Cordonniers	18	Embouteilleur de bière	1
Charpentiers	17	Cordier	1
Cultivateurs	12	Dompteur de chevaux	1
Peintres	12	Conducteur de bestiaux	1
Bouchers	11	Mouleur en cuivre	1
Ferblantiers	9	Hôtelier	1
Cigariers	9	Tapissier	1
Tailleurs d'habits	8	Carrier	1
Commis	7	Fabricant d'encre d'imprimerie	1
Tailleurs de pierres	7	Porteur	1
Cuisiniers	6		
Imprimeurs	6	Total	383
Mouleurs	6		

DORCHESTER.

Occupations.	Hommes.	Femmes.	Total.	Occupations.	Hommes.	Femmes.	Total.
Journaliers	145	...	145	Médecin vétérinaire	1	...	1
Cordonniers	6	...	6	Imprimeur	1	...	1
Barbiers	4	...	4	Ouvrier en chaudières	1	...	1
Charpentiers	4	...	4	Puddeur	1	...	1
Forgerons	4	...	4	Plâtrier	1	...	1
Tailleurs de pierre	3	...	3	Cuisinier	1	...	1
Tonneliers	3	...	3	Relieur	1	...	1
Tailleurs d'habits	3	...	3	Boulangier	1	...	1
Matelots	2	...	2	Femmes .....	...	4	4
Machinistes	2	...	2				
Peintres	2	...	2	Totaux	188	4	192
Soldats	2	...	2				

OCCUPATION DES DÉTENUÉS, ANTÉRIEUREMENT À LEUR
CONDAMNATION—*Fin.*

MANITOBA.

Occupation.	Nombre.	Occupation.	Nombre.
Briquetier.....	1	Militaire.....	1
Cultivateurs.....	5	Cuisiniers.....	3
Forgeron.....	1	Commis.....	2
Hôtelier.....	1	Chef de train.....	1
Journaliers.....	16	Mineurs.....	2
Chauffeurs.....	2	Matelot.....	1
Peintres en bâtiment.....	4	Imprimeur-relieur.....	1
Boulangier.....	1	Maître d'école.....	1
Teneur de livres.....	1	Electricien.....	1
Tailleurs d'habits.....	2	Sténographe.....	1
Charpentiers.....	3	Boucher.....	1
Barbier.....	1	Sans état.....	22
Mécaniciens-conducteurs.....	2		
Blanchisseur.....	1	Total.....	80
Tailleurs de pierre.....	2		

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

	Hôm- mes.		Hôm- mes.
Journaliers.....	24	Boulangier.....	1
Sans état.....	18	Voilier.....	1
Matelots.....	9	Forgeron.....	1
Cuisiniers.....	8	Tapissier.....	1
Pêcheurs.....	5	Mécanicien de chemin de fer.....	1
Machinistes.....	3	Cordonnier.....	1
Ferblantiers.....	3	Arpenteur.....	1
Barbiers.....	2	Marchand.....	1
Cultivateurs.....	2	Ouvrier en pompes.....	1
Chauffeurs.....	2	Etudiant en droit.....	1
Mineurs.....	3	Comptable.....	1
Ouvrier en fer.....	1	Commis.....	1
Télégraphiste.....	1	Fileur de coton.....	1
Mouleur de machines.....	1	Garçon d'hôtel.....	1
Barbier et peintre.....	1	Poseur de lattes.....	1
Ouvrier en chaudières.....	1		
Polisseur en métal.....	1	Total.....	101
Briquetier.....	1		

Ministère de la Justice.

RÉDUCTIONS DE PEINE

Gagnées par les détenus libérés durant l'exercice.

KINGSTON.

Nombre de détenus.	Nombre de jours.										
1	24	14	96	1	152	1	176	1	335	1	538
1	55	1	112	1	154	1	177	1	339	1	539
1	75	1	115	1	156	3	178	1	358	5	540
2	77	1	121	1	157	7	180	2	359	1	547
1	79	1	125	1	163	1	204	6	360	1	808
1	82	1	130	1	166	1	261	2	363	3	810
1	86	1	133	1	167	1	266	2	365	1	975
1	88	4	135	1	168	2	267	1	414	1	1,155
2	91	1	139	2	172	2	270	2	440	1	1,170
1	93	1	142	1	174	1	322	1	442		
1	94	1	145	1	175	1	323	1	530	111	
2	95	1	146								

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

1	60	2	94	1	165	15	180	1	335	1	524
1	65	35	96	1	168	1	230	1	353	1	545
2	86	2	135	3	172	1	262	3	362	4	547
4	88	1	150	3	175		267	9	365	2	730
7	91	1	164	1	178		273	1	427		
								1	455	114	

DORCHESTER.

Nombre	—	Jours.	Nombre	—	Jours.
1	Détenu a gagné.....	990	1	Détenu a gagné.....	130
1	".....	630	1	".....	120
1	".....	380	1	".....	114
2	Détenus ont gagné.....	365	1	".....	113
1	Détenu a gagné.....	362	1	".....	105
1	".....	360	12	Détenus ont gagné.....	96
1	".....	310	1	Détenu a gagné.....	94
1	".....	270	1	".....	90
1	".....	252	1	".....	85
3	Détenus ont gagné.....	245	1	".....	78
1	Détenu a gagné.....	180	1	".....	67
1	".....	170	1	".....	55
1	".....	164	1	".....	45
1	".....	150	1	".....	37
1	".....	136		".....	30

RÉDUCTIONS DE PEINE—*Fin.*

MANITOBA.

Mois.	Jours gagnés.	Jours perdus.	Mois.	Jours gagnés.	Jours perdus.
1895.			1896.		
Juillet	545	10	Janvier	533 $\frac{1}{2}$	6 $\frac{1}{2}$
Août	541 $\frac{3}{4}$	0	Février	516	0
Septembre	555	7	Mars	516 $\frac{1}{2}$	7
Octobre	542 $\frac{1}{4}$	5	Avril	470 $\frac{1}{2}$	0
Novembre	629	5	Mai	489 $\frac{1}{2}$	2
Décembre	539 $\frac{3}{4}$	10	Juin	540 $\frac{1}{2}$	0
				6,419	52 $\frac{1}{2}$

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Mois.	Jours gagnés.	Jours perdus.	Mois.	Jours gagnés.	Jours perdus.
1895.			1896.		
Juillet	605	23	Janvier	582 $\frac{1}{2}$	.....
Août	614 $\frac{1}{2}$	.....	Février	586 $\frac{1}{2}$	.....
Septembre	543	.....	Mars	599 $\frac{1}{2}$	.....
Octobre	582 $\frac{1}{2}$	.....	Avril	594 $\frac{1}{2}$	.....
Novembre	571	3	Mai	634	.....
Décembre	578 $\frac{1}{2}$	.....	Juin	634 $\frac{1}{2}$	8
				7,126	34

Ministère de la Justice.

RELEVÉ SOMMAIRE DES PUNITIONS INFLIGÉES.

KINGSTON.

Mois.	Réduits à une catégorie inférieure.	Mis au cachot.	Mis en réclusion solitaire.	Fouettés.	Coups de fouet.	Privés de rémissions de peine.	Privés de lumière.	Admonestés.	Privés de tabac.	Mis au pain et à l'eau.
1895.										
Juillet		19		*1	15	13	1	4		
Août		13		{ *1	12	} 10	1	2	1	
Septembre	2	5	1	*2	20		5	1	3	2
Octobre		27		*1	10	28		7		5
Novembre	2	21	2	1	30	38	21	9	15	
Décembre	3	23				18		7		2
1896.										
Janvier	2	20	10	*1	12	21	7	4		10
Février		11	2			14	1	4		1
Mars	6	27	3			29	1	17		4
Avril		7	6			14	3	4		2
Mai	3	23	5			25	2	11		3
Juin	1	8	3	{ 1	12	} 7		4		
				*2	44					

*Fouettés par ordre de la cour.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

	Nombre.
Privés de lit et de lumière.....	738
Mis au cachot au pain et à l'eau.....	207
Mis au donjon	82
Réprimandés	235
Privés des réductions de peine.....	90
" de livres de la bibliothèque.....	12
" de l'école	15
" de tabac	20
Mis en cellules de réclusion solitaire.....	4

RELEVÉ SOMMAIRE DES PUNITIONS—*Fin.*

DORCHESTER.

Mois.	Mis au cachot.	Mis au pain et à l'eau.	Privés de l'école.	Privés de lumière.	Privés de livres.	Privés de tabac.	Privés de lettres.	Réprimandés.
1895.								
Juillet	8	5						3
Août	9	5						3
Septembre	16	11	1			3	2	5
Octobre	6	5						1
Novembre	22	13		1			3	2
Décembre	11	3						4
1896.								
Janvier	14	21	2					4
Février	4	7					4	1
Mars	11	3	1	1	5		2	5
Avril	3	20		1	8		7	2
Mai	7	18					5	4
Juin	11	13	1	1	5			6
	122	124	5	4	18	3	23	40

MANITOBA.

Punitions.	1895.						1896.						Totaux.
	Juillet.	Août.	Septembre.	Octobre.	Novembre.	Décembre.	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.	
Privés de leur rémission de peine	1		2	2	2	2	1		1		1		12
Réprimandés	1	3	12	1	1	3	3	1	3		2		32
Mis au pain et à l'eau	1	1	1	2	1	1	1						8
Admonestés			1										1
Mis en réclusion solitaire			1						1		3		5
Mis au pain et à l'eau et à coucher sur la dure					1	1	1						3
Mis en réclusion solitaire au pain et à l'eau											1		1
Totaux	3	4	17	5	5	7	6	1	5	1	8		62

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Privés de leur rémission de peine	17				1			5	4			5	23
Mis au pain et à l'eau	2	5		3	2	2		4	6			3	33
Admonestés	2	9	11	6	2	8	10	4	13	10	2	11	88
Mis au pain et à l'eau et à coucher sur la dure		1	5		1			2	2				9
Mis au pain et à l'eau et à coucher sur la dure et au cachot			1		2	3	1	1	2	1	2	4	17
Privés de privilèges					2								2
Fouettés par jugement de la cour							1						1
Réclusion solitaire												1	1
	21	15	18	9	10	13	12	10	21	17	4	24	174

Ministère de la Justice.

NATIONALITÉ.

KINGSTON.

Pays de naissance.	Nombre.	Pays de naissance.	Nombre.
Canada	396	Espagne	2
Etats-Unis	66	Suède	3
Angleterre	67	Gibraltar	1
Ecosse	18	Terreneuve	1
Irlande	37	Australie	2
Galles	1	Finlande	2
France	1		
Allemagne	7	Total	605
Italie	1		

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Québec	294	Italie	2
Etats-Unis	25	Allemagne	1
Ontario	19	Suède	1
Angleterre	17	Belgique	1
Irlande	9		
Ecosse	7	Total	388
France	7		

DORCHESTER.

Canada	158	Terreneuve	1
Angleterre	15	Antilles	1
Etats-Unis	11		
Irlande	6	Total	192

MANITOBA.

Canada	33	Italie	1
Angleterre	21	Suède	1
Galles	1	Danemarck	1
Ecosse	4	Chine	1
Irlande	3		
Etats-Unis	13	Total	80
Mexique	1		

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Canada	37	Antilles	1
Etats-Unis	21	Allemagne	1
Chine	13	Pologne	1
Angleterre	12	Norvège	1
Ecosse	5	Honduras	1
Irlande	3	Mexique	1
Iles Hawaiï	1	Autriche	1
Italie	1		
Finlande	1	Total	101

DURÉE DE LA CONDAMNATION.

KINGSTON.

Condammations.	Hommes.	Femmes	Total.	Condammations.	Hommes.	Femmes	Total.
2 ans			63	12 ans			8
Plus de 2 ans et moins de 3 ans.			32	13 ans			2
3 ans			132	14 ans			19
Plus de 3 ans et moins de 4 ans.			4	15 ans			14
4 ans			38	16 ans			1
Plus de 4 ans et moins de 5 ans.			3	17 ans			1
5 ans			118	20 ans			11
6 ans			13	21 ans			1
6 ans et demi			1	24 ans			1
7 ans			54	25 ans			1
8 ans			2	A perpétuité			31
9 ans			3				
10 ans			50				605

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

2 ans			55	9 ans			2
Plus de 2 ans et moins de 3 ans.			4	10 ans			16
3 ans			114	12 ans			2
4 ans			39	14 ans			13
5 ans			90	15 ans			2
6 ans			3	25 ans			2
7 ans			33	A perpétuité			6
8 ans			2				
							383

DORCHESTER.

9 mois	1		1	8 ans	5		5
2 ans	46	1	47	9 ans	1		1
2 ans et 3 mois	2		2	10 ans	11		11
2 ans et demi	7	1	8	12 ans	5		5
3 ans	32	2	34	13 ans	1		1
4 ans	16		16	14 ans	2		2
4 ans et demi	1		1	15 ans	5		5
4 ans et 11 mois	2		2	20 ans	5		5
5 ans	22		22	25 ans	2		2
5 ans et 3 mois	1		1	30 ans	1		1
5 ans et demi	2		2	A perpétuité	5		5
6 ans	8		8				
7 ans	5		5		188	4	192

MANITOBA.

2 ans			13	10 ans et demi			2
2 ans et demi			1	12 ans			1
3 ans			16	14 ans			2
4 ans			2	15 ans			8
5 ans			15	16 ans			1
7 ans et demi			1	20 ans			1
7 ans			5	A perpétuité			7
9 ans			1				
10 ans			4				80

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

2 ans			18	10 ans			6
2 ans et demi			4	12 ans			2
3 ans			18	13 ans			1
4 ans			14	14 ans			2
5 ans			21	15 ans			2
6 ans			1	A perpétuité			6
7 ans			4				
8 ans			2				101

Ministère de la Justice.

RELIGION.

KINGSTON.

	Total.		Total.
Anglicans	158	Anabaptistes	27
Juif	1	Congrégationalistes	2
Catholiques romains	202	Presbytériens	62
Sans mention de religion	1	Disciple	1
Quaker	1	Salutistes	2
Luthériens	4	Il n'a pas fait connaître sa religion	1
Méthodistes	141		605

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Catholiques romains	316	Anabaptiste	1
Anglicans	40	Unitairien	1
Méthodistes	10	Congrégationaliste	1
Presbytériens	9	Evangelique	1
Juifs	2	Sans religion	1
Luthérien	1		383

DORCHESTER.

	Hommes.	Femmes.	Total.		Hommes.	Femmes.	Total.
Catholiques romains	74	1	75	Presbytériens	19	1	20
Anabaptistes	38	1	38	Protestants	2	1	2
Anglicans	36	1	37		188	4	192
Méthodistes	19	1	20				

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

	Hommes.		Hommes
Catholiques romains	33	Anabaptistes	4
Anglicans	22	Salutiste	1
Méthodistes	14	Episcopalien réformé	1
Point de religion	13		101
Presbytériens	9	Total	
Luthériens	4		

ETAT CIVIL.

KINGSTON.

	Hommes.	Femmes.	Total.		Hommes.	Femmes.	Total.
Célibataires.....			385	Mariés.....			220

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Mariés.....	159		159	Célibataires.....	224		224
-------------	-----	--	-----	-------------------	-----	--	-----

DORCHESTER.

Mariés.....	40	1	41	Veufs.....	3		3
Célibataires.....	145	3	148		188	4	192

MANITOBA.

Mariés.....			19	Veufs.....			6
Célibataires.....			55				80

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Mariés.....			33	Célibataires.....			68
-------------	--	--	----	-------------------	--	--	----

Ministère de la Justice.

DEGRÉ D'INSTRUCTION.

KINGSTON.

	Nombre.		Nombre.
Ne sachant lire ni écrire	86	Sachant lire et écrire	42
Sachant lire seulement	86		

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Sachant lire et écrire	269	Sachant lire seulement	26
Ne sachant pas lire	88		383

DORCHESTER.

Ne sachant pas lire	21	Sachant lire et écrire	160
Sachant lire seulement	11		192

MANITOBA.

Sachant lire et écrire en anglais	69	Sachant lire en français seulement	1
Sachant lire et écrire en français seulement	1	Ne sachant lire ni écrire	4
Sachant lire et écrire en italien seulement	1		80
Sachant lire en anglais seulement	4		

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Sachant lire et écrire	63	Sachant lire et écrire en italien	1
Ne sachant lire ni écrire	36		101
Sachant lire seulement	1		

AGE DES DÉTENUIS.

KINGSTON.

Ages.	Nombre.	Ages.	Nombre.
Au-dessous de 20 ans.....	52	De 50 à 60 ans.....	42
De 20 à 30 ans.....	296	Au-dessus de 60 ans.....	11
De 30 à 40 ans.....	135		
De 40 à 50 ans.....	68	Total.....	604

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Au-dessous de 20 ans.....	27	De 50 à 60 ans.....	25
De 20 à 30 ans.....	152	Au-dessus de 60 ans.....	2
De 30 à 40 ans.....	120		
De 40 à 60 ans.....	57	Total.....	383

DORCHESTER.

Au-dessous de 15 ans.....	3	De 50 à 60 ans.....	6
De 15 à 20 ans.....	35	De 60 à 70 ans.....	3
De 20 à 30 ans.....	99	Au-dessus de 70 ans.....	1
De 30 à 40 ans.....	31		
De 40 à 50 ans.....	14	Total.....	192

MANITOBA.

De 15 à 20 ans.....	2	De 50 et 60 ans.....	2
De 20 à 25 ans.....	19	De 60 et 70 ans.....	2
De 25 à 30 ans.....	18		
De 30 à 40 ans.....	27	Total.....	80
De 40 à 50 ans.....	10		

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

15 ans.....	1	36 ans.....	1
16 ".....	2	37 ".....	2
18 ".....	1	38 ".....	5
19 ".....	3	39 ".....	1
20 ".....	2	40 ".....	2
21 ".....	5	41 ".....	1
22 ".....	5	42 ".....	1
23 ".....	5	43 ".....	3
24 ".....	1	44 ".....	1
25 ".....	4	45 ".....	2
26 ".....	4	47 ".....	1
27 ".....	5	50 ".....	2
28 ".....	4	51 ".....	1
29 ".....	6	52 ".....	1
30 ".....	5	54 ".....	1
31 ".....	5	57 ".....	1
32 ".....	4	64 ".....	1
33 ".....	6		
34 ".....	3	Total.....	101
35 ".....	3		

Ministère de la Justice.

RACES.

KINGSTON.

Race.	Nombre.	Race.	Nombre.
Blanche.....	584	Indigène.....	3
Africaine, pure ou mélangée.....	18	Total.....	605

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Blanche.....	379	Indigène.....	2
Africaine, pure ou mélangée.....	2	Total.....	383

DORCHESTER.

Blanche.....	161	Indigène.....	3
Africaine, pure ou mélangée.....	28	Total.....	192

MANITOBA.

Blanche.....	73	Mongolienne.....	1
Mulâtre.....	2	Métisse.....	2
Peaux rouges, indigènes.....	2	Total.....	80

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Blanche.....	61	Métisse.....	6
Africaine, pure ou mélangée.....	6	Mongolienne.....	13
Peaux rouges, indigène.....	15	Total.....	101

HABITUDE MORALE.

KINGSTON.

	Hom- mes.	Fem- mes.	Total.		Hom- mes.	Fem- mes.	Total.
Abstèmes.....	79	1	80	Intempérants.....	133	7	140
Tempérants.....	367	18	385		579	26	605

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Abstèmes.....	.....	.....	.....	Intempérants.....	184	.....	184
Tempérants.....	199	.....	199		383	.....	383

DORCHESTER.

Abstèmes.....	31	1	32	Intempérants.....	108	2	110
Tempérants.....	49	1	50		188	4	192

MANITOBA.

Intempérants.....	.....	.....	47	Abstèmes.....	.....	.....	80
Tempérants.....	.....	.....	24		.....	.....	80

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Tempérants.....	.....	.....	48	Abstèmes.....	.....	.....	1
Intempérants.....	.....	.....	52		.....	.....	101

Ministère de la Justice.

RELEVÉ DES DÉTENUS GRACIÉS.

KINGSTON.

N°.	Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
1	Edward Miller.....	Commerce charnel avec 1 fille de 14 ans.	Kent.
2	George Osman.....	Tentative d'empoisonnement	Toronto.
3	Wm F. Guest.....	Bigamie	Middlesex.
4	H. F. White.....	Détournement	Essex.
5	Edward Bowers.....	Homicide involontaire	Middlesex.
6	Hugh Ball.....	Soustraction	Grey.
7	Thos Flannagan.....	Vol	Wellington.
8	Owen McIlroy.....	Tentative par force de viol	Wentworth.
9	John McConnachie.....	Viol	Leeds et Grenville.
10	N. A. Riddell.....	Obstruction sur chemin de fer	Stormont, Dundas et Glengarry.
11	Antony Mansell.....	Homicide involontaire	Middlesex.
12	Wm Vallance.....	Effraction diurne et vol	Muskoka.
13	Fred. Schell.....	Vol.....	do
14	David Schell.....	Vol.....	do
15	Thos Carey.....	Effraction diurne et vol.....	do
16	Wm. Archer.....	Vol à main armée.....	York.
17	Geo. Ringer.....	Incendie.....	Lanark.
18	Albert James.....	do	do
19	John Matthews.....	Blessure illégalement faite.....	Carleton.
20	S. Merriman.....	Viol	Essex.
21	Henry Hearn.....	Vol.....	Huron.
22	Daniel Kick.....	Larcin.....	Elgin.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

1	Augustus Moore.....	Décharge d'arme à feu avec une intention criminelle	Montréal.
2	Michael Healy.....	Tentative d'effraction de magasin.....	do
3	Alexandre Dupont.....	Vol à main arm. avec circonst. aggrav.	do
4	J. Bte Herménégilde Morin.....	Meurtre.....	Montmagny.
5	Cyrille Lapiere.....	Effraction de magasin.....	Montréal.
6	Johnny Lavallière.....	Vol.....	Saint-Hyacinthe
7	Edward Higgins.....	Vol sur la personne.....	Montreal.
8	Cyrille Lamoureux.....	Faux.....	Saint-Francis.
9	George Cyr.....	Incendie.....	Ottawa.
10	Alexandre Villeneuve.....	Viol.....	do

DORCHESTER.

1	M. F. Fannon.....	Vol à main armée et voies de fait.....	Saint-Jean, N.-B.
2	Fred. Bevan.....	Recel d'objets volés	Charlottetown, I.P.-E.
3	Joshua Arnburg.....	Bigamie.....	Kentville, N.-E.
4	Havelock Schnaer.....	Larcin.....	do
5	John Tole.....	Entrée par effraction.....	Saint-Jean, N.B.
6	Wm McDougall.....	Tentative de déraillement	Cap-Breton, N.-E.
7	Jas White.....	Effraction et vol	Halifax, N.-E.
8	Harlan Tupper.....	Larcin.....	Kentville, N.-E.
9	Robt Laidlaw.....	do	Windsor, N.-E.
10	George Palmer.....	do	Kentville, N.-E.
11	James Harris.....	Effraction d'un magasin.....	Yarmouth, N.-E.
12	Joseph Robichau.....	Larcin.....	Gloucester, N.-B.
13	Danl Hatfield.....	Viol.....	Saint-Jenn, N.-B.
14	A. A. Dodge.....	Larcin.....	do
15	Joseph Dunn.....	Effraction et vol.....	Pictou, N.-E.
16	John Dempsey.....	do	Dalhousie, N.-B.

RELEVÉ DES DÉTENUS GRACIÉS—*Fin.*

MANITOBA.

N ^o .	Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
1	"Lone Man" (libéré le 30 juillet 1895)	Vol de bêtes à cornes.....	Fort McLeod, T.N.-O.
2	**"Wolfchild" (libéré le 30 juillet 1895)..			do .....	do

* Mourut le lendemain, dans le train de chemin de fer, avant d'être rendu chez lui.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

1	Chas Stewart Butler.....	Usage de fausses valeurs.....	New-Westminster.
2	Angus McLean.....	Larcin.....	Victoria.

DÉCÈS.

KINGSTON.

N ^o .	Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
1	Frank Moore.....	Effraction nocturne et larcin.....	York.
2	Tim. Sullivan.....	Effraction nocturne.....	Peel.
3	P. Maloney.....	Décharge d'arme à feu avec inten. crimin.	Montréal.
4	W. T. Rowe.....	Com. charn. avec une fille au-des. de 14 ans.	Essex.
5	Al. Wans.....	Effraction diurne et larcin.....	Lincoln.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

1	François-Xavier Lamer.....	Parjure.....	Montréal.
---	----------------------------	--------------	-----------

DORCHESTER.

1	Arthur Palmer.....	Larcin.....	Kentville, N.-E.
2	Frederick McLean.....	do	Amherst.

MANITOBA.

(Point de décès.)

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

(Point de décès.)

DÉTENUS reçus à la prison cellulaire de Kingston, du 8 novembre 1894 au 30 juin 1896.

Date de l'entrée au pénitencier.	Numéro enregistré.	Nom.	Nombre de fois condamnée.	Etat civil.	Age.	Religion.	Lieu de naissance.	D'où envoyés.	Occupation.	Crime.	Durée de la condamnation au pénitencier.	Nombre de fois condamnées à la prison cellulaire.	Date de la condamnation à la prison cellulaire.	Pour combien de temps.	EDUCATION.			HABITUDES.				Date de la sortie de la prison cellulaire.	Observations.
															Sachant lire.	Sachant écrire.	Faisant usage de tabac.	Intempérants.	Modérés.	Abstèmes.			
1894.													1894.					1896.					
24 août	C138	Jas. Campbell	1	Célibataire.	26	Eglise catholique.	Nouvelle-Ecosse	Amherst	Journalier	Effraction nocturne	20 ans	1	8 nov.	Non	Non	Oui.	1	1	17 mars	Du pénitencier de Dorchester			
24 "	C140	John Brothers	1	"	37	"	"	Halifax	Peintre	Effraction diurne	15 "	1	8 "	Oui.	Oui.	"	"	"	"	"			
24 "	C141	Jas. Doe	2	"	33	Eglise méthodiste	Québec	Dorchester	"	Décharge d'arme à feu avec intention.	25 "	1	8 "	"	"	"	1	"	"	"			
1892.													1895.										
21 "	C139	A. Gillies	1	"	51	Eglise catholique.	Nouvelle-Ecosse	Charlottetown	Pêcheur	Homicide involontaire	A perpétuité.	1	8 "	6 m. 1 j.	"	"	"	1	9 mai	"			
1894.													1894.										
24 "	C142	Louis Thériault	1	Marié.	59	"	Québec	Petites-Chutes, N.-B.	Cultivateur	Voies de fait et bestialité	14 ans	1	8 "	20 j.	Non	Non	"	1	27 nov. (à l'infirmerie).				
1895.													1895.										
12 avril	B967	Chas. Charlebois	1	Célibataire.	40	"	"	Sault-Sainte-Marie	Charpentier	Bestialité	14 "	1	8 "	6 m. 1 j.	"	"	"	1	9 mai				
25 janv.	B922	Henry Obrey	1	Veuf.	45	"	Ontario	Fembroke	Journalier	"	10 "	1	8 "	6 m. 3 j.	Oui.	"	"	1	11 "				
1892.													1892.										
28 nov.	B785	Joe Doyle	2	Célibataire.	22	"	"	Toronto	"	Effraction nocturne	4 "	1	8 "	9 m. 22 j.	"	Oui.	"	1	30 août				
5 juill.	B729	Henry Phillips	2	Veuf.	55	Eglise anglicane	Angleterre.	Whitby	Vol de profession.	Décharge d'arme à feu et larcin.	7 "	1	8 "	10 m. 22 j.	"	"	"	1	1er oct.				
1893.													1894.										
24 juill.	B851	Jas. McLaughlin	1	Célibataire	28	Eglise catholique	Irlande.	Hamilton	Journalier	Effraction diurne	3 "	1	8 "	9 m. 22 j.	"	Non	Oui.	"	1	30 août			
10 fév.	B801	Geo. Robillard	1	"	22	"	Etats-Unis	"	Matelot	"	5 "	1	8 "	12 m. 10 j.	Oui.	"	"	1	18 déc.				
1894.													1894.										
30 août	C147	Salvador Rossio	1	Marié	27	"	Italie	Welland	Journalier	Bestialité	3 "	1	8 "	10 m. 22 j.	Non	Non	"	1	1er oct.				
1891.													1893.										
3 nov.	B659	Sam Atkinson	1	"	51	Eglise anglicane.	Ontario	Cayuga	Plâtrier	Inceste	7 "	1	8 "	6 m. 1 j.	Oui.	Oui.	"	1	9 mai				
1893.													1893.										
16 juin	B840	Geo. St. Pierre	1	Veuf	58	Eglise méthodiste.	"	Cornwall	Cultivateur	"	14 "	1	8 "	6 m. 1 j.	Non	Non	"	1	9 "	Nègre.			
7 fév.	B800	Edward Fisher	1	Marié	36	Eglise anglicane.	"	Toronto	Blanchisseur à la chaux.	Bestialité	3 "	1	8 "	8 m. 19 j.	"	"	"	1	27 juill.				
1888.													1888.										
17 juill.	B77	Chas. Fitzgibbon	2	Célibataire.	23	"	Nouvelle-Ecosse	"	Relieur	Effraction de nuit	10 "	1	8 "	6 m. 1 j.	Oui.	Oui.	"	1	9 mai				
1894.													1894.										
8 nov.	C188	D. J. Connors	3	"	34	"	Ontario	"	Journalier	"	5 "	1	8 "	11 m. 13 j.	"	"	"	1	21 oct.				
1889.													1889.										
15 nov.	B340	Geo. Johnstone	2	"	19	Eglise catholique.	"	"	Charpentier	Effraction diurne	6 "	1	8 "	3 m. 2 j.	"	"	"	1	10 fév. (au quartier des aliénés).				
1893.													1892.										
17 oct.	B885	John Graham	2	"	30	"	Angleterre.	Stratford	Journalier	Larcin	3 "	1	8 "	13 m. 10 j.	"	"	"	1	18 déc.				
1892.													1894.										
3 mai	B708	Pat Desmond	1	"	36	"	Ontario	Brockville	"	Sodomie	5 "	1	8 "	"	"	"	"	1	"				
1894.													1895.										
5 fév.	B930	A. Peroy	1	Marié	56	Eglise anglicane.	"	Woodstock	"	Inceste.	3 "	1	8 "	6 m. 3 j.	Non	Non	"	1	11 mai				
2 oct.	C181	John Chandler	1	Célibataire.	47	" catholique.	Etats-Unis	Chatham	"	Vol et bestialité.	5 "	1	19 "	12 m. 21 j.	Oui.	Oui.	"	1	10 déc. (au quartier des aliénés).				
1895.													1895.										
11 janv.	C224	James Glennie	2	"	21	Eglise anglicane.	Ontario	Barrie	"	Bestialité	3 "	1	15 janv.	6 m. 12 j.	"	"	"	1	27 juil.				
26 "	C227	J. H. Mitchell	1	Veuf.	47	" presbytérienne	Ecosse.	Toronto	Machiniste	Inceste et viol	7 "	1	28 "	7 m. 2 j.	"	"	"	1	30 août				
22 avril	C267	Chas. Smith	1	Célibataire.	30	" méthodiste	Québec	Woodstock	Journalier	Tentative de bestialité.	5 "	1	25 avril	7 m. 23 j.	Non	Non	"	1	18 déc.				
16 mai	C274	Frank Dwyer	1	"	25	" catholique.	Etats-Unis	Toronto	Portier (hôtel)	"	6 "	1	16 mai	7 m. 2 j.	Oui.	Oui.	"	1	18 "				
1894.													1896.										
19 août	C308	John Mullins	3	Veuf.	65	"	Irlande.	"	Journalier	Vol et effraction nocturne	3 "	1	19 août	6 m. 27 j.	"	Non	Oui.	"	1	17 mars			
19 "	C310	W. B. Chisholm	5	"	72	" méthodiste	Angleterre.	London	Tonnelier	Vol	3 "	1	19 "	6 m. 27 j.	"	Oui.	"	1	17 "				
26 "	C313	Thos. Thornton	4	Célibataire.	34	" catholique.	Ontario	Toronto	Poseur de tuyaux	Effraction nocturne	5 "	1	26 "	6 m. 20 j.	"	"	"	1	17 "				
1893.													1893.										
11 mai	B831	Thos. Wilson	1	"	32	"	Irlande.	London	Journalier	Homicide involontaire	12 "	1	27 "	8 m. 2 j.	"	"	"	1	29 avril				
1895.													1896.										
27 sept.	C327	John Reid	3	Célibataire.	53	Eglise anglicane.	Angleterre.	Barrie	Cultivateur	Vol	21 "	1	27 sept.	6 m. 15 j.	Non	Non	Oui.	1	11 avril				
27 "	C323	Sam. Clark	4	"	64	"	"	Kingston	Journalier	Larcin	10 "	1	27 "	"	Oui.	Oui.	Oui.	1	11 "				
1894.													1894.										
15 juin	C106	Tom. Hannon	2	"	23	Eglise catholique	Ontario	Toronto	Forgeron	Vol de grand chemin	3 "	1	3 oct.	6 m. 8 j.	"	"	"	1	11 "				
11 déc.	C220	J. Kelly	1	"	21	" presbytérienne.	"	"	Boucher	Vol	3 "	1	3 "	7 m. 9 j.	"	"	"	1	12 mai				
1893.													1893.										
20 nov.	B903	John Dixon	1	"	29	Eglise catholique	Angleterre.	Hamilton	Mouleur	Effraction diurne	5 "	1	3 "	6 m. 8 j.	"	"	"	1	11 avril				
1894.													1894.										
30 janv.	B928	E. Harmer	1	"	16	Eglise anglicane.	"	Toronto	Journalier	"	6 "	1	3 "	6 m. 26 j.	"	"	"	1	29 "				
16 avril	B376	J. W. Huddell	1	Marié	21	" catholique.	Québec.	Ottawa	Ferblantier	Effraction nocturne	10 "	1	3 "	"	"	"	"	1	"				
1895.													1895.										
5 oct.	C334	Wm. Foster	1	"	26	Eglise méthodiste	Ontario	Toronto	Imprimeur.	Bestialité	15 "	1	5 "	6 m. 6 j.	"	"	"	1	11 avril				
1894.													1896.										
1er août.	C305	Elmer Biddle	2	Célibataire.	25	Eglise catholique.	"	Picton	Tailleur de pierre	Effraction nocturne	5 "	1	28 "	10 "	"	"	"	1	6 nov.				
1895.													1896.										
28 oct.	C354	James Atkins	1	"	18	Eglise méthodiste	"	Brockville	Journalier	Bestialité	10 "	1	28 "	6 m. 13 j.	"	"	"	1	12 mai	Nègre.			
	C256	Wm. Cummings	3	"	30	" baptiste	Etats-Unis	St. Catherines	"	Effraction diurne, avec intention	20 "	1	6 nov.	"	"	"	"	1	"				

Ministère de la Justice.

PRISON CELLULAIRE, KINGSTON.

DISTRIBUTION DU TRAVAIL.

Emploi.	Nombre de détenus.	Emploi.	Nombre de détenus.
Raccommodage de chemises et caleçons . . .	6	Raccommodage de bottes et souliers	4
" d'habits	3	Confection d'étope de chanvre de Manille.	3
" de gilets	3	Nettoyage	3
" de pantalons	3	Tricotage	1
Enlèvement d'étiquettes et marques	1		
Couture " "	1	Total	29
Raccommodage de paillasses	1		

RELEVÉ sommaire du travail fait durant l'exercice clos le 30 juin 1896.

Nombre	Raccommodages.	Nombre	Confections.
1,246	Habits	12	Tabliers de toile
993	Gilets	2	Habits "
1,301	Pantalons	46	K. P. pants
320	Casquettes	20	Dis. pants
498	Matelas	493	Paires gants
26	Taies d'oreiller	534	" chaussettes
93	Gants	118	" bretelles
1,855	Étiquettes ou marques cousues	153	" caleçons de flanelle
3,425	Chemises de flanelle	50	Chemises de flanelle
2,645	Caleçons "	76	Casquettes
1,752	Paires de "cobourgs"	323	Paires d'oreillettes
32	" " rajustées	28	" de "cobourgs"
		151	Paniers
		17	Nattes (chiffons)
		11	" (manille)

12 journées de travail : ouvrages de tapissier.
 331 " " fabrication de ficelle à engerber.
 1,023 " " nettoyage.
 274 " " service de messager et ordonnance.
 6 " " raccommodage de chaises cannées.

ANNEXE H

VALEUR DU TRAVAIL ET DISTRIBUTION DES DÉTENUÉS

Ministère de la Justice.

RELEVÉ de la valeur du travail et du nombre de journées d'ouvrage, à part la valeur des matériaux, pendant l'exercice clos le 30 juin 1896.

KINGSTON.

Départements.	Nombre de journées.	Valeur.
		\$ c.
Départements des métiers (charpentiers, forgerons, machinistes, ferblantiers, peintres, maçons et tailleurs de pierre).....	68,327 ³ / ₄	34,163 87
Atelier des tailleurs d'habits.....	7,181	3,590 50
“ cordonniers.....	5,256	2,628 00
Prison des femmes.....	6,868 ³ / ₈	2,060 60
Ferme, étables et charretiers.....	4,919	2,459 50
Boulangerie.....	1,845	922 50
Salle à manger, cuisine et <i>mess</i> des officiers.....	8,880	4,440 00
Ailes et bibliothèque.....	10,220	5,110 00
Buanderie.....	2,071	1,035 50
Séchoir.....	4,141	2,070 50
Département du mécanicien.....	8,026	4,013 00
Infirmerie et quartier des aliénés.....	2,950	1,475 00
Ficelle à engerber.....	11,262	5,631 00
Prison cellulaire.....	1,646	823 00
		70,422 97

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Département.	Journées.	Prix.	Montant total.
		\$ c.	\$ c.
Econome.....	24,757	0 50	12,378 50
Boulangerie.....	1,198	0 50	599 00
Forgeron.....	4,123	0 50	2,061 50
Ferblanterie.....	2,185	0 50	1,092 50
Cordonnerie.....	8,549	0 50	4,274 50
Confection.....	11,130 ¹ / ₂	0 50	5,565 25
Charpenterie.....	7,242	0 50	3,621 00
Casseurs de pierre et hangar à bois.....	4,241 ¹ / ₂	0 50	2,120 75
Tailleurs de pierre.....	19,238	0 50	9,619 00
Excavations.....	10,461	0 50	5,230 50
Mur d'enceinte.....	4,732	0 50	2,366 00
Infirmerie.....	1,095	0 50	547 50
Chapelles et bibliothèques.....	1,095	0 50	547 50
Ferme, jardin, étables, etc.....	12,293 ¹ / ₂	0 50	6,146 75
			56,170 25

DORCHESTER.

	Nombre de journées.	Valeur totale. \$ c.
Atelier des cordonniers.....	3,346	1,673 00
" des tailleurs.....	5,404	2,702 00
" des charpentiers.....	3,400	1,700 00
" des forgerons.....	984	492 00
" des machinistes.....	1,073	536 50
Scierie.....	4,527	2,263 50
Manufacture d'articles de bois.....	2,432	1,216 00
Chambre des chaudières.....	487	243 50
Cuisine.....	2,269	1,134 50
Buanderie.....	1,604	802 00
Boulangerie.....	872	436 00
Garçons de salle et de service.....	3,640	1,820 00
Casseurs de pierres, terrassiers, etc.....	4,950	2,475 00
Barbiers.....	524	262 00
Carrière et maçonnerie.....	371	185 50
Ferme.....	3,110	1,244 00
Granges et étables.....	3,554	1,421 60
Coupe et charriage du bois de chauffage.....	1,080	540 00
Coupe et façonnage de bois de construction.....	661	330 50
Travaux dans le marais.....	687	343 50
	44,975	21,821 10

MANITOBA.

Emploi.	Journées.	Valeur par jour.		Valeur totale. \$ c.
		\$ c.	\$ c.	
Mur d'enceinte.....	3,390	0 25	847 50	
Logements du préfet.....	485	0 25	121 25	
" de l'aumônier, du médecin et du comptable.....	665	0 25	163 75	
Ferme.....	1,142	0 25	285 50	
Étables.....	735	0 25	183 75	
Jardin et porcherie.....	830	0 25	207 50	
Fenaïson.....	114	0 25	28 50	
Cuisines et boulangerie.....	1,688	0 25	422 00	
Service général.....	1,960	0 25	490 00	
Buanderie et séchoir.....	1,292	0 25	323 00	
Barbe et cheveux.....	126	0 25	31 50	
Réparations des édifices.....	1,187	0 25	296 75	
Puisard.....	57	0 25	14 25	
Chambre des chaudières.....	556	0 25	139 00	
Service de la grande salle.....	621	0 25	155 25	
" de la prison.....	991	0 25	247 75	
" du soubassement.....	256	0 25	64 00	
" des chapelles.....	283	0 25	70 75	
" de l'infirmerie.....	231	0 25	57 75	
" de l'économat.....	314	0 25	78 50	
" du magasin.....	314	0 25	78 50	
Charrois.....	528	0 25	132 00	
Totaux.....	17,758		4,438 75	

Ministère de la Justice.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Départements.	Journées.	Valeur par jour.		Total.	
		\$	c.	\$	c.
Boulangerie.....	605 $\frac{1}{2}$	0	25	151	37
Forge.....	1,085	0	25	271	25
Atelier des charpentiers.....	1,463	0	25	365	75
Buanderie.....	1,347 $\frac{1}{2}$	0	25	336	87
Atelier des cordonniers.....	2,096	0	25	524	00
“ des tailleurs.....	2,203 $\frac{1}{2}$	0	25	550	88
Jardins.....	593 $\frac{1}{2}$	0	25	148	37
Ferme.....	2,605 $\frac{1}{2}$	0	25	651	25
Etables.....	450 $\frac{1}{2}$	0	25	112	63
Service d'infirmierie.....	311 $\frac{1}{2}$	0	25	77	87
Séchoir.....	808	0	25	202	00
Service du <i>mess</i>	94	0	25	23	50
“ des cuisines.....	1 438	0	25	359	50
“ des magasins.....	493 $\frac{1}{2}$	0	25	123	38
“ de la prison.....	2 202 $\frac{1}{2}$	0	25	550	62
“ de la grande salle.....	458	0	25	113	25
“ des bureaux.....	469	0	25	117	25
“ service du calorifère.....	155	0	25	38	75
“ du logement du préfet.....	861	0	25	215	25
“ du logement du sous-préfet.....	613	0	25	153	25
Réparations au logement du préfet.....	411 $\frac{1}{2}$	0	25	102	87
“ du sous-préfet.....	282 $\frac{1}{2}$	0	25	70	63
Barbes et cheveux.....	206	0	25	51	50
Entretien des terrains d'alentours.....	1,035 $\frac{1}{2}$	0	25	258	87
Porcherie.....	323	0	25	80	75
Charrois.....	487 $\frac{1}{2}$	0	25	121	88
Maçonnerie.....	716	0	25	179	00
Bibliothèque.....	78	0	25	19	50
Travaux de clôture.....	363 $\frac{1}{2}$	0	25	90	87
Ouvrage de reliure.....	117 $\frac{1}{2}$	0	25	29	38
Terrassements.....	1,249 $\frac{1}{2}$	0	25	312	37
Creusage d'une citerne.....	177	0	25	44	25
Pavage de chaussées.....	172	0	25	43	00
Travaux à la porcherie neuve.....	111 $\frac{1}{2}$	0	25	27	88
Cave aux racines.....	16 $\frac{1}{2}$	0	25	4	12
Défrichements.....	108 $\frac{1}{2}$	0	25	27	13
Fenaison.....	167	0	25	41	75
Coupe de bois à brûler.....	375 $\frac{1}{2}$	0	25	93	87
Logement du comptable.....	27	0	25	6	75
Réparations et terrassements à la maison du comptable.....	428	0	25	107	00
Total.....	2,7201 $\frac{1}{2}$	.....	.....	6,800	36

DISTRIBUTION DES DÉTENUS.

KINGSTON.

Occupation.	Nom- bre.	Occupation.	Nom- bre.
Atelier des tailleurs	27	Porte ouest	1
“ des cordonniers	17	Ferme, jardins et étables	30
“ des forgerons et machinistes	33	Ateliers de charpent., ferblantiers et peintres	43
Casseurs de pierre	40	Infirmierie et quartier des aliénés	40
Tailleurs de pierre	55	Escouade du quai	23
Maçons	37	Service d'éclairage électrique	2
Boulangerie	7	Ailes, bibliothèques et bureaux	31
Instructeur principal ; magasin	2	Buanderie	7
Ficelle à engerber	40	Prison cellulaire	31
Charbon des machines	21	Cour à bois	12
Carrière	23	Escouade de travail	15
Salle à manger	26	Femmes	26
Chambre de toilette	14		
Porte nord	2		605

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Cordonniers	26	Aile Ouest	6
Tailleurs d'habits	33	Infirmierie	1
Forgerons	13	Ecole et bibliothèque	6
Boulangers	4	Charretiers	1
Charpentiers	24	Chapelle catholique	1
Ferblantiers	6	“ protestante	3
Tailleurs de pierres	58	Logement et jardin du préfet	2
Cour à bois et chantier de cassage de pierre	13	“ “ du sous-préfet	2
Maçons	29	Donjons	2
Ferme	32	Cellules pénales	1
Service des portes de salle	3	Nouveaux arrivés	2
Département de l'économiste	20	Bureaux	5
Chambre de toilette	13	Mécaniciens	7
Aile nord	2	Cour et porte	42
“ est	9	Escouade des excavateurs	
“ sud	8		383

DORCHESTER.

Atelier des cordonniers	14	Cuisine et salle à manger	20
“ des tailleurs	19	Cassage de pierre	32
“ des charpentiers	13	Emp. à charger sur voiture de la terre noire	8
“ des forgerons	4	Construction d'un hangar	2
“ des menuisiers	3	Étables de la ferme	4
“ de manufacture d'articles en bois	11	Porcherie	1
Scierie	19	Malade	4
Boulangerie	3	En cellule	5
Étables et charretiers	9	Femmes	4
Ferme	13		
Buanderie	4		192

Ministère de la Justice.

DISTRIBUTION DES DÉTENUS—*Fin.*

MANITOBA.

Occupation.	Nombre	Occupation.	Nombre
Atelier des charpentiers.....	3	Malades à l'infirmerie.....	8
do tailleurs.....	6	Jardins.....	11
do cordonniers.....	3	Ferme.....	4
Clôtures.....	6	Cour et étables.....	2
Cuisines.....	4	Porcherie.....	1
Boulangerie.....	2	Grande salle.....	2
Service de l'économat.....	3	Chantier des tailleurs de pierre et mur d'en-	
Prison.....	3	ceinte.....	9
Salle des machines.....	2	Logement du préfet.....	1
Buanderie.....	4	do sous-préfet.....	1
Forge.....	2	do médecin.....	1
Chapelles.....	1		
Service de l'infirmerie.....	1		80

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Boulangerie.....	2	Clôtures.....	3
Forge.....	4	Garde-manger et réparations aux logements	
Atelier du charpentier.....	1	des officiers.....	10
Buanderie.....	4	Service de la prison.....	5
Atelier des cordonniers.....	9	Bibliothécaire.....	1
do tailleurs.....	8	Grande salle.....	1
Ferme.....	20	Bureau.....	1
Étables.....	1	Terrains environnants.....	3
Porcherie.....	2	Logement du préfet.....	4
Service de l'infirmerie.....	1	do sous-préfet.....	3
do du séchoir.....	3	En cellule.....	6
do du mess.....	1	Aliénés.....	2
do des cuisines.....	4		
do des magasins.....	2		101

Ministère de la Justice.

ANNEXE I

ETATS DES RECETTES

ÉTATS DES RECETTES—Fin.

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

		1896.		1896.	
		\$	c.	\$	c.
1895,					
31 juillet....	Déposé au crédit du receveur général.....	40 00			
31 août.....	do	44 55			
30 sept.....	do	67 33			
31 octobre....	do	62 07			
30 novembre..	do	68 93			
31 décembre..	do	93 10			
1896.					
31 janvier....	do	101 41			
29 février....	do	96 98			
31 mars.....	do	110 67			
30 avril.....	do	159 77			
31 mai.....	do	134 24			
30 juin.....	do	172 30			
		1,151 75			
					1,151 75

134

A. G. IRVINE,

Préfet.

J. NO. MUSTARD,

Comptable.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

		1896.		1896.	
		\$	c.	\$	c.
1895.					
13 août.....	Dépot au crédit du receveur général, n° 402.....	33 11			
9 sept.....	do	12 30			
8 octobre....	do	49 58			
7 novembre..	do	30 30			
11 décembre..	do	93 50			
1896.					
10 janvier....	do	64 01			
10 février....	do	120 98			
9 mars.....	do	42 40			
9 avril.....	do	45 53			
4 mai.....	do	113 31			
8 juin.....	do	93 30			
3 juillet.....	do	161 62			
		868 94			
					868 94

18—9

135

ANNEXE J.

DÉPENSES.

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses de l'exercice clos le 30 juin 1896.

KINGSTON.

<i>Appointments.</i>	\$ c.	<i>Appointments—Fin.</i>	\$ c.
Préfet, M. Lavell, 11 mois à \$3,000...	2,750 00	Gardes, 1 à \$500 pour 5 mois 16 jrs, \$400 pour 3 mois 21 jours..	353 28
do J. H. Metcalfe, 1 mois 10 jours à \$2,000.	221 21	do 1 à \$500 pour 5 mois 16 jrs, \$400 pour 3 mois 15 jours..	346 71
Sous-préfet, W. Sullivan.....	1,500 00	do 1 à \$500 pour 3 mois, 3 mois à \$400.....	225 05
Médecin, O. S. Strange, M.D.....	1,800 00	do 1 à \$500 pour 1 mois, \$400 pour 2 mois 23 jours	133 52
Comptable, R. R. Creighton.....	1,000 00	do 3 à \$490.....	1,470 00
Aumônier prot., rév. C. E. Cartwright. do cathol., rév. J. V. Neville..	1,200 00 1,200 00	do 4 à \$460.....	1,840 00
Secrét. du préfet, etc., W. S. Hughes, 6 mois à \$1,000.....	500 00	do 1 à \$460 pour 11 mois.....	422 41
Secrétaire du préfet, W. J. McLeod, 6 mois à \$500.....	250 00	do 1 à \$460 pour 17 jours.....	21 47
Gard. en chef, R. Hewton, 6 m. à \$900 do etc., W. S. Hughes, 6 mois à \$1,200.....	450 00 600 00	do 3 à \$430.....	1,290 00
Garde-magasin, Patrick O'Donnell... do assist., N. P. Wood, 4 mois à \$600.....	1,000 00 200 00	do 1 à \$430 pour 11 mois 16 jrs. do 1 à \$430 pour 9 mois, 3 mois à \$400.....	413 51 422 50
Instr. en chef des métiers, J. Adams, 6 mois à \$1,500.....	750 00	do 1 à \$430 pour 4 mois, 3 mois à \$400.....	274 14
Instr. en chef des métiers, E. J. Adams, 5 mois à \$1,000.....	415 69	do 1 à \$400 pour 9 mois 29 jours. do 1 à \$400 pour 9 mois, 3 mois à \$430.....	331 77 407 50
Mécanicien, Jas. Devlin.....	1,300 00	do 1 à \$400 pour 1 mois 26 jrs..	61 86
Electricien, Chas. Baylie.....	800 00	do surnuméraires, 1 à \$500.....	500 00
Electricien assist., Roderick McDonald	500 00	do do 1 à \$500 p. 8 m.....	333 28
Machiniste, Chas. Munroe.....	700 00	Chauffeur, 1 à \$400.....	400 00
Economé, Jas. Weir.....	900 00	do 1 à \$500.....	500 00
Infirmier en chef, W. A. Gunn, 8 mois à \$650, 4 à \$800.....	700 00	Charretiers, 1 à \$330 pour 9 mois, 3 mois à \$300.....	322 50
Infirmier-assist., etc., T. Thompson, 4 mois à \$600.....	200 00	do 1 à \$400 pour 9 m. 16 jrs..	317 50
Messager, M. J. Kennedy.....	600 00	do 2 à \$390.....	780 00
Directrice, Rose A. Fahey.....	600 00	do 1 à \$500 pour 1 m. 28 jrs..	80 09
Sous-directrice, Mary Smith.....	380 00	Surint. du départ. de la ficelle d'enge- rage, T. P. Connor.....	1,500 00
Fermier et jardinier, J. A. McCaug- herty.....	660 00	Assist. do John Price..	900 00
Boulangier, Wm. Coward.....	700 00	do do David Kiley, \$720 pour 4 mois 20 jours.....	280 00
Surintend. du départem. de la ficelle d'enger, Patrick O'Connor.....	700 00	Ingénieur sanitaire, E. J. Adams, 6 m..	408 31
Gardiens de la prison cellulaire, A. E. D. O. McDonell.....	700 00	<i>Uniformes.</i>	62,326 52
Instr. de métiers, 6 à \$700.....	4,200 00	Visièr. de casq. en peau de chien, 1 douz.	2 00
do 1 à \$700 pour 10 mois.....	583 34	Bandes do 2 douz. à \$3.....	6 00
do 1 à \$700 pour 10 mois, 2 mois à \$600.....	683 34	Boutons de pardessus, 4 gross. à \$1.35, do 1 gross. à \$1.50.....	5 40 1 50
do 1 à \$660.....	660 00	Onate, 4½ balles à \$5.....	22 50
do 1 à \$600 pour 6 mois, 6 mois à \$630.....	615 00	Calicot, 629½ vgs à 5c.....	31 46
do assist., 1 à \$500 p. 11 m. 23 j.	490 41	Courr. de casq. en peau chien, 1 douz. à 65c.....	0 65
Gardiens, 6 à \$600.....	3,600 00	Agrafes et porte-agraves, 1 grosse à 25. Tissu en caoutchouc, 1 liv.....	0 25 2 00
do 1 à \$600 pour 9 mois.....	450 00	Serge bleue, 25 vgs à 90c.....	22 50
do 1 à \$590 pour 2 mois 2½ jrs..	135 49	Toile, 450 vgs à 8c.....	36 00
do 1 à \$530 pour 6 mois.....	265 00	do 107 vgs à 12½c.....	13 38
Gardes, 20 à \$500.....	10,000 00	do 225 vgs à 10c.....	22 50
do 2 à \$500 pour 11 mois.....	918 56	do de Hollande, 185½ vgs à 14c.....	26 01
do 1 à \$500 pour 8 mois.....	333 28	Doubleure pour manches, 201 vgs à 12c	24 12
do 1 à \$500 pour 6 mois.....	249 96	Batiste, 1,000½ vgs à 12c.....	120 09
do 1 à \$500 pour 3 mois.....	124 98	Etoffe croisée pour doub., 60 vgs à 85.	51 00
do 2 à \$500 pour 2 mois 9 jours.	191 26	Boutons, 2 grosses à \$1.20.....	2 40
do 1 à \$500 pour 2 mois.....	85 32	Cuir fendu, français, 212½ liv. à 80c..	170 35
do 1 à \$500 pour 5 mois 16 jrs, \$600 pour 5 mois 18 jours..	416 66	Veau français, 14½ liv. à \$1.15.....	17 53
do 1 à \$500 pour 5 mois 16 jrs, \$400 pour 3 mois 22 jours..	354 38	Boutons flexibles, 1 grosse à 60c.....	0 60
do 1 à \$500 pour 5 mois 16 jrs, \$400 pour 3 mois 20 jours..	352 18	Soie, 5 vgs à 37½c.....	1 88
		Bonnets de police, 24.....	41 99
		Casques bleus pour la police, 20 à \$3..	60 00
		Veau russe, 10½ liv. à 5c.....	5 38

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

<i>Supplément de Noël.</i>	\$ c.	<i>Vêtements des détenus—Suite.</i>	\$ c.
Suif, 90 liv. à 12½c.	11 25	Fret.	17 72
Raisins de Corinthe 283 liv. à 4c.	11 32	Epingles	2 40
Raisins, 68 liv. à 5c.	3 40	Boutons de pantalons, 18 grosses à 8c.	1 44
Épices (mêlées), 10½ liv. à 25c.	2 56	Boutons de gilet, en os, 19 grosses à 40c.	7 60
Muscade, 1 liv.	0 70	Boucles (pantalons), 3 grosses à 30c.	0 90
Sucre, 308 liv. à 3¼c.	10 02	Térébenthine, 14 galls à 50c.	7 00
Beurre, 116½ liv. à 15½c.	18 06	Papier sablé, 4 mains à 13c.	0 52
Café, 18 liv. à 30c.	5 40	Coton à chemises, rayé, 57½ vgs à 10½c.	6 07
Essences (mêlées), 13 bout. à 7c.	0 91	do 56½ vgs à 10c.	5 65
Soude à pâte, 3 liv. à 2¼c.	0 07	Cuir (harnais), 23 liv. à 31c.	7 13
Poudre de 7 liv. à 20c.	1 40	Ammoniaque, 4 pintes à 24c.	0 96
Thé, 1 liv. à 13c.	0 13	Boutons de pardessus, 1 grosse à \$1.20	1 20
Graisse, 50 liv. à 10c.	5 00	Canevas, 83½ vgs à 9c.	7 52
Casse, ½ liv. à 25c.	0 13	Toile à pantoufles, 58½ vgs à 20c.	11 65
Raisins (Sultana), 175 liv. à 9c.	15 75	Encre d'imprimerie.	1 15
Œufs, 31 douz. à 20c.	6 20	Chaussures d'enfant, 50c. et 60c. paire.	1 10
do 12 douz. à 23c.	2 76	Tiges d'acier.	0 25
Ecorce de limon, 36½ liv. à 18c.	6 53	Borax, 5 liv. à 9c.	0 45
Amandes, 3 liv. à 28c.	0 84	Agrafes, 3 boîtes à \$1.	3 00
Pommes, 8 barils à \$2.50.	20 00	Heel balls, 1 douz. à 20c.	0 20
Ecorce de citron, 8½ liv. à 20c.	1 65	Cire noire, 35 liv. à 15c.	5 25
Sucre (gran.), 26 liv. à 4¼c.	1 17	Ligneul, 12 liv. à 80c.	9 60
Mélasse, 1 gall. à 35c.	0 35	Acide oxalique.	0 15
Ecorce d'orange, 2 liv. à 18c.	0 36	Gomme adragante.	1 00
Biscuits, 20 liv. à 11c.	2 20	Tweed pour doublure, 68½ vgs à 30c.	20 47
Levain (conc.), 3 liv. à 32c.	0 96	Crémones (laine), 50 à 30c.	15 00
Lait, 16 gall. à 15c.	2 40	Blanc de plomb, 50 liv. à 4½c.	2 26
	16,816 26	Clous de zinc, 60 douz. à 13c.	7 80
		Encre à chaussures, 8 galls à \$1	8 00
<i>Vêtements des détenus.</i>		Cuir, 2 côtés à \$5.75.	11 50
Coton en bobine, 4½ grosses à \$5.40.	23 85	Cuir à empeigne, 313½ à 37c.	115 99
Coutil, 400 vgs à 10½c.	4 00	Cuir à visières, 48 liv. à 30c.	14 40
do 39 vgs à 10c.	3 90	Flanelle grise, 2,072 vgs à 50c.	1,036 01
Boutons, 35 grosses à 15c.	5 25	do 52½ vgs à 25c.	13 13
do (métal.), 21 grosses à 8c.	1 68	Camphre, 10 liv. à 65c.	6 50
Galon, 2½ grosses à 50c.	1 08	Coutil, 365 vgs à 6c.	21 90
Fil, 1,095 liv. à 37½c.	410 63	Toile française, 300 vgs à 8c.	24 00
Coton jaune, 666 vgs à 5c.	33 31	Coton à carreaux, 58 vgs à 10c.	5 80
Benzine, 21 galls à 25c.	5 25	Bleu, 10 liv. à 12c.	1 20
Huile de pied de bœuf, 19 galls. à \$1.	19 00	Amidon, 44 liv. à 6½c.	2 86
Boutons d'habits, 3 grosses at 60c.	1 80	Soude, 50 liv. à 1¼c.	0 63
Toile, 225 vgs à 10c.	22 50	Aiguilles, papiers d', 12 à 2½.	0 33
Wincey, 311½ vgs à 9c.	28 01	Grosse toile, brune, 172½ vgs à 12½c.	21 53
Œillet, 15 boîtes à 40c.	6 00	Tissu en caoutchouc, 1 liv.	2 00
Huile à machine, 1 pinte.	0 75	Épingles à cheveu, 1 grosse	0 10
Grosse toile, 86½ vgs à 17c.	14 75	Manches d'alènes, 1 douz. à 25c.	0 25
Cuir à semelle (espagnol), 3,088 liv. à 24c.	741 12	Pétrole, 4 galls à 15c.	0 60
Clous (fer), 227 liv. à 8c.	18 16		3,260 91
Rivets (cuivre), 14 liv. à ¾c.	4 20		
do 5 liv. à 40c.	2 00	<i>Infirmierie.</i>	
Lacets (toile), 2 grosses à 75c.	1 50	Médicaments.	500 42
Peaux de mouton, 15 douz. à \$7.50.	112 50	Toile claire dite <i>Cheese cloth</i> , 78 vgs à 4½c	3 31
Lacets (cuir), 8 grosses à \$2.50.	20 00	Amidon de maïs, 6 liv à 9c.	0 54
do 10 grosses à \$1.50.	15 00	Lait, 891 galls à 15c.	133 48
do ½ grosse à \$1.75.	0 88	Coton en feuilles, 12 liv. à 12c.	1 44
Broquettes, 10 liv. à 40c.	4 00	Sapolo, 2 douz., 1 à \$1.25, 1 à \$1.50.	2 75
do 30 liv. à 35c.	10 50	Beurre, 266½ liv. à 15½c.	41 31
do 10 liv. à 30c.	3 00	Sucre, gran., 25 liv. à 4½c.	1 13
do en paquets, 6 à 5c.	0 30	Lunettes, 1 douz.	0 65
Fil noir, 5 liv. à 50c.	2 50	Bols, 3 à 15c.	0 45
Ciment, 1 boîte.	1 50	Urinaux, ½ douz. à \$9.	6 75
do 2 boîtes à \$1.25.	2 50	Crachoirs, 1 douz.	3 00
do 1 boîte.	2 00	Œufs, 12 douz. à 20c.	2 40
Fil de toile, 5 liv. à 50c.	2 50	do 2 douz. à 23c.	0 46
do 41 liv. à \$2.05.	86 10	Poudre à pâte, 1 liv.	0 20
do 36 liv. à \$1.58.	56 88	Graisse, 5 liv. à 10c.	0 50
Chevilles, 4 boiss. à \$1.40.	5 60	Coton, 60 vgs à 5c.	3 00
Coton croisé, 74 vgs à 6¼c.	4 81	Serrure Yale, 1.	0 90
Chapeaux, 10½ douz. à 96c.	10 00		
Cirage (Boston), 5 galls à \$1.60.	8 00		
Crayons, 1 boîte.	0 75		
Peau de vache, 250½ liv. à 37c.	92 68		702 69

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

<i>Tabac.</i>	\$ c.	<i>Chauffage.</i>	\$ c.
Tabac, 1,689½ liv. à 30c.....	506 92	Houille à fournaise, 1,539½ ton. à \$2. 91	4,480 26
Tabac à priser, 6 liv. à 75c.....	4 50	Bois dur, 202 cordes à \$3. 23.....	652 46
do 30 do 60c.....	18 00	Ronds F. P. pour le four., 3 à \$4. 50..	13 50
	529 42	Fret.....	4 08
<i>Vêtements aux forcés libérés.</i>		Terre réfractaire, 6,205 liv. à 1c.....	62 05
Chaussettes, 20 douz. à \$1. 75.....	35 00	Briques réfractaires, 400 à \$2. 80.....	11 20
Fuseaux, 3½ grosses à \$5. 40.....	18 90	Charbon mou, 57'560 tonn. à \$2. 91....	166 68
Ratine, 82 v:s à 50c.....	41 00	do à poêle, 25'920 tonn. à \$4.....	101 84
Châles, 9 à \$2. 50.....	22 50	Coudes de tuyaux en cuivre, 6 à \$1. 90	11 40
Chapeaux de femmes, 10 à \$1. 50.....	15 00	Grille pour le poêle.....	3 50
do d'enfants, 1 à \$1. 50.....	1 50	Couv. en magnésie p. tuy., 15 pds à 22c	3 30
Chemises de coton, 24 à 25c.....	6 00	do do 150 do 20c.....	30 00
Caleçons do 24 à 25c.....	6 00	do do 18 do 28c.....	5 04
Tweed pour doublure, 136½ vgs à 30c..	40 88	do do 150 do 33c.....	49 50
Tweed, 680½ vgs à 50c.....	340 38	Coudes pour tuyaux en T, 2 do 24c	0 48
Coutil, 108½ vgs à 6c.....	6 53	do do 3 do 22c.....	0 66
Bretelles, 264 paires à 11c.....	14 52	do do 1 do 27c.....	0 27
Chapeaux, durs, 10½ douz. à \$8. 25.....	84 57	Amiante, 4 sacs à \$3.....	12 00
Cravates, 11 douz. à \$1. 35.....	14 85	Couvertures p. tuyaux en T, 1 pd. à 45c	0 45
Chemises et caleçons, 2 douz. à \$3.....	6 00	do do 24 pds à 25c.....	6 00
do do 14 do \$5.....	70 00	do 50 liv. à 37c.....	18 50
Cuir de vache, grenelé, 125½ pds à 16c.	20 12	Comp. p. les chaudières, 43'34 galls à 90c	39 00
do à semelles, 275½ liv. à 24c.....	66 12	Filet en fil de fer, 1 pièce.....	2 40
do à enpeignes, 162 liv. à 37c.....	59 94	Coudes R. et L., 1 douz. à 8c.....	0 96
Lacets de toile, 2 grosses à 75c.....	1 50	Verres p. indiq. le niv. de l'eau, 2 à 25c.	0 50
CEillets, 6 boîtes à 40c.....	2 40	do do 1 at 25c.....	0 25
Coton blanc, 329½ vgs à 7½c.....	24 70	do do 2 dz. à 3 \$2. 00.....	4 00
Ouate, 1½ bal. à \$5.....	7 50	do do 1 do \$1. 50.....	1 50
Boutons de gilets, 2 grosses à 50c.....	1 00	Boucles, 2 à \$1. 25.....	2 50
do do 5 do 40c.....	2 00	Rivets, 47 liv. à 8c.....	3 76
do d'habits 2 do 75c.....	1 50	Boulons, 82 liv. à 8c.....	6 56
Tweed d'été, 161½ vgs à 40c.....	64 60	Poser une nouvelle entretoise dans la	36 00
do d'hiver, 110 do 50c.....	55 00	bouilloire.....	36 00
Coton jaune, 58½ vgs à 5c.....	2 94	Porte p. retir. la suite, et cadre, 2 à \$2. 25	4 50
Boutons, pantalons, 1 grosse à 8c.....	0 08	Fer feuillard, 118 liv. à \$2. 60.....	2 99
Collets, 10 douz. à \$1. 25.....	12 50	do 326 liv. à 2½c.....	9 37
Fil, 20 liv. à 37½c.....	7 50	Grilles à poêles, 70 à 3c.....	2 10
Bas de coton, 24 paires à 10c.....	2 40	do 208 liv. à 3c.....	6 24
Wincey, 62½ vgs à 9c.....	5 63	Bronze doré, 6 paquets à 7c.....	0 42
Crémones (laine), 3 douz. à \$3. 60.....	10 80	Ronds I. C., 595 liv. à 3c.....	17 85
Boutons en nacre, 2 grosses à 65c.....	1 30	Caoutchouc p. garniture, 21½ liv. à 35c	7 44
do do 1 do 60c.....	0 60	Tuyau en fer forgé, 21 pds à 56c.....	11 90
do de collets, 1 do 60c.....	0 60	Happes, 3 à \$2.....	6 00
do de pardess., 5 do \$1. 20.....	6 00	do 3 à \$1. 25.....	3 75
Doublure en estame, 66 vgs à 30c.....	19 80	Rondelles en caoutchouc, 2 douz. à 35c	0 70
Etoffe à robe, noire, 41½ vgs à 30c.....	12 56	do do 3 douz. à 25c.....	0 75
Doublure pour jupons, 55 vgs à 5c.....	2 75	Brides, 1 paire.....	1 90
Veau canadien, 159 liv. à 50c.....	79 50	do 1 paire.....	3 50
Flanelle, 51 vgs à 25c.....	12 75	Thermomètre et accouplement.....	8 40
Agrafes, 1½ boîte à \$1.....	1 50	Coudes, 2 à \$1. 10.....	2 20
Blouse, 1 à \$2. 50.....	2 50		5,820 61
	1,211 72	<i>Eclairage.</i>	
<i>Allocations de voyage aux détenus.</i>		Bride en fonte.....	2 25
Détenus, 11 à \$20.....	220 00	Mèche, 5 vgs à 3c.....	0 15
do 1 à \$55.....	55 00	do 21 vgs à 5c.....	1 05
do 43 à \$12.....	516 00	Gasoline, 5 galls à 35c.....	1 75
do 1 à \$70.....	70 00	do 20 galls à 30c.....	6 00
do 22 à \$15.....	330 00	Chandelles de suif, 494 liv. à 10c.....	49 40
do 6 à \$25.....	150 00	Allumettes, 84 boîtes à 8c.....	6 72
do 39 à \$10.....	390 00	Houille à fournaise, 400 tonn. à \$2' 91L	1,164 00
do 10 à \$8.....	80 00	Pétrole, 737' 795 galls à 15c.....	111 74
do 3 à \$5.....	15 00	do 20 liv. à 68½c.....	13 76
do 1 à \$11.....	11 00	Galon noir, 16½ liv. à 60½c.....	9 98
	1,837 00	do 6 liv. à 55c.....	3 30
<i>Inhumations.</i>		Bruleurs de lampe, 1 douz. à 75c.....	0 75
Inhumations.....	22 50	do 1 douz. à \$1. 10.....	1 10
		do 1 douz. à 90c.....	0 90
		Dévidoirs, 3 à \$2. 50.....	7 50
		Sel ammoniac en poudre, 25 liv. à 18c.	4 50
		Mèche à chandelles 4½ liv. à 20c.....	0 88
		Lanternes sourdes, 7 à 75c.....	5 25

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses—Suite.

	\$	c.		\$	c.
<i>Chauffage—Suite.</i>			<i>Approvisionnement d'eau—Fin.</i>		
Globes de lanternes, $\frac{1}{2}$ douz. à 75c	0	38	Tuyau de plomb, 64 pds à 7c	4	48
Lanternes de ch. de fer, 1	0	75	Rivets à chaudière, 2,361 liv. à 6c	141	66
Verres de lampes, 1 (spécial)	0	25	Tés pour tuyaux à vis, 3 à \$2.50	7	50
do 9 $\frac{1}{2}$ douz. à 60c	5	70	Cabinets Dem-Hoppen, 2 à \$10.50	21	00
Lampes incandescentes, 400	105	66	Fil de cuivre, 10 liv. à 20c	2	00
Poulie à griffe et anneau brev. de Hill	34	75	Dualine, 14 $\frac{1}{2}$ liv. à 30c	4	32
Caisses, 2 à 25c	0	50	Détonateurs, 90 à 1c	0	90
Fil de cuivre, 2 liv. à 17c	0	34	Boyau, 100 p. à 13c	13	00
Serrures, 2 à 15c	0	30	Soupape, 1	24	50
Fonte en plaques, 185 liv. à 4c	7	40	do 1	22	00
Fret	20	32	do 6 à \$16	96	00
Douane	4	70	Té X, 1	8	00
Briques réfract., 100 à \$2.80	2	80	do 1	3	00
Argile réfract., 1,154 liv. à 1c	11	54	Coudes à vis très forte, 2 à \$8	16	00
Frais de messagerie	2	50	Huile à pompt "Michigan"	5	25
Graisse à astiquer, 48 liv. à 45c	21	60	Rép. le tuyau à l'eau, maison du préfet.	7	88
Plaques sup. de supp. bouil. p. l. élec.	5	00	Soudure, 10 liv. à 30c	3	00
Isolateurs, 500 à \$60 par M.	30	00	Crochets, 1 douz.	0	25
Roues d'engren., sans courroie	2	00	Bouton, 1	0	10
Barils, 3 à 35c	1	05	Main-d., réserv., fab. de chaud., 40 j.	120	00
Boîtes	1	15	Supp. de soupape p. pompe, 12 à 50c.,		
Câble de plomb, 140 p. à 10 $\frac{1}{2}$ c	14	70	25c	5	75
do 50 p. à 22 $\frac{1}{2}$ c	11	25	Fret	77	15
do 50 p. à 24 $\frac{1}{2}$ c	12	25	Tuyau C. I., S. et F., 312 pds à		
Galon de stûreté, 50 p. à 16 $\frac{3}{4}$ c	8	38	\$1.20	374	40
do 350 p. à 1 $\frac{3}{4}$ c	6	65	Tuyau C. I., S. et F., 960 pds à		
do 250 p. à 2 $\frac{1}{4}$ c	5	62	45c	432	00
do 1,200 p. à 3 $\frac{1}{4}$ c	39	00	Lances en cuivre, 2 à 63c	1	30
Réparations aux cloches	12	81	Trou-d'homme, couvercle de surface de		
Leviers d'obturation, 2 à \$2.75	5	50	soupape et à l'eau, breveté	138	00
Batteries Le Chance, 10 à \$7.20 douz.	6	09	Tuyau, 1 longueur	35	00
Amp. Pors. Cor. Br. blocks, 50 à 10c.	5	03	Métal "Kansas", 2,009 liv. à \$72	72	33
Mise en boîte	0	15	Coudes, 6 à \$3.75	22	50
Répar. au commutateur	5	00	Godets, 2 à \$1.25	2	50
Menue fonte, 48 liv. à 2 $\frac{1}{2}$ c	1	32	Garnit. en caoutchouc, 16 liv. à \$1	16	00
Fil de soie aimanté, 1 liv. 15 onc. à \$1.40	2	71	Garniture spirale, 13 liv. à \$1	13	00
do 3 liv. $\frac{1}{2}$ onc. à \$6.66	20	24	Robinet Lambert	2	35
Porte abat-jour, 2 douz. à 60c	1	20	Soupape d'aspirat. en fer, support en		
Brûleurs en cuivre, 200	18	00	cuivre	75	00
Mise en boîte	0	25	Tuyau en fer forgé, vissé, 152 pds à		
Fil de fer galvan., 74 liv. à 3c	2	22	80c	121	60
Soup. à vapeur de Scott, 2 à \$15	30	00	Tuyau en fer forgé, vissé, 80 pds à		
Fil élect., compte de Munderloh et Cie	658	21	\$1	80	00
Savon, 28 liv. à 3 $\frac{1}{2}$ c	0	98	Tuyau en fer forgé, vissé, 80 p. à		
Cuivre trempé, 30 $\frac{1}{2}$ liv. à 60c	18	15	\$1.25	100	00
Clavettes, 50 à 10c	5	00	Tuyau en fer forgé, vissé, 90 pds à		
Composition P. et B., 1 gall.	1	35	\$1.60	144	00
Fil à cloche, 19 $\frac{1}{2}$ liv. à 22c	4	50	Collets, union, 2 prs à \$4.50	9	00
Fil de fer, 100 liv. à 20c	20	00	do 2 do 3.50	7	00
Fontes, 58 liv. à 2 $\frac{1}{2}$ c	1	67	do 2 do 5.50	11	00
Poulies à vis, 1 douz	0	27	do 2 do 3.25	6	50
Lampes incand. de 100 volts, 75 à 22c	16	50	Coudes à angle ouvert, 3 à \$11.80	35	40
do do 105 100 à 37c	37	00	do 3 à 8.00	24	00
do do 105 100 à 22c	22	00	do 3 à 5.00	15	00
Cylindre, etc	0	65			
Brûleurs de lanternes, 2 à 10c	0	20			
Brosses en fil de fer, 4 à \$2.75	11	00			
Composition "Albany", 125 à 19c	23	75			
Lampe à arc "Manhattan"	40	00			
Poulies, 2 à \$3.50	7	00			
Cadenas, 1	1	69			
<i>Approvisionnement d'eau.</i>	2,731	78			
Houille pour la forge, 1 tonne	6	50			
do à fournaise, 425 tonnes à \$2.91	1,236	75			
Fer, Lowmoor, 466 liv. à 5 $\frac{1}{2}$ c	25	63			
do affiné, 113 liv. à 2 $\frac{1}{2}$ c	2	54			
Part. de pomp., compte de J. McDougall	27	75			
Coudes, 6 à 35c	2	28			
do 2 à 10c	0	20			
do en fonte, 1	1	25			
do do 6 à \$3.75	22	50			
			<i>Etable du pénitencier.</i>		
			Fentre	6	75
			Avoine	127	67
			Son	23	17
			Huile de pied de bœuf, $\frac{1}{2}$ gall. à \$1	0	50
			Cuir, harnais, 41 $\frac{1}{2}$ liv. à 31c	12	80
			do 21 do 31c	6	51
			Rivets de cuivre 4 $\frac{1}{2}$ do 27c	1	22
			Rosettes do 2 do 27c	0	54
			Broquettes	0	73
			Acier, 97 liv. à 2 $\frac{1}{2}$ c	2	18
			Clous à finir, 20 liv. à 3 $\frac{1}{2}$ c	0	70
			Boutons, 1 $\frac{1}{2}$ grosse à 15c	0	20
			Corderoy, 3 vgs à 60c	1	80
			Fers à chevaux, 4 bar. à \$3.75	15	00
			do assort., 13 liu. à 3 $\frac{1}{2}$ c	0	49
				3,647	02

DÉTAIL des dépenses—Suite.

<i>Etables du pénitencier—Fin.</i>		\$	c.	<i>Entretien des bâtiments—Suite.</i>		\$	c.
Rais, XX, 1 assortiment		3	00	Chêne, rouge, 800 p. à 25c.		20	00
do 1 assortiment		1	75	Fret		5	82
Graisse à essieux, $\frac{1}{4}$ grosse à \$6.		1	50	Charriage		0	50
Boucles, harnais, $\frac{3}{4}$ grosse à \$1.25.		0	42	Cendre, 500 p. à 15c.		7	50
do 2 douz. à 15c.		0	30	Chlorure de chaux, 75 liv. à 4c.		3	00
Ganses de trait, 1 douz.		0	35	Allumin ferri.		93	87
Crochets de fausse-rêne, en acier, 1 douz.		0	75	Colle-forte, 120 liv. à 12c.		14	40
Huile dure à finir, 5 galls à \$1.35.		6	75	Blanc de plomb, 1,000 liv. à \$4.50.		45	00
Vernis, surface, $\frac{1}{2}$ gall à \$3.95.		1	98	Papier sablé, 6 mains à 13c.		0	78
Voiture		0	75	Couplets à ressorts, 1 pr.		0	25
Foin		160	98	Balais de maïs, 10 douz. à \$2.75.		27	50
Fer, bande, 98 liv. à \$2.20.		2	15	Feutre, 1 verge		3	25
Jantes de roues, 2 ass. à \$2.		4	00	Penile, 694 liv. à 10c.		69	40
Cirage, 1 boîte.		0	16	Papier, 4 roul. à 40c.		1	60
				do 14 roul. à 30c.		4	20
				do 18 roul. à 80c.		14	40
				Rivets, 2 liv. à 10c.		0	20
				do 98 liv. à 6c.		5	88
				do 55 $\frac{1}{2}$ liv. à 19c.		11	40
				Fer, 208 liv. à \$2.40.		4	99
				do 2,070 liv. à 2c.		49	48
				do 205 liv. à \$2.15.		4	41
				Serrure Yale		1	69
				Nois, oct., 41 $\frac{1}{2}$ liv. à 6 $\frac{1}{2}$ c.		2	70
				Vitriol, 590 liv. à 1c.		5	90
				Fer (galv.), 267 liv. à 5 $\frac{1}{2}$ c.		14	68
				Agrafes et porte-agraf., 12 douz. à 13c.		1	56
				Bois rond, 7,468 p. à 9c.		672	12
				Ratine, 28 vgs à 10c.		2	80
				do 55 vgs à 25c.		13	75
				Bottes en caoutchouc, 4 prs à \$3		12	00
				Clous à finir, 44 liv. à \$3.45.		1	52
				do 100 liv. à 3 $\frac{1}{2}$ c.		3	25
				Boulons (expansion)		4	94
				Loyer du terrain de la remise.		10	00
				Clous (coupés), 8 bar à \$2.30.		18	40
				do 2 bar. à \$2.25.		4	50
				do 1 bar. à \$2.15.		2	15
				do 1 bar. à \$2.10.		2	10
				Clous à tête plate, 36 pqts à 10c.		3	60
				do 6 pqts à 11 $\frac{1}{2}$ c.		0	71
				Pointes à chaussures, 1 douz.		0	35
				Couvert de pompe, 16 liv. à 4c.		0	64
				Acier (machine ronde), 207 liv. à 3c.		6	21
				Vis, 32 grosses à 19c.		6	08
				do 12 grosses à 24 $\frac{1}{2}$ c.		2	97
				Brochettes coupées, 2 douz. à 28c.		0	56
				do 2 douz. à 25c.		0	50
				Boul. p. portes (carrés), $\frac{1}{2}$ douz. à \$1.25.		0	63
				do 2 douz. à \$1.25.		2	50
				Plomb, 320 liv. à 2c.		6	40
				Fluide de Condy, 2 à \$4.50 par douz.		0	75
				Ripping (d'après soumission)		10	00
				Clous à river, 50 liv. à \$1.50.		1	50
				do 50 liv. à \$1.55.		1	55
				Vermillon, 5 liv. à 15c.		0	75
				Noix, (carrées), 50 liv. à 4c.		2	00
				Cloches, 2 à \$2.25.		4	50
				Poteaux de cèdre, 55 pds.		10	50
				do 202 p. à 10c.		20	20
				Boutons indic., 10 à 50c.		5	00
				Cuns for tee butt, 24 à 25c.		6	00
				Nett yer des égouts, 12 m. à \$8.		96	00
				Bleu à imprim.		5	10
				Verrou, 200 à 71c.		1	42
				do 100 \$1.36.		1	36
				do 200 à \$1.52.		3	04
				do 200 à \$1.44.		2	88
				do 100 à 76c.		0	76
				do 100 à 88c.		0	88
				Fusée, 1,000 p. à 45c.		4	50
				Clous, 100 liv. à 3 $\frac{1}{2}$ c.		3	25
				Soufre, 5 liv. à 2 $\frac{1}{2}$ c.		0	13

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

<i>Entretien des bâtiments—Fin.</i>	\$ c.	<i>Entretien du matériel—Fin.</i>	\$ c.
Laque (brune), 15 liv. à 60c.	9 00	Fonte, 1,1 ¹ / ₂ liv. à 4c.	47 80
Corde (manille), 144 ¹ / ₂ liv. à 8 ¹ / ₂ c.	12 28	Gasoline, 10 galls à 30c.	3 00
Acier en feuilles, 107 liv. à 2 ¹ / ₂ c.	2 67	Composit. pour chaud., 120 galls à 75c.	90 00
Fil de fer, 1 rouleau	2 00	Frais de messagerie.	2 70
Pentures (action double), 6 prs à 35c.	2 10	Entrée en douane.	0 50
Fil de fer, 68 liv. à 3c.	2 04	Fret.	57 38
Ocre jaune, 20 liv. à 1 ¹ / ₂ c.	0 30	Charriage.	0 75
Entrée de douanes	0 50	Amidon, 44 liv. à 5 ¹ / ₂ c.	2 53
Fil de cuivre, 10 liv. à 20c.	2 00	Peinture, vert métallique, 25 liv. à 8c.	2 00
Serrures à tiroirs, ⁷ / ₂ douz. à \$5.	2 92	Garniture spirale, 40 ¹ / ₂ liv. à \$1.	40 50
Vis, 6 grosses à 33 ¹ / ₂ c.	2 01	Savon, ivore, 12 barres à 20c.	2 40
do 6 grosses à 20c.	1 20	Sapolio, ¹ / ₂ douz. à \$1.50.	0 75
do 12 grosses à 24c.	2 88	Canifs, 3 à 60c.	1 80
do 6 grosses à 46 ¹ / ₂ c.	2 79	Renforcer chaudière à puissance de 60 livres.	210 24
do ¹ / ₄ grosse à 51c.	0 13	Filière à tuyau, 4 sq.	2 50
Étain (I. X. X.), 5 boîtes à \$5.50.	27 50	Mèche à chandelle, 5 liv. à 20c.	1 00
Acier (fonte), 251 liv. à 9c.	22 59	Huile d'olive, 1 pinte.	0 25
Huile froide, 1 gall.	1 35	do douce, 1 bout.	0 15
Charbon de bois, 140 boiss. à 16c.	22 40	Pierres à couteaux, 2 douz. à 40c.	0 80
Rouge Ven, 560 liv. à 13 ¹ / ₂ c.	9 80	Huile à cylindre, 41 ¹ / ₂ galls à 80c.	33 20
Acier (machine), 95 liv. à 3c.	2 85	Rabot, courroies, clefs, etc.	15 00
Filet en fil de fer, 22 ¹ / ₂ pds à 15c.	3 38	Renforts à la bouilloire et renouveler les tuyaux	90 00
do 492 pds à 20c.	98 00	Garniture, caoutchouc, 13 ¹ / ₂ liv. à 35c.	4 73
Papier résiné, 1 rouleau.	1 75	do 14 ¹ / ₂ liv. à 25c.	3 69
Serrure Yale	1 75	Devant de bouilloire, 2,618 ¹ / ₂ pds à 4c.	104 74
Houille, 4 tonnes à \$5.	20 00	Rondelles, 20 liv. à \$4.80.	0 96
Bardeaux, 21,000 à \$3.	63 00	do 20 liv. à \$4.80.	0 96
Poteaux de cloison (pin), 684 pds à 19c.	13 00	Métal "Babbit", 26 ¹ / ₂ liv. à 15c.	3 98
Bois à plancher (pin), 5,250 pds à 20c.	105 00	Huile à machine, 41 galls à 90c.	36 90
Bois façonné (pin).	9 75	Soude caustique, 54 ¹ / ₂ liv. à 6c.	3 27
Papier (cyclone), 30 rouleaux à 75c.	22 50	Déchet de coton, mach. add., 1,317 liv. à 12c.	158 04
Clous à couverture. 420 liv. à \$5.65.	23 73	Cuir à lacets, 4 liv. à 60c.	2 40
Éillet de vis, 5 douz. à 7c.	0 35	Phenyle, de Spooner's, 289 liv. à 10c.	28 90
Traverses de ch. de fer, 182 à 3c.	5 46	Cirage de <i>Burne Stone</i> , 2 à \$1.80.	3 60
Plaques de cintre, 485 liv. à 2 ¹ / ₂ c.	13 34	Benzine, 1 gall à 25c.	0 25
Rouleaux (petits), 46 liv. à 3 ¹ / ₂ c.	1 61	Huile à cylindre <i>Star</i> , 178 galls à 72c.	128 16
Gasoline, 5 galls.	1 50	do machine do 181 ¹ / ₂ galls à 70c.	127 05
	3,697 81		2,118 75
<i>Entretien du matériel.</i>		<i>Entretien de la salle d'armes.</i>	
Huile de ricin, 2 galls à 85c.	1 70	Soin de la salle d'armes, 12 m. à \$4.	48 00
Courroie en cuir, 22 pds à 12 ¹ / ₂ c.	2 81	Huile de spermacéti, 1 gall.	0 50
do 25 pds à 25 ¹ / ₂ c.	6 51	Vaseline.	0 27
do 75 pds à 19 ¹ / ₂ c.	14 85	Coton jaune, 18 vgs à 5c.	0 90
do 50 pds à 16 ¹ / ₂ c.	8 25	do 12 vgs à 3 ¹ / ₂ c.	0 42
Boutons à clavette, 2 grosses à 10c.	0 20	Brochettes coupées, 2 dz. à 28c.	0 56
Boyau, 50 pds à 12c.	6 00		50 65
Poulies, 2 à \$2.50.	5 00	<i>Entretien des chapelles.</i>	
do 2 à \$2.25.	4 50	Plumes, 3 papiers à 4c.	0 12
Savon, 10,165 ¹ / ₂ liv. à 3 ¹ / ₂ c.	375 13	Galon, 1 ¹ / ₂ grosse à 50c.	0 75
do médicinal, 43 ¹ / ₂ liv. à 9c.	4 21	Aiguilles, 1 papier.	0 03
Cirage (Putz), 32 douz. à 35c.	11 20	Coton jaune, 59 ¹ / ₂ vgs à 5c.	2 98
Lessive phenix, 5,600 liv. à 7c.	392 00	Encens, 3 boîtes à \$1.	3 00
Tourillons, 263 liv. à 4c.	10 52	Flotteurs.	1 60
Limes, ³ / ₄ douz. à \$5.40.	4 05	Lampes, 4 à 40c.	1 60
Fer en feuilles, 160 liv. à 2 ¹ / ₂ c.	4 00	Livres d'hymnes.	20 47
Serrure à loquet Yale	1 75	Divers.	10 30
Borax, 5 liv. à 9c.	0 45	Gr. époussetoir en cuir.	0 75
Toile-émeri, 1 ¹ / ₂ grosse à 45c.	0 68	Colle, 4 liv. à 17c.	0 68
Poudre d'émeri, 5 liv. à 5c.	0 25	Bougies, 36 liv. à 50c.	18 00
do do 10 liv. à 7c.	0 70	Cierges.	0 30
Bleu, 30 liv. à 12c.	3 60	Charbon de bois, 3 boîtes à 50c.	1 50
Nettoyeur d tuyau, 2 à \$2.75.	5 50	Chandeliers, cuivre.	2 50
Savon (toilette), 3 douz. à 60c.	1 80	Vin de messe, 8 bout. à 50c.	4 00
Tourne à gauche (comb), ¹ / ₈ douz. à \$18.	3 00	Accorder les pianos, 2 à \$18.	36 00
do ¹ / ₄ à \$20.	3 33	Livres pour jeunes gens.	5 00
do ¹ / ₄ à \$30.	5 00	Paper à musique, verni.	5 15
Fer en barre, 145 liv. à 2c.	2 90		
Roue d'engrenage, 1.	3 00		
do de Judson, 2 prs à \$3.75.	7 50		
Graisse pour casques, 29 liv. à 40c.	11 60		
Fonte, 47 liv. à 4c.	1 88		

DÉTAIL des dépenses—Suite.

<i>Entretien des chapelles.</i>		\$ c.	<i>Fournitures pour le pénitencier—Fin.</i>		\$ c.
Huile d'olive, 2 galls à \$1		2 00	Glaces pour miroirs, 40 à 25c.		10 00
Verres pour l'autel		2 10	Verre coupé pour le bur. du comptable.		10 50
Bibles		34 00	Canons de clefs pour cadenas, 1 douz.		1 75
Catéchismes		0 84	Toile à voile, 75 vgs à 30c.		22 50
Ostensoirs		3 00	Fonte, 140 liv. à 3c.		4 20
Pinceau à colle		0 20	Savon (Pears), 1 douz.		1 40
Livres de prières		8 00	Plombagine, 13 boîtes à 8c.		1 04
Soin de la chapelle catholique par les sœurs de charité.		36 00	Empois, 45 liv. à 6½c.		2 92
			Brosses de crin		0 21
		200 88	Brosse à habit		0 13
			Toile à voile de couleur, 7 vgs à 60c.		4 20
<i>Divers.</i>			Serrures pour tiroirs, 1½ douz. à \$5.		7 50
Entretien des écoles		453 20	do armoires, 1 douz. à \$5.		5 00
Papeterie et impressions		1,187 90	Bleu, 14 liv. à 12c.		1 68
Télégrammes		33 21	Savon (Windsor) 14½ liv. à 20c.		2 98
Transport		1 01	do à barbe, 15 liv. à 40c.		6 00
Frais de port		95 30	do médicinal, 10 liv. à 13c.		1 30
Téléphones		90 00	Fret sur papier de toilette		3 08
Fret		12 51	Boîtes pour ficelle		0 75
			Pelotes à épingles		1 92
			Plat		0 10
			Fer zingué, 1,425 liv. à 5½c.		78 38
					624 76
<i>Fournitures pour le pénitencier.</i>			<i>Matériel.</i>		
Cloche de porte		0 25	Fret		38 60
Etoffe "melton", 2 vgs à 50c.		1 00	Pompe à vapeur		340 00
Coutil, 1,000 vgs à 10½c.		105 00	Machine à driller		220 00
Brandebourg, 7 vgs à 6½c.		0 44	do		160 00
Cadenas Yale, 1.		1 06	Boîtes à forets		7 00
do ½ douz. à \$16		8 00			765 60
do ½ douz. à \$10		5 00	<i>Literie.</i>		
do ½ douz. à \$12.75		4 25	Coutil, 1,159½ vgs à 10c.		115 99
do ½ douz. à \$20.25		10 13	Coton jaune, 421½ vgs à 5c.		21 09
Loquets de Yale, 3 à \$1.75		5 25	Basin, 473½ vgs à 6½c.		30 77
Passe-partout		1 00	do 371 vgs à 7½c.		27 83
Acide muriatique, 2 galls à 60c.		1 20	Ficelle à matelas, 5½ liv. à 50c.		2 63
Verrous, lourds, zingués, 4 à 75c.		3 00	Fibre, 50 liv. à 3½c.		1 62
Balais de crin, 1 à 65c, 1 à 75c.		1 40	Paille d'avoine, 1,944 liv. à \$10.		49 72
Peignes, fins, 33 douz. à 65c.		21 45	do 90 liv. à \$9.50		28 93
Verres fumés		0 25	Rivets zingués, 10 à 24c.		2 40
Molleton, 15 vgs à 30c.		4 50	do en fonte, 146½ à 6c.		8 77
Papier à toilette		168 00	Baguettes d'acier, 545 liv. à 3c.		16 35
Boulons à poêle		1 88	Boulons, 900 à 94c.		8 46
Essuie-mains, 4 douz. à \$2.25		9 00	do 1,640 à 95c.		15 58
Corde d'agavé, 3 liv. à 6½c.		0 20	do 1,500 à 75c.		11 25
Vert de Paris, 1 lb.		0 20	do 300 à \$2.		6 00
Ficelle, 17½ liv. à 17c		2 99	Fil d'acier (le meilleur), 256 liv. à 3c.		7 68
do 5½ liv. à 12c.		0 63	Boutons de portes, 600 à 40c.		2 40
Clous à moulures, 6 papiers à 3½c		0 21	Ficelle à matelas, 10 liv. à 45c		4 51
Boulons pour chars, 288 à 75c.		2 16	Fil de fer zing. p. ress., 4,976 liv. à 11c.		547 36
Loquets, Peterboro', 2 à \$2		4 00	do do 631 do 14c.		88 34
Gong et cadre, 1.		8 20	do do 80 do 4½c.		3 60
Pierres à couteaux, 2 douz. é 40c.		0 80	do do 67 do 6c.		4 02
Cirage (Putz), 5 douz. à 35c.		1 75	do meilleur, ress. 482 do \$3.65.		17 59
Balais, 2 douz. à \$3.		6 00	Acier méplat, 149 liv. à 8½.		12 67
Clefs addition., ½ douz. à \$2.		1 00	Fer, rond et carré, 1,512 liv. à 2c.		30 24
Ciseaux		0 85	Fret		1 77
Étampons en caoutchouc		0 75			1,067 57
Laque du Japon, 1 gall.		0 60	<i>Ustensiles pour le pénitencier.</i>		
Fil de fer pour tuyaux, 12 roul. à 50c.		0 50	Réparer les balances, départ. de l'éco-		
Réparer une horloge		3 50	nome, \$7.50; 1 poids, 25c.		7 75
Feuillard, 465 liv. à \$2.75.		12 79	Paniers, 6 à 90c.		5 40
do 478 do \$2.40.		11 47	do 1.		0 40
Crochets, 6 douz. à 12c.		0 72	Balais, 59 douz. à \$2.75.		162 25
Basin, 30 vgs à 6½c.		1 95	Pierres à couteaux, 2 douz. à 40c.		0 80
Galon, 1½ grosse à 50c.		0 54	Brosses à plancher, 9 douz. à \$2.75.		24 62
Horloges, 1 à \$4.50, 1 à \$6.50.		11 00	Brosse, 1.		0 40
Vis, 32 grosses à 13½c.		4 32			
do 47 do 19c.		8 93			
Couplets, 45 douz., 7½ à 18c.		8 25			
do 45 do 7½ à 15c.		6 87			
Compas ordinaire		0 60			
Cadenas (Yale) ½ douz. à \$20.25.		3 38			

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

<i>Ustensiles pour le pénitencier—Fin.</i>	\$ c.	<i>Armes de la police.</i>	\$ c.
Cuillers à thé, 1 douz.	0 10	Ress. p. carabines Winchester, 12 à 33 ^½ c	4 05
Brosses à cheveux, 6 à 65c.	3 90	Revolvers (Smith & Wesson), 12 à \$10.75	129 00
Machine à hacher le lard	22 75	Cartouches, S.W., 1,000	9 00
Soufflets à main	1 50		142 05
Cadenas (Champion), 12 à 60c.	7 20	<i>Protection contre l'incendie.</i>	
Clefs de serrures Yale, 3 à 30c.	0 90	Lances	70 00
Cuillers à bouche, 26 douz. à 40c.	10 40	Frais de messagerie	0 50
Brosses pour poêles, ½ douz. à \$2.50	1 25	Fret	2 62
Plombagine, 1 douz.	0 15	Boyau et accouplement complet	420 00
Couteaux et fourchettes, 24 douz. à \$1.	24 00		493 12
Balais, 2 douz. à \$5.	6 00	<i>Ferme.</i>	
Hache, 1.	0 50	Vert de Pais, 75 liv. à 20c	15 00
Cruche, 1.	0 50	Engrais	91 70
Couteau à jambon, 1.	1 00	Avoine, 1,400 liv. à 2c	28 00
Brosse à cheveux, 1 à \$2.50	0 21	Orge, 47 ¹ liv. à 2c	9 42
Thermomètre, 1.	0 15	Pois, 29 liv. à 2c	0 58
Couteau de boucher, 1.	1 00	Frais de messagerie pour graines	1 70
Pelles à neige, acier, 2 douz. à \$3.50	7 00	Graines	64 52
Epoussettes, 3 à 40c.	1 20	Fèves, 3 boiss. à \$1.15	3 45
Planches à laver, 2 à 25c	0 50	Soufre, 10 liv. à 3 ³ c	0 35
Oreil. de chaudière, étam., 17 liv. à 13c.	2 21	Pommes de terre, 178 ³ boiss. 23 ³ c	41 70
Cuivre étamé, 3 ³ liv. à 25c	0 93		256 42
Fer étamé, 15 liv. à 7c.	1 05	<i>Etable de la ferme.</i>	
Plats à soupe, 20 douz. à \$2.	40 00	Cuir à harnais, 16 ¹ liv. à 31c.	5 12
Assiettes à gâteaux, 8 douz. à \$1.20.	9 60	Feutre	3 00
do 12 do \$1.20.	14 40	Avoine	146 01
Tasses, 50 douz. à \$1.80.	90 00	Son	22 83
Salières, 5 douz. à \$1.20	6 00	Sel, 560 liv. à 4c	1 86
Étain (I.X.X.) 10 boîtes à \$5.50	55 00	Huile de ricin, 2 galls à 85c	1 71
Petits balais, 1 douz. à \$1, 1 à \$1.25	2 25	Brosses ordinaires, ½ douz. à \$3.	1 50
Tondeuse, 1 pr.	2 00	Salpêtre, 2 liv. à 11c	0 22
Épingles à linge, 12 douz. à 2c.	0 24	Brosses à chevaux, 6 à 35c.	2 10
Dames-jeannes, 3 à 75c.	2 25	Cirage pour harnais, de Miller, 1 douz.	9 00
Rép. et renouv. les rivets et les cousi- nets en acier et ajuster bouilloire.	7 00	Avoine	254 83
Tilleul, 500 pds à 3c.	15 00	Eponges, voiture, 2 à 20c.	0 40
	539 76	Laque, ½ gall. à \$2.10.	1 05
<i>Bibliothèque.</i>			449 63
Organdi, 5 vgs à 10c.	0 50	<i>Instruments aratoires.</i>	
do 5 do 8c	0 40	Râteau	1 50
Journaux	18 00	Dents de râteau	0 60
Fil de toile, ¼ liv. à \$1.34	0 54	Ciseaux, 12 prs à 30c	3 60
Aiguilles à ravaudage, 1 papier.	0 04	do 12 do 25c	3 00
Eponge, 1 à \$2.40 par douz.	0 20	Fourches, 2 à 75c.	1 50
Couteaux, 2 à \$2.25 do	0 37	Râteau, manche, etc., de	1 00
Pinceaux à colle, 2 à 30c.	0 60	Anneaux	0 35
Livres	210 82	Parties de charrie	3 80
Alène, 1.	0 05	Râteaux en acier, ½ douz. à \$5.	2 50
Toile (Forfar), 40 vgs à 21c.	8 40	Fourches à fumier, 6 à 40c.	2 40
Alun	0 02		20 25
Colle blanche, 10 liv. à 17c.	1 70	<i>Porcherie.</i>	
Impressions	0 28	Verrat (Berkshire).	17 00
Toile pour reliure	3 75	Truie do	10 00
Papier de musique	0 90	Pois, 172 ³ boiss. à 58c.	99 95
Fret sur livres	0 75	Fret	5 00
Entrée de Jouane.	0 75		131 95
Frais de messagerie	3 25	<i>Ateliers généralement.</i>	
Papier sablé, 1 rame à 13c.	0 13	Craie, 30 liv. à 2c	0 60
	251 25	Règles, 2 ¹ douz. à 80c.	2 00
<i>Livres de bureau.</i>		do avec bord en cuivre, 2 doz. à \$3	6 00
Frais de messagerie	0 90	Enclume, 239 liv. à 10c.	23 90
Fret	1 15		
Livres de bureau	63 89		
Pincean	0 25		
Boîtes d'emballage	0 60		
	66 79		

DÉTAIL des dépenses—Suite.

Ateliers généralement—Suite.		Ateliers généralement—Suite.	
	\$ c.		\$ c.
Enclume, 257 liv. à 10c	25 70	Merlin	0 13
Corde manille, 259½ liv. à 8½c	22 06	Eponges, ¼ douz. à \$2.40	0 40
Varlopes, 3 à 60c.	1 80	Sonde, ¼ pc., 22 liv. à 14c.	3 08
Bloss snuithing, 4 tonnes à \$5.10	20 00	do ¼ pc., 30 liv. à 14c.	4 20
Houille à fournaise, 257 tonnes à \$2.91	749 99	Courroies doubles, 8 pds à 91c.	7 28
Manches d'alène, 2 douz. à \$1.50	3 00	do 25 pds à \$1.20	30 00
Râpes, 2 douz. à \$3.60	7 20	Clef anglaise Trimo, 1	4 00
Veau de Russie, 21½ pds à 50c.	10 62	Charbon de bois, 160 boiss. à 16c.	25 60
Fers doubles, 4 à 75c.	3 00	Acide oxalique	0 15
Cuir à semelle, 111½ liv. à 24c	26 70	Thermomètre	0 25
Veau français, 23 liv. à 80c.	18 70	Pelles, ½ douz. à \$9	4 50
Pelles, 4 douz. à \$5.25.	21 00	Mèche, 2,000 pds à \$4.50	9 00
Bêches, ½ douz. à \$5.50.	2 75	Tabliers en peau de mout. 1 douz. à \$8.	8 00
Aiguilles de tapis, 6 à 10c.	0 60	Hachettes, ½ douz. à \$8.10.	4 05
Trépid pour fers	3 50	Fer en feuilles, 874 liv. à 2½c.	21 85
Bidon à huile, 1 ch., ress. cuivre, 2 à 50c	1 00	Etau d'établi, 1	10 50
Robinet, 1.	0 75	Vilebrequin à forer, 1.	10 00
Petites filières à tuyau, 1 pr.	1 40	Machine à tourner, 1 assortiment.	6 00
Roues	3 00	Élévateur pour barils, 164 liv. à 4c.	6 56
Fendeurs, 6 à 25c.	1 50	Borax, 115 liv. à 9c	10 35
Roues de rencontre, 6 à 10c.	0 60	Aiguilles, 310 pap. à 2½c	8 53
Plume à dessin, 1	0 85	Clef anglaise, ¼ douz. à \$3.	0 75
Fonte, 18 liv. à 5c.	0 90	Brosses à blanchir, 2 douz. à \$7.	14 00
Ficelle, 12 liv. à 17c.	2 13	Lames de scies, ½ douz. à \$1.75.	0 88
Foret à tige d'acier	22 64	Cuir de vache, grenelé, 27½ pds à 16c.	7 56
Marteaux brettés, 2½ douz. à \$3.	6 25	Lacets, poil de chèvre, 10 douz.	1 46
Limes, rondes, 1 douz. à \$1.88.	1 88	Veau français, 3 liv. à \$1.15.	3 45
do plates, 3 douz. à \$1.60.	4 80	Tissu élastique, 1 verge	0 90
do carrées, 2 douz. à 86c.	1 72	Chêne, 1,400 pds à 40c.	56 00
do do 1 douz. à \$1.28.	1 28	Chêne rouge, 600 pds à 25c.	15 00
do do 4 douz. à \$1.88.	7 52	Rouleaux, 19 liv. à 3½c.	0 66
do do 4 douz. à \$2.70.	10 80	Poulies, 1 à \$6, 3 à 75c.	8 25
do do 1 douz. à \$1.28.	1 28	Pierres à aiguiser, 1½ d. à 90c., 3 à 85c	3 90
do do 11½ douz. à \$3.90.	44 85	Bleu, 28 liv. à 12c.	3 36
do do ½ douz. à \$6.53.	3 26	Râteaux de jardin, 14 dents, ¼ d. à \$5.	2 50
do do 6 douz. à \$2.25.	13 50	Meules, 1,204 liv. à 75c.	9 03
do do 9 douz. à \$5.40.	48 60	Cire d'abeilles, 15 liv. é 40c.	6 00
Marteau à vis, 1.	0 38	Clefs anglaises, ½ douz. à \$18.	1 50
Poudre de mine, 18 bris à \$2.	36 00	do ½ douz. à \$20.	1 67
Toile-émeri, 21 rames à 45c.	9 45	do ½ douz. à \$30.	2 50
Couteaux à mastic, ½ douz. à \$1.25.	0 63	Scie, 1.	4 50
Rabot pour châssis, 1.	2 25	Vilebrequin, 1.	0 35
Machine à coudre, 1.	45 00	Poulie simple en fer, 1.	3 00
Clef anglaise à chaîne, 1.	6 00	do double do 1.	4 50
Alènes, 2 grosses à \$1.	2 00	Tambours à émeri, 14 x 2, 2 à \$9.75	19 50
Soies, 1 liv	9 00	Cordeau, charp., 2 douz. à 30c.	0 60
Anneaux, 1 douz.	0 60	Chaîne, 277 liv. à 3½c.	9 00
Tarières, ½ douz. à \$5.75.	0 96	do 213 liv. à 3½c.	7 46
Lessive concentrée, 1½ douz. à \$1.	0 83	Fonte d'acier, oct., 53 liv. à 9c.	4 77
Pinces à couper, grandeur extra, 2 prs à \$2.25	4 50	Drilles, 19-32, 12 à 78c.	9 36
Brosse en fil de fer, ronde, 1.	0 50	do 21-32, 12 à 90c.	10 80
do carrée, 1.	0 40	do 15-32, 12 à 75c.	6 84
Aiguilles à raccommoder, 1 douz.	0 12	do 5-16, 12 à 42c.	2 52
do machine, 13 douz. à 35c.	4 55	do 25-32, 12 à \$1.20.	14 40
Crochet pour machine, K, 1.	0 10	do 29-32, 6 à \$1.56.	9 36
Ressorts, 3 à 5c.	0 15	do 7-8, 6 à \$1.47.	8 82
Force cup, 1.	1 25	do 9-32 12, à 39c.	4 68
Etaux de mandrin, 3 à 85c.	2 55	do 15-16, 3 à \$2.88.	8 64
Fils à pl., maçon, 100 pds, 3 d. à \$1.25.	3 75	do 11-16, 3 à \$2.04.	6 12
do 50 pds., 1 douz. à 60c	0 60	do 5-8, 6 à 84c.	5 04
Cuir à lacets, 10½ liv. à 60c.	6 45	do 7-16, 6 à 54c.	3 24
Ciseaux de tailleur, 1 douz. à \$16.20.	16 20	Tournevis, 9 pcs, ¼ douz. à \$2.75.	0 46
Ciseaux à boutonniers, 1 douz	3 00	do ½ douz. à \$2.75.	0 23
Tenaillles à coup., 1 à \$1, 1, 50c., 1, 70c	2 00	do 6 pcs, 1 douz. à \$1.25.	1 25
Petite pompe à air, 1.	2 25	do 9 pcs, 1 douz. à \$1.75.	1 75
Poulies doubles, 1 pr.	4 00	Brosses à blanchir, ½ douz. à \$6.60.	3 30
Couteaux, 1½ douz. à \$2.25.	3 37	Pinceaux à vernir, 1 douz. à \$5.	5 00
Poinçons, 6 douz. à 25c.	1 50	do 1 douz. à \$1.20.	1 20
Navettes, 1 à \$2, 1, \$1, 1, 7c.	3 75	"Patent peg float", 1.	2 50
Réparer navette.	0 15	Clef anglaise ajustable, 1.	3 00
Cylindre à machine.	4 00	Verres à niveau, ½ douz. à 40c.	0 60
Aiguilles, 100.	2 50	do 3 douz. à 50c.	1 50
		do ½ douz. à 45c.	0 23

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses—Suite.

<i>Ateliers, généralement—Suite.</i>	\$ c.	<i>Ficelle d'engrèbage.</i>	\$ c.
Pelles en acier, ½ douz. à \$7.50.....	3 75	Toile cirée, grenelée, 19 vgs à 50c.....	5 00
Sel ammoniac, 10 liv. à 15c.....	1 50	Clous à tête plate, 20 liv. à 7c.....	1 40
Papier sablé, 51 grosses à 13c.....	6 63	Houille à fournaise, 400 ton. à \$2.91.....	1,164 00
Nettoyeurs de tubes, 3 à \$2.75.....	8 25	Tranchets de cordon, 1 douz. à \$2.25.....	2 25
Machine à tricoter Wards Star, 1.....	25 00	Huile à métier, 785 galls à 30c.....	235 65
Houille de Newcastle, 2 ton. à \$5.50.....	11 00	do 83½ galls à 31c.....	25 89
Soufflets, cuir, 73½ pds à 15c.....	11 06	Huile à lubrifier, 386 galls à 14c.....	54 04
Acajou, 3½ cordes à \$5.....	17 50	do cordage, extra, 5,399'08 galls à 11½c.....	634 39
Crayons, 1 boîte.....	0 80	do do 23,213'77 galls à 12½c.....	2,930 78
Éponges de cordonnier, 1 douz.....	0 75	Barils, 630 à \$1.....	630 00
Vitriol, 6 barils., 1,811 liv. à 1c.....	18 11	Huile à machine, 45½ galls à 30c.....	13 65
Epoussetoirs, 2 à 35c.....	0 70	Colle blanche, 3 liv. à 17c.....	0 51
Outils pour châssis, 1 douz.....	2 50	Pinceaux, ¼ douz. à \$1.10.....	0 18
Chiffres en acier, 1 assort.....	2 00	Frais d'encaissement.....	387 53
Sable, 2 barils à \$1.....	10 50	Papier manille, 30,690 liv. à 2½c.....	882 34
Aiguilles de m. à coudre, 30 douz. à 35c.....	7 20	Huile de ricin, 1 gall.....	0 85
Réparer machine à coudre.....	0 68	Corde manille, 21 liv. à 8½c.....	1 79
Dés, 4 douz. à 17c.....	1 30	Ficelle No 126, 5 liv. à 17c.....	0 85
Galons, 2 douz. à 65c.....	4 50	do No 38, 12 liv. à 39c.....	4 68
Mesures de charpentier, ½ douz. à \$9.....	1 70	3 pignons droits, 12 rouleaux à clic, 33 liv. à 3c.....	0 99
Pots de plombiers, 2 à 65c.....	1 00	Tabliers, cuir, 2 prs à \$15.....	30 00
Plane droite, 40c.; perçoir, 60c.....	5 40	do do 4 prs à \$10.38.....	41 52
Pivot de tourn.; bleu à imp., \$4.95.....	16 00	do do 4 prs à \$12.....	48 00
Fournaise à gazol. pour plomb., 2 à \$8.....	5 75	Sacs de ficelle, 7,092 à \$88.....	411 33
Brosses à blanchir, ½ douz. à \$11.50.....	2 25	do do 517 à 9½c.....	50 41
Craie rouge, 5 liv. à 5c.....	0 28	do do 491 à 8c.....	39 28
Tiers-points, 4 douz. à 72c.....	2 85	do do 39,008 à 7½c.....	2,925 60
do 2 douz. à \$2.77.....	5 54	Horloge, 1.....	4 00
do 4 douz. à 98c.....	6 00	Rouleaux, 20 liv. à 3½c.....	0 70
Creusets, 6 à \$1.....	5 28	Boulons à machine, 50 liv. à 1c.....	0 50
Fers, 2 à \$2.64.....	0 60	Couteaux, ½ douz. à \$2.....	1 00
Fil de fer pour tuyau, 24 roul. à 2½c.....	0 24	Anneaux en caoutchouc pour machine, 61½ liv. à 65c.....	39 82
Poinçons, 2 à 12c.....	0 24	Paniers de 2 boisseaux, 6 à \$1.05.....	6 30
Brochettes, 4 grosses à 40c.....	1 60	Fonte, 127 liv. à 4c.....	5 08
Alènes, 1 grosse.....	2 00	Serrure de nuit Yale, 1.....	1 75
do 1 douz.....	0 35	Attach. de cloche Talcott, 3 p., 109 à \$4.....	4 00
Charbon de forge, 35'460 ton. à \$4.25.....	149 73	do do 2½ p., 100 à \$2.75.....	2 75
do 10'690 ton. à \$4.50.....	46 55	do do 1½ p., 100 à \$1.75.....	1 75
Règles bordées de cuivre, 2 douz. à \$3.....	6 00	Finger stops, 9 lbs- at 6c.....	0 54
Mèches de tarière, 1 douz. à \$1.08.....	1 08	Anneaux en fer maleable.....	10 70
do 2 douz. à \$1.26.....	2 52	Presse à copier, 1.....	6 25
Ciseaux de tourneurs, 1½ douz. à \$2.00.....	3 00	Plat à eau, 1.....	0 36
do ½ do \$2.25.....	1 12	Brosse.....	0 25
do do \$2.75.....	1 38	Panier.....	0 35
do do \$3.00.....	1 50	Encier tournant.....	0 62
do do \$3.50.....	1 75	Inspection de l'agavé, 734 ballots à 3c.....	22 02
Gouges de tourneurs, ½ do \$1.50.....	0 75	Déchargement de l'agavé à New-York.....	82 45
do ¼ do \$1.85.....	0 93	Boyaux, ¼ x 4, 100 pds à 13c.....	13 00
Ciseaux à main, 1 douz.....	5 00	Clefs anglaises, 8-p., ¼ douz. à \$3.....	0 75
Crayons à rayer, ¼ douz. à \$1.75.....	0 58	Clavigraphie.....	100 00
do noirs à écrire, ½ douz. à \$1.75.....	0 58	Tuyaux de cuivre, 5 pds à 25c.....	1 25
Fers de rabots, simples, 1 douz. à \$2.25.....	2 25	Livre à copie.....	1 30
do do \$2.10.....	2 10	Fret.....	909 13
Compas, 1 douz.....	3 05	Frais de messagerie.....	3 85
Couteau rond, 1.....	1 80	Poulie.....	3 25
Coutelas, 1.....	0 60	Papier.....	207 28
Hachoirs, ½ douz. à \$5.50.....	2 75	Étiquettes.....	18 00
Clef anglaise à vis, 1.....	0 25	Fil d'acier, 10 liv. à 3c.....	0 30
Etoupe, 50 liv. à 63c.....	3 25	Huile noire, 86 galls à 30c.....	25 80
Huile de sper. 2 galls à \$1.25.....	2 70	Chanvre de manille.....	2,542 73
Acier, rond, ⅜ et ½ pc. 274½ liv. à 9c.....	24 71	Agavé, 156,905 liv. à 3c., moins esc., 68 jours à 6 p. 100.....	4,630 53
do ⅝ pc. 13 liv. à 11c.....	1 43	do 273,925 liv. à 3½c, moins esc., 78 jours à 6 p. 100.....	9,802 48
do ¾ pc., 7½ liv. à 12c.....	0 90	Bobines, 257 à 6c.....	31 62
do 1 pc., 28½ liv. à 3c.....	8 43	Caisse.....	0 60
Pierres à l'huile, ¼ douz. à \$5.40.....	2 70	Réparations aux courroies.....	4 00
Pelles, 2 douz. à \$5.25.....	10 50	Dépenses de voyages.....	39 85
Rondelles, ⅜ pc., 10 liv. à \$4.80.....	0 48	Frais de port.....	5 00
do ½ pc. do \$4.80.....	0 48	Courroie, 200 x 2½.....	31 20
Crayons de charpentier.....	2 64		
Cuir à l'émeri, 1 douz.....	3 00		
	2,278 87		

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

<i>Ficelle d'engrèbage—Suite.</i>		\$	c.	<i>Bâtiments—Suite.</i>		\$	c.
Cuir à lacets, 4½ liv. à 55c	2	41					
Courroies de cuir, 75 pds à 27½c	20	62			Pièces en Y double, 6 x 6 x 4 x 4, 12		
do 51 pds à 16½c	8	42			à \$4.50	54	00
Clapet alimentateur d'huile, 6 à 85c	5	10			Coursières, 6 x 6 x 6, 3 à \$5	15	00
Bidons d'une chopine à injecteur (bous- tons cuivre), 1 douz à 75c	9	00			Coudes spéciaux, 4 x 4 x 8, 4, 140 à 5c.	207	00
Souape en fonte, 1	10	00			Coudes, 112 à 90c	100	80
Petites roues d'engrenage, 2	2	00			Nettoyeur imp., 4 à \$2.25	10	00
do 3	2	84			Tuyau de plomb, 5,338 liv. à 10c	533	80
Boîtes	3	60			Tés, 2½ x 2½ x 1½, 12 à 40c	4	80
Roue d'engrenage à vis	15	40			Galon noir, ½, 50 liv. à \$60.50	30	25
Rouleaux, 142 liv à 4c	5	68			do 50 liv. à \$68.75	34	38
Ocre rouge, 100 liv. à 1½c	1	75			Bases en fonte, 165, 148½ liv. à 3c	4	46
Guide-cordes de tête, 2 à \$1.25	2	50			Eoyau à 3 doubles, 100 pds à 21c	21	00
Mise en boîtes	0	50			Ciment de Portland, 300 barils à \$2.15	645	00
Charroirage	161	11			do 150 barils à \$2.40	360	00
Intérêt, W. F. Malcolm et Cie	254	68			Voltagètres portatif, 1	75	00
do Robinson, Fleming et Cie	17	74			Ampèremètre portatif, 1	65	00
Entrée en douane	1	00			Briques, 50,000 à \$6.40	320	00
Cadenas, ¼ douz à \$20.25	5	06			Tuyau de cuivre, 31 pds à 50c	15	50
			29,615	52	Four, 1	7	50
					Verre, 13 x 15, 68 liv. à 7c	4	76
					do 14 x 20, 26 liv. à 8c	2	08
					do 10 x 15, 16 boîtes à \$1.30	20	80
					do 10 x 16, 10 boîtes à \$1.40	14	00
					Mastic en vessie, 515 liv. à 2c	10	30
					Huile bouillie, 49½ galls à 60c	26	00
					Fer zingué, 13,727 liv. à 5½c	754	99
					Réducteurs, 6 x 4, 12 à 75c	9	00
					Souape horizontale, 1	21	50
					Souapes, 5 pcs, 5 à \$22	110	00
					Coudes, 5 pcs, 3 à \$4	12	00
					Valve Nelson, 1 pce, 42 à \$3.25	136	50
					do 1½, 12 à \$2.50	30	00
					do 1½, 12 à \$4.50	54	00
					do 1½, 12 à \$5.75	69	00
					do 2, 12 à \$8.25	99	00
					Tuyau-coudes R. et L., 540 à 8c	43	20
					Headers, 1¼ x 1, outlet at back, 36		
					à 40c	14	40
					Rosettes K. W., 100 à 12c	12	00
					Cutouts, 1487, 20 à \$1.25	25	00
					Switches, 5087, 20 à \$3.50	70	00
					400 amp. D.P.S.T. switches, 5 à \$35.80	179	00
					Fil à fusée, 4 liv. à 84c	3	36
					Déchets de granit, 50 tonn. à 50c	25	00
					4-in. clean out screws for 4-in. fittings,		
					66 à \$5	190	00
					Supports de tuyaux, 4 pcs, 36 à 50c	18	00
					do 3 pcs, 36 à 40c	14	40
					Joint glissant à vis, 5 pcs, 1	45	00
					Ecrous oct., ¾, 32 liv. à 5½c	1	76
					do ¾, 5½ liv. à 9c	0	50
					Ecrou carrés, 19 liv. à 4c	0	76
					Acide muriatique, 4 galls à 60c	2	40
					Laque noire, 44 25 galls à 60c	26	54
					Zinc noir, 27 liv. à 5c	1	35
					Boulons à poêle, 300 à 50c	1	50
					Boulons à expansion, 3 x ½, 500 à		
					\$14.85	74	25
					Boulons à expansion, 4 x ½, 72 à		
					\$15.10	10	87
					Etoupe, 50 liv. à 6½c	3	25
					Fer affiné, 915 liv. à 2½c	20	59
					Fer, 2 x ½, 126 liv. à 2c	2	52
					Suif, 25 liv. à 5½c	1	38
					Coulis à joint, 2,000 liv. à \$3.40	68	00
					Nettoy., bouts de cuivre, 6 pc., 3 à \$5	15	00
					Changer et altérer patrons des croisil- lons, des coudes ouverts et des tés à déboucher, par soumission	25	00
					Tuyau, 1½, 2,230 pds à 8c	178	40
					do 1½, 1,287 pds à 10c	128	70
					do ¾, 132 pds à 2½c	3	36

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

<i>Constructions—Suite.</i>	\$ c.	<i>Frais de sortie.</i>	\$ c.
Croisillons J, 380 à 26c.	98 80	Vêtements de libération	1,211 72
do T, 147 à 22c.	32 34	Allocations de voyage	1,837 00
Equerres de 1 pouce, 10 à 22c.	2 20	Inhumations.	22 50
do de $\frac{1}{2}$ pouce, 144 $\frac{1}{2}$ à 8 $\frac{1}{2}$ c.	12 24		3,071 22
Longrines de $\frac{1}{4}$ pce, 20 à 20c.	4 00		
do $\frac{1}{2}$ pce, 8 à 25c.	2 00		
Gazoline, 5 galls. à 30c.	1 50		
Soupape de presse Foster, $\frac{3}{4}$ pces	105 00	<i>Dépenses d'entretien et de service.</i>	
Poulies de $\frac{1}{2}$ pce, 1 douz.	0 27	Chauffage	5,820 16
Vis, 2x8, 4 gro. à 24c.	0 96	Eclairage	2,731 78
do $1\frac{1}{2}$ x8, 4 gro. à 23c.	0 92	Alimentation d'eau	3,647 02
do 1x12, 2 $\frac{1}{2}$ gro. à 12c.	5 28	Etables et voitures	385 10
Clous à parquet de $\frac{1}{2}$ pce 6 pag. à 5 $\frac{1}{2}$ c.	0 35	Réparations aux bâtiments	3,697 81
Treillis fil de fer p. clôture, 208 liv. à 3 $\frac{1}{4}$ c.	6 76	do aux machines	2,118 75
Fibres, 17 liv. à 3 $\frac{1}{2}$ c.	0 60	do à la salle d'armes.	50 65
Peinture, 75 galls. à \$1.20.	90 00	do à la chapelle.	200 88
Modillons 121, pièces en fer 130, 12, 228 $\frac{1}{2}$ liv. à 2 $\frac{1}{2}$ c.	305 72	do à l'école.	453 20
Equerres, 299, 13,560 liv. à \$1.65. \$223.74		Reliure et impression	1,187 90
do 157, 4,900 liv. à \$1.70. 83.30		Port postal	95 30
Tés, 110, 4,640 liv. à \$1.75. 81.20		Télégrammes	33 21
388.24		Service téléphonique.	90 00
A déduire le fret à 25c. 57.75		Camionnage.	1 01
	330 49	Fret	12 51
Gravier, 32,470 boisseaux à 3 $\frac{1}{2}$ c.	1,136 44		20,525 73
Dualine, 8 $\frac{1}{2}$ liv. à 30c.	2 59	<i>Fournitures.</i>	
Caps, 24 à 1c.	0 24	Meubles, etc.	624 76
Loquets Yale de nuit, 2 à \$1.75	3 50	Machinerie	765 60
Tuyau de $\frac{1}{2}$ pce, 602 pds à 7 $\frac{1}{2}$ c.	46 66	Lits et literie	1,067 57
do $\frac{1}{4}$ pce, 803 pds à 3 $\frac{1}{2}$ c.	30 12	Ustensiles	539 76
do 2 $\frac{1}{2}$ pce, 61 pds à 16 $\frac{1}{2}$ c.	10 07	Bibliothèque	251 25
Tés C. J., $1\frac{1}{2}$ x $1\frac{1}{4}$ x $\frac{1}{2}$, 300 à 10c.	30 00	Livres et registres de bureau.	66 79
Bouts garniture cuivre, 165.	14 85	Armes	142 05
Peinture P. & B., 10 galls. à \$2.70	27 00	Appareils de protect. contre l'incendie.	493 12
Aiguille D. & P. D. T., 75 amp.	18 70		3,950 90
Lampes 105 volts 3, 185 à 22c.	40 70		
Divers articles.	3 90		
Sels à souder, 6 liv. à 90c.	5 40	<i>Industries.</i>	
Clavettes, 165 à 19c.	31 35	Cultures	256 42
Pièces d'arrêt de sûr., 250 amp., 50 à 22c.	11 00	Etables de la ferme	449 63-
Corde coton 18 B. & S., 340 pds. à \$1.50	5 10	Instruments aratoires	20 25
Etais-tubes X 10 dup., 24 à 50c.	12 00	Porcherie	131 95
Robinets automat. $\frac{1}{4}$ pce, à vis, 12 à 50.	6 00	Ateliers divers	2,278 87
Autres robinets $\frac{3}{8}$ pce, 12 à 80c.	9 60	Ficelle à engerber	29,615 52
do $\frac{1}{2}$ pce, à vis, avec bouche à tuyau.	13 80		32,752 64
	14,308 30	<i>Capital.</i>	
<i>Personnel.</i>		Bâtiments	14,308 30
Appointements—Direction générale	17,257 25		
Police.	29,980 41	<i>Divers.</i>	
Services industriels.	15,088 86	Evasions	81 11
Uniformes	2,701 93	Annonces	328 15
Gratification de retraite	551 40	Frais de voyage	502 40
Mess de la police	1,046 63	Honoraires d'avocat	18 00
	66,626 48		929 66
<i>Entretien des détenus.</i>		Total	163,474 21
Rations	16,816 26		
Vêtements des prisonniers	3,260 91		
Fournitures d'infirmerie	702 69		
Tabac	529 42		
	21,309 28		

ROBT R. CREIGHTON,
Comptable.

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

SAINT-VINCENT DE PAUL.

	\$ c.		\$ c.
Appointements.....	43,956 53	<i>Appointements du personnel—Fin.</i>	
Vêtements des détenus.....	4,172 58	Gardes, 1 à \$460.....	460 00
Etables.....	935 49	do 6 à 430.....	2,580 00
Entretien des bâtiments.....	2,303 14	do 2 à 400.....	800 00
Uniformes des officiers.....	2,420 74	Messenger.....	500 00
Allocation de voy. aux détenus libérés.	1,000 00	Aide-mécanicien.....	500 00
Chauffage.....	4,435 30	Charretiers, 2 à \$400.....	800 00
Eclairage.....	811 99		
Alimentation d'eau.....	1,084 20		43,956 53
Mobilier, etc.....	5 75	<i>Fournitures des détenus : vêtements, etc.</i>	
Livres de bureau.....	2 60	Résine, 10 liv.....	0 25
Appareils de protec. contre l'incendie.	70 00	Couperose, 1 liv.....	0 03
Bibliothèque.....	155 90	Charbon de bois, 2 brls.....	2 50
Lits et literie.....	741 43	Aiguilles, 507 papiers.....	12 15
Inhumations.....	26 00	Craie, 3 boîtes.....	1 50
Entretien des outillages.....	95 60	Dés, 4 douz.....	0 64
Porcherie.....	244 48	Bobines de fil à coudre, 7 grosses.....	37 80
Etables de la ferme.....	667 55	Boutons de pantalons, 31 grosses.....	4 13
Vêtements aux libérés.....	1,170 55	do d'os, 30 grosses.....	22 50
Tabac.....	649 50	do de métal, 12 grosses.....	1 44
Extras de la Noël.....	118 47	Fil, 54 liv.....	43 86
Transferts.....	213 01	Moleskine, 189½ verges.....	94 75
Frais de voyage.....	494 65	Aiguilles de machine à coudre, 372.....	6 73
Fret.....	156 48	Huile do 1 gal.....	1 26
Téléphones.....	18 50	Casimir, 2,380 verges.....	1,141 89
Télégrammes.....	17 99	Flanelle grise, 2,131½ vgs.....	1,065 63
Frais de port.....	50 09	Encere indéfectible.....	30 78
Annonces.....	227 95	Benzine, 7 galls.....	2 85
Papeterie.....	301 30	Borax, 562 liv.....	44 96
Imprimeur de la reine.....	90 43	Emballage.....	0 25
Chapelles.....	267 50	Coton jaune, 337½ vgs.....	65 27
Machinerie.....	65 28	Coutil, 318½ vgs.....	25 66
Entretien de la salle d'armes.....	94 87	Cuir à semelle, 1,107 liv.....	332 10
Culture.....	692 63	Cuir de marsouin, 45 liv.....	78 85
Mess de la police.....	454 42	Clous de fer, 80 liv.....	6 40
Instruments aratoires.....	234 53	Clous de zinc, 50 liv.....	6 00
Infirmerie.....	756 93	Chevilles, 5 boîtes.....	5 00
Rations.....	14,043 11	Pointes à formes, 4 grosses.....	1 40
Ustensiles de prison.....	804 46	Alènes à talons, 4 grosses.....	4 00
		Formes, 8 paires.....	2 80
	84,051 33	Alènes à coudre, 4 grosses.....	7 20
<i>Appointements du personnel.</i>		Tranchets, 5 douz.....	8 75
Préfet, T. Onimet.....	2,800 00	Compas à couper, ½ douz.....	1 00
Sous-préfet, T. McCarthy.....	1,500 00	Cuir à tranchet, 3 douz.....	5 75
Aumônier C. R., l'abbé L. O. Harel.....	1,200 00	Boules de cirage, 4 douz.....	2 00
Chapelain prot., Canon J. Fulton, 3 m.	300 00	Alènes à joindre, 1 douz.....	3 00
do do J. R. Rollit, 8		Pierres à aiguiser, 7½ douz.....	3 00
m. et 17 jrs.....	548 33	Cire, 22 liv.....	2 70
Méd. chirurgien, M. H. E. Gaudet.....	1,400 00	Denim bleu, 107½ vgs.....	16 13
Comptable, G. S. Malépart.....	1,100 00	Pointes, 12 liv.....	3 00
Secrétaire du préfet, G. B. Papineau.....	800 00	Chaussettes, 247 paires.....	86 45
Garde-magasin, G. B. Lamarche.....	900 00	Épingles, 2 grosses.....	0 70
Gardien en chef, C. N. Contant.....	900 00	Boucles, 1 grosse.....	0 50
Préposé aux travaux, L. Oct. Labelle.....	1,000 00	Galons à mesurer, ½ douz.....	1 50
Econome, Nap. Charbonneau.....	800 00	Veau façon de Russie, 104.....	78 00
Mécanicien, E. Champagne.....	900 00	Peaux de mouton, 11 douz.....	55 00
Infirmier en chef, D. O'Shea.....	650 00	Couliasses de bobines, 3 douz.....	2 25
Jardinier et fermier, E. Kenny.....	700 00	Eponges, 1 douz.....	1 10
Instituteur, J. T. Dorais.....	700 00	Chaussettes à talonnettes, 68 paires.....	13 60
Instituteurs de métiers, 6 à \$700.....	4,200 00	Attaches, 4 grosses.....	2 60
do 1 à 690.....	690 00	Fil, 578½ liv.....	260 33
do 1 à 630.....	630 00	Aiguilles à ravauder, 1 papier.....	0 10
do 1 à 600, 11 m. 9 j.....	577 42	Huile de pied de bœuf, 20 galls.....	30 00
Gardiens, 5 à \$600.....	3,000 00	Ciseaux de tailleur, 1 paire.....	7 00
do 2 à 530.....	1,060 00	Petits balais, ¼ douz.....	0 38
do 1 à 500.....	500 00	Manches d'alènes, 10 douz.....	3 50
Gardes, 21 à 500.....	10,500 00	Verrous, 2 douz.....	0 30
do 1 à 500, 11 m. 9 j.....	470 78	Ceillets de cuivre, 1 liv.....	1 00
do 1 à 490.....	490 00	Brise-chevilles, 1.....	1 75
		Noir à souliers, 2 galls.....	1 20

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

Fournitures aux détenus : <i>Vêtements, etc.—Fin.</i>	\$ c.	<i>Service des étables—Fin.</i>	\$ c.
Brochettes, 6 liv.....	1 50	Rosettes, 1 paire.....	1 00
Crayons, 2 boîtes.....	1 00	Eponges, 1 liv.....	2 50
Soies, 1 liv.....	8 00	Papier goudronné, 1 rouleau.....	0 60
Cuir d'Espagne, 958½ liv.....	287 55	Cheval, 1.....	125 00
Cuir fendu, 208 liv.....	93 60	Foin, 814 bottes.....	36 63
Veau rouge, 110 liv.....	82 50	Boules à mites, 10 liv.....	0 60
Acide oxalique, 1 liv.....	0 25	Crin, 10½ liv.....	1 84
Pinces, 1 douz.....	6 00	<i>Trapiù</i> , 2 liv.....	1 68
Râpes, 3 douz.....	9 00	Tunonnières de bogheis, ½ douz.....	4 15
Compas, ½ douz.....	1 00	Apprêt à harnais, 1 douz.....	2 00
Brosses à colle, 1 douz.....	1 00	Savon vanille, 1 douz.....	0 75
Instruction pour la machine à tricoter.....	2 80	Tuyau, caoutchouc, 15 pieds.....	1 50
Galon, 4 grosses.....	2 60	Huile crue, 3 gall.....	1 95
Chapeaux de paille, 50½ douz.....	27 87		935 49
Réparé 2 machines à coudre.....	20 25	<i>Service d'entretien des bâtiments.</i>	
Cottonade, 97½.....	19 50	Tiers-points, 7.....	7 00
<i>Service des étables.</i>	4,172 58	Ferblanc, 42 boîtes.....	114 00
Paille, 2,059 bottes.....	82 36	Fil de fer, 485½ liv.....	16 16
Avoine, 211 sacs.....	189 90	Pommade Magique, 12 douz.....	9 60
do 523½ boisseaux.....	237 83	Acide muriatique, 63 liv.....	3 51
Attelles, 2 paires.....	10 00	Rivets d'étain, 46 liv.....	11 00
Salpêtre, 2 liv.....	0 43	Huile crue, 3 gall.....	2 90
Chevilles, 296.....	3 80	Vis, 121 grosses.....	48 40
Rais de roues, 1 jeu.....	3 75	Papier sablé, 12 mains.....	1 56
Jantes, 1 jeu.....	1 25	do 5 rames.....	13 00
Alcool, 3 gallons.....	12 90	Étain en saumons, 144½ liv.....	28 90
Arnica.....	16 45	Limes en bois, 1 douz.....	1 75
Teinture, 2 liv.....	0 30	Fer, 13,208 liv.....	239 41
Emballages.....	0 90	Toile d'émeri, 13 mains.....	5 45
Farine de graine de lin, 200 liv.....	6 75	Peinture, 4 paquets.....	0 40
Benzine, ½ gall.....	0 35	Tôle du Canada, 4 boîtes.....	10 00
Ferrage de chevaux.....	48 50	Boulons, 600 boîtes.....	10 00
Son, 2 tonnes.....	32 00	Blanc de céruse, 336 liv.....	2 02
Camphre, 3½ liv.....	3 30	Laque, 20 gall.....	45 00
Acier à bandes, 235 liv.....	5 29	Tripoli, 2 liv.....	0 10
Ecrous en cuivre.....	4 00	Bois à bâtir, 30,608 pds.....	547 12
Verrous, 1 paire.....	1 25	Térébenthine, 82½ lbs.....	41 19
Huile de putois, ½ gall.....	2 25	Fer galvanisé, 153 pds.....	8 42
do d'olive, 2 gallons.....	2 00	do 758 liv.....	97 63
do de ricin, 18 liv.....	1 58	Roue d'engrenage, 1.....	1 00
Coton, 4½ verges.....	0 35	Ciment à caoutchouc, 1 boîte.....	0 25
Huile de lin, 2 gallons.....	1 24	Poignées en cuivre, 2 paires.....	0 20
Nitrate d'argent, 4 onces.....	3 50	Clous coupés, 550 liv.....	6 75
Fer carbolique.....	0 25	Eneri, 1 liv.....	0 10
Ammoniaque, 10 liv.....	1 00	Noyer, 603 pds.....	72 36
Soufre, 2 liv.....	0 05	<i>Babbitt's metal</i> , 15½ liv.....	1 54
Soude, 2 liv.....	0 05	Goupilles, 1 liv.....	0 14
Girofle, 1 liv.....	0 25	Emballage.....	2 55
Cannelle, ½ liv.....	0 08	Bois-blanc, 1,935 pieds.....	36 29
Services vétérinaires.....	24 75	Siccatif, 1 gall.....	1 50
Balais de bouleau, 6 douz.....	2 10	Minium, 70 liv.....	5 60
Sel, 107 liv.....	0 59	Vermillonnette, 15 liv.....	2 70
Moyeux, 1 jeu.....	2 00	Typhon card, 2 liv.....	1 00
Roues, 1 jeu.....	4 50	Orme, 2,407½ pieds.....	48 15
do jantes, 1 jeu.....	2 25	Chêne, 488 pieds.....	29 28
Palâtre, 1½.....	0 15	Grosses limes, 1 douz.....	4 50
Jaune de chrome, 16 liv.....	4 48	Fer étamé, 43 liv.....	2 47
Vermillonnette, 10 liv.....	1 80	Soies, etc., à châssis, 1 douz.....	1 70
Bleu marine, 28 liv.....	7 00	Gros pinceaux, 6 douz.....	29 01
Etrilles, ½ douz.....	0 80	Tambours à émeri, 2.....	6 65
Brosses et pinceaux, 1½ douz.....	13 13	Chaînes, 870 liv.....	26 10
Vernis à harnais, ½ gall.....	1 12	Caoutchouc, 31 liv.....	23 70
Huile de pied de bœuf, 1½ gall.....	2 25	Colle forte, 145 liv.....	21 75
Pommade Magique, 2 douz.....	1 60	Tésima, 2.....	0 20
Supports de cloches réparés.....	5 75	Brochettes coupées, 180 paquets.....	5 40
Feutre, 2½ verges.....	3 75	Plomb, 107 liv.....	4 28
Savon, 26½ liv.....	1 79	Rouge de Venise, 50 liv.....	2 00
do 1 douz.....	1 00	Vert impérial, 200 liv.....	36 00
Sulfure de zinc, ½ liv.....	0 05	Soies à couper les chevilles, ¼ douz.....	1 28
Alôès en poudre.....	0 40	Bleu marine, 28 liv.....	7 00
		Terre d'ombre, 10 liv.....	1 00

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

<i>Service d'entretien des bâtiments—Fin.</i>	\$ c.	<i>Uniformes du personnel—Fin.</i>	\$ c.
Terre de Sienne, 10 liv.....	1 00	Gutta purcha, $\frac{1}{2}$ liv.....	1 50
Huile de lin, 94 $\frac{1}{2}$ gallons.....	56 93	Noir à souliers, 4 gall.....	2 40
Oxide rouge, 325 liv.....	13 00	Formes, 23 paires.....	8 05
Rouge de l'Inde, 100 liv.....	5 00	Ciment à caoutchouc, 1 boîtes.....	0 25
Vernis dur, 4 gallons.....	14 00	Pointes à formes, 5 grosses.....	1 75
Siccatif, 5 gallons.....	7 50	Ligneul, 5 liv.....	8 20
Laque rouge, 1 liv.....	2 00	Couronnes (insignes), 4 douz.....	24 00
Éponges, 3 liv.....	1 35	Casques (helmets), 4 $\frac{1}{2}$ douz.....	121 50
Noir d'ivoire, 6 liv.....	3 00	Ga niture.....	4 18
Laque du Japon, 10 gallons.....	7 50		
Feuillard, 684 liv.....	17 44		2,420 74
Ciseaux, 2 paires.....	3 00	<i>Allocations de voyage aux libérés.</i>	
Fer de Russie, 141 liv.....	14 81	4 piastres, 1 libéré.....	4 00
Céruse, 222 liv.....	10 55	7 do 35 libérés.....	245 00
Grue, 1.....	290 50	8 do 66 do.....	528 00
Anses de chaudières, 81 $\frac{1}{2}$ liv.....	12 23	9 do 10 do.....	90 00
Outils de ferblantiers.....	122 21	10 do 5 do.....	50 00
Borax, 700 liv.....	56 00	11 do 1 do.....	11 00
Clous brevetés, 50 liv.....	3 50	12 do 6 do.....	72 00
Pierre à l'huile, 5 $\frac{1}{2}$ liv.....	2 10		1,000 00
Clous pointe ovale, 1 $\frac{1}{2}$ douz.....	0 90	<i>Chauffage.</i>	
Peinture jaune, 100 liv.....	4 00	Mérisier, 50 cordes.....	250 00
Papiers de tenture, 20 rouleaux.....	7 00	Érable, 50 cordes.....	250 00
Pentures, 2 seulement.....	0 50	Houille, grasse, 160 $\frac{250}{100}$	670 89
Espagnolettes, $\frac{3}{8}$ douz.....	0 50	do à poêle, 19 $\frac{110}{100}$	110 48
Crochets, 1 douz.....	0 55	do à fournaise, 428 19-quintaux..	2,316 33
	2,303 14	do (egg), 48 $\frac{261}{100}$	261 00
<i>Uniformes du personnel.</i>		do do 102 19-quintaux.....	553 50
Soie (à coudre), 4 liv.....	23 80	Grilles, 20.....	23 10
Soie torse.....	24 00		4,435 30
Boutons de gilet, 5 grosses.....	3 75	<i>Eclairage.</i>	
Milleret, 20 vgs.....	2 00	Pétrole, 4,044 $\frac{587}{100}$ gallons.....	587 67
do 23 grosses.....	59 94	Cheminées de lampes, 34 $\frac{1}{2}$ douz.....	189 00
Toile, 662 $\frac{1}{2}$ verges.....	66 28	Emballage, divers.....	15 60
Toile écru, 329 $\frac{1}{2}$ vgs.....	52 68	Brûleurs, 13 douz.....	9 45
do satinée, 37 $\frac{1}{2}$ vgs.....	300 73	Mèches, 22 douz.....	8 20
Batiste fantaisie, 1,034 verges.....	128 55	Bobiches, 13 douz.....	2 07
Ouate, 680 verges.....	14 40		811 99
Serge bleue, 1,083 $\frac{1}{2}$ verges.....	752 37	<i>Fourniture d'eau.</i>	
Etoffe à doublure, 33 $\frac{1}{2}$ verges.....	21 35	Houille, grasse, 260 tonnes.....	1,084 20
Coton à poche, 159 $\frac{1}{2}$ verges.....	23 92		
Cuir à semelle, 150 liv.....	45 00	<i>Mobilier, etc.</i>	
do trépointe, 21 verges.....	6 30	Tapis vert, 2 $\frac{1}{2}$ verges.....	1 25
Peau de veau, 1.....	3 00	Paillassons, 10 verges.....	4 50
Veau français, 143 liv.....	178 60		5 75
Toile à doublure, 5 pièces.....	2 00	<i>Livres de bureau.</i>	
Éilletts, 12 boîtes.....	2 00	Livres.....	2 60
Agrafes à crochets, 1 boîte.....	1 00		
Noir animal, $\frac{1}{4}$ gall.....	0 75	<i>Service d'incendie.</i>	
Bouts de talons, 1 douz.....	15 00	Lances à eau, 2.....	70 00
Ratine, 140 verges.....	105 00		
Mitaines, 5 $\frac{1}{2}$ douz.....	54 50	<i>Bibliothèques.</i>	
Peaux d'agneau, 14.....	60 00	Volumes, 280.....	136 19
Boucles, 4 grosses.....	2 00	Satinette rouge, 16 verges.....	1 76
Casimir, 2 $\frac{1}{2}$ verges.....	4 81	Musée des Familles.....	1 75
do 5 verges.....	18 13	Colle de poisson, 6 liv.....	1 20
Boutons-barils, 10 douz.....	7 50	Abonnements.....	15 00
Drap bleu, 25 verges.....	93 25		155 90
Agrafes et portes, 12 douz.....	2 16		
Boutons de pantalon, 2 grosses.....	0 24		
Craie, 2 boîtes.....	1 00		
Fil à coudre, 2 grosses.....	10 80		
Bandes de casquette, 1 douz.....	1 00		
Cuir d'Espagne, 280 liv.....	84 00		
Chevreau satiné, 1 peau.....	3 00		
Cuir fendu, 107 liv.....	32 10		
Cuir à trépointe, 30 liv.....	9 00		
Fil de machine à coudre, 12 liv.....	16 80		
Clous en zinc, 40 liv.....	4 80		
Pointes à souliers, 10 liv.....	2 50		
Cire, 29 liv.....	3 90		

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

<i>Literie.</i>	\$ c.	<i>Vêtements aux libérés—Fin.</i>	\$ c.
Toile pour drap de lit, 916½ verges.....	120 16	Bretelles, 10 douz.....	13 50
Couvertures laine, 50 paires.....	97 50	Cravates, 10 douz.....	14 00
Essuie-mains, 1 douz.....	1 65	Mouchoirs, 10 douz.....	7 50
Coton jaune, 60 vgs.....	4 80	Gants, 6 douz.....	14 10
Toile canadienne, 499½ vgs.....	174 83	Quate, 20 douz.....	4 80
Divers.....	1 73	Doublure, 100½ vgs.....	5 58
Denim bleu, 305 vgs.....	45 75	Batiste, 105½ vgs.....	13 42
Feuilles de palmier, 5,505 liv.....	289 01	(Éilletts, 13 boîtes.....	3 50
Ficelle, 15 liv.....	6 00	Coton jaune, 122 vgs.....	9 76
	741 43	Cuir d'Espagne, 300 liv.....	90 00
		Cuir fendu, 100 liv.....	45 00
		Boutons de faïence, 1 grosse.....	0 45
		Bobines (fil), 4 grosses.....	21 60
			1,170 55
<i>Inhumations.</i>		<i>Tabac.</i>	
Cierges, 50 liv.....	22 50	Tabac, 2,165 liv.....	649 50
Encens, 4 boîtes.....	3 50		
	26 00	<i>Extras de Noël.</i>	
		Divers.....	118 47
<i>Entretien des machines.</i>		Transferts.....	213 01
Ciment caoutchouc, 1 boîte.....	0 50	Frais de voyage.....	494 65
Roue " 3½.....	5 25	Frais de messagerie.....	156 48
Suif, 1,175 liv.....	86 36	Dépêches téléphoniques.....	18 50
Huile à machine, 1 gall.....	1 25	Télégrammes.....	17 39
Acier " 86 liv.....	2 24	Frais de port.....	50 09
	95 60	Annonces.....	227 95
		Papeterie.....	301 30
		Impr. de la reine, livres bl. et formules.....	90 43
	244 48		
<i>Porcherie.</i>		<i>Chapelles.</i>	
Mort aux rats, 1 boîte.....	0 67	Ouvrage à l'aiguille.....	1 80
Paille, 894 bottes.....	35 76	Cierge pascal, 1.....	2 00
Moulée, 6 tonnes.....	152 00	Huile d'olive, 2 bidons.....	16 50
Pois, 59½ boiss.....	53 55	Verres de lampe, 12.....	3 60
Enr. g. de pores.....	2 50	<i>Paroissiens</i> , 7 douz.....	28 80
	244 48	Vin, 1 bouteille.....	1 00
		Nettoyage des chapelles.....	38 00
<i>Etables de la ferme.</i>		Cahier de musique, 1.....	6 00
Avoine, 142½ sacs.....	128 33	Satin blanc, 2 vgs.....	4 00
" 468½ boiss.....	210 83	Hosties, 1,800.....	2 90
Paille, 1,228 bottes.....	49 12	Salaires des organistes.....	91 67
Son, 2 tonnes.....	32 00	Scapulaires, 10 douz.....	6 00
Râpe de maréchal, 1 douz.....	9 00	Livres de mission, 25 douz.....	52 98
Boucles à ressort, 4 douz.....	3 00	Blanchissage de surplis et ornements.....	12 25
Râpe de maréchal, 1 douz.....	8 50		267 50
Feutre, 4½ vgs.....	8 50	<i>Machines.</i>	
Cuir à harnais, 148½ liv.....	51 98	Machine à tricoter.....	40 00
Balle d'avoine, 25 liv.....	0 25	Courroies de transmission, 119 pds.....	25 28
Clous de fers à cheval, 56 liv.....	5 60		65 28
do do 110 liv.....	7 13		
Sel, 158 liv.....	0 59	<i>Entretien de salle d'armes.</i>	
Services de vétérinaire.....	13 25	Carabine et revolver réparés.....	13 00
Balaïs de boulean, 7 douz.....	2 45	Soin des armes.....	49 92
Aiguilles de sellier, 14 papiers.....	1 40	Cartouches.....	31 95
Alènes, 3 papiers.....	0 45		94 87
Boucles de bride, 6.....	0 50	<i>Culture de la ferme.</i>	
Clochettes cuivre, ½ douz.....	0 90	Plâtre, 24 barils.....	30 00
Étrilles, ½ douz.....	0 86	Sarrasin, 6 sacs.....	9 60
Brosses, ½ douz.....	1 12	" 2 minots.....	1 30
Vernis à harnais, ½ gall.....	1 13	Epinette, 268 pds.....	3 22
Huile de pied de bœuf, 1½ gall.....	2 25		
Foin, 488 bottes.....	21 97		
Cheval, 1.....	115 00		
	667 55		
<i>Vêtements aux libérés.</i>			
Boutons de gilet, 8 grosses.....	6 00		
" d'habit, 2.....	1 50		
Flanelle, 1,491½ vgs.....	439 70		
Grosse toile, 218½ vgs.....	21 83		
Cuir à semelle, 250 liv.....	75 00		
Fil à machine, 40 liv.....	35 00		
Boucles, 1 grosse.....	0 50		
Tweed, 874 vgs.....	329 81		
Chapeaux, 3 douz.....	18 00		

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

<i>Culture de la ferme—Fin.</i>	\$ c.	<i>Infirmerie.</i>	\$ c.
Pin, 428 pieds	7 52	Lunettes, 6 douz.	13 98
Crampes et fil métallique, 52 liv.	2 08	Médicaments.	385 62
Clous, 188 liv.	1 88	Coton, 73½ vgs	3 68
Terre, 700 charges.	70 00	Sucre, 115 liv.	5 96
Engrais.	224 00	Beurre, 1,024½ liv.	184 41
Fil de fer galvanisé, 1,093 liv.	27 37	Cannelle, 1 liv.	0 30
Poteaux cèdre, 500.	75 00	Whisky de seigle, 5 galls.	13 75
Graines	125 59	Vin, 8 galls	14 00
Pommes de terre, 195¼ poches.	78 95	Biscuits, 8 boîtes.	2 00
Ellébore, 10 liv.	1 20	Amidon de maïs, 4 paquets.	0 40
Fournitures diverses, 150 liv.	5 25	Café, 3 liv.	1 20
Cadenas, 3.	1 95	Huile d'olive, 4 galls.	3 65
Vert de Paris, 154 liv.	27 72	Thermomètres, 2	2 07
	692 63	Esprit méthylique, 12 galls.	16 25
		Pommes, 5 sacs.	4 10
<i>Mess du personnel de police.</i>		Oranges, 2 douz.	0 55
Bœuf, 3,900 liv.	249 60	Œufs, 10 douz.	1 78
Morue, 488 liv.	26 85	Lait, 296½ galls.	59 30
Beurre, 283½ liv.	51 03	Alcool, 2 galls.	8 60
Sucre, 1,232 liv.	46 20	Bicarb. de soude, 5 liv.	0 10
Thé, 80 liv.	16 80	Emballages	0 10
Poivre, 50 liv.	9 00	<i>Imperial viso</i> , 2 liv.	1 10
Café, 5 liv.	2 00	Résine, 2 liv.	0 10
Porc, 200 liv.	18 00	Muscade, ½ liv.	0 40
Poudre-levain, 4 boîtes	0 80	Coton ouaté, 30 vgs.	3 00
Fromage, 25 liv.	2 75	Mine de plomb	0 42
Raisins secs, 9 boîtes.	17 50	Poudre à pâte, 1 boîte.	0 25
Pommes, 1 baril.	3 50	Couvre-pieds piqués, 16.	14 40
Egrefin, 50 liv.	2 25	Toile à drap, 46½ vgs.	12 79
Œufs, 6 douz.	1 14	Citrons, 2 douz.	0 40
Pommes sèches, 100 liv.	7 00	Pièces de volaille, 2.	0 90
	454 42	<i>Medical Brief</i> , abonnement.	1 00
		Confiture, 1 boîte.	0 17
		Tomates, 2 boîtes.	0 20
<i>Ustensiles, etc., fournis à la ferme.</i>			756 93
Herse, 1.	18 00	Bœuf, 79,039 liv.	5,058 49
Colliers écossais, 6.	15 00	Mouton, 2,791 liv.	139 55
Savon mou, 6 boîtes.	2 65	Morue, 1,468 liv.	80 76
Manches de fourches, 2 douz.	5 60	Farine, 1,055 barils.	5,064 00
“ de râtaeux ½ douz.	0 60	Amidon de maïs, 2 paq.	0 20
Pierres à aiguiser les faux, 1 douz.	0 66	Epinette rouge, 30 cordes.	126 00
Cuir à harnais, 19½ liv.	6 83	Hareng, 30 barils.	150 00
Boucles, 2 paires.	0 80	Sucre, 3,462 liv.	130 09
Corde à charrue, 3 paq.	0 75	Mélasse, 830 galls.	332 00
Traits, 3 paires.	1 80	Porc, 20,800 liv.	1,872 00
Paniers, 1 douz.	2 25	“ (anc. compte payé p. ordre du dép.)	168 00
Socs de charrue, 19.	6 33	Œufs, 4 douz.	0 65
Soie 1.	2 25	Vinaigre, 92 galls.	15 56
Charrue.	17 00	Farine l'avoine, 18 barils.	84 60
Hcrse treads, 12.	6 00	Houblon, 50 liv.	10 00
Pelles à neige, 4½ douz.	9 38	Malt, 1 brl, \$6.25; do 100 liv., \$6.20.	12 45
Râtaeux, ½ douz.	2 50	Sel, 10,950 liv.	16 00
Bêches, 1 douz.	9 25	Biscuits, 3 boîtes	4 75
Fourches à fumier, 1 douz.	9 00	Poulet, 1.	0 25
Houes, ½ douz.	2 25	Fèves, 25 boiss.	40 00
Corde, 12½ liv.	3 05	Pois à soupe, 55 boiss.	52 25
Goudron de pin, 10 galls.	5 00	Epices, 20 liv.	6 00
Pelles carrées, 1 douz.	11 00	Clous de girofle moulu, 5 liv.	0 75
“ rondes, 1 douz.	11 00	Piment, 5 liv.	0 73
Divers emballages.	1 58	Carvi, 6 liv.	0 72
Fonte, 138 liv.	55 20	Thé, 410½ liv.	86 21
Tondeuse de pelouse, 1.	7 00	Pommes de terre, 929½ poches.	414 69
Pompe d'arrosage, 1.	4 00	Pain de Pâques, 20 liv.	3 00
Couteau, 1.	0 50	Saucisse, 10 liv.	1 50
Lames de faux, ½ douz.	3 00	Emballages	0 35
Essieux, 6.	3 60	Riz, 2,500 liv.	112 50
Faucheuse, réparée.	8 20	Saindoux, 320 liv.	27 20
Fourches à foin, ½ douz.	2 50	Poivre, 60 liv.	10 80
	234 53		14,043 11

Ministère de la Justice.

DÉTAIL DES DÉPENSES.

<i>Fournitures à la prison.</i>	\$ c.	<i>Fournitures à la prison—Fin.</i>	\$ c.
Savon, 85 boîtes	293 90	Zinc, 12½ liv.	0 69
do 6 douz.	0 90	Etoffe à filtrer, 2 rouleaux	2 60
Epoussettes de crin, 1 doz.	3 20	Pelles à neige, 9¼ douz.	20 81
Anses de bidons, 22 douz.	5 60	Balance, 1.	11 00
Haches, 2.	1 80	Alcali, 24 douz.	12 00
Tondeuses réparées	1 86	Etrilles, 1 grosse	2 50
Petits balais	1 50	do ½ douz.	2 45
Cadrans, 2 boîtes	8 00	Fers coulés, 161 liv.	7 35
Fil à tnyau, 3 liv.	0 24	Rasoirs, ½ douz.	7 50
Taillants, 2.	0 70	Suif, 984 liv.	57 46
Balais, 36 douz.	90 00	Pearline, 2 boîtes	10 00
Pommade magique, 5 grosses	48 00	Phényle, 315 liv.	31 50
Balais de bouleau, 12 douz.	4 20	Sonde caustique, 560 liv.	14 00
Mèches de lampes.	0 30	Pèse-charges posée, etc.	12 55
Fonte de fer, 191 liv.	7 64	Tondeuses, 2.	4 00
Fer malléable, 43 liv.	3 01	Poids et mesures, (inspection)	3 50
Soufre, 5 liv.	0 13	Coupe, ½ douz.	5 25
Borax, 500 liv.	40 00	Miroirs, 6 douz.	3 90
Tampico, 50½ liv.	3 79		
Soies, 25½ liv.	76 88		
Racines mêlées, 25 liv.	3 75		
			804 46

PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

RELEVÉ sommaire des dépenses, exercice clos le 30 juin.

	\$	c.	\$	c.	\$	c.
<i>Personnel :—</i>						
Appointements, direction générale.....	10,330	00				
do police.....	11,773	20				
do services industriels.....	6,288	26				
			28,391	46		
Uniformes.....			1,265	20		
Mess du personnel de police.....			377	12		
					30,033	78
<i>Entretien des détenus :—</i>						
Rations.....			5,553	42		
Habillement.....			1,988	19		
Fournitures à l'infirmerie.....			183	39		
Tabac.....			180	40		
Entretien des détenus aliénés.....			200	00		
					8,105	40
<i>Dépenses afférentes aux libérations et sorties :—</i>						
Vêtements aux libérés.....			416	46		
Allocations de voyage.....			383	00		
Inhumations.....			11	25		
					810	71
<i>Frais généraux :—</i>						
Chauffage.....			2,267	98		
Eclairage.....			349	95		
Alimentation d'eau.....			7	10		
Blanchissage, etc.....			135	39		
Etables et voitures.....			125	55		
Entretien des bâtiments.....			568	96		
do des machines.....			420	34		
do de la chapelle.....			168	10		
Papeterie.....			82	94		
Imprimeur de la reine.....			132	68		
Frais de port.....			88	57		
Télégrammes.....			17	17		
Téléphone.....			57	70		
Frais de messagerie.....			10	85		
					4,433	28
<i>Outillages et mobilier :—</i>						
Machinerie.....			55	00		
Literie.....			230	37		
Ustensiles.....			94	38		
Bibliothèque.....			32	00		
Livres du bureau.....			11	40		
Service de protection contre l'incendie.....			70	00		
					493	15
<i>Industries :—</i>						
Ferme.....			180	99		
do étables.....			1,287	08		
do instruments de culture.....			184	50		
do porcherie.....			5	60		
Fabrication d'objets en bois.....			918	96		
Atelier de forge.....			149	28		
do du tailleur.....			8	57		
					2,734	98
<i>Divers :—</i>						
Echelles de sauvetage.....			64	46		
Annonces.....			158	33		
Frais de voyage.....			97	75		
Honoraires d'avocats, etc.....			21	40		
					341	94
					46,953	24

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

<i>Appointements—Direction générale.</i>	\$ c.	<i>Uniformes—Suite.</i>	\$ c.
Préfet, John B. Foster.....	2,400 00	<i>Tailor's Journal</i> , avec planches.....	10 00
Médecin-chirurgien, Robt. Mitchell..	1,400 00	Empeignes de bottes, 44 paires.....	69 40
Comptable et instituteur, John A. Gray.....	1,200 00	do souliers, 41 paires.....	57 50
Aumônier protestant, rév. J. Roy Campbell.....	600 60	Cuir commun, 457 liv.....	137 10
Aumônier catholique romain, rév. A. D. Cormier.....	600 00	Cuir rouge à bordure, 16.....	8 67
Garde-mag. et économ. John Fraser.....	980 00	Peaux de moutons, 3 douz.....	15 00
Secrétaire du préfet, Russell Forster..	500 00	do veaux, 3 douz.....	74 10
Mécanicien, James A. Piercy.....	900 00	Cuir fendu, 114 liv.....	57 00
Infirmier en chef, F. A. Landry.....	790 00	Cuir à trépointes, 4 côtés.....	20 00
Messenger, James McDougall.....	550 00	Tav-elle à ganses, 3 rouleaux.....	1 20
Faisant fonct. de direct., Mme Forster	440 79	Clous hongrois, 50 liv.....	8 75
Infirmière, Mme Bartlett.....	59 21	Pointes à formes, 2 grosses.....	1 00
	10,330 00	Alènes, 2 grosses.....	5 00
		Percoirs, 3 grosses.....	4 50
		Chevilles, ½ bois.....	0 50
		Encre à brunlr, 12 bouteilles.....	3 30
		Fret, chemin de fer.....	1 04
<i>Appointements—Police.</i>			1,265 20
Sous-préfet, Charles Ross.....	1,500 00	<i>Mess du personnel de police.</i>	
Gardien, John Johnston.....	600 00	Bœuf, 2,712 liv. à 5½c.....	155 93
Gardes, 13 à \$500.....	6,500 00	Morue, 471 liv.....	18 84
do 2 à do 11 mois 9 jours.....	940 70	Sucre, 377 liv.....	14 71
do 3 à \$460.....	1,380 00	Thé, 67 liv.....	10 29
do 1 à \$430.....	430 00	Beurre, 562 liv.....	111 86
do 1 à do 9 mois.....	322 50	Farine, 8 brl. à \$4.97.....	39 76
do 1 à \$400 3 mois.....	100 00	Riz, 76 liv.....	2 75
	11,773 20	Raisins, 262 liv.....	13 16
		Fèves, 150 liv.....	5 05
		Biscuit, 21 liv.....	2 05
		Œufs, 18½ douz.....	2 28
		Vinaigre, 2 galls.....	0 44
			377 12
<i>Appointements—Service des industries.</i>		<i>Rations.</i>	
Charpentier instruct. Charles Miller..	700 00	Thé, 936 liv. à 15c.....	140 16
Forgeron do John Downey..	700 00	Sucre, 4,107 liv.....	164 65
Cordonnier do Nathan Tatttrie..	700 00	Farine d'avoine, 48 barils.....	234 39
Tailleur do W. R. Burns.....	700 00	S. l fin, 2,400 liv. à ½c.....	15 00
Boulangier do A. M. McDonald.....	600 00	Gros sel, 3,600 liv. à ½c.....	18 00
Inst. p. la fabric. des obj. en bois, 2 à \$700	1,400 00	Morue, 6,729 liv.....	279 96
Cultivateur, A. B. Pipes.....	700 00	Vinaigre, 125 gal.....	27 61
Charretier, 1 à \$500, 11 mois.....	4 8 26	Riz, 820 liv.....	28 61
do 1 à \$330.....	330 00	Oignons, 1,071 liv.....	32 13
	6,288 26	Mélasse, 900½ gal.....	315 24
		Farine de maïs, 6 barils.....	20 10
<i>Uniformes.</i>		Porc salé, 1 brl.....	17 25
Serge d'hiver, 50 vgs à 85c.....	42 50	Fèves, 790 liv.....	26 23
do 243½ do 75c.....	182 63	Orge mondé, 588 liv.....	13 23
Serge d'été 64½ do 65c.....	41 93	Bœuf, 33,816 liv.....	1,944 33
do 227½ do 60c.....	136 65	P. ivre, 90 liv.....	8 10
Ratine, 182½ vgs à 75c.....	136 69	Malt, 50 liv.....	2 25
Drap fin, 2 vgs.....	5 47	Houblon, 20 liv.....	3 00
do de pilote, 4½ vgs.....	10 58	Farine, 442 barils.....	2,196 74
Diagonale, 4½ vgs.....	9 45	Saindoux, 20 liv.....	2 60
Casimir, 55½ vgs.....	22 20	Poudre à pâte, 6 liv.....	3 30
Doubleur mohair, 42½ vgs.....	10 63	Epice, 4 liv.....	1 00
Coutil pour pantalons, 120 vgs.....	8 40	Sucre granulé, 10 liv.....	0 60
Batiste noire, 109 vgs.....	10 93	Farine Graham, 10 liv.....	0 35
do de fantaisie, 74 vgs.....	7 77	Pommes, 2 barils.....	5 50
Toile de Hollande, 96 vgs.....	9 60	do de terre, 221 boisseaux.....	53 04
Grosse toile, 54 vgs.....	8 10		5,553 42
Soie à machine, 3 liv.....	22 80	<i>Service des vêtements des détenus.</i>	
do torse à machine, 4½ liv.....	30 30	Casimir gris, 370½ vgs à 50c.....	185 25
do à coudre, 2 liv.....	15 20	do et noir, 373½ vgs à 50c.....	186 63
Ouate, 1 balle.....	5 00	Casimir rouge, gris et noir, 193 v. à 50c..	96 50
Coton en feuilles, 6 rouleaux.....	0 42	Fanelle grise, 462½ vgs à 50c.....	231 38
"Olivets," 1 grosse.....	15 00	Laine filée grise, 200 liv.....	85 60
Passement militaire, 1 grosse.....	23 00	Grosse flanelle, 10 vgs.....	1 48
Mohair, ½ grosse.....	16 57		
Boutons, 3 grosses.....	7 60		
Galon, 4 paq.....	2 20		
Cire, 2 liv.....	1 35		
Aiguilles, 12 papiers.....	0 27		
Craie, 3 boîtes.....	0 90		
Bonnets en fourrure, 2.....	7 00		

DÉTAIL des dépenses—Suite.

<i>Vêtements des détenus—Suite.</i>	\$ c.	<i>Allocations de voyages aux libérés.</i>	\$ c.
Coutil, 539 vgs.	37 75	16 libérés, à \$6.	96 00
Coton jaune, 511 vgs.	24 26	3 do 7.	21 00
do blanc 58 vgs.	3 48	13 do 8.	104 00
Gros drap, 450 vgs.	31 50	2 do 9.	18 00
Coton à doubleure, 319 vgs.	44 67	10 do 10.	100 00
Toile do 147 vgs.	14 70	2 do 12.	24 00
Grosse toile, 50½ vgs.	7 54	1 do 20.	20 00
Chapeaux de paille, 57 à 10c.	5 70		
Mouchoirs, 29 douz.	25 38		383 00
Fil pour machine, 48 liv.	98 40	<i>Inhumations.</i>	
Boutons de pantalons, 24 grosses.	3 60	Vêtements, cercueils et accessoires.	11 25
Divers pour détenues.	34 67		
Cuir à semelle, 2,069 liv.	558 63	<i>Chauffage.</i>	
Empeignes, 573 liv.	229 20	Houille bitumineuse, 786½ tonn. à \$2.50	1,946 98
Peaux de moutons, 2 douz.	10 00	Antracite, 65½ tonnes.	321 00
Clous, zinc, 125 liv.	21 89		2,267 98
do fer, 78 liv.	7 80		
do de Hongrie, 25 liv.	4 38	<i>Eclairage.</i>	
Ligneuil, 27 liv.	18 90	Pétrole, 1,483 gal. à 20c.	296 67
Percoirs, 3 grosses.	4 50	Huile de blanc de baleine, 1 gal.	3 00
Tranchets, 1 douz.	2 00	Allumettes, 10 grosses.	3 00
Manches de percoirs, 2 douz.	4 10	Lampes, 9.	7 20
Pointes à formes, 2 grosses.	1 00	Bras-appiques, 9.	2 40
Chevilles, 18 liv.	4 80	Mèches, 12 grosses.	7 26
Fret, chemin de fer.	2 50	Lanternes, 9.	4 87
	1,988 19	Globes de lanternes, 3 douz.	3 00
<i>Fournitures à l'infirmerie.</i>		Brûleurs do 1 douz.	1 50
Drogues et médicaments.	169 69	Cheminées do 1 douz.	1 00
Coton blanc, 123 vgs.	6 42	do de lampe, B, 12 douz.	7 80
do clair, 35 vgs.	2 10	do do A, 24 douz.	12 00
do en feuilles, 6 rouleaux.	1 08	Bidon à l'huile, 1.	0 25
Charpie.	0 60		349 95
Gaze bi-chlor. 2 vgs.	0 60	<i>Fourniture d'eau.</i>	
Coton absorbant, ½ vg.	0 40	Tuyau en coton, 15 pieds.	5 50
Bandage herniaire, 1.	2 50	Garnitures, eau chaude, 4 douz.	0 80
	183 39	do froide do.	0 80
<i>Tabac.</i>			7 10
Tabac à chiquer, 440 liv. à 41c.	180 40	<i>Blanchissage, barbe et cheveux.</i>	
		Savon commun, 3,240 liv.	109 36
<i>Entretien d'un détenu aliéné.</i>		do de barbier, 20 liv.	8 00
Pension du détenu aliéné McKinnon à		do de Castille, 10½ liv.	1 23
l'asile de l'Île de Prince-Edouard.	200 00	Sel soda, 5 barils.	16 80
			135 39
<i>Vêtements distribués aux libérés.</i>		<i>Entretien des bâtiments.</i>	
Drap, 402½ verges.	193 38	Chaux, 27 barriques.	28 50
Batiste noire, 261 vgs.	26 16	Ciment, 2 barils.	6 50
do de fantaisie, 320½ vgs.	33 67	Plâtre, 2 barils.	2 75
Drap Italien, 55½ vgs.	27 75	Charbon de bois, 1 baril.	0 65
Coutil, 119½ vgs.	8 35	Brique, 3,000.	32 55
Toile brune, 10 vgs.	2 00	Poil, 3 boiss.	1 20
Grosse toile, 167½ vgs.	16 75	Zinc, 117 liv.	7 61
Caleçons, 4 douz.	24 00	Etain, 25 liv.	5 50
Camisoles, 4 douz.	24 00	Ressorts de portes, 4.	1 00
Chemises do.	14 00	Blanchissoirs, 7 douz.	18 00
Cravates, 4 douz.	6 00	Brosses de murailles, 2 douz.	43 20
Foutres, 4 douz.	20 00	Pinces, 1 douz.	15 98
Bretelles, 3 douz.	3 60	Brosses pour la détrempe, ½ douz.	25 20
Fil tors à boutonnière, ½ liv.	3 00	Pinces mous, ½ douz.	18 05
Boutons pour habits, 3 grosses.	2 90	Clous, 37 barillets.	97 70
do pantalons, 5 grosses.	8 60	Carvelles, 8 barillets.	17 60
do gilets, 3 grosses.	2 30	Vitres, 4 boîtes.	16 60
	416 46	Pentures, 12 paires.	2 16
		Amiante, 3 liv.	1 35

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses—Suite.

<i>Entretien des édifices—Fin.</i>	\$ c.		\$ c.
Fil métallique, 20 pieds.....	3 50	Papeterie.....	82 94
Loquets, fer, 2 douz.....	1 00	Imprimeur de la reine.....	132 68
Hachettes, 1 douz.....	6 00	Frais de port.....	88 57
Marteaux, 1 douz.....	6 80	Télégrammes.....	17 17
Règles, 2 douz.....	2 70	Téléphone.....	57 70
Crayons de charpentier, 3 douz.....	0 60	Fret.....	10 85
Equerre, 1.....	0 40	<i>Machines.</i>	125 55
Serrures, 8.....	3 10	Conseuse Singer.....	55 00
Vernis, 2 boîtes.....	5 89	<i>Literie.</i>	
Cuir vernis, 4½ pieds.....	1 35	Coutil, 150 verges, à 12c.....	18 00
Zinc, 156 liv.....	8 58	Toile, 543 " " à 25c.....	135 75
Pentures, 2 douz.....	0 75	" " 306½ " ".....	76 62
Vis.....	1 02	<i>Ustensiles.</i>	230 37
Céruse, B. B., 1,025 liv.....	65 60	Balais, 25 douz.....	50 00
Minium, sec, 25 liv.....	1 32	Brosses à plancher, 2 douz.....	4 56
Rouge de Turquie, 25 liv.....	3 75	do à poêle, ½ do.....	1 67
Terre d'ombre, 100 liv.....	9 00	Cuves à laver, ½ do.....	3 33
Huile crue, 81½ gal.....	44 10	Rasoirs, 1 do.....	12 00
Peinture "I. C.", 1 baril.....	4 50	Peignes, 1 do.....	1 40
Papier goudronné, 307 l.....	7 67	Chaudière, 1.....	80
Fret, ch. de fer.....	49 23	Assiettes en ferblanc, 12 douz.....	4 32
	568 96	Pot étamé, 1.....	1 25
<i>Entretien des machines.</i>		Pots, 2.....	1 10
Robinet de arrêt, 3.....	5 60	Couteaux et fourchettes, 12 couverts.....	7 80
Soupapes, 2.....	3 00	Casserole, 1.....	1 25
Plomb, 25 l.....	1 38	Gril, 1.....	1 50
Joint en T, 1.....	2 00	Cuillers, 6 douz.....	2 90
Coussinets, 3.....	2 06	Poêle à frir, 1.....	50
Tubes de chaudière, 365½ pds.....	36 42		94 38
Rivets, 8 liv.....	5 07	<i>Bibliothèque.</i>	
Chapeau de cylindre, 1.....	1 35	Livres.....	13 00
Pignon, 1.....	0 74	Abonnements.....	19 00
Barreaux de grilles, 2,477 liv.....	61 93		32 00
Fer zingué, 121 liv.....	5 45	<i>Livres de bureau.</i>	
Cuir à lacets, 1 côté.....	8 33	Plans des édifices.....	11 40
Tôle, 336 liv.....	5 26	<i>Service d'incendie.</i>	
Limes, 2 douz.....	2 50	Lances à eau brevetées, 2.....	70 00
Ferremets à lattes, 220 liv.....	13 96	<i>Ferme.</i>	
Chiffons de coton, 127 liv.....	10 16	Graines de foin, céréales et légumes.....	84 86
Tuyau fer, 81¾ pds.....	53 31	Pour pommes de terre, 3,500 liv.....	63 00
Coudes, couplages, soupapes, etc.....	84 95	" Imperial fertilizer", 1,000 liv.....	17 00
Cadrons, 400.....	4 00	Vert de Paris, 50 liv.....	9 00
Inspection des chaudières.....	15 00	Fret, ch. de fer.....	7 13
Huile à cylindre, 40 galls.....	18 00		180 99
" machine, 9.....	10 90	<i>Etables.</i>	
" animale, 129 gal.....	28 38	Chevaux, 1 attelage.....	122 25
Réparations à la tricoteuse.....	10 72	Jeunes animaux, 17 têtes.....	234 10
Fret, ch. de fer.....	29 87	Avoine, 2,349½ boiss.....	802 95
	420 34	Pièces d'avoine, 4 acres.....	30 00
<i>Chapelle.</i>		Paille, 7½ tonnes.....	27 11
Organiste catholique, Mme LeBlanc.....	50 00	Brosses à cheval, 1 douz.....	9 58
" protestante, Mlle Forster.....	50 00	Etrilles, 1 douz.....	2 85
Réparations à l'orgue.....	21 00	Brosses, ½ douz.....	4 49
Blanchissage de linge.....	2 50	Eponges à laver les voitures, 1 douz.....	6 52
Cartes bibliques, 4.....	16 30	Pelles demi-carrées, 1 douz.....	6 00
Hosties, vin et cierges.....	20 00	Goudron de pin, ¾ douz.....	2 27
Fleurs artificielles.....	4 00		
Livres de musique, 5.....	4 30		
	168 10		
<i>Etables et voitures.</i>			
Harnais, 1.....	21 00		
Voiture pour le messenger, 1.....	104 55		
	125 55		

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

<i>Etables—Fin.</i>	\$ cts.	<i>Manufacture d'objets en bois—Fin.</i>	\$ c.
Cisailles à main, 1 paire.....	3 25	Rivets noirs, 54 M.....	8 78
Borax, 6 liv.....	0 96	“ étamés, 71 M.....	15 62
Réparations à voitures.....	12 88	Fil de fer, 1,000 liv.....	26 00
Fret, ch. de fer.....	21 87	Broquettes, 12 onces, 50 liv.....	4 70
		Huile crue, 87½ galls.....	52 27
	1,287 08	“ bouillie, 43½ galls.....	26 97
<i>Instruments de culture.</i>		Térébenthine, 42 galls.....	21 00
Fourches à foin, 6.....	3 30	Vernis à meubles, 50 galls.....	40 00
Manches de fourches à foin, 6.....	2 10	Céruse sèche, 2,000 liv.....	90 00
Faux, 12.....	7 80	Rouge Exposition, 114 liv.....	19 38
Rateaux, 18.....	6 30	Chrome jaune, 100 liv.....	22 00
Vis à presser le foin, 24.....	2 88	Blanc d'Espagne, 336 liv.....	1 85
Fil fer à lier le foin, 500 liv.....	17 50	Colle forte, 166 liv.....	17 60
Chaîne, 10½ liv.....	1 05	Papier sablé, 1 rame.....	6 20
Boucles, 25 douz.....	2 25	Coupe de 1,000 billots d'épinette à 4c.	40 00
Agrafes, 6 douz.....	4 32	Fret, ch. de fer.....	18 42
Paniers, 3 douz.....	4 32		918 96
Pelles, 2 douz.....	15 25	<i>Forge.</i>	
Cuir à harnais, 4 côtés.....	31 32	Fers, dimensions assorties, 3,113 liv.....	79 80
Corde, 45½ liv.....	4 60	Acier, 254 liv.....	7 13
Charrue, 1.....	12 00	Houille maréchale, 11½ tonnes.....	45 62
Socs de charrue, 2 douz.....	7 20	Clous de cheval, 60 liv.....	12 10
Herse “Acme”, 1.....	18 61	Râpes à bouche de chevaux, 6.....	2 38
Plantoir à maïs, 1.....	2 95	Tuyères, 2.....	2 25
Haches, 1 douz.....	7 00		149 28
Manches de hache, 5 douz.....	4 50	<i>Atelier du tailleur.</i>	
Colliers d'attelage, 4.....	14 00	Ciseaux, ½ douz.....	7 43
Réparations aux charrues.....	3 50	Dés., 2 douz.....	0 40
“ faucheuses.....	2 00	Mesures, 4.....	0 74
Fret, ch. de fer.....	9 75		8 57
	184 50	<i>Evasions.</i>	
<i>Porcherie.</i>		Frais pour la recherche des détenus	
Cochon Berkshire, 1.....	5 00	Doyle et Reid.....	64 46
Fret, ch. de fer.....	0 60		
	5 60	<i>Annances.....</i>	158 33
<i>Manufacture d'articles en bois.</i>		Frais de voyage.....	97 75
Billots pin, 27,012 pieds.....	229 59	Honoraires d'avocats, etc.....	21 40
Feuillard zingué, ½ pouce, 2,043 liv.....	91 94		
“ “ “ “ 2,807 liv.....	134 03	Total.....	46,953 24
“ “ “ “ 1,278 liv.....	41 97		
“ “ “ “ 224 liv.....	10 64		

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

RELEVÉ sommaire des dépenses—exercice clos le 30 juin 1896.

<i>Personnel.</i>	\$ c.	<i>Dépenses pour les libérés.</i>	\$ c.
Appointements.....	22,209 69	Habillements.....	213 64
Uniformes.....	1,058 71	Allocations de voyages.....	675 65
Allocations de retraite.....	510 41		889 29
Mess du personnel de police.....	109 64	<i>Entretien de l'établissement.</i>	
	23,888 45	Chauffage.....	4,405 15
<i>Entretien des détenus.</i>		Eclairage.....	403 59
Rations.....	3,093 90	Alimentation d'eau.....	215 53
Vêtements.....	1,361 04	Etables et voitures.....	31 55
Fournitures d'infirmerie.....	465 04	Entretien des bâtiments.....	2,460 73
Tabac.....	249 49	“ machines.....	771 42
	5,169 47	“ de la salle d'armes.....	5 65
		“ chapelle.....	100 63

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses—Suite.

<i>Entretien de l'établissement—Fin.</i>	\$ c.	<i>Appointements du personnel—Fin.</i>	\$ c.
Papeterie, \$607.85; frais de port, \$63.	670 85	Gardes, E. Harris, 10 mois 25 jours à \$41.66	450 17
Télégrammes, \$70.87; téléphones, \$150	220 87	“ Thos Miller, 23 j. à \$46.66	34 62
Fret	273 68	“ Wm Abbott, 4 mois à \$46.66	186 67
	9,559 65	Maçon, A. Gillies, 53 jours à \$3	159 00
<i>Mobilier, etc.</i>			22,209 69
Meubles	41 37	<i>Uniformes.</i>	
Literie	245 24	Soie à coudre, 7½ liv.	56 65
Ustensiles	286 84	Coton à coudre, 4 liv.	3 00
Bibliothèque, \$83.65; liv. de bur., \$5.05	88 70	Coton, 115 vgs.	12 08
Armes	30 00	Ouate, 1 roul	5 75
Appareils à incendie	42 50	Batiste, 343½ vgs.	52 70
	734 65	Grosse toile, 243 vgs	40 10
		Boutons d'acier à queue, 6 douz.	2 10
		Gomme adragante, ¼ liv.	0 30
		Peaux de kangarou, ½ douz.	14 00
		Peaux de mouton, 1 douz.	12 00
		Agrafes et portes, 1 grosse	0 20
		Ciment à caoutchouc, 7½ douz.	2 17
		Boutons de bottes, 1 douz	0 10
		Toile à doublure pour bottes	1 33
		Cirage, 1 douz.	2 25
		Veaux français, 54½ liv.	68 38
		Cuir gros grain, 71¼ pièces.	17 94
		Drap bleu, 99½ vgs.	83 82
		Savon toilette, 6 douz.	2 40
		Brosses à souliers, ½ douz	1 25
		Noir à souliers, 3 douz	1 20
		Batiste satinée, 47½ vgs.	23 75
		Benzine, ½ gal.	0 40
		Serviettes, 2 douz.	6 00
		Ratine, 128½ vgs.	250 06
		Uniforme complet, 1	65 00
		Serge, 262 vgs.	181 65
		Brandebourgs militaire, 6 douz.	3 50
		Milleret, 1¼ grosses.	4 73
		Galon, 13 grosses.	3 90
		Papier façonné, 1 roul.	5 00
		Glycérine pour apprêt, 4 douz.	10 00
		Casimir, 55½ vgs.	27 80
		Bonnets de fourrure, 2	8 50
		Agrafes de bottines Balmoral, 1 liv	1 50
		Nœuds de parlements, 2 pres.	8 00
		Galons d'ornements, 36 vgs.	9 00
		Casquettes de grande tenue, 1	7 50
		Semelles, liège, 2 pres.	0 20
		Boucles, 2 douz.	0 33
		“Elastique” à guêtre, 3 vgs.	2 38
		Coton à doublure, 39½ vgs.	23 60
		Plaques (insignes), 1 douz.	22 50
		Couronnes, ½ douz.	4 50
		Œillets, 1 boîte.	0 30
		Pâte parisienne, 5 liv.	0 75
		Toile grossière, 58 vgs.	7 54
		Rembourrure, 4 feuilles.	0 60
			1,058 71
		<i>Allocation de retraite.</i>	
		Wm H. Shead	510 41
		<i>Mess du personnel de police.</i>	
		Beurre, 380¼ liv	58 95
		Thé, 20 liv.	4 50
		Sucre granulé, 50 liv	2 63
		Bœuf, 472 liv	23 60
		Café	18 76
		Moutarde, 5 liv.	1 20
			109 64

DÉTAIL DES DÉPENSES—*Suite.*

<i>Rations.</i>	\$	c.	<i>Infirmierie.</i>	\$	c.
Bœuf, 41,223 liv.....	2,070	63	Sucre granulé, 175 liu.....	9	22
Thé, 412 liv.....	92	70	Drogues et médicaments.....	386	38
Café, 35 liv.....	13	13	Eponges, 1 douz.....	0	36
Orge mondé, 393 liv.....	11	79	Seringues, 14.....	1	60
Farine d'avoine, 2,379 liv.....	62	19	Lunettes, 2 douz.....	6	25
Fèves, 1,535 liv.....	56	13	Thermomètres de clinique, 2.....	1	00
Beurre, 605½ liv.....	103	81	Cathéters, ½ douz.....	1	50
Saindoux, 220 liv.....	19	40	Bandages herniaires, 13.....	24	57
Sucre, 2,569 liv.....	109	73	Bouteilles, 3 grosses.....	6	20
Sel, 2,897 liv.....	28	97	Bouchons, 10 douz.....	2	50
Houblon, 40 liv.....	6	60	Boîtes cure-dents, 1 grosse.....	1	10
Vinaigre, 169 galls.....	50	70	Brosses à dents, 2.....	0	25
Œufs, 10 douz.....	1	60	Verres gradués, 5.....	1	58
Poivre, 40 liv.....	6	80	Entonnoirs, 2.....	0	30
Riz, 250 liv.....	11	88	Conserves, 1 douz.....	0	60
Mélasses, 7¾ galls.....e.....	86	72	Seringue Privaz, 1.....	3	40
Pommes, 15 liv.....	0	75	Citrons, 4 douz.....	1	20
Poudre à pâte, 16 liv.....	4	00	Whisky.....	4	05
Salpêtre, 20 liv.....	2	00	Eau-de-vie, ½ gall.....	2	08
Biscuit au soda, 44¾ liv.....	2	92	Vini rect, 2 liv.....	0	90
Levure, 7 liv.....	5	60	Dr McLeod, services professionnels.....	10	00
Sacs à farine, 536.....	42	88			
Mouline, 1,407 boiss.....	175	88			465 04
Poisson frais, 1,559½ liv.....	70	54	<i>Tabac.</i>		
Glace, 3 charges.....	30	00	Tabac.....	249	49
Poulet, 1.....	0	30			
Epices mêlées, 3¾ liv.....	1	25	<i>Vêtements distribués aux libérés.</i>		
Pommes, 4 brls, extra de Noël.....	21	20	Chemises, 5¾ douz.....	27	00
Muscade, 4 onces do.....	0	32	Chapeaux feutre, 2 7/8 douz.....	20	67
Ecorce de citron, 6 liv. do.....	1	50	Cravates, 3 douz.....	6	00
Rasins sacs, 37 liv., extra de Noël.....	1	98	Faux-cols toile, 3 douz.....	6	80
			Boutons et en nichoirs.....	1	47
	3,093	90	Toile de guêtres, 2 grosses.....	0	60
<i>Service de l'habillement des détenus.</i>			Caleçons, 2 7/8 douz.....	12	00
Savon, 1,800 liv.....	126	00	Cuir à trépointes, 41 liv.....	16	40
Alcali concentré, 3 douz.....	1	95	Bretelles, 2½ douz.....	4	37
Moustiquaire, 30 liv.....	2	13	Casimir, 164 vgs.....	82	00
Savon de Castille, 23½ liv.....	2	28	Bonnets de fourrure, 1 douz.....	10	00
Coton ouaté, 165½ vgs.....	23	17	Boutons, 5 grosses.....	2	94
Grosse toile, 404½ vgs.....	78	51	Cache-nez de laine, 1 douz.....	6	50
Fil, 29¾ liv.....	55	49	Batiste, 45¼ vgs.....	7	01
Cire, 4 liv.....	2	40	Cuir gros grain, 39½ pieds.....	9	88
Coton jaune, 501 vgs.....	39	98			
Laine filée, 154 liv.....	69	30			213 64
Toile à serviette, 393¾ vgs.....	33	47	<i>Allocations de voyage aux libérés.</i>		
Chevilles à souliers, 2 galls.....	0	40	4 détenus de \$20.....	80	00
Acide oxalique, ¼ liv.....	0	10	4 " " 15.....	60	00
Broquettes, 3 papiers.....	0	80	1 " " 12.....	12	00
Cuir fendu, 131¾ liv.....	92	23	9 " " 10.....	90	00
Agrafes de balmorals, 1 boîte.....	0	50	2 " " 8.....	16	00
Encre, 1½ galls.....	1	50	1 " " 6.....	6	00
Rivets, 42 liv.....	9	21	8 " " 5.....	40	00
Clous à chaussure, 43 liv.....	4	72	Billets de chemins de fer.....	371	65
Cuir à semelle, 564 liv.....	174	84			675 65
Boucles, 12 douz.....	0	50	<i>Chauffage.</i>		
Flanelle grise, 411¾ vgs.....	203	88	Bois, liard, 308 cordes.....	1,216	38
Drap, 620 vgs.....	303	51	" " épinette, 143¾ cordes.....	401	35
Soda à laver, 336 liv.....	6	72	Houille anthracite, 39¼ tonnes.....	317	00
Amidon, 30¼ liv.....	1	82	" " bitumineuse, 518¼ tonnes.....	2,378	40
Boutons, 16 grosses.....	2	40	Loyer d'emp. du hangar de charbon.....	1	00
Coutil satiné de Kentucky, 327½ vgs.....	68	78	Briques réfractaires, 700.....	35	00
Peaux d'original, 7.....	46	85	Argile réfractaire, 2 sacs.....	7	00
Ciment à cuir, 1 douz.....	1	80	Anneaux d'accouplage.....	2	10
Cire " Winter ", 144 gros-es.....	1	08	Souppes sphériques, 13.....	9	26
Galon, 2 douz.....	0	17	Tuyau fer, 181¾ pds.....	19	84
Noir, 2 pots.....	0	35	Boulons taraudés, 62.....	4	26
Bleu de blanchissage, 5 liv.....	0	60	Rondelles, 1 douz.....	0	66
Chapeaux de paille, 5 douz.....	3	00			
Œillets, 2 liv.....	0	60			
	1,361	04			

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

<i>Chauffage—Suite.</i>	\$ c.	<i>Entretien des bâtiments—Suite.</i>	\$ c.
Coudes, 70.....	9 45	Vernis, 8½ gal.....	16 75
Tés, 28½ liv.....	3 45	Siccatifs, 5 gal.....	6 00
	4,405 15	Verre à vitres, 800 pieds.....	63 00
<i>Eclairage.</i>		Poteaux de verandahs, 1 douz.....	36 00
Allumettes, 21 grosses.....	8 40	Moulures, 308 pieds.....	10 98
Verres de lampes, 16 douz.....	14 40	Pour l'usage d'un vélin.....	26 70
Vases de lampes, 5 douz.....	5 70	Ferri sulph., 100 liv.....	1 80
Huile à fanaux, 20 gal.....	18 00	Escalier à noyau plein, 252.....	23 64
Pétrole, 1,434½ gal.....	344 39	Balustres, 236.....	26 36
Chandeliers, 36 liv.....	5 40	Salaire d'un plombier, 8 mois.....	314 58
Abat-jour, 7½ douz.....	1 25	Clefs de tuyaux de poêle, 3.....	3 95
Mèches, 5 douz.....	0 25	Fourniture, bain, 1.....	2 75
Verres de lanterne, 1½ douz.....	3 85	Plomb en feuilles, 56 liv.....	3 64
Brûleurs de lampe, 1 douz.....	0 70	Orde, 11½ liv.....	1 26
do de lanterne, 1 douz.....	1 25	Fer, 1,547 liv.....	38 97
	403 59	"Puntz Pomade", 6 douz.....	3 00
<i>Alimentation d'eau.</i>		Papier sablé, 1 main.....	0 20
Robinets, 192.....	62 15	Encaustique aspinall, 14 boîtes.....	7 00
Tube, 1.....	0 35	Poudre à blattes, 5 liv.....	3 75
Epinette rouge, 39, 1/2 cordes.....	146 73	Etain, 29 liv.....	7 25
Robinets de bois, 6.....	3 00	Plâtre de Paris, 1 baril.....	5 25
Coudes, 114.....	2 10	Tuyaux d'égout, 30 pieds.....	9 00
Tés, 3.....	0 12	Tés de tuyaux d'égout, 3.....	2 25
Raccords à vis, 3.....	0 24	Rivets de chaudière, 5 liv.....	0 63
Soupapes, 4.....	0 84	Corde à châssis, 4½ liv.....	1 35
	215 53	Pentures de porte, 1 douz.....	1 13
<i>Etables et voitures.</i>		Serrures, 2 douz.....	7 15
Vernis, 4 liv.....	1 75	Raccords doubles, 2.....	0 80
Huile de ricin, ½ gal.....	0 50	Coudes, 3.....	2 70
Ferrage des chevaux.....	3 35	Tés à déboucher, 1.....	0 75
Bande de renfort.....	0 20	Étope, 11½ liv.....	1 15
Cincha, 1.....	1 50	Bouchons et rondelles, 1.....	0 40
Crochet, 1.....	0 25	Robinets, 1 douz.....	0 12
Roues.....	24 00	"National closets", 3.....	25 50
	31 55	Viroles, 3.....	0 75
<i>Entretien des bâtiments.</i>		Cônes de caoutchouc, 3.....	1 05
Bois de charpente, 1,531 pieds.....	82 22	Tuyau plomb, 366 liv.....	22 08
" pin, 29,457 pieds.....	939 09	Ajustages de calorifère.....	6 30
Colle forte, 175 liv.....	35 00	Alabastine, 7 liv.....	0 48
Tôle, 205 liv.....	11 41	Savon, 900 liv.....	63 00
Charbon de bois, 3 boiss.....	0 90	Ressorts de porte, ½ douz.....	0 88
Céruse, 10 barils.....	52 50	Tirettes.....	0 30
Noir de Japon, 13 gal.....	16 15	Crochets d'armoire.....	0 75
Térébenthine, 48 gal.....	36 00	Chaîne fer, 42 liv.....	2 52
Huile de lin crue, 58½ gal.....	45 08	Tuyau fer, 101 pieds.....	12 90
Ciment de Portland, 40 barils.....	190 00	Loyer de l'emplac. du hangar à charb.....	1 00
Lattes, 2 m.....	6 00		2,460 73
Portes à panneaux, 4.....	15 60	<i>Entretien du matériel.</i>	
Alcali concentré, 13 douz.....	10 40	Cheminées, 1.....	67 50
Chlore de chaux, 89 liv.....	7 34	Chaudière à vapeur 1.....	540 00
Peinture, liquide, 1,204 liv.....	70 05	Pompe.....	112 50
" sèche, 105 liv.....	9 90	Soupapes sphériques, 3.....	7 90
Clous à vis, 61½ grosses.....	19 34	Couvert de trou de main, 1.....	0 25
Clous, 1,022 liv.....	40 67	Graisse, 224 liv.....	13 44
" à parquet, 12 liv.....	1 03	Garniture caoutchouc, 82 liv.....	16 40
Papier goudronné, 26 roul.....	27 80	C. rde, 7½ liv.....	0 83
Mastic, 256 liv.....	7 68	Tuyau en caoutchouc, 14 pieds.....	6 00
Crayons de charpentier, 1 douz.....	0 50	Bras de soupape, 1.....	1 50
Toile émeri, 1¼ douz.....	3 40	Chemise en caoutchouc, 1.....	4 00
Brosses à plancher, 4 douz.....	8 40	Huile pour les machines, 2½ gal.....	1 10
Tourniquets de croisées, 3 douz.....	2 90		771 42
Briques, 3,000.....	33 00	<i>Salle d'armes.</i>	
G udron, 3 barils.....	20 50	Claviers, 3 douz.....	2 40
Pinceaux, 2.....	0 10	Munitions, 300 rondes.....	3 25

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

<i>Chapelles.</i>	\$ c.	<i>Ustensiles—Suite.</i>	\$ c.
Organiste protestante	50 00	Briques réfractaires, 2 douz.	2 00
“ catholique	25 00	Brosses à badigeonner, $\frac{1}{2}$ douz.	0 60
Huile d'olive, 6 gal.	6 20	Coudes de tuyaux, $\frac{1}{2}$ douz.	0 83
Livres	19 10	Réparations aux poêles.	7 85
Rép. à l'orgue, 1.	0 33	Petits balais, 1 douz.	1 50
	100 63	Roues pour panier de cuisine, 1 douz.	12 00
<i>Papeterie et impressions.</i>		Tuyau de cheminée de cuisine, 1.	5 00
Papeterie	7 50	Couteaux de boucher, 3.	3 40
“ fournie par le bureau de la pap.	238 24	Balances et accessoires, 2.	14 50
Imp. par l'imprimerie de la reine, etc.	362 11	Tasses et soucoupes, 1 douz.	1 35
	607 85	Soufflet pour poudre insecticide, 1.	0 75
<i>Divers.</i>		Pompe, 1.	8 00
Frais de port	63 00	Sonnette électrique, etc.	13 00
Télégrammes.	70 87	Ciseaux de barbiers, $\frac{1}{2}$ douz.	4 25
Téléphone.	150 00	Brosses à laver, 2 douz.	4 20
Fret	273 68	Poêle de chauffage, 1.	33 94
	557 55		286 84
<i>Meubles et autres fournitures.</i>		<i>Bibliothèque.</i>	
Bois de pin, 24 pieds.	1 56	Livres, 4 volumes.	13 00
Toile émeri, 3 douz.	0 86	Journaux et revues.	65 65
“ cirée de table, 84 v.	9 60	“ Directory”, 1.	5 00
Stores, 4.	7 95		83 65
Cadran d'horloge	8 00	<i>Livres de bureau.</i>	
Gravures, 2.	6 00	Plans des bâtiments.	5 05
Etamine à pavillon, 30 v.	6 75		
Linoléum.	0 65	<i>Armes pour la police.</i>	
	41 37	Revolvers, $\frac{1}{2}$ douz.	30 00
<i>Littér.</i>			
Couvertures, 60.	117 00	<i>Service de protection contre l'incendie.</i>	
Coutil, 560 $\frac{1}{2}$ v.	95 28	Seaux à incendie, 2 douz.	7 50
Coton jaune, 412 v.	32 96	Lance à eau, 1.	35 00
	245 24		
<i>Ustensiles.</i>		<i>Cultures—Ferme.</i>	
Hache-viande, etc.	8 65	Inspection de la ferme.	11 10
Poêle à pétrole, 1.	1 80	Ficelle à engerber, 450 liv.	44 00
Brosses, 3 douz.	13 50	Blé de semence, 50 boiss.	30 00
Balais crin, $\frac{1}{2}$ douz.	3 30	Orge “ 40 “	12 00
Brosse à chaussures, 1.	0 21	Avoine “ 76 “	19 00
Balais de sorgho, 6 douz.	16 50	Battage du grain	136 32
Blanchissoirs, 1 douz.	3 30	Poteaux de clôture, 30.	9 00
Pelles à balayures, 1 douz.	3 00	Planches, 256 pieds.	5 12
Cuillers de table, 4 douz.	1 00	Fil de fer barbelé, 402 $\frac{1}{2}$ liv.	20 27
Pots à fleurs, 6 douz.	3 60	Crampons, 20 liv.	1 00
Arrosoir, 1.	0 75	Bulbes de fleurs, 2 douz.	1 20
Grand couperet, 1.	4 80	Loyer d'une terre à foin.	76 61
Brillantine à poêle, 9 douz.	1 28	Sacs à grain, 1 douz.	2 70
Scaux de bois, 2 $\frac{1}{2}$ douz.	6 75	Graines potagères.	24 07
“ Putz pomade”, 3 douz.	1 50	Graine de mil, 48 liv.	2 65
Mesures à liquides, 4.	6 50	Couperose bleue, 12 liv.	0 60
Vernis pour tuyau.	0 40		395 64
Balais à laver, $\frac{1}{2}$ douz.	2 10	<i>Etables.</i>	
Tasses de ferbianc, 1 douz.	0 75	Clous à chevaux, 25 liv.	3 00
Chaînettes cuivre, 12 v.	1 80	Brosses à “ $\frac{1}{4}$ douz.	0 88
Brosses à poêle, 1 douz.	3 00	Etrilles, $\frac{1}{2}$ douz.	0 50
Ferblanterie.	45 75	Eponge, 1.	0 40
Tuyau en fil fer.	3 61	Agrafes à ressorts, 1 $\frac{1}{2}$ douz.	0 65
Zinc en feuilles, 90 liv.	5 40	Rivets, 2 liv.	0 60
Rasoirs et blaireaux.	4 37	Vernis à harnais, $\frac{1}{2}$ douz.	0 76
Peignes, 16.	2 55	Hachage de grain.	1 69
Bidon à huile; tondeuse pour cheveux.	19 50	Balais, $\frac{1}{2}$ douz.	6 00
Casseroles à pain, 8.	2 00	Chaîne d'attache, $\frac{1}{2}$ douz.	2 12
Manches de balais, 1 douz.	2 00		
Découpages pour peintres, 2 séries.	2 00		

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses—Fin.

<i>Etables de la ferme—Suite.</i>	\$ c.	<i>Ateliers—Généralement—Suite.</i>	\$ c.
Graine de lin, 5 boisseaux.....	6 75	Tournevis, 1.....	0 22
Ferrage de chevaux.....	15 20	Porte-navette, 1.....	1 00
Coussinets, 4.....	2 40	Râpe en bois, 1.....	0 50
Rosettes, cuivre, 1 liv.....	0 30	Huile spermacéti, $\frac{3}{8}$ gall.....	1 25
Services de médecins vétérinaires.....	11 00	Aiguilles de machine à tricoter, 200.....	6 00
Service du taureau.....	8 00	Truelles, 2.....	1 25
do de l'étalon.....	5 00	Alènes à chevilles, 24 douz.....	3 15
Huile de lin, crue.....	1 50	Aiguilles de machine à coudre, 9 douz.....	4 50
Chevaux, 2.....	325 00	Coupe-tuyau, 1.....	4 75
Harnais, 2 paires.....	51 70	Blanchissoirs, 6.....	10 00
Cuir à harnais, 18 liv.....	6 30	Tourne à gauche, 2.....	1 67
Boucles de rênes, à ressort, 2 douz.....	1 00	Papier sablé, 1 main.....	0 24
Anneau, 1.....	0 15	Réparer la machine à tricoter.....	5 78
	450 90	Craie de tailleur, 1 boîte.....	0 85
		Manches d'alène, 2 douz.....	1 80
<i>Instruments pour la ferme.</i>		Aiguiseurs de couteaux à l'émeri, 6.....	1 30
Bidons à huile, 3.....	0 75	Poinçon à boutonnière, 1.....	0 75
Réparation des instruments.....	17 10	Aiguilles à moulin, 12 paquets.....	1 20
Faux, 4.....	3 17	do de tailleur, 12 do.....	0 40
Fourches à foin, $\frac{1}{2}$ douz.....	6 75	Galons, $\frac{1}{2}$ douz.....	0 60
Manches de fourches, $\frac{1}{2}$ douz.....	0 75	Filières à tuyau, 3.....	6 00
Graisse à essieu, $1\frac{1}{2}$ douz.....	2 40	Mesure pour le bois, 1.....	1 50
Fourches à fumier, $\frac{3}{4}$ douz.....	3 50	Acide muriatique, 1.....	0 75
Manches de faux, 2.....	1 00	Ecouanes, $\frac{1}{2}$ douz.....	2 54
Herses, 2.....	34 00		122 18
Appareil pour la graine de gazon.....	10 00	<i>Terrains.</i>	
Charrue, 1.....	20 00	480 acres.....	4,893 50
Râteaux de jardin, $\frac{3}{4}$ douz.....	2 62		
Machines à fil de clôture, 2.....	110 00	<i>Murs.</i>	
	212 04	Manches de marteaux, 7 douz.....	10 50
<i>Porcherie.</i>		Fer, 79 $\frac{1}{2}$ liv.....	2 86
Cochons, 6.....	52 00	Acier, 154 liv.....	15 40
		Charbon de forge, 2 tonnes.....	26 80
<i>Ateliers—Généralement.</i>		Fils à plomb, 6.....	1 50
Hachettes à lattes, 4.....	4 00	Gages des maçons, 251 jours à \$3.....	753 00
Lignes, 4 $\frac{1}{2}$ douz.....	7 62		810 06
Pinceaux.....	10 41	Annonces.....	160 57
Outils pour châssis, $\frac{1}{2}$ douz.....	0 72		
Couteau de peintre, 1.....	0 25	<i>Frais de voyages.</i>	
do de maréchal ferrant, 1.....	0 40	D. Stewart, inspecteur.....	116 55
Rabots de charpentier, 4.....	18 25	Lieut.-col. Irvine, préfet.....	63 75
Ciseaux do 1 jeu.....	7 50	J. Fitzsimmons, sous-préfet.....	195 99
Mèches de tarière, 1 jeu.....	2 85	Instructeurs et gardes.....	22 45
Equerre, 1.....	0 50		398 74
Vilebrequin, 1.....	2 25	Dépenses légales.....	100 95
Egohine, 1.....	1 46		47,921 54
Meules, 2.....	4 31	Total.....	
Trusquin, 1.....	1 07		
Compass, 2.....	0 63		
Règles de 2 pds, 4.....	1 15		
Ressorts, $\frac{1}{2}$ douz.....	0 18		
Coussinets à aiguille, 6.....	0 60		
Vis à navette, 2.....	0 10		

JOHN MUSTARD,

Comptable.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

RÉSUMÉ des dépenses.

	\$	c.	\$	c.
<i>Personnel :—</i>				
Appointements.....	21,305	73		
Uniformes.....	759	14		
Mess des officiers.....	206	67		
			22,271	54
<i>Entretien des forçats :—</i>				
Rations.....	4,559	41		
Vêtements des prisonniers.....	1,094	95		
Fournitures pour l'infirmerie.....	276	54		
Tabac.....	138	00		
			6,068	90
<i>Dépenses pour les forçats libérés :—</i>				
Vêtements aux forçats libérés.....	461	34		
Allocations de voyage.....	394	65		
			855	99
<i>Frais d'entretien :—</i>				
Chauffage, \$1,008.18, moins remise, \$171.74.....	836	44		
Eclairage.....	1,390	54		
Approvisionnement d'eau.....	403	07		
Étables du pénitencier et voitures.....	367	90		
Entretien des bâtiments.....	1,817	13		
do du matériel.....	39	28		
do de la salle d'armes.....	68	67		
do des chapelles.....	102	09		
Papeterie.....	388	41		
Frais de port.....	32	00		
Télégrammes.....	128	25		
Téléphones.....	90	45		
Fret.....	53	33		
			5,717	56
<i>Fournitures pour le pénitencier :—</i>				
Meubles et fournitures.....	19	13		
Literie.....	158	67		
Ustensiles.....	116	66		
Bibliothèque.....	13	00		
Protection contre l'incendie.....	70	00		
			377	46
<i>Industries :—</i>				
Ferme.....	91	46		
Étables.....	348	81		
Instruments.....	55	04		
Porcherie.....	206	17		
Ateliers en général.....	42	10		
			743	58
<i>Divers :—</i>				
Evasions.....	13	96		
Annonces.....	92	40		
Frais de voyages.....	1,019	62		
Dépenses légales.....	14	32		
Divers.....	20	15		
			1,160	45
Total.....			37,195	48

Ministère de la Justice.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

DÉTAIL des appointements.

	\$ c.
W. Moresby, préfet, 11 mois à \$2,000	1,833 26
Jas. Fitzsimmons, sous-préfet, 9 mois à \$1,400	1,050 02
D. D. Bourke, sous-préfet, 3 mois à \$1,500	375 00
Rév. H. H. Gowen, aumônier protestant, 12 mois	600 00
Père Guertin, aumônier catholique, 6 mois à \$600	300 00
Père Whalen, aumônier catholique, 6 mois 24 jours à \$800	413 13
W. A. DeWolfe Smith, médecin, 12 mois à \$600	600 00
Jas. W. Harvey, comptable, 7 mois à \$800	466 62
do secrétaire du préfet et comptable, 5 mois à \$1,200	500 00
A. Jackson, garde-magasin, 9 mois à \$700	524 97
do garde, 3 mois à \$60	150 00
R. J. Robertson, économiste, 9 mois à \$700	524 97
do garde, 3 mois à \$600	150 00
W. J. Carroll, infirmier en chef, 3 mois à \$700	174 99
do do et instituteur, 9 mois à \$800	599 94
2 instructeurs de métiers, 12 mois à \$750	1,500 00
1 do 12 mois	700 00
1 do 12 mois	600 00
1 do 6 mois à \$700	349 98
J. McNeven, fermier, 9 mois à \$700	524 97
do messenger, 3 mois à \$600	150 00
1 gardien, 12 mois	700 00
1 do 12 mois	600 00
8 gardes, 12 mois à \$600	4,800 00
1 do 8 mois et 3 jours à \$600	405 00
1 do 12 mois	590 00
2 do 12 mois à \$530	1,060 00
2 do 12 mois à \$500	1,000 00
1 do surnuméraire, 1 mois à \$400	33 33
W. A. Duncan, comptable intérimaire, 11 jours à \$1,000	29 55
Total	21,305 73

DÉTAIL des dépenses.

<i>Uniformes.</i>	\$ c.	<i>Mess des officiers—Fin.</i>	\$ c.
Serge, 224½ vgs.	174 11	Farine d'avoine, 20 liv.	0 70
Milleret, 416 vgs.	94 61	Biscuits, 50 liv.	2 97
Tissu en caoutchouc, 3 liv.	4 50	Fèves, 120 liv.	3 90
Ouate, ¼ balle.	1 25	Epices, 5 liv.	1 75
Bourre, 44 vgs.	18 92	Sucre, 200 liv.	9 50
Etoffe d'Italie, 110½ vgs.	58 13	Amidon, 40 liv.	3 40
Cuir à semelles, 118 liv.	41 30	Vinaigre, 2 galls.	0 70
Veau français, 23 liv.	26 45	Farine, 2 brls.	10 50
do do 52 liv.	78 00		
Dongola, 2 peaux.	5 09		206 67
Cuir grenelé, 20 pds.	4 00		
do à trépointe, 10 pds.	3 00	<i>Rations.</i>	
Peaux de mouton, 1 douz.	12 00	Sucre, 3,470 liv.	164 87
Veau canadien, 6¼ pds.	6 25	Thé, 836½ liv.	133 80
Cirage à chaussures, ½ gall.	1 50	Beurre, 256½ liv.	59 71
Clous en fer, 24 liv.	2 40	Poivre, 80 liv.	9 25
do de Hongrie, 20 liv.	3 00	Epices, 7 liv.	2 35
do de cuivre, 12 liv.	3 60	Sel, 4,750 liv.	47 50
do assortie, 10 liv.	4 00	Pois fendus, 275 liv.	11 00
Chevilles, 1 lot.	0 50	Savon, 3,160 liv.	119 38
Fil de Barbour, 8 liv.	7 20	Café vert, 225 liv.	56 00
Cire, 4 liv.	0 60	Orge perlé, 290 liv.	15 95
Noir à chaussures, 1 gall.	1 00	Vinaigre, 109½ galls.	38 33
Œillets et agrafes, 11 grosses.	1 40	Raisins de Corinthe, 70 liv.	4 55
Alènes.	0 92	Graisse, 335 liv.	41 38
do manches, 2 douz.	2 50	Tabac, 38½ liv.	17 33
Soies, 1 oz.	1 00	Chandelle, 5 liv.	0 75
Semelles en liège, 15 paires.	1 50	Farine, 222 brls.	1,165 50
Elastique, 2 vgs.	1 50	Bœuf, 23,216 liv.	1,744 14
Echarmoirs, 3.	1 00	Mouton, 420 liv.	38 40
Râpes, 3.	1 00	Poisson, 5,452 liv.	328 71
Éponges, ½ douz.	1 00	Amidon, 5 liv.	0 50
Toile, 54 vgs.	2 42	Fèves, 1,064 liv.	34 58
Broquettes, 3 liv.	1 10	Farine d'avoine, 1,000 liv.	34 50
Soie à coudre, 2 liv.	16 00	Savon à barbe, 11 douz.	5 60
Fil de toile, cordonn., 1 douz.	2 50	Pain, 50 liv.	1 75
Aiguilles.	0 46	Lessive, 342 liv.	34 20
Fil de toile, 10½ liv.	20 58	Sirop, 188 galls.	70 47
Galon à bordure, 1¼ grosse.	1 20	Balais, 9 douz.	27 00
Boutons.	3 00	Epoussettes, 7½ douz.	9 27
Rouleaux de fil, 4½ grosses.	23 14	Houblon, 35 liv.	7 70
Cire d'abeille.	0 58	Salpêtre, 70 liv.	8 70
Coutil, 34 vgs.	3 41	Bicarb. de soude, 3 liv.	0 25
Coton jaune, 67 vgs.	4 70	Peignes, 4½ douz.	3 83
Cotonnade, 30 vgs.	3 00	Moutarde, 17 liv.	2 55
Soie à machine, 4¾ liv.	37 19	Oignons, 200 liv.	7 12
Boucles, 1¼ gross.	0 87	Paniers à pain.	12 00
Toile française, 96 vgs.	11 04	Épingles à linge, 1 grosse.	0 50
Batiste, 67 vgs.	12 06	Briques à couteaux, 2 douz.	1 44
Manteaux, police, 1 douz.	20 58	Cirage, 2 douz.	1 60
Agraf. et porte agraf. milit., 1 grosse.	2 00	Quartier des aliénés.	265 70
Bonnets militaires, 3.	22 50	<i>Extras de Noël—</i>	
Fret sur serge.	7 58	Raisins de Corinthe, 40 liv.	2 60
	759 14	Raisins, 40 liv.	1 90
		Pelures mêlées, 7 liv.	2 00
<i>Mess des officiers.</i>		Œufs, 12 douz.	3 00
Lard, 41 liv.	6 00	Muscade, 3 douz.	0 50
Pommes sèches, 100 liv.	10 00	Poudre à pâte, 5 liv.	0 75
Thé, 40 liv.	6 40	Cannelle moulue, 1 liv.	0 35
Œufs, 30 douz.	7 54	Pommes et oranges, 15 boîtes.	11 15
Café vert, 50 liv.	12 50	Mau de-vie, 1 gall.	5 00
Pois fendus, 25 liv.	1 00	Suif, 40 liv.	4 00
Beurre, 159½ liv.	36 68		
Poudre à pâte, 10 liv.	1 50		4,559 41
Raisins de Corinthe, 27 liv.	1 76	<i>Vêtements.</i>	
Graisse, 110 liv.	13 75	Toile à essuie-mains, 305½ vgs.	30 50
Riz, 72 liv.	3 24	Grosse toile, 220½ vgs.	38 54
Bœuf, 530 liv.	39 92	Toile brune, 100 vgs.	11 50
Mouton, 162 liv.	14 85	Doubleure, 75 vgs.	37 50
Veau, 15 liv.	1 65	Chapeaux de paille, 6 douz.	7 50
Poisson, 263 liv.	15 96	Laine à tricoter, 163½ liv.	98 10
Sel, 50 liv.	0 50	Aiguilles.	0 96

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

<i>Vêtements—Suite.</i>	\$ c.	<i>Vêtements aux forçats libérés— Suite.</i>	\$ c.
Fil de toile, 21 $\frac{1}{2}$ liv.	41 12	Collets, 3 douz	4 50
Galon à bordure, 3 $\frac{1}{2}$ gross.	2 40	Bretelles, 3 douz.	6 00
Boutons, 8 gross.	6 00	F'lanelle, 164 $\frac{1}{2}$ vgs.	36 14
Rouleaux de fil, 8 $\frac{1}{2}$ gross.	46 29	Casimir, 199 $\frac{1}{2}$ vgs.	79 90
Cire d'abeilles, 2 $\frac{1}{2}$ liv.	1 12	Drap italien, 114 $\frac{1}{2}$ vgs	60 00
Coutil, 68 vgs	6 81	Aiguilles	0 23
Coton jaune, 134 vgs.	9 40	Fil de toile, 5 $\frac{1}{2}$ gross.	10 30
Cotonnade, 60 vgs	6 00	Galon à bordure, 10 douz	0 60
Soie à machine, 2 $\frac{3}{4}$ liv.	23 37	Boutons, 2 gross.	1 50
Boucles, 3 $\frac{1}{2}$ gross	1 68	Rouleaux de fil, 2 $\frac{1}{4}$ gross.	11 57
Toile noire, 47 vgs.	6 81	Coutil, 17 vgs.	1 71
Boutons en os pour chemises, 1 gross..	0 15	Cire d'abeilles, $\frac{3}{4}$ liv.	0 30
Boutons à pantalons, 4 gross.	0 60	Coton jaune, 34 vgs.	2 35
Cuir à semelle, 883 $\frac{1}{2}$ liv	292 42	Cotonnade, 15 vgs.	1 50
Cuir grenelé, 34 pds.	6 80	Soie à machine, 2 $\frac{7}{16}$ liv.	22 85
Empeignes cirées, 265 liv.	132 50	Boucles	0 45
Cuir de buffle, 156 $\frac{3}{4}$ liv.	31 35	Toile de Hollande, 44 $\frac{1}{2}$ vgs.	6 45
Cuir à trépointe, 484 liv	14 48	Batiste, 46 $\frac{3}{4}$ vgs.	8 18
Peaux de mouton, 1 douz.	12 00	Cuir à semelles, 60 liv	20 99
Veau canadien, 11 pds.	11 00	Veau français, 45 vgs.	67 50
Clous de fer, 39 liv	3 90	Cuir à trépointe, 10 pds.	3 00
do de Hongrie, 35 liv	5 25	Peaux de mouton, $\frac{1}{2}$ douz.	6 00
do de cuivre, 51 liv.	15 30	Veau français, fendu, 20 liv	23 00
do assortis, 35 liv	18 00	Cuir grenelé, 10 pds.	2 00
Chevilles, 1 lot.	0 50	Clous de fer, 12 liv.	1 20
Fil de Barbour, 30 liv.	11 70	do de Hongrie, 12 liv.	1 50
Cire, 4 liv.	0 60	do de cuivre, 12 liv.	3 60
Noir à chaussures, 2 galls.	2 00	do assortis, 10 liv.	4 00
Œillets, 13 gross	1 30	Chevilles à chaussures, 1 lot.	0 25
Couteaux à bouts carrés, $\frac{1}{2}$ douz	1 25	Fil de Barbour, 4 liv.	3 60
Alènes à coudre, 2 gross.	0 41	Cire, 2 liv	0 30
do à cheville, 6 douz.	0 75	Agrafes et œillets, 6 gross.	0 80
do manches, 1 douz.	2 00	Alènes à coudre, 2 gross.	0 42
Toile, 12 onces, 39 $\frac{1}{2}$ vgs	11 85	do à cheville, 2 douz.	0 25
do 16 onces, 225 vgs.	90 00	Manches d'alènes à coudre, 2 douz.	0 50
Echarnoirs, $\frac{1}{4}$ douz.	1 00	Soies, 1 once	1 00
Râpes, $\frac{1}{2}$ douz.	2 00	Toile blanche, 12 onces, 15 vgs	4 50
Toile à doubure, 96 vgs.	3 84	Elastique, 1 vge.	0 75
Tiges d'acier, 2 gross.	10 00	Râpes, $\frac{1}{4}$ douz.	1 00
Pointes à chaussures, assorties, 3 liv	1 10	Eponges, $\frac{1}{2}$ douz.	1 00
Ciment à cuir, 6 bouteilles	0 60	Toile à doubure, 30 vgs.	1 30
Coutil, 73 vgs	24 60	Brochettes à chaussures, 3 liv	1 10
Fil de toile, 2 liv	5 00	Soie à machine E, 1 liv.	8 00
Fil à machine, 2 pelottes	2 00		
Brochettes pour formes, 2 liv	0 80	<i>Allocations de voyages aux</i>	461 34
Alènes, $\frac{1}{2}$ grosse.	0 75	<i>forçats libérés.</i>	
do carrées, $\frac{1}{2}$ grosse.	1 50	1 homme à \$28. 65	28 65
	1,094 95	2 hommes à \$20	40 00
		8 do \$15	120 00
		12 do \$10	120 00
		6 do \$13	78 00
		1 do \$8.	8 00
			394 65
<i>Infirmerie.</i>		<i>Chaufrage.</i>	
Médicaments	226 08	Houille, 427,098 liv	1,008 18
Seringue, 1.	2 00		
Bouteilles à eau chaude.	3 00	<i>Eclairage.</i>	
Thermomètre clinique, 1.	1 00	Gaz, 679,800 pds.	1,359 60
Saumon fumé.	0 20	2 boîtes allumettes.	2 60
Gelées, 3.	0 50	Huile de pétrole, 61.65 galls.	18 49
Canac, 6 boîtes.	6 60	Tuyaux à gaz, 10 longueurs	3 55
Canards, 6.	1 50	Coudes, 1 douz.	0 80
Tabac à fumer T. & B., 2 liv	1 50	Bras appliqués à gaz, 5.	5 50
Beurre, 17 liv.	3 91		
Œufs, 1 douz.	0 25		
Dr McLean, services profess. supplém.	30 00		
	276 54	<i>Approvisionnement d'eau.</i>	1,390 54
<i>Tabac.</i>		Eau	403 07
Tabac à mâcher, 460 liv	138 00		
<i>Vêtements aux forçats libérés.</i>			
Chapeaux, 33.	44 50		
Cravates, 3 $\frac{1}{2}$ douz.	4 75		

DÉTAIL des dépenses—*Suite.*

<i>Etables du pénitencier et voitures.</i>	\$ c.	<i>Salle d'armes.</i>	\$ c.
Fers à cheval, 16	2 00	Soin de la salle, 12 mois	24 00
do 40 liv	2 40	Cartouches, 1,500, et 5 boîtes	35 17
do clous de, 20 liv	3 00	Reparations aux carabines	6 60
Balais d'écurie, $\frac{1}{2}$ douz.	4 00	Brosses en fil de fer, 2	0 50
Fourrage coupé, 2 ton	44 00	Manuels d'instruction militaire	2 40
Camion et essieu, 1	15 00		68 67
Boghie Gladstone	125 00	<i>Chapelles.</i>	
Phaéton, avec lampes	172 50	Appointements de l'organiste	99 84
	367 90	Chandelles, 10 liv	2 25
<i>Entretien des bâtiments.</i>			102 09
Truelles, 3	3 05	<i>Papeterie.</i>	
Mastic, 84 liv	2 95	Papeterie et imprimeur de la reine. ...	388 41
Noir de lampe, 31 liv	8 55		
Bois de constr.	403 64	<i>Frais de port.</i>	
Couplets, 14 douz. paires	4 35	Loyer de boîte, bureau de poste	5 00
Soupapes, raccords, tuyaux, etc	98 72	Timbres-poste	27 00
Céruse et minium, 4,900 liv.	253 20		32 00
Clous, 10 barillets et 47 liv	30 60	<i>Télégrammes.</i>	
Pinceaux et brosses	66 70	Compte du télégraphe	128 25
Verre, assorti	6 95		
Térébentine, 110 galls	77 60	<i>Téléphones.</i>	
Vernis, 5 galls	6 25	Loyer et dépêches	90 45
Huile de graines de lin, 320 galls	224 00		
Broquettes	3 10	<i>Fret.</i>	
Peinture, diverse	101 01	Fret	53 33
Chaux, 32 barils	41 20		
Plâtre de Paris, 2 barils	12 00	<i>Meubles et fournitures.</i>	
Ciment, 50 barils	172 50	Balais, 1 douz	2 50
Briques, 1,700	17 00	Epoussettes, 1 douz	1 00
Réparations à la cloche électrique	6 50	Tubes à gaz, 3 longueurs	3 00
Serrures, diverses	4 50	Régulateur à gaz, 1	6 00
Lames de scie et marteau à lattes	9 20	Bras appliqués, 2	1 75
Huile d'olive, 1 gall	2 00	Essuie-mains, 2 douz	4 88
Limes, 6 douz., assorties	8 50		19 13
"Shellac," 9 liv	3 15	<i>Literie.</i>	
Étain en saumons, 21 lbs.	5 25	Courtepointes, 3 douz	45 00
Papier à tenture	91 01	Coutil, 210 vgs	27 36
Fer	40 48	Toile Forfar, 411 vgs	86 31
Métal Babbit et poignées de valise	3 60		158 67
Alabastine, 33 ppts	16 50	<i>Ustensiles pour le pénitencier.</i>	
Mèche à manche	2 25	Nouvel évier en zinc et chaudière	16 68
Charbon de bois et étain en saumons	3 73	Dessus de fourneau, 370 liv	19 65
Brides et coudes de tuyaux de poêle	1 00	Couteaux à pain, 4	3 40
Rivets et fer	6 70	Assiettes en fer blanc, 7 douz	2 70
Plomb et étain en feuille	12 75	Ecumoirs, $\frac{1}{2}$ douz	0 38
Pierres à l'huile et cuivre en barres	7 90	Seaux de fer blanc, 3 pintes, 5 douz	7 50
Résine, 10 liv	1 00	Calandres, $\frac{1}{2}$ douz	5 00
Acide muriatique, $\frac{1}{2}$ gall	1 50	Cuillers à potage, 5 douz	2 10
Cloche de porte et roulettes	7 25	Assiettes à potage, 6 $\frac{1}{2}$ douz	8 60
Presse d'établi, terre réfract. et colle	16 75	Moulin à café, 1	20 00
Bras appliq. à gaz. à virole de Bushing	1 95	Théières en agate, 3	4 50
Zinc Leclanche	0 25	Tasses en fer blanc, 4 douz	3 00
Blanc de céruse et toile en émeri	2 70	Casseroles à pain, $\frac{1}{2}$ douz	2 95
Poix et goudron	15 50	Plateaux et bols à thé	3 60
Papier sablé et fil de fer p. ressorts	1 10	Cuiller à pot, 1	0 25
Boulons et rondelles, 1 gross	2 47		
Meule et accessoires	1 32		
Huile à machine, 5 galls	2 00		
Sel ammoniac, 5 liv	1 20		
Poudre à miner, 1 barillet	3 75		
	1,817 13		
<i>Entretien du matériel.</i>			
Garnitures de drilles, etc	13 83		
Roue de tordeuse	0 80		
Meule, 110 liv	3 30		
Rép. aux machines à coudre	21 35		
	39 28		

Ministère de la Justice.

DÉTAIL des dépenses—Fin.

	\$	c.		\$	c.
<i>Ustensiles pour le pénitencier—Fin.</i>			<i>Porcherie.</i>		
Brosses à plancher, 1 douz.....	1	75	Déchets de brasserie, 111.....	55	50
Époussettes.....	3	60	Fourrage haché, 2,011 liv.....	25	14
Brosses à poêle.....	2	00	Pommes de terre, 38,960 liv.....	125	53
Baquets en fer zingué, 2 douz.....	9	00			
	116	66	<i>Ateliers en général.</i>		
<i>Bibliothèque.</i>			Houille Cumberland, 2 tonnes.....	36	50
Histoire du Canada, 1 vol.....	3	00	Aiguilles de tapissier.....	0	20
Canadian magazine, 2 ans souscription, 2 vols.....	10	00	Support de lit.....	3	55
	13	00	Galons-mesures, 6.....	0	60
<i>Protection contre l'incendie.</i>			Dés, 6.....	0	25
Lances à eau, 2.....	70	00	Craie, 1 boîte.....	1	00
<i>Ferme.</i>				42	10
Graines.....	54	46	<i>Evasions.</i>		
Fumier, 129 charges.....	37	00	Appareil de photographe.....	13	96
	91	46	<i>Annonces.</i>		
<i>Etables.</i>			"Colonist".....	18	20
Fourrage haché, 24,132 liv.....	295	41	"Commercial Printing Co.".....	6	00
Huile à harnais, 1 gall.....	2	50	"Nanaimo Free Press".....	18	20
Brosses de maïs, ½ douz.....	2	10	"News Advertiser".....	5	00
Savon à harnais, 3 liv.....	0	90	do.....	25	05
Graisse pour essieux, 2 douz.....	2	40	"Colonist".....	19	95
Éponges, ½ douz.....	2	70		92	40
Étrilles, ½ douz.....	2	70	<i>Dépenses de voyage.</i>		
Brosses, ½ douz.....	16	75	D. D. Bourke, transfert de lui-même et de sa famille, du Manitoba.....	558	07
Balais d'écurie, ¾ liv.....	8	00	Douglas Stewart, Régina à Westminster et retour.....	167	30
Brosses, 1 douz.....	3	40	Thomas Sharpe, inspection de la ferme du pénitencier.....	13	40
Bottes à tige, 1 paire.....	1	50	G. L. Foster, compte d'entretien.....	277	60
Pâturage pour 2 juments et 2 poulains	3	00	William Saunders.....	3	25
Fer à cheval, 1 douz.....	6	00		1,019	62
Collier de cheval.....	1	25	<i>Honoraires d'avocats.</i>		
	348	81	Arthur Mailins, assermentation.....	1	00
<i>Instruments.</i>			Honoraires de l'évaluateur.....	13	32
Manches de bêche, 2 douz.....	4	50	<i>Divers.</i>		
Râteaux de jardin, 1 douz.....	5	50	Loyer de meubles pour la résidence du sous-préfet.....	20	15
" à foin, 1 douz.....	2	00		16,061	49
Tondeuse à gazon, 2.....	13	00	A ajouter total des appointements mentionnés à liste ci-dessus.....	21,305	73
Pelle à bout carré, 1.....	1	00		37,367	22
Fourches à pommes de terre, 5 douz..	18	00	<i>Grand total ..</i>		
Essieu et rais de roues de chariot.....	11	04			
	55	04			

Ministère de la Justice.

ANNEXE K

EMPLOYÉS

Ministère de la Justice.

LISTE DES EMPLOYÉS AU 30 JUIN 1896, DONNANT LES GRADES, NATIONALITÉ, RELIGION, AGE, ETC.

PÉNITENCIER DE KINGSTON.

Nom.	Grade.	Nationalité.	Religion.	Age	Date de la nomination.	Appointements.
						\$ c.
Jas. H. Metcalfe	Préfet	Canadien	Anglican	48	22 juillet 1896	2,000 00
Wm. Sullivan	Sous-préfet	Irlandais	Catholique	60	1er fév. 1860	1,500 00
O. S. Strange, M.D.	Médecin	Canadien	Presbytérien	70	9 " 1885	1,800 00
R. R. Creighton	Comptable	"	"	35	1er " 1882	1,000 00
Rév. C. E. Cartwright	Aumônier protestant	"	Anglican	59	25 oct. 1875	1,200 00
Rév. J. V. Neville	" catholique	Irlandais	Catholique	32	29 déc. 1893	1,200 00
Wm. J. McLeod	Commis	Canadien	Presbytérien	28	1er janv. 1896	500 00
Wm. S. Hughes	Gardien en chef et commis des industries	"	"	35	13 " 1893	1,200 00
P. O'Donnell	Garde-magasin	Irlandais	Catholique	60	19 juin 1857	1,000 00
E. J. Adams	Instructeur en chef	Canadien	Presbytérien	35	6 avril 1894	1,000 00
Jas. Devlin	Mécanicien	"	Catholique	46	8 déc. 1874	1,300 00
Chas. Paylie	Electricien	"	Congrégat'e	27	1er oct. 1890	800 00
R. McDonnell	Aide-électricien	Ecoissais	Catholique	44	1er juin 1894	500 00
Chas. Munroe	Machiniste	Canadien	Presbytérien	62	1er juill. 1890	700 00
Jas. Weir	Economie	Ecoissais	"	45	31 oct. 1876	900 00
W. A. Gunn	Infirmer en chef et instituteur	Canadien	Anglican	51	1er juin 1890	800 00
Thos. Thompson	Aide-infirmier en chef et instituteur	Irlandais	Méthodiste	53	18 mai 1883	600 00
M. J. Kennedy	Messageur	Canadien	Catholique	39	1er avril 1872	600 00
Rose A. Fahey	Directrice	"	"	46	6 mars 1886	600 00
Mary Smith	Sous-directrice	"	Presbytérien	44	1er juin 1889	380 00
Richard Young	Maçon instructeur	"	Méthodiste	45	6 avril 1886	700 00
John Gordon	"	Ecoissais	Presbytérien	36	2 oct. 1894	630 00
B. H. Sherring	Tailleur de pierre instr.	Anglais	Anglican	45	22 août 1892	660 00
John Kerr	Carrier instructeur	Irlandais	Presbytérien	70	1er janv. 1890	700 00
Francis Tracy	Forgeron	Anglais	Méthodiste	63	14 mars 1877	700 00
Neil McNeill	Aide-forgeron	Canadien	Catholique	44	1er oct. 1894	500 00
R. J. Burns	Charpentier	"	Anglican	41	1er juin 1895	700 00
Peter Moncrief	Ferblantier	"	Presbytérien	34	1er août 1888	700 00
Robt. Pogue	Cordonnier	Irlandais	Anglican	48	1er sept. 1887	700 00
Thos. Conley	Tailleur	Canadien	Méthodiste	60	20 janv. 1888	700 00
J. B. P. Mathewson	Aide-tailleur	"	Catholique	60	1er sept. 1859	700 00
Æ. D. O. McDonnell	Gardien de la prison cellulaire	"	"	50	18 janv. 1881	700 00
John A. McCaugherty	Fermier	"	Presbytérien	30	1er avril 1893	660 00
Patrick O'Connor	Surin, dép. de f. de la fic.	Irlandais	Catholique	43	18 déc. 1882	700 00
Wm. Coward	Boulangier	Canadien	Méthodiste	41	6 juin 1878	700 00
James E ans	Gardien	Irlandais	Anglican	59	16 janv. 1868	600 00
Edward Mooney	"	"	Catholique	53	7 sept. 1864	600 00
Michael Brennan	"	"	"	52	3 oct. 1865	600 00
John Mills	"	Anglais	Méthodiste	44	17 " 1875	600 00
Robert McCaulay*	"	Canadien	Catholique	54	21 janv. 1868	600 00
Alex. Atkins	"	"	Presbytérien	39	1er juill. 1878	600 00
Wm. Hurst	"	Irlandais	Méthodiste	54	13 nov. 1877	530 00
John Kennedy	"	Canadien	Catholique	44	1er juin 1881	600 00
Bernard McGuin	Garde	Irlandais	"	59	1er mars 1859	500 00
Thomas Moore	"	Anglais	Anglican	52	9 mai 1870	500 00
Lawrence Walsh	"	Canadien	Catholique	52	18 déc. 1876	500 00
John Donnelly	"	Américain	"	41	7 nov. 1879	500 00
Charles Brostridge	"	Anglais	Anglican	48	10 avril 1882	500 00
Jas. A. Rutherford	"	Canadien	Méthodiste	45	1er mars 1884	500 00
Peter Beaupré	"	"	Catholique	35	10 janv. 1885	500 00
John Bannister	"	"	Méthodiste	44	23 mai 1885	500 00
James Doyle	"	"	Catholique	35	27 " 1885	500 00
Arthur McConville	"	"	"	34	1er juill. 1885	500 00
Wm. Mooney	"	"	Méthodiste	38	4 " 1885	500 00
Michael Koen	"	"	Catholique	54	12 " 1886	500 00

* A démissionné le 18 mars 1873; nommé de nouveau le 22 février 1882.

PÉNITENCIER DE KINGSTON—Fin.

Nom.	Grade.	Nationalité.	Religion.	Age	Date de la nomination.	Appointements.
						\$ c.
Thomas Tobin	Garde	Irlandais	Catholique	47	10 sept. 1887	500 00
Wm. Newman	"	"	Presbytérien	48	1er oct. 1888	500 00
Patrick Magden	"	Canadien	Catholique	32	1er août 1889	500 00
Thomas Fowler	"	"	"	36	1er " 1889	500 00
Andrew Thompson	"	"	Anglican	46	1er " 1889	500 00
Wm. Holland	"	"	"	46	1er " 1889	500 00
E. R. Davis	"	"	Méthodiste	46	1er fév. 1890	500 00
Wm. Ryan	"	"	Catholique	43	31 mai 1890	500 00
J. R. Birmingham	"	"	"	38	8 sept. 1890	500 00
C. W. Wood	"	"	Méthodiste	40	1er janv. 1890	500 00
G. B. Amey	"	"	Presbytérien	42	15 juin 1891	490 00
John Givins	"	"	Catholique	30	7 " 1892	490 00
Alex. Spence	"	"	Anglican	42	9 " 1892	490 00
Calvin S. Wheeler	"	"	"	44	23 juillet 1892	460 00
Edward Johnston	"	"	Catholique	45	23 août 1892	460 00
George McCaulay, jun.	"	Etats-Unis	"	33	24 " 1892	460 00
F. Hornbrook	"	Canadien	Anglican	41	1er sept. 1892	460 00
Wm. Kenny	"	"	Méthodiste	38	1er mars 1893	460 00
G. N. Milligan	"	"	Presbytérien	40	9 fév. 1894	430 00
Jas. J. Graham	"	"	Méthodiste	24	12 " 1894	430 00
John O'Neil	"	"	Catholique	36	1er " 1894	430 00
James Bennett	"	"	Anglican	42	14 " 1894	430 00
R. Patterson	"	"	Méthodiste	47	7 août 1894	430 00
John Hughes	"	"	Catholique	27	22 fév. 1895	430 00
Samuel McCormack	"	"	Presbytérien	41	26 juillet 1895	5.0 00
James B. Toner	"	"	Méthodiste	26	23 sept. 1895	500 00
G. H. T. Marsh	"	"	Anglican	30	25 " 1895	500 00
T. H. Hennessy	"	"	Catholique	35	26 " 1895	500 00
S. J. Greer	"	"	Méthodiste	37	1er oct. 1895	500 00
Wm. N. Carrigan	"	"	Presbytérien	22	1er janv. 1896	500 00
A. F. Reid	"	"	Anglican	32	9 mars 1896	500 00
Richard D. Dowsley	"	"	Presbytérien	38	6 mai 1896	400 00
Wm. Coffey	Chauffeur	Anglican	Congrégat'ie	57	1er déc. 1885	500 00
C. A. Sullivan	"	"	Catholique	27	1er janv. 1894	400 00
Isaac Houghton	Charretier	"	Anglican	58	1er déc. 1891	390 00
Michael Tobin	"	Irlandais	Catholique	50	7 " 1891	390 00
Philip Stover	"	Canadien	Méthodiste	42	1er sept. 1894	330 00
James Weir	"	"	"	40	4 mai 1896	500 00
T. P. Connor	Surintendant du département de la ficelle	"	Catholique	34	1 juillet 1894	1,500 00
John Price	Aide-surint. du département de la ficelle	"	Anglican	48	1er " 1894	900 00
N. P. Wood	Aide garde-magasin.	"	Méthodiste	56	1er juin 1885	600 00

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Télesphore Ouimet	Préfet	Canadien	Catholique	52	10 fév. 1870	2,800 00
Rév. L. O. Harel	Aumônier catholique	"	"	48	27 avril 1887	1,200 00
Rév. John Rollit	protestant	"	Anglican	55	25 oct. 1895	800 00
Thomas McCarthy	Sous-préfet	"	Catholique	59	1er déc. 1856	1,500 00
M. H. E. Gaudet	Médecin	"	"	65	31 janv. 1887	1,400 00
George S. Malepart	Comptable	"	"	47	sept. 1880	1,100 00
G. B. Papineau	Secrétaire du préfet	"	"	40	1er janv. 1886	800 00
Charles N. Contant	Gardien en chef	"	"	49	25 janv. 1887	900 00
George B. Lamarche	Garde-magasin	"	"	54	20 mai 1873	900 00
L. O. Labelle	Commis des travaux	"	"	52	1er sept. 1888	1,000 00
N. Charbonneau	Econome	"	"	46	1er juill. 1873	800 00
Eugène Champagne	Mécanicien	"	"	42	1er fév. 1890	900 00
David O'Shea	Infirmier en chef	"	"	36	23 août 1882	650 00
Joseph T. Dorais	Instituteur	"	"	52	24 juillet 1882	700 00
Edward Kenny	Fermier	Irlandais	"	45	1er janv. 1876	700 00
Procopé Dumas	Charpentier	Canadien	"	58	20 mai 1873	700 00
Treffé Nautel	Forgeron	"	"	50	10 mars 1887	700 00
D. O'borne	Maçon	"	"	53	1er juin 1877	700 00

Ministère de la Justice.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL -- Fin.

Nom.	Grade.	Nationalité.	Religion.	Age	Date de la nomination.	Appointements.
						\$ c.
Gédéon Labelle.	Macon.	Canadien.	Catholique.	67	8 sept. 1896.	700 00
B. A. Brissette.	Tailleur.	"	"	41	1er août 1888.	700 00
Onésime Sigouin.	Tailleur de pierre.	"	"	59	19 mai 1873.	700 00
Eugène Leclair.	Voiturier.	"	"	32	1er mars 1892.	690 60
Aristide Rochon.	Boulangier.	"	"	53	1er " 1882.	630 00
Vincent Lortie.	Cordonnier.	"	"	42	15 juill. 1895.	600 00
Charles Taillon.	Messager.	"	"	57	1er mai 1880.	500 00
Joseph Demers.	Gardien.	"	"	49	19 mai 1873.	600 00
Gilbert Chartrand.	"	"	"	54	1er juill. 1876.	600 00
Ubald Chartrand.	"	"	"	53	1er janv. 1878.	600 00
Jean Bte. Lemay.	"	"	"	57	1er juin 1879.	600 00
Edouard Prévost.	"	"	"	45	15 déc. 1876.	600 00
Napoléon Plouffe.	"	"	"	46	6 mars 1882.	530 00
Vincent Bisson.	"	"	"	46	12 juill. 1884.	530 00
George Nixon.	"	Irlandais.	Anglican.	49	6 août 1883.	500 00
Olivier Lanère.	Garde.	Canadien.	Catholique.	65	21 avril 1882.	500 00
Antoine Plouffe.	"	"	"	50	14 juin 1883.	500 00
Félix Lesage.	"	"	"	50	29 août 1883.	500 00
Albéric V. Paré.	"	"	"	54	17 avril 1885.	500 00
Elzéar Bertrand.	"	"	"	37	1er août 1885.	500 00
Samuel Filion.	"	"	"	40	" 1885.	500 00
Napoléon Bastien.	"	"	"	47	9 mai 1886.	500 00
Godfroi Monette.	"	"	"	36	25 " 1886.	500 00
Martin Plouffe.	"	"	"	40	5 mars	500 00
Isidore Charlebois.	"	"	"	50	4 mai 1887.	500 00
Théodore Chabot.	"	"	"	47	2 juin 1887.	500 00
John D. Fitzgibbon.	"	"	"	36	25 " 1887.	500 00
George Charbonneau.	"	"	"	49	30 " 1888.	500 00
Daniel J. McLellan.	"	Irlandais.	"	40	16 août 1888	500 00
Hilaire Roger.	"	Canadien.	"	55	1er janv. 1889.	500 00
Félix Clermont.	"	"	"	33	19 juill. 1889.	500 00
George Sherritt.	"	Irlandais.	Anglican.	46	30 nov. 1889.	500 00
Alfred Nadon.	"	Canadien.	Catholique.	37	13 janv. 1869.	500 00
Joseph Desloges.	"	"	"	32	1er fév. 1890.	500 00
J.-Bte. Charbonneau.	"	"	"	45	22 avril 1891.	500 00
James Flood.	"	Irlandais.	"	48	1er mars 1891.	490 00
Gédéas Sigouin.	"	Canadien.	"	35	11 oct. 1892.	460 00
Wm. Wright Gibson.	"	"	Anglican.	52	6 août 1886.	500 00
Abundius Desjardins.	"	"	Catholique.	33	9 nov. 1893.	430 00
Robert Clapperton.	"	Anglais.	Presbytérien.	45	17 août 1893.	430 00
Pat. J. G. Lynch.	"	Canadien.	Catholique.	26	1er mai 1894	430 00
Henri Fontaine.	"	"	"	31	1er " 1894.	430 00
Maxime Déprés.	"	"	"	29	1er " 1894.	430 00
Robert Corby.	"	"	"	29	1er " 1894.	430 00
Henry C. Fatt.	"	Anglais.	Presbytérien.	27	22 août 1894.	400 00
Emery Létag.	"	Canadien.	Catholique.	37	27 " 1894.	400 00
Isaïe Cloutier.	Charretier.	"	"	52	4 nov. 1881.	400 00
Jérémie Leblanc.	"	"	"	47	9 " 1881.	400 00

PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

John B. Forster.	Préfet.	Canadien.	Anglican.	54	22 juin 1879.	2,400 00
Rev. J. R. Campbell.	Aumônier protestant.	Écossais.	"	54	1er oct. 1883.	600 00
Rev. A. D. Cormier.	" catholique.	Canadien.	Catholique.	42	1er déc. 1889.	600 00
Charles Ross.	Sous-préfet.	Écossais.	Presbytérien.	61	1er nov. 1867.	1,500 00
Robt. Mitchell.	Médecin.	Canadien.	"	61	1er juill. 1880.	1,400 00
John A. Gray.	Comptable et institut'r.	"	"	43	1er sept. 1880.	1,200 00
John Fraser.	G.-magasin et économ.	"	"	59	1er juill. 1880.	980 00
James A. Piercy.	Mécanicien.	"	Méthodiste.	43	12 mai 1885.	900 00
Russell Forster.	Secrétaire du préfet.	"	Anglican.	20	1er juill. 1894.	500 00
Ferd. A. Landry.	Infirmier en chef.	"	Catholique.	53	15 nov. 1886.	700 00
Clara Bartlett.	Directrice.	"	Méthodiste.	36	19 mai 1896.	500 00
Charles Miller.	Charpentier-instructeur.	"	Anglican.	48	1er mars 1868.	700 00
John Downey.	Forgeron.	"	Baptiste.	56	1er mai 1868.	700 00

PÉNITENCIER DE DORCHESTER—*Fin.*

Nom.	Grade.	Nationalité.	Religion.	Age	Date de nomination.	Appointements.
						\$ c.
Nathan Tattrie.....	Cordonnier-instructeur.	Canadien.....	Presbytérien	52	1er sept. 1877.	700 00
Wm. R. Burns.....	Tailleur " ".....	" ".....	Catholique..	38	10 mai 1891.	700 00
Angus M. McDonald..	Boulangier " ".....	" ".....	" ".....	30	1er juin 1891.	600 00
William Hogan.....	Instr. du dép. des man.	" ".....	" ".....	53	1er janv. 1869.	700 00
Henry Godsoe.....	" ".....	" ".....	" ".....	62	1er août 1869.	700 00
A. B. Pipes.....	Fermier.....	" ".....	Anglican.....	43	25 juin 1890.	700 00
John Johnston.....	Gardien.....	Irlandais.....	" ".....	54	20 mars 1871.	600 00
James McDougall.....	Messager.....	Canadien.....	Presbytérien	54	1er janv. 1873.	550 00
William Alexander.....	Garde.....	" ".....	Méthodiste..	49	1er juill. 1880.	500 00
John Corcoran.....	" ".....	" ".....	Catholique..	49	1er " 1880.	500 00
Vital Léger.....	" ".....	" ".....	" ".....	52	1er " 1880.	500 00
Patrick Connell.....	" ".....	" ".....	" ".....	46	1er " 1880.	500 00
Jas. A. Lane.....	" ".....	" ".....	" ".....	52	1er " 1880.	500 00
Jude Cormier.....	" ".....	" ".....	" ".....	59	8 nov. 1881.	500 00
Robert Colburn.....	" ".....	" ".....	" ".....	39	1er août 1881.	500 00
James Luther.....	" ".....	Anglais.....	Méthodiste..	56	9 mai 1882.	500 00
Joseph LeBlanc.....	" ".....	Canadien.....	Catholique..	47	1er " 1883.	500 00
Adolphus Allain.....	" ".....	" ".....	" ".....	40	10 juill. 1883.	500 00
L. H. Chambers.....	" ".....	" ".....	" ".....	43	1er mai 1886.	500 00
Percy Forster.....	" ".....	" ".....	Anglican.....	22	1er sept. 1889.	500 00
John McDougall.....	" ".....	" ".....	Catholique..	35	5 avril 1891.	500 00
Frank Gillespie.....	" ".....	" ".....	Anglican.....	23	18 oct. 1891.	460 00
N. A. Burden.....	" ".....	" ".....	" ".....	43	1er " 1892.	460 00
Angus A. McDonald..	" ".....	" ".....	Catholique..	30	1er fév. 1893.	460 00
L. S. Hutchinson.....	" ".....	" ".....	Anglican.....	21	1er " 1893.	430 00
John McCaull.....	" ".....	" ".....	Presbytérien	46	23 juill. 1894.	430 00
C. S. Elsdon.....	" ".....	" ".....	Méthodiste..	27	23 " 1895.	500 00
Sinclair McDougall..	" ".....	" ".....	Presbytérien	25	23 " 1895.	500 00
John S. Milton.....	Charretier.....	" ".....	Baptiste.....	42	1er mai 1894.	330 00
P. F. Melanson.....	" ".....	" ".....	Catholique..	41	1er août 1895.	500 00

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

A. G. Irvine.....	Préfet.....	Canadien.....	Anglican.....	58	13 oct. 1892.	2,100 00
Jas. Fitzsimmons.....	Sous-préfet.....	Irlandais.....	Catholique..	55	1er sept. 1857.	1,500 00
A. W. Goulding.....	Aumônier protestant..	Anglais.....	Anglican.....	36	11 avril 1886.	1,000 00
G. Cloutier.....	" catholique..	Canadien.....	Catholique..	45	2 " 1883.	800 00
W. R. D. Sutherland..	Médecin.....	" ".....	Presbytérien	38	24 " 1882.	1,200 00
John Mustard.....	Comptable.....	Ecoissais.....	" ".....	51	16 " 1883.	1,050 00
Wm. Durden.....	Secrétaire du préfet..	Anglais.....	Anglican.....	37	1er nov. 1887.	750 00
B. F. Power.....	G. magasin et économ.	Canadien.....	Catholique..	49	18 fév. 1892.	950 00
J. O. Beaupré.....	Infirmer en chef et ins- tituteur.....	" ".....	" ".....	37	28 juill. 1885.	760 00
John Smith.....	Mécanicien et forgeron	" ".....	Anglican.....	47	2 déc. 1889.	900 00
Eli Lusignan.....	Charpentier instructeur	" ".....	Catholique..	43	1er avril 1892.	690 00
David Farquhar.....	Maçon et carrier " ".....	Ecoissais.....	Presbytérien	46	13 mars 1893.	1,000 00
William Grahame.....	Fermier " ".....	Canadien.....	" ".....	35	24 oct. 1893.	630 00
Thos. Miller.....	Cordonnier " ".....	" ".....	Anglican.....	38	10 nov. 1892.	700 00
Wm. Abbott.....	Gardien.....	" ".....	" ".....	43	16 mars 1892.	600 00
E. Freeman.....	Garde et messager.....	Anglais.....	" ".....	40	21 juin 1887.	650 00
John Puigh.....	Garde.....	" ".....	" ".....	52	1er avril 1892.	650 00
Geo. Addison.....	" ".....	" ".....	Méthodiste..	58	29 sept. 1881.	650 00
Wm. Eddles.....	" ".....	" ".....	Anglican.....	37	19 août 1885.	650 00
P. McFarlane.....	" ".....	Canadien.....	Presbytérien	42	1er fév. 1888.	600 00
D. G. Sutherland.....	" ".....	" ".....	" ".....	46	11 déc. 1888.	600 00
Chas. Gingras.....	" ".....	" ".....	Catholique..	32	1er fév. 1891.	600 00
Amédée Manseau.....	" ".....	" ".....	" ".....	38	1er juill. 1891.	600 00
E. Bourke.....	" ".....	" ".....	Anglican.....	29	1er sept. 1891.	590 00
Wm. Bourke.....	" ".....	" ".....	" ".....	33	2 déc. 1892.	560 00
John Salmon.....	" ".....	Anglais.....	" ".....	31	1er déc. 1893.	530 00
Ed. Harris.....	" ".....	" ".....	Baptiste.....	28	7 août 1895.	500 00

Ministère de la Justice.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	Grade.	Nationalité.	Religion.	Age	Date de nomination.	Appointements.	
						\$	c.
William Moresby	Préfet	Anglais	Anglican	48	29 juin 1895	2,000	00
D. D. Bourke	Sous-préfet	Irlandais	Catholique	50	23 juill. 1886	1,500	00
Rev. H. H. Gowan	Aumônier protestant	Anglais	Anglican	32	21 mai 1894	600	00
Rev. Father Whelan	" catholique	Irlandais	Catholique	32	7 déc. 1895	800	00
W. A. DeWolfe Smith	Médecin	Canadien	Anglican	36	30 juin 1890	600	00
J. N. Harvey	Comptable et secrétaire du préfet	Anglais	"	40	29 " 1895	1,200	00
Adam Jackson	Garde-magasin	Australien	"	48	18 mars 1888	700	00
R. J. Robertson	Econome	Canadien	Presbytér'n.	32	11 oct. 1887	700	00
W. J. Carroll	Infirmier en chef et instituteur	Américain	Catholique	36	23 juill. 1886	800	00
Geo. Mackenzie	Cordonnier instructeur	Ecoissais	Presbytér'n.	42	1er nov. 1883	750	00
Alex. Courtts	Forgeron	Canadien	"	45	1er oct. 1886	750	00
William McRae	Tailleur	Ecoissais	"	40	1er janv. 1896	700	00
James Miller	Boulangier	"	"	60	24 sept. 1888	700	00
H. Disney	Charpentier	Anglais	Anglican	29	1er mars 1895	600	00
J. McNiven	Fermier	Ecoissais	Presbytér'n.	40	1er juin 1889	700	00
Thomas W. Quilty	Gardien	Canadien	Catholique	46	18 janv. 1882	700	00
Hamilton McKee	"	Irlandais	Presbytér'n.	47	7 nov. 1884	600	00
F. Stewart	Garde	Canadien	"	43	1er avril 1885	600	00
James Doyle	"	"	Catholique	34	1er oct. 1886	600	00
Patrick Smyth	"	Irlandais	"	53	21 fév. 1879	600	00
Benjamin Burr	"	"	Episco. Réf.	52	1er oct. 1888	600	00
Thomas Sampson	"	Anglais	Méthodiste	37	1er avril 1890	600	00
Daniel McMaster	"	Canadien	Catholique	31	1er nov. 1888	600	00
W. A. Patchell	"	"	Anglican	33	18 août 1890	600	00
E. J. Muldoon	"	"	Catholique	37	1er oct. 1890	600	00
Richard Atkins	"	"	Méthodiste	35	1er avril 1885	590	00
Ralph Dynes	Messager intérimaire et garde	"	Catholique	28	1er janv. 1894	530	00
Alex. McNeil	Garde	"	Presbytér'n.	34	29 " 1894	530	00
J. A. Johnson	"	Anglais	Méthodiste	39	1er oct. 1895	500	00
Thos. G. Lobb	"	"	Anglican	38	1er " 1895	500	00
William Walsh	Garde surnuméraire	Irlandais	Catholique	31	1er juin 1896	400	00

ANNEXE L.

RAPPORTS SUR LES FERMES.

Ministère de la Justice.

PÉNITENCIER DE KINGSTON.

RELEVÉ des dépenses faites et des produits récoltés sur la ferme pendant l'exercice.

Dt.	\$ c.	Av.	\$ c.
Grains de semence.....	69 47	Foin, 48 tonnes à \$12.25.....	588 00
Vert de Paris.....	15 00	Paille, 43 tonnes à \$5.82 $\frac{1}{2}$	253 40
Instruments aratoires et outils.....	25 65	Orge, 500 boiss. à 40c.....	200 00
Engrais.....	91 70	Avoine, 1,400 $\frac{1}{2}$ boiss. à 30c.....	420 15
Battage du grain.....	38 00	Pois, 165 boiss. à 55c.....	90 75
Pois pour cochons.....	100 00	Fèves, 39 $\frac{1}{2}$ boiss. à \$1.25.....	49 38
Papier.....	0 48	Pommes de terre, 1,948 boiss. à 34 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{8}$ c.....	664 20
Travail des détenus, 2,102 jours à 40c.....	840 80	Carottes, 218 $\frac{1}{2}$ boiss. à 32 $\frac{3}{4}$ c.....	70 25
Salaire de l'instructeur.....	660 00	do 865 bottes à 5c.....	43 25
do des gardes.....	90 00	Betteraves, 157 $\frac{3}{4}$ boiss. à 55 $\frac{3}{8}$ $\frac{3}{8}$ c.....	87 73
do des charretiers.....	790 00	Panais, 14 $\frac{1}{2}$ boiss. à 50c.....	7 25
Usage des chevaux, 1,125 jours à 40c.....	450 00	Navets, 135 $\frac{3}{4}$ boiss. à 30c.....	40 73
Déchets de cuisine de D. H.....	72 00	Tomates, 81 $\frac{1}{2}$ boiss. à 42c.....	34 23
		Maïs en vert, 183 $\frac{1}{2}$ d. à 6c.....	11 00
		Oignons, 1,933 bottes à 5c.....	91 65
		do 2 $\frac{1}{2}$ boiss. 60c.....	1 50
		Céleri, 1,040 pieds à 4c.....	41 60
		Laitue, 1,000 pieds à $\frac{1}{2}$ c.....	5 00
		Choux, 5,000 à 4c.....	200 00
		Courges, 54 à 5c.....	2 70
		Fèves en vert, 2 boiss. à 60.....	1 20
		Rhubarbe, 50 bottes à 5c.....	2 50
		Os, 6,914 liv. à \$8 par tonne.....	27 66
		Lard, 17,144 liv. à 5 $\frac{1}{2}$ c.....	876 19
		Petits cochons, 60 à \$2.13 $\frac{3}{8}$	139 00
			3,949 32
		Balance.....	153 78
	4,103 10		4,103 10

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

COMPTE DE LA FERME.

Description.	Montant.	Description.	Montant.
Dt.	\$ c.	Av.	\$ c.
Instruments, grains de semences, outils, engrais, porcherie, étables de la ferme et améliorations à la propriété.	1,839 19	11,327 liv. de lard à 7c.	792 89
Étable à la ferme.	185 33	980 bottes de radis à 15c. douz.	12 25
Porcherie.	321 04	8 paniers de laitue à 25c.	2 00
4,182 journées de trav. des chev. à 50c. .	2,091 00	399 douz. do à 10c. douz.	39 90
9,386 $\frac{1}{2}$ do do détenus à 30c.	2,815 87	415 boiss. de pommes de terres à 47c. .	195 05
Salaires du fermier instructeur.	70 00	1,649 $\frac{1}{2}$ do do à 34c.	560 83
Salaires (partie) du charretier.	100 00	71 do do à 40c.	28 40
		30 boiss. de petites do à 20c.	6 00
		29 $\frac{1}{2}$ do de panais à 34c.	10 03
		1,124 choux à 25c. la douz.	23 41
		200 do do 40c. do	6 67
		100 do do 4c. do	4 00
		5,374 do do 30c. do	134 35
		300 bottes de carottes à 25c. la douz. .	6 25
		1,500 do do à 20c. do	25 00
		176 boiss. do do à 40c. do	70 40
		350 paquets d'oignons à 2c.	7 00
		200 do do à 25c. la douz.	4 17
		824 do do à 15c. do	10 25
		124 $\frac{1}{2}$ boiss. d'oignons à 75c.	93 13
		64 douz. de céleri à 35c. la douz.	22 40
		283 do do 25c. do	70 75
		16 douz. de tomates à 8c.	1 28
		118 paniers de tomates à 30c.	35 40
		40 do do 20c.	8 00
		32 boiss. de navets à 50c.	16 00
		9 $\frac{1}{2}$ do do 30c.	2 85
		119 do do 34c.	40 46
		56 $\frac{1}{2}$ boiss. de betteraves à 34c.	19 10
		295 bottes de persil à 2c.	5 90
		49 do do 20c. la douz.	0 81
		345 douz. de concombres à 8c.	27 60
		355 do do 10c.	35 50
		100 bottes de poireaux à 2c.	2 00
		300 boiss. de sem. de pommes de terre p. la ferme, printemps de 1896, à 50c. .	150 00
		Produits de ferme vendus.	200 70
		do aux écuries et aux écuries des travaux publics :—	
		5,810 bottes de foin à 8c.	464 80
		239 do paille à 4c.	9 56
		159 $\frac{1}{2}$ boiss. de carottes.	23 88
		Produits de ferme à la porcherie—	
		96 $\frac{3}{4}$ boiss. d'avoine à 34c.	32 87
		2,770 liv. d'orge à 1c.	27 70
		10 $\frac{1}{2}$ boiss. de pommes de terre à 34c. .	3 57
		100 do do 20c.	20 00
		30 do do 16c.	4 80
		50 do navets à 34c.	17 00
		50 do betteraves à 12c.	6 00
		50 do carottes à 30c.	15 00
		818 $\frac{1}{2}$ do better. fourrag. à 15c.	122 74
		1,784 bottes de paille à 4c.	71 36
		Fumier de- étables de la ferme et de la porcherie, 600 charges à 30c.	180 00
		59 jeunes cochons à \$3.	177 00
		64 vieux cochons (augm. en val.), à \$8	512 00
		Travail fait par l'équipe de la ferme pour d'autres départements non imputable à la ferme	
		3,158 journ. de trav. de chev. à 50c. .	1,579 00
		4,252 $\frac{1}{2}$ journ. de trav. de dét. à 30c. .	1,275 67
		Balance.	838 75
	8,052 43		8,052 43

La recette de grains de cette année a été complètement détruite par les sauterelles.

EDWARD KENNY, *Fermier instructeur.*

Ministère de la Justice.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

COMPTE DE LA FERME.

Dr.	\$ c.	Av.	\$ c.
Foin, grains et graines de légumes....	279 86	200 tonnes de foin à \$7.....	1,400 00
Phosphates, vert de Paris, etc.	96 13	60 " " \$5.....	300 00
Instruments, outils, réparat., etc . . .	287 88	76 " d'ensilage à \$4.....	304 00
Salaire du fermier instructeur.....	700 00	2,093 bois. pommes de terre à 35c .	732 55
Salaire d'un charretier.....	330 00	2,025 " navets à 25c.....	506 25
Usage de 6 chevaux.....	750 00	675 " betteraves fourrag. à 40c.	270 00
3,110 journées de travail de déten. à 40c.	1 244 00	504 " carottes à 50c.....	252 00
		135 " betteraves à 50c.....	67 50
		64 " panais à 50c.....	32 00
		1,036 " avoine à 35c.....	362 60
		208 " orge à 60c.....	124 80
		100 " sarrasin à 60c.....	60 00
		7 douz. choux à 60c.....	4 20
		2,736 liv. bœuf.....	157 32
		5,358 liv. lard.....	327 86
		79 jeunes cochons vendus.....	170 70
		Entretien d'un cheval.....	28 00
		Pâturage.....	42 00
Balance.....	1,453 91		
	5,141 78		5,141 78

A. B. PIPES, *Fermier.*

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

COMPTE DE LA FERME.

	Montant.
	\$ c.
2,198 bois. de blé à 50 c.....	1,099 00
3,553 " avoine à 20 c.....	710 60
1,065 " orge à 22 c.....	234 74
2,041 " pommes de terre à 15 c.....	310 05
1,300 " navets à 20c.....	260 00
245 " carottes à 30c.....	73 50
200 " betteraves à 30c.....	60 00
76 " oignons à 60c.....	45 60
7,113 liv. de lard à 5 c.....	355 65
4,084 " bœuf à 5 c.....	204 20
22,000 " choux à ½ c.....	110 00
1,012 " légumes divers.....	17 40
113 " radis à 2 c.....	2 26
74½ " de peaux à 4½ c.....	16 32
74½ tonnes de foin à \$2.50.....	186 25
796½ galls. de lait à 15 c.....	119 48
Service du taureau.....	2 00
" verrat.....	2 95
1 cochon.....	10 00
	3,820 00

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

COMPTE DE LA FERME.

Dt.	\$ c.	Av.	\$ c.
Travail des détenus, 3,095 journées à 25c.	773 75	Pommes de terre, 23,469 liv.	397 43
Grains de semence	54 46	Foin, 86,397 liv.	345 58
Engrais, 129 charges	37 00	Navets, 7,892 liv.	40 81
Instruments aratoires	55 04	Choux, 5,874 liv.	38 78
Travail de 3 chevaux, 60 journées à \$1.50 par jour	90 00	Carottes rouges, 18,601 liv.	93 56
Salaire du fermier, 9 mois	524 97	" blanches, 15,351 liv.	76 76
		Oignons, 1,931 liv.	19 31
		Choux-fleurs, 261 liv.	2 83
		Laitue, 30 liv.	0 31
		Avoine, 8,979 liv.	76 32
		Tomates, 317 liv.	1 58
		Betteraves, 5,264 liv.	26 33
		Pois, 2 930 liv.	58 60
		Salsifis, 105 liv.	0 53
		Betteraves fourragères, 10,552 liv.	52 76
		Paille d'avoine, 200 liv.	0 50
		Rhubarbe, 30 liv.	0 60
		650 plants de choux	1 95
		Laine, 94 liv.	9 40
		Bois, 104 cordes	208 00
		Bœuf, 1,080 liv.	81 00
		Veau, 80 liv.	6 00
		Lard, 7,124 liv.	417 46
		45 cochons	91 75
		Truie et sa portée	25 00
		Lait, 887½ galls.	177 53
alance	715 46		
	2,250 68		2,250 68

JNO. McNIVEN,
Fermier instructeur.

ANNEXE M

PRISON DE RÉGINA

PRISON DE RÉGINA.

RÉGINA, T.N.O., 30 novembre 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel, ainsi que les états divers relatifs à l'administration de cette prison, pour l'exercice clos le 30 juin dernier.

Le prisonnier W. S. Hall, qui était employé dans les étables et la cave aux légumes, s'est évadé pendant une tempête de neige, dans le cours du mois de janvier dernier, mais il a été repris quelques jours après.

Nous avons eu à enregistrer un décès, celui de *Night Gun*, un sauvage, mort de la tuberculose.

La santé générale et la conduite des prisonniers a été bonne.

La besogne quotidienne régulière a été faite pendant l'année et a compris des ouvrages de ferme et de métier. Grace aux pluies abondantes les travaux faits sur la ferme ont été très satisfaisants.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. L. LUNAN,

Géolier.

M. DOUGLAS STEWART,

Inspecteur des pénitenciers,

Ottawa.

NOMBRE de prisonniers écroués et libérés pendant l'exercice.

	Hommes.	Femmes.	Total.
Restant, le 30 juin 1895.....	19	3	22
Reçu depuis le 30 juin 1895.....	38	10	48
Libérés depuis le 30 juin 1895.....	57	13	70
Restant, le 30 juin 1896.....	34	7	41
Restant, le 30 juin 1896.....	23	6	29
Moyenne quotidienne 22 $\frac{13}{36}$.			

ÉTAT des dépenses pour l'exercice.

<i>Personnel.</i>	\$ c.	<i>Dépenses—Fin.</i>	\$ c.
Appointements—		Téléphones.....	30 00
Direction générale.....\$ 2,160 00		Charroyage.....	3 00
Police..... 2,250 00		Frete.....	56 88
Soin des aliénés..... 7 50	4,417 50		2,175 32
Uniformes.....	269 34	<i>Fournitures de la prison.</i>	
	4,686 84	Meubles et fournitures.....	147 45
<i>Entretien des détenus.</i>		Machines.....	87 70
Rations.....	934 87	Bibliothèque.....	17 00
Vêtements des détenus.....	352 07	Protection contre l'incendie.....	35 00
Fournitures pour l'infirmerie.....	14 50		287 15
	1,301 44	<i>Industries.</i>	
<i>Dépenses des forçats libérés.</i>		Ferme :—	
Allocations de voyage.....	192 15	Récultes.....	3 70
Transferts.....	42 00	Etables.....	140 55
Inhumations.....	1 50	Instruments aratoires.....	11 10
	235 65		155 35
<i>Dépenses d'entretien.</i>		<i>Divers.</i>	
Chauffage.....	1,443 15	Evasions.....	57 68
Eclairage.....	144 96	Annonces.....	55 62
Étables de la prison et voitures.....	100 00	Dépenses de voyage.....	47 60
Entretien des bâtiments.....	254 17		160 90
" du matériel.....	108 39	Totaux.....	9,002 65
Frais de port.....	15 27		
Télégrammes.....	19 50		

RÉGINA, T. N.-O., 30 novembre 1896.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport que pendant l'exercice clos le 30 juin dernier, treize femmes ont été écrouées, dont sept ont été ensuite libérées, ce qui en laissait six en prison le 30 juin.

Ces prisonnières ont été constamment occupées et, règle générale, leur conduite a été satisfaisante. Leur santé a été bonne.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissante servante,

FLORA HOURIE,

Directrice intérimaire.

M. DOUGLAS STEWART,

Inspecteur des pénitenciers,

Ottawa.

Ministère de la Justice.

COMPTE DE LA FERME.

Description.	Montant.	Description.	Montant.
Dt.	\$ c.	Av.	\$ c.
1 cochon.....	12 00	12 tonnes d'avoine en gerbe à \$10.....	120 00
Grains de semence.....	4 50	130 boiss. de pommes de terre à 40c....	52 00
250 journées de travail de détenus à 50c.	125 00	1,200 choux à 2c.....	24 00
Balance.....	107 20	165 boiss. de navets à 10c.....	16 50
		5 " panais à 25c.....	1 25
		25 " carottes à 25c.....	6 25
		410 liv. de lard préparé à 7c.....	28 70
	248 70		248 70

LISTE DES EMPLOYÉS AU 30 JUIN, DONNANT LEUR GRADE, NATIONALITÉ, RELIGION, AGE, ETC.

PRISON DE RÉGINA.

Nom.	Grade.	Nationalité.	Religion.	Date de la naissance.	Date de la nomination.	Appointements.
						\$ c.
Alex. L. Lunan	Geôlier.....	Ecoissais.....	Presbytérien..	22 déc. 1851	28 mars 1887	1,000 00
Thos. J. Bennett.....	Aide-geôlier....	Irlandais.....	Catholique....	1er avril 1856	4 janv. 1892	750 00
Robert B. Cotton.....	Médecin.....	Canadien.....	Anglican.....	20 mai 1853	28 mars 1888	120 00
James McKee.....	Mécanicien.....	".....	Presbytérien..	11 déc. 1859	1er juil. 1890	840 00
Flora Hourie.....	Directrice intér..	".....	Anglican.....	22 avril 1871		200 00
Joshua K. Lambert....	Porte-clefs.....	".....	Méthodiste....	7 oct. 1845	1er mars 1891	500 00
Matthew F. Evoy.....	".....	".....	".....	23 juill. 1858	1er " 1891	500 00
Joseph Bradner.....	".....	Irlandais.....	Presbytérien..	15 " 1868	1er " 1892	500 00

A. L. LUNAN,
Geôlier.

REGISTRE de la prison des Territoires du

Numéro.	Date de l'entrée.	Nom.	Offense.	Qui a donné l'ordre d'emprisonnement.	Date de l'emprisonnement.	Durée de la condamnation.
	1895.				1895.	
270	7 août.	John Luastari.....		Wm. Logan, J.P.....	6 août.	
271	12 "	Jenny Ringold.....	Prostitution.....			3 mois.
272	13 "	James T. Lawrence.....		C. Starnes, J.P.....	13 août.	
273	28 "	Robert McIlveen.....		A. B. Perry, J.P.....	28 "	
274	8 sept.	William C. Cullen.....	Vagabondage.....			6 mois.
275	17 "	Peter Favel.....	Fournir des liqueurs aux sauvages.....			3 "
*276	28 "	James F. Jackson.....		Geo. Thompson, J.P.....	26 sept.	
277	28 "	Henry Sullivan.....	Vagabondage.....			6 mois.
278	3 oct.	Mrs. John Young.....		J. W. Cafferata, J.P.....	2 oct.	
279	14 "	William Curran.....	Incendie.....	Henry LeJeune, J.P.....	17 "	
280	16 nov.	Joseph Fletcher.....		T. D. Lauder, J.P., et S. P. Fream, J.P.....	14 nov.	
281	25 "	Flora Precious.....		A. Neville, J.P.....	25 "	
282	27 "	Sylvester Smith.....	Meurtre.....	Juge Whitmore.....	Remis.	
283	27 "	Nancy Smith.....		"		
284	2 déc.	Ruby Clifton.....	Incendie.....			3 ans.
285	18 "	Rod. McFadden, aîné.		A. Sutherland, J.P.....	17 déc.	
	1896.				1896.	
286	3 janv.	Sarah Jane Gordon.....		William Logan, J.P.....	2 janv.	
287	10 "	Samuel Thompson.....	Parjure.....			6 m., trav.forc.
288	27 "	G. Severight (sauvage)	Cruauté env. les anim.			3 "
289	7 fév.	Dudley Smith.....	Vol.....			3 "
290	13 "	Randall Hopkins.....		William Logan, J.P.....	11 fév.	
291	22 "	Joseph Manseau.....	Vol.....	Henry LeJeune, J.P.....	22 "	6 m., trav.forc.
292	22 "	David Hamilton.....		Thomas Ede, M.P.....	21 "	
293	25 "	John Henderson, jeune	Vol.....	A. B. Perry, J.P., et Robt. Martin, J.P.....	24 "	6 m., trav.forc.
294	1er mars	Christian Ulener.....	Voies de faits.....			1 "
295	19 "	Arch. Cameron.....		J. E. Spence, J.P.....	17 mars.	
296	20 "	Henry Meggitt.....		White Fraser, J.P.....	19 "	
297	2 avril.	John Dolphin.....	Voies de faits.....			1 an.
298	3 "	Thomas Smith.....		A. M. McLane, J.P.....	2 avril.	
299	3 "	Jennie Ringold.....	Prostitution.....			6 m., trav.forc.
300	15 "	Rose Pritchard.....	Vagabondage.....			3 "
301	16 "	Matias Pope.....		Robt. Martin, J.P.....	16 avril.	
302	18 "	Robert Edward Holt.....	Vol.....			6 m., trav.forc.
303	22 "	Fred. Armstrong.....	Faux.....	Hy. Le Jeune, J.P.....	22 avril.	2 ans, tr.forcés.

Nord-Ouest, pour l'exercice 1895-96.

Date de la condamnation.	Par qui condamné.	Résidence.	Aliénés.	Date de la mise en liberté.	Observations.
				1895.	
7 août.	Thos. Ede, M.P.....	Wapella.....	1	13 août.	Transféré à l'asile de Brandon.
		Calgary.....		6 nov.	
		Régina.....	1	29 août.	Libéré par ordre du lieutenant-gouverneur.
5 sept.	R. B. Deane, J.P.....	Lethbridge.....	1	1er sept.	Transféré à l'asile de Brandon.
				4 mars.	Aliéné transféré à l'asile de Brandon par ordre du lieutenant-gouverneur, 27 oct. 1895.
16 "	S. C. Elkington, J.P., et F. S. Proctor, J.P.....	Fort Qu'Appelle.....		15 déc.	
28 sept.	Henry LeJung, J.P., et Robert Martin, J.P.....	Indian Head.....	1	27 oct.	Transféré à l'asile de Brandon.
		Régina.....		27 mars.	
		Stony Beach.....	1	11 oct.	
		Régina.....		26 "	Condamné à 5 ans au pénitencier de la Montagne-de-pierre et point revenu dans cette prison.
		Innisfail.....	1	21 nov.	Transféré à l'asile de Brandon.
		Régina.....	1	30 "	
		Moosomin.....			Remis au 6 janvier 1896.
27 nov.	Juge Rouleau.....	Lethbridge.....		26 nov.	"
		Wolseley.....	1		Transféré à l'asile de Brandon, 21 déc. 1895.
		Wapella.....	1		Transféré à l'asile de Brandon, 9 janvier 1896.
9 janv.	Juge Wetmore.....	Moosomin.....		8 juill.	
21 "	W. E. Jones, J.P.....	Agence Swan River.....		20 avril.	
6 fév.	W. T. Blyth, J.P., et William Logan, J.P.....	Wapella.....		5 mai.	
		"	1		Transféré à l'asile de Brandon, 18 février 1896.
2 mars.	Juge Richardson.....	Régina.....		1er sept.	Transféré à l'asile de Brandon, 26 février 1896.
		Calgary.....	1		
2 mars.	Juge Richardson.....	Régina.....		1er sept.	
28 fév.	Harry Sayer, J.P., et G. A. E. Hyde, J.P.....	Hyde.....		27 mars.	Transféré à l'asile de Brandon, 26 mars 1896.
		Fort La Carme.....	1		
		Maple Creek.....	1		"
					"
				1897.	
1er avril	Juge Wetmore.....	Grenfell.....		31 mars.	Transféré à l'asile de Brandon, 9 avril 1896.
		Indian Head.....	1		
					1896.
2 avril.	Thomas Ede, M.P.....	Calgary.....		1er oct.	
14 "	G. F. Guernsday, J.P.....	Fort Qu'Appelle.....		13 janv.	
		Régina.....	1		Transféré à l'asile de Brandon, 22 avril 1896.
17 avril.	Juge Wetmore.....	Moosomin.....		16 oct.	
					1898.
27 "	Juge Richardson.....	Régina.....		26 avril.	

Registre de la prison des territoires du

Numéro.	Date de l'entrée.	Nom.	Offense.	Qui a donné l'ordre d'emprisonnement.	Date de l'emprisonnement.	Durée de la condamnation.
	1896.				1896.	
304	28 avril.	Eric Stenn.		Robt. Martin, J.P.	28 avril.	
305	11 avril.	James Temple.		" "	11 mai.	
306	19 "	R. Fodder.	Vol.			3m. tra. f.
307	19 "	George Pedro.	"			3 "
308	20 "	Espiassio (Sauvage)	Tirer sur un animal.	Joseph Hollis, J.P.	16 mai.	
309	4 juin.	W. A. Watson.	Vagabondage.			3m. tra. f.
310	8 "	Ackecouse (Sauvage).	Vol.	W. E. Jones, J.P.	3 juin.	
311	9 "	Louis Pellessier.		Cortland Starnes, J.P.	8 "	
312	13 "	John Boston.		Z. T. Wood, J.P.	12 "	
313	19 "	William Milligan.		S. N. DeP. Green, J.P.	19 "	
314	20 "	Louisa Warner.		W. A. Mann, J.P.	19 "	
315	25 "	W. H. Somerton.	Tentative de suicide.	J. Doolittle, J.P.	24 "	
316	25 "	Charles Close.		S. N. DeP. Green, J.P.	25 "	
317	27 "	Alice McNeill.		P. Talbot, J.P. et Griffin Fletcher, J.P.	25 "	

Ministère de la Justice.

Nord-Ouest, pour l'exercice 1895-96—Fin.

Date de la condamnation.	Par qui condamné.	Résidence.	Aliénés.	Date de la mise en liberté.	Observations.
1896.				1896.	
		Régina.	1		Transféré à l'asile de Brandon, 6 mai 1896.
		do	1		Libéré par ordre du lieutenant-gouverneur et confié à son père, Wm Temple, 18 mai 1896.
18 mai.	Juge Wetmore.	Whitewood.		17 août.	
18 do	do	do		17 do	
3 juin.	A. Cameron Macdonnell, J.P.	Buttes-de-Tondra.			Renvoyé devant la cour et libéré, 16 juin 1896.
		Moosomin.		2 sept.	
		Cote.			Renvoyé devant la cour, 25 juin 1896.
		Estevan.	1		Transféré à l'asile de Brandon, 16 juin 1896.
		Calgary.	1		do do do
		Moosejaw.	1		Transféré à l'asile de Brandon, 4 juillet 1896.
		Montgomery.	1		
		Stat. de Qu'Appelle.			Renvoyé devant la cour, 16 juill. '96.
		Moosejaw.	1		Transféré à l'asile de Brandon, 4 juillet 1896.
		Lacombe.	1		do do do

A. L. LUNAN,
Géolier.